




3 1761 11650558 7



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761116505587>

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 1

Thursday, April 24, 1980
Tuesday, May 27, 1980

Chairman: Mr. Ian Watson

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 1

Le jeudi 24 avril 1980
Le mardi 27 mai 1980

Président: M. Ian Watson

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

National Resources and Public Works

Ressources nationales et des travaux publics

RESPECTING:

Organization meeting and Bill C-4, Municipal
Grants Act, 1980

CONCERNANT:

Réunion d'organisation et Bill C-4, Loi de 1980
sur les subventions aux municipalités

DEPOSITORY LIBRARY MATERIAL
COMPARAIT:

APPEARING:

The Honourable Paul Cosgrove,
Minister of Public Works

L'honorable Paul Cosgrove,
Ministre des Travaux publics

WITNESS:

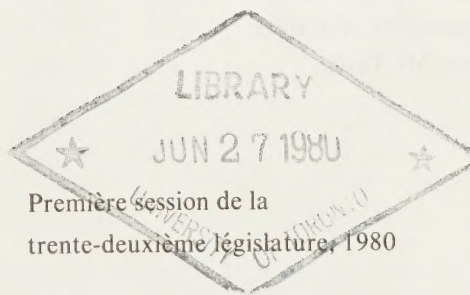
(See back cover)

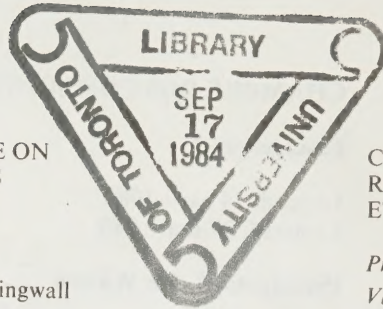
TÉMOIN:

(Voir à l'endos)

First Session of the
Thirty-second Parliament, 1980

Première session de la
trente-deuxième législature, 1980





STANDING COMMITTEE ON
NATIONAL RESOURCES
AND PUBLIC WORKS

Chairman: Mr. Ian Watson

Vice-Chairman: Mr. Dave Dingwall

COMITÉ PERMANENT DES
RESSOURCES NATIONALES
ET DES TRAVAUX PUBLICS

Président: M. Ian Watson

Vice-président: M. Dave Dingwall

Messrs.

Cooper
Crosby (*Halifax West*)
de Corneille
Gauthier
Gendron

Gingras
Gourd
Gustafson
Hopkins
Keeper

Messieurs

Kelly
Loiselle
Nowlan
Savard
Shields

Towers
Waddell
Yurko—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

Richard Rumas

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Thursday, April 24, 1980:

Mr. Schellenberger replaced Mr. Jarvis;
Mr. Thomson replaced Mr. Andre;
Mr. Shields replaced Mr. Gilchrist;
Mr. Watson replaced Mr. Roy;
Mr. Gourd replaced Mr. Kelly.

On Wednesday, April 30, 1980:

Mr. Kelly replaced Mr. Savard.

On Monday, May 26, 1980:

Mr. Towers replaced Mr. Thomson;
Mr. Taylor replaced Mr. Yurko;
Mr. Crosby (*Halifax West*) replaced Mr. Schellenberger.

On Tuesday, May 27, 1980:

Mr. Savard replaced Mr. MacLaren;
Mr. Gauthier replaced Mr. McCauley;
Mr. Yurko replaced Mr. Taylor.

Conformément à l'article 65(4)b du Règlement

Le jeudi 24 avril 1980:

M. Schellenberger remplace M. Jarvis;
M. Thomson remplace M. Andre;
M. Shields remplace M. Gilchrist;
M. Watson remplace M. Roy;
M. Gourd remplace M. Kelly.

Le mercredi 30 avril 1980:

M. Kelly remplace M. Savard.

Le lundi 26 mai 1980:

M. Towers remplace M. Thomson;
M. Taylor remplace M. Yurko;
M. Crosby (*Halifax-Ouest*) remplace M. Schellenberger.

Le mardi 27 mai 1980:

M. Savard remplace M. MacLaren;
M. Gauthier remplace M. McCauley;
M. Yurko remplace M. Taylor.

ORDERS OF REFERENCE

Monday, April 21, 1980

ORDERED,—That the following Members do compose the Standing Committee on National Resources and Public Works: Messrs. Andre, Cooper, de Corneille, Dingwall, Gendron, Gilchrist, Gingras, Gustafson, Hopkins, Jarvis, Keeper, Kelly, Loisel, MacLaren, McCauley, Nowlan, Roy, Savard, Waddell and Yurko.

ATTEST:

Tuesday, May 20, 1980

ORDERED,—That Bill C-4, An Act respecting grants to municipalities, provinces and other bodies exercising functions of local government that levy real property taxes, be referred to the Standing Committee on National Resources and Public Works.

ATTEST:

ORDRES DE RENVOI

Le lundi 21 avril 1980

IL EST ORDONNÉ,—Que le Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics soit composé des députés dont les noms suivent: Messieurs Andre, Cooper, de Corneille, Dingwall, Gendron, Gilchrist, Gingras, Gustafson, Hopkins, Jarvis, Keeper, Kelly, Loisel, MacLaren, McCauley, Nowlan, Roy, Savard, Waddell et Yurko.

ATTESTÉ:

Le mardi 20 mai 1980

IL EST ORDONNÉ,—Que le Bill C-4, Loi concernant les subventions aux municipalités, provinces et autres organismes exerçant des fonctions d'administration locale qui lèvent des impôts fonciers, soit déferé au Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics.

ATTESTÉ:

Le Greffier adjoint

pour Le Greffier de la Chambre des communes

M. R. PELLETIER

Clerk Assistant

for The Clerk of the House of Commons

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, APRIL 24, 1980

(1)

[Text]

The Standing Committee on National Resources and Public Works met at 4:10 o'clock p.m. this day, for the purpose of organization.

Members of the Committee present: Messrs. Cooper, de Corneille, Dingwall, Gendron, Gingras, Gourd, Gustafson, Keeper, McCauley, Nowlan, Savard, Schellenberger, Shields, Thomson, Waddell, Watson and Yurko.

The Clerk of the Committee presided over the election of the Chairman.

Mr. Gendron seconded by Mr. Nowlan, moved,—That Mr. Watson do take the Chair of this Committee as Chairman.

The question being put on the motion, it was agreed to.

The Chairman took the Chair.

Mr. Gourd, seconded by Mr. Savard, moved,—That Mr. Dingwall be elected Vice-Chairman of this Committee.

The question being put on the motion, it was agreed to.

On motion of Mr. Nowlan, it was agreed,—That the Chairman, Vice-Chairman and five (5) other members (Two (2) Liberals, Two (2) Progressive Conservatives and One (1) New Democratic Party representative) appointed by the Chairman, after the usual consultations with the Whips of the different parties, do compose the Sub-committee on Agenda and Procedure.

On motion of Mr. Nowlan, it was agreed,—That the Committee print 1,000 copies of its Minutes of Proceedings and Evidence.

It was agreed,—That the matter of authorizing the Chairman to hold meetings, to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present, be referred to the Sub-committee on Agenda and Procedure.

At 4:24 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, MAY 27, 1980

(2)

The Standing Committee on National Resources and Public Works met at 11:22 o'clock a.m. this day, the Vice-Chairman, Mr. Dave Dingwall, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Cooper, Crosby (*Halifax West*), de Corneille, Dingwall, Gauthier, Gendron, Gingras, Gustafson, Keeper, Kelly, Nowlan, Savard, Shields, Towers and Yurko.

Other Member present: Miss MacDonald.

Appearing: The Honourable Paul Cosgrove, Minister of Public Works.

Witness: Mr. Douglas Clark, Assistant Director, Federal-Provincial Relations, Department of Finance.

The Order of Reference dated Tuesday, May 20, 1980 being read as follows:

Ordered,—That Bill C-4, An Act respecting grants to municipalities, provinces and other bodies exercising functions of

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 24 AVRIL 1980

(1)

[Traduction]

Le Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics tient aujourd'hui à 16 h 10 sa séance d'organisation.

Membres du Comité présents: MM. Cooper, de Corneille, Dingwall, Gendron, Gingras, Gourd, Gustafson, Keeper, McCauley, Nowlan, Savard, Schellenberger, Shields, Thomson, Waddell, Watson et Yurko.

Le greffier du Comité préside à l'élection du président.

M. Gendron, appuyé par M. Nowlan, propose que M. Watson soit nommé président du Comité.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le président prend place au fauteuil.

M. Gourd, appuyé par M. Savard, propose que M. Dingwall soit élu vice-président du Comité.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Sur motion de M. Nowlan, il est convenu,—Que le président, le vice-président et cinq (5) autres membres (deux (2) libéraux, deux (2) progressistes conservateurs et un (1) représentant du nouveau Parti démocratique), nommés par le président après les consultations habituelles avec les whips des différents partis forment le Sous-comité du programme et de la procédure.

Sur motion de M. Nowlan, il est convenu,—Que le Comité fasse imprimer 1,000 exemplaires de ses procès-verbaux et témoignages.

Il est convenu,—Que la question d'autoriser le président à tenir des séances, à recevoir des témoignages et à en autoriser l'impression, à défaut de quorum, soit renvoyée au Sous-comité du programme et de la procédure.

A 16 h 24, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MARDI 27 MAI 1980

(2)

Le Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics se réunit aujourd'hui à 11 h 22, sous la présidence de M. Dave Dingwall (vice-président).

Membres du Comité présents: MM. Cooper, Crosby (*Halifax-Ouest*), de Corneille, Dingwall, Gauthier, Gendron, Gingras, Gustafson, Keeper, Kelly, Nowlan, Savard, Shields, Towers et Yurko.

Autre député présent: M^{lle} MacDonald.

Comparait: L'honorable Paul Cosgrove, ministre des Travaux publics.

Témoin: M. Douglas Clark, directeur adjoint, Relations fédérales-provinciales, ministère des Finances.

Lecture est faite de l'ordre de renvoi suivant du mardi 20 mai 1980:

Il est ordonné,—Que le Bill C-4, Loi concernant les subventions aux municipalités, provinces et autres organismes exer-

local government that levy real property taxes, be referred to the Standing Committee on National Resources and Public Works.

The Committee resumed consideration of its routine business, with respect to organization.

On motion of Mr. Nowlan, it was agreed,—That the Chairman be authorized to hold meetings, to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present, provided that both the Government and Official Opposition parties be represented.

Clause 1 was allowed to stand and the Chairman called Clause 2.

The Minister made a statement.

On motion of Mr. Nowlan, *Ordered*,—That the document entitled—Information Requested By Members Of Parliament During The Second Reading Debate On Bill C-4, Municipal Grants Act, 1980, March 20, 1980—submitted by the Honourable Paul Cosgrove, Minister of Public Works, be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (*See Appendix "RESS-1"*).

The Minister and the witness answered questions.

On motion of Mr. Nowlan, *Ordered*,—That the document entitled—Partial List Of Federal Departmental Properties In Respect Of Which New Or Enlarged Grants In Lieu Of Taxes Will Be Paid In 1980 Under Federal Proposals For A New Municipal Grants Act And Of The Municipalities On Taking Authorities That Are Expected To Benefit—submitted by the Honourable Paul Cosgrove, Minister of Public Works, be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (*See Appendix "RESS-2"*).

Questioning of the Minister and witness resumed.

At 12:34 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

çant des fonctions d'administration locale qui lèvent des impôts fonciers, soit déferé au Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics.

Le Comité reprend l'étude de ses affaires courantes concernant l'organisation.

Sur motion de M. Nowlan, il est convenu,—Que le président soit autorisé, à défaut de quorum, à tenir des séances, à recevoir des témoignages et à en autoriser l'impression, pourvu que le gouvernement et l'opposition officielle soient représentés.

L'article 1 est réservé et le président met en délibération l'article 2.

Le ministre fait une déclaration.

Sur motion de M. Nowlan, *il est ordonné*,—Que le document intitulé—Renseignements demandés par les membres du Parlement lors du débat en seconde lecture du Bill C-4, Loi de 1980 sur les subventions aux municipalités, le 20 mars 1980—soumis par l'honorable Paul Cosgrove, ministre des Travaux publics, soit joint aux procès-verbal et témoignages de ce jour. (*Voir Appendice «RESS-1»*).

Le ministre et le témoin répondent aux questions.

Sur motion de M. Nowlan, *il est ordonné*,—Que le document intitulé—Liste partielle des propriétés des ministères fédéraux à l'égard desquelles des subventions nouvelles ou plus généreuses en remplacement des impôts seront versées en 1980 et des municipalités ou des autorités taxatrices qui doivent en bénéficier, en vertu des propositions fédérales relatives à une nouvelle loi sur les subventions aux municipalités—soumis par l'honorable Paul Cosgrove, ministre des Travaux publics, soit joint aux procès-verbal et témoignages de ce jour. (*Voir Appendice «RESS-2»*).

L'interrogation du ministre et du témoin se poursuit.

A 12 h 34, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Richard Rumas

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, April 24, 1980

• 1609

[Text]

The Clerk of the Committee: Order. Hon. members, there is a quorum.

Your first item of business is to elect a chairman. I am ready to receive motions to that effect.

Monsieur Gendron.

M. Gendron: Monsieur le président, je veux proposer comme président un jeune et brillant député, qui a une longue expérience ainsi que beaucoup d'énergie et de ressources, M. Ian Watson.

The Clerk: Mr. Nowlan.

Mr. Nowlan: I have great pleasure, in view of the circumstances and reality of the world, to second the nomination of Ian Watson, whom I know and who has also given a lot of time to this Committee and any committee he has served on.

The Clerk: Are there any other motions?

Mr. Waddell: I would like to third that, if that is possible. I do not know Mr. Watson, but he has the right first name.

The Clerk: Thank you, Mr. Waddell.

An hon. Member: Can Ian Watson stand up?

The Clerk: Will the real Ian stand up?

It is moved by Mr. Gendron and seconded by Mr. Nowlan that Mr. Ian Watson do take the Chair of this Committee.

Motion agreed to.

The Clerk: I declare Mr. Ian Watson duly elected Chairman of this Committee.

The Chairman: Thank you very much, gentlemen. *Merci*, Roger, and thank you very much, Pat, for that indication of confidence.

The next item is the election of a vice-chairman and I will now entertain a motion for that. Mr. Gourd.

M. Gourd: Monsieur le président, chers collègues, c'est avec plaisir et beaucoup d'émotion que je propose comme vice-président un nouveau collègue à la Chambre venant des provinces de l'Atlantique, soit de Cap-Breton-Richmond-Est, M. Dingwall.

M. Savard: J'appuie cela, monsieur le président.

Motion agreed to.

The Chairman: Congratulations, Mr. Dingwall.

Now the next item, gentlemen, is the creation of a Subcommittee on Agenda and Procedure. In the thirty-first Parliament the following motion was adopted. I will read it to you and you can indicate whether you feel there should be a change from that:

That the Chairman, the Vice-Chairman and five (5) other members (Two (2) Progressive Conservatives, Two (2) Liberals and One New Democratic Party representative) appointed by the Chairman, after the usual consultations

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 24 avril 1980

[Translation]

Le greffier du Comité: A l'ordre, s'il vous plaît. Messieurs les députés, nous avons le quorum.

Le premier point à l'ordre du jour est l'élection d'un président. Quelqu'un veut-il présenter une motion à cette effet?

Mister Gendron.

Mr. Gendron: Mr. Chairman, I would like to nominate as chairman a young and brilliant member who has a lot of experience as well as a lot of energy and resources, I mean of course Mr. Ian Watson.

Le greffier: M. Nowlan.

M. Nowlan: C'est avec un grand plaisir, étant donné les circonstances et le monde qui nous entoure, que j'appuie la mise en candidature de Ian Watson que je connais bien. Je sais pertinemment qu'il a consacré beaucoup de temps à ce Comité de même qu'à tous les autres comités dont il a fait parti.

Le greffier: Y a-t-il d'autres motions?

M. Waddell: Je voudrais moi aussi appuyer cette motion, si c'est possible. Je ne connais pas M. Watson, mais il a un très joli prénom.

Le greffier: Merci, monsieur Waddell.

Une voix: Ian Watson peut-il se lever?

Le greffier: Le véritable Ian aurait-il l'obligeance de se lever?

M. Gendron, appuyé par M. Nowlan, propose que M. Ian Watson assume la présidence du Comité.

La motion est adoptée.

Le greffier: Je déclare donc M. Ian Watson dûment élu président du comité.

Le président: Merci beaucoup, messieurs. Merci, Roger, et merci beaucoup, Pat, de cette preuve de confiance.

Le point suivant est l'élection d'un vice-président et j'attends une motion à cet effet. Monsieur Gourd.

Mr. Gourd: Mr. Chairman, dear colleagues, it is with pleasure and emotion that I nominate as Vice-Chairman a new colleague of ours in the House, Mr. Dingwall. He hails from the Atlantic Provinces, more precisely from Cape Breton-Richmond East.

Mr. Savard: I second the motion, Mr. Chairman.

La motion est adoptée.

Le président: Félicitations, monsieur Dingwall.

Passons maintenant à la création du sous-comité du programme et de la procédure. Je vais vous lire la motion qui avait été adoptée pour la 31^e législature. Vous me direz si vous voulez que son texte soit modifié, et je cite:

Que le président, le vice-président et cinq (5) autres membres (deux (2) progressistes conservateurs, deux (2) libéraux et un (1) représentant du Nouveau parti démocratique) nommés par le président après les consultations

[Texte]

with the Whips of the different parties, do compose the sub-committee on Agenda and Procedure.

Is this the sort of set-up that you feel is . . .

Mr. Savard: Did you say exactly five . . .

The Chairman: No, a total of seven, including the Chairman and Vice-Chairman and five other members: two Progressive Conservatives, two Liberals and one NDP. Does that meet with the Committee's approval? If so, I will entertain a motion.

Mr. Nowlan: I so move.

Motion agreed to.

The Chairman: The number of copies that we decide to have printed here is normally 1,000; if anyone has any suggestion regarding that number, I will be glad to listen. Any suggestions upward or downward?

Mr. Yurko: Mr. Chairman, in view of the nature of the discussions in this committee during the course of this session, particularly because of the difficult energy matters and other resources that we are going to be discussing, may I suggest that some of us will be wanting additional copies and that the 1,000 be somewhat increased, to perhaps 1,500?

The Chairman: The Clerk could perhaps advise us here. Can we change it at any time?

The Clerk: By a motion, if you . . .

The Chairman: All right. I think what we should do is start off with 1,000 and then if we find ourselves into an interesting subject where there is obviously going to be an increased demand, we will pass a further motion.

Mr. Yurko: I would agree with that procedure.

Mr. Nowlan: I move, that the Committee print 1,000 copies of its *Minutes of Proceedings and Evidence*, with the understanding that we will print more later if needed.

Motion agreed to.

The Chairman: Finally, we should have a motion to be able to hold meetings with less than the regular quorum. This would permit us, for example on an occasion when there are witnesses from afar before the Committee and we do not have the full quorum, at least to allow testimony to continue.

• 1615

Mr. Nowlan: What was your quorum last time?

The Chairman: Well, normally it would be 11, and it seems to me, at least from my experience in other committees, that we should have a minimal quorum for purposes of hearing testimony, that minimal quorum being really three, including at least one member from the opposition.

Mr. Nowlan: We got bogged down in the middle on this in External Affairs and Defence yesterday, which is a larger committee. The proposal there was five, as long as two parties were represented. Then, after a little discussion, they left it to the steering committee to report back. So I am easy. But I do not know what . . .

[Traduction]

habituelles avec les whips des différents partis, forment le sous-comité du programme et de la procédure.

Est-ce que cette formule vous conviendrait . . .

M. Savard: Avez-vous dit exactement cinq . . .

Le président: Non. Il y aurait en tout sept membres: le président, le vice-président outre les deux conservateurs, les deux libéraux et un néo-démocrate. Le comité accepte-t-il cette proposition? Le cas échéant, présentez une motion à cet effet.

M. Nowlan: Je la propose.

La motion est adoptée.

Le président: En général, nous faisons imprimer 1,000 exemplaires du compte rendu de nos délibérations. N'hésitez pas à me faire savoir si vous voulez que ce chiffre soit augmenté ou diminué.

M. Yurko: Monsieur le président, étant donné le genre de sujet que le comité abordera pendant la session, étant donné surtout les questions épineuses de l'énergie et des autres ressources, je crois qu'il serait préférable d'imprimer plus de 1,000 exemplaires, peut-être 1,500.

Le président: Le greffier va nous conseiller à ce sujet. Peut-on modifier le nombre de fascicules imprimés n'importe quand?

Le greffier: Il suffit de présenter une motion si . . .

Le président: Parfait. Nous devrions donc commencer par 1,000 puis adopter une motion augmentant ce nombre si jamais nous étudions un sujet particulièrement intéressant.

M. Yurko: Je suis d'accord avec vous.

M. Nowlan: Je propose donc que le comité fasse imprimer 1,000 exemplaires de ses *procès-verbaux et témoignages*, sous réserve qu'un plus grand nombre puisse être imprimé plus tard au besoin.

La motion est adoptée.

Le président: Enfin, nous devons adopter une motion permettant de tenir des séances même sans quorum. Cela nous permet, par exemple, d'entendre des témoins venus de loin même si nous n'avons pas le quorum.

M. Nowlan: Combien de députés le quorum comptait-il la dernière fois?

Le président: D'habitude un quorum est constitué de 11 députés; ainsi que cela se fait dans les autres comités, j'estime que nous devons avoir un quorum restreint de trois membres, dont un député de l'opposition, pour l'audition des témoignages.

M. Nowlan: Nous nous sommes justement heurtés hier à ce problème au Comité des affaires extérieures et de la défense nationale, qui est d'ailleurs plus imposant que le nôtre. On y avait proposé que le quorum restreint soit constitué de cinq membres, à condition que les deux partis soient représentés. Après une brève discussion, il fut décidé que ce serait au comité de direction à décider. Je ne veux donc pas causer de difficultés. Mais je me demande . . .

[Text]

The Chairman: We could pass it here or we could discuss it further in the steering committee.

Mr. Savard: Maybe we should do that. Refer it to the steering committee.

An hon. Member: Yes.

The Chairman: Shall we let it go to the steering committee if there is no strong feeling one way or the other?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Well, we can adjourn right now if you wish, but I just wondered if anyone has anything he would like to raise before we adjourn for the day.

Mr. Yurko: I wanted to ask you, Mr. Chairman, if you have any idea as to what day of the week we will be sitting and what time. Can you give us some indication?

The Chairman: The slots will be provided to you soon. Basically, Tuesday, Wednesday and Thursday.

Mr. Yurko: Tuesday, Wednesday and Thursday.

The Chairman: I shall try to avoid evening meetings as much as possible. That is my policy.

Mr. Thomson: Have you any agenda in mind, Mr. Chairman?

The Chairman: Well, there are a number of interesting energy-related subjects that we could get into; it is a matter of getting an Order of Reference. My own preference, and I think this has to be discussed, obviously, among the steering committee members first, would be that if we do not get a reference from the House that we should perhaps ask for a reference of the annual report of the Department of Energy Mines and Resources so that we can get into some of these subjects. I feel that it is the sort of initiative a committee like ours should be taking. I certainly will be taking that kind of approach. I feel that there are too many energy-related issues here that are important for this Committee to be occupying itself with day-to-day housekeeping duties. We should be getting into some of these basic issues, and I certainly would favour that.

Mr. Yurko: Mr. Chairman, could you also give very serious consideration to bringing the annual report of CMHC here so that we might get involved in discussing housing at the earliest opportunity?

The Chairman: I understand that that report goes to the Standing Committee on Health, Welfare and Social Affairs.

Mr. Yurko: I thought it was Public Works. CMHC is under Public Works.

The Chairman: Apparently it is separated. Even though Public Works is our responsibility and even though the Public Works Minister is responsible for CMHC, the way it traditionally has been handled is by the Health and Welfare Committee.

Mr. Yurko: I do not understand it.

The Chairman: Well, I do not quite follow the logic of it either but that is the way it is at the moment.

[Translation]

Le président: Nous pouvons soit résoudre la question maintenant, soit en débattre lors de la réunion du comité de direction.

M. Savard: Il serait peut-être préférable d'en saisir le comité de direction.

Une voix: D'accord.

Le président: Vu qu'il n'y a pas d'opinion bien arrêtée à ce sujet, êtes vous d'accord pour qu'on en saisisse le comité de direction?

Des voix: D'accord.

Le président: Avant de lever la séance, j'aimerais savoir si quelqu'un a encore quelque chose à ajouter.

M. Yurko: Savez-vous déjà, monsieur le président, à quel jour et à quelle heure le comité va siéger?

Le président: Vous recevrez prochainement l'horaire. En principe nous devrions siéger les mardi, mercredi et jeudi.

M. Yurko: Mardi, mercredi et jeudi.

Le président: J'essaierai d'éviter les réunions du soir dans toute la mesure du possible.

M. Thomson: Avez-vous déjà réfléchi à l'ordre du jour, monsieur le président?

Le président: Nous pourrions nous pencher sur toute une série de questions se rapportant à l'énergie, à condition bien entendu d'avoir un ordre de renvoi. Le comité de direction devrait d'abord en discuter, bien entendu, mais j'estime pour ma part que si nous n'obtenons pas d'ordre de renvoi de la Chambre, nous pourrions demander à être saisis du rapport annuel du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, ce qui nous permettrait d'étudier certaines de ces questions. Le comité pourrait fort bien prendre pareille initiative. J'estime en effet que le comité ne doit pas perdre son temps à débattre de questions d'ordre intérieur alors que se posent toute une série de problèmes relatifs à l'énergie qu'il nous incombe d'examiner.

M. Yurko: Pourriez-vous également demander que nous soyons saisis du rapport général de la Société canadienne d'hypothèques et de logement, ce qui nous permettrait d'étudier la situation du logement aussi tôt que possible?

Le président: Apparemment, ce sera le Comité de la santé et du bien-être qui sera saisi de ce rapport.

M. Yurko: J'avais pensé que ce serait le Comité des travaux publics, vu que la Société canadienne d'hypothèques et de logement relève du MTP.

Le président: Ce sont deux choses distinctes. Bien que nous soyons appelés à étudier le dossier du ministère des Travaux publics dont relève la SCHL, néanmoins la tradition veut que ce dossier soit renvoyé devant le Comité de la santé.

M. Yurko: Je ne comprends pas pourquoi.

Le président: Je dois vous avouer que moi non plus, mais c'est ainsi que cela s'est toujours fait.

[Texte]

Yes, Mr. Waddell.

Mr. Waddell: I was not on this Committee last session or on the Pipeline Committee, but I wonder how you see this Committee working vis-à-vis the Pipeline Committee. Clearly, one of the major issues on energy is the export of Canadian natural gas. I imagine this prebuilding matter of the Alaskan pipeline, which is a most urgent issue and coming up right now, will be before the Pipeline Committee. And yet if that pipeline is prebuilt some people say that that will have an incredible effect on our future reserves of natural gas and our whole energy policy. Do you see the two committees sitting together?

The Chairman: Well, you will have to remember that the committee on the northern gas pipeline has a very narrow order of reference. It has an obligation to follow the developments of that pipeline proposal, to follow the activities of Mr. Sharp's agency, and its Order of Reference is restricted really to following the progress of that pipeline. Though it does touch the issues you just raised and the questioning that members have put forward in the Committee, the larger issue of does Canada have enough natural gas to export certainly is the sort of issue this Committee could examine if we had an order of reference or a reference of the annual report of the department, because it is obviously a larger question than the pipeline itself. I see no conflict between the two. The Northern Pipelines Committee is going to be following in detail the settlement of the claims along the route of the pipeline, the financing of the pipeline. The larger issues are touched upon. But they are not the principle areas of concern of that committee.

• 1620

Does that answer your question?

Mr. Waddell: Yes.**The Chairman:** Yes, Mr. de Corneille.

Mr. de Corneille: I was just wondering about the appointment of the committee that is going to work on the agenda and so forth—your advisory committee. When is that going to be done? How are they appointed and when will they report to us what your plans are?

The Chairman: I would expect within the next week we will have a meeting of the steering committee and we will then report at the next meeting of the Committee, which probably will not take place for another two or three weeks, I do not expect.

I am told by the Clerk we have a reference of three votes, so obviously we will have to sit on those and therefore we will probably be meeting as a committee within two weeks. I was going to say unless there was that sort of thing it would be my personal preference, subject to the wishes of the steering committee, to hold off any unnecessary meetings until after the referendum.

Mr. de Corneille: Who will appoint the steering committee?

[Traduction]

M. Waddell.

M. Waddell: Au cours de la dernière législature, je ne siégeais ni à ce comité-ci ni au comité du pipe-line. J'aimerais néanmoins savoir quels doivent, à votre avis, être les liens entre notre comité et celui du pipe-line. L'exportation du gaz naturel canadien constitue en effet un des éléments cruciaux du problème énergétique. Je présume que le Comité du pipe-line sera saisi incessamment du problème des travaux préliminaires de construction d'un tronçon du pipe-line de l'Alaska, une question de la plus grande urgence. Or, selon certains, ce tronçon aura des répercussions énormes tant sur nos réserves futures de gaz naturel que sur l'ensemble de notre politique énergétique. Avez-vous envisagé la possibilité de tenir des séances communes?

Le président: Il ne faut pas oublier que l'ordre de renvoi du comité sur le gazoduc du Nord est extrêmement restreint; le comité doit notamment suivre l'évolution des différentes propositions relatives au pipe-line ainsi que des activités de l'Administration dirigée par M. Sharp. D'après son ordre de renvoi, le comité est uniquement habilité à s'occuper du pipe-line. La question de savoir si le Canada dispose de ressources suffisantes en gaz naturel pour pouvoir en exporter est d'une portée beaucoup plus large et les membres du comité ont posé des questions à ce sujet. Notre comité pourrait certainement l'étudier s'il avait un ordre de renvoi ou un renvoi du rapport annuel du ministère, puisque le problème dépasse la simple question du pipe-line lui-même. Je ne vois aucun conflit entre les deux. Le Comité des pipe-lines du nord suivra de très près le règlement des revendications autochtones et le financement du pipe-line. Les questions de plus grandes portées seront certes abordées également ce dernier comité, mais elles l'intéressent moins directement.

Est-ce que cela répond à votre question?

M. Waddell: Oui.**Le président:** Oui, monsieur de Corneille.

M. de Corneille: Je m'interrogeais tout simplement sur la mise sur pied du comité qui sera chargé d'élaborer l'ordre du jour etc... c'est-à-dire votre comité consultatif. Quand cela sera-t-il fait? Comment les membres en seront-ils nommés, quand nous feront-ils rapport sur leurs projets?

Le président: Je m'attends à ce que le comité directeur se réunisse dans le courant de la semaine prochaine. Nous ferons ensuite rapport à la prochaine réunion du comité, qui ne se tiendra vraisemblablement pas avant deux ou trois semaines.

Le greffier m'a fait savoir qu'on nous a confié l'étude de trois crédits. Nous devons donc nous réunir afin d'en discuter. Nous nous réunirons donc probablement d'ici deux semaines. Je préférerais toutefois, mais ce sera au comité directeur d'en décider, que nous remettions toute réunion qui n'est pas indispensable à cette étude à une date subséquente au référendum.

M. de Corneille: Qui nommera le comité directeur?

[Text]

The Chairman: Well, it is done in consultation with the party Whips.

Mr. Nowlan: It is done behind closed doors.

But on the point Mr. Yurko mentioned, I wonder when the steering committee meets if there could be some input, after talking with the different Clerks and the machinery or both, as to the status of CMHC. Certainly the Public Works Minister is the one who is—the Housing. I mean, just to clarify that, regardless of whatever the historic precedent may have been—and this has been passed around between different ministries; I know that. It is the first time really—until you mentioned it, I sort of assumed CMHC and Public Works would be coming here, along with the housing responsibility.

The Chairman: Well, shall we note this, Mr. Clerk, and we will raise this at our first steering committee meeting? If it is the feeling of the Committee we should be requesting that CMHC come to the Committee, perhaps we can do it. It certainly seems more appropriate to me as well, but I just do not know the procedures of getting it switched over.

If there is nothing further, I move the meeting be adjourned.

Tuesday, May 27, 1980

• 1121

The Vice-Chairman: In the absence of Mr. Watson, the Chairman, I will be chairing today's proceedings. Our order of reference is that Bill C-4, an act respecting grants to municipalities, provinces and other bodies exercising functions of local government that levy real property taxes, be referred to the Standing Committee on Natural Resources and Public Works.

Today, we have the Minister of Public Works, the Honourable Paul Cosgrove and I believe there are some witnesses from the Department of Finance as well as the Department of Public Works who are in attendance.

I should inform members that on May 22 the Subcommittee on Agenda and Procedure met and agreed to meet on this bill, Bill C-4, today. It was also agreed to recommend to the Committee to hear witnesses from the Federation of Canadian Municipalities and the Conference of Montreal Suburban Mayors. However, the Clerk of the Committee has informed me that a large number of requests is coming in from those who want to come before the Committee and have their case heard. It was suggested, but it was not agreed to, that perhaps the subcommittee could meet shortly after today's meeting and we could discuss that and report back to the Committee when it meets the next day. I do not know what members think of that but I think that would perhaps be the way to expedite matters.

Mr. Gauthier: Mr. Chairman, on a point of order, the Mayor of Ottawa has indicated, to me at least, that she would like to be heard by this Committee. I just want to bring this to your attention so that you can consider it.

The Vice-Chairman: It has been received.

Mr. Gauthier: Thank you.

[Translation]

Le président: Eh bien, cela se fait en consultation avec les whips des différents partis.

M. Nowlan: Ce sera fait à huis clos.

Pour en revenir au point soulevé par M. Yurko, je me demande si le comité directeur ne pourrait pas, en consultant les greffiers ou les autres personnes pertinentes, s'occuper du cas de la SCHL. Le ministre des Travaux publics est responsable... le logement. Je veux savoir ce qui justifie ce précédent historique... la SCHL a déjà relevé de plusieurs ministères, c'est un fait. C'est la première fois vraiment que je me rends compte... jusqu'à ce que vous en parliez, je tenais pour acquis que la SCHL et les Travaux publics viendraient ici, vu que nous nous occupons du logement.

Le président: Nous en prenons note, monsieur le greffier, et nous évoquerons cette question lors de la première réunion du comité directeur. Si les membres du comité veulent s'occuper de la SCHL, cela devrait pouvoir se faire. Cela me semblerait plus logique, mais je ne connais pas la filière à suivre pour faire effectuer le changement.

Si il n'y a plus de questions, je propose que la séance soit levée.

Le mardi 27 mai 1980

Le vice-président: En l'absence du président, M. Watson, c'est moi qui vais présider la séance d'aujourd'hui. Notre ordre de renvoi prévoit que le Bill C-4, Loi concernant les subventions aux municipalités, provinces et autres organismes exerçant des fonctions d'administration locale qui lèvent des impôts fonciers, soit renvoyé au Comité permanent des Ressources nationales et des Travaux publics.

Nous accueillons aujourd'hui le ministre des Travaux publics, l'honorable Paul Cosgrove, ainsi que certains témoins du ministère des Finances et du ministère des Travaux publics.

Je tiens à aviser les membres du Comité que, le 22 mai, le sous-comité du programme et de la procédure s'est réuni et a convenu de tenir aujourd'hui une réunion à propos du Bill C-4. En outre, il recommande au Comité d'entendre des témoins de la Fédération canadienne des municipalités et de la Conférence des maires des banlieues de Montréal. Toutefois, le greffier me signale qu'il a reçu un grand nombre de requêtes de la part de gens intéressés à venir plaider leur cause devant le Comité. Il avait été suggéré de tenir une nouvelle réunion du sous-comité après la séance de ce matin pour en discuter et faire rapport le jour suivant au comité; la suggestion n'a toutefois pas été retenue. Je ne sais pas ce que les membres en pensent mais il me semble que ce serait une façon d'accélérer les choses.

M. Gauthier: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Le maire d'Ottawa m'a dit qu'elle aimerait comparaître devant le Comité. Je voulais vous le signaler en passant afin que vous y songiez.

Le vice-président: C'est noté.

M. Gauthier: Merci.

[Texte]

The Vice-Chairman: Can we do that, refer matters to the subcommittee in relation to whom we are going to hear?

Some hon. Members: Agreed.

The Vice-Chairman: Perhaps a matter we should have decided on last—I am sorry.

Mr. Yurko: Sir, I wonder if you might tell us who is on the subcommittee?

The Vice-Chairman: The Chairman, the Vice-Chairman, Mr. Nowlan, Mr. Jarvis, Mr. Murphy, Mr. Savard, Mr. Loisel and Mr. Keeper.

The Clerk of the Committee: Mr. Keeper is not, he replaced Mr. Murphy before.

Mr. Gauthier: I guess the Chairman and the Vice-Chairman.

The Vice-Chairman: Perhaps a matter we should have decided on at an earlier date is a motion to hear evidence and to print same when a quorum is not present. The motion was referred to the Subcommittee on Agenda and Procedure for consideration. It was recommended that the Chairman be authorized to hold meetings, to receive and authorize the printing of evidence when the quorum is not present, provided that both the Government and Official Opposition parties be represented. Can I have a mover for that motion?

Mr. Nowlan: I so move, Mr. Chairman.

Motion agreed to.

Mr. Nowlan: We had better keep going, but it helps to eliminate the minor embarrassment, which we all have, of having witnesses here waiting for the quorum. I think in that way we could expedite the business of the Committee and everyone is still protected and we would not have to wait so long to have a quorum to discuss the quorum.

The Vice-Chairman: I stand Clause 1 and call Clause 2.

On Clause 2—Definitions.

The Vice-Chairman: I invite the Minister of Public Works to make a few remarks. Mr. Minister.

Hon. Paul Cosgrove (Minister of Public Works): Mr. Chairman, members of the Standing Committee on National Resources and Public Works, I will be glad to do what I can to assist you in your deliberation on Bill C-4, the Municipal Grants Act, 1980. I have three senior officials here to assist me: the Deputy Minister for Public Works Canada, Mr. John Mackay, sitting on my immediate right; sitting next to him, Mr. Douglas Clark, Assistant Director, Federal-Provincial Relations Division of the Department of Finance; and Mr. Lewis Greensword, Director of the Municipal Grants Division. There are also a number of other officials from the Municipal Grants Directorate and from the Department of Justice. I might remind members of the Committee that it is because of the transfer of the administration from the Department of Finance to the Ministry of Works that we have officials who were previously charged with the grants administration here joining with my ministry officials.

[Traduction]

Le vice-président: Pouvons-nous signaler au sous-comité ceux qui vont comparaître devant nous?

Des voix: D'accord.

Le vice-président: Une question sans doute dont nous aurions dû discuter—Pardon.

M. Yurko: Pourriez-vous nous dire qui fait partie du sous-comité?

Le vice-président: Le président, le vice-président, M. Nowlan, M. Jarvis, M. Murphy, M. Savard, M. Loisel et M. Keeper.

Le greffier du Comité: M. Keeper ne fait pas partie du Comité, il a tout simplement déjà remplacé M. Murphy.

M. Gauthier: Le président et le vice-président, je suppose.

Le vice-président: Nous avons négligé jusqu'à présent d'adopter une motion nous permettant d'entendre les témoignages et de faire imprimer le compte rendu des délibérations même si nous n'avons pas quorum. La motion a été renvoyée au sous-comité du programme et de la procédure qui l'a étudiée et recommande maintenant que le président soit autorisé à tenir des réunions, à entendre les témoignages et à autoriser l'impression des comptes rendus même en l'absence d'un quorum, à condition que le parti ministériel et le parti d'Opposition officielle soient tous deux représentés. Quelqu'un veut-il proposer la motion?

M. Nowlan: Je le propose.

La motion est adoptée.

M. Nowlan: Il est préférable d'agir de la sorte car cela nous évite, chose toujours un peu gênante, d'avoir à faire patienter les témoins faute de quorum. C'est une façon d'accélérer les travaux du comité qui protège tout le monde sans nous obliger à attendre trop longtemps d'avoir le quorum.

Le vice-président: Je réserve l'article 1 du projet de loi et je mets en délibération l'article 2.

Article 2—Définitions.

Le vice-président: J'invite le ministre des Travaux publics à faire quelques observations. Monsieur le ministre.

L'honorable Paul Cosgrove (ministre des Travaux publics): Monsieur le président, membres du Comité permanent des Ressources nationales et des Travaux publics, je ferai avec plaisir tout ce qui sera en mon pouvoir pour vous aider dans l'étude du Bill C-4, Loi de 1980 sur les subventions aux municipalités. Trois hauts fonctionnaires sont ici pour m'aider dans cette tâche: Immédiatement à ma droite, le sous-ministre de Travaux publics Canada, M. John Mackay, à côté de lui, M. Douglas Clark, directeur adjoint, division des relations fédérales-provinciales du ministère des Finances, et M. Lewis Greensword, directeur de la division des subventions aux municipalités. Plusieurs autres fonctionnaires de la direction des subventions aux municipalités et du ministère de la Justice sont également ici. J'aimerais rappeler aux membres du comité qu'étant donné le transfert de l'administration des subventions du ministère des Finances à celui des Travaux publics, nous

[Text]

I would like to make two introductory remarks. First of all, I would like to refer to the Second Reading debate in Parliament on May 20. There was a good discussion of the bill during the afternoon and evening of that day. Some 15 members participated in the debate. Quite a number of matters were raised, some relating to very particular aspects of how the bill would be applied and others to broad policy issues. In closing off the debate, I undertook to provide members of the Standing Committee with information and with government views about the various matters that were raised. In order to carry out this undertaking, I have provided the Secretariat of the Committee with a document, which I believe has been distributed this morning. I would have preferred that the document had been available to you before this morning; however, it was not possible to have that material in a form satisfactory. I hope, though, that as the Committee continues its deliberations the information provided will be useful to the members.

I have attempted in this document to deal with most of the questions raised by members. Obviously, you will have other matters to consider, you will have deputations. In this regard, I note that members of the Committee who are from constituencies in the Province of Quebec were not in the House on May 20 when Second Reading debate took place, and I look forward to hearing questions on issues that they deem to be important. I would be less than frank if I did not indicate that I have some foreknowledge of the concerns, and we are prepared, in the ministry, to address these questions.

My second comment is that I would ask the members of the Committee to look at this bill in two ways. I have summarized the approaches to the bill. One issue that was raised, a broad policy issue, is, why is there not more money or more revenues than the projected \$25 million available for transfers? That is a large policy issue. The second aspect of the questions that were raised in the House is, irrespective of the amount, be it the \$25 million in the bill or whatever amount, there will be particular questions of the administration as to how that new money is directed towards the municipalities; the specifics of the administration of whatever amount of money is in fact allocated by Parliament in response to the request for a new formula for grants in lieu of taxes. Those are the two categories.

In addressing the question of why \$25 million and not a different amount, why there is not more money or a different formula advanced, I could go into the particulars of the bill and give a rationale for the formula which delivers the \$25 million but I wanted to make some political comments. As minister of the government, I have to say to members of the committee and other witnesses and other deputations of the bill that I personally think it is remarkable that on the eve of intended discussions between the federal government and the provinces about a new constitution—and one of the aspects of a new constitution is new arrangements in revenue sharing and

[Translation]

• 1125

sommes accompagnés des fonctionnaires qui s'occupaient auparavant de cette administration.

J'aurais deux observations préliminaires à faire. D'abord, je voudrais rappeler le débat en seconde lecture qui a eu lieu le 20 mai à la Chambre des communes. On y a longuement discuté du projet de loi dans l'après-midi et en soirée. Environ quinze députés ont participé au débat durant lequel plusieurs questions ont été soulevées, dont certaines portant sur des aspects très précis de l'application du projet de loi et d'autres sur des questions politiques beaucoup plus générales. A la fin du débat, j'avais promis de fournir aux membres du Comité permanent tous les renseignements pertinents et le point de vue du gouvernement sur les diverses questions soulevées. En respect de cet engagement, j'ai fourni au secrétariat du comité un document qui a dû vous être distribué ce matin. J'aurais préféré vous le faire parvenir plus tôt mais la présentation ne convenait pas. J'espère toutefois que ces renseignements seront utiles aux membres dans le cours des délibérations du Comité.

Dans le document en question, j'ai essayé de reprendre la plupart des questions soulevées par les députés. De toute évidence, d'autres vous viendront à l'esprit et vous entendrez également diverses délégations. A cet égard, je remarque que les députés du Québec qui font partie du comité n'étaient pas à la Chambre le 20 mai lors du débat en deuxième lecture. Je suis donc impatient d'entendre leurs questions sur les sujets qui les préoccupent. Je dois avouer en toute franchise que je sais déjà quelles sont les préoccupations d'un tout un chacun; les gens du ministère sont prêts à répondre aux questions que celles-ci peuvent susciter.

Ensuite, je demanderais aux membres du Comité de regarder ce projet de loi sous deux angles différents. J'ai déjà rappelé rapidement les deux façons dont on a abordé le bill. D'un côté, on y avait des questions de politique générale, par exemple, pourquoi n'y a-t-il pas plus de revenus que les 25 millions de dollars prévus pour les transferts? Voilà un exemple de questions de politique générale. L'autre type de questions posées à la Chambre portent sur l'administration du projet de loi, par exemple, quel que soit le montant, 25 millions de dollars par exemple, on veut savoir comment ces nouveaux fonds seront versés aux municipalités; on veut savoir par quels mécanismes seront administrés ces crédits, quels qu'ils soient, alloués par le Parlement, suite aux demandes d'établissement d'une nouvelle formule pour le calcul des subventions versées en remplacement des taxes municipales.

Pour ce qui est de savoir pourquoi 25 millions de dollars et pas plus, ou pourquoi nous ne proposons pas de nouvelle formule, je pourrais vous expliquer les détails du projet de loi et la justification de la formule par laquelle nous sommes arrivés à 25 millions de dollars. Toutefois, je voulais au préalable faire certain commentaire d'ordre politique. En qualité de ministre, je dois dire aux membres du comité, ainsi qu'aux divers témoins et délégations ayant à se prononcer sur le projet de loi que, pour ma part, j'estime remarquable qu'à la veille des pourparlers qui doivent se dérouler entre le gouvernement fédéral et les provinces au sujet d'une nouvelle constitu-

[Texte]

the whole financial arrangements between different levels of government in this country—Bill C-4 nonetheless presents the Government of Canada in the posture of saying, on the eve of those discussions, We are recommending under the formula of this bill an additional source of revenue to the local governments of some \$25 million.

Secondly, the introduction of the bill and the priority which it has received by this government has to be seen in light of the statement by the Minister of Finance that this government is charged in an attempt to maintain the over-all deficit of government and the over-all spending of government at a minimum level. For example, in the area of discretionary expenditures, Mr. MacEachen has said that it is the objective of the government to keep those expenditures at a minimum level and, yet, we have before the committee and the Parliament a bill proposing a transfer—the bottom line of the bill is a transfer—from the federal government to local governments of an additional \$25 million.

I indicated in the House, as a former municipal politician I am heartened to see this transfer; quite frankly I am surprised that the government, in light of those two things that I have indicated, are pursuing this bill. However, the bill has been in the House on two previous occasions: it has been there under the auspices of the Liberal government; it has been there under the auspices of the Conservative government. And it appears there is a will and a recognition that it is a measure which is long overdue. Accordingly I look for the understanding of committee members and of other people who come to make representations on the bill that they support the government at this difficult time in making its modest recommendations for increased payment, grants in lieu of local taxes.

I noted, Mr. Chairman, that the Federation of Canadian Municipalities, for example, has asked to make representations later on in June. I will have the opportunity during their annual meeting of attending the meeting and speaking to some of the executives and any other members, and in trying to encourage local governments across Canada to support this bill, to support the government in getting speedy passage of this bill to ensure at least the transfer under the new formula that is now before us.

Mr. Chairman, I rest my comments at that point and will attempt to answer questions or have officials answer particular questions.

The Vice-Chairman: Thank you. Before I invite questions from the members, I perhaps should say that the time limits on the speaking, I think, has traditionally been 10 minutes for the opening speaker of the various parties and 5 minutes for the other speakers. That can be changed at any time, any meeting of the committee; unless members are definitely opposed to that type of procedure perhaps we could pursue the questioning in that way. Are there any objections?

Mr. Crosby (Halifax West): Mr. Chairman, on a point of order. I personally would prefer a 10-minute interval. I realize

[Traduction]

tion—et, entre autres choses, une nouvelle constitution doit comporter de nouvelles modalités pour le partage des revenus ainsi qu'une complète redistribution des ressources financières entre les divers paliers gouvernementaux du pays—à la veille de ces pourparlers, le Bill C-4 permet déjà au gouvernement fédéral de faire valoir qu'il recommande, grâce à ce texte, une source de revenus supplémentaires de l'ordre de 25 millions de dollars à l'usage des collectivités locales.

Deuxièmement, l'introduction de ce projet de loi et le degré de priorité que le gouvernement lui a accordé doivent être rapprochés de la déclaration du ministre des Finances selon laquelle la prise en charge financière est assurée par ce gouvernement dans le but de maintenir le total du déficit et des dépenses de l'État à son niveau le plus bas. M. MacEachen a déclaré que le gouvernement se proposait ainsi de réduire au minimum les dépenses discrétionnaires et, pourtant, le comité et le Parlement sont saisis d'un projet de loi qui propose un transfert—car, en substance, c'est bien d'un transfert qu'il s'agit dans ce projet de loi—de 25 millions de dollars supplémentaires entre le gouvernement fédéral et les collectivités locales.

Ayant moi-même participé à la politique municipale, ce transfert me réjouit, comme je l'avais d'ailleurs indiqué à la Chambre; étant donné ces deux éléments que je viens d'indiquer, je suis franchement surpris de voir que le gouvernement reprenne ce projet de loi. Quoi qu'il en soit, la Chambre en a déjà été saisie à deux reprises: sous le gouvernement libéral et sous l'administration conservatrice. On reconnaît, semble-t-il, que cette mesure s'imposait depuis longtemps. En conséquence, je demande au comité et à ceux qui viennent opposer des objections à ce projet de loi d'appuyer en cette période difficile les modestes recommandations du gouvernement qui veut augmenter les subventions versées en remplacement des taxes municipales.

J'ai remarqué, monsieur le président, que la Fédération des municipalités canadiennes, notamment, avait demandé à se faire entendre à la fin du mois de juin. À l'occasion de son congrès annuel auquel je vais assister, je vais pouvoir m'entretenir avec certains dirigeants et autres membres de la Fédération et tenter d'encourager toutes les collectivités locales à appuyer ce projet de loi et à aider le gouvernement à en obtenir l'adoption rapide pour que se réalise ne serait-ce que le transfert prévu dans le cadre de la nouvelle formule que nous étudions actuellement.

Monsieur le président, je n'irai pas plus loin dans mes remarques et je vais maintenant m'efforcer de répondre aux questions avec l'aide de mes collaborateurs.

Le vice-président: Merci. Avant d'inviter les députés à poser des questions, je rappelle que d'ordinaire, on accorde je crois, 10 minutes pour la première intervention des différents partis et 5 minutes pour les autres interventions. À moins que les députés ne s'opposent carrément à ce genre de procédure, qui est d'ailleurs modifiable n'importe quand, nous pouvons suivre cette formule. Avez-vous des objections?

M. Crosby (Halifax-Ouest): J'invoque le Règlement, monsieur le président. Personnellement, je préférerais disposer de

[Text]

the time limitations, but five minutes does not really allow much time to develop any kind of particular concern a member may have. I do not know what other members feel, but I know my experience as chairman of committees here has been that five minutes just does not allow enough time, that people are constantly going over the five minutes and they end up with eight or nine minutes.

• 1135

Mr. Nowlan: Since we had to delay to get a quorum, perhaps to get this on the road, we could have the ten minutes and five minutes in the steering committee, which has to meet. They could consider this and make a recommendation to the full Committee. Frankly, I agree with my friend that when you really get into it, 10 minutes with question and answer, because the answer could be three or four minutes, five minutes is not too long. Without getting into a hassle now, perhaps we could open it up because I do not know how long we are going to sit this morning but time is moving on. If that is all right, I think the steering committee can talk about this.

The Vice-Chairman: I think that is a good suggestion. Unless members are opposed to that suggestion, I think we should perhaps pursue that and refer it to the subcommittee on procedure.

Mr. Nowlan: Just very quickly, what do the other members think of the five or ten minutes?

M. Savard: Monsieur le président, on pourrait peut-être accorder dix minutes à tous les membres du comité et inviter ensuite le ministre à donner des réponses courtes et précises sans mesurer son temps de parole.

Mr. Nowlan: You would need a couple of clocks.

The Vice-Chairman: Okay. Mr. Nowlan, proceed.

Mr. Nowlan: I have a conflict of interest in talking about 10 minutes, obviously, but I will try to be very brief in this introduction of Bill C-4.

As the Minister knows, I think he said that 15 speakers in the House that afternoon was frankly rather a mild record, to have that many speakers and still have the bill move, and there was a disposition. I think the Minister, as I mentioned, is cutting his eye-teeth on a bill that he will look back on with fond memories because basically we are all in favour of the principle. Also, he is dispensing money so he is on the side of the angels in a sense and so we are prepared, certainly on this side, to help move the thing along.

I am interested in the reaction of different municipalities and I will be interested when the steering committee discusses that.

Mr. Chairman, and to the Minister and his officials, I firstly would wonder if the Committee would be disposed, in view of the fact that we have this document, and I appreciate, not an apology but in effect an apology, that we did not get it earlier . . . There is an awful lot of material in here and I think

[Translation]

10 minutes. Je reconnais que le temps est limité, mais je trouve que cinq minutes sont nettement insuffisantes, et ne permettent pas au député d'approfondir sa question. Je ne sais pas ce qu'en pensent les autres membres du Comité, mais en tant que président, j'ai remarqué que cinq minutes ne suffisaient pas, les gens dépassent toujours leurs cinq minutes et finissent par en prendre huit ou neuf.

M. Nowlan: Puisqu'il a fallu attendre pour avoir notre quorum, je propose qu'on prenne dix minutes au premier tour et cinq minutes au deuxième, et que l'on laisse au comité directeur le soin de décider ce qu'on fera à l'avenir. Il pourrait étudier la question et nous faire une recommandation. Je suis d'accord avec mon préopinant qui a dit qu'il fallait au moins dix minutes si l'on tient compte que les questions sont suivies de réponses. Souvent la réponse peut prendre trois ou quatre minutes. Cinq minutes, c'est trop court. Il est peut-être plus sage de ne pas faire d'histoires en ce moment et de renvoyer la question devant le comité directeur, ce qui nous permettrait de commencer nos discussions tout de suite puisque nous ne savons pas combien de temps nous allons siéger ce matin et que le temps presse.

Le vice-président: C'est une excellente idée. A moins qu'il y ait des membres qui s'y opposent, je propose que l'on renvoie la question devant le sous-comité.

M. Nowlan: J'aimerais savoir si les membres préfèrent des tours de cinq ou de dix minutes?

Mr. Savard: Mr. Chairman, we could perhaps give each of the Committee members 10 minutes and then call on the Minister to respond by giving short and concise answers without measuring his time.

M. Nowlan: Il vous faudrait plusieurs horloges.

Le vice-président: D'accord. Vous avez la parole, monsieur Nowlan.

M. Nowlan: Je me place en situation de conflit d'intérêt en prenant mes dix minutes, néanmoins j'essaierai d'être aussi bref que possible sur la question de l'introduction au Bill C-4.

Comme le ministre l'a indiqué, 15 députés ont pris la parole sur ce bill à la Chambre cet après-midi-là. Je trouve que ce chiffre n'est pas déraisonnable, étant donné qu'on quand même réussi à faire passer le bill à l'étape suivante. Ce bill étant son premier, le Ministre en gardera certainement un souvenir très agréable. Il doit se douter, que nous sommes tous en faveur du principe du bill d'autant plus qu'il s'agit de dépenser de l'argent, ce qui rend le bill d'autant plus attrayant pour nous, et cela nous permettra d'aider le Ministre à le faire adopter.

Ce qui m'intéresse, c'est la réaction des différentes municipalités, et je serai très intéressé par les conclusions du comité directeur à cet égard.

Monsieur le président, je me demande étant donné que nous avons en mains ce document très volumineux, s'il ne serait pas sage de le faire imprimer en annexe aux procès-verbaux de la séance d'aujourd'hui? Dommage qu'on n'ait pas pu l'avoir plus tôt, mais j'accepte les excuses qui viennent d'être présentées.

[Texte]

it is a very good precedent from a second-reading meeting to try to answer some questions raised in second reading. I know the member for Ottawa-Vanier raised a few questions that may or may not be fully answered in this memo, but could we attach or append this memorandum to the *Minutes of Proceedings and Evidence* of the meeting today? What is the Minister's thought on that which, as far as I am concerned right now, would expedite an awful lot of questions I might have?

Mr. Cosgrove: Mr. Chairman, I have no problem with that at all.

Mr. Nowlan: Then I move that the memorandum submitted by the Minister, entitled "Information Requested by Members of Parliament During the Second-Reading Debate on Bill C-4, Municipal Grants Act, 1980, March 20, 1980", dated May 27, 1980, be appended to the *Minutes of Proceedings and Evidence* of the meeting today.

Motion agreed to.

Mr. Nowlan: I will only ask really another question because I will be interested in some of the briefs that come before the Committee. But during the second Committee reading—and I perhaps could have a private discussion with the Minister afterwards—I wonder if he or his officials, and primarily his officials could give us any idea, and I appreciate that in individual areas, towns or municipalities might be a little difficult, if there is any document within the department which shows how that \$25 million is going to be divided. There must have been a base to get the \$25 million. In effect, what is the increase province to province and/or within the municipalities, or how finely is it broken down?

Mr. Cosgrove: Mr. Chairman, I will ask Mr. Clark, the assistant director, to respond to that question.

Mr. D. Clark (Assistant Director, Federal-Provincial Relations Division, Department of Finance): Mr. Chairman, we do not really have an estimate of the benefits by municipality. We do have a list of municipalities in each province which would benefit, and that is available for distribution if the Committee would like. The reason we do not have these estimates is that we are bringing a lot of new categories of property into the grant system, like national parks and defence bases in rural areas, and these properties have to be valued but it really is not for us to value them. They are valued by the local assessor and we do not know what values they will put on. After they have done that, we meet with them and go over those values and then apply the local tax rate, whatever it is, and whatever that works out to is the grant that we pay.

• 1140

Mr. Nowlan: Well, then, I guess that leads to another question. With the extra funds the Minister talked about, the \$25 million, that is the total package, and just from your answer, Mr. Clark's answer, Mr. Chairman, do I understand that the \$25 million is the total package? There must be some basis, though, on which that \$25 million is going to be

[Traduction]

C'est une excellente idée d'essayer de répondre ici-même à certaines des questions qui ont été soulevées lors de la deuxième lecture. Je sais que le député d'Ottawa-Vanier a soulevé plusieurs questions et il se peut que ses réponses se trouvent dans ce mémoire. Qu'en pense le Ministre? En ce qui me concerne, je pense que cela permettrait d'accélérer nos travaux?

M. Cosgrove: Monsieur le président, je n'y vois aucun inconvénient.

M. Nowlan: Je propose donc que le mémoire présenté par le Ministre et intitulé «Réponses aux questions posées par les députés lors du débat en deuxième lecture du Bill C-4, Loi sur les subventions aux municipalités, 1980, le 20 mars 1980», daté du 27 mai 1980, soit annexé aux procès-verbaux de la séance d'aujourd'hui.

La motion est adoptée.

M. Nowlan: Je ne poserai qu'une seule autre question puisque je m'intéresse davantage aux autres mémoires qui seront présentés au comité. Lors de la seconde discussion en comité, on avait parlé d'un chiffre de 25 millions de dollars. J'aimerais savoir comment cette somme sera divisée. Je reconnais qu'il sera peut-être difficile au Ministre et à ses fonctionnaires de nous donner une idée de la façon dont cette somme sera répartie entre les différentes municipalités, villes et villages, et je devrais peut-être en parler au Ministre en privé après la réunion, mais ce montant a dû être calculé sur une base quelconque. En fait, ce qui m'intéresse c'est de savoir quelle est l'augmentation par province ou par municipalité, ou à quel point cette ventilation est-elle détaillée?

M. Cosgrove: Monsieur le président, je demanderai à M. Clark, le directeur adjoint, de répondre à cette question.

M. D. Clark (directeur adjoint, Direction des relations fédérales-provinciales, ministère des Finances): Monsieur le président, nous n'avons pas de ventilation des subventions par municipalité. Nous avons cependant une liste des municipalités de chaque province qui en bénéficieront, et je peux faire circuler cette liste si les membres du Comité le souhaitent. Nous n'avons pas ce renseignement pour le moment parce que nous sommes en train d'inclure de nouvelles catégories de propriétés dans le système des subventions, par exemple les parcs nationaux et les bases du ministère de la Défense, dans les régions rurales. Ces propriétés doivent être évaluées, mais cette évaluation ne relève pas de nous. Elle sont évaluées par un évaluateur local, mais nous ne savons pas quelle valeur leur est attribuée. Nous rencontrons par la suite les évaluateurs, nous examinons avec eux les valeurs ainsi évaluées et nous décidons alors du taux d'imposition local. Quel que soit ce taux, il nous sert de base pour la subvention accordée.

M. Nowlan: Cela m'amène à poser une autre question. Étant donné le crédit additionnels de 25 millions de dollars dont le Ministre a parlé, et la réponse de M. Clark, monsieur le président, dois-je comprendre que ces 25 millions représentent la somme globale? Il doit y avoir une formule de base pour la répartition de ces 25 millions, car vous n'allez pas augmenter la somme quel le taux de l'impôt foncier.

[Text]

apportioned, because you are not going to increase the amount regardless of the assessed value or the mill rate.

Mr. Clark: Yes, we are.

Mr. Nowlan: Then do you get more than \$25 million?

Mr. Clark: We may. That is a very rough estimate. The point is that the bill sets out a principle to be followed, and whatever amounts are indicated to be paid by applying that principle, we will pay them.

Mr. Nowlan: So with the new property that is included in the bill, which as the Minister mentioned we know has been around in two different Parliaments, and it is housekeeping legislation but it has some important principles to it, then do I understand that the \$25 million we talked about rather—well, I thought it was a pretty finite figure, that in effect it very well could be much more, depending on the assessed value of the new property and/or the mill rate the new properties and/or the mill rate that is struck in the individual municipalities.

Mr. Clark: Yes, it could be more or less. I do not think it is wildly inaccurate. We did do an estimate for one municipality, the City of Ottawa, and even that is rather rough. Then there are additional benefits from the guidelines for Crown corporations where it is particularly difficult to put any figure on it. But if I had to guess, I would think that we are talking about a package in the area of \$25 million to \$30 million, but it could be give or take a few million.

Mr. Nowlan: Because you really, as we know, are opening up an awful lot of new federal lands for grants in lieu of taxes, I am just interested that whatever base you used way back in 1977 I think most likely was the base, and we have even had a little inflation since then. There is no document somewhere that this Committee would help the deliberations of this Committee as to a rough apportionment? You mentioned the City of Ottawa. I mean some places in Atlantic Canada because of defence bases. We have perhaps an overabundance of defence bases compared to other parts of Canada and thereby we in Atlantic Canada and/or Nova Scotia. . . I have a conflict of interest with two right in my riding which I am most interested about, Cornwallis and Greenwood, in effect. Aldershot I see it not there, but that is another matter. I just am interested that there is not any base document on which you make these projections.

Mr. Clark: Well, as I say, we do have this document that lists all the municipalities known to us that would benefit, and we could certainly. . .

Mr. Nowlan: Could that be attached as an appendix to the evidence and I will keep quiet for the moment.

Mr. Cosgrove: Mr. Chairman, I am producing a document dated May 27, 1980, in response to that question. This is a document listing properties in respect of newer enlarged grants in lieu of taxes. As Mr. Clark has indicated, it identifies without the amounts but the locations and the project to be included. We would be happy to make that available.

The Vice-Chairman: Would you like to append it?

[Translation]

M. Clark: Mais c'est ce que nous faisons.

M. Nowlan: Vous obtenez donc plus de 25 millions de dollars?

M. Clark: C'est possible, car il s'agit d'une estimation très sommaire. Le projet de loi définit un principe à suivre et, quelles que soient les sommes à payer d'après ce principe, nous les paierons.

M. Nowlan: A cause des nouveaux immeubles compris dans le projet de loi qui, comme l'a dit le ministre, a été présenté aux deux dernières législations, il s'agit d'une loi de régie interne qui comporte des principes importants, dois-je comprendre que les 25 millions dont nous parlons, et qui me semblent être un montant final bien que minimum, dépendent du montant de l'évaluation des nouveaux immeubles et du taux de l'impôt foncier imposé par chacune des municipalités.

M. Clark: Ce ne sera pas nécessairement un minimum. Je ne crois pas qu'il y ait des variations extrêmes. Nous avons fait une estimation-témoin pour la ville d'Ottawa, mais elle a été plutôt sommaire. Il y a également des avantages additionnels dérivant des directives pour les sociétés de la Couronne, pour lesquelles il sera encore plus difficile de mentionner un chiffre. Si je devais faire un pronostic, je dirais que dans l'ensemble, il s'agira de 25 à 30 millions de dollars, à quelques millions près.

M. Nowlan: Étant donné qu'un grand nombre de propriétés fédérales donnent lieu à des subventions en remplacement des taxes municipales, j'aimerais savoir sur quoi vous vous fondez en 1977, puisque c'était je crois l'année de base, et que nous avons connu une légère inflation depuis lors. Nous n'avons ici aucun document nous permettant de calculer une répartition sommaire. Vous avez mentionné la ville d'Ottawa. Je songe à certains endroits dans la région de l'Atlantique où sont situées des bases de la défense. Nous avons peut-être là-bas une surabondance comparativement à d'autres endroits du Canada et, par conséquent, nous autres représentants de la région de l'Atlantique ou de la Nouvelle-Écosse. . . il doit y avoir un conflit d'intérêt puisque j'en ai deux dans ma circonscription, Cornwallis et Greenwood. Je vois qu'Aldershot n'est pas mentionnée, mais c'est là une autre question. Ce qui me frappe c'est qu'il n'y a aucun document de base pour vos extrapolations.

M. Clark: Comme je vous l'ai dit, nous avons la liste de toutes les municipalités qui, nous le savons, en profiteront, et nous pouvons très certainement. . .

M. Nowlan: Pourrions-nous annexer cette liste au procès-verbal? C'est tout ce que j'ai à dire pour le moment.

M. Cosgrove: Monsieur le président, voici un document du 27 mai 1980 qui répond à cette question. Il donne la liste de toutes les propriétés qui feront l'objet de nouvelles subventions accrues en remplacement des taxes municipales. Comme l'a dit M. Clark, les montants ne sont pas mentionnés, mais les endroits et les projets le sont. Nous serions heureux de vous fournir de plus amples renseignements à ce sujet.

Le vice-président: Voulez-vous annexer cette liste?

[Texte]

Mr. Nowlan: I would like to move that it be appended to the minutes of the Committee since this is one of the functions of the committees. I am a little dubious about the productivity committees and a little cynical, but certainly it is a collection of evidence and it does serve that purpose and I think it would be good to append it if the Committee so agrees. I move.

Motion agreed to.

Mr. Nowlan: That is all I have now but undoubtedly, with other municipalities, Mr. Chairman, we will see the Minister sometime again, I hope. We are not going to get through perhaps today but I want to read some of the stuff that we have been exposed to. That is all I have for now.

• 1145

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Nowlan. Mr. Keeper.

Mr. Keeper: Thank you, Mr. Chairman. I still have many of the questions that I had when we debated this bill in the House and I have not had sufficient opportunity to read your notes, Mr. Minister, very carefully.

Just from your own presentation, two questions at least remain in my mind. You raise the question of the constitution, which is obviously very important to municipalities, and I think you hit the nail on the head when you tie that into the revenue needs of local governments. If it was not for that they would not, by and large, be interested in the constitutional talks; but, you left me with a question there because you said that you were surprised then that the government was now giving more revenue to the local governments in light of these constitutional talks, and it sort of raised the question in my mind whether or not this was then simply, shall we say, a tough negotiating posture on behalf of the federal government as they approach these constitutional talks? Is it sort of a fear that they do not want to sort of give away negotiating points before entering those talks? If it is, it seems to me that it would be much better to start out with a full recognition of the revenue needs of local governments, and approach constitutional discussions in that fashion. I would think that grants in lieu of business taxes would be a good first indication that the government fully saw the needs of local governments for revenues.

My second question, which arises from your discussion, relates as well to the question of revenues of local governments and, as a former municipal politician like yourself I am very much aware of that and have been made aware of that by my constituents. You mentioned the Minister of Finance and his concern for deficits and that you are again surprised that this additional \$25 million was made available. The question that occurs to me is, who is better able to carry the cost of services or carry deficits, the federal government with its access to a wide variety of revenues or the local government which relies solely, or almost solely upon the property tax. If the federal government is not willing to.

Mr. Cosgrove: Or the province.

[Traduction]

M. Nowlan: Je propose que cette liste soit annexée au procès-verbal de la séance puisque c'est là une de nos fonctions. Je doute un peu de la valeur que cela peut avoir, mais il est certain qu'il s'agit d'un recueil de témoignages à cette fin, et je crois qu'il serait bon d'annexer le document, si les membres du Comité sont d'accord.

La motion est adoptée.

M. Nowlan: Je n'ai rien d'autre à dire pour le moment pour ce qui est des autres municipalités, monsieur le président, et nous pourrions en parler au ministre à un autre moment. Je ne crois pas que nous terminerons aujourd'hui, mais j'aimerais bien avoir l'occasion de lire les renseignements qui nous ont été fournis aujourd'hui. C'est tout pour l'instant.

Le vice-président: Merci, monsieur Nowlan. Monsieur Keeper.

M. Keeper: Merci, monsieur le président. J'ai encore beaucoup de questions que je voudrais poser lorsque nous avons discuté de ce projet de loi à la Chambre. Cependant, je n'ai pas encore eu le temps d'examiner vos notes, monsieur le ministre.

Suite à votre exposé, deux questions me viennent à l'esprit. Vous avez parlé de la constitution, qui est évidemment très importante pour les municipalités, et vous avez certainement attaqué le sujet de front lorsque vous avez relié la question à celle des besoins des gouvernements locaux en matière de revenus. Si ce n'était de cela, les municipalités ne seraient pas aussi intéressées par les discussions sur la constitution. Une question m'est venue à l'esprit lorsque vous avez dit être surpris de ce que le gouvernement accordait maintenant plus de revenus aux gouvernements locaux, compte tenu des discussions sur la question constitutionnelle. Je me suis demandé s'il ne s'agissait pas simplement d'une position de négociation dure qu'adoptait le gouvernement fédéral puisque ces discussions approchent? Est-ce que ce ne serait pas une réticence de la part du gouvernement qui ne veut pas, en quelque sorte, faire des concessions avant même de commencer ces discussions? Si c'est le cas, il vaudrait mieux à mon avis commencer par reconnaître les besoins des gouvernements locaux en matière de revenus et aborder les discussions constitutionnelles sous cet angle. Je crois que les subventions en remplacement des taxes municipales prouveraient que le gouvernement est tout à fait conscient des besoins financiers des gouvernements locaux.

Ma seconde question fait suite à vos réponses et traite également de la question des recettes des gouvernements locaux. J'ai comme vous fait de la politique à l'échelon municipal, et d'ailleurs mes commettants m'ont parlé de vous. Vous avez dit que le ministre des Finances était inquiet des déficits et que vous étiez surpris de cette nouvelle offre de 25 millions de dollars. Je me demande qui est mieux placé pour assumer le coût des services ou éponger les déficits: le gouvernement fédéral, qui a une assiette fiscale très étendue ou les gouvernements locaux qui ne dépendent, à peu de choses près, que des taxes municipales? Si le gouvernement fédéral n'est pas disposé...

M. Cosgrove: Ou la province.

[Text]

Mr. Keeper: Or the province.

Mr. Cosgrove: We should not forget them.

Mr. Keeper: Certainly, I will not forget the provinces, Mr. Minister. But let me put it this way: if the burden of local services, which are for the benefit of all institutions and all people in a local community, is not carried by all the institutions in that community including the federal institutions, then does it not necessarily follow that the burden will be carried locally by the government which has the least access to revenue of any of the three levels of government whether it is provincial, federal or what have you. Given obviously everyone's concern with good fiscal management, which government is best able to carry the burden of local services? Should not the federal government then carry its fair share of that burden? Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Cosgrove: Mr. Chairman, in response to the honourable member's comments, again I would refer to another Minister of Finance, Mr. Crosbie who in his summary of the bill said that the bill will bring substantial benefits to local government on the principle that the government of Canada is paying its way for services it receives from local government. So, apart from my introduction about revenue sharing, constitutional talks and the like, the principle of the bill which originated a couple of years ago, was to recognize that the federal government did have to increase in fairness the payment for services provided by another level of government.

That was the principle under which the bill was originally introduced and, of course, which is the basis for the bill today. All I am saying is that it is coming ahead notwithstanding that, no doubt, when the provinces and the federal government get together to talk about new arrangements, as has been said, there are very few things that are not up for discussion and negotiation (*quid pro quo*). However here we have, notwithstanding that kind of discussion going on, the federal government moving to make this payment and to recognizing the principle of, in this particular area, paying for services.

• 1150

Mr. Keeper: Mr. Chairman, have I still time to follow us on that? From what you have said, the principle being services it receives, I am left with a couple of questions.

One is, if the federal government recognizes the principle that it will pay for services it receives, does that not, then, imply that it would pay that through the normal taxation process at the local level, which includes both property and business taxes? That is the first question that remains in my mind.

The second one is, if you say services it receives, are you saying that it does not pay for services it does not receive? In other words, is there some distinction that, while the federal institution is in the local community, it can somehow distinguish between which services actually benefit the federal institution in that community? After all, once you move into a community you benefit from the fact that there is a commu-

[Translation]

M. Keeper: Ou la province.

M. Cosgrove: Nous ne devons pas l'oublier.

M. Keeper: Loin de moi l'idée d'oublier les provinces, monsieur le ministre. Je vous pose la question de cette façon: si le fardeau des services locaux qui profitent à tous les établissements et à toute la population d'une municipalité locale n'est pas assumé par tous les établissements de la collectivité, y compris les établissements fédéraux, ne s'ensuit-il pas qu'il doit alors l'être par le gouvernement local qui est le moins bien placé des trois paliers de gouvernement? Puisque tout le monde veut une saine gestion financière, quel est le gouvernement le mieux placé pour assumer la charge des services locaux? Ne croyez-vous pas que le gouvernement fédéral doive en accepter une part équitable? Merci, monsieur le président.

M. Cosgrove: Monsieur le président, suite aux remarques du député, je cite de nouveau un ancien ministre des Finances, M. Crosbie qui, dans son sommaire du projet de loi, déclarait que celui-ci apporterait des avantages importants aux gouvernements locaux dans la mesure où le gouvernement central payerait pour les services qu'il reçoit du gouvernement local. Mises à part mes remarques initiales au sujet du partage des recettes et, les discussions constitutionnelles, le principe du projet de loi, qui remonte déjà à quelques années, était de reconnaître que le gouvernement fédéral en toute justice augmenter sa quote-part en paiement des services que lui fournit un autre palier de gouvernement.

C'est ce principe qui était à l'origine du projet de loi et, de toute évidence, il constitue toujours la base même du projet de loi dont nous sommes maintenant saisis. Je prétends seulement que cela se fera en dépit du fait que lorsque les provinces et le gouvernement fédéral commenceront à discuter de nouveaux accords, il y aura très peu de choses qui ne seront pas remises en question, qui ne feront pas l'objet de négociations serrées. Et pourtant, en dépit de ces négociations qui s'annoncent, le gouvernement fédéral s'appête à effectuer ce paiement, établissant ainsi le principe d'un paiement pour un service rendu.

M. Keeper: Monsieur le président, est-ce qu'il me reste du temps? D'après ce que vous dites, le principe tient aux services rendus et cela m'amène à d'autres questions.

Pour commencer, si le gouvernement fédéral accepte de payer pour les services reçus, est-ce que cela ne signifie pas qu'il effectuerait ses paiements par le processus normal d'imposition au niveau local, ce qui comprendrait à la fois l'impôt foncier et celui sur les entreprises? Voilà pour la première question qui reste sans réponse.

Quant à la seconde, si vous parlez des services reçus, cela signifie-t-il que le gouvernement ne paie pas les services qu'il reçoit? Autrement dit, est-ce que l'institution fédérale au niveau local peut faire une distinction quelconque entre les services dans cette communauté qui profitent à l'institution fédérale? En effet, en s'installant dans une localité, vous profitez de la présence de cette localité et également de tous les services qui constituent une partie de cette communauté.

[Texte]

nity there and also from all of the services which go into making up the community.

Third, you say everything is up for negotiation, and that is good to know, but is there not also a way of approaching the constitution which really goes beyond negotiating between governments but really looks at the constitution in terms of some rational understanding of where authority and revenue sources should be in order to better serve the community rather than simply looking at it in terms of negotiating postures amongst levels of government?

Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Cosgrove: Mr. Chairman, in answer to the last question, I am quite confident that, on the basis of past conferences between the first ministers, an attempt at rational processes will be a guideline to the ministers as they go through that process. However, you cannot ignore the present legal and political realities that are in place.

In answer to the question of what formula we have used as identifying what services are being received, there is some rough understanding; for example, the construction of roads, the delivery of hydro, the delivery of water, delivery of the removal of refuse. Things such as those easily stand out and are identifiable as contrasted, for example, to some federal properties which are excluded such as abutments of piers and whatnot, that do not call for, for example, refuse collection or hydro or the like. There is some rough understanding of it, that there be an identified service provided to the property under question.

The first question is a difficult one, the question of whether we should be responding to the business tax and whether we should be responding to the way the provinces organize collection of revenue within their own municipalities because, after all, the municipalities collect their revenues under a legal framework that is approved by the provinces.

The first principle there is exactly that. It is a philosophy that government is not in business; it is not competing in the marketplace with the objective of making a profit. It is there to provide a service. So, in terms of philosophical category, we take the position that government ought not be treated as a business.

• 1155

Finally, if we entered into accepting the provincial methods and the municipal methods of raising taxes at a local level as our counterpart, and if we included the business tax section within this bill, the best estimates we have are that using that basis from coast to coast would call for an additional \$75 million, which is much more than is contemplated today. I think there is little expectation or possibility that the government is in a position to do that.

Mr. Cooper: Do I have time for one more?

The Vice-Chairman: No, your time is up, Mr. Cooper.

Mr. Cooper: Thank you.

[Traduction]

Troisièmement, vous dites que tout doit faire l'objet de négociations, cela fait plaisir à entendre, mais n'y aurait-il pas moyen d'aborder le problème de la constitution en allant au-delà de négociations entre les gouvernements pour essayer de déterminer d'une façon rationnelle comment les pouvoirs et les revenus doivent se répartir pour mieux servir la communauté; bref, ne pourrait-on voir le problème autrement que par la mise en présence de ces différentes forces de négociations que sont les différents niveaux de gouvernement?

Merci, monsieur le président.

M. Cosgrove: Monsieur le président, je commence par la dernière question et je peux vous dire que si l'on en juge par les conférences passées entre les premiers ministres, ceux-ci essaieront certainement de s'imposer des processus rationnels. Toutefois, on ne peut ignorer les réalités juridiques et politiques qui sont en place.

Vous m'avez demandé sur quelle formule nous nous étions fondés pour identifier les services reçus; il existe plus ou moins une entente. Par exemple la construction de routes, les services d'électricité, d'eau, d'enlèvement des ordures. Tout cela est facilement identifiable, contrairement à d'autres choses, par exemple, certains biens fédéraux qui sont exclus comme les contreforts de ponts, etc. qui ne justifient pas de services de voirie, d'électricité, etc. On sait que le bien en question doit jouir de certains services bien déterminés.

Il est difficile de répondre à la première question que vous avez posée au sujet de l'impôt sur les entreprises et de la façon dont les provinces organisent la perception de revenus au sein de leur propre municipalité; en effet, après tout, les municipalités perçoivent leurs revenus aux termes d'un système juridique qui est approuvé par les provinces.

Or, le premier principe, c'est exactement cela: le gouvernement n'est pas une entreprise, il n'est pas un concurrent parmi d'autres sur le marché, il n'a pas pour objectif de faire des bénéfices. Il est là pour assurer un service. Par conséquent, en nous fondant sur ce principe, nous estimons que le gouvernement ne doit pas être considéré comme une entreprise.

Enfin, si nous décidions d'accepter les méthodes provinciales et municipales et si nous percevions des taxes à un niveau local comme nos homologues, si nous ajoutions à ce bill un chapitre sur l'impôt des entreprises et si nous appliquions ces dispositions à tout le pays, d'après nos calculs, il faudrait 75 millions de dollars de plus, ce qui va beaucoup plus loin que le projet que nous étudions aujourd'hui. A mon avis, il est fort peu probable que le gouvernement soit en mesure de s'engager dans cette voie.

M. Cooper: Reste-t-il le temps d'une question?

Le vice-président: Non, monsieur Cooper, votre temps est écoulé.

M. Cooper: Merci.

[Text]

The Chairman: Mr. Gauthier.

Mr. Gauthier: Mr. Minister, you just opened a can of worms for me. You say that the government should not be seen as competing with the private sector in the marketplace. I wonder why the CBC does not pay taxes, commercial occupancy taxes; it competes quite a bit with CTV. I can think of all kinds of Crown corporations and government agencies that compete effectively with the private sector. I think it is not a very good argument to tell me that governments are not competing in the marketplace; they are indeed competing. PetroCan is one of them. I do not know if they pay their taxes, but let us say that they probably do, as do other Crown corporations. Is there any information you can give us that would possibly situate the federal government's position with regard to commercial occupancy tax and the rationale behind this position that the federal government has taken over the years? I recognize the point you make that the federal government should not be seen as a commercial enterprise, and I agree. It is not profit motivated and it is not profit oriented, it is a service to the Canadian public in general.

In answer to the previous questioner you said we should not be seen to compete in the marketplace, and I wonder if you could respond briefly to the *mise au point* that I am bringing up right now.

The Vice-Chairman: Mr. Minister.

Mr. Cosgrove: Mr. Chairman, in response to the hon. member, the material that was distributed to the members of the Committee I would like to make available to all members interested, and in that material you will find the question you ask and an answer of some three pages long addressing the issue. You raise the question of Crown corporations as distinguished from on-line departments of the federal government. In the answer you will see that those Crown corporations that are independent financially of the government are intended, and directed under regulations, to pay a business tax, but those Crown corporations that come to Parliament for appropriation we say are so closely tied to government operation that they ought not to be included in that area of semi-independent structure.

Mr. Gauthier: It is quite true, Mr. Minister, that I have not had time to read through the whole document.

Mr. Cosgrove: I could give you a few examples, Mr. Gauthier, of the ones that are paying the business tax under Schedule 4 of the act: Air Canada, the Bank of Canada, Canada Deposit Insurance Corporation, Canadair, Canadian National Railways. They are listed.

Mr. Gauthier: We have the list here, but I do not see the CBC. I used the CBC as an example.

Mr. Cosgrove: They fall in the category of a Crown corporation receiving an appropriation and more closely aligned to the operation of Parliament and the government.

Mr. Gauthier: Okay.

[Translation]

Le président: Monsieur Gauthier.

M. Gauthier: Monsieur le ministre, vous venez d'ouvrir sous mes yeux une véritable boîte de Pandore. Vous dites que le gouvernement ne doit pas donner l'impression qu'il fait la concurrence au secteur privé. Dans ce cas, pourquoi Radio-Canada ne paie-t-il pas d'impôts, de taxes d'occupation commerciale: on ne peut pas dire que cette société ne concurrence pas CTV. Je pense à toute une kyrielle de sociétés de la Couronne et d'organismes gouvernementaux qui concurrencent en réalité le secteur privé. Vous me dites que les gouvernements ne concurrencent pas le secteur privé: à mon avis, cet argument-là ne vaut pas cher. Cette concurrence existe. Petro-Can en fait. Je ne sais pas s'ils paient des impôts, mais probablement que oui, comme les autres sociétés de la Couronne. Que pouvez-vous nous dire qui pourrait nous aider à situer la position du gouvernement fédéral face à la question de l'impôt sur l'occupation commerciale et à justifier la position adoptée par le gouvernement fédéral depuis des années? Je comprends ce que vous voulez dire quand vous dites que le gouvernement fédéral ne devrait pas ressembler à une entreprise commerciale, et je suis d'accord avec vous. Ses buts ne sont pas lucratifs, les bénéfices ne sont pas sa justification, c'est un service destiné à la population canadienne en général.

Vous avez dit tout à l'heure à mon collègue que nous ne devrions pas avoir l'air de concurrencer le secteur privé; pouvez-vous me dire ce que vous pensez de cette mise au point que je viens de faire?

Le vice-président: Monsieur le ministre.

M. Cosgrove: Monsieur le président, certains documents ont été distribués aux membres du Comité et j'aimerais qu'on les mette à la disposition de tous les députés intéressés. Dans ces documents, vous trouverez la question que vous avez posée et une réponse à cette question qui occupe trois pages. Vous posez la question de la distinction entre les sociétés de la Couronne et les ministères du gouvernement fédéral. Dans la réponse, vous verrez que ces sociétés de la Couronne, qui sont financièrement indépendantes du gouvernement, doivent, et cela est précisé par leur réglementation, payer une taxe d'entreprise tandis que ces sociétés de la Couronne qui doivent demander des crédits au Parlement me semblent si étroitement liées au gouvernement proprement dit qu'elles doivent être exclues de ce statut de semi-indépendance.

M. Gauthier: Il est bien vrai, monsieur le ministre, que je n'ai pas eu le temps de lire ce document.

M. Cosgrove: Monsieur Gauthier, je puis vous donner quelques exemples des sociétés qui paient l'impôt des entreprises conformément à l'Annexe 4 de la loi: Air Canada, la Banque du Canada, la Société d'assurance-dépôts du Canada, Canadair, le Canadien National. La liste est là.

M. Gauthier: Je vois la liste, mais je n'y vois pas Radio-Canada. J'ai cité Radio-Canada à titre d'exemple.

M. Cosgrove: Radio-Canada appartient à la catégorie des sociétés de la Couronne puisqu'elle reçoit des crédits et se rattache au Parlement et au gouvernement par des liens très étroits.

M. Gauthier: Bon.

[Texte]

In my opening statement I would like, first of all, Mr. Minister, to congratulate you. After at least the seven and a half years that I have been here, I am happy to see some action on this dossier. I would like to tell you that the national capital region may become a problem to you with regard to the equitable distribution of federal grants. Quebec province, as you know, has passed Bill number 57, which now makes it that government properties are taxable, and commercially there will be a tax paid on the occupancy by the Province of Quebec.

• 1200

So you may have in a national capital region some fat cats and some poor cats; I am just looking at the problem as an Ontarian. How will you cope with Bill number 57 in Quebec, where the province will argue with you that indeed they have recognized the commercial tax approach and have taken steps to correct it as of 1980, whereas Ontario did not have the political will—I guess that is the word I could use—to do the same thing some years ago when Mr. McKeough came in with a bill which would have done exactly that? Do you or your assistants foresee any difficulty in the national capital region with this Bill number 57?

Mr. Cosgrove: Mr. Chairman, of course as a minister I wear three hats, reporting for the National Capital Commission, reporting to Parliament for Canada Mortgage and Housing Corporation and finally as the Minister of Public Works. Today I am wearing the hat of the Minister of Public Works or should I say that the hat of the Minister of Public Works is sitting on top of the other two. In some senses I do have a conflict because wearing the hat of NCC we have then the two provinces in the region and the two provinces approach the problem of a basis for setting formulas for local tax generation in a different way.

My response to that, and there is a response again in the material which was distributed, is that the bottom line is that I guess the provinces under our present legal framework or the municipalities through the provinces can set their own formula and their own way of raising revenue and the two provinces do it in a different way. It is not our present role as the federal government to tell the provinces how they should run local government. But the bottom line is that if this present bill were not here, municipalities in the Province of Quebec would receive even less revenue this year than they would as a result of the changed formula introduced in that province.

Mr. Gauthier: All right. May I go back to answer number six that you gave to a question I discussed in the House, and that is the fact that the discretion you have to pay grants in lieu of on acquired property during the year has been removed from Bill C-4, that is the clause in the previous Bill C-46 and I guess I did not make myself clear. We had to speak quickly in the House that day get this bill through. What I was really thinking of is that you do acquire quite a bit of properties from the provinces and the municipalities. Those properties are not taxed usually by the province or by the municipality. How will you settle that issue when you do acquire a property that has

[Traduction]

Maintenant, monsieur le ministre, en guise d'introduction, je voudrais vous féliciter. Je suis ici depuis plus de sept ans et demi et je suis heureux de constater qu'on s'occupe enfin de ce dossier. Je tiens à vous avertir que la région de la capitale nationale vous posera sans doute un problème lorsque vous essaieriez de répartir équitablement les subventions fédérales. La province de Québec, vous le savez bien, a adopté le Bill numéro 57 qui rend imposables les biens gouvernementaux et, dorénavant, la province de Québec paiera une taxe d'occupation commerciale.

Ainsi, dans la région de la capitale nationale, il y aura des riches et des pauvres. J'envisage le problème d'une perspective purement ontarienne. Comment allez-vous faire face au Bill 57 du Québec par exemple, lorsque la province vous dit qu'en fait elle vient de reconnaître le principe de la taxe commerciale et va faire les corrections nécessaires dès 1980, tandis que l'Ontario n'a pas démontré la même volonté politique de le faire, car il n'a pas saisi l'occasion lorsque M. McKeough a présenté un bill qui allait faire exactement la même chose? Est-ce que vous prévoyez que le Bill 57 vous causera des ennuis, dans la région de la capitale nationale?

M. Cosgrove: Monsieur le président, vous savez bien que, étant le ministre, je porte trois chapeaux; je suis responsable de la Commission de la Capitale nationale, de la Société centrale d'hypothèques et de logement et je suis aussi le ministre des Travaux publics. Aujourd'hui, je me présente devant vous portant mon chapeau de ministre des Travaux publics ou devrais-je plutôt dire que ce chapeau-là du ministre est perché au-dessus des deux autres? Il est vrai que je représente la région de la capitale nationale et que cette région s'étend sur deux provinces dont l'attitude vis-à-vis de la formule de génération de revenus est différente; cela pourrait certes constituer un conflit.

Ma réponse à cela, qui d'ailleurs est reproduite dans les documents qui ont été circulés, est qu'en fin de compte et aux termes de la constitution, les provinces et les municipalités, par l'intermédiaire des provinces, ont le droit d'établir leur propre formule de taxation, et les deux provinces ont décidé de le faire d'une façon différente. Ce n'est pas à nous en tant que gouvernement fédéral de dire aux provinces comment administrer leurs municipalités. En fin de compte, si le bill qui est devant nous n'était pas là, les municipalités de la province de Québec auraient reçu encore moins d'argent cette année qu'elle n'aurait eu selon la nouvelle formule modifiée qui a été déposée dans cette province.

M. Gauthier: D'accord. Je vais maintenant revenir à la réponse numéro six que vous avez donnée à la question que j'ai soulevée à la Chambre, celle qui traite de votre pouvoir discrétionnaire de payer des subventions compensatoires sur des propriétés acquises au cours de l'année. Elle a été retirée du Bill C-4, qui est en fait l'ancien Bill C-46. Je crois que je n'ai pas été très clair, car à la Chambre, il a fallu parler rapidement afin de faire adopter le bill. Je pensais au fait quand vous achetez un bon nombre de propriétés appartenant aux provinces et aux municipalités. Ordinairement, ces propriétés ne sont pas imposées par la province ou la municipalité.

[Text]

not been taxed by the previous owner because of ownership either by a provincial or a municipal government? How will you settle that now with Bill C-12 without that clause that was in Bill C-46?

Mr. Cosgrove: That question and answer is addressed in the material.

Mr. Gauthier: No, all it says is that—Je vais le lire en français.

Il importe toutefois de préciser comment on traitera les immeubles nouvellement acquis dans la Loi régissant des subventions en compensation de l'impôt foncier. La loi actuelle ne prévoit rien à cet effet.

I do not know what the English text says but it says this Municipal Grants Act (Bill C-46) does not do this in Section 12. How do you deal with it?

Mr. Cosgrove: The short answer is that taxes are paid immediately. Even if there is ministerial discretion the practice is that the payment is made from the date of acquisition. So that problem does not fall into the discretionary power area.

Mr. Gauthier: I am sorry, but I do not follow you there. I may be dumb this morning, but it says here:

... no grant shall be made under this Act in respect of such property for any part of the taxation year during which it was acquired ...

Now there was no tax paid because it was owned by the City of Ottawa or the City of Vanier, or the provincial government owned it. They had paid no tax on it. So you are saying, We acquire it and we pay no taxes either for that year. Is that what you are saying?

Mr. Cosgrove: I say the opposite. I have been listening to Mr. Clark with this ear say that we pay taxes from the moment that we acquire it in those cases.

Mr. Gauthier: Where does it say that in the bill?

• 1205

Mr. Cosgrove: Ask Mr. Clark.

Mr. Clark: We have always done this from the very beginning. Under the present act, if we acquire property that is tax exempt, if we acquire it on January 31 or the middle of April or whenever, we begin paying a grant immediately because it falls within the definition of federal property in the act. There is no provision to take it out.

On the other hand, if the property that we acquire was taxable when we acquired it, the former owner is required by law to make the payment, and he must make it. Therefore, in that case we do not pay for it under our grant system. Now, the old act did not make this clear that we would not pay and, as a result, very occasionally, we were getting applications

[Translation]

Comment allez-vous résoudre cette question lorsque vous ferez acquisition d'une propriété qui n'avait pas été imposée par le passé parce qu'elle appartenait soit à un gouvernement provincial ou à un gouvernement municipal? Comment allez-vous résoudre ce problème maintenant que le Bill C-12 n'a pas retenu cet article qui figurait dans le Bill C-46?

M. Cosgrove: La réponse à cette question se trouve dans le document qui a été circulé.

M. Gauthier: Non, tout ce qui s'y lit ... I will read in French:

It is important to point out how we will deal with newly acquired properties in the act dealing with grants in lieu of real property tax. The present act makes no provision to that effect.

Je ne sais pas ce que dit le texte anglais, mais il est bien dit que le Bill C-46, Loi sur les subventions aux municipalités, ne le prévoit pas à l'article 12. Alors, comment allez-vous faire?

M. Cosgrove: La réponse est courte: les impôts sont payés immédiatement. Même s'il existe une certaine discrétion ministérielle à cet égard, la pratique veut que le paiement soit fait à partir de la date d'acquisition. Alors, vous voyez bien que les pouvoirs discrétionnaires n'entrent vraiment pas en ligne de compte dans ce domaine.

M. Gauthier: Je regrette, mais je ne saisis pas bien. Je ne suis peut-être pas très brillant ce matin mais d'après ce que je lis:

... un immeuble imposable ne peut faire l'objet d'une subvention en vertu de la présente Loi à l'égard de l'année d'imposition où il a été acquis ...

La taxe n'a pas été payée, parce que l'immeuble appartenait à la ville d'Ottawa ou à la ville de Vanier, ou au gouvernement provincial. Ces gouvernements n'étaient pas tenus de payer l'impôt foncier. Ce que vous dites en fait c'est que nous nous portons acquéreurs de l'immeuble et nous ne payons pas de taxes cette année-là. Est-ce bien cela que vous avez dit?

M. Cosgrove: J'ai dit le contraire. J'ai entendu M. Clark dire que dans ces cas-là, nous payons la taxe à partir du moment de l'acquisition.

M. Gauthier: Où cela se trouve-t-il dans le bill?

M. Cosgrove: Demandez-le à M. Clark.

M. Clark: Nous l'avons toujours fait depuis le début. Aux termes de la loi actuelle, si nous acquérons un immeuble qui est exempt d'impôt le 31 janvier, à la mi-avril ou à toute autre date, nous commençons à payer une subvention tout de suite parce que l'immeuble correspond à la définition d'un immeuble fédéral selon la loi. Il n'y a rien qui nous permet de l'enlever.

D'un autre côté, si l'immeuble que nous acquérons était imposable quand nous l'avons acquis, la loi exige que l'ancien propriétaire fasse le paiement, et il doit le faire. Donc, en pareil cas, nous ne le payons pas, aux termes de notre système de subvention. Le fait que nous ne devons pas payer n'était pas bien précisé dans l'ancienne loi, et, par conséquent, nous avons

[Texte]

from municipalities to include properties in our grants that were in fact taxable, and we are just trying to clarify the situation. There is absolutely no way that any municipality will be out of money on this.

Mr. Gauthier: But I do not understand why we have the clause then. What is the purpose of the clause?

Mr. Clark: The purpose of the clause is to make it clear that in the case where the property was taxable before we got it, we are not going to pay a grant on it. That was not clear under the old act. And since the former owner is taxable and the tax is paid as part of the conveyance of the title, which is a problem . . .

Mr. Gauthier: Okay, I am not a lawyer.

The Vice-Chairman: I am sorry, Mr. Gauthier, your time is up.

Mr. Gauthier: Mr. Chairman, I want to continue on the second round because this is interesting.

The Vice-Chairman: Mr. Towers.

Mr. Towers: Thank you, Mr. Chairman.

I would like to follow up on the issue raised by Mr. Gauthier because I think this is pretty important to the private sector in our economy, for example, when you have an operation such as the CBC operating in direct conflict or competition with the private enterprise. I raised a point in the debate that I think pretty well spelled out what the problem was and I think possibly it is referred to in the comments of the Minister.

In this particular case that I am referring to, the CBC was assessed, according to the tax assessor, at about \$4,400. This would be the nominal tax if it was a private business, a private corporation. But when the CBC was assessed this, they wrote back and said the policy was to make a grant of \$671. I think it was something like that. Now, am I to understand from the Minister, Mr. Chairman, that under this bill the CBC will be paying their total assessed tax comparable to what the private corporations are paying, and in this particular case it would be about \$4,400?

Mr. Cosgrove: The short answer is yes. When you said "assessable taxation" you did not distinguish between business tax and real property tax. I assume you are restricting your discussion to real property.

Mr. Towers: That is right.

Mr. Cosgrove: Yes, and the answer to that is yes. The instructions to the Crown corporations, which I believe are part of the regulations, specify that the Crown corporations, including the CBC, shall pay taxes on the formula basis of the bill.

Mr. Towers: That ought to be good news for some of the municipalities because this has been of real concern to them.

Now, with regard to Petro-Canada—I notice it is listed in Schedule IV—would it also be correct to assume that the new structure that will be going up in Calgary will be taxed on the same basis as the competitors would be in respect of any structures that they put up?

[Traduction]

reçu quelques demandes des municipalités pour des subventions à l'égard d'immeubles qui étaient, en fait, imposables; nous nous efforçons donc de tirer cela au clair. Il est impossible qu'une municipalité perde de l'argent pour cette raison.

M. Gauthier: Oui, mais je ne vois pas pourquoi l'article existe, alors. Quel est l'objet de l'article?

M. Clark: L'objet de l'article est de préciser que dans les cas où l'immeuble était imposable avant que nous n'en fassions l'acquisition, nous ne payerons pas de subvention. Ce point n'était pas clair dans l'ancienne loi. Il y a un problème parce que l'ancien propriétaire est imposable et l'impôt est compris dans l'acte de cession.

M. Gauthier: Bon alors, je ne suis pas avocat.

Le vice-président: Je regrette, monsieur Gauthier, mais il ne vous reste plus de temps.

M. Gauthier: Je voudrais bien continuer au deuxième tour, monsieur le président, parce que je trouve ce sujet intéressant.

Le vice-président: Monsieur Towers.

M. Towers: Merci, monsieur le président.

Je vais donner suite à la question soulevée par M. Gauthier parce que je crois que cela est assez important pour le secteur privé, par exemple, quand il y a une société telle Radio-Canada qui fonctionne en concurrence directe avec l'entreprise privée. Je crois que le point que j'ai soulevé pendant le débat a bien précisé le problème et je pense bien que les commentaires du ministre y font allusion.

Dans le cas dont je parle, Radio-Canada a reçu une évaluation d'impôt d'à peu près 4,400 dollars. Il s'agirait d'un impôt nominal dans le cas d'une société privée, mais quand les gens de Radio-Canada ont vu l'évaluation, ils ont écrit pour dire que d'après le programme Radio-Canada, il devait recevoir une subvention de \$671. Je crois que c'était à peu près cela. Le ministre nous dit-il, monsieur le président, qu'en vertu de ce bill, Radio-Canada paierait tout l'impôt, qui est comparable à ce que paient les sociétés privées, et dans ce cas il s'agirait d'environ 4,400 dollars?

M. Cosgrove: La réponse est brève: c'est oui. Quand vous parlez d'impôt direct, vous ne faites pas la distinction entre la taxe commerciale et l'impôt foncier. Je présume que vous parlez uniquement des biens immobiliers.

M. Towers: C'est exact.

M. Cosgrove: Oui, et la réponse est encore oui. Les instructions aux sociétés de la Couronne, qui figurent dans les règlements, je crois, y compris Radio-Canada, devront payer des impôts d'après la formule établie dans le bill.

M. Towers: Ce sera une bonne nouvelle pour certaines municipalités parce que c'est une question qui les a beaucoup inquiétés.

Maintenant, pour ce qui est de Petro-Canada—qui figure à l'annexe 4—serait-il juste de présumer que le nouvel édifice qui sera construit à Calgary sera imposé de la même façon que les concurrents s'ils faisaient construire des immeubles?

[Text]

• 1210

Mr. Cosgrove: Again, if you are referring to real property and not business, the answer is yes.

Mr. Towers: Well, what about the business tax then?

Mr. Cosgrove: In addition to that they are one of the Crown corporations under schedule 4 that pays the business tax as distinguished from some other Crown corporations that come to Parliament for appropriation who will not pay . . .

Mr. Towers: So this will include all the outlets that Petro-Canada has acquired through Pacific Petroleum. Would that be a correct assumption as well?

Mr. Cosgrove: Yes.

Mr. Towers: One of the things I was interested in is this. I believe the government is still hiding under the old BNA Act where it specifies that no lands or property belonging to Canada or any province shall be liable to taxation. Why would you not provide or make provision to go through the same appeal procedure, the same courts that other bodies have to go through, if you wanted to appeal an assessment?

Mr. Cosgrove: There is a long answer in the material which was distributed to committee members this morning. Reading between the lines, I perceive that the federal government in some senses is righting the BNA Act with this proposed act. We are saying even though the BNA Act says we are not subject to jurisdiction of local or provincial governments, nonetheless we want to increase payments and we want to approach the principle of payments for services given by other levels of government. However, you are right. In the Act, when it comes down to the administration of that and to procedures, we are reluctant as a government to throw ourselves to the whim of the detail of administration that another government sets up, including its court administration. We argue, and the arguments are there, that we think by doing it this way we can save time and therefore make sure the money gets to the municipalities sooner.

Mr. Towers: The amount that you are prepared to give.

Mr. Cosgrove: That is right.

Mr. Towers: Yes.

Mr. Cosgrove: We also argue, and the argument is there—in fact you say it is important. However, it appears that from an analysis of the times in which there has been disagreement between the assessment by local assessment officials and the federal officials the times of disagreements have been relatively few and so the problem in some senses might even be argued to be hypothetical. I must admit the federal government still is a little bit reluctant about saying that in totality we are going to amend the BNA Act. Maybe it is the newness of the federal government, coming out and saying yes, we admit that we are now going to make these payments as has been requested in the past. We are still just a little bit hesitant.

[Translation]

M. Cosgrove: Encore une fois, si vous parlez de biens immeubles mais pas de la taxe d'occupation commerciale, la réponse est oui.

M. Towers: Et la taxe d'occupation commerciale alors?

M. Cosgrove: En outre, il s'agit d'une des sociétés de la Couronne figurant à l'annexe 4 qui était la taxe d'occupation commerciale par opposition à certaines autres sociétés de la Couronne qui demandent des affectations de crédits au Parlement et qui ne payeront pas . . .

M. Towers: Serait-il également juste de présumer que cela comprend tous les biens que Petro-Canada a acquis par l'entremise de Pacific Petroleum?

M. Cosgrove: Oui.

M. Towers: Voici ce qui m'intéresse: Je crois que le gouvernement se cache toujours derrière l'Acte de l'Amérique du Nord Britannique où il est précisé que nulle terre ou propriété appartenant au Canada ou à aucune province en particulier ne sera sujette à taxation. Pourquoi ne prévoit-on pas une disposition permettant de passer par la même procédure d'appel et les mêmes tribunaux par lesquels d'autres organismes doivent passer s'ils veulent contester une évaluation?

M. Cosgrove: Les documents qui ont été distribués aux membres du comité ce matin contiennent une réponse assez longue. J'ai l'impression que le gouvernement fédéral redresse dans une certaine mesure l'Acte de l'Amérique du Nord Britannique, dans ce projet de loi. Bien que l'Acte de l'Amérique du Nord Britannique précise que nous ne relevons pas de la compétence des gouvernements locaux ni provinciaux, néanmoins nous voulons augmenter les paiements et nous voulons nous rapprocher du principe du paiement des services rendus qui est utilisé par les autres niveaux de gouvernement. Cependant, vous avez raison. Pour ce qui est de l'administration et des procédures prévues par la loi, nous sommes réticents en tant que gouvernement de nous astreindre aux détails capricieux qu'un autre gouvernement a créés, y compris l'administration des tribunaux. Nous soutenons, et des arguments existent à cet effet, qu'en le faisant de cette façon nous pouvons épargner du temps et donc assurer que l'argent arrive aux municipalités plus tôt.

M. Towers: Vous parlez du montant que vous êtes disposé à donner.

M. Cosgrove: C'est exact.

M. Towers: Oui.

M. Cosgrove: Nous soutenons également, et il existe encore un argument à cet effet . . . vous dites au fait que c'est une question importante. Pourtant, il semble qu'il y a eu relativement peu d'occasions où il y a eu un désaccord pour ce qui est de l'évaluation par les fonctionnaires municipaux et celle des fonctionnaires fédéraux. Dans un certain sens, on pourrait même dire que le problème est hypothétique. Je dois avouer que le gouvernement fédéral hésite toujours à dire qu'il voudrait modifier tout l'Acte de l'Amérique du nord britannique. Peut-être est-ce parce que le gouvernement fédéral est neuf, il hésite toujours un peu à dire qu'il admet qu'il va maintenant faire ses paiements comme on l'a demandé par le passé.

[Texte]

Mr. Towers: Could I just have one more question along that line then, Mr. Chairman, and that has to do with Crown corporations. What procedure are they to follow in this regard? Are they going to be under the same umbrella as the Government of Canada and they, too, can rely on the BNA Act if there is a disagreement on the assessment, or are they going to be subjected to the court?

Mr. Cosgrove: I am going to ask Mr. Clark to answer that question.

Mr. Clark: Most of the Crown corporations are what is known as agents of the Crown in right of Canada and they would follow the same procedures, or at least what the guidelines will do will instruct the Crown corporations to make payments at least as generous as what would be paid under the proposed act if it were departmental property. And I think it is implicit in that that they could follow the same procedures in establishing the value of their property, in discussing with municipalities the values on which grants would be paid; and they would be grants.

• 1215

But there is another group of crown corporations which are not agents of the Crown. Petro-Canada, for example, is one of them. A corporation like that is taxable. It has no benefit at all from Section 125 of the British North America Act. It must pay taxes and go through the courts. There is quite a number of crown corporations like that. Air Canada is another. There are about 15 or 16 of them.

Mr. Towers: Thank you, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Is there anyone from the government side who wishes to speak?

Mr. Kelly.

Mr. Kelly: In total, how much was disbursed last year—this last fiscal year, or however you define the past year?

Mr. Cosgrove: For 1978-1979 the total payment, including all provinces, was \$136,978,841.

Mr. Kelly: That will not necessarily jump by \$25 million next year, will it? Or is the \$25 million the total amount that will be paid out over the four-year phase-in program?

Mr. Cosgrove: No, it is the four-year phase-in program.

Mr. Kelly: How much might we expect to see next year, or this year?

Mr. Cosgrove: An additional \$7 million.

Mr. Kelly: Is there any reason for stretching it out over a four-year period?

Mr. Cosgrove: None, other than money.

Mr. Kelly: You are saying you can afford to pay out \$25 million only over that four-year period?

Mr. Cosgrove: Yes.

[Traduction]

M. Towers: Je voudrais poser juste une question de plus à ce propos, monsieur le président: il s'agit des sociétés de la Couronne. Quelle procédure doivent-elles suivre à cet égard? Peuvent-elles, tout comme le gouvernement du Canada, invoquer l'Acte de l'Amérique du Nord Britannique s'il y a entente concernant l'évaluation, ou est-ce qu'elles doivent avoir recours aux tribunaux?

M. Cosgrove: Je vais demander à M. Clark de répondre à cette question.

M. Clark: La plupart des sociétés de la Couronne sont ce qu'on appelle des mandataires de la Couronne du chef du Canada, et elles suivraient les mêmes procédures. Du moins, les directives prévoieront que les sociétés de la Couronne doivent faire des paiements qui sont au moins aussi importants que ceux faits en vertu de la mesure proposée, s'il s'agit d'un immeuble du ministère. Je prends pour acquis qu'elles doivent suivre les mêmes méthodes de calcul de la valeur de leurs biens en discutant avec les municipalités du montant des subventions, car il y en aurait.

Mais il est un autre groupe de sociétés de la Couronne qui n'en sont pas des agents; Petro-Canada en est un exemple. Ce genre de corporation est imposable et n'échappe pas aux dispositions de l'article 125 de la Loi de l'Amérique du Nord britannique: en effet, elle doit payer des impôts et passer par les tribunaux. Il y a un assez grand nombre de sociétés de la Couronne de ce genre, une quinzaine, je crois, dont Air Canada.

M. Towers: Merci, monsieur le président.

Le vice-président: Un représentant du gouvernement voudrait-il prendre la parole?

Monsieur Kelly.

M. Kelly: Combien a-t-on déboursé au total l'année dernière, ou plutôt l'exercice financier précédent, selon la définition que vous en donnerez?

M. Cosgrove: Pour toutes les provinces, les versements pour l'année 1978-1979 s'élèvent au total à \$136,978,841.

M. Kelly: Cela ne va pas nécessairement augmenter de 25 millions de dollars l'année prochaine, n'est-ce pas? S'agit-il du total des versements effectués dans le cadre du programme progressif de 4 ans?

M. Cosgrove: Non, il s'agit du programme de 4 ans.

M. Kelly: A votre avis, combien va-t-on dépenser cette année ou l'année prochaine?

M. Cosgrove: Sept millions de dollars de plus.

M. Kelly: Y a-t-il des raisons d'étaler les paiements sur quatre ans?

M. Cosgrove: Aucune, sinon financière.

M. Kelly: Voulez-vous dire par là que vos moyens ne vous permettent de payer \$25 millions que sur une période de quatre ans?

M. Cosgrove: Exactement.

[Text]

Mr. Kelly: I am not familiar with the confrontation that has apparently developed between municipalities and crown or government agencies in the past, but apparently during the debate in the House a number of members stood up and brought your attention to the fact that this has happened in the past, and that in particular the crown corporations or the government itself has been late in making payment. Is there any way of introducing fines into this system which would promote promptness?

Mr. Cosgrove: That question and its answer are on the material handed out, and I see Mr. Clark has indicated that the intention is to make a prepayment based on, I think, 95 per cent of the amount of the original assessment. So I think that would probably be cheaper and neater administratively than getting in you did, you did not . . .

Mr. Kelly: Is that a new aspect to that?

Mr. Cosgrove: . . . in the administrative framework, where a fine then has to be based on another administrative structure.

Mr. Kelly: So that, then, is the government solution?

Mr. Cosgrove: That is the government solution to the late payment: to make the payment on time, on the basis of an interim payment of 95 per cent of the amount.

Mr. Kelly: Yes. I notice, on the crown corporations, that these guidelines you are setting up are in fact only guidelines. Do they have to follow the guidelines? Does anything compel them to follow the guidelines?

• 1220

Mr. Cosgrove: Mr. Clark could . . .

Mr. Clark: Yes, they are required, I guess it is by Clause 9 of the bill, to follow the guidelines. They are required to do so.

Mr. Kelly: The guidelines are more than just guidelines. They are the regulations that they must enforce? Is that correct?

Mr. Cosgrove: Their advice I think refers to guidelines because Crown corporations differ in their jurisdiction and their administration and whatnot. Rather than try to set out a directive that would have to be tailored to every Crown corporation, we say that they must follow these rules, but here are the general rules which they must follow.

Mr. Kelly: So that these dialogues are not directives or instructions than can be ignored, in other words. They must be followed.

Mr. Cosgrove: Yes, they must be followed.

Mr. Kelly: I see.

The Vice-Chairman: Mr. Kelly, your time is up. Mr. Crosby.

Mr. Crosby (Halifax West): Thank you, Mr. Chairman. I was going to congratulate the Minister on his appointment to his portfolio and wish him luck, but I do not want to take away from my time. I have already said some nice things about you,

[Translation]

M. Kelly: Je ne suis pas très au courant du conflit qui a opposé les municipalités aux sociétés de la Couronne ou du gouvernement dans le passé, mais apparemment, au cours des débats à la Chambre, plusieurs députés se sont levés pour attirer votre attention sur ce fait et ont mentionné que les corporations de la Couronne ou le gouvernement avaient tardé à effectuer les versements. Serait-il possible de prévoir des pénalités qui les pousseraient à se hâter?

M. Cosgrove: Votre question et la réponse qui en découle figurent dans les documents qui vous ont été distribués. M. Clark a précisé que l'on avait l'intention d'effectuer un premier versement s'élevant à 95 p. 100, si je ne me trompe, de la somme primitive. Je suppose que cela serait un moyen moins onéreux mais plus astucieux sur le plan administratif qui permettrait d'éviter des controverses . . .

M. Kelly: S'agit-il d'une nouvelle solution au problème?

M. Cosgrove: . . . dans les cadres administratifs, où une pénalité doit être imposée en se fondant sur une autre structure administrative.

M. Kelly: Il s'agit donc alors de la solution proposée par le gouvernement?

M. Cosgrove: Le gouvernement a proposé la solution suivante au problème des versements tardifs: il faudrait effectuer les versements à temps et il s'agirait d'un paiement provisoire de 95 p. 100 de la somme totale.

M. Kelly: Je vois, mais pour ce qui est des corporations de la Couronne les directives que vous exposez ne sont en fait que cela, des directives. Les sociétés seraient-elles obligées de s'y conformer?

M. Cosgrove: Monsieur Clark, voulez-vous . . .

M. Clark: Oui, elles sont tenues par l'article 9 du bill, si je ne me trompe, de respecter les directives.

M. Kelly: Il ne s'agit pas uniquement de directives mais plutôt de règlements qu'elles doivent appliquer, n'est-ce pas?

M. Cosgrove: Leur avis, si je ne me trompe, porte sur des directives. En effet, les sociétés de la Couronne ont des pouvoirs et une administration différents. Plutôt que d'énoncer des directives qu'il faudrait adapter à chaque société de la Couronne, nous leur ordonnons de suivre ces règles générales.

M. Kelly: En d'autres termes, ces consultations ne servent pas uniquement à leur donner des directives ou des instructions qu'elles peuvent ignorer? Elles doivent donc s'y conformer?

M. Cosgrove: Exactement.

M. Kelly: Je vois.

Le vice-président: Monsieur Kelley, le temps qui vous est alloué est écoulé. Monsieur Crosby . . .

M. Crosby (Halifax-Ouest): Merci, monsieur le président. Je m'apprêtais à féliciter longuement le ministre de sa nomination et à lui souhaiter bonne chance, mais je ne tiens pas à gaspiller mon temps de parole. Étant donné nos racines com-

[Texte]

Mr. Chairman, being a fellow member from Nova Scotia, but again time is limited.

Let me begin, Mr. Minister, by taking issue to some extent with your initial comment on government restraint in relation to the new funds that will be required under this legislation. Quite frankly, I do not see this as effecting a program of government restraint. This is really a measure to change the burden on taxpayers across Canada. I think all the taxpayers pay for all the services of all the governments and you would be simply relieving municipal taxpayers by providing this additional amount through public funding, and a great many people think it is the federal government that is guilty of spending public funds in areas that are not essential to the people or to the nation. So I welcome the measure and would like to see more of it because, quite frankly, I think the municipalities tend to spend their funds in a more husbandly fashion on central services than the federal government does. So this kind of increase in federal expenditure I welcome and I think a great many people in Canada welcome.

Having said that, I am a little concerned with the figures that you indicated were being expanded and will be expended under the new act.

Let me ask you, Mr. Minister, whether this is not one of those statutory provisions that requires payment of public funds, that is to say, once the formula is established and once the calculations are made, the amount of dollars that the application of the formula and the calculation results in must be provided by the Government of Canada. Is that not correct? This is a fixed charge on the public purse, so to speak.

Mr. Cosgrove: Yes, that is correct.

Mr. Crosby (Halifax West): So that any estimates of expenditures will be just that. You will have to determine how much money this legislation requires the Government of Canada to spend. I ask that question because the opposite side of that coin is that if you fix the amount that can be spent under this legislation, then it is possible for it to work the formulas back to result in that expenditure by simply determining lower assessments and lower rates.

Mr. Cosgrove: Mr. Clark has explained that the ministry attempted to estimate as best it could the amount that would be required to fund the formula, which is in the bill. The amounts are not in the bill, the formula is in the bill, and we are confident enough to come forward with the formula now knowing that, as he has indicated, it could be between \$25 and \$30 million. But you are correct, once the formula is established we are obliged to make the payment.

Mr. Crosby (Halifax West): That is what I wanted to establish, because if the application of formula led to a larger expenditure than that which you have indicated you expect to make, you would be compelled by this law to make that higher expenditure.

Mr. Cosgrove: Yes, we would.

[Traduction]

munes en Nouvelle-Écosse, j'ai déjà eu, monsieur le président, l'occasion de vous féliciter, mais le temps m'étant compté, j'en resterai là.

Monsieur le ministre, en guise d'introduction, sachez que je suis, dans une certaine mesure, en désaccord avec vous pour ce qui est du programme gouvernemental de restriction des nouveaux crédits exigés en vertu de cette mesure. Franchement, je ne vois pas en quoi il s'agit d'un programme de restriction. En fait, on y change simplement le fardeau qui pèse sur les contribuables de tout le Canada. A mon avis, tous les contribuables financent l'ensemble des services des différents paliers de gouvernement et le financement de ce crédit supplémentaire par les derniers publics servirait simplement à alléger le fardeau des contribuables dans les municipalités. Or, beaucoup de citoyens estiment que le gouvernement fédéral dépense les deniers publics dans des domaines qui ne sont pas essentiels à la population ou à la nation. C'est donc d'un bon œil que j'accueille cette mesure et d'autres du même genre car, franchement, j'estime que les municipalités se montrent plus économes dans l'affectation de crédits à des services essentiels que le gouvernement fédéral. Je suis donc en faveur de cet accroissement des dépenses gouvernementales, tout comme la plupart des Canadiens, à mon avis.

Cela dit, les chiffres relatifs aux dépenses antérieures et à celles prévues en vertu de la nouvelle loi m'inquiètent un peu.

Monsieur le ministre, pourriez-vous nous dire s'il ne s'agit pas ici d'une de ces dispositions statutaires exigeant le versement de fonds publics? La formule une fois établie et les calculs effectués, la somme en découlant doit donc être versée par le gouvernement du Canada? Est-ce exact? Il s'agit donc d'une somme fixe prélevée de la caisse publique, si l'on peut dire.

M. Cosgrove: Oui, c'est bien cela.

M. Crosby (Halifax-Ouest): Les estimations de dépenses porteront essentiellement là-dessus. Il s'agira de calculer le montant que le Gouvernement du Canada est tenu de dépenser conformément à cette loi. Je vous pose la question car d'un autre côté, si vous calculez les sommes requises en vertu de la loi, alors, on peut renverser les formules et obtenir le même résultat en fixant simplement une évaluation et des taux inférieurs.

M. Cosgrove: M. Clark a expliqué que le ministère s'était efforcé d'évaluer au mieux la somme nécessaire au financement de la formule figurant dans le bill. Le montant n'y est pas énoncé mais la formule s'y trouve et maintenant que nous savons qu'il s'agira d'une somme oscillant entre 25 et 30 millions de dollars, nous avons bon espoir de présenter la formule en question. Mais vous avez raison, une fois la formule établie, nous sommes tenus d'effectuer le versement.

M. Crosby (Halifax-Ouest): C'est cela que je voulais savoir: en effet, si l'application de la formule entraînait des dépenses supérieures à celles que vous avez prévues, vous seriez tenus par la loi de vous y engager.

M. Cosgrove: Oui, en effet.

[Text]

An hon. Member: Do you have a contingency fund?

• 1225

Mr. Crosby (Halifax West): The complaint has been made, Mr. Minister, by the Canadian Federation of Municipalities that there is no consistency in the policy with respect to Crown corporations, and I think it is fair to say that this extends not only to the municipal grants area but to many other areas. Do you have any policy in mind in distinguishing between the schedule 3 of Crown Corporations and the schedule 4 of Crown Corporations, and what is the rationale for putting that particular corporation in one category or another?

Mr. Cosgrove: I had addressed that earlier, my understanding being that some Crown corporations receive funding through appropriation from Parliament whereas others generate their revenue by other types of activities. And the philosophy—and I think that it is a philosophy—that really distinguishes the two is that those that respond come to Parliament for appropriation, probably in doing that being subject to the whole process of Parliament: Committee structure, Cabinet deliberations, the House of Commons in passing the funding; that those kinds of operations are more akin to on-line departmental ministries, are not in the businesses in the sense of having a mission of making profits but are an operation that has a mission of responding to public policy.

Mr. Crosby (Halifax West): You did indicate the distinction between those Crown corporations that come to Parliament for funding and those that compete in the business field, but you did not say that is how you classified them in relation to schedule 3 and schedule 4. Because if you did that, then I would question whether the National Harbours Board should be included in schedule 3 because it is very much a competitive organization in the transport field and in fact has a policy of self-sustaining revenues.

Mr. Cosgrove: I will ask Mr. Clark to address that but I know from personal experience that there may be another principle that comes into play there, and that is that the harbour commissions are organizations where the federal government is only one component of their operation. A number of harbour commissions have provincial and regional or municipal actors in their operation as well as in their title holdings of property.

Mr. Crosby (Halifax West): Well, that is not my understanding, Mr. Minister. That is different from the National Harbours Board.

The Vice-Chairman: Since it is fast approaching 12.30 and a number of members have indicated to me that they have other commitments, I only have two speakers left, Mr. Shields and Mr. Gauthier. Mr. Keeper, I am sorry. Perhaps if you could be relatively brief we might get away at 12.30, because I know the Minister has commitments. Mr. Shields.

Mr. Shields: Thank you, Mr. Chairman, I will be brief.

I would like to just refer to clause 12. It is still not clear to me, Mr. Chairman, and I quote:

12. Notwithstanding anything in this Act, where Her Majesty in right of Canada acquires taxable property, no

[Translation]

Une voix: Avez-vous un fonds d'urgence?

M. Crosby (Halifax-Ouest): La fédération canadienne des municipalités s'est déjà plainte, monsieur le ministre, de l'incohérence de la politique concernant les sociétés de la Couronne, critiques qui s'appliquent non seulement à la question des subventions mais à bien d'autres domaines. La distinction entre les sociétés de la Couronne de l'annexe 3 et celles de l'annexe 4 relève-t-elle d'une politique spéciale et quelle est la raison de cette catégorisation?

M. Cosgrove: J'ai déjà répondu à cette question. Je crois que cette catégorisation tient au fait que certaines sociétés de la Couronne sont financées par des crédits votés par le Parlement tandis que d'autres perçoivent elles-mêmes leurs recettes par diverses activités. Celles qui doivent demander des crédits au Parlement sont soumises à tout un processus d'examen parlementaire en passant par les discussions en comité, les délibérations du cabinet, et celles de la Chambre des communes. On peut donc les assimiler davantage à des ministères en ce sens qu'elles n'ont pas pour but de faire des bénéfices mais qu'elles sont plutôt des instruments servant à appliquer des politiques publiques.

M. Crosby (Halifax-Ouest): Vous avez établi une distinction entre les sociétés de la Couronne qui dépendent de crédits votés par le Parlement et celles qui opèrent dans le secteur commercial, mais vous n'avez pas expliqué ce qui détermine leur classement dans l'annexe 3 ou 4. Personnellement, je ne comprends pas pourquoi le Conseil des ports nationaux figure à l'annexe 3 puisqu'il s'agit d'un organisme concurrentiel qui travaille dans le secteur des transports et qui doit en principe percevoir lui-même l'argent nécessaire à son fonctionnement.

M. Cosgrove: Je vais demander à M. Clark de vous répondre mais je sais d'expérience personnelle qu'un autre facteur entre en jeu ici, notamment le fait que le gouvernement fédéral ne constitue qu'un élément des commissions des ports. Au sein de plusieurs de ces commissions, il y a également des représentants des provinces, de la région ou de la municipalité et ces paliers peuvent également tenir une part du droit de propriété.

M. Crosby (Halifax-Ouest): Je ne crois pas que ce soit le cas, monsieur le ministre, car il ne s'agit pas là du Conseil des ports nationaux.

Le vice-président: Il sera bientôt 12 h 30 et plusieurs membres m'ont parlé d'autres engagements. Il ne me reste que les noms de M. Shields et Gauthier. Pardon, j'ai oublié M. Keeper. Si vous pouviez être brefs, nous pourrions partir à 12 h 30. Je sais que le ministre a d'autres obligations. Monsieur Shields.

M. Shields: Merci, monsieur le président. Je serai bref.

Je ne comprends toujours pas l'article 12, que je vais vous lire:

12. Par dérogation à toute disposition contraire à la présente loi, un immeuble imposable acquis par Sa

[Texte]

grant shall be made under this Act in respect of such property for any part of the taxation year during which it was acquired.

All I can use is business experience. When I sell a piece of property, if I sell it in January or February of that year, I am liable on conveyance only for taxes for the month that I occupy that property. I would like to put a hypothetical question because I think it could be very significant, particularly to a small municipality, where the federal government could go in through a Crown corporation, whether it be PetroCan or the CBC, and whoever buys the real property, it could be an office tower and the dominant office tower in a small municipality from a private developer; the private developer on conveyance pays the taxes for the time that he has occupied it. I could be a month or it could be two. The municipality loses direct revenue that it was receiving because the federal government has moved in and bought it. Now that does not come clear to me. In this bill it says here that you will not pay this. It is a direct loss, then, I would think.

Mr. Cosgrove: Mr. Clark.

• 1230

Mr. Clark: There is this decision of the Exchequer Court of Canada in 1947, His Majesty the King and the Corporation of the City of Ottawa, that ruled that the person who owned the property on January 1 is liable for the taxes for the whole of that year. Therefore, if we come along on February 1 and purchase the property, as part of our purchase price that we pay to the vendor we include the taxes for eleven twelfths of that year and the vendor remits the taxes for the whole of the year to the city. Since he is required by law to do that, we do not pay a grant under the act. The only case where we do is if the vendor himself was tax exempt. In that case, we would then pay for the eleven twelfths of the year.

Mr. Shields: Okay. Thank you.

The Vice-Chairman: Mr. Keeper.

Mr. Keeper: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Shields: I just have one brief one question.

The Vice-Chairman: I am sorry, Mr. Shields, go ahead.

Mr. Shields: Crown corporations funded directly by Parliament: I think I would like to see that area cleared up much more. I can only use the provincial model that I know, and that is any real property owned by the province. The provinces, under the BNA Act, actually come under the same kind of thing but they pay grants in lieu of taxes on all real property within the community. There is no exception. I would think that should be seriously considered.

Mr. Cosgrove: There may be some confusion between the discussion of Crown corporations being those funded by government and those having other revenues and the issue of business tax payments, that the Crown corporations, whether agents of government or whether in the other category, all pay real property taxes and a grant based on the formula, which is the equivalent of real property taxes. It is only in the case of

[Traduction]

Majesté du chef du Canada ne peut faire l'objet d'une subvention en vertu de la présente loi à l'égard de l'année d'imposition où il a été acquis.

Or, d'après mon expérience dans le monde des affaires, je sais que lorsque je vends un immeuble, si cela se passe en janvier ou en février, je suis redevable au moment de la cession du titre de propriété de la taxe qui s'applique au mois pendant lequel j'ai occupé l'immeuble. Je vais donc vous poser une question hypothétique qui pourrait avoir une grande importance pour une petite municipalité où le gouvernement déciderait d'installer une société de la Couronne comme Petro-Canada ou Radio-Canada dans une tour de bureaux achetée par un promoteur privé. Lors de l'acquisition de l'immeuble, le promoteur doit payer la taxe pour la période pendant laquelle il a occupé cet immeuble, disons pour un mois ou deux. La municipalité perd le revenu qu'elle percevait à cause de cette acquisition par le gouvernement fédéral. Voilà ce que je ne comprends pas. Dans ce projet de loi, il est précisé que vous ne paierez rien. Il s'agit donc d'une perte sèche, n'est-ce pas?

M. Cosgrove: M. Clark.

M. Clark: D'après une décision de la Cour de l'échiquier de 1947, impliquant Sa Majesté le Roi et la Corporation de la ville d'Ottawa, la personne qui est propriétaire de l'immeuble le 1^{er} janvier doit payer l'impôt foncier pour toute l'année. Donc, si nous achetons un immeuble le 1^{er} février, le montant de l'impôt foncier pour les 11 mois qui restent est compris dans notre prix d'achat et c'est le vendeur qui verse cette somme à la ville. Puisque cette obligation est précisée par la loi, nous ne versons pas de subventions. Cela se fait uniquement dans la cas où le vendeur lui-même est exempté de l'impôt foncier. Dans cette éventualité, nous paierions le montant équivalent aux 11/12.

M. Shields: Merci.

Le vice-président: Monsieur Keeper.

M. Keeper: Merci, monsieur le président.

M. Shields: Je n'ai qu'une petite question.

Le vice-président: Je m'excuse, monsieur Shields, allez-y.

M. Shields: Je voudrais que toute la question des sociétés de la Couronne financées directement par le Parlement soit explicitée davantage. Je ne peux parler que du modèle provincial que je connais d'après l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, le même genre de dispositions s'appliquent aux provinces, mais celles-ci versent des subventions au lieu de taxes pour tous leurs biens immeubles dans une localité. Aucune exception n'est prévue. Je crois que c'est une pratique qu'on devrait sérieusement considérer.

M. Cosgrove: On est peut-être en train de confondre deux choses, c'est-à-dire la question des sociétés de la Couronne financées par le gouvernement et celles qui ont d'autres revenus, et la question de la taxe d'occupation commerciale. Les sociétés de la Couronne, qu'elles soient agents du gouvernement ou qu'elles tombent dans l'autre catégorie, versent toutes l'équivalent de l'impôt foncier sous forme de subventions. C'est

[Text]

business tax that we distinguish between the two types of Crown corporation.

Mr. Shields: Thank you.

The Vice-Chairman: Mr. Keeper.

Mr. Keeper: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Nowlan: On a very minor point of order before Mr. Keeper starts, there were a couple of members here who wanted to ask questions but on the basis that we were going to get out of here at 12.30 p.m. I am not trying to pre-empt Mr. Keeper, but I know Mr. Cooper had a question or two. If we are going to sit longer, let us exhaust the first round. If we are going to get into second rounds, we are not going to get out for 12.30 p.m., which has now gone by us.

The Vice-Chairman: I do not have the name of Mr. Cooper here.

Mr. Keeper: I am simply speaking for my absent colleague.

Mr. Nowlan: Mr. Cooper, I thought you had some questions.

The Vice-Chairman: I do not have him here.

Mr. Nowlan: No, he tells me he did not put his name down.

The Vice-Chairman: So, perhaps if you could be very brief, Mr. Keeper.

Mr. Keeper: Yes.

Mr. Gauthier: What is the point, Mr. Chairman, in brief questions if we are going to sit again within the next week or so? If the Minister is in a hurry and wants to get out of here, let us get out of here, but if we are going to ask questions, for God's sake, let us cover the waterfront.

The Vice-Chairman: The Minister would be happy to come back.

Mr. Gauthier: That is the point.

Mr. Crosby (Halifax West): I move we adjourn.

The Vice-Chairman: The meeting is adjourned.

[Translation]

seulement pour la taxe d'occupation commerciale que nous faisons une distinction entre les deux catégories de sociétés de la Couronne.

M. Shields: Merci.

Le vice-président: Monsieur Keeper.

M. Keeper: Merci, monsieur le président.

M. Nowlan: Un petit rappel au Règlement avant les questions de M. Keeper. Certains membres avaient exprimé le désir de poser des questions, mais on avait parlé de lever la séance à 12 h. 30. Je n'essaie pas de couper la parole à M. Keeper, mais je sais que M. Cooper avait une ou deux questions. Si nous allons siéger plus longtemps, finissons-en d'abord avec le premier tour. Si nous allons commencer un deuxième tour, nous ne pourrions pas partir à 12 h. 30, qui est déjà passé.

Le vice-président: Je n'ai pas le nom de M. Cooper sur ma liste.

M. Keeper: J'ai juste une question à poser pour un collègue absent.

M. Nowlan: Je croyais que vous aviez des questions, monsieur Cooper.

Le vice-président: Son nom n'est pas inscrit.

M. Nowlan: Non, il me dit qu'il n'a pas fait inscrire son nom.

Le vice-président: Veuillez être bref, monsieur Keeper.

M. Keeper: Oui.

M. Gauthier: A quoi cela sert-il d'abréger nos questions s'il y aura une séance dans une semaine, monsieur le président? Si le Ministre veut partir parce qu'il est pressé, levons la séance, mais si nous allons poser des questions, pour l'amour du Ciel, qu'il nous soit loisible d'aborder tout le projet de loi.

Le vice-président: Le Ministre reviendra bien volontiers.

M. Gauthier: Alors, c'est réglé.

M. Crosby (Halifax-Ouest): Je propose l'ajournement.

Le vice-président: La séance est levée.

APPENDIX "RESS-1"

INFORMATION REQUESTED BY MEMBERS OF PARLIAMENT
DURING THE SECOND READING DEBATE ON BILL C-4,
MUNICIPAL GRANTS ACT, 1980, MARCH 20, 1980

May 27, 1980.

INFORMATION REQUESTED BY MEMBERS OF PARLIAMENT DURING THE
SECOND READING DEBATE ON BILL C-4, MARCH 20, 1980

(For distribution to members of the Standing Committee on
National Resources and Public Works)

The purpose of this document is to provide members of the Standing Committee on National Resources and Public Works with information requested in the Second Reading debate on Bill C-4. It has not been possible to deal with all of the subjects raised, but this document attempts to set out the government's position on most of them. This is done under three headings: I Matters relating to Interpretation of Bill C-4, II Matters relating to Administration of the Present Act, and III General Policy Issues concerning Bill C-4.

I INTERPRETATION OF BILL C-4

1. Para. 2.(2)(g) - Urban Park Lands

The Bill provides that the exclusion for urban park lands will apply only where such property is "developed and used" as a park. Accordingly, if government land is being held for future use, or possible future use, as park land within an urban area it would not be excluded in establishing the amount of a grant. This will apply, through the guidelines for Crown corporations, to property holdings of the National Capital Commission as well as to properties of government departments. The application of this principle to specific properties will have to be examined by the body responsible for making the grant.

2. Treatment of Indian Reserves

The general exclusion of Indian reserves from grants is being continued. This has not been a subject of representations from any source in recent years. However, the legislation contains a new provision whereby portions of an Indian reserve that are used by the federal government for the purpose of providing services to persons who are not resident of such reserve may be included in a grant. In addition, such grants may, for the first time, be paid to the council of an Indian Band if it levies a property tax.

3. Treatment of Penitentiaries

Penitentiaries will continue to qualify for real property tax grants in respect of all lands and buildings. Grants on a number of penitentiary properties will increase because the practice of using preferred tax rates in calculating grants on these properties will be reviewed and discontinued unless it is very clear that it can be supported on the basis of how taxable property is treated.

4. Payment of Grants from One Federal Department to Another

The Bill does not contemplate that Public Works Canada will pay grants to any other federal department. Grants may be paid only to "taxing authorities", as defined in subsection 2.(1). It is expected that virtually all grants will be paid to local governments, (mainly municipalities) and provinces. However, in some instances, Indian band councils may qualify.

5. Meaning of Para. 2.(2)(k) of Bill

Para. 2.(2)(k) of the Bill provides for the exclusion of leased property from grants unless the Governor in Council prescribes, through Regulations, that such property is to be included.

Property leased from the federal government is different from other leased property because the provinces have made it that way. Many years ago - before there was a general federal program of grants in lieu of taxes - the provinces enacted legislation making the occupants of federal property liable for real property taxes in respect of the property which they occupied. At the time it was the only way in which they could ensure that they could obtain revenue of any kind from Crown property.

The federal government can pay grants in respect of such properties under the existing Act and would be able to under the proposed new Act. However, this does not discharge the liability of the lessee for the taxes assessed against him. As a consequence, numerous problems can arise if the government pays grants on these properties and, in many cases, the lessees do not want the government to do this on their behalf.

On the other hand, there are other cases where municipalities or the lessees will be penalized unduly if the general system is followed. This particularly includes municipalities having a large amount of federal property that is leased for residential or farm purposes. Special arrangements have been made for including these categories of property in federal grants. This is done by a ministerial prescription and it is proposed to continue this practice under the new Act. The municipalities, for their part, refrain from any attempt to tax the occupants.

The matter of leased property has been studied intensively by officials in recent years. As a result of these studies, several new categories of leased property have been brought into the grant system. Apart from this, the following conclusions have been reached:

- (a) The treatment of leased properties should be dealt with through Regulations under the Municipal Grants Act rather than the Act itself because it is exceedingly technical in nature and requires flexibility to deal with problems that may arise in the future.
- (b) The present system works well as a result of several changes made in recent years.
- (c) Any further enlargement of leased properties subject to grant - particularly in respect of property leased for commercial or industrial purposes - should not be contemplated without discussions with the provinces. This might lead to bilateral agreements - provision for which is made in section 10 of the Bill.

6. Change in Section 12. of Bill from Original Wording in Bill C-46

Section 12. of Bill C-46 of the Thirtieth Parliament was worded as follows:

"12. Notwithstanding anything in this Act, where Her Majesty in right of Canada acquires taxable property, no grant shall be made under this Act in respect of such property for any part of the

taxation year during which it was acquired but the Minister of the Crown who is to have the management, charge and direction of such property may, out of moneys appropriated by Parliament for the purpose of that acquisition, make a grant to a taxing authority in lieu of a real property tax or a frontage or area tax in respect of such property for the portion of the taxation year remaining after its acquisition."

In Bill C-3 of the Thirty-first Parliament, the last ten lines of this section - everything after the word "acquired" on the sixth line - was deleted. This change was retained in Bill C-4. The reason for changing the original provision was the discovery, after Bill C-46 had been introduced, of the fact that the taxes for the whole of the year of the acquisition of a property are a liability of the former owner. This is valid even if the Crown acquires the property on the first or second day of January and was the subject of a decision by the Exchequer Court of Canada in 1947 (His Majesty the King and the Corporation of the City of Ottawa). The taxes are therefore paid as part of the conveyancing of title and are simply treated as one of a number of adjustments to the basic sale price. This process is, in fact, identical to what takes place when property changes hands between two parties who are both taxable. It is therefore handled by the branch of government which acquires the property and there is no payment under the Municipal Grants Act.

There is, however, a need to clarify the treatment of newly acquired property in the legislation governing grants in lieu of taxes. The existing Municipal Grants Act does not do this but section 12. of Bill C-4 does.

It should be noted, however, that newly acquired property is included in a grant during the year of acquisition if it was previously tax-exempt.

II ADMINISTRATION OF THE PRESENT ACT

7. Prompt Payment of Grants

A number of Members of Parliament expressed concern that grant payments are made late in the year and that they

are frequently made after the due date for taxes. I share the concern of Members on this matter and am asking my officials to do everything possible to have grants settled promptly.

It is, however, evident that final settlements of many grants cannot be made quickly. This is usually the case where there has been a general re-assessment of real property in a municipality. It will also be the case where a municipality is applying for a grant on property for the first time - and this type of claim will be very important in 1980 as a result of the new categories of property that are being brought into the grant system.

There is an obvious solution to this problem. The government will have to make quick interim, or advance, payments in respect of grants that cannot be quickly settled on a final basis. The Municipal Grants Directorate, in fact, began implementing such a policy in 1979. Previously, the Directorate had made interim payments only where they were specifically requested by a municipality. However, in 1979, a policy was initiated of making advance payments in respect of all grants in excess of \$25,000 within 60 days of receipt of application for a grant, whether or not an advance was requested. These advances are normally based upon 95 per cent of the expected grant for the year. In the case of properties subject to grant for the first time, a lower percentage is used.

I am asking my officials to strengthen this policy of advance payments so that it will apply within progressively shorter periods of time and cover grants of less than \$25,000. Municipalities can help their own cause by submitting applications for grants as early as possible in the taxation year. I am advised that in many cases these applications are submitted long after the tax rate for the taxation year has been established by the local council.

III GENERAL POLICY ISSUES

8. Payment of Grants rather than Taxes

Various Members have suggested that the federal government should waive its constitutional exemption from taxation and pay grants in each jurisdiction as if it were taxable.

It was suggested, in particular, that this would mean (A) making payments in respect of structures, (B) the payment of business occupancy taxes and (C) going through the courts to settle disputes.

No mention was made of the difficulty of applying these concepts to government. However, it would raise many questions. For example, the government now pays grants on hospitals, schools and farm buildings that it owns. What happens where these are owned by someone other than the government? Are they taxable or exempt? If they are taxable in some provinces and exempt in others, does that mean the government should pay grants on these properties in some provinces and not in others?

Again, extremely difficult questions arise in respect of structures. The provinces have generally provided that buildings that house people and plant are taxable. However, their practices with respect to structures vary widely - with some categories being taxed and others exempt in each province. This concerns the federal government because it owns many kinds of structures that no one else owns. For example, it owns canal locks, aircraft runways, dykes and jetties. These things tend to be enormously expensive but they receive relatively little in the way of local services. A province could make it clear, through legislation, that such items are "taxable" but, since they are not privately owned, what would this mean?

The closest parallel to federal structures, of course, is provided by provincially-owned structures. Most of the provinces have their own system of grants in lieu of taxes. However, it is my understanding that the provinces pay very little in the way of grants in respect of the structures that they own. The most valuable structures owned by the provinces, of course, are roads and bridges. I am not aware of any province that pays grants in lieu of taxes on its roads and bridges. I am not, of course, suggesting that they should. I am simply making the point that the whole concept of taxing structures is a very grey area. In my judgement, we have avoided a lot of problems by leaving this category of property out of our grant system and concentrating on land and buildings. This is the category of property where people work, and in respect of which municipal services are of greatest value. For this category our coverage is almost universal and it applies uniformly in all provinces and territories.

The issue of business taxes is another area where one must question what "taxable status" would mean. Is the government a business at all? If so, what type of business is it? With whom should it be compared? Is not the closest parallel to be found with the "business" of provincial government? However, how many provinces include the business occupancy tax in their own system of grants in lieu of taxes? I understand that only one province does this in so far as departmental property is concerned. That is the Province of Quebec, and their system is beginning only in 1980. Does this mean the government should pay business tax grants but only in the Province of Quebec?

I recognize, however, that the business occupancy tax question is a difficult one, and there are some valid arguments for including these taxes in a system of grants in lieu of taxes. The government has also had to consider this matter from a financial standpoint. It is difficult to estimate the cost of paying grants in respect of business taxes because, as several Members have noted, it is levied in so many different forms and, in some jurisdictions, with such a variety of rates. However, we have made an estimate of the additional cost. It comes to about \$80 million - of which approximately \$70 million relates to departmental property and \$10 million to those Crown corporations that are not now making payments in respect of this tax. Given all of the other priorities of the federal government, and given the size of the federal deficit, this amount of money is simply not available.

Bill C-4 does not, however, attempt to preserve the status quo in respect of business occupancy taxes. It takes the position that grants should be paid in respect of this tax by those Crown corporations that are generally independent of the federal Treasury. Moreover, through the schedules to the Bill, it specifically identifies the bodies that will be expected to make payments in lieu of business occupancy taxes. These bodies are listed in Schedule IV to the Bill. There are 16 of them, or, if their subsidiaries are counted as well, 120 bodies that will be required to pay grants in lieu of business taxes.

The list of bodies in Schedule IV to Bill C-4 comes (with the exception of the Bank of Canada) from Schedule II of the Crown Corporations Bill (C-27) of the Thirty-first Parliament. This Bill - which was

based upon work done when the previous Liberal Government was in office - was concerned with the control, direction and accountability of Crown Corporations. As one means of achieving this objective the Bill classified Crown corporations into three schedules. Schedule II of this Bill was intended to include those bodies that are generally independent of the Consolidated Revenue Fund. It seemed appropriate to the government to provide that bodies classified in this way should be required to pay business occupancy tax. The same objective was intended in Bills C-46 and C-3 but the schedules to those bills were somewhat different than C-4 because they were introduced in Parliament prior to C-27 of the Thirty-first Parliament. Bill C-27 expired with the Thirty-first Parliament, but the present government plans to reintroduce it, with some changes, later on in the present Parliament. If changes are made in Schedule II at that time, they will be reflected in the new Municipal Grants Act. This procedure is essential because government policy concerning Crown corporations should be made by a Bill that is concerned with the control, direction and accountability of Crown corporations; it should not be made by the Municipal Grants Act.

It is also suggested that the government should deal with disputes over the amount of its grants through the courts.

The historical reason that the federal government has a grant system in respect of real property taxes is that Section 125 of the British North America Act states:

"No Lands or Property belonging to Canada or any Province shall be liable to Taxation."

It would, nevertheless, apparently be possible for the federal government, through legislation, to commit itself to some form of appeal procedure, including one which would make use of the same courts that deal with the taxes that are payable by owners of private property. The government has considered this possibility but has decided, for a number of reasons, that it is neither necessary nor desirable.

The present procedure for valuing federal property works well. The opinions and views of local assessors are sought out and carefully considered before federal property is valued for grant purposes, and strenuous

efforts are made to reach agreement where differences exist. In this regard, it is interesting to note that there was not one speaker in the Second Reading debate who referred to a specific case where he was aware of a dispute over valuation between the Government of Canada and a municipality. There are, of course, some instances where there are differences but these are few in number.

The Department does now, from time to time, secure the advice of outside consultants respecting the value of federal property for grant purposes. It is intended to continue with this practice in cases involving very complex property valuations where significant differences of opinion over the value of federal property arise.

Another consideration is that the acceptance of a review procedure would not bring significant benefits to municipalities but rather would delay the whole process of settling grants. Delays would arise not only for municipalities involved in appeals but also for the others because of the federal resources that would have to be allocated to dealing with appeals.

Disputes over aspects of grants other than valuation are uncommon and should be rare as a result of changes contained in Bill C-4.

While this might not turn out to be important, the fact is that an appeals procedure that would be dealt with in twelve provincial and territorial jurisdictions by twelve separate tribunals, each accustomed to interpreting its own legislation in respect of real property taxes, might result in loss of uniformity of interpretation and consistency of application of the Act throughout Canada.

9. Guidelines for Crown Corporations

The government envisages that all Crown corporations would be asked to comply with the following guidelines concerning real property taxes:

- (a) Crown corporations are not to enter into special arrangements with local governments or provinces in respect of real property taxes.

- (b) Grants by Crown corporations are to be paid to taxing authorities responsible for collecting taxes in the areas where their property is situated and are not to bypass such authorities.
- (c) Grants are to be paid in respect of any property of a kind that would be subject to grant if it were the property of a federal department.
- (d) Crown corporation property is to be valued for grant purposes as if it were taxable property.
- (e) The rate of tax to be used in calculating a grant on Crown corporation property is to be the rate that would be applicable to such property if it were taxable property.
- (f) All grants are to be settled and paid with reasonable promptness in respect of each taxation year for each taxing authority, having regard to when taxes are due for owners of private property. Where final settlements cannot be made within such a time frame, interim payments are to be made which will be substantial in relation to the total grant that the body estimates will be made for the taxation year.
- (g) All grants are to be paid free of any conditions.
- (h) Where a dispute arises between two Crown corporations as to which body is responsible for the payment of a grant in lieu of taxes for a given property, the matter will be referred promptly to a specified Minister for a ruling as to which body should make the payment.

A similar set of guidelines will apply in respect of business occupancy taxes for those bodies that are required to pay grants in respect of such taxes.

The guidelines for Crown corporations will be given greater precision when they are put into the form of regulations. Such regulations will be published in the Canada Gazette, pursuant to subsection 8.(3) of the Bill, prior to being promulgated. This will give interested parties an opportunity to comment on the provisions of the guidelines.

10. Harbour Commissions

The guidelines for Crown corporations will not apply to Port Commissions for the simple reason that these bodies are not Crown corporations. Members who are concerned about these bodies may wish to take the matter up with the Minister of Transport. However, it should be recognized that they constitute very special cases since they constitute mixed bodies that involve three different levels of government - federal, provincial and municipal. Accordingly, the question of sorting out responsibility for making grant payments may be difficult to resolve. The government understands that much of the property of these commissions is leased to tenants who are liable for real property taxes in respect of their occupancies.

11. Publication of Regulations

Bill C-4 incorporates a new provision, taken from Bill C-3 of the Thirty-first Parliament, whereby regulations made by the Governor-in-Council must be pre-published in the Canada Gazette before they become effective. This would give interested parties an opportunity to make representations about such regulations. This provision is contained in subsection 8.(3). Subsection 8.(4) provides that no such regulation needs to be published more than once under subsection 8.(3) whether or not it is altered as a result of any representations that are made. A question was raised as to whether subsection 8.(4) is necessary.

Subsection 8.(4) is a standard type of clause that has been used in other federal legislation incorporating the type of provision set out in 8.(3). The purpose of this provision is to bring finality to regulations and hence to prevent undue delays which could cause difficult administrative problems. However, this does not mean that the public would not know what happened as a result of any representations made in respect of regulations published under subsection 8.(3) of Bill C-4. The public would know because the final regulations would be published in the Canada Gazette. However, this would be done under the general authority for gazetting all new regulations by the Governor-in-Council - and not pursuant to subsection 8.(3).

12. Phasing-in of Grants on Certain Categories of Property

Section 15. of the Bill provides for a four-year phase-in of grants in respect of property that is excluded from grant under the present Act as part of a "self-contained defence establishment" and also in respect of national parks, museums, art galleries and concert halls. This provision has been included in all three bills to provide for a new Municipal Grants Act. It will phase-in the cost of the increased grants for the federal government.

APPENDIX "RESS-2"

PARTIAL LIST OF FEDERAL DEPARTMENTAL PROPERTIES IN RESPECT
OF WHICH NEW OR ENLARGED GRANTS IN LIEU OF TAXES WILL BE
PAID IN 1980 UNDER FEDERAL PROPOSALS FOR A NEW MUNICIPAL
GRANTS ACT AND OF THE MUNICIPALITIES OR TAXING AUTHORITIES
THAT ARE EXPECTED TO BENEFIT

May 27, 1980.

PARTIAL LIST OF FEDERAL DEPARTMENTAL PROPERTIES IN RESPECT OF WHICH NEW OR ENLARGED GRANTS IN LIEU OF TAXES WILL BE PAID IN 1980 UNDER FEDERAL PROPOSALS FOR A NEW MUNICIPAL GRANTS ACT AND OF THE MUNICIPALITIES OR TAXING AUTHORITIES THAT ARE EXPECTED TO BENEFIT

NOTES RE LIST

- (1) Where properties are marked with an asterisk, they are already subject to grant but it is expected that an increased grant will be paid. Where properties are not marked with an asterisk, no grant is presently paid.
- (2) Where the location is shown as "unorganized", the property is eligible for a grant under the Act but there is no municipality to whom a grant may be paid.
- (3) Estimates are not available of the amount of the grant increases in respect of individual properties.

PARTIAL LIST OF FEDERAL GOVERNMENT PROPERTIES IN RESPECT OF
WHICH NEW OR ENLARGED GRANTS IN LIEU OF TAXES WOULD BE PAID
UNDER A NEW MUNICIPAL GRANTS ACT

(Enlarged grants denoted by an asterisk)

NEWFOUNDLAND

Property

Local Government

National Parks

- | | |
|--|--|
| - Terra Nova | Regional School Tax
Authority No. 1 (Gander) |
| - Gros Morne (not yet
proclaimed as park) | Rocky Harbour Local
Government Community
and unorganized |

Historic Parks & Historic Sites

- | | |
|-----------------|---|
| - Castle Hill | Placentia St. Mary's
School Tax Authority |
| - Cape Spear | St. John's School Tax
Authority |
| - Port au Choix | Port au Choix Town |
| - Signall Hill | St. John's City, St. John's
School Tax Authority |

PARTIAL LIST OF FEDERAL GOVERNMENT PROPERTIES IN RESPECT OF
WHICH NEW OR ENLARGED GRANTS IN LIEU OF TAXES WOULD BE PAID
UNDER A NEW MUNICIPAL GRANTS ACT

(Enlarged grants denoted by an asterisk)

PRINCE EDWARD ISLAND

Property

Local Government

National Parks

- Prince Edward Island

Provincial property tax
applicable

Historic Parks & Historic Sites

- Fort Amherst
- Henry Pope

Provincial property tax
applicable
Parkdale Town

Defence Bases

- Summerside*

St. Eleanor's Village

Experimental Farms

- Charlottetown*
- Home*
- Upton*

Charlottetown City

Sherwood Village, Parkdale Town

West Royalty Village

Cultural Properties

- Cavendish Postal Museum

Provincial property tax
applicable

PARTIAL LIST OF FEDERAL GOVERNMENT PROPERTIES IN RESPECT OF
WHICH NEW OR ENLARGED GRANTS IN LIEU OF TAXES WOULD BE PAID
UNDER A NEW MUNICIPAL GRANTS ACT

(Enlarged grants denoted by an asterisk)

NOVA SCOTIA

Property

Local Government

National Parks

- | | |
|-------------------------|---|
| - Cape Breton Highlands | Inverness County, Victoria County |
| - Kejimikujik | Queens County, Annapolis
County and Digby County |

Historic Parks & Historic Sites

- | | |
|--------------------------------|----------------------|
| - Alexander Graham Bell Museum | Victoria County |
| - Citadel | Halifax City |
| - Fort Anne | Annapolis Royal Town |
| - Fort Edward Blockhouse | Windsor Town |
| - Georges Island | Halifax City |
| - Grand Pre | Kings County |
| - Louisbourg | Cape Breton County |
| - Port Royal | Annapolis County |
| - Prince of Wales Tower | Halifax City |
| - York Redoubt | Halifax County |

Defence Bases

- | | |
|--------------------------|---------------------|
| - Aldershot* | Kings County |
| - Baccaro* | Barrington District |
| - Bedford Magazine* | Halifax County |
| - Blandford* (Mill Cove) | Chester District |
| - Cornwallis* | Annapolis County |
| - Debert* | Colchester County |
| - Great Village* | Colchester County |
| - Greenwood* | Kings County |
| - Shearwater* | Halifax County |
| - Shelburne* | Shelburne District |
| - Sydney* | Cape Breton County |

Nova Scotia (continued)PropertyLocal GovernmentPenitentiaries

- Springhill*

Springhill Town

Educational Establishments

- Shannon Park Elementary School*

Dartmouth City

Removal of Deductions for Services

- Shannon Park* and other*
- C.F.B. Halifax (Includes Dockyard*, Stadacona*, Deep Water Terminals*, Pier Two*, Willow Park* and Windsor Park*)

Dartmouth City

Halifax City

PARTIAL LIST OF FEDERAL GOVERNMENT PROPERTIES IN RESPECT OF
WHICH NEW OR ENLARGED GRANTS IN LIEU OF TAXES WOULD BE PAID
UNDER A NEW MUNICIPAL GRANTS ACT

(Enlarged grants denoted by an asterisk)

NEW BRUNSWICK

Property

Local Government

National Parks

- Fundy
- Kouchibouguac

Alma Local Service District
Carleton Local Service District

Historic Parks & Historic Sites

- Beaubears Island
- Fort Beausejour
- Fort Monckton
- La Coupe Drydock
- Martello Tower
- St. Andrew's Block House

Nelson-Miramichi Local Service District
Westmorland Local Service District
Port Elgin Village
Westmorland Local Service District
Saint John City
St. Andrews Town

Defence Bases

- Chatham*
- St. Margarets*

Northumberland County
Northumberland County

PARTIAL LIST OF FEDERAL GOVERNMENT PROPERTIES IN RESPECT OF
WHICH NEW OR ENLARGED GRANTS IN LIEU OF TAXES WOULD BE PAID
UNDER A NEW MUNICIPAL GRANTS ACT

(Enlarged grants denoted by an asterisk)

QUEBEC

Property

Local Government

National Parks

- Forillon
- La Mauricie

Gaspé City

St. Gérard des Laurentides Municipality
St. Jean des Piles Municipality,
St. Rock de Mekinac, Muninipality

Historic Parks & Historic Sites

- Artillery Park
- Battle of the Chateauguay
- Carillon Barracks
- Cartier-Brébeuf
- Cartier House
- Cartier Monument Site
- Coteau du Lac
- Fort Chambly
- Fort Lennox
- Fort Lévis
- Fort Témiscamingue
- Les Forges du Saint Maurice
- Promenade des Gouverneurs
- St. Laurent House
- Sir Wilfrid Laurier House

Quebec City
Très-Saint-Sacrement Parish
Carillon Village
Quebec City
Montreal City
Gaspé City
Coteau du Lac Village
Chambly City
St. Paul de l'Ile aux
Noix Parish
Lauzon City
Duhamel West Municipality
Trois Rivières City
Quebec City
Compton Village
Laurentide Town

Defence Bases

- Bagotville*
- Bouchard*
- Lac St. Denis*
- Nicolet Proof Range*

Bagotville Parish
Ste-Thérèse de Blainville Parish
St. Adolphe de Howard
Municipality
Nicolet South Municipality,
St-Antoine de la Baie du
Febvre Parish, St-Jean
Baptiste de Nicolet Parish

Quebec (continued)PropertyLocal GovernmentDefence Bases

- | | |
|------------------|---|
| - Senneterre* | Senneterre Town |
| - Seven Islands* | Moisie Municipality |
| - Valcartier* | St-Gabriel de Valcartier
Parish, Shannon Parish,
Val Belair Town,
Ste-Catherine Parish, St-
Raymond Parish
St-Gabriel Ouest Municipality |

Cultural Properties

- | | |
|---|--------------------|
| - Canadian Wildlife Source
Museum | Percé Town |
| - Canadian Wildlife Service
Museum | St- Joachim Parish |
| - Royal Military College Museum | St-Jean City |
| - Royal 22nd Regiment Museum,
at the Citadel | Quebec City |

Properties with Emphyteutic Leases

- | | |
|----------------|-----------------------------------|
| - Post Offices | Chapais Town
Murdockville Town |
|----------------|-----------------------------------|

Payment of Water Taxes on Property

- | | |
|----------------------|-------------|
| - Various properties | Quebec City |
|----------------------|-------------|

Removal of Deductions for Services

- | | |
|--|-----------------|
| - Dorval Airport* | Dorval City |
| - St-Vincent de Paul* and
other penitentiaries* | Laval City |
| - Longue Pointe*, Chabanal Depot* | Montreal City |
| - The Citadel, Champlain
Immigration Centre | Quebec City |
| - C.F.B. St-Jean*, R.M.C.
St-Jean* | St-Jean City |
| - C.F.B. Senneterre* | Senneterre Town |

PARTIAL LIST OF FEDERAL GOVERNMENT PROPERTIES IN RESPECT OF WHICH NEW OR
ENLARGED GRANTS IN LIEU OF TAXES WOULD BE PAID UNDER A NEW MUNICIPAL GRANTS
ACT

(Enlarged grants denoted by an asterisk)

ONTARIO

Property

Local Government

National Parks

- Georgian Bay
- Point Pelee
- Pukaskwa (proposed)
- St. Lawrence Islands

Carling Twp., Georgian Bay Twp.,
St. Edmunds Twp., Tiny Twp.
Mersea Twp.
Unorganized
Elizabethtown Twp., Front of Escott
Twp., Front of Leeds and Landsdowne
Twp., Front of Yonge Twp.,
Pittsburgh Twp.

Historic Parks and Sites

- Bellevue House
- Bethune House
- Fort George
- Fort Malden
- Fort Mississauga
- Fort St. Joseph
- Fort Wellington
- Inverarden House
- Laurier House
- Point Clark Lighthouse
- Sir John Johnson
- Southwold Indian Earthworks

Kingston City
Gravenhurst Town
Niagara-on-the-Lake Town
Amherstburgh Town
Niagara-on-the-Lake Town
Jocelyn Twp.
Prescott Town
Cornwall City
Ottawa City
Huron Twp.
Charlottenburgh Twp.
Southwold Twp.

Defence Bases

- Barriefield-Vimy*
- Borden*
- Carp*
- Falconbridge*
- Ipperwash*

Pittsburgh Twp.
Toronto Twp., Essa Twp.
West Carleton Twp.
Valley East Twp.
Bosanquet Twp.

Ontario (continued)

<u>Property</u>	<u>Local Government</u>
<u>Defence Bases</u>	
- Lowther	Opasatika Improvement District
- Meaford*	St. Vincent Twp.
- Mountain View*	Ameliasburgh Twp., Hillier Twp.
- Petawawa*	Petawawa Twp., Petawawa Village, Rolph Buchanan, Wylie and McKay Twp.
- Royal Military College*	Pittsburgh Twp.
- Sioux Lookout*	Unorganized
- Trenton*	Sidney Twp., Murray Twp.
<u>Parliament</u>	
- Centre Block of Houses of Parliament*	Ottawa City
- Library of Parliament*	Ottawa City
<u>Cultural Properties</u>	
- Bytown Museum	Ottawa City
- Canadian War Museum	Ottawa City
- National Aeronautical Collection	Ottawa City
- National Arts Centre	Ottawa City
- National Gallery of Canada	Ottawa City
- National Library & Archives	Ottawa City
<u>Cultural Properties (continued)</u>	
- National Museum of Man/National Museum of Natural Science	Ottawa City
- National Science Library	Ottawa City
- Post Office Museum	Ottawa City
<u>Penitentiaries</u>	
- Beaver Creek*	Gravenhurst Town
- Collins Bay*	Kingston Twp.
- Collins Bay Parole Centre*	Kingston City
- Joyceville*	Pittsburgh Twp.
- Kingston*	Kingston City

Ontario (continued)PropertyLocal GovernmentPenitentiaries

- Kingston Womens Penitentiary*	Kingston City
- Kingston Staff College*	Kingston City
- Millhaven*	Ernestown Twp.
- Warkworth*	Brighton Twp.

Educational Establishments

- C.F.B. Ottawa South (Uplands) - elementary school*	Gloucester Twp.
- C.F.B. Ottawa North (Rockcliffe) - elementary school*	Ottawa City
- Canadian Police College*	Ottawa City
- Carson Road Language School*	Ottawa City
- Ministry of Transport Pilotage School*	Cornwall City
- Ministry of Transport Training Centre*	Ottawa City

Hospitals

- Tri-Service Hospital*	Ottawa City
- Health and Occupational Centre	Ottawa City
- Sioux Lookout*	Sioux Lookout Town

Removal of Deductions for Services

- C.F.B. Ottawa South* and others*	Gloucester Twp.
- Highbury Ordinance Depot*, Wolseley Barracks*	London City
- Toronto Airport*, Lakeview Ordinance	Mississauga City
- Sage Site*, C.F.B. North Bay*	North Bay City
- Downsview*	North York Borough
- C.F.B. Ottawa South*, C.F.B. Rockcliffe*, D.N.D. Riverside Drive*, National Research Council Montreal Road*, R.C.M.P. Rockcliffe	Ottawa City
- C.F.B. Trenton*	Sidney Twp.
- D.N.D. Avenue Road*, miscellaneous D.P.W. properties*	Toronto City

PARTIAL LIST OF FEDERAL GOVERNMENT PROPERTIES IN RESPECT OF
WHICH NEW OR ENLARGED GRANTS IN LIEU OF TAXES WOULD BE PAID
UNDER A NEW MUNICIPAL GRANTS ACT

(Enlarged grants denoted by an asterisk)

MANITOBA

Property

Local Government

National Parks

- Riding Mountain

Unorganized

Historic Parks & Historic Sites

- Lower Fort Garry
- Prince of Wales/Cape Merry
- Riel House
- Sloop Cove
- York Factory

St. Andrews Rural Municipality
Churchill Local Government District
Winnipeg City
Unorganized
Unorganized

Defence Bases

- Beausejour*
- Gypsumville*
- Portage La Prairie*
- Shilo*

Lac du Bonnet Rural Municipality
Grahamdale Local Government District
Portage la Prairie Rural Municipality
Cornwallis Rural Municipality, North
Cypress Rural Municipality, South
Cypress Rural Municipality

Penitentiaries

- Manitoba*

Rockwood Rural Municipality

Educational Establishments

- McKay Indian Residential School*

Dauphin Town

Hospitals

- Deer Lodge

Winnipeg City

Manitoba (continued)PropertyLocal GovernmentRemoval of Deductions for Services

- C.F.B. Winnipeg*, Winnipeg Airport*,
Fort Osborne Barracks*

Winnipeg City

Note: The above list could be enlarged by the inclusion of P.F.R.A. community pastures which will be eligible for grant under the Act for the first time. These properties are not included in the list because there is an alternative system of making payments to the municipalities, pursuant to bilateral agreements between Canada and each of the Prairie Provinces. Under these agreements, a specified portion of the payments made to the P.F.R.A. by farmers for grazing rights for their cattle is turned over to the local municipality. These properties will not be included in grants under the Municipal Grants Act while the existing arrangements remain in effect. However, the option of including these properties in the grants will be available commencing with 1980. There are approximately 1.3 million acres of federal lands in community pastures - of which 62 are in Saskatchewan, 6 in Manitoba and 2 in Alberta.

PARTIAL LIST OF FEDERAL GOVERNMENT PROPERTIES IN RESPECT OF WHICH NEW OR
ENLARGED GRANTS IN LIEU OF TAXES WOULD BE PAID UNDER A NEW MUNICIPAL GRANTS
ACT

(Enlarged grants denoted by an asterisk)

SASKATCHEWAN

Property

Local Government

National Parks

- Prince Albert

unorganized

Historic Parks & Historic Sites

- Batoche
- Battle of Fish Creek
- Battleford
- Fort Esperance
- Fort Livingstone
- Fort Pelly
- Fort Walsh
- Frenchmans Butte
- Motherwell Homestead

St. Louis R.M.
Rosthern R.M.
Battleford Town
Rocanville R.M.
Livingstone R.M.
Pelly Village
Local Improvement District No. 92
Frenchmans Butte R.M.
Abernathy R.M.

Defence Bases

- Alsask*
- Dana*
- Dundurn*
- Moose Jaw*
- Yorkton*

Alsask Village, Milton R.M.
Bayne R.M.
Dundurn R.M.
Moose Jaw R.M.
Orkney R.M.

Cultural Properties

- R.C.M.P. Museum
- Canadian Wildlife Service Museum

Regina City
Webb R.M.

Saskatchewan (continued)PropertyLocal GovernmentIrrigation Projects

Southwest Saskatchewan

- Consul
- Eastend
- Maple Creek
- Nashlyn
- Swift Current
- Val Marie
- West Val Marie

Reno R.M.
White Valley R.M.
Maple Creek R.M.
Reno R.M.
Swift Current R.M.
Val Marie R.M.
Val Marie R.M.

Conservation & Rehabilitation Projects

- Admiral Storage
- Braddock Storage
- Coronach Storage
- Crooked Lake Dam
- Cadillac Reservoir
- Canora Reservoir
- Craven
- Gouveneur Dam
- Kisbey Flats
- Loon Creek Storage
- Lafleche Dam
- Lang Dam
- Middle Creek
- Moose Mountain
- Moose Jaw Creek
- Pipestone Lake
- Pipestone Creek
- Pheasant Creek
- Qu'Appelle Dam
- Russell Creek
- Souris - Estevan
- Weyburn Reservoir

Grassy Creek R.M.
Coulee R.M.
Coronach Village
Grayson R.M.
Wise Creek R.M.
Canora Town
Lumsdon R.M., Long Laketon R.M.
Auvergne R.M.
Cana R.M.
Cupar R.M.
Gravelbourg R.M., Wood River R.M.
Scott R.M.
Reno R.M.
Moose Mountain R.M.
Scott R.M.
Kingsley R.M.
Martin R.M.
McLeod R.M.
Maple Bush R.M.
Whisca R.M.
Estevan R.M.
Weyburn R.M.

Note: The above list could be enlarged by the inclusion of P.F.R.A. community pastures which will be eligible for grant under the Act for the first time. These properties are not included in the list

Saskatchewan (continued)

because there is an alternative system of making payments to the municipalities, pursuant to bilateral agreements between Canada and each of the Prairie Provinces. Under these agreements, a specified portion of the payments made to the P.F.R.A. by farmers for grazing rights for their cattle is turned over to the local municipality. These properties will not be included in grants under the Municipal Grants Act while the existing arrangements remain in effect. However, the option of including these properties in the grants will be available commencing with 1980. There are approximately 1.3 million acres of federal lands in community pastures - of which 62 are in Saskatchewan, 6 in Manitoba and 2 in Alberta.

PARTIAL LIST OF FEDERAL GOVERNMENT PROPERTIES IN RESPECT OF
WHICH NEW OR ENLARGED GRANTS IN LIEU OF TAXES WOULD BE PAID
UNDER A NEW MUNICIPAL GRANTS ACT
(Enlarged grants denoted by an asterisk)

ALBERTA

Property

Local Government

National Parks

- | | |
|-----------------------|--|
| - Banff | Banff National Park Improvement Distr
Banff School District, Lake Louise
School District |
| - Elk Island | Improvement District No. 13 |
| - Jasper | Improvement District No. 12, Jasper
School District |
| - Waterton Lakes | Improvement District No. 4, Waterton
Park School District |
| - Wood Buffalo (Part) | Improvement District No. 24 |

Historic Parks & Historic Sites

- | | |
|------------------------|-----------------------------|
| - Fort Whoop-up | Lethbridge County |
| - Rocky Mountain House | Improvement District No. 10 |

Defence Bases

- | | |
|-----------------|----------------------------------|
| - Beaver Lodge* | Grand Prairie County |
| - Cold Lake* | Bonneyville Municipal District |
| - Namao* | Sturgeon Municipal District |
| - Penhold* | Red Deer County |
| - Suffield* | Improvement District No 3 |
| - Wainwright* | Wainwright Lt Municipal District |

Penitentiaries

- | | |
|----------------------|-----------------------------|
| - Bowden Institute* | Red Deer County |
| - Drumheller* | Drumheller City |
| - Fort Saskatchewan* | Sturgeon Municipal District |

Alberta (continued)PropertyLocal GovernmentExperimental Farms

- | | |
|-------------------------------------|-----------------------------|
| - Beaverlodge Experimental Station* | Grande Prairie County |
| - Fort Vermilion Experimental Farm* | Improvement District No. 23 |
| - Lacombe Swine Testing Station* | Lacombe County |
| - Lethbridge Research Station* | Lethbridge County |
| - Manyberries Research Station* | Improvement District No. 1 |
| - Vauxhall Research Station* | Taber Municipal District |
| - Vegreville Experimental Farm* | Minburn County |

Educational Establishments

- | | |
|---|----------------|
| - Blue Quill Indian Residential School* | St Paul County |
|---|----------------|

Removal of Deductions for Services

- | | |
|--|---------------|
| - C.F.B. Calgary* (Includes Currie Barracks*, Sarcee Camp*, Lincoln Park Camp*, H.M.C.S. Tecumseh*, 711 Supply Depot*) | Calgary City |
| - C.F.B. Griesbach* | Edmonton City |

Note: The above list could be enlarged by the inclusion of P.F.R.A. community pastures which will be eligible for grant under the Act for the first time. These properties are not included in the list because there is an alternative system of making payments to the municipalities, pursuant to bilateral agreements between Canada and each of the Prairie Provinces. Under these agreements, a specified portion of the payments made to the P.F.R.A. by farmers for grazing rights for their cattle is turned over to the local municipality. These properties will not be included in grants under the Municipal Grants Act while the existing arrangements remain in effect. However, the option of including these properties in the grants will be available commencing with 1980. There are approximately 1.3 million acres of federal lands in community pastures - of which 62 are in Saskatchewan, 6 in Manitoba and 2 in Alberta.

PARTIAL LIST OF FEDERAL GOVERNMENT PROPERTIES IN RESPECT OF
WHICH NEW OR ENLARGED GRANTS IN LIEU OF TAXES WOULD BE PAID
UNDER A NEW MUNICIPAL GRANTS ACT

(Enlarged grants denoted by an asterisk)

BRITISH COLUMBIA

Property

Local Government

National Parks

- | | | |
|--------------------------------|---|----------------------------------|
| - Glacier |) | Not municipally organized but |
| - Kootenay |) | Province collects property taxes |
| - Mount Revelstoke |) | on behalf of school, hospital |
| - Pacific Rim (not proclaimed) |) | and regional districts. |
| - Yoho |) | |

Historic Parks & Historic Sites

- | | | |
|-------------------|---|----------------------------------|
| - Fort Langley | | Langley District |
| - Fort St. James | | St. James Village |
| - Fort Rodd Hill |) | Not municipally organized but |
| - Fort Sam Steele |) | Province collects property taxes |
| |) | on behalf of school, hospital |
| |) | and regional districts. |

Defence Bases

- | | | |
|-----------------|---|----------------------------------|
| - Albert Head* |) | |
| - Baldy Hughes* |) | |
| - Comox* |) | Not municipally organized but |
| - Holberg* |) | Province collects property taxes |
| - Kamloops* |) | on behalf of school, hospital |
| - Mary Hill* |) | and regional districts. |
| - Rocky Point* |) | |
| - Royal Roads* |) | |
| - Chilliwack* | | Chilliwack Twp. |

Penitentiaries

- | | |
|----------------------|------------------|
| - Agassiz Work Camp* | Kent District |
| - Ferndale* | Mission District |
| - Matsqui* | Matsqui District |
| - Mission* | Mission District |
| - Mountain Prison* | Kent District |

British Columbia (continued)PropertyLocal GovernmentPenitentiaries

- | | |
|--------------------|------------------------------------|
| - New Westminster* | New Westminster City |
| - William Head* |) Not municipally organized but |
| |) Province collects property taxes |
| |) on behalf of school, hospital |
| |) and regional districts. |

Educational Establishments

- | | |
|--------------------------------------|------------------|
| - Mission Indian Residential School* | Mission District |
|--------------------------------------|------------------|

Removal of Deductions for Services

- | | |
|------------------------------|-------------------|
| - C.F.B. Chilliwack* | Chilliwack Twp. |
| - C.F.B. Esquimalt* | Esquimalt Twp. |
| - Vancouver Airport*, other* | Richmond District |

PARTIAL LIST OF FEDERAL GOVERNMENT PROPERTIES IN RESPECT OF
WHICH NEW OR ENLARGED GRANTS IN LIEU OF TAXES WOULD BE PAID
UNDER A NEW MUNICIPAL GRANTS ACT

(Enlarged grants denoted by an asterisk)

YUKON TERRITORY

Property

Local Government

National Parks

- Kluane

Territorial Tax only

Historic Parks & Historic Sites

- Palace Grand Theatre
- Red Feather Saloon
- Robert Service Cabin
- Post Office
- Dawson Daily News
- K.T.M. Building
- Bank of Montreal Building
- Others

Dawson City
Dawson City
Dawson City
Dawson City
Dawson City
Dawson City
Dawson City
Dawson City

PARTIAL LIST OF FEDERAL GOVERNMENT PROPERTIES IN RESPECT OF
WHICH NEW OR ENLARGED GRANTS IN LIEU OF TAXES WOULD BE PAID
UNDER A NEW MUNICIPAL GRANTS ACT

(Enlarged grants denoted by an asterisk)

NORTHWEST TERRITORIES

Property

Local Government

National Parks

- Nahanni
- Auyuittuq
- Wood Buffalo (part)

Territorial tax only
Territorial tax only
Territorial tax only

APPIENDICE «RESS-1»

RENSEIGNEMENTS DEMANDES PAR LES MEMBRES DU
PARLEMENT LORS DU DEBAT EN SECONDE LECTURE DU BILL C-4,
LOI DE 1980 SUR LES SUBVENTIONS AUX MUNICIPALITES,
LE 20 MARS 1980

Le 27 mai 1980

RENSEIGNEMENTS DEMANDES PAR LES MEMBRES DU PARLEMENT LORS DU
DEBAT EN SECONDE LECTURE DU BILL C-4, LE 20 MARS 1980

(Distribution aux membres du Comité permanent des Ressources nationales et des Travaux publics)

L'objet de ce document est de fournir aux membres du Comité permanent des Ressources nationales et des Travaux publics les renseignements demandés lors du débat en seconde lecture du Bill C-4. Nous n'avons pu aborder toutes les questions soulevées, mais nous nous sommes efforcés de préciser la position du gouvernement en regard de la plupart d'entre elles. Nous avons regroupé ces questions sous trois rubriques: I Interprétation du Bill C-4; II Administration de la loi actuelle; III Questions de politique générale.

I INTERPRETATION DU BILL C-4

1. Alinéa 2(2)(g) - Les parcs dans les régions urbaines

Le Bill prévoit l'exclusion d'un parc situé dans une région urbaine seulement s'il est "aménagé et utilisé" comme parc. Ainsi, un terrain du gouvernement, détenu au sein d'une région urbaine en vue, possiblement, de l'aménager en parc, ne serait pas exclu aux fins du calcul de la subvention. Cette disposition s'applique également, dans le cadre des lignes directrices régissant les sociétés de la Couronne, aux propriétés de la Commission de la Capitale nationale et des ministères fédéraux. L'application de ce principe à des propriétés précises devra faire l'objet d'un examen par l'organisme chargé de verser la subvention.

2. Les réserves indiennes

L'exclusion générale des réserves indiennes est maintenue. Cette question n'a pas fait l'objet de présentations au cours des dernières années. Toutefois, une nouvelle disposition prévoit qu'est immeuble fédéral la partie de la réserve indienne utilisée pour fournir des services à des personnes qui résident en dehors de la réserve. De plus, ces subventions pourront, pour la première fois, être versées au conseil d'une bande indienne si celui-ci lève des impôts fonciers.

3. Les pénitenciers

Les terrains et bâtiments relatifs à des pénitenciers continueront à faire l'objet de subventions en compensation de l'impôt foncier. Le montant d'un certain nombre de ces subventions sera plus élevé car la pratique d'utiliser le taux préférentiel sera revue et abandonnée sauf s'il est possible de le justifier dans le traitement de l'immeuble imposable.

4. Versement de subventions entre ministères fédéraux

Le Bill ne prévoit pas que Travaux publics Canada versera des subventions aux autres ministères fédéraux. Le paragraphe (1) de l'article 2 prévoit que les subventions doivent être versées uniquement à "l'autorité taxatrice". Il faut s'attendre à ce que la plupart des subventions seront versées à des gouvernements locaux (principalement aux municipalités) et aux provinces. Toutefois, il est possible que certains conseils de bande y aient droit.

5. Interprétation de l'alinéa 2(2)(k)

Cet alinéa prévoit l'exclusion des immeubles pris à bail; cependant, le gouverneur en conseil peut en décider autrement dans les règlements.

Les immeubles loués du gouvernement fédéral diffèrent des autres immeubles loués car les provinces en ont décidé ainsi. Il y a fort longtemps, avant la création du programme fédéral de subventions en compensation de l'impôt foncier, les provinces ont adopté des lois rendant les occupants d'un immeuble fédéral sujet à l'impôt foncier pour ce qui est de l'immeuble qu'ils occupaient. La raison en est fort simple: c'était la seule façon pour les provinces de tirer des revenus des immeubles de la Couronne.

Aux termes de la loi actuelle et du Bill C-4, le gouvernement fédéral peut verser des subventions à l'égard de ces immeubles. Toutefois, cela ne dispense pas le preneur de sa responsabilité de payer l'impôt foncier levé. Par conséquent, cette situation peut donner lieu à de nombreuses difficultés si le gouvernement verse des subventions à l'égard de ces immeubles et que, les preneurs ne veulent pas que le gouvernement le fasse en leur nom.

D'autre part, il se peut que des municipalités ou preneurs soient pénalisés indûment si le système général est appliqué. Cela touchera tout particulièrement les municipalités où se trouvent de nombreux immeubles fédéraux loués à des fins résidentielles ou agricoles. Des ententes spéciales ont été prévues afin de les rendre sujets à des subventions, qui prennent la forme d'une ordonnance d'un ministre. Cette pratique est maintenue dans le Bill C-4. Les municipalités, par contre, ne doivent pas lever les impôts fonciers en regard des occupants.

La question des immeubles pris à bail a été examinée de façon très approfondie par les fonctionnaires au cours des dernières années. Il s'en est suivi l'inclusion de plusieurs nouvelles catégories d'immeubles pris à bail dans le programme de subventions. Cet examen a également donné lieu aux conclusions suivantes:

- a) Que la question des immeubles pris à bail devrait être réglée par le biais du règlement établi en vertu de la Loi sur les subventions aux municipalités et non la loi elle-même, la raison étant qu'il s'agit d'un domaine très technique et qu'il faut être souple pour permettre la résolution des problèmes qui pourraient se poser.
- b) Que le système actuel fonctionne bien suite aux modifications apportées au cours des dernières années.
- c) Que tout élargissement de la définition des immeubles pris à bail sujets à des subventions - tout particulièrement les immeubles loués à des fins commerciales et industrielles - ne devrait se faire qu'après consultation des provinces; cela pourrait mener à la conclusion d'ententes bilatérales, qui sont prévues à l'article 10.

6. Modifications apportées à l'article 12 du Bill C-46

L'article 12 du Bill C-46 déposé lors du Trentième Parlement se lisait comme suit:

"12. Par dérogation à toute disposition contraire de la présente loi, un immeuble imposable acquis par Sa Majesté du chef du Canada ne peut faire l'objet d'une subvention en vertu de la présente

loi à l'égard de l'année d'imposition où il a été acquis/mais le ministre de la Couronne dont relèvera la gestion, la charge et la direction de cet immeuble peut, sur les crédits dégagés par le Parlement aux fins de cette acquisition, verser une subvention à une autorité taxatrice en compensation d'un impôt foncier ou d'un impôt sur la longueur de façade ou sur la superficie relativement à cet immeuble pour le reste de cette année d'imposition."

Dans le Bill C-3 déposé lors de la Trente et unième Législature, tout ce qui suit le mot "acquis" à la huitième ligne a été supprimé. Cette suppression a été maintenue dans le Bill C-4. La raison de cette modification est la suivante: après le dépôt du Bill C-46, on s'est aperçu qu'il appartient à l'ancien propriétaire de payer l'impôt foncier pour l'année entière au cours de laquelle se fait l'acquisition d'un immeuble. Cette clause est valide même si la Couronne acquiert l'immeuble le premier ou deuxième jour de janvier. Elle a également fait l'objet d'un jugement de la Cour de l'Echiquier du Canada en 1947 (Sa Majesté le Roi contre la Corporation de la ville d'Ottawa). L'impôt est donc payé dans le cadre de la procédure translatrice du titre de propriété et cela est considéré comme l'un des rajustements à apporter au prix de vente. Cette pratique est identique à celle qui se passe lorsqu'un immeuble est transféré d'une partie à une autre et que les deux parties sont sujettes à impôt. Il appartient donc au service du gouvernement qui acquiert l'immeuble de s'en charger et aucun paiement n'est prévu à cette fin aux termes de la Loi sur les subventions aux municipalités.

Il importe toutefois de préciser comment on traitera les immeubles nouvellement acquis dans la loi régissant les subventions en compensation de l'impôt foncier. La loi actuelle ne prévoit rien à cet effet, mais l'article 12 du Bill C-4 traite de cette question.

Il importe de noter que l'immeuble nouvellement acquis peut faire l'objet d'une subvention au cours de l'année d'acquisition s'il n'était pas imposable auparavant.

II ADMINISTRATION DE LA LOI ACTUELLE

7. Versement rapide des subventions

Un certain nombre de députés se sont dits préoccupés par le fait que les subventions sont versées à la fin de l'année et même fréquemment une fois passée la date d'échéance pour le paiement de l'impôt foncier. Je partage cette préoccupation et je demande à mes représentants de faire tout en leur possible pour que les subventions soient versées dans les plus brefs délais.

Toutefois, il est évident que pour beaucoup de subventions, il est difficile d'en venir rapidement à un règlement définitif. Cela se produit généralement lorsqu'une municipalité réalise une réévaluation générale des immeubles. Il en est également de même lorsqu'une municipalité dépose pour la première fois une demande de subventions en rapport avec un immeuble; ce genre de réclamation sera très fréquent en 1980 en raison des nouvelles catégories d'immeubles faisant maintenant partie du programme de subventions.

Il existe une solution évidente à ce problème. Le gouvernement devra verser rapidement des paiements par anticipation ou des avances dans le cas des subventions pour lesquelles il est impossible de déterminer rapidement le montant définitif du règlement. En fait, la Direction des subventions aux municipalités met en application une politique de ce genre depuis 1979. Auparavant, la Direction versait des paiements par anticipation seulement lorsque la municipalité en faisait la demande. Cependant, en 1979, il était mis en oeuvre une nouvelle politique qui prévoyait le versement de paiements par anticipation moins de 60 jours après la réception d'une demande de subvention de plus de \$25,000 et ce, que la municipalité ait demandé ou non une avance. Généralement, le montant de ces avances équivalait à 95% du montant de la subvention annuelle prévue. En ce qui concerne les immeubles pour lesquels on demande une subvention pour la première fois, le montant de l'avance correspond à un pourcentage moins élevé.

J'ai demandé à mes représentants d'améliorer la présente politique en matière de paiements par anticipation de façon à ce que l'on verse ces paiements de plus en plus vite et à ce que l'on y comprenne les subventions de moins de \$25,000. Il est tout à l'avantage des

municipalités de présenter leurs demandes de subventions le plus tôt possible au début de l'année d'imposition. On m'informe que dans de nombreux cas, les conseils municipaux ne présentent leurs demandes que longtemps après avoir établi le taux d'imposition pour l'année courante.

III LA POLITIQUE GENERALE

8. Versement de subventions plutôt que paiement d'impôts fonciers

Selon la suggestion de plusieurs députés, le gouvernement fédéral devrait renoncer à l'exemption de l'impôt que lui accorde la Constitution et verser des subventions comme s'il était imposable. Toujours selon cette suggestion, cette mesure se traduirait plus précisément (A) par le versement de paiements pour les ouvrages, (B) par l'acquittement de la taxe d'occupation commerciale et (C) par l'appel aux tribunaux pour régler les différends.

Il n'a pas été fait mention des difficultés auxquelles aurait à faire face le gouvernement pour mettre en application les concepts proposés. Toutefois, cela soulèverait beaucoup de questions. Par exemple, le gouvernement verse actuellement des subventions en regard d'hôpitaux, d'écoles et de bâtiments agricoles qui lui appartiennent. Qu'arrive-t-il lorsque ces établissements appartiennent au secteur privé? Ces établissements font-ils l'objet d'une imposition ou d'une exemption? S'ils sont imposables dans une province et exemptés d'impôts fonciers dans une autre, cela signifie-t-il que le gouvernement devrait verser des subventions à certaines provinces et non à d'autres?

De plus, en ce qui concerne les ouvrages, il se présente des questions extrêmement difficiles. De façon générale, les provinces prévoient que les immeubles logeant des personnes ou des industries sont imposables. Toutefois, en ce qui a trait aux ouvrages, les règlements varient beaucoup d'une province à l'autre - chaque province précisant les catégories d'immeubles imposables et exempts d'impôt foncier. Cela préoccupe le gouvernement fédéral puisqu'il est le seul à être propriétaire de certains genres d'ouvrages. Par exemple, il possède

des écluses, des pistes d'atterrissage, des digues et des jetées. Ces ouvrages sont généralement très dispendieux mais font peu appel aux services d'utilité publique. Une province peut passer une loi par laquelle elle précise que de tels ouvrages sont imposables, mais comme ils n'appartiennent pas au secteur privé, quelle interprétation donnerait-on à la loi?

Les ouvrages de juridiction provinciale sont bien sûr ceux se rapprochant le plus des ouvrages appartenant au gouvernement fédéral. La plupart des provinces possèdent leur propre système de subventions en compensation de l'impôt foncier. Toutefois, je sais que les provinces ne versent qu'une subvention minime par rapport à la valeur de leurs ouvrages. Les routes et les ponts constituant les ouvrages provinciaux les plus coûteux, à ma connaissance, aucune province ne verse des subventions en compensation d'impôt foncier en regard de ces propriétés. Bien sûr, je ne suggère pas ici de le faire mais je veux simplement préciser que l'idée de rendre les ouvrages imposables constitue un secteur obscur. Selon moi, nous avons évité un grand nombre de problèmes en n'incluant pas dans notre programme de subventions cette catégorie d'immeubles. Nous avons plutôt fait porter nos efforts sur les terrains et les édifices. Il s'agit là de la catégorie d'immeubles où des personnes travaillent et par conséquent où les services municipaux coûtent le plus cher. En ce qui concerne cette catégorie, la couverture assurée par notre programme est presque universelle et s'applique uniformément dans toutes les provinces et territoires.

La question de la taxe d'occupation commerciale est un autre domaine où l'on peut se poser la question comment interpréter "imposable". Le gouvernement est-il vraiment une entreprise commerciale? Dans l'affirmative, de quel genre? A quoi peut-on le comparer? Le gouvernement provincial ne constitue-t-il pas "l'entreprise commerciale" qui s'en rapproche le plus? Cependant, combien de provinces incluent la taxe d'occupation commerciale dans leur propre programme de subventions en compensation de l'impôt foncier? Seule une province le fait au niveau des propriétés de ses ministères, la province de Québec. Et la mise en application de son système est prévue seulement en 1980. Est-ce que cela signifie que le gouvernement ne devrait verser des subventions pour la taxe commerciale qu'à la province de Québec?

Je dois toutefois admettre que la question de la taxe d'occupation commerciale est difficile et qu'il existe

plusieurs arguments justifiant l'inclusion de ces taxes dans un programme de subventions en compensation de l'impôt foncier. Qui plus est, le gouvernement doit prendre en considération cette question du point de vue financier. Il est difficile d'estimer le coût des subventions pour les taxes d'occupation puisque, comme beaucoup de députés l'ont constaté, cette taxe est perçue de beaucoup de façons différentes et, dans plusieurs cas, à l'aide de taux d'imposition très différents. Toutefois, nous en avons estimé le coût supplémentaire à environ \$80 millions - \$70 millions pour les immeubles des ministères et \$10 millions pour ceux des sociétés de la Couronne qui ne versent pas à l'heure actuelle de paiements à l'égard de cette taxe. En raison des autres priorités du gouvernement fédéral et de l'importance de son déficit budgétaire, le montant en question n'est tout simplement pas disponible.

Toutefois, le Bill C-4 ne tente pas de préserver le statu quo en ce qui a trait à la taxe d'occupation commerciale. Le Bill précise que les sociétés de la Couronne financièrement autonomes devraient verser des subventions en compensation de cette taxe. De plus, aux annexes du Bill figure la liste des organismes qui devraient faire des paiements en compensation de la taxe d'occupation commerciale. L'annexe IV du Bill énumère les organismes en question. Il existe 16 organismes ou, si l'on compte leurs filiales, 120 organismes qui devront verser des subventions en compensation de la taxe d'occupation commerciale.

La liste des organismes à l'annexe IV du Bill C-4 provient (à l'exception de la Banque du Canada) de l'annexe II du Bill sur les sociétés de la Couronne (C-27) de la trente et unième Législature. Le Bill en question, qui se fondait sur les travaux réalisés au moment où le gouvernement libéral précédent était au pouvoir, avait trait au contrôle, à la direction et à la responsabilité des sociétés de la Couronne. Afin de réaliser cet objectif, le Bill classait les sociétés de la Couronne selon trois annexes. L'annexe II du Bill devait inclure les organismes qui sont généralement autonomes par rapport aux Fonds du revenu consolidé. Pour le gouvernement, il semblait approprié de prévoir que les organismes classés de cette façon devraient acquitter la taxe d'occupation commerciale. Les bills C-46 et C-3 poursuivaient le même objectif mais leurs annexes étaient quelque peu différentes de celles du Bill C-4 puisqu'elles avaient été présentées au Parlement

avant le Bill C-27 de la Trente et unième Législature. Le Bill C-27 devint périmé au moment de la dissolution de la Trente et unième Législature. Cependant, le gouvernement actuel a l'intention de le présenter à nouveau, quelque peu modifié, plus tard au cours de la présente législature. Si à ce moment on a apporté des modifications à l'annexe II, l'on en tiendra compte dans la nouvelle Loi sur les subventions aux municipalités. Cette procédure est essentielle puisqu'une politique du gouvernement concernant les sociétés de la Couronne doit être exécutée par un bill portant sur le contrôle, la direction et la responsabilité financière des sociétés de la Couronne, ce qui ne peut se faire dans le cadre de la Loi sur les subventions aux municipalités.

On propose aussi que le gouvernement règle les différends à propos du montant de ces subventions en faisant appel aux tribunaux.

La raison historique pour laquelle le gouvernement fédéral dispose d'un programme de subventions à l'égard de l'impôt foncier c'est que l'article 125 de l'Acte de l'Amérique du Nord Britannique se lit ainsi:

"Nulle terre ou propriété appartenant au Canada ou à quelque province ne sera sujette à taxation".

Néanmoins, il serait, semble-t-il, possible que le gouvernement fédéral s'engage, en passant une loi à cet effet, à établir une forme quelconque de procédure d'appel, en empruntant les tribunaux qui s'occupent déjà des impôts payable par les propriétaires privés. Le gouvernement a étudié cette solution mais il a décidé pour un certain nombre de raisons qu'elle n'était ni nécessaire ni souhaitable.

La méthode employée actuellement pour évaluer les immeubles fédéraux fonctionne bien. On demande l'opinion d'évaluateurs locaux et on l'étudie avec soin avant d'évaluer les immeubles fédéraux pour l'attribution de subventions. Lorsque les opinions diffèrent, tous les efforts sont déployés pour en arriver à un accord. A ce sujet, il est intéressant de noter que pas un seul des députés qui ont pris la parole au cours du débat en seconde lecture n'a mentionné qu'il était au courant d'un cas précis de litige entre le gouvernement du Canada et une municipalité portant sur l'évaluation d'un immeuble. Il y a bien sûr des cas où les opinions ne concordent pas, mais ils sont bien peu nombreux.

Actuellement, le Ministère fait de temps en temps appel à des conseils extérieurs pour déterminer la valeur d'immeubles fédéraux en vue de l'attribution de subventions. On a l'intention de continuer de procéder de cette façon dans les cas d'évaluations immobilières très complexes, lorsqu'il y a de grandes différences d'opinion à propos de la valeur d'immeubles fédéraux.

Un autre point à considérer est que l'acceptation d'une procédure d'examen ne serait pas particulièrement avantageuse pour les municipalités et qu'elle retarderait plutôt tout le processus de règlement des subventions. Il y aurait des retards non seulement pour les municipalités engagées dans des procédures d'appel mais aussi pour les autres municipalités, car le fédéral devra prévoir des ressources pour le règlement des appels.

Les litiges à propos des subventions ne portant pas sur des questions d'évaluation sont rares et ils devraient l'être encore plus avec les changements prévus dans le Bill C-4.

Bien que ce point puisse ne pas être important, il est possible qu'une procédure d'appel qui serait utilisée dans douze juridictions provinciales et territoriales par douze tribunaux distincts, habitués chacun à interpréter ces lois locales sur l'impôt foncier, pourrait entraîner une perte d'uniformité dans l'interprétation et l'application de la Loi.

9. Lignes directrices pour les sociétés de la Couronne

Le gouvernement envisage de demander à toutes les sociétés de la Couronne de se conformer aux lignes directrices suivantes à propos de l'impôt foncier:

- a) Les sociétés de la Couronne ne doivent pas conclure d'accords spéciaux avec les autorités locales ou provinciales à propos de l'impôt foncier.
- b) Les subventions doivent être payées par les sociétés de la Couronne aux autorités taxatrices chargées de la perception de l'impôt dans la région où est située leur immeuble et elles ne doivent le payer à aucune autre autorité.
- c) Les subventions doivent être payées pour tout immeuble entrant dans une catégorie qui serait

sujette à l'attribution d'une subvention si c'était un immeuble d'un ministère fédéral.

- d) Les immeubles des sociétés de la Couronne doivent être évalués, aux fins de subventions, comme s'il s'agissait d'immeubles imposables.
- e) Le taux d'imposition à utiliser pour calculer le montant d'une subvention pour un immeuble d'une société de la Couronne doit être le même que celui qui serait applicable à cet immeuble s'il était un immeuble imposable.
- f) Toutes les subventions doivent être réglées et payées dans des délais raisonnables pour chaque année d'imposition, à chaque autorité taxatrice, en tenant compte de la date à laquelle les propriétaires de propriétés privées doivent payer leurs impôts. S'il est impossible d'en arriver à un règlement final dans de tels délais, il faudra faire des paiements provisoires qui devront correspondre à une portion importante du total de la subvention qui, selon les responsables de l'organisme, sera faite pour l'année d'imposition.
- g) Le paiement de toutes les subventions ne doit être accompagné d'aucune condition.
- h) Si un différend éclate entre deux sociétés de la Couronne à propos de la question de savoir laquelle des deux est responsable du paiement d'une subvention en compensation d'impôt pour un certain immeuble, l'affaire sera promptement transmise à un ministre désigné pour qu'il décide quel organisme devra faire le paiement.

Des lignes directrices du même genre seront applicables, en ce qui concerne la taxe d'occupation commerciale, aux organismes qui doivent payer des subventions en compensation de cette taxe.

Les lignes directrices destinées aux sociétés de la Couronne seront davantage précisées lorsqu'elles seront publiées sous forme de règlements. Ces règlements paraîtront, conformément au paragraphe 8.(3) du Bill, dans la Gazette du Canada avant d'entrer en vigueur. Cela permettra aux intéressés de faire connaître leur opinion sur les clauses des lignes directrices.

10. Commissions portuaires

Les lignes directrices destinées aux sociétés de la Couronne ne s'appliqueront pas aux commissions portuaires, pour la simple raison que ces organismes ne sont pas des sociétés de la Couronne. Les députés qui s'intéressent à ces organismes pourraient discuter de la question avec le ministre des Transports. Toutefois, il faut admettre qu'ils représentent des cas très spéciaux car il s'agit d'organismes mixtes composés de représentants de trois niveaux différents de gouvernement: fédéral, provincial et municipal. Par conséquent, la question de définir la responsabilité de chacun pour ce qui est du paiement de subventions pourrait être difficile à résoudre. Le gouvernement sait que la majeure partie des immeubles de ces commissions sont loués et que les locataires doivent payer des impôts fonciers sur les locaux qu'ils occupent.

11. Publication de règlements

Le Bill C-4 comporte une nouvelle clause empruntée au Bill C-3 de la Trente et unième Législature en vertu de laquelle les règlements pris par le Gouverneur en conseil doivent être publiés dans la Gazette du Canada avant d'entrer en vigueur. Ainsi, les intéressés auraient la possibilité de présenter des observations à propos de ces règlements. Cette clause figure au paragraphe 8.(3). Le paragraphe 8.(4) indique que ces règlements ne doivent pas être publiés plus d'une fois en vertu du paragraphe 8.(3), qu'ils aient ou non été modifiés par suite des observations qui ont été présentées. Une question a été soulevée: est-ce que le paragraphe 8.(4) est nécessaire?

Le paragraphe 8.(4) est une clause type que l'on retrouve dans d'autres lois fédérales prévoyant le même genre de conditions qui sont au paragraphe 8.(3). Le but recherché est de donner un caractère définitif aux règlements et ainsi d'empêcher qu'il se produise des retards excessifs qui pourraient entraîner d'énormes problèmes administratifs. Cela ne signifie cependant pas que le public ne saurait pas quelles mesures ont été prises à la suite des observations présentées à propos de règlements publiés en vertu du paragraphe 8.(3) du Bill C-4. Le public l'apprendrait car la version définitive des règlements serait publiée dans la Gazette du Canada. Toutefois, cela serait fait en vertu des pouvoirs généraux dont

dispose le Gouverneur en conseil pour faire publier dans la Gazette tous les nouveaux règlements, et non pas en vertu du paragraphe 8.(3).

12. Augmentation progressive des subventions concernant certaines catégories de propriétés

L'article 15 du Bill prévoit une augmentation progressive des subventions à l'égard des propriétés qui sont inadmissibles à une subvention en vertu de la Loi actuelle du fait qu'elles constituent un "établissement de défense autonome" ou qu'il s'agit de parcs nationaux, de musées, de musées des beaux-arts ou de salles de concert. Cette clause était incluse dans les trois bills présentés précédemment en vue de l'adoption d'une nouvelle Loi sur les subventions aux municipalités. Elle permettra au gouvernement fédéral d'augmenter progressivement le montant des subventions.

APPENDICE «RESS-2»

LISTE PARTIELLE DES PROPRIETES DES MINISTERS FEDERAUX A
L'EGARD DESQUELLES DES SUBVENTIONS NOUVELLES OU PLUS
GENEREUSES EN REMPLACEMENT DES IMPOTS SERONT VERSEES EN
1980 ET DES MUNICIPALITES OU DES AUTORITES TAXATRICES QUI
DOIVENT EN BENEFICIER, EN VERTU DES PROPOSITIONS FEDERALES
RELATIVES A UNE NOUVELLE LOI SUR LES SUBVENTIONS AUX MUNI-
CIPALITES

Le 27 mai 1980

LISTE PARTIELLE DES PROPRIETES DES MINISTERS FEDERAUX A L'EGARD DESQUELLES
DES SUBVENTIONS NOUVELLES OU PLUS GENEREUSES EN REMPLACEMENT DES IMPOTS
SERONT VERSEES EN 1980 ET DES MUNICIPALITES OU DES AUTORITES TAXATRICES
QUI DOIVENT EN BENEFICIER, EN VERTU DES PROPOSITIONS FEDERALES RELATIVES
A UNE NOUVELLE LOI SUR LES SUBVENTIONS AUX MUNICIPALITES.

NOTES CONCERNANT LA LISTE

- 1) L'astérisque indique que les propriétés sont déjà assujetties au programme de subventions, mais que l'on s'attend à une augmentation des subventions. Lorsqu'il n'y a pas d'astérisque, aucune subvention n'est actuellement versée.
- 2) L'expression "non organisée" signifie que bien que l'immeuble soit admissible au programme de subventions en vertu de la Loi, il n'y a pas de municipalité qui puisse recevoir la subvention.
- 3) On ne possède pas d'estimations du montant des augmentations des subventions à l'égard de chacun des immeubles.

LISTE PARTIELLE DES IMMEUBLES DE L'ADMINISTRATION FEDERALE A L'EGARD
DESQUELS DES SUBVENTIONS NOUVELLES OU PLUS GENEREUSES EN REMPLACEMENT
DES IMPOTS POURRAIENT ETRE VERSEES EN VERTU D'UNE NOUVELLE LOI SUR LES
SUBVENTIONS AUX MUNICIPALITES

(* - subventions plus généreuses)

TERRE-NEUVE

Immeuble

Administration locale

Parcs nationaux

- | | | |
|---|--|--|
| - | Terra Nova | Autorité taxatrice scolaire régionale
No. 1 (Gander) |
| - | Gros Morne (pas encore
proclamé comme
parc | Administration locale de Rocky Harbour
et non organisée |

Parcs et lieux historiques

- | | | |
|---|---------------|---|
| - | Castle Hill | Autorité taxatrice scolaire de Placentia
St. Mary |
| - | Cape Spear | Autorité taxatrice scolaire de St. John's |
| - | Port au Choix | Ville de Port au Choix |
| - | Signal Hill | Ville de St. John's, Autorité taxatrice
scolaire de St. John's |

LISTE PARTIELLE DES IMMEUBLES DE L'ADMINISTRATION FEDERALE A L'EGARD
DESQUELS DES SUBVENTIONS NOUVELLES OU PLUS GENEREUSES EN REMPLACEMENT DES
IMPOTS POURRAIENT ETRE VERSEES EN VERTU D'UNE NOUVELLE LOI SUR LES
SUBVENTIONS AUX MUNICIPALITES

(* - subventions plus généreuses)

ÎLE-DU-PRINCE-EDOUARD

Immeuble

Administration locale

Parcs nationaux

- | | | |
|---|-----------------------|-------------------------------------|
| - |  le-du-Prince-Edouard | Impôt foncier provincial applicable |
|---|-----------------------|-------------------------------------|

Parcs et lieux historiques

- | | | |
|---|--------------|-------------------------------------|
| - | Fort Amherst | Impôt foncier provincial applicable |
| - | Henry Pope | Ville de Parkdale |

Bases militaires

- | | | |
|---|-------------|------------------------|
| - | Summerside* | Village de St. Eleanor |
|---|-------------|------------------------|

Fermes expérimentales

- | | | |
|---|----------------|--|
| - | Charlottetown* | Ville de Charlottetown |
| - | Home* | Village de Sherwood, ville de Parkdale |
| - | Upton* | Village de West Royalty |

Biens culturels

- | | | |
|---|---------------------------|-------------------------------------|
| - | Musée postal de Cavendish | Impôt foncier provincial applicable |
|---|---------------------------|-------------------------------------|

LISTE PARTIELLE DES IMMEUBLES DE L'ADMINISTRATION FEDERALE A L'EGARD
DESQUELS DES SUBVENTIONS NOUVELLES OU PLUS GENEREUSES EN REMPLACEMENT
DES IMPOTS POURRAIENT ETRE VERSEES EN VERTU D'UNE NOUVELLE LOI SUR LES
SUBVENTIONS AUX MUNICIPALITES

(* - subventions plus généreuses)

NOUVELLE-ECOSSE

<u>Immeuble</u>	<u>Administration locale</u>
<u>Parcs nationaux</u>	
- Hautes terres du Cap Breton	Comté d'Inverness, Comté de Victoria
- Kejimikujik	Comté de Queens, Comté d'Annapolis et Comté de Digby
<u>Parcs et lieux historiques</u>	
- Musée Alexander Graham Bell	Comté de Victoria
- Citadelle	Ville d'Halifax
- Fort Anne	Ville d'Annapolis Royal
- Blockhaus Fort Edward	Ville de Windsor
- Ile Georges	Ville d'Halifax
- Grand Pré	Comté de Kings
- Louisbourg	Comté de Cap Breton
- Port Royal	Comté d'Annapolis
- Tour du Prince-de-Galles	Ville d'Halifax
- Redoute York	Comté d'Halifax
<u>Bases militaires</u>	
- Aldershot*	Comté de Kings
- Baccaro*	District de Barrington
- Magasin de Bedford*	Comté d'Halifax

NOUVELLE-ECOSSE (Continuation)Bases militaires

-	Blandford* (Mill Cove)	District de Chester
-	Cornwallis*	Comté d'Annapolis
-	Debert*	Comté de Colchester
-	Great Village*	Comté de Colchester
-	Greenwood*	Comté de Kings
-	Shearwater*	Comté d'Halifax
-	Shelburne*	District de Shelburne
-	Sydney*	Comté de Cap Breton

Pénitenciers

-	Springhill*	Ville de Springhill
---	-------------	---------------------

Institutions d'enseignement

-	Ecole élémentaire de Shannon Park*	Ville de Dartmouth
---	---------------------------------------	--------------------

Suppression des déductions pour services

-	Shannon Park* et autres*	Ville de Dartmouth
-	B.F.C. Halifax (Comprend les chantiers maritimes*, Stadacona*, les gares maritimes*, le quai Deux*, le parc Willow* et le parc Windsor*)	Ville d'Halifax

LISTE PARTIELLE DES IMMEUBLES DE L'ADMINISTRATION FEDERALE A L'EGARD
DESQUELS DES SUBVENTIONS NOUVELLES OU PLUS GENEREUSES EN REMPLACEMENT
DES IMPOTS POURRAIENT ETRE VERSEES EN VERTU D'UNE NOUVELLE LOI SUR LES
SUBVENTIONS AUX MUNICIPALITES

(* - subventions plus généreuses)

NOUVEAU-BRUNSWICK

<u>Immeuble</u>	<u>Administration locale</u>
<u>Parcs nationaux</u>	
- Fundy	District de service local d'Alma
- Kouchibouguac	District de service local de Carleton
<u>Parcs et lieux historiques</u>	
- Ile Beaubears	District de service local de Nelson-Miramichi
- Fort Beauséjour	District de service local de Westmorland
- Fort Monckton	Village de Port Elgin
- Cale sèche la Coupe	District de service local de Westmorland
- Tour Martello	Ville de Saint-Jean
- Blockhaus de St. Andrews	Ville de St. Andrews
<u>Bases militaires</u>	
- Chatham*	Comté de Northumberland
- St. Margarets*	Comté de Northumberland

ANNEXE A

LISTE PARTIELLE DES IMMEUBLES DE L'ADMINISTRATION FEDERALE
A L'EGARD DESQUELS DES SUBVENTIONS NOUVELLES OU PLUS GENEREUSES
EN REMPLACEMENT DES IMPOTS POURRAIENT ETRE VERSEES EN VERTU
D'UNE NOUVELLE LOI SUR LES SUBVENTIONS AUX MUNICIPALITES.

(* - subventions plus généreuses)

QUEBECImmeubleAdministration localeParcs nationaux

- | | |
|---------------|---|
| - Forillon | Ville de Gaspé |
| - La Mauricie | Municipalité de Saint-Gérard
des Laurentides,
Municipalité de Saint-Jean-
des-Piles,
Municipalité de Saint-Roch
de Mekinac |

Parcs et lieux historiques

- | | |
|---------------------------------|---|
| - Parc de l'artillerie | Ville de Québec |
| - Bataille de Châteauguay | Paroisse du Très-Saint-Sacrement |
| - Casernes de Carillon | Village de Carillon |
| - Cartier-Brébeuf | Ville de Québec |
| - Maison de Cartier | Ville de Montréal |
| - Site du monument de Cartier | Ville de Gaspé |
| - Côteau du Lac | Village de Côteau du Lac |
| - Fort Chambly | Ville de Chambly |
| - Fort Lennox | Paroisse de Saint-Paul de
l'Ile aux Noix |
| - Fort Lévis | Ville de Lauzon |
| - Fort Témiscamingue | Municipalité de Duhamel Ouest |
| - Les Forges du Saint-Maurice | Ville de Trois-Rivières |
| - Promenade des Gouverneurs | Ville de Québec |
| - Maison de Saint-Laurent | Village de Compton |
| - Maison de Sir Wilfrid Laurier | Ville des Laurentides |

Bases militaires

- | | |
|-----------------------------|--|
| - Bagotville* | Paroisse de Bagotville |
| - Bouchard* | Paroisse de Sainte-Thérèse
de Blainville |
| - Lac Saint-Denis* | Municipalité de Saint-Adolphe
de Howard |
| - Champ d'essai de Nicolet* | Municipalité de Nicolet Sud,
Paroisse de Saint-Antoine
de la Baie du Febvre,
Paroisse du Saint-Jean-
Baptiste de Nicolet |
| - Senneterre* | Ville de Senneterre |
| - Sept-Iles* | Municipalité de Moisie |
| - Valcartier* | Paroisse de Saint-Gabriel de
Valcartier, Paroisse de Shannon,
Ville de Val Bélair, Paroisse
de Sainte-Catherine, Paroisse
de Saint-Raymond, Municipalité
de Saint-Gabriel Ouest |

Biens culturels

- | | |
|---|---------------------------|
| - Centre d'histoire naturelle de Percé | Ville de Percé |
| - Centre d'histoire naturelle de Cap Tourmente | Paroisse de Saint-Joachim |
| - Musée du Collège militaire royal | Ville de Saint-Jean |
| - Musée du Royal 22 ^e Régiment, à la Citadelle | Ville de Québec |

Immeubles loués en vertu de baux emphytéotiques

- | | |
|--------------------|---|
| - Bureaux de poste | Ville de Chapais
Ville de Murdockville |
|--------------------|---|

Paiement de taxes d'eau sur des immeubles

- | | |
|--------------------|-----------------|
| - Divers immeubles | Ville de Québec |
|--------------------|-----------------|

Suppression des déductions
pour services

- Aéroport de Dorval*	Ville de Dorval
- Pénitencier Saint-Vincent- de-Paul* et autres*	Ville de Laval
- Longue Pointe*, Dépôt Chabanel*	Ville de Montréal
- La Citadelle, Centre d'immigration Champlain	Ville de Québec
- B.F.C. Saint-Jean*, C.M.R. Saint-Jean*	Ville de Saint-Jean
- B.F.C. Senneterre*	Ville de Senneterre

LISTE PARTIELLE DES IMMEUBLES DE L'ADMINISTRATION FEDERALE A L'EGARD
DESQUELS DES SUBVENTIONS NOUVELLES OU PLUS GENEREUSES EN REMPLACEMENT
DES IMPOTS POURRAIENT ETRE VERSEES EN VERTU D'UNE NOUVELLE LOI SUR LES
SUBVENTIONS AUX MUNICIPALITES

(* - subventions plus généreuses)

ONTARIO

Immeuble

Administration locale

Parcs nationaux

- Baie Georgienne	Canton de Carling, Canton de la Baie Georgienne, Canton de St. Edmunds, Canton de Tiny
- Point Pelee	Canton de Mersea
- Pukaskwa (propos�e)	Non organis�e
- �les du Saint-Laurent	Canton d'Elizabethtown, Canton de Front of Escott, Cantons de Front of Leeds et Landsdowne, Canton de Front de Yonge, Canton de Pittsburgh

Parcs et lieux historiques

- Maison Bellevue	Ville de Kingston
- Maison Bethune	Ville de Gravenhurst
- Fort George	Ville de Niagara-on-the-Lake
- Fort Malden	Ville d'Amherstburgh
- Fort Missisauga	Ville de Niagara-on-the-Lake
- Fort St. Joseph	Canton de Jocelyn
- Fort Wellington	Ville de Prescott
- Maison Inverarden	Ville de Cornwall
- Maison Laurier	Ville d'Ottawa
- Phare Point Clark	Canton Huron

ONTARIO (Continuation)

Bases militaires

- | | | |
|---|---|---------------------------|
| - | Sir John Johnson | Canton de Charlottenburgh |
| - | Fouilles pratiquées par les
Indiens de Southwold | Canton de Southwold |

Bases militaires

- | | | |
|---|-------------------------|---|
| - | Barriefield-Vimy* | Canton de Pittsburgh |
| - | Borden* | Canton de Tosorontio, Canton d'Essa |
| - | Carp* | Canton de Carleton Ouest |
| - | Falconbridge* | Ville de Valley East |
| - | Ipperwash* | Canton de Bosanquet |
| - | Lowther | District d'amélioration d'Opasatika |
| - | Meaford* | Canton de St. Vincent |
| - | Mountain View* | Canton d'Ameliasburgh, Canton d'Hillier |
| - | Petawawa* | Canton de Petawawa, Village de Petawawa,
Canton de Rolph Buchanan, Wylie et
McKay |
| - | Collège militair royal* | Canton de Pittsburgh |
| - | Belvédère Sioux* | Non organisée |
| - | Trenton* | Canton de Sidney, Canton de Murray |

Parlement

- | | | |
|---|---|----------------|
| - | Edifice central des Chambres
du Parlement* | Ville d'Ottawa |
| - | Bibliothèque du Parlement* | Ville d'Ottawa |

ONTARIO (Continuation)Biens culturels

- | | | |
|---|---|----------------|
| - | Musée Bytown | Ville d'Ottawa |
| - | Musée canadien de la guerre | Ville d'Ottawa |
| - | Collection nationale de
l'aéronautique | Ville d'Ottawa |
| - | Centre national des arts | Ville d'Ottawa |
| - | Galerie nationale du Canada | Ville d'Ottawa |
| - | Bibliothèque et archives
nationales | Ville d'Ottawa |
| - | Musée national de l'homme/
Musée national des sciences
naturelles | Ville d'Ottawa |
| - | Bibliothèque nationale des
sciences | Ville d'Ottawa |
| - | Musée des Postes | Ville d'Ottawa |

Pénitenciers

- | | | |
|---|--|----------------------|
| - | Beaver Creek* | Ville de Gravenhurst |
| - | Collins Bay* | Canton de Kingston |
| - | Centre de libération
conditionnelle de Collins Bay* | Ville de Kingston |
| - | Joyceville* | Canton de Pittsburgh |
| - | Kingston* | Ville de Kingston |
| - | Pénitencier de Kingston
pour femmes* | Villes de Kingston |
| - | Collège de Kingston* | Ville de Kingston |
| - | Millhaven* | Canton d'Ernestown |
| - | Warkworth* | Canton de Brighton |

ONTARIO (Continuation)Institutions d'enseignement

- B.F.C. Ottawa Sud (Uplands) -
école élémentaire* Canton de Gloucester
- B.F.C. Ottawa Nord (Rockcliffe) -
école élémentaire* Ville d'Ottawa
- Collège de la police
canadienne* Ville d'Ottawa
- Ecole des langues du chemin
Carson* Ville d'Ottawa
- Ecole de pilotage du ministère
des Transports* Ville de Cornwall
- Centre de formation du ministère
des Transports* Ville d'Ottawa

Hôpitaux

- Hôpital des forces unifiées* Ville d'Ottawa
- Health and Occupational Centre Ville d'Ottawa
- Belvédère Sioux* Ville Sioux Lookout

Suppression des déductions pour services

- B.F.C. Ottawa Sud* et autres* Canton de Gloucester
- Highbury Ordinance Depot*,
Casernes Wolseley* Ville de London
- Aéroport de Toronto*,
Lakeview Ordinance Ville de Mississauga
- Sage Site*, B.F.C. North Bay* Ville de North Bay
- Downsview* North York Borough

ONTARIO (Continuation)Suppression des déductions pour services

- B.F.C. Ottawa Sud*, B.F.C.
Rockcliffe*, M.D.N. de la
promenade Riverside*, Conseil
national de recherches du
chemin Montréal*, G.R.C.
Rockcliffe Ville d'Ottawa
- B.F.C. Trenton* Canton de Sidney
- M.D.N. avenue Road*, divers
immeubles du M.T.P.* Ville de Toronto

LISTE PARTIELLE DES IMMEUBLES DE L'ADMINISTRATION FEDERALE A L'EGARD
DESQUELS DES SUBVENTIONS NOUVELLES OU PLUS GENEREUSES EN REMPLACEMENT
DES IMPOTS POURRAIENT ETRE VERSEES EN VERTU D'UNE NOUVELLE LOI SUR LES
SUBVENTIONS AUX MUNICIPALITES

(* - subventions plus généreuses)

MANITOBA

<u>Immeuble</u>	<u>Administration locale</u>
<u>Parcs nationaux</u>	
- Riding Mountain	Non organisée
<u>Parcs et lieux historiques</u>	
- Lower Fort Garry	Municipalité rurale de St. Andrews
- Prince of Wales/Cape Merry	District de l'administration locale de Churchill
- Maison Riel	Ville de Winnipeg
- Sloop Cove	Non organisée
- York Factory	Non organisée
<u>Bases militaires</u>	
- Beauséjour*	Municipalité rurale de Lac du Bonnet
- Gypsumville*	District de l'administration locale de Grahamdale
- Portage la Prairie*	Municipalité rurale de Portage la Prairie
- Shilo*	Municipalité rurale de Cornwallis, Municipalité rurale de North Cypress, Municipalité rurale de South Cypress
<u>Pénitenciers</u>	
- Manitoba*	Municipalité rurale de Rockwood

MANITOBA (Continuation)Institutions d'enseignement

- Pensionnat indien de McKay* Ville de Dauphin

Hôpitaux

- Deer Lodge Ville de Winnipeg

Suppression des déductions pour services

- B.F.C. Winnipeg*, Aéroport de
Winnipeg*, Casernes du Fort
Osborne* Ville de Winnipeg

Note: On pourrait ajouter à cette liste les pâturages communautaires constitués en vertu de la LRAP, qui deviendront admissibles aux subventions pour la première fois. Ces propriétés ne font pas partie de la liste car il est déjà possible de verser des subventions aux municipalités en vertu d'ententes bilatérales entre le Canada et chacune des provinces des Prairies. Conformément à ces ententes, une part déterminée des paiements versés aux termes de la LRAP par les agriculteurs pour l'utilisation de ces pâturages est remise à l'administration locale. Ces propriétés ne seront donc pas incluses dans la Loi sur les subventions aux municipalités tant que ces ententes seront en vigueur. Cependant, il sera possible d'inclure ces propriétés à compter de 1980. Ces pâturages communautaires représentent environ 1.3 million d'acres de terrains appartenant au gouvernement fédéral. Il existe actuellement 62 pâturages communautaires en Saskatchewan, 6 au Manitoba et 2 en Alberta.

LISTE PARTIELLE DES IMMEUBLES DE L'ADMINISTRATION FEDERALE A L'EGARD
DESQUELS DES SUBVENTIONS NOUVELLES OU PLUS GENEREUSES EN REMPLACEMENT
DES IMPOTS POURRAIENT ETRE VERSEES EN VERTU D'UNE NOUVELLE LOI SUR LES
SUBVENTIONS AUX MUNICIPALITES

(* - subventions plus généreuses)

SASKATCHEWAN

Immeuble

Administration locale

Parcs nationaux

- Prince Albert Non organisée

Parcs et lieux historiques

- Batoche	M.R. de St. Louis
- Battle of Fish Creek	M.R. de Rosthern
- Battleford	Ville de Battleford
- Fort Esperance	M.R. de Rocanville
- Fort Livingstone	M.R. de Livingstone
- Fort Pelly	Village de Pelly
- Fort Walsh	District d'amélioration locale no. 929
- Frenchmans Butte	M.R. de Frenchmans Butte
- Motherwell Homestead	M.R. d'Abernathy

Bases militaires

- Alsask*	Village d'Alsask, M.R. de Milton
- Dana*	M.R. de Bayne
- Dundurn*	M.R. de Dundurn
- Moose Jaw*	M.R. de Moose Jaw
- Yorkton*	M.R. d'Orkney

SASKATCHEWAN (Continuation)Biens culturels

- Musée de la GRC Ville de Régina
- Canadian Wildlife Service Museum M.R. de Webb

Projets d'irrigation

Sud-ouest de la Saskatchewan

- Consul M.R. de Reno
- Eastend M.R. de White Valley
- Maple Creek M.R. de Maple Creed
- Nashlyn M.R. de Reno
- Swift Current M.R. de Swift Current
- Val Marie M.R. de Val Marie
- Val Marie Ouest M.R. de Val Marie

Projets de conservation et de restauration

- Admiral Storage M.R. de Grassy Creek
- Braddock Storage M.R. de Coulee
- Coronach Storage Village de Coronach
- Barrage Crooked Lake M.R. de Grayson
- Réservoir Cadillac M.R. de Wise Creek
- Réservoir Canora Ville de Canora
- Craven M.R. de Lumsdon, M.R. de Long Laketon
- Barrage Gouverneur M.R. d'Auvergne
- Kisbey Flats M.R. de Cana
- Loon Creek Storage M.R. de Cupar

SASKATCHEWAN (Continuation)Projets de conservation et de restauration

-	Barrage Laflèche	M.R. de Gravelbourg, M.R. de Wood River
-	Barrage Lang	M.R. de Scott
-	Middle Creek	M.R. de Reno
-	Moose Mountain	M.R. de Moose Mountain
-	Moose Jaw Creek	M.R. de Scott
-	Lac Pipestone	M.R. de Kingsley
-	Pipestone Creek	M.R. de Martin
-	Pheasant Creek	M.R. de McLeod
-	Barrage Qu'Appelle	M.R. de Maple Bush
-	Russell Creek	M.R. de Whisca
-	Souris - Estevan	M.R. d'Estevan
-	Réservoir Weyburn	M.R. de Weyburn

Note: On pourrait ajouter à cette liste les pâturages communautaires constitués en vertu de la LRAP, qui deviendront admissibles aux subventions pour la première fois. Ces propriétés ne font pas partie de la liste car il est déjà possible de verser des subventions aux municipalités en vertu d'ententes bilatérales entre le Canada et chacune des provinces des Prairies. Conformément à ces ententes, une part déterminée des paiements versés aux termes de la LRAP par les agriculteurs pour l'utilisation de ces pâturages est remise à l'administration locale. Ces propriétés ne seront donc pas incluses dans la Loi sur les subventions aux municipalités tant que ces ententes seront en vigueur. Cependant, il sera possible d'inclure ces propriétés à compter de 1980. Ces pâturages communautaires représentent environ 1.3 million d'acres de terrains appartenant au gouvernement fédéral. Il existe actuellement 62 pâturages communautaires en Saskatchewan, 6 au Manitoba et 2 en Alberta.

LISTE PARTIELLE DES IMMEUBLES DE L'ADMINISTRATION FEDERALE A L'EGARD
DESQUELS DES SUBVENTIONS NOUVELLES OU PLUS GENEREUSES EN REMPLACEMENT
DES IMPOTS POURRAIENT ETRE VERSEES EN VERTU D'UNE NOUVELLE LOI SUR LES
SUBVENTIONS AUX MUNICIPALITES

(* - subventions plus généreuses)

ALBERTA

<u>Immeuble</u>	<u>Administration locale</u>
<u>Parcs nationaux</u>	
- Banff	District d'amélioration du parc national de Banff, District scolaire de Banff, District scolaire du lac Louise
- Île Elk	District d'amélioration no. 13
- Jasper	District d'amélioration no. 12, District scolaire de Jasper
- Lacs Waterton	District d'amélioration no. 4, District scolaire du parc Waterton
- Wood Buffalo (Partie)	District d'amélioration no. 24
<u>Parcs et lieux historiques</u>	
- Fort Whoop-up	Comté de Lethbridge
- Maison Rocky Mountain	District d'amélioration no. 10
<u>Bases militaires</u>	
- Beaver Lodge*	Comté de Grande Prairie
- Cold Lake*	District municipal de Bonneyville
- Namao*	District municipal de Sturgeon
- Penhold*	Comté de Red Deer
- Suffield*	District d'amélioration no. 3
- Wainwright*	District municipal de Wainwright

ALBERTA (Continuation)Pénitenciers

- Institut Bowden* Comté de Red Deer
- Drumheller* Ville de Drumheller
- Fort Saskatchewan* District municipal de sturgeon

Fermes expérimentales

- Station expérimentale de Beaverlodge* Comté de Grande Prairie
- Ferme expérimentale de Fort Vermilion* District d'amélioration no. 23
- Station de test sur les porcs de Lacombe* Comté de Lacombe
- Station de recherche de Lethbridge* Comté de Lethbridge
- Station de recherche de Manyberries* District d'amélioration no. 1
- Station de recherche de Vauxhall* District municipal de Taber
- Ferme expérimentale de Vegreville* Comté de Minburn

Institutions d'enseignement

- Pensionnat indien de Blue Quill* Comté de St. Paul

Suppression des déductions pour services

- B.F.C. Calgary* (comprend les casernes Currie*, le camp Sarcee*, le camp du parc Lincoln*, le H.M.C.S. Tecumseh*, le dépôt d'approvisionnements 711*) Ville de Calgary
- B.F.C. Griesbach* Ville d'Edmonton

ALBERTA (Continuation)

Note: On pourrait ajouter à cette liste les pâturages communautaires constitués en vertu de la LRAP, qui deviendront admissibles aux subventions pour la première fois. Ces propriétés ne font pas partie de la liste car il est déjà possible de verser des subventions aux municipalités en vertu d'ententes bilatérales entre le Canada et chacune des provinces des Prairies. Conformément à ces ententes, une part déterminée des paiements versés aux termes de la LRAP par les agriculteurs pour l'utilisation de ces pâturages est remise à l'administration locale. Ces propriétés ne seront donc pas incluses dans la Loi sur les subventions aux municipalités tant que ces ententes seront en vigueur. Cependant, il sera possible d'inclure ces propriétés à compter de 1980. Ces pâturages communautaires représentent environ 1.3 million d'acres de terrains appartenant au gouvernement fédéral. Il existe actuellement 62 pâturages communautaires en Saskatchewan, 6 au Manitoba et 2 en Alberta.

LISTE PARTIELLE DES IMMEUBLES DE L'ADMINISTRATION FEDERALE A L'EGARD
DESQUELS DES SUBVENTIONS NOUVELLES OU PLUS GENEREUSES EN REMPLACEMENT
DES IMPOTS POURRAIENT ETRE VERSEES EN VERTU D'UNE NOUVELLE LOI SUR LES
SUBVENTIONS AUX MUNICIPALITES

(* - subventions plus généreuses)

COLOMBIE-BRITANNIQUE

<u>Immeuble</u>	<u>Administration locale</u>
<u>Parcs nationaux</u>	
- Glacier	) Non organisée sur le plan municipal, mais
- Kootenay	) la province perçoit des impôts fonciers
- Mont Revelstoke	) pour le compte des écoles, des hôpitaux
- Pacific Rim (non proclamée)	) et des districts régionaux.
- Yoho)
<u>Parcs et lieux historiques</u>	
- Fort Langley	District de Langley
- Fort St. James	Village de St. James
- Fort Rood Hill	) Non organisée sur le plan municipal, mais
- Fort Sam Steele	) la province perçoit des impôts fonciers
	pour le compte des écoles, des hôpitaux
	et des districts régionaux.
<u>Bases militaires</u>	
- Albert Head*	) Non organisée sur le plan municipal, mais
- Baldy Hughes*	) la province perçoit des impôts fonciers
- Comox*	) pour le compte des écoles, des hôpitaux
- Holberg*	) et des districts régionaux.
- Kamloops*	
- Mary Hill*	
- Rocky Point*	
- Royal Roads*	
- Chilliwack*	Canton de Chilliwack
<u>Pénitenciers</u>	
- Barraquement d'Agassiz*	District de Kent
- Ferndale*	District de Mission
- Matsqui*	District de Matsqui
- Mission*	District de Mission
- Prison de Mountain*	District de Kent

COLOMBIE-BRITANNIQUEImmeubleAdministration localePénitenciers

- | | | | |
|---|------------------|---|---|
| - | New Westminster* | | Ville de New Westminster |
| - | William Head* |) | Non organisée sur le plan municipal, mais |
| | |) | la province perçoit des impôts fonciers |
| | |) | pour le compte des écoles, des hôpitaux |
| | |) | et des districts régionaux. |

Institutions d'enseignement

- | | | |
|---|-------------------------------|---------------------|
| - | Pensionnat indien de Mission* | District de Mission |
|---|-------------------------------|---------------------|

Suppression des déductions pour services

- | | | |
|---|------------------------------------|----------------------|
| - | B.F.C. Chilliwack* | Canton de Chilliwack |
| - | B.F.C. Esquimalt* | Canton d'Esquimalt |
| - | Aéroport de Vancouver*,
autres* | District de Richmond |

LISTE PARTIELLE DES IMMEUBLES DE L'ADMINISTRATION FEDERALE A L'EGARD
DESQUELS DES SUBVENTIONS NOUVELLES OU PLUS GENEREUSES EN REMPLACEMENT
DES IMPOTS POURRAIENT ETRE VERSEES EN VERTU D'UNE NOUVELLE LOI SUR LES
SUBVENTIONS AUX MUNICIPALITES

(* - subventions plus généreuses)

TERRITOIRE DU YUKON

Immeuble

Administration locale

Parcs nationaux

- Kluane Impôt territorial seulement

Parcs et lieux historiques

- | | | |
|---|-------------------------------------|-----------------|
| - | Palace Grand Theatre | Ville de Dawson |
| - | Red Feather Saloon | Ville de Dawson |
| - | Robert Service Cabin | Ville de Dawson |
| - | Bureau de poste | Ville de Dawson |
| - | Dawson Daily News | Ville de Dawson |
| - | Edifice K.T.M. | Ville de Dawson |
| - | Edifice de la Banque de
Montréal | Ville de Dawson |
| - | Autres | Ville de Dawson |

LISTE PARTIELLE DES IMMEUBLES DE L'ADMINISTRATION FEDERALE A L'EGARD
DESQUELS DES SUBVENTIONS NOUVELLES OU PLUS GENEREUSES EN REMPLACEMENT
DES IMPOTS POURRAIENT ETRE VERSEES EN VERTU D'UNE NOUVELLE LOI SUR LES
SUBVENTIONS AUX MUNICIPALITES

(* - subventions plus généreuses)

TERRITOIRES DU NORD-OUEST

Immeuble

Administration locale

Parcs nationaux

- Nahanni	Impôt territorial seulement
- Auyuittuq	Impôt territorial seulement
- Wood Buffalo (partie)	Impôt territorial seulement





If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

WITNESS—TÉMOIN

From the Department of Finance:

Mr. Douglas Clark, Assistant Director, Federal-Provincial
Relations Division.

Du ministère des finances:

M. Douglas Clark, directeur adjoint, direction des relations
fédérales-provinciales.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 2

Tuesday, June 3, 1980

Chairman: Mr. Ian Watson

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 2

Le mardi 3 juin 1980

Président: M. Ian Watson

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

National Resources and Public Works

Ressources nationales et des Travaux publics

RESPECTING:

Bill C-4, Municipal Grants Act, 1980

CONCERNANT:

Bill C-4, Loi de 1980 sur les subventions aux
municipalités

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

DEPOSITORY LIBRARY MATERIAL

First Session of the
Thirty-second Parliament, 1980

Première session de la
trente-deuxième législature, 1980

STANDING COMMITTEE ON
NATIONAL RESOURCES
AND PUBLIC WORKS

Chairman: Mr. Ian Watson

Vice-Chairman: Mr. Dave Dingwall

Cooper
Crosby (*Halifax West*)
de Corneille
Gauthier
Gendron

Gingras
Gourd
Gustafson
Hopkins
Keeper

COMITÉ PERMANENT DES
RESSOURCES NATIONALES
ET DES TRAVAUX PUBLICS

Président: M. Ian Watson

Vice-président: M. Dave Dingwall

Messrs. — Messieurs

Kelly
Loiselle
Nowlan
Savard

Schiels
Towers
Waddell
Yurko—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

Richard Rumas

Clerk of the Committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, JUNE 3, 1980

(3)

[Text]

The Standing Committee on National Resources and Public Works met at 3:40 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Ian Watson, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Cooper, de Corneille, Dingwall, Gauthier, Gingras, Gustafson, Keeper, Kelly, Savard, Towers, Watson and Yurko.

Other Members present: Messrs. Francis, Malépart, McCauley and Prud'homme.

Witnesses: From the Conference of Montreal Suburban Mayors: Mr. J. Corbeil, President and Mr. S. Desnoyers, Mayor of Dorval.

The Committee resumed consideration of Bill C-4, Municipal Grants Act, 1980.

On Clause 2,

The witnesses made statements and answered questions.

At 5:37 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 3 JUIN 1980

(3)

[Traduction]

Le Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics se réunit aujourd'hui à 15h 40 sous la présidence de M. Ian Watson (président).

Membres du comité présents: MM. Cooper, de Corneille, Dingwall, Gauthier, Gingras, Gustafson, Keeper, Kelly, Savard, Towers, Watson et Yurko.

Autres députés présents: MM. Francis, Malépart, McCauley et Prud'homme.

Témoins: De la Conférence des Maires de la banlieue de Montréal: M. J. Corbeil, président et M. S. Desnoyers, maire de Dorval.

Le Comité reprend l'étude du bill C-4, Loi de 1980 sur les subventions aux municipalités.

Article 2,

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

A 17h 37, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Bernard Fournier

Clerk of the Committee

EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)**[Texte]*

Tuesday, June 3, 1980

• 1539

Le président: À l'ordre.

Il n'y a pas de quorum, mais nous avons quand même le droit de siéger pour entendre les témoins. Au lieu de les obliger à attendre plus longtemps, j'aimerais faire débiter la séance.

• 1540

L'ordre du jour prévoit l'étude de l'article 2 du Bill C-4, Loi de 1980 sur les subventions aux municipalités.

Nous avons le plaisir aujourd'hui d'avoir devant nous les représentants de la Conférence des maires de la banlieue de Montréal, et je suis très heureux de vous présenter M. Jean Corbeil, qui est président de cette Conférence, M. Réginald Dawson, maire de Ville Mont-Royal, M. Gérard Raymond, maire de Ville LaSalle, M. Sarto Desnoyers, maire de la Cité de Dorval, M. Birnie, conseiller, Cité de Pointe-Claire et M. Grégoire Tremblay, directeur général, Conférence des maires.

Bienvenue à Ottawa et à la Chambre des communes.

Je crois, monsieur Corbeil, que vous allez présenter un document.

M. Jean Corbeil: Après moi, M. Desnoyers aurait aussi un petit exposé à faire, si vous permettez.

M. Gauthier: Monsieur le président, est-ce que les témoins sont venus aux frais du Comité ou à leurs propres frais?

Le président: Jusqu'ici à leurs propres frais. Ils n'ont pas demandé...

M. Gauthier: Ils n'ont pas demandé quoi?

Le président: Ils n'ont pas demandé à être remboursés de leurs frais et ils ont aussi demandé de comparaître devant ce Comité et je crois que dans les circonstances, il est d'usage dans la plupart des comités que si le Comité invite des témoins, c'est lui qui paye, dans le cas contraire, c'est le témoin qui paye les frais.

M. Gauthier: Les maires des municipalités sont habituellement des hommes d'affaires, ils ne sont pas nécessairement à temps plein, je ne sais pas si c'est le cas des maires des municipalités de Montréal, mais si c'est à leurs frais personnels,...

Le président: Je crois que c'est l'affaire de la municipalité.

M. Gauthier: De la municipalité?

Le président: Oui. Normalement ce serait cela et si c'est le contraire, je crois que le Comité pourrait examiner cette situation.

M. Sarto Desnoyers (Maire de la Cité de Dorval): Monsieur le président, c'est le salaire minimum puis vous savez c'est pas...

TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)**[Traduction]*

Le mardi 3 juin 1980

The Chairman: Order.

We do not have a quorum, but we are entitled to hear evidence. Rather than make the witnesses wait any longer, I would like to get the meeting underway.

On the agenda today we have Section 2 of Bill C-4, the Municipal Grants Act, 1980.

We are pleased to have with us today representatives from the Conference of Montreal Suburban Mayors. I am very pleased to introduce Mr. Jean Corbeil, who is the Chairman of this Conference, Mr. Réginald Dawson, Mayor of the Town of Mont-Royal, Mr. Gérard Raymond, Mayor of the City of LaSalle, Mr. Sarto Desnoyers, Mayor of the the City of Dorval, Mr. Birnie, a Councillor from the City of Pointe-Claire and Mr. Grégoire Tremblay, the Director General of the Conference of Mayors.

Welcome to Ottawa and to the House of Commons.

I believe that you have a paper to present, Mr. Corbeil.

Mr. Jean Corbeil: With your permission, Mr. Desnoyers will also be presenting a brief paper after mine.

Mr. Gauthier: Mr. Chairman, did the witnesses come at the Committee's expense or at their own expense?

The Chairman: So far they have come at their own expense. They have not requested...

Mr. Gauthier: They have not requested what?

The Chairman: They have not requested reimbursement for their expenses, and in addition they asked to appear before this Committee. I believe it is customary in most committees that if the Committee invites the witnesses, the Committee pays, but if the witnesses ask to appear, they pay.

Mr. Gauthier: Mayors of municipalities are generally businessmen, and they are not necessarily full-time mayors. I do not know if this is true of the mayors of the Montreal municipalities, but if they are paying their own expenses...

The Chairman: I think it is up to the municipality.

Mr. Gauthier: The municipality?

The Chairman: Yes. Normally that would be the case, and if not, I think that the Committee could look into this matter.

Mr. Sarto Desnoyers (Mayor of the City of Dorval): Mr. Chairman, we receive the minimum wage and as you know it is not...

[Text]

M. Gauthier: Monsieur le président, si les maires viennent nous parler d'argent au début, j'aimerais que nous nous sentions à l'aise dans cette conversation et que nous ne nous croyions pas obligés envers eux ou envers nous.

Le président: Je pense pas qu'il y ait de gêne, tant de notre part que de la leur.

M. Prud'homme: M. Gauthier connaît très mal nos collègues.

Le président: Monsieur Corbeil.

M. Corbeil: Merci monsieur le président, messieurs les députés.

Il me fait plaisir d'être ici avec les collègues et je voudrais remercier le Comité de nous recevoir et de nous permettre ainsi d'exprimer nos points de vue sur le projet de loi qui est à l'étude devant vous.

La Conférence des maires de la banlieue de Montréal est un organisme dont les membres sont des élus municipaux de la Communauté urbaine de Montréal. Nos préoccupations sont celles des administrations municipales dans un milieu fortement urbanisé et touchent plus particulièrement les fonctions urbaines assumées par la Communauté urbaine dont, à titre d'exemple, le transport en commun, l'assainissement des eaux, la sécurité publique, l'évaluation et l'expansion économique.

• 1545

Depuis le 1^{er} janvier 1980, un nouveau régime fiscal a été implanté pour toutes les municipalités du Québec et pour les communautés urbaines également. Cette réforme est le résultat de plusieurs années de travaux et de consultations auxquels nous avons participé activement. C'est en regard de ce nouveau contexte que nous avons décidé d'intervenir ici étant donné que l'économie générale du projet de loi C-4 risque de compromettre ce que nous considérons comme un acquis de cette réforme.

Le projet de loi maintient en effet un régime d'exceptions qui vont à l'encontre du principe reconnu qui est celui de l'intégrité de l'assiette foncière. Ce principe veut en effet que tout propriétaire devrait être contribuable à part entière et participer au financement du gouvernement local en fonction de la valeur de son bien foncier comme indicateur de services reçus.

Un autre élément contestable du projet de loi c'est l'exclusion de la taxe d'occupation commerciale dans les paiements d'en-lieux sur les immeubles du gouvernement. Nous avons expliqué à ce propos que cette taxe n'est pas appliquée à cause de la nature des activités qui en découlent en terme de services municipaux. La taxe d'affaires tient lieu de compensation pour les dépenses supplémentaires occasionnées par la présence d'organismes ou d'entreprises dans certains immeubles. S'ils requièrent les mêmes services, pourquoi les immeubles gouvernementaux devraient-ils être soustraits au paiement de cette taxe.

L'absence de mécanisme d'appel dans la détermination des valeurs constitue une troisième lacune de ce projet de loi. Nous préconisons à ce chapitre la création de tribunaux spéciaux qui pourraient être propres à chaque province, ce qui aurait l'avantage de respecter les particularités de chacune d'entre elles et

[Translation]

Mr. Gauthier: Mr. Chairman, if the mayors are going to begin by talking about money, I would like it if everyone felt comfortable in this conversation and if we felt no obligation on either side.

The Chairman: I do not think that there is any embarrassment on either side.

Mr. Prud'homme: Mr. Gauthier does not know our colleagues very well.

The Chairman: Mr. Corbeil.

Mr. Corbeil: Thank you, Mr. Chairman, honourable members.

My colleagues and I are pleased to be here, and I would like to thank the Committee for receiving us and for allowing us to express our opinions on the Bill which you are studying.

The Conference of Montreal Suburban Mayors is a body whose members are elected municipal representatives from the Montreal Urban Community. Our concerns are those of municipal governments in highly urbanized environments, and relate more specifically to the urban services provided by the Urban Community, for example, public transport, water purification, public safety, assessment and economic development.

Since January 1, 1980, a new taxation system has been in effect for all Quebec municipalities and urban communities. This reform was the result of many years of work and consultation, in which we participated actively. It is within this new context that we have decided to appear today, since the economic principle of Bill C-4 may endanger what we feel has been gained by the reform.

The bill retains a system based on exceptions which contravene the recognized principle of the indivisibility of the property tax base. According to this principle, every land owner must have full taxpayer status and contribute to the financing of the local government to a degree that reflects the value of his property as an indicator of services received.

Another debatable aspect of the bill is the exclusion of the business occupancy tax on payments-in-lieu for government buildings. We have explained that this tax is not applicable due to the nature of activities which they give rise to in terms of municipal services. A business tax compensates for additional expenditures due to the presence of organizations or businesses in certain buildings. Since the services required are the same, why should government buildings not be subject to this tax?

A third shortcoming of the bill is the absence of a mechanism for appealing assessments. We feel that special courts should be set up in each province; in this way, the particularities of each province, and especially of their tax bases and laws, would be respected.

[Texte]

plus particulièrement les assiettes fiscales foncières de même que les lois en vigueur.

En terminant nous désirons rappeler que le projet de loi C-4, dans sa formulation actuelle, laisse une trop grande marge de manoeuvre au ministre (et surtout aux fonctionnaires!) et perpétue une situation où les municipalités sont laissées chaque année dans l'incertitude face aux décisions qui sont prises. La fiscalité municipale doit à notre avis être appuyée sur des bases plus rationnelles et nous croyons qu'en respectant davantage les principes que nous avons énoncés, le gouvernement fédéral améliorerait sensiblement la stabilité et la viabilité des municipalités canadiennes comme gouvernements locaux.

Le projet de loi C-4, à l'étude devant nous, établit les modalités que le gouvernement fédéral entend appliquer dans la détermination des subventions aux municipalités au cours des prochaines années. Ce projet de loi élargit et met à jour ce programme de subventions aux municipalités en vigueur depuis une vingtaine d'années sans modifier toutefois les grands principes qui ont prévalu tout au cours de cette période et qu'on voudrait voir confirmés à nouveau. Nous croyons nécessaire d'intervenir à ce moment-ci précisément pour éviter que l'on consacre dans un texte de loi une conception périmée de la vie municipale et que l'on gêne ainsi le développement des municipalités qui, dans le cas du Québec tout au moins, seront appelées à vivre désormais dans un *design* fiscal plus respectueux de l'autonomie municipale et de leur rôle particulier comme gouvernement local.

On sait que les municipalités, particulièrement en milieu urbain, se sont développées d'une façon remarquable au cours des deux dernières décennies et que leurs responsabilités financières ont connu un rythme de croissance particulièrement élevé. À travers ce cheminement, l'expérience des communautés urbaines a également contribué à accentuer la pression des changements que nous avons vécus et qui ont permis, entre autres choses, que soient précisées la vocation particulière des villes et la nature des ressources dont elles devaient disposer. Dans la province de Québec il y a eu au cours des vingt dernières années au moins deux commissions d'enquête importantes, les commissions Bélanger et Castonguay, et trois conférences provinciales-municipales destinées à trouver des solutions durables aux problèmes qui nous confrontaient, et à travers cet ensemble d'échanges et de travaux un certain nombre de principes fondamentaux ont fini par s'imposer à l'attention de tous et chacun des principaux intéressés, tant du côté gouvernemental que dans le monde municipal. Cela constitue un acquis que les autorités fédérales gagneraient à examiner de façon attentive. Plus récemment encore, les rapports du Comité conjoint Québec-Municipalités, une structure mise en place en juin 1978 qui réunissait les principaux acteurs du milieu municipal offrent un compendium des principes fondamentaux qui doivent guider les pouvoirs politiques tant municipaux, provinciaux que fédéraux dans l'élaboration de politiques touchant les finances municipales. Il nous paraît important de nous référer ici aux travaux de ce Comité dont les conclusions ont fait l'objet d'un consensus de la part des élus municipaux. Elles nous serviront de guide dans l'appréciation que nous entendons faire du Bill C-4.

[Traduction]

In conclusion, we would like to point out that the bill as it is now worded gives far too much leeway to the department (and especially to officials!) and perpetuates a situation in which, every year, municipalities are left in the dark about decisions that have been made. Municipal taxation should, in our opinion, be more logical and we believe that by respecting to a greater degree the principles we have mentioned, the federal government would substantially improve the stability and viability of Canadian municipalities and local governments.

Bill C-4, which is now under study, sets the modalities the federal government intends to apply in determining grants to municipalities in the coming years. The bill broadens and updates the program of grants to municipalities which has been in effect for a score of years without, however, altering the major principles which applied throughout this period of about twenty years and which it now seeks to reconfirm. We believe it is necessary to intervene at this time to obviate official recognition in a text-of-law of an outmoded concept of municipal life—a concept hindering the development of municipalities which, in Quebec's case at least, will henceforth be called upon to live within a fiscal framework which is more respectful of municipal autonomy and of their special role as local governments.

It is a well-known fact that municipalities, particularly those in urban settings, have developed remarkably during the past two decades and that their financial responsibilities have grown considerably. In this process, the experience of urban communities has also served to accentuate the pressure of change cities underwent and pinpoint the particular vocation of cities and the nature of the resources they should be provided with. In the province of Quebec, at least two important commissions of inquiry (the Bélanger and the Castonguay Commissions) and three provincial-municipal conferences were held during the past twenty years for the purpose of finding lasting solutions to the problems which confront us. Throughout these exchanges and studies, a certain number of fundamental principles ultimately captured the attention of each and every one of the main interested parties, on the government side as well as in the municipal community. Federal authorities would do well to examine this fact attentively. Even more recently, the reports of the Comité conjoint Québec-Municipalités, set up in June 1978 and bringing together the main cast of the municipal scene, gave birth to a compendium of fundamental principles which must serve as guidelines for political authorities—be they municipal, provincial, or federal—in the development of policies affecting municipal finances. In our view, it is important to refer here to the work of this committee whose conclusions produced a consensus among elected municipal officials. They will serve as a guide in our evaluation of Bill C-4.

[Text]

• 1550

Le rôle des gouvernements locaux: Les villes sont des entités administratives destinées à fournir à un ensemble de citoyens certains services à caractère local tels l'approvisionnement en eau et l'écoulement des eaux usées, l'enlèvement et la disposition des ordures, l'aménagement et l'entretien du réseau routier local, le contrôle de la circulation, la protection contre les incendies... Comme le signalait à juste titre le rapport Castonguay,

Bien que la gamme de ces fonctions ait évolué avec les changements dans les modes de vie, elles sont dans l'ensemble reliées à ce que nous appelons le cadre de vie des citoyens. (Rapport du Groupe de travail sur l'urbanisation au Québec, p. 100.)

Cette définition de la ville permet en premier lieu de distinguer les fonctions qui appartiennent en propre au niveau local et celles qui appartiennent aux niveaux supérieurs de gouvernement et en second lieu permet de dégager la nature de ces fonctions. Il appartient ainsi aux paliers supérieurs de gouvernement d'assumer les rôles primordiaux dans l'allocation générale des ressources, la répartition des charges fiscales et la redistribution des revenus et il appartient aux administrations municipales d'organiser et d'assurer le fonctionnement du cadre de vie immédiat des citoyens. On doit donc reconnaître en premier lieu que les villes n'ont pas, comme fonction, celle de modifier la répartition des revenus des citoyens.

Cette conséquence en amène une autre, reliée celle-ci plus directement à l'aspect fiscal. Étant donné que la ville n'a pas pour fonction d'opérer une redistribution de la richesse, il s'ensuit que chacun doit payer sa juste part des bénéfices reçus. Il faut pour cela que le système fiscal soit juste envers ceux qui le supportent et également qu'il soit neutre.

L'équité et la neutralité fiscale: Le principe de l'équité fiscale oblige à traiter uniformément les contribuables qui se trouvent dans des situations analogues. (Rapport du Comité conjoint Québec-Municipalités, décembre 1978, pages 19 et 20.) Au niveau municipal, étant donné que la nature des services offerts ne se prête pas généralement à la tarification directe des services, on utilise ordinairement l'évaluation foncière comme indicateur équitable des bénéfices reçus. Cependant, il existe une condition essentielle pour que l'évaluation foncière puisse correctement jouer son rôle d'indice équitable et neutre et cette condition est la suivante: l'intégrité de l'assiette foncière.

Tout propriétaire devrait être contribuable à part entière et participer au financement du gouvernement local en fonction de la valeur de son bien foncier comme indicateur des services reçus.

Il en découle immédiatement qu'il faut éliminer les exemptions étant donné que celles-ci déplacent la charge fiscale vers les autres contribuables de la municipalité.

La deuxième implication du principe de l'équité est que les gouvernements, les sociétés d'État et autres organismes publics possédant des immeubles doivent être considérés comme des

[Translation]

The role of local governments: Cities are administrative entities designed to supply a group of citizens with certain services of a local nature, such as the supply of water and the disposal of sewer waters, garbage removal and disposal, the development and maintenance of the local highway system, traffic control, fire protection... As the Castonguay report accurately noted:

Though the range of these duties has evolved with changing lifestyles, they are, on the whole, related to what we call the life framework of citizens. (Report of the Task Force on Urbanization in Québec, 1976, p.100)

This definition of the city first of all makes it possible to distinguish between the duties which properly belong to the local level and those which belong to higher levels of government. Secondly, it fosters understanding of the nature of these duties. It therefore is the responsibility of higher levels of government to assume the prime roles in the general allocation of resources, the sharing of the tax burden and the redistribution of income, while municipal administrations must organize and ensure the operation of the immediate urban environment. As a first step, one must therefore recognize that it is not the role of cities to modify the distribution of the income of citizens.

This consequence leads to another which is more directly related to the fiscal question. Given the fact that it is not the duty of the city to redistribute wealth, it follows that everyone must pay his or her fair share for the benefits received. If this is to happen, the fiscal system must be fair towards those who support it; it must also be neutral.

Equitableness and fiscal neutrality: The principle of fiscal equitableness dictates that ratepayers who are in analogous situations be treated on a uniform basis. (Report of the Comité conjoint Québec-Municipalités, December, 1978, pages 19 and 20) At the municipal level, given the fact that the nature of the services supplied does not generally lend itself to direct rates for services, property assessment is ordinarily used as an equitable indicator of the benefits received. However, there is an essential condition if property assessment is to play its role effectively as an equitable and neutral indicator. The condition: The integrity of the property base.

Every property owner should contribute his full share as a ratepayer and participate in the financing of the local administration in accordance with the value of his or her property holdings as an indicator of services received.

It therefore inevitably follows that exemptions must be eliminated, since such exemptions place an added tax burden on other ratepayers of the municipality.

The second implication of the principle of equitableness is that governments, state corporations and other public bodies owning property must be considered to be ratepayers like

[Texte]

contribuables à part entière car d'une part, la présence de leurs immeubles dans une municipalité impose des coûts aux citoyens de cette municipalité (ce que les gouvernements supérieurs ont implicitement reconnu par le paiement d'en-lieux de taxes) et d'autre part, s'ils ne contribuent pas leur juste part, cela revient à subventionner les citoyens des autres municipalités car ces derniers n'ont pas à assumer tous les coûts associés à la prestation des services gouvernementaux.

Quant à la neutralité fiscale, elle signifie que la fiscalité ne doit pas être employée pour modifier la répartition des coûts réels de façon à favoriser certains contribuables au dépens des autres.

Ces principes que nous venons d'énoncer ont fait l'objet d'un consensus par les administrations locales au Québec et doivent nous servir de guide pour assurer la cohérence et la continuité dans la solution des problèmes qui surgissent des relations entre le gouvernement fédéral et les municipalités.

• 1555

L'économie du projet de loi C-4: Indépendamment des largesses dont le gouvernement se targue lorsqu'il parle de ce projet de loi, il nous paraît essentiel d'en examiner l'économie générale en regard des principes que nous avons exposés précédemment.

Il y a plus d'un an déjà, soit le 14 mars 1979, le gouvernement a déposé le projet de loi C-46 devant amender la politique fédérale de subventions tenant lieu de taxes locales. Avec le changement de gouvernement, le projet de loi en question réapparut le 12 octobre 1979, le Bill C-3, et la version que nous étudions présentement, le Bill C-4, est datée du 16 avril dernier. Ce dernier projet de loi est semblable en plusieurs points aux deux projets de loi précédents et, pour l'essentiel, il nous apparaît juste de dire que les intentions du gouvernement n'ont pas changé depuis le 14 mars de l'année dernière.

Il convient de rappeler, dans ce contexte, que le projet de loi C-46 a déjà fait l'objet de critiques de la part des directeurs généraux à l'évaluation foncière des provinces et territoires du Canada et que plusieurs de ces critiques s'inspiraient largement des mêmes principes que celles que nous avons présentées dans la première partie de ce document. Dans leur mémoire, présenté le 19 octobre dernier, au président de la Conférence des ministres des affaires municipales, les directeurs généraux à l'évaluation soulignaient le manque de précision de la loi dans les termes suivants, et je cite:

Le projet de loi C-46, face aux politiques locales, maintient une notion d'exception dans les définitions des biens à évaluer, dans la mesure de la valeur et du taux d'imposition servant de base au calcul de la subvention, perpétuant ainsi une situation remontant à la loi originale en la matière.

Ainsi, les évaluations locales peuvent être réduites pour en extraire la valeur relative aux éléments de luxe, de prestige ou d'ornementation jugés non fonctionnels; de même, les taux de taxe en vigueur localement peuvent être rajustés s'il est estimé que certains services ne sont rendus à une

[Traduction]

everyone else since, on the one hand, the presence of their property in a municipality leads to costs for the citizens of that municipality (which has been implicitly recognized by higher levels of government through payments in lieu of taxes) and, on the other, if they do not contribute their fair share, this means citizens of other municipalities are being subsidized, since the latter do not have to assume all of the costs associated with the provision of services to government.

As for fiscal neutrality, it means that taxation must not be used to alter the sharing of real costs so that certain ratepayers are favoured at the expense of others.

The principles we have just set forth produced a consensus among local administrations in Quebec and must serve as guidelines to ensure coherence and continuity in the solution of problems which emerge from relations between the federal government and the municipalities.

Economy of Bill C-4: Regardless of the largesse of which the federal government prides itself in discussing the bill, it is essential, in our opinion, that the general economy of the bill be examined in respect of the principles we described earlier.

More than a year ago already—March 14, 1979, to be specific—the government tabled Bill C-46 with the purpose of amending federal policy in regard to grants in lieu of local taxes. With the change in government, the bill in question reappeared on the order paper October 12, 1979 (Bill C-3) and the version we are now studying (Bill C-4) is dated April 16 last. The latter bill is similar in several ways to the two preceding bills; essentially, we believe it is accurate to say, the government's intentions have not changed since March 14 a year ago.

In this connection, it is appropriate to recall that Bill C-46 already had been criticized by the directors of assessment of the Canadian provinces and territories and that a number of their criticisms were based largely on the same principles as those we have raised in the first part of this document. In a brief presented last October 19 to the Chairman of the Conference of the Ministers of Municipal Affairs, the directors of assessment emphasized the lack of specifics in the bill in these terms:

Bill C-46 has perpetuated the definition of property and property value and rates of tax that were legislatively and administratively utilized in paying grants under the Municipal Grants Act.

Property can be devalued for ornateness, ornamental or non-functional features; tax rates can be reduced on the basis of services provided; the determination of both the value and the rate is an administrative decision from which there is no recourse.

[Text]

propriété donnée. Enfin, ces rajustements, tant de la valeur que des régimes de taxation locale, sont le fruit d'une décision administrative unilatérale et sans recours.

Le programme fédéral est sélectif et discrétionnaire. Sélectif en ce qu'il ne vise pas un grand nombre de biens du gouvernement fédéral, et discrétionnaire parce qu'il ne respecte pas les lois et règlements provinciaux et municipaux en la matière. En fait, le programme fédéral laisse à ses administrateurs le soin de déterminer la valeur, le taux de taxe à être utilisé dans le calcul des subventions, de même que les normes et méthodes à être utilisées pour rajuster les évaluations qui figurent déjà au rôle d'évaluation.

Ces critiques nous apparaissent toujours valables et elles nous semblent d'autant plus graves qu'elles portent sur l'essence même du projet de loi, ce que nous appelons ici l'économie générale du texte. On peut s'étonner à bon droit que, suite à ces critiques de fond, la troisième version du projet de loi n'en soit pas encore influencée. Pourtant, des recommandations précises avaient été formulées par les directeurs généraux à l'évaluation foncière dans leur mémoire du mois d'octobre 1979.

1. Que le gouvernement fédéral, aux fins des subventions tenant lieu de taxes municipales, adopte une attitude permettant de respecter l'assiette fiscale en vigueur dans chacune des provinces et chacun des territoires du Canada.

2. Que la définition de valeur telle qu'inscrite dans le projet de loi C-46 soit révisée de manière à éliminer la discrétion du ministre de même que toute autre position d'exception.

3. Que la mesure des «bénéfices reçus» comme base de fixation du taux de taxe servant au calcul de la subvention soit remplacée par le respect des régimes de taxation prévalant localement.

4. Que la taxe d'affaires, là où elle existe, fasse désormais partie du calcul de la subvention.

5. Que les propriétés du fédéral et de ses sociétés demeurent sujettes aux subventions tenant lieu de taxes municipales, même lorsqu'elles sont occupées par un tiers. Ainsi, seraient contournés les problèmes de récupération des taxes résultant du changement d'occupant durant une année financière, le fédéral récupérant les taxes de ses occupants, soit par le biais du loyer, soit autrement.

Sans appuyer formellement chacune de ces recommandations, il nous apparaît que les 4 premières tout au moins auraient dû mériter plus de considération que cela ne semble avoir été le cas. Nous reconnaissons bien sûr la difficulté de rendre le gouvernement fédéral contribuable à part entière. Et d'ailleurs, pour des raisons d'ordre constitutionnel, les gouvernements ne sont pas considérés à ce jour comme des contribuables au même titre que les autres. Pourtant, le gouvernement du Québec a montré récemment qu'il était possible de se soumettre dans une certaine mesure à l'application de cette norme, comme en témoignent les articles 254 et suivants de la Loi 57, Loi sur la fiscalité municipale et modifiant certaines dispositions législatives, sanctionnée le 21 décembre 1979. Il

[Translation]

The federal program is selective and discretionary. Selective because it excludes a multitude of federal properties; discretionary because it does not parallel the provincial and municipal laws in force as the guidelines for determining payments of grants but rather permits the administrative official to set the assessment, the tax rates, the basis upon which the taxes are to be paid, as well as the methods to be utilized for determining the value to be placed on the assessment roll.

In our view, these criticisms continue to be valid. We consider them all the more serious given the fact that they bear on the very essence of the bill—what we refer to here as the general economy of the text. One may honestly be astonished that despite these fundamental criticisms, they have in no way influenced the third version of the bill as yet. Still, specific recommendations were formulated by the directors of assessment in their brief of October, 1979:

1. That the Federal Government, for purposes of the Municipal Grants Act, adopt a basic position equating to each of the provincial and territorial definitions of assessable and taxable real property, machinery and equipment.

2. That "property value" as defined in Section 2 of Bill C-46 be rewritten to delete the words "in the opinion of the Minister" and eliminate other exclusions.

3. That the basis for payment of municipal taxes be altered from the current basis of "benefit received" to actual municipal, educational and hospital taxes.

4. That business occupancy tax be included in the grant formula where applicable.

5. That property owned but leased by the federal government or Crown corporation to private tenants be eligible for grants. The nature of many leases require tax proportionment for partial years at commencement and termination of leases. It would be more appropriate that a grant be made on the property and that taxes be included in the rental payment to the federal authority.

Without formally endorsing each of these recommendations, we believe the first four at least deserved greater consideration than they would appear to have received. Certainly, we recognize the difficulty of making the federal government a ratepayer like everyone else. For reasons of a constitutional nature, governments to this day are not considered ratepayers on the same basis as the others. However, the Gouvernement du Québec recently showed it is possible to some extent to submit oneself to application of this standard, as evidenced by sections 254 and following of Bill 57—Loi sur la fiscalité municipale et modifiant certaines dispositions législatives—assented to December 21, 1979. In our view, the act is an important step towards municipal tax reforms in Quebec

[Texte]

s'agit là à notre avis d'un acquis important de cette réforme de la fiscalité municipale du Québec qui, malgré ses lacunes, traduit encore mieux qu'auparavant l'orientation que les gouvernements supérieurs, devraient suivre, et surtout, devrions-nous dire, traduit l'évolution des mentalités quant au type de relations qui devraient exister entre les gouvernements et les municipalités. Les dispositions du projet de loi C-4 de ce point de vue, telles que nous les avons relevées plus haut en parlant du projet C-46, ne sont pas de celles qui témoignent de la volonté du gouvernement canadien de respecter les mêmes règles du jeu que l'ensemble des citoyens, même s'il n'y est pas juridiquement obligé.

• 1600

Nous reconnaissons que toutes les provinces ne se sont pas engagées de la même façon que le Québec dans cette direction. D'ailleurs, il s'agit d'un développement récent. Compte tenu des efforts particuliers qui ont été déployés au cours des récentes années à l'occasion des conférences des ministres des Affaires municipales, pour en arriver à une plus grande uniformité, on peut s'attendre à une certaine convergence dans les législations provinciales à cet égard. Et, de toute façon, il ne nous apparaît pas particulièrement heureux que le gouvernement fédéral soit le dernier à emboîter le pas alors que la pièce maîtresse de la législation fédérale à ce sujet est soumise devant le Parlement. Car, en fin de compte, pour le gouvernement central, ce principe de se comporter comme un citoyen responsable à part entière dépasse le droit, il s'agit au fond d'une question d'éthique.

En conclusion: De nombreux efforts ont été consentis par les autorités provinciales et municipales à travers le Canada afin de dégager des principes fondamentaux et un *design* fiscal respectueux du rôle et de la mission des municipalités. Le projet de loi C-4 ne reflète pas l'évolution des idées à ce sujet, une évolution forgée dans le creuset de la réalité quotidienne de l'administration municipale. Cela est malheureux et, à en juger par la manière dont le texte de loi a été amené à la Chambre, on ne s'étonne guère du peu de cas qui a été fait de ces développements. À ce propos, qu'on nous permette de signaler que le gouvernement aurait pu faire preuve d'un peu plus de diligence pour informer correctement les élus municipaux avant que ce projet de loi ne soit déposé à la Chambre. On doit s'étonner en effet qu'aucune communication formelle, verbale ou écrite, n'ait été faite directement à tout le moins aux principaux organismes représentant les municipalités, et que tout le monde finalement ait été informé de façon indirecte de la présentation du projet de loi. Les rapports qui régissent le gouvernement fédéral et les municipalités auraient avantage, dans l'avenir, à être établis sur des bases plus respectueuses de l'autonomie des municipalités. On ne saurait invoquer comme suffisantes les discussions qui ont eu lieu entre fonctionnaires. C'est garder dans l'arbitraire un ensemble de règles de conduite que nous désirons précisément soustraire à la discrétion des individus, qui est déjà trop grande à l'heure actuelle et que l'on retrouvera inchangée si le projet de loi C-4 devait être adopté dans sa formulation présente.

Articles litigieux du projet de loi.

[Traduction]

which, despite its shortcomings, expresses better than formerly the direction higher governments should follow; we should say it especially expresses the way in which mentalities have evolved in regard to the type of relations which are desirable between governments and the municipalities. From this viewpoint, the provisions of Bill C-4, as we pointed out earlier in discussing Bill C-46, are not of the sort which suggest any will by the Canadian government to respect the same game rules as every other citizen, even though it is not legally bound to do so.

We admit that not all the provinces committed themselves to the same course as Quebec. Indeed, even in Quebec this was a recent development. However, considering the special efforts which have been made in recent years at conferences of ministers of municipal affairs to achieve greater uniformity, one may expect a certain common ground will be arrived at in provincial legislation respecting this question. In any event, it is not especially commendable, in our opinion, that the federal government be last to get in step at a time when the key legislation in this regard has been tabled in Parliament. In the final analysis, the principle of behaving like a regular and responsible citizen is, for the central government, beyond a matter of legal considerations: basically, it is a question of ethics.

In conclusion: Many efforts have been made by provincial and municipal authorities across Canada in an attempt to evolve fundamental principles and a fiscal framework which respect the role and mission of the municipalities. Bill C-4 does not reflect the evolution of thinking in this regard—an evolution formed in the crucible of the daily reality of municipal administration. This is unfortunate. If one were to judge from the manner in which the text of law was brought before the House, little importance was attached to these developments. In this connection, may we be permitted to point out that the government might have demonstrated a little more diligence in correctly informing elected municipal officials before the bill was tabled in the House. Indeed, one is astonished that no formal communication, verbal or written, was sent directly, at least to the principal bodies representing the municipalities; finally, everyone was informed indirectly that the bill had been presented. Relations between the federal government and the municipalities would stand to gain in future if they were established on foundations more respectful of municipal autonomy. To describe the discussions which took place between administrative officials as sufficient is unthinkable. This approach remains arbitrary in respect of the over-all rules of conduct which we specifically believe go beyond individual discretion; the discretion individuals enjoy is already too broad and would remain unchanged if Bill C-4 were to be adopted in its present form.

Controversial sections of the Bill

[Text]

Article 2.(1), définition d'impôt foncier:

«Tout impôt général, y compris la taxe d'eau, levé par une autorité taxataire sur les immeubles ou les immeubles d'une catégorie donnée . . . »

Cet article pose le problème de l'exclusion de la taxe d'affaires que l'on justifie ordinairement au nom du principe que le gouvernement n'exerce pas une activité commerciale à proprement parler. Il convient de répondre à cette objection en examinant les raisons qui justifient l'imposition d'une taxe d'affaires. La première de ces raisons est que les sociétés ou les personnes qui décident de s'établir dans le territoire d'une municipalité pour y exercer une activité commerciale ou professionnelle en retirent un certain avantage; il est juste qu'en retour la municipalité soit autorisée à exiger d'elles une contribution spéciale. La deuxième raison, peut-être encore plus importante que la première pour justifier ce type de taxes, est que ces entreprises ou organismes requièrent souvent une augmentation, en volume et qualité, des services municipaux; la taxe d'affaires tient lieu alors de compensation pour les dépenses supplémentaires occasionnées par la présence de ces entreprises et des immeubles qu'ils utilisent.

• 1605

En conséquence il faut reconnaître que la taxe d'affaires est ainsi appliquée non pas à cause de la nature des activités qu'elle vise mais bien plutôt à cause des besoins particuliers que ce genre d'activité exige. Et ces besoins sont les mêmes pour les édifices du gouvernement que pour ceux de toute entreprise commerciale. Les souffleuses à neige n'arrêtent pas de fonctionner devant les immeubles du gouvernement! Si donc il requiert les mêmes services, pourquoi le gouvernement veut-il se soustraire au partage des coûts? À l'article 2.(1), le texte de loi actuel définit le taux effectif comme étant:

«Le taux de l'impôt foncier ou de l'impôt sur la longueur de façade ou sur la superficie qui, selon le ministre, serait applicable à un immeuble fédéral si celui-ci était un immeuble imposable».

Cette définition témoigne du problème général que nous avons soulevé précédemment à l'effet que le projet de loi confère au ministre, et donc à des personnes en fonction à un moment donné, y compris les fonctionnaires, un pouvoir de décision contre lequel il n'existe pas d'appel. Il en est de même pour la notion de valeur effective que l'on retrouve immédiatement après dans le texte de loi.

Nous ne saurions trop insister sur l'importance d'éliminer cette discrétion du ministre, comme l'ont d'ailleurs fortement recommandé les directeurs à l'évaluation foncière des provinces. Le texte de loi devrait plutôt établir les normes que tous pourraient reconnaître facilement. Pour les municipalités, un tel acte est important car il permet d'officialiser un cadre de référence que le gouvernement entend respecter et ainsi établir les assises à partir desquelles elles pourront poursuivre leurs actions. Pour le gouvernement les avantages ne sont pas moins grands car, étant donné le nombre et la diversité des intervenants dans les relations avec les municipalités, il est important que les normes transcendent les personnes qui les ont formu-

[Translation]

Section 2 (1) Definition of real property tax:

. . . Means a tax, including a water tax, of general application to real property or any class thereof that is levied by a taxing authority . . .

This section poses the problem of exclusion of the business tax which is ordinarily justified on the basis of the principle that the government does not engage in commercial activity as such. To answer this objection, one must examine the reasons which militate in favour of a business tax. The first is that companies which or persons who decide to establish themselves in the territory of a municipality to engage in commercial or professional activity derive certain advantages; it is fair that the municipality, in return, be authorized to demand a special contribution from them. The second reason, perhaps even more important than the first to justify this type of tax, is that these enterprises or bodies often require additional municipal services, in volume as well as in quality. Under the circumstances, the business tax compensates for the supplementary expenditures caused by the presence of these enterprises and the property they use.

Consequently, one must recognize that the business tax is levied not because of the nature of the activities at which it is aimed but rather because of the special needs which emerge from this type of activity. And these needs are the same whether a building of government or of a commercial enterprise be involved. Snowblowers do not grind to a halt in front of government buildings! Thus, if government buildings require the same services, why should the government try to avoid sharing the costs involved? Section 2 (1) of the present act gives this definition of "effective rate":

. . . the rate of real property tax or of frontage or area tax that, in the opinion of the Minister, would be applicable to any federal property if that property were taxable property.

This definition is evidence of the general problem we raised earlier to the effect that the Bill confers on the Minister, and therefore on persons in office at a given time, including administrative officials, a decisional power against which there is no appeal. The same is true in regard to the notion of property value which follows immediately in the text of law.

We cannot insist too strongly on the importance of eliminating this discretionary power of the Minister, as was strongly recommended by the provincial directors of assessment. Instead, the text of law should establish norms which everyone could easily recognize. For the municipalities, such an approach is important since it makes it possible to officialize a frame of reference that the government intends to respect and thus establishes foundations on which municipalities could pursue their action. For the government, the advantages are no less significant: given the number and diversity of parties involved in relations with municipalities, it is important that the norms transcend the persons who formulated them so that

[Texte]

lées de sorte que les corrections à venir puissent être faites à partir d'une référence sûre et unique.

Le pouvoir de décision, que l'on laisse à l'entière discrétion du ministre, est d'autant plus grand qu'il n'existe aucune procédure d'appel qui permette de juger les décisions qui ont été prises. Cette situation est anachronique et pourrait facilement être corrigée par l'établissement de tribunaux ou d'un mécanisme d'appel spécialement conçus à cette fin. Cette procédure serait certainement plus conforme à l'esprit qui tend à animer de plus en plus les rapports entre les différents groupes sociaux et le gouvernement canadien n'échappe pas à cette règle. Rien n'empêcherait au surplus qu'un tel tribunal soit institué dans chaque province ce qui aurait l'avantage de respecter les particularités de chacune d'entre elles et plus particulièrement les assiettes fiscales foncières de même que les lois en vigueur.

L'article 2.(1) du projet de loi définit la valeur effective comme étant:

«La valeur que, selon le Ministre, une autorité évaluatrice déterminerait, en faisant abstraction de tous droits miniers et de tous éléments décoratifs ou non fonctionnels, comme base du calcul de l'impôt foncier qui serait applicable à un immeuble fédéral si ce dernier était un immeuble imposable».

Le principe de l'intégrité de l'assiette fiscale est ici mis en cause par une exception dont on perçoit mal la justification. D'une part, il s'agit là d'une expression assez vague «éléments décoratifs ou non fonctionnels» qui peut facilement donner lieu à de l'arbitraire. D'autre part, cet article contient une injustice dans la mesure où il accorde un privilège à un «contribuable» et pas aux autres et dans la mesure également où tout ce qui est ainsi retranché de l'évaluation d'un immeuble accentue le fardeau des autres contribuables.

L'article 2.(2) (f), vise les exclusions, qu'il faut lire à la lumière de l'annexe II.

Les commentaires exprimés à l'article précédent s'appliquent intégralement ici. Parmi les éléments énumérés à l'annexe II, il en est qui, selon nous, devraient en être exclus. Ce sont: les tapis roulants et transporteurs autres qu'ascenseurs et escaliers mécaniques; les quais de ports de mer; les pistes d'envol ou d'atterrissage; les pavements; les réverbères électriques, les tours de communication ouvertes, les phares ou feux de balisage ouverts.

On ne comprend vraiment pas pourquoi on retrouve ces items dans une liste d'exceptions car il s'agit bel et bien d'immeubles.

• 1610

Ces deux carences du projet de loi ne heurtent pas immanquablement le principe qui veut que l'intégrité de l'assiette foncière doit être respectée; elles donnent lieu à des injustices criantes qui sont particulièrement évidentes dans le cas des communautés urbaines du Québec où, les quotes-parts de chaque ville

[Traduction]

any future correction may be made on the basis of a sure and single reference.

The decisional power, left to the sole discretion of the Minister, is all the greater given the fact that there is no appeal process which permits the judging of the decisions taken. This situation is anachronistic; it could easily be corrected by the establishment of tribunals or an appeal mechanism specially designed for this purpose. Certainly, this process would be more in keeping with the spirit which now guides relations among the various social groups. The Government of Canada should not escape this rule. Furthermore, there is no reason why such a tribunal could not be set up in each province; this would have the advantage of respecting the particularities of each of them and particularly the property tax base as well as the laws in force.

Section 2 (1) of the bill gives the following definition of property value:

... the value that, in the opinion of the Minister, would be attributable by an assessment authority to federal property, without regard to any mineral rights or any ornamental, decorative or non-functional features thereof, as the basis for computing the amount of any real property tax that would be applicable to that property if it were taxable property.

The principle of the integrity of the tax base is left in doubt here by an exception which is difficult to justify. On the one hand, the expression "decorative or non-functional elements" is rather vague and could easily give rise to arbitrary decisions. On the other, the section allows an injustice in the fact that it grants a privilege to one "rate-payer" and not to the others as well as in the fact that anything which is eliminated from the assessment of a property increases the burden on the other rate-payers.

Section 2.(2)f deals with the exclusions contained in Schedule II.

The comments made in connection with the preceding section also apply here in their entirety. Among the elements listed in Schedule II, there are some which we believe should be excluded. They are: conveyor belts and conveyance systems other than elevators and escalators; seaport piers; aircraft runways, paving; light standards, unenclosed communications towers, unenclosed light houses and range lights.

Truly, it is difficult to understand why these items should be incorporated in a list of exceptions since property is clearly involved.

These two shortcomings in the Bill not only attack the principle to the effect that the integrity of the property tax base must be respected but they also give rise to flagrant injustices which are especially obvious in the case of Quebec urban communities where each city's contribution is estab-

[Text]

sont établies en fonction de l'évaluation totale, c'est-à-dire qui comprend la pleine valeur des immeubles des gouvernements pour lesquels sont versés des en-lieux de taxes. Certaines villes de la Conférence des maires de la banlieue de Montréal, nommément Dorval et Ste-Anne-de-Bellevue, sont au nombre de celles où une partie importante de l'évaluation de la municipalité est constituée de propriétés du gouvernement fédéral. Un écart de 10 p. 100 seulement entre l'évaluation de la Communauté et celle « agréée » par le Ministre représente pour ces villes des différences substantielles qui doivent être supportées par l'ensemble des autres contribuables.

Article 6:

« Dans le calcul de la subvention visée à l'alinéa 3 (1) a) pour une année d'imposition donnée, peuvent être déduits les montants suivants . . .

a) au titre . . .

(ii) « de tout autre service que l'autorité taxatrice ou l'organisme pour le compte duquel elle perçoit un impôt foncier fournissent normalement aux immeubles imposables, mais que, selon le Ministre, ils refusent ou sont incapables de fournir à un immeuble fédéral ou de tout autre service pour lequel l'autorité taxatrice ou l'organisme peuvent être dédommagés en vertu d'une entente spéciale en vigueur ».

On trouve ici une autre manifestation de l'arbitraire dont témoigne le projet de loi. Il est bien certain que tous les services municipaux ne sont pas nécessairement requis partout où se trouvent des propriétés fédérales et que toutes les villes n'ont pas à fournir certains services que se donne le gouvernement fédéral. Mais pourquoi celui-ci se donne-t-il le pouvoir de trancher la limite où il doit s'arrêter de payer? Si le principe énoncé dans cet article pouvait être étendu, tous les citoyens qui décident d'envoyer leurs enfants à l'école privée pourraient demander de ne pas payer la partie de leurs impôts affectés aux dépenses du secteur scolaire public. Et, les entreprises qui doivent avoir recours à des transporteurs privés pour s'assurer que leur correspondance importante atteint son destinataire à l'intérieur d'un délai raisonnable, pourraient déduire la part de leur impôt fédéral qui va au financement des Postes Canada!

Article 8.(1) c):

« ajouter à l'annexe II les constructions, les ouvrages, la machinerie ou le matériel à exclure des immeubles fédéraux tels qu'ils sont définis au paragraphe 2 (2) ».

Il est seulement prévu que la liste peut être allongée. Nous croyons que l'article devrait se lire de façon à ce que certains items puissent également être retranchés de l'annexe II.

Article 8.(1) g):

« Régir les subventions à verser par chacune des sociétés mentionnées à l'annexe IV en compensation de la taxe d'occupation commerciale » (i.e. taxe d'affaires).

Nous croyons qu'il serait préférable que la taxe d'occupation commerciale ne soit pas déterminée uniquement par réglementation. La taxe d'occupation commerciale devrait être définie à

[Translation]

lished on the basis of total assessment, that is to say, including the full value of government property for which grants in lieu of taxes are made. Certain cities of the Conference of Montréal Suburban Mayors, specifically Dorval and Sainte-Anne-de-Bellevue, are among those where an important part of the municipality's assessment involves federal government property. A variation of only 10 per cent between the assessment of the Communauté and that "accepted" by the Minister for these cities represents a substantial difference which must be supported by the other rate-payers as a whole.

Section 6:

"In determining the amount of a grant for a taxation year pursuant to paragraph 3 (1) (a), there may be deducted—

(a) an amount in respect of...

(ii) "any other service, where a taxing authority, or a body on behalf of which that authority collects a real property tax, is, in the opinion of the Minister, unable or unwilling to provide federal property with a service that it normally provides to taxable property, or where there is in effect a special arrangement for an alternative means of compensating that taxing authority or body for providing such service,"

This is another expression of the arbitrary nature of the Bill. True, not all municipal services are necessarily required wherever there is federal property nor do all cities have to provide certain services which the federal government provides for itself. But why does the latter give itself the authority to set the limit beyond which it will not pay? If the principle enunciated in this section could be extended, every citizen who decides to send his children to private school could request that he not be required to pay that part of his taxes assigned to expenditures of the public school sector. And companies which must resort to private carriers to ensure that their important correspondence reaches its destination within a reasonable period of time should be able to deduct from their federal taxes that part which is used to finance Post Canada!

Section 8 (1) (c):

"... adding to Schedule II any structure, work, machinery or equipment to be excluded from the definition "federal property" in subsection 2 (2);"

There is provision solely for additions to the list. We believe the section should be amended in such a way that certain items could also be eliminated from Schedule II.

Section 8 (1) (g):

"... in respect of any grant that may be made in lieu of a business occupancy tax by every corporation included in Schedule 4; ... "(i.e., business tax).

We believe it preferable that the business occupancy tax not be determined solely by regulation. The business occupancy tax should be defined in Section I and the text of law should

[Texte]

l'article 1 et le texte de la loi devrait prévoir que «les sociétés mentionnées à l'annexe IV sont soumises aux taxes d'affaires prélevées localement».

En conclusion nous désirons répéter que le projet de loi C-4, dans sa formulation actuelle, laisse une trop grande marge de manoeuvre au Ministre (et surtout aux fonctionnaires!) et prépétue une situation où les municipalités sont laissées chaque année dans l'incertitude face aux décisions qui seront prises. La fiscalité municipale doit à notre avis être appuyée sur des bases plus rationnelles et nous croyons qu'en respectant davantage les principes que nous avons énoncés, le gouvernement fédéral améliorerait sensiblement la stabilité et la viabilité des municipalités canadiennes comme gouvernements locaux.

Nous avons ajouté, si vous le permettez, à la toute dernière minute un certain nombre de pages étant donné qu'entre le moment où nous avons appris que nous serions reçus ici et le moment d'aujourd'hui, le temps était passablement court, alors nous avons travaillé jusqu'à la dernière minute sur ce mémoire et les quatre pages qui sont en ajout sont une clarification de certains points de ce mémoire et je vais donc me permettre de vous les lire aussi.

Au mémoire que nous venons de présenter, nous avons convenu en dernière heure d'ajouter quelques remarques complémentaires. Ces dernières viennent dans certains cas nuancer ou préciser notre exposé antérieur.

• 1615

Nous touchons ainsi trois points: la définition de «impôt foncier» contenue à l'article 2.(1); le réajustement des évaluations existantes; le maintien de la quote-part du Québec dans l'enveloppe globale des paiements tenant lieu de taxes.

Sur ces points nous désirons apporter les commentaires suivants:

La définition de «impôt foncier» contenue à l'article 2.(1): Cette définition nous apparaît trop restrictive face au mode d'imposition qui prévaut en général au Québec. Elle se limite à l'impôt général et à la taxe d'eau, tout en permettant de tenir compte de la variabilité des taux pouvant exister pour une catégorie d'immeubles donnée.

Cette définition apparaît encore plus restrictive à la lumière de l'article 3.(1) qui permet au Ministre de verser une compensation tenant lieu de l'impôt sur la longueur de façade ou sur la superficie.

La conjugaison de ces deux dispositions (la définition de «impôt foncier» et le pouvoir de paiement du ministre), ne permet pas de verser des paiements pour des taxes spéciales applicables à un secteur, ou pour des taxes d'amélioration locale ou de services spécifiques à un secteur donné. De par l'article 2.(1), il est permis au ministre de faire des paiements pour tenir lieu de certaines taxes spécifiques à une catégorie d'immeubles donnée mais pas nécessairement spécifiques à un secteur donné.

Or au Québec, c'est la situation inverse qui prévaut. En effet les taxes uniques à une catégorie d'immeubles sont maintenant

[Traduction]

provide that "the corporations mentioned in Schedule IV shall be subject to the business taxes levied locally."

In conclusion, we wish to reiterate that Bill C-4, in its present form, gives too much latitude to the Minister, and especially to his officials, perpetuating a situation whereby municipalities each year face uncertainty in respect of the decisions to be taken. In our view, municipal taxation must be established on more rational foundations. By implementing the principles we have set forth, the federal government would significantly improve the stability and viability of Canadian municipalities as local governments.

As we had to appear on such short notice, we worked on our brief until the very last minute and we then added four pages to clarify some of the issues contained in our brief. If you will allow me, I will now read them to you.

We decided at the last minute to add to the brief we just submitted a few supplementary remarks in order to clarify our presentation.

We will deal with three points: The definition of "real property tax" given in Section 2(1); the readjustment of existing evaluations; the maintenance of Quebec's share of the grants in lieu of taxes envelope.

On these points, we would like to make the following comments:

The definition of "real property tax" given in section 2 (1): This definition appears to us to be too restrictive, given prevailing taxation methods in Quebec. It is limited to general taxes and the water tax, but takes into account variable rates which apply to certain categories of buildings.

This definition appears all the more restrictive in the light of Section 3 (1), which authorizes the Minister to make a grant in lieu of a frontage or area tax.

The combination of these two sections (the definition of "real property tax" and the Minister's granting power) does not allow grants in lieu of payment of special taxes applicable to a certain sector, or of local improvement taxes or of taxes on special services in a given sector. Section 2 (1) authorizes the Minister to make grants in lieu of payment of certain specific taxes for a given category of buildings, but not necessarily for a given sector.

In Quebec, the reverse is true. Since the new law on municipal taxation was passed, special taxes for certain

[Text]

révolues depuis l'entrée en vigueur de la nouvelle loi sur la fiscalité municipale, tandis que les taxes spécifiques à un secteur donné sont de plus en plus fréquentes à cause surtout du principe de la tarification à l'utilisateur.

Notre crainte sur ce point est d'autant renforcée par l'article 3.(1) b) qui limite le pouvoir du ministre à des compensations pour des taxes sur la longueur de façade ou sur la superficie d'un terrain. Or, nombreuses sont les taxes d'amélioration ou de services calculées non pas sur la longueur ou la superficie mais sur la valeur foncière soit du terrain, soit du bâtiment, soit des deux ensembles. De plus, on observe le même phénomène pour les taxes générales dites de secteur ou de quartier qui visent à financer un équipement collectif spécifique exclusif à un secteur donné.

Là encore, on constate qu'en refusant d'adopter les règles en vigueur localement ou régionalement, le gouvernement fédéral risque de déboucher sur un régime unique à lui-même mais qui pénalise un grand nombre de collectivités locales.

Le rajustement des évaluations existantes: Aux pages 10 et 11 de notre mémoire, nous suggérons que le fédéral établisse un mécanisme d'appel pour réviser les évaluations locales qu'il conteste.

Nous croyons qu'il serait préférable que le fédéral, en bon citoyen et contribuable, ait recours aux tribunaux qui, dans chaque milieu, sont habilités à entendre les appels contre les inscriptions faites aux rôles d'évaluation.

Cette pratique serait plus respectueuse des autorités responsables en cette matière, tout en évitant des déséquilibres dans les rôles, le tribunal responsable localement ou régionalement étant mieux au courant des normes et méthodes qui ont prévalu à l'établissement des rôles.

Le maintien de la quote-part du Québec dans l'enveloppe globale: Le gouvernement, par le projet de loi C-4 veut, entre autres choses, élargir l'enveloppe globale qu'il consacre annuellement en paiements tenant lieu de taxes.

Or, l'établissement de règles qui ignorent le réaménagement fiscal survenu au Québec depuis la Loi 57 sur la fiscalité municipale et qui ignorent également les normes d'évaluation et l'assiette fiscale de la province, débouche au Québec non pas en une augmentation de la part de l'enveloppe que le fédéral consacre chez nous au paiement de ses en-lieu de taxes, mais en une diminution de celle-ci.

Cette enveloppe baisse au Québec de quelque \$11.9 millions. Déjà M. Allan MacEachen, ministre des Finances, a été prévenu le 18 avril dernier de cette situation par une lettre que lui faisait parvenir son homologue provincial, M. Jacques Parizeau, lettre qui confirmait des échanges survenus antérieurement avec les fonctionnaires du gouvernement provincial.

Il résulte de cette situation que le Québec, et principalement la région de Montréal, financeront à 50 p. 100 l'élargissement de l'enveloppe que le fédéral dit destiner à l'ensemble du Canada. C'est un transfert dans le sens inverse, à nos frais, et c'est inacceptable.

[Translation]

categories of buildings no longer exist, whereas special taxes applying to certain sectors are more and more common, largely due to the user-pay principle.

Our fears on this point are reinforced by paragraph (b) of Subsection 3 (1), which limits the Minister's granting power to frontage or area taxes. Many improvement or service taxes are based not on frontage or area, but on the property value either of the land, the building, or both. The same is true of general taxes, referred to as area or neighbourhood taxes, which are used to finance the purchase of specific community equipment to be used by a given area.

Once again, by refusing to conform to local or regional rules, the federal government runs the risk of creating a taxation system which is unique in itself, but penalizes many local communities.

The adjustment of existing assessments: On pages 10 and 11 of our brief, we suggest the federal government provide an appeal mechanism to review local assessments with which it does not agree.

We believe that it would be preferable if the federal government, as a good citizen and taxpayer, went to the courts which, in each area, are authorized to hear appeals on assessments.

This practice would be more respectful towards the appropriate authorities and would not create imbalances on the tax rolls; a local or regional court would be better aware of the standards and methods used in establishing the assessment.

The maintenance of Quebec's share of the grants envelope: Through Bill C-4, the government wants, among other things, to increase the over-all grants in lieu of taxes envelope.

The establishment of rules which ignore the new fiscal arrangements which became law in Quebec with the passing of Act 57 on municipal taxation, and which ignore the province's assessment standards and taxation base, can only lead to a reduction, and not an increase, in Quebec's share of the federal government's grants in lieu of taxes envelope.

Quebec's share has been reduced by some \$11.9 million. Mr. Allan MacEachen, Minister of Finance, was advised of this situation last April 18 in a letter addressed to him by his provincial counterpart, Mr. Jacques Parizeau; this letter confirmed previous exchanges with provincial officials.

As a result of this situation, Quebec, and especially the Montreal area, will be financing 50 per cent of the increase in the federal government envelope the federal says is for all of Canada. This is a reverse transfer, at our expense, and it is unacceptable.

[Texte]

Il est bon de rappeler que les en-lieu de taxes du fédéral sont financés par l'ensemble des contribuables du Canada y inclus ceux du Québec.

Si le fédéral ne veut pas respecter les normes en vigueur chez nous, qu'il respecte au moins la quote-part qui nous revenait en vertu des programmes dont nous discutons, et qu'il nous assure également notre part de l'élargissement de l'enveloppe. Pour ce faire, qu'il révisé au moins la nomenclature des exclusions et exemptions.

• 1620

Je vous reporte, à ce sujet, au tableau chiffré qui accompagne le texte. Le tableau 2 vous indique les diminutions de paiements qui seront faites par le gouvernement fédéral aux différentes municipalités de la Conférence des maires suite à l'abolition, sur le territoire de la communauté, des surtaxes du gouvernement régional ainsi que des surtaxes scolaires qui se chiffrent à 3.8 millions de dollars.

Et le tableau 3 donne aussi une liste des économies qui seront réalisées par le gouvernement du fait que, dans les municipalités qui sont mentionnées sur cette liste, l'impôt foncier scolaire normalisé n'a pas été utilisé entièrement. Il y a donc aussi ces économies.

Le tableau 1 indique la somme d'argent qui serait versée par le fédéral aux municipalités mentionnées si le fédéral acceptait de payer la taxe d'affaires en vigueur dans chacune de ces municipalités. Je vous remercie de votre attention.

Le président: Merci, monsieur Corbeil.

Est-ce que votre collègue, ici, M. Desnoyers, prendra aussi la parole?

M. Corbeil: S'il vous plaît.

Son Honneur le maire Sarto Desnoyers (Ville de Dorval): Si vous me le permettez, monsieur le président, je vais m'adresser...

I have an English text I would like to read so you will not be able to say we are partial.

M. Gauthier: Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

Il est 16h20; est-ce que vous avez l'intention de siéger plus tard que 17h00? L'ordre habituel des...

Le président: 17h30, je crois.

M. Gauthier: 17h30?

Le président: Oui, si le monde est d'accord.

M. Gauthier: Combien de temps est-ce que vous voulez utiliser?

M. Desnoyers: Monsieur Gauthier, moi, j'en ai pour cinq minutes.

M. Gauthier: Vous nous laisserez le temps de poser des questions!

M. Desnoyers: Oui, bien sûr.

M. Gauthier: D'accord.

[Traduction]

It should be pointed out that federal grants in lieu are financed by contributions from all of the provinces, including Quebec.

If the federal government does not want to respect our standards, it should at least respect the share which is rightfully ours under the programs we are discussing, and ensure that we get our fair share of the increase in the envelope. To do this, it should at least review the definitions of exclusions and exemptions.

I would refer you on that to the tables accompanying this text. Table 2 shows the reduction in the payments which will be made by the Federal Government to the different municipalities within the Conference of Mayors following the removal, from the Territory of the Community, of the Regional Government surtaxes and of the school surtaxes which came up to \$3.8 million.

Table 3 also gives a list of the savings which will accrue to the Government, because in the municipalities mentioned on that list, the uniform school property tax was not fully utilized. So they have these savings.

Table 1 shows the amount of money which would be paid by the Federal to the municipalities listed if the Federal Government accepted to pay the business tax in force in each of these municipalities. I thank you for your attention.

The Chairman: Thank you, Mr. Corbeil.

Would you colleague, Mr. Desnoyers, like to have a few words?

Mr. Corbeil: Yes, please.

The hon. Sarto Desnoyers (Mayor, City of Dorval): If you will allow me, Mr. Chairman, I will speak...

J'ai ici un texte en anglais et je voudrais vous le lire afin que vous ne puissiez pas nous accuser d'être partiaux.

Mr. Gauthier: Mr. Chairman, on a point of order.

It is now 4.20 p.m., do you intend to go later than 5.00 o'clock? Usually...

The Chairman: We will go until 5.30 p.m., I think.

Mr. Gauthier: 5.30 p.m.?

The Chairman: Yes, if everybody agrees.

Mr. Gauthier: How much time do you want to take?

Mr. Desnoyers: Mr. Gauthier, it will only take 5 minutes.

Mr. Gauthier: You will leave us enough time to ask questions.

Mr. Desnoyers: Yes, of course.

Mr. Gauthier: Fine, then!

[Text]

M. Desnoyers: Mr. Chairman, I would like to relate facts here that possibly illustrate more what Mr. Corbeil has exposed in his brief.

We in Dorval are the host city for the Dorval Airport. We are living right now under some serious anxiety due to the fact that we have, for instance, in one way, the assessment according to Bill 57; we have the assessment of the urban community. This is important because this assessment is used to divide or support our share of the deficit of the urban community. Now, we also have an agreed upon assessment for the airport, and there is a \$22 million difference between the two. That means that we, the City of Dorval, will have to foot the bill between this, which represents half a million dollars, right then and there, for 1980. Since the evaluation of the Island of Montreal is done by the urban community assessment office and is the official assessment for our part of the province, all properties, taxable and non-taxable, are assessed. The urban community assessed the airport at \$105 million, while the grants that we receive are based on \$83 million. This figure is the amount accepted by the minister, as was mentioned by Mr. Corbeil. This is the figure accepted for the grant. This puts us in a very difficult situation, ever since the advent of the MUC. Before that we were living with this situation, but we did not have to contribute to the MUC the same way, because the non-taxable were not included. So, we have lived with that, but now it is becoming very costly. Another point is that we received—well, this is just a complaint en passant—that we received from those grants, 90 per cent; then there is a 10 per cent holdback which goes into the book, and we receive the balance of this money, sometimes two or three years after the taxable year; this, of course, has some influence on the cashflow: a very large amount. If you feel those large sums of money paid in lieu of tax are considered generous, then I submit that the airport occupies 2,300 acres of the 5,500 acres of the city—almost half; the compensation there is \$1.7 million, and the budget is \$24 million. So, that is less than seven and a half per cent of the budget. Many more items should be considered with an assessment by the minister such as runways, fences, paved parking lots, and many more items which are part of the installation of the airport. This would certainly correspond with the evaluation of the urban community, and would equalize things with us. This is very important. All kinds of businesses should be considered as subject to business tax except, of course, the air corporation, as no business tax is enacted on the airport. You have a figure of \$1 million; I have \$850,000, but this remains to be seen.

[Translation]

M. Desnoyers: Monsieur le président, j'aimerais vous raconter certains faits qui pourront illustrer ce que M. Corbeil dit dans le mémoire.

A Dorval, nous sommes l'hôte de l'aéroport international de Dorval. Cela nous cause présentement de l'anxiété parce que d'une part, nous avons l'évaluation effectuée conformément à la loi 57 et que d'autre part, nous avons l'évaluation de la communauté urbaine de Montréal. C'est un fait important parce que cette évaluation est utilisée pour calculer notre part du déficit de la communauté urbaine; nous avons également une évaluation pour l'aéroport, sur laquelle nous nous sommes entendus, et il y a un écart de 22 millions de dollars entre les deux évaluations. Cela veut dire que la ville de Dorval est obligée d'éponger la différence qui s'élève à un demi-million de dollars pour 1980. L'évaluation de l'île de Montréal est effectuée par le bureau d'évaluation de la Communauté urbaine et constitue l'évaluation officielle pour notre partie de la province. Toutes les propriétés, imposables et non imposables, sont évaluées. La Communauté urbaine a évalué l'aéroport à 105 millions de dollars, alors que les subventions que nous recevons sont basées sur une évaluation de 83 millions de dollars. Ce chiffre est le montant accepté par le ministre, comme l'a mentionné M. Corbeil. C'est le chiffre retenu pour calculer la subvention. Cela nous met dans une situation très difficile, surtout depuis la création de la CUM. La situation était à peu près la même avant, mais nous n'étions pas obligés de contribuer autant au budget de la CUM, parce que les propriétés non imposables n'étaient pas incluses. Nous nous sommes donc accommodés de la situation, mais cela devient maintenant beaucoup trop cher. Il faut dire également—ce n'est qu'une plainte en passant—que nous ne recevons en subventions que 90 p. 100 de l'évaluation. Les 10 p. 100 retenus sont inscrits dans les livres et nous les recevons deux ou trois ans après l'année d'imposition; cela a bien entendu un effet sur la marge brute d'autofinancement, puisque c'est une somme considérable. Si vous pensez que ces montants versés en remplacement de la taxe sont généreux, je vous dirai que l'aéroport occupe 2,300 des 5,500 acres de la ville, c'est-à-dire près de la moitié; nous recevons en compensation 1.7 million de dollars, sur un budget de 24 millions de dollars. Cela représente donc moins de 7 1/2 p. 100 de notre budget. Dans son évaluation, le ministre devrait tenir compte de nombreux autres éléments comme les pistes d'atterrissage, les clôtures, les stationnements asphaltés et bien d'autres choses qui font partie des installations de l'aéroport. Cela correspondrait certainement à l'évaluation de la Communauté urbaine et égaliserait les choses. C'est très important. Toutes sortes de commerces devraient être assujettis à la taxe commerciale, sauf, bien entendu, la société d'exploitation de l'aéroport, puisque aucune taxe commerciale n'est imposée à l'aéroport. Selon vous, il s'agit d'un million de dollars; d'après mes chiffres, c'est \$850,000 dollars, mais il faudra vérifier.

• 1625

Now this brings me to the Crown companies. Bill C-4 intends to bring under the umbrella, in lieu of taxes, many if not all, Crown companies according to the list attached to the copy of the bill. As far as we are concerned, we have Crown

J'en viens aux sociétés de la Couronne. Le Bill C-4 englobe dans les subventions compensatoires de nombreuses, sinon toutes les sociétés de la Couronne, si l'on se fie à la liste annexée au bill. Nous avons des sociétés de la Couronne

[*Texte*]

companies in our city; it is unfair business practice if we operate in a regime of private enterprise where some of those Crown companies are direct competitors with the privately owned company. I think those companies are privileged and are detrimental to a great extent, not only to the City, but also to their competitors. We do not know if the purpose of this administration is to cut the volume of tax paid by the federal government to those cities, but this would surprise me because there was a time when the federal authorities showed a great deal of interest in helping municipalities. The same government in power today created the Department of Municipal Affairs some years ago to reach our municipalities, to study and know more about their needs. I think this has been abandoned. The same government has not changed its mind, but could help a great deal, where it has some vested interest, by being just like other citizens in the private corporation. I stress, Mr. Chairman, that the regime of the taxes has become absolutely unworkable for the host city. We certainly hope that this will be taken into account, and that there will be some remedy for this.

The Chairman: Thank you, Monsieur Desnoyers. We have as questioners: Mr. Yurko, Mr. Keeper, Mr. Gauthier, Mr. Gustafson, and Mr. Towers.

Mr. Desnoyers: Mr. Chairman, I have received a notification that will illustrate exactly what I have said concerning the \$22 million difference. Could that be included with the briefs?

The Chairman: Well, we could arrange to have copies included with your brief that was distributed to the members if that is satisfactory to you.

Mr. Desnoyers: That is quite all right.

The Chairman: Thank you. Mr. Yurko.

Mr. Yurko: Mr. Chairman, first I want to thank the gentlemen appearing before the committee today. In connection with the presentation they have made, I find myself, as a former Minister of Public Works in the province, much in agreement with much of what they have said here today.

• 1630

I would like to speak very briefly in the area of property land values and assessment procedures, and I hope not to be very long except to point out that in the last 10 years, municipalities have experienced rapidly fluctuating and massively fluctuating land values and it has been very difficult to catch up with the process of assessment in a lot of areas to the escalating land values, whereas in fact structures have remained fairly constant and assessment land values have skyrocketed.

The assessment procedures in provinces, I understand, vary from one province to another, and general assessments in urban municipalities like in Alberta I think are required to be done once every seven years, so that at any particular point in time, assessments are either five years or four years behind actual land values and, in many cases, not related to land values at all. It is in this regard that I find the statements in the submission that the department has given us on C-4

[*Traduction*]

établies dans notre ville; dans un régime d'entreprise privée, il est déloyal que certaines sociétés de la Couronne entrent directement en concurrence avec les sociétés privées. À mon avis, ces sociétés sont privilégiées et sont néfastes non seulement pour la ville, mais aussi pour leurs concurrentes. Nous ne savons pas si l'objectif du gouvernement est de réduire les impôts payés par le gouvernement fédéral aux municipalités, mais cela m'étonnerait car il fut un temps où les autorités fédérales se sont montrées très empressées à aider les municipalités. Le même gouvernement qui est aujourd'hui au pouvoir a créé le ministère des Affaires municipales il y a quelques années pour communiquer avec les municipalités, étudier et connaître leurs besoins. Ce ministère n'existe plus, je crois. Le gouvernement n'a sans doute pas changé d'avis, mais il pourrait aider beaucoup les municipalités, là où il a des intérêts, en se comportant comme les sociétés privées. J'insiste là-dessus, monsieur le président, le régime fiscal est devenu absolument impossible pour la ville d'accueil. Nous espérons sincèrement que l'on tiendra compte de nos doléances et que l'on y apportera des solutions.

Le président: Je vous remercie, monsieur Desnoyers. Les députés sur la liste sont: MM. Yurko, Keeper, Gauthier, Gustafson et Towers.

M. Desnoyers: Monsieur le président, j'ai ici une note qui illustre bien ce que j'ai dit au sujet de l'écart de 22 millions de dollars. Peut-on l'annexer aux mémoires?

Le président: Nous pouvons en faire des copies et l'annexer au mémoire qui a été distribué aux députés, si cela vous convient.

M. Desnoyers: Cela me convient parfaitement.

Le président: Merci. Monsieur Yurko.

M. Yurko: Monsieur le président, je tiens tout d'abord à remercier les témoins qui comparaissent aujourd'hui devant le Comité. En tant qu'ancien ministre des Travaux publics dans ma province, je suis en grande partie d'accord avec leurs doléances.

Je voudrais parler brièvement de la valeur des propriétés foncières et des méthodes utilisées pour l'évaluation. J'espère ne pas prendre trop de temps mais je veux souligner que ces 10 dernières années, les municipalités ont vu la valeur de leurs propriétés foncières subir des fluctuations rapides et très importantes et il a été souvent très difficile de mettre les évaluations à jour, parce que les structures sont demeurées assez constantes alors que la valeur des terrains montait en flèche.

Si j'ai bien compris, les provinces adoptent des méthodes différentes pour l'évaluation, et dans une province comme l'Alberta, les municipalités urbaines sont tenues d'effectuer une évaluation générale tous les 7 ans. Cela veut dire qu'entre temps, les évaluations sont largement dépassées par la valeur des terrains et n'ont finalement plus rien à voir avec elle. J'ai remarqué dans le mémoire que le ministère nous a remis au sujet du projet de loi C-4 que personne n'avait pris la parole à

[Text]

indicating that no one has spoken on this area in second reading and furthermore that the procedures appear to work reasonably well. I am not sure that that in fact coincides with the submissions that we have had here today, and from my own perspective, as a matter of fact.

Without wanting to talk too long in this area but recognizing that I have had some experience in this area in the Province of Alberta, I would like to move a motion, seconded by Mr. Len Gustafson.

I would move that the Standing Committee on National Resources and Public Works do hereby make the following changes to Bill C-4.

The first one, and they all deal with Clause 2 (1), which is the interpretation of the act, involves the definition of "assessed value", and my first change would move that the word "annually" be inserted after the word "attributed" so that the "assessed value" would now read:

"assessed value" means the value attributed annually to any real property by an assessment authority for the purpose of computing a real property tax;

The Chairman: I wonder, just for the sake of orderly proceeding here and so that we can have normal questioning of the witness, whether or not we could consider you as giving notice of your intention to put this motion at some time—we will let you read it, we will let you put it on the record so that you make your point—but that we do not consider it as a formal motion because at that point we would have to debate the motion and exclude all of the people here from adequate questioning by the other members of the Committee.

Mr. Yurko: Mr. Chairman, I would agree with that procedure and so I will finish with my motion quickly and just . . .

The Chairman: Give us notice of your intention to do this.

Mr. Yurko: That is right.

The Chairman: Okay.

Mr. Yurko: My intent would be first of all to add the word "annually" after the word "attributed" in assessed value, and secondly that the words "in the opinion of the Minister" be struck in Clause 2 (1) on the following definitions: the definition of "effective rate"; secondly, on the definition of "property dimension", and thirdly, on the definition of "property value", and that a general clause in regard to the appeals procedure be evolved and inserted in the bill.

The Chairman: Do you want to follow that with a question to one of the witnesses regarding their—

Mr. Yurko: I think I have pretty well accepted the general submission and as a result responded with my intention to move this motion.

The Chairman: Thank you, Mr. Yurko. Mr. Keeper.

Mr. Keeper: Yes, Mr. Chairman. I guess my question to the delegation is basically—I think I would start by saying that I

[Translation]

ce sujet, lors de la deuxième lecture et que, de plus, on semble prétendre que ces procédures fonctionnent raisonnablement bien. Je ne suis pas certain que cela coïncide avec ce que nous avons entendu ici aujourd'hui, non plus qu'avec ma propre opinion.

Sans m'étendre trop longtemps sur cette question, mais comme j'ai eu quelque expérience dans ce domaine, dans la province de l'Alberta, j'aimerais proposer une motion, appuyé par M. Len Gustafson.

Je propose que le Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics apporte les changements suivants au projet de loi C-4.

Ils concernent tous le paragraphe 2 (1) qui contient les «définitions». Le premier changement concerne la définition de «montant de l'évaluation». Je propose que le mot «annuellement» soit inséré après le mot «attribuée» de sorte que la définition de «montant de l'évaluation» se lise comme suit:

«montant de l'évaluation» La valeur attribuée annuellement à un immeuble par une autorité évaluatrice pour le calcul d'un impôt foncier.

Le président: Pour que les choses se déroulent en bon ordre, et que nous puissions interroger normalement les témoins, est-ce que vous ne voudriez pas donner avis de votre intention de proposer cette motion plus tard, nous vous laisserons la lire, nous vous laisserons la faire inscrire au compte rendu afin que vous puissiez développer votre argument, mais nous ne la considérerons pas comme une motion officielle parce qu'alors, nous serons obligés d'en discuter et d'exclure de nos débats tous les témoins qui ne pourront pas être adéquatement interrogés par les autres membres du comité.

M. Yurko: Monsieur le président, j'accepte cette proposition et j'en finirai donc rapidement avec ma motion . . .

Le président: Donnez-nous tout simplement avis de votre intention de le faire.

M. Yurko: D'accord.

Le président: Merci.

M. Yurko: Mon intention serait tout d'abord d'ajouter le mot «annuellement,» après le mot «attribuée» à la définition du montant de l'évaluation, et deuxièmement, que les mots «selon le ministre» soient retirés des définitions suivantes: «taux effectif», «dimensions effectives» et «valeur effective», et qu'une clause de nature générale au sujet d'une procédure d'appel soit rédigée et insérée dans le projet de loi.

Le président: Voulez-vous maintenant poser une question à l'un des témoins au sujet de leur . . .

M. Yurko: J'accepte en général leur mémoire et c'est d'ailleurs pour cela que j'ai réagi en annonçant mon intention de proposer cette motion.

Le président: Merci, monsieur Yurko. Monsieur Keeper.

M. Keeper: Merci, monsieur le président. Je dirai tout d'abord que je comprends très bien leur situation. Nous avons

[Texte]

am entirely sympathetic to their comments and that with the example of Bill C-57 before us, and I give a few facts by way of illustration, I understand that the Quebec Government pays approximately \$300 million in grants in lieu of taxes relative to the federal government paying \$175 million across the whole of Canada, that Bill 57 allows for appeals and that it also results in reduced taxes for ordinary people at the local level. I wonder whether the delegation can understand or can comment on the inability of the federal government to move to a regime similar to Bill 57 now in the Province of Quebec?

• 1635

Mr. Corbeil: Monsieur le président, je pense que ce que nous voulons bien faire remarquer, au moyen notre mémoire aujourd'hui, c'est que le comité conjoint qui a travaillé à la préparation de ce qui est devenu éventuellement le projet de loi 57 de la réforme de la fiscalité était composé d'abord d'un très grand nombre de représentants des différents milieux municipaux du Québec.

Il y avait les municipalités rurales, il y avait les municipalités urbaines, il y avait les communautés urbaines, il y avait aussi les grandes villes, les plus grandes villes du Québec. Les recommandations du comité conjoint qui se sont retrouvées dans le projet de loi 57 voulaient que, toutes les restrictions constitutionnelles étant respectées, le gouvernement comporte dans les municipalités de la même façon que n'importe quel autre contribuable.

Si on veut respecter l'intégrité de l'assiette fiscale, puisque le financement des municipalités est principalement basé sur l'assiette fiscale, il est important que cette assiette fiscale soit aussi intégrale et aussi neutre que possible. À ce moment-là, tout propriétaire d'immeuble, fut-il un gouvernement, fut-il une société de la Couronne, fut-il qui que ce soit doit y être soumis.

Le projet de loi 57 prévoit même que les organismes sans but lucratif devront éventuellement payer des taxes municipales comme tout le monde. Un édifice, dans une municipalité, exige les services que la municipalité rend à tous ses citoyens et, à ce moment-là, la taxe s'applique à l'immeuble et non pas au propriétaire et ne varie pas en fonction de la qualité ou de la non-qualité du propriétaire. La taxe est une taxe foncière, établie sur un immeuble. Quel que soit le statut du propriétaire de cet immeuble, les taxes doivent être payées. C'est le principe qui est à la base du projet de loi 57.

Cela est apparu, à ceux qui ont travaillé sur le Comité conjoint, comme la base fondamentale d'un régime fiscal qui est basé presque exclusivement sur la propriété foncière et qui, à priori, élimine toute forme de subvention per capita ou autre.

Alors, pour nous, qu'on appelle cela des «en-lieu de taxes» parce que le gouvernement ne peut pas être taxé par un niveau soit-disant inférieur de gouvernement, ou des «subventions tenant lieu de taxes», qu'on les nomme de la façon que l'on voudra, ce qui est important, c'est de respecter le principe que tout immeuble, quel que soit le statut de son propriétaire, paie les mêmes taxes dans un milieu donné.

[Traduction]

en exemple la Loi 57, et je peux vous donner des faits pour illustrer ce que je veux dire. Je crois que le gouvernement du Québec verse environ 300 millions de dollars en subventions compensatoires alors que le gouvernement fédéral ne paye lui que 175 millions de dollars à toutes les provinces prises dans leur ensemble. De plus, la Loi 57 autorise les appels et entraîne également des réductions dans les taxes que doivent payer les contribuables ordinaires au niveau local. Les témoins pourraient-ils nous dire pourquoi, selon eux, le gouvernement fédéral n'adopte pas un régime semblable à celui du Bill 57 actuellement en vigueur dans la province de Québec?

Mr. Corbeil: Mr. Chairman, what we want to stress in our brief today is that the Joint Committee that prepared what eventually became Bill 57 on tax reform was made up in the first place of a very great number of representatives from the different municipalities in Quebec.

There were rural municipalities, urban municipalities, there were also the largest cities of Quebec. According to the recommendations of the Joint Committee, which were eventually incorporated in Bill 57, all constitutional constraints being respected, the government should be considered within municipalities in the same way as all other taxpayers.

If we are to respect the integrity of the tax base, since the financing of municipalities is mainly based on it, it is important that this tax base be as whole and neutral as possible. In that context, any real property owner, be it a government, a Crown corporation, or anyone else, is subject to it.

Bill 57 even provides that non-profitable organizations will eventually have to pay municipal taxes like everybody else. Any building in a municipality requires the services which the municipality renders all its citizens. Therefore, the tax applies to the property and not to the property owner and does not vary according to the quality or non-quality of the owner. The tax is a property tax, based on a property. Whatever the status of the owner of the property might be, the taxes must be paid. That is the principle at the basis of Bill 57.

That appeared to those who worked on the Joint Committee as being the basis of a tax system which is almost exclusively based on property ownership and which excludes, from the outset, all forms of per capita or other grants.

So as far as we are concerned, whether it be called "in lieu of taxes" because the government cannot be taxed by a so-called inferior level of government, or "grants in lieu of tax", whatever name is given them, what is important is to respect the principle that any real property, whatever the status of its owner, pays the same taxes in a given place.

[Text]

A ce moment-là, pour répondre à votre question, je ne vois pas pourquoi le gouvernement fédéral ne pourrait pas le faire. Bien sûr, cela bouscule des traditions et cela bouscule la façon antérieure de faire les choses, mais je pense que ce principe-là, qui est retenu dans le projet de loi 57, est un principe sain, applicable et respectable par n'importe quel gouvernement à travers le pays, et par le gouvernement fédéral lui-même.

The Chairman: Have you another question, Mr. Keeper?

Mr. Keeper: Yes, Mr. Chairman through you to the delegation. You started out by saying that the Quebec government worked very closely with the representatives of the municipalities in developing the legislation and the principles underlying it. From your earlier comments I take it—and I would like to be corrected if I am wrong—that this is in contrast with the actions of the federal government. For example, you mentioned that there was no formal notice of this meeting. Is that true, or has the federal government worked sufficiently closely with your organization in developing this legislation?

• 1640

M. Corbeil: Je maintiens ce qu'il est dit dans ce mémoire-là et ce n'est pas une provocation, c'est une remarque . . .

M. Savard: Une « constatation » . . .

M. Corbeil: . . . qui se veut la plus respectueuse possible. Il est bien évident que le projet de loi 57, comme je l'ai dit tantôt, a été le fruit d'une concertation totale du gouvernement du Québec et des municipalités. C'est un processus qui s'est étendu sur une période d'au-delà d'un an et demi et qui a amené des interventions de la part de chacun des intéressés. On ne peut faire autrement que constater que notre présence ici, aujourd'hui, découle d'une demande expresse formulée par notre organisme, il y a environ deux ou trois semaines, au moment où on a appris, presque par la rumeur publique, que le Bill C-4 en était rendu au stage de la deuxième lecture. Alors, je vous laisse tirer vos propres conclusions.

M. Keeper: Merci.

Le président: Monsieur Gauthier.

M. Gauthier: Monsieur Corbeil, d'abord, je vous offre mes félicitations pour votre présentation fort intéressante. Je pense qu'en grande partie, je dois vous féliciter pour votre document qui est assez, disons, pondéré et qui est positif en général.

J'aurais quelques questions à poser, suite à celles posées par mon collègue préopinant. Vous avez dit tantôt que tout immeuble doit faire l'objet de la même taxe. Par contre, vous reconnaissez qu'il y a une distinction entre la taxe applicable à un secteur résidentiel et une taxe qui s'applique à un secteur commercial.

Vous avez dit tantôt que le gouvernement fédéral devrait agir également comme contribuable à part entière. Vous acceptez cela? Est-ce que vous acceptez l'idée que le gouvernement fédéral n'a pas les mêmes raisons d'existence qu'un

[Translation]

To answer your question, I do not see why the federal government could not do it. Of course, it goes against tradition, against the way things were done previously, but I think the principle which is enacted in Bill 57 is healthy and can be applied to and respected by any government across the country, even by the federal government.

Le président: Avez-vous une autre question, monsieur Keeper?

M. Keeper: Oui, monsieur le président, j'ai une question pour les témoins. Vous avez d'abord dit que le gouvernement du Québec avait travaillé en étroite collaboration avec les représentants des municipalités pour élaborer le projet de loi et les principes qui le sous-tendent. Vous me corrigez si je me trompe, mais j'ai eu l'impression d'après vos propos, que cela contraste selon vous avec l'attitude du gouvernement fédéral. Vous avez mentionné, par exemple, que la réunion n'avait pas été officiellement annoncée. Est-ce vrai, ou le gouvernement fédéral a-t-il travaillé en étroite collaboration avec votre organisme dans l'élaboration de cette loi?

Mr. Corbeil: I stand by what was stated in the brief, and this is not provocation. It is a remark.

Mr. Savard: A "comment".

Mr. Corbeil: A comment made with all due respect. As I said earlier, Bill 57 was the result of total co-operation between the Quebec Government and the municipalities. The process took over a year and a half and all interested parties were heard. The fact that we are present here today is the direct result of a specific request made by our organization two or three weeks ago, when we learned, almost through the grapevine, that Bill C-4 was being given its second reading. I will leave it to you to draw your own conclusions.

Mr. Keeper: Thank you.

The Chairman: Mr. Gauthier.

Mr. Gauthier: Mr. Corbeil, I would first like to congratulate you on your very interesting presentation. I would also like to congratulate you on your brief, which is carefully weighed and generally positive.

I have a few questions to ask in the same area as those raised by the colleague who preceded me. You said that all buildings should be taxed in the same way. On the other hand, you recognize that there is a distinction to be made between taxes that apply to residential areas, and those that apply to business areas.

You also stated that the Federal Government should have full rate payers status. Do you accept that? Do you agree the the Federal Government does not have the same raison d'être as an ordinary business, which is there to make a profit? The Government is not there to make a profit.

[Texte]

commerce ordinaire, lequel fait d'abord des profits. Le gouvernement n'a pas comme objectif de faire des profits.

Alors, si on accepte qu'il y a deux niveaux de taxation ordinaire, le général et le commercial, il est clair aussi que le fédéral n'a pas les mêmes objectifs que le secteur privé, le secteur des profits. Est-ce que vous acceptez que cette distinction s'applique? D'abord aux services gouvernementaux en général, et aux gouvernements, tant municipaux, provinciaux que fédéraux.

M. Corbeil: Pour nous, en fait, la question de profit n'entre pas en ligne de compte parce qu'on a établi dans notre mémoire, dès le début, que la mission, si on veut, municipale n'en est pas une de redistribution de richesses.

Alors, le but de la taxe d'affaires n'est pas d'aller chercher le maximum d'argent chez les producteurs de profits, parce qu'à ce moment-là, il ne faudrait imposer une taxe d'affaires qu'aux entreprises qui font des profits, et les entreprises qui ne font pas de profit ne paieraient pas de taxe d'affaires.

M. Gauthier: Non, je n'ai pas dit cela. Tout ce que je vous demande, c'est de reconnaître avec moi qu'il y a une distinction entre un gouvernement, soit municipal, provincial ou fédéral et l'entreprise privée qui, elle, a d'abord comme stimulant, le gain, les profits.

M. Corbeil: Si c'est là que vous faites la distinction, je dirai qu'au niveau municipal, qu'un propriétaire qui soit là pour affaires ou qu'un propriétaire soit là comme gouvernement, au niveau des coûts des services municipaux, il n'y a pas de différence.

• 1645

M. Gauthier: Je ne vous suis pas.

M. Corbeil: Un édifice occupé par un magasin à rayons et à côté un édifice occupé par un gouvernement quelconque requièrent auprès du gouvernement municipal la même quantité, et la même qualité de services. Et c'est pour cela que nous disons même si nous ne prétendons pas posséder la vérité, que ces deux édifices requérant les mêmes services municipaux au point de vue quantité et qualité, doivent payer les mêmes taxes.

M. Gauthier: Alors, pourquoi une taxe commerciale?

M. Corbeil: Nous disons aussi dans le mémoire que les édifices autres que résidentiels par définition requièrent habituellement plus de services municipaux. Exemple, les édifices commerciaux vont normalement requérir plus de services de police, des équipements de lutte contre l'incendie plus sophistiqués, et exiger un déneigement plus élaboré. Les déchets aussi, sont ordinairement plus substantiels. Alors, il n'est pas facile de quantifier cela exactement. Et on dit, comme on sait que l'édifice de nature commerciale requiert une quantité, et souvent une qualité de services plus grandes, que c'est ce qui justifie le fait qu'il y ait une taxe différente qui s'applique à ces immeubles-là.

M. Gauthier: Maintenant, là, il y a tellement de compilations au niveau provincial, tellement de systèmes, tellement de variantes dans les dix provinces, que c'est un défi assez grand

[Traduction]

If we agree that there are two levels of taxation, general taxes and business taxes, it is also clear that the Federal Government does not have the same goals as the private sector, which makes profits. Do you agree that this distinction is applicable? To government services in general, and to municipal, provincial and federal governments?

Mr. Corbeil: For us, profit has nothing to do with it, because, as we stated in our brief, municipal governments are not there to redistribute wealth.

The business tax is not designed to extract as much money as possible from profit makers; if that were the case, all these businesses that made profits would pay the business tax.

Mr. Gauthier: No, that is not what I said. All I am asking is that you recognize that there is a distinction to be made between a government—be it municipal, provincial or federal—and a business, which is there to make a profit.

Mr. Corbeil: If that is the distinction you want to make, I would say that municipal services cost the same whether the property holder is a business or a government.

Mr. Gauthier: I do not follow you.

Mr. Corbeil: A building that is occupied by a department store and a building next door occupied by any level of government both require from the municipal government the same quantity and the same quality of services. That is why we say that, even though we do not claim to know all the answers, since the two buildings require the same quality and quantity of municipal services, they should both pay the same taxes.

Mr. Gauthier: What is the point of the business tax then?

Mr. Corbeil: We also stated in the brief that non-residential buildings by definition generally require more municipal services. For example, commercial buildings normally require more police services, more sophisticated firefighting equipment, and more thorough snow removal. Normally there is more garbage as well. We say that, since we know that commercial buildings require more and often better services, this justifies the fact that there is a different tax applicable to these buildings.

Mr. Gauthier: There are so many provincial compilations, so many systems, so many variables in the 10 provinces, that it is a fairly major challenge for the federal government to find a

[Text]

pour le fédéral de trouver la norme qui s'appliquerait à travers le pays. Vous avez parlé plus tôt de tribunal d'appel qui serait établi dans chaque province. Je pense que vous savez que seulement deux provinces au Canada, la vôtre, le Québec, et je pense l'Île-du-Prince-Édouard qui ont presque aboli la taxe commerciale dans... le Québec reconnaissant que vous avez droit à la taxe d'affaires si vous voulez, vous paie cette taxe-là; alors cela veut dire que le Québec est en avance sur les autres provinces, avec l'Île-du-Prince-Édouard, si on accepte le principe de payer une taxe commerciale. Si on accepte le principe...

M. Corbeil: Excusez-moi. À l'Île-du-Prince-Édouard, c'est automatique parce que la taxe d'affaires n'est pas, à ce que je sache, imposée de façon supplémentaire, c'est simplement un taux de taxation différent qui s'applique aux édifices commerciaux.

M. Gauthier: Maintenant, au Québec, l'assiette fiscale incluant les besoins municipaux, les besoins scolaires, les besoins des services communs, comme les bibliothèques etc..., cela varie aussi de province en province. Au Québec, vous avez une situation qui est différente de celle de l'Ontario. Au Québec, en matière scolaire actuellement, c'est la province.

M. Corbeil: Non. Avec la loi 57, la seule taxe scolaire qui est imposée l'est par la commission scolaire locale pour les dépenses qu'ils appellent dans leur jargon: «non admissibles».

M. Gauthier: Bon. Est-ce que ces commissions scolaires là vont profiter de leur juste part de l'assiette fiscale quand le fédéral va payer, j'imagine, comme propriétaire de l'immeuble? Est-ce que les commissions scolaires vont être reconnues comme autorités pouvant taxer au Québec?

M. Corbeil: À moins d'erreur, je ne sache pas qu'actuellement le gouvernement verse des en-lieu de taxe aux commissions scolaires.

M. Gauthier: Oui, le gouvernement actuellement paye aux autorités taxataires tout ce qu'ils peuvent inclure comme taxe municipale, scolaire, et autres, à moins que je me trompe. L'article 4 du projet de loi dit bien que les subventions compensatoires seront basées sur la valeur effective de l'immeuble en question pour l'année d'imposition dans le cas où tout ou une partie de l'impôt foncier levé par une autorité taxatrice pour l'année d'imposition est une taxe scolaire et que le taux de celle-ci varie, soit selon le revenu du contribuable... Donc, il y a là une considération de donnée à la taxe scolaire.

• 1650

En tant qu'agent municipal, est-ce que vous avez le droit, est-ce que vous le prenez, ou est-ce que la commission scolaire tire des parts de ce que vous recevez de votre...

M. Corbeil: À l'heure actuelle, les autorités scolaires imposent une taxe scolaire pour leurs besoins spécifiques.

M. Gauthier: Sur tous les immeubles?

M. Corbeil: Oui.

M. Gauthier: Incluant les immeubles commerciaux?

[Translation]

standard and to apply it across the country. You spoke earlier of a court of appeal to be set up in each province. I believe you know that only two provinces in Canada, your own, Quebec, and I think Prince Edward Island have almost abolished business tax in... Since Quebec acknowledges that you are entitled to the business tax, it pays you that tax; this means that Quebec and Prince Edward Island are ahead of the other provinces, if we accept the principle of paying a business tax. If we accept the principle...

Mr. Corbeil: Excuse me. In Prince Edward Island, this is automatic because the business tax, as far as I know, is not levied in a supplementary manner, it is simply a different rate of taxation applicable to commercial buildings.

Mr. Gauthier: In Quebec the tax base includes municipal needs, school needs, public service requirements, such as libraries and so on. This varies from province to province as well. As you know, the situation in Quebec is different from that in Ontario. In Quebec at the present time, as far as school matters are concerned, it is the province...

Mr. Corbeil: No. Under Bill 57, the only school tax levied is levied by the local school board for expenses which they term in their jargon, "inadmissible".

Mr. Gauthier: Fine. Will these school boards get their fair share of the tax base when the federal government pays, I imagine as the owner of the building. Are these school boards going to be recognized as taxing authorities in Quebec?

Mr. Corbeil: Unless I am mistaken, I do not believe that at the present time the government pays grants in lieu of taxes to school boards.

Mr. Gauthier: Yes, at the present time the government is paying taxing authorities everything that can be included as municipal, school or other taxes, unless I am mistaken. Section 4 of the bill states clearly that grants in lieu of tax are to be based on the effective value of the real property in question for the taxation year where all or part of the real property tax levied by a taxation authority for the taxation year is a school tax and where the rate of this tax varies, according to the taxpayer's income... hence, this is a consideration that is given to school tax.

As a municipal officer, are you entitled to do this, do you do so, or does the school board take shares from what you receive from your...

Mr. Corbeil: At the present time, school authorities levy a school tax for their specific needs.

Mr. Gauthier: On all buildings?

Mr. Corbeil: Yes.

Mr. Gauthier: Including commercial buildings?

[Texte]

M. Corbeil: Oui.

M. Gauthier: Incluant les édifices fédéraux?

M. Corbeil: En vertu de cela, les édifices fédéraux sont exemptés. À l'heure actuelle, en vertu de notre système, la municipalité ne remet pas à la commission scolaire une partie des revenus qu'elle perçoit. La commission scolaire établit ses propres besoins, elle impose une taxe pour cela, et elle reçoit la taxe des contribuables.

M. Gauthier: C'est la même chose en Ontario. C'est le taxateur qui reçoit l'argent et qui en dispose. À Ottawa, par exemple, la Ville reçoit à peu près \$25 millions par année du Gouvernement fédéral, et elle le dépose dans un fonds consolidée et elle ne distribue pas cela aux commissions scolaires.

M. Corbeil: La même chose chez nous.

M. Gauthier: La même chose chez vous?

M. Corbeil: C'est cela.

M. Gauthier: Mais dans l'imposition, dans le calcul qui se fait, il y a une pondération donnée à la taxe scolaire. Mais est-ce que chez vous il va y avoir une pondération...

M. Desnoyers: Monsieur Gauthier, les gouvernements avaient pris en charge la taxe scolaire pour un certain temps à Québec mais jusqu'à une concurrence de un dollar qui était de un dollar plus, le dollar stabilisé, ou normalisé. Cela, c'est quelque chose qui ne nous regarde pas, cela ne nous a jamais préoccupés trop, trop. Mais un dollar. Alors, le gouvernement a dit qu'il s'en occuperait. Mais il restait certaines dépenses qu'ils ont voulu présenter au gouvernement, et qui correspondaient à peu près à 15 cents, 17 cents, 20 cents, qu'ils appelaient des dépenses extra-scolaires, soit amener les enfants en voyage, au camp, et cetera, ils faisaient cela pour les enfants.

Le gouvernement n'a jamais voulu s'occuper de cela. Il dit: «arrangez-vous», comme vous avez le droit de taxer, vous taxerez pour vos dépenses non admissibles, mais c'étaient des dépenses admissibles.

M. Gauthier: Ce n'est pas de notre faute tout cela!

M. Desnoyers: Cela, c'est correct.

M. Corbeil: Je pense que je peux répondre.

M. Desnoyers: Là, il y a deux choses. Une petite taxe qui reste, puis la grande taxe est disparue.

M. Corbeil: Et à l'article 2.(1) a), monsieur Gauthier, on définit ainsi l'autorité taxatrice, et je cite:

Toute municipalité ou province, tout organisme municipal ou provincial ou toute autorité qui sous le régime d'une loi provinciale, lève ou perçoit un impôt foncier ou un impôt sur la longueur de façade ou sur la superficie;

Alors, ensuite, on définit l'article que vous citiez tout à l'heure, la taxe scolaire et les taxes imposées par la commission scolaire.

[Traduction]

Mr. Corbeil: Yes.

Mr. Gauthier: Including federal buildings?

Mr. Corbeil: Federal buildings are exempt under this. Under our present system, the municipality does not give the school board a portion of the revenues it collects. The school board establishes its own needs, levies a tax for these, and receives the tax from the taxpayers.

Mr. Gauthier: The same thing is true in Ontario: The taxing authority receives the money and uses it. In Ottawa, for example, the city receives approximately \$25 million a year from the federal government, and it deposits this sum in a consolidated fund and does not distribute it to the school boards.

Mr. Corbeil: We do the same thing.

Mr. Gauthier: You do the same thing?

Mr. Corbeil: That is right.

Mr. Gauthier: But in calculating the tax, a certain weighting is given to school tax. Is there going to be a weighting system in Quebec...

Mr. Desnoyers: Mr. Gauthier, governments have assumed responsibility for school tax for a certain period of time in Quebec City, but up to a maximum of \$1 which was \$1 plus the stabilized or standardized dollar. This is something that is not our affair, and it has never concerned us too much. But we are talking about \$1. The government said that it would look after that. However, there were certain expenses that school boards tried to submit to the government, which represented approximately 15, 17 or 20 cents. These were called expenses for extra-curricular activities, such as taking the children on trips, to camp, etc.

The government never wanted to get involved in that. It said: "It is your problem", since you have the right to levy taxes, you will levy taxes for your inadmissible expenses. But these were admissible expenses.

Mr. Gauthier: That is not our fault.

Mr. Desnoyers: That is true.

Mr. Corbeil: I think I can answer the question.

Mr. Desnoyers: There are two factors. The small tax remains, and the large taxes disappear.

Mr. Corbeil: And Section 2.(1) (a) defines taxing authority as follows, Mr. Gauthier, and I quote:

Any municipality, province, municipal or provincial board, commission, corporation or other authority that levies and collects a real property tax or a frontage or area tax pursuant to an act of the legislature of a province.

The section also contains the definition that you quoted a few moments ago, school tax and taxes levied by a school board.

[Text]

Alors, je soumets que si le gouvernement fédéral retenait ce principe de payer la pleine taxation sur les immeubles dont il est propriétaire, il paierait l'équivalent de l'impôt foncier ou un en-lieu de taxe foncière au municipal, puis un autre en-lieu de taxe foncière au scolaire dans les régions où il y a en fait, une taxe scolaire qui est perçue par la commission scolaire. Alors, je ne pense pas qu'il y ait de vases communicants, de perte de la part du municipal ou du scolaire. C'est chacun son domaine.

M. Gauthier: Tout ce que je voulais démontrer c'est que la technique est très complexe.

M. Corbeil: Oui, oui, nous en convenons.

M. Gauthier: Chaque province a sa façon de voir les choses, d'appliquer les choses . . .

M. Corbeil: C'est cela.

M. Gauthier: . . . et c'est presque impossible d'en arriver à écrire un document. Monsieur Corbeil, après un débat qui dure tout de même depuis au moins 15 ans, entre les différents palliers gouvernementaux, je dois vous dire en toute sincérité que le Québec a fait des erreurs qui a mis fin à ces réunions tripartites entre les municipalités, le fédéral et le provincial. Ils disaient: les municipalités sont nos créations, alors que le gouvernement fédéral ne s'en mêle pas!

L'autre question, monsieur le président, je vais terminer là-dessus.

Le président: Vous avez déjà dépassé votre temps par quatre minutes. Est-ce que l'on pourra . . .

M. Gauthier: Ca m'a étonné que l'on me dise que l'on retenait un 10 p. 100 des taxes. Il y a une retenue qui se fait normalement chez vous?

• 1655

M. Corbeil: M. Desnoyers a dit que le gouvernement, sur ses en-lieux de taxe, dans le régime actuel ne paie pas 100 p. 100 immédiatement, mais plutôt 90 p. 100 . Il retient 10 p. 100 qu'il remet une ou deux années plus tard.

M. Gauthier: C'est une bonne explication cela. Comment? Il donne un paiement intérimaire au commencement de l'année et il donne le restant à la fin de l'année?

Le président: Monsieur Gauthier, vous pourrez questionner à nouveau au deuxième tour.

M. Corbeil: C'est ce que M. Desnoyers a dit.

Le président: Monsieur Gustafson.

Mr. Gustafson: I would like to say at this point that in general I agree with the submission made by the gentlemen here. I am a strong supporter of municipal government, having had an opportunity myself to sit on the municipality of Cymri for six years, which is a rural municipality. I am much in agreement with the fact in that I believe particularly municipalities can run their affairs much better than larger governments, and you cannot run those affairs unless you have the funds to do it with.

[Translation]

Thus, I submit that if the federal government adopted this principle of paying full taxation on buildings that it owns, it would be paying the equivalent of the real property tax or a grant in lieu of real property or municipal tax, plus another grant in lieu of real property or school tax in areas where there is in fact a school tax collected by the school board. I do not think that the school board can recover losses from the municipal government or vice versa. They are each on their own.

Mr. Gauthier: I merely wanted to demonstrate that the technical details are very complicated.

Mr. Corbeil: Yes, we agree on that.

Mr. Gauthier: Each province has its own way of seeing things and of applying the provisions . . .

Mr. Corbeil: That is right.

Mr. Gauthier: . . . and it is almost impossible to draft a document. Given the fact that this dispute has been going on for at least 15 years between the various levels of government, I must tell you quite frankly, Mr. Corbeil, that Quebec was wrong to put an end to the tripartite meetings between municipalities and the provincial and federal governments. They said that the municipalities are our creations, and that the federal government should not get involved!

The other question I had, Mr. Chairman, and I will conclude with this.

The Chairman: You have already gone four minutes over your time. Could we . . .

Mr. Gauthier: I was surprised to hear that 10 per cent of the taxes was kept back. Do you normally make such a deduction in Quebec?

Mr. Corbeil: Mr. Desnoyers says that the government, under the present system, does not immediately pay 100 per cent of the grant in lieu of taxes, but rather 90 per cent. It holds back 10 per cent, which it pays one or two years later.

Mr. Gauthier: There's a good explanation. How does it work? The government makes an interim payment at the beginning of the year and pays the remainder at the end of the year?

The Chairman: Mr. Gauthier, you will be able to ask questions again on the second round.

Mr. Corbeil: That is what Mr. Desnoyers said.

The Chairman: Mr. Gustafson.

M. Gustafson: En général, je suis d'accord avec la façon dont les témoins ont présenté les faits. Je suis moi-même un fervent défenseur des gouvernements municipaux, ayant eu l'occasion de siéger pendant six ans au conseil municipal de Cymri qui est une municipalité rurale. Je suis tout à fait d'accord, les municipalités peuvent administrer leurs affaires beaucoup mieux que les gros gouvernements, mais elles ne peuvent le faire si elles n'ont pas l'argent.

[Texte]

However, that leads me to the second thought I have in mind and I suppose I am a bit biased in terms of the rural municipality, and maybe there are other places where I would raise it besides this place and at this point and not to take a lot of time. I think the big threat of government today might be large cities. I think it is the biggest threat government has. I think, secondly, that the biggest threat to the people of Canada is . . .

Mr. Kelly: Mr. Chairman, with all due respect to the hon. gentleman opposite, are we asking questions?

Mr. Gustafson: I will come to that.

The Chairman: I think we have been fairly lenient with all members today with regard to the use of their time, whether it is used to ask questions, make assertions or to make points. I think we have to recognize that a certain amount of flexibility is necessary in the conduct of committee meetings, and I intend as Chairman to really allow a fair amount of that flexibility. I am sorry. It is worthwhile making the point that you did, Mr. Kelly, simply to remind other members that the question should be asked without delay, but we will try to keep a middle road on that.

Mr. Gustafson: I will try to bring something constructive out of what I wish to say in the question.

I do think, however, bringing this to a point, that on the one hand the urban centres in particular are asking the governments for grants to build buildings within their cities and now we are running into the problem that maybe New York and Chicago ran into, that we cannot finance these things and these concrete jungles are starting to crumble around our heads, as it were.

Again being very biased probably, coming from a rural municipality, most of our post offices do not have even a bathroom in them. In many of those little towns the value of the whole post office, which is the only government building in the area, would not be worth insuring because if it burned down it would clean up a site. Coming out of a situation like that I am somewhat biased about this whole situation because there are a lot of dollars involved here and the people of Canada are asking governments, both urban and federal, for a lot of assistance to build these large castles, if you will, and now we have problems with them.

I ask you, do you not think the time has come in Canada, as someone representing an urban municipality, that we would start emphasizing some restraint in not only asking big government for big city support, and for big structures and for larger buildings, but also that we start to bring somewhat of a balance to a problem which Canada is facing and the United States, quite frankly, is facing.

M. Corbeil: Monsieur le président, si vous permettez, en réponse à cette question, je ne crois pas que le Bill 104 va

[Traduction]

Toutefois, cela m'amène au deuxième point que je voulais soulever. Sans doute ai-je un préjugé favorable à l'égard des municipalités rurales, et sans doute qu'un autre endroit et un autre moment seraient plus appropriés pour soulever cette question. Je ne veux pas prendre trop de temps. À l'heure actuelle, la plus grande menace qui pèse sur le gouvernement vient sans doute des grandes villes. C'est la menace la plus grave. Deuxièmement, la menace la plus grave qui pèse sur la population du Canada est . . .

M. Kelly: Monsieur le président, malgré tout le respect que j'ai pour l'honorable député d'en face, sommes-nous en train de poser des questions?

M. Gustafson: J'y arrive.

Le président: Nous avons été assez bienveillants avec tous les députés aujourd'hui quant à l'usage qu'ils font du temps qui leur est alloué, pour poser des questions, exprimer des points de vue ou présenter des arguments. Il faut reconnaître, je pense, qu'une certaine souplesse est nécessaire dans les délibérations des comités et, en tant que président, j'ai l'intention d'être assez souple. Je regrette. Il est bon que les députés rappellent parfois les autres membres du Comité à l'ordre, comme vous l'avez fait, monsieur Kelly, afin qu'ils tardent pas trop à poser leurs questions, mais nous essaierons de ne pas être trop stricts là-dessus.

M. Gustafson: J'essaierai de poser une question qui contient quelque chose de constructif.

Quoi qu'il en soit, ce sont les centres urbains, surtout, qui demandent aux gouvernements de les subventionner pour construire des immeubles dans les villes, et nous aurons peut-être à faire face aux problèmes qu'ont connus New York et Chicago, c'est-à-dire que nous ne pourrions pas financer ces projets et que ces jungles de béton commenceront à s'effondrer autour de nous, pour ainsi dire.

Vous direz encore une fois que j'ai des préjugés parce que je viens d'une municipalité rurale, mais la plupart de nos bureaux de poste n'ont même pas de toilettes publiques. Dans de nombreuses petites villes le bureau de poste, qui est le seul immeuble gouvernemental du coin, n'a pas assez de valeur pour être assuré car ce serait un bon débarras s'il brûlait. Vous comprendrez que j'ai quelques préjugés sur cette question car il s'agit de sommes d'argent considérables et la population du Canada s'attend que les gouvernements, tant municipaux que fédéral, aident à construire ces immenses châteaux, si vous me permettez cette expression, et nous nous retrouvons avec des problèmes.

Ne croyez-vous pas, en tant que représentant des municipalités urbaines, qu'il est temps qu'on cesse non seulement de demander aux gouvernements d'aider les grandes villes à construire ces grands projets et ces grands immeubles, mais aussi qu'on ramène un peu le gros bon sens, sans quoi, le Canada devra faire face, aux mêmes problèmes que les États-Unis.

Mr. Corbeil: Mr. Chairman, in answer to that question, I do not think that Bill 104 will solve all the problems related to the distribution of government buildings throughout Canada.

[Text]

régler tous les problèmes de distribution des édifices gouvernementaux sur le territoire du Canada.

• 1700

Je pense, cependant, que si les autorités gouvernementales avaient à payer entièrement les taxes complètes sur leurs immeubles, peut-être qu'au moment de la conception de ces immeubles-là il y aurait un peu plus de restriction quant à l'ampleur des édifices, et on tendrait peut-être à s'en tenir strictement au nécessaire, conscient que l'ampleur de l'édifice pourrait se refléter dans le montant de la taxe que nous aurons à payer ensuite.

Mr. Gustafson: Very good. I can appreciate that. I think it is something we will certainly have to give consideration to. I have no further questions, but will only say that in general I do agree with your submission, basically on the point that I believe municipal governments can, in general, service the community much better. I do not agree with the theory that we should be taking autonomy from provincial and municipal governments. Thank you.

The Chairman: Thank you Mr. Gustafson. Mr. Francis.

Mr. Francis: I would like to ask the witness concerning business taxes and I am quoting from page 13 of the English language version

The business occupancy tax should be defined in Section 1 and the text of law should provide that "the corporations mentioned in Schedule IV should be subject to the business taxes levied locally".

The concern I have about business occupancy tax, and I am not familiar enough with Quebec, but I am with other parts of Canada, is that it varies a great deal. Distilleries can have 500 per cent business tax—breweries, certain categories of business are singled out by statute or by local discretion for punitive rates. There appears to be a very great margin of discretion in many provinces in the hands of the municipalities. My question is this: is it reasonable to expect the federal government to put itself in a position in which the municipality would decide what the tax would be on federal property? Theoretically, some municipalities could put a very punitive level of taxes on the federal property and not tax anybody else.

M. Desnoyers: Il n'y a seulement qu'une taxe sur les propriétés qui est déterminée par règlement par les municipalités. Cela s'applique à tout le monde.

M. Francis: Non, ce n'est pas le cas.

M. Desnoyers: Mais là vous dites qu'il y a des taxes spéciales différentes pour les commerces, ou quelque chose comme cela.

M. Corbeil: Non, non, si vous me permettez M. Desnoyers, c'est que le régime n'est pas partout pareil, comme M. Gauthier le disait plus tôt; il y a des provinces où il y a différents taux de taxation...

[Translation]

I think, however, that if the government authorities had to pay all the taxes on their buildings, they would show a little more restraint when planning the design and size of their buildings. They might tend to keep only what is necessary, knowing that the size of the building would have an impact on the amount of tax they would have to pay later.

M. Gustafson: Très bien. Je comprends cela. C'est une chose à laquelle il faudra fatalement accorder notre attention. Je n'ai pas d'autres questions mais j'ajouterai qu'en général, j'accepte vos arguments, surtout parce que je crois que les administrations municipales peuvent en général mieux desservir leur communauté. Je n'accepte pas la théorie voulant que l'on réduise l'autonomie des administrations provinciales et municipales. Merci.

Le président: Merci, monsieur Gustafson.

M. Francis: J'ai des questions à poser au sujet de la taxe commerciale et je cite le mémoire, à la page 13:

La taxe d'occupation commerciale devrait être définie à l'article 1 et le texte de la loi devrait prévoir que «les sociétés mentionnées à l'article 4 sont soumises aux taxes d'affaires prélevées localement».

Je ne connais pas très bien la situation au Québec, mais je sais ce qu'elle est ailleurs au Canada, et c'est pourquoi cette taxe d'occupation commerciale me préoccupe, car elle varie beaucoup. Les brasseries peuvent faire l'objet d'une taxe commerciale de 500 p. 100, et certains types d'entreprise sont frappés d'un taux punitif dans des lois ou des arrêtés municipaux. Dans de nombreuses provinces, les municipalités semblent avoir une très grande latitude à cet égard. Ma question est la suivante: est-il raisonnable de s'attendre à ce que le gouvernement fédéral se mette de lui-même dans une position qui permettrait aux municipalités de décider quelle taxe elle peut imposer aux biens fédéraux? Théoriquement, certaines municipalités pourraient imposer des taxes punitives aux biens fédéraux pour éviter ainsi d'avoir à taxer les autres.

Mr. Desnoyers: There is only one property tax and it is determined by municipal by-law. It applies to everybody.

Mr. Francis: No, that is not the case.

Mr. Desnoyers: You are saying that there are special taxes, different levels of taxation for different businesses or something to that effect.

Mr. Corbeil: No, if you will allow me, Mr. Desnoyers, it is the system which is not the same everywhere. As Mr. Gauthier was saying earlier, certain provinces have different tax rates...

[Texte]

M. Francis: Oui, les pouvoirs de taxation dans les municipalités... C'est à eux de décider...

M. Corbeil: Dans le Bill 57, pour le régime fiscal qui vient d'être adopté au Québec, et je reviens là-dessus, le principe repose surtout sur l'intégrité et la neutralité de la taxe.

M. Francis: Qui n'existe pas...

M. Corbeil: Neutralité de la taxe veut dire... Eh bien ça existe au Québec! La neutralité de la taxe veut dire que tout le monde paie le même taux de taxation. Il n'y a pas de taux différent selon la nature du commerce, et c'est là-dessus que j'insiste pour dire que la taxe à ce moment-là, n'est pas imposée sur la qualité ou le manque de qualité du propriétaire, la taxe est imposée sur l'immeuble, et c'est la même taxe qui s'applique à tous les immeubles de la même catégorie.

M. Francis: Si l'on veut penser pour le moment du point de vue du gouvernement fédéral. Comment peut-on garantir le même taux de taxation?

M. Corbeil: Je pense que le gouvernement fédéral est suffisamment inventif pour être capable de mettre dans ses lois...

M. Francis: Peut-être inventif ici...

M. Corbeil: Il est capable de mettre dans ses lois un principe qui dit qu'il s'adapte au niveau de taxation en vigueur dans chacune des provinces et que si le niveau de taxation varie dans une province selon la qualité ou la nature de l'occupation de la bâtisse, le gouvernement...

M. Francis: Selon la volonté du ministre...

• 1705

M. Corbeil: ...le gouvernement peut dire à ce moment-là qu'il ne peut pas être imposé plus que le taux minimum d'imposition dans cette province-là.

M. Desnoyers: On ne peut pas, monsieur le député, ... on ne pourrait pas appliquer... disons que si c'est \$1.40 ou \$1.75, on ne peut pas appliquer au gouvernement fédéral plus que cela! S'il paye la taxe, de citoyen, tout le monde paye cette taxe-là; personne ne paye plus.

M. Francis: M. Gauthier et moi connaissons bien les régimes de taxation des autres provinces... ce ne sont pas les mêmes...

M. Corbeil: Non, mais si le gouvernement...

M. Francis: ... que ceux qui existent...

M. Corbeil: ... Si le gouvernement dit dans sa loi qu'un édifice gouvernemental, je présume pour deux minutes qu'il y a un taux de \$1 sur les édifices à bureaux et qu'il y a un taux de \$5 sur les brasseries ou les restaurants, ou quoi que ce soit... Le gouvernement peut très bien dire dans sa loi qu'un édifice fédéral doit être assimilé à n'importe quel autre édifice à bureaux et que la taxe qui s'applique sur cet...

M. Francis: C'est justement ce que l'on cherche à faire ici. C'est justement ce que le gouvernement fédéral veut faire, et afin de pouvoir faire cela...

[Traduction]

Mr. Francis: Yes, it is up to the municipalities to decide...

Mr. Corbeil: The new tax regime which has just been adopted in Quebec, with the passing of Bill 57, is based on the premise, the tax in itself is neutral and invariable.

Mr. Francis: Which does not exist...

Mr. Corbeil: Neutrality means... well, it does exist in Quebec! Neutrality means that everybody pays the same rate. We do not have different rates for different types of business, I want to stress that, whether the owner is good or bad, makes no difference. The tax applies to the building, and is the same for all the buildings in the same category.

Mr. Francis: Let us for a moment put ourselves in the position of the federal government. How can you ensure that there will be only one taxation rate?

Mr. Corbeil: I think that the federal government is smart enough to be able to draft legislation that...

Mr. Francis: Maybe here...

Mr. Corbeil: It is perfectly capable of writing into its laws a principle to the effect that it will conform to the taxation level enforced in each of the provinces and that if this taxation level varies within the province according to the quality or the type of occupant, the government...

Mr. Francis: According to the Minister...

Mr. Corbeil: ...the government could then say that it cannot be taxed any higher than the minimum rate of taxation in any given province.

Mr. Desnoyers: Mr. Francis, if the going rate is \$1.40 or \$1.75, we cannot ask the federal government to pay more than that. If it pays this tax, it is paying the same amount of tax as all the other ratepayers. The rate is the same for all.

Mr. Francis: Mr. Gauthier and myself are familiar with the tax structures of the other provinces... they are not the same...

Mr. Corbeil: No, but if the government...

Mr. Francis: ... as those which exist...

Mr. Corbeil: ... let us suppose that there is a rate of \$1 on office buildings and of \$5 on breweries, restaurants, or whatever. The government can say in the act that a federal building must be considered as any other office building in that the tax applicable on this...

Mr. Francis: That is exactly what we are trying to do here. That is exactly what the federal government wants to do and in order to do that...

[Text]

M. Corbeil: Je ne crois pas qu'il veuille faire cela, ici, parce qu'il dit tout simplement qu'il donne des pouvoirs discrétionnaires au ministre, sans préciser sur quoi vont s'appuyer ces pouvoirs discrétionnaires. Je crois qu'il n'y a pas lieu d'avoir de pouvoirs discrétionnaires lorsque le gouvernement établit dans une loi, précisément, quelles vont être les règles du jeu. Si le gouvernement précise dans sa loi que ses édifices à lui ne peuvent pas être imposés de façon plus élevée que les mêmes catégories d'immeubles occupés par d'autres contribuables, il établit à ce moment-là les règles du jeu et les provinces savent exactement à quoi s'en tenir. Et ce contre quoi nous nous objectons dans les différents articles de cette loi, c'est le pouvoir discrétionnaire qui est laissé au ministre et on sait qu'il est sous-entendu que . . .

M. Francis: Pour le moment, le pouvoir discrétionnaire, cela existe au niveau des municipalités, et . . . voilà le problème . . .

M. Corbeil: Oui, mais, monsieur, nous pensons quant à nous que le gouvernement, dans une municipalité, c'est la même chose qu'un autre contribuable. À partir du moment où il devient propriétaire . . . Je reprends mon exemple de tout-à-l'heure. Dans une rue donnée, il y a un édifice occupé par des bureaux, loués par des compagnies d'assurances, des banques et ainsi de suite, et à côté, il y a un édifice occupé par un gouvernement provincial ou fédéral pour des bureaux également, je pense qu'il serait tout à fait normal que ces deux édifices-là soient soumis au même taux de tarification. Il y a, moyen, je suis certain . . . , les légistes ont suffisamment de talent pour établir dans une loi ces principes-là. Il n'est pas nécessaire de dire dans une loi que le gouvernement va payer tel taux de taxation; mais il y a moyen de mettre de façon claire et précise dans une loi que le gouvernement sera considéré sur le même pied d'égalité qu'un autre contribuable. Si dans une province donnée on fait des différences entre des édifices à bureaux ou des édifices occupés par des restaurants ou des brasseries, etc . . . qu'on laisse cela. Mais, il y a moyen de dire, puisque dans ces provinces-là on établit sûrement, un taux pour les édifices occupés par des bureaux, il y a moyen de dire, dans la loi, que les édifices du gouvernement fédéral seront taxés de la même façon que les autres édifices à bureaux dans ces provinces-là.

M. Francis: Je suis d'accord avec vous, monsieur. J'étais membre du conseil de la ville d'Ottawa et pro-maire de la ville et je connais bien les problèmes des municipalités. Mais il y a les problèmes de l'autre côté quand même.

M. Corbeil: Oh oui! Nous ne prétendons pas qu'il n'y ait pas de problèmes. Il existe sûrement des problèmes et nous vous apportons notre point de vue, évidemment en fonction du régime qui existe chez nous parce que je pense que nous nous ferions dire à juste titre, que nous ne nous mêlons pas de nos affaires si nous voulions essayer de régler les problèmes des autres provinces.

M. Francis: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci. Avant que je n'appelle M. Savard . . . M. Towers, qui est obligé de quitter pour un rendez-vous à 17h00, m'a demandé de vous poser une question. Il voulait que ce soit au compte rendu d'aujourd'hui. Il voulait savoir si vous

[Translation]

Mr. Corbeil: I do not think that that is what it wants to do, because it simply says that it is giving discretionary powers to the Minister, without specifying on what these discretionary powers are based. I think that discretionary powers are not needed when the government spells out in the act exactly what the rules of the game are going to be. If the government specifies in the act that its buildings cannot be taxed more than the buildings occupied by other ratepayers and falling in the same category, it is then establishing the rules of the game and the provinces will know exactly what the situation is. What we find objectionable in the various clauses of this bill is the discretion given to the Minister and we know that it implies . . .

Mr. Francis: This discretion exists right now at the municipal level, that is the problem . . .

Mr. Corbeil: Yes, but we think that within a municipality, the government is the same as any other ratepayer. As soon as it becomes the owner . . . Let me go back to my earlier example. If on a given street, there is an office building occupied by insurance companies, banks and so forth, and beside it, there is another office building occupied by a provincial or federal government, I think that it would be entirely reasonable to tax these two buildings at the same rate. I am sure that the lawmakers have enough talent to embody these principles in a bill. It is not necessary to say what rate exactly the government is going to pay; but it is possible to specify clearly in a bill that the government is going to be considered just like any other ratepayer. It does not matter whether in a province there are differences or not between office buildings or buildings occupied by restaurants, breweries, or whatever, because in these provinces, there must be a rate for office buildings, and it is possible to say in the act that the federal government's buildings are going to be taxed in exactly the same manner as the other office buildings in the province.

Mr. Francis: I agree with you, Mr. Corbeil. I was city councillor and acting mayor of Ottawa and I am very familiar with the problems of municipalities. However, the other side also has problems.

Mr. Corbeil: Oh yes! We are not saying that they do not have problems. They must have their own but we are giving you our point of view, which of course reflects the system as it exists in our province, we were to try to solve the problems of other provinces, we would be told to mind our own business—and rightly so—

Mr. Francis: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you. Before giving the floor to Mr. Savard . . . Mr. Towers, who has to leave for a meeting at 5.00 p.m. asked me to ask you a question. He wanted the answer to be on the record. He wanted to know whether you could

[Texte]

peuvent donner des exemples de pratiques commerciales inéquitables qui sont mentionnées à la page 2 de votre mémoire.

• 1710

M. Desnoyers: Je pourrais donner un exemple. Par exemple, actuellement, prenons le cas d'une compagnie de la Couronne qui conteste, par exemple, nos taxes d'affaire, et qui va en appel parce qu'elle prétend qu'elle devrait être ou sera prochainement sous le régime du parapluie des «en-lieu de taxes». Alors, elle dit qu'elle ne devrait pas payer cela. Alors, c'est absolument... J'aime mieux pas le dire, parce que ce sont des payeurs de taxes chez-nous. Tant qu'à régler nos problèmes, on va les régler. L'idée, c'est que face à d'autres compagnies qui sont en compétition avec les sociétés de la Couronne, dans la mesure où ces dernières ne paient pas les taxes d'affaire qui sont assez élevées, elles bénéficient d'un avantage sur les autres qui paient sans discuter.

Le président: Mais vous ne pourriez pas nous donner un exemple précis?

M. Desnoyers: J'ai celui-là!

Le président: C'est quel genre de commerce, sans mentionner le nom?

M. Gauthier: Est-ce que vous pourriez nous dire dans quel annexe on trouve cette compagnie de la Couronne, monsieur Desnoyers?

M. Desnoyers: Elles interprètent la loi à leur façon. Elles contestent. Actuellement, on est en appel.

M. Gauthier: Oui, c'est cela le problème. Ce sont les cours qui interprètent la loi, pas les compagnies. Les compagnies sont tenues de payer.

M. Desnoyers: Je vous garantie qu'elles ne payent pas. Elles ne payent pas et cela va en cour.

M. Gauthier: Je voudrais bien savoir laquelle, moi. Si vous me le disiez, on irait.

M. Desnoyers: Vous iriez voir cela?

M. Gauthier: Mais vous ne voulez pas me le dire!

M. Desnoyers: Vous iriez nous aider?

M. Gauthier: Mais oui!

M. Desnoyers: C'est Air Canada.

M. Gauthier: D'accord.

M. Desnoyers: En tous les cas, on a des problèmes et on va les régler. Je sais que c'est une compagnie de la Couronne qui pense qu'elle est privilégiée, qu'elle n'a pas d'affaire à payer cela et qu'elle peut donner une pitance. Elle s'objecte à payer les taxes comme les autres. Alors, si vous commencez cela, vous allez avoir cela partout. Si vous laissez cela à la discrétion de quelqu'un il n'y aura plus de taxes pour les compagnies de la Couronne.

Le président: Merci, monsieur Desnoyers. Monsieur Savard.

[Traduction]

provide examples of the unfair business practices mentioned on page 2 of your brief.

Mr. Desnoyers: I could give an example. There is a Crown corporation that is contesting our business tax, claiming that it is or will soon be under the umbrella of "grants in lieu of taxes". It claims that it should not have to pay the tax, which is absolutely... I would rather not say it, because the company is a ratepayer. Since we are here to solve problems, we may as well solve them. The idea is that other companies are in competition with Crown corporations; since the Crown corporations do not pay business taxes, which are fairly high, they have an unfair advantage over companies who pay their taxes without protest.

The Chairman: Could you provide us with a specific example?

Mr. Desnoyers: That was a specific example.

The Chairman: Without mentioning the name, what kind of a business is it?

Mr. Gauthier: What schedule is the Crown corporation found in, Mr. Desnoyers?

Mr. Desnoyers: They interpret the Act as they see fit. They are contesting it. We are now at the appeal stage.

Mr. Gauthier: Yes, that is a problem. It is the courts, not the companies, that interpret the law. The companies have to pay.

Mr. Desnoyers: I assure you that they do not pay. They do not pay and it goes to court.

Mr. Gauthier: I would certainly like to know which company it is. If you would tell me, we could take a look at it.

Mr. Desnoyers: You would look at the situation?

Mr. Gauthier: But you do not want to tell me.

Mr. Desnoyers: Would you help us?

Mr. Gauthier: Of course.

Mr. Desnoyers: It is Air Canada.

Mr. Gauthier: Fine.

Mr. Desnoyers: In any case, we have problems and we intend to solve them. I know that it is a Crown corporation that thinks that it has privileges, and that it has no business paying the tax or that it can give us a pittance. It objects to paying taxes like everyone else. Once you start with this kind of thing, everyone will be doing it. If you leave that to someone's discretion, the Crown corporations will not be paying any taxes at all.

The Chairman: Thank you, Mr. Desnoyers. Mr. Savard.

[Text]

M. Savard: Merci, monsieur le président. Monsieur Corbeil, je voudrais me joindre aux autres pour vous féliciter du magnifique mémoire que vous nous avez présenté cet après-midi.

Je voudrais faire une mise au point ici. Je pense que il est peut-être du devoir du Comité de dire qu'une lacune s'est produite. Vous avez appris par les journaux que le Bill C-4 était en cours d'étude à la Chambre des communes. Franchement, ce n'est rien pour se réjouir que je dis cela, mais je peux vous assurer qu'à l'avenir, ce que vous nous avez dit aujourd'hui, et ce qui est dans votre mémoire, on prendra cela pour acquis. Je crois qu'on aurait dû vous aviser d'avance. Ce qui est malheureux, c'est qu'on sera obligé d'ajourner dans 15 minutes. Je pense que tous les membres du Comité autour de la table ne pourront pas poser les questions qu'ils auraient aimé poser. Moi, entre autres, j'en ai plusieurs à vous poser. Vous savez dans quelle situation que je suis, moi aussi je représente ma ville ici.

Je vais laisser plutôt mon temps de parole à M. Gauthier. Je voudrais vous demander, avant de terminer, si, après nous avoir donné votre mémoire, vous avez l'intention de nous faire des suggestions écrites? Parce qu'à un moment donné, nous allons recevoir 4 autres associations qui vont se présenter devant le comité.

Le président: Au moins 4.

M. Savard: Au moins 4. J'imagine que M. Corbeil, et les maires qui se sont rendus ici cet après-midi voudraient élaborer d'avantage sur ce qu'ils nous ont dit.

Je ne sais pas, monsieur le président, maintenant, de quelle façon nous allons essayer de rendre justice à tout le monde. Je pense que cela va être assez difficile de . . .

• 1715

Le président: Je crois, monsieur Savard, que l'exposé qui a été fait aujourd'hui . . .

M. Savard: Est clair.

Le président: . . . est clair et précis, en dépit du fait qu'il soulève certaines questions pour moi. Toutefois, votre position est claire, que nous soyons d'accord ou pas.

M. Savard: C'est ce que je voulais entendre, monsieur le président. Si vous permettez, M. Gauthier a encore deux questions à poser, alors je vais lui demander de les poser. Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Gauthier.

M. Gauthier: Monsieur Corbeil, je vais revenir à ma question précédente, parce qu'il y a une marge de manoeuvre que les municipalités du Québec ont perdue ou doivent remplacer, et je veux revenir là-dessus.

Si je conçois bien le problème qui vous confronte, c'est qu'on vous a enlevé une flexibilité et on vous a dit que si vous voulez d'autres revenus, vous devez aller les chercher au moyen de la taxe commerciale. C'est tout ce qu'on vous a dit, taxe d'affaires?

[Translation]

• 1715

Mr. Savard: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Corbeil, I would like to join the others in congratulating you on the wonderful brief you have presented this afternoon.

I would like to make a clarification. It is perhaps the committee's duty to state that there was an oversight. You read in the papers that Bill C-4 had been tabled in the House of Commons. Although it is a small consolation, I can assure you that in the future, what you have said here today and in your brief will be taken into account. I feel that you should have been notified in advance. It is unfortunate that we have to adjourn in 15 minutes. I do not think that members of the committee will have an opportunity to ask their questions. I, for one, have several. You are aware of my situation. I too represent my city.

I am going to turn my time over to Mr. Gauthier. But I would first like to ask you whether you intend to submit written recommendations, other than those in your brief. I ask this because four other associations will also be appearing before the committee.

The Chairman: At least four.

Mr. Savard: At least four. I imagine Mr. Corbeil and the mayors who were here this afternoon would like to elaborate on what they have said.

I do not know how, Mr. Chairman, we will manage to give everyone his due. I think that it will be fairly difficult to . . .

The Chairman: I believe, Mr. Savard, that the presentation made today . . .

Mr. Savard: Is clear.

The Chairman: . . . is clear. And specific, despite the fact that it raises certain questions for me. However, your position is clear, whether we agree or not.

Mr. Savard: That is what I wanted to hear, Mr. Chairman. With your permission, Mr. Gauthier has two more questions to ask, and I will ask him to go ahead with them. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Gauthier.

Mr. Gauthier: Mr. Corbeil, I would like to go back to my previous question, because Quebec municipalities have lost a certain amount of leeway which they must recover, and I would like to come back to this.

As I understand it, the problem you are facing is that you are being deprived of a certain amount of flexibility and you have been told that if you want more revenues, you will have to get them through business taxes. Is the business tax the only means?

[*Texte*]

M. Corbeil: Non.

M. Gauthier: Est-ce que l'évaluation foncière provinciale québécoise est normalisée, c'est-à-dire, est-ce qu'elle est la même dans toute la province?

M. Corbeil: Elle est en train d'être normalisée.

M. Gauthier: Très bien. Une fois que cela sera fait, ce sera contrôlé, et ce sera semblable partout. Comme vous l'avez dit, tout citoyen va payer la même chose. À ce moment-là, si vous voulez d'autres revenus en surplus pour les besoins que vous jugez nécessaires pour desservir adéquatement votre municipalité, vous devrez puiser ailleurs, en taxe commerciale en particulier.

M. Corbeil: Pas nécessairement. Les municipalités...

M. Gauthier: Bah! C'est une opinion.

M. Corbeil: Oui, oui, c'est une option.

M. Gauthier: Je veux vous aider. Le fédéral ne vous donne pas cette option, parce qu'il n'en paie pas. Est-ce que vous avez une idée du montant d'argent que vous allez perdre l'année prochaine, par exemple, lorsque cette taxe foncière va être normalisée? Si je vous disais 5 millions, est-ce que ça serait exagéré?

M. Corbeil: Ça semble...

M. Gauthier: Ça semble pas mal correct, ça?

M. Corbeil: Oui.

M. Gauthier: Alors, vous allez perdre 5 millions. Est-ce que vous pourriez m'expliquer comment vous allez perdre le 5 millions, afin que je comprenne mieux?

M. Corbeil: Bien, il y a entre autre...

M. Gauthier: Vous perdez 5 millions.

M. Corbeil: Vous parlez de l'île de Montréal, les 29 municipalités...

M. Gauthier: Oui, oui.

M. Corbeil: ... autres que la ville de Montréal, on parle des 28 municipalités de banlieue. On sait qu'au cours des années antérieures, il y avait sur le territoire de la Communauté urbaine, ce que l'on appelle des surtaxes qui s'appliquaient à tous les immeubles dont l'évaluation excède \$100,000, ces immeubles étaient taxés d'une taxe foncière supplémentaire pour les besoins du gouvernement régional et de la commission scolaire régionale, qui est le Conseil scolaire de l'île de Montréal. Nous avons dans les documents qu'on vous a distribués, un tableau qui démontre que ces surtaxes, ayant été abolies par la loi 57, le gouvernement fédéral ne paie plus. Donc le gouvernement ne verse pas d'en-lieux de taxe pour ces surtaxes-là. Dans le tableau numéro 2, vous avez pour chacune des villes le montant d'argent que dorénavant le gouvernement fédéral ne versera plus, c'est donc une économie pour lui.

M. Gauthier: Ce n'est pas la décision du fédéral. La décision...

M. Corbeil: Non, non. Ce sont les conséquences.

M. Gauthier: C'est à cause d'une décision provinciale...

[*Traduction*]

Mr. Corbeil: No.

Mr. Gauthier: Is provincial property assessment standardized in Quebec? That is, is it the same throughout the province?

Mr. Corbeil: It is in the process of being standardized.

Mr. Gauthier: Fine. Once this is done, it will be controlled, it will be the same everywhere. As you said, everyone should be on an equal footing. So that if you need other income to adequately service your municipality, you will have to get it elsewhere, that is, from business taxes.

Mr. Corbeil: Not necessarily. Municipalities...

Mr. Gauthier: Bah! That is one option.

Mr. Corbeil: Yes, it is one option.

Mr. Gauthier: I want to help you. The federal government does not give you this option, because it does not pay taxes. Do you have any idea how much money you will lose this year when, for example, property tax is standardized? Is \$5 million too high?

Mr. Corbeil: It seems...

Mr. Gauthier: It seems just about right, does it not?

Mr. Corbeil: Yes.

Mr. Gauthier: So you will lose \$5 million. Can you explain how you will lose \$5 million, so that I will better understand?

Mr. Corbeil: Well, among other things...

Mr. Gauthier: You are losing \$5 million.

Mr. Corbeil: You are referring to Montreal Island, to the 29 municipalities...

Mr. Gauthier: Yes.

Mr. Corbeil: ... that are not part of the City of Montreal, that we call the 28 suburban municipalities. We know that in the past, the Urban Community had what were called surtaxes on buildings assessed at more than \$100,000; these buildings were subject to a higher property tax rate to meet the needs of the regional governments and the regional school boards, which in this case was the Island of Montreal School Board. In the documents that were handed out, there was a chart showing that the federal government no longer pays these surtaxes, which were abolished by Act 57. So the government no longer makes grants in lieu of these surtaxes. Chart number 2 shows the amount the federal government has not paid to each city, in other words, it is a savings.

Mr. Gauthier: That was not the federal government's decision. The decision...

Mr. Corbeil: No. Those are the results.

Mr. Gauthier: It was because of a provincial decision...

[Text]

M. Corbeil: Oui, oui, de réforme fiscale.

M. Gauthier: ... de la réforme fiscale, québécoise qui fait que vous avez un manque à gagner, c'est une décision provinciale, qui fait que le fédéral ne vous distribuera pas les sommes de 5 millions-la.

M. Corbeil: Grosso modo.

M. Gauthier: ... grosso modo. C'est clair ça. Je comprends votre problème.

M. Corbeil: C'est une conséquence de la réforme.

M. Gauthier: Alors, ce n'est pas une décision du gouvernement fédéral, et ce n'est pas non plus une conséquence du Bill C-4, C-3 ou C-46.

M. Corbeil: Pas du tout.

M. Gauthier: C'est une décision provinciale qui a eu un rebondissement négatif pour les municipalités régionales du Montréal métropolitain.

M. Corbeil: Exact.

M. Gauthier: Très bien, c'est clair. Deuxième question. Vous dites que l'on devrait payer la taxe commerciale. Vous dites que nous sommes des citoyens à part entière, contribuables égaux, je parle du fédéral, je ne parle pas de moi ...

M. Corbeil: Oui, oui.

M. Gauthier: ...un contribuable normal qui contesterait votre administration, votre niveau de taxation, votre façon d'agir, vos services, a deux choix; contester démocratiquement votre système, en se présentant à l'élection, ou déménager de la municipalité. Les deux options, M. Corbeil, ne sont pas ouvertes au fédéral.

• 1720

M. Corbeil: Je fais cependant la distinction suivante. Les corporations, en vertu du projet de loi 105 qui est présentement devant l'Assemblée nationale, si la loi est adoptée telle que libellée présentement, seront dans la même position et n'auront pas non plus le droit de vote au niveau municipal.

M. Gauthier: Cela, c'est encore un: «Si ma grand-mère,...» vous savez ...

M. Corbeil: Le projet de loi est déposé devant la législature provinciale et doit être adopté avant le 21 juin. C'est textuel, dans le projet de loi 105.

M. Gauthier: Les corporations n'auront plus le droit de vote?

M. Corbeil: Elles n'auront plus le droit de vote. Elles seront placées exactement dans la même position que le gouvernement fédéral.

M. Gauthier: D'accord. Vous répondez à ma question.

M. Corbeil: Tantôt quand on parlait, aux fins de clarification, du fait que le gouvernement fédéral, dans un régime comme celui-là, aurait des difficultés parce que les taux de taxation varient entre catégories dans une province, je soumettais simplement, comme exemple, qu'une entreprise commerciale

[Translation]

Mr. Corbeil: Yes, on fiscal reform.

Mr. Gauthier: ... reforming the Quebec tax laws has meant lost revenues; it is due to a provincial decision that the federal government will no longer pay you those \$5 million.

Mr. Corbeil: More or less.

Mr. Gauthier: More or less. It is quite clear. I understand your problem.

Mr. Corbeil: It is the result of tax reform.

Mr. Gauthier: So it is not a federal decision, or a spinoff of Bill C-4, Bill C-3 or Bill C-46.

Mr. Corbeil: Not at all.

Mr. Gauthier: It was a provincial decision that had a negative effect on the regional municipalities of Greater Montreal.

Mr. Corbeil: True.

Mr. Gauthier: So it is clear. Now for my second question. You say that we should be paying business taxes. You say that we are full-fledged citizens, ratepayers like everyone else; I am referring to the federal government, not to myself ...

Mr. Corbeil: Yes.

Mr. Gauthier: An ordinary ratepayer who disagrees with your management, your taxation level, the way you do things, or your services, has two choices: he can go against your system democratically by running in an election, or move out of the municipality. The federal government does not have these two options, Mr. Corbeil.

Mr. Corbeil: I would make the following distinction, however. Under Bill 105, which is before the National Assembly at the present time, if the bill is passed as it is worded now, corporations will not be in the same position and will not have voting rights at the municipal level.

Mr. Gauthier: That is another big "if", you know ...

Mr. Corbeil: The bill has been tabled in the provincial legislature and should be passed before June 21. That is a provision of Bill 105.

Mr. Gauthier: Corporations will no longer have voting rights?

Mr. Corbeil: They will no longer have voting rights. They will be placed in exactly the same position as the federal government.

Mr. Gauthier: Fine. You have answered my question.

Mr. Corbeil: A few moments ago, for clarification purposes, we discussed the fact that under such a system, the federal government would have difficulties because the taxation rates vary between categories within a province. I would simply

[Texte]

nationale qui a des succursales dans chacune des provinces fait face exactement au même problème.

M. Gauthier: Une dernière question. Tantôt, vous avez fait allusion dans votre mémoire au fait qu'une personne qui occupe un édifice locatif ou autre et qui déménage dans le cours de l'année vous cause des difficultés parce que vous ne pouvez pas percevoir les taxes municipales dues. Vous aimeriez que cela soit modifié de façon à ce que les taxes soient payables par l'occupant. Je pense que c'est un peu ce que vous avez dit tantôt.

M. Corbeil: C'est ça.

M. Gauthier: En Ontario, suite à une décision de l'*Ontario Municipal Board*, je ne sais pas comment on dit ça en français, il est de la responsabilité du locataire de payer ses taxes pour toute l'année. Cela équivaut à une disposition du Bill C-4 qui dit que le ministre, à sa discrétion a la discrétion de payer un rajustement pour un édifice que le gouvernement fédéral acquerrait durant l'année, édifice qui était imposable au niveau commercial mais qui devient propriété fédérale. Par contre, dans le précédent Bill C-46, on disait que le fédéral paierait une portion des taxes dues de l'année sous forme d'octrois tenant lieu des taxes dues à la municipalité. Ça été enlevé du Bill C-4 parce qu'il y a une décision en Ontario, et je pense même que c'est la Cour fédérale qui a entériné cette décision, qui dit que le locataire est obligé de payer les taxes pour toute l'année foncière. Donc, est-ce que vous autres, au Québec, vous considérez qu'un locataire vous doit les taxes à partir du 1^{er} janvier pour l'année entière, ou taxez-vous simplement pour la portion de l'année pendant laquelle l'individu a occupé la partie de l'édifice en question?

M. Corbeil: Dans la situation actuelle, alors que c'est le locataire qui paye la taxe d'affaire, il ne doit payer la taxe d'affaire que pour la partie de l'année pendant laquelle il occupe la bâtisse. Mais ce que nous rejetons...

M. Gauthier: Encore une distinction, voyez-vous, là!

M. Corbeil: Oui, mais ce que nous voulons, c'est que ce soit le propriétaire qui paie pour l'année complète. Mais, encore une fois, ce que l'on dit dans ce mémoire et on croit qui est facilement acceptable, c'est que le gouvernement fédéral, dans chacune des provinces, devrait se soumettre au régime en vigueur dans cette province-là.

M. Gauthier: C'est à vérifier, M. Corbeil, mais si c'est une décision de la Cour fédérale qui dit qu'une personne doit payer ses taxes pour l'année complète, une décision du gouvernement fédéral, vous devriez regarder cette loi fédérale, car elle s'applique alors au Québec.

M. Corbeil: J'ai compris tantôt que c'était le *Municipal*...

M. Gauthier: Oui, mais je pense plutôt que c'est une loi fédérale. Je me reprends parce que c'est de mémoire. Je vais vérifier avec vous, et si c'est la loi fédérale qui le dit, vous avez peut-être un autre cheval de bataille...

M. Corbeil: Oui, mais cela me surprendrait, parce que, normalement, la taxation foncière est de juridiction provinciale.

[Traduction]

point out, as an example, that a national business with branches in each province has exactly the same problem.

Mr. Gauthier: One final question. In your brief you referred to the fact that a person who lives in rental or other accommodation and who moves during the year causes you problems, because you cannot collect the municipal taxes owing. You would like to see this situation changed so that taxes would be payable by the occupant. I believe that is more or less what you said earlier.

Mr. Corbeil: That is correct.

Mr. Gauthier: As a result of a decision by the Ontario Municipal Board, it is up to the tenant to pay his taxes for the whole year. That is similar to a provision in Bill C-4 which states that the Minister, at his discretion, can pay a readjustment for a building that the federal government purchased in the course of the year, that is, a building that was taxable as a business but which becomes federal property. However in the previous bill, C-46, it was provided that the federal government would pay a portion of the taxes owing for the year in the form of grants in lieu of the taxes owing to the municipality. This was removed from Bill C-4 because of the Ontario decision, and I believe that it was in fact the federal court which upheld this decision under which the tenant is required to pay taxes for the whole year. In Quebec, do you consider that a tenant owes you taxes as of January 1 for the whole year, or do you tax only for that part of the year during which the person occupied part of the building in question?

Mr. Corbeil: At present, where the tenant pays the business tax, he pays it only for that part of the year during which he occupied the building. But what we do not accept...

Mr. Gauthier: Look, you are making another distinction.

Mr. Corbeil: Yes but what we want is a situation where the owner would pay for the full year. But, once again, what we stated in our brief and we believe it to be readily acceptable, is that the federal government should comply with the system in effect in each province.

Mr. Gauthier: We will have to check this, Mr. Corbeil, but if the federal court held that a person must pay his taxes for the full year, if it is a federal government decision, you will have to look at this federal legislation, because it would then apply in Quebec.

Mr. Corbeil: I understood earlier that it was municipal...

Mr. Gauthier: Yes but I think that it is a federal Act. I will not say anymore because I am speaking from memory. I will check with you, and if it is provided for in a federal Act, perhaps you have another argument...

Mr. Corbeil: Yes, but that would surprise me, because normally property tax comes under provincial jurisdiction.

[Text]

M. Gauthier: Oui, mais il s'agit des corporations...

Le président: J'ai une couple de questions à poser moi aussi. La première, c'est pour obtenir un éclaircissement concernant les effets du projet de loi 57. Vous avez parlé de la neutralité fiscale. Avec le projet de loi 57, est-ce que ça se peut que toutes les rues municipales, les égouts et les aqueducs etc. dans une municipalité soient compris dans l'évaluation?

• 1725

M. Corbeil: Non, parce qu'une municipalité ne se paie pas de taxes sur les choses dont elle est elle-même propriétaire.

Le président: Oui, mais...

M. Desnoyers: Les égouts de l'aéroport, par exemple.

Le président: Non, non, mais en effet, si vous parlez d'une neutralité fiscale. Parfait! Tout devrait être inclus, même les égouts municipaux, même les rues, toutes les installations municipales devraient être incluses... Je suis d'accord, ce n'est pas logique si vous évaluez les installations municipales. Mais si vous parlez aussi d'une neutralité fiscale totale, à ce moment-là il me semble que même les installations municipales devraient être incluses. En tout cas, ça, c'est la loi.

M. Corbeil: C'est peut-être possible...

M. Desnoyers: Dans quel but?

Le président: Ca, c'est une autre question...! Cela m'amène aussi à cette deuxième question. Le fédéral est pris avec des taux de taxation différents dans différentes provinces. Et même si ce n'est pas vrai, j'imagine que c'est le cas en Alberta à cause de toute une série de revenus ou de subventions du gouvernement provincial qui est pas mal riche ces années-ci, les taxes municipales sont beaucoup moins élevées, de peut-être un tiers...

M. Desnoyers: On les envie...!

Le président: Et la question ici est: Est-ce que le gouvernement fédéral devrait payer des subventions tenant lieu de taxes moins importantes pour les mêmes installations de l'Alberta que pour celles du Québec?

M. Desnoyers: Mais c'est local! Les taxes, ce sont la division des coûts dans une municipalité, des coûts d'opération pour vivre en communauté. À ce moment-là s'il consent à payer la même portion des frais que les citoyens ou les citoyens corporatifs, il suffit à la...

Le président: Honnêtement, parle-t-on vraiment des coûts..., ou d'un genre de subvention? Parce que les vrais coûts... Est-il question vraiment des vrais coûts?

M. Desnoyers: Oui. Tout dépend de ce que vous voulez dire par là. Pour un bureau de poste, par exemple... Nous vivons en communauté donc nous devons grouper toutes nos dépenses: la filtration de l'eau, les égouts, le nettoyage des rues, l'hiver, l'été, et les parcs, et cetera. Et ensuite on divise le tout par le nombre de propriétés qui sont dans notre territoire. Alors, là, les vrais coûts...

[Translation]

Mr. Gauthier: Yes, but we are talking about corporations...

The Chairman: I have a couple of questions to ask as well. First I would like a clarification regarding the effects of Bill 57. You spoke about tax neutrality. Under Bill 57, would it be possible for all municipal streets, sewers, water mains and so on in a municipality to be included in an assessment?

Mr. Corbeil: No, because a municipality does not pay taxes to itself on things that it owns.

The Chairman: Yes, but...

Mr. Desnoyers: The sewers at the airport, for example.

The Chairman: No, no, but if you are talking about tax neutrality, that is great. Everything should be included, even municipal sewers, even streets, all municipal facilities should be included... I agree that it is not logical to assess municipal facilities, but if you are talking about complete tax neutrality, then it seems to me that even municipal facilities should be included. In any case that is the law.

Mr. Corbeil: It might be possible...

Mr. Desnoyers: For what reason?

The Chairman: That is another question... That brings me to my second question. The federal government has to deal with different taxation rates in the different provinces. And while I do not know, I imagine this is the case in Alberta because of a whole series of revenues or grants from the provincial government, which has become rather rich in recent years. Municipal taxes are much lower, by perhaps one-third...

Mr. Desnoyers: We envy them...

The Chairman: And the question here is this: should the federal government pay grants in lieu of taxes that are lower for the same facilities in Alberta than for those in Quebec?

Mr. Desnoyers: But it is a local issue! Taxes are a division of a municipalities costs, the operating costs for living as a community. Given this, if it agrees to pay the same portion of costs as citizens or corporate citizens, it is...

The Chairman: Are we really talking about costs, or rather about a type of grant? Because the real costs... are we in fact talking about real costs?

Mr. Desnoyers: Yes. It all depends on what you mean by that. Take a post office, for example... we live in a community, so we should combine all our expenses: water, filtration, sewers, street cleaning in winter and summer, maintenance of parks, et cetera. Then we divide the total costs by the number of properties in our area. So in that case, the real costs...

[Texte]

Le président: Non, non, mais moi je veux parler des vrais coûts . . . , je considère que toutes les installations du fédéral sont un atout pour le public dans une municipalité. Dans votre cas celui de l'aéroport de Dorval, c'est un peu différent, ce n'est pas simplement pour vos gens, c'est pour toute la région. Mais, par contre, Dorval s'est développé au commencement un peu à cause de l'aéroport et du point de vue des bénéfices d'emploi pour les résidents de Dorval . . . c'est un autre atout, O.K. Pour moi, par «vrais coûts» ce sont ceux que l'on peut établir pour les services de pompiers, l'eau, les vidanges . . . Si on calculait vraiment combien cela coûtait, on pourrait arriver à une chose, O.K? Mais, si on fait le calcul comme je crois que vous le proposez, c'est une autre chose! En effet, vous voulez simplement, avec votre neutralité fiscale, que ce soit une division égale, point final . . .

Une voix: Pour tous les citoyens . . .

• 1730

Le président: Pour tous les citoyens. Moi je dis que les gouvernements ne sont pas des citoyens comme les autres. Par exemple, c'est très bien pour le gouvernement provincial d'être très généreux, mais si cela vient d'une main et va dans l'autre . . .

M. Corbeil: Monsieur Watson, si le gouvernement loue un édifice qui appartient à un particulier, il va nécessairement payer les taxes au complet, parce que dans son loyer . . .

Le président: D'accord, d'accord.

M. Corbeil: . . . le citoyen en question va inclure le montant des taxes que la municipalité lui impose. Or, pour quelle raison ne serait-il pas, à partir du moment où il devient propriétaire, assujéti aux mêmes conditions? Il est prêt à le faire lorsqu'il est locataire d'un édifice, mais lorsqu'il devient propriétaire, il change de régime fiscal. Et c'est ce qui, à la base, nous paraît inacceptable, que cela soit l'occupant d'un édifice qui en détermine le taux de taxation. Ce qui est à la base de tout cela, c'est que ce n'est pas l'occupant que l'on impose, c'est l'édifice, parce qu'il occasionne des coûts municipaux et la municipalité n'a pas de coûts spéciaux, parce que c'est un édifice à bureaux occupé par une compagnie d'assurance ou une banque ou autres, ou un autre coût parce que c'est occupé par le gouvernement, soit provincial, soit fédéral. Un édifice, à partir du moment où il est installé dans une ville, requiert des services municipaux et à ce moment-là, tous les propriétaires dans cette ville, doivent payer selon le même régime fiscal.

Le président: Je vais recourir à un argument différent. Je dis que parce que le fédéral est là pour rendre service et que normalement les installations rendent service aux citoyens, cela devait être envisagé sous un autre angle. Je suis d'accord avec vous que si on peut établir le coût pour tous les services qui touchent cette bâtisse ou cette installation du fédéral, celui-ci devrait payer sa juste part. Mais par exemple dans une ville, pour toutes les choses qui ne touchent pas d'une manière même indirecte cet édifice ou cette installation du fédéral, je trouve que la situation du fédéral devrait être reconnue.

[Traduction]

The Chairman: No, no, I want to talk about the real costs . . . I think that all the federal facilities are an asset to the people living in a municipality. In your case, Dorval airport, the situation is a little different, because it is not just for the people in your community but rather for the whole region. On the other hand, however, Dorval developed at the outset more or less because of the airport, and when you consider the employment benefits for the residents of Dorval . . . it is another asset, all right. What I mean by "real costs" are those for fire fighting services, water, garbage disposal . . . if we were to calculate exactly how much they cost, we could come up with a figure. But if we do the calculation the way I think you are suggesting, that is something else. With your tax neutrality, you merely want an equal distribution, that is all . . .

An hon. Member: For all citizens.

The Chairman: For all citizens. I suggest that the governments are not citizens like any other. For example, it is a good thing for the provincial government to be very generous, but if it comes out of one pocket and goes back into the other one . . .

Mr. Corbeil: Mr. Watson, if the government rents a building owned by a private citizen, it will necessarily be paying all the taxes because in its rent . . .

The Chairman: Of course.

Mr. Corbeil: . . . that citizen will have included the municipal taxes. Then why should the government not be bound to the same condition when it becomes the owner? If it is ready to pay the taxes when it is renting a building, why should it have a different tax status when it becomes the owner? What is fundamentally unacceptable to us is the fact that the owner of the building will determine the taxation rate. After all, what we are taxing is not the owner or tenant but the building because it is the one that has the municipality incurring costs. The municipalities do not wish to have special rates for office buildings occupied by an insurance company, a bank or anything else on the one hand, and buildings occupied by the provincial or federal governments on the other hand. As long as a building is in town, it makes use of the utilities and for that reason all the owners in any given town must pay according to the same taxation rates.

The Chairman: I will use a different argument. I say that because the federal government is there to serve the people, its facilities should be considered as serving the citizens and not in any different way. I agree that if we could fix the cost of all the utilities used by the building or that federal facility, then they should be paid. I do not see why the federal government should pay for services it will not get even indirectly. I think the special situation of the federal government should be recognized.

[Text]

M. Corbeil: Ce sont les deux exemples que nous citons dans notre exposé. Si nous acceptions cet argument, il faudrait dire qu'une industrie ne devrait pas payer de taxes pour les services de loisir d'une municipalité, parce qu'elle n'a personne qui les utilise. Cela voudrait dire que quelqu'un qui envoie son enfant à l'école privée ne devrait pas payer les taxes scolaires, parce qu'il n'utilise pas les bâtiments scolaires. Celui qui utilise le courrier privé de préférence au courrier postal canadien devrait avoir une réduction dans son impôt fédéral. On part du principe que dans une ville, tous les citoyens d'une façon ou de l'autre, utilisent tous les services offerts par la municipalité, autrement, la façon la plus équitable, ce serait d'avoir une tarification selon l'usage. Quelqu'un se sert du terrain de baseball deux fois par année, il paye tant à chaque fois qu'il l'utilise, mais il serait impossible d'administrer de cette façon. Alors le principe, c'est que pour tout le monde dans une municipalité, l'indicateur de l'utilisation des services est l'évaluation foncière et c'est l'évaluation foncière qui sert au partage des revenus et des dépenses, tout le monde devrait être traité sur un pied d'égalité.

Le président: Merci beaucoup de votre exposé, il était excellent. Cela va aider le Comité au cours des prochains jours à formuler . . .

M. Malépart: Est-ce que ce serait possible d'avoir à l'avance les mémoires des autres personnes qui vont venir plutôt que de les recevoir au moment de la tenue de la séance?

• 1735

Le président: Ce serait l'idéal. Le problème est que la plupart des gens qui viennent devant le Comité sont déjà pris avec un manque de temps. Je doute beaucoup qu'ils soient en mesure de fournir les copies à l'avance, mais on peut . . .

M. Malépart: Mais si c'est possible . . .

Le président: Le greffier va demander si c'est possible.

M. Corbeil: Monsieur le président, je voudrais vous remercier de votre hospitalité, de votre patience et de votre compréhension.

Le président: Merci beaucoup.

[Translation]

Mr. Corbeil: Those are the two examples we give in our brief. If we accept your argument, we could also say that any industry should not be paying taxes for the recreational facilities of a municipality because nobody there uses them. Still following the same rationale, it will mean that someone sending his child to a private school should not pay school taxes because he has no use of the schools. The one who always uses a messenger service instead of our Canadian postal system should be allowed a deduction on his federal income tax. The basic principle in a city is that all citizens, one way or the other, will use all the services and utilities provided by the municipality or else, we would have to devise a user pay rate. For example, someone using a baseball field twice a year will pay so much every time he uses it. Unfortunately, such a system would be almost impossible to administer. Therefore, our principle is that the user index in the municipality is the property evaluation which is used to distribute revenues and expenses. Everyone should be treated the same way.

The Chairman: Thank you very much for your presentation which was excellent. It will certainly help the Committee formulate in the next few days . . .

Mr. Malépart: Could it be possible to distribute ahead of time the briefs submitted by the other witnesses to appear, instead of receiving them when they appear?

The Chairman: That would be ideal. The problem is that most people who appear before the Committee do not have enough time. I doubt whether they could provide us with copies ahead of time but we could always . . .

Mr. Malépart: If it is possible . . .

The Chairman: The Clerk will see whether that could be possible.

Mr. Corbeil: Mr. Chairman, I would like to thank you for your hospitality, your patience and your understanding.

The Chairman: Thank you very much.



*If undelivered, return COVER ONLY to
Canadian Government Printing Office
Supply and Services Canada,
45 Sacre-Coeur Boulevard,
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7*

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard Sacre-Coeur,
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7*

WITNESSES—TÉMOINS

From the Conference of Montreal Suburban Mayors:

Mr. J. Corbeil, President;

Mr. S. Desnoyers, Mayor of Dorval.

De La Conférence des Maires de la banlieue de Montréal:

M. J. Corbeil, président;

M. S. Desnoyers, maire de Dorval.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 3

Wednesday, June 11, 1980

Chairman: Mr. Ian Watson

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 3

Le mercredi 11 juin 1980

Président: M. Ian Watson

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

National Resources and Public Works

Ressources nationales et des Travaux publics

RESPECTING:

Bill C-4, Municipal Grants Act, 1980

CONCERNANT:

Bill C-4, Loi de 1980 sur les subventions aux
municipalités

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the
Thirty-second Parliament, 1980

Première session de la
trente-deuxième législature, 1980

STANDING COMMITTEE ON
NATIONAL RESOURCES
AND PUBLIC WORKS

Chairman: Mr. Ian Watson

Vice-Chairman: Mr. Dave Dingwall

Cooper	Gustafson
Crosby (<i>Halifax West</i>)	Hopkins
de Corneille	Kelly
Gauthier	La Salle
Gendron	Loiselle

COMITÉ PERMANENT DES
RESSOURCES NATIONALES
ET DES TRAVAUX PUBLICS

Président: M. Ian Watson

Vice-président: M. Dave Dingwall

Messrs. — Messieurs

McCauley	Savard
Mitchell (M ^{me})	Shields
Nowlan	Waddell
Roy	Yurko—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

Bernard Fournier

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65 (4) (b)

On Wednesday, June 4, 1980:

Mr. McCauley replaced Mr. Gauthier;
Mr. Roy replaced Mr. Gourd.

On Tuesday, June 10, 1980:

Mrs. Mitchell replaced Mr. Keeper.

On Wednesday, June 11, 1980:

Mr. La Salle replaced Mr. Thomson;
Mr. Thomson replaced Mr. Towers;
Mr. Gauthier replaced Mr. Gingras.

Conformément à l'article 65 (4) b) du Règlement

Le mercredi 4 juin 1980:

M. McCauley remplace M. Gauthier;
M. Roy remplace M. Gourd.

Le mardi 10 juin 1980:

M^{me} Mitchell remplace M. Keeper.

Le mercredi 11 juin 1980:

M. La Salle remplace M. Thomson;
M. Thomson remplace M. Towers;
M. Gauthier remplace M. Gingras.

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, JUNE 11, 1980

(4)

[Text]

The Standing Committee on National Resources and Public Works met at 3:35 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Ian Watson, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Cooper, Crosby (*Halifax West*), Dingwall, Gauthier, Gendron, Gustafson, Hopkins, Kelly, La Salle, Mrs. Mitchell, Messrs. Nowlan, Savard, Shields, Watson and Yurko.

Other Members present: Messrs. Francis and Riis.

Witnesses: From the Montreal Urban Community: Mr. J.-P. Lortie, Counsel; Mr. C. Cormier, Commissioner of Assessment and Mr. J.J. Ranger, Deputy Commissioner of Assessment.

The Committee resumed consideration of Bill C-4, Municipal Grants Act, 1980.

On Clause 2,

Mr. Lortie made a statement and, with the other witnesses, answered questions.

At 5:33 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 11 JUIN 1980

(4)

[Traduction]

Le Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics se réunit aujourd'hui à 15h 35 sous la présidence de M. Ian Watson (président).

Membres du comité présents: MM. Cooper, Crosby (*Halifax-Ouest*), Dingwall, Gauthier, Gendron, Gustafson, Hopkins, Kelly, La Salle, M^{me} Mitchell, MM. Nowlan, Savard, Shields, Watson et Yurko.

Autres députés présents: MM. Francis et Riis.

Témoins: De la Communauté urbaine de Montréal: M. J.-P. Lortie, avocat; M. C. Cormier, commissaire à l'évaluation et M. J.J. Ranger, commissaire-adjoint à l'évaluation.

Le Comité reprend l'étude du Bill C-4, Loi de 1980 sur les subventions aux municipalités.

Article 2,

M. Lortie fait une déclaration puis, avec les autres témoins, répond aux questions.

A 17h 33, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Bernard Fournier

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Wednesday, June 11, 1980

• 1534

Le président: À l'ordre.

Messieurs, aujourd'hui nous poursuivons les délibérations de l'article 2 du Bill C-4, Loi de 1980 sur les subventions aux municipalités. Nous aurons le plaisir d'entendre comme témoins aujourd'hui les représentants de la Communauté urbaine de Montréal. À ma droite j'ai M. Jean-Pierre Lortie, avocat de la Communauté urbaine de Montréal; à sa droite, M. Conrad Cormier, commissaire à l'évaluation; et à sa droite, M. Jacques J. Ranger, commissaire adjoint à l'évaluation pour la Communauté urbaine de Montréal. Monsieur Lortie, si j'ai compris, vous avez un mémoire à nous présenter mais la version anglaise ne sera pas disponible avant demain. Comme nous avons l'interprétation simultanée, nous pourrions quand même vous entendre.

• 1535

M. Jean-Pierre Lortie (avocat de la Communauté urbaine de Montréal): Monsieur le président, messieurs, je m'excuse de cet incident de parcours, la version anglaise vous sera transmise dans les plus brefs délais.

M. La Salle: Ne vous en faites pas, ça fait douze ans que j'entends ça, mais dans le sens inverse.

M. Lortie: J'en prends note, monsieur La Salle.

Le président: Cela vous montre comment les choses ont changé.

M. Nowlan: Monsieur le président, mon collègue a raison, mais la prochaine fois peut-être aurons-nous seulement la copie anglaise du mémoire et que la version française ne sera pas disponible.

Again in the spirit of bilingualism, maybe we can commence and hear the evidence without anyone on the other side casting aspersions because this is the expedient way to do it and, *le pays est bilingue*, even though all members are not.

Le président: Monsieur Lortie.

M. Lortie: Monsieur le président, messieurs, la Communauté urbaine de Montréal est un palier du gouvernement composé de 28 municipalités de l'île de Montréal, ainsi que de l'île Bizard et de l'île de Dorval, dont la fonction est essentiellement de fournir à ces municipalités un ensemble de services.

La Communauté exerce une juridiction dans un grand nombre de domaines dont les principaux sont: la police, le transport en commun, la planification du territoire, l'assainissement de l'air et des eaux ainsi que l'inspection des aliments.

Le financement des opérations de la Communauté se fait exclusivement par une quote-part des municipalités membres et de subventions du gouvernement du Québec. Cette quote-

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mercredi 11 juin 1980

The Chairman: Order, please.

Gentlemen, we will resume consideration of Clause 2 of Bill C-4, the Municipal Grants Act, 1980. Our witnesses today are representatives of the Montreal Urban Community. On my right, I have Mr. Jean-Pierre Lortie, counsel for the Montreal Urban Community; to his right, Mr. Conrad Cormier, assessment commissioner; to his right, Mr. Jacques J. Ranger, deputy commissioner of assessments for the Montreal Urban Community. Mr. Lortie, I understand you have an opening statement. It is unfortunate that the English version will not be available until tomorrow. Since we do have interpretation services, we will be able to proceed.

Mr. Jean-Pierre Lortie (Counsel for the Montreal Urban Community): Mr. Chairman, gentlemen, I apologize for this omission, the English version will be made available as soon as it is ready.

Mr. La Salle: Do not worry about it, I have been hearing the same story from the Anglophones for the past 12 years.

Mr. Lortie: I will take note of it, Mr. La Salle.

The Chairman: That goes to show how much things have changed.

Mr. Nowlan: Mr. Chairman, my colleague is right, the next time we will probably have an English version of the brief, the French one not being available.

Étant donné l'esprit de bilinguisme qui règne parmi nous, nous pourrions peut-être commencer à entendre les témoignages, sans passer par les commentaires des députés de l'autre côté. Sans cela, nous ne ferions pas de progrès et, de toute façon, *the country is bilingual*, même si tous les députés ne le sont pas.

The Chairman: Mr. Lortie.

Mr. Lortie: Mr. Chairman, gentlemen, the Montreal Urban Community constitutes a level of government representing 28 municipalities on the Island of Montreal as well as l'île Bizard, and Dorval Island. Our basic function is to provide services to these municipalities.

The MUC exercises jurisdiction in a number of areas such as law enforcement, public transportation, land use planning, air and water pollution control, as well as food inspection.

The communities' operations are financed exclusively by the member municipalities and provincial government grants. The municipalities contributions are based on their tax potential.

[Text]

part des municipalités est établie d'après leur potentiel fiscal et c'est à ce titre que la Communauté urbaine est intéressée par le bill C-4, étant donné que les composantes de ce potentiel fiscal pour chacune des municipalités sont les suivantes: la valeur imposable des propriétés à l'intérieur de la municipalité; un multiplicateur de la valeur locative pour fins de taxes d'affaires; et la valeur totale des immeubles des gouvernements fédéral et provincial sur laquelle les gouvernements paient des en-lieux de taxes.

Pour que ce système fiscal soit juste envers ceux qui ont à le supporter, il faut que tous ceux qui bénéficient des services rendus s'acquittent de leur part respective des coûts encourus pour rendre ces services. Autrement, une catégorie de contribuables doit financer ceux qui sont dispensés de cette obligation de partager les dépenses.

Ce principe d'équité fiscale doit avoir comme suite logique l'obligation pour tous les contribuables de participer au financement des gouvernements locaux en fonction de leurs biens fonciers. Cette valeur nous semblant être le meilleur indicatif des services reçus.

Par ailleurs, la constatation que ce principe d'équité fiscale a été réalisé se fait en mesurant jusqu'à quel point l'intégrité de l'assiette fiscale a été assurée. Il s'ensuit donc qu'un régime fiscal est d'autant plus inéquitable qu'un plus grand nombre de bénéficiaires est exempté de partager les dépenses.

De plus, à notre avis, la première condition pour assurer l'intégrité de l'assiette fiscale, c'est la neutralité fiscale. Une situation de neutralité fiscale est celle où l'on n'a pas recours à des modalités fiscales pour modifier la répartition des coûts réels.

Le gouvernement du Québec a déjà reconnu les principes énoncés ci-haut en adoptant les mesures suivantes:

1. À l'égard d'un immeuble appartenant à la Couronne du chef du Québec, le gouvernement versera un en-lieu de taxe dont le montant est égal à la totalité de la taxe foncière municipale et de la taxe d'affaires qui seraient exigibles, si cet immeuble n'était pas exempt de taxes.

2. Dans le cas où le gouvernement du Québec est en désaccord avec les évaluations des propriétés ou des locaux mentionnés au paragraphe précédent, il doit formuler une plainte au bureau de révision comme tout autre contribuable ordinaire. On voit donc qu'aux fins de respecter le principe de l'équité et de la neutralité fiscale, le gouvernement du Québec doit se conduire comme un contribuable ordinaire. C'est, selon nous, cette voie que nous suggérons au gouvernement fédéral.

• 1540

Les principes sous-jacents de la fiscalité municipale au Québec.

La Loi No. 57 sur la réforme de la fiscalité municipale, qui a été sanctionnée par l'Assemblée nationale du Québec, le 21 décembre 1979, est l'aboutissement d'une recherche conjointe et constante entre les principaux intéressés, tant du côté du gouvernement de la province de Québec que du monde municipal, afin de trouver des solutions durables aux problèmes qui nous confrontent.

[Translation]

The Montreal Urban Community's interest in Bill C-4 lies in the fact that the tax base for each municipality is based on the following: the taxable value of property within the municipality itself; a multiple of the commercial occupancy rate for business tax purposes; and the total value of properties held by the provincial and federal governments on which grants in lieu of taxes are paid.

For the tax system to be fair to all ratepayers, we have to be sure that all those who are receiving services pay their fair share of these costs. Otherwise, other groups of ratepayers will have to make up the losses incurred as a result of exemptions granted to other categories of ratepayers.

The principle of tax equity requires all tax payers to pay their fair share of financing their local governments on the basis of their real estate holdings. The value of their contribution seems to be the best indicator of the value of services rendered.

Furthermore, the soundness of the tax base is a reflection of the degree of tax equality attained. It follows then that a tax system becomes more unfair as the number of beneficiaries exempted from sharing in the costs increases.

The only way to provide for a sound tax base is to provide for fiscal neutrality. Neutrality can only be achieved when the real costs are fairly distributed among all taxpayers.

The Quebec government recognized the above mentioned principles by adopting the following measures:

1. The government will pay, on properties belonging to the Crown in right of Quebec, grants amounting to the sum total of the municipal real estate tax and the business tax payable, had the property not been exempted.

2. Where the Quebec government disagrees with the assessment of the properties or holdings mentioned above, it must file a complaint with the municipal assessment review board just like any other ratepayer. In order to respect the principles of equity and tax neutrality, the Quebec government will have to behave just like any other taxpayer. This is also the approach that we are suggesting to the federal government.

The underlying principles of municipal taxation in Quebec.

Act 57 on municipal tax reform was the result of a sustained, joint effort on the part of the most concerned parties, both from the Quebec government and the municipal sides, to find durable solutions to the problem confronting us.

[Texte]

De ces échanges est né un consensus des élus municipaux quant aux principes directeurs devant guider cette réforme. Ces principes sont les suivants: l'autonomie locale, l'équité fiscale, et la neutralité du régime fiscal.

L'autonomie locale.

L'autonomie locale signifie que les municipalités doivent avoir les pouvoirs de décision et de taxation nécessaires afin de fournir à leurs contribuables les services à caractère local et ainsi satisfaire leurs besoins légitimes. L'autonomie locale signifie aussi qu'il n'appartient pas au gouvernement local de décider de la répartition des charges fiscales ou d'opérer une redistribution de la richesse. Cette tâche nous apparaît clairement être celle des gouvernements de niveau supérieur. Conséquemment alors, chaque contribuable devra payer sa juste part des bénéfices reçus de sa municipalité.

Équité et neutralité fiscales.

L'impôt foncier basé sur la valeur des immeubles a été retenu comme étant l'indicateur le plus équitable eu égard aux bénéfices reçus par le contribuable. Cependant, l'évaluation foncière n'est équitable que dans la mesure où tous les bénéficiaires des services municipaux participent au financement du gouvernement local et ce, à part entière.

Inutile donc de parler d'équité et de neutralité fiscales si l'intégrité de l'assiette fiscale n'est pas respectée. Or, dans la mesure où un gouvernement supérieur reconnaît, d'une part que sa présence en tant que propriétaire ou locataire d'un immeuble situé dans une municipalité impose des coûts aux citoyens de cette municipalité et que, d'autre part, son refus de rémunérer la municipalité pour les services que cette dernière lui fournit, équivaut selon nous, à une subvention indirecte aux citoyens des autres municipalités, et dans cette mesure logiquement, ce gouvernement reconnaît devoir être, lui aussi, un contribuable à part entière.

Certes, le gouvernement fédéral, par le mécanisme du paiement des en-lieu de taxes, dans une certaine mesure, a reconnu la justesse de ces constats.

Mais il y a plus: être un contribuable à part entière, cela signifie également une volonté de se soumettre aux divers régimes fiscaux locaux, et c'est également éviter de porter atteinte aux sources de financement des municipalités.

II La présence fédérale sur le territoire de la communauté urbaine de Montréal.

Les municipalités de la Communauté urbaine de Montréal n'échappent pas à la règle: elles dépendent de l'impôt foncier et de diverses taxes de services pour leur financement. L'impôt foncier, de même que les taxes de services, sont levés sur les propriétés d'après leur valeur foncière, indépendamment de la condition financière du propriétaire. En général, dans une municipalité du territoire de la Communauté urbaine de Montréal, les services municipaux sont disponibles à toutes les propriétés ainsi qu'à leurs usagers et les municipalités les dispensent indépendamment de la condition sociale ou juridique du propriétaire ou du locataire.

[Traduction]

These exchanges resulted in the concensus among the municipal representatives upon the principles which should guide the reform process. These principles are: local autonomy, fair taxation and neutrality of the tax system.

Local Autonomy.

Local autonomy means that municipalities should have the decision-making and taxation powers they need to provide their ratepayers with local services and respond to their legitimate needs. Local autonomy also means that it is not up to the local government to decide how the tax burden will be shared or to redistribute wealth. This is clearly the task of other levels of government. Consequently, each ratepayer should pay what he rightfully owes for services received from the municipality.

Fair Taxation and Neutrality of the Tax System.

Property tax based on the value of buildings is still considered to be the fairest indicator of services received by the ratepayer. However, the property assessment can only be fair if all users of municipal services fully contribute to the financing of the local government.

There is no use discussing fair taxation and neutrality if the tax base is not sound. If the higher level of government admits that, on one hand, the fact that it owns or rents the building in a municipality results in costs to the citizens of the municipality and, on the other hand, that its refusal to pay the municipality for services that the municipality provides means, in our opinion, that it is indirectly subsidizing the citizens of other municipalities, it is also admitting that it should have full ratepayer status.

The federal government has, to a certain degree, through grants in lieu of taxes, acknowledged the truth of these statements.

What is more, being a full fledged ratepayer often implies a willingness to obey various local tax laws and to avoid jeopardizing municipal financing sources.

The Federal Presence in Montreal Urban Community.

Municipalities that belong to the Montreal Urban Community are no exception to the rule; they depend on property and various service taxes for their financing. Property and service taxes are based on the value of the piece of property, regardless of the financial status of the owner. In a municipality belonging to the Montreal Urban Community, municipal services are generally available to all property and its users and are provided by the municipality regardless of the social or legal position of the owner or tenant.

[Text]

C'est pourquoi nous réitérons le principe selon lequel tous les propriétaires d'immeubles doivent être traités sur une même base de neutralité fiscale. L'application de ce principe repose sur une conception de société juste qui respecte le citoyen et les divers niveaux gouvernementaux. Ce qui est vrai pour le gouvernement fédéral et le gouvernement provincial doit aussi être vrai pour les gouvernements locaux. Ce n'est sûrement pas au nom de la justice répartitive qu'une catégorie de biens immobiliers soit exemptée d'une partie de l'impôt foncier ou soit soumise à des règles particulières d'évaluation. Chaque fois que des règles particulières comme celles proposées par le Bill C-4, privent les gouvernements locaux de sources de revenus, il s'ensuit que les taxes ainsi impayées doivent être réparties entre les autres contribuables fonciers. Les petits propriétaires fonciers et les locataires voient donc leur fardeau fiscal augmenter pour payer les services fournis aux immeubles fédéraux.

• 1545

Il est très important d'avoir à l'esprit que le budget de la Communauté urbaine de Montréal est réparti entre les municipalités qui en font partie sur la base de l'évaluation foncière des immeubles de son territoire. L'évaluation foncière des immeubles des gouvernements fédéral et provincial, ainsi que ceux des sociétés d'État font partie de l'évaluation totale de la municipalité pour laquelle les répartitions de la communauté urbaine de Montréal sont basées. Un préjudice grave est ainsi causé aux municipalités qui recevront en vertu du Bill C-4, un en-lieu de taxes qui correspond à seulement une partie des taxes normalement payables. Est-ce que ceci n'est pas l'équivalent d'une subvention que les gouvernements locaux sont forcés d'accorder au gouvernement supérieur? Le Bill C-4 perpétue hélas cet état de chose en élargissant un état d'exception à plusieurs propriétés du gouvernement du Canada.

Si vous le permettez illustrons à l'aide de chiffres, l'importance de la présence fédérale sur le territoire de la communauté urbaine de Montréal.

Abstraction faite des quais du port de Montréal dont l'évaluation est estimée à 250 millions de dollars, et abstraction faite des pistes d'envol et d'atterrissage de l'aéroport de Dorval, dont l'évaluation déposée est de 27 millions de dollars l'ensemble des immeubles du gouvernement fédéral représente quelques 242 comptes de taxes pour un montant d'évaluation déposée de 655 millions de dollars.

La suprématie des lois fédérales.

A l'occasion de d'autres mémoires qui ont été soumis à votre attention, par divers intervenants relativement au Bill C-4, l'argument qui veut que la Couronne du Chef du Canada n'est soumise à aucune loi d'un gouvernement inférieur a souvent été utilisé par les membres de votre comité. Permettez-nous de vous signaler que si ce principe d'une époque féodale révolue devait être appliqué à la lettre en matière de fiscalité municipale, il s'en suivrait en toute logique qu'il devrait également s'appliquer pour toutes les autres lois ou règlements décrétés par les municipalités. C'est ainsi que les véhicules du gouvernement fédéral ne respecteraient plus les règlements municipaux

[Translation]

This is why we again emphasize that all owners of buildings should be taxed on an equal basis. This principle is based on the notion of a just society which respects its citizens and various levels of government. What is true for the federal and provincial governments should also be true for local governments. It is certainly not in the name of fair sharing that a category of buildings is partly exempt from property tax or subject to special assessment rules. Every time special rules like those proposed in Bill C-4 deprive local governments of sources of revenue, the foregone taxes must be paid by the other ratepayers. The tax burden on small landowners and tenants increases to pay for services provided to federal buildings.

It is important to remember that the Montreal Urban Community budget is shared amongst the member municipalities on the basis of the assessed value of buildings erected on its land. The assessment of federal, provincial and Crown corporation buildings are included in the municipality's total assessment, on which the sharing of the urban community's budget is based. Municipalities which, under Bill C-4, will receive grants in lieu of taxes normally payable will thus be at a severe disadvantage. Does this not amount to having the local government subsidize the higher level of government? Bill C-4 unfortunately perpetuates this situation by broadening the exemption to include a number of government properties.

With your permission, we will use figures to illustrate the extent of the federal presence in the Montreal Urban Community.

Not counting the wharves in the Montreal harbour, the assessed value of which is \$250 million, and the runways at Dorval Airport, assessed at \$27 million, federal government buildings represent some 242 tax accounts, for an assessed value of \$655 million.

The Supremacy of Federal Laws.

In response to various other briefs submitted on Bill C-4, members of the Committee have often argued that the Crown is not subject to any law passed by a lower level of government. We would like to point out that if this feudal principle were to be strictly applied to municipal taxation, it would be only logical that it also applied for all other legislation and regulations decreed by municipalities. Federal government vehicles would no longer have to obey municipal parking regulations or speed limits, and would no longer recognize school zones. Incinerators in federal buildings would no longer be subject to local air pollution and public nuisance regula-

[Texte]

de stationnement et de limites de vitesse, ne respecteront plus les zones scolaires. Le gouvernement fédéral continuera à se servir d'incinérateurs dans ses édifices n'étant plus soumis aux règlements locaux ayant trait à la pollution de l'air ou à tout règlement portant sur les nuisances publiques. N'étant pas soumis aux règlements locaux de zonage le gouvernement fédéral construira des immeubles où il voudra, dans une municipalité, et ce, sans respect des normes de construction. Inutile de poursuivre davantage ces hypothétiques situations, car tous ont clairement vu que cela conduirait inévitablement à l'anarchie pure et simple. D'ailleurs cette prétention soulevée par certains à l'effet que le gouvernement central est souverain, et de ce fait non soumis aux lois des gouvernements inférieurs, ne résistent pas à l'examen de plusieurs lois de la législature fédérale qui reconnaissent, au contraire, que celui-ci doit se soumettre aux lois et aux règlements propres à un gouvernement inférieur. Pour n'en citer que quelques unes, nous attirons plus particulièrement votre attention sur le chapitre E-10 intitulé «lois concernant les témoins et la preuve» et plus particulièrement les articles 27 et 37.

• 1550

— Chapitre C-38 intitulé «Loi sur la responsabilité civile de la Couronne en matière délictuelle et en matière de sauvetage» et plus particulièrement les articles 2, 8 et 19;

— Chapitre D-8 intitulé «Loi concernant le divorce» et plus particulièrement les articles 2, 19 et 20;

— Chapitre 10 intitulé «Loi concernant la Cour fédérale du Canada» et plus particulièrement les articles 38, 53 et 54.

Ces lois fédérales reconnaissent essentiellement qu'en matière de prescription, la Couronne fédérale est liée par celles qui sont établies par les Législatures locales que les règles de preuve admises par un gouvernement local s'appliquent également à la Couronne fédérale et que, de façon régulière et générale, les lois et procédures d'une province continuent de s'appliquer nonobstant la loi fédérale.

Même les lois fiscales fédérales se soumettent aux règles du jeu des gouvernements locaux; à preuve la «Loi prévoyant le versement d'allocations familiales à l'égard des enfants, afin d'accroître le revenu des familles canadiennes ainsi que d'allocations spéciales afin de pourvoir aux soins et à l'entretien d'autres enfants et modifiant en conséquence la Loi de l'impôt sur le revenu» 21-22 Elizabeth II, chapitre 44. Cette loi qui a été sanctionnée le 12 décembre 1973 reconnaît explicitement, à l'alinéa 2 de l'article 3, que l'allocation familiale mensuelle doit être versée sur le fonds du revenu consolidé selon les taux légalement en vigueur dans une province au lieu de ceux autorisés en vertu de la loi fédérale.

Nous croyons donc, en conséquence, que le gouvernement fédéral doit se comporter en *good corporate citizen* vis-à-vis les municipalités de la même façon qu'il agit dans les lois précédemment énumérées et de la même manière qu'il incite les sociétés privées à le faire.

[Traduction]

tions. And since the Federal Government would no longer have to obey zoning regulations, it would build wherever it liked in a municipality, disregarding building standards. There is no need to delve more deeply into these hypothetical situations; it is clear that this would lead inevitably to anarchy. Claims by some that the central government is sovereign and not subject to laws passed by lower levels of government are refuted by a number of federal laws which recognize that the federal government must obey the laws and regulations of lower levels of government. To quote only a few of these, we would like to draw your attention to Chapter E-10, "An Act respecting witnesses and evidence", and particularly to Sections 27 and 37.

— Chapter C-38 entitled "An Act respecting the liability of the Crown for torts and civil salvage", specifically Sections 2, 8 and 19;

— Chapter D-8 entitled "An Act respecting divorce", specifically sections 2, 19, and 20;

— Chapter 10 entitled "An act respecting the Federal Court of Canada", specifically sections 38, 53 and 54.

Basically, these federal acts recognize the fact that in prescriptive matters, the Federal Court is bound by acts established by local legislatures; that the rules of admissibility accepted by a local government also apply to the Crown and that, generally speaking, provincial legislation and procedures still apply in spite of federal legislation.

Even federal taxation legislation is superseded by the rules established by local governments; one example of this is "An Act to provide for the payment of family allowances in respect of children to supplement the income of Canadian families and for the payment of special allowances to provide for the care and maintenance of other children, and to amend the Income Tax Act in consequence thereof." 21-22 Elizabeth II, Chapter 44. This act, which was assented to December 12, 1973, recognizes explicitly in section 3, subsection 2, that monthly family allowance shall be paid out of the Consolidated Revenue Fund according to the rates in effect in the province rather than those authorized under federal legislation.

Hence we feel that the federal government must behave as a good corporate citizen towards municipalities, as specified in the act, as listed above and as it encourages private companies to act.

[Text]

Les taxes d'affaires sur l'occupation commerciale ou industrielle sont imposées par les municipalités, aux usagers de ces immeubles, afin de leur faire payer les services additionnels requis par leur présence et qui ne peuvent être perçues autrement par une tarification.

Il est admis, et ce sans l'ombre d'un doute, que l'occupation d'un édifice à bureaux demande exactement les mêmes services municipaux, peu importe qu'il soit occupé par une société multinationale, des bureaux professionnels, un service gouvernemental ou une société de la Couronne.

Il faut rappeler ici que la taxe d'affaires n'est pas une taxe sur les profits des sociétés, mais bien plutôt une taxe de services qui ne tient pas compte du fait que l'occupant soit riche ou pauvre ou encore qu'il réalise ou non des profits. Cette distinction entre la taxe sur les profits des sociétés et la taxe d'affaires perçue par les municipalités semble avoir été complètement oubliée par les rédacteurs du Bill C-4.

Il nous apparaît évident que, lorsque le gouvernement ou l'une de ses agences ou compagnies occupe, à titre de locataire, un espace commercial, la taxe d'affaires devrait être payée. En effet, si tout autre citoyen occupait un tel espace, il défraierait cette taxe. Il en résulte donc un manque à gagner qui, à sa face même, est injuste.

En fait, tout espace occupé par le gouvernement ou par une de ses agences ou compagnies, que le gouvernement en soit propriétaire ou non, devrait être sujet à la taxe d'affaires si une telle taxe est appliquée dans la municipalité concernée.

• 1555

Les édifices appartenant au gouvernement fédéral.

Actuellement, le gouvernement fédéral ne paie pas de taxes d'affaires sur les immeubles dont il est propriétaire ni au Québec, ni en Ontario, ni ailleurs au Canada.

Que la taxe d'affaires soit levée sur un rôle de valeur locative comme au Québec ou sur un rôle foncier comme en Ontario ou au Nouveau-Brunswick ne change rien pour les édifices appartenant au fédéral puisque ce dernier ne paie ni la taxe d'occupation commerciale ni la surtaxe foncière communément appelée le *business assessment*.

La solution sera-t-elle d'imiter la province de l'Île-du-Prince-Édouard et de n'imposer que deux taux différents sur la taxe foncière provinciale: l'une sur les résidences et l'autre sur tous les autres genres de catégories d'occupation?

Les édifices loués par le gouvernement fédéral.

Lorsque le gouvernement fédéral est locataire, sa politique est inéquitable et contradictoire parce qu'elle prévoit le versement d'en-lieu de taxes d'affaires établies en fonction de la valeur foncière dans les autres provinces alors qu'elle n'accorde pas un traitement équivalent pour les municipalités du Québec sous prétexte qu'au Québec la taxe d'affaires est fonction de la valeur locative des immeubles.

En effet, les municipalités de l'Ontario, du Nouveau-Brunswick et de la Nouvelle-Écosse, en imposant au propriétaire une

[Translation]

Business occupancy tax is levied on the users of these buildings in order to make them pay for additional services required because of their presence and which cannot be levied otherwise than through taxation.

It is accepted without the shadow of a doubt that the occupation of an office building requires exactly the same municipal services than if the occupants are a multi-national company, professional offices, a governmental service or a Crown corporation.

I should repeat here that business tax is not a tax on the profits of a company but rather a service tax which does not take into account the fact that the occupant is rich or poor or whether his business is or is not profitable. The distinction between the tax on company profits and the business tax levied by the municipalities seems to have been omitted by the drafters of Bill C-4.

It seems clear to us that when the government or one of its agencies or companies occupies commercial space on a rental basis, the business tax should be paid. In fact, if any other citizen were to occupy such space, he would pay this tax. The result is loss of revenue, which is obviously unfair.

In fact, any space occupied by the government or one of its agencies or companies, whether the government is the owner or not, should be subject to business tax, if the municipality in question normally levies such a tax.

Buildings belonging to the Federal Government.

At the present time, the Federal Government does not pay a business tax on buildings which it owns in Quebec, Ontario or elsewhere in Canada.

Whether the business tax is levied on the basis of rental value, as in Quebec, or on the basis of property value, as in Ontario or New Brunswick, is irrelevant to buildings belonging to the Federal Government, since it pays neither business occupancy tax nor business assessment.

Is the solution to imitate Prince Edward Island by having only two rates for provincial real property tax: one for residences and the other for types and categories of occupancy?

Buildings rented by the Federal Government.

When the Federal Government rents space, its policy is unfair and contradictory since in the other provinces it provides for the payment of a business tax replacement based on property value while for Quebec municipalities it does not provide an equivalent payment on the pretext that Quebec's business tax is based on the rental value of buildings.

In fact, municipalities in Ontario, New Brunswick, and Nova Scotia, by levying a business assessment against the

[Texte]

surtaxe foncière sur les locaux loués au gouvernement fédéral ou à tout autre locataire obtiennent une compensation par le biais du *business assessment*. Cette surtaxe est ensuite refilée au locataire de sorte que le gouvernement fédéral paie, par le biais de son loyer, la taxe d'affaires sur les immeubles loués par lui.

Voilà, à notre avis, une contradiction importante. D'une part, le gouvernement fédéral paie la taxe d'affaires sur les immeubles qu'il loue et, d'autre part, refuse de le faire sur les immeubles dont il est propriétaire. Pourtant, selon nous, les services fournis par la municipalité demeurent les mêmes dans les deux cas.

Les édifices des corporations de la Couronne.

Certaines sociétés importantes de la Couronne sont en concurrence directe avec l'entreprise privée. Dans de tels cas, il est de la simple logique que ces sociétés soient soumises aux mêmes règles que l'entreprise privée et paient leurs taxes aux municipalités dans les délais et conditions imposés par celles-ci aux autres contribuables.

Certaines corporations de la Couronne fédérale se comportent comme des contribuables à part entière et défraient entièrement les taxes d'affaires qui leur sont imposées, que ce soit sur la valeur foncière ou locative. Ces corporations feront désormais partie d'une liste qui constitue l'Annexe IV au Bill C-4.

Il faut cependant signaler que la taxe d'occupation commerciale est doublement discrétionnaire en ce qu'elle est limitative aux seuls immeubles de l'Annexe IV et uniquement déterminée par règlement du gouverneur en conseil. Voir à ce sujet l'article 8 (1) (g) et l'article 9 (1) (b).

Par contre, il faut reconnaître qu'une liste également impressionnante d'organismes ou de corporations fédérales ne paient pas la taxe d'affaires, tandis que leurs concurrents sur le même marché sont tenus de la payer. Permettez-nous de citer entre autres Via Rail Canada Inc., la Société Radio-Canada (sujet sur lequel nous reviendrons ultérieurement), la Société canadienne d'hypothèques et de logement, le Conseil des ports nationaux et *Radio Engineering Products Limited*.

Il n'est certes pas du ressort des municipalités de subventionner de telles corporations qui bénéficient des mêmes services que tout autre contribuable.

• 1600

Les exemptions et les ententes particulières: l'annexe II du Bill C-4 propose que des catégories de biens immobiliers soient exemptées dans le calcul de l'évaluation foncière qui sera utilisée pour les paiements des en-lieux de taxes. Je vous réfère à ce sujet à l'article 2, paragraphe (2) b).

Nous réitérons le principe à l'effet qu'il doit être laissé aux législatures locales le soin de déterminer ce qui constitue ou non un immeuble pour fins de taxation et ce, en raison du principe de l'autonomie locale.

[Traduction]

owner on space rented by the Federal Government or any other renter receive compensation through the business assessment. This assessment is then incorporated in the rent, so that the Federal Government, through the rent it pays, also pays business tax on the building it rents.

In our opinion this is an important contradiction. On the one hand, the Federal Government pays business tax on the buildings it rents, while on the other hand, it refuses to pay it on the buildings it opens. As far as we are concerned, however, the services provided by the municipality remain the same in both cases.

Crown Corporation Buildings.

Some large Crown corporations are in direct competition with private enterprise. In such cases, simple logic demands that these corporations be subject to the same rules as private enterprise and pay their taxes to the municipalities within the same time period and under the same conditions as those imposed on other rate payers.

Some Federal Crown Corporations behave as ordinary rate payers and pay the entire amount of business tax levied against them, be it based on property or rental value. From now on these corporations will be part of the list which makes up Schedule IV of Bill C-4.

It is necessary, however, to point out that business occupancy tax is doubly discretionary in that it is restricted only to buildings belonging to Schedule IV corporations and determined solely through regulation by the Governor in Council. To this effect, see Clauses 8 (1) (g) and 9 (1) (b).

On the other hand, it must be noted that an equally impressive list of Federal agencies or corporations do not pay business tax, while their competitors in the same market must pay the tax. These include, amongst others, Via Rail Canada Inc., the Canadian Broadcasting Corporation—and we will come back on it later—the Canadian Mortgage and Housing Corporation, the National Harbours Board, and Radio Engineering Products Limited.

It is certainly not up to the municipalities to subsidize this type of corporation which benefits from the same services as any other rate payer.

Exemptions and special agreements. Schedule II of Bill C-4 proposes that real estate categories be exempted in the computation of land assessment which will be the basis for payment in lieu of taxes. Regarding this I am referring you to Section 2 (2) (b).

Once again we insist upon the fact that it must be left up to local legislatures to decide what is a building and what is not for taxation purposes and this, in the name of local autonomy.

[Text]

C'est ainsi que les quais du Port de Montréal, bien que n'étant pas des quais flottants au sens de l'annexe II, ne contribuent aucunement à l'assiette fiscale de la municipalité. Ceci représente un manque à gagner pour la Ville de Montréal d'une somme de 7.5 millions de dollars sur une évaluation estimée et préliminaire de l'ordre de 250 millions de dollars.

Comme le signalait, à juste titre, le maire Jean Corbeil, au nom de la Conférence des maires de banlieues de la Communauté urbaine de Montréal, les villes de Dorval et de Saint-Laurent sont au nombre de celles où une partie importante de l'évaluation de la municipalité est constituée des propriétés du gouvernement fédéral.

C'est ainsi que les pistes d'envol ou «d'atterrissage», exemptes de taxes en vertu de l'annexe II, représentent un manque à gagner de quelque 700,000 dollars pour ces villes sur une évaluation déposée de l'ordre de 27 millions de dollars.

Tout écart entre l'évaluation déposée par le Commissaire à l'évaluation de la Communauté urbaine de Montréal et l'évaluation «arrêtée par le ministre fédéral doit être supporté par l'ensemble des autres contribuables» du territoire de la Communauté urbaine, eu égard au principe de la répartition des quotes-parts.

Nous nous interrogeons également sur le principe qui veut que les piscines en plein air des propriétés du gouvernement fédéral soient exemptées en vertu de l'annexe II, alors que les contribuables municipaux sont assujettis au paiement de taxes foncières sur toute piscine qu'ils possèdent.

Les ententes: le cas de Radio-Canada.

Certaines ententes fédérales-municipales tiennent lieu de la compensation à être versée à la municipalité concernée pour un édifice fédéral. C'est le cas particulièrement sur le territoire de la Communauté, de la Société Radio-Canada à Montréal, qui bénéficie d'un double régime: elle ne paie pas de taxes d'affaires, suivant l'annexe IV, malgré le fait qu'elle soit en concurrence directe avec l'entreprise privée et qu'elle reçoive les mêmes services municipaux que les autres radio-télédiffuseurs privés. De plus, elle bénéficie d'une exemption partielle de taxes foncières en ce qu'elle paie 400,000 dollars par année au lieu de 3 millions de dollars à la Ville de Montréal, sur une évaluation déposée de 70 millions de dollars. Cette disposition comporte une double pénalité pour Montréal: premièrement, elle a pour effet de priver la Ville de Montréal de revenus de près de 2 millions et demi de dollars; deuxièmement, sa répartition aux dépenses de la Communauté urbaine de Montréal est calculée comme si Montréal avait effectivement reçu cette somme.

En conclusion, nous demandons que le projet de loi C-4 soit modifié de la façon suivante: en tenant compte des recommandations de principes formulées par les directeurs généraux à l'évaluation dans leur mémoire du mois d'octobre 1979, à savoir, premièrement et je cite:

1. Que le gouvernement fédéral, aux fins des subventions tenant lieu de taxes municipales, adopte une attitude per-

[Translation]

In this sense the floating wharves in the port of Montreal, although they cannot be regarded as floating wharves for the purposes of Schedule II, do not add anything to the fiscal base of the municipality. For the municipality of Montreal, this is a loss of some \$7.5 million when the preliminary total assessment reaches some \$250 million.

As was rightly pointed out by Mayor Jean Corbeil speaking for the Conference of suburban mayors of the Urban Community of Montreal, an important proportion of the assessment of the municipalities of Dorval and Saint-Laurent, among others, is made up of federal government property.

This is why the airport runways, which are tax exempt according to Schedule II, are responsible for a loss of income of some \$700,000 when the tabled assessment of these municipalities reaches some \$27 million.

According to the principle of quota distribution, any gap between the assessment tabled by the Assessment Commissioner of the Urban Community of Montreal and the assessment "fixed by the federal minister must be borne by the rest of the rate payers" of the urban community.

We are troubled also when we see that outdoor pools belonging to the federal government are exempt according to Schedule II, when municipal rate payers must pay a land tax on any pool they own.

Agreements: The case of CBC.

Certain federal municipal agreements replace the compensation which must be paid to a given municipality for a federal building. The case of the CBC building in Montreal may be the best example as it enjoys two sets of advantages: According to Schedule IV the Corporation does not pay business taxes, even though it is in direct competition with private businesses and even though it gets the same municipal services as any other private broadcaster. Moreover, the Corporation enjoys the partial land tax exemption and only pays \$400,000 to the City of Montreal instead of \$3 million on a tabled assessment of \$70 million. This entails a double penalty for Montreal: First, it is a loss of revenue of nearly \$2.5 million; secondly, the expenses of the Urban Community of Montreal are computed as if Montreal had, in fact, been paid that amount.

In conclusion, we wish Bill C-4 to be amended as follows: Taking into account the draft recommendations of the general directors of assessment in their submission of October, 1979, and I quote:

1. That the federal government, for the purposes of grants in lieu of municipal taxes, insists upon the enforcement of

[Texte]

mettant de respecter l'assiette fiscale en vigueur dans chacune des provinces et chacun des territoires du Canada.

2. Que la définition de valeur telle qu'inscrite dans le projet de loi C-46 (lire maintenant C-4) soit révisée de façon à éliminer la discrétion du ministre de même que toute autre position d'exception;

3. Que la mesure des «bénéfices reçus» comme base de fixation du taux servant au calcul de la subvention soit remplacée par le respect des régimes de taxation prévalant localement;

4. Que la taxe d'affaires, là où elle existe, fasse désormais partie du calcul de la subvention;

• 1605

A. Le projet de loi C-4 devrait également être modifié en donnant suite aux recommandations de la Communauté urbaine de Montréal, à savoir:

1. Que les ententes particulières qui ont été conclues dans le passé entre les municipalités, le gouvernement et les sociétés de la Couronne dans le but de soustraire ces dernières au paiement de taxes foncières soient annulées et ce, à compter du 1^{er} janvier 1980;

2. Que les sociétés de la Couronne mentionnées à l'Annexe III et à l'Annexe IV du projet de loi C-4 soient assujetties au paiement de taxes foncières—et de taxes d'affaires et qu'elles se comportent à ce titre exactement comme l'entreprise privée;

3. Que les exemptions contenues à l'Annexe II du projet de loi C-4 soient éliminées pour se conformer aux règlements d'évaluation en vigueur dans chaque province.

Monsieur le président, messieurs, je vous remercie.

Le président: Merci, monsieur Lortie. Monsieur La Salle, vous avez une question?

M. La Salle: J'aimerais d'abord remercier les représentants de la Communauté de leur excellent exposé, intéressant il n'y a aucun doute, pour la Communauté; et je les félicite d'ailleurs de se préoccuper des intérêts de leur communauté et, du même coup, je pense que ça comporte un territoire qui recouvre un grand nombre de députés au pouvoir.

J'aimerais d'abord que les témoins me disent, si c'est la première fois qu'ils présentent ces arguments-là devant un comité, ou si ces arguments-là ont déjà été présentés au gouvernement avant aujourd'hui?

M. Lortie: Les arguments que nous soutenons devant vous ont déjà été présentés devant l'Assemblée nationale lors de la mise en place de la Loi 57 sur la réforme de la fiscalité municipale à Québec. Ces recommandations ont fait l'objet de négociations entre les municipalités et le gouvernement, et ont donné naissance à ce que l'on appelle actuellement la Loi 57 sur la réforme de la fiscalité municipale, qui consacre principalement le principe suivant, à savoir que le gouvernement provincial paiera désormais des taxes foncières et la taxe d'affaires sur tous les immeubles qu'il possède dans la province

[Traduction]

the fiscal base prevailing in each province and each territory in Canada;

2. That the definition of value written in Bill C-46 (which has become Bill C-4) be modified so as to eliminate the discretionary power of the Minister as well as any other exception;

3. That the measurement of "received advantages" as a basis for the rate used in computing the grant be replaced by the enforcement of local taxation regimes;

4. That the business tax, where there is one, be now included in the computation of the grant;

A. Moreover, Bill C-4 should be modified according to the recommendations of the Urban Community of Montreal and these are:

1. That the previous special agreements between the municipalities, the government and the Crown corporations which exempted the latter from land taxes be cancelled retroactively to January 1, 1980;

2. That the Crown corporations listed in Schedule III and Schedule IV of Bill C-4 be subjected to land taxes and business taxes and that they be expected to behave exactly like private enterprises;

3. That the exemptions listed in Schedule II of Bill C-4 be cancelled and replaced by the assessment regulations within each province.

Mr. Chairman, gentlemen, thank you very much.

The Chairman: Thank you, Mr. Lortie. Mr. La Salle, you have a question?

Mr. La Salle: First of all, I would like to thank the representatives of the Community for this excellent presentation, a presentation that is undoubtedly very interesting for the Community; in any case I can only congratulate them when I see them defending the interests of their Community and I might add that this is a territory where there are a great many M.P.s who belong to the party in power.

First of all, I would like to ask you whether it is the first time you are presenting your arguments before a committee or whether these representations have already been made to the government?

Mr. Lortie: The arguments we are presenting today have already been used before the National Assembly when Bill 57, concerning the reform of municipal taxation in Quebec, was enacted. These recommendations are the end product of negotiations between the municipalities and the government and are responsible for what is now called Bill 57 on the reform of municipal taxation. The main principle in the bill is that from now on the provincial government will pay land taxes and a business tax on all the buildings it owns in the

[Text]

de Québec, comme tout autre contribuable. C'est un gain important, à mon avis, pour les municipalités.

M. La Salle: Avez-vous, par exemple, fait une étude de ce que ça pourrait rapporter, si on s'en tenait aux recommandations que vous présentez aujourd'hui, par le biais des taxes, tel que vous le souhaiteriez, pour la Communauté ou pour la Ville de Montréal? Vous êtes ici au nom de la Communauté urbaine de Montréal...

M. Lortie: Si je comprends bien votre question...

M. La Salle: Dans l'hypothèse de ces recommandations-là, si le bill était modifié en fonction des recommandations que vous faites, ça rapporterait quoi à la Communauté ou ça coûterait quoi au fédéral?

M. Lortie: Si vous permettez, je laisserai le soin au commissaire à l'évaluation, de tenter de répondre à cette question.

M. Conrad Cormier (commissaire à l'évaluation, Communauté urbaine de Montréal): On vient de donner des indications pour ce qui est des quais de ports de mer. Évidemment c'est une évaluation qui est très préliminaire étant donné que, avant le projet de loi 57 adopté à la fin de décembre, on ne portait pas aux rôles les quais de ports de mer. On a fait une indication dans le cas des pistes d'envol et d'atterrissage à Dorval et à Saint-Laurent.

• 1610

Il faudrait examiner toute la question de la taxe d'affaire, qui n'a pas été quantifiée actuellement.

M. La Salle: La taxe foncière, par exemple.

M. Cormier: L'ensemble devrait rapporter à la Communauté, si le Parlement adoptait les modifications que l'on vient de proposer, environ 10 millions de dollars.

M. La Salle: Additionnels?

M. Cormier: Oui.

M. La Salle: Il y a une autre question que j'aimerais poser. Compte tenu du fait par exemple que, depuis 12 ans, vous avez eu une représentation sur le plan politique... Parce qu'il faut parler de politique parfois. Ceux qui s'occupent de la politique font de la politique...

M. Cormier: Ce sont des fonctionnaires qui sont devant vous, monsieur La Salle.

M. La Salle: Les fonctionnaires de Montréal?

M. Cormier: De la Communauté urbaine de Montréal.

M. La Salle: D'accord. Le côté politique, je pense que c'est important. Depuis 12 ans, la région de Montréal a été représentée par le parti au pouvoir plus souvent qu'à son tour et très majoritairement.

Est-ce que la Communauté a pensé, de temps en temps, à réunir les députés de l'Île de Montréal qui, plus souvent qu'autrement étaient à peu près 20 sur 20 ou 22 sur 22 du parti au pouvoir, pour leur faire part de ce problème ou de cette équité que vous recherchez. Je ne suis pas contre l'équité,

[Translation]

Province of Quebec, just as any other rate payer would. To my mind, this is a big step forward for the municipalities.

Mr. La Salle: Did you try to figure out what the Community or the City of Montreal would gain if these recommendations regarding taxes were to be implemented? You are representing the Urban Community of Montreal...

Mr. Lortie: If I understood your question correctly...

Mr. La Salle: Supposing these recommendations were adopted, supposing we were to change the bill according to your recommendations, how much would be gained by the Community or, if you like, how much would be lost by the federal?

Mr. Lortie: If you do not mind, I will ask the Assessment Commissioner to answer this question.

Mr. Conrad Cormier (Assessment Commissioner for the Urban Community of Montreal): We have just been given figures concerning seaport wharfs. This is still a very rough assessment because Bill 57 was only adopted at the end of December and before that seaport wharfs were not included. We also have an indication regarding airport runways in Dorval and Saint-Laurent.

The whole issue of the business tax should be examined, since it has not been quantified yet.

Mr. La Salle: The real estate tax, for instance.

Mr. Cormier: If Parliament agreed to the amendments we have suggested, the urban community should get about \$10 million more in income.

Mr. La Salle: More?

Mr. Cormier: Yes.

Mr. La Salle: I would like to ask another question. One should recognize that, for the last 12 years, you have had political representation in the government. Of course, we have to talk about politics, because politicians do deal with politics!

Mr. Cormier: But we are here as public servants, Mr. La Salle.

Mr. La Salle: Public servants in Montreal?

Mr. Cormier: For the urban community of Montreal.

Mr. La Salle: All right. However, the political aspect of things is important. For those 12 years, the Montreal area has been represented in Ottawa in the government, with a strong majority.

Did the community think of gathering the members of Parliament for the Island of Montreal who, more often than not, were nearly all members of the government party, to inform them of this problem and of this need for an equitable treatment? I am not against equity, on the contrary, but have

[Texte]

au contraire, mais est-ce qu'il y a eu un exercice dans ce sens? Sinon, est-ce que, du côté de la députation, on est venu se sensibiliser de temps en temps chez-vous pour savoir si vous étiez satisfaits de cette politique qui touche les édifices fédéraux?

M. Lortie: En ce qui concerne les municipalités, je pense que vous avez déjà eu un témoignage à l'occasion de l'étude du mémoire présenté par la Conférence des maires de banlieues. Je pense que l'ensemble des municipalités sont sensibilisées à ce problème, et je pense que le gouvernement du Québec l'est également.

M. La Salle: Je vous demande si vous avez l'impression que les 22 députés libéraux de l'Île de Montréal sont aussi sensibilisés que vous le souhaiteriez?

M. Lortie: Je suis bien mal placé pour répondre à ce genre de question.

M. La Salle: J'en conclus que vous n'avez pas eu, de toute façon, d'occasion de rencontre officielle à ce niveau-là. Parce que j'imagine bien que les 22 députés de l'Île de Montréal sont très intéressés à cette question. J'imagine bien que ces 22 députés qui sont au pouvoir et qui ont du pouvoir... Je sais ce que c'est, cela ne dure pas longtemps dans certains cas, mais je sais ce que c'est. Cela vous permet de changer des choses et de prendre position sur certaines recommandations.

Donc, je terminerai par une suggestion, monsieur le président.

Le mémoire que vous présentez aujourd'hui est très intéressant, il n'y a aucun doute à ce sujet. Mais je me demande si ce serait pas utile, habile de votre part, de mettre au défi une représentation considérable qui est au pouvoir aujourd'hui, et qui ne peut pas s'empêcher de connaître cette situation qui fait que Montréal perd de l'argent.

Il y a peut-être une chose que l'on a oublié d'inclure dans le mémoire. Ces édifices, quand même, ont apporté sur le plan social et sur le plan économique des choses intéressantes pour la ville de Montréal.

Il n'y a pas simplement une perte. On sait parfaitement bien que Radio-Canada étant à Montréal, cela amène des emplois, cela crée une présence, cela donne un stimulant à l'habitation. Mais ma seule suggestion, et je terminerai là-dessus, est que vous auriez avantage à sensibiliser davantage votre représentation fédérale. Si j'étais député dans Montréal, je serais fort heureux de travailler sur cette question. Comme québécois...

Mr. Kelly: Mr. Chairman, on a point of order.

M. La Salle: ...j'y suis sensibilisé. À ce niveau-là, je termine là-dessus. Nous aurons d'autres occasions de réfuter les allégations. Je vous invite à les rencontrer et à faire bloc pour obtenir les modifications que vous souhaitez.

The Chairman: I realize—

Mr. Kelly: Presumably we are asking questions, Mr. Chairman.

[Traduction]

you taken any steps in this way? If not, did any members of parliament representing the Montreal area try in any way, in the past, to get more information from you, in order to know if you were satisfied with this policy relating to the federal buildings?

Mr. Lortie: As far as the municipalities are concerned, I believe you already had some information on this issue through the brief tabled by the Suburban Mayors Conference. I believe that most of the municipalities are aware of this problem, as well as the Government of Quebec.

Mr. La Salle: But do you feel that the 22 Liberal members of Parliament for the Island of Montreal are as aware as you would wish them to be?

Mr. Lortie: I am not in a very good position to answer this kind of question.

Mr. La Salle: Then, I would have to conclude that you did not have any official meetings on this issue. If the 22 members of Parliament representing the Island of Montreal were very interested in this matter, and I believe they could be, I would think that, with the power they have... Of course, power may be a very fleeting thing, I am in a very good position to know. However, being in power allows one to change things and to make decisions on various recommendations.

In any case, Mr. Chairman, I would like to close with a suggestion.

The brief we have received today is undoubtedly very interesting. However, I wonder if it would not be useful for you to challenge the considerable political representation of the Island of Montreal on this issue, since one can not avoid being aware of the fact that Montreal is losing money through this policy.

You may have forgotten one thing in your brief. Those buildings did bring benefits to the City of Montreal on the social and economic levels.

One should not only consider the loss of revenue. We all know perfectly well that the CBC being in Montreal has created jobs, has stimulated the construction industry, and so on. In any case, the suggestion I want to close on would be that you might benefit from making your federal members of Parliament more aware of the issue. If I were a member for the City of Montreal, I would be quite pleased to work on this matter. As a Quebecer...

M. Kelly: Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

Mr. La Salle: I am well aware of all this. So, I will close on this. We will have good opportunities later on to refute these allegations. I would suggest that you meet them and get together to obtain the amendments you are asking for.

Le président: Je comprends...

M. Kelly: Je croyais que nous étions ici pour poser des questions, monsieur le président.

[Text]

The Chairman: Well, as I indicated the other day, the way in which committees are run around here, at least this one, allows for a certain flexibility in the way questions are put.

Mr. Hopkins: There is a difference between running and galloping, Mr. Chairman.

• 1615

An hon. Member: Running, and running it down.

The Chairman: Mr. La Salle has put forward his views on the subject and he has now finished his question so we can pass on to somebody else. Mrs. Mitchell.

Mrs. Mitchell: Mr. Chairman, I am sorry, my French is not very good so I will have to speak in English. I am interested in the presentation today from two points of view. One is that the concerns raised are almost identical with the ones I have noted from the colleague I am representing today and which are the concerns of the New Democratic Party. I am also interested in the comparison of Bill 57, the Quebec Bill, with the present bill and I would appreciate very much any further clarifications we can make on several points there. It seems as if the provincial bill does indeed cover in a much fairer and more just way some of the tax bases you are referring to.

I am also very interested, since I am from Vancouver myself, in the questions you raised concerning the port expenses which, it would seem to me, are very, very important—federal tenants in some respects that should certainly be contributing taxes.

I had two or three questions and perhaps I am duplicating a little bit some of your comments but, if I may, I would just like to read them very quickly. First of all, are there federal properties in Montreal which you think should be included under the scope of the bill but are not? I think you mentioned some, the Harbours Board properties, the airport and the CBC, so I think you have answered that. But following up on the question that was made before, could you give us any closer estimate of what the amounts of grants in lieu of taxes would be considered appropriate for these properties which are excluded at this time? I think I caught the figure \$10 million. Was that only for the Port of Montreal wharfs and the landing strips at Dorval, or is that an all-inclusive amount?

Mr. Jacques J. Ranger (Assistant Commissioner, Evaluation Department, Montreal Urban Community): Our assessed values are for \$655 million on the Island of Montreal. That does not include in a very approximate estimate of *Quai du port de mer*, wharfs, which might be anywhere up to \$250 million. Also, it does not include approximately \$27 million for improvements at the Dorval Airport which is mostly *les pistes d'atterrissage*. Therefore, outside of that we still have \$655 million on our books as an assessment. Right now the federal

[Translation]

Le président: Comme je l'ai dit l'autre jour, les méthodes de fonctionnement des comités, ou tout au moins de celui-ci, nous accordent une certaine latitude quant à la nature des questions.

M. Hopkins: Mais il ne faudrait pas confondre latitude et laxisme, monsieur le président.

Une voix: Entre courir et écraser.

Le président: M. La Salle a dit ce qu'il en pensait et il a fini de poser ses questions; nous pouvons donc donner la parole à quelqu'un d'autre. Madame Mitchell.

M^{me} Mitchell: Monsieur le président, je m'excuse mais mon français n'étant pas très bon, je vais parler en anglais. L'exposé qui a été fait aujourd'hui m'a frappé par deux de ses aspects. L'un des aspects de cet exposé c'est qu'on y trouve exposées presque les mêmes préoccupations qu'avait signalées le collègue que je représente aujourd'hui et qui sont en fait celles du Nouveau parti démocratique. La comparaison faite entre le bill 57, soit le bill du Québec, avec le bill que nous avons sous les yeux est fort intéressante et j'aimerais avoir plus de détails à ce sujet sur plusieurs des questions. Il semble que le bill provincial traite de façon beaucoup plus équitable certaines des assiettes de l'impôt auxquelles vous faites allusion.

Je m'intéresse aussi de très près, puisque je viens de Vancouver, à ces questions relatives aux dépenses portuaires qui me paraissent de la plus grande importance, c'est-à-dire qu'il me semble que les locataires fédéraux devraient très certainement contribuer de quelque façon aux impôts.

J'avais deux ou trois autres questions à poser mais peut-être chevauchent-elles un peu sur certaines de vos remarques et par conséquent je vais, si vous le permettez, les lire très rapidement. Tout d'abord, pensez-vous qu'il y ait à Montréal des propriétés fédérales qui devraient être sujettes à l'application du bill et qui ne le sont pas? Je crois que vous avez mentionné certaines des propriétés du Conseil des ports nationaux, de l'aéroport et de Radio-Canada; par conséquent je crois que vous avez répondu à cette question. Mais pour faire suite à la question qui avait été soulevée auparavant, pourriez-vous nous donner une évaluation plus précise du montant des subventions fournies en remplacement des impôts que vous considérez comme convenables dans le cas de ces propriétés qui sont actuellement exclues? Je crois avoir saisi un chiffre de 10 millions de dollars. Mais je ne sais pas si ce chiffre s'appliquait uniquement aux quais du Port de Montréal et aux pistes d'envol de Dorval ou si c'était un montant global?

M. Jacques J. Ranger (Sous-commissaire, Service de l'évaluation, Communauté urbaine de Montréal): Nous avons évalué les propriétés de l'île de Montréal à 655 millions de dollars. Cette somme est très approximative et n'inclut pas les quais du port de mer, quais qui pourraient valoir jusqu'à 250 millions de dollars. Ce montant n'inclut pas non plus une somme d'environ 27 millions de dollars relative aux améliorations faites principalement aux pistes d'envol de l'aéroport de Dorval. Par conséquent, en dehors de ces deux montants, il

[Texte]

government, through the previous bill, not this one, Bill C-4, is paying real estate taxes on approximately 90 per cent of that value.

Due to the fact that local law and provincial law considers the definition of an immovable as being different from what either the former federal bill or the present federal bill do, there is approximately \$25 million to \$30 million of what any one of our taxpayers has to pay on and what we call the immovables on which the federal government right now, in accordance with its former bill and also, we think, in accordance with this one, will not pay and the taxes are approximately 4 per cent on that in Montreal so that \$25 million or \$30 million would mean fences; it means a swimming pool, which might be a small case, but it also means paving within an organization, and that would mean \$1 million right there. That is one point. If the Province of Quebec right now, with its new law, will pay on everything that it owns or it rents within the definition of its law, the new Bill 57, then all taxpayers within the Province of Quebec will pay on that definition, and our suggestion is that if the federal government owns some properties in the Island of Montreal then in all fairness to its neighbours who are taxpayers it should pay on the same thing. That is one basic point.

The other basic point is the business tax. If a federal agency or the Government of Canada occupies the 17th floor of Place Ville Marie, the owner on the 16th floor, if it is CIL or any firm, will pay a business tax which is not a profit tax, it is a tax on occupation. The man on the top floor will pay business tax and the federal government will not pay business tax. Right now, it does not pay business tax.

• 1620

Our second point, which is probably the most important point which would represent a fairly big sum of money, probably \$8 million or \$9 million. The business tax rates by each individual municipality have not all been established yet, but that would probably represent \$6 million or \$7 million. It is difficult, not having the tax rates established yet, to give a precise figure but it would represent many millions of dollars business tax.

I hope that answers your question.

Mrs. Mitchell: Yes, I understand that under Bill 57, the Quebec government will be giving something like \$300 million in grants in lieu of taxes whereas the federal government will be giving only \$175 million throughout the entire country. So it would certainly seem to be pretty inadequate from the point of view of the federal bill.

Were you consulted at length regarding this bill? Also, comparing the process with Bill 57, were you consulted by the

[Traduction]

reste comme évaluation dans nos livres, une somme de 655 millions de dollars. Pour l'instant, le gouvernement fédéral verse, en vertu du précédent bill et non pas du Bill C-4 qui est devant nous, des impôts immobiliers s'élevant à environ 90 p. 100 de cette valeur.

Vu que la loi de l'endroit et la loi provinciale fournissent une définition des biens immobiliers différente de celle du précédent bill fédéral ou de celui que nous avons sous les yeux, il reste environ 25 à 30 millions de dollars comme valeur sur laquelle nos contribuables doivent payer des impôts. C'est-à-dire qu'il reste actuellement des biens immobiliers dont le gouvernement fédéral n'a pas tenu compte dans son précédent bill et dont il ne tient pas compte dans celui-ci pour payer sa contribution et les taxes sur ces biens se chiffrent à environ 4 p. 100 à Montréal. Vingt-cinq ou 30 millions de dollars représentent donc des clôtures, une piscine, ce qui pourrait être peu important, mais cela représente aussi du pavage et par conséquent vous avez, rien que là-dedans, un million de dollars. La province de Québec versera, selon sa nouvelle loi, des montants sur tout ce qu'elle possède ou loue dans le cadre de la définition de sa loi c'est-à-dire de ce nouveau Bill 57. Puis les contribuables de la province de Québec devront payer leurs taxes selon cette définition. Nous prétendons que si le gouvernement fédéral a des propriétés dans l'île de Montréal, il devrait en toute justice pour ses voisins contribuables, payer ses taxes pour ces mêmes propriétés. Voilà une question qui est fondamentale.

L'autre question fondamentale qui se pose est celle de la taxe d'affaires. Si un organisme fédéral ou si le Gouvernement du Canada occupe le 17ème étage de Place Ville-Marie, le propriétaire du 16ème étage, s'il s'agit de CIL ou de toute autre entreprise, elle devra acquitter une taxe d'affaires qui n'est pas un impôt sur les bénéfices mais une taxe pour l'occupation des lieux. Celui qui habite à l'étage supérieur paiera la taxe d'affaires alors que le gouvernement fédéral n'en paiera pas. Actuellement, c'est cela la situation.

Notre deuxième remarque et sans doute la plus importante, puisqu'elle représenterait une somme relativement importante, de l'ordre de 8 à 9 millions de dollars. En effet, les taux des taxes d'affaires pour chaque municipalité n'ont pas encore été établis mais nous pouvons déterminer que la somme globale représenterait 6 ou 7 millions de dollars. Comme les taux n'ont pas encore été établis, il est difficile de vous donner un chiffre précis. Nous pouvons cependant dire que cela représenterait plusieurs millions de dollars.

J'espère que cela répond à votre question.

M^{me} Mitchell: Je comprends mais, en vertu du Bill 57, le Gouvernement québécois va donner environ 300 millions de dollars aux municipalités, en subventions remplaçant les taxes alors que le gouvernement fédéral ne prévoit que 175 millions de dollars, pour l'ensemble du pays. Il me semble donc que le projet de loi fédéral est tout à fait inadéquat, sur ce plan.

Vous a-t-on consultés pour la préparation de ce projet de loi? En outre, puisque l'on a parlé du Bill 57, le gouvernement

[Text]

Quebec government during the planning of their Bill 57? Would you care to comment on this process of involvement?

Mr. Lortie: We were consulted for Bill 57, that is for sure.

Mrs. Mitchell: But what about the present bill, the federal Bill C-4?

Mr. Lortie: There was no direct consultation.

Mrs. Mitchell: So this, again, is something that probably would have been pretty important in the preparation of this bill. I do not know whether it is still possible. I presume some of that is going on today but it seems to me it is after the fact.

Regarding the Montreal harbour, what is the amount that you think would be appropriate for a grant were this property not excluded from the scope of this bill? Now, I am not sure whether I got the figure from you on that.

Mr. Ranger: It could represent as much as \$7 million in additional grants.

Mrs. Mitchell: Which would be very similar, I would imagine, to other municipalities, thinking of Vancouver and others with a large port.

Are there inequities in treatment by the federal government between Montreal and other major Canadian cities? For example, does the federal government pay grants in lieu of taxes on properties particularly in Ontario but not on properties of a similar type in Quebec?

Mr. Cormier: Are you referring to the *quai, port de mer*?

Mrs. Mitchell: Well, it is a general question. I am not sure; I am just wondering if there was—

Mr. Cormier: I think you will find that in certain provinces—

The Chairman: It is your last question, Mrs. Mitchell.

Mrs. Mitchell: Yes.

Mr. Cormier: I think in some provinces it is not the federal government who owns the *quai, port de mer*. So, if that is the case, they do not have to pay any subsidies or taxes. I understand that in some provinces it is owned by municipalities and in other provinces it is owned by the provincial government.

Mrs. Mitchell: I think that is all I have at the moment. Thanks, Mr. Chairman.

Le président: Monsieur Rosaire Gendron.

M. Gendron: Monsieur le président, permettez d'abord que j'offre mes félicitations pour la belle présentation de ce mémoire et, comme je viens de milieux ruraux, j'aurais presque la tentation de vouloir soulager votre fardeau en entraînant une décentralisation administrative pour avoir de ces édifices fédéraux qui auraient une implication sociale et économique dans nos régions. Enfin! Vous mentionnez l'évaluation

[Translation]

québécois vous a-t-il consulté lorsqu'il préparait son propre projet de loi? Pourriez-vous nous donner des détails là-dessus?

M. Lortie: Bien sûr que l'on nous a consultés pour le Bill 57.

M^{me} Mitchell: Et qu'en a-t-il été pour le bill fédéral?

M. Lortie: Il n'y a pas eu de consultation directe.

M^{me} Mitchell: C'est donc un élément important qui a manqué à l'élaboration du projet de loi. Je ne sais pas si la consultation serait encore possible maintenant. Je suppose que l'on pourra dire que c'est précisément le processus auquel vous participez aujourd'hui mais, selon moi, cette consultation vient après coup.

En ce qui concerne le Port de Montréal, quelle serait la somme qui vous paraîtrait appropriée, s'il n'était pas exclu de l'application du projet de loi? Je ne me souviens plus si vous nous avez donné le chiffre.

M. Ranger: Cela pourrait représenter jusqu'à 7 millions de dollars de subventions supplémentaires.

M^{me} Mitchell: Ce qui serait probablement semblable, je le suppose, aux autres municipalités telle que Vancouver.

Y a-t-il des injustices dans le traitement accordé par le gouvernement fédéral entre Montréal et les autres grandes villes canadiennes? Par exemple, le gouvernement paie-t-il des subventions en remplacement de taxes sur certaines propriétés en Ontario mais pas sur des propriétés semblables au Québec?

M. Cormier: Voulez-vous faire référence au quai de port de mer?

M^{me} Mitchell: Non, c'est une question générale. Je me demandais simplement...

M. Cormier: Vous constaterez que dans certaines provinces...

Le président: C'est votre dernière question, madame Mitchell.

M^{me} Mitchell: Très bien.

M. Cormier: Je pense que dans certaines provinces les quais de port de mer n'appartiennent pas au gouvernement fédéral. Dans ces cas, c'est-à-dire lorsque les quais appartiennent aux provinces ou aux municipalités, le gouvernement fédéral n'a pas à payer de subventions ou de taxes.

M^{me} Mitchell: C'est tout ce que je voulais savoir pour l'instant. Merci, monsieur le président.

The Chairman: Mr. Rosaire Gendron.

Mr. Gendron: First of all, Mr. Chairman, I would like to congratulate the witnesses for their brief and, since I represent a rural riding, I would be tempted to try and ease your burden by trying to have more administrative decentralization, in order to have some of those federal buildings, with their social and economic benefits, in our regions. In any case, you raised the issues of assessment and business tax as specific matters on

[*Texte*]

et la taxe d'affaires comme points particuliers pour que le gouvernement fédéral devienne un bon contribuable. Est-ce qu'il y aurait d'autres points que vous estimez importants où le gouvernement pourrait se conformer à la loi qui s'applique à tous les autres contribuables?

• 1625

M. Lortie: Maintenant, si vous me permettez, en respectant les normes d'évaluation adoptées dans chaque province, d'ores et déjà je pense que certains immeubles que de façon unilatérale et discrétionnaire le gouvernement fédéral a décrété n'être pas imposables, pourraient l'être en vertu d'une loi provinciale... On parle de chez-nous plus particulièrement de la loi provinciale du Québec. C'est ainsi que dans la liste de l'annexe 2, un certain nombre d'items sont exclus comme étant des biens imposables mais ils le seraient en vertu de notre loi, bien sûr. Je pense que le principe est ceci: si le gouvernement fédéral reconnaît deux choses, c'est qu'en tant que propriétaire d'immeubles, il doit se comporter comme tout autre contribuable de façon à éviter que le manque-à-gagner de la municipalité constitue un subside ou une subvention aux autres municipalités, et qu'en tant que locataire, il bénéficie des mêmes services que n'importe quel autre contribuable. Je pense que cela va de soi. La conclusion saute aux yeux... il doit payer la taxe d'affaires et la taxe foncière sur tous ses édifices. J'aimerais attirer l'attention également sur un fait. Si on veut parler en terme de dollars et de sous, l'entrée en vigueur de la loi 57 fait en sorte que la surtaxe que la Communauté urbaine imposait sur les immeubles de plus de 100,000 dollars, une surtaxe de 60 cents/dollar par 100 dollars d'évaluation, bénéficie très largement au gouvernement fédéral.

M. Gendron: Mais seriez-vous prêt à faire une distinction entre des immeubles qui n'ont comme vocation qu'un service social à rendre à la Communauté et les autres, comme vous le signalez, qui sont en concurrence véritablement, ou en affaires si vous voulez, par le biais d'une société de la Couronne ou autre, et partant qu'il n'y ait pas d'application de taxe d'affaires pour les édifices strictement à caractère social?

M. Lortie: Je pense que si on suit votre raisonnement jusqu'au bout, partant du principe qu'à tout le moins toute société qui est en concurrence sur le marché, dans l'entreprise, devrait payer les mêmes services, on pourrait peut-être éventuellement faire cette classification entre ceux qui ne sont pas, strictement parlant, en concurrence. Mais néanmoins, cela ne résout pas le problème du manque-à-gagner pour la municipalité. Comme le maire Corbeil vous le signalait, les souffleuses à neige et les services municipaux ne s'arrêtent pas à la porte des édifices qui ne seraient pas en concurrence avec d'autres édifices.

M. Gendron: Mais peut-être que la souffleuse à neige, comme le trottoir et la voirie, est plus en relation avec l'immeuble qu'avec sa vocation en terme de taxe d'affaires à ce moment-là.

M. Lortie: C'est pour cela d'ailleurs, que l'exemple que l'on soulève, ce n'est que pour amplifier, pour appuyer davan-

[*Traduction*]

which the federal government should become a good corporate citizen. Are there any other major issues on which the government could do more to respect the legislation applying to all other taxpayers?

Mr. Lortie: Now, if you will allow me, as far as the assessment criteria applying in each province, I believe that the federal government could already satisfy the requirements of provincial legislation for some real estate which it decided, unilaterally and arbitrarily, not to be taxable. Of course, as far as we are concerned, this would mean mainly the Quebec legislation. If you read Annex 2 of the bill, you will find a number of items which are excluded from taxation but which would be taxable according to the Quebec legislation. So, I believe that the principles should be as follows; the federal government should, as owner of real estate, agree to behave in the same manner as any other taxpayer, in order to avoid that the loss of revenue for the municipality become a grant to other municipalities. Then, as renter of buildings, the federal government gets the same services as any other taxpayer; this is fairly obvious. The conclusion is that the federal government should pay a business tax and a real estate tax on all its buildings. I would like to draw your attention to another matter. In terms of dollars and cents, the implementation of Bill 57 means that the surtax that the Urban Community raised on buildings of more than \$100,000 in value, which was 60 cents for each \$100 of assessment, is of great benefit to the federal government.

Mr. Gendron: But will you be ready to make a distinction between those buildings which are only used to provide social services for the community and those buildings which, as you mentioned, are in real competition with private businesses? In other words, would you make a distinction between buildings belonging to a Crown corporation, for instance, and buildings used for social purposes, which would not have to pay the business tax?

Mr. Lortie: If one follows your logic to the end, one could probably accept this distinction between social buildings and buildings belonging to any corporation which is competing on the private market. However, this does not solve the problem resulting from the loss of revenue for the municipality. As Mayor Corbeil mentioned it to you, clearing the snow and providing municipal services does not stop at the door of those buildings which would not be in competition with others.

Mr. Gendron: But perhaps the snow clearing and the maintenance of the pavement are more related to the building itself than to its use, as far as the business tax is concerned.

Mr. Lortie: This is why the example we gave could only support our contention. Indeed, our basic position is not that

[Text]

tage... Finalement, notre position de base, ce n'est pas le fait qu'il y ait concurrence mais c'est que pour tout édifice que l'occupant soit le gouvernement fédéral ou l'entreprise privée, ceux-ci reçoivent tous les deux les mêmes services. Mais je pense que la dichotomie est encore plus frappante lorsque l'organisme du gouvernement fédéral est une société qui elle-même est en concurrence avec l'entreprise privée. Je pense que le principe de base est que quelque soit l'occupant, même si les services qu'il attend, sont particuliers à lui et exclusifs à lui, il devrait néanmoins défrayer les services que la municipalité lui fournit.

M. Gendron: Est-ce que vous établissez en principe une péréquation pour un édifice qui dessert plusieurs municipalités de la Communauté en terme des revenus, et également en terme de dépenses pour les services à rendre?

M. Cormier: Monsieur Gendron, si l'édifice est situé dans une municipalité, et non pas à cheval sur la frontière entre deux municipalités, actuellement l'évaluation de cet édifice-là va se retrouver dans le rôle de la municipalité concernée et on ne fait pas de péréquation dans ce sens-là.

M. Gendron: Un aéroport qui dessert un immense territoire, quelle péréquation songeriez-vous à faire?

M. Cormier: La présence physique des bâtiments ou des terrains, c'est-à-dire que Dorval, si il y en a une partie dans le Saint-Laurent, on va évaluer la partie qui est dans le Saint-Laurent. Après cela, on distingue la partie qui est dans Dorval.

M. Gendron: Est-ce que cette évaluation-là peut être différente d'une municipalité à l'autre?

M. Cormier: Elle va être différente en ce sens que vous n'occupez pas les mêmes espaces, vous n'avez pas les mêmes bâtiments. Mais cela va se faire sur la même base.

• 1630

M. Gendron: Et est-ce que votre base d'évaluation est en termes du coût réel ou bien c'est en termes du coût de remplacement de l'édifice?

M. Cormier: Le coût de remplacement c'est une méthode d'évaluation. Avant la Loi 57, la loi prévoyait que toutes les propriétés devaient être évaluées à leur valeur réelle. La loi 57 nous dit, dans la province de Québec en tous cas, que les propriétés doivent être évaluées sur la base de la valeur réelle. Et le même article qui est l'article 42 de la loi 57 nous dit que chacune des unités d'évaluation dans une municipalité doit être au même niveau que l'ensemble des unités d'évaluation. C'est-à-dire qu'on ne doit pas faire une évaluation de régime différent pour une catégorie de propriétés, ou une propriété. C'est-à-dire que si le niveau des évaluations à Dorval est de 70 p. 100, si on fait bien notre ouvrage, l'aéroport de Dorval devrait être à 70 p. 100 de la valeur réelle ou de la valeur marchande.

M. Gendron: Vous faites allusion à des négociations, j' imagine que ce sont des négociations qui se sont faites dans le but

[Translation]

some buildings are used in a competitive manner but that, for every building, its occupant, being a private corporation or the federal government, will receive the same services. This is even more striking, of course, when the federal government's building is occupied by a corporation which is competing with private companies. I believe that the basic principle should be that whoever the occupant may be, even if the services he provides are very peculiar and exclusive, he should pay the cost of the services provided by the municipality.

Mr. Gendron: Do you, as a matter of principle, establish a kind of equalization for a building which provides services to various municipalities of the Urban Community? Do you apply this equalization to revenues as well as to expenses for services?

Mr. Cormier: If the building is located in only one municipality, its assessment will be included in the taxroll of that municipality. In that sense, there is no equalization.

Mr. Gendron: Let us take the case of an airport, which provides services to an immense territory. Which equalization would you apply?

Mr. Cormier: It would be based on the physical locations of the buildings or lands. For instance, for the Dorval Airport, one part being located in Saint-Laurent, that municipality will assess that part. Then, Dorval will assess its part of the airport.

Mr. Gendron: Could this assessment be different from one municipality to another?

Mr. Cormier: It will be different in the sense that the space occupied will not be shared equally by the two municipalities. Both do not have the same buildings. Apart from that, it will be done on the same basis.

Mr. Gendron: Is your assessment based on the real cost or the replacement cost of the building?

Mr. Cormier: The replacement cost is one method of assessment. Previously, all property had to be evaluated at its real cost. Now, Bill-57, at least in the Province of Quebec, states that property must be assessed on the basis of its real value. In the same clause, Clause 42, it states that each of the assessment units in a municipality must be the same as all the assessment units. This means that there is not to be a different assessment for a given category of property or for a property in particular. For instance, if the assessment level at Dorval is 70 per cent, if we do our work properly, Dorval Airport must be assessed at 70 per cent of its real or its market value.

Mr. Gendron: You mention negotiations. I suppose that you are referring to negotiation to attract federal building develop-

[Texte]

d'entraîner un développement d'édifice fédéral dans une municipalité donnée et peut-être en concurrence d'une municipalité avec l'autre aussi. Est-ce que vous avez une évaluation du montant que ça implique en termes d'évaluation imposable, étant donné ces négociations particulières qui se sont faites dans le but d'avoir l'établissement d'un édifice fédéral dans la corporation? Avez-vous une idée à ce sujet-là?

M. Cormier: Je ne suis pas sûr si j'ai bien compris la question.

M. Gendron: J'imagine que dans la promotion municipale on a voulu, parce que vous faites allusion qu'on devrait éliminer toutes ces exemptions ou négociations particulières...

M. Cormier: Vous parlez du cas de Radio-Canada, par exemple.

M. Gendron: Oui. Oui, *okay*.

Mr. Cormier: Okay.

M. Gendron: Je pense à Maurice Rinfret qui s'était fait le champion de l'établissement de Radio-Canada dans l'est de Montréal.

M. Cormier: Oui.

M. Gendron: Bon, alors il a dû peut-être faire des démarches auprès de la municipalité pour que certains avantages de taxation municipale soient accordés dans le but d'obtenir l'établissement de Radio-Canada dans l'est de Montréal. Avez-vous une idée de ce que ça peut représenter? Est-ce que c'est 80 p. 100 des cas, 50 p. 100?

M. Cormier: Personnellement je n'en ai aucune idée, et je ne sais pas davantage ce que peut représenter l'implantation de la Place Ville-Marie en termes d'emplois. Mais je ne pense pas que cela ait jamais été une considération au point de vue des subventions à la Place Ville-Marie.

M. Gendron: En somme vous demandez que cela soit aboli, toutes ces ententes particulières qui ont été conclues dans le passé?

M. Cormier: Exactement ce que l'on va faire.

M. Gendron: D'un autre côté, lorsqu'on a pris une décision politique d'établir un édifice en fonction de certains avantages qui étaient accordés par une municipalité donnée, et que l'on dit aujourd'hui eh bien on met un terme à tout cela... J'aimerais tout de même savoir en termes de principes qu'est-ce que cela implique et en termes de coûts également?

M. Cormier: Je pense que les coûts ont été mentionnés. Il y a une différence pour Radio-Canada de l'ordre de 2 millions et demi de dollars sur le foncier seulement chaque année.

Le président: Votre temps de parole est écoulé, monsieur Gendron. Avez-vous une autre question?

M. Gendron: Non. Merci, monsieur le président.

Le président: Merci.

Mr. Gustafson.

Mr. Gustafson: Yes. My questioning will follow the line that I began in the last period. I might say that initially I agree

[Traduction]

ment into certain municipalities and, perhaps, in competition with another municipality. Have you determined what this would mean in terms of taxable evaluation since these private negotiations are designed to have a federal building established in the corporation? Do you have any idea of the amount involved?

Mr. Cormier: I am not sure I understood your question correctly.

Mr. Gendron: I imagine that in municipal advertising, since you mention that all these exemptions or private negotiations should be eliminated...

Mr. Cormier: Regarding CBC, for example.

Mr. Gendron: Fine. Okay.

Mr. Cormier: Okay.

Mr. Gendron: I am thinking of Maurice Rinfret who made himself a champion of CBC relocation in east Montreal.

Mr. Cormier: Yes.

Mr. Gendron: Well, he may have had to approach the municipality to obtain certain municipal tax advantages in order to attract Radio-Canada to east Montreal. Do you know how much would be involved? Would it be 80 per cent, 50 per cent of the cases?

Mr. Cormier: Personally, I have no idea how many jobs would have been created with the construction of Place Ville Marie. However, I do not think this was ever a consideration in determining subsidies for Place Ville Marie.

Mr. Gendron: In summary, then, you are requesting that a stop be put to all these private agreements which have been signed in the past?

Mr. Cormier: Which is exactly what will be done.

Mr. Gendron: On the other hand, when a political decision is made to construct a building because of certain advantages granted by a municipality and things are suddenly brought to a halt... Nonetheless, I would like to know what principles as well as what costs are involved?

Mr. Cormier: I think the costs have already been discussed. For Radio-Canada, the difference is in the order of \$2.5 million annually on real estate only.

The Chairman: Your time is up, Mr. Gendron. Do you have any other questions?

Mr. Gendron: No. thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you.

Monsieur Gustafson.

M. Gustafson: Je vais poursuivre dans le même ordre d'idées qu'auparavant. Au début, j'étais en faveur d'un contrôle fiscal

[Text]

with municipal control of taxation and the importance of it. I think this is very important and with that part I agree. The responsibility, however, which—and as this delegation comes from Montreal I would like to put a question, a point, in fact, of responsibility in relation to government. We are creating large urban centres which are asking . . . To just give an example, I will use one Vancouver. A nephew of mine was down here. He said, Now you vote for the stadium in Vancouver. Well, for somebody from Saskatchewan who is going to be asked to pay with our resources, with our oil, with our wheat, with our lumber, with our potash and with our uranium to keep these white elephants going—Ottawa, the other day, I hear received \$9 million for a centre. I have to ask, How many people from my constituency will sit in that convention centre? Very few.

• 1635

Mr. Francis: If you have a party leadership convention, you might be there yourself.

Mr. Gustafson: Yes, and they might come out of that party leadership conference with some problems the people will never get over.

I want to make a point, but not because I am against what you have said, not at all. In fact I am in favour of municipal powers of control, particularly in relation to Crown corporations. The point I want to make is that I am wondering if we are giving consideration to these requests. Could you give me, for instance, the amount of government money spent on Mirabel airport? How much was spent? Another example which was raised here a few days ago is the facility in Montreal for sports activity; how about Dorval airport. Now when you magnify those figures in terms of the national income of this whole country it becomes a very, very high figure. How are we going to pay for all of these things that we are requesting from government? I just cited two requests now; one from Vancouver, one from Ottawa. How do you view this? How do you view where we are going in terms of large city sprawl, in terms of government. It is the biggest threat to the Government of Canada today. I think the mistake was made back some time ago when our requests were excessive.

Mr. Ranger: We speak individually as representatives of municipal governments. What the province does and what other provinces do is very difficult for us to answer. Our point of view is this; when you have a major building either in the centre or in the suburbs of a municipality be it called Place Ville Marie, Complexe Desjardins or the International Revenue Bureau, although the basis accepted now is the basis of real value, it costs that municipality the same amount as services. The municipality should not and does not give subsidies to Place Ville Marie although it brings as many or maybe more *emplois, création d'emplois* than a federal government agency or another building of that sort. However we are talking as representatives of a municipal government and our point of view is that when a certain piece of property, whether it be land or building, is used by a federal agency within a

[Translation]

municipal; c'est très important et j'en conviens toujours. Toutefois, puisque cette délégation nous vient de Montréal, j'aimerais poser une question portant sur la responsabilité vis-à-vis le gouvernement. Nous créons des centres urbains immenses qui demandent . . . Je vais vous donner un exemple; cela se passe à Vancouver. Un des mes neveux qui était là-bas m'a dit: «n'oublie pas de voter en faveur du stade de Vancouver». Quand on pense que c'est quelqu'un de la Saskatchewan qui va devoir payer avec ses ressources, son pétrole, son blé, son bois de construction, sa potasse, son uranium, pour entretenir ces éléphants blancs . . . on me dit que l'autre jour Ottawa a reçu 9 millions de dollars pour la construction d'un centre. Moi je me demande: «Combien de gens de ma circonscription viendront jamais s'asseoir dans ce centre de conférence?» Très peu.

M. Francis: Eh bien, si votre parti fait un congrès pour la chefferie, vous pourriez même vous y asseoir vous-même.

M. Gustafson: Oui, et il est possible que pendant ce congrès pour la chefferie, on découvre des problèmes qui seront éternellement impossible à résoudre.

Je vais vous expliquer quelque chose, mais comprenez bien que je ne suis absolument pas contre ce que vous avez dit. En fait, je suis tout à fait en faveur du pouvoir municipal, surtout si l'on tient compte des sociétés de la Couronne. Mais je me demande si nous tenons compte des besoins de tout le monde. Pouvez-vous me dire, par exemple, combien d'argent a été dépensé par le gouvernement à l'Aéroport de Mirabel? Combien? Un autre exemple, les installations sportives à Montréal dont il a été question ici il y a quelques jours. Et l'aéroport de Dorval? Maintenant, si vous étudiez ces chiffres en tenant compte du revenu national, du revenu de l'ensemble du pays, ils deviennent exorbitants. Comment allons-nous payer toutes ces choses que nous demandons au gouvernement? Je vous ai parlé de 2 projets, un à Vancouver, l'autre à Ottawa. Quelle est votre opinion à ce sujet? Comment voyez-vous l'avenir de nos villes, le rôle du gouvernement? C'est la plus grande menace contre le gouvernement du Canada à l'heure actuelle. Je pense que l'erreur remonte à quelques années, à une époque où nos exigences étaient excessives.

M. Ranger: Nous sommes les porte-parole d'un certain nombre de gouvernements municipaux. Il nous est très difficile de nous prononcer sur les activités de notre province et des autres provinces. Toutefois, nous pouvons vous dire qu'à notre avis, un grand immeuble dans le centre d'une ville où à la périphérie d'une municipalité, qu'il s'agisse de la place Ville-Marie, du complexe Desjardins ou du bureau international du revenu, coûte à la municipalité la même somme de services, bien que l'assiette reconnue actuellement est celle de la valeur réelle. On ne s'attend pas à ce que la municipalité subventionne la Place Ville-Marie, elle ne le fait d'ailleurs pas, et pourtant cet immeuble assure autant et peut-être plus d'emplois donc de création d'emplois qu'un organisme du gouvernement fédéral ou un autre immeuble du même genre. Pourtant, nous représentons un gouvernement municipal et nous esti-

[Texte]

municipality, it should, like the others in that municipality, share the cost of services.

Mr. Gustafson: Yes, I see your point on that point. There is no question but when is there going to come some responsibility regarding requests to the federal government in terms of expenditures within the municipalities. Those requests mainly come from the municipality. The city of Vancouver which I used as an example—

Mrs. Mitchell: You could vote against that.

Mr. Gustafson: Pardon?

Mrs. Mitchell: You could vote against that one if it makes you happy.

Mr. Gustafson: Well, I will too. I am making a point here. I will give you an example in my constituency. On the youth employment program I got \$85,000. The average constituency in Quebec got \$200,000. I am talking about dividing dollars and cents. Where do they come from and where do they go? If you want to project that it can present quite a story, quite an interesting story in dollars and cents. All I am asking or saying is: Are the cities—the municipalities for the large urban centres—going to accept some responsibility for where this country is going? They will have to.

• 1640

The Chairman: Thank you.

Mr. Gustafson: If we are going to make this point, we may as well make it before the members of the largest city in Canada.

The Chairman: You have made your point Mr. Gustafson. Mr. Kelly.

Mr. Kelly: I have only a few questions. I hope they are interesting ones. The point has been made today and in the last meeting that federal buildings should be taxed in return for the services that they receive. Is that a correct statement of your remarks? I hope it is the correct statement of the remarks made in the last meeting. In airports and in ports, who supplies police, fire, and snow removal services? Do you know?

Mr. Lortie: In the airport?

Mr. Kelly: For example, yes.

Mr. Lortie: Police is federal police.

Mrs. Mitchell: The city pays for fire protection.

The Chairman: The fire protection is supplied by the Department of Transport.

Mrs. Mitchell: Not always.

[Traduction]

mons qu'une propriété, qu'il s'agisse d'une terre ou d'un immeuble, lorsqu'elle est utilisée pas un organisme fédéral dans une municipalité, devrait, tout comme les autres, partager les coûts des services assurés par cette municipalité.

M. Gustafson: Je comprends bien votre raisonnement, mais il ne faut pas oublier la responsabilité assumée par le gouvernement fédéral des demandes faites au gouvernement par les municipalités. Je vous ai cité l'exemple de la ville de Vancouver...

M^{me} Mitchell: Vous pourriez toujours voter contre.

M. Gustafson: Pardon?

M^{me} Mitchell: Vous pourriez toujours voter contre, si cela vous chante.

M. Gustafson: Ma foi, j'en ai bien l'intention. Mais je suis en train d'expliquer quelque chose. Je vais vous citer un exemple qui se passe dans ma circonscription. Nous avons reçu 85,000 dollars dans le cadre du programme d'emploi des jeunes quand la moyenne des subventions dans les circonscriptions du Québec étaient de 200,000 dollars. Ce dont il est question ici, c'est un partage de dollars et de cents. D'où viennent ces dollars et à qui vont-ils? Si vous y réfléchissez, cela devient très intéressant, une histoire très intéressante de dollars et de cents. Tout ce que je veux savoir, c'est si les villes, les municipalités des grands centres urbains vont se décider à accepter une partie de la responsabilité pour l'avenir de ce pays? Elles y seront obligées.

Le président: Merci.

M. Gustafson: Si nous tenons à notre point de vue, autant en faire part aux représentants de la plus grande ville du Canada.

Le président: Vous vous êtes très bien fait comprendre, monsieur Gustafson. Monsieur Kelly.

M. Kelly: Je n'ai que quelques questions; j'espère qu'elles seront intéressantes. Nous avons entendu aujourd'hui et lors de la dernière séance que les immeubles fédéraux devraient être imposés pour les services dont ils jouissent. J'espère que cela résume assez bien vos observations et celles qui ont été faites à la dernière séance? Savez-vous qui assure les services de la police, de lutte contre l'incendie, d'enlèvement de la neige dans les aéroports et dans les ports?

M. Lortie: Dans l'aéroport?

M. Kelly: Oui, par exemple.

M. Lortie: C'est la police fédérale.

M^{me} Mitchell: C'est la ville qui paie les services de protection contre l'incendie.

Le président: C'est le ministère des Transports qui assure les services de protection contre l'incendie.

M^{me} Mitchell: Pas toujours.

[Text]

Le président: Est-ce que vous avez confirmation de cela? Je crois qu'à Dorval, il y a un service de pompiers organisé par le Ministère des Transports.

M. Lortie: Oui, et la police aussi.

Le président: Et la police aussi.

Mr. Ranger: Those are always the evident services mentioned. I know the Dorval airport carries out its own policing. I know also that any minor fire would be taken care of by them; they have an excellent fire department. But should there be anything major, they are within a municipality and on an island. The policing for going to the Montreal airport or coming back from the Montreal airport, such as the traffic control and commissions, well, the police are there to settle taxi and other kinds of problems. They might not be using 100 per cent of the services of one municipality; however, first of all, they are using a lot of space and second, they are using many of those services.

We have the same thing for refineries, for instance, which usually have their own fire departments. They have huge tracts of land. But for noise control, fumes control, and everything else, we have to have *un service d'assainissement de l'air*. We have to have this, we have to have that; and many other things. The operational costs of a major municipality include much more than those for either just the police or the fire departments.

Mr. Lortie: Just one item if you permit, regarding the transport of employees who are working at Dorval airport. Many of them use municipal transport or the *Metro*. I think this is a major service furnished to the Dorval employees.

Mr. Cormier: Also I would assume that any petroleum industry would have its own, say, security service, but if major trouble occurred, I am sure they would call the MUC Police Department.

Mr. Kelly: Are there examples of federal property which do not require any services?

Mr. Cormier: In Montreal?

Mr. Kelly: Yes.

Mr. Ranger: We could not speak for other areas but in Montreal I am sure there is none. It is a highly urbanized place. Maybe there are some in the province but on the Island of Montreal I am sure there are none.

Mr. Kelly: This whole question, Mr. Chairman, of the tax obligations of governments is fascinating, and I am wondering if the gentlemen here with us today have thought about applying the same principles to the taxation of municipal properties. I wonder how vigorously they have discussed that topic in the past and if they could come up with some figure that would indicate the amount of money that would accrue from the taxation of their own municipal institutions and properties.

[Translation]

The Chairman: Are you sure of that? I believe that in Dorval the fire protection service is supplied by the Department of Transport.

Mr. Lortie: Yes, and police also.

The Chairman: And police also.

M. Ranger: Ce sont toujours les services qui sont mentionnés. Je sais bien que l'aéroport de Dorval assume ses propres services de police. Je sais également qu'en cas d'incendie mineur, ils se débrouilleraient, leurs pompiers sont excellents. Mais s'il se produisait quelque chose de très grave, ils sont dans une municipalité et sur une île. Les services de police sur les voies d'accès à l'aéroport de Montréal et à la sortie de l'aéroport de Montréal, le contrôle de la circulation, etc. C'est la police municipale qui s'occupe des problèmes de taxis, entre autres. Il se peut qu'ils n'utilisent pas la totalité des services offerts par une municipalité mais pour commencer ils utilisent énormément d'espace et ensuite, ils utilisent une bonne partie de ces services.

La même chose vaut pour les raffineries, par exemple, qui ont d'ordinaire leurs propres services de protection contre l'incendie. Ils ont un territoire énorme. Mais qui s'occupe du contrôle du bruit, du contrôle de la fumée? Pour tout cela, nous avons besoin d'un *air purification service*. Nous avons besoin de ceci et de cela et de beaucoup d'autres choses. Les coûts de fonctionnement d'une municipalité vont bien au-delà de la police ou du service des incendies.

M. Lortie: Une précision, si vous le permettez, au sujet des transports des employés qui travaillent à l'aéroport de Dorval. Nombre d'entre eux utilisent les transports municipaux ou le métro. Je crois que cela peut être considéré comme un service important à l'intention des employés de Dorval.

M. Cormier: D'autre part, une raffinerie qui a ses propres services de sécurité fera appel aux services de police de la CUM en cas de troubles graves.

M. Kelly: Y a-t-il des propriétés fédérales qui n'ont besoin d'aucun service?

M. Cormier: À Montréal?

M. Kelly: Oui.

M. Ranger: Je ne peux pas vous dire ce qui se passe ailleurs, mais à Montréal, je suis certain qu'il n'y en a pas. C'est une région fortement urbanisée. Il est possible que le cas se produise ailleurs dans la province mais dans l'île de Montréal, je suis certain qu'il n'y en a pas.

M. Kelly: Monsieur le président, toute cette question des obligations fiscales des gouvernements est passionnante et je me demande si ces messieurs qui sont parmi nous ont songé à appliquer les mêmes principes à l'imposition des propriétés municipales. Je me demande s'ils se sont sérieusement intéressés à ce sujet et s'ils pourraient nous citer des chiffres, nous parler des sommes que l'on pourrait tirer de l'imposition de leurs propres institutions et propriétés municipales.

[Texte]

• 1645

Mr. Ranger: Half of a municipality belongs to the people of that municipality. Should you charge taxes for those properties, you would strictly charge it to the taxpayers of that municipality. So it would be strictly from one pocket into the other. It is not like installations from the provincial government that are in your municipality and serve also other municipalities; then, if you exempt that property from taxation, your own constituents in your municipality, are paying for services being rendered to other municipalities. But if you want to tax your own buildings in a municipality, you are just changing money from one pocket to the other within the same group of taxpayers. I presume our mayors could do it, but it would be just a change in wording in the books.

Mr. Kelly: It would be easier, in other words, to take the money from the taxpayers of Saskatchewan and help pay for services that people of Montreal—to ask the people themselves directly. Is that the point you were making?

Mr. Lortie: I do not think we are talking about the same thing. You know, the only kind of income we have is income from immovables. We do not have any direct type taxation on the personal incomes. That is different. The provincial governments and the federal government have direct taxation on the income of the individual. We do not have that.

Mr. Kelly: Certainly those immovable federal institutions are a vehicle through which you can tax a broader Canadian spectrum for the money that you need to help you run your municipality.

Mr. Lortie: We do not take into consideration who is the owner or who is the tenant; is he a Québécois or from other provinces; we are taxing the services we have to furnish to an immovable.

Mr. Kelly: If you are legitimately advancing the interests of a neutral tax base, then surely I think you would conclude that you should be taxing municipal properties as well.

Mr. Lortie: I will ask you—

Mr. Kelly: Would you agree?

Mr. Lortie: No.

Mr. Cormier: No.

Mr. Lortie: Take for example an immovable which belongs to the MUC which Mr. Cormier evaluates at a certain amount, if the Montreal Urban Community contests that, what is going to happen? We are going to be at the same time the charging party, going to court against ourselves.

[Traduction]

M. Ranger: La moitié de la municipalité appartient aux gens qui habitent dans cette municipalité. Et si vous imposiez ces propriétés, en fait, vous imposeriez les contribuables de cette municipalité. Il s'agirait donc strictement de faire passer l'argent d'une poche à l'autre. Le cas n'est pas le même que celui des installations du gouvernement provincial se trouvant dans votre municipalité et qu'utilisent aussi d'autres municipalités. Dans ce dernier cas, si vous exemptez cette propriété d'impôt, vos propres commettants dans votre municipalité vont payer des impôts pour des services qui servent à d'autres municipalités. Mais si vous voulez imposer vos propres bâtiments au sein d'une municipalité, vous ne faites que faire passer l'argent d'une poche à l'autre au sein d'un même groupe de contribuables. Je suppose que vos maires pourraient procéder ainsi et il ne s'agirait ici que de modifier le libellé dans vos livres.

M. Kelly: Il sera plus facile, en d'autres termes, de prendre l'argent des contribuables de Saskatchewan pour aider à acquitter les frais des services que les habitants de Montréal... plutôt que de demander à ces habitants de les acquitter eux-mêmes. Ai-je bien compris ce que vous vouliez dire?

M. Lortie: Je ne crois pas que nous parlions tous les deux de la même chose. Les seuls revenus dont nous disposons sont ceux qui proviennent des biens immobiliers. Nous n'avons pas le pouvoir de percevoir des impôts sur le revenu des particuliers. Ce n'est pas la même chose. Les gouvernements provinciaux et le gouvernement fédéral ont des pouvoirs de taxation directe des revenus des particuliers et ce n'est pas notre cas.

M. Kelly: Il ne fait pas de doute que vous pouvez profiter de ces biens immobiliers fédéraux qui se trouvent dans votre municipalité pour leur imposer des taxes sur une plus grande échelle afin de vous aider à gérer votre municipalité.

M. Lortie: Nous ne prenons pas en considération l'origine du propriétaire ou du locataire; nous ne tenons pas compte du fait qu'il soit québécois ou qu'il vienne d'une autre province lorsque nous faisons notre imposition car nous la faisons en fonction des services rendus à ces biens immobiliers.

M. Kelly: Si vous voulez légitimement promouvoir une facette d'imposition neutre, je crois alors que vous devriez en venir à la conclusion que vous devriez taxer aussi les propriétés municipales.

M. Lortie: Je vais vous demander...

M. Kelly: Êtes-vous d'accord?

M. Lortie: Non.

M. Cormier: Non.

M. Lortie: Supposons par exemple qu'il existe un bien immobilier appartenant à la communauté urbaine de Montréal et que M. Cormier évalue à un certain montant. Et si la communauté urbaine de Montréal conteste ce montant, que va-t-il se produire? Comme c'est nous qui faisons une imposition, nous allons nous retrouver devant le tribunal en train de nous attaquer nous-mêmes.

[Text]

Mr. Cormier: If the federal government owns property, for example, in the territory of the MUC, it is pays taxes or "in lieu", the one who pays taxes is not the same as the one who collects the taxes, but if the City of Montreal would pay itself taxes, the hand which collects taxes is the same one that pays taxes and it is a big difference really.

Mr. Kelly: You are asking this gentleman to follow the enlightened policy of the provincial government of Quebec and I am just wondering if you would be willing to follow the enlightened potential policy of the Province of Ontario, which has been reviewing this very question of taxation of municipal institutions, so that a municipality has an indication of the true costs of operation of its institution.

Mr. Lortie: I think he has a good point there.

Mr. Ranger: Yes, a good point there. We value municipal property. Right now it is a project—and that might answer your question—of the Montreal Urban Community, because we have 30 municipalities within the Montreal Urban Community. It probably would be useless for the City of Montreal or the City of Dorval, to tax its properties, because they would be sending the bill to the only people who are paying taxes there; but right now there is a project whereby the MUC, if it has properties in one specific municipality, they will probably be taxable because, let us say it is a garage in one municipality, only that municipality loses that space, whereas that garage—I am talking about a public transport garage—is being used for the 30 municipalities. We fully agree with the principle that it should be taxable, because that garage is being used for 30 municipalities and it happens to be sitting in one. Another example is that—I will take the Sacred Heart Hospital on the north shore of the Island of Montreal, towards the north. It is well known that hospital is used half by Montrealers and half by Lavallois from Iles Laval. The provincial government said everybody in the province should pay for that hospital, not only the small municipality in which that hospital is built. But if that hospital belonged and was used exclusively for citizens of one municipality, then it would just be putting money from one pocket to the other. So we agree with the principle that municipalities should be taxable within the municipality they are in, because they are used by other than that municipality, whether it be Roxboro, Dorval, or whatever. That is why, then, it should be put on the taxable roll.

• 1650

Mr. Kelly: If all the municipal institution properties were taxed by the municipal government, how much extra revenue would you raise?

[Translation]

M. Cormier: Oui, mais si le gouvernement fédéral est le propriétaire, par exemple, des biens qui se trouvent sur le territoire de la communauté urbaine de Montréal et s'il paie des taxes ou verse des subventions à leur place, celui qui paie les taxes n'est pas le même que celui qui les perçoit. Mais si la ville de Montréal a acquitté elle-même les taxes, dans ce cas la partie qui percevrait les impôts serait le même que celle qui les verserait et cela fait toute la différence.

M. Kelly: Vous demandez à ces messieurs de suivre la politique éclairée du gouvernement du Québec et je me demande bien si vous seriez disposé à suivre la politique éventuellement éclairée de la province de l'Ontario qui justement est en train d'étudier cette question de taxation des institutions municipales afin que la municipalité puisse savoir quels sont les véritables frais de gestion.

M. Lortie: Je crois qu'il a soulevé là une question très pertinente.

M. Ranger: Oui. Nous évaluons les propriétés municipales. Pour l'instant, il ne s'agit, de la part de la communauté urbaine de Montréal que d'un projet, mais cela pourrait répondre à votre question. Comme nous avons 30 municipalités au sein même de la communauté urbaine de Montréal, il serait inutile que la ville de Montréal ou la ville de Dorval impose ses propres propriétés car cette façon de procéder aboutirait à envoyer la facture aux seules personnes qui acquittent leurs impôts là. Juste en ce moment, on projette de permettre à la communauté urbaine de Montréal, lorsqu'elle dispose de propriétés dans une municipalité, d'assujettir cette propriété à l'impôt. Supposons que cette propriété soit un garage qui se trouve dans une municipalité; il n'y a que cette dernière qui perd l'espace si l'on parle par exemple d'un garage servant aux transports public et qui est utilisé par 30 municipalités. Nous sommes tout à fait d'accord avec le principe que cette propriété devrait être imposable vu que ce garage est utilisé par 30 municipalités, même s'il ne se trouve que dans une seule. On pourrait donner un autre exemple; je prends celui de l'hôpital du Sacré-Coeur sur la rive-nord de l'île de Montréal, en direction Nord. Tout le monde sait que cet hôpital est utilisé à moitié par les Montréalais et à moitié par les habitants de Laval. Le gouvernement provincial a indiqué que tout le monde dans la province devrait contribuer au maintien de cet hôpital et non pas seulement la petite municipalité dans laquelle il est construit. Or, si cet hôpital n'appartenait qu'aux citoyens d'une seule municipalité et n'était utilisé que par eux, en agissant ainsi on ne ferait que faire passer l'argent d'une poche à l'autre. Donc nous avons pris pour principe que les municipalités devraient être sujettes à imposition au sein même de la municipalité dans laquelle elles se trouvent car leurs installations sont utilisées par d'autres municipalités qu'il s'agisse de Roxboro, Dorval ou une autre. C'est pourquoi on devrait mettre ces biens sur la liste imposable.

M. Kelly: Si toutes les institutions municipales, les propriétés municipales étaient imposées par le gouvernement municipal, quel serait votre supplément de recettes?

[Texte]

Mr. Ranger: You would mean that each municipality would be taxing itself. So the amount could be anything. We could even assess the pavements, if you want, or the public roads. It could be \$300 million, \$500 million, that we would charge to our own taxpayers. In fact, it is not what would happen. What would happen would be that your total assessment would grow and your tax rate would diminish, because the need for money would be the same. When you are within one jurisdiction and only those taxpayers are paying, it is useless to make something taxable unless it is used for wider purposes.

Mr. Kelly: Okay. Your argument is it does not make sense to tax roads but it makes sense to tax runways. They are both immovable. What is the difference?

Mr. Ranger: The immovables of the federal government are in the City of Dorval. They are used for an area probably 100 miles in diameter, or 100 miles of radius from Dorval. And only the citizens of Dorval lose that space, because they could—I am talking about municipal taxes now; I am not talking about income tax or anything else—that airport happens to be there, therefore one-third of their territory would not be receiving its just and fair taxes. We are just saying it should receive its just and fair taxes; people at large should be paying for that. That is our basic point. They are by the federal, and they are not services strictly for the constituents of that small municipality.

Mr. Kelly: Mr. Chairman, I think I have exhausted my line of questioning.

The Chairman: Mr. Yurko.

Mr. Yurko: Mr. Chairman, we are always pleased to have submissions made in earnest on the fact that there are problems at the municipal level of government. And certainly it is understood that the municipal taxation room is not very large. They generally are limited to property tax, amusement tax, and business taxes. They are not like the provincial or federal governments, who have a much larger ability to tax in the areas of both direct and indirect taxation.

Therefore I would like to ask the gentlemen a question in this regard; and it is only one question I have. It has been put to me by several municipalities. And I would ask the question this way: first of all, by stating a fact, that land values in the municipality are generally directly related to the zoning changes made by the municipality. As you upgrade, the land values go up dramatically. Now, the federal government comes along and imposes a land speculation tax on values that are really created by the municipalities, and in often cases the municipality has no way of getting at some of those extra values created. So I was wondering whether or not you would be partial to the suggestion by some municipalities who have indicated that all land speculation taxes collected within the

[Traduction]

M. Ranger: Vous voulez dire que chaque municipalité imposerait elle-même? Alors, ses recettes pourraient représenter n'importe quoi. Nous pourrions même évaluer les chaussées, si vous le voulez ou les routes publiques. Ses recettes pourraient s'élever à 300, 500 millions de dollars, somme que nous pourrions imposer à nos propres contribuables. Mais, en fait, les choses ne se passeraient pas ainsi; en fait, votre évaluation globale augmenterait et votre taux d'imposition diminuerait, car les besoins financiers seraient les mêmes. Dans le cadre d'une seule et même juridiction, lorsqu'il n'y a que ses contribuables qui paient, il est inutile de soumettre à imposition quelque chose à moins que cette chose ne soit utilisée à des fins plus vastes.

M. Kelly: D'accord. Votre raisonnement ne serait pas raisonnable dans le cas de l'imposition des routes mais aurait du bon sens dans le cas de l'imposition des pistes d'envol, d'après vous, et pourtant il s'agit dans les deux cas de biens immobiliers? Quelle différence y voyez-vous donc?

M. Ranger: Les propriétés du gouvernement fédéral se trouvent dans la ville de Dorval; elles sont utilisées probablement dans un rayon de 100 milles de Dorval; or, il n'y a que les citoyens de Dorval qui perdent cet espace. Je parle naturellement de taxes municipales et non pas d'impôt sur le revenu et cet aéroport, comme par hasard, se trouve là et par conséquent un tiers du territoire ne recevrait pas sa juste part des taxes. Nous prétendons que Dorval devrait recevoir sa juste part des taxes et que ce sont les utilisateurs en général, dans ce rayon, qui devraient payer leur part. Voilà notre raisonnement fondamental: il s'agit de propriétés fédérales il ne s'agit pas de services rendus uniquement aux habitants de cette petite municipalité.

M. Kelly: Monsieur le président, je crois que j'en ai terminé avec mes questions. Merci.

Le président: Monsieur Yurko.

M. Yurko: Monsieur le président, nous sommes toujours ravis d'entendre des exposés sérieux indiquant qu'il existe des problèmes au niveau municipal. Très certainement, nous comprenons que les municipalités n'ont pas beaucoup de latitude en matière de taxation; leurs taxes se limitent aux impôts fonciers, à l'impôt sur les spectacles, et aux taxes d'affaires. Les municipalités n'ont pas les mêmes pouvoirs de taxation que les gouvernements provinciaux et fédéral; ces derniers ont des pouvoirs de taxation à la fois directs et indirects.

Je voudrais donc que notre témoin nous dise s'il peut répondre à une seule question qui m'a été posée par plusieurs municipalités. Je vais formuler la question ainsi: tout d'abord, j'indiquerai que les valeurs foncières dans une municipalité sont généralement en rapport direct avec les modifications de zonage qui sont faites par la municipalité. À mesure que vous donnez plus de valeur à l'endroit, la valeur des terrains augmente en proportion. Puis, le gouvernement fédéral apparaît et impose une taxe sur les valeurs spéculatives qui en fait ont été créées par les municipalités et dans bien des cas ces municipalités n'ont aucun moyen d'imposer ces valeurs supplémentaires. Je voudrais donc savoir si vous accueilleriez favorablement la proposition faite par certaines municipalités, qui ont indiqué

[Text]

municipality resulting from actions by that municipality be returned by the federal government on an annual basis to that municipality, so that the municipality would have use of the land speculation taxes generated by its own actions within that municipality rather than the federal government having access to such monies, as they have unlimited taxing capability anyway. What would your response be to such a suggestion?

• 1655

Mr. Cormier: I think it would not be easy to assess what is the part that is speculative about the value of the land. This would not be easy to do.

Mr. Yurko: I am not worried about whether or not you would determine what was speculative. When there is a land speculation tax by the federal government, they collect from the municipalities, through that taxation system, a certain amount of money annually. It was suggested to me that that money, by way of a grant, should be returned to the municipality on an annual basis, that besides the grants in lieu of taxes, the grant should be extended to include any land speculation taxes collected by the federal government within that municipality. It arises from your actions directly with your property within the municipality, and this has been suggested by several municipalities. What would your suggestion be, or what do you think of such an idea?

Mr. Ranger: In a highly urbanised area, changes in the zoning by-laws are a two-edged sword. They, also, in highly concentrated areas, have the effect of lowering the values at times. So as Mr. Cormier has said, it is very difficult to isolate what is due to inflation and what is not. It could probably be marginal in the case of the highly urbanised area but we would definitely have to study it more in depth.

Mr. Yurko: If the home values went down, the federal government would collect no taxes. We are really talking about only when the federal government collects some taxes because the land price went up and somebody made a lot of money and the federal speculation tax came along and took some of this money. So if you down-zone, I do not disagree. If you down-zone and the property value is less, the federal government does not collect any land speculation taxes. Indeed, it is a deduction for income tax purposes. It is only when they collect the land speculation tax. Does not that rightfully belong to the municipality?

Mr. Ranger: It would have to be studied.

Mr. Lortie: The principle is good if it brings in more money.

Mr. Cormier: Into the municipality—I agree with you.

[Translation]

que toutes les taxes foncières spéculatives perçues dans leur municipalité résultant des valeurs créées par cette municipalité, soient rendues par le gouvernement fédéral sur une base annuelle à ladite municipalité. Ainsi cette municipalité pourrait profiter de ses taxes foncières spéculatives qui ont été créées à la suite des mesures qu'elle a prises chez elle plutôt que laisser le gouvernement fédéral, qui a déjà des pouvoirs de taxation illimités de toute façon, profiter de cet argent. Comment réagiriez-vous en face d'une telle proposition?

M. Cormier: Je pense qu'il ne serait pas facile d'évaluer la partie spéculative de la valeur du terrain.

M. Yurko: Ce n'est pas que vous déterminiez ou non la partie spéculative qui m'intéresse. C'est le fait que le gouvernement fédéral impose un impôt à la spéculation foncière, qu'il perçoit des municipalités, par son système fiscal. Certains m'ont dit que le Gouvernement devrait rendre cet argent aux municipalités, sous forme de subvention annuelle. En d'autres termes, en plus des subventions tenant lieu de taxes, le Gouvernement devrait ajouter toutes les taxes à la spéculation foncière qu'il perçoit sur les territoires municipaux. Cela découle de vos suggestions concernant la taxation des biens fédéraux et je dois dire que plusieurs municipalités ont fait des recommandations dans le même sens. Qu'en pensez-vous?

M. Ranger: Dans une zone fortement urbanisée, les modifications des règlements de zonage se font dans les deux sens. Parfois, les modifications ont pour conséquence de réduire la valeur des propriétés. Comme l'a dit M. Cormier, il serait difficile de déterminer ce qui est dû à l'inflation et ce qui ne l'est pas. Dans le cas des zones fortement urbanisées, ce serait probablement marginal et je dois dire que nous devrions étudier la question plus en profondeur pour pouvoir vous répondre.

M. Yurko: Mais si la valeur des résidences baissait, le gouvernement fédéral ne percevrait pas de taxes à la spéculation. Ce qui m'intéresse, c'est uniquement le cas où le gouvernement fédéral perçoit certaines taxes parce que le prix des terrains a monté et que les propriétaires ont fait des profits spéculatifs. Évidemment, si la modification de zonage entraîne une baisse de la valeur des propriétés, je ne conteste pas votre point de vue. En effet, dans ce cas, le gouvernement fédéral ne perçoit évidemment pas de taxes à la spéculation foncière. De fait, il s'agit, pour le propriétaire, d'une déduction aux fins de l'impôt. Par contre, quand le gouvernement fédéral perçoit une taxe à la spéculation foncière, ne pensez-vous pas que cette taxe devrait légitimement revenir à la municipalité?

M. Ranger: Cela mérite étude.

M. Lortie: Le principe est bon s'il augmente nos revenus.

M. Cormier: Pour la municipalité? Je suis d'accord avec vous.

[Texte]

Mr. Yurko: Is not that the cause of your whole exercise of being here—because you want more money?

Mr. Lortie: Yes, that is what we want.

Mr. Yurko: You use the argument of equity but what you really want is more access to federal funding. That is really what you want.

Mr. Cormier: The answer to equity is more funding, yes.

Le président: Monsieur Savard.

M. Savard: Merci, monsieur le président.

Je voudrais moi de même vous féliciter pour le magnifique mémoire que vous présentez cet après-midi. Et je voudrais en même temps en profiter pour réfuter quelques petites allégations que le député de St-Hyacinthe a faites tout à l'heure. Pour ma part, je suis un des 20 députés de la ville de Montréal, et dans le passé, je crois que nous avons rencontré le maire de Montréal assez souvent lorsqu'il avait des problèmes et il nous a expliqué pas mal ce qu'il voulait. Par contre, pour ce qui est du bill C-4, malheureusement, nous n'en avons pas entendu parler. Mais par contre, je devrais peut-être faire remarquer au député de St-Hyacinthe qu'il aurait peut-être . . .

M. La Salle: Non, laisse cela comme ça.

M. Savard: . . . pu dire tout à l'heure qu'il se peut que le régime des subventions au Québec aujourd'hui est peut-être légèrement plus généreux que celui du gouvernement fédéral. Mais il faudrait mentionner aussi que depuis 30 ans, le régime fédéral a été plus généreux que celui du Québec. Il faudrait dire cela.

Monsieur Cormier, j'aimerais savoir comment vous procédez pour faire l'évaluation des édifices fédéraux qui existent actuellement dans Montréal. Tout à l'heure, vous avez mentionné cela à mon collègue, mais je n'ai pas saisi exactement de quelle manière vous vous y prenez pour faire les évaluations. Nos évaluations sont faites, mais il semblerait que ce ne sont pas les bonnes évaluations, d'après vous autres . . .

M. Cormier: D'après vous autres, pas d'après nous autres.

M. Savard: D'après nous autres.

M. Cormier: Si vous me dites que les évaluations ne sont pas les bonnes évaluations, je dois vous dire que c'est d'après vous autres . . .

M. Savard: Mais, disons qu'elles ne sont pas . . .

M. La Salle: Identiques.

M. Savard: Elles ne sont pas identiques, pourrais-je dire.

M. Cormier: Je ne pense pas avoir dit cela, monsieur Savard.

M. Savard: Vous n'avez pas dit cela. Je m'excuse.

• 1700

M. Cormier: J'ai dit que la Loi 57 nous oblige à évaluer toutes les propriétés sur la même base, c'est-à-dire que dans

[Traduction]

M. Yurko: Mais est-ce que l'augmentation de vos revenus n'est pas précisément la raison de votre présence ici aujourd'hui?

M. Lortie: Oui, c'est ce que nous voulons.

M. Yurko: Vous utilisez l'argument de l'équité, mais, en fait, ce que vous voulez, c'est avoir accès aux ressources du fédéral. C'est vraiment là votre objectif.

M. Cormier: Oui, la solution au problème de l'équité proviendra de financement accru.

The Chairman: Mr. Savard.

Mr. Savard: Thank you, Mr. Chairman.

I, too, would like to congratulate you for your brilliant brief. I would also like to come back on some of the allegations from the Member for St. Hyacinthe. Since I am one of the 20 Liberal members for the City of Montreal, I can say that we have often met the Mayor of Montreal when there were problems and that he had many opportunities to tell us what he wanted. However, as far as Bill C-4 is concerned, we have unfortunately not heard from him. Perhaps I should mention to the Member for St. Hyacinthe that he could have . . .

Mr. La Salle: No, let it be.

Mr. Savard: . . . also mentioned that if the grants from the Province of Quebec may, today, be a bit more generous than those of the federal government, the situation for the past three years has been exactly the opposite. That should be said.

Mr. Cormier: I would like to know how you go about assessing federal buildings in the City of Montreal. A while ago, you mentioned this process in answer to my colleague but I did not understand very clearly how you go about it. We make some assessments but it would appear that, according to you, they are not right . . .

Mr. Cormier: According to you, not according to us.

Mr. Savard: According to us.

Mr. Cormier: If you tell me that the assessments are not right, I should tell you that it is according to you . . .

Mr. Savard: But, let us say that they are not . . .

Mr. La Salle: Identical.

Mr. Savard: Yes, they are not identical.

Mr. Cormier: I do not think that is what I said, Mr. Savard.

Mr. Savard: You did not say that. I am sorry.

Mr. Cormier: I said Act 57 of Quebec obliges us to assess all property on the same basis, using equal measurement stand-

[Text]

une municipalité, Verdun, par exemple, une des mesures de cette égalité qui est dans la loi est une proportion médiane; si la proportion médiane des évaluations dans Verdun est à 75 p. 100, toutes les propriétés dans Verdun et, évidemment, toutes les catégories de propriétés doivent être à 75 p. 100. Et la loi va plus loin que cela; elle dit que quelqu'un qui pense être au-dessus de cette proportion médiane a le droit de contester.

Par exemple, si le Gouvernement du Québec, avait une propriété à Verdun, et qu'il croit qu'on l'a évaluée à 95 p. 100 plutôt qu'à 75 p. 100 comme toutes les autres propriétés, il aurait alors un droit de contestation pour cette propriété. Pour ce qui est des propriétés du gouvernement fédéral, le ministère des Travaux publics, à chaque année, revoit les évaluations qu'on a faites et cherche à mesurer si le niveau d'évaluation des propriétés du gouvernement est le même que celui des autres propriétés.

Alors, je ne pense pas qu'on puisse dire qu'en général les propriétés du gouvernement fédéral ou toute autre catégorie de propriétés soient évaluées sur une base différente de l'ensemble des propriétés.

Mr. Savard: Alors, nous sommes d'accord pour dire que sur le plan social et sur le plan économique, les édifices fédéraux ont eu un effet bénéfique pour la Ville de Montréal mais, par contre, ce n'est peut-être pas ce que vous désirez exactement, en particulier en ce qui a trait à la taxe d'affaires, le gouvernement fédéral devrait la payer comme tout bon citoyen.

Mr. Cormier: En fait, nous disons que cela pourrait être pleinement bénéfique si vous vous rendiez aux suggestions que nous faisons relativement au Bill C-4, c'est-à-dire que le gouvernement fédéral se considère comme un contribuable, je ne dirais pas ordinaire, mais comme les autres, peut-être. C'est-à-dire que pour des évaluations sur lesquelles il n'est pas d'accord, il pourrait faire comme n'importe quel autre contribuable, même le Gouvernement du Québec, c'est-à-dire faire appel aux tribunaux qui sont là pour chacune des provinces. Par exemple, le premier palier au Québec, c'est le Bureau de révision et d'évaluation foncière, il devrait donc se considérer un contribuable comme les autres au point de vue de la taxe d'affaires et ne devrait plus tenir compte des ententes particulières comme celle que nous avons mentionnée dans le cas de Radio-Canada.

Mr. Savard: Les évaluations foncières que vous faites, vous faites cela exactement; la valeur marchande, la valeur réelle. Vous les évaluez à quoi? À 80 p. 100? On est rendu à quoi là, 80 p. 100, 90 p. 100?

Mr. Cormier: La Loi 57, à l'article 42, je puis vous le lire, ce ne sera pas très long, dit ceci:

Le rôle indique la valeur de chaque unité d'évaluation sur la base de la valeur réelle.

C'est-à-dire qu'aucun niveau n'est déterminé par la loi. Cela peut être 60, 80, 90, 110.

Le deuxième paragraphe de cet article-là dit:

[Translation]

ards. For example, in a municipality like Verdun, if the median is 75 per cent, all properties in Verdun and, of course, all categories of property, must be evaluated at 75 per cent. The law goes even further: it states that someone who feels their property has been underestimated has the right to contest the evaluation.

For instance if the government of Quebec had real estate in Verdun which it believed to be worth 95 per cent rather than 75 per cent, like all the other properties, it would have the right to contest. As far as federal government property is concerned, the department of public works reviews the assessments on an annual basis in order to determine whether the level of evaluation for its property is the same as that which applies to other properties.

So, I do not think it could be said that the federal government's properties or any other category or property is evaluated on a different base than the others.

Mr. Savard: So, we agree that federal buildings are, socially and economically, a benefit to the City of Montreal but, that, on the other hand, they are not exactly what you are looking for when it comes to business taxes. The federal government must pay those taxes like any other good citizen.

Mr. Cormier: In fact, we are saying that it could be entirely beneficial if you would heed our suggestions relating to Bill C-4, that is, that the federal government consider itself like any other, I would not say ordinary, but like any other taxpayer. Thus, in the case of assessments with which it disagrees, it could, like any other taxpayer, even the Government of Quebec, take the legal action which is available to each of the provinces. For example, the first level in Quebec is the real estate review and evaluation office. So, it should consider itself a taxpayer like everyone else as far as business tax is concerned and should not take into account private agreements like the one we referred to in the case of Radio-Canada.

Mr. Savard: Real estate assessment is precisely that. It is the market value, the real value. At what rate do you assess it? At 80 per cent? Where are we now, 80 per cent, 90 per cent?

Mr. Cormier: Clause 42 of Act 57 states as follows:

The roll indicates the value of each assessment unit on the basis of its real value.

This means that no level is determined by law. It may be 60, 80, 90, 110.

The second paragraph of that clause states:

[Texte]

Les valeurs inscrites au rôle doivent, à l'égard de l'ensemble des unités d'évaluation qui sont inscrites, représenter une même proportion de la valeur réelle de cet ensemble.

C'est le principe d'équité qui est à l'intérieur de la loi qui dit que si vous croyez que votre propriété est évaluée à un niveau supérieur à celle de vos voisins, cela vous donne un motif de contestation et si vous êtes capable de démontrer cela à un tribunal, par exemple, le Bureau de révision, celui-ci doit juger en tenant compte de cette règle d'équité.

M. Savard: Ah bon! Par contre, quelque chose m'a frappé dans votre mémoire, vous m'apprenez quelque chose quand on dit que même le gouvernement fédéral devrait payer sur les piscines en plein air. Je ne savais pas que nous avions des piscines. Êtes-vous capable de me dire cela vous?

M. Cormier: Je ne sais pas si vous avez des piscines à Montréal mais je sais qu'à l'Annexe II du Bill C-4 . . .

M. Savard: C'est marqué piscines en plein air.

M. Cormier: . . . vous dites que le gouvernement fédéral devrait être exempté du paiement de taxes sur les piscines en plein air.

M. Savard: Eh bien!

M. Cormier: En fait, nous disons dans notre mémoire que c'est une question de principe, nous n'avons pas dit qu'il y avait 50 piscines du gouvernement fédéral à Montréal.

M. Savard: D'accord.

M. La Salle: Il y en a une à Ottawa.

M. Cormier: On parlait d'une piscine en plein air, je pense.

M. Lortie: Si vous le permettez, monsieur Savard, je pense qu'on doit rectifier les faits là-dessus. Je pense que pour ce qui est de la Communauté urbaine de Montréal à tout le moins, si on fait abstraction des ententes particulières comme celle de Radio-Canada, sur les en-lieux que vous payez, je pense que ni la valeur, ni les taux ne sont habituellement contestés par le gouvernement fédéral. C'est habituellement ceux que l'on adopte. Nos prétentions ou nos demandes ne se situent pas tellement à ce niveau-là. C'est beaucoup plus sur les exceptions que vous maintenez par le projet de loi C-4 et puis surtout par le refus de défrayer la taxe d'affaires. Ce n'est pas dans le calcul comme tel, ni dans la valeur, c'est marginal, je pense, ces contestations-là.

• 1705

M. Cormier: Et troisièmement, je pourrais peut-être ajouter, puisque Me Lortie l'indique, que dans le cas marginal où vous n'êtes pas d'accord avec nos évaluations, c'est que vous usez du pouvoir discrétionnaire du ministre pour nous dire, ce sont là nos évaluations.

M. Savard: Je ne dis pas que vos évaluations ne sont pas correctes. Je ne dis pas cela. Je vous demande votre façon de procéder pour faire l'évaluation. Tout à l'heure, vous me disiez: c'est à moi de faire la preuve si, par exemple, dans ma ville j'ai une propriété de \$70,000 qui est évaluée à \$70,000, puis mon voisin en a une pareille qui est évaluée à \$50,000.

[Traduction]

The values listed in the roll, must for all the assessment units listed, represent the same proportion of the real value of the said units.

That is the equity principle in the law which stipulates that if you feel your property has been assessed at a higher level than that of your neighbor's, you have grounds for legal action. Providing you are able to prove it before a court like the review office, this office must make its decision taking into account this equity rule.

Mr. Savard: I see. However, something in your brief struck me. You state that even the federal government must pay on outdoor pools. I had not realized that we had any pools. Can you expand on that?

Mr. Cormier: I do not know whether you have any pools in Montreal, but I know in schedule 2 of Bill C-4 . . .

Mr. Savard: It says open air swimming pools.

Mr. Cormier: So you want the federal government to be exempt from paying taxes on outdoor swimming pools.

Mr. Savard: Well . . .

Mr. Cormier: Actually, we mention this in our brief as a question of principle; we do not state that there are 50 federal government pools in Montreal.

Mr. Savard: Fine.

Mr. La Salle: There is one in Ottawa.

Mr. Cormier: I think we were talking about an outside pool.

Mr. Lortie: Mr. Savard, if I may, I think I should make some corrections for the record here. At least as far as the Montreal Urban Community is concerned, if we set aside special agreements such as the agreement with Radio-Canada, I think that for the grant-in-lieu of tax which you pay, neither the value nor the rates are normally contested by the federal government. They are generally what we accept. Our claims or requests do not really lie in that area. We are more concerned with the exceptions which you maintain in Bill C-4 and particularly the refusal to pay business taxes. I do not think that the contested area really involves the arithmetic itself, nor the value; those are side issues.

Mr. Cormier: And thirdly, I might perhaps add, since Mr. Lortie mentioned it, that in a borderline case where you do not agree with our assessments, you can use the Minister's discretionary power to tell us what your assessments are.

Mr. Savard: I am not saying that your assessments are not correct. I am not saying that. I am asking you how you go about making your assessment. Earlier, you said: "The onus of proof is on me, if, in my town, for instance, I own a piece of property worth \$70,000 assessed at \$70,000, while my neighbour has a similar piece of property assessed at \$50,000."

[Text]

M. Cormier: Ce que je vous dis, monsieur Savard, c'est que vous, comme contribuable, mettons de Verdun, vous avez à faire cette preuve-là. Tandis que le gouvernement fédéral, d'après le bill C-4, peut se servir du pouvoir discrétionnaire du ministre.

M. Savard: Dites-moi, maître Lortie, avez-vous préparé une liste des édifices du gouvernement fédéral dans Montréal?

M. Lortie: Probablement, pour une grande partie des listes, ce qui est plus difficile à dénombrer, c'est lorsque vous êtes locataire.

M. Savard: Vous ne les avez pas?

M. Lortie: À ce moment-là, c'est plus embêtant.

M. Savard: Très bien.

M. Cormier: Nous avons les listes de propriétaires, si cela vous intéresse.

M. Lortie: Pour les locataires, le dénombrement est beaucoup plus complexe.

M. Savard: D'accord, merci beaucoup.

The Chairman: Mr. Shields.

Mr. Shields: My questions have been answered.

The Chairman: Mr. Francis.

Mr. Francis: Mr. Chairman, I wish to congratulate the people who presented the brief because of the level they have tried to do it on in terms of principle. I just feel there are certain problems. I think we touched in the previous hearing on business taxes. I agree completely with the brief. I represent an urban area and I have a totally different point of view from my friend from Assiniboia. I regard the urban areas as being innovative, centres of change and direction in our society and highly desirable places. In fact, people from the rural areas increasingly seek to live in these urban areas which are so desirable. The problem is essentially one of a logical division of tax jurisdictions. If the municipalities had their proper access to tax jurisdictions, many of the problems would be manageable in a much more real way. However, in order, for example, for the proposition you put forward on business taxes to be a logical, acceptable thing, certain things have to apply. First, there must be a uniform approach to business taxes by all the municipalities within a province. Would you agree with that?

Mr. Lortie: Not necessarily because, as long as you agree that you can prevail yourself for the legal recourse of each of those provinces...

M. Francis: Si vous préférez parler en français, je comprends.

M. Lortie: Vous pouvez vous prévaloir des recours de chaque province. Il n'est pas nécessaire qu'il y ait uniformité dans la façon d'établir la taxe d'affaires.

[Translation]

Mr. Cormier: What I said, Mr. Savard, is that as a ratepayer in Verdun, for instance, the onus of proof is on you. Whereas the federal government, according to Bill C-4, can avail itself of the Minister's discretionary power.

Mr. Savard: Mr. Lortie, can you tell me whether you have prepared a list of federal government buildings in Montreal.

Mr. Lortie: Probably; for most lists, the difficulty is listing those buildings which you rent.

Mr. Savard: You do not have that list?

Mr. Lortie: The list of rented properties is more difficult.

Mr. Savard: Fine.

Mr. Cormier: We have lists of owners, if you are interested.

Mr. Lortie: It is much more complicated to count the renters.

Mr. Savard: Fine. Thank you very much.

Le président: Monsieur Shields.

M. Shields: On a déjà répondu à mes questions.

Le président: Monsieur Francis.

M. Francis: Monsieur le président, je voudrais féliciter les personnes qui ont présenté ce mémoire, étant donné le niveau qu'elles ont essayé de maintenir du point de vue du principe; je crois pourtant qu'il y a certains problèmes. Je pense que nous avons discuté, lors de la dernière réunion, de taxes d'affaires. Je suis entièrement d'accord avec le mémoire. Je représente une circonscription urbaine, et mon opinion diffère tout à fait de celle de mon collègue d'Assiniboia. À mon avis, les centres urbains sont innovateurs, des centres de changement et d'orientation dans notre société; ce sont également des endroits extrêmement recherchés. En fait, de plus en plus de personnes des régions rurales cherchent à s'installer dans ces régions urbaines. Essentiellement, ce problème est un problème de répartition logique de juridiction fiscale. Si les municipalités avaient un accès normal aux juridictions fiscales, on pourrait s'occuper de beaucoup de ces problèmes de façon plus tangible. Toutefois, par exemple, pour que la proposition que vous émettez au sujet des taxes d'affaires soit une chose logique et acceptable, certaines choses doivent s'appliquer. Premièrement, il faut que toutes les municipalités d'une province prennent une approche uniforme envers les taxes d'affaires. Êtes-vous d'accord?

M. Lortie: Pas nécessairement, parce que, du moment que vous êtes d'accord qu'on puisse recourir aux tribunaux de chaque province...

Mr. Francis: If you prefer to speak French, I do understand...

Mr. Lortie: You can avail yourself of the recourse available in each province. It is not necessary to have a uniform approach towards business tax.

[Texte]

Mr. Francis: However, if the municipality has the right to determine the level of business tax, they could impose punitive taxes on the federal government and make them stick. There must be some limit to how far a municipality could discriminate against the federal government. *D'accord?*

Mr. Lortie: Yes, we have a limit by Bill 57.

Mr. Francis: I am sorry, when you say Bill 57 on the—

M. Lortie: . . . sur la réforme de la fiscalité municipale.

Mr. Francis: The provincial government.

Mr. Lortie: The provincial government.

Mr. Francis: What do you mean by "limit"? What is the limit?

M. Lortie: La taxe d'affaires ne peut pas excéder 5.5 fois la taxe foncière.

M. Francis: Cinq fois point cinq la taxe foncière.

M. Lortie: Je ne veux pas rentrer dans tous ces détails-là. Peut-être que M. Ranger serait plus qualifié pour répondre. Cette question peut devenir très technique.

M. Francis: C'est la surtaxe foncière.

Mr. Ranger: There is a limit to the business tax. The raise cannot be more than 5.5 times another rate. It means that the business tax in effect cannot be more than approximately 60 per cent of the real estate tax with some—

• 1710

Mr. Francis: Well, I do not know what the details are, but the principle of fair limits that must be uniformly applied through all the municipalities of a provincial jurisdiction should be basic, should it not?

Mr. Lortie: Yes.

Mr. Francis: That certainly does not apply to most other provinces. For example, in Ontario, distilleries usually have about a 500 per cent tax over the base of any other business. Breweries and others are also singled out for treatment. In the north, mines are singled out by special tax legislation and so on. Therefore, the federal government is trying to pass a law which should be uniform across Canada, so is it not reasonable that there should be a requirement on the provincial side that the terms and conditions under which the municipalities could impose business taxes, would have to be spelled out and restricted.

Mr. Lortie: We do not think you can achieve uniformity across Canada.

Mr. Francis: Well, there has to be more uniformity than exists now, which is the problem.

Mr. Lortie: No, so long as you can avail yourself to the recourse of law in each province.

[Traduction]

M. Francis: Mais si la municipalité a le droit de déterminer le niveau de la taxe d'affaires, elle pourrait imposer des taxes «punitives» au gouvernement fédéral et les faire respecter. Il faut qu'il y ait une limite sur la discrimination que la municipalité pourrait pratiquer à l'endroit du gouvernement fédéral. *D'accord?*

M. Lortie: Oui, notre loi 57 impose une telle limite.

M. Francis: Je m'excuse, vous parlez de la Loi 57 . . .

Mr. Lortie: . . . on municipal tax reform.

M. Francis: Du gouvernement provincial.

M. Lortie: Du gouvernement provincial.

M. Francis: Qu'entendez-vous par «limite»? Quelle est cette limite?

Mr. Lortie: Business tax can not be more than 5.5 times the real property tax.

Mr. Francis: Five point five times the real property tax.

Mr. Lortie: I do not want to get into that sort of detail. Perhaps Mr. Ranger would be more qualified to respond to your question. This can be a very technical issue.

Mr. Francis: You are referring to business assessment.

M. Ranger: Il y a une limite à la taxe d'affaires. Le taux ne peut excéder 5.5 fois un autre taux. Cela signifie que la taxe d'affaires ne peut en fait représenter plus qu'environ 60 p. 100 de l'impôt foncier, avec certains . . .

M. Francis: Eh bien, je ne connais pas les détails de la question, mais le principe de limites justes qui doivent être appliquées uniformément dans toutes les municipalités qui relèvent d'un pouvoir provincial devrait s'appliquer, non?

M. Lortie: Oui.

M. Francis: Cela ne s'applique certainement pas à la plupart des autres provinces, notamment l'Ontario. En Ontario, les distilleries paient en général des impôts de 500 p. 100 en plus des impôts normalement exigés d'entreprises d'autres catégories. Les brasseries et d'autres entreprises tombent sous un autre régime encore. Dans le Nord, les mines sont soumises à des lois spéciales en matière d'impôt, et je pourrais citer d'autres exemples. Par conséquent, le gouvernement fédéral essaie de voter une loi qui s'appliquerait de façon uniforme partout au pays. Ce n'est donc pas raisonnable que les provinces exigent de leur côté que les dispositions et les clauses en vertu desquelles les municipalités pourraient exiger une taxe d'affaires soient exposées et limitées.

M. Lortie: Nous ne pensons pas que ce soit possible d'assurer une uniformité à ce niveau partout au pays.

M. Francis: Pourtant, il va falloir qu'il y ait plus d'uniformité qu'il y en a maintenant puisque c'est là le problème.

M. Lortie: Non, tant que vous pouvez faire appel aux tribunaux de chacune des provinces.

[Text]

Mr. Francis: But the federal government does not choose to put itself in the position of having to appeal to law under that kind of a situation. I read your section about equality of laws and you have disputed the principle that superior levels of government should be able to impose over inferior levels. Now, I agree with you to a very large degree, but the problem of the federal government in the bill before us, in Bill C-4 which we are dealing with, is that the federal government understandably is reluctant to place itself in the position where it could be subject to punitive tax rates by municipalities.

Mr. Cormier: If you are on the same level as any taxpayer, how could you be taxed at a punitive level?

Mr. Francis: Well, the fact is that some businesses have been singled out and given very discriminatory treatment by many municipalities.

Mr. Cormier: In the Province of Quebec?

Mr. Francis: I am not talking about Quebec. I am not talking about Quebec; I do not know about the Quebec situation. I have every reason to believe there has been an enormous reform recently in Quebec in the way in which these things are administered. Certainly 10 years ago Quebec did things a little differently, is that not so?

Mr. Ranger: At this time, Mr.—

Mr. Francis: I am talking about the levels of business taxes imposed, which is a key issue in this bill.

Mr. Ranger: Bill 57, which is the new law in the Province of Quebec, applies to every municipality in that province, and it has put a ceiling on business taxes. It has put a definition of what is subject to business taxes to all municipalities. One point is very important: the other effect of Bill 57, which is now in force, is to reduce substantially the real estate taxes of important properties, including those of the federal government, and to increase substantially business tax.

Mr. Francis: If that were true in every province, I, as a federal legislator, would have no difficulty supporting a provision in the bill that the federal government should pay business taxes. However it is not true in every province, which is the problem.

Mr. Chairman, I do not know how my time is—

The Chairman: Two more minutes.

Mr. Francis: —but I have one other slight difference, not really fundamental. There is in the brief a suggestion of strict neutrality and there is even a reference that “redistribution is not a municipal function”. I really cannot buy that. When you put a property tax on, the more valuable house pays more taxes than the poorer house, and that is a redistribution element. They get the same services in schools, they get the same services in many things but people who own more

[Translation]

M. Francis: Mais le gouvernement fédéral ne choisit pas d'avoir à recourir à la loi dans ce genre de situation. J'ai lu la partie de votre exposé qui traite de l'équité des lois et vous y contestez le principe suivant lequel les échelons supérieurs du gouvernement doivent pouvoir imposer leur volonté aux échelons inférieurs. Je suis d'accord dans une large mesure avec ce que vous dites, mais le problème dans le contexte du Bill C-4 que nous devons étudier, c'est que le gouvernement fédéral, et cela se comprend très bien, hésite à se mettre dans une position dans laquelle il pourrait subir des taux d'impôt punitifs qui lui seraient imposés par les municipalités.

M. Cormier: Si vous vous trouvez au même niveau que tout autre contribuable, comment peut-on vous imposer des taux d'impôt punitifs?

M. Francis: Eh bien, le fait c'est que certaines entreprises ont été prises à part et traitées de façon très discriminatoire par certaines municipalités.

M. Cormier: Dans la province de Québec?

M. Francis: Je ne parle pas du Québec. D'ailleurs j'ai tout lieu de croire que d'importantes réformes concernant la façon dont ces choses sont administrées ont récemment été mises en vigueur au Québec. Il y a dix ans, le Québec faisait certainement les choses autrement, n'est-ce pas?

M. Ranger: À l'heure actuelle, Monsieur . . .

M. Francis: Je parle des niveaux des taxes d'affaires, c'est ça la question clé dans ce bill.

M. Ranger: La Loi 57, qui est la nouvelle loi dans la province du Québec, s'applique à toutes les municipalités de la province et établit un plafond pour les taxes d'affaires. Cette loi définit bien tout ce qui fait l'objet d'une taxe d'affaires pour toutes les municipalités. Un point très important: l'autre conséquence de la Loi 57, qui est maintenant en vigueur, c'est la réduction considérable des impôts fonciers pour les propriétés de taille imposante, y compris les propriétés appartenant au gouvernement fédéral, et l'augmentation considérable de la taxe d'affaires.

M. Francis: Si cela était vrai dans chacune des provinces, je n'aurais, en tant que législateur fédéral, aucun mal à appuyer une clause incorporée au bill qui prévoit que le gouvernement fédéral paie une taxe d'affaires. Cependant, ce n'est pas le cas dans toutes les provinces, et c'est là le problème.

Monsieur le président, je ne sais pas combien de temps il me reste . . .

Le président: Encore deux minutes.

M. Francis: . . . mais j'aimerais faire état d'une autre légère différence qui n'est pas du tout fondamentale. Dans le mémoire, il est question d'une neutralité stricte et on dit même que la redistribution n'est pas une fonction municipale. Je ne peux pas accepter cela. Dans le contexte d'un impôt foncier, les propriétaires des maisons qui valent plus paient des impôts plus importants que les propriétaires des maisons de valeur inférieure, et ça c'est un élément de redistribution. Tout le

[Texte]

valuable pieces of property pay more taxes and get the same services.

Mr. Cormier: I do not agree that this is redistribution. This is distribution.

Mr. Francis: Well, I think it is redistribution. To me, it is redistribution. I see nothing wrong with it. I see nothing wrong with that and I am not attacking it, but I do not think it is as neutral as you are suggesting.

• 1715

Mr. Cormier: It is when you go against the rules. We have indicated in this paper that, according to us at least, the real estate value is an indication of the services that properties receive from a municipality, so when we are talking about the distribution we mean that if you . . .

Mr. Francis: I have a water service. I have a sewer service. I have a street maintenance. Now my house is worth more than the neighbour next door, I pay more taxes. Do you mean to say that I am getting a better sewer service, a better street service or a better water service? That is what you said a minute ago, sir. You are assuming that the services are a direct reflection of the amount of taxes paid.

Mr. Cormier: I say that in the absence of any other criteria we feel that this is the best indicator of the services that a property receives.

Mr. Francis: I have no dispute with the basic principle of ability to pay. I just do not feel that it is as a completely neutral, non-redistributing element as you are arguing. It is not a basic thing, it is just an observation that I want to make to your brief.

Mr. Cormier: I would still maintain that the tax has a distributing effect, not a redistributing effect. If you exempt somebody and his neighbour has to pay, this is redistributing, I think.

Mr. Francis: We come back to the basic thing, the bill before us. The bill seeks to bring a little more equity to municipal financing by recognizing a greater federal obligation than presently exists. Your brief argues that it should go further than it does go, and representing an urban area in the City of Ottawa I am completely in sympathy. As a federal representative, I have misgivings as to how far we can go in the business tax section until the provinces follow the example of Prince Edward Island, as you suggest at one point, and perhaps establish only two rates of tax and then it would be much easier for the federal government to conform.

The Chairman: Thank you, Mr. Francis. Mr. Cooper.

Mr. Cooper: Thank you, Mr. Chairman. I would like to add my congratulations to you for your excellent presentation and also for your defence of your presentation. I think it has been

[Traduction]

monde bénéficie des mêmes services, des écoles, etc., mais les gens qui sont propriétaires de terrains et de maisons qui valent plus d'argent paient plus d'impôts.

M. Cormier: Je ne suis pas d'accord lorsque vous dites qu'il s'agit-là de redistribution.

M. Francis: Moi, je pense que c'est cela la redistribution. Pour moi, c'est ça. Et je n'y vois rien de mal. Je ne la critique pas non plus, mais je ne pense pas que ce soit aussi neutre que vous le prétendez.

M. Cormier: Ce l'est, sauf lorsqu'on ne respecte pas les règlements. Dans ce document, nous avons affirmé que, selon nous, la valeur d'une propriété est une indication des services reçus de la municipalité; alors lorsque nous parlons de redistribution, nous voulons dire que si vous . . .

M. Francis: J'ai le service d'eau. J'ai le service d'égouts. Je bénéficie du service d'entretien des rues. Ma maison vaut plus que celle du voisin d'à côté, et je paie plus de taxes. Voulez-vous dire que je reçois un meilleur service d'égouts, un meilleur service d'entretien des rues ou un meilleur service d'eau? C'est ce que vous avez dit il y a une minute, monsieur. Selon votre hypothèse, la qualité des services reçus serait directement proportionnelle à la somme des taxes payées.

M. Cormier: Je dis qu'en l'absence de tout autre critère, nous croyons que c'est là le meilleur indicateur des services reçus par une propriété.

M. Francis: Je ne conteste pas le principe élémentaire de la capacité de payer. Toutefois, contrairement à ce que vous dites, je ne crois pas que cet élément soit si neutre, si éloigné du principe de la redistribution. Je ne conteste pas un principe de base, je fais simplement une observation au sujet de votre présentation.

M. Cormier: Je soutiens toujours que la taxe a un effet de distribution, et non de redistribution. À mon avis, la redistribution c'est lorsque quelqu'un est exempté, mais que son voisin doit payer.

M. Francis: Revenons au plus important, au projet de loi que nous étudions. Ce bill tente de rendre le financement municipal un peu plus juste en reconnaissant une plus grande obligation au gouvernement fédéral. Dans votre mémoire, vous affirmez qu'on devrait aller encore plus loin, et puisque je représente une circonscription urbaine dans la ville d'Ottawa, je suis complètement d'accord. Comme représentant fédéral, j'ai toutefois quelques doutes quant à savoir jusqu'où nous pouvons aller dans l'imposition de taxes d'affaires, avant que les provinces ne suivent l'exemple de l'Île-du-Prince-Édouard, comme vous le dites à un moment donné, et n'établissent peut-être que deux taux de taxes; il serait ainsi beaucoup plus facile au fédéral de s'y conformer.

Le président: Merci, monsieur Francis. Monsieur Cooper.

M. Cooper: Merci, monsieur le président. Je désire également vous féliciter pour votre excellente présentation, de même que pour la défense que vous en faites. Je crois que vous

[Text]

handled well and you have expressed your position capably. My only wish is that—I am from Alberta—our municipalities could come out here and make the same kind of presentations. Unfortunately, it is a long way away. Otherwise, I am sure they would be here making much the same cases.

I think you have made your point well, that it is difficult for municipalities to continue to meet the public demand, the rising expectations, and you are limited by legislation such as we are looking at right here. My questions are really pretty basic ones. The first one I would like to ask is: do you have any estimates as to the costs for the services you are providing for these facilities, the ones we are referring to?

Mr. Ranger: It is the over-all budget of each municipality, so the over-all budget of those municipalities, including the school areas, the school organizations, are probably in the order of \$1.5 billion.

Mr. Cooper: Is that \$1.5 billion?

Mr. Ranger: Yes, that is probably the over-all budgets of the different municipal and school organizations on the Island of Montreal.

Mr. Cooper: Do you mean that is the assessment or is that is the value of this property?

Mr. Ranger: No, no, that is the budget. That is the money being spent each year on the Island of Montreal by municipal levels and urban community, which is the metropolitan government, and the school boards.

Mr. Cooper: Do you not have even a ballpark figure or any basic idea as to how much of that money is being spent on federal institutions that you are not getting back in grants or taxes?

Mr. Ranger: In no way because you have smoke, you have water, you have all those rates. Nobody in the Province of Quebec has a cost per service per house or per property.

Mr. Cormier: Your ballpark figure would be the federal government assessment versus the total assessment. This would be a ballpark figure, I think.

Mr. Cooper: I think you mentioned that in your report. What was that figure again?

Mr. Cormier: Federal assessment in MUC right now is in the vicinity of \$650 million.

An hon. Member: Excluding the harbour and the Dorval Airport.

Mr. Lortie: Not airport but the *piste d'envol et d'atterrissage*.

Mr. Cooper: Then it is certainly causing you a significant amount of loss in revenue or loss in taxes.

[Translation]

avez bien travaillé et que vous avez habilement exposé votre position. Je suis originaire de l'Alberta et je voudrais bien que nos municipalités puissent venir ici et faire une présentation semblable. Malheureusement, c'est très loin. Autrement, je suis certain qu'elles viendraient ici pour présenter à peu près les mêmes revendications.

Je crois que vous avez bien exposé votre argument, à savoir qu'il est difficile pour les municipalités de continuer à satisfaire les exigences du public; les attentes croissent sans cesse, et des limites sont imposées par des lois comme celle que nous étudions aujourd'hui. Mes questions portent vraiment sur des choses fondamentales. Voici la première: avez-vous une évaluation des coûts pour les services que vous fournissez à ces propriétés, celles dont nous avons parlé?

M. Ranger: Il s'agit du budget total de chacune de ces municipalités, et si l'on comprend les services aux écoles, cela représente probablement 1.5 milliard de dollars.

M. Cooper: Vous avez bien dit 1.5 milliard de dollars?

M. Ranger: Oui, c'est probablement là le budget total des diverses instances municipales et scolaires de l'île de Montréal.

M. Cooper: Parlez-vous de l'évaluation, ou de la valeur de ces propriétés?

M. Ranger: Non, non, il s'agit du budget. C'est l'argent dépensé chaque année dans l'île de Montréal par les administrations municipales, les commissions scolaires, et la Communité Urbaine qui est le gouvernement métropolitain.

M. Cooper: Auriez-vous une idée, même vague, des sommes qui sont dépensées pour les services aux institutions fédérales, et qui ne vous sont pas retournées sous forme de subventions ou de taxes?

M. Ranger: Absolument pas, parce qu'il y a la lutte contre la pollution par la fumée, les services d'eau, et tous les autres taux. Personne dans la province de Québec ne peut établir un coût par service par maison ou par propriété.

M. Cormier: Pour obtenir un chiffre approximatif, il faudrait compter l'évaluation des propriétés du gouvernement fédéral, par rapport à l'évaluation totale. Je crois qu'on obtiendrait ainsi une approximation.

M. Cooper: Je crois que vous en avez parlé dans votre rapport. Quel était ce chiffre?

M. Cormier: Pour les propriétés que le gouvernement fédéral possède dans la CUM, l'évaluation est actuellement d'environ 650 millions de dollars.

Une voix: À l'exclusion du port et de l'aéroport de Dorval.

M. Lortie: Non pas de l'aéroport mais bien des pistes d'envol et d'atterrissage.

M. Cooper: Alors, vous encaissez certainement une importante perte de revenus ou de taxes.

[Texte]

• 1720

Mr. Ranger: And it will be much more so this year because the business tax rates have gone up and the real estate tax rates have come down. So the participation of the federal government this year would be normally substantially lower than it was last year on account of the disappearance of all of real estate surtaxes, which were put onto the shoulders, I would say, of business tax rates. So normally, this year, if nothing changes, the contribution of the federal government should be or would be substantially lower—the *disparition* of school surtax, the *disparition* of CUM surtax, which adds up to about 1.5 per cent.

Mr. Lortie: Something around \$10 million.

Mr. Ranger: A major decrease in the participation of the federal government this year.

Mr. Cooper: Okay. My last question is more just for my own information. How often do you look at reassessments on your properties? Do you have a set pattern or set time?

Mr. Cormier: Every year.

Mr. Cooper: All properties are reassessed every year?

Mr. Cormier: Yes.

Mr. Lortie: It is an annual roll.

Mr. Cormier: It does not mean that each property is visited every year but each property is reassessed every year.

Mr. Cooper: That applies to all levels, commercial, residential?

Mr. Cormier: Yes.

Mr. Cooper: How often would you visit them?

Mr. Cormier: It depends, we could visit all the properties every year if we were supplied with a budget that would allow us to do that. I would say that, as an average, property is visited every five years but it could happen that one property is visited twice a year because of a certain reason.

Mr. Lortie: One thing is for sure, for every complaint we have concerning an immovable, that property is revisited by the MUC department.

Mr. Cormier: Usually we will visit also the new properties, properties that were improved, properties that were sold. We have to reflect the market value in our assessment so we have to meet the people who have bought or who have sold properties.

Mr. Cooper: Okay, one more question. In the area that you come from, I understand there has been, over the last few years, a drop in real estate value.

Mr. Cormier: That is not the case.

Mr. Cooper: That is not true at all? So that has not affected your revenue, your income to any degree?

[Traduction]

M. Ranger: Et la perte sera d'autant plus grande cette année que la taxe d'affaires a été majorée et la taxe foncière a été baissée. Donc, la contribution du gouvernement fédéral, cette année, sera sensiblement inférieure par rapport à l'année dernière, à cause de la disparition des surtaxes foncières, qui ont été remplacées par les taux plus élevés de la taxe d'affaires. Si rien ne change, je répète que l'apport du fédéral sera sensiblement moins élevé à cause de la disparition de la surtaxe scolaire, la surtaxe de la CUM, qui s'élève à 1.5 p. 100.

M. Lortie: De l'ordre de 10 millions de dollars.

M. Ranger: Une forte réduction de la contribution du gouvernement fédéral cette année-ci.

M. Cooper: D'accord. Ma dernière question n'a pour but que de satisfaire ma propre curiosité. À quel intervalle réévaluez-vous vos biens immeubles? S'agit-il d'une réévaluation périodique?

M. Cormier: Tous les ans.

M. Cooper: Tous les biens immeubles sont réévalués chaque année?

M. Cormier: Oui.

M. Lortie: Il s'agit d'un rôle annuel.

M. Cormier: Cela ne veut pas dire que chaque immeuble est visité chaque année, mais que chaque immeuble est réévalué annuellement.

M. Cooper: Cela s'applique aux immeubles commerciaux aussi bien qu'aux résidences?

M. Cormier: Oui.

M. Cooper: Quand les visitez-vous?

Mr. Cormier: Cela dépend de nos fonds; si nous avons l'argent, nous pourrions faire une visite tous les ans. Je dirais qu'en moyenne, chaque immeuble est visité au moins tous les 5 ans, mais il se peut qu'un immeuble donné soit visité deux fois au cours d'une même année, pour une raison quelconque.

M. Lortie: Une chose est certaine, c'est que chaque fois qu'il y a une plainte concernant un immeuble, cet immeuble sera visité de nouveau par la CUM.

M. Cormier: Nous visitons également les nouveaux immeubles, les immeubles rénovés ou vendus. Cela se fait afin que notre évaluation reflète la valeur marchande des biens immeubles vendus ou achetés.

M. Cooper: Il me reste une question. Est-il vrai que la valeur des biens immeubles dans la région de Montréal a baissé sensiblement ces dernières années?

M. Cormier: Cela n'est pas le cas.

M. Cooper: Cela n'est pas vrai du tout? Cela veut dire que vos revenus n'ont pas été touchés?

[Text]

Mr. Cormier: Even if there were a drop in real estate assessment or real estate value, it would not mean that it would affect the revenue, because against the assessment you have higher tax rates.

Mr. Cooper: Mr. Chairman, that is pretty much all I wanted. Thank you.

Le président: J'ai deux questions qui seront courtes, j'espère. M^{me} Mitchell veut aussi poser une deuxième question. Nous allons essayer de finir pour 17h30.

Votre document m'impressionne beaucoup, et surtout les arguments avancés au sujet de la taxe d'affaires. Mais je trouve que certaines autres choses qui sont suggérées ici ne sont pas aussi illogiques et équitables que vous le prétendez. M. Kelly a fait mention de certaines choses dans une municipalité qui ne sont pas imposables, comme les routes. Quelle est la situation pour les ponts, par exemple? Est-ce que les ponts provinciaux sont considérés comme imposables ou non? Non! Très bien.

Les autoroutes qui traversent Montréal ne le sont pas non plus?

M. Cormier: Non plus.

Le président: Maintenant, vous savez qu'une partie de l'autoroute qui vient du pont Champlain jusqu'à la rue Université fait partie des installations du port de Montréal.

M. Ranger: L'autoroute Bonaventure?

Le président: L'autoroute Bonaventure, oui. Cela fait partie des installations du port de Montréal. Sans doute cela est-il inclus dans les 250 millions de dollars? Non? Vous êtes certain?

M. Cormier: On parle de quais et de ports de mer.

Le président: Non, mais cela fait partie des installations. Vous êtes certain que cela a été exclu dans votre calcul?

M. Ranger: C'est inclus, monsieur le président, dans les cas marginaux dont on parlait, dans les 25 ou 30 millions de dollars de cas marginaux dont on parlait. Maintenant, on ne croit pas que les voies publiques, qu'elles soient provinciales, fédérales ou municipales, doivent faire partie de cela.

• 1725

Le président: Je suis bien d'accord, sauf que je ne vois pas pourquoi vous n'êtes pas capable d'entendre cette logique aux pistes d'atterrissage, par exemple, à Dorval. Est-ce qu'on peut dire, vraiment, que l'aéroport de Dorval coûte quelque chose au contribuable de Dorval? Si c'est vrai, je serai d'accord pour dire que le Fédéral devrait subventionner cela. Mais j'ai l'impression que le contraire est vrai. En fait, les contribuables de Dorval, si le Fédéral faisait ce que vous suggérez, paieraient moins de taxes que les gens d'ailleurs à cause de cette subvention du gouvernement fédéral.

M. Cormier: J'ai presque envie de vous retourner la question et de vous demander si Montréal bénéficie de la Place Ville-

[Translation]

M. Cormier: Même s'il y avait une baisse de l'évaluation foncière ou de la valeur des biens immeubles, cela ne toucherait pas nécessairement nos revenus, car nous pouvons toujours évaluer à un taux plus élevé.

M. Cooper: Monsieur le président, je n'ai plus d'autres questions. Merci.

The Chairman: I myself have two very short questions and Mrs. Mitchell has a second question as well. We will try to adjourn by 5.30 p.m.

I too was impressed by your brief, and greatly appreciated your proposals regarding the business tax. However, I find that some of the suggestions made are not as logical and fair as you claim. Mr. Kelly pointed to a certain category of items in a municipality that are not taxable, such as roads. What do you do about bridges? Are provincial bridges taxable? No! Fine.

Are the expressways running through Montreal taxable as well?

Mr. Cormier: No.

The Chairman: You are, of course, aware of the fact that the section of the expressway between the Champlain bridge and University Street is part of the Port of Montreal facilities.

Mr. Ranger: Are you referring to the Bonaventure expressway?

The Chairman: The Bonaventure expressway, yes. That expressway is part and parcel of the Port of Montreal facilities. It is undoubtedly included in the \$250 million, is it not? Are you sure?

Mr. Cormier: We are talking about the wharves at the harbour.

The Chairman: But they belong to the port facilities. Are you sure that this has been excluded from your calculations?

Mr. Ranger: It is included, Mr. Chairman, in the marginal cases referred to earlier, the \$25 million or \$30 million we spoke of. We do not believe that public roadways, be they federal, provincial or municipal, should be included.

The Chairman: I am quite agreeable, except that I do not see why you cannot apply the same reasoning to the landing strip, for example, in Dorval. Can we really say that the taxpayer in Dorval pays for the Dorval airport? If it is true, I would agree to say that the federal government should support this. But I have a feeling that the contrary is true. In fact, the Dorval taxpayers would pay less than the taxpayers elsewhere if the federal government would do what you suggest and give them this grant.

Mr. Cormier: I almost want to return the question and ask you if Montreal benefits from Place Ville-Marie or if we

[Texte]

Marie ou si on devrait payer une subvention à la Place Ville-Marie plutôt que d'exiger des taxes de Place Ville-Marie?

Le président: Je ne vous suis pas dans votre argument. Je vous dis simplement qu'une subvention en lieu de taxe, de la part du gouvernement fédéral pour Dorval, si le résultat est un montant qui dépasse vraiment les coûts de l'aéroport de Dorval, sûrement que cela devient une situation où les contribuables bénéficient de cet établissement du Fédéral qui est là pour le bénéfice des citoyens, pas surtout de Dorval, mais de la région... Quand même, c'est un bénéfice public. À cause de ce bénéfice public, les gens de Dorval paieraient moins de taxes que les gens des municipalités avoisinantes. On peut formuler le même argument au sujet d'Ottawa. Moi, je trouve que les citoyens d'Ottawa paient moins de taxes que ceux de certaines autres villes à cause de ces subventions du Fédéral. Je ne trouve pas que c'est juste non plus.

Mr. Francis: I live in Ontario!

Le président: Monsieur Lortie.

M. Lortie: Monsieur le président, il y a définitivement un manque à gagner. Il ne faut pas perdre de vue les règles de calcul des quotes-parts des municipalités de la Communauté urbaine de Montréal. Si le service d'évaluation détermine ou estime que tel bien doit faire partie du rôle d'évaluation et qu'on lui attribue une valeur, cela fait partie du potentiel fiscal de cette municipalité. C'est sur cette base que la municipalité doit payer sa quote-part à la communauté urbaine. Comme on l'expliquait dans le mémoire si le gouvernement fédéral décide unilatéralement, sur cet item que la communauté urbaine qualifie de taxable, de ne pas payer de taxes, il en résulte inévitablement un manque à gagner pour la municipalité concernée parce que l'en-lieu de taxe qui lui sera versé sera inférieur au montant qu'elle aura à contribuer comme quote-part à la communauté urbaine.

Le président: Merci.

Mrs. Mitchell.

Mrs. Mitchell: I will be quick with a final question. Certainly, I think the points that have been raised today would be of extreme interest to other municipalities, and I am sure, speaking for Vancouver, that they would share the concern. I only wish that there was time and the situation was such that there could be major amendments to this bill, but I am rather pessimistic about this.

But in particular, since it appears—I would be interested in your reaction to this—that under Bill C-4, grants are entirely arbitrary, it would be very difficult for municipalities to make long-range plans based on expected federal grants, and also there really is no adequate appeal system, should there be a dispute between the municipality and the federal government; and, as I think you indicated, appeals through ministerial discretion are not necessarily going to be in favour of the municipality.

So I wonder if you could suggest or if you feel that there should be some kind of amendment which would add an appeal

[Traduction]

should give a grant to Place Ville-Marie rather than exact taxes from Place Ville-Marie?

The Chairman: I do not quite understand your reasoning. I simply say that a grant in lieu of taxes from the federal government to Dorval, if the result is a surplus exceeding the real cost of the airport, surely that is a situation where the taxpayers benefit from this federal installation which is there for the benefit of those citizens, not only from Dorval, but mostly from the region... It is surely beneficial to the public. Because of this public benefit, the residents from Dorval would pay less taxes than those from the surrounding municipalities. The same can apply to Ottawa. I think that the citizens of Ottawa pay less taxes than those of other cities because of these grants from the federal government. And I do not think it is fair either.

Mr. Francis: J'habite en Ontario!

The Chairman: Mr. Lortie.

Mr. Lortie: Mr. Chairman, there is definitely a shortcoming. We should not forget the rules by which the shares of each municipality of the greater Montreal community are established. If the evaluation service states that such real estate is on the evaluation roll and established its value, this is part of the fiscal potential of that municipality. And it is on that base that the municipality has to pay its share to the urban community. As we explained in the brief, if the federal government unilaterally decides that this item, that it is taxable according to the urban community, decides not to pay taxes on it, it results in a lack of revenue for that municipality because the grant in lieu of taxes received will be less than the amount it will have to contribute as its share to the urban community.

The Chairman: Thank you.

Madame Mitchell.

M^{me} Mitchell: Ma dernière question sera courte. Je suis convaincue que les questions soulevées aujourd'hui sont d'un intérêt extrême pour d'autres municipalités, et je sais que Vancouver partage cette préoccupation. Je souhaiterais simplement que le temps et la conjoncture fassent que l'on puisse apporter des amendements importants à ce projet de loi, mais je suis plutôt pessimiste à ce sujet.

Je voudrais que vous répondiez à ceci: surtout puisqu'il semble qu'aux termes du Bill C-4, ces subventions sont tout à fait arbitraires, il serait difficile pour la municipalité d'élaborer des projets à long terme en tenant compte de ces subventions fédérales; il n'existe pas non plus de système d'appel convenable en cas de différend entre une municipalité et le gouvernement fédéral, quoique, comme vous l'avez indiqué, les appels soient laissés à la discrétion du ministre, mais la décision ne favorise pas nécessairement la municipalité.

Alors, pourriez-vous proposer, ou pensez-vous qu'il faudrait proposer un amendement visant à inclure une procédure d'ap-

[Text]

procedure and would get at many of the injustices, or at least have a chance to bring up positions more formally; and if so, what form a good appeal procedure should take.

Mr. Cormier: I think we have already proposed this amendment. If you read page 16, the first paragraph there, it is there. We do not know if this will be in the law but it is there.

Mrs. Mitchell: Yes—we will check into that again.

The Chairman: Thank you, Mrs. Mitchell.

Monsieur La Salle, 30 secondes.

• 1730

M. La Salle: Je pense, en écoutant bien la discussion, que dans l'ensemble il y a vraiment des modifications à apporter, compte tenu des arguments tout à fait sensés de nos témoins, aujourd'hui. Et j'ai nettement l'impression que les mêmes arguments pourraient être présentés par d'autres villes du Canada. Il y a aucun doute que pour des raisons qui prévalaient autrefois, on se contentait je pense, de gratifier un secteur pour un projet tel que Radio Canada, en négociant un avantage fiscal. On se rend compte finalement que si le gouvernement veut s'installer dans l'est de Montréal, ou veut s'installer à Vancouver, c'est une décision politique; ce n'est pas tellement de l'argumentation et malheureusement je pense qu'on a privé des grandes villes ou des municipalités, en sollicitant un argument avantageux au point de vue de la fiscalité à tel endroit. Il y a aucun doute que les municipalités sont comme les gouvernements provinciaux et le gouvernement fédéral, elles ont besoin d'argent. Je trouverais personnellement tout à fait raisonnable et tout à fait juste qu'il y ait des modifications sérieuses de faites compte tenu des représentations que l'on nous fait particulièrement au sujet de la taxe foncière, parce que cela est élémentaire. Deuxièmement, il y a également le problème de la taxe d'affaires qui peut-être a des imperfections par rapport aux différences qui peuvent être marquées à l'échelle du Canada. Mais il n'en demeure pas moins qu'il y aurait rapidement en tous les cas une modification intéressante à faire au sujet de la taxe foncière proprement dite, parce qu'il me semble que les municipalités sont obligées de donner des services et là-dessus, comme M. Francis plus tôt, je pense que les grands édifices demandent des services beaucoup plus coûteux que les habitations régulières par rapport au trafic et par rapport aux obligations que ça comporte.

Le président: L'assemblée est ajournée.

[Translation]

pel, afin de régler de nombreuses injustices, ou, du moins, afin de fournir l'occasion de faire connaître sa position de façon plus officielle; et le cas échéant, quelle devrait être la forme de cette procédure d'appel?

M. Cormier: Je pense que nous avons déjà proposé cet amendement. Il s'agit du premier paragraphe de la page 16. Nous ignorons si ce sera dans la loi, mais c'est là.

M^{me} Mitchell: En effet . . . Nous vérifierons cela à nouveau.

Le président: Merci, madame Mitchell.

Mr. La Salle, 30 seconds.

Mr. La Salle: I think, listening to the debate, that in the whole, there are really modifications to be brought up, being given the quite logical arguments brought forth by the witnesses today. And I have a clear feeling that the same reasoning could apply to other municipalities in Canada. It is evident that for reasons prevailing in the past, we used to give grants to an area for a project such as CBC, by negotiating a fiscal benefit. We finally realized that if the government wants to build something in Montreal East or in Vancouver, it is a political decision: it is not a matter of reason, and unfortunately I think that large cities or municipalities have suffered trying to insist on this fiscal benefit to such a place. It goes without saying that the municipalities do need money like the provinces and the federal does. For my part, I think it would be quite logical and quite fair that important modifications be brought to this bill being given the representations that were made mostly concerning the real property taxes, because that is elementary. Secondly, there is also the problem of the business tax which may contain a lot of loopholes because of the differences that can exist on the national scale. But, nonetheless, interesting modifications should be made promptly on this subject of real property taxes as such, because it seems to me that the municipalities are forced to give services and, as Mr. Francis said a while ago, I think that larger buildings need more costly services than the normal housing as far as traffic is concerned and as far as obligations are concerned.

The Chairman: The meeting is adjourned.



*If undelivered, return COVER ONLY to
Canadian Government Printing Office.
Supply and Services Canada.
45 Sacre-Coeur Boulevard.
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7*

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à
l'imprimerie du gouvernement canadien.
Approvisionnement et Services Canada.
45, boulevard Sacre-Coeur,
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7*

WITNESSES—TÉMOINS

From the Montreal Urban Community:

Mr. J.-P. Lortie, Counsel;
Mr. C. Cormier, Commissioner of Assessment;
Mr. J.J. Ranger, Deputy Commissioner of Assessment.

De La Communauté urbaine de Montréal:

M. J.-P. Lortie, avocat;
M. C. Cormier, commissaire à l'évaluation;
M. J.J. Ranger, commissaire-adjoint à l'évaluation.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 4

Thursday, June 12, 1980

Chairman: Mr. Ian Watson

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 4

Le jeudi 12 juin 1980

Président: M. Ian Watson

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

National Resources and Public Works

Ressources nationales et des Travaux publics

RESPECTING:

Bill C-4, Municipal Grants Act, 1980

CONCERNANT:

Bill C-4, Loi de 1980 sur les subventions aux
municipalités

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

DEPOSITIONS DE MATÉRIEL

First Session of the
Thirty-second Parliament, 1980

Première session de la
trente-deuxième législature, 1980

STANDING COMMITTEE ON
NATIONAL RESOURCES
AND PUBLIC WORKS

Chairman: Mr. Ian Watson

Vice-Chairman: Mr. Dave Dingwall

Cooper	Gendron
Crosby (<i>Halifax West</i>)	Gustafson
de Corneille	Hopkins
Dantzer	Kelly
Gauthier	Keeper

COMITÉ PERMANENT DES
RESSOURCES NATIONALES
ET DES TRAVAUX PUBLICS

Président: M. Ian Watson

Vice-président: M. Dave Dingwall

Messrs. — Messieurs

Loiselle	Savard
McCauley	Shields
Nowlan	Waddell
Roy	Yurko—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

Bernard Fournier

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65 (4) (b)

On Thursday, June 12, 1980:

Mr. Keeper replaced Mrs. Mitchell;

Mr. Dantzer replaced Mr. La Salle.

Conformément à l'article 65 (4) b) du Règlement

Le jeudi 12 juin 1980:

M. Keeper remplace M^{me} Mitchell;

M. Dantzer remplace M. La Salle.

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, JUNE 12, 1980

(5)

[Text]

The Standing Committee on National Resources and Public Works met at 11:12 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Ian Watson, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Cooper, Crosby (*Halifax West*), de Corneille, Dantzer, Dingwall, Gendron, Kelly, Keeper, Nowlan, Roy, Savard, Watson and Yurko.

Other Members present: Messrs. Cousineau, Francis and Lewycky.

Witnesses: From "*l'Union des Municipalités du Québec*": Mr. J. O'Bready, President, (Mayor of Sherbrooke) and Mr. P. Lortie, Advisor. From "*l'Union des Conseils de Comté du Québec*": Mr. J.-M. Moreau, President; Mr. P. Viau, Counsel and Mr. C. Caumartin, Technical Advisor.

The Committee resumed consideration of Bill C-4, Municipal Grants Act, 1980.

On Clause 2,

Mr. O'Bready made a statement.

On motion of Mr. Roy, it was ordered,—That the brief of "*l'Union des Municipalités du Québec*" be printed *in extenso* in this day's Evidence.

Ordered,—That the following documents:

- a) letter dated November 13, 1979 from Mr. Jacques O'Bready, President of "*l'Union des Municipalités du Québec*" to Mr. John Crosbie, Minister of Finance. (See Appendix RESS-3);
- b) letter dated December 7, 1979 from Mr. John C. Crosbie, Minister of Finance, to Mr. Jacques O'Bready, President of "*l'Union des Municipalités du Québec*". (See Appendix RESS-4); and
- c) letter dated March 15, 1979 from Mr. Jean Chrétien, Minister of Finance, to Mr. Dick Johnston, 1978 Chairman—Conference of Ministers of Municipal Affairs. (See Appendix RESS-5).

submitted by "*l'Union des Municipalités du Québec*", be printed as appendices to this day's Minutes of Proceedings and Evidence.

Messrs. O'Bready and Lortie answered questions.

Mr. Moreau made a statement and, with the other witnesses from "*l'Union des Conseils de Comté du Québec*", answered questions.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 12 JUIN 1980

(5)

[Traduction]

Le Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics se réunit aujourd'hui à 11h 12 sous la présidence de M. Ian Watson (président).

Membres du Comité présents: MM. Cooper, Crosby (*Halifax-Ouest*), de Corneille, Dantzer, Dingwall, Gendron, Kelly, Keeper, Nowlan, Roy, Savard, Watson et Yurko.

Autres députés présents: MM. Cousineau, Francis et Lewycky.

Témoins: De *l'Union des municipalités du Québec*: M. J. O'Bready, président (Maire de Sherbrooke) et M. P. Lortie, conseiller. De *l'Union des Conseils de comté du Québec*: M. J.-M. Moreau, président; M. P. Viau, conseiller et M. C. Caumartin, conseiller technique.

Le Comité reprend l'étude du Bill C-4, Loi de 1980 sur les subventions aux municipalités.

Article 2,

M. O'Bready fait une déclaration.

Sur motion de M. Roy, il est ordonné,—Que le mémoire de l'Union des municipalités du Québec soit joint *in extenso* aux témoignages de la séance d'aujourd'hui.

Il est ordonné,—Que les documents suivants:

- a) lettre du 13 novembre 1979 de M. Jacques O'Bready, président de l'Union des municipalités du Québec à M. John Crosbie, ministre des Finances. (Voir appendice RESS-3);
- b) lettre du 7 décembre 1979 de M. John Crosbie, ministre des Finances, à M. Jacques O'Bready, président de l'Union des municipalités du Québec. (Voir appendice RESS-4); et
- c) lettre du 15 mars 1979 de M. Jean Chrétien, ministre des Finances, à M. Dick Johnston, président en 1978 de la Conférence des ministres des Affaires municipales. (Voir appendice RESS-5),

présentés par l'Union des municipalités du Québec, soient joints aux procès-verbaux et témoignages de ce jour.

MM. O'Bready et Lortie répondent aux questions.

M. Moreau fait une déclaration puis, avec les autres témoins de l'Union des Conseils de comté du Québec, répond aux questions.

Ordered,—That the document entitled—Valuation Roll of Immovable Properties for the Fiscal Year 1980—submitted by the Montreal Urban Community, be filed with the Clerk of the Committee as an exhibit. (*Exhibit "A"*).

At 1:25 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Il est ordonné,—Que le document intitulé—Rôle d'évaluation des biens immeubles pour l'année financière 1980—présenté par la Communauté urbaine de Montréal, soit déposé auprès du greffier du Comité (*pièce «A»*).

A 13h 25, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du comité

Bernard Fournier

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Text]

Thursday, June 12, 1980

• 1109

Le président: A l'ordre.

Nous allons poursuivre aujourd'hui l'étude de l'article 2 du **Bill C-4, Loi de 1980 sur les subventions aux municipalités**. Nous avons le plaisir d'avoir devant nous aujourd'hui comme témoins, l'Union des municipalités du Québec et l'Union des conseils de comté du Québec. Le représentant de l'Union des municipalités du Québec est M. Jacques O'Bready, maire de Sherbrooke et président, qui est à ma droite. Nous avons aussi Me Lafond, adjointe au directeur général et nous avons aussi M. Lortie, conseiller.

• 1110

Monsieur O'Bready.

M. Nowlan: Monsieur le président, afin que cela soit consigné dans les comptes rendus, je voudrais formuler le même point d'ordre que j'ai déjà soulevé hier. Je soulignais le problème au sujet des mémoires présentés en français ou en anglais seulement. Beaucoup de mes amis du Québec formulent souvent le même point d'ordre quand le mémoire est en anglais seulement. Pour ma part, quand nous avons le mémoire seulement en français, cela me cause beaucoup de problèmes, surtout quand je ne reçois pas le mémoire avant la réunion, et même quand je le reçois, j'ai beaucoup de difficultés à le lire.

But, just so we understand, it is good. *Peut-être, monsieur le président, est-ce bon pour les députés anglophones to be on the receiving line of the problem of linguistic translations and the necessity to try to get it in a hurried up time.*

The Chairman: Okay, thank you, Mr. Nowlan.

Monsieur O'Bready.

Me Jacques O'Bready (président de l'Union des municipalités du Québec et maire de Sherbrooke): Monsieur le président, d'abord, je voudrais vous remercier au nom de l'Union des municipalités du Québec de nous donner l'opportunité de nous exprimer ici aujourd'hui. Deuxièmement, nous avons fait parvenir trente copies du mémoire il y a environ 2 jours, mais il semblerait qu'elles se sont égarées. Alors, je m'en excuse. Et troisièmement, je pense que dans les prochains deux ou trois jours, on pourra vous transmettre une version anglaise du mémoire. Encore là, c'est une question de procédure qu'on ignorait, mais il y aura des copies anglaises du mémoire qui pourront être transmises au Comité peut-être d'ici la fin de semaine.

Le président: C'est bon.

M. Roy: Monsieur le président, sur le même appel au Règlement. Je pense que le point qu'a soulevé mon collègue est assez important, parce qu'il me semble que c'est la responsabilité du Comité de s'assurer que les documents qui sont distribués lors de l'audition des témoins doivent être dans les deux

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Translation]

Le jeudi 12 juin 1980

The Chairman: Order, please.

Today we will be resuming consideration of Clause 2 of Bill C-4, Municipal Grants Act, 1980. Today, it is our pleasure to welcome as witnesses *l'Union des municipalités du Québec* and *l'Union des conseils de comté du Québec*. The *l'Union des municipalités du Québec* is represented by Mr. Jacques O'Bready, Mayor of Sherbrooke and President of the Union, seated to my right. With him are Mrs. Lafond, Assistant to the Director General, and Mr. Lortie, Advisor.

Mr. O'Bready.

Mr. Nowlan: Mr. Chairman, for the record, I would like to raise the same point of order as yesterday. I brought up the problem caused by briefs presented in French only or in English only. Many of my friends from Québec have raised the same point of order when briefs have been presented in English only. For myself, when a brief is presented in French only, it causes me some difficulty, especially when I do not receive the brief before the meeting; even when I do receive it ahead of time, it is very hard for me to read it.

Mais pour qu'on se comprenne, il est bon, *Mr. chairman, it is perhaps good for the English speaking members* d'être ceux qui souffrent du problème des traductions et de devoir comprendre l'importance de faire faire les traductions rapidement.

Le président: D'accord. Merci, monsieur Nowlan.

Mr. O'Bready.

Mr. Jacques O'Bready (President, Union des municipalités du Québec and Mayor of Sherbrooke): Mr. Chairman, I would first like to thank you on behalf of the *Union des municipalités du Québec* for giving us the opportunity to voice our opinions here today. Secondly, we did send thirty copies of the brief about two days ago, but it seems that they went astray. I would like to apologise for that. Thirdly, I think that in the next two or three days, we will be able to provide you with an English version of the brief. Once again, this is a procedural problem of which we were not aware; there will, however, be English copies of the brief which can be sent on to the Committee, perhaps by the end of the week.

The Chairman: Very good.

Mr. Roy: Mr. Chairman, on the same point of order. I think that the point raised by my colleague is a fairly important one; it seems to me that it is the responsibility of the Committee to make sure that documents distributed at the hearing of witnesses be in both official languages. I am in complete agree-

[Texte]

langues officielles. Je suis entièrement d'accord avec mon collègue, M. Nowlan. Il me semble que c'est la responsabilité du Comité de s'assurer que les documents soient dans les deux langues.

Le président: Nous essayons de le faire, monsieur Roy. Le greffier s'en occupera à l'avenir avec les autres témoins.

Monsieur O'Bready.

Me O'Bready: Monsieur le président, messieurs les membres du Comité, l'Union des municipalités du Québec regroupe 250 municipalités. Créée en 1919, l'Union des municipalités est incorporée par lettre patente sous l'autorité de la troisième partie de la Loi des compagnies (1964, S.R.Q., chapitre 271).

L'Union des municipalités du Québec poursuit les objectifs suivants:

- a) promouvoir une saine gestion des affaires municipales au Québec;
- b) planifier et promouvoir la collaboration et l'échange d'informations entre les municipalités du Québec et entre ces dernières et d'autres municipalités du Canada;
- c) représenter l'opinion municipale vis-à-vis les gouvernements supérieurs dans le développement des politiques qui exercent une influence sur la vie municipale;
- d) étudier les problèmes ayant une incidence sur les municipalités du Québec.

Au 1^{er} juin 1980, les quelques 250 membres de l'Union représentaient plus de 80 p. 100 de la population totale du Québec.

• 1115

Introduction: Le Bill C-4 constitue une législation importante du gouvernement canadien. Ce projet de loi fixe les modalités que le gouvernement fédéral entend appliquer dans la détermination des subventions qu'il versera aux municipalités au cours des prochaines années en contrepartie des bénéfices qu'il reçoit au niveau local. C'est par ce projet de loi que le gouvernement central définit ses relations avec les municipalités et qu'il indique s'il accepte ou non de se comporter comme un contribuable à part entière, un «citoyen responsable» qui comprend que les services qu'il reçoit doivent être défrayés par l'ensemble des «résidents» de cette municipalité sans quoi la répartition des coûts municipaux s'en trouve faussée.

Il n'est pas inutile d'examiner brièvement l'évolution de la conception des rapports entre le gouvernement fédéral et les municipalités. D'abord, il convient de souligner que l'article 125 de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique exempte d'imposition les biens de la Couronne. Au fil des années, les immeubles des gouvernements fédéral et provinciaux en sont venus à représenter une proportion importante de l'ensemble des biens fonciers. Vers le début des années 50, le gouvernement fédéral introduisit un programme de subventions visant à dédommager les municipalités pour la perte de revenus découlant de l'occupation d'un immeuble par un organisme du gouvernement fédéral.

[Traduction]

ment with my colleague, Mr. Nowlan. It seems to me that it is the responsibility of the Committee to make sure that documents are provided in both languages.

The Chairman: Mr. Roy, we try to do what you ask. In future, the Clerk will attend to this with other witnesses.

Monsieur O'Bready.

Mr. O'Bready: Mr. Chairman, members of the Committee, *l'Union des municipalités du Québec* is an association of 250 municipalities. Created in 1919, *l'Union des municipalités* was incorporated by letters patent under the authority of Part 3 of the Companies Act (1964, Revised Statutes of Quebec, Chapter 271).

The goals of the *Union des municipalités du Québec* are as follows:

- a) to promote the healthy management of municipal affairs in Québec;
- b) to plan and promote co-operation and the exchange of information amongst Québec municipalities and between these municipalities and other Canadian municipalities;
- c) to represent municipal opinion to higher levels of government in the development of policies influencing municipal life;
- d) to study problems having an impact on Québec municipalities.

On June 1, 1980, the 250-some members of the *Union* represented more than 80 per cent of the total population of Québec.

Introduction: Bill C-4 is an important piece of Canadian government legislation. This bill sets out the terms under which the federal government intends to determine the size of grants to be made to municipalities over the next few years in compensation for the benefits it receives at the local level. Through this bill the central government has defined its relationships with municipalities and shown whether or not it is prepared to behave as an ordinary taxpayer, a "responsible citizen", who understands that the services he receives must be paid for by all "residents" of the municipality to prevent the distribution of municipal costs from being thrown out of kilter.

It is worthwhile to look briefly at the way in which attitudes towards the relationship between the federal government and the municipalities have evolved. First, it is important to point out that Section 125 of the British North America Act exempts Crown property from taxation. Over the years, federal and provincial government property has come to represent a large percentage of all real property. Towards the beginning of the 1950s, the federal government introduced a grant program intended to compensate municipalities for loss of revenue resulting from the occupation of property by federal government agencies.

[Text]

Au début, la compensation était restreinte aux municipalités où l'ensemble des valeurs foncières du gouvernement fédéral excédait de 4 p. 100 la somme des valeurs imposables du territoire concerné et des immeubles du gouvernement fédéral. Vers 1957, cette contrainte fut supprimée et des en-lieu de taxes furent payés afin de compenser pour les services rendus par toute municipalité à des immeubles du gouvernement fédéral et à ses occupants. Toutefois, les définitions et les modalités d'application du programme lui étaient exclusives.

La loi actuelle prévoit que le gouvernement fédéral établit ces dits paiements en tenant compte des taxes générales municipales et scolaires pour les propriétés qu'il contrôle, gère ou administre. Certaines compagnies, sociétés, commissions, régies et agences fédérales agissent de la même manière et selon les règles édictées par le gouvernement central.

Même si le gouvernement fédéral verse des subventions équivalentes aux taxes foncières qui seraient normalement exigibles pour un grand nombre de propriétés, il faut souligner que le régime actuel exclut les améliorations aux terrains, de même que les éléments de biens qui ne servent pas à loger des personnes ou des choses, ou encore qui sont des biens mobiliers. De plus, plusieurs catégories de biens fédéraux sont carrément exclues. En termes généraux, il faut bien admettre avec les directeurs généraux à l'évaluation foncière des provinces et territoires du Canada que le manque de précision dans la loi a provoqué un manque d'uniformité dans son application.

Il y a plus d'un an déjà, soit le 14 mars 1979, le gouvernement a déposé le projet de loi C-46 devant amender la politique fédérale de subventions tenant lieu de taxes locales. Ce projet de loi visait à corriger certaines inéquités du régime actuel car il élargissait la liste des immeubles fédéraux pour lesquels des en-lieu de taxes devraient dorénavant être payés. Mais il faut souligner que le projet de loi C-46 ne s'attaquait pas aux principes sous-jacents à un tel programme de paiement d'en-lieu de taxes; il visait simplement à réduire la liste des exceptions et à corriger quelques modalités d'application qui se sont révélées source de conflits et de problèmes dans l'administration de la loi actuelle.

• 1120

Il convient de rappeler dans ce contexte que le projet de Loi C-46 avait fait l'objet de critiques de la part des directeurs généraux à l'évaluation foncière des provinces et territoires du Canada. Plusieurs de ces critiques s'inspiraient de principes fondamentaux à l'organisation de gouvernements municipaux. Dans leur mémoire, présenté le 19 octobre dernier, au président de la Conférence des ministres des Affaires municipales, les directeurs généraux à l'évaluation s'exprimaient en ces termes et je cite:

Le projet de Loi C-46, face aux politiques locales, maintient une notion d'exception dans les définitions des biens à évaluer, dans la mesure de la valeur et du taux d'imposition servant de base au calcul de la subvention, perpétuant ainsi une situation remontant à la loi originale en la matière.

[Translation]

In the beginning, compensation was limited to municipalities where the total value of all federal government property was 4 per cent higher than the sum of all taxable property in the area in question, including federal government property. Around 1957 this limit was eliminated, and grants in lieu of taxes were paid in compensation for services rendered by any municipality to federal government property and the occupants of that property. Nonetheless, the definition and terms of application of the program were totally in federal government hands.

The present bill provides that the federal government calculate such payments after consideration of the general municipal and school taxes normally applicable to the properties which it controls, manages or administers. Some federal companies, corporations, commissions, boards, and agencies operate in the same way, that is according to rules established by the central government.

Even if the federal government does make grants equivalent to the real property taxes normally applicable to many of its properties, it is important to note that the present system excludes property improvements, those parts of the property not used to house people or things, and moveable property. Also, several categories of federal property are quite simply excluded. Generally speaking, one must agree with the provincial and territorial directors-general of property assessment that the lack of precision in the Act has resulted in a lack of uniformity in its application.

Over a year ago, on March 14, 1979, the government tabled Bill C-46, an Act to amend the federal policy on grants in lieu of local taxes. The goal of the bill was to correct certain inequities in the present system by adding to the list of federal property for which grants in lieu of taxes would henceforth be payable. It is important, however, to point out that Bill C-46 did not deal with the principles underlying a program of grants in lieu of taxes; its only aim was to reduce the list of exceptions and to correct a few of the terms of application which had proved to be a source of conflict and difficulty in the administration of the present Act.

In this context it is worth remembering the fact that Bill C-46 was criticized by the provincial and territorial directors-general of property assessment of Canada. Many of their criticisms were based on principles fundamental to the organization of municipal governments. In their brief presented last October 19th to the Chairman of the Conference of Ministers of Municipal Affairs, the directors-general of assessment stated the following, and I quote:

As far as local policies are concerned, Bill C-46 maintains the concept of exemption in its definition of assessable property and in its calculation of values and of rates of taxation used as a basis for the calculation of grants, thus perpetuating a situation which exists in this field since the original act was passed.

[Texte]

Ainsi, les évaluations locales peuvent être réduites pour en extraire la valeur relative aux éléments de luxe, de prestige ou d'ornementation jugés non fonctionnels ou non usuels pour le commun des propriétaires; de même, les taux de taxe en vigueur localement peuvent être rajustés, s'il est estimé que certains services ne sont pas rendus à une propriété donnée; enfin, ces rajustements, tant de la valeur que des régimes de taxation locale sont le fruit d'une décision administrative unilatérale, et sans recours.

Le programme fédéral est sélectif et discrétionnaire. Sélectif en ce qu'il ne vise pas un grand nombre de biens du gouvernement fédéral, et discrétionnaire, parce qu'il ne respecte pas les lois et règlements provinciaux et municipaux en la matière. En fait, le programme fédéral laisse à ses administrateurs le soin de déterminer la valeur, le taux de taxe à être utilisé dans le calcul des subventions, de même que les normes et méthodes à être utilisées pour rajuster les évaluations qui figurent déjà au rôle d'évaluation.

Suite au changement de gouvernement, le projet de loi C-46 réapparut le 12 octobre 1979, (Bill C-3). Il souffrait des mêmes carences que le précédent, car il ne procédait pas d'une vision éclairée des relations qui doivent exister entre les gouvernements supérieurs et les municipalités. Nous avons communiqué avec le ministre des Finances de l'époque, M. John Crosbie, afin de lui souligner notre point de vue sur ce projet de loi. Sa réponse du 7 décembre 1979 constituait de fait une fin de non recevoir. Voilà une belle démonstration de la qualité du processus de consultation entre le gouvernement fédéral et les municipalités sur des sujets d'intérêt commun!

M. Roy: Monsieur le président, s'il vous plaît.

Le président: Oui, monsieur Roy.

M. Roy: Monsieur le président, d'abord je voudrais féliciter M. O'Bready de l'Union des municipalités du Québec pour son mémoire qui, je pense, est bien étoffé puisqu'il a 27 pages. Cependant, monsieur le président, et c'est à vous que je m'adresse, demandez-vous de résumer un mémoire pour ensuite donner le temps aux membres du comité de questionner le témoin? Parce que si on procède à la lecture du mémoire, il ne nous restera plus beaucoup de temps à nous les députés pour poser des questions, premièrement.

Deuxièmement, je remarque également qu'il va y avoir une réunion avec l'Union des conseils de comtés du Québec qui eux aussi ont un mémoire de plusieurs pages.

Je vous demanderais ceci, monsieur le président: Avez-vous l'intention de laisser lire tout le mémoire, ce qui limiterait le temps de parole aux députés pour questionner le témoin? Je suggérerais plutôt de considérer le mémoire, de le faire publier en annexe dans le compte rendu du comité. Évidemment il faudrait qu'il y figure au complet. Et peut-être que le témoin pourrait dès à présent le résumer, pour donner aux députés le temps de poser leurs questions, et ainsi établir une meilleure communication entre le président de l'Union des municipalités du Québec et les membres du comité ici présents.

Le président: Votre suggestion est excellente, monsieur Roy. J'allais suggérer à M. O'Bready d'éliminer, par exemple, les

[Traduction]

Hence, local assessments can be reduced by subtracting the value of luxury, prestige or ornamental features considered non-functional or unusual for ordinary owners; also, locally-applied tax rates can be readjusted if it is felt that certain services are not provided to a given piece of property; finally, these readjustments, both as far as values and local taxation systems are concerned, are the result of an administrative decision both unilateral and final.

The federal program is selective and discretionary. Selective in that it does not include many federal government properties, and discretionary because it does not respect the provincial and municipal acts and regulations on the subject. In fact, the federal program leaves to its administrators the job of establishing values, tax rates to be applied in the calculation of grants, and the standards and methods to be used in readjusting assessments already on the assessment lists.

Following the change in government, Bill C-46 reappeared on October 12, 1979, as Bill C-3. It suffered from the same deficiencies as its predecessor, since it was not based on an enlightened vision of the relationship which must exist between municipalities and higher levels of government. We communicated with the Minister of Finance of the day, Mr. John Crosbie, to point out to him our opinion of the bill. His answer, dated December 7, 1979, was no more than a dismissal of our case. What an illustration of the quality of the consultative process between the federal government and the municipalities on subjects of common interest!

Mr. Roy: Mr. Chairman, if I may.

The Chairman: Yes, Mr. Roy.

Mr. Roy: Mr. Chairman, I would first like to congratulate Mr. O'Bready of the *Union des municipalités du Québec* for his brief which, since it is 27 pages long, is probably quite complete. However, Mr. Chairman, and this question is for you, could you not ask that the brief be summarized so that the members of the Committee will still have time to question the witness? Because if the reading of the brief is continued, there will not be much time left for the members to ask questions. That is the first thing.

Secondly, there is also going to be a meeting with the *Union des conseils de comtés du Québec*; they also have a brief of several pages.

Mr. Chairman, could you tell me the following: Is it your intention to have the entire brief read, which would limit the time available for members to question the witness? Instead, I suggest that we consider the brief, that we have it printed in appendix to the minutes of the meeting. Of course, it would have to be printed in its entirety, and perhaps, from now on, the witness could summarize to leave the members enough time to ask their questions, thus establishing better communication between the President of the *Union des municipalités du Québec* and the members of the Committee.

The Chairman: Mr. Roy, that is an excellent suggestion. I was going to suggest to Mr. O'Bready that he eliminate, for

[Text]

pages 6 à 13 parce que l'on a déjà touché à cela dans d'autres mémoires. Et peut-être qu'il pourrait ensuite toucher aux arguments principaux qu'il veut avancer. Autrement, les députés n'auraient pas l'occasion de poser sérieusement leurs questions.

Mr. Nowlan: If I could comment on that, Mr. Chairman, I quite agree with Mr. Roy on the point we would like to question. But having said that, just before the point of order my translation went off at a most interesting point for me in terms of history, in terms of changes of governments and I did not get it. So before we get into the summary of the details of the act, which is the germane part, I would appreciate it if His Worship, would perhaps just complete that sentence. I think I know what it means but I want to hear it from him because I did not hear the translation. Perhaps the translator was so overcome by the interpretation of the response from Mr. Crosby that she too failed to echo the words. I do not know. But could he do that and then go on, as Mr. Roy mentioned, and get on so we will have time to take both of these in question? It is the reply on page 4.

Me O'Bready: Alors monsieur le président, je pourrais peut-être finir les pages 4 et 5 et sauter à la page 13.

Le président: Je pense que monsieur O'Bready veut donner la réponse.

Me O'Bready: Alors voilà, je disais: Nous avons communiqué avec le ministre des Finances de l'époque, M. John Crosbie, afin de lui souligner notre point de vue sur ce projet de loi. Sa réponse du 7 décembre 1979 constituait de fait une fin de non recevoir. Voilà une belle démonstration de la qualité du processus de consultation entre le gouvernement fédéral et les municipalités sur des sujets d'intérêt commun.

Le président: Merci monsieur O'Bready. Un autre rappel au Règlement?

Mr. Nowlan: I want to see the difference between that letter and Mr. Chrétien's letter.

Mr. Keeper: Perhaps I can see why they want this brief to be shortened but, Mr. Chairman, I just want to say that they—

Mr. Roy: We do not want the brief to be shorter.

The Chairman: Order.

Mr. Keeper: Let me make my point, Mr. Chairman. I will make it, sir. The point is this that I do not think in any way that the witness should be left with the impression that we do not want to hear the full facts he has brought before us. I find the reading of the brief very useful. I find that there is solid and helpful information in this document in order for me to better understand the legislation we are dealing with. So this request for the witness to shorten his brief should not in any way be taken as a direction for him to not give us the full benefit of his facts and his background with regard to this bill because I certainly appreciate the facts and the information,

[Translation]

instance, Pages 6 to 13 since their subject matter has already been touched on in other briefs. Perhaps he could move right on to the main arguments he wishes to make. Otherwise, the members would not have a proper opportunity to ask their questions.

M. Nowlan: Monsieur le président, si je peux faire un commentaire à ce sujet, je voudrais dire que je suis entièrement d'accord avec M. Roy sur le fait que nous voulons poser des questions. Ceci dit, juste avant le rappel au Règlement, la traduction s'est arrêtée à un moment où j'aurais souhaité entendre la suite. Il s'agissait d'une remarque ayant trait au changement de gouvernement, et je ne l'ai pas comprise. Donc, avant de passer au résumé qui traite des dispositions précises du bill, ce qui est la partie la plus pertinente, je serais très reconnaissant si Monsieur le Maire pourrait terminer la phrase. Je crois savoir de quoi il s'agit, mais je veux l'entendre répéter, car je n'ai pas entendu la traduction. Il se peut que l'interprète ait été si abasourdi par votre interprétation de la réponse de M. Crosby, qu'elle n'a pas été capable de continuer. Je ne sais pas. Je voudrais donc cette précision avant que nous n'adoptions la suggestion de M. Roy, qui devrait nous permettre de poser des questions sur les deux mémoires? Il s'agit de la réponse à la page 4.

Mr. O'Bready: Well then Mr. Chairman, perhaps I could finish Pages 4 and 5 and then move on to Page 13.

The Chairman: I think Mr. O'Bready wants to read the answer.

Mr. O'Bready: Here it is. I said: We communicated with the Minister of Finance of the day, Mr. John Crosbie, to point out to him our opinion on this bill. His answer dated of December 7, 1979, was no more than a dismissal of our case. What a fine demonstration of the quality of the consultative process between the federal government and the municipalities on subjects of common interest.

The Chairman: Thank you, Mr. O'Bready. Another point of order?

M. Nowlan: Je voudrais voir la différence entre cette lettre et la lettre de M. Chrétien.

M. Keeper: Je comprends peut-être pourquoi ils veulent raccourcir le mémoire, monsieur le président, mais je voudrais tout simplement dire...

M. Roy: Nous ne voulons pas qu'on raccourcisse le mémoire.

Le président: A l'ordre.

M. Keeper: Permettez-moi de m'exprimer, monsieur le président. Je vais m'exprimer, monsieur. Ce que je veux dire, c'est que je crois qu'on ne devrait d'aucune façon laisser aux témoins l'impression que nous ne voulons pas entendre tous les faits qu'ils nous signalent. Je trouve que la lecture du mémoire est très utile. Je trouve que ce document contient des renseignements solides et utiles qui m'aideront à mieux comprendre le projet de loi dont nous sommes saisis. Il ne faudrait pas que le témoin interprète la demande de raccourcir son mémoire comme une directive qui l'empêche de nous faire profiter entièrement de ses données et de l'historique de ce projet de

[Texte]

and it helps me to better understand it. I just wanted to make that clear to the witness.

M. Savard: Il faudrait bien s'entendre! Ce que M. Roy a expliqué tout à l'heure c'est tout simplement ceci: il ne s'agit pas d'empêcher M. O'Bready de lire son mémoire. M. Roy lui a demandé tout simplement de le simplifier afin de donner l'occasion à tous les députés de poser des questions.

M. Roy: Sur ce même point, monsieur le président, je suis entièrement en désaccord avec ce qui vient d'être dit, à savoir que la traduction est mauvaise. Et loin de moi l'intention de réduire l'importance du mémoire. Au contraire! Il s'agit d'une procédure qui est utilisée dans tous les comités, monsieur le président. Lorsqu'on reçoit un mémoire on essaie d'avoir un résumé de façon à donner plus de temps aux députés pour questionner le témoin. Alors je suis entièrement en désaccord avec ce que le député du NPD vient de dire. Parce que le texte est bien.

Le président: Merci monsieur Roy. Je crois que M. O'Bready est d'accord. On pourra éliminer la lecture entre les pages 6 et 13 sans affecter les arguments qu'il veut avancer.

Me O'Bready: Voilà monsieur le président, je pense que les membres du comité pourront lire, s'ils le souhaitent, ce qu'il y a aux pages 6 à 13. Il s'agit effectivement de replacer les municipalités dans notre système politique en définissant le rôle de ces municipalités-là. C'est quand même fort important pour la compréhension de la philosophie ou des arguments exposés par l'Union mais cela ne se rattache pas comme tel à des articles précis du projet de loi. Alors, j'inviterai quand même, monsieur le président, les membres du Comité à prendre connaissance, du rôle des municipalités et aussi à prendre connaissance, aux pages 9 et 10, des grands principes de base en matière de fiscalité municipale, principes de base que nous croyons devoir être les mêmes à tous les paliers de gouvernement, que ce soit le gouvernement fédéral ou encore les gouvernements provinciaux.

• 1130

Ceci étant dit, monsieur le président, vous me permettrez peut-être, afin que les membres du Comité puissent poser des questions, de lire à partir de la page 13.

Le 16 avril dernier, on présentait le Bill C-4. Pour l'essentiel, ce projet de loi est semblable aux projets de loi C-46 et C-3. Il comporte certaines améliorations, mais souffre des mêmes lacunes fondamentales. Les critiques exprimées par les directeurs généraux à l'évaluation relativement au projet de loi C-46 nous apparaissent toujours valables. Elles nous semblent d'autant plus graves qu'elles portaient sur l'essence même du projet de loi et que, jusqu'à présent, le gouvernement fédéral a préféré faire la sourde oreille.

Nous espérons sincèrement que les présentes consultations permettront d'améliorer le projet de loi C-4 et de le modifier à partir d'une conception plus juste de la réalité municipale au Canada.

[Traduction]

loi. Pour ma part, j'apprécie son exposé des faits, qui m'aideront à mieux comprendre le projet de loi. Je voulais tout simplement que le témoin le sache.

Mr. Savard: We are going to have to get together on this. What Mr. Roy explained earlier is quite simple: There is no question of preventing Mr. O'Bready from reading his brief. All Mr. Roy asked is that he simplify it so that all members will have the opportunity to ask questions.

Mr. Roy: On the same point, Mr. Chairman, I disagree completely with what has just been said, to the effect that the translation is bad. And far be it from me to try to minimize the importance of the brief. On the contrary This procedure is in common use in all committees, Mr. Chairman. When we receive a brief we try to get a summary so there will be more time available for the members to question the witness. So I disagree entirely with what the NDP member has just said. Because the text is a good one.

The Chairman: Thank you, Mr. Roy. I think that Mr. O'Bready agrees. We can eliminate the reading of Pages 6 to 13 without effecting the arguments he would like to make.

Mr. O'Bready: Mr. Chairman, I think that if the members of the committee wish to do so, they can read Pages 6 to 13. Basically, it is a description of the situation of our municipalities within our political system and a definition of their role. It is nonetheless very important to the understanding of the philosophy or the arguments developed by the Union, but it is not directly linked to the specific clauses of the bill. In any case, Mr. Chairman, I would urge the members of the Committee to read about the role of the municipalities and also to read, on pages nine and ten, the fundamental principles regarding municipal taxation, fundamental principles which we feel should be the same at all levels of government, be it the federal government or even the provincial governments.

Having said that, Mr. Chairman, perhaps you will allow me, so that the members of the Committee can ask questions, to continue reading from page 13.

Bill C-4 was introduced last April 16. In the main, this bill resembles Bills C-46 and C-3. There are some improvements, but the same basic deficiencies remain. We feel that the criticisms expressed about Bill C-46 by the Directors General for Evaluation remain valid. We feel that these criticisms are even more serious since they were related to the very essence of the bill and since, so far, the federal government has preferred to turn a deaf ear to them.

We sincerely hope that the consultations now underway will lead to an improvement of Bill C-4 and to amendments in line with a fairer conception of the municipal fact in Canada.

[Text]

Nous savons que plusieurs municipalités du Québec, nos membres, ont exprimé ici leur avis sur le contenu du Bill C-4. Nous pensons en particulier au mémoire de la Conférence des maires de la banlieue de Montréal. Nous voudrions indiquer que nous partageons les commentaires et que nous appuyons les suggestions qu'elles ont formulées. Étant donné que ces mémoires reflètent l'essentiel de nos préoccupations, nous avons jugé opportun d'être assez brefs dans nos commentaires et de nous limiter à quelques points fondamentaux.

Quant au rôle des municipalités dans notre système politique, Nous croyons que les gouvernements supérieurs ont intérêt à faire en sorte que les structures municipales et urbaines soient suffisamment solides pour remplir adéquatement leur rôle. Ceci exige une certaine cohérence dans l'ensemble des législations qui affectent le fonctionnement des municipalités. Une telle cohérence ne résulte pas du simple hasard. Au contraire, elle exige une certaine vision de l'ordre politique, une conception bien articulée du rôle et des fonctions particulières qui doivent relever de chaque palier de gouvernement.

Les canadiens sont en droit de s'attendre à ce que le Bill C-4, cette pièce maîtresse dans les relations entre les municipalités et le gouvernement fédéral, soit imprégné de ce souci. Tel n'est malheureusement pas le cas. A notre avis, ce projet de loi, comme ses prédécesseurs d'ailleurs, procède d'une vision périmée et tronquée de la réalité municipale. Cette lacune fait en sorte que les articulations naturelles entre le rôle des municipalités et le design fiscal ne sont pas respectées.

L'Acte de l'Amérique du nord britannique reconnaît le pouvoir exclusif des provinces de légiférer à l'égard des institutions municipales (article 92, paragraphe 8) de même que relativement à toutes les matières de nature locale et privée dans la province (article 92, paragraphe 16). Chaque province a toute latitude pour concevoir ses structures territoriales, politiques et administratives comme elle l'entend, de même que pour leur déléguer les pouvoirs et fonctions qu'elle juge à propos de les voir exercer, à l'intérieur bien sûr des champs de compétence provinciaux. En somme, juridiquement au Canada, les municipalités sont des créatures de l'État provincial; elles n'ont aucune juridiction inhérente et elles ne peuvent exercer que les fonctions et pouvoirs que leur délèguent les provinces.

Il faut bien admettre qu'en pratique et nonobstant les questions de droit strict, les municipalités occupent une place importante et essentielle dans notre système politique. Cette place a évolué au cours de notre histoire, un peu comme les rôles et fonctions relatives exercés par le gouvernement central et ceux des provinces. Cependant, il ressort une constante de l'analyse, même succincte, de cette évolution: les structures municipales répondent à la nécessité de confier l'exercice de certaines fonctions gouvernementales ou de caractère public à des autorités locales. En effet, une bonne partie des fonctions exercées par les municipalités sont d'une nature essentiellement locale (aqueduc, égouts, aménagement du territoire, gendarmerie locale, etc.) et les gouvernements provinciaux ont jugé qu'elles devaient être planifiées et exercées localement, de façon à pouvoir répondre plus spécifiquement aux besoins et

[Translation]

We know that several Quebec municipalities, our members, expressed before you their opinions on the contents of Bill C-4. We refer in particular to the brief presented by the Conference of Mayors of Suburban Montreal. We wish to say that we share their comments and that we support suggestions they put forth. Since these briefs reflect our most basic concerns, we felt it wise to be fairly brief in our comments and to hold ourselves to several basic points.

As far as the role of municipalities in our political system is concerned, we feel that it would be to the benefit of higher levels of government to make sure that municipal and urban structures are sufficiently solid to play their part adequately. This requires a certain amount of coherence in the legislation affecting the workings of the municipalities. Coherence of this type does not result from mere luck. On the contrary, it demands a certain view of the political order, a well articulated conception of the role and the specific functions under the jurisdiction of each level of government.

Canadians have the right to expect that Bill C-4, this masterpiece in relationships between municipalities and the federal government, be an expression of the recognition of this concern. Unfortunately, this is not the case. We feel that this bill, like its predecessors, in fact, is based on an out-dated, distorted view of the municipal fact. Because of this deficiency, the normal link which should exist between the role of the municipalities and the tax design are not respected.

The British North America Act recognizes the exclusive power of the provinces to legislate with regard to municipal institutions (Section 92, subsection 8) as well as all local and private issues within the province (Section 92, subsection 16). Each province has total flexibility in designing as it sees fit its territorial, political, and administrative structures, as well as in delegating to them the powers and duties which it feels they should exercise, within the framework, of course, of the areas of provincial jurisdiction. In Canada, literally speaking, municipalities are actually the creatures of the provincial state; they have no inherent jurisdiction and can only exercise those functions and powers delegated to them by the provinces.

We must of course accept the fact that in practice, and in spite of strictly legal issues, municipalities are an important, essential part of our political system. This part has evolved throughout our history, somewhat like the similar roles and duties exercised by the central government and the provincial government. In analyzing this evolution, however briefly, one constant stands out: municipal structures respond to the necessity of confining the exercise of certain governmental or public functions to local authorities. Many functions carried out by the municipalities are in fact of a basically local nature (aqueducts, sewers, territorial development, local police force, et cetera) and the provincial governments have decided that they should be planned and exercised at the local level to respond more closely to the needs and wishes of the people. That is the spirit of municipal power.

[Texte]

aux désirs de la population. C'est là l'essence du pouvoir municipal.

Mais ce n'est pas tout. Le rôle que tiennent les municipalités dans notre système de gouvernement possède deux dimensions: une dimension politique, c'est-à-dire l'expression des besoins et des volontés des populations locales relativement à l'exercice de certaines fonctions de nature locale; et une dimension administrative, c'est-à-dire l'exercice de ces fonctions.

Par leur rôle politique et par la nature des responsabilités qu'elles assument, intimement liées au cadre de vie immédiat des citoyens, il est évident que les municipalités constituent un palier gouvernemental, un «gouvernement local», de première importance dans notre système démocratique.

Au cours des années, on s'est interrogé, à travers le Canada, sur la façon d'aménager les relations entre un gouvernement provincial et les municipalités de son territoire. Deux grandes options sont possibles: d'une part, les gouvernements supérieurs peuvent absorber graduellement les fonctions traditionnellement exercées au niveau local; d'autre part, les politiques concernant les municipalités peuvent être conçues de façon à affirmer l'autonomie locale. L'expérience a démontré sans l'ombre d'un doute que la première option a pour résultat: (a) d'étioler à plus ou moins court terme les fonctions légitimes des municipalités; (b) de mener à une croissance débridée du coût des services «provincialisés»; et (c) de détruire la qualité de la vie démocratique locale. Voilà pourquoi on assiste depuis quelques années à une volonté très nette d'affirmer l'autonomie locale des municipalités. En d'autres mots, on ne peut avoir des municipalités solides si, dans l'élaboration des politiques touchant ces municipalités, on sépare la dimension administrative de la dimension politique inhérente à un gouvernement.

Cette volonté d'affirmer l'autonomie locale signifie que les décisions, quant à l'existence et au niveau des services municipaux, sont du ressort local et résultent des arbitrages et des choix effectués par les autorités concernées, compte tenu des revenus escomptés. D'une façon générale, la juridiction qu'exercent les administrations locales est de nature essentiellement facultative. Ainsi, chaque administration jouit du pouvoir d'édicter des règlements dans les divers domaines relevant de sa juridiction. La municipalité n'agit que si elle juge nécessaire de le faire, compte tenu notamment de ses moyens financiers; en outre, les décisions de cette nature ne sont pas prises à partir de critères ou normes pré-établies pour l'ensemble d'une province.

Mais il y a plus. Le concept de responsabilité requiert que, non seulement les municipalités puissent déterminer le niveau des services offerts, mais aussi qu'elles doivent prendre les décisions nécessaires pour prélever les charges requises pour les financer. Ceci implique que les municipalités ont accès à un champ de taxation suffisamment large pour être en mesure d'exercer la plénitude de leurs responsabilités. C'est pourquoi on ne peut dissocier le rôle des municipalités dans notre système politique des questions de finances municipales.

[Traduction]

But that is not all. There are two dimensions to the role played by municipalities in our system of government: a political dimension, or the expression of the needs and wishes of local populations as far as the carrying out of certain functions of local nature are concerned; and an administrative dimension, or the carrying out of those functions.

Because of their political role and the type of responsibilities they take on, closely linked to the framework of the day-to-day life of the citizenry, it is clear that municipalities are a level of government, a "local government", of primary importance in our democratic system.

Over the years, throughout Canada, there has been debate on the way to organize relations between provincial governments and the municipalities in their territory. Two major options are possible: on the one hand, higher levels of government can gradually absorb the functions traditionally carried out at the local level; on the other hand, policies relating to municipalities could be designed to confirm local autonomy. Experience has shown without the shadow of a doubt that the first option has the following results: first, to erode, in the more or less short-term, the legitimate functions of the municipalities; second, to lead to unbridled increases in the cost of "provincialized" services; and third, to destroy the quality of the local democratic life. This is why in the past few years we have subscribed to a very clear desire to confirm the local autonomy of municipalities. In other words, we cannot have solid municipalities if, in the preparation of policies related to municipalities, the administrative and political dimensions inherent in every government are separated.

This desire to confirm local autonomy means that decisions as to the existence and the level of municipal services are under local jurisdiction and are reached as a result of arbitration and choices made by the authorities in question, in the light of forecast revenues. Generally speaking, the jurisdiction of local administration is basically optional. Hence each administration has the power to pronounce regulations in the different fields under its jurisdiction. The municipality acts only if it feels it must do so, particularly in light of its financial position; as well, decisions of this sort are not made on the basis of criteria or standards established ahead of time for an entire province.

But there is more. The concept of responsibility demands not only that municipalities be able to determine the level of services they offer, but also that they make the decisions necessary to levy the funds needed to finance those services. This presupposes that municipalities have access to a sufficiently wide taxation area to be able to carry out all of their responsibilities. This is why the role of municipalities in our political system cannot be dissociated from issues of municipal finance.

[Text]

Les principes sous-jacents à l'élaboration d'un régime fiscal sont les mêmes, quel que soit le niveau de gouvernement. Premièrement, le régime fiscal doit offrir la possibilité de générer suffisamment de revenus pour que le gouvernement soit en mesure de s'acquitter de ses fonctions. Bref, le rendement financier de l'assiette fiscale disponible doit être adéquat, compte tenu des responsabilités particulières de ce niveau de gouvernement. D'ailleurs, c'est la seule façon d'assurer l'exercice véritable des choix. Deuxièmement, le régime fiscal doit être équitable. Le troisième principe exige que le régime fiscal soit neutre. Dans le cas des gouvernements locaux, ces deux derniers critères sont fondamentaux; nous y reviendrons. Enfin, il est préférable que le régime soit conçu de manière à être simple à administrer et ce, tant pour le percepteur que pour le contribuable.

L'équité fiscale signifie d'abord que l'on traite uniformément les contribuables qui sont dans des situations analogues. Mais, dans le contexte des gouvernements locaux, l'équité du régime fiscal prend une signification additionnelle. L'équité des territoires municipaux rend illusoire toute tentative d'opérer une redistribution des revenus par le biais de la fiscalité municipale. L'expérience a montré que ces tentatives donnent inmanquablement lieu à des évasions fiscales importantes qui ne peuvent être corrigées dans un système démocratique. Par conséquent, il faut se rendre à l'évidence: il n'appartient pas aux gouvernements locaux de s'engager dans ces programmes de redistribution des revenus. Le voudraient-ils qu'ils seraient d'ailleurs dans l'impossibilité de le faire. De plus, la nature des services que les municipalités doivent offrir est telle que ces services ne se prêtent pas à une telle mission de justice distributive. On en conclut qu'au niveau municipal, l'équité fiscale doit reposer sur le principe de taxation selon le bénéfice reçu. Un récent rapport soumis au Conseil de l'Europe par la Commission des structures et des finances locales arrive aux mêmes conclusions: «Dans l'ensemble, les collectivités locales sont conçues comme des entités chargées de rendre des services à la population et non pas d'effectuer des opérations de redistribution de la richesse nationale... En règle générale, les impôts locaux ne sont pas conçus pour réduire les inégalités».

Il est intéressant de constater que le vécu de la réalité municipale et les nombreuses études théoriques et empiriques convergent vers la même conclusion: au niveau municipal, la taxation selon le bénéfice reçu améliore la qualité de la vie démocratique locale et l'efficacité dans la prestation des services, bref elle rend les gouvernements locaux plus solides et plus responsables.

La notion d'équité fiscale étant précisée dans le contexte de gouvernements municipaux, il en découle naturellement plusieurs implications pour le design d'un régime fiscal municipal. Dans la mesure où cela s'avère possible, il est préférable de s'orienter vers la tarification des services. A cet égard, il est heureux que le Bill C-4 prévoit que les en-lieu de taxes incluront dorénavant des «taxes d'eau», mais cette disposition reste un pas très timide car les municipalités offrent bien d'autres services.

[Translation]

The principles underlining the preparation of a taxation system are the same, regardless of the level of government involved. First, the taxation system must supply the opportunity to generate enough revenue for the government to be able to carry out its functions. In short, the financial yield of the available tax base must be adequate in the light of the particular responsibilities of the level of government concerned. In fact, it is the only way to guarantee a true exercise of choice. Secondly, the taxation system must be fair. According to the third principle, the taxation system must be neutral. In the case of local governments, the latter two criteria are basic; we will come back to them. Finally, it is preferable that the system be designed for simple administration, for the taxman as well as the taxpayer.

The first meaning of fair taxation is a uniform treatment of taxpayers in analogous situations. But in the context of local government, the fairness of the taxation system has an additional meaning. The small size of municipal territories makes any attempt to operate income redistribution through municipal taxation impossible. Experience has shown that such attempts invariably lead to major cases of tax evasion which cannot be corrected in a democratic system. Consequently, we must accept the obvious. It is not up to local governments to get involved in income redistribution programs. Even if they wanted to, they would still be unable to do so. Also, the nature of the services which municipalities must provide is such that the services are not readily adaptable to this sort of mission of distributive justice. We conclude that at the municipal level, fair taxation must be based on the principle of taxation according to the benefit received. A recent report submitted to the Council of Europe by the Local Structures and Finances Commission reached the same conclusions: "generally speaking, local communities are perceived as entities responsible for providing services to the population and not for carrying out the redistribution of the national wealth... Generally speaking, local taxes are not designed to reduce inequities".

It is interesting to note that the experience of the municipal fact and the many theoretic and empirical studies come to the same conclusion: at the municipal level, taxation according to benefits received improve the quality of local democratic life as well as efficiency in offering services; in other words, it makes local governments more solid and more responsible.

Once the concept of fair taxation in the context of municipal government is defined, there are, of course, several implications on the design of a municipal tax system as a result. Insofar as possible, it is preferable to aim towards fixing the rates of the services. In this regard, it is fortunate that Bill C-4 provides that grants in lieu of taxes will, from now on, include "water taxes", although this provision is still only a very timorous step ahead, since municipalities provide many other services.

[Texte]

Il faut cependant reconnaître que, pour la majorité des services municipaux, il est très difficile, voire impossible, de quantifier de façon exacte le coût des services rendus à un citoyen en particulier. Il faut alors avoir recours à un instrument de partage de la charge fiscale fondé sur un indice raisonnable des bénéfices reçus sous forme de services collectifs non spécifiques. Traditionnellement, on a généralement considéré que la valeur réelle des biens fonds imposables constitue un tel indice raisonnable des bénéfices reçus. Cela suppose évidemment que l'inscription de la valeur réelle se fasse à partir d'un même concept afin de s'assurer que l'instrument de partage soit équitable. Et c'est le concept de la «valeur marchande» qui constitue la notion de base utilisée depuis plusieurs décennies en matière d'évaluation foncière. Cette notion est conforme à la jurisprudence.

Enfin, l'équité fiscale exige l'intégrité de l'assiette. Chaque propriétaire d'un bien foncier fait partie d'une collectivité locale et bénéficie des services offerts. Il est donc raisonnable qu'il acquitte sa part des coûts en fonction de l'indice de partage retenu. Et, dans la mesure où le régime fiscal des municipalités est conçu de façon à distribuer la charge fiscale en fonction des bénéfices, il est évident que toute exemption ou exception à la règle d'établissement de la valeur réelle d'un bien foncier fausse le partage des coûts et est inéquitable envers les autres contribuables. Bien plus, le régime fiscal ne respecte plus le principe de la neutralité, car ces situations particulières ont pour effet de modifier la répartition des coûts réels et de favoriser certains contribuables aux dépens des autres.

C'est dans ce contexte général que l'on doit situer la détermination des «en-lieu» de taxes et leur généralisation pour tous les biens fonciers des gouvernements, des sociétés d'État et autres organismes publics. Pour des raisons d'ordre constitutionnel, les gouvernements supérieurs ne se considèrent pas comme contribuables au même titre que les autres. Cela ne devrait cependant pas les empêcher de se soumettre aux règles générales de détermination de la répartition entre propriétaires fonciers du coût des services municipaux. En dernière analyse, il s'agit simplement d'une question d'éthique et de bonne foi dans l'établissement des relations entre deux paliers de gouvernement.

Voici quelques commentaires spécifiques de l'Union sur certaines dispositions particulières du Bill C-4.

Dans cette section, nous formulons quelques commentaires sur quatre aspects du Bill C-4 qu'il nous paraît essentiel de corriger. Il s'agit premièrement de la définition de l'impôt foncier (article 2, paragraphe 1), deuxièmement, de l'exclusion des «en-lieu» sur la taxe d'affaires, troisièmement, de la discrétion accordée au ministre relativement au «taux effectif», (toujours l'article 2, paragraphe 1), et à la «valeur effective», et quatrièmement, des biens fonciers exclus. On a porté à notre connaissance le document préparé par le ministre des Travaux publics du Canada intitulé: *Renseignements demandés par les membres du Parlement lors du débat en seconde lecture du Bill C-4, Loi de 1980 sur les subventions aux municipalités* et daté le 27 mai 1980. Certains arguments formulés dans ce

[Traduction]

We must recognize the fact, however, that in the case of most municipal services, it is very difficult if not impossible to quantify exactly the cost of services provided to a given citizen. For this reason it is necessary to fall back on a system for sharing the tax burden based on a reasonable indication of the benefits received in the form of collective, non-specific services. Traditionally, the real value of taxable property was generally taken as just such a reasonable indication of benefits received. This assumes, of course, that the real value is assessed according to a uniform concept so that the sharing system will be fair. This is the notion of "market value" which is the basic concept used during the past few decades for property assessment. This concept is consistent with jurisprudence.

Finally, fair taxation demands a sound tax base. Each property owner is part of a local community and benefits from the services provided. Hence, it is reasonable that he pay his share of the costs according to the indication of the share he receives. Also, insofar as municipal tax systems are designed to distribute the tax burden according to benefits received, it is clear that any exemption or exception to the rule of establishing the real value of property distorts the sharing of costs and is unfair to the other taxpayers. Even more important, the taxation system no longer respects the principle of neutrality, since the effect of these special situations is a modification in the distribution of real costs and a preference for certain taxpayers at the expense of the others.

It is in this general context that we must consider the determination of the grants in lieu of taxes as well as the fact that they should be generalized for all property belonging to governments, state corporations and other public agencies. For constitutional reasons, the higher levels of government do not consider themselves ordinary taxpayers. This should not, however, prevent them from submitting to the general rules applied in establishing the distribution of the cost of municipal services amongst real property owners. In the final analysis, this is no more than an issue of ethics and good faith in the establishment of relationships between two levels of government.

Here are the specific remarks made by the *Union* on certain specific provisions of Bill C-4 begin.

In this section we express certain remarks on four aspects of Bill C-4 which to our minds must be corrected. First, there is the definition of real property tax (Clause 2, Subclause 1); secondly, the exclusion of grants in lieu of taxes for business tax; third, the discretion granted the Minister in terms of the "effective rate" (again, Clause 2, Subclause 1) and the "property value"; and, fourth, the excluded real property. A document prepared by the Minister of Public Works of Canada entitled *Information Requested by Members of Parliament During the Second Reading Debate on Bill C-4, Municipal Grants Act, 1980*, dated May 27, 1980, was brought to our attention. We feel that some of the arguments presented in this document are fallacious and that some of the information is

[Text]

document nous apparaissent fallacieux et quelques informations incomplètes. Nous aimerions donc profiter de cette occasion pour présenter notre point de vue et rétablir certains faits.

La définition de «impôt foncier».

La définition de l'impôt foncier contenue à l'article 2, paragraphe 1, nous apparaît trop restrictive face au mode d'imposition qui prévaut en général au Québec. Elle se limite à l'impôt général et à la taxe d'eau, tout en permettant de tenir compte de la variabilité des taux pouvant exister pour une catégorie d'immeubles donnée. Cette définition apparaît encore plus restrictive à la lumière de l'article 3, paragraphe 1, qui permet au ministre de verser une compensation tenant lieu de l'impôt sur la longueur de façade ou sur la superficie. De par l'article 2, paragraphe 1, il est permis au ministre de faire des paiements pour tenir lieu de certaines taxes spécifiques à une catégorie d'immeubles donnée, mais pas nécessairement spécifiques à un secteur donné.

Or, au Québec, c'est la situation inverse à celle prévue dans le Bill C-4 qui prévaut. En effet, les taxes uniques à une catégorie d'immeubles sont chose du passé, tandis que les taxes spécifiques à un secteur donné sont de plus en plus fréquentes. Et nombreuses sont les taxes d'amélioration ou de service calculées, non pas sur la longueur ou la superficie mais sur la valeur foncière, soit du terrain, soit du bâtiment, soit des deux ensemble. De plus, on observe le même phénomène pour les taxes générales dites de secteur ou de quartier qui visent à financer un équipement collectif spécifique exclusif à un secteur donné. Cette évolution est conforme aux principes qui veulent qu'au niveau local, il est préférable, lorsque possible, d'avoir recours à la tarification à l'usager comme mode de taxation et que le régime fiscal doit être neutre et équitable.

Nous nous inquiétons de ce que la conjugaison des dispositions concernant la définition d'«impôt foncier» et le pouvoir de paiement du ministre pourrait être invoquée pour refuser de verser des paiements pour des taxes spéciales applicables à un secteur ou pour des taxes d'amélioration locale ou de services spécifiques à un secteur donné. Ici encore, on constate qu'en refusant d'adopter les règles en vigueur localement ou régionalement, le gouvernement fédéral risque de déboucher sur un régime unique à lui-même mais qui pénalise un grand nombre de collectivités locales.

• 1135

Mais ce n'est pas tout. La formulation utilisée pour définir l'impôt foncier fait en sorte que certaines municipalités ne pourront obtenir du gouvernement fédéral des en lieu de taxes pour défrayer certains services municipaux tels des taxes spéciales pour l'enlèvement de la neige ou des ordures, à cause du mode de taxation utilisé dans la municipalité. On peut se demander à bon droit à quoi rime tout cet effort. D'une part, le gouvernement fédéral prétend qu'il institue son programme de paiements d'en lieu de taxes afin de compenser pour les services reçus au niveau local. D'autre part, le texte de son projet de loi est formulé de telle manière qu'il se soustrait

[Translation]

incomplete. Hence, we would like to take advantage of this opportunity to present our point of view and set the record straight.

We feel that the definition of real property tax contained in Clause 2, Subclause 1, is too restrictive given the taxation system most common in Quebec.

The definition is limited to general taxes and water tax, while it does allow consideration of the differences in rate which might exist for any given category of property. This definition seems even more restrictive in the light of Clause 3, Subclause 1, which allows the Minister to pay compensation in lieu of a frontage or area tax. According to Clause 2, Subclause 1, the Minister can make payments in lieu of certain taxes particular to a category of given real property, but not necessarily particular to a given sector.

In Quebec, however, the situation which prevails is the opposite to that provided for in Bill C-4. In fact, taxes particular to a category of property are a thing of the past, whereas taxes particular to a given sector are more and more common. And there are many improvement or service taxes which are calculated not according to frontage or area but according to the property value of the land, the building or both. Also, the same holds true for general taxes, called sector or area taxes, whose goal is to finance specific facilities needed exclusively by a given sector. This evolution is faithful to the principles whereby it is preferable at the local level, when possible, to apply user taxation as a system of taxation, and to have the taxation system be neutral and fair.

We are concerned that the various provisions concerning the definition of "real property tax" and the Minister's power to make grants could be invoked as a justification for a refusal to make payments for special taxes applicable to a sector or local improvement taxes or service taxes particular to a given sector. Here again, we note that through its refusal to embrace the rules applied locally or regionally, the federal government runs the risk of ending up as the sole user of its own special system, a system which penalizes many local communities.

But that is not all. The definition of real property tax is such that some municipalities will not be able to obtain grants in lieu of taxes from the federal government to defray the cost of such municipal services as special taxes for snow removal or garbage disposal, because of the taxation procedure used in the municipality. We have every right to ask what the purpose of all this is. On the one hand, the federal government claims that it is setting up its program of grants in lieu of taxes to provide compensation for the services received locally. On the other hand, the Bill is worded in such a way that the federal government does not have to pay a number of municipal taxes.

[Texte]

effectivement au paiement de plusieurs impôts municipaux. Il ne faut pas l'oublier, dans le cas des municipalités, tous les impôts sont levés pour défrayer le coût de services municipaux, alors que dans le cas des commissions scolaires, les impôts fonciers sont le vestige d'une autre époque et ne peuvent être liés directement à des services spécifiques. Pourtant, ce sont les municipalités qui sont pénalisées par la formulation du projet de loi, alors que les commissions scolaires recevront leur en lieu sur les biens fonciers du gouvernement fédéral. On cherche en vain la relation logique entre les énoncés de politique et la formulation du projet de loi!

La taxe d'affaires.

Le Bill C-4 prévoit que le ministre peut verser une subvention en compensation de l'impôt foncier pour une année d'imposition donnée ou de l'impôt sur la longueur de façade ou sur la superficie. L'impôt foncier est défini de façon à exclure le paiement d'en lieu sur les taxes d'affaires qu'on définit d'ailleurs comme des «taxes d'occupation commerciales». Nous sommes d'avis que cette exception est non justifiée et qu'elle procède d'une incompréhension manifeste des raisons qui justifient l'imposition d'une telle taxe d'affaires. Cette exclusion constitue une carence majeure du projet de loi C-4 et la source d'une profonde injustice envers les municipalités dans lesquelles sont localisés les biens fonciers du gouvernement fédéral.

Il nous apparaît utile d'examiner brièvement les raisons qui justifient l'imposition d'une taxe d'affaires. Ces raisons sont au nombre de deux.

1. Il est juste que les municipalités exigent des sociétés et des personnes retirant un avantage à s'établir sur le territoire d'une municipalité une contribution au financement de cette municipalité.
2. La taxe d'affaires se justifie du fait que les entreprises ou les personnes requièrent souvent une augmentation du volume ou de la qualité des services municipaux; la taxe d'affaires tient alors lieu de compensation pour les dépenses supplémentaires occasionnées par la présence de ces entreprises et de ces immeubles qu'ils utilisent. On peut mentionner à titre d'exemple la protection publique supplémentaire et les infrastructures supplémentaires (feux de circulation, plus gros collecteur, etc.)

Sur le plan des principes, la deuxième raison justifiant l'imposition d'une taxe d'affaires est intéressante. Elle établit clairement que ce n'est pas à cause de l'exercice d'une activité économique en soi qu'on justifie l'imposition de la taxe d'affaires, mais à cause des infrastructures et des charges supplémentaires que leur localisation à un endroit donné entraîne pour la municipalité. Autrement dit, du point de vue de la municipalité, le fait que le 36^e étage d'une tour de Place Ville-Marie à Montréal soit occupé par des fonctionnaires du gouvernement fédéral, par des employés d'Air Canada ou par des employés de la Banque Royale du Canada, ne change rien aux coûts que doit assumer la ville de Montréal pour offrir les services municipaux qu'exige un immeuble d'une telle envergure. C'est pourquoi la décision du gouvernement fédéral de se cacher derrière le droit constitutionnel pour s'exempter de verser une compensation pour les taxes d'affaires prélevées par les muni-

[Traduction]

It must be remembered that in the case of municipalities, all taxes defray the cost of municipal services, whereas in the case of school boards, real property taxes are the remnant of another era, and cannot be directly linked to specific services. However, the municipalities are being penalized by the wording of the bill, while the school boards will receive their grants in lieu of taxes on the federal government's real property. It is futile to try to find a logical connection between the policy statement and the wording of the bill!

The Business Tax.

Bill C-4 provides that the Minister may pay a grant in lieu of real property taxes for a given taxation year, or may pay taxes on the frontage or the area. Real property tax is defined in such a way as to exclude the payment of grants in lieu of taxes for business taxes, which are moreover referred to as "business occupancy taxes". We feel that this exception is not justified, and that it reflects an obvious lack of understanding of the reasons for levying the business tax. This exception is a major weakness of Bill C-4, and causes profound injustice towards municipalities in which federal property is located.

We think it might be a good idea to look briefly at the reasons justifying a business tax. There are two such reasons.

1. It is reasonable that municipalities require that companies and individuals who benefit from being located in a municipality contribute municipal financing.
2. The business tax is justified because companies or individuals often require more or better municipal services; the business tax, therefore, offsets the additional expenditures caused by the presence of such companies, and the real properties they use. Examples are the extra public protection and the additional infrastructures that are required (traffic lights, larger collector sewers, etc.).

The second reason justifying the levying of a business tax raises an interesting principle. It establishes clearly that the business tax is justified not solely because a company or individual is engaged in an economic activity, but because of the infrastructures and the additional costs that their location in a given area involves for the municipality. In other words, from the municipality's point of view the fact that the 36th floor of one of the Towers in Place Ville-Marie in Montreal is occupied by federal public servants, Air Canada employees, or Royal Bank employees, has no effect on the costs that Montreal must pay to provide the municipal services required by a building of this size. This is why the federal government's decision to hide behind constitutional law in order to avoid paying grants in lieu of business taxes collected by the municipalities is a flagrant injustice to the municipal taxpayers in which the property is located.

[Text]

icipalités constitue une injustice criante envers les contribuables des municipalités où sont localisés ces biens fonciers.

Par conséquent, nous croyons que le gouvernement canadien devrait réévaluer sa position concernant le paiement d'en lieu de taxes en compensation des taxes d'affaires. Nous sommes conscients que le Bill C-4 ne tente pas de préserver le statu quo en cette matière, car il prévoit que, nonobstant toute disposition contraire d'une autre loi du Parlement ou des règlements pris pour son application, certaines sociétés de la Couronne devront payer des en lieu de taxes d'affaires. Mais ici encore, la formulation du texte du projet de loi laisse à désirer.

• 1140

En effet, dans le cas des subventions à verser par les sociétés de la Couronne mentionnées aux annexes III ou IV du Bill C-4 en compensation de l'impôt foncier ou de l'impôt sur la longueur de façade, il est prévu que les subventions seront déterminées sur une base au moins équivalente à celle prévue dans la Loi (article 8 (1) (f)). Dans le cas de la compensation de la «taxe d'occupation commerciale», on ne précise à aucun endroit dans le projet de loi la base sur laquelle elle sera calculée. Pourquoi cette soudaine timidité?

Enfin, le Bill C-4 prévoit que seulement les sociétés mentionnées à l'annexe IV seront tenues de payer leur taxe d'affaires. Nous comprenons sans peine qu'il y ait intérêt à proposer une taxonomie des sociétés de la Couronne lorsqu'on se préoccupe des questions ayant trait au contrôle, à la direction et aux responsabilités des sociétés de la Couronne. Mais tel n'est pas l'objet du Bill C-4. Ce bill vise simplement à faire en sorte que le gouvernement fédéral compense les autorités locales où sont situés ses biens fonds pour les bénéfices et services qu'il reçoit d'elles. Dans un tel contexte, nous sommes très curieux de savoir ce qui différencie Les Arsenaux canadiens Ltée (annexe III) de Eldorado Nucléaire Ltée (annexe IV) ou VIA Rail Canada Inc. (annexe III) des Chemins de fer nationaux du Canada (annexe IV), ou encore la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne (annexe III) de la Société pour l'expansion des exportations (annexe IV). Dans ce dernier, faut-il préciser que les bureaux de ces deux entreprises sont situés dans le même édifice, soit le 800 Place Victoria à Montréal. Faut-il en conclure que le coût des services municipaux diffère selon que l'on occupe le 22^e ou le 27^e étage?

Au chapitre de la taxe d'affaires, dépendant des provinces, cette taxe peut être prélevée à partir de la valeur foncière de l'immeuble ou d'un rôle de valeur locative. En pratique (et en théorie), les deux modes de taxation donnent un résultat identique. Il nous apparaît important d'expliquer cette équivalence entre les deux méthodes afin de dissiper toute ambiguïté.

Nous avons montré plus haut qu'afin de satisfaire aux principes de l'équité fiscale et de la neutralité du régime, la taxation municipale devrait être fondée sur la valeur réelle des propriétés. En pratique, la valeur locative est liée à la valeur réelle. Étant donné que la valeur locative est définie comme étant la partie du loyer annuel brut qui est censée rester au locateur après déduction d'un montant raisonnable destiné à

[Translation]

Consequently, we believe that the Canadian government should reassess its position regarding the payment of grants in lieu of business taxes. We realize that Bill C-4 is not attempting to maintain the status quo in this area, because it provides that notwithstanding any other Act of Parliament or any regulations made thereunder, some Crown corporations will be required to pay grants in lieu of business taxes. Here again, however, the wording of the bill leaves something to be desired.

In the case of grants to be paid by Crown corporations listed in Schedule III and IV of Bill C-4 in lieu of real property tax or frontage tax, it is provided that the grants shall be determined on a basis at least equivalent to that provided in the Act (Section 8 (1) (f)). In the case of grants for the "business occupancy tax", the Bill nowhere specifies on what basis they are to be calculated. Why the sudden reticence?

Finally, Bill C-4 provides that only the Crown corporations mentioned in Schedule IV will be required to pay their business tax. We appreciate that it is advisable to provide a classification of Crown corporations for matters relating to their control, management and responsibilities. But this is not the purpose of Bill C-4. This bill is simply designed to see that the federal government compensates the local authorities, in areas where it has property, for the goods and services that it receives. In this context, we are very curious to learn what the difference is between Canadian Arsenals Limited (Schedule III) and Eldorado Nuclear Limited (Schedule IV), or VIA Rail Canada Inc. (Schedule III) and Canadian National Railways (Schedule IV), or the Canadian Film Development Corporation (Schedule III) and the Export Development Corporation (Schedule IV). In the last case, the offices of these two corporations are located in the same building, at 800 Place Victoria in Montreal. Must we conclude that the cost of municipal services differs depending on whether one occupies the 22nd or the 27th floor?

With regard to the business tax, which is the responsibility of the provinces, it may be levied on the basis of the real value of the property, or a rental value roll. In practice (and in theory), the two taxation methods produce the same result. In order to dispel any ambiguity, we believe it is important to explain that these two methods are the same.

We have already demonstrated that in order to comply with the principles of tax equality and the neutrality of the system, municipal taxation should be based on the real value of properties. In practice, rental value is linked to the real value. Since rental value is defined as being that part of the gross annual rent which the lessor is supposed to have left after deducting a reasonable amount for the operating costs of the

[Texte]

payer les frais d'exploitation de l'immeuble visé, sur une base annuelle, il s'ensuit qu'en général, il existe une corrélation étroite entre la somme des loyers dans un immeuble et la valeur marchande de cet immeuble. En fait, généralement, c'est la somme actualisée des loyers nets qui établit la valeur marchande de l'immeuble. D'ailleurs, en 1974, la Cour suprême du Canada a décidé que la notion de «valeur locative», était équivalente à la notion de revenu net au propriétaire. C'est cette notion qui détermine la valeur marchande (valeur réelle) d'un immeuble.

Il est important de signaler que le comportement du gouvernement fédéral n'est pas neutre vis-à-vis les provinces. En effet, il est facile de constater qu'à l'égard des édifices loués par le gouvernement fédéral, celui-ci paie la taxe d'affaires lorsque celle-ci est prélevée directement du propriétaire (parce qu'incorporée au prix du loyer), alors qu'en vertu de sa loi, il lui est défendu de payer des en-lieu lorsque les taxes d'affaires sont chargées directement au locataire. Les municipalités du Québec sont fortement pénalisées par ces dispositions. Il ne faudra donc pas s'étonner que nous soyons peu impressionnés par les arguments à l'effet qu'il faut préserver «l'uniformité dans l'interprétation et l'application de la loi».

• 1145

La discrétion ministérielle: Le Bill C-4 définit la motion de «taux effectif» et de «valeur effective» comme suit:

«Taux effectif: Le taux de l'impôt foncier ou de l'impôt sur la longueur de façade ou sur la superficie qui, selon le Ministre, serait applicable à un immeuble fédéral si celui-ci était un immeuble imposable. *Article 2.(1)*

«Valeur effective: La valeur que, selon le Ministre, une autorité évaluatrice déterminerait, en faisant abstraction de tous droits miniers et de tous éléments décoratifs ou non fonctionnels, comme base du calcul de l'impôt foncier qui serait applicable à un immeuble fédéral si ce dernier était un immeuble imposable. *Article 2.(1)*

Ces définitions témoignent du problème fondamental de ce projet de loi. Le projet C-4 maintient une notion d'exception dans les définitions des biens à évaluer, dans la mesure de la valeur et du taux d'imposition servant de base au calcul de la subvention, perpétuant ainsi une situation remontant à la loi originale en la matière. Ainsi, les évaluations locales peuvent être réduites pour en extraire la valeur relative aux éléments de luxe, de prestige ou d'ornementation jugés non fonctionnels ou non usuels; de même, les taux de taxe en vigueur localement peuvent être rajustés; enfin, ces rajustements tant de la valeur que des régimes de taxation locale sont le fruit d'une décision administrative unilatérale et sans recours.

Nous croyons essentiel d'éliminer cette discrétion ministérielle. En pratique, cette discrétion et l'absence de normes que tous pourraient reconnaître facilement donnent un trop grand pouvoir aux fonctionnaires et suscitent un climat de tiraillement et de suspicion qu'il importe d'éviter. Nous croyons plus sage d'asseoir les relations entre paliers de gouvernement sur des bases plus sûres.

[Traduction]

building in question, on an annual basis, it follows that in general there is a close correlation between the total rent in a building and the market value of the building. Generally, the sum of the net rents determines the market value of the property. Moreover, in 1974, the Supreme Court of Canada decided that the concept of "rental value" was equivalent to that of the landlord's net revenue. This is the concept which determines market value (real value) of a property.

It is important to point out that the federal government's behaviour is not neutral with respect to the provinces. In fact, it is readily apparent that in the case of buildings rented by the federal government, the latter pays the business tax when this tax is levied directly on the landlord (because it is included in the rental), whereas under the federal Act, the federal government is prohibited from paying grants in lieu of taxes where the business taxes are charged directly to the tenant. Quebec municipalities are seriously penalized by these provisions. It is therefore hardly surprising that we are not impressed by arguments that we must preserve "uniformity in the interpretation and application of the Act".

Ministerial discretion: Bill C-4 defines "effective rate" and "property value" as follows:

"Effective rate" means the rate of real property tax or of frontage or area tax that, in the opinion of the Minister, would be applicable to any federal property if that property were taxable property. *Section 2.(1)*

"Property value" means that value that, in the opinion of the Minister, would be attributable by an assessment authority to federal property, without regard to any mineral rights or any ornamental, decorative or non-functional features thereof, as the basis for computing the amount of any real property tax that would be applicable to that property if it were taxable property. *Section 2.(1)*

These definitions reflect the basic problem with this bill. Bill C-4 maintains an exception in the definition of property to be assessed, with respect to the value and the taxation rates used in computing the grant, and thus perpetuates a situation that dates back to the original Act. In this way, local assessments can be reduced by subtracting the relative value of luxury, prestige, or ornamental features deemed non-functional or unusual; similarly, taxation rates in effect locally can be adjusted. Such adjustments, both in the value and in local taxation procedures, are the result of a unilateral administrative decision that cannot be appealed.

We believe it is essential to remove this Ministerial discretion. In practice, this discretion and the lack of standards easily recognizable by everyone give too much power to public employees and create an atmosphere of conflict and suspicion which must be avoided. We believe it would be preferable to base relationships between the various levels of government on more solid foundations.

[Text]

Il est évident que le grand nombre de situations particulières donne naturellement lieu à des différends entre les municipalités et les administrateurs du programme fédéral. De tels conflits existent d'ailleurs avec les autres contribuables. C'est pourquoi les législations provinciales prévoient la constitution de bureaux de révision de l'évaluation et le droit de recours devant les tribunaux. Le mécanisme est simple et bien connu des administrations municipales. Il importe que ces mécanismes existent car il est essentiel que chaque contribuable soit traité équitablement. Nous suggérons que le gouvernement fédéral se soumette volontairement à ce processus de règlement des litiges et qu'il s'engage, par la loi, à établir une forme quelconque de procédure d'appel par le biais des tribunaux qui s'occupent déjà des impôts payables par les propriétaires privés. Nous ne sommes pas les premiers à faire cette suggestion. Jusqu'à présent le gouvernement central a refusé d'y donner suite. Les raisons qu'il invoque pour examiner son refus ne nous apparaissent pas convaincantes. Examinons brièvement ces arguments.

Premièrement, du côté gouvernemental, on allègue que la méthode utilisée actuellement fonctionne bien et qu'elle donne lieu à bien peu de contestation. Nous croyons qu'il est tout à fait normal que dans la grande majorité des cas, l'évaluation foncière du gouvernement coïncide avec celle des autorités municipales. C'est le contraire qui serait inquiétant. Faut-il préciser que c'est aussi notre expérience avec la très grande majorité de nos contribuables! Ce résultat prouve tout simplement que les techniques d'évaluation ont atteint suffisamment de rigueur pour constituer une base acceptable de détermination de la valeur d'un bien fond. Mais ce résultat ne prouve pas qu'un processus d'appel n'est pas requis; par définition, le processus d'appel ne doit être utilisé que dans les cas exceptionnels et là où les avis techniques peuvent être sujets à de multiples interprétations.

En pratique, il faut aussi souligner que les municipalités du Québec ne contestent pas systématiquement à chaque fois que le montant de l'évaluation utilisée par le gouvernement fédéral diffère de la leur. À moins que les montants en jeu soient élevés, l'attitude qui prévaut présentement est «qu'il s'agit d'une subvention que le gouvernement est libre de verser lorsqu'il le veut bien. On prend ce qu'il nous donne». Cette attitude qui résulte du cadre législatif actuel est malsaine. Ce n'est pas de cette façon que doivent être établies les relations entre des gouvernements responsables. De plus, elle a pour effet de cacher bien des problèmes d'application et de susciter des amertumes. Voyons certains faits.

Nous avons consulté quelques-uns de nos membres afin de nous enquérir de la situation exacte. L'exemple de la ville de St-Lambert nous apparaît assez probant. Dans cette ville, il y a deux propriétés fédérales: le bureau de poste et des propriétés de la Voie maritime du Saint-Laurent incluant des écluses, un bâtiment administratif et un terrain (y compris un terrain de stationnement). Les comptes de taxes pour l'année 1979 furent postés le 22 décembre 1978; ils étaient payables le 31 janvier 1979. Le paiement d'en-lieu de taxe pour le bureau de poste fut reçu par la ville le 12 avril 1979 (donc, avec deux mois et demi de retard). Celui de la Voie maritime fut payé le

[Translation]

It is clear that most individual situations naturally give rise to disputes between the municipalities and the administrators of the federal program. Such conflicts also exist with other taxpayers. That is why the provincial statutes provide for assessment review offices and the right to recourse in courts. The procedure is simple and well known to municipal governments. It is important that we have such procedures because it is essential that all taxpayers be treated fairly. We suggest that the federal government voluntarily submit to this dispute settlement process and that it undertake, through the Act, to set up some sort of appeal procedure through the courts which already deal in taxes payable by private landlords. We are not the first group to make this suggestion. So far the federal government has refused to act on it. In our opinion, the reasons it gives to explain its refusal are not convincing. Let us look briefly at its arguments.

First, the government alleges that the present method works well and that it gives rise to very little conflict. We believe that it is entirely reasonable that in the vast majority of cases, the the government's property assessment coincides with that of the municipal authorities. The opposite situation would be disturbing. Need we mention that this has also been our experience with the great majority of our taxpayers! This simply proves that assessment techniques have become accurate enough that they form an acceptable basis for determining the value of a real property. However, this does not prove that an appeal procedure is not required; by definition, the appeal procedure is to be used only in exceptional cases and where technical opinions may be interpreted in many ways.

It must also be emphasized that in practice Quebec municipalities do not systematically complain every time the assessed value used by the federal government is different from theirs. Unless the amounts in question are high, the attitude at the present time is "that this is a grant that the government is free to pay when it so chooses. We will take what it gives us". This attitude results from the legal framework that we have at the moment, and is unhealthy. This is not how relationships between responsible governments should be established. Moreover, it has the effect of hiding many application problems, and causing bitterness. Let us look at a few facts.

We consulted with some of our members to find out about the real situation. In our opinion, the example of the Town of Saint-Lambert is quite convincing. There are two federal properties in Saint-Lambert: the post office and properties of the St. Lawrence Seaway, including locks, an administrative building and a field (with a parking lot). The tax bills for 1979 were mailed out on December 22, 1978, and were payable on January 31, 1979. The grant in lieu of taxes for the post office was received by the town on April 12, 1979 (therefore two and a half months late). The grant for the St. Lawrence Seaway Authority was paid on May 2. However, in this case, it was

[Texte]

2 mai. Cependant, dans ce dernier cas, on indiqua sur le paiement que l'évaluation du terrain et du bâtiment n'était pas acceptable et qu'elle avait été «révisée». Par conséquent, le paiement d'en-lieu fut diminué de \$22,398.20 à \$17,363 sans autre forme de procès. Un autre exemple vous a été fourni le 3 juin dernier par un de nos membres, M. S. Desnoyers, maire de Dorval.

• 1150

La deuxième raison qu'on mentionne souvent pour justifier le refus du gouvernement fédéral de soumettre les litiges à une procédure d'appel devant les tribunaux s'énonce comme suit, et je cite:

Une procédure d'appel qui serait utilisée dans douze juridictions provinciales et territoriales par douze tribunaux distincts, habitués chacun à interpréter ces lois locales sur l'impôt foncier, pourrait entraîner une perte d'uniformité dans l'interprétation et l'application de la Loi.

La belle affaire! Comme si la procédure actuelle donnait un résultat uniforme à travers le Canada. Et qui dit «uniformité» ne dit pas nécessairement «équité». De plus, il ne faudrait pas oublier que la procédure d'appel fait en sorte que le différend peut monter jusqu'à la Cour suprême.

A notre avis, la position du gouvernement fédéral résulte du fait que celui-ci considère que le programme prévu par le Bill C-4 est un programme de subvention plutôt que des en-lieu de taxes. N'ayant pas fondé ses décisions sur une juste appréciation du rôle des municipalités dans notre système politique et du type de relations qui doivent exister entre les paliers fédéral et municipal, il introduit dans le débat toutes sortes de considérations qui ont peu de rapports avec le fond de la question. Dans ces circonstances, il ne faut pas se surprendre si nous assistons souvent à un dialogue de sourds.

L'avantage principal découlant de la mise en oeuvre de notre recommandation est de faire en sorte qu'à l'avenir le climat des relations entre les municipalités et le gouvernement fédéral sera assaini, car le processus de règlement des différends sera neutre et ouvert, plutôt qu'enfermé dans l'atmosphère raréfiée des officines bureaucratiques. Pour le gouvernement, les avantages ne sont pas moins grands car, étant donné le nombre et la diversité des intervenants dans les relations avec les municipalités, il est important que les normes transcendent les personnes qui les ont formulées, ou, pire encore, celles qui les administrent dans le quotidien, de sorte que les corrections à venir puissent être faites à partir d'une référence sûre. Il ne faut pas se leurrer; la nature éminemment technique des litiges entre le gouvernement fédéral et les municipalités dans la question de l'évaluation ne se prête pas bien à l'exercice de la prise de décision par les autorités politiques. Par conséquent, ou bien c'est l'avis des fonctionnaires concernés qui prévaut, ou bien on risque d'avoir un traitement différent selon les municipalités ou province concernées. Cette situation est anachronique, d'autant plus qu'avec un minimum de bonne volonté, il est relativement facile de la corriger.

Les exclusions

[Traduction]

stated on the payment that the assessment of the land and the building was not acceptable and that it had been "revised". As a result, the grant in lieu of taxes was reduced from \$22,398.20 to \$17,363 with no other recourse. Another example was given to you on June 3 last by one of our members, Mr. S. Desnoyers, the Mayor of Dorval.

The second reason that is often given to justify the federal government's refusal to refer disputes to an appeal procedure in the courts is stated as follows, and I quote:

An appeal procedure used in twelve provincial and territorial jurisdictions by twelve separate courts, each accustomed to interpreting local legislation on real property tax, could result in a loss of uniformity in the interpretation and application of the Act.

Big deal! It is not as though the present procedure produced uniform results across Canada. And "uniformity" is not necessarily the same as "equity". In addition, it should be remembered that the appeal procedure is such that the case could go right up to the Supreme Court.

In our opinion, the federal government's position results from the fact that it considers the program outlined in Bill C-4 as a grant program rather than a grant-in-lieu-of-tax program. Since it has not based its decisions on an accurate understanding of the role of municipalities in our political system, and of the type of relationships that should exist between the federal and municipal levels of government, it is introducing all sorts of considerations that have very little to do with the substance of the issue. It is therefore hardly surprising that we often find ourselves in a dialogue of the deaf.

The main advantage arising out of the implementation of our recommendation would be an improvement in relations between municipalities and the federal government in the future, because the dispute settlement procedure would be neutral and open, rather than confined to the rarified atmosphere of bureaucrats' offices. The advantages for the government are equally great, because, given the number and diversity of those involved in relations with the municipalities, it is important that the standards transcend the individuals who drafted them or, worse, those who administer them on a daily basis, so that future corrections may be made from a sound reference point. We must not deceive ourselves; the highly technical nature of the disputes between the federal government and the municipalities regarding assessment does not lend itself well to decision-making by political authorities. Consequently, either the opinion of the public employees prevails, or there is a danger of different treatment depending on the municipalities or province involved. This is an anachronistic situation, particularly since with a minimum of goodwill, it is relatively easy to correct.

Exclusions

[Text]

Le projet de loi C-4 prévoit de nombreuses exclusions. Les principales sont contenues à l'annexe II. À l'article 8 paragraphe (1) sous-paragraphe c), on précise que le ministre peut «ajouter à l'annexe II les constructions, les ouvrages, la machinerie ou le matériel à exclure des immeubles fédéraux». On se demande vraiment pourquoi il n'aurait pas le pouvoir de retrancher!

Nous avons expliqué pourquoi l'intégrité de l'assiette fiscale constituait un principe fondamental dans le *design* d'un régime de fiscalité municipale. Cela implique que, règle générale, tout immeuble doit être porté au rôle. On définit généralement un immeuble comme étant non seulement un immeuble par nature, mais également un objet mobilier placé à perpétuelle demeure par n'importe qui sur ou dans un immeuble par nature, sauf une machine ou un appareil qui sert à des fins de production industrielle ou d'exploitation d'une ferme, et qui n'a pas pour objet d'assurer un service à un terrain ou à un bâtiment. Cette définition est très large. En pratique, il existe un consensus assez répandu au Canada à savoir que certains biens fonciers soient spécifiquement exclus de la définition d'immeubles sujets à l'évaluation. Les directeurs généraux à l'évaluation foncière des provinces ont suggéré la liste suivante qui nous semble judicieuse:

• 1155

- (a) les terres domaniales non cadastrées;
- (b) les terres et leurs additions tenues en fiducie par l'État au nom des bandes ou tribus indiennes;
- (c) les voies publiques, rues, canaux, cours d'eau et écluses;
- (d) les améliorations aux réseaux d'irrigation du domaine public, à l'exception des édifices et terrains qui leur sont consacrés;
- (e) les minéraux, métaux précieux, le gaz, le pétrole, le sel, les terres précieuses ou rares et les fossiles;
- (f) les récoltes en pousse, y compris les arbres fruitiers et autres;
- (g) les canalisations municipales d'aqueduc et d'égouts collecteurs;
- (h) les cénotaphes et monuments.

De façon plus précise, il en découle que l'annexe II du Bill C-4 ne devrait pas inclure:

1. les tapis roulants et transporteurs autres qu'ascenseurs et escaliers mécaniques, grues fixes;
2. les quais de ports de mer, appontements, jetées, piloris, poteaux d'amarrage, cales sèches;
3. pompes à essence;
4. buttes de tir;
5. murs et clôtures de pénitenciers;
6. piscines en plein air, viviers, passages pour poissons;

[Translation]

Bill C-4 provides for many exclusions. The main ones are listed in Schedule II. Section 8 (1) (c) states that the Minister may "add to Schedule II any structure, work, machinery or equipment to be excluded from federal property". You really have to wonder why he would not also have the power to take things away from Schedule II!

We explained why the integrity of the tax base was a fundamental principle in designing a municipal tax system. This means that, in general, any real property may be placed on the roll. A real property is generally defined as being not only a real property by its nature but also a movable object placed in perpetuity by anyone on or in a real property, with the exception of a machine or equipment used for industrial production or farming, and whose function is not to provide a service to a piece of land or to a building. This is a very broad definition. In practice, there is a generally-held consensus in Canada that some real properties are specifically excluded from the definition of real property subject to assessment. The provincial directors general of real property assessment have suggested the following list, which we feel is a good choice:

- (a) unsurveyed Crown land;
- (b) lands and additions thereto held in trust by the state for Indian bands or tribes;
- (c) public roads, streets, canals, waterways and locks;
- (d) improvements to irrigation systems in the public domain, with the exception of the buildings and land used for this purpose;
- (e) minerals, precious metals, gas, oil, salt, precious or rare lands and fossils;
- (f) growing crops, including fruit trees and others;
- (g) municipal water mains and collector sewers;
- (h) cenotaphs and monuments.

More specifically, this means that Schedule II of Bill C-4 should not include:

1. conveyor belts and conveyance systems other than elevators and escalators, built-in cranes;
2. docks, wharves, piers, piles, dolphins, dry docks;
3. gasoline pumps;
4. gun butts;
5. penitentiary walls, fencing;
6. open-air swimming pools, fish-rearing ponds, fishways;

[Texte]

7. les pistes d'envol ou d'atterrissage, les pavements, voies ferrées;

8. les réverbères électriques, les tours de communication ouvertes, les phares ou feux de balisage ouverts.

De plus, il est difficile de comprendre la raison justifiant l'exclusion de l'alinéa 2.(2) g) concernant un parc situé dans une région urbaine seulement.

Notre recommandation soulève les questions à savoir: (1) si le gouvernement fédéral devrait payer des en-lieu de taxes sur les ouvrages, qu'il faut bien distinguer des bâtiments; et (2) comment administrer le programme devant l'hétérogénéité des règlements provinciaux concernant les ouvrages et les exclusions.

Pour apporter une réponse satisfaisante à ces questions, il faut revenir à l'objet même du projet de loi. L'objet du Bill C-4 est de permettre à l'administration fédérale de payer une compensation pour les services reçus au niveau local par les biens fonciers qui y sont localisés. Et cela, je souligne que c'est important. Deux approches peuvent être adoptées. D'une part, le gouvernement fédéral pourrait s'engager à verser une subvention statutaire et normalisée. D'autre part, le gouvernement fédéral peut accepter de se soumettre à la méthode de répartition des coûts des services locaux qui prévaut dans chaque municipalité. Le choix entre les deux approches ne doit pas être fondé uniquement sur des considérations pratiques qui, de toute façon, éliminent la première méthode, mais doit aussi procéder d'une bonne compréhension du rôle et des fonctions des gouvernements locaux dans la société canadienne. Le Parlement canadien ne peut passer outre à ces considérations. Par conséquent, c'est la deuxième approche qui doit prévaloir.

Cette deuxième approche soulève inéluctablement la question de l'uniformisation du traitement entre les provinces. Elle apparaît plus importante en théorie qu'en pratique. En effet, il faut d'abord convenir que ce n'est pas d'un programme de péréquation qu'il s'agit mais de la détermination d'une juste compensation pour des services rendus. Dans la mesure où le gouvernement canadien souhaite que les autres paliers de gouvernement soient solides et qu'il respecte leur autonomie, il n'a d'autre choix que de se soumettre aux règles de répartition qui ont été jugées acceptables par les populations des différents territoires où sont localisés ses biens fonciers. Il existe d'ailleurs plusieurs législations fédérales qui respectent les particularités des lois provinciales.

Nous admettons qu'en acceptant intégralement cette recommandation le gouvernement fédéral se placerait dans une situation différente de celle des gouvernements des provinces car ce sont ces dernières qui ont le pouvoir de légiférer en ce domaine. Il y existe donc le risque que, par le biais d'exclusions, certaines législatures provinciales adoptent des lois discriminatoires à l'égard du gouvernement central. Nous croyons que ce risque peut aisément être éliminé en adoptant comme règle que les dispositions de la loi provinciale concernant le paiement d'en-lieu de taxes locales sur les biens fonciers du gouvernement provincial s'appliqueront *mutatis mutandis* à ceux du gouvernement fédéral.

[Traduction]

7. aircraft runways, paving, railway tracks;

8. light standards, unenclosed communications towers, unenclosed lighthouses and range lights.

Moreover, it is difficult to understand why Section 2.(2) (g) exempts parks located in urban regions only.

Our recommendation raises questions as to: (1) whether the federal government should pay grants in lieu of taxes on structures, which must be distinguished from buildings; and (2) how to administer the program given the wide variety of provincial regulations regarding structures and exclusions.

In order to answer these questions satisfactorily, we must come back to the objective of the bill. The objective of Bill C-4 is to allow the federal government to pay grants for services received locally in respect of real property. I would emphasize that this is an important point. Two approaches can be adopted. On the one hand, the federal government could undertake to pay a statutory, standardized grant. On the other hand, the federal government could agree to comply with the cost-sharing method for local services used in each municipality. The choice of an approach must not be based only on practical considerations, which, in any case, eliminate the first method, but must also result from a good understanding of the role and functions of local governments in Canadian society. The Parliament of Canada cannot disregard these considerations. Consequently, the second approach should be adopted.

The second approach inevitably raises the question of standardized treatment for the provinces. It seems more important in theory than in practice. Indeed, we must first agree that we are not talking about a tax equalization program, but rather about determining fair compensation for services rendered. In so far as the Canadian government wants the other levels of government to be strong, and in so far as it respects their autonomy, it has no other choice but to comply with the rules that have been deemed acceptable by the populations of the various regions in which its real property is located. Moreover, there are a number of federal Acts which respect the unique features of provincial legislation.

We agree that by accepting this recommendation completely, the federal government would be placing itself in a situation different from that of the provincial governments, because the latter have the authority to pass legislation in this field. There is therefore the possibility that, through exclusions, some provincial legislatures might pass legislation discriminatory to the federal government. We believe that this danger could easily be eliminated by making it a rule that the provisions of the provincial statutes regarding grants in lieu of local taxes on the provincial government's real property would apply *mutatis mutandis* to those of the federal government.

[Text]

• 1200

En conclusion, nous désirons répéter qu'à notre avis, le problème fondamental du projet de loi C-4 résulte du fait qu'il ne procède pas d'une vision juste de la réalité municipale et du rôle que doivent assumer les gouvernements locaux dans la structure politique canadienne.

De plus, les mécanismes prévus dans le projet de loi laissent trop de place à l'arbitraire. Bref, on a adopté une vision bureaucratique de l'ordre des choses. Ce faisant, on a dilapidé la chance qu'offrait le Bill C-4, une pièce maîtresse dans la formulation du cadre législatif établissant les relations entre le gouvernement fédéral et les municipalités, d'asseoir ces relations sur une vision juste et généreuse du rôle essentiel des municipalités dans notre système politique. Heureusement, il n'est pas trop tard pour corriger cette situation.

Nous espérons que les membres de ce Comité sauront saisir cette occasion unique d'améliorer la stabilité et la viabilité des municipalités canadiennes comme gouvernements locaux et que le ministre des Travaux publics acceptera de reconsidérer ses intentions dans le respect de l'orientation de la réforme fiscale municipale déjà engagée au Québec.

Alors messieurs, je vous remercie.

Le président: Merci beaucoup, monsieur O'Bready de votre excellent exposé.

M. Gendron: Monsieur le président, en rappel au Règlement.

Le président: Oui, monsieur Gendron.

M. Gendron: En rappel au Règlement, comme il est passé midi, et que nous n'avons eu l'occasion de poser des questions, ni celle d'entendre le mémoire de l'Union des conseils de comtés et des municipalités locales du Québec, je me demande s'il ne serait pas approprié que vous invitiez immédiatement l'Union des conseils de comtés et des municipalités locales du Québec à présenter également leur mémoire, quitte à ce que nous puissions interroger les deux groupements ensuite? Ou si la chose convient aux témoins, peut être pourrions-nous tenir une séance cet après-midi?

The Chairman: Mr. Yurko.

Mr. Yurko: Mr. Chairman, I think it would be only fair to the delegation if we allowed them to complete the brief and the questioning and then they can go on their way. But to hold them back, I think...

The Chairman: Do they have the same brief or is it somebody else presenting the same brief?

An hon. Member: Well, there is another, we had another group—

Mr. Yurko: I think it would be fair to the delegation to finish with the delegation—

The Chairman: Well, could I suggest that we perhaps proceed for, let us say, four questions here, five minutes each, or five maybe, and then go to the next group? Would that be a

[Translation]

In conclusion, we would like to repeat our opinion that the fundamental problem with Bill C-4 stems from the fact that it is not based on an accurate view of what municipalities really are, and the role that local government should play in the Canadian political system.

Furthermore, the procedures provided for in the bill leave too much room for arbitrary decisions. In short, a bureaucratic vision of things has been adopted. In so doing, the Federal Government has squandered the opportunity provided by Bill C-4, which is a key element in devising legislative framework governing relations between the Federal Government and municipalities, to base these relations on a fair and generous vision of the essential role played by municipalities in our political system. Fortunately, it is not too late to correct this situation.

We hope that the members of this committee will take this unique opportunity to improve the stability and viability of Canadian municipalities as local governments, and that the Minister of Public Works will agree to reconsider his intentions so as to comply with the direction already being taken by municipal tax reform in Quebec.

Thank you, gentlemen.

The Chairman: Thank you very much, Mr. O'Bready, for your excellent paper.

Mr. Gendron: Mr. Chairman, on a point of order.

The Chairman: Yes, Mr. Gendron.

Mr. Gendron: On a point of order, since it is afternoon, and since we have not yet had the opportunity to ask questions, or to hear the brief of the *Union des conseils de comtés et des municipalités locales du Québec*, I am wondering whether it might be appropriate for you to ask the *Union des conseils de comtés et des municipalités locales du Québec* to present their brief as well, with questions to the two groups to follow. Or if the witnesses were agreeable, perhaps we could have a meeting this afternoon?

Le président: Monsieur Yurko.

M. Yurko: Pour être juste envers la délégation, monsieur le président, je pense que nous devrions leur permettre de terminer le mémoire et de passer aux questions pour qu'ils puissent s'en aller. Mais l'idée de les faire rester, à mon avis...

Le président: Ont-ils le même mémoire, ou est-ce que quelqu'un d'autre fait le même exposé?

Une voix: Il y en a un autre, nous avons eu un autre groupe...

M. Yurko: Pour être juste envers la délégation, je pense que nous devrions en terminer...

Le président: Je pourrais faire la suggestion suivante: peut-être que nous pourrions poser, disons, quatre questions de cinq minutes chaque, ou peut-être cinq questions, et ensuite passer

[Texte]

way of proceeding? Really, we have to be fair to everyone here. The Clerk has told me that we will have to get permission from the House Leaders, but I do not see why we need that.

Mr. Nowlan: Do we have space? Is there space?

The Chairman: Is there space? That is all we need to worry about. Can you find out whether there is some space and report back and we will decide what we are going to do?

Mr. Nowlan: I agree with my colleague and I appreciate that there is another group waiting, but there is no sense keeping this group if there can be some short... I have several questions, but very short.

The Chairman: Okay. Mr. Nowlan, we will start the questioning and we will check out...

M. Roy: Monsieur le président, comme l'exposé de M. O'Bready n'a pas été lu au complet est-ce que je peux suggérer que le texte intégral soit publié dans le rapport du Comité?

Le président: D'accord tout le monde?

M. Nowlan, après M. Gendron.

Mr. Nowlan: Very quickly—

The Chairman: Try to limit our questioning in five minutes each, okay?

Mr. Nowlan: Yes, and I will perhaps just ask two or three specific questions and, hopefully, get some specific answers. Perhaps there is one that could be answered, it may be partially answered in the part that was not read, or whether it could be followed up by a supplementary letter to the committee I would be interested to know.

The first question, Mr. Chairman, is to Mr. O'Bready. What is your relationship with the Canadian Federation of Mayors and Municipalities? Or are you a separate, autonomous group where there is no real liaison or, let us say, co-operation in presenting common briefs on municipal law to this type of committee, because we are going to hear a large brief from them later on? That is my first question. My second question is this. I am most interested in the letters you referred to from the two ministers of finance, Mr. Chrétien and Mr. Crosbie, and I would like, Mr. Chairman, if possible, since they were referred to specifically—not, if they do not have them today, that they could be tabled. I would like to see the two letters.

• 1205

Le président: Est-ce que les copies de ces lettres sont disponibles aujourd'hui? Si oui...

M. P. Lortie (conseiller, Union des Municipalités du Québec): On a une copie ici, si vous voulez en faire faire des photocopies.

Mr. O'Bready: There is a copy of Mr. Crosbie's letter so we can—

Mr. Nowlan: And Mr. Chrétien's too?

[Traduction]

au prochain groupe. Ce procédé vous convient-il? Il faut être juste envers tout le monde, après tout. Le greffier me dit qu'il faudra obtenir la permission des leaders à la Chambre, mais je ne vois pas pourquoi il nous faut leur permission.

M. Nowlan: Y a-t-il une salle disponible?

Le président: Y a-t-il une salle? C'est ce qui importe. Pouvez-vous voir s'il y a une salle de libre et venir nous le dire pour que nous puissions décider ce que nous allons faire?

M. Nowlan: Je suis d'accord avec mon collègue, et je sais qu'il y a un autre groupe qui attend, mais ça ne sert à rien de faire rester ce groupe si l'on peut poser quelques courtes... j'ai plusieurs questions, mais elles sont courtes.

Le président: D'accord. Monsieur Nowlan, nous allons commencer les questions et vérifier...

Mr. Roy: Mr. Chairman, since Mr. O'Bready did not read all of his paper, could I suggest that the full text be published in the committee report?

The Chairman: Does everyone agree?

Mr. Nowlan, followed by Mr. Gendron.

M. Nowlan: Très brièvement...

Le président: Essayons de nous en tenir à cinq minutes, d'accord?

M. Nowlan: Oui. Je vais poser deux ou trois questions précises, et j'espère avoir quelques réponses précises. Il y en a une à laquelle on pourrait peut-être répondre, ou à laquelle on a peut-être répondu dans la partie de l'exposé qui n'a pas été lue. Sinon j'aimerais qu'on nous donne une réponse dans une lettre adressée au Comité.

La première question, monsieur le président, s'adresse à M. O'Bready. Quels sont vos rapports avec la Fédération canadienne des maires et des municipalités? Ou bien votre groupe est-il distinct et autonome? Est-ce que vous collaborez ensemble à la préparation d'exposés sur le droit municipal destinés à des comités de ce genre. Je pose la question parce que nous allons entendre un long mémoire de la Fédération plus tard. Voilà ma première question. En deuxième lieu, je m'intéresse beaucoup aux lettres dont vous avez parlé et signées par les deux ministres des Finances, M. Chrétien et M. Crosbie, et s'il est possible, monsieur le président, étant donné qu'on y a fait allusion directement, j'aimerais qu'elles soient déposées si on ne les a pas aujourd'hui. J'aimerais pouvoir consulter ces deux lettres.

The Chairman: Will copies of those letters be available today?

Mr. P. Lortie (Adviser, Union des Municipalités du Québec): We have one copy here which can be photocopied.

Mr. O'Bready: Nous avons des exemplaires de la lettre de M. Crosbie.

M. Nowlan: Et aussi de celle de M. Chrétien?

[Text]

The Chairman: If the committee agrees, we will arrange to have the letters Mr. Nowlan has referred to attached to the minutes of this committee.

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Nowlan: The question that follows from that is I gather, because you knew you had a chance to appear before the committee, there has not been a similar correspondence of a letter and a reply from the present Minister of Finance. You knew you were going to appear.

Mr. O'Bready: Exactly.

An hon. Member: There was.

Mr. Nowlan: Then I would be interested if that was tabled too.

The Chairman: We will have copies of these letters made immediately and distributed, and attached as well to the minutes of today's proceedings.

Mr. Nowlan: My last question gets into the substance of the submission, although those letters may cover some of my questions. You talk about ministerial discretion, and many other groups have talked about the same problem because some of the problems are common regardless of where you live in Canada. In the Quebec relative law, do I understand from your brief that there is no ministerial discretion?

Mr. Lortie: No, sir.

Mr. Nowlan: Is this not a rather recent law in Quebec.

Mr. O'Bready: It is a recent law that was adopted last December 22. It is Bill 57 on municipal fiscal reform.

Mr. Nowlan: But until then there was the municipal discretion.

Mr. O'Bready: There was a similar system, I would say, where the discretion of the minister was quite considerable.

Mr. Nowlan: My last question, because I think the letters might help explain or amplify some of the brief. It may be more in particular to Mr. Chrétien's letter to you and/or Mr. Crosbie's. I am thinking of Mr. Chrétien more so because that government is now in power. Some of the points in your brief, and especially your last point about there being two ways to do this on page 25, point out the two ways that you can go about being fair and treating everyone alike. Does his letter rebut or explain the federal position in about the same context that Mr. Crosbie's letter did?

Mr. Lortie: To answer your question, no one letter explains the state. Basically, since Bill 46 the position of the federal government has been consistent; that is, first, they want a uniform system across Canada, and secondly, they will not pay business assessments and they will not submit to provincial appeals.

These positions have been stated by all ministers thus far. The problem from there is that you are basically not taking a view of what the role of a municipality as an independent government has to be: an autonomous government. That raises

[Translation]

Le président: Si vous êtes d'accord, des exemplaires des lettres citées par M. Nowlan seront annexés au compte-rendu de la réunion.

Des voix: D'accord.

M. Nowlan: Sachant que vous allez comparaître devant le Comité, vous n'avez sans doute pas eu d'échange de correspondance avec l'actuel ministre des Finances.

Me O'Bready: C'est exact.

Une voix: Il y en a eu.

M. Nowlan: Dans ce cas, j'aimerais que ces lettres soient également déposées.

Le président: Ces lettres seront photocopiées, distribuées et annexées au compte-rendu de la réunion.

M. Nowlan: J'arrive maintenant au fond de votre exposé. Tout comme d'autres témoins, vous avez parlé du pouvoir discrétionnaire du ministre, problème que l'on retrouve partout au Canada. Est-ce que le droit québécois ne prévoit pas pareil pouvoir discrétionnaire?

M. Lortie: Non.

M. Nowlan: Cette loi a été introduite récemment au Québec.

Me O'Bready: En effet, elle ne fut adoptée que le 22 décembre dernier. Il s'agit du bill 57 relatif à la réforme de la fiscalité municipale.

M. Nowlan: Avant l'adoption de cette loi, vous aviez donc ce même type de pouvoir discrétionnaire.

Me O'Bready: En effet, le ministre disposait de pouvoirs discrétionnaires fort étendus.

M. Nowlan: Ma dernière question se rapporte aux lettres que vous avez reçues de MM. Crosbie et Chrétien, de ce dernier plus particulièrement, vu que son parti est à nouveau au pouvoir. Vous dites notamment à la page 25 de votre mémoire qu'il existe deux façons de traiter tout le monde équitablement. M. Chrétien justifie-t-il la position fédérale de la même façon que M. Crosbie?

M. Lortie: Depuis l'adoption du bill 46, le gouvernement fédéral n'a pas changé de position; d'une part il tient à uniformiser la fiscalité dans le pays tout entier et d'autre part, il refuse de payer les taxes d'affaires et ne donnera pas suite aux demandes provinciales en ce sens.

Ces positions ont été réitérées par tous les ministres. Ceci revient à nier le caractère indépendant et autonome des autorités municipales, position qui soulève toute une série de problèmes. Ainsi dans l'Ontario, le Commission Blair s'est prononcée

[Texte]

many issues and does not put it in the context of what role the municipalities have to play. In Ontario, if you want to take the case in Ontario, the Blair commission was pretty straightforward on the type of relationship you should have between a senior government, be it provincial or federal, and a municipality. Basically, in Quebec it is more or less the same thing. You have this evolving, and not only in Canada. The Council of Europe received a brief by one of its committees about two months ago on that and they are basically taking the same stand: that the only way to ensure that your local governments are efficient, that they represent the will of the people and that democracy has some meaning locally, is that they must be autonomous in their decisions, given the real of responsibilities, and have sufficient access to resources.

The most important point that comes from there is that you cannot, at the local level, use taxation to redistribute income between participants; you must be neutral. When you are giving exemptions, what you are basically doing is taking money from that locality and giving it to the rest of the citizens, and that is unfair to where you are.

• 1210

So that if you look at local governments and the relationships you are trying to establish between the different levels of government, and you want the local government to play its role and be efficient in playing it, you must respect in your design how you will interface with them that sense of acceptance; and that is basically the fundamental flaw of all legislation that has been contemplated by the federal government with respect to the handling of taxes.

Mr. Nowlan: Thank you. In view of the time, I would just like to have a quick answer to my first question, Mr. O'Bready.

Mr. O'Bready: On your first question, *l'Union des municipalités du Québec* is already a member of the Canadian Federation of Mayors and Municipalities as an association. We also have some of our municipalities who are members of both associations. Quebec city, for instance, and many municipalities of the Province of Quebec are members of *l'Union des municipalités du Québec* and are also members of the Canadian Federation of Mayors and Municipalities. But our union belongs to the federation and, myself, I sit on the board of administration of the Canadian Federation of Mayors and Municipalities as president of the provincial union.

Mr. Nowlan: So you have some input to their brief?

Mr. O'Bready: We have input, and we have relationships between the provincial union and the Canadian Federation of Mayors and Municipalities, and we exchange views or ideas or information on the various subjects which are of mutual interest.

Le président: Monsieur Gendron.

M. Gendron: Monsieur le président, permettez qu'au tout début je félicite M. le président et l'Union des municipalités du Québec, pour ce mémoire bien étoffé et fort intéressant. Je peux rappeler, en toute modestie, que je trouve, monsieur le

[Traduction]

sans équivoque quant aux rapports qui devraient exister entre les autorités provinciales ou fédérales d'une part et les municipalités de l'autre. La même chose est vraie au Québec. Cette situation est d'ailleurs en train d'évoluer, et pas uniquement au Canada. Ainsi il y a deux mois environ, le conseil de l'Europe a reçu un mémoire d'un de ses comités, mémoire précisant que la seule façon d'assurer l'efficacité, la représentativité et la démocratie au niveau local est de permettre aux autorités locales de prendre des décisions de façon indépendante et de disposer de suffisamment de moyens financiers.

Il découle de ce qui précède que la fiscalité au niveau local, ne peut pas servir à redistribuer les revenus, mais doit au contraire être neutre. En effet, des exemptions reviennent à prélever de l'argent aux habitants de telle agglomération pour les donner à d'autres, ce qui est injuste du point de vue local.

Donc si l'on tient à assurer de bonnes relations entre les différents niveaux de gouvernement et à permettre aux gouvernements locaux de jouer le rôle qui leur revient, il faut leur en donner les moyens; or c'est justement de ce point de vue que toutes les législations fiscales envisagées jusqu'à présent par le gouvernement fédéral laissent à désirer.

M. Nowlan: Merci. Comme il se fait tard, je me permets à vous demander de répondre brièvement à ma première question.

Me O'Bready: L'Union des municipalités du Québec fait partie de la fédération canadienne des maires et municipalités; de plus, certaines de nos municipalités appartiennent aux deux associations. Ainsi la ville de Québec et de nombreuses autres municipalités de la province font partie de l'Union des municipalités du Québec et appartiennent en même temps à la fédération canadienne des maires et municipalités. D'ailleurs notre union fait partie de la fédération et je siège au conseil d'administration de la fédération en qualité de président de l'union provinciale.

M. Nowlan: Vous avez participé à la rédaction du mémoire?

Me O'Bready: Certainement; il existe d'ailleurs des liens étroits entre l'union provinciale et la fédération canadienne des maires et municipalités, nos deux organisations procédant à des échanges de vues et de renseignements sur diverses questions d'intérêt commun.

The Chairman: Mr. Gendron.

Mr. Gendron: I wish first of all to congratulate the Chairman of the *Union des municipalités du Québec* for his very interesting brief. I might add that you are living up to the high standards set by the former Chairmen. I was myself Chairman

[Text]

président, que vous vous inscrivez dans la lignée des anciens présidents. J'étais président en 1964-1965. Toutefois, dans le temps, j'étais à la fois député et président de l'Union des municipalités. Si j'avais eu le Bill C-4 devant moi, j'aurais été en conflit d'intérêts.

Je constate, et vous l'indiquez vous-même, sur le plan de l'évaluation, dans l'ensemble, il n'y a pas de grief important si ce n'est le pouvoir discrétionnaire du ministre. J'aimerais, cependant, parler un peu de la taxe d'affaires. Je comprends, et c'est particulièrement le cas des sociétés de la Couronne, qu'il y a là des corporations qui sont vraiment en affaires, qui sont les compétiteurs d'autres entreprises et que, partant, elles devraient être traitées sur le même pied puisqu'il y a là une forme de discrimination.

Mais il y a des immeubles qui ne sont pas du tout à caractère commercial, des immeubles fédéraux ou des sociétés de la Couronne qui sont là pour donner des services sociaux. Sur le plan des services fournis par la municipalité, qu'ils paient des taxes comme tout bon contribuable m'apparaît normal. Mais qu'on veuille cependant ne faire aucune distinction entre une corporation d'affaires, si vous voulez, et un immeuble qui sert à loger des services sociaux... Je vois mal qu'on impose à ces immeubles une taxe d'affaires.

Me O'Bready: On va demander à M. Lortie, monsieur Gendron, de vous donner une réponse sur ce principe de la taxe d'affaires s'appliquant même à ces immeubles-là.

M. Lortie: Votre première question portait sur les griefs au niveau de l'évaluation foncière. Il est important de noter, deux choses: la première, c'est qu'il n'y a pas de procédure d'appel dans le moment. L'exemple de Saint-Lambert est un exemple qui se répète souvent, à savoir que les fonctionnaires décident que ce n'est pas la bonne valeur et ils envoient un chèque en conséquence. Cela, ce n'est vraiment pas une façon d'établir des relations entre des gouvernements responsables. Il devrait y avoir au moins une entreprise neutre, ou quelqu'un de neutre, quelque part, qui soit capable d'évaluer le bien fondé de cela.

En ce qui concerne la taxe d'affaires, il y a une ambiguïté qui tient à son nom. Parce qu'un hôpital appartenant au fédéral, par exemple, est un exemple d'un édifice que vous pourriez qualifier de social. Toutefois, pour un hôpital, vous ramassez la neige en priorité. Vous ne pouvez pas attendre trois jours pour ramasser la neige. C'est un édifice qui est suffisamment grand. Donc, vous devez avoir des équipements, que ce soit au niveau des pompiers, de la circulation, tout ce que vous voudrez, pour faire en sorte que l'accès à cet édifice-là soit facile. Fondamentalement, l'objet de la taxe d'affaires... Vous allez voir la Commission Bélanger en 1964, vous allez voir la Commission Smith en Ontario, à peu près à la même époque, vous allez voir le comité White en Ontario, vous allez voir la Commission Blair en Ontario. Systématiquement, tous ont dit que fondamentalement l'objet d'une taxe d'affaires c'était que des immeubles, indépendamment de leur vocation, compte tenu de leur nature, de ce qu'ils exigeaient, demandaient des services additionnels à ceux d'une propriété résidentielle. Et par conséquent il était juste d'avoir une surtaxe

[Translation]

from 1964 to 1965, but, as I was at the same time an MP, I would have been in conflict of interest if Bill C-4 had been in front of us then.

On the whole, apart from the Minister's discretionary power, you have no important grievance as far as assessment is concerned. I would like to say a few words concerning business taxes. This applies in particular to a number of Crown corporations which are real business enterprises and compete with other corporations in the same field; you feel that these Crown corporations should be treated as any other business, any other treatment being a form of discrimination.

On the other hand, there are buildings belonging to the federal government or to Crown corporations whose sole purpose is the delivery of social services. They should, I feel, like any other good taxpayer pay taxes for municipal services rendered. However, a distinction should be made between a business corporation and a building used exclusively for social services, which in my opinion should not be subject to business taxes.

Mr. O'Bready: I will ask Mr. Lortie to explain why business taxes should be paid even by that category of buildings.

Mr. Lortie: Your first question dealt with our grievances concerning property assessment. There are two important things to note in this respect, first, that there is no appeal procedure. What happened in Saint-Lambert is not a unique case; some civil servants decided that the assessment was incorrect and sent a cheque accordingly. That is not the way responsible governments should deal with each other. A difference of opinion of this sort should be adjudicated by a neutral body.

As far as the business tax is concerned, the ambiguity, if there is one, is a matter of designation. A hospital belonging to the federal government can be attributed a social purpose. Still the snow around this hospital has to be cleared on a priority basis and you cannot wait three days to do so. Since it is a large building, you have to have adequate equipment, for fire protection, traffic, et cetera, in order to assure easy access. Basically, the purpose of the business tax... The Belanger Commission in 1964 and the Smith Commission in Ontario during that same period, the White Commission and the Blair Commission, both in Ontario, all stated that the basic reason for the buying a business tax on these buildings regardless of their use, is that they require more services in addition to those normally needed for residential property, because of their very nature. It is therefore right that a surtax should be paid on such buildings. Traditionally this surtax has been called a business tax, but it is tradition only and does not settle the basic issue. When the Federal Government refuses to pay this tax, let us say for a building located in Rivière-du-Loup, it is

[Texte]

sur ces immeubles-là. La tradition fait en sorte qu'on appelle cette taxe, une taxe d'affaires. Mais c'est la tradition, ce n'est pas le fond de cela. Et lorsque vous dites, non je ne veux pas payer, du point de vue fédéral, ce que vous dites c'est vous de telle municipalité, de Rivière-du-Loup par exemple, vous allez supporter ces frais-là qui sont dans le fond un immeuble appartenant à l'ensemble des Canadiens et dont tous les coûts devraient être assumés par l'ensemble des Canadiens et non pas par une partie des Canadiens par le biais de la municipalité de Rivière-du-Loup.

• 1215

Donc je pense qu'il y a fondamentalement, et c'est ce que le mémoire dit, une mauvaise compréhension, si on veut, du rôle, de la justification de la taxe d'affaires par les municipalités. Et un exemple de ça, c'est qu'au Québec dans le moment, le gouvernement va payer sa taxe d'affaires, va payer dans le fond la surtaxe sur ces immeubles. Et dans certaines provinces, ce que les gens vont faire, c'est enlever la taxe d'affaires, et faire deux taux de taxes foncières, et vous allez la payer quand même. Mais il faut bien remarquer que quand vous l'éliminez, vous pénalisez un nombre important de municipalités; et les exemples que l'on donnait de Montréal, à savoir: Pourquoi que le 22^{ème} étage de la tour de Place Victoria ne paierait pas sa taxe d'affaires, et que le 26 la paierait? Pourquoi Via Rail ne paierait pas et que CN paierait, alors qu'ils sont à deux rues d'intervalle? Ça ne correspond à rien. Ce qui est important c'est que la fiscalité municipale soit fondamentalement basée sur le coût des services rendus.

Le président: D'autres questions, monsieur Gendron?

M. Gendron: Est-ce que l'Union des municipalités de Québec a comme position de recommander à ses membres ou même au gouvernement provincial d'empêcher, en thème de promotion pour obtenir des édifices fédéraux, que les municipalités ne concluent des ententes particulières?

Me O'Bready: Quelles sortes d'ententes particulières, monsieur le député?

M. Gendron: Il y a plusieurs municipalités qui ont conclu dans le passé des ententes particulières dans le but de faire de la promotion pour obtenir un édifice du fédéral.

Me O'Bready: Non, je pense que l'on a dit que la fiscalité municipale devait reposer sur des grands principes qui devraient être les mêmes pour tout le monde. Alors, on ne pense pas que par un régime d'exceptions, si c'est ce que vous voulez dire par là, on puisse favoriser l'implantation d'édifices fédéraux, pas plus que l'on croit que par un régime d'exceptions on doive favoriser l'implantation de gros consortiums industriels. Je pense que la fiscalité municipale, M. Lortie l'a expliquée, est essentiellement basée sur la répartition entre les résidents d'une collectivité locale bien définie des coûts des services qui sont rendus aux citoyens de cette collectivité là. Et quant à nous c'est un faux principe de promotion économique ou autre que d'avoir des régimes d'exceptions pour gagner soit des implantations d'édifices fédéraux ou encore des implantations industrielles d'importance.

[Traduction]

tantamount to saying that the services for a building belonging to all Canadians are in fact paid by a few Canadians only, through the Rivière-du-Loup municipality.

We explained in our brief that the purpose of the business tax at the municipal level has not been properly understood. In order to redress the situation, the Quebec Government is henceforth going to pay this business tax or surtax on this type of building. In other provinces, the business tax will be eliminated and replaced by two different rates of property taxes, which will amount to the same thing. It should be noted that when the business tax is eliminated, this penalizes a great number of municipalities. For example, why should the 22nd floor of the Place Victoria in Montreal pay the business tax and not the 26th floor? Why should Via Rail pay and not CN when they are just two blocks away? It is not logical. Municipal taxes should be calculated according to the value of the services rendered.

The Chairman: Do you have other questions, Mr. Gendron?

Mr. Gendron: Does the *Union des municipalités du Québec* plan to recommend to its members or to the Provincial Government to refrain from any measures taken with a view to getting Federal buildings, particularly by way of special agreements between municipalities?

Mr. O'Bready: What do you mean by special agreements?

Mr. Gendron: In the past, several municipalities have concluded special agreements to lobby for a Federal building.

Mr. O'Bready: We said that municipal taxes should be based on principles, and that these should be the same for everyone. We do not feel therefore that lobbying should be used to get Federal buildings, nor should it be used to attract industrial development. As Mr. Lortie explained, municipal taxes should be based on a just distribution, among all citizens of a community of the costs of services rendered to that community. We feel there should be no special lobbying or any form of promotion to get Federal buildings or industrial development.

[Text]

Et si jamais le gouvernement voulait favoriser soit une implantation industrielle, soit une implantation fédérale, eh bien c'est à lui de le faire, mais pas de le faire comme M. Lortie l'a expliqué, sur le dos des citoyens d'une communauté locale.

M. Gendron: Merci monsieur le président.

The Chairman: Gentlemen, just to bring you up to date on what is happening, we did arrange to have a room available for 3.30 this afternoon, but after consultation with the union of county councils, it seems that it would fit their plans better if we could proceed to hear from them before 1 p.m. and perhaps, if it is necessary, we could sit a few minutes after 1 p.m. Is that all right? Fine. Mr. Keeper.

Mr. Keeper: Thank you, Mr. Chairman. I would like to make a brief comment about the bill through you Mr. Chairman to the witness and then get his reaction to that. You have made a great deal of the principles of local government and local taxation. I note that, for example, under the Quebec legislation, there will be \$300 million distributed, I think, to municipalities in Quebec, whereas under the present federal legislation we are looking at \$175 million for the whole of Canada. This is not a very good comparison, of course.

• 1220

I have also just returned from the meeting of the Canadian Federation of Mayors and Municipalities where they have been making demands for constitutional recognition for municipalities, and that demand is also being made by the Quebec caucus in that group.

In light of Bill 57 in Quebec, which, from your brief, seems to respect the principles that you are talking about, I am wondering about two things. One, is there any reason why the federal government could not draft a bill that would respect the kinds of principles that you are enunciating, and also whether or not past legislation, which has not respected those principles, has led to the fact that, for example, the Quebec government is giving more to the municipalities than the federal government is giving to the whole of the country, or to the fact that the Canadian Federation of Mayors and Municipalities is now calling for constitutional change? Does the lack of respect for these principles relate to these facts or not? I invite your comments.

Mr. Lortie: I just want to pick up on the figures, if you want me to.

Mr. Keeper: Surely.

Mr. Lortie: Provincial governments paid about \$175 million and will pay about that. And the federal government would pay about the same amount, but across Canada. Now, the nature of the Canadian government involvement is different from that of the provincial governments. Provincial governments are responsible for the school system, and all systems, which means that they have quite a lot of buildings spread across each province. And to the extent that you include them in lieu of taxes, you have an amount that is important.

[Translation]

It is up to the Federal Government to decide on an industrial development or on the construction of a Federal building, but not at the cost of the local community.

Mr. Gendron: Thank you, Mr. Chairman.

Le président: A titre d'information, je vous signale qu'en principe une salle sera disponible cet après-midi à 15h.30. Mais après en avoir discuté avec l'Union des conseils de comté du Québec, il a été décidé que nous entendrions leur mémoire ce matin et si nécessaire, nous siégerions un peu passé 13h.00. Vous êtes d'accord? Parfait. Monsieur Keeper.

M. Keeper: Merci, monsieur le président. Je voudrais d'abord dire quelques mots au sujet du bill. Le témoin a fait grand cas des principes de gouvernement et de fiscalité locale. Ainsi aux termes de la Loi québécoise, 300 millions de dollars environ seront distribués aux municipalités du Québec, alors qu'aux termes de la Loi fédérale, 175 millions seulement seront distribués dans l'ensemble du pays. Toutefois ce n'est peut-être pas une comparaison valable.

Je viens d'assister à une réunion de la Fédération canadienne des maires et municipalités, réunion au cours de laquelle il a été demandé avec l'appui du caucus québécois de la Fédération que le droit des municipalités soit enteriné dans la constitution.

Le bill 57 du Québec qui semble respecter les principes que vous défendez, m'amène à vous poser deux questions. Existe-t-il une raison qui empêcherait le gouvernement d'adopter un projet de loi qui respecterait ces principes; d'autre part est-ce en raison du non respect de ces principes que le gouvernement du Québec attribue davantage aux municipalités provinciales que le gouvernement fédéral à l'ensemble des municipalités du pays et est-ce aussi la raison pour laquelle la Fédération canadienne des maires et municipalités milite en faveur de changements constitutionnels. À votre avis, existe-t-il un lien entre ces faits?

M. Lortie: Je voudrais commencer par les chiffres si vous le permettez.

M. Keeper: Je vous en prie.

M. Lortie: Le gouvernement provincial versera environ 175 millions de dollars à ses municipalités tandis que le gouvernement fédéral attribue à peu près le même montant à l'ensemble des municipalités canadiennes. Bien entendu le rôle du gouvernement fédéral diffère de celui des gouvernements provinciaux. Ces derniers sont chargés de l'éducation, ce qui veut dire que dans chaque province, ils doivent entretenir de nombreux établissements scolaires. Cela représente des sommes importantes, notamment au chapitre des compensations d'impôts.

[Texte]

The important issue is not the absolute amount you are paying; the important issue is how you do it. Are you fair, and is the amount paid what you should be paying if you were an ordinary citizen? That is the fair question, the fair issue. And to that extent that is the fundamental flow of Bill C-4. It is not in the absolute amount, although if it were to be aimed at a citizen he would be paying more than he is now paying there. But it is not an absolute number; I think we have to justify that issue.

With respect to your question to Mr. O'Bready, should the federal act be drafted in such a form that it will respect the basic principles of the local government and taxation at the local level— Was that your question?

Mr. Keeper: It was also, Mr. Chairman through you, whether or not a lack of respect for those principles of local government has anything to do with the demands that are now coming out of the FCM for constitutional recognition and respect for it.

Mr. O'Bready: To your first question as to whether the law could be drafted to respect the same basic principles as we have tried to respect them in the provincial legislation in Quebec, I think my answer would be yes, but it is up to you gentlemen to decide, naturally.

To your second question, I do not think there is any relation between the demands from the members of the Canadian Federation of Mayors and Municipalities to have a constitutional revision of their status.

The Chairman: Thank you, Mr. Keeper. We have Mr. Kelly, then Mr. Yurko.

Mr. Kelly.

Mr. Kelly: Thank you, Mr. Chairman. Does the Quebec government now pay taxes?

Mr. O'Bready: Yes they do, sir.

Mr. Kelly: They pay taxes.

Mr. O'Bready: They pay taxes on a system which is 100 percent of their taxes on their ordinary buildings like court-houses or office buildings. They pay 80 per cent of the normal taxes on the buildings belonging to *les immeubles du réseau des affaires sociales* like hospitals, places for old people. And they pay 40 per cent on buildings belonging to the school system—this will eventually go up to 100 per cent, we hope, in a period of maybe five years.

• 1225

Mr. Kelly: These are taxes, not grants—

Mr. O'Bready: In lieu of taxes.

Mr. Kelly: —and not in the same range as private citizens, but eventually that point will be reached. Is that correct?

Mr. O'Bready: Right. They still call it "in lieu of taxes" because they do not want to use, I guess, the word "taxes" for constitutional reasons—

[Traduction]

Ce qui compte ce n'est pas le montant des impôts mais les modalités de paiement de ceux-ci. Les impôts sont-ils équitables et correspondent-ils à ce que les citoyens ordinaires doivent payer, voilà la question. Voilà aussi le défaut majeur du Bill C-4. Il ne s'agit pas de montants absolus, bien que si le gouvernement fédéral était traité comme un citoyen ordinaire, il devrait payer plus qu'il ne le fait.

Vous avez demandé à M. O'Bready si à son avis, le projet de loi devrait être rédigé de façon à respecter les principes de gouvernement et de fiscalité locale, est-ce bien ça?

M. Keeper: Je voudrais également savoir si le fait de déroger à ces principes est à l'origine des revendications de la fédération pour faire entériner ces principes dans la constitution.

Me O'Bready: A mon avis, les lois fédérales pourraient en effet être rédigées de façon à respecter ces principes tout comme la nouvelle loi québécoise le fait actuellement, mais c'est à vous qu'il appartient de prendre pareille décision et non pas à moi.

Par ailleurs, je ne pense pas qu'il existe un lien entre les revendications des membres de la Fédération canadienne des maires et municipalités en vue d'une révision constitutionnelle de leur statut.

Le président: Merci monsieur Keeper. La parole est à M. Kelly et ensuite à M. Yurko.

Monsieur Kelly.

M. Kelly: Merci monsieur le président. Est-ce que le gouvernement du Québec paie des impôts actuellement?

Me O'Bready: Oui.

M. Kelly: Il paie des impôts.

Me O'Bready: Le gouvernement du Québec paie 100 p. 100 d'impôt sur les immeubles ordinaires tels les tribunaux ou les immeubles de bureau, et 80 p. 100 de l'impôt normal sur des immeubles appartenant au réseau des affaires sociales, tels les hôpitaux, les foyers pour personnes âgées etc. Il paie 40 p. 100 des taxes sur les édifices du réseau scolaire, pourcentage qui sera porté à 100 p. 100, nous l'espérons, dans cinq ans environ.

M. Kelly: Il s'agit de taxes et non pas de subventions?

Me O'Bready: De subventions compensatoires.

M. Kelly: N'atteignant pas le pourcentage versé par les citoyens ordinaires, mais ce niveau sera éventuellement atteint, n'est-ce pas?

Me O'Bready: En effet. On continue à les appeler des subventions compensatoires parce qu'on ne veut pas se servir du terme «taxes» pour des raisons constitutionnelles...

[Text]

Mr. Kelly: So they are still grants.

Mr. O'Bready: —but they are paying the same amount of money. They are not grants, because the amount they pay is based on the normal evaluation that any ordinary taxpayer would have on a similar type of building.

Mr. Kelly: I see. What was the total before this new formula was involved?

Mr. O'Bready: I have a bad memory. I know that it was limited; they used to pay 50 cents per \$100 of evaluation for all the services they would get from a municipality. If the rate of tax in a city like Sherbrooke, for instance, for a normal tax payer was \$1.60 for \$100 of evaluation, where they were paying 50 cents before now they are paying three times more, just to give you an example.

Mr. Kelly: So that province-wide, the provincial government is paying roughly three times more money now than they did before, is that what you are saying?

Mr. O'Bready: No, not necessarily, because it depends on the rate of tax in any given municipality, in certain municipalities it could be even more than three times.

Mr. Kelly: So you are not sure how much they paid in total before the new system was put in?

Mr. O'Bready: We will refer to the *Rapport du comité conjoint sur la fiscalité* and I think that we can give you the figure before and after.

Mr. Kelly: I see.

Mr. O'Bready: I guess that the acceptance of the principle by the Quebec government is probably the most important thing, that they agree to behave themselves as ordinary tax payers for the services they are getting from any given municipality which, in our opinion, is the basis of municipal fiscality, as explained before by Mr. Lortie.

Mr. Kelly: How much property would the provincial government own in Quebec compared with, say, the federal government?

Mr. O'Bready: Maybe we could give you the information later on, but primarily I do not have any statistics here to give you.

Mr. Kelly: If you did not know that, then you would not know whether the higher amount of the provincial contribution was proportionally higher, or the same, or less than the federal contribution. Is that correct?

Mr. Lortie: That is irrelevant, I guess, to what we are saying.

Mr. Kelly: The statement was made, I think, earlier that because the provincial government pays so much and the federal government pays so little, the federal government is neglecting its proper contribution. I am just suggesting to you that the total amount should not be the only thing that should be considered important, because the amount you pay is proportional to the property you own.

[Translation]

M. Kelly: Ce sont donc des subventions.

Me O'Bready: ... mais le montant est équivalent. Ce ne sont pas vraiment des subventions car on ne fait aucune différence entre le gouvernement ou un contribuable ordinaire aux fins de l'évaluation.

M. Kelly: Je vois. Quel était le montant total avant l'introduction de cette nouvelle formule?

Me O'Bready: Ma mémoire n'est pas très bonne. Il me semble qu'il versait 50c. pour \$100 pour tous les services offerts par la municipalité. Pour vous donner un exemple, si le taux de taxation dans une ville comme Sherbrooke était \$1.60 pour \$100 pour un contribuable ordinaire, le gouvernement payait auparavant 50c. et paie maintenant trois fois plus.

M. Kelly: Vous voulez donc dire qu'en général le gouvernement provincial paie environ trois fois plus d'argent maintenant qu'auparavant?

Me O'Bready: Pas nécessairement, car le taux de taxation fluctue d'une municipalité à l'autre. Cela pourrait être même plus à certains endroits.

M. Kelly: Vous ne savez donc pas exactement quel était le montant global avant l'introduction de ce nouveau système?

Me O'Bready: Nous pourrions vous donner ces chiffres en nous reportant au rapport du comité conjoint sur la fiscalité.

M. Kelly: Je vois.

Me O'Bready: Ce qui importe le plus c'est que le gouvernement du Québec a accepté d'être considéré comme un contribuable ordinaire dans le cas des services qu'il reçoit de toute municipalité. Pour nous, c'est le fondement de la fiscalité municipale, comme l'a expliqué plus tôt M. Lortie.

M. Kelly: Combien de biens fonciers possède le gouvernement provincial au Québec comparé au gouvernement fédéral?

Me O'Bready: Je n'ai pas ces données sous la main, mais nous pourrions vous les fournir plus tard.

M. Kelly: Dans ce cas, vous ne pouvez pas me dire non plus si l'augmentation de la contribution provinciale était proportionnellement plus importante, moins importante ou identique à la contribution fédérale, n'est-ce pas?

M. Lortie: Je ne vois pas la pertinence de cette question.

M. Kelly: On a dit plus tôt que l'écart entre la contribution du gouvernement provincial et celle du gouvernement fédéral démontrait que le gouvernement fédéral ne payait pas sa juste part. J'estime qu'il ne faut pas seulement tenir compte du montant global, car l'importance de la contribution varie selon le nombre de biens fonciers.

[*Texte*]

Mr. Lortie: That is exactly the statement I have just made; the important point is not the absolute amount, the important point is that you pay your taxes for the buildings you have in a local territory.

Mr. Kelly: We agree on that, but the lesser amount paid by the federal government can be attributed in large measure to the fewer buildings or properties it owns proportional to those buildings and properties owned by the provincial government.

Mr. Lortie: I do not disagree with that, but you will never find any of those numbers in our brief and we do not relate to them. What the brief states is that by fiat or regulation you subtract a substantial amount of your buildings from paying the taxes or you ensure that you will not pay taxes on many areas that are subject to local taxation—business tax for instance—and that is the basic issue.

Mr. Kelly: How much do we pay now in the Province of Quebec?

Mr. Lortie: Twenty-six million dollars.

Mr. Kelly: How much would we pay if we conceded to your argument?

Mr. Lortie: I do not know.

Mr. Kelly: Who assesses property in Quebec?

Mr. Lortie: Local assessors, the municipalities.

Mr. Kelly: It is not a provincial assessment.

Mr. Lortie: No, sir.

• 1230

Mr. Kelly: You could have municipalities that assess excessively and you could have those that presumably assess very lightly. Is that correct?

Mr. Lortie: That is not true. As long as you have two individuals that are making two things, you might have different results. And, with respect, you already have it on your taxes in your administration now. The basic issue is what are the principles, and they are governed by the law. And, second, if you are not happy with it you can go through a court of appeal and make a change.

Mr. Kelly: How many categories of assessment exist in the Province of Quebec?

Mr. Lortie: Do you mean is there business assessment and ...

Mr. Kelly: Oh, I do not know.

Mr. Lortie: It is all on the market value.

Mr. Kelly: It is market value assessment.

Mr. Lortie: That is right.

Mr. Kelly: Do you only have two taxes, the assessment against the property and the business tax?

Mr. Lortie: That is right.

Mr. Kelly: Do you have any other taxes?

[*Traduction*]

M. Lortie: C'est exactement ce que je viens de dire. Ce n'est pas le montant global qui importe, mais le principe selon lequel le montant des taxes est établi en fonction du nombre d'immeubles sur le territoire local.

M. Kelly: Nous sommes bien d'accord, mais la contribution inférieure du gouvernement fédéral peut être attribuée en grande partie au fait qu'il possède moins d'immeubles ou de biens fonciers que le gouvernement provincial.

M. Lortie: Je n'en disconviens pas, mais nous n'invoquons pas ces facteurs dans notre mémoire. Nous déclarons qu'au moyen de décrets ou de règlements, le gouvernement évite de verser des impôts sur un nombre considérable de ses immeubles ou se soustrait à bien des aspects de la fiscalité locale, comme la taxe d'affaires. C'est le problème fondamental.

M. Kelly: Combien verse actuellement le gouvernement fédéral dans la province de Québec?

M. Lortie: Vingt-six millions de dollars.

M. Kelly: Combien paierait-il s'il acceptait le principe que vous préconisez?

M. Lortie: Je l'ignore.

M. Kelly: Qui évalue les biens fonciers au Québec?

M. Lortie: Des évaluateurs locaux, les municipalités.

M. Kelly: L'évaluation ne se fait pas au niveau provincial.

M. Lortie: Non, monsieur.

M. Kelly: L'évaluation de certaines municipalités peut être excessive, celle d'autres municipalités, insuffisante, n'est-ce pas?

M. Lortie: Pas du tout. A partir du moment où plusieurs personnes participent à un processus, les résultats peuvent être différents, c'est d'ailleurs ce qui se passe déjà pour vos propres impôts. Ce qui importe ce sont les principes, régis par la loi. Par ailleurs, si l'évaluation n'est pas satisfaisante, on peut avoir recours à la cour d'appel.

M. Kelly: Combien y a-t-il de catégories d'évaluations dans la province de Québec à l'heure actuelle?

M. Lortie: Vous voulez dire la taxe d'affaires et ...

M. Kelly: Je ne sais pas.

M. Lortie: L'évaluation est toujours fonction de la juste valeur marchande.

M. Kelly: Elle est fondée sur la valeur marchande.

M. Lortie: C'est exact.

M. Kelly: Y a-t-il seulement deux genres d'impôts, l'impôt foncier et la taxe d'affaires?

M. Lortie: Oui.

M. Kelly: Y a-t-il d'autres taxes?

[Text]

Mr. Lortie: You can have local improvement taxes.

Mr. O'Bready: Service taxes for different sectors such as I have explained in the brief.

The Chairman: To explain further, Mr. Kelly, in Quebec, a lot of the financing of local services like sewage, water, streets, are done by way of local taxes, specialized regional sort of street taxes, as distinct from the practice in Ontario where these costs are incorporated in the cost of the land.

Mr. Kelly: Mr. Chairman, we have heard today and yesterday—and I think at a time before this—some very sound arguments about taxation. However, this bill deals with grants. I would like to ask our witnesses if their municipalities issue grants to their constituents. Do you have a granting process? Do you have people who or institutions who receive grants?

Mr. O'Bready: No, not for large amounts. We will give grants for very small amounts sometimes just to be nice to some groups or associations. This grant system is not—

Mr. Kelly: Okay, but you do disburse grants?

Mr. O'Bready: We do disburse grants.

Mr. Kelly: You have the power to disburse grants.

Mr. O'Bready: Right.

Mr. Kelly: If someone is dissatisfied with your grant, do they have an appeal to a grant court?

Mr. O'Bready: No, because this is discretionary. I mean, it is up to the discretion of the members of the city council to establish a grant. What we say here, and this is basic, we do not believe in this grant system. We feel—and we explained that in our brief—that the federal government, just like any provincial government, should behave themselves as ordinary taxpayers because, in municipal fiscality, we feel that taxes should be related to the services received by any given citizen, whether it be the federal government, the provincial government or Mr. John Smith, for the quality and the quantity of services that he gets from his municipality. I think it was explained before by Mr. Lortie that the existence of municipal fiscality is not to redistribute wealth among citizens, it is to pay for certain services that they are getting. So, we think that the grant system being at the discretion of any given government is nothing that we can relate to in municipalities. We do not feel that our fiscal revision should be based on that because there is too much discretion.

Mr. Kelly: But do you agree that grants, by definition, are discretionary?

Mr. O'Bready: Right.

Mr. Kelly: And that what we disburse are grants and therefore discretionary, if their discretionary characteristics are natural.

Mr. Lortie: I guess basically your issue is that it is not your grant, it is the Canadian Parliament that is enacting a law which will indicate how it wants to behave. We are suggesting

[Translation]

M. Lortie: On peut prélever une taxe sur les améliorations.

Me O'Bready: Et aussi des taxes sur les services dans différents secteurs comme je l'ai expliqué dans le mémoire.

Le président: En guise d'éclaircissement, monsieur Kelly, au Québec le financement des services locaux, comme le traitement des eaux usées et l'adduction d'eau, se fait grâce à des taxes prélevées par les municipalités alors qu'en Ontario ces frais sont incorporés au prix du terrain.

M. Kelly: Monsieur le président, hier et aujourd'hui, et plus tôt également, nous avons entendu des arguments fort valables sur la fiscalité. Toutefois, le présent projet de loi porte sur les subventions. Je voudrais demander à nos témoins si les municipalités octroient des subventions à leurs résidents. Y a-t-il des particuliers ou des institutions qui reçoivent des subventions des municipalités?

Me O'Bready: Non, pas de montants considérables. Il nous arrive d'octroyer des subventions fort minimes par courtoisie envers certains groupes ou associations. Cependant, ce système d'octroi de subventions n'est pas . . .

M. Kelly: Très bien, mais accordez-vous des subventions?

Me O'Bready: Oui.

M. Kelly: Vous détenez ce pouvoir.

Me O'Bready: Oui.

M. Kelly: Si quelqu'un n'est pas satisfait de cette subvention, peut-il interjeter appel auprès d'un tribunal?

Me O'Bready: Non, parce que ces subventions sont octroyées à la discrétion de la municipalité. Cette décision incombe aux membres du conseil de ville. Nous disons justement ici, et c'est fondamental, que nous ne croyons pas à ce régime de subventions. Comme nous l'expliquons dans notre mémoire, nous estimons que le gouvernement fédéral, à l'instar du gouvernement provincial, devrait se comporter comme un contribuable ordinaire car au niveau municipal, l'impôt devrait être prélevé en fonction des services reçus par tout citoyen, qu'il s'agisse du gouvernement fédéral, du gouvernement provincial ou de M. Dupont. Comme l'a expliqué M. Lortie, le but de la fiscalité municipale n'est pas la redistribution des richesses entre les citoyens, mais plutôt le financement des services offerts aux citoyens. C'est pourquoi nous estimons qu'un régime de subventions laissé à la discrétion d'un gouvernement ne peut être adapté aux municipalités. La révision de notre fiscalité ne peut être fondée sur ce régime car les pouvoirs discrétionnaires sont trop grands.

M. Kelly: Vous convenez quand même que les subventions, par définition, sont de nature discrétionnaire?

Me O'Bready: Certes.

M. Kelly: Ce sont des subventions que le gouvernement octroie et leur nature discrétionnaire est donc tout à fait naturelle.

M. Lortie: Ce n'est pas le montant de la subvention qui importe mais le fait que le Parlement canadien adopte une loi qui dictera son comportement à cet égard. Nous disons qu'en

[*Texte*]

to you that, if you take a large enough view of the different roles government has to play and what you have to do to make them solid, your discretion in the grants should be that you will behave as local citizens do. That is what we are suggesting to you.

Mr. Kelly: But you cannot delete the discretionary aspect of a grant—

Mr. Yurko: Mr. Chairman, I thought you said five minutes, this gentleman has had ten now.

Mr. Kelly: I appreciate the indulgence of the Chair.

The Chairman: Okay. We have—

Mr. Yurko: If we all started to get 10, we would be here for a long time.

The Chairman: All right, Mr. Yurko, we will give you the same amount of time, if you insist.

Mr. Yurko: No, I am not interested in the same amount of time at all, I am interested in following the rules as you set them up to begin with.

The Chairman: You are on.

Mr. Yurko: I am just interested in asking a few very simple questions. By the way, I think you made a very good brief for greater equity, greater fairness and more money. I just want to ask you very simply who adjudicates disputes between the province and the municipalities in Quebec? Is it the courts?

• 1235

Mr. O'Bready: The courts will.

Mr. Yurko: The courts will. So, there is no provincial assessment authority in Quebec, then?

Mr. O'Bready: There is what we call the *Bureau de révision de l'évaluation* and they have full authority to revise any given evaluation in any given Quebec municipality. Then, there is an appeal from that board to a provincial court and then all the way up to the Court of Appeal. That is what we were mentioning in the brief so that the legal process could be applied to the federal government, just as it is applied to the provincial government or to any given citizen.

Mr. Yurko: I am of the view that you do not want the federal government in court very often, for a number of reasons. My question to you is simply this: if we all agreed that the discretionary powers should not be given to the minister, what other body could then have them if you did not want to get yourself in the courts? Would it be a provincial assessment board or what?

Mr. Lortie: It would be a provincial assessment board but if you are not happy with it you will have to go somewhere—

Mr. Yurko: Supposing that was the final adjudication, is there anything wrong with turning this arbitrary power from the minister to a provincial assessment board?

[*Traduction*]

envisageant le rôle des différents paliers de gouvernement dans une perspective plus vaste et leur renforcement, le gouvernement devrait décider de se comporter comme tout citoyen ordinaire. C'est ce que nous voulons dire.

M. Kelly: Mais on ne peut faire abstraction de la nature discrétionnaire de toute subvention . . .

M. Yurko: Monsieur le président, je croyais que vous aviez accordé cinq minutes au député, il en a déjà pris dix.

M. Kelly: Je remercie le président de son indulgence.

Le président: Très bien, nous avons . . .

M. Yurko: Si tout le monde dispose de dix minutes, nous serons ici encore longtemps.

Le président: Très bien, monsieur Yurko, je vous en accorde autant si vous insistez.

M. Yurko: Non, ce n'est pas mon propos, je tiens simplement à ce que nous respections les règles qui ont été établies au départ.

Le président: A vous la parole.

M. Yurko: J'ai quelques questions fort simples à poser. Soit dit en passant, vous nous avez donné d'excellents arguments en faveur d'une plus grande justice et d'une augmentation des fonds. Je veux simplement vous demander qui statue sur les litiges entre la province et les municipalités du Québec. Les tribunaux?

Me O'Bready: Oui, les tribunaux.

M. Yurko: Il n'y a donc pas une administration provinciale chargée de d'autorité l'évaluation au Québec?

Me O'Bready: Il y a le bureau de révision de l'évaluation qui est habilité à réviser toute évaluation effectuée dans toute municipalité du Québec. Ensuite, on peut interjeter appel de la décision de ce bureau auprès d'un tribunal provincial et se rendre jusqu'à la cour d'appel. Nous disions d'ailleurs dans notre mémoire que ce processus juridique pourrait s'appliquer tout aussi bien au gouvernement fédéral qu'au gouvernement provincial ou à un citoyen ordinaire.

M. Yurko: Il faut éviter de citer le gouvernement fédéral en justice trop souvent et ce, pour toutes sortes de raisons. Je vous demande donc ceci: si nous convenions tous que ces pouvoirs discrétionnaires ne devraient pas être délégués au ministre, quel autre organisme devrait les détenir pour éviter d'avoir recours aux tribunaux? Le bureau de révision de l'évaluation ou un autre?

M. Lortie: Cela incomberait à un bureau provincial de l'évaluation, mais il faut quand même pouvoir interjeter appel de ces décisions . . .

M. Yurko: En supposant que sa décision soit finale, voyez-vous un inconvénient à transférer ce pouvoir arbitraire du ministre à un bureau provincial de l'évaluation?

[Text]

Mr. Lortie: There is nothing wrong but I doubt very much the federal government would want it to stay there.

Mr. Yurko: Whether they want it or not, the Provincial Assessment Board is the neutral body supposedly between the municipality and the grant paid by the federal government. So, I am asking you again, if the federal government wants to keep itself out of the courts, and it does, what is wrong with using the Provincial Assessment Board as the adjudicating body in cases where you have disputes? That is what I am asking.

Mr. Lortie: From our point of view, there is no problem.

Mr. Yurko: There is nothing wrong?

Mr. Nowlan: I cannot believe that.

Mr. Lortie: Basically the problem that you have now is that there is no way to go, if you are unhappy with a bureaucrat who wants to do it. One thing which is very important to understand is that this bill takes the administration of that act and brings it to public works. Now, the reason why you are doing it is a direct recommendation of the Lambert Commission, which wanted to bring it into the public works to ensure and also recommended revenue dependency, you will recall, so that the full cost of operating federal property would be borne and shown clearly to members of Parliament and to the Canadian public. What you are doing in that, and I agree with the recommendation of the Lambert Commission, is that you are giving to people, which will not cut down their own budget to make sure they can balance on the revenue dependency, final authority on what they will pay with no appeal whatsoever. So, something which was maybe working somehow in the finance department takes quite a different dimension when you bring it and put it into the public works and you should not forget that. That is important.

Mr. Yurko: I am not disagreeing with you. I do not think the minister should have discretionary power in what is really a technical matter, if you wish. In a way, it is a technical matter. I think some other body should have the adjudicating power in this particular instance. My problem is that I have not been able to think of any other body unless you set up a separate appeal board in the federal legislation, except the Provincial Assessment Board, which can act as an appeal procedure very well and in most instances it could tend to be quite neutral rather than favouring one side or the other because it is the body in the middle. That was the only question I really want to get answered. There really is no difficulty why the Provincial Assessment Board could not be used as the adjudicating body.

Mr. O'Bready: In our opinion, no.

Mr. Yurko: Thank you very much.

The Chairman: Gentlemen, if there are no further questions we thank you very much for an excellent presentation. We will now ask—

Mr. Keeper: Mr. Chairman, I was just wondering if I could ask one quick question?

The Chairman: Yes, all right.

[Translation]

M. Lortie: Je n'y vois aucun inconvénient, mais je doute fort que le gouvernement fédéral accepte d'en rester là.

M. Yurko: Qu'il le veuille ou non, le bureau provincial de l'évaluation est l'organisme neutre qui peut établir le lien entre la municipalité et le gouvernement fédéral en matière de subventions. Je vous pose donc à nouveau la question. Si le gouvernement fédéral tient vraiment à éviter de se présenter devant les tribunaux, pourquoi ne pas charger le bureau provincial de l'évaluation de statuer sur les litiges? C'est la question que je vous pose.

M. Lortie: Pour nous, il n'y a pas d'inconvénient.

M. Yurko: Vous n'y voyez aucun inconvénient?

M. Nowlan: J'ai du mal à le croire.

M. Lortie: Le problème pour l'instant c'est qu'on ne dispose d'aucun recours si l'on n'est pas satisfait de la décision d'un bureaucrate. Il importe de comprendre qu'en vertu de ce projet de loi, l'administration de la loi est transférée au ministère des Travaux publics. Cette modification découle directement d'une recommandation de la Commission Lambert qui a aussi recommandé l'autonomie financière afin que chaque organisme rentre dans ses frais et que les frais d'exploitation des biens fédéraux soient entièrement divulgués aux députés et à la population canadienne. Ainsi, malgré que j'approuve la recommandation de la Commission Lambert, vous donnez à ces organismes, qui omettent de restreindre leur propre budget en vue d'atteindre l'autonomie financière, le pouvoir de prendre la décision finale quant à ce qu'ils payeront sans prévoir aucun recours. Une formule qui fonctionnait peut-être au ministère des Finances prend une tout autre dimension au ministère des Travaux publics. Il ne faut pas l'oublier . . .

M. Yurko: Je n'en disconviens pas. Je ne crois pas que le ministre devrait détenir un pouvoir discrétionnaire à l'égard de questions techniques. On devrait confier le pouvoir de décision en cette matière à un autre organisme. Malheureusement, je ne vois pas d'organisme qui puisse jouer ce rôle, à moins de créer une Commission d'appel indépendante aux termes de la loi fédérale. Je ne vois que le Bureau provincial de l'évaluation qui pourrait fort bien entendre les appels et qui aurait tendance à être neutre plutôt qu'à favoriser une partie ou l'autre. C'est vraiment la seule question que je voulais poser. On pourrait fort bien charger le Bureau provincial de l'évaluation de statuer sur les litiges.

Me O'Bready: A notre avis, oui.

M. Yurko: Merci beaucoup.

Le président: Messieurs, s'il n'y a pas d'autres questions, nous remercions les témoins d'avoir présenté cet excellent exposé. Nous demanderons maintenant . . .

M. Keeper: Monsieur le président, me permettez-vous de poser une brève question?

Le président: Oui.

[Texte]

Mr. Keeper: Thank you, Mr. Chairman, for your indulgence. I understand that the federal government pays grants to the Jasper National Park but not to the Gaspé National Park. Is there any rationale for that? Are you aware of the situation?

The Chairman: I think that is question that might be addressed to the minister, when he appears before the committee, or his officials, because I do not think this is a question—

Mr. Lortie: I understand what you have said. In the new act, grants will be paid for Forillon and La Mauricie

Mr. Keeper: They will be.

Mr. Lortie: They will be.

Mr. Keeper: Thank you.

• 1240

Mr. Lortie: The document we received from the Minister of Public Works is a partial list of new buildings which will be—

The Chairman: All right, thank you very much, gentlemen.

We now will ask officials from the *Union des conseils de comtés et des municipalités locales du Québec* to come forward.

Mr. Nowlan: Mr. Chairman, on a point of order, I have read the brief of the *Union des conseils de comté et des municipalités du Québec* and I think it is like the other brief—very good. Some of the points obviously have been covered and I wonder if we could get into the questions and answers, because one of my colleagues, in terms of that last question, wanted to know what would be the body to resolve disputes and/or appeal from when you have ministerial discretion. Mr. Chairman, I just want to touch on their brief and the highlights, and I have a couple of questions about their brief, let alone ministerial discretion. But certainly rather than just reading the whole thing perhaps we can telescope it more than we did the last time.

The Chairman: All right. First of all I take pleasure in introducing to the committee the officials of the

Union des conseils de comté et des municipalités locales du Québec incorporée, M. Moreau, le président, est à ma droite; M. Viau, conseiller juridique, M. Caumartin, évaluateur; M. André Belisle, ingénieur et M. Letendre, vice-président.

M. Savard: Un rappel au Règlement, monsieur le président. N'avez-vous pas dit tout à l'heure que nous aurions l'occasion d'entendre les représentants de ce groupe à 15h30, ce qui nous donnerait un peu plus de temps?

Le président: Oui, oui, nous avons discuté de cela avec M. Moreau, nous avons trouvé une salle, mais cela ne lui convient pas de revenir cet après-midi.

M. Savard: Ah bon.

Le président: Et nous avons convenu de le faire immédiatement.

[Traduction]

M. Keeper: Je vous remercie de votre indulgence, monsieur le président. Je crois que le gouvernement fédéral octroie des subventions au parc national de Jasper mais non au parc national de Gaspé. Pouvez-vous m'en donner la raison?

Le président: Vous devriez peut-être adresser cette question au ministre ou à ses collaborateurs, lorsqu'ils comparaitront, mais je ne crois pas . . .

M. Lortie: En vertu du projet de loi, des subventions seront versées pour le parc Forillon et le parc de la Mauricie.

M. Keeper: Il y en aura.

M. Lortie: Oui.

M. Keeper: Merci.

M. Lortie: Nous avons reçu du ministre des Travaux publics une liste provisoire des nouveaux immeubles qui seront . . .

Le président: Très bien, merci beaucoup messieurs.

Nous invitons maintenant les représentants de l'Union des conseils de comtés et des municipalités locales du Québec à venir s'asseoir à la table.

M. Nowlan: Monsieur le président, j'invoque le règlement. J'ai lu le mémoire des l'Union des conseils de comtés et des municipalités du Québec qui, tout comme l'autre, me semble excellent. Certaines questions ont déjà été abordées, évidemment, et je me demande si nous ne pourrions pas passer dès maintenant aux questions car l'un de mes collègues a demandé quel organisme devrait statuer sur les litiges découlant du pouvoir discrétionnaire du ministre. Monsieur le président, je préférerais faire quelques observations sur le mémoire et poser des questions. En tout cas, plutôt que de le lire intégralement, on pourrait peut-être en obtenir un résumé.

Le président: Très bien. Premièrement, je suis heureux de vous présenter les représentants de l'Union des conseils de comtés et des municipalités locales du Québec incorporée.

To my right is Mr. Moreau, Chairman; Mr. Viau, Counsel; Mr. Caumartin, Assessor; Mr. André Belisle, Engineer; and Mr. Letendre, Vice-Chairman.

Mr. Savard: On a point of order, Mr. Chairman. I thought you said earlier that we would be hearing this group at 3:30, which would give us more time.

The Chairman: Yes, we discussed this with Mr. Moreau. A room is available but he would prefer not to come back this afternoon.

Mr. Savard: I see.

The Chairman: We agreed to proceed immediately.

[Text]

M. Savard: C'est malheureux, ils ont préparé de beaux mémoires et nous leur donnons si peu de temps, je ne voudrais pas qu'ils pensent qu'ils sont lésés dans leurs droits parce que nous les forçons à aller plus vite.

• 1245

Le président: Je vous demanderais, monsieur Moreau, pour donner suite à la suggestion de M. Nowlan, de ne toucher que les points les plus importants, et après cela nous passerons à la période des questions.

M. Jean-Marie Moreau (président, Union des Conseils de comté et des municipalités du Québec Inc.): Monsieur le président, ce mémoire-ci a 27 ou 28 pages, mais il n'y a seulement que 14 pages à lire. L'annexe A, je ne la lirai pas, c'est pour votre information. Alors, je crois qu'il serait préférable, et c'est ce que l'Union désire, qu'on puisse le lire ici. En ce qui me concerne, s'il faut revenir à 15h30, je n'ai pas d'objection. Si à un moment donné on passe directement aux questions sans entendre le mémoire, je ne suis pas d'accord.

M. Savard: Pour ma part, je suis bien d'accord pour dire qu'il doit le lire.

The Chairman: Okay, go ahead.

Mr. Nowlan: The appendix is larger than the written passage.

Mr. Moreau: Yes, but I will not read the appendix.

M. Nowlan: Commencez, vous êtes très gentil.

M. Moreau: Je vous remercie, monsieur le président, ainsi que votre Comité, de nous permettre de nous faire entendre. Alors, je commence immédiatement.

L'Union des Conseils de comté et des municipalités locales du Québec est reconnaissante de l'occasion qui lui est donnée de comparaître devant le Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics.

Le but de ce mémoire n'est pas de faire une analyse exhaustive de toutes les technicalités du Bill C-4. Simplement nous voulons vous faire part de notre point de vue qui est le même d'ailleurs que nous avons toujours fait valoir auprès du gouvernement du Québec. Le Québec compte 1,227 municipalités rurales, régies par le Code municipal. C'est au nom de toutes ces municipalités que nous déposons le présent mémoire puisque, et nous sommes fiers de le dire, toutes les municipalités rurales du Québec sont membres de notre Union.

Commençons par faire un tour d'horizon de quelques aspects du projet de loi, lesquels, nous croyons, justifient nos craintes et nos revendications.

A l'article 2 réservé aux définitions nous pouvons lire, par exemple, la définition des dimensions effectives, soit:

La longueur de façade, la superficie, toute autre dimension ou tout autre facteur que, selon le Ministre, une autorité évaluatrice déterminerait comme base du calcul de l'impôt sur la longueur de façade ou sur la superficie qui serait applicable à un immeuble fédéral si celui-ci était un immeuble imposable.

[Translation]

Mr. Savard: It is unfortunate because they have prepared excellent briefs and we give them so little time. I would not want them to think they are being penalized because we ask them to be brief.

The Chairman: I would ask you, Mr. Moreau, to follow Mr. Nowlan's suggestion and only deal with the major points of your brief so we can move on to questions.

Mr. Jean-Marie Moreau (President, Union des Conseils de comté et des municipalités du Québec Inc.): Mr. Chairman, the brief is 27 or 28 pages long but only 14 pages are meant to be read. The appendix is for your information and I will not read it. But I think it would be preferable to read the brief, which is what the union wants. I personally have no objection to coming back at 3.30 p.m. But I would not agree to move directly to questioning without reading the brief.

Mr. Savard: In so far as I am concerned, he may read it.

Le président: D'accord, allez-y.

M. Nowlan: L'appendice est plus long que le mémoire.

M. Moreau: Oui, mais il ne va pas lire l'appendice.

Mr. Nowlan: Please be so kind as to begin.

Mr. Moreau: I would like to thank the Chairman of the Committee for giving us this opportunity to be heard. I will begin immediately.

The *Union des Conseils de comté et des municipalités du Québec* is pleased to have the opportunity to appear before the Standing Committee on National Resources and Public Works.

The purpose of this brief is not to provide a detailed analysis of the technical aspects of Bill C-4. We simply wish to state our position, which is the same one we hold vis-à-vis the Quebec government. There are 1,227 rural municipalities in Quebec, all of which come under the Municipal Code. We are tabling this brief on behalf of all of these municipalities and we are proud to say that all rural municipalities in Quebec are members of our union.

We will begin with an overview of certain aspects of this bill which, in our opinion, justify our fears and demands.

Section 2, which defines the terms used in the Act, contains the following definition of "property dimension":

"Property dimension" means the frontage, area, other dimension or other attribute that, in the opinion of the Minister, would be established by an assessment authority in respect of federal property as the basis for computing the amount of any frontage or area tax that would be applicable to that property if it were taxable property.

[Texte]

Un peu plus loin on définit le taux effectif comme:

Le taux de l'impôt foncier ou de l'impôt sur la longueur de façade ou sur la superficie qui, selon le Ministre, serait applicable à un immeuble fédéral si celui-ci était un immeuble imposable.

De même, la définition de valeur effective, qui se lit comme suit:

La valeur que, selon le Ministre, une autorité évaluatrice déterminerait, en faisant abstraction de tous droits miniers et de tous éléments décoratifs ou non fonctionnels, comme base du calcul de l'impôt foncier qui serait applicable à un immeuble fédéral si ce dernier était un immeuble imposable.

Il est bien évident à la lecture de ces définitions que le ministre peut les interpréter comme bon lui semble. De même à partir de la définition qui est donnée dans la loi de la «valeur effective» le ministre peut intervenir dans le travail de l'évaluateur, puisqu'on détermine qu'il peut soustraire les éléments décoratifs ou non fonctionnels.

Dans la série des exclusions, contraires d'ailleurs aux principes que nous discuterons plus loin, nous constatons que nous sommes à la merci de la réglementation pour l'inclusion ou non des parcs, en dehors des milieux urbains, dans l'assiette foncière taxable. Nous nous demandons pourquoi cette distinction entre le milieu urbain et le milieu rural. Il y a au Québec des parcs fédéraux qui sont pour la plupart situés dans des municipalités rurales qui se voient défavorisées par cette définition.

À l'article 7, nous remarquons que le ministre se réserve le pouvoir d'établir lui-même le montant de la subvention en compensation de l'impôt sur la longueur de façade ou sur la superficie.

Nous constatons à l'article 8, qu'une place plutôt large est faite à la réglementation dans ce projet de loi.

Cet article permet aussi une ouverture à une taxe dite «taxe d'occupation commerciale» qui s'apparente possiblement à la taxe d'affaires au Québec. Cette ouverture est cependant très limitée puisqu'elle est possible seulement par voie de réglementation. À ce sujet, n'est-il pas juste de penser qu'en fonction de la structure des lois régissant l'impôt foncier en vigueur dans chaque province, le gouvernement fédéral peut être amené à verser sur la base d'un taux de taxe différencié une surtaxe foncière?

N'est-il pas vrai aussi que le gouvernement fédéral, lorsqu'il est locataire, paie directement ou indirectement une taxe d'affaires? Voilà à notre avis de quoi contester le principe que la Couronne ne peut être contribuable ordinaire au niveau local.

• 1250

Tous ces exemples relevés dans la loi nous permettent de dire que ce projet de loi de 1980 sur les subventions aux municipalités donne tous les droits au Ministre et ne reconnaît en rien les particularités locales. En d'autres mots, le Bill C-4

[Traduction]

In the same section, "effective rate" is defined as follows:

"Effective rate" means the rate of real property tax or of frontage or area tax that, in the opinion of the Minister, would be applicable to any federal property if that property were taxable property;

"Property value" is defined as follows:

"Property value" means the value that, in the opinion of the Minister, would be attributable by an assessment authority to federal property, without regard to any mineral rights or any ornamental, decorative or non-functional features thereof, as the basis for computing the amount of any real property tax that would be applicable to that property if it were taxable property;

Obviously, the Minister could interpret these definitions as he sees fit. According to the definition of "property value" given in the Act, the Minister can interfere with the work of the assessor because decorative or non-functional features can be disregarded.

Looking at the series of exclusions, which contravene principles that we will later discuss, we see that we are at the mercy of regulations which will determine whether or not parks outside of urban areas will be included in the property tax base. We would like to know why this distinction is being made between rural and urban areas. There are a number of federal parks in Quebec, most of which are in rural areas which are unfairly treated by this definition.

In Section 7, the Minister reserves the right to determine the amount of the grant to be paid in lieu of frontage or area tax.

We note that Section 8 leaves a great deal of room for regulations.

It also provides for a "business occupancy tax" which may be related to the Quebec business tax. However, this provision is quite limited, since it can only be done through regulation. Is it not true that, given the municipal tax structure in each province, the federal government may be called upon to pay a property surtax based on a differentiated tax rate?

Is it not also true that the federal government pays a business tax directly or indirectly when it rents space? This, in our opinion, provides some basis for questioning the principle whereby the Crown cannot be considered an ordinary ratepayer at the local level.

All these examples taken from Bill C-4 lead us to conclude that this legislation respecting grants to municipalities give all the rights to the Minister and takes no account of local needs. In other words, in our opinion Bill C-4 simply reiterates that

[Text]

consacre, à notre avis, une coutume bien établie du gouvernement fédéral qui n'a jamais accepté de devenir contribuable à part entière dans les municipalités où il possède des immeubles, ni n'a reconnu l'évaluation municipale faite par les collectivités locales.

Enfin, le gouvernement fédéral n'accepte pas non plus les taux de taxes en vigueur dans chacune des municipalités. Le Ministre des Travaux publics du Canada continue de traiter les municipalités comme des assistés sociaux ce qui, à notre avis, constitue une atteinte grave au principe de l'autonomie locale.

Depuis bientôt deux ans, le gouvernement provincial et les municipalités du Québec ont procédé à la réforme de la fiscalité municipale. Fait sans précédent, l'Union des Conseils de comté et l'Union des municipalités ont formé, avec le gouvernement du Québec, un comité conjoint qui, depuis la conférence Québec-Municipalités de juin 1978, a travaillé à l'élaboration et à la mise en oeuvre de cette réforme. Ce comité conjoint a produit deux rapports qui se voulaient être le consensus intervenu entre tous les participants. Permettez-nous de vous citer quelques extraits de ces rapports qui traitent des principes directeurs qui se voulaient être à la base de la réforme.

Ces rapports sont le rapport du comité conjoint Québec-municipalités, déposé le 1^{er} décembre 1978, et le rapport du comité conjoint Québec-municipalités sur la structure du financement des communautés urbaines et l'aide au transport en commun, déposé le 20 octobre 1979. J'en cite maintenant des extraits:

1.- L'autonomie locale.

L'autonomie locale a été proposée aux municipalités comme base de la revalorisation de leur pouvoir . . .

Parmi les options qui s'offraient, le gouvernement a privilégié celle de l'autonomie parce que les municipalités constituent le palier de gouvernement le plus proche des citoyens. Elles sont les mieux placées pour connaître et arbitrer les besoins collectifs locaux, en assumer les coûts et les répartir équitablement . . .

. . . A l'intérieur du cadre de cette délégation de responsabilités et de pouvoirs, les municipalités sont en principe parfaitement autonomes, c'est-à-dire libres de s'offrir la quantité et la qualité de services et de lever les taxes nécessaires à leur financement . . . A cet égard, le gouvernement a indiqué, lors de la dernière conférence Québec-Municipalités, que l'impôt foncier apparaît comme devant constituer la source principale de revenus des municipalités.

2.- Le rendement financier.

Le rendement des impôts levés doit satisfaire aux principes de la responsabilité financière, seule capable d'assurer la liberté des choix locaux. La responsabilité financière d'une municipalité consiste, par définition, en l'obligation de lever

[Translation]

well-established custom of the federal government of refusing the status of ordinary taxpayer in municipalities where it has property and failing to recognize principle of municipal assessment.

In addition, the federal government refuses to recognize the tax rates effective within each municipality. The Minister of Public Works insists on regarding municipalities as social welfare recipients which, in our opinion, is an affront to the principle of local autonomy.

For almost two years now the provincial government and the municipalities of Quebec have been implementing municipal tax reform. For the first time, *l'Union des Conseils de comté et des municipalités du Québec* has formed a joint committee with the Quebec government which, since the Quebec Municipalities Conference in June, 1978, has been working on the development and implementation of this reform.

This Joint Committee has produced two reports which represent the consensus arrived at by the participants. With your indulgence, we would like, at this point, to quote extracts from these reports outlining some of the guiding principles of the reform. One of these reports by the Joint Quebec Municipalities Committee was tabled on December 1, 1978 and the other, produced by the same body, relates to the financing structure of urban communities and to public transport assistance, and was tabled on October 20, 1979. Here are a few excerpts:

1.- Local Autonomy.

Local autonomy was proposed to the municipalities as a basis for increasing their power . . .

Among possible options, the government preferred that of autonomy since municipalities represent the level of government which is the closest to citizens. The municipal government is in the best position to be aware of and to make decisions on local community needs, to assume their costs and to distribute them equitably . . .

. . . Within this delegation of responsibilities and powers, the municipalities are, in principle, completely autonomous; that is, they are free to offer the appropriate quantity and quality of service and to levy the taxes necessary to finance those services . . . The government indicated at the last Quebec Municipalities Conference that property tax appeared to be the main source of revenue for the municipalities.

2.- Financial Return.

The return on taxes levied must respect principles of financial responsibility, the only means of guaranteeing freedom of local choice. By definition, the financial responsibility of

[Texte]

les impôts nécessaires au financement de ses propres dépenses.

3.- L'équité fiscale.

L'usage de l'impôt reposant sur la capacité de payer comporte des effets de redistribution de revenus. Hors, il est admis que le territoire limité des municipalités, la nature des services qu'elles doivent offrir, ainsi que les types de taxes qu'elles sont autorisées à lever ne leur permettent pas de remplir cette fonction de redistribution. Celle-ci incombe effectivement aux paliers supérieurs de gouvernement. Par conséquent, au niveau municipal l'équité fiscale devrait idéalement reposer sur le principe de la taxation selon les bénéfices reçus. Suivant ce principe, lorsqu'une tarification directe des services aux bénéficiaires n'est pas pratique, l'évaluation foncière peut constituer un indicateur équitable des bénéfices reçus.

Dans ce dernier cas, l'équité fiscale commande le respect de l'intégrité de l'assiette foncière. Pour que chacun paie sa juste part du coût des services reçus de la municipalité, il faut éliminer les exemptions, à l'exception possiblement des immeubles servant au culte. Cela signifie notamment que les gouvernements et les sociétés d'État, de même que les organismes sans but lucratif, pourvu qu'ils jouissent de moyens de financement appropriés, doivent éventuellement devenir des contribuables à part entière. Enfin, pour être équitable, l'assiette foncière doit reposer sur un même concept pour tous, soit celui de la valeur marchande.

4.- La neutralité du régime fiscal.

La neutralité est un corollaire du principe d'équité. Elle signifie que la fiscalité locale ne doit pas modifier la répartition des coûts réels de façon à favoriser certains contribuables aux dépens des autres.

5.- La simplicité administrative

Le système d'imposition doit être relativement simple à comprendre et à appliquer, aussi bien pour l'administrateur que pour le contribuable.

La simplicité du système fiscal apparaît fondamentale à la promotion de la responsabilité politique et administrative de même qu'à la satisfaction du sens de justice des contribuables qui doivent participer consciemment à la définition des besoins en fonction des ressources.

• 1255

Voilà à notre avis, la base sur laquelle nous pouvons construire une fiscalité locale qui convienne aux responsabilités locales. Le gouvernement du Québec a accepté de se conformer en particulier au principe de l'intégrité de l'assiette foncière d'où il en découle qu'il accepte en principe de devenir contribuable à part entière. Nous pouvons difficilement concevoir comment il se fait que le gouvernement fédéral n'agisse pas de la même façon.

En fonction des principes ci-avant énumérés, la fiscalité municipale a été modifiée de façon considérable au début de l'année 1980. La pierre angulaire de cette réforme a été le transfert de l'impôt foncier scolaire normalisé aux municipali-

[Traduction]

a municipality consists in collecting the taxes necessary to finance its own expenses.

3.- Fiscal Justice.

The use of the principle of taxation according to one's ability-to-pay has repercussions on income distribution. The limited size of municipalities, the nature of the services they offer as well as the types of taxes they are authorized to levy do not permit them to affect income redistribution. It is actually the responsibility of higher levels of government. Consequently, at the municipal level, fiscal justice should ideally be based on the principle of taxation according to benefits received which dictates that when it is not practical to collect directly from the recipients of municipal services, property assessment may serve as a fair indicator of benefits received.

In this case, fiscal justice requires that the total property tax base be taken into account. In order that everyone pay his fair share of the cost of services received from the municipality, exemptions must be eliminated, with the possible exception of places of worship. This, of course, means that governments and Crown corporations, as well as non-profit organizations, providing they have the necessary financial means at their disposal, must eventually become full-fledged taxpayers. In all fairness, this property base must reside on a principle applicable to everyone, which is, the market value.

4.- Neutrality of the Tax System.

Neutrality is the corollary of the fairness principle. It means that local taxation must not change the distribution of real costs so as to favour some taxpayers to the detriment of others.

5. Administrative Simplicity

The tax system must be relatively simple to understand and to apply, both for the administrator as well as for the taxpayer.

The simplicity of the tax system appears to be fundamental to the promotion of political and administrative responsibility as well as to the satisfaction of the sense of justice of the taxpayers who must participate, in an informed way, in the definition of needs as a function of resources.

These, in our opinion, are the principles which should guide a local taxation system which is tailored to local responsibilities. The Quebec Government has agreed, in particular, to the principle of the integrity of the property tax base thereby accepting the principle that the government should be a full-fledged taxpayer. We have difficulty seeing why the federal government does not act accordingly.

As a direct consequence of the above-mentioned principles, municipal taxation in Quebec has undergone substantial changes in 1980. The cornerstone of this reform was the transfer to the municipalities of the standardized school prop-

[Text]

tés en échange de la plupart des subventions conditionnelles et inconditionnelles du gouvernement du Québec aux municipalités.

Il faut comprendre que le taux normalisé des commissions scolaires était depuis près d'une décennie fixé par le ministre des Finances. Les taxes ainsi perçues étaient déduites des subventions accordées par le ministère de l'Éducation aux commissions scolaires.

Et je voudrais ajouter une petite parenthèse. C'est que les commissions scolaires étaient devenues au Québec les percepteurs d'impôt du gouvernement.

Ce changement fiscal important avait pour but de permettre aux municipalités d'acquérir une autonomie financière beaucoup plus grande. Ceci leur permet de fixer les priorités qu'elles désirent mettre de l'avant selon les besoins exprimés localement par la population.

Dans le même sens, le gouvernement du Québec, comme conséquence logique des principes mis de l'avant par le consensus des municipalités, a indiqué son intention de devenir contribuable à part entière pour éviter de pénaliser les contribuables des municipalités locales qui sont appelés à financer les services qu'ils demandent à leurs gouvernements locaux.

Cette façon de traiter la fiscalité municipale respecte en majeure partie le principe de l'autonomie des municipalités locales puisqu'elles occupent majoritairement le champ foncier. A cet effet, nous vous prions de nous croire, toutes les municipalités du Québec sans exception ont revendiqué et continuent à revendiquer la totalité du champ de l'impôt foncier.

La taxe d'affaires qui a pour but de financer les dépenses supplémentaires occasionnées par tous les types d'activités économiques et administratives qui ne sont pas quantifiables par une tarification mais qui ont un impact direct sur l'administration municipale, cette taxe d'affaires est basée sur les valeurs locatives des immeubles ou parties d'immeubles qui possèdent ce type d'activités. Le gouvernement du Québec, étant donné ces faits, s'est assujéti à ce type de taxation comme tous les autres contribuables municipaux.

Il semble que le gouvernement fédéral avait l'intention d'agir de la même façon que le gouvernement du Québec.

D'ailleurs, dans une lettre datée du 15 mars 1979, adressée à M. Dick Johnston, 1978 *Chairman, Conference of Ministers of Municipal Affairs* et signée par M. Jean Chrétien, à cette époque ministre des Finances, le ministre n'a-t-il pas reconnu que le gouvernement fédéral ne fait que payer pour des services qu'il reçoit et dont il a besoin pour ses immeubles?

En effet, dans cette lettre, nous pouvons lire ceci:

We do not regard the grants as a transfer program, but rather as being more in the nature of payments to local governments for the valuable services which they provide to federal property. Accordingly, the payments are made free of any conditions and the government endeavours, in most

[Translation]

erty taxes in exchange for different conditional and unconditional subsidies paid by the province to the municipalities.

It must be pointed out that it is the Minister of Finance who has established the standardized school property tax rate for the past ten years. The levied taxes were then deducted from the subsidies given by the Ministry of Education to the school boards.

Incidentally, the school boards in Quebec had become the government's tax collectors.

This important fiscal change is designed to allow municipalities to attain much greater financial independence. It allows them to establish their own priorities in relation to the needs of the local population.

Likewise, the Government of Quebec, as a logical consequence of the principles put forward by the municipalities, indicated its intention to become an ordinary taxpayer in order to stop penalizing local taxpayers, who are obliged to finance services they request from their local governments.

This approach to municipal taxation generally respects the principle of local autonomy insofar as it enables the municipalities to occupy almost all of the property tax base. In this regard, we would like to emphasize that all the municipalities in Quebec, without exception, have asked and will continue to ask, that they be permitted to occupy the entire property tax base.

Business taxes, levied to finance supplementary expenditures brought about by different types of economic and administrative activities which cannot be quantified in the form of a direct tax but which do affect municipal administration, are based on the rental values of properties or of portions thereof where such activities take place. The government of Quebec has therefore decided to consider itself subject to this business tax like any other municipal taxpayer.

It appears that the federal government intended to take the same steps as the Government of Quebec.

In a letter dated March 15, 1979, addressed to Mr. Dick Johnston, the Chairman of the Conference of Ministers of Municipal Affairs in 1978, signed by Mr. Jean Chrétien, the Minister of Finance of the day recognizes that the federal government only pays for services it receives and services it needs for its various properties.

In fact, the letter states:

Nous ne considérons pas les subventions comme des transferts, mais, plutôt, comme paiements aux gouvernements municipaux pour les services importants fournis aux immeubles fédéraux. Conséquemment, ces paiements sont inconditionnels et le gouvernement tente, en général, d'agir comme «contribuable à part entière».

[Texte]

respects, to put itself in the position of an "ordinary taxpayer".

A la lecture du Bill C-4, nous n'avons pas l'impression que le gouvernement fédéral a finalement décidé de se comporter comme *'an ordinary taxpayer'*.

Dans cette même lettre, le ministre des Finances se disait aussi réticent à inclure d'autres immeubles exclus par le projet de loi pour fin d'en-lieu de taxes. L'argument utilisé pour justifier sa position était la marge de manoeuvre limitée du gouvernement fédéral.

Nous croyons que cet argument n'est pas valable et ne devrait pas empêcher le gouvernement fédéral comme l'a déjà fait le gouvernement provincial d'accepter le principe de devenir dans le temps contribuable à part entière. À ce sujet, nous invitons le gouvernement fédéral à utiliser le laissé pour compte qui le favorise suite au transfert aux municipalités du champ de l'impôt foncier scolaire normalisé.

• 1300

Puisque les municipalités ne vont pas occuper tout ce champ dès les premières années de la mise en oeuvre de la réforme, il s'ensuit un gain pour bon nombre de contribuables dont le gouvernement fédéral. Si le gouvernement fédéral juge malgré tout qu'il n'a pas les moyens de devenir contribuable à part entière au cours de la prochaine année fiscale, il pourrait, comme l'a fait le gouvernement provincial, reconnaître le principe et ensuite définir, cette fois par règlement, la portion des en-lieu de taxes qu'il juge avoir les moyens de payer.

Ainsi, d'année en année, le gouvernement fédéral, comme tout autre contribuable, atteindrait le plein niveau de sa contribution aux dépenses des gouvernements locaux. Il nous semble que ce soit la seule façon d'être équitable, car toute exemption se traduit par un déplacement de la charge fiscale.

D'ailleurs, il existe de nombreux exemples de sociétés relevant du gouvernement fédéral qui se comportent déjà comme contribuables à part entière. C'est le cas du Canadien National, des sociétés Canadair et Air Canada.

En conclusion, nous recommandons:

1. Que le gouvernement fédéral reconnaisse le bien-fondé du principe de l'intégrité de l'assiette foncière et du champ foncier comme source de financement du gouvernement local.
2. Que le gouvernement fédéral accepte de se comporter comme un contribuable à part entière.
 - i) Que tous ses immeubles soient portés au rôle à la valeur déterminée par les dispositions législatives provinciales.
 - ii) Qu'il verse des en-lieu de taxes basés sur les régimes fiscaux actuellement en vigueur au Québec tant pour les taxes foncières que pour la taxe d'affaires.
 - iii) Que ces en-lieu de taxes respectent les taux de taxes en vigueur localement dans chacune des municipalités.

[Traduction]

In reading Bill C-4, we did not get the impression that the federal government had, in fact, decided to adopt the status of "ordinary taxpayer".

In this same letter, the Minister of Finance also mentions that he was reticent to include other real estate excluded from the Bill in the "in lieu of taxes", category. The argument he used to justify this position was the limited economic resources of the federal government.

In our opinion, this argument is not a valid one; it should not prevent the federal government from agreeing to the principle of becoming an ordinary taxpayer over time, as the provincial government has done. In this regard, we invite the federal government to make use of the balance remaining from the transfer of the standardized school real estate tax to the municipalities.

Since the municipalities will not occupy the base in the first few years of the implementation of the reform, this will mean a gain for a lot of taxpayers, including the federal government. If, notwithstanding, the federal government considers that it does not have the available means to become a full-fledged taxpayer during the next fiscal year, it could, like the provincial government, recognize the principle and then define, through regulation, the portions of the grants it will be able to pay in lieu of real property tax.

Thus, over time, the federal government, like the ordinary taxpayer, would gradually contribute its full share of the expenses of the local government. We feel that this is the only equitable way to proceed since any form of exclusion is reflected by a shift in the tax burden.

Also, there are numerous examples of federal government-related corporations which are already conducting themselves as ordinary taxpayers. This is the case for Canadian National, Canadair and Air Canada.

In conclusion, we recommend:

1. That the federal government recognize the principle of the integrity of the property tax base as source of revenue for local government.
2. That the federal government agree to conduct itself as any other taxpayer and that:
 - (i) All its property be put on the assessment roll at a value determined by the applicable provincial legislation;
 - (ii) It pay grants in lieu of taxes based on the tax system now in effect in Quebec for both the real estate taxes and for business taxes;
 - (iii) That these grants be calculated according to the mill or tax rates applicable in the different municipalities.

3. Que le gouvernement fédéral respecte intégralement l'assiette foncière telle que définie par les lois en vigueur au Québec et qu'il modifie en conséquence l'annexe II du bill C-4.

L'Union des conseils de comté du Québec a mené un combat depuis une dizaine d'années à partir des principes énoncés dans ce mémoire et est heureuse de constater aujourd'hui que par le biais du projet de loi 57, adopté le 21 décembre 1979, le gouvernement du Québec a accepté de faire un pas dans la bonne direction. Il reste beaucoup à faire pour polir la réforme de la fiscalité, mais nous croyons que ce gain, au niveau des principes pour les municipalités, devrait inciter le gouvernement fédéral à se comporter en bon citoyen au niveau local.

Merci d'avoir bien voulu, monsieur le président, accepter de nous entendre, et nous sommes à votre disposition pour répondre à toutes les questions que vous aimeriez nous poser.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Moreau, de votre excellent mémoire.

Mr. Yurko.

Mr. Yurko: Mr. Chairman, I want to indicate, first of all, that the delegation has submitted just an excellent report and has, I think, very significantly categorized some of the past events. In particular I would make reference to the letter from Mr. Chrétien to my former colleague in the Alberta legislature, Mr. Dick Johnston. Mr. Chrétien very succinctly lays down the principle of the grants and I think the federal government should re-examine the principle that was laid down and accord the legislation in accord with that principle.

But more specifically, my question again revolves around the discretionary powers of the minister in the present bill. I want to indicate very strongly that in our opinion the discretionary powers of the minister are inserted in three areas where indeed they really relate to a technical definition of terms which should be left more to experts rather than to the political interpretation of the minister, I come again to ask the delegation a very succinct question and I might say that I think I already know the answer because of their recommendation 2) (i), which says:

That all its immoveables be put on the assessment roll at a value determined by applying provincial legislation;

• 1305

I would, therefore, ask the delegation again—or a second time, because I asked this question of the other delegation—whether in their opinion the discretionary powers of the minister should be removed and replaced by a provincial assessment authority, which would be a professional body in terms of defining these terms and, secondly, would remove any politics associated with the definition of what I consider to be technical terms. Would you tend to agree with this direction?

Mr. Moreau: Yes. I would like to ask Mr. Viau to explain more clearly the opinion of County Councils.

Mr. Pierre Viau (Legal Counsel, L'Union des municipalités du Québec): As you know, just before we prepared a reform in Quebec concerning the value of the immoveables, there were

3. That the federal government respect the integrity of the property tax base as defined in the laws effective in Quebec and that it modify Schedule II of Bill C-4 accordingly.

L'Union des conseils de comté du Québec has been fighting for the past 10 years to obtain recognition of the principles outlined in this brief and is pleased to acknowledge today that, through Bill 57, passed on December 21, 1979, the Government of Quebec has agreed to take a step in the right direction. While there is still a lot of progress to be made towards fiscal reform, we feel that this positive step in the interest of the municipalities should encourage the federal government to conduct itself like any other responsible citizen at the local level.

Thank you, Mr. Chairman, for having agreed to hear us. We are ready to answer any questions you may have.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Moreau, for an excellent presentation.

M. Yurko.

M. Yurko: Monsieur le président, j'aimerais d'abord signaler l'excellence du rapport soumis par la délégation aujourd'hui. Il résume très bien l'historique de ce bill. Je parle notamment de la lettre qu'a envoyée M. Chrétien à mon ancien collègue à l'Assemblée législative de l'Alberta, M. Dick Johnston, où celui-là expose clairement le principe des subventions. A mon avis, le gouvernement fédéral devrait réétudier le principe établi et modifier le projet de loi en conséquence.

Ma question porte sur les pouvoirs discrétionnaires du ministre tels que prévus dans le projet de loi actuel. Je tiens à souligner qu'à notre avis ces pouvoirs chevauchent trois domaines où, en fait, il faudrait une définition technique de certains termes, ce qui relève des spécialistes plutôt que de l'interprétation politique du ministre. J'ai une question très brève à poser à la délégation et j'ajoute que je crois en connaître déjà la réponse en raison de leur recommandation 2 (1) qui dit:

Que tous ces biens immobiliers soient inscrits sur le rôle d'évaluation à une valeur déterminée en appliquant les lois provinciales;

C'est la deuxième fois que je pose cette question, je l'ai déjà posée à l'autre délégation, et je veux donc savoir si à leur avis, les pouvoirs discrétionnaires du ministre devraient lui être enlevés pour être donnés à une administration provinciale de l'évaluation qui serait composée d'experts chargés de définir ces termes, ce qui éviterait toute coloration politique dans la définition de termes que je considère techniques. Seriez-vous favorable à cette mesure?

M. Moreau: Oui. Je vais demander à M. Viau de vous expliquer plus clairement l'opinion des conseils de comté.

M. Pierre Viau (Conseiller juridique, L'Union des conseils de comté et des municipalités du Québec): Comme vous le savez, avant la révision du système d'évaluation des biens

[Texte]

many types of evaluation all around the province. But I think we succeeded on a regional basis to fix a type of standard for evaluation. Then, around 1972, they just took off the town councils from evaluation. We thought by that time it was fair for everybody because this permitted a more technical approach. But when we come to this bill, we see the same type of problem we saw in Quebec at the beginning of the seventies, where a political authority was intervening in fixing the value of an immovable. We think with the provincial board and the Court of Appeal, everybody can have—

Mr. Yurko: Do not go that far. Do not go to the Court of Appeal, just the provincial board.

Mr. Viau: —his fair share with the system we have now. They just took off the political intervention in valuation. We think it is fair. That is why we are asking about the same thing now.

Mr. Yurko: So specifically, where, as the act now reads, in regard to definition and in regard to the effective rates there is the opinion of the minister and secondly, in regard to property dimension, there is the opinion of the minister and thirdly, in regard to property value, there is the opinion of the minister, this would be much more appropriately replaced by the opinion of a provincial assessment authority—which would make it a technical matter rather than a political matter.

Mr. Moreau: I think so.

Mr. Yurko: Thank you. Those are all the questions I have, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Nowlan. Mr. Dantzer.

Mr. Dantzer: Mr. Chairman, through you to the delegation, the previous delegation indicated the percentage of tax that the Quebec government now pays. I did not get that down. Could you give it to me again? I believe they pay 100 per cent on some buildings, on court houses and things.

Mr. Moreau: Mr. Caumartin will explain that to you.

Mr. Claude Caumartin (Technical Counsel, L'Union des conseils de comté du Québec): They are paying 100 per cent of the taxes on all their property and 80 per cent of the taxes on property that belongs to the social resource—hospitals—and 40 per cent on schools.

Mr. Dantzer: Is there an actual agreement or just an understanding that in five years it will all be 100 per cent across the board?

Mr. Moreau: Yes, there is a proceeding that in five years or so that it will be 100 per cent. But it is not in law, it is not a written law.

Mr. Dantzer: It is just an agreement.

Mr. Moreau: It is an agreement.

Mr. Dantzer: An understanding.

Mr. Moreau: Yes. That is in the consensus.

Mr. Dantzer: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Nowlan.

[Traduction]

immobiliers au Québec, on utilisait toutes sortes de méthodes d'évaluation. Je crois cependant que nous avons réussi à établir un système uniforme d'évaluation au niveau régional. Puis, vers 1972, on a retiré aux conseils municipaux leur rôle dans l'évaluation. À l'époque, nous croyions que c'était juste pour tout le monde, parce que l'évaluation prenait ainsi un caractère plus technique. Cependant, avec ce projet de loi, on revient aux problèmes que nous avons eus au Québec au début des années 1970, lorsqu'une autorité provinciale contribuait à l'établissement de la valeur des biens immobiliers. Avec le conseil provincial et la Cour d'appel, tout le monde peut maintenant...

M. Yurko: N'allez pas si loin. Il n'est pas nécessaire d'aller jusqu'à la Cour d'appel, seulement jusqu'au conseil provincial.

M. Viau: ...recevoir son dû. On a tout simplement supprimé toute intervention politique dans le processus d'évaluation. Nous pensons que c'est équitable. C'est pourquoi nous vous demandons de faire maintenant la même chose.

M. Yurko: Le projet loi actuel prévoit qu'on doit solliciter l'opinion du ministre pour la définition du taux effectif, des dimensions effectives et de la valeur effective, et il vaudrait mieux que cette opinion émane d'un service provincial d'évaluation pour que ces questions retrouvent leur caractère technique propre sans ingérence politique.

M. Moreau: Oui.

M. Yurko: Merci. Je n'ai plus d'autres questions, monsieur le président.

Le président: Monsieur Nowlan. Monsieur Dantzer.

M. Dantzer: Monsieur le président, la délégation précédente nous a dit quel pourcentage des taxes le gouvernement du Québec paye en ce moment. Je n'ai pas pu en prendre note. Pourriez-vous le répéter? Je pense qu'il paye 100 p. 100 des taxes sur certains édifices, les palais de justice, etc.

M. Moreau: M. Caumartin va vous l'expliquer.

M. Claude Caumartin (Conseiller technique, l'Union des conseils de comté du Québec): Il paye 100 p. 100 des taxes sur toutes ses propriétés et 80 p. 100 des taxes sur les propriétés qui relèvent du domaine social, les hôpitaux par exemple, et 40 p. 100 sur les écoles.

M. Dantzer: Y a-t-il une entente, réelle ou tacite, prévoyant que dans cinq ans, il paiera 100 p. 100 des taxes sur tous les édifices?

M. Moreau: Oui, il existe une procédure qui devrait nous permettre d'atteindre ce résultat en cinq ans. Cependant, elle n'est pas incluse dans la loi.

M. Dantzer: Ce n'est qu'une entente.

M. Moreau: Oui.

M. Dantzer: Un arrangement.

M. Moreau: Oui. Il y a un consensus.

M. Dantzer: Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Nowlan.

[Text]

Mr. Nowlan: Go ahead, Mr. Kelly.

Mr. Kelly: Okay, I will be very brief. Mr. Yurko, I think, had argued that perhaps a provincial assessment board would be the proper place in which to settle disputes that might arise between the municipalities and the federal government. Certainly, it is now the board's job to settle disputes between private citizens and corporations and the taxing authority. Is that correct?

• 1310

Mr. Moreau: Yes.

Mr. Kelly: Before we proceed any further, has the provincial board had the opportunity of adjudicating any dispute between the municipality and the provincial grant? Have they done that yet?

Mr. Viau: Not the grant; the valuation.

Mr. Moreau: The valuation; not the grant.

Mr. Kelly: Has the provincial government disputed any of the assessments yet? Have any cases been before the board?

Mr. Viau: They did not dispute any valuation yet. It is a new law. It has been in force since the beginning of 1980. But the provincial government has the same right to go before the board to contest its own valuation.

Mr. Kelly: Okay. So because it is so new we do not yet know how that particular system may or may not operate. I am not too sure it would be as objective as Mr. Yurko thinks it would be. I am not too sure a provincial body can objectively assess a case which involves the provincial authority which appointed it.

Mr. Yurko: It is not at all new in some provinces.

Mr. Kelly: I am just wondering if in place of a provincial body to assess the legitimacy of assessments you would accept a federally appointed board to settle disputes that may arise in the future?

Mr. Moreau: Well, since the municipalities are directly responsible to the provincial government, it is not my responsibility to say we would accept a federal body to discuss this problem. But it could be studied.

Le président: Merci, Monsieur Moreau.

Mr. Nowlan.

Mr. Nowlan: Time is moving on. I do want to compliment the Union of County Councils for their brief, which did hit the highlights. A lot of what we are hearing now is starting to repeat, but it does not take away from the importance. I really think the groups from Quebec have illustrated both today and yesterday—and we are going to have some more—some very real, interesting approaches, which do have the intent of the act and yet in philosophy are not sometimes carried out in the

[Translation]

M. Nowlan: Allez-y, monsieur Kelly.

M. Kelly: Très bien, je serai très bref. M. Yurko a allégué qu'une commission évaluatrice provinciale serait peut-être l'organisme approprié pour régler les litiges qui pourraient se présenter entre les municipalités et le gouvernement fédéral. La commission actuelle doit bien avoir pour fonction de régler les litiges entre les citoyens, les sociétés et les autorités fiscales. N'est-ce pas?

M. Moreau: Oui.

M. Kelly: Avant d'aller plus loin, est-ce que la commission provinciale a eu l'occasion de régler un litige touchant une municipalité et l'octroi provincial? A-t-elle déjà pu le faire?

M. Viau: Non, pas pour ce qui est de l'octroi mais pour l'évaluation.

M. Moreau: Je vois.

M. Kelly: Le gouvernement provincial a-t-il déjà refusé une de ces évaluations? Y a-t-il des cas devant la commission?

M. Viau: Il n'a pas encore eu le temps de le faire, c'est une nouvelle loi. Elle est en vigueur depuis le début de 1980. Cependant, le gouvernement provincial a comme les autres le droit de contester devant la commission les évaluations qui le touchent.

M. Kelly: D'accord. Comme la loi est toute récente, nous ne savons pas encore si le système va fonctionner. Je ne suis pas certain qu'il sera aussi objectif que M. Yurko semble le croire. Je ne suis pas certain qu'une commission provinciale puisse évaluer objectivement un cas qui touche l'autorité provinciale qui l'a nommée.

M. Yurko: Ce n'est pas nouveau dans certaines provinces.

M. Kelly: Je me demande si au lieu d'avoir une commission provinciale pour décider du bien-fondé des évaluations, vous accepteriez une commission nommée par le gouvernement fédéral afin de régler les litiges qui pourraient se présenter à l'avenir?

M. Moreau: Comme les municipalités relèvent directement des gouvernements provinciaux, je ne peux pas dire si nous accepterions ou non la création d'une commission fédérale. On pourrait étudier cette possibilité.

Le président: Thank you, Mr. Moreau.

Monsieur Nowlan.

M. Nowlan: Le temps file. Je veux féliciter l'Union des conseils de comté pour ce mémoire qui fait bien ressortir les faits saillants de cette question. Nos témoins commencent maintenant à se répéter, mais cela ne diminue en rien l'importance de leurs commentaires. Les groupes venant du Québec nous ont fait part tant hier qu'aujourd'hui (et il y en aura d'autres), de méthodes très intéressantes qui, pour respecter l'esprit de la loi, n'en usent pas moins de procédés différents.

[Texte]

wording of the act. What we as a committee do, I do not know; but this has been most helpful.

I understand in the last part of your summation, Mr. Moreau, it took 10 years, more or less, to get this metamorphosis and change in Quebec to the law which you seem to be fairly pleased with now, although we do not have any real practical experience of how it is going to work out.

Mr. Moreau: Yes, we have been working and asking reform on fiscality—that goes back 10 years, and it was only last year that we could come to a consensus with the government and the municipalities on reform and what form it would take. We came to a consensus last year. I do not think it is finished yet, because there is some part of the fiscality which has to be polished to be made more useful. But I think what happened between the municipality and the Quebec government last year is a good beginning.

Mr. Nowlan: And you are having an ongoing, continuing consultation on how this new law is being worked out.

Mr. Moreau: Yes, yes.

Mr. Nowlan: You have a committee.

Mr. Moreau: A joint committee.

Mr. Nowlan: I think that is very interesting. I appreciate it. Even though the time has moved on, you had a most interesting brief.

The Chairman: Just one further little question. Everyone here who has come before us has pretty well said the same thing, that they would like the federal government to adhere, in effect, to this new set of principles. Our problem, of course, is while this may be a new set of principles, and it may be totally logical within Quebec, to apply it across the country sometimes would not result in the same logic and the same consistency.

• 1315

Is it fair to say that overall providing you can get the real costs of your services to a building paid for by the federal government, the true costs, and providing there is some form of appeal from a federal civil servant's decision about the matter, that kind of a solution would meet your basic objectives? It might not be totally within the logic of what you are suggesting, but—

Mr. Moreau: It would have to be based on our assessment, not the discretion of the minister, and we are touching the fundamental point when it is decided by the minister or some of his help. I think the federal government and the provincial government should respect the assessment of municipalities and the evaluation made by the assessor of the local government; in Quebec, for the rural municipality it is the county council. We would not accept Mr. Chairman, that the federal government could carry on making decisions by way of ministers to decide the value of their properties in the different localities of the Province of Quebec. That is where resides injustice.

[Traduction]

Je ne sais pas trop ce que notre Comité peut faire, mais ces exposés nous ont été très utiles.

D'après votre résumé, monsieur Moreau, il a fallu au moins 10 ans pour effectuer cette métamorphose au Québec et adopter cette loi qui semble vous satisfaire pour le moment, même si l'on ne sait pas trop ce qu'elle va donner.

M. Moreau: Oui, cela fait longtemps que nous demandons une réforme de la fiscalité, ça fait 10 ans, et ce n'est que l'an dernier que nous avons pu nous entendre avec le gouvernement et les municipalités sur les changements qu'il convenait d'apporter au système. Nous en sommes venus à un consensus l'an dernier. L'affaire n'est pas encore terminée, parce que certaines mesures touchant la fiscalité doivent être remaniées pour être plus utiles. Je pense quand même que l'entente conclue l'an dernier entre les municipalités et le gouvernement du Québec constitue un bon départ.

M. Nowlan: Y a-t-il également un processus de consultation permanente sur l'application de cette nouvelle loi?

M. Moreau: Oui.

M. Nowlan: Il y a un comité?

M. Moreau: Un comité mixte.

M. Nowlan: Je trouve cela très intéressant. Même si le temps a filé pendant que vous le lisiez, j'ai quand même trouvé votre mémoire très intéressant.

Le président: Une autre petite question. Tous nos témoins ont plus ou moins dit la même chose: ils voudraient que le gouvernement fédéral accepte ces nouveaux principes. Notre problème c'est que même si ces nouveaux principes s'appliquent tout naturellement à la situation au Québec, je ne sais pas si on pourrait les appliquer de façon uniforme partout au pays.

Si le Gouvernement fédéral acceptait de payer le coût réel des services nécessaires pour les immeubles et s'il prévoyait la possibilité de faire appel des décisions prises par un fonctionnaire fédéral, cela correspondrait à vos objectifs essentiels n'est-ce-pas?

M. Moreau: Ce montant devrait dépendre de l'évaluation faite par nous et non pas d'une décision discrétionnaire prise par le ministre. Les gouvernements, tant fédéral que provinciaux, devraient respecter les évaluations faites par les municipalités, les gouvernements locaux ou, au Québec, par les conseils de comté, pour les municipalités rurales. Il est inadmissible qu'un ministre fédéral détermine la valeur d'immeubles fédéraux situés dans les différentes agglomérations de la province de Québec. C'est à notre avis tout à fait injuste.

[Text]

The Chairman: Okay. Mr. Kelly has a short question.

Mr. Kelly: Mr. Chairman, I do not think there is anyone in this committee who does not appreciate the concerns of the witnesses who have appeared before us on this particular item, but we all know that some governments, particularly the federal government, is entering a time of restraint, and it is often difficult to find the money to fund all the programs which we find desirable. I would like to ask the witnesses if they were prepared to accept more money in this program, what other federal programs that are presently directed towards municipalities would they be prepared to see cut or diminished?

Mr. Moreau: We have said in our brief that, if the federal government has not the money to start with the program this year, we could, as we have done with the Quebec government, accept some arrangement so that in the years to come it would be settled. It is very important for a municipality in building up its budget to know in advance what will be the contributions of different levels of government. We do not have this possibility at present with the way the federal government functions.

Mr. Kelly: I understand that and I do not quarrel with it. I am just asking, given the constraints under which this government will function in the next few years, what other federal programs would you be prepared to see cut or diminished in order to provide the funds for this project?

Mr. Moreau: We have not thought about what the federal government should cut and should not cut.

Mr. Nowlan: May I have a supplementary, Mr. Chairman?

The Chairman: All right, a supplementary.

Mr. Nowlan: Mr. Keeper, just on that, since you have this agreement in Quebec to phase-in full taxation from the different scales to 100 per cent—I appreciate that the government is under restraint—was it because of the restraint and/or the fact that the full effect of the new law would have quite a financial impact on the provincial government that you phased it in in Quebec and, as you say in your brief, if you got the principle accepted, that is a big step along the way.

Mr. Moreau: I agree with that.

The Chairman: Mr. Keeper.

Mr. Keeper: Through you, to the delegation. I understand that the principles which you advocate for the local taxation on the federal government property—while not in our Bill C-4 here in this Parliament—are embodied in Bill 57 and that this bill has increased the budgets of municipalities in Quebec by an average of 15 per cent; reduced taxes for ordinary people by something like 10 per cent, and, of the 1,600 municipalities in Quebec, only 10 per cent increased taxes whereas 90 per cent are now able to reduce taxes. If the federal government does not choose to respect the integrity of local taxation and pay its fair share, then I would think the opposite would be the case, that in fact local taxpayers would have to continue to pay

[Translation]

Le président: D'accord. Monsieur Kelly vous avez une brève question?

M. Kelly: Monsieur le président, nous comprenons tous fort bien les préoccupations des témoins qui ont comparu devant nous à ce sujet; il ne faut pas oublier toutefois que nous vivons en période de restrictions budgétaires et que dans ces conditions, il est parfois difficile pour le Gouvernement fédéral de réunir les moyens financiers nécessaires à tous les programmes, aussi souhaitables soient-ils. Dès lors, quels programmes destinés aux municipalités proposeriez-vous d'abandonner en échange de ce que vous demandez?

M. Moreau: Notre mémoire précise que si le Gouvernement fédéral ne dispose pas de moyens suffisants pour lancer ce programme dès cette année, nous pourrions, comme nous l'avons fait avec les autorités du Québec, tomber d'accord sur un règlement du problème par étapes. Il est en effet essentiel pour les autorités municipales de connaître à l'avance les montants des contributions qu'elles peuvent attendre des différents niveaux des gouvernements. Or ces prévisions sont impossibles à l'heure actuelle à cause du Gouvernement fédéral.

M. Kelly: Je suis tout à fait d'accord. Néanmoins étant donné les restrictions budgétaires qui malheureusement dureront sans doute quelques années encore, j'aimerais savoir quels programmes vous accepteriez de supprimer ou de réduire afin de dégager des fonds pour le programme qui vous intéresse.

M. Moreau: Nous n'avons pas réfléchi aux coupures que le gouvernement fédéral devrait faire ou ne pas faire.

M. Nowlan: Puis-je poser une question supplémentaire monsieur le président.

Le président: Allez-y.

M. Nowlan: Je présume que c'est justement en raison des restrictions budgétaires que vous avez conclu un accord avec le Québec, accord aux termes duquel les différents barèmes de taxation seront mis en vigueur par palier, afin d'éviter des répercussions trop brutales. Et vous estimez que c'est un grand progrès de fait.

M. Moreau: C'est exact.

Le président: Monsieur Keeper.

M. Keeper: Les principes de fiscalité que vous préconisez ont été entérinés dans le Bill no. 57 de la province de Québec, ce qui a eu pour effet de majorer les budgets municipaux de cette province de 15 p. 100 en moyenne, en outre les impôts des particuliers ont diminué de 10 p. 100 environ, 10 p. 100 seulement des 1,600 municipalités du Québec ayant relevé leurs taxes tandis que la vaste majorité soit 90 p. 100 ont réduit leurs taxes. Si le gouvernement fédéral refuse de payer sa juste part des impôts fonciers, les contribuables locaux seront obligés de payer davantage d'impôts fonciers pour permettre aux municipalités de boucler leur budget.

[Texte]

increased property taxes in order to support the necessary budget.

• 1320

Mr. Moreau: I would ask Mr. Caumartin to answer this question.

Mr. Caumartin: Yes, I think that if some of the taxpayers do not respect the integrity of the tax base then some of the other taxpayers have to absorb this increase of taxes. So, if the federal government does not pay all its taxes, then the other taxpayers in the municipality will have to absorb the increase in taxes.

Mr. Moreau: If the federal government does not pay its share then we have to raise the taxes of the other taxpayers. Somebody has to pay. If I have two dollars in my left pocket and if nothing happens and I transfer it to the right, it is only two dollars.

M. Savard: Monsieur le président, monsieur Moreau, il faudrait dire aussi que la loi 57 a avantagé plusieurs municipalités. J'imagine qu'il y a des municipalités qui ont peut-être été pénalisées. Vous dites à un moment donné: si le gouvernement fédéral ne paie pas toutes ses taxes comme il le devrait, dans l'avenir on sera obligé d'augmenter la taxe des contribuables. Ce qui peut venir dans deux ou trois ans... Mais les municipalités, avec la loi 57 ont pu stabiliser la plupart des...

M. Moreau: C'est tellement vrai, monsieur le président, que les municipalités ont bénéficié des avantages du transfert du taux normalisé scolaire qui ne nous satisfait pas parce qu'on voulait tout avoir et on va travailler pour tout avoir! Mais c'est un pas en avant. Et je pense que l'on prend pour acquis que le gouvernement fédéral est gagnant parce que les municipalités ne vont pas chercher cette année la totalité du dollar. Hein! Alors je pense que le gouvernement fédéral, dans ce procédé-là va chercher, est-ce 7 millions ou 9 millions de dollars?... 11 millions de dollars qui vont dans les coffres fédéraux parce que les municipalités ne vont pas chercher la totalité du dollar.

M. Savard: Il faudrait dire aussi que depuis les derniers 30 ans le régime fédéral a été plus généreux que celui du Québec.

M. Moreau: Là, je ne voudrais pas comparer la générosité des gouvernements. Je pense que ce qui est important c'est le principe de base par lequel on admet, à tous les niveaux de gouvernement... Ce n'est pas une question de générosité de part et d'autre. Je ne veux pas faire de calcul-là, de ce qui a été donné ou de ce qui n'a pas été donné. Mais tout simplement, il s'agit d'admettre le principe que tous les contribuables dans une municipalité donnée soient des contribuables à part entière.

Le président: Merci, monsieur Moreau.

Gentlemen, we have one small item of business left. Could I have your unanimous consent to have this piece of material that was left by the Urban Community of Montreal filed as an exhibit?

Some hon. Members: Agreed.

[Traduction]

M. Moreau: Je vais demander à M. Caumartin de répondre.

M. Caumartin: Il est évident que si certains contribuables ne paient pas leur part, d'autres devront payer davantage. Si le gouvernement fédéral n'acquitte pas sa part de l'impôt foncier, les autres contribuables seront obligés de combler la différence.

M. Moreau: Si le gouvernement fédéral refuse de payer sa part, nous serons bien obligés de relever les impôts, car il faut bien que quelqu'un les paie. Deux dollars ne font jamais que deux dollars, qu'ils soient dans ma main gauche ou dans ma main droite.

Mr. Savard: Mr. Chairman, Mr. Moreau, it must also be pointed out that Bill C-57 has benefited many municipalities, even though a few might have been penalized. You said that if the federal government does not pay its share of taxes, other taxpayers will have to pay more. In two or three years' time, most municipalities will have been able to stabilize taxes thanks to Bill C-57.

Mr. Moreau: Municipalities have indeed benefited from the transfer of the school tax although it is not enough and we will fight to get everything. It is a step in the right direction though. The federal government has also gained. This year municipalities will not be asking for so much and the federal government stands to gain about \$10 million.

Mr. Savard: You must not forget that during the past 30 years, the federal government has been more generous than the Government of Quebec.

Mr. Moreau: I do not wish to compare the generosity of the two respective governments. In fact it is not a question of generosity but at each level of government, a basic principle must be recognized. It is not a matter of calculating what has or has not been given but of recognizing that all taxpayers are equal at the municipal level.

The Chairman: Thank you, Mr. Moreau.

Messieurs, il nous reste une question à régler. Êtes-vous d'accord pour verser au dossier le document laissé par la collectivité urbaine de Montréal?

Une voix: D'accord.

[*Text*]

Mr. Yurko: Mr. Chairman, I do not remember receiving the minutes of our meeting yet. Are they being held up?

The Chairman: They do not come quite as quickly as *Hansard*.

The committee adjourned to the call of the chair.

[*Translation*]

M. Yurko: Je n'ai pas encore reçu les comptes rendus de la réunion. Y a-t-il des difficultés?

Le président: Ils ne sont pas imprimés aussi rapidement que le *Hansard*.

La séance est levée.

APPENDIX "RESS-3"

L'Union des Municipalités du Québec
922 est, rue Liège
Montréal, Québec
H2P 1L1

November 13, 1979

Mr. John Crosbie
Minister of Finance
Government of Canada
Place Bell Canada
160 Elgin Street, 27th floor
Ottawa, Ontario
K1A 0G5

SUBJECT: Bill C-3

Dear Sir:

In the light of the information we possess, we feel that Bill C-3 which you recently tabled in the House of Commons will not be satisfactory to the municipalities of Quebec.

As you are no doubt aware, over the past year-and-a-half the government of Quebec and the municipal world have jointly invested enormous effort in seeking ways of improving the financial situation of local governments while also enhancing their powers on the basis of genuine autonomy. The tax reform currently under way leads us along this path.

Among the main fiscal principles on which this reform is based, the principle of equity entails the progressive elimination of tax exemptions, so that each and every property owner, including governments, becomes a full-fledged taxpayer. Fiscal equity also entails taxation on the real value, namely, the market value of real property.

However, it appears that your Bill does not respect these principles and that it disregards the recommendations in the recent brief from the provinces and territories of Canada on federal grants in lieu of municipal taxes. Rejection of the recommendations of this report,

particularly the one recommending that the federal government respect the basis of taxation in effect in each of the provinces and territories, will immediately cause the municipalities of Quebec to lose sizeable amounts of money and will cause major disruption in the hoped-for results of this reform.

Accordingly, the Union des municipalités du Québec requests, on behalf of its members and in support of the representations from the Quebec Minister of Municipal Affairs, Mr. Guy Tardif, that you reconsider your intentions in keeping with and so as to respect the orientation of the municipal tax reform already under way in Quebec.

Yours truly,
(signed)

Jacques O'Bready
President

cc: Mr. Guy Tardif, Minister of Municipal Affairs
of Quebec
Mr. Jacques Parizeau, Minister of Finance of
Quebec
Mr. Roch Lasalle, Minister of Supply and
Services of Canada
Mr. Heward Grafftey, Minister of State for
Science and Technology
Mr. Martial Asselin, Minister of State for the
Canadian International Development Agency
Mr. Jacques Flynn, Leader of the Government in the
Senate and Minister of Justice

APPENDICE «RESS-3»

13 novembre 1979

Monsieur John Crosbie
Ministre des Finances
Gouvernement du Canada
Place Bell Canada
160 rue Elgin, 27e étage
Ottawa K1A 0G5, Ontario

OBJET: Projet de loi C-3

Monsieur le ministre,

A la lumière des informations que nous possédons, nous croyons que le projet de loi C-3 que vous avez déposé tout récemment à la Chambre des Communes ne peut satisfaire les municipalités du Québec.

Vous savez sans doute que, conjointement, au cours des derniers dix-huit mois, le gouvernement du Québec et le monde municipal ont investi énormément d'énergie dans la recherche de solutions visant à améliorer la condition financière des gouvernements locaux tout en revalorisant leurs pouvoirs fondés sur une véritable autonomie. La réforme fiscale actuellement en cours nous conduit dans cette direction.

Parmi les principaux principes fiscaux sur lesquels s'établit cette réforme, celui de l'équité implique l'élimination progressive des exemptions de taxes afin que chaque propriétaire foncier, y compris les gouvernements, deviennent des contribuables à part entière. L'équité fiscale implique aussi, entre autres choses, l'imposition à la valeur réelle, soit la valeur marchande des biens-fonds.

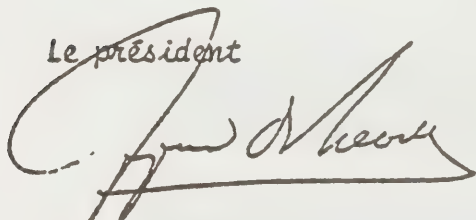
Monsieur John Crosbie
Ministre des Finances du Canada

Or, il appert que votre projet de loi ne respecte pas ces principes et qu'il passe outre aux recommandations du récent mémoire des provinces et territoires du Canada sur les subventions fédérales tenant lieu de taxes municipales. Le rejet des recommandations de ce rapport et particulièrement de celle voulant que le gouvernement fédéral respecte l'assiette fiscale en vigueur dans chacune des provinces et chacun des territoires du Canada, aura pour effet immédiat de faire perdre des sommes importantes aux municipalités du Québec et de perturber grandement les résultats escomptés de cette réforme.

L'Union des municipalités du Québec vous demande donc, monsieur le ministre, au nom de ses membres et à l'appui des démarches du ministre des Affaires municipales du Québec, monsieur Guy Tardif, de reconsidérer vos intentions en fonction et dans le respect de l'orientation de la réforme fiscale municipale déjà entreprise au Québec.

Daignez accepter, monsieur le ministre, l'expression de nos distingués sentiments.

Le président



Jacques O'Bready

JOB/lt

- c.c. M. Guy Tardif, ministre des Affaires municipales
du Québec
M. Jacques Parizeau, ministre des Finances du
Québec
M. Roch Lasalle, ministre des Approvisionnements
et Services du Canada
M. Heward Graftey, ministre d'Etat à la Science et
à la Technologie
M. Martial Asselin, ministre d'Etat à l'agence cana-
dienne de développement international
M. Jacques Flynn, leader du gouvernement au Sénat et
ministre de la Justice.

APPENDIX "RESS-4"

ENGLISH VERSION OF LETTER FROM MINISTER TO MR. O'BREADY,
PRESIDENT OF THE QUEBEC UNION OF MUNICIPALITIES

Dear Mr. O'Bready:

I am replying to your letter of November 13 concerning Bill C-3, the Municipal Grants Act, 1979. In your letter, you refer to the property tax reform proposals of the Government of Quebec and suggest that these might form the basis of the federal program of grants in lieu of taxes. You also refer to the principles underlying the Quebec reform, including "the progressive elimination of tax exemptions" and "taxation on the real value, namely, the market value of real property."

I am, of course, aware of the proposals for property tax reform by the Government of Quebec, as set out in Bill 57 which was introduced in the National Assembly on November 20. These are far-reaching reforms and I understand that one result of their implementation is that Quebec will have a very broad-based property tax, perhaps the most broadly-based system in Canada. By "broadly-based", I mean that the property tax in Quebec will be applied to almost all categories of real property, with a very limited number of exemptions.

In my view the changes that are set out in Bill C-3 are not in conflict with the Quebec proposals for property tax reform, but rather are in conformity with them. The federal proposals will result in almost all categories of federal real property being subject to grant. Existing exclusions for defence bases in rural areas, national parks, historic sites, museums, libraries, art galleries, concert halls, reclaimed lands, water conservation projects and the Houses of Parliament are all being removed. Most deductions from grants will be terminated. In addition, grants will be paid on real property subject to any emphyteutic lease; grants will be paid in lieu of water taxes; and guidelines will be established for payments by federal Crown corporations. Local governments in Quebec will particularly benefit from the last three changes - but also from the removal of exclusions for defence bases, national parks and historic sites, and from the termination of most deductions from grants. All of these changes are in the direction of the reform proposals of the Government of Quebec.

You also refer to the Quebec reform proposal that real property should be valued for tax purposes on the basis of its market value. The federal government agrees with this principle. Bill C-3 provides that federal property is to be valued for tax purposes as if it were taxable property. Accordingly, if taxable property is to be valued in any jurisdiction on the basis of its market value, federal property is to be valued in the same way.

While the provisions of Bill C-3 are, therefore, in the same direction as the changes in Quebec's Bill 57, it appears that they do not go as far. As a consequence, the federal system of grants in lieu of taxes will exclude certain categories of property that are taxable in Quebec where privately owned. This difference appears to be limited to properties defined as "structures" in the federal Bill. In addition, the federal grant system does not go as far as the Quebec system because the federal exclusion of business occupancy taxes will be continued.

As I understand your letter, you are suggesting that federal grants in Quebec should be based entirely upon the property tax system that is in effect in your Province. We have given consideration to this possibility. However, the federal system of grants in lieu of taxes is a national program which applies in all parts of Canada. Our view is that while the program should be adapted as much as possible to local practices and concepts, the definition of property subject to grant should be uniform in all provinces and territories. If we were to follow local practice in each jurisdiction, we would be paying grants on a broader basis in some provinces than in others. In addition, such an approach would mean that many existing federal grants would have to be reduced because we now pay grants on many properties that would be exempt if they were not owned by the Government of Canada.

The government has also considered the possibility of extending the federal grant system to include business occupancy taxes. However, government is not a business. Its departments are not concerned with making a profit or with obtaining a return on invested capital. Moreover, I understand that at the present time none of the provinces includes business occupancy taxes in its own system of grants in lieu of taxes. Quebec now proposes to make such grants, but it will be the first jurisdiction in Canada to do so. In these circumstances - and given the cost of paying business tax grants and the size of the federal deficit - I do not think it would be appropriate for the federal government to pay grants in lieu of business occupancy taxes on departmental properties. Some Crown corporations should do so and this will be a requirement of our guidelines for Crown corporations.

In conclusion, Bill C-3 will bring important benefits to municipalities in Quebec as it now stands. Consideration will continue to be given to making further changes but there are major difficulties to doing so, and it is unlikely that it will be possible to go beyond the provisions of the federal Bill.

I hope these comments will be helpful.

APPENDICE «RESS-4»

Monsieur Jacques O'Bready
Président
L'Union des municipalités du Québec
922 est, rue Liège
Montréal, Québec
H2P 1L1

Monsieur,

Je vous écris en réponse à votre lettre du 13 novembre concernant le Bill C-3, Loi de 1979 sur les subventions aux municipalités. Vous faites mention dans votre lettre des propositions du gouvernement du Québec relativement à la réforme de l'impôt foncier et vous suggérez que ces propositions pourraient constituer la base du programme fédéral de subventions tenant lieu d'impôts fonciers. Vous faites mention également des principes sous-jacents à la réforme du Québec dont "l'élimination progressive des exemptions de taxes" et "l'imposition à la valeur réelle, soit la valeur marchande des biens immobiliers".

Je suis au courant, naturellement, des propositions concernant la réforme de l'impôt foncier par le Gouvernement du Québec et qui ont fait l'objet d'un Bill déposé à l'Assemblée nationale le 20 novembre (Bill 57). Ces réformes ont une grande portée et je crois savoir qu'une conséquence de leur mise en oeuvre permettra au Québec de disposer d'une assiette de l'impôt foncier qui soit très large, peut-être la plus large au Canada. En effet, l'assiette de l'impôt foncier au Québec inclura presque toutes les catégories de biens immobiliers, sauf un nombre très minime d'exemptions.

A mon avis, les modifications énoncées dans le Bill C-3 ne sont pas incompatibles avec les propositions du Québec relatives à la réforme de l'impôt foncier; elles leur sont plutôt conformes. Les propositions du gouvernement fédéral auront pour résultat de permettre que presque toutes les catégories de biens immobiliers fédéraux fassent l'objet de subventions. Les exclusions actuelles dans le cas des bases

militaires situées dans les régions rurales, des parcs nationaux, des lieux historiques, des musées, des bibliothèques, des galeries d'art, des salles de concert, des terres récupérées, des projets de conservation de l'eau et des édifices parlementaires sont toutes en voie d'être supprimées. La plupart des déductions sur les subventions prendront fin. En outre, des subventions seront versées à l'égard des biens immobiliers faisant l'objet d'un bail emphytéotique, des subventions seront versées en remplacement des taxes d'eau, et des lignes directrices seront établies dans le cas des paiements des sociétés fédérales de la Couronne. Les administrations locales au Québec bénéficieront en particulier des trois dernières modifications, mais également de la suppression des exclusions en ce qui concerne les bases militaires, les parcs nationaux et les lieux historiques, ainsi que de la suppression de la plupart des déductions sur les subventions. Toutes ces modifications vont dans le sens des propositions du gouvernement du Québec touchant sa réforme.

Vous faites mention également de la proposition de réforme du Québec voulant que les biens immobiliers soient évalués, aux fins fiscales, sur la base de leur valeur marchande. Le gouvernement fédéral est d'accord avec ce principe. Le Bill C-3 prévoit que les propriétés fédérales doivent être évaluées, aux fins fiscales, comme si elles étaient des biens taxables. En conséquence, si les biens imposables dans une juridiction quelconque doivent être évalués sur la base de leur valeur marchande, les propriétés fédérales le seront aussi.

Bien que les dispositions du Bill C-3 soient conformes à l'orientation des modifications proposées par le Bill 57 du Québec, il semble qu'elles ne vont pas aussi loin. Le programme fédéral de subventions tenant lieu d'impôts fonciers permettra d'exclure certaines catégories de biens qui sont taxables au Québec lorsqu'ils appartiennent à des particuliers. Il apparaît que cette différence soit limitée aux biens décrits comme "structures" dans le Bill fédéral. De plus, la portée du programme fédéral de subventions n'est pas aussi étendue que celle du programme du Québec, parce que l'exclusion fédérale des taxes d'occupation commerciale sera maintenue.

Selon mon interprétation de votre lettre, vous suggérez que les subventions fédérales au Québec devraient se fonder entièrement sur le régime d'impôt foncier qui est en vigueur dans votre province. Nous avons étudié cette possibilité. Toutefois, le programme fédéral de subventions tenant lieu d'impôts fonciers est un programme national qui s'applique à toutes les régions du Canada. Notre point de vue est que, bien que le programme devrait être adapté autant que possible aux pratiques et concepts locaux, la définition des biens faisant l'objet de subventions doit être uniforme pour toutes les provinces et territoires. Si nous devions nous en tenir à la pratique locale de chaque juridiction, nous verserions des subventions sur une base plus large dans certaines provinces que dans d'autres. En outre, une telle approche signifierait que bon nombre des subventions fédérales actuelles devraient être réduites, parce que nous versons actuellement des subventions à l'égard de nombreux biens qui seraient exemptés s'ils n'appartenaient pas au Gouvernement du Canada.

Le gouvernement a aussi considéré la possibilité d'élargir le programme fédéral de subventions afin d'inclure les taxes d'occupation commerciale. Toutefois, le gouvernement n'est pas un commerce et ses ministères ne visent pas à réaliser des bénéfices ni à tirer un rendement sur le capital investi. De plus, je crois savoir qu'à l'heure actuelle aucune des provinces n'inclut les taxes d'occupation commerciale dans son propre programme de subventions tenant lieu d'impôts fonciers. Le Québec se propose maintenant de verser de telles subventions; elle sera donc la première juridiction au Canada à le faire. Etant donné ces circonstances et tenant compte du déficit fédéral et du coût que représenterait le versement de subventions dans le cas des taxes commerciales, je n'estime pas qu'il serait approprié pour le gouvernement fédéral de verser des subventions tenant lieu de taxes d'occupation commerciale à l'égard des propriétés ministérielles. Certaines sociétés de la Couronne devraient le faire et cette exigence sera prévue dans nos lignes directrices concernant les sociétés de la Couronne.

En conclusion, le Bill C-3, dans sa forme actuelle, permettra aux municipalités situées au Québec de bénéficier d'avantages importants. Nous continuerons à étudier la possibilité d'autres modifications; toutefois, cela pose des difficultés majeures, et il est peu probable qu'il soit possible d'élargir davantage les dispositions du Bill fédéral.

J'ose croire que ces observations seront utiles et je vous prie d'agréer, Monsieur, l'expression de ma considération distinguée.



John C. Crosbie.

APPENDIX "RESS-5"

Mr. Dick Johnston,
1978 Chairman - Conference
of Ministers of Municipal
Affairs,
127 Legislative Building,
Edmonton, Alberta.
T5K 2B6

Dear Mr. Johnston:

Last year you wrote to me, following the 1978 Conference of Ministers of Municipal Affairs, about changes in the federal program of grants in lieu of taxes

In your letter, you conveyed support from the 1978 Conference of Ministers of Municipal Affairs for proceeding expeditiously with legislation. In addition, you urged that there should be full consultation between the Government of Canada and the Provinces and Territories on the principles of the amending legislation.

I would like to thank the Ministers of Municipal Affairs for encouraging this legislation. Yesterday I tabled a bill in Parliament which will provide for a new Municipal Grants Act. A copy of this Bill is enclosed. I had hoped to proceed before now, but problems arose relating to the funding of any increase in expenditures.

As you may know, the program of grants in lieu of taxes is a comparatively old and well-established one, going back to 1950. We do not regard the grants as a transfer program, but rather as being more in the nature of payments to local governments for the valuable services which they provide to federal property. Accordingly, the payments are made free of any conditions and the government endeavours, in most respects, to put itself in the position of an ordinary taxpayer

There are a number of restrictions in the present grant program. These relate to such matters as the exclusion of certain taxes and of certain categories of property from grant, deductions from grants, and the valuation of federal property. It is

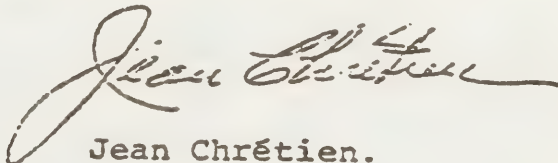
not possible for the government to remove all of these restrictions, given the very limited amounts of revenue that are available for new expenditures.

In our work on the Municipal Grants Act we have had two general objectives. The first has been to remove as many categories of federal property as possible from the excluded list. The second has been to remove irritants with the existing grant program, including matters which create problems for provinces as well as municipalities. While most of the proposed changes relate to properties of government departments we plan to bring about a greater degree of consistency in the grants paid by federal agencies and, for the first time, the Municipal Grants Act will provide some direction to Crown corporations about their grants.

At some stage we would like to have discussions with the provinces concerning certain aspects of the grant program. This might include, for example, the treatment of Crown properties that are leased to tenants. We have recognized this as a difficult problem for a number of years. In view of its complex and technical nature, we think it should continue to be dealt with through Regulations under the Act. This would permit changes in existing practice without the need for further federal legislation.

I hope these comments will be helpful to you. Thank you for writing on the subject.

Yours sincerely,



Jean Chrétien.

APPENDICE «RESS-5»

Le 15 mars 1979

Monsieur Dick Johnston
Président en 1978 de la Conférence
des ministres des Affaires municipales
127 Legislative Building
Edmonton, Alberta
T5K 2B6

Monsieur,

À l'issue de la Conférence de 1978 des ministres des Affaires municipales, vous m'avez écrit au sujet des modifications apportées au programme fédéral de subventions en compensation d'impôts.

Dans votre lettre, vous félicitez la Conférence d'avoir agi rapidement dans ce domaine. En outre, vous demandez instamment que le gouvernement du Canada consulte les provinces et les territoires sur le principe de la loi modificatrice.

Je tiens à remercier les ministres des Affaires municipales d'avoir appuyé cette loi. J'ai déposé hier au Parlement un bill visant l'adoption d'une nouvelle Loi sur les subventions aux municipalités. Un exemplaire en est joint ci-contre. J'avais espéré le présenter plus tôt, mais le financement de cette augmentation des dépenses a posé certaines difficultés.

Comme vous le savez sans doute, le programme des subventions en compensation d'impôts est un programme relativement connu dont l'adoption remonte à 1950. Nous ne considérons pas ces subventions comme un programme de transfert, mais plutôt comme des paiements faits aux administrations locales pour les services appréciables qu'elles assurent relativement aux immeubles fédéraux. En conséquence ces paiements ne sont assortis d'aucune condition et le gouvernement tâche, à beaucoup d'égards, de se comporter comme un simple contribuable.

Le présent programme de subventions comporte un certain nombre de restrictions ayant trait notamment à l'exclusion de certains impôts et de certaines catégories d'immeubles, aux déductions prélevées sur les subventions et à l'évaluation des immeubles fédéraux. Le gouvernement ne peut se permettre de supprimer toutes ces restrictions, ou

les revenus limités susceptibles d'être affectés à de nouvelles dépenses.

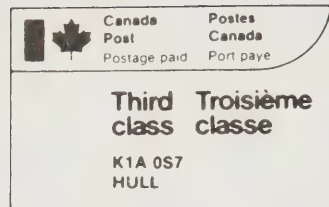
Deux objectifs généraux ont guidé notre étude de la Loi sur les subventions aux municipalités. Le premier était de supprimer autant de catégories d'immeubles fédéraux que possible de la liste d'exclusion. Le second était de résoudre les problèmes que pose le programme de subventions actuel, notamment aux provinces et aux municipalités. La plupart des modifications proposées touchent des immeubles appartenant à des ministères fédéraux, mais nous prévoyons uniformiser davantage l'application du programme de subventions versées par les organismes fédéraux. En outre, pour la première fois, la Loi sur les subventions aux municipalités fournira certaines directives aux sociétés de la Couronne à propos de leurs subventions.

Nous aimerions, à un moment donné, discuter avec les provinces de certains aspects du programme de subventions comme la location des biens de la Couronne. Nous savons que cette question pose un problème délicat depuis un certain nombre d'années. Compte tenu de sa nature technique complexe, nous estimons que le programme devrait continuer à être mis en oeuvre au moyen d'un règlement d'application de la loi. Il serait ainsi possible de modifier l'usage actuel sans qu'il soit nécessaire d'adopter une autre loi fédérale.

J'espère que ces observations vous seront utiles. Je vous remercie de votre lettre.

Veillez agréer, Monsieur, l'expression de mes sentiments distingués.

Jean Chrétien



*If undelivered, return COVER ONLY to
Canadian Government Printing Office.
Supply and Services Canada,
45 Sacre-Coeur Boulevard,
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7*

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à
Imprimerie du gouvernement canadien.
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard Sacre-Coeur,
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7*

WITNESSES—TÉMOINS

From "l'Union des Municipalités du Québec":

Mr. J. O'Bready, President, (Mayor of Sherbrooke);
Mr. P. Lortie, Advisor.

From "l'Union des Conseils de Comté du Québec":

Mr. J.-M. Moreau, President;
Mr. P. Viau, Counsel;
Mr. C. Caumartin, Technical Advisor.

De l'Union des Municipalités du Québec:

Me J. O'Bready, président, (maire de Sherbrooke);
M. P. Lortie, conseiller.

De l'Union des Conseils de Comté du Québec:

M. J.-M. Moreau, président;
M. P. Viau, conseiller juridique;
M. C. Caumartin, conseiller technique.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 5

Tuesday, June 17, 1980

Chairman: Mr. Ian Watson

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 5

Le mardi 17 juin 1980

Président: M. Ian Watson

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

National Resources and Public Works

Ressources nationales et des Travaux publics

RESPECTING:

Bill C-4, Municipal Grants Act, 1980

CONCERNANT:

Bill C-4, Loi de 1980 sur les subventions aux
municipalités

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

DEPOSITIONS — MATERIAL

First Session of the
Thirty-second Parliament, 1980

Première session de la
trente-deuxième législature, 1980

STANDING COMMITTEE ON
NATIONAL RESOURCES
AND PUBLIC WORKS

Chairman: Mr. Ian Watson

Vice-Chairman: Mr. Dave Dingwall

Baker (<i>Nepean-Carleton</i>)	Francis
Cooper	Gauthier
Crosby (<i>Halifax West</i>)	Gendron
Dantzer	Gustafson
de Corneille	Hopkins

COMITÉ PERMANENT DES
RESSOURCES NATIONALES
ET DES TRAVAUX PUBLICS

Président: M. Ian Watson

Vice-président: M. Dave Dingwall

Messrs. — Messieurs

Kelly	Roy
McCauley	Savard
Nowlan	Waddell
Parker	Yurko—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

Bernard Fournier

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65 (4) (b)

On Monday, June 16, 1980:

Mr. Parker replaced Mr. Keeper.

On Tuesday, June 17, 1980:

Mr. Taylor replaced Mr. Shields;

Mr. Baker (*Nepean-Carleton*) replaced Mr. Taylor;

Mr. Francis replaced Mr. Loiselle.

Conformément à l'article 65 (4) b) du Règlement

Le lundi 16 juin 1980:

M. Parker remplace M. Keeper.

Le mardi 17 juin 1980:

M. Taylor remplace M. Shields;

M. Baker (*Nepean-Carleton*) remplace M. Taylor;

M. Francis remplace M. Loiselle.

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, JUNE 17, 1980

(6)

[Text]

The Standing Committee on National Resources and Public Works met at 3:42 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Ian Watson, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Cooper, Dantzer, de Corneille, Dingwall, Francis, Gauthier, Hopkins, Kelly, McCauley, Nowlan, Parker, Savard, Watson and Yurko.

Witnesses: From the City of Ottawa: Mrs. M. Dewar, Mayor; Mr. S. Baldwin, Chief Commissioner, Finance and Mr. C. Young, Deputy Commissioner, Finance.

The Committee resumed consideration of Bill C-4, Municipal Grants Act, 1980.

On Clause 2,

Mrs. Dewar made a statement and, with the other witnesses, answered questions.

At 4:58 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 17 JUIN 1980

(6)

[Traduction]

Le Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics se réunit aujourd'hui à 15h 42 sous la présidence de M. Ian Watson (président).

Membres du Comité présents: MM. Cooper, Dantzer, de Corneille, Dingwall, Francis, Gauthier, Hopkins, Kelly, McCauley, Nowlan, Parker, Savard, Watson et Yurko.

Témoins: De la ville d'Ottawa: M^{me} M. Dewar, maire; M. S. Baldwin, commissaire en chef, Finances et M. C. Young, commissaire adjoint, Finances.

Le Comité reprend l'étude du Bill C-4, Loi de 1980 sur les subventions aux municipalités.

Article 2,

M^{me} Dewar fait une déclaration puis, avec les autres témoins, répond aux questions.

A 16h 58, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du comité

Bernard Fournier

Clerk of the Committee

EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)**[Texte]*

Tuesday, June 17, 1980

• 1541

The Chairman: Order. We are resuming consideration of Clause 2 of Bill C-4, the Municipal Grants Act, 1980.

On Clause 2—Definitions

The Chairman: We are pleased to have with us today, from the City of Ottawa, Her Worship Mayor Marion Dewar; Mr. Sydney Baldwin, Chief Commissioner, Finance; and Mr. Coleman Young, Deputy Commissioner, Finance. Mayor Dewar, we are delighted to have you here and we look forward to hearing your submission today.

Her Worship Mayor Marion Dewar (City of Ottawa): Thank you very much, Mr. Chairman. Do you want me to commence?

I just want to say that it is a privilege to be here and to be addressing a bill like Bill C-4, because certainly the City of Ottawa is very pleased to see that that legislation has had second reading. However, we have addressed ourselves to the legislation and some of its shortcomings. We would ask your committee to consider the effects of not recognizing the federal government's paying business tax.

The position of the city is that the Province of Ontario looks at business tax as an integral part of the municipal revenue of municipalities in Ontario, and the federal government occupies some of our major commercial area in the downtown. If any other enterprise were in those buildings—I would like to suggest that there is a good parallel in Metropolitan Life, which operates in our community; they pay business tax, but because the federal government is occupying some of those buildings that are often paralleling the same kind of occupation, they consider themselves exempt from business tax.

It seems to me that the citizens of this community should not have to be the ones who subsidize the federal government in operating their whole government exercise. I would implore the committee to keep themselves open to the fact that not paying business tax is certainly not paying their way, as far as taxes in the municipality where they are operating is concerned. I would ask you this afternoon to consider an amendment to allow Bill C-4 to have the grants in lieu of payment include the business tax. I recognize the fact that the federal government is, like everybody else in a time of restraint, probably short of dollars. This is realistic, it is a fact that we are living with today. But if you could accept in principle that business is a valid form of taxation for municipal revenue, if that is accepted, certainly some arrangement can be worked out. I think we feel very strongly that the federal government should recognize in principle that that is their responsibility, if

TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)**[Traduction]*

Le mardi 17 juin 1980

Le président: A l'ordre! Nous allons reprendre l'étude de l'article 2 du Bill C-4, Loi de 1980 sur les subventions aux subventions aux municipalités.

Article 2—Définitions

Le président: Nous sommes heureux d'accueillir parmi nous aujourd'hui, le maire d'Ottawa, M^{me} Marion Dewar; M. Sydney Baldwin, Commissaire principal, finances; et M. Coleman Young, Sous-commissaire des Finances. Madame Dewar, nous sommes ravis de vous avoir parmi nous et nous sommes impatients d'entendre votre présentation.

Son Honneur le Maire Marion Dewar (Ville d'Ottawa): Merci beaucoup, monsieur le président. Voulez-vous que je commence tout de suite?

Je voudrais tout simplement vous dire que c'est un grand privilège pour moi que d'être ici parmi vous pour discuter d'un bill comme le Bill C-4; le Conseil de la ville d'Ottawa, est bien sûr très heureux de constater que ce projet de loi a fait l'objet d'une deuxième lecture. Nous avons examiné le projet de loi et nous avons trouvé qu'il ne répondait pas à toutes nos attentes. Nous demandons donc au Comité d'examiner les conséquences qu'entraînerait l'exemption du gouvernement fédéral de payer la taxe d'affaires.

La position de la ville c'est que la province de l'Ontario considère la taxe d'affaires comme une partie intégrante des revenus des municipalités ontariennes, et le gouvernement fédéral occupe une grosse partie des propriétés commerciales du centre ville. Si d'autres sociétés occupaient ces immeubles...il y aurait peut-être un parallèle à faire avec la Métropolitaine Life, installée dans notre communauté...celle-ci aurait à payer la taxe d'affaires. Mais le gouvernement fédéral qui occupe certains de ces immeubles, et qui offre souvent des services parallèles, estime qu'il devrait être exempté de la taxe d'affaires.

Il me semble que ce n'est pas aux citoyens de la communauté de subventionner le gouvernement fédéral pour la bonne conduite de toutes ses affaires. J'implore le Comité de ne pas perdre de vue le fait que refuser de payer la taxe d'affaires, c'est refuser de payer sa part. Je vous demanderais, cet après-midi, d'étudier une modification au Bill C-4, en vertu de laquelle les subventions en compensation de l'impôt foncier comprendraient la taxe d'affaires. Je reconnais que le gouvernement fédéral se trouve, comme tout le monde, dans une situation de restriction, et qu'il est vraisemblablement à court d'argent. Cela est tout à fait réaliste et c'est d'ailleurs une situation dont nous souffrons tous. Mais vous pourriez accepter en principe que la taxe d'affaires est une taxe valable, génératrice de revenus municipaux. Si vous acceptez cela, il sera certainement possible d'en arriver à un accord. Nous sommes d'avis que le gouvernement fédéral devrait reconnaître

[Text]

they are going to recognize that they should be paying taxes. That is all, sir.

The Chairman: Thank you, Mayor Dewar. So far, Mr. Gauthier and Mr. Francis have indicated that they have questions. Mr. Gauthier.

Mr. Gauthier: Thank you, Mr. Chairman.

Your Worship, you mentioned that you would like us to propose an amendment to include the business occupancy tax. I am just wondering if you could take me shortly through the actual revenues paid by the federal government in grants in lieu of taxes at this time—in amounts of money, that is. Who gets the money and how is it distributed amongst the various municipalities?

Mayor Dewar: The money goes to the City of Ottawa and it is part of the apportioned levy of the regional municipality.

Mr. Gauthier: What is that in terms of dollars?

Mr. Coleman Young (Deputy Commissioner, Finance, City of Ottawa): It is about \$29 million from the main federal grants, excluding NCC properties.

Mr. Gauthier: Excluding?

Mr. C. Young: Excluding the National Capital Commission. The main federal grant, which this legislation applies to, was around \$29 million in 1979.

Mr. Gauthier: This is as of 1980?

Mr. C. Young: The 1979 figure is \$29 million.

• 1545

Mr. Gauthier: What would be, in your estimate, the effect of an amendment which would include business occupancy tax?

Mayor Dewar: Approximately \$23 million.

Mr. Gauthier: More, for a total of \$52 million. You are creations of the province and therefore operate under the Provincial Assessment Act, and I understand that in Ontario anyway, it is equalized across the province and business tax is charged by municipalities in keeping with the provincial laws. When you set your tax base, your tax rate, I should say, you take into consideration your obligations, your expenditures, I guess, across the city. Are your school board expenditures also included in this?

Mayor Dewar: Yes.

Mr. Gauthier: Are there any other things that are registered in this submission?

Mr. Sydney Baldwin (Chief Commissioner, Finance, City of Ottawa): The estimates of the levy of the regional municipality. Essentially, when the municipality, Mr. Chairman, sets its tax rate, it sets out its own tax requirements and adds to it the

[Translation]

en principe que c'est là sa responsabilité, s'il reconnaît devoir payer des taxes. C'est tout ce que j'ai à dire, messieurs.

Le président: Merci, madame Dewar. M. Gauthier et M. Francis ont signalé qu'ils ont des questions à poser. Monsieur Gauthier, vous avez la parole.

M. Gauthier: Merci, monsieur le président.

Madame le maire, vous avez mentionné que vous aimeriez que nous propositions une modification au bill, pour inclure la taxe d'occupation commerciale. J'aimerais savoir si vous pourriez me donner un bref résumé des revenus réels payés à l'heure actuelle par le gouvernement fédéral, sous forme de subventions tenant lieu de taxes... est-ce que vous pourriez me donner les montants exacts? Aussi, qui reçoit cet argent et comment est-il distribué parmi les différentes municipalités?

M^{me} Dewar: L'argent est remis à la ville d'Ottawa, et fait partie des taxes attribuées à Ottawa par la municipalité régionale.

M. Gauthier: Qu'est-ce que ça donne en dollars?

M. Coleman Young (Sous-commissaire des finances, Ville d'Ottawa): Cela correspond à environ 29 millions de dollars, prélevés sur les principales subventions fédérales, à l'exclusion des propriétés de la CCN.

M. Gauthier: A l'exclusion de quoi?

Mr. C. Young: A l'exclusion des propriétés de la Commission de la Capitale nationale. La principale subvention fédérale, à laquelle cette loi s'applique, se chiffrait à environ 29 millions de dollars en 1979.

M. Gauthier: Et pour 1980?

M. C. Young: Le chiffre pour l'année 1979 est de 29 millions de dollars.

M. Gauthier: D'après vous, qu'entraînerait une modification par laquelle on inclurait une taxe d'occupation commerciale?

M^{me} Dewar: Cela nous apporterait environ 23 millions de dollars.

M. Gauthier: Vingt-trois millions de dollars de plus, ce qui donne un total de 52 millions de dollars. La ville est régie par la province et vous êtes par conséquent assujettis à la loi provinciale sur les évaluations *Provincial Assessment Act* et je crois comprendre, du moins pour l'Ontario, que c'est uniforme au niveau de la province et que la taxe d'affaires est prélevée par les municipalités conformément aux lois provinciales. Lorsque vous établissez votre assiette fiscale ou plutôt le taux de l'impôt foncier, vous devez tenir compte de vos obligations, de vos dépenses, je suppose, à l'échelle de la ville. Est-ce que les dépenses des conseils scolaires sont également incluses ici?

M^{me} Dewar: Oui.

M. Gauthier: Y a-t-il d'autres choses qui sont incluses?

M. Sydney Baldwin (Commissaire principal, Finances, Ville d'Ottawa): Les évaluations des taxes de la municipalité régionale. Essentially, monsieur le président, lorsque la municipalité fixe le taux d'imposition, elle établit ses propres besoins

[*Texte*]

requisitions from the various school boards and from the regional municipality.

Mr. Gauthier: In the consideration for school boards, as a former school trustee I am going to ask you, do the school boards get any part of the federal grants in lieu at this time, in regard to the distribution of this money?

Mayor Dewar: No, they do not.

Mr. Gauthier: They do not, by provincial regulation or by city regulation?

Mayor Dewar: By the regulation of the Education Act of the Province of Ontario.

Mr. Gauthier: So, part of your grants in "lieu dollars" are educational dollars, if I may use that term.

Dollars perçus sur des fonds... qui devraient être distribués aux commissions scolaires.

Mayor Dewar: If it was a private company that was paying them, yes, they would be. And to be able to have access to those, the Education Act of the Province of Ontario would have to be amended.

Mr. Gauthier: Would have to be amended?

Mayor Dewar: Yes.

Mr. Gauthier: Would you be favourable to such an amendment?

Mayor Dewar: Yes. The City of Ottawa has gone on record already saying that we would be favourable to that, and that was in our comments to the Blair commission on the reform of property tax in the Province of Ontario. We have agreed to that.

Mr. Gauthier: I have gone around a circle and I come back now to the commercial occupancy tax. You say it would bring in about \$23 million.

Mayor Dewar: Yes.

Mr. Gauthier: Why is it that the province or the municipality does not call it something else than a business occupancy tax? You know damn well that the federal government is not in the business of making profits, that it is in a service type of industry or sector, and on that basis, that is the main objection that the federal government has had over the years to paying business tax. We are not a business operation in the real sense of the word. Is there any move afoot at this time in your government, Your Worship, to get the province to change from a business and real estate assessment to make it possible for us to contravene this hang up on business that we all have, as did P.E.I., for example, who said there would be a real estate tax and another tax for all those who do not qualify as residential? Is there any move afoot in the province right now to do this?

[*Traduction*]

en matière de taxation et y ajoute les demandes qui lui sont envoyées par les différents conseils scolaires et par la municipalité régionale.

M. Gauthier: En tant qu'ancien conseiller scolaire, j'aimerais savoir si les conseils scolaires reçoivent une partie des subventions fédérales tenant lieu de taxes foncières en ce moment, en ce qui concerne la distribution de cet argent?

M^{me} Dewar: Non. Ils n'en reçoivent pas.

M. Gauthier: En vertu de règlements provinciaux ou de règlements municipaux?

M^{me} Dewar: En vertu de la Loi sur l'éducation de la province de l'Ontario.

M. Gauthier: Une partie donc de vos subventions en compensation de l'impôt foncier sont en fait destinés à l'éducation, si je puis dire.

Those are dollars taken from funds . . . and which should be distributed to the school boards.

M^{me} Dewar: Si c'était une entreprise privée qui les payait, alors la réponse serait oui. Pour que les conseils scolaires aient accès à cet argent, il faudrait que la Loi sur l'éducation de la province de l'Ontario soit modifiée.

M. Gauthier: Il faudrait qu'elle soit modifiée?

M^{me} Dewar: Oui.

M. Gauthier: Est-ce que vous seriez d'accord avec une telle modification?

M^{me} Dewar: Oui. La ville d'Ottawa a déjà expliqué qu'elle donnerait un accueil favorable à une modification de ce genre. Vous pourriez retrouver cette déclaration dans les commentaires que nous avons envoyés à la Commission Blair sur la réforme en matière de taxe foncière dans la province de l'Ontario. Nous avons accepté cela.

M. Gauthier: La boucle est maintenant bouclée et je reviens à la question de la taxe d'occupation commerciale. Vous avez dit que cette taxe rapporterait environ 23 millions de dollars.

M^{me} Dewar: Oui.

M. Gauthier: Pourquoi la province ou la municipalité n'appelle-t-elle pas ses taxes autrement que taxes d'occupation commerciale? Vous savez très bien que le gouvernement fédéral n'a pas pour objet de réaliser des profits. Il s'agit plutôt d'un secteur ou d'une industrie de type «service», et c'est à cause de cela que le gouvernement fédéral s'est opposé au cours des années à payer la taxe d'affaires. Nous ne sommes pas une entreprise dans le vrai sens du mot. Madame le maire, les responsables dans votre administration envisagent-ils à l'heure actuelle de demander à la province de modifier le régime de taxe foncière et de taxe d'affaires afin que nous puissions régler le problème en faisant, par exemple, ce qu'a fait l'Île du Prince-Édouard qui a décidé qu'il y aurait une taxe foncière et une autre taxe pour tous les propriétaires non admissibles à la catégorie résidentielle? Des mesures ont-elles été prises dans la province pour faire cela?

[Text]

Mayor Dewar: Mr. Gauthier, the City of Ottawa has also made a presentation to the province, at the same time that they recommended the amendment to the Education Act, that they get rid of the business tax and roll it into the property tax with the 150 per cent assessment to take care of that, but the province has declined to move in that area. We are here before you being the victims of what other levels of government are doing with their legislation and yet everybody agreeing to the fact that the equitable case is that everybody should be treated equally. The federal government, whether they make a profit or do not make a profit, are in the business of administration and certainly are a major employment base for our municipality. Any other private enterprise in this community has to pay that business tax. So I would just say that we can call it a rose when we send you the bill if that is going to help, but it is really the principle of the tax being an integral part of municipal revenue.

Mr. Gauthier: I see. I will pass, Mr. Chairman, to the second round. Thank you.

The Chairman: Mr. Dantzer.

Mr. Dantzer: Through you, Mr. Chairman, to Her Worship, who imposes the business tax? Is it not the City of Ottawa who sets the rate?

Mayor Dewar: Yes.

Mr. Dantzer: Is there an appeal procedure against that rate?

Mayor Dewar: There would be an appeal procedure through the assessment.

Mr. Baldwin: There is always an appeal procedure against assessment. Business assessment is in fact a proportion of the property assessment, the real estate assessment.

• 1550

Mr. Dantzer: So the procedure is the same as, say, property taxes are appearing—

Mr. Baldwin: Yes, yes.

Mr. Dantzer:—in the same manner to the same bodies?

Mayor Dewar: Yes.

Mr. Dantzer: Why do you say that the province insists that you impose this business tax? Do they or do they not?

Mr. Baldwin: Yes.

Mayor Dewar: It is provincial legislation.

Mr. Dantzer: It is provincial but they do not insist upon it.

Mr. Baldwin: Yes, they do.

Mr. Dantzer: Do they?

Mr. Baldwin: Yes.

Mayor Dewar: The Province of Ontario recognizes that municipal revenue should come from property taxes that are

[Translation]

M^{me} Dewar: Monsieur Gauthier, la ville d'Ottawa, lorsqu'elle a recommandé à la province de modifier la Loi sur l'éducation, a également fait une présentation dans laquelle elle demandait que la province élimine la taxe d'affaires pour l'inclure dans la taxe foncière, l'évaluation passant alors à 150 p. 100. Mais la province a refusé de faire quoi que ce soit. Et nous voici donc, les victimes de ce que d'autres paliers du gouvernement font avec leurs lois et pourtant, tout le monde est d'accord pour dire que nous devrions tous être sur un pied d'égalité. Et le gouvernement fédéral, qu'il réalise ou non des profits, oeuvre aussi dans le domaine de l'administration et est certainement un très important employeur dans notre municipalité. Toutes les autres entreprises privées de la communauté doivent payer la taxe d'affaires. Si ça peut aider, on pourra toujours adoucir ça lorsqu'on vous enverra le compte... mais la question, c'est vraiment que la taxe est une partie intégrante des revenus municipaux.

M. Gauthier: Je vois. Monsieur le président, inscrivez-moi pour le deuxième tour. Merci.

Le président: Monsieur Dantzer.

M. Dantzer: Madame le maire, par l'intermédiaire du président, qui impose la taxe d'affaires? N'est-ce pas la ville d'Ottawa qui établit le taux et impose...

M^{me} Dewar: Oui.

M. Dantzer: Existe-t-il une procédure d'appel lorsqu'on s'oppose au taux imposé?

M^{me} Dewar: Il y aurait une procédure d'appel par l'intermédiaire de l'évaluation.

M. Baldwin: Il y a toujours une procédure d'appel pour les évaluations. L'évaluation d'affaires est en fait une partie de l'évaluation de la propriété, c'est-à-dire de l'évaluation foncière.

M. Dantzer: Alors la procédure est la même que pour les taxes foncières par exemple...

M. Baldwin: Oui, oui.

M. Dantzer:... et on fait appel de la même façon et aux mêmes autorités?

M^{me} Dewar: Oui.

M. Dantzer: Pourquoi dites-vous que la province insiste pour que vous imposiez la taxe d'affaires? Le fait-elle ou non?

M. Baldwin: Oui.

M^{me} Dewar: C'est une loi provinciale.

M. Dantzer: C'est provincial, mais les autorités provinciales ne l'exigent pas.

M. Baldwin: Oui, elles l'exigent.

M. Dantzer: Vraiment?

M. Baldwin: Oui.

M^{me} Dewar: La province de l'Ontario reconnaît que les revenus municipaux devraient provenir des taxes foncières

[Texte]

assessed as commercial, agricultural and residential—and business tax. Now, I think what Mr. Gauthier was referring to was that the Province of Prince Edward Island eliminated the business tax as being a part of that municipal revenue and incorporated it into the property tax.

Mr. Dantzer: Business tax is assessed against the person who operates the business, not the property.

Mayor Dewar: Yes, and what P.E.I. did was assess it against the property; they rolled it into the property.

Mr. Dantzer: In your brief you said that in Quebec, the government there has recognized that the money involved in their grant system covers that business tax. Presumably they are the only province?

Mayor Dewar: The Province of Quebec, yes.

Mr. Dantzer: To your knowledge is there any other province that does that, I wonder?

Mayor Dewar: Not to my knowledge, no.

Mr. C. Young: Quebec is the only one to my knowledge.

Mr. Baldwin: I would say that Prince Edward Island is the one that abolished the business tax and that was the position that the city council put because the business tax was an integral part of the system, it might better be sort of abolished.

Mr. Dantzer: One further question: Is the rate of the business tax standard throughout the province or is it different in Ottawa and Toronto and places like that?

Mr. Baldwin: Standard.

Mayor Dewar: Standard.

Mr. Dantzer: The rate is standard throughout the province.

Mayor Dewar: Yes.

Mr. Dantzer: And it is set by the provincial government?

Mayor Dewar: That is right.

Mr. Dantzer: Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Dantzer. Is that it?

Mr. Dantzer: I have no more.

The Chairman: Mr. Francis.

Mr. Francis: Mr. Chairman, I have a series of questions. Basically, is the business tax applied uniformly in the Province of Ontario on a consistent basis from one municipality to another?

Mayor Dewar: Yes.

Mr. Francis: That is not true in every province of Canada, however. In some provinces, it is optional to municipalities whether they apply business taxes, is it not?

[Traduction]

pour des propriétés évaluées comme commerciales, agricoles et résidentielles, ainsi que de la taxe d'affaires. Je pense que ce que à quoi faisait allusion M. Gauthier, c'était le fait que la province de l'Île-du-Prince-Édouard a éliminé la taxe d'affaires en tant que composante des revenus municipaux pour l'incorporer à la taxe foncière.

M. Dantzer: La taxe d'affaires est évaluée en fonction du commerçant et non de la propriété.

M^{me} Dewar: Oui, et ce qu'a fait l'Île-du-Prince-Édouard, c'est de l'évaluer en fonction de la propriété; elle l'a incluse dans la taxe foncière.

M. Dantzer: Dans votre déclaration, vous avez dit que le gouvernement du Québec avait reconnu que ses subventions comprennent cette taxe foncière. Le Québec est-il la seule province à penser ainsi?

M^{me} Dewar: Oui, il n'y a que la province de Québec.

M. Dantzer: Y a-t-il, à votre connaissance, d'autres provinces qui font de même?

M^{me} Dewar: Non, pas à ma connaissance.

M. C. Young: A ma connaissance, le Québec est la seule province.

M. Baldwin: L'Île-du-Prince-Édouard a aboli la taxe d'affaires, et le conseil municipal a suggéré qu'il vaudrait peut-être mieux l'abolir puisque la taxe d'affaires était une partie intégrante du système.

M. Dantzer: Une dernière question. Le taux de la taxe d'affaires est-il le même partout dans la province ou diffère-t-il d'une ville à une autre, comme par exemple à Ottawa et à Toronto?

M. Baldwin: Il est le même partout.

M^{me} Dewar: Le même.

M. Dantzer: Le taux est uniforme pour toute la province.

M^{me} Dewar: C'est exact.

M. Dantzer: Et ce taux est établi par le gouvernement provincial?

M^{me} Dewar: C'est exact.

M. Dantzer: Merci.

Le président: Merci, monsieur Dantzer. Avez-vous d'autres questions?

M. Dantzer: Non.

Le président: Monsieur Francis.

M. Francis: Monsieur le président, j'ai plusieurs questions à poser. En règle générale, la taxe d'affaires est-elle appliquée de façon uniforme à l'échelle de la province de l'Ontario, et donc d'une municipalité à une autre?

M^{me} Dewar: Oui.

M. Francis: Cela n'est pas vrai de toutes les provinces canadiennes, cependant. Dans certaines provinces, n'est-il pas facultatif pour les municipalités d'appliquer la taxe d'affaires?

[Text]

Mayor Dewar: I do not know.

The Chairman: Mr. Baldwin, I think could speak to that.

Mr. Baldwin: Yes. There is a variety of different practices in different provinces of the imposition of business tax.

Mr. Francis: Now, from the federal government's point of view, it seems to me the argument I hear is that it is like writing a blank cheque to the municipalities. Theoretically, a municipality could impose a punitive level of taxes on the federal authority and relieve other levels of properties if the total, sole discretion were given; that would be the case in some provinces of Canada, were it left to the municipalities to decide what level of taxes they would impose. In other words, what are the limits which the federal government would be accepting for itself, if it were to accept business taxes?

Mayor Dewar: Well, Mr. Francis, certainly the position of the City of Ottawa is that we live within a system that says that the business tax is an integral part of the property taxes in the Province of Ontario and that is certainly defined by the province. Now, in Prince Edward Island—

Mr. Francis: I am aware of what Prince Edward Island has done. But you yourself said a few minutes ago, Your Worship, that the City of Ottawa had recommended that business taxes be rolled into a package and that, in effect, business occupancy taxes, as such, be abolished.

Mayor Dewar: Yes.

Mr. Francis: Now, why did the province not accept your eminently sensible recommendation?

Mayor Dewar: I have no idea because many of the Blair commission recommendations were in concert with the thinking of the City of Ottawa. After extensive study those recommendations were taken to the Government of the Province of Ontario and they were rejected out of hand.

Mr. Francis: Well, you see, I am in total sympathy with your request. I and my colleague, Mr. Gauthier, represent Ottawa area constituencies. I want to make it abundantly clear that I think this is a raw deal. No question about it, the federal government is cheating on its full obligations. But, having said all that, the Province of Ontario should take a very substantial part of the blame for its refusal to restructure the system in such a way as to do what Prince Edward Island has done. I believe Alberta has done the same thing. You come to us, but really your complaint, is it not, is equally with the provincial government for its refusal to modify the basic legislation? Is that not so, Your Worship?

• 1555

Mayor Dewar: I think we have registered our complaints very definitely with the provincial government, saying that we do not think property should be exempt and that they should

[Translation]

M^{me} Dewar: Je ne sais pas.

Le président: M. Baldwin serait vraisemblablement en mesure de répondre à cette question.

M. Baldwin: Oui. Il y a toute une gamme de pratiques en matière de taxes d'affaires dans les différentes provinces.

M. Francis: Du point de vue du gouvernement fédéral, il me semble que l'argument avancé le plus souvent c'est que ce serait comme si on donnait un chèque en blanc aux municipalités. Théoriquement, une municipalité pourrait imposer un taux punitif à l'autorité fédérale et diminuer d'autant les taxes qu'auraient à payer les autres contribuables, si les municipalités pouvaient faire à leur tête, sans rendre de comptes à quiconque. Et ce serait bel et bien le cas de certaines provinces canadiennes où ce sont les municipalités qui décident à elles seules des taux d'imposition. En d'autres mots, quelles sont les limites que le gouvernement fédéral accepterait pour lui-même s'il acceptait la taxe d'affaires?

M^{me} Dewar: Eh bien monsieur Francis, la position de la ville d'Ottawa est la suivante: nous vivons dans le cadre d'un système qui veut que la taxe d'affaires soit une partie intégrante des taxes foncières de l'Ontario, et cela est bien défini par la province. Maintenant, dans l'Île-du-Prince-Édouard ...

M. Francis: Je suis au courant de ce que l'Île-du-Prince-Édouard a fait. Mais vous avez dit il y a quelques minutes, madame le maire, que la ville d'Ottawa a recommandé que les taxes d'affaires soient incluses dans les taxes foncières globales et que les taxes d'occupation commerciale, en tant que telles, soient supprimées.

M^{me} Dewar: Oui.

M. Francis: Alors, pourquoi la province n'a-t-elle pas accepté votre si judicieuse recommandation?

M^{me} Dewar: Je n'en ai aucune idée, parce que nombre des recommandations de la Commission Blair correspondaient à la façon de penser de la ville d'Ottawa. Suite à une étude approfondie, ces recommandations ont été soumises au gouvernement de l'Ontario qui les a rejetées sur-le-champ.

M. Francis: Voyez-vous, je suis tout à fait d'accord avec votre demande. Mon collègue, M. Gauthier, et moi-même représentons des circonscriptions de la région d'Ottawa. J'aimerais que ce soit très clair que je pense que cette situation est tout à fait inadmissible. Je n'ai aucune hésitation à dire que le gouvernement fédéral est en train de tricher et qu'il ne remplit pas toutes ses obligations. Cela dit, l'Ontario devrait assumer une grosse partie de la responsabilité pour son refus de restructurer le système de façon à faire ce qu'a réalisé l'Île du Prince-Édouard. Je pense que l'Alberta a fait la même chose. Vous venez vous plaindre à nous, mais n'êtes-vous pas tout aussi mécontent du gouvernement provincial pour son refus de modifier les lois principales? N'est-ce pas vrai, madame le maire?

M^{me} Dewar: Je pense que nous avons assez clairement adressé nos plaintes au gouvernement provincial, lui disant que nous ne pensons pas que certaines propriétés devraient être

[Texte]

eliminate the business tax. But I repeat that we are like the poor cousins in this whole affair. We are being told how to live by an income that we are not receiving.

Mr. Francis: You are caught—

Mayor Dewar: That is right.

Mr. Francis: —by the provincial legislation. In effect, if the people in Toronto wished, they could restructure it as other provinces have done and then the federal government would have to go along. The uniform finally would apply and your grant would be increased by something like \$20 million.

Mayor Dewar: Or the federal government could accept the fact that they are operating within a municipality, that they are costing that municipality to operate and they do not want the general population to subsidize them, and therefore they are willing to pay that bill that is structured within a business tax.

Mr. Francis: I think the concern of the federal government is that they would be in effect leaving themselves open, certainly in some provincial jurisdictions in Canada, to punitive levels of taxes being applied to the federal authority, and they will not leave themselves subject to such a contingency.

I have suggested as an alternative maybe some kind of over-all surcharge. I do not know, I did some rough calculations once and it seems to me that business occupancy tax adds something like 20 per cent to the total receipts. Perhaps Mr. Baldwin would correct me if I am wrong in that general order of magnitude. I was wondering whether as an alternative in this bill we could say that in lieu of paying business taxes, business occupancy taxes, the federal government would add a surcharge of 15-20 per cent to its assessment, and that would protect the federal government against any punitive levies where the jurisdictions would permit, at least theoretically, those punitive levies. What is your reaction to that?

Mayor Dewar: I think that would be great. As I say, I am not concerned about what we call it as long as we can be assured that the income that we are supposed to have to run our municipality is available to us.

Mr. Francis: Would you have any objection if I were to ask your financial advisers if they had any further comment?

Mayor Dewar: Not at all.

Mr. Baldwin: My sort of reaction to that point, again from the city's point of view, is anything that sort of recognizes some element of payment of business taxes, whether it is a full recognition or a partial recognition, or phrased as such.

But at the present time there are mechanisms in force that ensure through an averaging of various mill rates that no advantage is taken of a federal assessment times an unduly punitively high tax rate as such.

[Traduction]

exemptées et qu'il devrait éliminer la taxe d'affaires. Mais je répète que nous sommes les parents pauvres dans toute cette histoire. On nous dit de vivre en fonction d'un revenu que nous ne recevons pas.

M. Francis: Vous êtes pris . . .

M^{me} Dewar: C'est exact.

M. Francis: . . . avec les lois provinciales. En fait, si les législateurs de Toronto le voulaient, ils pourraient restructurer le système comme l'ont fait d'autres provinces, et alors le gouvernement fédéral serait obligé de suivre. Tout le monde marcherait au pas et votre subvention se verrait augmentée d'environ 20 millions de dollars.

M^{me} Dewar: Ou alors le gouvernement fédéral pourrait accepter le fait qu'il travaille dans une municipalité, qu'il coûte de l'argent à cette municipalité et qu'il ne veut pas que ce soient les habitants de la municipalité qui le subventionnent; le gouvernement pourrait alors accepter de payer la note, qui correspondrait à une taxe d'affaires.

M. Francis: Je pense que ce qui inquiète le gouvernement fédéral, c'est qu'il se verrait, au moins dans certaines provinces canadiennes, imposer des taux punitifs, et il n'a pas envie de courir de tels risques.

J'ai proposé une solution de rechange: une espèce de surcharge globale. J'ai fait quelques calculs approximatifs et il me semble que la taxe d'occupation commerciale ajoute quelque 20 p. 100 aux recettes totales. M. Baldwin me corrigera si l'ordre de grandeur que je viens de donner est faux. Je me demandais si on ne pourrait pas modifier le bill pour que le gouvernement fédéral, au lieu de payer des taxes d'affaires, des taxes d'occupation commerciale, ajoute une surcharge de l'ordre de 15 ou 20 p. 100 à son évaluation. Une clause à cet effet protégerait le gouvernement fédéral contre toute imposition punitive là où les autorités pourraient, au moins théoriquement, permettre de tels taux d'imposition exagérés. Qu'en pensez-vous?

M^{me} Dewar: Je pense que ce serait fantastique. Comme je l'ai déjà dit, l'appellation qu'on donne à ces taxes m'importe peu, ce qui compte pour moi c'est que les revenus dont nous avons besoin pour faire fonctionner notre municipalité soient mis à notre disposition.

M. Francis: Est-ce que vous y verriez un inconvénient si je demandais à vos conseillers financiers s'ils ont quelque chose à ajouter à cela?

M^{me} Dewar: Pas du tout.

M. Baldwin: Ma réaction à cela, encore une fois du point de vue de la ville, c'est que tout ce qui correspondrait en quelque sorte au paiement d'une taxe d'affaires, qu'il s'agisse d'une reconnaissance totale ou partielle, ferait notre affaire.

Mais à l'heure actuelle, il existe des mécanismes qui empêchent, grâce à une moyenne des taux, qu'on n'impose des taux exagérés au gouvernement fédéral.

[Text]

Mr. Francis: If I may say so, your word, sir, is not good enough. No reflection on you, but governments have to—

Mr. Baldwin: No, I am just saying within your mechanism, within your administrative mechanism and regulations, there are such factors that come into play that ensure that no municipality loads one particular area of taxation to the detriment of the federal government.

Mr. Francis: Not everyone is in agreement with you on that.

Mr. Baldwin: No. I was just saying that, for instance, in the use of the school rates there is an averaging of the school rate for public purposes versus separate school purposes. I would think that some kind of arithmetical averaging could easily be utilized that would seek out and correct any sort of undue punitive action that any municipality might take given that kind of leeway.

Mr. Francis: I have one further question, Mr. Chairman. I do not know what my time is like. I wonder if Her Worship has any estimate of the loss to the City of Ottawa through the grant in lieu of taxes as a result of the demolition of two million square feet of temporary building.

Mr. C. Young: We estimate about \$1.5 million.

Mr. Baldwin: That is strictly for the temporary buildings that pretty well have disappeared at this point.

Mr. Francis: In other words, while we are all glad to see the end of those temporary buildings, your annual receipts in lieu of taxes go down by \$1.5 million a year.

Mayor Dewar: Oh, yes.

Mr. Francis: With all due respect, I do not think many citizens of this country or many members of Parliament are aware of that. As a result of the federal government's decision to decentralize, to relocate to Hull and to demolish two million square feet of temporary office accommodation, the city's grant in lieu of taxes went down by \$1.5 million a year. That was the decrease as the result of that factor. I think there should be some kind of recognition of the additional costs of decentralization and relocation on the national capital, this is one area in which it can be clearly quantified and I, personally, think the bill should recognize this as a factor. In fact, I am a little surprised that you did not make such a claim, Your Worship.

• 1600

Mayor Dewar: Actually, I did not for the simple reason that I am not here asking for any kind of handouts, I am asking for

[Translation]

M. Francis: Sans vouloir vous vexer, monsieur, votre parole ne suffit pas. Je ne veux pas mettre en question votre honneur, mais les gouvernements doivent . . .

M. Baldwin: Non, je dis tout simplement qu'au sein même de votre mécanisme, de votre mécanisme administratif et des règlements, entrent en jeu des facteurs qui assurent qu'aucune municipalité ne puisse mettre tout le poids sur un domaine précis de la taxation au détriment du gouvernement fédéral. Alors je . . .

M. Francis: Tout le monde n'est pas d'accord avec vous sur ce sujet.

M. Baldwin: Non. Je disais tout simplement que, par exemple, pour les taux des taxes scolaires, on calcule une moyenne pour les écoles publiques et une moyenne pour les écoles séparées. Je pense qu'il serait possible de trouver une méthode de calcul de moyenne arithmétique qu'on pourrait utiliser pour détecter et corriger toute mesure injuste qu'une municipalité, dotée de cette liberté d'action, pourrait appliquer.

M. Francis: J'ai une dernière question, monsieur le président. Je ne sais pas quelle heure il est. Je voudrais savoir si madame le maire pourrait nous donner une évaluation des pertes que la ville d'Ottawa a subies, dans les subventions tenant lieu de taxes foncières, suite à la démolition d'immeubles temporaires qui offraient une superficie de 2 millions de pieds carrés.

M. C. Young: Nous évaluons les pertes à environ 1.5 million de dollars.

M. Baldwin: Ce chiffre correspond uniquement aux immeubles temporaires démolis jusqu'à présent.

M. Francis: En d'autres mots, bien que nous soyons tous heureux de voir disparaître ces immeubles temporaires, vos recettes annuelles provenant de subventions tenant lieu de taxes baissent par la même occasion de 1.5 millions de dollars par an.

M^{me} Dewar: Oui.

M. Francis: Sans vouloir vous offenser, je ne pense pas que les Canadiens en général ou même les députés soient nombreux à savoir cela. Suite à la décision du gouvernement fédéral de décentraliser ses services, de déménager certains bureaux à Hull et de démolir 2 millions de pieds carrés d'espace de bureau dans des immeubles temporaires, les subventions tenant lieu de taxes foncières accordées à la ville ont baissé de 1.5 million de dollars par année. Cela est la réduction due uniquement au facteur que je viens de mentionner. Je pense qu'il faudrait reconnaître les coûts supplémentaires de la décentralisation et des déménagements dans la région de la Capitale nationale. C'est un autre domaine qui pourrait être clairement quantifié et je pense personnellement que le bill devrait reconnaître que c'est là un facteur important. En fait, je suis un peu étonné, madame le maire, par le fait que nous n'ayez pas fait une telle réclamation.

M^{me} Dewar: A vrai dire, je ne l'ai pas demandé pour la simple raison que je ne suis pas ici pour demander des faveurs;

[Texte]

our just income. We recognize the fact that our income has been depleted by the demolition, but if a private building were demolished we would also have that income depleted by that. What we are saying is, For goodness' sake, for the buildings you are now occupying at least pay the full percentage of what you should be paying for that, which includes these.

Mr. Francis: It is not likely that a private employer would demolish his buildings on that scale and turn it back to parkland, however.

Mayor Dewar: Right. Nor would they put temporary buildings up and have them last for 40 years.

Mr. Francis: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you. Mr. Yurko and then Mr. Kelly.

Mr. Yurko: Your Worship, I would like to thank you on behalf of our side of the table for taking the time to make a submission to this committee. I am interested in your words that your submission is seeking fairness, a fair and equitable taxation system. I would like to ask you, first of all, if you consider a business tax to be a property tax. Is it the same type of tax?

Mayor Dewar: Yes, that is why the City of Ottawa has taken the stance that the Province of Ontario should eliminate it on the tenant and have it as part of the property, as some of the other provinces have done. That was our recommendation that was in agreement with the Blair commission.

Mr. Yurko: Can I pursue this a little further? If you have a business with very little property but having a very high volume of business, goods for example, is not the tax, the business tax itself, effectively an excise tax on the goods of that business?

Mayor Dewar: No.

Mr. Yurko: Just a second, do they not pass it on to the customers who buy those products?

Mayor Dewar: Yes.

Mr. Yurko: Okay. Can I pursue this just a little further? A business tax, therefore, is a tax paid primarily by three types of people, primarily by those who buy goods and live in the area, visitors to the area who buy the goods or the services, and thirdly, in some cases, the business tax is passed beyond the local community to a community somewhere else because something is imported and the price of that commodity is increased by the nature of the business tax. I want you to think of what I am going to ask you, because I have always considered the business tax to be literally like an excise tax on a commodity or on a service, and in every community it is passed on on the basis of a product that is bought and sold and it ends up as a tax on that service or that product. Is that not so?

[Traduction]

je demande tout simplement les revenus qui devraient nous revenir. Nous reconnaissons le fait que nos revenus ont été réduits par les travaux de démolition, mais si un immeuble privé était démoli, nos revenus s'en trouveraient tout autant réduits. Ce que nous disons c'est tout simplement, pour l'amour de Dieu, pour les immeubles que vous occupez à l'heure actuelle, payez au moins le plein taux.

M. Francis: C'est très peu probable cependant qu'un employeur privé démolisse ses immeubles sur une si grande échelle pour les reconvertir en parcs.

M^{me} Dewar: C'est vrai. Et ils ne font pas non plus construire des immeubles temporaires qu'ils gardent ensuite pendant 40 ans.

M. Francis: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci. La parole est maintenant à M. Yurko, puis ce sera au tour de M. Kelly.

M. Yurko: Madame le maire, j'aimerais vous remercier au nom des députés assis de mon côté de la table d'avoir pris le temps de faire une présentation au Comité. J'apprécie votre remarque suivant laquelle votre présentation a pour but d'obtenir un système de taxation qui soit juste et équitable. J'aimerais vous demander tout d'abord si pour vous une taxe d'affaires est une taxe foncière. Est-ce que c'est le même genre de taxe?

M^{me} Dewar: Oui, c'est pour cela que la Ville d'Ottawa demande que l'Ontario élimine la taxe d'affaires pour le locataire, et l'ajoute à l'impôt foncier, comme l'ont déjà fait d'autres provinces. C'était cela notre recommandation, qui correspondait d'ailleurs à celle de la Commission Blair.

M. Yurko: J'aimerais approfondir un peu cette question. Si vous avez une entreprise qui ne possède pas beaucoup de terrain ou d'immeubles mais qui a un grand volume d'affaires, de marchandises par exemple, la taxe, la taxe d'affaires elle-même n'est-elle pas en fait une taxe d'accise sur les biens de cette entreprise?

M^{me} Dewar: Non.

M. Yurko: Un instant, cette taxe ne se répercute-t-elle pas sur le prix des produits qu'achètent les consommateurs?

M^{me} Dewar: Oui.

M. Yurko: D'accord. Poursuivons encore un petit peu. Une taxe d'affaires, par conséquent, est une taxe payée surtout par trois types de personnes: tout d'abord, les acheteurs qui habitent dans la région, ensuite les acheteurs touristes et, troisièmement, dans certains cas, les gens qui achètent les produits ou les services «importés» par leur communauté, et qui paient un prix supérieur à cause de la taxe d'affaires. J'aimerais que vous réfléchissiez bien à la question que je vais vous poser, parce que j'ai toujours considéré la taxe d'affaires comme étant plus ou moins une taxe d'accise sur un bien ou sur un service, et dans toutes les communautés, cette taxe est ajoutée au prix auquel sont vendus ces biens et ces services. N'est-ce pas vrai?

[Text]

Mayor Dewar: No.

Mr. Yurko: Who pays it then? The businessman does not take it out of his pocket, he passes it on. Whom does he pass it on to?

Mayor Dewar: Your analogy is the same; property tax is considered the same way, then. Business tax is not struck by the volume of business that is being done, and maybe that is the misconception you are under.

Mr. Yurko: Let me come back to the federal tax, the federal grant in lieu of taxes—

Mayor Dewar: Right.

Mr. Yurko: —is entirely a tax paid by way of grant, which does not have to be paid constitutionally, but it is paid by way of grant for services received or incurred by properties. See, I am going to agree with you totally that I think the federal government should pay taxes on parkland, and I have a particular reason for that. When the federal government puts that parkland there it causes you to put utilities around it and causes you expenses. But it is still a property tax. It is a tax in relation to property but not a tax on a business commodity. As a result, business taxes are used, and I will give you an example, considerably differently in terms of application than property tax.

• 1605

Mayor Dewar: How?

Mr. Yurko: The City of Edmonton is building a convention centre for the business people on the bank of the river and it is imposing a special business tax levy to build and run that convention centre for businesses and visitors and so forth. Business taxes are often used selectively for some particular instance which has nothing to do with property costs or the costs of services. They are used to generate additional business, like the convention centre in Edmonton.

Mayor Dewar: Mr. Yurko, in the Province of Ontario business taxes are not allowed to be used that way. That is what I am saying. The business tax that is put on our commercial buildings here are a property tax that is recognized as an integral part of the municipal revenue and those business taxes are not by the volume of business that is being done nor does it go into service delivery to that specific area but to the whole municipal structure, the same as property tax.

The Province of Ontario recognizes that business tax is part of the municipal fiscal base.

Mr. Yurko: I do not deny that it is part of the municipal fiscal base; I agree with that totally.

Mayor Dewar: But it is not directed specifically.

Mr. Yurko: Yes, but, you see, the federal government pays a property tax primarily for services it receives.

Mayor Dewar: And business tax.

Mr. Yurko: Does it pay business tax?

[Translation]

M^{me} Dewar: Non.

M. Yurko: Alors, qui en assume les frais? L'homme d'affaires ne la paie pas de sa poche, il la fait payer à quelqu'un d'autre. Alors, qui paye cette taxe?

M^{me} Dewar: Votre analogie est la même... vous percevez donc la taxe foncière de la même façon. La taxe d'affaires ne varie pas en fonction du volume d'affaires; c'est peut-être là que vous faites fausse route.

M. Yurko: Permettez-moi de revenir à la question de la taxe fédérale, les subventions fédérales tenant lieu de taxes...

M^{me} Dewar: C'est exact.

M. Yurko: ...sont une taxe payée par l'intermédiaire de subventions, qui ne sont pas exigées par la loi, mais qui sont versées par le biais de subventions pour des services reçus par des propriétaires. Voyez-vous, je suis tout à fait d'accord avec vous et je pense que le gouvernement fédéral devrait payer des taxes sur les parcs. Et mes raisons sont très bonnes. Lorsque le gouvernement fédéral crée des parcs, cela vous oblige à y installer des services, ce qui vous coûte de l'argent. Mais c'est toujours une taxe foncière. C'est une taxe reliée au fait d'être propriétaire, mais ce n'est pas une taxe sur une affaire commerciale. Par conséquent, les taxes d'affaires ne sont pas du tout appliquées de la même façon que les taxes foncières, et je vais vous en donner un exemple.

M^{me} Dewar: Comment?

M. Yurko: La ville d'Edmonton est en train de construire un centre des congrès et elle a imposé une taxe d'affaires spéciale pour construire et exploiter ce centre des congrès. On utilise souvent ces taxes commerciales de façon sélective pour répondre à un besoin ponctuel qui n'a rien à voir avec l'évaluation foncière coût des services. On les utilise pour favoriser les affaires, comme on veut faire avec le centre des congrès à Edmonton.

M^{me} Dewar: Monsieur Yurko, il n'est pas permis d'utiliser les taxes commerciales à de telles fins en Ontario. C'est ce que je voulais dire. La taxe d'affaires qui touche nos édifices commerciaux ici en Ontario est en fait une taxe sur la propriété qui est reconnue comme étant une partie intégrante du revenu municipal, elle n'a rien à voir avec le volume d'affaires et elle ne sert pas à fournir des services spéciaux à une région donnée, étant plutôt utilisée pour toute la municipalité, comme les taxes sur la propriété.

L'Ontario reconnaît que la taxe d'affaires fait partie de l'assiette fiscale de la municipalité.

M. Yurko: Je ne dis pas qu'elle n'en fait pas partie, je suis tout à fait d'accord avec cela.

M^{me} Dewar: On ne s'en sert pas à des fins précises.

M. Yurko: Oui, mais le gouvernement fédéral, lui, paie une taxe foncière surtout pour les services qu'il reçoit.

M^{me} Dewar: Ainsi que la taxe d'affaires.

M. Yurko: Il paye une taxe d'affaires?

[Texte]

Mayor Dewar: No, but that is what we are saying.

Mr. Yurko: That is what I am saying; it does not pay business tax because it is not in any way deriving revenue or incurring additional costs on the businesses. I am having difficulty with your philosophy particularly as I know the Alberta philosophy much better because the Alberta philosophy of business tax is not necessarily a property tax. It is related to property but not necessarily a property tax.

Mayor Dewar: The CBC does not pay a business tax but CJOH across the street from them or CTV must pay a business tax.

Mr. Yurko: They are on profit.

Mayor Dewar: And would you tell me the difference?

Mr. Yurko: Because they are on profit.

Mayor Dewar: So is the CBC if you want to take—87

Mr. Yurko: It is nonprofit.

Mayor Dewar: They are competing with each other.

Mr. Yurko: But it is nonprofit. When it is government, it is nonprofit. It does not make money for somebody whereas the other one makes money for somebody. Business always makes profit and it unloads its taxes and adjusts its profit base on the basis of the amount that it unloads.

Mayor Dewar: But they need the same kind of service as the CTV do from the municipality.

Mr. Yurko: Then your property taxes should be higher.

Mr. Baldwin: May I just use another analogy in terms of—

Mayor Dewar: Okay, pay higher taxes.

Mr. Yurko: That is right, property tax.

Mr. Baldwin: —the municipal taxation structure. You mentioned the City of Edmonton imposing a special levy for convention centre financing as such. Equally in certain cases, although certainly not in that dimension, the City of Ottawa on behalf of certain business areas imposes additional taxation but which is above the normal level of property and business taxation, for instance, a business improvement area, let us say, the Bank Street improvement area, the Sparks Street improvement area. They are additional taxes that businesses are willing to pay to receive additional services and to finance additional expenditures. So those are the additional business—

Mr. Yurko: But only with the intent of making profit, because if the intent was not to make profit they would not be there; they would be broke and go away. Right?

Mr. Baldwin: The point that I am making is that you could call it a business tax but it is not a business tax in the sense that we are talking about business tax today. We are saying that the business tax, as we are required to impose through provincial regulation, is really an integral part of the whole property tax structure. In fact, one could go so far as to suggest that in the present Municipal Grants Act, it could be

[Traduction]

M^{me} Dewar: Non, mais c'est ce que nous voulons.

M. Yurko: Je vois. Il ne paie pas la taxe d'affaires parce qu'il ne tire aucun revenu d'un commerce quelconque. J'ai de la difficulté à comprendre votre position car je connais beaucoup mieux la situation en Alberta. Dans cette province, une taxe d'affaires n'est pas nécessairement une taxe foncière. Elle est liée à la propriété, mais ce n'est pas nécessairement une taxe foncière.

M^{me} Dewar: Radio-Canada ne paie pas de taxe d'affaires, mais CJOH, de l'autre côté de la rue, et CTV doivent, quant à eux, la payer.

M. Yurko: Ils font des profits.

M^{me} Dewar: Pouvez-vous me dire quelle différence il y a?

M. Yurko: Ils font des profits.

M^{me} Dewar: Radio-Canada aussi, si l'on prend...

M. Yurko: C'est un organisme à but non lucratif.

M^{me} Dewar: Ils se font pourtant tous concurrence.

M. Yurko: Mais c'est quand même sans but lucratif. Lorsqu'il s'agit d'un organisme gouvernemental, il n'a pas de but lucratif. Ces organismes ne sont pas chargés de faire des profits pour quelqu'un d'autre, alors que les stations indépendantes le font. Les commerces font toujours des profits et ils ajustent ces derniers, après avoir payé les taxes.

M^{me} Dewar: Radio-Canada demande pourtant à la municipalité de lui fournir les mêmes services qu'à CTV.

M. Yurko: Alors, vos taxes foncières devraient être plus élevées.

M. Baldwin: Pourrais-je utiliser une autre analogie...

M^{me} Dewar: Très bien, alors payez des taxes plus élevées.

M. Yurko: Oui, des taxes foncières.

M. Baldwin: ...touchant la structure fiscale de la municipalité. Vous avez dit que la ville d'Edmonton imposait une taxe spéciale pour financer son centre des congrès. Dans certains cas, la ville d'Ottawa fait la même chose, même si c'est sur une plus petite échelle. Elle impose des taxes supplémentaires, en sus des taxes foncières et commerciales normales, pour aider au développement de zones commerciales, par exemple la rue Bank ou la rue Sparks. Ce sont des taxes supplémentaires que les commerces sont disposés à payer pour recevoir des services supplémentaires et financer des dépenses additionnelles. Ce sont donc là...

M. Yurko: C'est toujours dans l'intention de faire des profits, parce que s'ils ne voulaient pas faire des profits, ils feraient faillite. N'est-ce pas?

M. Baldwin: Ce que je voulais dire, c'est qu'on peut appeler cela une taxe d'affaires, mais que ce n'est pas une taxe d'affaires dans le sens qu'on lui donne ici aujourd'hui. Nous disons que la taxe d'affaires, que nous sommes tenus d'imposer par règlement provincial, est en fait une partie intégrante de la structure fiscale foncière. En fait, on pourrait même dire qu'aux termes de la loi actuelle sur les subventions aux municipi-

[Text]

interpreted that, in fact, business taxes fall within the classification of real estate taxes because they are computed as a ratio of property assessment.

Mr. Yurko: Oh, I know that. That is the easiest way of computing and that is why you do it; it is a very simple way of computing it. But the question though, really, is fundamental—ly: is the business tax a property tax?

Mayor Dewar: Yes.

Mr. Yurko: I suggest that you should look at it very carefully because in many cases it is not a property tax at all; it is a business tax on the basis of the volume of commodity. It ends up on a commodity.

Mayor Dewar: It does not matter.

Mr. Yurko: And it is part of the profit structure of that business.

Mr. Baldwin: But so is a property tax. A property tax is equally a charge against the business.

• 1610

Mr. Yurko: The property tax is for a service. You collect property taxes from the federal government, grants in lieu of taxes, property taxes from all your property in lieu of the services provided by that municipality. That is the fundamental reason for property taxation. It is the one major tax you have. And it is based on—and we had the argument here by the other groups—the services provided that you pay property taxes. That is why I happen to agree with your urban parkland plan, for example, because you provide some services. Second, you have to go around it to provide services to the next guy so it incurs a cost on your services. But the business tax is something else. However, I do not want to pursue it, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Yurko.

Mr. Kelly.

Mr. Kelly: Mr. Chairman, if Mr. Yurko wants to continue with his line of questioning I would have no objections. I could delay mine until he was finished.

Mr. Yurko: I think I am finished. Thank you.

Mr. Kelly: Okay. Thank you, Mr. Chairman.

How much money do you now receive from the federal government in grants in lieu of taxes?

Mr. Young: Well, in total, sir, from the NCC and from the federal government, \$36 million or \$37 million a year.

Mr. Kelly: How much of that is funded by grants going directly to the city treasury?

Mr. C. Young: All of the grants are paid directly to the City of Ottawa.

Mr. Kelly: So you receive now between roughly \$36 million to \$37 million?

Mr. C. Young: That is correct.

[Translation]

palités, les taxes d'affaires entrent en fait dans la catégorie des taxes foncières parce qu'elles représentent une proportion de l'évaluation foncière.

M. Yurko: Oui, je sais cela. C'est la façon la plus facile de la calculer et c'est pourquoi vous le faites. La question n'en demeure pas moins de savoir si la taxe d'affaires est une taxe foncière?

M^{me} Dewar: Oui.

M. Yurko: Je trouve que vous devriez étudier cela avec soin, parce qu'il arrive souvent que ce ne soit pas du tout une taxe foncière, que c'est plutôt une taxe commerciale fondée sur le volume d'affaires.

M^{me} Dewar: Cela ne fait rien.

M. Yurko: Elle entre donc dans le calcul des profits des commerces.

M. Baldwin: La taxe foncière également. On l'impose également aux commerces.

M. Yurko: La taxe foncière sert à payer les services. La municipalité perçoit des taxes foncières ou reçoit des subventions compensatoires du gouvernement fédéral pour les services qu'elle lui fournit. C'est là la raison fondamentale de l'impôt foncier. C'est la taxe la plus importante. Elle sert à payer les services, et nous en avons beaucoup discuté avec d'autres groupes. C'est pourquoi j'appuie Votre plan pour les parcs urbains, par exemple, parce que vous fournissez certains services. Deuxièmement, il faut que vous contourniez les parcs pour desservir les gens qui sont de l'autre côté, ce qui augmente le coût de vos services. Toutefois, la taxe d'affaires est quelque chose de tout à fait différent. Je ne m'étendrai pas là-dessus, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Yurko.

Monsieur Kelly.

M. Kelly: Monsieur le président, si M. Yurko veut continuer à poser des questions, je n'y vois pas d'inconvénients. Je peux attendre qu'il ait fini.

M. Yurko: J'ai déjà fini. Merci.

M. Kelly: Très bien. Merci, monsieur le président.

Combien d'argent recevez-vous du gouvernement fédéral au titre des subventions compensatoires?

M. Young: Nous recevons au total de la CCN et du gouvernement fédéral 36 à 37 millions de dollars par année.

M. Kelly: Quelle partie de ce montant est composée de subventions versées directement au trésor de la ville?

M. C. Young: Toutes les subventions sont versées directement à la ville d'Ottawa.

M. Kelly: Vous recevez donc de 36 à 37 millions de dollars?

M. C. Young: Oui.

[Texte]

Mr. Kelly: How much would you get under the revised statute?

Mr. C. Young: We would get an additional \$3 million in 1980, and over a four-year period an additional \$6 million.

Mr. Kelly: How much would you get under an ideal statute?

Mr. C. Young: Another \$23 million a year because of the nonpayment of the business tax.

Mr. Kelly: Now you did not take into consideration, did you, the amount of money that NCC gets to fund its operations on the Ontario side of the Ottawa River?

Mr. C. Young: No, we are simply talking about grants in lieu of payments vis-à-vis properties located within the city boundaries.

Mr. Kelly: How much money did the NCC spend in Ottawa last year? What was its budget, do you know?

Mr. C. Young: I cannot answer that.

Mayor Dewar: No idea.

Mr. Kelly: Do you know what it was in total in the Ottawa-Hull area—\$80 million?

An hon. Member: Half that.

Mr. Kelly: Was that the NCC budget last year, \$80 million?

Mayor Dewar: I have no idea what the NCC budget is or where they are spending it.

Mr. Kelly: How much would they have spent in the Ottawa area?

Mayor Dewar: I have no idea.

Mr. Kelly: So you are unaware of just how much money the federal government spent in the Ottawa area?

Mayor Dewar: Are you talking about the money that they have spent to maintain their own buildings? We would have no idea how much money Metropolitan Life spends to maintain its buildings; it is just not relevant to us. The only thing that would be is if they went below our minimum property standards, then we would put an order out for them to do a higher maintenance level.

Mr. Kelly: I was trying to get some idea of the total amount of federal funds spent in Ottawa, because money is spent in two different ways, grants plus NCC. Is that correct?

Mayor Dewar: Well, money is also spent by the civil servant who gets a salary here that is an employment base, but that happens everywhere. What I am talking about is the federal government's obligation to pay its way for property it is occupying and operating. I suggest that the NCC operating budget of maintaining those properties is another independent issue; it is a housekeeping issue for the federal government, I would think, and certainly not the services that they are receiving from another level of government. I see the occupational business tax as that revenue that is needed to deliver

[Traduction]

M. Kelly: Combien allez-vous recevoir en vertu de la nouvelle loi?

M. C. Young: Nous allons recevoir 3 millions de dollars supplémentaires en 1980, et encore 6 millions de dollars en 4 ans.

M. Kelly: Combien voudriez-vous recevoir idéalement?

M. C. Young: Vingt-trois millions de dollars supplémentaires par année, parce que le gouvernement ne paye pas la taxe commerciale.

M. Kelly: Je suppose que vous n'avez pas tenu compte de l'argent que la CCN dépense du côté ontarien de l'Outaouais?

M. C. Young: Non, il ne s'agit que des subventions compensatoires touchant des propriétés situées à l'intérieur des limites de la ville.

M. Kelly: Combien d'argent la CCN a-t-elle dépensé à Ottawa l'an dernier? Quel était son budget, le savez-vous?

M. C. Young: Je ne peux pas vous répondre.

M^{me} Dewar: Je n'en n'ai aucune idée.

M. Kelly: Savez-vous combien elle a dépensé au total dans la région Hull-Ottawa? Quatre-vingts millions de dollars?

Une voix: La moitié moins.

M. Kelly: Quel était le budget de la CCN l'an dernier, 80 millions de dollars?

M^{me} Dewar: Je n'ai aucune idée du budget de la CCN et je ne sais pas non plus à quoi elle le consacre.

M. Kelly: Combien aurait-elle dépensé dans la région d'Ottawa?

M^{me} Dewar: Je n'en n'ai aucune idée.

M. Kelly: Vous ne savez donc pas combien d'argent le gouvernement fédéral dépense dans la région d'Ottawa?

M^{me} Dewar: Voulez-vous parler de l'argent qu'il a consacré à l'entretien de ses propres édifices? Nous ne savons pas non plus combien d'argent la Métropolitaine consacre à l'entretien de ses édifices, cela ne nous regarde pas. Si elle laissait ses propriétés se détériorer en-deça des normes minimales exigées par la ville, nous lui enverrions une ordonnance l'enjoignant d'améliorer la maintenance.

M. Kelly: J'essayais de savoir combien d'argent au total le gouvernement fédéral dépense à Ottawa, parce qu'il en dépense de deux façons, par le biais des subventions et par la CCN, n'est-ce pas?

M^{me} Dewar: Il y a également les fonctionnaires qui y dépensent leur salaire, mais cela se produit partout. Je veux parler de l'obligation pour le gouvernement fédéral de payer pour les propriétés qu'il occupe et qu'il exploite. Selon moi, le budget de la CCN est une question tout à fait distincte, c'est une question de gestion interne intéressant au premier chef le gouvernement fédéral, et qui n'a rien à voir avec les services qu'il reçoit de notre administration. Je considère que la taxe d'occupation commerciale est nécessaire si l'on veut que la

[Text]

services to those properties. That is the structure we are working by.

Mr. Kelly: Is the business tax designed to do that, to pay for the services that the property or the buildings on the property demand or need?

Mayor Dewar: No. The structure of property tax within the Province of Ontario includes business tax so municipalities can deliver services to their incorporated municipalities. We do not look at the number of dollars that comes from property *X* and say that they will get that much service and property *Y* will not get it. It is—

• 1615

Mr. Kelly: The question that I thought I asked was: do businesses or corporations pay business tax to pay for the extra services needed by that concentration of population or building or what have you on that property?

Mayor Dewar: I suppose that was the original intent.

Mr. Kelly: In other words, the tax you pay is directly related to the extra services that are needed or demanded by that property. Is that correct?

Mr. Baldwin: Not necessarily. It is the old situation of benefits received ability to pay as such. My own feeling is that the structure of municipal taxation in Ontario, to which Ottawa is applicable as such, is one that reflects someone's idea of ability to pay rather than necessarily an equitable sharing of the service costs.

Mr. Kelly: Would you agree that businesses by and large do not get the services for which they paid their higher taxes?

Mr. Baldwin: No, I would not necessarily agree with that.

Mayor Dewar: It is the reverse. I think many of the studies in Ontario right now have shown that certainly many of the positions are that the residential—no, it is the opposite.

Mr. Kelly: Do not cities in fact try to attract businesses so that they can tax them but deliver the services to the residential component? Is that not true?

Mayor Dewar: You are looking for a healthy community so you are looking for an employment base and you are looking for a commercial and industrial assessment. You are looking for both.

Mr. Kelly: So you are not directly relating business tax to services rendered by the municipality.

Mayor Dewar: I am only relating it to that whole revenue that is needed for a municipality to operate, which is service delivery actually. So you can say yes.

Mr. Kelly: What criteria do you have now for business taxes? How many categories or classifications do you have?

Mayor Dewar: It is provincial.

[Translation]

ville desserve ces propriétés. C'est le cadre dans lequel nous fonctionnons.

M. Kelly: Est-ce que la taxe commerciale servira à payer pour les services que requiert la propriété ou l'édifice sur la propriété?

M^{me} Dewar: Non. En Ontario, la taxe foncière comprend la taxe d'affaires, de sorte que les municipalités peuvent desservir leurs constituantes. Nous n'offrons pas moins de services à une propriété parce qu'elle paie moins de taxes.

M. Kelly: Je croyais vous avoir demandé si la taxe d'affaires ou d'occupation commerciale imposée aux commerces et aux sociétés servait à payer les services supplémentaires qu'exige une telle concentration de population ou d'édifices sur une seule et même propriété?

M^{me} Dewar: Je suppose que c'est à cela qu'elle devait servir à l'origine.

M. Kelly: Autrement dit, cette taxe est directement liée aux services supplémentaires qu'exige cette propriété, n'est-ce pas?

M. Baldwin: Pas nécessairement. On en revient à la vieille question des avantages perçus par rapport à la capacité de payer. Personnellement, je considère que la fiscalité municipale en Ontario, qui joue également à Ottawa, tient plutôt compte de la capacité de payer plutôt que d'un partage juste et équitable du coût des services.

M. Kelly: Admettez-vous que les commerces qui payent des taxes plus élevés n'obtiennent pas le niveau de services qui correspond à ces taxes?

M. Baldwin: Non, ce n'est pas nécessairement le cas.

M^{me} Dewar: C'est plutôt l'inverse. Nombre d'études effectuées en Ontario ont démontré que dans le secteur résidentiel... non, c'est plutôt le contraire.

M. Kelly: Est-ce que les villes n'essayent pas d'attirer les commerces afin de pouvoir leur imposer une taxe qui leur permettra de desservir le secteur résidentiel?

M^{me} Dewar: Si l'on veut que la communauté soit saine, il faut avoir une base d'emplois tant commerciaux qu'industriels. Il faut avoir les deux.

M. Kelly: Vous ne liez donc pas directement la taxe commerciale aux services offerts par la municipalité.

M^{me} Dewar: Je la lie au revenu global nécessaire pour qu'une municipalité fonctionne, c'est-à-dire offre des services, de sorte qu'on peut répondre «oui».

M. Kelly: Quels critères utilisez-vous maintenant pour déterminer la taxe d'affaires? Combien y a-t-il de catégorie ou de classifications?

M^{me} Dewar: C'est provincial.

[Texte]

Mr. C. Young: Under provincial assessment legislation, sir, bear in mind that business taxes are derived from applying a commercial mill rate, a tax rate, against business assessment, and business assessment is derived as a percentage of total realty assessment on a particular building. Depending upon the type of a business, the percentage will vary. For example, a building used for a bank will have a business assessment of 75 per cent of the total realty assessment.

Mr. Francis: How about a distillery?

Mr. C. Young: A distillery? I think it is 150 per cent. A retail store might have 50 per cent. The percentages vary.

Mr. Kelly: What is the lowest?

Mr. C. Young: Oh, I cannot recall, sir, offhand.

Mr. Baldwin: I think it is about 25 per cent.

Mr. C. Young: Yes, 25 per cent.

Mr. Baldwin: Generally, federal properties would be in the 50 per cent category. That is the normal sort of general office accommodation.

Mr. C. Young: In other words, a commercial office building would have a commercial realty assessment placed on it by the provincial assessment office, and then if it were used, say, for banking purposes, 75 per cent would be identified as a business assessment. The owner of the building would pay the realty tax, the building occupant, the tenant, would pay the business tax. If that same building were occupied by the federal government and used for a very similar purpose without changing the structure, the City of Ottawa would get a grant in lieu of taxes equivalent to the realty tax but we would not get the business tax. So you could have two identical buildings, or one building, one day occupied by the private sector, the next day occupied by the government, and the city, in the case of federal government occupancy, would receive a lesser amount of tax.

Mr. Kelly: So you would be pleased if the federal government moved its business somewhere else and vacated that building for private business, would you?

Mayor Dewar: Except that we lose the employment base. If they move and do not replace with the employment base—

Mr. Kelly: So you want us but you do not want us.

Mayor Dewar: That is right. We have a love-hate relationship.

Mr. Kelly: If I were a businessman and I paid my business taxes, could I get a tax exemption for those business taxes? Is that true?

• 1620

Mr. Baldwin: As an expense of the business, the business taxes and the property taxes.

Mr. Kelly: So if I were a businessman, I would pay my property tax, I would pay my business tax and then I would

[Traduction]

M. C. Young: En vertu de la loi provinciale sur l'évaluation, il faut se rappeler que les taxes d'affaires sont calculées à partir de l'évaluation commerciale qui, elle, représente un pourcentage de l'évaluation foncière. Ce pourcentage peut varier en fonction du commerce. Par exemple, la taxe commerciale touchant un immeuble occupé par une banque équivaldra à 75 p. 100 de l'évaluation foncière totale.

M. Francis: Et pour une distillerie?

M. C. Young: Une distillerie? Je pense que c'est 150 p. 100. C'est 50 p. 100 pour les magasins de détail. Les pourcentages varient.

M. Kelly: Quel est le plus bas?

M. C. Young: Je ne m'en souviens pas.

M. Baldwin: Je pense que c'est à peu près 25 p. 100.

M. C. Young: C'est cela.

M. Baldwin: En général, les propriétés fédérales seraient taxées à 50 p. 100. C'est le taux normal pour les édifices à bureaux.

M. C. Young: Autrement dit, si l'on prend par exemple un immeuble à bureaux ordinaire, le bureau d'évaluation provincial en ferait tout d'abord l'évaluation foncière puis, si cet immeuble devait être utilisé à des fins bancaires, on retiendrait 75 p. 100 de cette évaluation à titre de taxe d'affaires. Le propriétaire de l'immeuble paierait la taxe foncière, et l'occupant, le locataire, paierait la taxe d'affaires. Si cet édifice est occupé par le gouvernement fédéral et utilisé à des fins équivalentes, la ville d'Ottawa obtiendra du gouvernement une subvention compensatoire équivalent à la taxe foncière mais n'obtiendrait rien en compensation de la taxe d'affaires. Donc, la ville percevra moins de taxes sur un immeuble occupé par le gouvernement fédéral que sur un immeuble identique occupé par une entreprise privée.

M. Kelly: Vous seriez donc heureux que le gouvernement fédéral aille voir ailleurs et libère ses locaux pour qu'ils puissent être occupés par des entreprises privées, n'est-ce pas?

M^{me} Dewar: Mais, dans ce cas, nous perdons la base d'emploi. Si le gouvernement libère ses locaux mais ne remplace pas les emplois...

M. Kelly: Donc vous voulez tout à la fois, qu'on parte et qu'on reste.

M^{me} Dewar: Oui. C'est déchirant.

M. Kelly: Si j'étais un homme d'affaires et que j'aie payé mes taxes commerciales, pourrais-je les déduire de mon revenu pour fins d'impôt? Est-ce possible?

M. Baldwin: En tant que dépenses reliées aux affaires, les taxes d'affaires et les impôts fonciers peuvent être déduits.

M. Kelly: Par conséquent, si j'étais homme d'affaires, je paierais mes taxes foncières, mes taxes d'affaires, puis j'obtien-

[Text]

get tax concessions from the federal government for doing that. Is that correct?

Mr. Baldwin: Yes.

Mr. Kelly: The federal government can pay taxes, property taxes and business taxes, but it cannot gain a tax exemption.

Mayor Dewar: It can put a claim to itself.

Mr. Baldwin: But you pass on the liability to the taxpayer.

Mr. Kelly: There is a problem there, is there not?

Mayor Dewar: Not from the municipal point of view.

Mr. Kelly: I notice that all the problems are on our side of the table.

Mayor Dewar: There must be a message.

Mr. Kelly: I am not sure it is the one you are sending, though, or you think you are sending. What is the City of Ottawa's position on the recommendation by the Blair Commission that municipal property should be taxed as well?

Mayor Dewar: We agree.

Mr. Kelly: Good for you. How much would that cost you?

Mayor Dewar: I remember talking about it at the time, but I do not know.

Mr. Baldwin: It would cost less than the revenue that would come from the other governments.

Mayor Dewar: We did an accounting on it quickly and agreed.

Mr. Kelly: Would you grant yourself the money to offset those costs?

Mayor Dewar: What we would be doing is a bookkeeping entry.

Mr. Kelly: Yes.

Mayor Dewar: It would be accepted as part of our total revenue.

Mr. Kelly: Are there any exemptions to the general principle that all property should be taxed?

Mr. Baldwin: Under Ontario law, is that?

Mayor Dewar: Just in principle?

Mr. Kelly: Yes.

Mayor Dewar: To my mind, no. What about city council? Did we exempt some? Did we exempt churches? I do not think we did.

Mr. Kelly: Is there anything that escapes the clutches of the municipal tax collector?

[Translation]

drais des concessions fiscales de la part du gouvernement fédéral pour l'avoir fait. Est-ce exact?

M. Baldwin: Oui.

M. Kelly: Or, le gouvernement fédéral peut payer des taxes, des impôts fonciers et des taxes d'affaires, mais il ne peut bénéficier d'une exemption fiscale.

M^{me} Dewar: Il peut s'attribuer une créance à même ses propres fonds.

M. Baldwin: On transmet toutefois cette créance aux contribuables.

M. Kelly: Cela fait tout un problème alors, n'est-ce pas?

M^{me} Dewar: Pas du point de vue des municipalités.

M. Kelly: J'observe que tous les problèmes se trouvent de notre côté de la table.

M^{me} Dewar: Cela doit signifier quelque chose.

M. Kelly: Je ne suis pas sûr cependant que cela corresponde au message que vous envoyez ou que vous pensez que vous envoyez. Quelle est la position de la ville d'Ottawa par rapport à la recommandation de la Commission Blair voulant que les propriétés municipales soient également assujetties à des impôts?

M^{me} Dewar: Nous sommes d'accord.

M. Kelly: A la bonne heure. Combien cela vous coûterait-il?

M^{me} Dewar: Je me souviens d'avoir déjà discuté cela à l'époque mais je ne le sais plus.

M. Baldwin: Cela vous coûterait moins que le montant des impôts payés par les autres gouvernements.

M^{me} Dewar: Nous avons fait des calculs rapides et sommes tombés d'accord.

M. Kelly: Vous accorderiez-vous les fonds nécessaires pour payer ces coûts?

M^{me} Dewar: Ce ne serait qu'une écriture comptable.

M. Kelly: Oui.

M^{me} Dewar: Cela serait considéré comme une partie de nos revenus totaux.

M. Kelly: Y a-t-il des exceptions au principe général d'après lequel toutes les propriétés doivent être assujetties à l'impôt?

M. Baldwin: En vertu de la loi de l'Ontario?

M^{me} Dewar: Vous parlez uniquement des principes?

M. Kelly: Oui.

M^{me} Dewar: A ma connaissance, non. Le conseil de ville est-il d'un avis différent? Avons-nous exempté certaines catégories de propriétés? Avons-nous exempté les églises? Je ne crois pas que nous l'ayons fait.

M. Kelly: N'y a-t-il rien qui échappe aux serres du percepteur d'impôts municipal?

[*Texte*]

Mr. Baldwin: Oh, many things, yes. There is a whole range. This in part was a good portion of the Blair commission, you know, the question again of exemption of properties, and the city's position has always been one of reciprocity of taxation, that all governments should pay full taxes on their properties as such. Then at times it becomes a little more than a bookkeeping exercise because assessments of all properties have a part to play in reapportionment of levies and costs and calculation of provincial grants as such, so the city's position has always been that other than—I think it was churches—

Mayor Dewar: Did we exempt churches?

Mr. Baldwin: —and cemeteries—I think that was it—we believed in the full taxation of all properties.

Mr. Kelly: Would it be possible, if the government refused to pay business taxes simply because it is not a business, and it would be difficult to fit it inside your classification of business taxes that you have in a municipality in Ontario, to create user charges for the services that these properties demand so that you would at least get some money back outside of the property taxes?

Mr. Baldwin: Well, I am not so sure that any user charge would be accepted by the federal government. In the first place, if then the city said, all right, we shall not supply the service, the federal government under its present act has the authority to deduct from any grants in lieu the cost that the federal government has incurred for itself to provide those municipal-type services, so we could not win.

Mr. Kelly: Thank you very much.

The Chairman: Thank you, Mr. Kelly. Mr. Parker.

Mr. Parker: Thank you, Mr. Chairman, Your Worship. Quite a few of the questions have been asked already on some of the areas I wanted to get into, but, Your Worship, one of the first things I would like to ask—were you consulted at length regarding the bill's impact on Ottawa? Were you involved in the planning of this bill?

Mayor Dewar: We had many discussions before the bill was drawn up, but no, we were not consulted in the planning of the bill.

Mr. Parker: Say to help prepare budget, no idea of what might come in or what? You knew what the old grant structure was but that is all.

Mayor Dewar: That is right. That is all.

Mr. Parker: All right. I understand that Quebec's government has passed Bill 57, giving eventually about \$300 million in grants in lieu of business and property taxes. Would you

[*Traduction*]

Mr. Baldwin: Oh, oui il y a plusieurs choses, il y en a toute une gamme. Cela a d'ailleurs constitué une bonne part de l'objet d'étude de la Commission Blair, la question de savoir s'il y a des catégories de propriétés à exempter. À cet égard, la position de la ville a toujours été d'établir une réciprocité de l'imposition, c'est-à-dire que tous les gouvernements doivent payer des impôts pour les terrains leur appartenant en propre. Par moments, cela ne correspond guère plus qu'à une écriture comptable, car les évaluations de toutes les propriétés jouent une part dans la répartition de la perception, des coûts et du calcul des subventions provinciales. Par conséquent, la position de la ville a toujours été, sauf en ce qui concerne les églises, je crois...

M^{me} Dewar: Avons-nous dégagé les églises de cette obligation?

Mr. Baldwin: ...et les cimetières... je crois que c'est tout... de préconiser la perception d'impôts pour toutes les propriétés.

Mr. Kelly: Si le gouvernement refuse de payer des taxes d'affaires simplement parce qu'il n'est pas une entreprise d'affaires, et parce qu'il serait difficile de l'intégrer à votre classement des taxes d'affaires s'appliquant à une municipalité en Ontario, est-il possible d'établir des droits pour les services qu'exigent les terrains, ce qui vous permettrait de récupérer certaines sommes en plus de celles qui vous viennent de la taxe foncière?

Mr. Baldwin: Bien, je ne suis pas certain que le gouvernement fédéral accepterait de payer ce genre de droits. Premièrement, si la ville décide de ne pas fournir le service, le gouvernement fédéral, en vertu de la loi actuelle, est autorisé à déduire les frais qu'il lui en coûterait pour se fournir lui-même ces services des subventions tenant lieu d'impôts, par conséquent, nous ne pouvons pas gagner.

Mr. Kelly: Je vous remercie beaucoup.

Le président: Merci, monsieur Kelly. Monsieur Parker.

Mr. Parker: Je vous remercie, monsieur le président, madame le maire. On a déjà posé quelques questions sur les sujets que je voulais aborder mais j'aimerais d'abord vous demander, madame le maire, si on vous a consultée de façon suivie pour connaître les répercussions possibles du projet de loi sur la ville d'Ottawa. Avez-vous participé aux travaux d'élaboration de ce projet de loi?

M^{me} Dewar: Nous avons tenu maintes séances de discussion avant la rédaction du projet de loi, mais non, nous n'avons pas été consultés lors de la phase de son élaboration.

Mr. Parker: Par conséquent, pour les besoins de la préparation de votre budget, vous n'aviez aucune idée de ce qui pourrait en sortir? Vous connaissiez l'ancienne structure des subventions mais c'est tout.

M^{me} Dewar: C'est exact, c'est tout.

Mr. Parker: C'est bien. Je crois savoir que le gouvernement du Québec a adopté la loi 57 qui accordera environ 300 millions de dollars en subventions tenant lieu de taxes d'affai-

[Text]

care to comment on the differences between this bill and the federal Bill C-4, which gives only \$175 million nationwide?

• 1625

Mayor Dewar: Well, the difference in that bill is the very one that we brought up earlier. It is that the Province of Quebec has accepted the fact that they demand services of the municipalities that they live in and therefore, they should not be exempt any more than anyone else, so they are paying the full property tax, including the business tax and that is what we see as a fair and equitable way of paying the tax on the property that you are occupying and operating.

Mr. Parker: What properties are exempt from grants that you think should be included right here in your municipality?

Mayor Dewar: Well our parklands, for instance, are still kept exempt in Bill C-4 and our business tax.

Mr. Parker: What kind of an appeal system do you think we should have in this grant structure? Do you think there should be an appeal system?

Mayor Dewar: Yes, I would love to see an appeal system.

Mr. Parker: When have you received your grants in the past? You have had the grant system. When do you receive the grant money from the federal government?

Mr. C. Young: We receive it during the year. We have a system of advance payments and interim payments, fairly comparable to what normal taxpayers pay us.

Mr. Baldwin: We have no argument against the timing of the payments.

Mr. Parker: Do they pay interest on money that may come in late, as the taxpayers have to? Do they pay interest on that money?

Mr. Baldwin: Well, essentially, they pay on the dates that have been agreed or that they sort of indicated.

Mayor Dewar: On the due date.

Mr. Parker: Mr. Chairman, I am opposed to the grant system. I have been involved in a municipality and I want to talk for a few minutes about what can happen. In a place like the City of Revelstoke, where the post office is a federal building, we haul snow daily away from that building with a truck and so on, and we received a grant in payment of it. It is in the main core of the downtown area but does not pay the business tax; we have a business tax or so you might call it. It is a property tax on businesses. We haul snow from the downtown area, we put in drainage systems and so on, but the federal government feels that it should not help pay for that

[Translation]

res et d'impôts fonciers. Voulez-vous nous indiquer quelles sont les différences entre cette loi et le projet de loi fédéral C-4, lequel ne prévoit que 175 millions de dollars pour l'ensemble du pays?

M^{me} Dewar: Eh bien, la différence qu'il y a dans ce projet de loi est celle que nous avons évoquée plus tôt. La province de Québec a accepté le fait qu'il demande des services aux municipalités dans lesquelles il a des installations et, par conséquent, qu'il ne doit être davantage exempt d'impôt que d'autres. Par conséquent, le gouvernement paie tous les impôts fonciers, y compris les taxes d'affaires, et cela nous paraît être une méthode juste et équitable de s'acquitter des impôts fonciers s'appliquant aux terrains sur lesquels on a des installations et des services.

M. Parker: Quelles sont les catégories de terrain exemptes de subventions qui, d'après vous, devraient être incluses ici dans votre municipalité?

M^{me} Dewar: Nos parcs, par exemple, sont encore exempts dans le Bill C-4; puis il y a la question de la taxe d'affaires.

M. Parker: Quel genre de système d'appel portant sur cette structure des subventions devrait être créé, d'après vous? Croyez-vous qu'on devrait en instaurer un?

M^{me} Dewar: Oui, j'aimerais beaucoup voir la création d'un tel système.

M. Parker: Quand avez-vous reçu vos subventions par le passé? Quand les avez-vous reçus du gouvernement fédéral?

M. C. Young: Nous les recevons au cours de l'année. Il existe, à cet égard, un système de paiements anticipés et de paiements intérimaires assez analogue au mode de paiement en vigueur pour les contribuables ordinaires.

M. Baldwin: Nous ne nous opposons pas aux modalités temporelles de ces paiements.

M. Parker: Ces subventions sont-elles assorties d'intérêt lorsqu'elles sont en retard, comme c'est le cas pour les paiements tardifs des contribuables? Doit-on payer de l'intérêt sur ces sommes?

M. Baldwin: En général, les paiements ont lieu aux dates convenues ou indiquées.

M^{me} Dewar: A la date prévue.

M. Parker: Monsieur le président, je suis opposé au système des subventions. J'ai travaillé au niveau municipal et j'aimerais donc m'étendre, pendant quelques minutes, sur les problèmes que peut entraîner un tel système. Dans un endroit comme la ville de Revelstoke, où le bureau de poste est un immeuble fédéral, nous déblayons de la neige quotidiennement sur ce terrain, à l'aide d'un camion etc., et on nous a accordé une subvention compensatoire. Cet immeuble se trouve en plein coeur de la ville mais il est exempt de la taxe d'affaires que nous percevons comme impôt foncier des entreprises. Nous déblayons donc de la neige du centre-ville, nous installons des

[Texte]

traffic in the downtown core, the corridors of transportation and so on.

I do not like the negative attitude that the federal government has taken with regard to the municipalities. The central core is where the main traffic is coming; there are your transportation systems, your storm drainage, your snow removal, your sidewalks—many of the rural areas do not pave them—and so on. The main part of your downtown core is where your first services go and I believe that the federal government has a responsibility to be assessed in a proper manner, the same as the average individual is. The same thing is happening in our communities where the federal government is coming in and leasing buildings in the downtown core and not paying the same as everyone else does.

I want to talk for a minute about a hydro project in my community, where they flooded thousands of acres of land and the dam project was right on a city boundary, within 300 feet of our city boundary, and it is not as if the municipality wanted to be able to do it, but our region figured we had lost all of our land and all of our tax base and that we should at least receive some taxation off of the project itself. However we do not even so much as get a grant in lieu, after losing all of that potential and so on. So I am very very much opposed to the grant system and I wish your brief had been a little firmer, but I know what you are trying to do; you are trying to get recognition that the bill is trying to improve your systems, but the fact you are \$23 million short is something that the other taxpayers have to pick up.

Mayor Dewar: That is right; that is exactly right.

Mr. Parker: Because, if we cannot receive it from the federal government through their system on the normal taxation basis, someone else has to fulfil that budget. I would ask the federal government to take a serious look at it and that is right across Canada. I sympathize with the City of Ottawa but we are talking about \$175 million and \$36 million of it is going to be centered right here in Ottawa, so what about the other communities with all of their unemployment insurance offices, their Canada Manpower offices, their post offices and so on, in the grant aid system. And there are also the parks.

There are some serious shortcomings in this bill and I think the government would be very very wise to take a further look at it. I know the Union of British Columbia Municipalities, which I was a part of when we were involved in it for ten years—

Mr. Francis: It has been so long getting it this far.

[Traduction]

systèmes de tout-à-l'égout etc., mais le gouvernement fédéral estime qu'il n'a pas à aider à payer la circulation dans un centre ville, les artères de transport etc.

Je n'aime pas cette attitude négative qu'a adoptée le gouvernement fédéral à l'endroit des municipalités. C'est dans le centre ville qu'il y a le plus de circulation; on y trouve les systèmes de transport, les égouts pluviaux, les services de déblayage de la neige, les trottoirs... dans bon nombre de régions rurales on ne les recouvre pas d'asphalte... etc. C'est donc à presque toujours au centre-ville qu'on consacre les services primordiaux et j'estime que le gouvernement fédéral doit être responsable de cela lui aussi et, partant, doit être évalué de la façon appropriée comme on le fait pour les particuliers. La même chose se produit dans nos collectivités où le gouvernement fédéral loue des immeubles dans le centre-ville et ne paie pas les mêmes impôts que tout le monde.

J'aimerais aborder, pendant une minute, la question d'un projet hydro-électrique dans ma collectivité. Des milliers d'acres de terrain ont été inondés et le projet de barrage se trouvait à environ 300 pieds des limites de la ville. Ce n'est pas que nous tenions pour la forme à percevoir des impôts, mais nous estimions avoir perdu tous nos terrains et notre assiette fiscale au complet et, par conséquent, qu'en compensation, nous devrions au moins être à même de percevoir des impôts du projet lui-même. Eh bien, on ne nous a même pas accordé une subvention tenant lieu d'impôt, cela après avoir perdu toutes ces autres sources possibles de revenu. Je m'oppose donc vigoureusement au système des subventions et j'aurais donc aimé que votre mémoire soit un peu plus ferme à ce sujet, mais je comprends ce que vous tentez de faire. Vous essayez de faire comprendre que le projet de loi vise l'amélioration de vos systèmes mais les 23 millions de dollars qu'il vous manque devront venir des poches d'autres contribuables.

M^{me} Dewar: C'est juste, c'est tout à fait cela.

M. Parker: Car si nous ne pouvons recevoir ces crédits manquants du gouvernement fédéral par le truchement de son système de subvention ni ne pouvons l'obtenir par l'imposition, ce sont les autres qui auront à porter ce fardeau budgétaire. Je demande donc au gouvernement fédéral d'étudier attentivement cette question et les incidences qu'elle a partout au Canada. Je sympathise avec la ville d'Ottawa mais il est question d'accorder environ 175 millions de dollars et 36 millions de dollars de cette somme sera affectée à Ottawa. Par conséquent, qu'en est-il des autres collectivités dont tous les bureaux d'assurance-chômage, les centres de main-d'oeuvre, les bureaux de poste etc. sont financés par l'ancien système de subventions. N'oublions pas non plus les parcs.

L'actuel projet de loi comporte donc des carences graves et j'estime que le gouvernement serait bien inspiré de le réexaminer. Je sais que (l'union des municipalités de la Colombie-Britannique) *Union of British Columbia Municipalities*, dont j'ai fait partie pendant dix ans...

M. Francis: Nous avons mis tellement de temps à en arriver jusqu'ici.

[Text]

Mr. Parker: I realize that, but it seems to me that my very first question to Her Worship was the one that should be done. We have the Union of British Columbia Municipalities and you should sit down with them and find out the problems that these municipalities have and they have the expert advice to be able to help bring it about. I think at least those municipalities, and the provincial governments, deserve that input into a bill such as this.

• 1630

I think that is all I could say at this time, unless there are any questions.

The Acting Chairman (Mr. Hopkins): That is a fair amount, Mr. Parker.

Your Worship.

Mayor Dewar: Mr. Parker, you do not know what a breath of fresh air you are, because you obviously understand the difficulties municipalities are operating under. I really appreciate your comments, because they sound as if they are from somebody who has actually had the concern and the worry. What we are really doing here is we have been living in a municipality where the major employment over the years has been the federal government. As Mr. Francis has said, it has been so long in coming just to recognize that to pay their real property tax is an obligation. What we are saying is for goodness' sake, it is still not just a great gift. We should also be looking at that occupational business tax and our exempt parkland.

I thank you very much.

The Acting Chairman (Mr. Hopkins): Thank you, your Worship.

Mr. Gauthier.

Mr. Gauthier: Just a few short questions, Mr. Chairman.

The Acting Chairman (Mr. Hopkins): Oh, I am sorry. If I may leave you for a few minutes, Mr. McCauley is the next one on my list.

Mr. Gauthier: I defer to Mr. McCauley anytime. He is from the east. He understands things.

Mr. McCauley: What does that mean?

Mr. Francis: We hope you are on our side: that is what it means.

Mr. McCauley: Yes, I gathered that.

I would like to pursue the line of questioning Mr. Kelly initiated. What he was getting at, I think, is what benefits do you receive by the presence of the federal government in this city, beyond the obvious ones of thousands of civil servants being employed here, paying taxes here, and so on and so forth? He mentioned the NCC, and I thought your answers were kind of vague. I wonder if you could be more specific.

[Translation]

M. Parker: Je m'en rends compte, toutefois, j'estime que la première question que j'ai posée à Madame le maire est bien celle sur laquelle nous devons nous pencher, à savoir que faire dans une telle situation. Les problèmes de l'Union des municipalités de la Colombie-Britannique se retrouve partout ailleurs au Canada; vous devriez donc discuter avec ses membres afin de voir quels sont les problèmes auxquels font face ces municipalités car ils peuvent donner des avis d'experts sur les façons de résoudre le problème. J'estime que ces municipalités-là au moins, ainsi que les gouvernements provinciaux, méritent de contribuer à l'élaboration d'un projet de loi tel que celui-ci.

Je crois que c'est tout que je puis dire pour le moment, à moins qu'il n'y ait d'autres questions.

Le président suppléant (M. Hopkins): Vous en avez déjà dit beaucoup, monsieur Parker.

Madame le maire.

M^{me} Dewar: Monsieur Parker, vous êtes une oasis de fraîcheur car il est évident que vous comprenez les difficultés auxquelles les municipalités sont en butte. J'ai beaucoup apprécié vos observations, elles témoignent des préoccupations de quelqu'un qui a vraiment connu ces problèmes. Ce qui se passe chez nous, c'est que nous vivons dans une municipalité où la principale source d'emploi au cours des années a été le gouvernement fédéral. Ainsi que M. Francis l'a dit, il a fallu tellement de temps avant que le gouvernement fédéral finisse par reconnaître qu'il avait l'obligation de payer des impôts! Malgré cela, nous disons que ce n'est pas un cadeau qu'on nous fait. D'ailleurs, nous devrions également examiner la question des taxes d'affaires et des parcs exemptés.

Je vous remercie beaucoup.

Le président suppléant (M. Hopkins): Je vous remercie, madame le maire.

Monsieur Gauthier.

M. Gauthier: Seulement quelques questions, monsieur le président.

Le président suppléant (M. Hopkins): Oh, je m'excuse, si vous permettez, c'est M. McCauley qui est le prochain à figurer sur ma liste.

M. Gauthier: Je suis toujours prêt à céder mon tour à M. McCauley car il est de l'est, il comprend les choses.

M. McCauley: Qu'est-ce que vous entendez par là?

M. Francis: Que nous espérons que vous êtes de notre côté, c'est cela que ça signifie.

M. McCauley: Oui, cela je l'avais compris.

J'aimerais poursuivre sur le sujet abordé par M. Kelly. Je crois que ce à quoi il voulait en venir, c'est de savoir quels sont les bénéfices que vous retirez du fait de la présence du gouvernement fédéral dans cette ville, à part la présence manifeste de milliers de fonctionnaires à son emploi, qui paient donc des impôts, etc. M. Kelly a mentionné la CCN et vos

[*Texte*]

Mayor Dewar: Are you telling me the NCC is a benefit? I am saying that whether it be a major developer, a major landholder, or a major business operating in a community, they are responsible for the maintenance and the planning of their own properties. But they are subject to the by-laws of the municipality they live in.

Sometimes I hear people saying, you are so lucky you live in Ottawa, because the NCC is doing this for you. They are doing things on their own lands, and often doing things—and I must say over the past few years relations have been much better between the city and the NCC—but they have been known to put up buildings that do not conform to municipal by-laws and not ask a by-your-leave or anything else, because the federal government does not have to be subject to a junior level of government and therefore they operated in whichever way they liked. Sometimes when the municipality was about to put out some kind of restrictions we felt would contain the development of the downtown core, for instance, the federal government has been able, through the NCC, to operate by expropriating, because they have the right to expropriate over and above the municipality.

What Mr. Kelly was talking about, I understood, was the dollars being spent to maintain the lands the federal government owns. He saw them as a grant or benefit to the municipality. I see them as no more a benefit than Ford Motor Company operating in Oakville, developing landscaping and parks and highway access to their lands; and I do not think the municipality of Oakville ever takes into consideration what is coming out of their internal budget to give them exemptions from their property tax.

Mr. McCauley: I seem to have some vague recollection in the past year or so there was some controversy in the city about federal moneys, maybe through the NCC, for parkways. Did I just dream that up?

Mayor Dewar: We put buses on the parkways, which were federal parkways, but because we are running our buses on them we have accepted to do some of the maintenance and the overlay on those parkways.

Mr. McCauley: The parkways were built by the federal government.

Mayor Dewar: That is right, and they are owned by the federal government and they are policed by the federal government.

Mr. McCauley: But everybody is entitled to travel on those parkways.

[*Traduction*]

réponses là-dessus m'ont parues assez vagues. Je me demande si vous pouvez être plus précise.

M^{me} Dewar: Êtes-vous en train d'affirmer que la présence de la CCN nous rapporte des bénéfices? Ce que j'affirme moi, c'est qu'il s'agisse d'un grand entrepreneur, d'un grand propriétaire foncier ou d'une importante entreprise fonctionnant dans la collectivité, ces organismes sont chargés de s'occuper de l'entretien et de la planification de l'usage de leur propre propriété. Ces organismes sont également régis par les règlements de la municipalité dans laquelle ils se trouvent.

Parfois, j'entends des gens dire qu'on a de la chance de vivre à Ottawa, étant donné que la CCN fait telle ou telle chose pour nous. Or, la CCN fait certaines choses sur ses propres terrains, et souvent, j'admets ici que ces dernières années les relations avec cet organisme se sont bien améliorées, mais il y a eu des cas où elle a construit des édifices sans se conformer aux règlements municipaux ni demander de permission ou quoi que ce soit d'autre, étant donné que le gouvernement fédéral n'a pas à se subordonner à un autre niveau administratif. Par conséquent, l'organisme a fait ce qu'il voulait bien faire. Parfois, lorsque la municipalité allait imposer quelques restrictions, qui, d'après nous, allaient ralentir la construction dans le centre-ville, par exemple, le gouvernement fédéral a été en mesure de continuer, par le truchement de la CCN et au moyen d'expropriations, car il a le droit d'exproprier quelles que soient les décisions prises par la municipalité.

Je crois que ce dont M. Kelly parlait, ce sont les dollars dépensés pour entretenir les terrains appartenant au gouvernement fédéral. Il considère ces sommes comme une subvention ou un don accordé à la municipalité. Pour ma part, ils ne me paraissent pas être davantage un bénéfice que les frais consacrés par la compagnie Ford d'Oakville à améliorer les propriétés et les parcs ainsi qu'à entretenir les autoroutes menant à son terrain. D'ailleurs, je ne sais pas que la municipalité d'Oakville tienne compte des dépenses de la compagnie pour la dispenser de payer ses impôts fonciers.

M. McCauley: Il me semble me souvenir vaguement que l'année dernière, il y avait une controverse quelconque en ville à propos des sommes fédérales, accordées peut-être par l'entremise de la CCN et devant servir à l'entretien des promenades. Est-ce que ma mémoire me trompe?

M^{me} Dewar: On a laissé nos autobus emprunter ces promenades fédérales, mais en raison de cela, nous avons accepté d'effectuer certains des travaux d'entretien et de réfection.

M. McCauley: Les promenades ont été construites par le gouvernement fédéral.

M^{me} Dewar: C'est exact. Elles appartiennent d'ailleurs à ce niveau de gouvernement et la surveillance policière relève d'un corps fédéral.

M. McCauley: Tout le monde a quand même le droit de se promener sur ces promenades.

[Text]

Mayor Dewar: No. It is by special leave that the buses are put on and trucks are not—

Mr. McCauley: But that is an obvious benefit to this city, which some other city in this province would not have if it does not have the federal government presence.

Mr. Baldwin: I might just say, on the parkways, it was only two or three years ago that half the cost of the construction and maintenance of the parkways was stopped being charged against the City of Ottawa. In fact, the practice was that half the construction costs and half the maintenance costs of the NCC parkways were, in fact, charged back against the City of Ottawa by virtue of a deduction from the grants in lieu. So the city was, in fact, paying for half the pathways.

• 1635

Mayor Dewar: But they had no input into the planning of where it was going to go and integrating it with the transportation system.

Mr. McCauley: Nonetheless it is an obvious benefit.

Mayor Dewar: After you accommodate your system to it. And you have to set your own budget priorities to accommodate the federal government, but they designed—

Mr. McCauley: Are there any other areas such as that?

Mayor Dewar: The canal is an obvious one. Everybody agrees that the skating rink on the canal is a tremendous benefit to the city, and I compliment the federal government on doing that. I think it has just been great. But it is not a major capital expenditure.

Mr. McCauley: No, but it does add to the benefit the city—

Mayor Dewar: Oh yes, there is no question about that. But, you see, those are the kinds of things that major corporations do in communities that are basically company towns and, if you have ever lived in a company town, you would recognise that the recreational facilities and so forth are often provided by a company rather than the municipality. And what we are saying is that the company does not get exemption from its property tax because that is such, and the federal government should not be asking that kind of exemption. And they are not asking us; they are just arbitrarily refusing to pay.

Mr. McCauley: Thank you.

The Acting Chairman (Mr. Hopkins): Mr. Gauthier, it is not that I dislike you, but Mr. Nowlan has asked to go on the first round, so I will let him go first and then you will be first on the second round.

Mr. Gauthier: Mr. Chairman, I must tell you that I have to make a small speech at five o'clock in the House.

[Translation]

M^{me} Dewar: Non. C'est en raison d'une permission spéciale que les autobus les empruntent alors que les camions eux n'ont pas le droit de le faire.

M. McCauley: Cela représente donc un avantage certain pour la ville, bénéficie qu'une autre ville de la province ne recevrait peut-être pas sans la présence du gouvernement fédéral.

M. Baldwin: Si vous permettez, au sujet des promenades, ce n'est qu'il y a deux ou trois ans que la moitié des coûts de construction et d'entretien des promenades n'a plus été imputé à la ville d'Ottawa. En fait, la moitié des coûts de construction et d'entretien des promenades de la CCN était effectivement imputée à la ville d'Ottawa au moyen d'une déduction des subventions compensatoires. Donc, c'était la ville qui payait la moitié des coûts.

M^{me} Dewar: Mais elle n'avait aucun mot à dire au moment de la planification quant à l'intégration de ces promenades au réseau routier.

M. McCauley: Malgré cela, c'est manifestement la ville d'Ottawa qui en profite.

M^{me} Dewar: Après avoir fait l'adaptation nécessaire de son réseau. Il a fallu fixer les priorités budgétaires afin d'accommoder le gouvernement fédéral, qui est le seul responsable de concevoir...

M. McCauley: Y a-t-il d'autres domaines semblables?

M^{me} Dewar: Le canal est un cas analogue. Tout le monde reconnaît que la transformation du canal en patinoire a été une chose merveilleuse pour Ottawa et je complimente le gouvernement fédéral de son initiative. J'estime qu'elle a été une réussite exceptionnelle. Mais il ne s'agit pas d'une grosse dépense.

M. McCauley: Non, mais c'est la ville qui en profite...

M^{me} Dewar: Oui, sans aucun doute. Mais, voyez-vous, c'est le genre de réalisation qui serait le fait de la grande entreprise dans une ville où elle est l'employeur le plus important. Si vous avez jamais vécu dans une de ces villes patronales ou cité-usine, vous savez que c'est généralement l'entreprise plutôt que la municipalité qui offre les installations sportives, les centres de loisirs, etc. Cela ne signifie pas pour autant qu'elle est exemptée de son impôt foncier. Par conséquent, il devrait en être de même pour le gouvernement fédéral. De toute façon, il ne nous demande même pas une exemption, il refuse tout simplement de payer.

M. McCauley: Merci.

Le président suppléant (M. Hopkins): Monsieur Gauthier, ce n'est pas parce que je vous en veux, mais puisque M. M. Nowlan m'a demandé d'inscrire son nom pour le premier tour, je vais lui donner la parole d'abord et vous serez le premier au deuxième tour.

M. Gauthier: Monsieur le président, je dois vous dire que je vais prononcer un petit discours à 17h00 à la Chambre.

[Texte]

The Acting Chairman (Mr. Hopkins): Would you yield to him?

Mr. Nowlan: I will, yes.

Mr. Gauthier: Your Worship, I want to ask you a couple of questions regarding our reputation as being the fat cats. Where do we situate ourselves in the tax per household in the Province of Ontario?

Mr. Baldwin: Ottawa, as a city—

Mayor Dewar: About the eleventh.

Mr. Gauthier: I think I saw some figures last year where we situated ourselves in the third highest tax per household.

Mr. Francis: Second.

Mr. Gauthier: Is it second?

Mayor Dewar: Second, yes; it was the second.

Mr. Gauthier: Out of about 35 or 40 municipalities?

Mayor Dewar: Out of 35 municipalities that were surveyed across the province.

Mr. Francis: Mississauga exceeds us.

Mayor Dewar: Yes. Do you have it there?

Mr. C. Young: This is based on 1976. The average tax per household in Ottawa was \$617, Hamilton was \$491, Sudbury was \$493, Kitchener was \$487, Toronto was \$533, East York was \$558, Scarborough was \$655, and Ottawa was \$617.

Mr. Gauthier: Thank you. So we are not in any sense the fat cats?

Mayor Dewar: Far from it. As a matter of fact, I would say that we are in an area of economic depravity.

Mr. Gauthier: I agree. I have 30 per cent of my trades people unemployed at this time, you know.

Mr. Nowlan: This is economic prosperity.

Mr. McCauley: Take him down to Nova Scotia.

Mr. Gauthier: I want to talk to you about the exclusion on urban park lands. Is the federal government paying you grants in lieu of taxes on LeBreton Flats, for example, at this time? Are they paying grants in lieu of taxes on the Woodroffe property, for example? Both these properties were developed for urban use and have been sitting fallow, as far as I can see, for the last 20 years. And how much money—

Mr. Francis: That is in the City of Nepean.

Mr. Gauthier: Then I will take just LeBreton Flats. How much money have we lost in assessment by the demolition of LeBreton Flats? And, if you cannot give me the information now, I would appreciate it if somebody in your department or in the municipality would give me the information, because I want to use it—because I think there is something here that is wrong altogether. Here is the land lying fallow, the property of the federal government. I do not know if they are paying taxes or grants in lieu of taxes on it, but I do not think we are,

[Traduction]

Le président suppléant (M. Hopkins): Voulez-vous lui céder la parole?

M. Nowlan: Volontiers.

M. Gauthier: Madame le maire, je voudrais vous poser quelques questions au sujet de la réputation d'Ottawa comme ville favorisée. Où se situe notre moyenne d'impôt foncier par ménage en comparaison des autres villes ontariennes?

M. Baldwin: Ottawa, en tant que ville . . .

M^{me} Dewar: Ce serait à peu près le onzième rang.

M. Gauthier: D'après les chiffres que j'ai vus l'année dernière, je croyais que nous étions plutôt au troisième rang.

M. Francis: Au deuxième.

M. Gauthier: Au deuxième?

M^{me} Dewar: Oui; Ottawa était la deuxième ville.

M. Gauthier: Sur environ 35 ou 40 municipalités.

M^{me} Dewar: Sur 35 municipalités provinciales qui ont fait l'objet de l'enquête.

M. Francis: La moyenne de Mississauga est supérieure à la nôtre.

M^{me} Dewar: Oui, avez-vous les chiffres?

M. C. Young: Il s'agit de la situation en 1976. L'impôt foncier moyen par ménage à Ottawa était de \$617, Hamilton \$491, Sudbury \$493, Kitchener \$487, Toronto \$533, East York \$558, Scarborough \$655 et Ottawa \$617.

M. Gauthier: Merci. Ainsi, on ne peut pas du tout considérer Ottawa comme une ville particulièrement privilégiée.

M^{me} Dewar: Loin de là. Je dirais plutôt que nous sommes dans une zone de dépression économique.

M. Gauthier: Je suis d'accord. Environ 30 p. 100 des «hommes de métier» de ma circonscription sont en chômage, vous savez.

M. Nowlan: C'est la prospérité économique!

M. McCauley: Il faudra vous emmener en Nouvelle-Écosse.

M. Gauthier: Je voulais vous parler de l'exclusion des parcs urbains. Le gouvernement fédéral vous verse-t-il des subventions compensatoires pour les plaines LeBreton, par exemple? Et pour la propriété de Woodroffe, par exemple? Dans ces deux cas, on avait prévu que les terrains auraient un usage urbain mais, d'après ce que je vois, ils restent en jachère depuis 20 ans. Combien d'argent . . .

M. Francis: Le second se trouve dans la ville de Nepean.

M. Gauthier: Je vais donc me limiter aux plaines LeBreton. Combien la démolition des bâtiments des plaines LeBreton représente-t-elle comme manque à gagner pour la ville d'Ottawa? Si vous n'avez pas la réponse maintenant, je vous saurais gré de me l'envoyer. Je crois qu'il y a quelque chose d'inadmissible dans cette situation. Voici un terrain, propriété du gouvernement fédéral, qui ne sert à rien. Je ne sais pas s'il fait l'objet de subventions compensatoires, mais je ne pense pas

[Text]

because it is possibly classified as an urban parkland. If this is so, could you give me that information?

Mr. C. Young: Well to the best of my knowledge, sir, initially when the federal government expropriated the LeBreton Flats area, a number of years went by when we were not getting any grants in lieu. However, about three years ago, we entered into discussions with the federal government, and they did, in fact, pay us a retroactive payment in respect of a certain area of land that represented road patterns for the development park. Thus, from the city's point of view, they are now in effect paying full grants on that LeBreton Flats area. There is part of LeBreton Flats deemed to be parkland and is therefore exempt, but where the original buildings were located—the houses—we are now getting grants on that portion.

• 1640

Mr. Gauthier: On what basis?

Mr. C. Young: On the basis of the assessed value of the property—of the land—times the new housing. At one point—

Mr. Gauthier: On developed land. So just part of it is parkland. The majority of Le Breton Flats is considered as possible or potential real estate property.

Mr. C. Young: Right, and I cannot define precisely the area, but I do know we are getting grants in lieu on part of the area represented by LeBreton Flats, and on part of it we are not getting, it is deemed to be parkland.

Mr. Gauthier: Mr. Francis mentioned to you the possibility of imposing a surcharge applicable for services rendered by the municipality on federal buildings, which in my view, is a reasonable suggestion. He also mentioned about 20 per cent of the commercial assessment would be your assessment. Is that pretty close to reality?

Mayor Dewar: Yes.

Mr. Gauthier: Would you be ready to support such a surcharge?

Mayor Dewar: Yes.

Mr. Gauthier: Okay, thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Nowlan.

Mr. Nowlan: Mr. Chairman, and Your Worship, I am sorry I am a little late and I understand a lot of these points have been covered, but I am interested in your brief. You mentioned really two as I read it. One is the tax for grants in lieu of tax for urban parkland, and also the commercial or business property tax. I would like to direct my question, Mr. Chairman, and Your Worship, to something not in your brief; other witnesses before us have directed their attention to it, and I am just wondering what your reaction is in regard to those sections in the act which in effect leave some of the interpretation of the law to the discretion of the minister. They are areas that are more or less based on the premise—as Mr. Chretien said in a letter in an exhibit we had here before—the principle of the

[Translation]

que ce soit le cas puisque le terrain risque d'être classé comme parc urbain. J'aimerais que vous m'éclairciez à ce sujet.

M. C. Young: A ma connaissance, monsieur, au début lorsque le gouvernement fédéral a exproprié les plaines LeBreton, il s'est passé plusieurs années sans que nous recevions des subventions compensatoires. Il y a environ trois ans, nous avons commencé des discussions avec le gouvernement fédéral, qui a finalement décidé de nous verser un paiement rétroactif pour une certaine partie du terrain où il a fallu réajuster le tracé de certaines rues en vue de l'aménagement d'un parc. Donc, en ce qui concerne la ville, elle estime recevoir la totalité des subventions auxquelles elle a droit pour les plaines LeBreton. La portion des plaines qui est considérée comme un parc est exclue mais pour ce qui est de la partie où se trouvaient les constructions, nous recevons maintenant une subvention.

M. Gauthier: Fondée sur quoi?

M. C. Young: Fondée sur l'évaluation foncière multipliée par le montant de l'évaluation des nouveaux logements. A un certain moment...

M. Gauthier: Pour la partie construite. Donc, le parc n'occupe qu'une portion du terrain. La plus grande partie des plaines LeBreton peut ainsi servir pour la construction.

M. C. Young: Oui. Mais je ne peux pas délimiter précisément ce terrain. Je sais que nous recevons des subventions pour une partie des plaines LeBreton mais pas pour celle qui est classée comme parc.

M. Gauthier: M. Francis a soulevé la possibilité d'imposer une surtaxe aux services municipaux destinés aux immeubles fédéraux, ce qui me paraît raisonnable. Il a également dit que d'après vous, cette surtaxe correspondrait à environ 20 p. 100 de l'évaluation commerciale. Ce chiffre est-il assez près de votre prévision?

M^{me} Dewar: Oui.

M. Gauthier: Seriez-vous favorable à la création d'une surtaxe de ce genre?

M^{me} Dewar: Oui.

M. Gauthier: Très bien. Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Monsieur Nowlan.

M. Nowlan: Monsieur le président, et madame le maire, je m'excuse de mon retard. Je crois que vous avez déjà expliqué un certain nombre de choses. Je voudrais parler de votre présentation. Vous avez soulevé seulement deux questions, semble-t-il. D'abord, les subventions compensatoires pour les parcs dans les villes, et aussi la question de la taxe d'occupation commerciale. Je voudrais aborder un sujet que vous n'avez pas mentionné mais que d'autres témoins ont signalé. Il s'agit de certaines dispositions du projet de loi dont l'interprétation est laissée en partie à la discrétion du ministre. Il s'agit de domaines qui sont fondés sur le principe, exprimé dans une lettre de M. Chrétien déjà soumise au Comité, selon lequel le gouvernement fédéral doit se comporter comme contribuable à

[Texte]

bill was to try to have the federal buildings taxed as an ordinary taxpayer, even though many of the briefs obviously point out that while that may be the principle, as we have heard from you today and from other witnesses, it does not carry through in its full. However, assuming certain areas that are very technical, as the definition of the "property dimension" in proposed Section 2 of the bill, and "effective rate", which is also left up to the opinion of the minister, and, "the property value", that in effect, when you shake it all down, becomes in the opinion of the minister, what is your position as a municipality and certainly as a shadow town of the federal government, being right here under the shadow of the Peace Tower, as to assuming the principle that the federal property and the government is going to be treated in principle as a taxpayer, even though we know there are some gaps? When you get into these areas of technical interpretation—"effective rate", "property dimension" and "property value"—are you happy that the minister is going to resolve that at his discretion, or could that not be left to some outside agency like the provincial tax board?

Mayor Dewar: You have almost answered the question for me, because we would certainly like to see a proper appeal process as any other citizen or property owner has in this community, to have the appeal, and that to me would be the reasonable way of doing it. You see, we are not looking for anything extraordinary from the federal government. We are looking for them to be the same kind of responsible citizen in a community as everybody else that occupies property.

Mr. Nowlan: Extending it further, as far as the other briefs that have specifically directed their attention to the problem of ministerial discretion in matters of technical interpretation—there are other matters, of course, that the minister has to have discretion on—but in those areas the City of Ottawa would associate itself with those other briefs that suggest not ministerial discretion, but an outside area that I guess, in effect, is a responsible provincial tax authority. And at the moment—and this is for my own information—between Ontario and the City of Ottawa, is there an outside agency? How does the Ontario government or yourselves resolve its tax problems?

• 1645

Mayor Dewar: There is no outside agency.

Mr. Nowlan: There is no outside agency?

Mayor Dewar: No.

Mr. Baldwin: But what there is, in fact, is a provincial agency but it is a separate agency.

Mayor Dewar: Yes.

Mr. Baldwin: What they call the assessment review court which is conducted on judicial procedures, this kind of thing, so at present there is that appeal process but it is not—

Mayor Dewar: It does not apply federally.

Mr. Baldwin: It does not apply to the federal government.

Mayor Dewar: Or the provincial.

[Traduction]

part entière. Comme on nous a déjà fait remarquer dans plusieurs mémoires, y compris le vôtre, ce principe ne s'applique pas dans son intégralité. On trouve certains aspects techniques comme la définition des «dimensions effectives» ou du «taux effectif», qui en fin de compte sera déterminé par le ministre, et la «valeur effective» qui elle aussi devient, quand on examine bien la question, une décision du ministre. Que pense votre municipalité, éclipsée comme elle est par le gouvernement fédéral, de l'idée que le gouvernement fédéral sera traitée en principe comme contribuable ordinaire? Nous savons bien qu'il existe des lacunes dans l'interprétation de certains termes techniques comme «taux effectif», «dimensions effectives» et «valeur effective». Êtes-vous disposé à accepter que le ministre détermine ces choses à sa discrétion ou faudrait-il plutôt confier cette responsabilité à un autre organisme comme le Conseil provincial d'évaluation?

M^{me} Dewar: Vous m'avez donné la réponse à la question. Nous préférons certainement disposer d'une procédure d'appel comme c'est le cas pour tous les propriétaires au niveau municipal. Votre proposition me semble raisonnable. Il faut comprendre que nous ne demandons rien d'extraordinaire au gouvernement fédéral. Nous voulons simplement qu'il agisse en tant que propriétaire responsable comme tous les autres citoyens.

M. Nowlan: D'autres mémoires ont déjà traité du problème de la discrétion ministérielle en matière d'interprétation technique. Il existe bien sûr des domaines où le ministre doit pouvoir exercer sa discrétion. Je suppose que la ville d'Ottawa appuie la proposition déjà faite par d'autres selon laquelle des questions en litige ne seraient pas réglées par la discrétion ministérielle mais plutôt par un organisme provincial attitré. Je voudrais savoir, pour ma gouverne, s'il existe déjà un organisme de ce genre pour la ville d'Ottawa et la province. Comment réglez-vous vos différends avec le gouvernement de l'Ontario?

M^{me} Dewar: Il n'existe pas d'organisme indépendant.

M. Nowlan: Il n'y en a pas.

M^{me} Dewar: C'est cela.

M. Baldwin: Mais il existe un organisme provincial spécial.

M^{me} Dewar: Oui.

M. Baldwin: Il s'agit de la cour de révision de l'évaluation qui fonctionne comme un tribunal. Donc, il y a possibilité de recours mais il ne...

M^{me} Dewar: Il ne s'applique pas au fédéral.

M. Baldwin: Il ne s'applique pas au gouvernement fédéral.

M^{me} Dewar: Ni au provincial.

[Text]

Mr. Nowlan: Or the provincial government?

Mr. Baldwin: It does not apply to the provincial government.

Mr. Nowlan: So at the moment the provincial government in Ontario is in the same position as the federal government, which is a distinction from the Quebec government under its Bill 57, I think.

Mayor Dewar: Yes.

Mr. Nowlan: I think that is all, Mr. Chairman.

The Acting Chairman (Mr. Hopkins): All right, Mr. Dantzer then back to Mr. Kelly.

Mr. Dantzer: Mr. Chairman, through you to Her Worship, first of all I would like to assure you that there are more than yourself and that gentleman down there who sympathize with your position since for several years I held a similar chair to the one you are holding in a city about the size of Ottawa.

An hon. Member: Was it Edmonton?

Mr. Dantzer: In any event, I know your problems.

Mayor Dewar: Yes, thank you.

Mr. Dantzer: And the difficulty I find with your proposal is that it attempts to follow an Ontario problem in the federal act. Unfortunately, business tax, in quotes, is not the same thing in every province. I now live in B.C. and it is different there from what it was in Alberta. I am betting that it is different in Ontario. Therefore, I do not think we can solve your problem in this proposed act except by a special grant or something that was mentioned on the other side. But it seems that your solution might be with your provincial government in that respect because they seem to make business taxes property taxes.

Mayor Dewar: Yes.

Mr. Dantzer: By their legislation only.

Mayor Dewar: Right.

Mr. Dantzer: And that does not occur, I think, in not too many other provinces.

Mr. C. Young: Mr. Chairman, it is recognized that there are business taxes in various provinces and that there are different formulas for computing the business assessment. In other words, you could have stock in trade or you could have inventories or square footage or whatever. In Ontario, it happens to be a percentage of the realty assessment. We simply have taken the position that regardless of what formula is applied in each province, let us simply apply the same formula to the federal government properties that are used to any other private taxpayers and let the chips fall where they may. We are not asking for a new formula to be designed; we are simply saying that there is business tax in British Columbia predicated on a certain formula, let the same formula apply to the federal government as it would to a private citizen.

[Translation]

M. Nowlan: Ni au gouvernement provincial?

M. Baldwin: C'est exact.

M. Nowlan: Cela veut dire que le gouvernement ontarien est sur le même pied que le gouvernement fédéral à l'heure actuelle. Mais la situation créée par la Loi 57 au Québec est différente, n'est-ce pas?

M^{me} Dewar: Oui.

M. Nowlan: C'est tout ce que j'ai à dire, monsieur le président.

Le président suppléant (M. Hopkins): M. Dantzer, suivi de M. Kelly.

M. Dantzer: Monsieur le président, je tiens à assurer madame le maire que je sympathise avec sa position, ayant déjà été moi-même maire d'une ville comparable à Ottawa.

Une voix: C'était Edmonton?

M. Dantzer: En tout cas, je connais vos problèmes.

M^{me} Dewar: Merci.

M. Dantzer: Mais l'ennui, c'est que votre proposition essaie de régler un problème ontarien par la loi fédérale. Malheureusement, la taxe d'affaires n'est pas la même chose dans chaque province. J'habite maintenant en Colombie-Britannique où la taxe d'affaires est différente de ce qu'elle était en Alberta. Je suppose qu'il y a une différence par rapport à l'Ontario aussi. Pour cette raison, il me paraît impossible de résoudre votre problème par le projet de loi, sans recourir à une subvention spéciale ou quelque chose du genre mentionné par un des libéraux. Peut-être faudrait-il trouver la solution auprès du gouvernement provincial qui semble traiter les taxes d'affaires comme l'impôt foncier.

M^{me} Dewar: Oui.

M. Dantzer: En faisant modifier la loi provinciale.

M^{me} Dewar: Exactement.

M. Dantzer: Je ne crois pas que cette situation se retrouve dans beaucoup d'autres provinces.

M. C. Young: Monsieur le président, on trouve des taxes d'affaires dans les différentes provinces et des formules différentes pour calculer l'évaluation. Elle peut se fonder sur la quantité de stocks, l'inventaire, la superficie ou autre chose. En Ontario, cette formule se trouve être un pourcentage de l'évaluation de la valeur de l'immeuble. Quelle que soit la formule appliquée dans la province, nous estimons que la formule qui s'applique aux autres contribuables doit également s'appliquer aux immeubles du gouvernement fédéral. Nous ne préconisons pas la création d'une nouvelle formule; dans le cas de la Colombie-Britannique, par exemple, nous disons que la formule destinée à déterminer la taxe d'affaires doit s'appliquer autant au gouvernement fédéral qu'aux autres contribuables.

[Texte]

Mr. Dantzer: Yes, but it is not.

Mr. C. Young: Not necessarily change the . . .

Mr. Dantzer: It is not predicated on any formula. In British Columbia, municipalities have a free hand. They can do whatever they like with it; it is not controlled by the province.

Mayor Dewar: Not controlled, that is right.

Mr. Dantzer: There is no general rule, so that it is completely unmanageable and therefore we could not take out the word "business tax" here by way of an exclusion. It would not work in this proposed act. That is why I support the exclusion of business tax in order to make it reasonable across the country.

But I do want to say that I firmly support your request that the urban parklands are taxed, and I intend to give notice of motion that I would move that inclusion in this bill because I think it is a reasonable, rational request.

Mayor Dewar: Thank you very much, I appreciate that. And would you support the idea of some kind of a surcharge? Is that what I hear you say?

Mr. Yurko: You would have to study it.

Mr. Dantzer: I think that can be handled in a different way.

Mayor Dewar: Right. But we are looking for ways that would be acceptable to the federal government that would obtain... I hear what you are saying about a business tax but it is—

Mr. Dantzer: What you are looking for is that the federal government be taxed—

Mayor Dewar: The same as everybody else.

Mr. Dantzer: —and accept the tax as any other private citizen or business, and I think I accept that.

Mayor Dewar: Thank you.

The Acting Chairman (Mr. Hopkins): I would like to remind members of the committee and the witnesses at this time that all this is going on tape, and when one person starts talking over and above another you can imagine the problems someone is going to have typing it up. So please be careful and have only one person talking at one time. We are trying to let you talk freely here and I do not want to stymie the meeting unnecessarily but I would appreciate that.

Mr. Kelly.

• 1650

Mr. Kelly: Thank you, Mr. Chairman. Just one brief question.

When I was talking earlier about the contributions by NCC to the Ottawa area, I think the mayor assumed that I was talking only about the money provided to service their own property. But I think, in answer to my colleague's questions, she concurred that the NCC provides roads, builds bridges, sewers, provides recreational facilities as well. It provides a

[Traduction]

M. Dantzer: Oui, mais ce n'est pas comme cela que cela se passe.

M. C. Young: Il ne s'agit pas forcément de changer...

M. Dantzer: En Colombie-Britannique, cette taxe n'est pas déterminée par une formule. Ce n'est pas la province qui la contrôle, les municipalités peuvent en faire ce qu'elles veulent.

M^{me} Dewar: Oui.

M. Dantzer: Il n'y a pas de règle générale, ce qui nous empêcherait de faire une disposition applicable partout. Ce ne serait pas possible dans ce projet de loi. C'est pour cette raison que je suis en faveur de l'élimination de la taxe d'affaires telle qu'elle.

Par contre, j'appuie fortement votre demande qui ferait en sorte que les parcs dans les villes deviennent imposables. Je compte faire une motion proposant l'inclusion de ces parcs parce que cela me paraît tout à fait raisonnable.

M^{me} Dewar: Merci beaucoup. Êtes-vous également en faveur de l'idée d'une sorte de surtaxe? Vous ai-je bien compris?

M. Yurko: Il faudrait étudier cela.

M. Dantzer: Je crois qu'on pourrait régler cette question autrement.

M^{me} Dewar: Oui. Et nous essayons de trouver des formules acceptables au gouvernement, afin d'obtenir... je comprends ce que vous dites au sujet de la taxe d'affaires . . .

M. Dantzer: Vous voulez que le gouvernement fédéral paye la taxe . . .

M^{me} Dewar: De la même façon que tout le monde.

M. Dantzer: . . . comme tout autre contribuable ou commerce, et je crois que je peux accepter ce point de vue.

M^{me} Dewar: Merci.

Le président suppléant (M. Hopkins): Je voudrais rappeler aux membres du comité et aux témoins que toutes ces délibérations sont enregistrées. Vous pouvez vous imaginer les difficultés de transcription quand une personne commence à parler en même temps qu'une autre. Je vous prie de tenir compte de cela. Je ne veux pas vous imposer des règles mais j'apprécierais un certain ordre.

Monsieur Kelly.

M. Kelly: Merci, monsieur le président. J'ai seulement une brève question.

Quand je mentionnais tout à l'heure les contributions faites par la CCN à la région d'Ottawa, je crois que le maire présumait que je parlais seulement de l'argent payé par cet organisme pour le service de ses terrains. Mais je crois qu'elle a reconnu, en réponse aux questions de mon collègue, que la CCN construit des routes, des ponts, des égouts et offre aussi

[Text]

range of services to the municipality. I was wondering if she could tell me the value, or the cost, of these services for the past year or over the past number of years?

Mayor Dewar: First of all, the NCC has built roads in this municipality that, as I said, were roads that were designed without any consultation with our transportation system, and then we were not allowed to use those roads for our transportation system for many years without a lot of negotiating. Then, once we did, recently we have picked up the maintenance on those roads; we did it indirectly before, because it was deducted from our grant in lieu.

Bridges: There was a bridge put into this community, the Portage Bridge without any consultation with either side of the river so we had quickly to accommodate our budgets to build some approaches, because the bridge was going to be there with no approaches, because neither municipality knew it was going in. It was not necessarily a priority for the municipality at that time for that crossing to be where it was—and I speak of the Portage Bridge. It was a crossing that was put up so that it could accommodate the development of the federal government buildings that were going to go up at that time. As a municipality, we had no desire for it to be there.

Mr. Kelly: With all due respect, would you agree that while that is a problem, this lack of consultation, it is a problem that is different from the one we are discussing right now?

Mayor Dewar: Oh yes, that is what I said earlier.

Mr. Kelly: What is the value? If the City of Ottawa had to build these things themselves, what would it have cost them?

Mayor Dewar: Okay. Let us take the Portage Bridge. If a major developer were taking employees from one municipality and having them work in another, I would suggest that the municipality that was involved at the time would demand that that kind of service be given by the developer, and it certainly would not be something that would be based on the property tax base of all the people who resided in that community. I think people who have had municipal experiences would support that. The municipality would have the right to extract that kind of thing from the developer who was operating.

I do not know the cost, as I said earlier, of the canal. I see the canal as a tremendous benefit, and certainly the whole life-style of the community, with the rink being there, has just been great. I am talking now of the rink of the canal, not necessarily the waterway, I think the waterway is a different function. I do not know what that cost is and I know that that comes out of the NCC budget. That is a benefit. I see that as a benefit that an employer operating within a community often does give to that community.

Mr. Kelly: Do I understand your argument correctly when you say that the reason why Ottawa has the highest, or the second highest, level of taxation in Ontario is because it has so many federal properties inside its boundaries that it has a constricted tax base?

[Translation]

des installations pour la récréation. Madame le maire pourrait-elle me dire à combien se chiffrent ces services depuis un an ou plus?

M^{me} Dewar: Pour ce qui est des constructions de rues, il faut comprendre que notre service de voirie n'a pas été consulté et que nous n'avons pas pu intégrer ces rues à notre réseau de transport sans passer de longues années de négociations. Dès que nous avons reçu l'autorisation, nous sommes devenus responsables de l'entretien de ces routes. Avant, c'étaient des frais que nous assumions indirectement, au moyen d'une déduction de notre subvention compensatoire.

Quant aux ponts, le pont du Portage a été effectivement construit sans consultation avec les municipalités d'un côté et de l'autre. Nous nous sommes donc trouvés obligés de construire des voies d'approche, qui n'avaient pas été prévues évidemment, puisque les municipalités n'étaient pas au courant de la construction. Un pont situé à cet endroit n'était pas forcément une priorité pour la municipalité à cette époque. Il était nécessaire pour permettre l'accès à des immeubles fédéraux qu'on était en train de construire à ce moment-là. La municipalité n'avait aucune raison d'y construire un pont.

M. Kelly: Sauf votre respect, tout en reconnaissant que ce manque de consultation constitue un problème, vous reconnaissez sans doute que ce n'est pas la question qui nous concerne maintenant?

M^{me} Dewar: Oui, c'est ce que j'ai dit tout à l'heure.

M. Kelly: Quelle est la valeur? Si la ville d'Ottawa devait construire tout cela elle-même, qu'est-ce qu'elle aurait dû payer?

M^{me} Dewar: Prenons le pont du Portage. Si un promoteur important voulait envoyer travailler un grand nombre d'employés dans une autre municipalité, je crois que la municipalité concernée aurait exigé que ce genre de services soient fournis par le promoteur. Les coûts n'auraient certainement pas été ajoutés à l'assiette de l'impôt foncier fixé pour tous les contribuables. Je crois que les députés qui ont de l'expérience dans le domaine municipal vous le confirmeront. La municipalité aurait le droit de faire payer ces services par le promoteur.

Comme je l'ai déjà dit, je ne sais pas quel est le coût du canal. Le canal représente un grand avantage pour la ville d'Ottawa et l'existence de cette patinoire a été fort agréable et utile pour la population. Remarquez que je parle de la patinoire et pas forcément de la voie navigable qui remplit une autre fonction. Je ne sais pas quels sont les coûts mais je sais qu'ils sont couverts par le budget de la CCN. C'est certainement un atout pour Ottawa mais c'est le genre de services qui est souvent offert à une localité par la grande entreprise qui y fonctionne.

M. Kelly: Prétendez-vous que la raison pour laquelle Ottawa a le niveau d'impôt foncier le plus élevé de la province, ou le deuxième, est justement la compression de l'assiette fiscale en raison de tous les immeubles fédéraux qui se trouvent dans la municipalité?

[Texte]

Mayor Dewar: That is right.

Mr. Kelly: Are educational taxes approximately 50 per cent of municipal taxes?

Mayor Dewar: That is right.

Mr. Kelly: Are you aware—I am sure you are—that the Ottawa schooling system has the highest per pupil cost of all the municipalities in Ontario?

Mayor Dewar: Yes.

Mr. Kelly: So a large explanation of the high tax level is to provide for a very expensive schooling system and not because of the constricted tax base. Would you concur?

Mayor Dewar: No, because the schooling system itself does not get the advantage of the grants in lieu, even what we get now, because of the Education Act in Ontario.

Mr. Kelly: If I paid \$1,500 in taxes, for example, if I owned a home in Ottawa, approximately half of that money would go to the schooling system. Is that correct?

Mayor Dewar: Right.

• 1655

Mr. Kelly: And if that schooling system happened to be the most expensive system in Ontario—

Mayor Dewar: You are saying the system itself is the most expensive, not—

Mr. Kelly: It is expensive and therefore I am paying high costs. If it were delivering the same services at half the cost, as some municipalities are doing, presumably my taxes would be cut by 25 per cent.

Mayor Dewar: Are you talking about the cost per pupil in the system in Ottawa versus the cost per pupil in another municipality? Or are you talking about the school tax?

Mr. Kelly: The per pupil cost which, I assume, will be translated, somewhere in some way, into the educational taxes which we levy in the municipality.

Mayor Dewar: Yes, but there are two different things you can be talking about. Like, if it—

Mr. Kelly: Would I be paying less taxes if the per pupil costs were lower?

Mayor Dewar: No, not necessarily, because you are not getting the benefit of the business tax.

An hon. Member: There is a vote.

The Acting Chairman (Mr. Hopkins): I have no indication of anyone else wishing to speak, and it seems to me that we are being called for a vote, so I would like to thank Mayor Dewar, Mr. Baldwin and Mr. Young for appearing before us this afternoon. Thank you very much, Your Worship. The next meeting of this committee will be held tomorrow at 3:30 p.m. with representatives from the Directors of Provincial Assessment.

[Traduction]

M^{me} Dewar: Exactement.

M. Kelly: Les taxes scolaires constituent-elles environ 50 p. 100 de l'impôt foncier?

M^{me} Dewar: Oui.

M. Kelly: Vous savez certainement que le coût par élève des écoles d'Ottawa est le plus élevé de toutes les municipalités en Ontario.

M^{me} Dewar: Oui.

M. Kelly: Donc, le niveau d'imposition s'explique en grande partie par le coût très élevé des écoles et non par la compression de l'assiette fiscale, n'est-ce pas?

M^{me} Dewar: Non, parce que les écoles ne profitent pas des subventions compensatoires, même celles que nous recevons actuellement, en raison de la loi ontarienne *The Education Act*.

M. Kelly: Disons que je paye \$1,500 en impôt foncier comme propriétaire d'une maison à Ottawa. Ce sont les écoles qui recevraient la moitié de cette somme, n'est-ce pas?

M^{me} Dewar: Oui.

M. Kelly: Et si c'était le système scolaire le plus cher en Ontario...

M^{me} Dewar: Vous dites que c'est le système lui-même qui est le plus cher, pas...

M. Kelly: Puisqu'il est cher, je dois payer en conséquence. Si le même service était offert à la moitié du coût, comme c'est le cas dans certaines municipalités, il faut conclure que mon impôt serait réduit de 25 p. 100.

M^{me} Dewar: Parlez-vous du coût par élève dans les écoles d'Ottawa par rapport au coût par élève dans d'autres municipalités ou parlez-vous de la taxe scolaire?

M. Kelly: Du coût par élève, qui va finir par se refléter d'une façon ou d'une autre dans les taxes scolaires levées par la municipalité.

M^{me} Dewar: Oui, mais il peut s'agir de deux choses différentes. Comme si...

M. Kelly: L'impôt foncier serait-il moins élevé si les coûts par élève étaient inférieurs?

M^{me} Dewar: Non, pas forcément, parce que vous ne profitez pas de la taxe d'affaires.

Une voix: Il y a un vote à la Chambre.

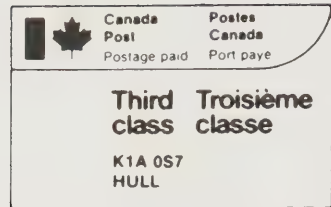
Le président suppléant (M. Hopkins): Puisque personne d'autre n'a exprimé le désir de prendre la parole, et qu'il y a maintenant un vote à la Chambre, je remercie M^{me} le maire, M. Baldwin et M. Young de leur comparution cet après-midi.

[Text]

The meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Translation]

La prochaine réunion du Comité aura lieu demain matin à 15h30 avec des représentants des directeurs provinciaux à l'évaluation foncière. La séance est levée jusqu'à nouvel ordre.



*If undelivered, return COVER ONLY to
Canadian Government Printing Office.
Supply and Services Canada.
45 Sacre-Coeur Boulevard.
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7*

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à
Imprimerie du gouvernement canadien.
Approvisionnement et Services Canada.
45, boulevard Sacre-Coeur.
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7*

WITNESSES—TÉMOINS

From the City of Ottawa:

Mrs. M. Dewar, Mayor;
Mr. S. Baldwin, Chief Commissioner, Finance;
Mr. C. Young, Deputy Commissioner, Finance.

De la ville d'Ottawa:

M^{me} M. Dewar, maire;
M. S. Baldwin, commissaire en chef, Finances;
M. C. Young, commissaire adjoint, Finances.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 6

Wednesday, June 18, 1980

Chairman: Mr. Ian Watson

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 6

Le mercredi 18 juin 1980

Président: M. Ian Watson

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

National Resources and Public Works

Ressources nationales et des Travaux publics

RESPECTING:

Bill C-4, Municipal Grants Act, 1980

CONCERNANT:

Bill C-4, Loi de 1980 sur les subventions aux
municipalités

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

DEPOSITED IN PARLIAMENT

First Session of the
Thirty-second Parliament, 1980

Première session de la
trente-deuxième législature, 1980

STANDING COMMITTEE ON
NATIONAL RESOURCES
AND PUBLIC WORKS

Chairman: Mr. Ian Watson

Vice-Chairman: Mr. Dave Dingwall

Cooper
Crosby (*Halifax West*)
de Corneille
Francis
Fulton

Gauthier
Gendron
Gustafson
Hopkins
Kelly

COMITÉ PERMANENT DES
RESSOURCES NATIONALES
ET DES TRAVAUX PUBLICS

Président: M. Ian Watson

Vice-président: M. Dave Dingwall

Messrs. — Messieurs

McCauley
Nowlan
Parker
Roy

Savard
Taylor
Towers
Yurko—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

Bernard Fournier

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65 (4) (b)

On Wednesday, June 18, 1980:

Mr. Fulton replaced Mr. Waddell;
Mr. Taylor replaced Mr. Baker (*Nepean-Carleton*);
Mr. Towers replaced Mr. Dantzer.

Conformément à l'article 65 (4) b) du Règlement

Le mercredi 18 juin 1980:

M. Fulton remplace M. Waddell;
M. Taylor remplace M. Baker (*Nepean-Carleton*);
M. Towers remplace M. Dantzer.

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, JUNE 18, 1980

(7)

[Text]

The Standing Committee on National Resources and Public Works met at 3:38 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Watson, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Cooper, Francis, Fulton, Gauthier, Gustafson, Kelly, Parker, Savard, Towers, Watson and Yurko.

Other Member present: Mr. Dantzer.

Witnesses: From the Provincial Directors of Assessment: Mr. E.A. Cronk, Chairman, (Representative of the Province of New Brunswick); Mr. R. Fournier, Representative of the Province of Quebec, and Mr. M. Bowen, Representative of the Province of Ontario.

The Committee resumed consideration of Bill C-4, Municipal Grants Act, 1980.

On Clause 2,

In accordance with a motion of the Committee at the meeting held on Tuesday, May 27, 1980, the Chairman authorized that the telegrams received from all of the Provinces and Territories in support of the submission of the Provincial Directors of Assessment be filed with the Clerk of the Committee as an Exhibit. (*Exhibit "B"*).

Mr. Cronk made a statement and, with the other witnesses, answered questions.

At 5:53 o'clock p.m., the Committee adjourned until 9:30 o'clock a.m. on Thursday, June 19, 1980.

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 18 JUIN 1980

(7)

[Traduction]

Le Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics se réunit aujourd'hui à 15h 38, sous la présidence de M. Watson (président).

Membres du Comité présents: MM. Cooper, Francis, Fulton, Gauthier, Gustafson, Kelly, Parker, Savard, Towers, Watson et Yurko.

Autre député présent: M. Dantzer.

Témoins: Du Comité des directeurs provinciaux à l'évaluation foncière: M. E.A. Cronk, président, (représentant du Nouveau-Brunswick); M. R. Fournier, représentant du Québec et M. Bowen, représentant de l'Ontario.

Le Comité reprend l'étude du Bill C-4, Loi de 1980 sur les subventions aux municipalités.

Article 2,

Conformément à une motion du Comité adoptée à la séance du mardi 27 mai 1980, le président autorise que les télégrammes reçus de toutes les provinces et des territoires à l'appui du mémoire des directeurs provinciaux à l'évaluation foncière, soient déposés auprès du greffier du Comité. (*Pièce «B»*).

M. Cronk fait une déclaration puis, avec les autres témoins, répond aux questions.

A 17h 53, le Comité suspend ses travaux jusqu'au jeudi 19 juin 1980, à 9h 30.

Le greffier du comité

Bernard Fournier

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Wednesday, June 18, 1980

• 1537

The Chairman: Order. We are resuming consideration of Clause 2 of Bill C-4, Municipal Grants Act 1980.

On Clause 2—Definitions.

The Chairman: We are pleased to have with us today from the Provincial Directors of Assessment, Mr. Elmer A. Cronk who is the Chairman of that organization; as well as, on his immediate right,

M. Robert Fournier, directeur, Direction générale de l'évaluation foncière, ministère des Affaires municipales, gouvernement du Québec. Nous avons aussi

Mr. Mervyn Bowen, Acting Assessment Commissioner, City of Ottawa, representing Mr. J. Lettner, Assistant Deputy Minister, Ministry of Revenue in the Province of Ontario; and we also have Mr. Doug Hillman, sitting behind, who is the Valuation Acting Assessment Commissioner of the City of Ottawa. I understand that you are going to make a presentation, Mr. Cronk.

Mr. Elmer A. Cronk (Chairman, Provincial Directors of Assessment): Yes, thank you, Mr. Chairman. Also I would like to point out that although because of timing they could not be here, each of the heads of the valuation departments of the provinces and territories have asked me to file with you a telegram which they have sent supporting our briefs being presented here today. There is one from each of the provinces of Canada as well as the Northwest Territories and the Yukon.

The Chairman: I think if the committee agrees we will have these telegrams filed as an appendix perhaps to your report. Is that agreeable?

Some members: Agreed.

The Chairman: Go ahead.

Mr. Cronk: Perhaps I should begin, Mr. Chairman, by giving you a little background as to specifically who we are and what functions we occupy. In our brief on page 1 we do have an introduction.

In 1973, after reviewing the *Inventory and Analysis of Tax Exempt Real Property Taxation in Canada* prepared as requested by Lionel D. Feldman Consulting Ltd., the Conference of Ministers of Municipal Affairs agreed that a further study should be carried out under the direction of an intergovernmental working group comprised of the senior officials of the assessment and taxation agencies in each of the provinces and territories. The federal government agreed to participate in the study with the qualification that its involvement be limited solely to providing information and technical assistance.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mercredi 18 juin 1980

Le président: A l'ordre! Nous allons reprendre l'étude de l'article 2 du Bill C-4, Loi de 1980 sur les subventions aux municipalités.

Article 2—Définitions.

Le président: Nous sommes heureux d'accueillir parmi nous aujourd'hui le président du Comité des directeurs provinciaux à l'évaluation foncière, M. Elmer A. Cronk. Assis à sa gauche est

Mr. Robert Fournier, Director General of Assessment, Ministry of Municipal Affairs, Government of Quebec. We also welcome

M. Mervyn Bowen, commissaire par intérim de l'évaluation foncière, de la ville d'Ottawa, qui représente M. J. Lettner, sous-ministre adjoint du ministère du Revenu de la province de l'Ontario. Est également parmi nous M. Doug Hillman, assis à l'arrière, qui est le commissaire par intérim de l'évaluation, de la ville d'Ottawa. Je crois que vous avez l'intention de nous faire un exposé, monsieur Cronk.

M. Elmer A. Cronk (président, Comité des directeurs provinciaux à l'évaluation foncière): Oui, merci, monsieur le président. J'aimerais également signaler que tous les chefs des différents services d'évaluation des provinces et des territoires, dont le calendrier de travail ne pouvait malheureusement leur permettre d'assister à cette réunion, m'ont demandé de vous remettre les télégrammes qu'ils ont envoyés à l'appui des présentations que nous allons faire ici aujourd'hui. J'ai en main un télégramme de chacune des provinces du Canada ainsi que des Territoires du Nord-Ouest et du Yukon.

Le président: Si les membres du Comité en conviennent, nous pourrions annexer ces télégrammes à votre rapport. Est-ce que tout le monde est d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Allez-y.

M. Cronk: Monsieur le président, je devrais peut-être commencer par vous donner un bref historique de ce que nous sommes et des fonctions qui nous reviennent. Il y a, à la page 1 de notre mémoire, une introduction que j'aimerais vous lire.

En 1973, la Conférence des ministres des Affaires municipales des provinces et territoires du Canada convint de poursuivre une étude préparée à sa demande par *Lionel D. Feldman Consulting Ltd.*, et portant sur *l'inventaire analytique de la législation sur les exemptions à l'impôt foncier au Canada*. Le dossier fut confié à une équipe intergouvernementale regroupant les cadres supérieurs des provinces et territoires du Canada en matière d'évaluation foncière et de fiscalité locales. Le gouvernement fédéral accepta de participer à ce groupe pourvu que ses fonctions se bornent à fournir l'information et l'assistance technique.

[Text]

• 1540

The resultant report, *A Canadian Approach to Minimizing Real Property Tax Exemptions*, was presented to the ministers of municipal affairs conference in August 1974.

The directors of assessment, as a result of information that came to light in the preparation of that report and recognizing the benefits that accrued from joint consultation, requested the ministers' approval to continue to meet to seek solutions to problems of legislative, professional, technical and administrative areas of common concern.

The ministers agreed with this request and suggested that the group attempt to meet at least twice annually as well as commissioning additional items for further study. As a result, the group known as the Provincial Directors of Assessment, consisting of the senior assessment official of each of the provinces and territories, was formed.

In addition to their studies and collaboration, several subsequent reports were prepared:

In 1975, a Definition of Real Property for Taxation Purposes;

In 1976, a report identifying some of the shortcomings of the federal Municipal Grants Act and other recommendations;

In 1977, a comparative analysis of provincial grants in lieu of taxation;

In 1978, an analysis of tax incidence on residential and commercial type properties;

In 1979, Provincial Real Estate Taxation Policies; a second analysis of tax incidence on residential and commercial properties; and, finally, Federal Grants in lieu of Taxation, a report which attempted to bring into focus the interprovincial and territorial consensus of thought on the proposed federal Bill C-46.

I should like to leave a copy of this with you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you.

Mr. Cronk: Ironically, the date of issuance of this final report coincided with the first reading of Bill C-3, the successor, with minor amendments, to Bill C-46.

It is well known that the officials who comprise the Provincial Directors of Assessment are the prime instigators and advisers of assessment reform in each of the provinces and territories. As a result of their reports and advice, several of the provinces have already introduced revisions to their current statutes which appear to indicate a trend towards a uniform approach to real property assessment and taxation. In addition, many of the provinces, as time and opportunity present themselves, have upgraded their provincial grants in lieu of municipal taxation policies as well as their policies of unconditional grants to municipalities.

[Translation]

En août 1974, cette équipe remettait un rapport intitulé «Pour une réduction à l'échelle canadienne des exemptions d'impôts fonciers» à la Conférence des ministres des Affaires municipales.

Par la suite, les Directeurs généraux à l'évaluation foncière, forts de l'expérience, et reconnaissant les avantages des consultations mixtes demandèrent aux ministres de ladite Conférence la permission de poursuivre les consultations sur les questions d'ordre législatif, professionnel, technique et administratif qui étaient de leur ressort.

La Conférence accepta et proposa que le groupe de travail se réunisse au moins deux fois par an et à d'autres occasions pour discuter de questions particulières qui leur seraient confiées. C'est ainsi que prit forme le groupe de travail connu sous le nom de «Directeurs à l'évaluation foncière des provinces des territoires du Canada», qui regroupe les agents supérieurs de l'évaluation de chacune des provinces et des deux territoires.

A la suite de leurs consultations, les directeurs déposèrent plusieurs mémoires:

en 1975—Définition pour fins d'évaluation de l'expression «bien foncier»;

en 1976—Identification des principales caractéristiques de la politique fédérale visant les paiements tenant lieu de taxes locales;

en 1977—Identification des principales caractéristiques des politiques de paiements tenant lieu de taxes locales des provinces et territoires canadiens;

en 1978—Comparaison au niveau du Canada de l'impact de la taxation des propriétés résidentielles et commerciales;

en 1979—Comparaison poussée des sujets traités en 1978, de même qu'une analyse démontrant la perception unanime des provinces et territoires du pays sur le projet de loi C-46.

J'aimerais vous laisser un exemplaire de ce document, monsieur le président.

Le président: Merci.

M. Cronk: Ironie du sort, la date de dépôt du mémoire mentionné en dernier lieu coïncida avec celle de la première lecture du projet de loi C-3, successeur du projet C-46, mais ne comportant que de très légers amendements.

Il est bien connu que les Directeurs provinciaux à l'évaluation foncière sont les principaux auteurs et experts-conseils en matière de réformes de l'évaluation dans les provinces et territoires du pays. À la suite de leurs rapports et de leurs conseils, plusieurs provinces ont révisé leurs lois et déjà on peut percevoir une tendance de plus en plus marquée à l'uniformisation en matière d'évaluation et de fiscalité. De plus, selon les circonstances, plusieurs provinces ont amélioré leurs programmes de subventions tenant lieu de taxes locales, de même que certaines politiques de subventions inconditionnelles aux municipalités.

[Texte]

The representatives of this group appearing before you today are appearing on behalf of, and with the consent and advice of, the entire group of Provincial Directors of Assessment of each of the provinces and territories of Canada.

A little bit of the historical background of the several bills affecting municipal grants and our involvement: On February 20, 1978, it was announced in the House of Commons that the Minister of Finance was to introduce a bill amending the Municipal Grants Act in 1978. This appears in our report as Appendix A.

On August 28, immediately following the ministers of municipal affairs conference that year, a letter was sent to the Minister of Finance by the chairman of the ministers of municipal affairs conference. This is appended to our report as Appendix B.

• 1545

On March 15, 1979, a reply was received by the Conference of Ministers of Municipal Affairs and this is included as appendix C. Bill C-46, an act respecting grants to municipalities, provinces and other bodies exercising functions of local government that levy real property taxes, received first reading on March 14, 1979. You notice that the reply was dated one day later. It was not until April 26, 1979, following the request of the Chairman of the Conference of Ministers of Municipal Affairs Conference of August 28, 1978, that representatives of the federal Department of Finance briefed several of the provincial directors of assessment on the application of technical aspects of Bill C-46 in Halifax. On May 17, 1979 a committee representing the provincial directors of assessment met with officials of the Department of Finance in Ottawa responsible for Bill C-46 to critically analyse the impending changes and to make recommendations for improvements of the application of the bill on philosophical, legal, technical and administrative or other bases. It was suggested if, the BNA. Act notwithstanding, the federal government wished to make federal payments in lieu of taxes on federal property and that of federal Crown corporations, the most logical, responsive and equitable basis would be to assume the position of a normal taxpayer.

Second, it was suggested that the exclusions from the tax base itemized in Schedule II of Bill C-46 be deleted. It was rationalized that elimination from the tax base of such items as docks, wharves, piers, breakwaters, retaining walls, penitentiary walls, fencing, drydocks, storage tanks and ornamental features of buildings, apparently did not consider any provincial definition of real property for taxation purposes. Under normal circumstances, these items were defined to be included in many tax bases.

Third, the provincial representatives submitted that the ideal solution would be to legislate the proposed tax base and make payments in lieu of taxes consistent with current legislation existing in each of the provinces and territories. Thus, the

[Traduction]

Les directeurs qui se présentent devant vous aujourd'hui agissent au nom et avec l'appui unanime de l'ensemble des Directeurs à l'évaluation foncière des provinces et territoires du Canada.

Et maintenant, un bref historique des différents bills qui ont eu une incidence sur les subventions municipales et un résumé de ce que nous avons fait: Le 20 février 1978, on annonça au Parlement l'intention du ministre des Finances de déposer un projet de loi devant amender la politique fédérale de subventions tenant lieu de taxes locales. Vous trouverez cela à l'Appendice A.

Le 28 août 1978, juste après la Conférence des ministres des Affaires municipales, le président de la Conférence des ministres des Affaires municipales écrivit une lettre au ministre des Finances du Canada. Une copie de cette lettre figure à l'Appendice B.

Une réponse à cette démarche fut reçue le 15 mars 1979. Vous en trouverez une copie à l'annexe C. La première lecture du projet de loi C-46 survint le 14 mars 1979. Ce projet portait le titre suivant: «Loi concernant les subventions aux municipalités, provinces et autres organismes exerçant des fonctions d'administration locale qui lèvent des impôts fonciers». Vous remarquerez que la réponse date du lendemain de la première lecture du projet de loi. Il fallut attendre jusqu'au 26 avril 1979 pour que la démarche faite le 28 août 1978 se solde enfin par une rencontre. Elle survint à Halifax où les représentants du ministère fédéral des Finances responsables des dossiers entretenaient plusieurs directeurs généraux à l'évaluation foncière des caractéristiques du projet de loi C-46. Le 17 mai 1979, une délégation du comité des directeurs provinciaux à l'évaluation foncière rencontra à Ottawa les cadres supérieurs du ministère fédéral des Finances responsables du projet de loi C-46; ils étudièrent en profondeur les changements proposés et présentèrent des suggestions pour son amélioration tant du point de vue philosophique, légal, technique qu'administratif ou autre. Il fut suggéré que, si le gouvernement fédéral désirait, nonobstant l'AANB, consentir des paiements tenant lieu de taxes municipales, tant sur ses immeubles que sur ceux des sociétés de la Couronne, il devrait alors, en toute logique et en vertu du principe d'équité, se comporter comme un contribuable à part entière.

Par conséquent, il fut suggéré en deuxième lieu que soient supprimées les exclusions énumérées en appendice II du projet de loi C-46. Cette démarche reposait sur le fait que les biens énumérés dans cet appendice: installations portuaires, quais, bassins, enceintes de prison, clôtures, cales sèches, réservoirs de diverses sortes et éléments ornementaux des édifices, font normalement partie de l'assiette fiscale.

Troisièmement, les représentants provinciaux avancèrent alors que la solution idéale serait que le gouvernement fédéral, en fixant l'assiette fiscale et en accordant des subventions tenant lieu de taxes, respecte les lois en vigueur dans chaque

[Text]

onus of defining the base for taxation would constitutionally remain a provincial responsibility. Moreover, it was proposed, should the federal government adopt the policy of payments in lieu of real property taxes currently in vogue in each of the provinces and territories for grants paid on provincial and territorial properties, it would seemingly be in accord with the existing legislation and policy of each of the provinces and territories. Thus, it would adopt the position of a citizen as beneficent or munificent as the province or territory within its boundaries.

Several other specific recommendations were made by the provincial representatives.

First, that the federal government, for purposes of the Municipal Grants Act, adopt a basic position equating to each of the provincial and territorial definitions of assessable and taxable real property, machinery and equipment.

Second, that property value defined in Clause 2 of Bill C-46, be rewritten to delete the words, "in the opinion of the Minister" and eliminate the other exclusions.

Third, that the basis for payment of municipal taxes be altered from the current basis of benefit received to actual municipal, educational and hospital taxes.

• 1550

Fourth, that business occupancy tax be included in the grant formula where applicable; and, that property owned but leased by the federal government or crown corporations to private tenants be eligible for grants. The nature of many leases requires tax proportionment for partial years at commencement and termination of leases. It would be more appropriate that a grant be made on the property and that the taxes be included in the rental payment to the federal authority. Delay in receipt of lease information usually means retroactive tax levies by the provincial or municipal authorities. These recommendations were unilaterally rejected. The conclusions of the principal federal representative was that only slight cosmetic changes were possible.

Fifth, Bill C-46 expired when an election was called in 1979. It was subsequently replaced by Bill C-3, which, to all intents and purposes, was practically identical. Bill C-3 received first reading on October 12, 1979. Each of the recommendations was ignored entirely.

Six: Bill C-3 in turn expired when a further election was called early in 1980. On April 16, 1980, Bill C-4 received first reading. Bill C-4, to all intents and purposes, is identical with its predecessors, Bill C-3 and Bill C-46 insofar as our recommendations are concerned. Since no consideration was given to the provincial submissions, we are here today to present the views of the provincial directors of assessment.

[Translation]

province ou territoire, leur laissant ainsi un domaine de droit qui leur est strictement réservé par la constitution. Cette proposition fut même poussée plus avant, lorsqu'on envisage que le gouvernement fédéral applique à ces immeubles la politique de subvention tenant lieu de taxes foncières mise en vigueur par chaque province à l'égard de ses propres biens. Le mérite de cette proposition était que le gouvernement fédéral se comporterait de la même manière que les gouvernements des provinces ou des territoires dans leur juridiction.

Des recommandations précises furent énoncées de notre part.

Ce sont principalement: premièrement, que le gouvernement fédéral, aux fins des subventions tenant lieu de taxes municipales, adopte une attitude respectant l'assiette fiscale en vigueur dans chacune des provinces et chacun des territoires du Canada.

Deuxièmement, que la définition de la valeur effective figurant à l'article 2 du bill C-46 soit révisée de manière à éliminer l'expression «selon le ministre» de même que toute autre exception.

Troisièmement, que la mesure des bénéfices reçus comme base de fixation du taux de taxe servant au calcul de la subvention soit remplacée par le respect des régimes de taxation prévalant localement.

Quatrièmement, que la taxe d'affaires, quand elle existe, fasse désormais partie du calcul de la subvention et que les propriétés louées par le gouvernement fédéral ou des sociétés de la Couronne à un particulier, demeurent sujettes aux subventions. La nature de nombreux baux exige que les taxes municipales soient calculées en fonction de la durée d'occupation à la date de commencement et d'expiration du bail. Il serait plus opportun que la propriété demeure sujette à une subvention tenant lieu de taxes, et que les taxes soient comprises dans le loyer versé au gouvernement fédéral. Étant donné que les renseignements relatifs aux baux sont souvent reçus en retard, les autorités provinciales ou municipales sont obligées de percevoir des taxes rétroactives. Nos recommandations à ce sujet ont été unilatéralement rejetées. Les représentants du gouvernement fédéral ont conclu que seules pouvaient être envisagées de légères modifications de pure forme.

Cinquièmement, pour cause d'élections le projet de loi C-46 n'a pas eu de suite en 1979, mais il a été présenté de nouveau par le gouvernement suivant sous la cote C-3, et est passé en première lecture le 12 octobre 1979. Là encore, nos suggestions ont été complètement ignorées.

Sixièmement, le Bill C-3 n'a pas non plus eu de suite pour cause d'élection. Finalement, le projet de loi C-4 a été déposé en 1980, et la première lecture a eu lieu le 16 avril. Ce projet reprend presque à la lettre les anciens bills C-3 et C-46. Force nous est donc de constater que nos interventions sont restées lettre morte; de ce fait, nous n'avons d'autre choix que d'inter-

[Texte]

Next, we have an analysis of Bill C-4. The cornerstone of this bill revolves around the supremacy of the Crown federal, in spite of the division of powers between the Crown federal and Crown provincial. Each of the sovereignties respects the rights of the other and does not legislate law which will impinge on the authority, rights and duties of the other. To this end, the Crown federal provides for grants in lieu of taxes and further asserts, in Section 13 of the act, that there is no right to a grant.

All Crown property throughout Canada is exempt from taxation under Section 125 of the BNA Act which provides that no lands or properties belonging to Canada or any province shall be liable to taxation. This constitutional exemption rests on the principle that for one government to tax the property of another is a violation of the latter's sovereignty, but has application only between the federal government and the provinces since in the relationship between a province and its municipalities, the latter are a legal creature of the former and thus occupy a subordinate position.

Since the early development of Canada, the Crown lands and properties of the federal and provincial governments have comprised a significant portion of the potential real property tax base. Nevertheless, it was not until the early 1950s that the federal government introduced a grant in lieu program ostensibly designed to compensate municipalities for the loss of revenue resulting from the location of federally-owned Crown lands and improvements within their boundaries.

Initially, the payment of grants was limited to those municipalities in which the value of federal property exceeded four per cent of the combined value of taxable and federal property. By 1957, these restrictions were dropped and payments in lieu of taxes on federally-defined properties were paid in accordance with the benefits provided to properties or occupiers of the property.

Mr. Fulton: On a point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Fulton, on a point of order.

• 1555

Mr. Fulton: Perhaps with the leave of the witnesses, Mr. Chairman, we could addend the next two pages up to the conclusions, and perhaps through the questioning of the members of the committee we could obtain the bulk of this information in testimony in terms of questioning; with, of course, the leave of the witnesses to do so.

The Acting Chairman (Mr. Yurko): I do not want to limit the presentation in any substantive form but I think it would be important, Mr. Cronk, if you gave us an idea as to how much you expect to read. Are you going to read all of the pages or are you going to delete some? I think your interest is

[Traduction]

venir encore et de vous répéter le point de vue des administrateurs provinciaux à l'évaluation foncière.

Le point suivant comporte une analyse du projet de loi C-4. La pierre angulaire de ce projet de loi repose sur la suprématie de la Couronne, et ce, malgré la répartition des pouvoirs entre le Chef du Canada et les chefs de chacune des provinces. Chacune de ces autorités doit respecter les droits de l'autre et ne doit pas légiférer en un domaine qui n'est pas de son ressort. À cette fin et plus particulièrement par l'article 13 du projet de loi C-4, le gouvernement fédéral peut accorder ou refuser des subventions tenant lieu de taxes locales.

Certes l'article 125 de l'AANB exempte d'imposition les biens de la Couronne. Cette disposition constitutionnelle repose sur le principe que l'imposition par un gouvernement du bien d'un autre gouvernement porte atteinte à la souveraineté de ce dernier; ce principe ne peut s'appliquer qu'entre le gouvernement fédéral et les provinces, puisque les municipalités sont les créatures des provinces et leur sont soumises.

Depuis le début de la colonie, les terres de la Couronne, de même que l'ensemble des autres propriétés des gouvernements fédéral et provinciaux, représentent une part importante de l'ensemble des biens fonciers. Cependant, ce n'est que vers le début des années 1950 que le gouvernement fédéral a introduit un programme de subventions visant à dédommager les municipalités pour la perte de revenus découlant de l'occupation d'un de leurs biens par un organisme du gouvernement fédéral, et pour les améliorations effectuées.

Au début, la subvention était restreinte aux municipalités où la valeur des biens du gouvernement fédéral excédait de 4 p. 100 la valeur combinée des biens taxables et des biens du gouvernement fédéral dans le territoire concerné. Ces limitations ont été supprimées vers 1957, et des paiements tenant lieu de taxes ont été versés afin de compenser les améliorations apportées par la municipalité aux biens du gouvernement fédéral et les services rendus à leurs occupants.

M. Fulton: Monsieur le président, j'aimerais faire un rappel au Règlement.

Le président: Monsieur Fulton, pour un rappel au Règlement.

M. Fulton: Si les témoins sont d'accord, nous pourrions peut-être annexer les deux pages qui restent, ainsi que la conclusion, au procès-verbal de notre réunion. Les membres du Comité pourraient ainsi obtenir les renseignements qui leur manquent en interrogeant les témoins, si toutefois ceux-ci sont d'accord.

Le président suppléant (M. Yurko): Je ne veux en aucun cas limiter l'exposé de notre témoin, mais vous pourriez peut-être, monsieur Cronk, nous indiquer combien de pages vous avez l'intention de lire. Allez-vous lire l'ensemble de ce document ou allez-vous en sauter quelques parties? Nous avons un

[Text]

one of time. Perhaps you might give us an idea of what you intend to read so that we might be able to comment and see what we think. We do want to ask you some questions, and if you take all the time reading we will not have a chance to ask any questions.

Mr. Cronk: Mr. Chairman, I intended to read principally the next two pages and from that point on I wanted to deal just with the recommendations. As you can see, we do a section-by-section analysis of the act, of the sections that we have problems with. So if it is possible I would like to go through the next two pages and then go section by section.

The Acting Chairman (Mr. Yurko): Would that be okay with the committee?

Some hon. Members: Agreed.

The Acting Chairman (Mr. Yurko): Okay.

Mr. Cronk: At the present time, the federal government makes grants in lieu of general purpose and school taxes on most of the properties under the control, management or administration of the various federal departments. Some Crown corporations, companies, commissions, boards and agencies pay grants in lieu of taxes on their own properties, in general conformance with the definition and procedures utilized for grants on departmental properties.

Even though the federal government has assumed responsibility to pay grants in lieu for a wide range of properties at levels which reflect the revenue which would be derived from normal taxation, the payments do not apply to improvements to land, including structures, other than buildings which provide shelter to people, plant or movable property. Several other categories of federal properties are specifically excluded.

The lack of comprehensive legislative guidelines has contributed to a lack of uniformity in grant schemes.

Bill C-4 has perpetuated the definition of property and property value and rates of tax that were legislatively and administratively utilized in paying grants under the old Municipal Grants Act.

Property can be devalued for ornateness, ornamental or nonfunctional features; tax rates can be reduced on the basis of services provided; the determination of both the value and the rate is an administrative decision from which there is no recourse.

The federal grants in lieu of real property tax program is selective because it excludes a multitude of federal properties. It is discretionary because it does not parallel the provincial and municipal laws in force as the guidelines for determining payments of grants. It is arbitrary because it permits the administrative official to set the assessment, the tax rates, the basis upon which the taxes are to be paid, as well as the methods to be utilized for determining the value to be placed on the assessment role.

[Translation]

problème de temps. Vous pourriez peut-être nous indiquer ce que vous avez l'intention de lire afin que nous puissions faire des remarques pertinentes. Nous avons l'intention de vous poser des questions et si la lecture de votre exposé prend tout notre temps, nous ne pourrions pas vous les poser.

M. Cronk: Monsieur le président, il me reste deux pages à lire avant de passer aux recommandations. Comme vous le voyez, il s'agit d'une analyse de tous les articles de la loi qui nous ont posé des difficultés. Si vous n'y voyez pas d'inconvénient, j'aimerais donc terminer la lecture des deux pages qui restent et passer ensuite à l'étude article par article.

Le président suppléant (M. Yurko): Êtes-vous d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président suppléant (M. Yurko): D'accord.

M. Cronk: Présentement, le gouvernement fédéral établit ses subventions en tenant compte des taxes générales municipales et scolaires pour les propriétés qu'il contrôle, gère ou administre. Certaines compagnies, sociétés, commissions, régies et agences fédérales agissent de la même manière et selon les règles en vigueur au niveau fédéral.

Même si le gouvernement fédéral s'est engagé à verser pour un grand nombre de propriétés des subventions équivalant aux taxes qui seraient normalement exigibles, son programme exclut les améliorations apportées aux terrains, de même que les éléments de biens qui ne servent pas à loger des personnes ou des choses, ou encore qui sont des biens mobiliers. De plus, plusieurs catégories de biens fédéraux sont spécifiquement exclus.

En termes généraux, le manque de précision dans la loi nuit à l'uniformité d'application.

Le bill C-4 maintient, face aux politiques locales, une notion d'exception dans les définitions des biens à évaluer, de même que dans la mesure de la valeur du taux d'imposition servant de base au calcul de la subvention, perpétuant ainsi une situation remontant à la loi sur les subventions aux municipalités.

Ainsi, on peut déduire de l'évaluation des propriétés la valeur des éléments de luxe, de prestige ou d'ornementation jugés non fonctionnels; les taux de taxes peuvent être réduits en fonction des services fournis; le calcul de la valeur ainsi que des régimes de taxation locale sont le fruit d'une décision administrative sans recours.

Le programme fédéral de subventions est sélectif en ce qu'il ne vise pas un grand nombre de biens du gouvernement fédéral. Il est discrétionnaire parce qu'il ne respecte pas les lois et règlements provinciaux et municipaux en la matière. Il est arbitraire puisqu'il laisse aux administrateurs le soin de déterminer la valeur de la propriété, le taux de taxes à utiliser dans le calcul des subventions, ainsi que les normes et méthodes à utiliser pour rajuster les évaluations qui figurent au rôle d'évaluation.

[Texte]

The program infringes upon the rights and legislative authority of the provinces because the provinces, as is their constitutional right, have adopted various legislative and policy guidelines for payments in lieu on provincial properties, ranging from comprehensive, full-blown grants in lieu on all provincially owned or administrated property to payments on solely provincial business-oriented properties.

Efforts to achieve a uniform base for taxes and grants-in-lieu policy are dependent upon existing conditional and unconditional grant practices and political objectives. In any event, there are few, if any, instances where the federal definition, federal valuation procedures and federally determined rates of tax payable concur with the legislation or policy of the province or territory in which they are applied.

• 1600

All provinces recognize and are in basic agreement with the principle that is espoused in the 1974 ICURR Report which I have mentioned in the introduction and which is included in that large volume. However, it has not been possible to achieve a general uniform base for municipal taxes and provincial grants-in-lieu policy.

The Conference of Ministers of Municipal Affairs has accepted the ICURR Report of 1974 without reservation. It remains the responsibility of the governments of each of the provinces and territories to pass legislation consistent with the uniform approach proposed. Affirmative action has already been taken by some of the provinces and territories but a great deal remains to be done by several of the provinces if the objective is to be achieved.

Once again we can recall one fundamental position expressed by the federal representatives at the previously mentioned meeting in Halifax on April 28, 1978, wherein they espoused the philosophy of the initially proposed Bill C-46. They said:

We want you to strengthen your own tax policy. To have a strong government, you need a strong tax system.

Contrary to this statement, Bill C-4, like its predecessors Bill C-3 and C-46, immediately contravenes this philosophy through autocratically imposing a definition of federal property and rates of taxes upon which grants may be made, which is totally inconsistent with the laws and regulations pertaining to real property taxation which are vested in the provinces by virtue of the BNA Act and which are currently in effect in the provinces and municipalities as is their constitutional right.

If the Crown federal is to assist the provinces and municipalities in their efforts to strengthen their tax policies, it would

[Traduction]

Ce programme est irrespectueux des prérogatives des provinces puisque les provinces, conformément à leurs prérogatives constitutionnelles, ont adopté des lois, règlements ou politiques générales en matière de paiements tenant lieu de taxes locales, allant, selon la province concernée, d'une subvention pleinement équivalente aux taxes locales sur toutes les propriétés gouvernementales, à une subvention partielle, restreinte aux seuls bâtiments à caractère administratif.

La recherche de l'uniformité en la matière dépend de l'attitude de chaque province vis-à-vis des municipalités ainsi que de leur perception du rôle des municipalités. En fait, il est rare que les politiques fédérales en matière de définition de base, d'évaluation et de fixation du taux des taxes payables, correspondent aux normes et politiques des provinces et territoires où elles sont appliquées.

Même si toutes les provinces ont accepté les principes exposés dans le rapport 1974 de CIRUR, il n'a pas encore été possible d'atteindre l'uniformité de l'assiette fiscale ni des politiques de subventions tenant lieu de taxes locales.

La conférence des ministres des affaires municipales ayant déjà accepté sans réserve le rapport 1974 de CIRUR, il incombe au gouvernement de chaque province de passer aux actes dans la recherche de l'uniformité proposée. Certes, il faut souligner une action très concluante de la part de quelques provinces, mais il reste encore beaucoup à faire avant d'atteindre les objectifs.

Nous devons rappeler encore une fois la prise de position fondamentale des représentants du gouvernement fédéral qui, lors de la rencontre d'Halifax le 28 avril 1978, adhèrent aux principes du Bill C-45 initialement proposé.

Nous voulons que vous renforciez votre propre politique fiscale. Un régime fiscal fort est à la base d'un gouvernement fort

En fait, le projet de loi C-4, comme ses prédécesseurs les Bills C-3 et C-46 va à l'encontre de ces principes, dans la mesure où il impose unilatéralement une définition des propriétés fédérales et un taux de taxes utilisable dans le calcul des subventions, qui n'ont rien à voir avec les lois et règlements provinciaux relatifs à la taxation des propriétés foncières découlant de l'AANB, et légalement en vigueur dans les provinces et les municipalités.

Le gouvernement fédéral devrait aider les provinces et les municipalités à renforcer leur politique fiscale et, par consé-

[Text]

behoove it to comply with legislation and taxation policies currently in effect in each of the provinces.

The Acting Chairman (Mr. Yurko): Mr. Cronk, may I make a suggestion that might be welcomed by the committee? Could I suggest that under Conclusions and Recommendations, you read 4.1 and 4.2, but not get into the details of the changes to the bill, which are 4.2.1 and subsequently going on up to page—let us see—page 16, and then you can start again:

There are two other concerns which are not covered by the act.

So perhaps you could read paragraph 4.1 and 4.2 and then skip over to page 16 and read paragraphs 1 and 2 up to the end of your brief. Would that generally be appropriate for the committee, because if you get into these definitions in the act we will be here all night, so if you do not mind. Is that agreeable with the committee?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Okay, fine.

Mr. Cronk: Conclusions: In accord with the preceding sections of this report we recommend that Bill C-4 be shelved and that a joint federal-provincial committee be given a mandate to prepare a new Municipal Grants Act.

Although there are benefits available to some of the provinces and municipalities under Bill C-4, it has been over 20 years since the last revisions to this act. A few more months to construct a new act is of little consequence.

Second, in the event that recommendation 4.1 is not acceptable, several amendments to Bill C-4 are necessary prior to its adoption.

And I go on. Well that explains the rationale there. And I go through each section by section the areas we have problems with.

I should like to point out that we do have a problem with Clause 8 in the fact that by regulation the whole proposed act can be administered. Basically, all the bill is are definitions, and by Clause 8 regulations can be made to determine whether a grant is made or whether a Crown institution will or will not make a grant, determining whether or not the whole or a portion of a generally-applicable tax levy will be considered. In defining real property, the very definition of real property shifts over to the regulations by use of Schedule II. Defining real property and the grants that will be paid in that accord is also put in the regulations. Defining real property upon which a grant will not be paid is in the regulations. Defining whether a grant or other tax of general application will be considered eligible for a grant by corporations is in Schedule III or IV, and merely shunting one corporation from one schedule to another will affect their grants status. Determining whether a business occupancy tax will be made by any corporation is included in Schedule IV. And determining the status of corporations and the eligibility of the municipality to receive grants is made by adding or deleting from Schedules III and IV.

[Translation]

quent, tenir compte des lois et politiques fiscales en vigueur dans chacune des provinces.

Le président suppléant (M. Yurko): Monsieur Cronk, j'aimerais faire une suggestion aux membres du Comité. Puisque vous en arrivez aux conclusions et recommandations, je suggère que vous ne lisiez que les points 4.1 et 4.2, sans entrer dans les détails des changements apportés au bill, et que vous repreniez à la page 16 qui commence par:

Ce projet de loi néglige deux questions importantes.

Vous pourriez peut-être lire les paragraphes 4.1 et 4.2, passer ensuite à la page 16 et terminer votre exposé par les deux paragraphes de cette page. En effet, si vous lisez en détail toutes les définitions comprises dans la loi, nous serons là toute la nuit. Les membres du Comité sont-ils d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: D'accord.

M. Cronk: Conclusions: compte tenu de ce qui précède, nous recommandons que le Bill C-4 soit écouté et qu'un comité mixte fédéral-provincial soit constitué pour rédiger une nouvelle loi sur les subventions aux municipalités.

Bien que le Bill C-4 comporte certains avantages pour les provinces et les municipalités, cela fait plus de 20 ans que la loi existante n'a pas été révisée. Quelques mois supplémentaires ne seront certainement pas superflus s'ils aboutissent à un meilleur projet de loi.

Deuxièmement, au cas où la recommandation 4.1 serait rejetée, il serait nécessaire d'apporter plusieurs amendements au Bill C-4 avant son adoption.

Le rapport analyse ensuite les articles qui ont posé des difficultés.

J'aimerais en particulier mentionner l'article 8 qui prévoit que la loi peut être administrée par voie de règlement. De fait, ce projet de loi repose totalement sur les définitions. L'article 8 prévoit que des règlements pourront être adoptés pour décider si une subvention doit être payée par une société de la Couronne et pour déterminer si la totalité ou une partie seulement d'une taxe d'application générale devra être prise en considération. C'est la même chose pour la définition des immeubles, qui est transférée aux règlements, par l'utilisation de l'annexe 2. C'est la même chose pour la définition des subventions applicables aux immeubles. C'est la même chose pour la détermination du fait qu'une subvention ne sera pas payée sur un immeuble. C'est également la même chose pour déterminer si une subvention ou une taxe d'application générale seront prises en considération pour l'octroi d'une subvention par une société. Ceci se trouve dans les annexes 3 ou 4 et il suffira de transférer une société d'une annexe à l'autre pour modifier son statut en matière de subvention. C'est toujours la même chose pour décider si une taxe d'affaires sera payée par une société puisqu'on trouve cela à l'annexe IV. La détermination du statut des sociétés de la Couronne et de l'admissibilité d'une

[Texte]

Most assuredly this is government by regulations. Definitions are provided and then the authority is given to alter these definitions by the whim of the incumbent Governor in Council without responsible discussion in Parliament. The entire nature, purpose and direction of the proposed act can be changed by regulation. Certainly this is not a responsible attitude to take with legislation which affects the source of finance of almost every municipality in Canada today.

There are two other concerns which are not covered by the bill. Business occupancy tax is not included in the base for grants. As a result those provinces which use it as a revenue source have a grant shortfall; those provinces that use split mill rates receive it by way of grant revenue which normally would be derived from business occupancy tax. That is simply by having a residential and non-residential rate.

A forum to resolve issues which continually occur over such matters as assessed value, quantum and level of value within a given area or municipality, description of the property to be assessed and interpretation of the Municipal Grants Act and Regulations thereunder is not provided.

The provinces provide each of its citizens and municipalities with a right of appeal. We recognize the Crown's position over a full-blown appeal procedure but we assuredly feel that a body must be provided to resolve disputes and hear out the areas of concern. It is acknowledged that the civil servants who will administer the proposed act are attempting to do so in a fair, forthright manner. However, they, as we, do err on occasion. A forum to resolve these issues would protect their integrity as well as that of the municipalities.

It has been a pleasure for me to present this brief and I assure you that my *confrères* are very concerned about Bill C-4. We have directed your attention to those several clauses and we would like to sum up with the following summation:

- a) shelve the present bill and provide a consultive committee to entirely redraft the legislation;
- b) revise Schedule II in accord with current provincial and territorial legislation;
- c) establish a right of appeal or a forum to resolve matters on interpretation and application of the proposed act as this is a very serious matter with provincial people;
- d) alter the philosophy of the proposed act from the present "payment for benefits received" to "provision of a grant-in-

[Traduction]

municipalité à recevoir des subventions pourra se faire en ajoutant ou en supprimant des éléments aux annexes III et IV.

• 1605

A l'évidence, on adopte ainsi le système de gouvernement par voie de règlement. On fournit des définitions, mais on donne également aux autorités le pouvoir de les modifier, sur le simple désir du gouverneur en conseil, sans discussion devant le Parlement. On constate donc que la nature même du projet de loi, ainsi que ses objectifs et son orientation, peuvent être modifiés par règlement. Il nous paraît clair qu'il ne s'agit pas là d'une attitude responsable à l'égard de textes juridiques qui peuvent affecter les sources de financement de pratiquement toutes les municipalités du Canada.

Deux autres questions importantes ne sont pas prévues dans ce projet de loi. La taxe d'affaires n'est pas incluse dans la base de calcul des subventions. Il en résultera un manque à gagner pour les provinces qui utilisent cette taxe d'affaires. Par contre, il n'en sera rien pour les provinces où on a retenu le taux de taxe différencié en guise de taxe d'affaires. Il s'agit là simplement d'une différence entre le taux résidentiel et le taux non résidentiel.

Il manque également un mécanisme d'arbitrage des litiges inévitables qui pourront apparaître sur des questions telles que la valeur et la description de la propriété, ainsi que l'interprétation de la loi et de la réglementation s'y rattachant.

Les provinces accordent à tous leurs citoyens et municipalités un droit d'appel. Nous comprenons que le gouvernement fédéral ait certaines réserves à l'égard d'une procédure globale d'appel, mais nous sommes convaincus qu'il reste nécessaire de prévoir un mécanisme de résolution des conflits. Certes, les fonctionnaires chargés d'appliquer cette loi tenteront probablement de le faire de manière juste et équitable, mais il faut bien reconnaître qu'il nous arrive à tous de nous tromper. Un mécanisme d'appel protégerait donc aussi bien les fonctionnaires que les municipalités.

Ce fut un plaisir pour moi, monsieur le président, de vous présenter ce mémoire, au nom des directeurs généraux à l'évaluation foncière, au sujet du Bill C-4. Nous avons voulu attirer votre attention sur les articles du projet de loi qui nous préoccupent et nous voudrions terminer en vous proposant les recommandations suivantes:

- a) il faudrait retirer le projet de loi et créer un comité consultatif chargé d'en préparer un autre;
- b) il faudrait modifier l'annexe II pour la rendre conforme aux lois en vigueur dans les provinces et territoires;
- c) il faudrait prévoir un droit d'appel ou un mécanisme permettant d'examiner les litiges découlant de l'application et de l'interprétation de la loi; j'insiste sur le fait qu'il s'agit là d'un problème très grave pour les représentants provinciaux;
- d) il faudrait remplacer la notion de «paiement selon les bénéfices directement reçus» par «octroi d'une subvention rem-

[Text]

lieu of actual municipal, educational and hospital tax levies"—the thrust is for services provided;

e) include business occupancy tax as an eligible base for grants; and

f) include payment of grants-in-lieu for property of the Crown leased to private tenants. There is quite an area on that in the bill.

• 1610

The Acting Chairman (Mr. Yurko): Thank you very much, Mr. Cronk.

On the question list, I have Mr. Fulton and Mr. Towers, then I have myself. When I get up, I was going to ask Mr. Francis to take over so that I can ask questions. So maybe you want to get ahead of me, Mr. Francis?

Mr. Francis: I do not have any questions.

The Acting Chairman (Mr. Yurko): Mr. Kelly, then. So the list reads Mr. Fulton, Mr. Towers, Mr. Kelly and Mr. Yurko. Mr. Dantzer? Any more? Mr. Parker. Then the list is Mr. Fulton, Mr. Towers, Mr. Kelly, Mr. Dantzer, Mr. Parker and Mr. Yurko. I gather you each have 10 minutes.

Mr. Fulton: Thank you, Mr. Chairman. I appreciate the time you have put, Mr. Cronk, in providing us with some background on the concerns that you have with Bill C-4 and its two predecessors.

I would like to deal first with the shelving of the act. I am somewhat hesitant to support your views immediately on that but I think it is something certainly the committee should consider. One of the difficulties in simply shelving the act is that it may be something more than a few months if this committee, or a subcommittee, as you have recommended, does not get on with the work of it.

In relation to some of the points that you have raised at the very tail end of your conclusions, I can certainly agree with you in relation to correspondence and issues that have been raised in my riding of Skeena on the west coast in relation to grants in lieu and levels of taxation paid by various federal facilities such as in the cities of Prince Rupert and Port Edward, where, for example in Prince Rupert, Fairview Terminal pays only \$73,000 and has a very substantial site in the City of Prince Rupert and clearly is not paying anything in relation to what similar facilities of another type would and in fact do pay in that municipality.

On the third point, let me deal first with the concept of a committee. It is certainly something I support, coming from the provincial and municipal levels. In order to help rework it, you clearly have outlined a wide number of concerns that you have with the acts that have come forward before, but I would

[Translation]

plaçant les taxes municipales, d'enseignement et d'hôpital, réellement dues»; ceci se rattache à la notion de services fournis;

e) il faudrait inclure la taxe d'affaires dans les éléments de calcul des subventions;

f) il faudrait prévoir le paiement de subventions pour les biens de la Couronne loués à des personnes privées. Je rappelle qu'il s'agit là d'un élément important du projet de loi.

Le président suppléant (M. Yurko): Merci beaucoup, monsieur Cronk.

J'ai sur ma liste les noms de M. Fulton, M. Towers et moi-même. Lorsque l'on arrivera à mon tour, je demanderai à M. Francis d'assumer la présidence, afin que je puisse poser mes questions. Peut-être voudriez-vous passer avant moi, monsieur Francis?

M. Francis: Je n'ai pas de questions.

Le président suppléant (M. Yurko): Ce sera donc M. Kelly. Nous aurons donc M. Fulton, M. Towers, M. Kelly et M. Yurko. Monsieur Dantzer? Y en a-t-il d'autres qui veulent poser des questions? Monsieur Parker. La liste est donc la suivante: M. Fulton, M. Towers, M. Kelly, M. Dantzer, M. Parker et M. Yurko. Vous aurez tous 10 minutes.

M. Fulton: Merci, monsieur le président. Je vous suis très reconnaissant, monsieur Cronk, d'avoir pris la peine de venir nous expliquer en détail les préoccupations que suscite chez vous le Bill C-4, tout comme en ont suscité ses deux prédécesseurs.

Je voudrais d'abord examiner votre recommandation voulant que l'on abandonne ce projet de loi. Je dois dire que j'hésite un peu à appuyer immédiatement cette recommandation, même si je pense que le Comité devrait l'examiner très sérieusement. En effet, une difficulté se poserait si on l'abandonnait, il pourrait fort bien s'écouler plusieurs mois avant que le Comité ou qu'un sous-comité, comme vous l'avez recommandé, puisse reprendre ce sujet.

En ce qui concerne les recommandations que vous avez faites à la fin de votre déclaration, je dois dire que je partage généralement votre avis. J'ai en effet connu beaucoup de problèmes en matière de subventions tenant lieu de taxes, dans ma circonscription de Skeena, sur la côte ouest. Les mêmes problèmes se sont posés à l'égard de divers organismes fédéraux dans les villes de Prince Rupert et de Port Edward. Ainsi, à Prince Rupert, le *Fairview Terminal* ne paie que \$73,000, alors qu'il occupe un terrain assez considérable. Il est manifeste qu'il ne paie certainement pas ce que devraient payer des équipements identiques dans la même municipalité.

Je voudrais maintenant examiner plus précisément votre proposition de création d'un comité. C'est certainement une proposition que j'appuie, dans la mesure où elle vient de représentants provinciaux et municipaux. Vous avez identifié plusieurs difficultés que suscitent chez vous ce projet de loi et

[Texte]

like you perhaps to put it in more of a nutshell in terms of what time period you are talking of in terms of reworking this bill and whether or not you feel we could get around having to shelve it and getting those recommendations either in terms of the presentation you have made here or what you are thinking of in terms of a working committee to bring that forward.

In terms of a right of appeal or a forum to resolve matters on interpretation and application of the act, I think clearly that is something that is required. I could tell you some of the history of the difficulties that I have had in attempting to obtain even simply clarification in relation to grants in lieu on behalf of a number of constituent municipalities that I represent, so I certainly support you on that.

I would like you perhaps to comment, once you have spoken briefly on your concept of a committee structure to deal with what you would like to see in the act, your point *d*) at the very tail end, where you indicate that you feel that the actual philosophy of the act, the internal workings of the act, need to be changed from "payment for benefits received" to the "provision of a grant-in-lieu of actual municipal, educational and hospital tax levies", and I will tell you why I would like some comments from you on that. An argument that I have heard frequently in the past is that we should be accepting or that municipalities should be accepting of the salaries and the spin-off benefits that come from various federal institutions and facilities and that the municipalities should be more accepting of that, but that argument I feel has a number of holes in it and I would like you to comment on it. For example, if we had a dock in Prince Rupert where lumber is loaded on and off and sulphur pellets are moved in and out and then a little way up the river we have a pulp mill and the pulp mill pays a fantastically greater level of taxes, the same argument applies there, that there are salaries and benefits accruing from that facility. So if you could comment briefly on that.

• 1615

Perhaps I will leave it at that, with those three, and then I will pursue those once you have responded.

Mr. Cronk: Well, we have discussed the matter of the timeframe. It seems to me that if each of the provinces was represented, and it would take them approximately a month to get all of the concerns of their municipalities, and I think an additional two months taken with a small working group to formulate an act, over-all I would be looking at three months to redraft the act.

The right of appeal. The act is geared solely with this phrase, "where it becomes necessary in the opinion of the Minister". This is very difficult. It makes the minister the final authority. Now, I know, as a working assessor, that there are disputes and there have been ongoing disputes and some that have been ongoing over the years, with none of these matters resolved to the satisfaction, I would think, of any of the provinces at least or the municipalities involved. They have accepted the fact that the current act says "in the opinion of

[Traduction]

les projets de loi précédents, mais j'aimerais vous demander si vous avez une idée des délais qui seraient acceptables pour la reformulation de ce projet de loi. En outre, pensez-vous qu'il serait possible, après avoir rejeté complètement ce projet de loi, de faire appliquer les recommandations que vous avez faites ou que pourrait faire un comité spécial d'étude de cette question?

En ce qui concerne le droit d'appel et la création d'un mécanisme de résolution des litiges émanant de l'interprétation et de l'application de la loi, j'estime que c'est tout à fait nécessaire. Je pourrais vous parler de toutes les difficultés que j'ai eues à essayer d'obtenir de simples précisions sur le système des subventions, au nom de plusieurs municipalités que je représente. Ayant eu cette expérience, je n'ai aucune hésitation à appuyer votre recommandation.

Lorsque vous nous aurez donné plus de détails sur la création d'un comité de préparation d'un nouveau projet de loi, j'aimerais que vous m'en donniez sur votre quatrième recommandation, qui concerne le remplacement de la notion de «paiements selon les bénéfices directement reçus» par un «octroi de subventions en remplacement des taxes municipales, d'enseignement et d'hôpital réellement dues». Je vais d'ailleurs vous donner la raison pour laquelle j'aimerais avoir des précisions là-dessus. J'ai souvent entendu dire par le passé que les municipalités devraient accepter la notion des bénéfices directement reçus si elles tenaient compte des salaires et des avantages économiques résultant de l'installation d'organismes fédéraux sur leur territoire. A mon avis, cet argument comporte plusieurs lacunes et j'aimerais savoir ce que vous en pensez. Ainsi, s'il y avait un quai à Prince Rupert pour la manutention du bois et du soufre et qu'il y ait un peu plus loin un moulin à papier payant des taxes beaucoup plus importantes, on pourrait utiliser le même argument, à savoir qu'il y a des salaires et avantages économiques résultant de ce moulin. Qu'en pensez-vous?

Peut-être pourrais-je en rester là pour l'instant et vous donner la possibilité de répondre.

M. Cronk: Nous avons déjà discuté des délais. Si l'on considère que chaque province aurait besoin d'environ un mois pour faire l'analyse des intérêts des municipalités et si l'on accordait à un groupe de travail deux mois supplémentaires pour préparer un nouveau projet de loi, on arriverait à un délai total de trois mois.

En ce qui concerne maintenant le droit d'appel, le seul système prévu dans la loi émane des mots: «lorsque cela devient nécessaire, selon le ministre». Cela signifie que le ministre détient le pouvoir ultime. Puisque je suis directeur à l'évaluation, je sais qu'il existe des conflits et que certains durent très longtemps. Au cas où des conflits dureraient plusieurs années et que les questions ne pourraient pas être résolues à la satisfaction des deux parties concernées, que se passerait-il? Si les provinces et municipalités acceptaient un

[Text]

the Minister" and they must accept and live with that once the final mandate is given. There is no recourse, no arbitration, no real body that can render a decision. I feel that it would be good not only for the federal appraisers but for the provincial appraisers also, and I think that some body to resolve these disputes—I am not suggesting a full-blown court, but certainly a tribunal or body of that nature that would resolve matters both ways would certainly stop a little of the unrest that is going on now with the assessment people particularly and the federal people. The minister has said I believe in his brief that he is not aware of any confrontations, but I can assure you that the provinces more or less eat humble pie in most cases, grumble a little bit and take it rather than writing to their members and their ministers about the problems that they have. We have personal problems in our province, and I know that each and every one of the provinces has an area of concern in this regard.

Also, we feel, and I mentioned at the beginning that the big problem is the difference between the provincial legislation and the federal legislation. Federally they have said, All right, if we apply one definition of real property across the provinces, we are being equitable. From that point of view, yes, it seems fair. But what they are not doing is conceding the fact that under Sections 92 and 93 of the BNA Act, the provinces have the right to direct taxation, real property rights governing municipalities, or control of the municipalities. And, each province has developed its own tax definition, and it is because their definition varies from the one that is in effect in the province that we have these great variances in taxes paid on federal and other properties.

One simple example for a port facility is oil storage tanks, or storage tanks of any description, which every province in Canada deems taxable. They are definitely excluded in Schedule II of the act. This is just one little example. The grain elevators, the same thing.

Mr. Fulton: Two points arising from that—thank you, Mr. Cronk—number one, have you as a group considered at any time taking this matter to the Supreme Court of Canada in relation to the constitutional impact? Number two, what is the relative ratio? For example, if you have a federal building sitting here and a privately owned one sitting next to it, of essentially the same size, what is the ratio you have found and does it in fact apply in the same way to all provinces? I know within your brief you touch on that, but could you give me some idea? For example, if the taxation on the privately owned building is \$1 million, what is it on the federal one in terms of a ratio, speaking of the grant in lieu?

Mr. Cronk: I cannot give you a specific ratio, first of all, because it varies with various types of buildings. If a new building was built, which cost \$1 million, I could almost assure you that the federal appraisers would say, All right, first of all

[Translation]

système de résolution «selon l'opinion du ministre», elles ne pourraient plus du tout le modifier. Je veux dire par là qu'elles n'auraient aucun recours, qu'il n'y aurait pas d'arbitrage et qu'il n'existerait aucun organisme d'appel. J'estime que cela serait néfaste non seulement pour les évaluateurs fédéraux mais également pour les évaluateurs provinciaux. Sans vouloir recommander la création d'un tribunal de plein droit, j'estime qu'il faudrait mettre sur pied une sorte de jury ou d'organisme permettant de résoudre ces conflits, ce qui remédierait fort probablement aux problèmes actuels résultant des différences d'évaluation entre les responsables provinciaux et les responsables fédéraux. Si je me souviens bien, le ministre a dit, en présentant son mémoire, qu'il n'avait connaissance d'aucune confrontation. Quant à moi, je puis vous garantir qu'il arrive souvent aux provinces d'être plus ou moins humiliées et d'accepter les décisions qui sont prises, sans en parler à leurs députés ou à leurs ministres. Pour ma part, je sais qu'il y a des problèmes de cet ordre dans chaque province.

Nous avons dit, au début, que le problème fondamental du projet de loi venait des différences qui existent entre les lois provinciales et fédérales. Les autorités fédérales estiment être équitables en imposant une seule définition des immeubles dans toutes les provinces. Certes, cela peut paraître équitable. Cependant, elles ignorent par ce fait même qu'en vertu des articles 92 et 93 de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, les provinces ont le droit de percevoir les impôts directs, c'est-à-dire les impôts sur les biens, et de contrôler les municipalités. Chaque province a élaboré son propre système d'impôts, et c'est parce que le système varie de l'une à l'autre que l'on se retrouve avec des différences aussi importantes entre les impôts payés par les organismes fédéraux et les impôts payés par les autres organismes.

Je pourrais vous donner comme exemple les citernes d'entreposage du pétrole se trouvant dans les ports. Ces citernes sont censées être imposables dans chaque province. Or, elles sont exclues en vertu de l'annexe 2 de cette loi. La même chose se produit avec les silos céréaliers.

M. Fulton: Merci, monsieur Cronk. Je voudrais faire deux remarques à ce sujet. Tout d'abord, avez-vous envisagé de porter cette affaire devant la Cour suprême du Canada, pour en déterminer l'impact constitutionnel, en quelque sorte? Deuxièmement, quel est le rapport relatif? En d'autres termes, si vous avez un édifice fédéral à côté d'un édifice privé, les deux étant à peu près de taille identique, quel est le rapport entre les impôts payés par l'un et l'autre? Ce rapport est-il le même dans toutes les provinces? Je sais que vous avez mentionné ce problème dans votre mémoire, mais pourriez-vous nous donner plus de précisions? Ainsi, si l'impôt payé par un édifice privé est de 1 million de dollars, quelles pourraient être les subventions tenant lieu d'impôts payées pour l'édifice fédéral comparable?

M. Cronk: Je ne puis vous donner aucun rapport précis, car la situation varie avec chaque type d'édifice. Si l'on construisait un nouvel édifice et qu'il coûtait 1 million de dollars, je puis vous garantir que les évaluateurs fédéraux commence-

[Texte]

it is overbuilt for the municipality so we will deduct 30 per cent right off the top because nobody in the municipality or in the province would build a building of those dimensions, even though the cost is there in dollars. Secondly, they would make deductions from the cost for ornateness, posts, statues, high ceilings, marble in the foyers, this type of thing that is included in the cost. We are looking at one building now in Saint John which is about at 50 per cent of the actual cost that a grant is currently being paid on. Certainly this concerns people who are qualified appraisers of real property and who are working for assessment branches, and it certainly is a matter of concern to the municipalities.

Mr. Fulton: Would you say as a rule of thumb that the federal government is paying about one-tenth, or one-twentieth or one-fifth in relation to private or municipal buildings?

The Acting Chairman (Mr. Yurko): Mr. Fulton, this is your last question.

Mr. Fulton: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Cronk: A second problem is that they do not pay the total levy of the tax rate. Included in the tax rate might be something for water services and police. They might have their own police inside the building or inside the barracks. They will make a deduction from the rate for that. It is difficult to give you a direct percentage, but the over-all consensus is that it is marginal, probably about 50 per cent we would say.

Mr. Fulton: Could you just briefly touch on the constitutional question?

The Acting Chairman (Mr. Yurko): Can you do it in 30 seconds, Mr. Cronk?

Mr. Cronk: The provinces have the right of direct taxation, control of the municipalities and property within the bounds of the province. That, of course, is subject to federal acquisition. The federal people have been and are really infringing on these rights that have been given to the provinces by imposing a grant-in-lieu policy that is directly in contravention to what has built up within provincial legislation. Certainly it is a grant, it is a gift and it is accepted, but it is not provided on the proper terms.

Mr. Fulton: Thank you, Mr. Cronk.

The Acting Chairman (Mr. Yurko): Mr. Towers.

Mr. Towers: Thank you, Mr. Chairman. I would like to congratulate Mr. Cronk on his presentation today. Certainly it is very enlightening and one to which I think this committee has certainly got to give grave consideration because when a body such as this requests that the matter be shelved for some time I think it is deserving of consideration because we are dealing with a form of government that is much closer to the people than perhaps either the provincial or federal bodies.

[Traduction]

raient par dire que l'édifice est trop grand pour la municipalité et qu'ils déduiraient 30 p. 100 dès le départ. Ils affirmeraient en effet que personne, dans la municipalité ou la province, ne construirait un édifice de cette taille, même si le coût était le même. Deuxièmement, ils imposeraient des déductions pour les ornements, les statues, les plafonds, le marbre dans les halls d'entrée, etc. Il y a actuellement un édifice à Saint John pour lequel la subvention est payée sur environ 50 p. 100 de la valeur réelle. Il est bien évident que ceci préoccupe gravement les évaluateurs professionnels qui travaillent pour les provinces. Ceci préoccupe tout autant les municipalités.

M. Fulton: Iriez-vous jusqu'à dire qu'en règle générale le gouvernement fédéral paye un dixième, un vingtième ou un cinquième de ce que payent les édifices municipaux ou privés?

Le président suppléant (M. Yurko): C'était votre dernière question, monsieur Fulton.

M. Fulton: Merci, monsieur le président.

M. Cronk: Le second problème qui se pose vient de ce que ces édifices ne payent pas la somme totale due en fonction du taux d'imposition. En effet, ce taux peut refléter des services de police, par exemple, ou des services d'adduction d'eau, alors que l'édifice en question peut fort bien disposer de son propre service de police. Dans ce cas, les autorités fédérales imposent une déduction correspondante. Il est donc difficile de vous donner un pourcentage absolu. Je pense cependant pouvoir vous dire que, selon l'opinion générale, le rapport est de l'ordre de 50 p. 100.

M. Fulton: Pourriez-vous nous faire quelques commentaires sur l'aspect constitutionnel du problème?

Le président suppléant (M. Yurko): Pourriez-vous répondre en 30 secondes, monsieur Cronk?

M. Cronk: Les provinces ont le droit d'imposer les impôts directs, de contrôler les municipalités ainsi que les biens se trouvant sur leur territoire. Évidemment, tout ceci est sujet à l'acquisition fédérale. Je veux dire par là que les autorités fédérales ont grignoté ces droits, accordés aux provinces, en appliquant la politique d'octroi de subventions tenant lieu de taxes, qui est directement contraire aux lois provinciales. Certes, ces subventions sont acceptées, mais elles ne sont pas accordées d'une manière qui nous donne satisfaction.

M. Fulton: Merci, monsieur Cronk.

Le président suppléant (M. Yurko): Monsieur Towers.

M. Towers: Merci, monsieur le président. Je voudrais commencer par féliciter M. Cronk. Son mémoire était en effet très pertinent et je pense que le Comité devra y accorder beaucoup d'attention. En effet, lorsqu'un organisme tel que celui qu'il représente recommande d'abandonner complètement ce projet de loi, il ne le fait pas sans avoir sérieusement analysé les conséquences que cela entraînerait. Ceci est d'autant plus important que les témoins représentent un gouvernement qui est beaucoup plus proche de la population que les gouvernements provinciaux ou fédéral.

[Text]

My first question I guess would be to Mr. Cronk, and that is, sir, do you find that you have a better working relationship with the provincial governments than you do with the federal government?

• 1625

Mr. Cronk: Well, the provincial governments in fact are our masters and pay us, but we do have an excellent working arrangement among ourselves across the provinces, from province to province. We have one of the most functional hard-working groups that I have had the pleasure of being associated with in this provincial directors. Simply the fact that we have worked together; we have developed a consolidated approach against and with assessment of properties of large corporations, and this type of thing, that have been playing one province against another.

Mr. Towers: I would like Mr. Cronk, if he would, just to enlarge, on 4.1, the second paragraph on page 7, which reads:

Although there are benefits available to some of the provinces and municipalities . . .

Could we have an explanation of what provinces would be included in that, and what some of the benefits are that would be accruing to some provinces, perhaps, but are not accruing to others?

Mr. Cronk: For instance, payment on provincial parks. By immediately throwing them into the tax base, some provinces get a larger share of the revenue because they have more parks; the PFRA properties that exist in western Canada which do not exist in the east and this type of thing.

Certainly, they are getting benefits in the way of increased grants. There is no question about that and, certainly, the bill is to be commended for this purpose. But this is really the only purpose that we can find to recommend it; that it is increasing grants to some degree rather than to accede to what the province wants to do in the way of taxation and provide in grants in their own provinces. Big brother federal government is imposing their will over that of what the provinces want to do. There is no question, you know—do you want this \$50,000 additionally? Anybody in his right mind is going to say, yes, I do, and they will take it. But are they getting it on the proper basis in accord with the way they are levying their own taxes? I think the answer to that is no.

Mr. Towers: I am interested in the reference Mr. Cronk made to the PFRA which, I believe, is meeting in another place today with regard to their estimates.

I can understand that if large tracts of land are taken out of a certain area—and I recognize that it is perhaps to a lesser scale in some municipalities where the boundaries are established—and they are not getting a return in the taxation system otherwise, it is creating a heavy burden within that municipality.

Now, how much of a burden is the PFRA imposing upon municipalities where there is a fairly large tract of land? And

[Translation]

Ma première question sera donc la suivante: estimez-vous que vos rapports avec les gouvernements provinciaux sont meilleurs qu'avec le gouvernement fédéral?

M. Cronk: En fait, les gouvernements provinciaux nous dirigent et nous paient, mais nous, les diverses municipalités de toutes les provinces, avons d'excellentes relations de travail entre nous. Le groupe des directeurs provinciaux, est l'un des plus assidus et des plus efficaces avec lesquels j'ai jamais eu le plaisir de travailler. Nous avons réussi à adopter une attitude commune dans l'évaluation foncière des biens des grandes sociétés, ce qui autrefois était utilisé pour opposer les provinces les unes contre les autres.

M. Towers: Monsieur Cronk, à la page 4 de votre mémoire, le second alinéa du paragraphe 4.1, on lit ce qui suit:

Même si certaines provinces et municipalités peuvent tirer avantage . . .

Pourriez-vous nous expliquer à quelles provinces vous faites allusion et quels avantages celles-ci, seules, peuvent en tirer?

M. Cronk: Prenons par exemple, les taxes sur les parcs provinciaux. En en tenant compte pour fixer l'assiette fiscale, certaines provinces reçoivent une plus grande part parce qu'elles ont plus de parcs. Songez, entre autres, aux propriétés de l'ARAP, dans l'Ouest du Canada, alors qu'il n'y a rien de tel dans l'Est.

Ces provinces sont donc avantagées, leurs subventions sont plus importantes. Le projet de loi est très bien à cet égard. Sa seule qualité, c'est que l'on augmente quelque peu les subventions au lieu de céder aux provinces et de leur accorder le pouvoir fiscal qu'elles réclament afin de pouvoir elles-mêmes distribuer les subventions aux municipalités. Le gouvernement fédéral, impose sa volonté toute-puissante aux provinces. Si l'on vous demandait si vous acceptez \$50,000 de plus, vous accepteriez, à moins d'avoir perdu l'esprit. Mais les provinces reçoivent-elles un montant proportionnel aux taxes qu'elles perçoivent? La réponse est certainement négative.

M. Towers: Il est très intéressant que M. Cronk fasse allusion à l'ARAP, car un autre comité aujourd'hui étudie ses prévisions budgétaires.

Je comprends que si l'on accapare une vaste superficie dans certaines régions et une superficie plus restreinte dans les municipalités bien délimitées, le fardeau est lourd à porter pour la municipalité puisqu'elle n'obtient pas une subvention proportionnelle au montant des taxes qu'elle perçoit.

Quel poids représente l'ARAP pour les municipalités où il y a une vaste superficie? Pouvez-vous nous donner une idée du

[Texte]

could we have an estimate of what the return would be on PFRA land as compared to that on the outside of the area?

Mr. Cronk: Now, I could not hope to give you an estimate as to what drain any particular property or type of property creates on municipal revenues. I think, though, looking at it on this benefit principle is probably a totally wrong approach towards looking at taxation. As I say in the brief, it is like somebody withholding income tax because they do not agree with abortion or some other thing of this nature.

What should be done is, admit that the property is owned; they should, just as all other taxpayers, contribute to the over-all budget in the proportion of the value or the assessment of property.

• 1630

I think that is the basic tenet. Now, as to the services provided, certainly they may not want police services to a degree that another property does, but certainly they may make more use of the roads, the streets, the traffic lights and things of this nature. So, on balance, if everybody contributes their fair share in their fair way, the municipalities can only benefit and benefit more than they are doing now.

The problem of concern raised about the bill is the amount of dollars it would cost. We are not suggesting that the federal government has an open purse. Certainly, I think, what should happen is that the basic philosophy of taxation, of real property taxation, should be acceded to and even if the matter has to be phased in over a period of years, it should be done as long as the basic proper philosophy is espoused.

Mr. Towers: I wonder, Mr. Chairman, if Mr. Cronk would also agree, as he says, that it is a totally wrong approach to a situation and would he agree that the present method of grants in lieu of is wrong as it relates to, for instance, a Crown corporation such as the CBC in apposition to, or working alongside of the private enterprise system.

Mr. Cronk: There is a great difference. In most provinces, private enterprise telephone companies, private cable television systems, and so forth, pay taxes on their wires, cables, poles and their studios as they are built. With the CBC studios, they say, well, we have to put in a two-foot thick floor and three-foot thick walls, but we are going to call that a normal eight-inch wall that you would have on a standard office building and delete all that overbuilding that is a necessary and functional part of the building. That is the problem. They do it, the private sector is taxed on it.

Mr. Towers: Which is unfair.

Mr. Cronk: Which is unfair.

Mr. Towers: Now, what about—

The Acting Chairman (Mr. Yurko): Your last question, Mr. Towers.

[Traduction]

rendement d'une terre de l'agence par rapport aux autres à l'extérieur de la région?

M. Cronk: Je ne peux pas vous donner en chiffres quelle perte de revenus entraîne pour une municipalité une propriété donnée. Partir de ce principe, c'est partir du mauvais pied lorsqu'on étudie la fiscalité. Comme je le dis dans le mémoire, c'est comme si quelqu'un refusait de payer son impôt sur le revenu parce qu'il est contre l'avortement par exemple.

On devrait tout simplement admettre que ce terrain a un propriétaire qui devrait contribuer au budget municipal au même titre que les autres contribuables, proportionnellement à la valeur foncière du terrain.

Voilà pour le principe fondamental. Quant aux services fournis, manifestement ces propriétaires n'utiliseront pas les services de police autant que d'autres, mais peut-être profiteront-ils beaucoup plus des routes, des rues, des feux de circulation, et ainsi de suite. En fin de compte, si chacun apporte sa juste part, les municipalités ne peuvent qu'en profiter encore plus que maintenant.

La crainte la plus vive devant le projet de loi, c'est le montant que cela risque de coûter. Nous ne voulons pas dire que le gouvernement fédéral peut dépenser sans compter. L'important, c'est d'adopter le bon principe fondamental de l'impôt foncier, même s'il faut le faire graduellement sur plusieurs années.

M. Towers: M. Cronk admet-il qu'il est très mauvais d'aborder ainsi la situation et que la méthode actuelle de calculer les subventions tenant lieu de taxes est mal pensée pour ce qui est, par exemple, une société de la Couronne comme Radio-Canada par rapport à l'entreprise privée.

M. Cronk: C'est très différent. Dans la plupart des provinces, les sociétés privées de téléphone, les câblodistributeurs privés et les autres paient des taxes pour leurs fils, leurs câbles, leurs poteaux et leurs studios, même pendant la construction. La Société Radio-Canada, elle, peut décider de construire un studio avec des planchers de 2 pieds d'épaisseur et des murs de 3 pieds d'épaisseur, et pourtant, on considère que les murs ont une épaisseur normale de 8 pouces comme n'importe quel autre édifice de bureau, sans tenir compte de tout le reste qui est pourtant essentiel à son travail. Le problème, c'est que le secteur privé, lui, doit payer des taxes pour les constructions dépassant la norme.

M. Towers: C'est injuste.

M. Cronk: Vous l'avez dit.

M. Towers: Et maintenant...

Le président suppléant (M. Yurko): C'est votre dernière question, monsieur Towers.

[Text]

Mr. Towers: What about the interprovincial taxation system, the provinces with their method of taxation assessment? Would there be great inequities established on Crown corporations, on federal buildings, if reliance were given to that system?

Mr. Cronk: I think, initially, if it were put in tonight and made effective tomorrow, absolutely without question there would be inequities because of the way in which some of the provinces distribute their grants in lieu of taxes, in the way they apply occupancy taxes and things of this nature. There would be immediate inequities. However, if the provinces were given a little warning that taxes were going to be paid in accord with this type of proper tax philosophy, it would encourage the provinces to correct their legislation and, assuredly, we would see very uniform provincial legislation in a very short period of time.

The Acting Chairman (Mr. Yurko): All right. Mr. Kelly.

Mr. Kelly: Thank you very much, Mr. Chairman. I do not think Mr. Cronk seriously believes there is a constitutional quarrel involved in Bill C-4. There is nothing vague about Section 125 in the act is there?

Mr. Cronk: No, there is nothing vague about Section 125 at all, but there are some vagaries in Sections 92 and 93. Certainly, we agree that the provinces and the Crown are not taxable and anything they do to make themselves appear to be taxable or to appear to be a citizen within the municipality is certainly to their benefit.

• 1635

However, I think that with the provinces that have control of direct taxation, which includes real property taxation, have control of the municipalities, and to a large degree the financing and budgeting of the municipalities, the federal government is moving in such a manner that it interferes to some degree with the provincial desires, if you want to call it that way.

Mr. Kelly: Would you say that channelling 40 per cent of the federal budget to the provincial governments is a form of interference?

Mr. Cronk: Oh, gracious no. I think what we are doing is looking at one isolated aspect as opposed to the over-all grant system.

Mr. Kelly: You are not saying that we are parsimonious, are you?

Mr. Cronk: Oh, gracious, no!

Mr. Kelly: What is now the cost of our municipal grant program, do you know?

Mr. Cronk: I have the number . . .

Mr. Kelly: While you are looking for that, let me ask you what you think the ultimate cost would be of the ideal statute that you would redraft within three months.

[Translation]

M. Towers: Que pensez-vous du régime fiscal interprovincial, de la méthode d'évaluation fiscale des provinces? Si l'on employait ce système, les sociétés de la Couronne et les édifices fédéraux seraient-ils encore traités différemment au détriment des autres?

M. Cronk: Si le système était établi ce soir et entrerait en vigueur dès demain, il subsisterait quand même un manque d'équité à cause de la façon dont certaines provinces distribuent les subventions aux municipalités et appliquent les taxes d'occupation ou autres. Il y aurait dans l'immédiat une inégalité. Toutefois, si les provinces recevaient préavis que les taxes seront versées conformément à ce principe sensé, elles seraient incitées à corriger leurs lois et, très bientôt, nous nous retrouverions avec des lois provinciales très uniformes.

Le président suppléant (M. Yurko): Très bien. Monsieur Kelly.

M. Kelly: Merci beaucoup, monsieur le président. M. Cronk ne peut pas sérieusement croire qu'il y a un litige constitutionnel à propos du Bill C-4. L'article 125 de la loi n'est pas du tout vague, n'est-ce pas?

M. Cronk: Non, l'article 125 n'est pas du tout vague; par contre, si vous regardez les articles 92 et 93 . . . nous admettons que les gouvernements provinciaux et la Couronne ne sont pas imposables, et tout ce qu'ils peuvent faire pour se donner une image de bon citoyen municipal est certainement à leur crédit.

Toutefois, je crois que, comme les provinces contrôlent les impôts directs, y compris l'impôt foncier, et contrôlent, dans une large mesure le financement et le budget des municipalités, le gouvernement fédéral, en agissant ainsi, s'ingère dans les projets du gouvernement provincial.

M. Kelly: Appelez-vous ingérence le fait que 40 p. 100 du budget fédéral soit versé aux gouvernements provinciaux?

M. Cronk: Certainement pas. Nous sommes en train d'étudier un aspect seulement de tout le système des subventions.

M. Kelly: Voulez-vous dire que nous sommes mesquins?

M. Cronk: Pas du tout!

M. Kelly: Savez-vous combien coûte, à l'heure actuelle, notre programme de subventions aux municipalités?

M. Cronk: J'ai le chiffre . . .

M. Kelly: Pendant que vous le cherchez, combien coûterait, en fin de compte, cette loi idéale que vous seriez prêt à rédiger en trois mois?

[Texte]

Mr. Cronk: Probably about \$400 million annually. In Canada right now it is about \$150 million I believe, or \$160 million.

Mr. Kelly: Do you believe that the government and its Crown corporations pay out about \$150 million?

Mr. Cronk: Yes.

Mr. Kelly: Would you believe you are maybe \$100 million short?

Mr. Cronk: Yes. I think it is because I am not including the Crown corporations which a lot of the provinces treat as normally taxable. They would be included in that.

Mr. Kelly: I see. And you believe that the cost of the ideal statute would be as low as \$400 million, do you?

Mr. Cronk: Yes.

Mr. Kelly: Mr. Chairman, I am sure Mr. Cronk is a very practical politician and that he understands the financial restraints under which all governments operate. Do you really believe that the money you are seeking for this ideal statute exists in the present budget, or can be found for this present budget?

Mr. Cronk: I would suggest not because simply some of the matters are currently now being phased in. As I said before, I would suggest that a lot of the matters be phased in over a period of time, however, presuming that they accede to the basic philosophy of payment of the taxes instead of payment for benefits received.

Mr. Kelly: Do you believe, given the demands that are going to be placed on the federal government over the next few years, that it is reasonable to expect that it would divert such large amounts of money to a program which perhaps does not have the position on the priority list that others do?

Mr. Cronk: The priority list, of course, is a federal decision and I have no say whatever in that. But I do believe that if we are going to get into a payment-in-grant policy it should be done in a manner that is going to be compatible with the wishes and desires of the provinces and ultimately their municipalities as expressed through their legislation.

Mr. Kelly: Would you suggest any programs to the federal government that might be cut to afford you the funds you are asking for?

Mr. Cronk: No, sir.

Mr. Kelly: You mentioned at least twice that there has been a history of outstanding difficulties between the federal and municipal assessments of property for grant purposes. Would you give me some precise illustrations with amounts so that I can better understand the nature of this conflict to which you are alluding?

Mr. Cronk: I have hearsay ones, but I have two of my own from my own province. One is the post office in Saint John which was overbuilt considerably and the figure arrived at, on which a grant was paid, was roughly about half of the cost. I have a situation with a lease property in Dalhousie, New

[Traduction]

M. Cronk: Sans doute \$400 millions par année. À l'heure actuelle, le programme est de \$150 ou \$160 millions au Canada.

M. Kelly: Croyez-vous que le gouvernement et les sociétés de la Couronne paient environ \$150 millions?

M. Cronk: Oui.

M. Kelly: Se pourrait-il que vous fassiez une erreur de \$100 millions en moins?

M. Cronk: C'est possible. N'oubliez pas toutefois que, moi, je ne compte pas les sociétés de la Couronne, que bien des gouvernements provinciaux imposent au taux normal.

M. Kelly: C'est bon. Vous croyez vraiment que la loi idéale ne coûterait pas plus de \$400 millions?

M. Cronk: Oui.

M. Kelly: Monsieur le président, je suis certain que M. Cronk est un politicien très pragmatique et qu'il comprend les contraintes budgétaires que doivent respecter tous les gouvernements. Êtes-vous vraiment convaincu que nous disposons de ce montant?

M. Cronk: A l'heure actuelle, non, puisque certaines choses sont actuellement graduellement ajoutées. Il faudrait que cela se fasse graduellement, pourvu que l'on reconnaisse le principe fondamental de payer des taxes et non plus des subventions.

M. Kelly: Étant donné ce que l'on exigera du gouvernement fédéral au cours des années à venir, croyez-vous raisonnable de lui demander de détourner autant d'argent au profit d'un programme qui n'a sans doute pas la priorité sur d'autres?

M. Cronk: Bien entendu, c'est le gouvernement fédéral lui-même qui établit l'ordre des priorités, pas moi. Toutefois, si on insiste pour garder le principe des subventions, on devrait au moins veiller à respecter les désirs et les vœux des gouvernements provinciaux et de leurs municipalités, tels qu'ils les expriment par leur législation.

M. Kelly: Pouvez-vous nous suggérer des programmes que le gouvernement fédéral pourrait restreindre afin de disposer des fonds que vous demandez?

M. Cronk: Non.

M. Kelly: Vous avez dit au moins deux fois qu'il y avait toujours eu des difficultés entre les évaluations foncières faites par le fédéral et celles faites par les municipalités aux fins des subventions. Pouvez-vous me donner des exemples précis, en me citant les montants, afin que je comprenne mieux la nature du litige auquel vous faites allusion?

M. Cronk: Il y a beaucoup de oui-dire, mais je peux vous citer deux cas qui se sont produits dans ma province. Il y a, par exemple, le Bureau de poste de Saint-Jean dont la construction dépassait largement les normes moyennes; après calcul, on en est arrivé à une subvention dont le montant correspondait en

[Text]

Brunswick, where the federal government says it is leased; the lessee says that the federal government is responsible for the tax and I have been looking for a lease for it for several years. One does not appear to exist. Yet it was the federal government, we know, that built the property and contracted for it and taxes were not paid on this over the last four years. Those are two examples.

• 1640

I think the basic philosophy I was talking about is that every property owner has to participate in local financing, based on the value of the property in the municipality—and value means value.

Mr. Kelly: With respect to the list of recommendations on page 17, which of the currently exempt items on that schedule would you promote to III or IV?

Mr. Cronk: I would look at Schedule II right away. Penitentiary walls and fencing, pole lines, transmission lines, communication towers, reservoirs, storage tanks, swimming pools. Every taxpayer pays on a swimming pool. Docks, retaining walls, and wharves; certainly they are a matter of concern. Other items such as water mains and sewer mains are generally included in the evaluation of the realty of the land.

Mr. Kelly: With respect to Appendix C, is it imperative that this proposed appeal form be a provincial body or could it be a federal body?

Mr. Cronk: It could be either. The bodies are already established under provincial authorities and advantage could be taken of those if we wanted to. Even a small group could be set up federally to look after these things. I am sure that the administrators of the tax for the province would not, themselves, engage in—or allow their municipalities to engage in—frivolous matters of appeal; they would be matters of considerable tenor, you know, dealing with interpretation or something of this nature.

Mr. Kelly: Mr. Chairman, I have more questions. May I come back afterwards, after I have heard the federal grants?

The Acting Chairman (Mr. Yurko): Yes, fine. Mr. Dantzer.

Mr. Dantzer: Mr. Chairman, through you to Mr. Cronk. Personally I would like to give him my own greetings. I do not know if he remembers me, but Mr. Cronk and I were avoiding classes in the halls of the Saskatchewan University too many—I do not even remember how many—years ago.

Mr. Cronk: That is correct.

Mr. Dantzer: I am very happy to see you here. What you are doing basically, I think, is trying to make this act reflect the real philosophy of the government at the time they imposed it and that is as I see in this letter from Mr. Chrétien. He says they

[Translation]

gros à la moitié des coûts. A Dalhousie, au Nouveau-Brunswick, le gouvernement fédéral possède une propriété qui est louée, le locataire dit que le gouvernement fédéral est responsable des taxes. Depuis des années, je cherche un bail qui ne semble pas exister. Nous sommes toutefois certains que c'est le gouvernement fédéral qui a construit l'édifice et qui a accordé les contrats. Depuis quatre ans, on n'a payé aucune taxe pour ledit édifice. Voilà deux exemples.

Le principe fondamental dont j'ai parlé plus tôt, c'est que tous les propriétaires devraient participer au financement de la municipalité suivant la valeur de la propriété qu'ils possèdent dans la municipalité, et la valeur réelle.

M. Kelly: A la page 17, il y a une série de recommandations. Quels biens exemptés de cette annexe devraient plutôt être dans l'annexe 3 ou 4?

M. Cronk: Je commencerai par l'annexe 2. Les murs et clôtures des pénitenciers, les lignes sur poteaux, les lignes de transmission, les tours de communication, les réservoirs, les réservoirs d'entreposage, les piscines. Tous les contribuables paient une taxe s'ils ont une piscine. Les bassins, les murs de soutènement, les appointements; toutes ces choses créent des problèmes. Il y a également les conduites d'eau et les égouts collecteurs dont on tient généralement compte lorsqu'on fait une évaluation foncière.

M. Kelly: Pour ce qui est de l'appendice C, est-il essentiel que l'organisme d'appel soit provincial, pourrait-il être fédéral?

M. Cronk: Cela n'a pas d'importance. Comme il existe déjà des organismes relevant des autorités provinciales, on pourrait peut-être en profiter. Il serait aussi possible de créer un groupe fédéral moins important qui s'occuperait de ces questions. Je suis certain que les administrateurs de l'impôt des provinces ne voudraient pas s'engager dans des appels frivoles, ni laisser leurs municipalités le faire. Il faudrait que le motif d'appel soit très sérieux, par exemple une question d'interprétation.

M. Kelly: Monsieur le président, je voudrais poser d'autres questions. Puis-je avoir un autre tour plus tard, après avoir entendu parler des subventions fédérales?

Le président suppléant (M. Yurko): Très bien. Monsieur Dantzer.

M. Dantzer: Je souhaite personnellement la bienvenue à M. Cronk. J'ignore s'il se souvient de moi, mais il y a de nombreuses années, lui et moi faisons l'école buissonnière dans les couloirs de l'université de la Saskatchewan.

M. Cronk: Je m'en souviens.

M. Dantzer: Je suis très heureux de vous voir ici. Ce que vous souhaitez en fait, c'est que la loi reflète les principes réels préconisés par le gouvernement au moment où il les ont imposés et tels qu'ils sont expliqués dans cette lettre de M. Chrétien, et je cite:

[Texte]

...do not regard the grants as a transfer program, but rather as being more in the nature of payments to local governments for the valuable services Accordingly, the payments are made free of any conditions and the government endeavours, in most respects, to put itself in the position of the ordinary taxpayer.

That is what he said and I suppose you are saying this act does not reflect that desire.

Mr. Cronk: No, it does not. I disagree a little bit with the second item that he mentioned there. That was on which page?

• 1645

Mr. Dantzer: It is in your appendix C, second last paragraph.

Mr. Cronk: What he is doing is looking at it as a payment for services. Now, this is actually the wrong attitude. What they want to do is participate in over-all local financing on the same basis as every other property owner, rather than isolating the services, making adjustments in the tax rate and making adjustments in the assessed value to reflect what it appears on the surface they would want to pay, rather than paying the full rate on the final assessed value after it was levied. It causes a lot of concern for the municipalities when they have budgeted for a specific amount of grants and then assessments are reduced, or rates are cut, by the federal grants people. It affects their financing.

I would like to point out also that there is another extremely rough section where it benefits a municipality not to include federal property when they are setting the rate—my item 4.2.13 on page 13 of the brief. Where the federal property is not taken into account in determining the local tax rate, and the federal property does not exceed 25 per cent of the total municipal and federal property, a grant will be paid at that rate that was determined not including the federal property. Well, there are very few municipalities that would have in excess of 25 per cent federal property within their bounds, so that any municipality is thus encouraged to set their tax rate after excluding federal property and thus acknowledge that it is a federal grant and that it is revenue coming from some other source than actual taxation and tax revenue for the purposes of the municipality. It would hook up as a definite grant as opposed to revenue from property for providing municipal government.

Mr. Dantzer: I think you said earlier—following on on another point—that you would be quite happy with the provincial appeal board system set up in each province as the appeal authority.

Mr. Cronk: There is the problem of the federal government acceding to decisions or accepting decisions of a provincial board. The only rationale for it is the fact that it is there now. I know that if I were in the grants division I would have an

[Traduction]

Nous ne considérons pas ces subventions comme un programme de transfert, mais plutôt comme un paiement consenti aux gouvernements municipaux pour leurs précieux services . . . Par conséquent, les paiements sont inconditionnels et le gouvernement s'efforce, à bien des égards, de se mettre à la place d'un simple contribuable.

C'est ce qu'il a dit et vous avez l'impression que la loi ne respecte pas l'esprit de sa lettre.

M. Cronk: En effet. Je n'approuve pas tout à fait qu'il ait dit à la fin. C'est à quelle page?

M. Dantzer: Cela se trouve à l'index C, au deuxième paragraphe à partir de la fin.

M. Cronk: Il considère cela comme un paiement pour services. En réalité, c'est une mauvaise méthode. Ce qu'on veut, c'est une participation au financement local global, comme fait n'importe quel propriétaire; au lieu de cela ils isolent les services, font des ajustements dans le taux d'imposition et dans l'évaluation pour que cela se rapproche de ce qu'ils semblent vouloir payer, plutôt que de payer le plein taux sur l'évaluation finale, après imposition. Cela cause beaucoup d'ennuis aux municipalités, en effet elles établissent leur budget en fonction d'un certain montant de subventions, pour ensuite apprendre que l'évaluation est diminuée, ou que les taux sont réduits par les responsables fédéraux. Cela nuit à leur financement.

J'aimerais également souligner un autre article très mauvais, aux termes duquel il est avantageux pour une municipalité de ne pas compter les propriétés du gouvernement fédéral dans l'établissement du taux . . . il s'agit de l'article 4.2.13, à la page 13 du mémoire. Aux termes de cet article, lorsque les propriétés du gouvernement fédéral ne sont pas comptées dans l'établissement du taux local d'imposition et qu'elles n'excèdent pas 25 p. 100 de l'ensemble des propriétés municipales et fédérales, une subvention sera versée en conformité du taux établi sans compter les propriétés du gouvernement fédéral. Il y a très peu de municipalités où les propriétés du gouvernement fédéral représentent plus de 25 p. 100 de l'ensemble des propriétés, de sorte que les municipalités sont encouragées à établir leur taux d'imposition après exclusion des propriétés fédérales; on reconnaît ainsi qu'il s'agit d'une subvention du gouvernement fédéral, d'un revenu provenant d'une autre source que l'imposition et les revenus fiscaux aux fins de la municipalité. La part du gouvernement fédéral devient ainsi définitivement une subvention, plutôt qu'un revenu découlant des services municipaux fournis.

M. Dantzer: Si je ne m'abuse, à propos d'une question, vous avez dit plus tôt que vous seriez très heureux si la commission provinciale d'appel devenait l'organisme officiellement chargé de recevoir les appels.

M. Cronk: Il y a un problème lorsque le gouvernement fédéral doit accepter et respecter les décisions d'un organisme provincial. La seule justification est que cela existe actuellement. Je sais que si je travaillais au service des subventions,

[Text]

extreme problem with that and that I would rather that it would be a federal-type board than a provincial.

Mr. Dantzer: It is a sort of technical problem, is it not? Is not the state of the art in the assessment field pretty well such now that it is recognized by the experts what these words mean? Or is there still a lot of dispute as to amounts?

Mr. Cronk: There is still a lot of dispute. As I point out, with some of the sections in the brief, some of those definitions are actually pretty hairy things, like "assessed dimension," and "assessed value," "other attributes," and then again, "property value," even the definition of "real property tax." These things are obvious from the fact that all these properties are assessed, they appear on the assessment roll. The tax rates are here. What it looks like they are trying to do is get out of this rate, get out of that rate, or just assess that, rather than accepting the philosophy of the entire real property tax.

• 1650

Mr. Dantzer: I have no further questions.

The Acting Chairman (Mr. Yurko): Mr. Parker, then Mr. Gauthier.

Mr. Parker: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Cronk, first of all, I want to commend your group in being able to get all the provinces together in the assessment field to put forward a brief such as this. I think that in a short period of time you have done a tremendous job. How long did it take you to put this brief together?

Mr. Cronk: The brief itself is the result of a lot of work we have been doing over a period of years. The brief itself was put together in a short period of time, but we have relied on our previous work.

Mr. Parker: Secondly, I would like to know if you were consulted in any way prior to this bill coming forward? Was your group throughout the provinces asked for any advice or any input?

Mr. Cronk: Frankly, the first meeting we had was this meeting in Halifax about Bill C-46.

Mr. Parker: All right. I would like to go on to another question. I have reservations about your recommendation of scrapping the bill, and I want to say that because I know the hungry need that is out there. Yesterday we were at this meeting and we heard the problem of Ottawa. They are receiving approximately \$36 million in grants at the present time and they have a shortfall of approximately \$23 million. If we scrap a bill here right now, I would have reservations because right across Canada we have before us here . . . I understand the Quebec government has passed Bill 57 eventually giving \$300 million in grants in lieu of business and property taxes. Would you care to comment on the differences in the bill and the federal Bill C-4 which gives approximately \$175 million nationwide?

[Translation]

cela me poserait de grandes difficultés, et je préférerais que cette commission soit du ressort fédéral, plutôt que du ressort provincial.

M. Dantzer: C'est un peu un problème de nature technique, n'est-ce pas? Dans le domaine de l'évaluation, n'est-il pas vrai qu'avec l'expérience déjà acquise, les experts s'entendent assez bien quant à la signification de ces dispositions? Y a-t-il encore de grandes controverses à propos des sommes?

M. Cronk: Il y a encore beaucoup de discussions. Comme je l'ai dit dans certains articles du mémoire, certaines définitions sont assez imprécises, comme «dimension évaluée», «valeurs évaluées», «autres attributs»; il y a aussi «valeurs de la propriété», et même la définition de «taxes sur les biens immobiliers». Ces choses sont évidentes, du fait même que toutes ces propriétés sont évaluées, qu'elles figurent au rôle d'évaluation. Les taux sont bien établis. Il semble qu'ils veuillent ne plus se conformer à ce taux, s'en défaire, ou se contenter de l'évaluation, plutôt que d'accepter l'idée de l'impôt foncier.

M. Dantzer: Je n'ai pas d'autres questions.

Le président suppléant (M. Yurko): Monsieur Parker, suivi de M. Gauthier.

M. Parker: Merci, monsieur le président. Monsieur Cronk, je voudrais d'abord féliciter votre groupe qui a réussi à réunir tous les responsables de l'évaluation au niveau des provinces, afin de présenter un mémoire comme celui-ci. Je crois qu'en très peu de temps, vous avez fait un travail formidable. Combien vous a-t-il fallu de temps pour préparer ce mémoire?

M. Cronk: Ce document est le résultat d'un grand nombre d'heures de travail effectuées pendant de nombreuses années. Le mémoire comme tel a été rédigé en peu de temps, mais nous avons tiré avantage du travail effectué antérieurement.

M. Parker: J'aimerais maintenant savoir si, avant la présentation de ce projet de loi, vous avez été consulté, d'une façon ou d'une autre? A-t-on demandé l'avis ou la participation de votre groupe, dans l'ensemble des provinces?

M. Cronk: En toute honnêteté, nous nous sommes rencontrés pour la première fois à la réunion de Halifax tenue à propos du bill C-46.

M. Parker: D'accord. J'aborde maintenant une autre question. J'ai des réserves quant à votre recommandation de mettre le projet de loi au rancart et je désire le préciser car je sais quels grands besoins existent. Hier, lors d'une autre réunion de ce Comité, on nous a fait part du problème de la ville d'Ottawa. Cette ville reçoit actuellement environ 36 millions de dollars en subventions, ce qui représente un manque à gagner d'environ 23 millions de dollars. J'hésiterais à mettre au rancart ce projet de loi maintenant, parce que, partout au pays, nous savons que . . . Je crois que le gouvernement du Québec a adopté le projet de loi 57, qui permettra éventuellement d'accorder 300 millions de dollars en subventions tenant lieu de taxes d'affaires et de taxes foncières. Que pensez-vous des différences entre ce projet de loi et le projet de loi fédéral

[Texte]

Mr. Cronk: The provincial governments provide by way of grants in lieu of taxes, and other unconditional grants, something I think in excess of 60 per cent of municipal budgets. From a provincial point of view, certainly these figures are going to be very high, particularly in Quebec where there are 1,500 municipalities. The same thing applies in my province and throughout the country. However, this \$150 million which the people have advised us is administered, other than Crown corporations which pay on their own, is certainly needed by the municipalities. But I am certain, as I said earlier, that three months could resolve the matter if we had a small enough group that would seriously work together and prepare the legislation as well as the philosophy.

Mr. Parker: My next question I think you have answered in part, but I think it is a very important one because it is done in many areas when we have a gap this wide. It is a phase-in of the full taxation figure within a period of, say, five years. Would you consider a clause like that in the bill?

Mr. Cronk: Certainly. I think the first thing you have to do is recognize that there is a constriction on finances. Let us be fair about it. Prior to that, you have to recognize the basic philosophy of real property taxation. If you do this, the payments will follow. Now if it is phased in over a period of time, it is going to be of no consequence to anybody. They know that everything is working in accord with their line of thinking, and a phase-in over any given period of time would be acceptable.

Mr. Parker: I think it is important and I like your second alternative. The first one I have deep reservations about, as I say, scrapping it. What I would like to see is some kind of a recommendation from this committee with regard to meeting with the assessment groups, such as this group, if you got your presentation in. Some of the recommendations you have made here I think are excellent, and I for one am particularly pleased about the appeal procedure. Whether it is a federal or provincial one matters not to me, except that the community should have the opportunity to be able to say: look, we are paying the highest taxation in the provinces—well, the second highest as in Ontario—and we have the greater number of federal buildings in it, so there is something wrong here. They should be able to go to an appeal procedure. I think we must get down to business with regard to getting some sort of a bill put together, and the phase-in portion of it is an excellent idea. The comments you have made here I think should be accepted by all parties.

• 1655

Mr. Cronk: Well, the one problem I have with this bill right now, as I mentioned, is that the bill itself is simply definitions. All of the operation of the bill is done through the regulations,

[Traduction]

C-4 aux termes duquel des subventions d'environ 175 millions de dollars seront accordées dans l'ensemble du pays?

M. Cronk: Si je ne m'abuse, les gouvernements provinciaux donnent sous forme de subventions de compensation ou d'autres formes de subventions non conditionnelles environ l'équivalent de 60 p. 100 des budgets municipaux. Il est certain que pour les provinces, ces sommes seront très élevées, particulièrement au Québec où il y a 1,500 municipalités. C'est la même situation dans ma province, et dans l'ensemble du pays. On nous a dit que les sommes distribuées représentaient 150 millions de dollars, et cela exclut les sociétés d'État qui paient leurs propres impôts fonciers. Toutefois, les municipalités ont certainement besoin de cet argent. Comme je le disais plus tôt, je suis persuadé qu'en trois mois nous pourrions résoudre la question si nous pouvions réunir un groupe suffisamment petit pour travailler sérieusement et préparer une nouvelle loi ainsi qu'un ensemble de principes.

M. Parker: Je crois que vous avez répondu en partie à ma prochaine question, mais elle est quand même très importante, puisque ce que je vais proposer se fait dans plusieurs domaines, face à une situation aussi grave. Il s'agit de l'introduction progressive d'une taxe sur la pleine valeur foncière sur une période de 5 ans par exemple. Pensez-vous qu'on pourrait inclure une telle disposition dans la loi?

M. Cronk: Certainement. A mon avis, il faut d'abord reconnaître qu'il y a des restrictions financières. Soyons justes. Avant, il faut reconnaître les principes de base de l'imposition foncière. Si vous faites cela, les paiements suivront. Si cette taxe est imposée graduellement, cela ne dérangera personne. Ils sauront que leurs principes sont respectés, et une introduction progressive sur une période donnée serait sûrement acceptable.

M. Parker: A mon avis, c'est là une proposition importante, et j'aime bien votre deuxième possibilité. J'hésite beaucoup à ce que le premier soit mis au rancart. Je voudrais que le Comité recommande qu'une réunion soit organisée avec des groupes évaluateurs tels que celui-ci, à condition que leurs rapports nous soient parvenus. Certaines recommandations que vous proposez me paraissent excellentes et, pour ma part, je suis particulièrement satisfait de la procédure d'appel. Que ce soit fédéral ou provincial, cela m'importe peu, si ce n'est que les habitants devraient pouvoir dire: Regardez, notre taux d'imposition est le plus élevé de toutes les provinces—en fait, il vient au deuxième rang comme en Ontario—et nous avons le plus grand nombre de bâtiments fédéraux sur notre territoire; il y a donc quelque chose qui ne marche pas. Ils devraient avoir un recours en appel. Je crois que nous devrions nous mettre à la tâche pour rédiger un projet de loi, et l'introduction progressive d'une taxe sur la pleine valeur foncière me paraît une excellente idée. Tous les intéressés devraient, je crois, accepter vos arguments.

M. Cronk: Le seul problème que me pose actuellement ce projet de loi, c'est, je le répète, qu'il se compose uniquement de définitions. Son application passe entièrement par la réglemen-

[Text]

and this is almost untenable. They can change the definition, change the tax rate, change the corporations that are going to pay, all by regulation, and that is totally unacceptable because you cannot count on anything.

Mr. Parker: I agree, Mr. Chairman.

There is one last question I would like to ask. It seems a mystery to me that a municipality in British Columbia, such as mine, can put a taxation rate on the railways that pass through the yard, which is a federal railway system, and tax every square foot of track that is there, and do this across Canada; yet with the federal system in federal buildings, we are looking at a program that is looking at a grants system.

I want to comment just very briefly and then I am finished. Many of our federal buildings are old buildings. The new legislation you people are bringing in when you are bringing in assessments and when councils are making zoning regulations in a commercial zone, they are making them put so many square feet of parking in the areas. These older buildings were not built for the kind of parking we have these days, and the communities are faced with all these problems. I think we have to come up with a bill to meet these requirements, and I think we should be looking at it very, very seriously on the basis of phasing it in. I think that will be my last comment and I would like to know what your reaction would be to that.

Mr. Cronk: I recognize it is expedient and necessary that a bill be put in place relatively soon, certainly. However, the problem is that it has been 1957, I think, since the last amendment was made. We have gone 23 years now since any of it has been changed. I think that it could be resolved, and you could have a bill in place before the end of the year. How long it would take to pass it is another question I would not endeavour to answer, but it is something we feel very strongly about: the whole thrust of the bill is out of line with provincial thinking.

The Chairman: Thank you, Mr. Parker. Mr. Francis.

Mr. Francis: Mr. Chairman, I just want to say I am overwhelmed by the brief because of the massive attack on the statute. I do not think any of us in the committee here is looking at this in a partisan way. I think we are cutting across all the traditional party lines in the approach. We are all genuinely concerned with a measure that may have very profound and far-reaching implications, certainly for the health of municipalities across Canada, and certainly for the one I represent. I am stuck, I am torn. Certainly I can see many things I want to improve in the bill, as you can, but I can assure you that my colleague, Mr. Gauthier in particular, myself and others have made tremendous efforts to get this bill this far, and it has not been easy. We have faced massive resistance to doing anything, and having got it this far, we are a little taken aback at your suggestion that the whole thing should be scrapped.

[Translation]

tation, ce qui est presque insoutenable. On peut modifier la définition, modifier le taux d'imposition, changer les sociétés qui paieront, tout cela par voie de réglementation, ce qui est totalement inacceptable car on ne peut compter sur rien.

M. Parker: J'en conviens, monsieur le président.

Je voudrais poser une dernière question. Pour moi, c'est un mystère de voir qu'une municipalité de Colombie-Britannique, comme la mienne, peut imposer une compagnie de chemins de fer fédérale qui traverse sa gare et taxer chaque pied carré de voie ferrée qui s'y trouve, et cela d'un bout à l'autre du Canada alors qu'en ce qui concerne les bâtiments fédéraux, il faut recourir à des subventions.

Je voudrais faire une brève remarque et je m'en tiendrai là. Beaucoup de nos bâtiments fédéraux sont anciens. Quand vous présentez une nouvelle loi, une nouvelle évaluation, et quand les conseillers réglementent une zone commerciale, ils font en sorte qu'une certaine superficie soit réservée au stationnement. Ces bâtiments anciens n'ont pas été construits en fonction des besoins de stationnement que nous connaissons aujourd'hui de sorte que tous ces problèmes retombent sur les municipalités. Nous devons donc proposer un projet de loi qui réponde à ces besoins et je crois que l'introduction progressive de la taxe est un élément sur lequel il faut se pencher de très près. Ce sera ma dernière remarque mais je voudrais connaître votre réaction.

M. Cronk: J'admets qu'il est opportun et nécessaire qu'un projet de loi soit adopté très rapidement. Néanmoins, le problème tient au fait que le dernier amendement remonte à 1957. Rien n'a changé pendant 23 ans. Je crois que cela pourrait être résolu et que vous pourriez avoir un projet de loi avant la fin de l'année. Combien de temps faudra-t-il pour l'adopter? C'est une autre question à laquelle je n'essayerai pas de répondre, mais ce qui nous préoccupe fortement, c'est que le principe même du projet de loi ne tient pas compte des provinces.

Le président: Merci, monsieur Parker. Monsieur Francis.

M. Francis: Je dirai simplement, monsieur le président, que le mémoire m'accable étant donné qu'il attaque massivement la loi. Je crois que personne ici ne fait preuve de chauvinisme à cet égard. Tous les partis se rejoignent. Nous portons tous un intérêt réel à une mesure qui risque d'avoir des conséquences très profondes et d'une grande portée pour l'avenir des municipalités d'un bout à l'autre du Canada et, en tout état de cause, pour l'avenir de celle que je représente. Je suis cloué; je suis divisé. Certes, je vois dans ce projet de loi bien des aspects que je voudrais améliorer, tout comme vous, mais je peux vous garantir que mon collègue, M. Gauthier, en particulier, ainsi que moi-même et bien d'autres, nous avons fait des efforts considérables pour que ce projet de loi en arrive au stade où il est, et cela n'a pas été facile. Nous nous sommes heurtés à une résistance massive et, rendus à ce stade, nous sommes un peu surpris quand vous suggérez qu'il faudrait mettre le tout au rancart.

[Texte]

• 1700

Mr. Towers: Just in fairness to Mr. Cronk on that, Mr. Parker used the word "scrapped", but I believe Mr. Cronk used the word "shelved" and there is quite a difference between shelved and scrapped.

Mr. Francis: All right. Well, maybe I am exaggerating a little, Gord, but Mr. Parker and I are not . . .

Mr. Towers: Sorry about that.

Mr. Francis: But that is still essentially where he comes out. Shelved and scrapped is a semantic distinction.

I really do not think I want to go for shelving it. It just means too much. I am, however, shaken by some of the criticisms, in particular the translation sections of the bill. I assume you have a French language section in your organization that has gone over this in detail. I presume from the comments you have made of the deficiencies in translation and the possible consequences—I am thinking in particular of Clause 4.2 on pages 7 and 8—that you are saying the differences in the language may give rise to trouble. Is that right?

Mr. Cronk: That is right.

Mr. Francis: You considered this to be sufficiently serious that you highlighted them among the very first criticisms you make of the bill.

Mr. Cronk: We dealt with the definitions in alphabetical order in English and we commented on them as we came to them. Certainly, it is a problem, but I do not think it is anything that cannot be fairly easily resolved.

Mr. Francis: I defer to my colleague here who has a better knowledge of his two official languages than myself. I would not want to pass judgment on it without some very careful examination of those sections. I do not think any of us disagree with the objectives and I do not think any of us who have spent any time in elected office at the political level have any illusions about what we achieve. We never have perfection. We are working towards something. We move by stages towards it. I cannot help but feel in my heart that the bill is a great improvement over what exists and I would be very unhappy should the bill be shelved or scrapped, or whatever it is, because I think this would simply postpone the day of reckoning with it, to take the kind of very fundamental criticism that you are directing, Mr. Cronk, and incorporate it in an entirely new bill. You recommend conferences with municipal authorities, your own association and others, a totally different approach and a totally new bill. You are looking at least three years down the road before that can be done. No way could it be done in a shorter time. And that brings me to the responsibility I must have as a parliamentarian to say that I think a delay and a totally new approach to the bill, when you look at the balance of objectives, is certainly not something I am prepared to consider. I hope that maybe we can have another run at a bill and maybe we can make a little bit of headway with the federal bureaucracy. Maybe we can educate them a

[Traduction]

M. Towers: En toute honnêteté vis-à-vis M. Cronk, M. Parker a employé l'expression «mettre au rancart», mais je crois que M. Cronk a employé l'expression «mettre sur les rayons», ce qui est nettement différent.

M. Francis: D'accord. J'ai sans doute un peu exagéré, Gord, mais M. Parker et moi, nous ne sommes pas . . .

M. Towers: Désolé.

M. Francis: Oui, mais cela provient quand même essentiellement de la même chose. Mettre au rancart ou mettre sur les rayons, c'est une distinction sémantique.

Je ne tiens pas à ce qu'on le mette sur les rayons. La portée en est trop grande. Je suis toutefois bouleversé par certaines critiques, notamment celles qui concernent la traduction de certains articles du projet de loi. Je suppose que votre organisme a une section francophone qui a étudié cela en détail. A en juger par les observations que vous avez faites sur les erreurs de traduction et leurs conséquences éventuelles—je songe en particulier à l'article 4.2, pages 6 et 7—je présume que, selon vous, les différences d'une langue à l'autre risquent de créer des difficultés, n'est-ce-pas?

M. Cronk: Effectivement.

M. Francis: Vous avez jugé que c'était suffisamment grave pour inclure cela parmi les toutes premières critiques que vous adressez au projet de loi.

M. Cronk: Nous avons parlé des définitions dans l'ordre alphabétique de l'anglais et nous avons présenté nos remarques au fur et à mesure. Incontestablement, c'est un problème, mais je ne crois pas qu'il soit insurmontable.

M. Francis: Je m'en remets à mon collègue dont la connaissance des deux langues officielles est supérieure à la mienne. Je ne voudrais pas me prononcer là-dessus sans avoir étudié très attentivement ces articles. Personne, je crois, ne disconvient des objectifs et je ne crois pas que quiconque parmi nous ayant passé quelque temps dans l'arène politique ait des illusions sur les résultats auxquels nous aboutissons. La perfection n'est pas de ce monde. Nous travaillons en vue d'un objectif, nous avançons progressivement. Je suis profondément convaincu que le projet de loi constitue une nette amélioration par rapport à ce qui existe et je serais très malheureux si on le mettait au rancart ou sur les tablettes peu importe le terme, car je crois que cela retarderait simplement le jour où il faudrait compter avec lui, où il faudrait prendre en considération les critiques radicales que vous en faites, monsieur Cronk, pour les intégrer dans un projet de loi totalement nouveau. Vous recommandez que des conférences aient lieu entre les autorités municipales et des associations dont la vôtre et qu'on adopte une approche radicalement différente et qu'on rédige un projet de loi entièrement nouveau. Il faudrait attendre au moins 3 ans avant que cela ne se réalise. Il serait impossible de le faire en moins de temps. Et cela m'amène à parler de mes responsabilités en tant que député car je ne suis sûrement pas prêt à admettre la possibilité d'un report ou d'une démarche totalement nouvelle vis-à-vis du projet de loi, compte tenu de

[Text]

little bit. Maybe we can bring them along to a better degree of understanding. But Rome was not built in a day, as they say, and a change in the very deeply ingrained philosophy of the Department of Finance will not take place overnight either.

The Chairman: Any further questions, Mr. Francis?

Mr. Francis: No, I have not.

It is my intention to support the bill, but I have to come to some kind of understanding of how fundamental the language criticisms are, and some of the other amendments, because there is no way we can allow that kind of a defect to go through if it is the way you say it is.

Mr. Cronk: Some of these problems could be cured by just deleting the definition, because the definition itself is not necessary. Some of the problems could be cured by deleting the words where they appear in the definition of the minister. Some of the problems could be cured by eliminating Schedule II. That other very serious problem could be eliminated by deleting proposed Section 4.(3).

• 1705

Mr. Francis: Mr. Chairman, I would have to give thought to what the implications of this would be, and I would like to have further technical advice. I do appreciate, however, the witnesses' statement, which is one to make us think quite hard about what we are doing.

The Chairman: Mr. Yurko.

Mr. Yurko: Mr. Chairman, Mr. Cronk, let me say first that I agree that municipalities are strapped for funds and they need more money. Most of the submissions we have heard are really to get more money; to provide more equity and more fairness, but effectively to get more money from the federal government.

It is interesting that the federal government collects indirect taxes, and then refunds some of its indirect taxes to the municipalities to provide in the form of direct taxes so that the municipalities can use some of this money to do what they have to do. The federal government collects its indirect taxes, to a large degree, as well as some direct taxes, from all the people in Canada, and then refunds them selectively to some municipalities on the basis of the properties it has. In my estimation, the fastest growing area of taxation has been the municipal taxation area. As I remember the figures, right now all three levels of government spend about 42 per cent of the gross national product, going up very rapidly to around 44 per cent. A decade ago, the provinces and the municipalities, which are really one and the same thing, spent about 47 per cent and the federal government about 53 per cent. In a decade that is reversed; the municipalities and the provincial governments now actually spend 54 per cent and the federal government 46 per cent, or thereabouts. So in the last decade

[Translation]

l'équilibre des objectifs. J'espère que nous pourrions faire un autre effort et peut-être réussirons-nous à faire quelques progrès auprès des fonctionnaires. Peut-être réussirons-nous à mieux les informer. Peut-être les amènerons-nous à faire preuve d'un peu plus de compréhension. Rome ne s'est pas bâtie en un jour, comme on dit, et ce n'est pas non plus du jour au lendemain qu'on changera les principes profondément enracinés du ministère des Finances.

Le président: D'autres questions, monsieur Francis?

M. Francis: Non.

J'ai l'intention d'appuyer le projet de loi, mais il faut que je me rende compte jusqu'à quel point les critiques du texte de certains amendements sont justifiées car il n'est pas question de laisser passer ce genre de défaut si vraiment c'est comme vous l'avez dit.

M. Cronk: Pour remédier à certains de ces problèmes, il suffirait de supprimer la définition qui, en soi, est inutile. Certains problèmes pourraient être résolus en supprimant les mots qui y figurent dans la définition du ministre. On pourrait résoudre certains problèmes en éliminant l'annexe II. L'autre problème très grave serait éliminé si l'on supprimait l'article 4.(3).

M. Francis: Monsieur le président, il faut que je réfléchisse aux répercussions que cela pourrait avoir et je voudrais solliciter d'autres avis sur le plan technique. Néanmoins, je remercie les témoins de leur déclaration qui nous incite à réfléchir profondément sur notre entreprise.

Le président: Monsieur Yurko.

M. Yurko: Monsieur le président, monsieur Cronk, permettez-moi tout d'abord de vous dire que les municipalités, j'en conviens, sont en mal de crédits et qu'il leur faut davantage d'argent. Tel était le but de la plupart des rapports qui nous ont été présentés; on voulait une plus grande justice mais, en réalité, c'est davantage d'argent qu'on voulait obtenir du gouvernement fédéral.

Il est intéressant de voir que le gouvernement fédéral perçoit des impôts indirects qu'il reverse ensuite partiellement aux municipalités sous forme d'impôt direct de sorte que les municipalités peuvent utiliser une partie de cet argent pour faire ce que bon leur semble. Dans une grande mesure, le gouvernement fédéral perçoit ces impôts indirects ainsi que certains impôts directs auprès de tous les Canadiens et il les reverse ensuite sélectivement à certaines municipalités au *pro rata* de ce qu'elles possèdent. Selon mes calculs, c'est la fiscalité municipale qui a connu la croissance la plus rapide. Si ma mémoire des chiffres est bonne, actuellement les trois paliers de gouvernement dépensent environ 42 p. 100 du produit national brut et ce chiffre est en train de passer très rapidement aux alentours de 44 p. 100. Il y a 10 ans, les provinces et les municipalités qui, en fait, ne font qu'un, dépensaient environ 47 p. 100 tandis que le gouvernement fédéral en dépensait environ 53 p. 100. En l'espace de 10 ans, la situation s'est retournée; les municipalités et les gouvernements provinciaux

[Texte]

we have had a phenomenal growth in taxation in Canada, to the extent, as I said, that 42 cents of every dollar earned on an average in Canada is paid to governments, and governments then redistribute it.

Now you have come in in connection with this bill and indicated that we should scrap it and start with a new bill to do two things.

Mr. Towers: Shelve it.

Mr. Yurko: Well, shelve it or scrap it, to go along with Mr. Francis.

An hon. Member: Tear it up.

Mr. Yurko: You have laid out some fairly good reasons for doing that, for shelving it, in terms of getting more federal government money; in other words, of getting access to the indirect taxation field. That is what you want, to a large degree. The municipalities want, in an indirect way, access to the indirect taxation field in Canada, because that is what it boils down to in the long run: it is dollars. It does not matter where they come from, they are dollars. They come through a certain taxation route. The federal government does not dig it out of a hole, it taxes somebody to give it to somebody else.

I do not have any difficulty with a lot of the things you say. First of all, in connection with the constitutional matter, that municipalities are an extension of the provincial governments, so effectively they are classified as a provincial government in regard to Section 125. Irrespective of what you said in that paragraph, I think I know what you are implying, but the implication is not appropriate because in fact the municipality is a provincial government and, therefore, Section 125 applies totally.

So the federal government has decided to give you this money by way of grants. Now, you indicate that they are selective. Can I ask you, very quickly, would you tax a riverbed which is owned by the federal government?

Mr. Cronk: Yes, sir.

Mr. Yurko: You tax a riverbed flowing through a—

Mr. Cronk: We tax them owned by private citizens and the provincial government.

Mr. Yurko: In other words, the City of Edmonton, under your formula, would tax the bed of the North Saskatchewan River flowing through the City of Edmonton. I see. So you would extend the taxation to all property owned by the federal government in accordance with your brief, including the fact that it owns virgin grounds and waterways and the bottom of the river and so forth?

[Traduction]

dépensent actuellement 54 p. 100 contre 46 p. 100 ou à peu près, dans le cas du gouvernement fédéral. Au cours des dix dernières années, nous avons donc assisté à une croissance phénoménale de la fiscalité au Canada à tel point, je répète, qu'en moyenne 42 cents par dollar gagné au Canada est reversé aux gouvernements qui, à leur tour, les redistribuent.

Or, vous venez nous parler de ce projet de loi pour nous dire que nous devrions le mettre au rancart et redémarrer avec un nouveau texte dont le but serait double.

M. Towers: Le mettre sur les tablettes.

M. Yurko: Le mettre sur les tablettes ou au rancart, pour reprendre ce que disait M. Francis.

Une voix: Déchirez-le.

M. Yurko: Vous avez donné d'assez bonnes raisons pour qu'on le mette sur les tablettes, c'est-à-dire pour obtenir davantage d'argent du gouvernement fédéral; autrement dit, pour avoir accès au domaine de la fiscalité indirecte. C'est, dans une grande mesure, ce que vous recherchez. Indirectement, les municipalités veulent avoir accès au domaine de la fiscalité indirecte au Canada, car c'est à ceci que tout se ramène finalement: des dollars. Peu importe d'où ils viennent, ce sont des dollars. Ils viennent par une certaine voie fiscale. Le gouvernement fédéral ne les ramasse pas par terre; il perçoit des impôts auprès de quelqu'un et les reverse à quelqu'un d'autre.

Je n'ai aucun mal à comprendre la plupart de vos arguments. En ce qui concerne tout d'abord le problème constitutionnel, les municipalités seraient un prolongement des gouvernements provinciaux de sorte qu'en réalité elles seraient placées dans cette catégorie par rapport à l'article 125. Peu importe ce que vous dites dans ce paragraphe, je crois que je saisis ce à quoi vous voulez en venir, mais c'est sans objet car, en fait, la municipalité est une administration provinciale et par conséquent l'article 125 s'applique totalement.

Le gouvernement fédéral a donc décidé de vous remettre cet argent par le biais de subventions. Or, vous dites qu'il est sélectif. Puis-je vous poser très rapidement la question suivante: prélèveriez-vous un impôt sur le lit d'une rivière appartenant au gouvernement fédéral?

M. Cronk: Oui, monsieur.

M. Yurko: Vous percevriez un impôt sur le lit d'une rivière qui traverserait une...

M. Cronk: Nous percevons un impôt lorsqu'elles appartiennent à des particuliers et au gouvernement provincial.

M. Yurko: Autrement dit, selon votre formule, la ville d'Edmonton percevrait un impôt sur le lit de la North Saskatchewan River qui traverse la ville. Je comprends. Vous étendriez donc l'imposition à toute propriété appartenant au gouvernement fédéral, conformément à votre mémoire, même s'il s'agit de terres vierges, de voies navigables et du lit des fleuves, notamment.

[Text]

• 1710

I want to go to my next question, because you have made a good case in taxing our federal property within a municipality. My second question, though, is that you have indicated it is discretionary, and indeed you are suggesting business tax should be included. Business taxes are generally related to profit, are they not? Is there not, therefore, a distinction between property taxes and the services to property tax, and the business tax on business which is related to a large degree for the potential to make profit? Is there not a difference between the two classifications?

Mr. Crook: Yes, there is. There are really three types of business occupancy taxes. Those geared towards full-blown businesses. These are paid for, at the provincial level, such things as liquor stores and so on controlled by the province. They pay grants in lieu of those. The one that sticks out like a sore thumb that no business grant is paid—on and I would assume one would want to call it a business—is the post office. There is no grant paid on that. On a lot of CNR properties, no grant is paid for business occupancy. Air Canada, there is, and so on. However, your profit oriented ones are all right.

The next one is rented properties: properties rented by the federal government that normally would be paying a business tax if they were occupied by anyone else—and there is a difference there. The third is government owned and occupied buildings, and again there is a difference there for departmental properties. I think between the three, you would have to draw the line somewhere, but certainly it is drawn up too narrowly now and it could be too open at the other end.

Mr. Yurko: I see. So there is some form of adjustment you think necessary?

Mr. Cronk: Yes.

Mr. Yurko: Okay. I think I am running out of time, so I only have one other question Mr. Chairman, or have I got . . . ?

The Chairman: Well you have got another few minutes.

Mr. Yurko: My colleague asked you a question in regard to the use of the phrase "in the opinion of the minister", and who might replace that clause in these three different areas primarily identified with the technical definition; you answered it in a certain way. I want to come back to your answer; but first I want to suggest it would take three months to get the new bill through second reading in the House of Commons. That is just gospel, and the speed of the House of Commons is such that if we went for a new bill, it would be quite sometime before we got it. So I think in regard to your recommendation, you might re-think that one in terms of setting up a committee to establish something like this, and have a two to four year time-frame on bringing something like that in if it were appropriate, because I think everybody has indicated to you that we need a bill, I mean an act, and we need it now, not two

[Translation]

Je voudrais passer à ma question suivante car vous avez présenté de bons arguments en faveur de l'imposition des biens du fédéral à l'intérieur d'une municipalité. Ma deuxième question, cependant, tient au fait que, selon vous, c'est discrétionnaire et vous laissez même entendre qu'on devrait inclure la taxe d'affaires. La taxe d'affaires est généralement liée aux bénéfices, n'est-ce pas? Ne faut-il donc pas faire une distinction entre les impôts fonciers et la taxe d'affaires qui, dans une grande mesure, est liée à la possibilité de réaliser un bénéfice? N'y a-t-il pas une différence entre ces deux catégories?

M. Crook: Oui. Il existe en réalité trois types de taxes d'occupation commerciale. Le premier s'applique aux entreprises en plein essor. Elles sont perçues au niveau provincial, et il s'agit d'entreprises comme les magasins d'alcool qui sont contrôlés par la province. La province verse des subventions en compensation. Là où le bât blesse, c'est là où aucune subvention tenant lieu de taxes d'occupation commerciale n'est versée—et je suppose qu'on peut parler d'occupation commerciale—je pense aux postes. Aucune subvention n'est versée à cet égard. Aucune subvention n'est versée dans le cas de bien des propriétés du CNR, d'Air Canada, et ainsi de suite. Néanmoins, les entreprises basées sur le profit ne posent pas de problèmes.

Viennent ensuite les propriétés louées: les propriétés louées par le gouvernement fédéral et qui seraient normalement assujetties à la taxe d'affaires si elles étaient occupées par n'importe qui d'autre—il y a là une différence. Le troisième concerne les bâtiments appartenant au gouvernement et occupés par lui, et là encore on fait une différence pour les propriétés d'un ministère. Je crois qu'il faut donc tracer quelque part la limite entre les trois, mais pour l'instant c'est trop restrictif et, par ailleurs, cela risquerait d'être trop laxiste.

M. Yurko: Je comprends. Vous estimez donc qu'une certaine forme d'ajustement s'impose?

M. Cronk: Oui.

M. Yurko: D'accord. Comme, je crois, le temps va me manquer, je me contenterai d'une dernière question, monsieur le président, ou bien me reste-t-il . . .

Le président: Il vous resque quelques minutes.

M. Yurko: Mon collègue vous a posé une question à propos de l'emploi de l'expression «selon le ministre» et pour savoir qui pourrait remplacer cet article dans les trois différents domaines essentiellement assimilés à la définition technique; d'une certaine manière, vous avez répondu mais je voudrais revenir sur votre réponse. Auparavant, je tiens à signaler qu'il faudrait attendre trois mois avant que le nouveau projet de loi parvienne à l'étape de la deuxième lecture à la Chambre des communes. C'est la vérité absolue et le rythme de la Chambre des communes est tel que pour obtenir un nouveau projet de loi il faudrait attendre un certain temps. Vous devriez donc réfléchir encore une fois à votre recommandation dans la mesure où il faudrait créer un comité pour aboutir à un texte comme celui-ci et où il faudrait entre deux et quatre ans pour y introduire quelque chose de cet ordre si on le jugeait

[Texte]

years from now. I assure you a whole new bill would receive ten times as many submissions as we have now had on this bill in committee. It would take us several years to go through a whole new bill in Parliament itself. Thus, perhaps you can change that recommendation.

I want to come back now to a very specific recommendation we are making. We hope it will be accepted. It is our opinion that the last thing we need is another body in the federal government to act as an adjudicator of what is strictly a technical matter; they are technical matters, these towns. We have indicated rather strongly we would want to replace "in the opinion of the minister" with "in the provincial assessment authority," each one differently in different provinces.

Mr. Cronk: No. We have not done that at all, sir.

Mr. Yurko: Well I am saying we are recommending it, and I was interested in your comment that instead of using the existing provincial assessment authority as the adjudicating body for defining these technical terms, you would prefer a whole new federal body, as we do not have a federal body today in this area. I thought I heard you say that. Did you say that? Would you correct me if I am wrong?

• 1715

Mr. Cronk: I do not think that was quite what I said. I said, at first blush, I think, that the provincial bodies could be used because they are in place. But I wonder if this would be acceptable because the federal grants division would have some reservations submitting to decisions, albeit the valuation decisions, of a provincial body, recognizing that they are the Crown federal. In that light, I would assume that to all intents and purposes they would want to have a federal body, if they were going to allow any appeal procedure, as opposed to a provincial body. Surely it would be nice to use something that is in place: it is simply a valuation; but sovereignty gets in the way.

Mr. Yurko: Mr. Cronk, before you go too much on that sovereignty thing, you fellows are professionals, and you are bound by a code, and what you are doing here is really dealing with technical matters. Now, why would the federal officials find difficulty when in fact you are working with professionals defining technical matters? I can see that where political judgment is involved, you might have some difficulty; but why would you have difficulty where it is a professional matter of definition and all your assessors are of this profession?

Mr. Cronk: We would not have any problem that way ourselves.

Mr. Yurko: Why would "they" have the problem?

[Traduction]

nécessaire, car tout le monde, je crois, vous a fait savoir que nous avons besoin d'un projet de loi, je veux dire d'une loi, et que nous en avons besoin maintenant et non pas dans deux ans. Je peux vous garantir qu'un projet de loi totalement nouveau donnerait lieu à 10 fois autant de rapports que nous en avons reçus jusqu'à présent à propos de ce projet de loi. Il nous faudrait plusieurs années pour que soit adopté un projet de loi tout nouveau au Parlement. Vous pourriez donc sans doute modifier cette recommandation.

Je voudrais revenir maintenant à une recommandation très précise que nous formulons. Nous espérons qu'elle sera acceptée. Nous estimons que la dernière chose dont nous avons besoin, c'est d'un autre organisme fédéral chargé d'arbitrer sur une question purement technique; quand on parle des villes, c'est bien de cela qu'il s'agit. Nous avons assez fortement insisté pour qu'on remplace l'expression «selon le ministre» par l'expression «selon l'autorité provinciale évaluatrice», chacune dans leur province respective.

M. Cronk: Non. Ce n'est pas du tout ce que nous avons recommandé, monsieur.

M. Yurko: Je dis que nous le recommandons et vous m'avez intéressé quand vous avez dit qu'au lieu de confier la définition de ces termes techniques aux autorités provinciales actuellement chargées de l'évaluation, vous préféreriez qu'on crée un organisme fédéral entièrement nouveau puisqu'il n'en n'existe pas actuellement dans ce domaine. J'avais cru vous l'entendre dire. L'avez-vous dit? Voudriez-vous rectifier si je me trompe?

M. Cronk: Ce n'est pas exactement ce que j'ai dit. J'ai dit tout d'abord qu'on pourrait se servir des organismes provinciaux qui sont là. Cependant, à la réflexion, je me demande si la Direction des subventions fédérales accepterait de se soumettre aux décisions, sans parler des décisions d'évaluation, d'un organisme provincial alors qu'elle représente la Couronne fédérale. Les choses étant ce qu'elles sont, je suppose donc que dans l'éventualité d'une procédure d'appel, sa préférence ira à un organisme fédéral plutôt qu'à un organisme provincial. Bien entendu, utiliser des organismes déjà en place serait judicieux; il ne s'agit que d'évaluation, mais nous butons sur la question de la souveraineté.

M. Yurko: Monsieur Cronk, avant de trop vous étendre sur cette question de souveraineté, vous êtes des professionnels, vous êtes liés par un code, et il s'agit ici, en définitive, du règlement de questions techniques. Pourquoi les responsables fédéraux y verraient-ils des problèmes quand la définition de ces questions techniques est confiée à des professionnels? Je comprends le problème que cela peut poser si cela implique un jugement politique, mais je ne le comprends pas si c'est une simple question professionnelle de définition et que tous vos évaluateurs sont membres de cette profession.

M. Cronk: Cela ne nous poserait personnellement aucun problème.

M. Yurko: Pourquoi cela leur poserait-il un problème?

[Text]

Mr. Cronk: It has been pointed out, I think in some of the submissions and letters that have been written about the thing, that certainly it is not appropriate for the federal government to take a decision on something like this from a provincial government.

Mr. Yurko: Who wrote the letters?

Mr. Cronk: I might comment on one of your problems. I think that we have to recognize that, over the past 20 years, there has been a great urbanization movement in Canada, and that the sole revenue—other than parking meters and things of this nature—of the municipal governments are, first, grants from senior government, and second, the real property tax. Really they are 90 or 95 per cent of their revenue.

Mr. Yurko: And business tax.

Mr. Cronk: Yes. But that is still a real property tax because it is based on the value of realty.

The Chairman: Thank you, Mr. Yurko.

Mr. Gauthier.

M. Gauthier: Merci, monsieur le président.

I will be very brief, Mr. Cronk. I would just like to tell you that I join with some of my colleagues in telling you that I do not want to see this bill shelved for any length of time. I would like to see it passed as quickly as possible because I come from a municipality, Ottawa, which, in spite of the reputation it has of being a fat cat, is not such a city. Indeed, as you are probably aware, we are the second or third highest-taxed-per-household community in the Province of Ontario.

The three issues, as I see it, Mr. Cronk, that we have been apprized of by witnesses of yours, are: first, the commercial assessment, the occupancy tax; second, the structures that are excluded from the bill by the schedules; and third, of course, the ministerial discretion that Mr. Yurko has just alluded to; and I want to come to the first one: that is, the commercial occupancy tax.

How does one define that, Mr. Cronk, as a professional assessor? How would you define a commercial occupancy tax? Because, in your brief—and I am sorry I came in late but I did have time to read it while listening to your answers—I did not see a definition of commercial assessment or commercial business tax, or whatever the terms are that are used.

• 1720

Mr. Cronk: There are various ways this is handled by various provinces. Some provinces have what they call a residential rate and a non-residential rate: P.E.I. Some have a global rate with tax credits of some nature for residential properties, with the non-residential paying a real property tax on a different rate. Third, they throw in a third tax rate which is the business occupancy rate. Business occupancy in some areas is defined to be profit oriented businesses. In other areas, it is defined to be occupancy of commercial establishments,

[Translation]

M. Cronk: Selon les rédacteurs de certains mémoires et de certaines lettres écrits à ce sujet, il est hors de question qu'une décision de ce genre du gouvernement fédéral soit dictée par un gouvernement provincial.

M. Yurko: Qui a écrit ces lettres?

M. Cronk: Je pourrais peut-être dire un mot ou deux au sujet d'un de vos problèmes. Il faut reconnaître qu'au cours des vingt dernières années, le Canada a connu un fort mouvement d'urbanisation, et que les administrations municipales n'ont que deux sources de revenus à leur disposition—mis à part les parcomètres et les autres revenus de ce genre—premièrement, les subventions accordées par les paliers supérieurs de gouvernement et, deuxièmement, les impôts fonciers. Ces deux sources représentent en réalité 90 ou 95 p. 100 de leurs revenus.

M. Yurko: Et la taxe d'affaires.

M. Cronk: Oui. Mais elle revient à un impôt foncier puisqu'elle est calculée sur la base de la valeur foncière.

Le président: Merci, monsieur Yurko.

Monsieur Gauthier.

Mr. Gauthier: Thank you Mr. Chairman.

Je serai très bref, monsieur Cronk. J'aimerais simplement vous dire, à l'instar de certains de vos collègues, que je ne veux pas que ce projet de loi soit mis sur les tablettes pour quelque temps que ce soit. J'aimerais qu'il soit adopté aussi vite que possible car je suis d'une municipalité, Ottawa, dont la réputation d'opulence est mal fondée. Vous savez probablement qu'en matière d'impôts locaux, nous occupons le deuxième ou le troisième rang en Ontario.

D'après votre témoignage, il semblerait, monsieur Cronk, que vous soulevez trois questions: premièrement, l'évaluation commerciale, la taxe d'occupation commerciale; deuxièmement, les constructions exclues du projet de loi par les annexes; et troisièmement, bien entendu, le pouvoir discrétionnaire du ministre évoqué à l'instant par M. Yurko. Ce qui m'intéresse surtout, c'est la première: la taxe d'occupation commerciale.

Quelle définition de cette taxe donne un évaluateur professionnel? Qu'entendez-vous par taxe d'occupation commerciale? Dans votre mémoire—et je m'excuse d'être arrivé en retard mais j'ai eu le temps de le lire tout en écoutant vos réponses—je n'ai vu nulle part de définition d'évaluation commerciale ou de taxe d'occupation commerciale, quelle que soit l'expression utilisée.

M. Cronk: Les méthodes utilisées diffèrent d'une province à l'autre. Certaines provinces ont ce qu'elles appellent un taux résidentiel et un taux non résidentiel: l'Île-du-Prince-Édouard. Certaines ont un taux global avec certains crédit d'impôt pour les propriétés résidentielles, les propriétés non résidentielles payant un impôt foncier calculé sur une base différente. Troisièmement, elles introduisent un troisième taux d'imposition qui est le taux d'occupation commerciale. Dans certaines régions, par occupation commerciale on entend des entreprises à but

[Texte]

and there is no relationship between the fact that they are conducting a business per se and whether they are running a departmental property. This is the case with the new bill in Quebec, where any departmental property will be classified as a commercial-type property. So you have quite a game across the way. I think the P.E.I. system as such gets around the business occupancy tax with the federal government simply by a split mill rate.

Mr. Gauthier: What you have just given me, Mr. Cronk, is a confusion. It confirms my confusion in coming to grips with that definition. I think you would agree with me that for the federal government to come to the ten provinces, which have ten different approaches—for us to come in with a definition, a rationale—what you have given me right now are technical definitions, or the application of that concept called commercial occupancy tax, but they do not give me any satisfaction in having a definition as to the rationale of why the federal government should pay commercial assessment tax. From the definition I will go to the application of that definition and I will come up with a rationale which I can understand. I do not understand, to tell you the truth, why the federal government—and you have explained this, I know, several times today—why we should be paying commercial occupancy tax.

Mr. Cronk: Because the federal government is occupying property that would normally be paying commercial occupancy tax.

Mr. Gauthier: But you are not suggesting to me, for sure, that we should vacate that property.

Mr. Cronk: No. But if somebody else were occupying it—if I were occupying it, I would have to pay a commercial occupancy tax.

Mr. Gauthier: Because you would be an adjunct to that community. You would bring in money. Your capital would be liquid, you would stay there as long as it suited your purpose, and you would have a way of getting around differences with the municipalities and either applying political pressure on them or even standing for election. But the feds cannot do that. We do not vote. But we pay taxes; at least we pay grants in lieu of taxes.

So I am having difficulty in understanding the rationale that municipalities are putting to me and that you are trying to get me to understand today. I must admit I am not getting to first base with the definition of what a commercial occupancy tax would be for federal government. I can see the P.E.I. rationale: residential tax base and all others. That I understand; that is clear, and that is to me the way we should go. But in Ontario—you know the situation we were in in Ontario a few years back when they tried to do that. The politicians said no, because of the Toronto problems that would have created. So I do not want to act like Solomon here, but I sure as heck have not as yet understood the rationale behind that request, why we should pay a business occupancy tax. I really have not.

[Traduction]

lucratif. Dans d'autres, on entend l'occupation d'établissements commerciaux, et il n'y a pas de rapport entre le fait qu'ils se livrent à un commerce en tant que tel ou qu'il s'agit d'une propriétés ministérielle. C'est le cas dans le nouveau projet de loi du Québec où toutes les propriétés ministérielles seront classées comme des propriétés de type commercial. Il y a donc toutes les définitions possibles et imaginables. Je crois qu'à l'Île-du-Prince-Édouard, ils ont réglé le problème avec le gouvernement fédéral en établissant un taux d'imposition distinct.

M. Gauthier: Monsieur Cronk, vous ne faites qu'accroître la confusion, ou tout au moins, la mienne, pour ce qui est de comprendre cette définition. Comment le gouvernement fédéral, comment pouvons-nous parvenir à une définition rationnelle avec dix provinces et dix définitions différentes. Vous venez de citer différentes définitions techniques, ou différentes méthodes d'application du concept de taxe d'occupation commerciale, mais cela ne me dit toujours pas pourquoi le gouvernement fédéral devrait se soumettre à une taxe d'évaluation commerciale. De la définition, je passerai à son application et à sa logique, tout au moins à ce que je peux en comprendre. Pour tout vous dire, je ne comprends pas pourquoi le gouvernement fédéral... et je sais que vous l'avez déjà expliqué à plusieurs reprises aujourd'hui... devrait être soumis à une taxe d'occupation commerciale.

M. Cronk: Parce que le gouvernement fédéral occupe un immeuble qui, normalement, serait soumis à la taxe d'occupation commerciale.

M. Gauthier: Vous ne suggérez tout de même pas que nous quittions cet immeuble.

M. Cronk: Non, mais si quelqu'un d'autre l'occupait... si je l'occupais, il me faudrait payer une taxe d'occupation commerciale.

M. Gauthier: Parce que vous correspondriez à un apport à cette communauté. Vous apporteriez de l'argent. Vous y resteriez aussi longtemps que cela vous conviendrait, et vous trouveriez le moyen de régler vos différends avec la municipalité soit en faisant des pressions politiques, soit même en vous présentant vous-même aux élections. Mais, les fédéraux ne peuvent faire cela. Nous ne pouvons pas voter; mais nous payons des taxes; du moins nous versons des subventions tenant lieu de taxes.

J'ai donc du mal à comprendre la logique des municipalités et votre logique, aujourd'hui. Je dois admettre que je suis loin de comprendre ce que vous entendez par taxe d'occupation commerciale pour le gouvernement fédéral. Je peux comprendre pour l'Île-du-Prince-Édouard: l'assiette fiscale résidentielle. Cela je le comprends: c'est clair, et c'est la voie que nous devrions suivre. Mais en Ontario... vous connaissez la situation dans laquelle nous nous sommes retrouvés en Ontario il y a quelques années lorsque cette tentative a été faite. Les hommes politiques ont dit non à cause des problèmes que cela aurait créés à Toronto. Je ne veux pas jouer Salomon, mais je ne comprends toujours pas quelle logique vous permet de dire que nous devrions verser des taxes d'occupation commerciale. Je ne comprends toujours pas.

[Text]

Mr. Cronk: Well, actually I think the P.E.I. rationale is probably the best one we have in existence right now. I think other provinces are looking at that very closely, with a tendency to get out of business occupancy because there is no security on the property where it is occupied by a tenant.

Mr. Gauthier: Just to the structures now—I want to be brief on that one. In the Quebec situation with Bill 57, I guess you are aware that the province does not pay on roads, for example. They do not pay on roads, but you would be asking us to pay on those roads that are used, for example, for airplanes. You call them runways. You would have us pay on runways.

• 1725

Mr. Cronk: We have private airports around the country that are paved and they pay on the basis that the pavement is included in the land value. The same with provincial airstrips, of which they are some in Quebec.

Mr. Gauthier: They pay?

Mr. Cronk: They pay a grant, yes.

Mr. Gauthier: All right.

I do not want to touch on Mr. Yurko's questioning; I think he covered that pretty well. You said the federal government interfered with provincial desires in applying a bill such as C-4 or C-3 or C-46. I cannot come to grips with that very much and I just wonder if, in a few minutes, you could tell me how. The federal government is coming forth with a bill which I agree is discretionary, sometimes arbitrary; all four criteria for which you criticize the bill—the sins of this bill. On the other hand, there has to be a statute allowing expenditures of federal money to recognize our presence in certain areas of this country. How does this conflict, in your mind, with provincial desires, without giving me the fiscal arguments?

Mr. Cronk: Provinces are currently paying grants in lieu of taxes. Some are. Really all are to some degree; they disguise them in different ways. Actually, they are picking up 60 per cent odd of the municipal budgets. In doing so, they have prescribed policies of grant in lieu of taxes. The ideal situation would be to say, all right, we are going to pay grants in lieu of taxes in the same way it is done in each province on provincial properties. That would be the ideal situation. Certainly you would see some dramatic changes in provincial legislation very quickly, which would create uniformity of real property taxation laws right across Canada. They come as a result of recommendations and such, but they come slowly.

Mr. Gauthier: You see, where I fail to follow you is that if we adopted, for example, the ideal PEI solution, the other nine provinces would yell, with some justification, it was interference in provincial affairs, would they not?

Mr. Cronk: I do not see that they would have a case.

[Translation]

M. Cronk: Je crois que le système de l'Île-du-Prince-Édouard est le meilleur à l'heure actuelle. Je crois que d'autres provinces l'étudient de très près dans le but d'en finir avec cette taxe d'occupation commerciale car les propriétés occupées par des locataires n'offrent aucune sécurité.

M. Gauthier: Passons brièvement à la question des équipements. Au Québec, avec le Bill 57, je suppose que vous savez que la province n'est pas soumise à une taxation pour les routes, par exemple, mais vous voudriez nous soumettre à une taxation pour les pistes d'atterrissage, par exemple.

M. Cronk: Nous avons dans ce pays des aéroports privés avec des pistes en dur et quand nous les évaluons aux fins de taxation, nous en tenons compte. C'est la même chose pour les aérodromes provinciaux et il y en a un certain nombre au Québec.

M. Gauthier: Ils paient?

M. Cronk: Ils versent une subvention, oui.

M. Gauthier: Très bien.

Je ne veux pas revenir sur les questions de M. Yurko car il a très bien couvert le terrain. Vous avez dit que l'introduction d'un projet de loi, tel que le C-4, le C-3 ou le C-46, correspondait à une ingérence fédérale dans les domaines du provincial. Je ne comprends pas très bien et j'aimerais que vous m'expliquiez comment, en quelques minutes. Le gouvernement fédéral propose un projet de loi qui, j'en conviens, comporte des aspects discrétionnaires, parfois arbitraires: les quatre critères qui vous font critiquer ce projet de loi... les péchés de ce projet de loi. Par contre, une loi nous permettant de faire des dépenses fédérales pour que nous soyons physiquement présents dans certaines régions de ce pays est indispensable. Comment pouvez-vous parler d'ingérence, en faisant abstraction des arguments fiscaux?

M. Cronk: Actuellement, les provinces versent des subventions en lieu et place de taxes. Certaines. En fait, toutes à un certain degré, les méthodes étant différentes. Elles empochent, en réalité, près de 60 p. 100 des budgets municipaux. Ce faisant, elles ont prescrit des politiques de subventions tenant lieu de taxes. L'idéal serait de pouvoir dire, très bien, nous allons verser des subventions en lieu et place de taxes de la même manière que cela se fait dans chaque province pour les propriétés provinciales. Ce serait idéal. Vous constateriez très rapidement des changements spectaculaires dans les lois provinciales établissant une uniformisation des lois de taxation foncière dans tout le Canada. C'est le résultat de recommandations, mais c'est un processus très lent.

M. Gauthier: Là où je n'arrive pas à vous suivre, c'est que si nous adoptions, par exemple, la solution idéale de l'Île-du-Prince-Édouard, les neuf autres provinces s'indigneraient, à plus ou moins juste titre, de cette ingérence dans les affaires provinciales, n'est-ce pas?

M. Cronk: Elles auraient du mal à le prouver.

[Texte]

Mr. Gauthier: You do not see their case.

Mr. Cronk: I do not see that they would have a case for interference if you adopted a policy that is in effect in their province today.

Mr. Gauthier: No, I am saying to you that if we adopted the PEI formula of, say, a real estate base and all others, they would certainly have a case for saying, You are not being fair to us; you are imposing your supremacy on us and you are telling us how to operate our own business, and it is not within your jurisdiction. Would they not?

Mr. Cronk: If you adopted a particular point of view by defining your guidelines and they differed from the provinces, yes. At least the provinces that were not totally adhering to those guidelines would have a case.

Mr. Gauthier: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Cooper is still on the first round and then we have Mr. Kelly and Mr. Towers on the second round. Gentlemen, if you would be kind enough to limit your questions to a maximum of five minutes, it would be appreciated.

Mr. Cooper: Okay, Mr. Chairman. I just want to pursue a little bit more what has been discussed in the last few minutes here. A number of my colleagues, Mr. Dantzer and Mr. Yurko, have indicated that they intend to bring in some amendments which would satisfy a fair number of your concerns here, so I basically have a couple of questions that I want to pursue in order to make sure we are heading in a positive direction.

First of all, which provinces, or how many provinces and territories, are taxing or giving grants in lieu of taxes that would be consistent with what you want the federal government to do here?

• 1730

Mr. Cronk: At the time being, I believe Quebec, New Brunswick and Prince Edward Island would totally fill the bill.

Mr. Cooper: All right. Of those—

Mr. Cronk: Others to some degree, more or less.

Mr. Cooper: Are there indications that the other seven, plus the territories, will be looking at making changes?

Mr. Cronk: I think if we look back over the past five years, there have been considerable changes in provincial assessment and taxation legislation, which is moving generally towards the recommendations that evolved out of the Reimer Report, back in 1974, which was entitled: *A Canadian Approach to Minimizing Real Property Tax Exemptions*. There has been a great tendency across the provinces to move in this direction. British Columbia is getting very, very close.

Mr. Cooper: All right. With your representing the provinces, it would seem to me that they would be willing to be consistent

[Traduction]

M. Gauthier: C'est ce que vous pensez?

M. Cronk: Elles auraient du mal à prouver l'ingérence si vous adoptiez une politique déjà en vigueur chez elles.

M. Gauthier: Non; je vous dis que si nous adoptons la formule de l'Île du Prince-Édouard se fondant sur différentes assiettes foncières, elles seraient certainement en mesure de dire: vous n'êtes pas juste avec nous, vous nous imposez votre suprématie et vous nous dites comment conduire nos propres affaires; ce n'est pas votre juridiction. N'est-ce pas?

M. Cronk: Si vous adoptiez un point de vue particulier en définissant vos lignes directrices et qu'elles diffèrent de celles des provinces, d'accord. Les provinces qui n'adhèreraient pas totalement à ces lignes directrices pourraient parler d'ingérence.

M. Gauthier: Merci, monsieur le président.

Le président: Il nous reste M. Cooper pour le premier tour et ensuite MM. Kelly et Towers pour le deuxième. Messieurs, si vous pouviez limiter vos questions à un maximum de cinq minutes, nous vous en serions reconnaissants.

M. Cooper: Très bien, monsieur le président. J'aimerais simplement poursuivre un peu plus ce qui vient d'être discuté au cours des dernières minutes. Un certain nombre de mes collègues, MM. Dantzer et Yurko, ont indiqué qu'ils avaient l'intention de proposer certains amendements qui dissiperaient un assez grand nombre de vos inquiétudes, et il me reste donc en fait une ou deux questions à vous poser pour nous assurer que nous allons vers une discussion constructive.

Tout d'abord, quelles provinces, ou combien de provinces et de territoires, versent des subventions en lieu et place de taxes sous une forme qui correspondrait à ce que vous voulez voir le gouvernement fédéral faire ici?

M. Cronk: Pour le moment, je crois qu'il y a le Québec, le Nouveau-Brunswick et l'Île-du-Prince-Édouard.

M. Cooper: Très bien. De ces...

M. Cronk: Il y en a d'autres à un degré moindre ou supérieur.

M. Cooper: Des indices montrent-ils que les 7 autres plus les territoires envisagent des changements.

M. Cronk: Si nous considérons les 5 dernières années, des changements considérables ont été apportés à la législation provinciale en matière de taxation et d'évaluation qui suit d'une manière générale les recommandations du rapport Reimer de 1974 intitulé: *Vers une réduction des exemptions d'impôt foncier au Canada*. Il y a eu un mouvement général des provinces dans ce sens. La Colombie-Britannique y tend de plus en plus.

M. Cooper: Très bien. Représentant les provinces, il me semble qu'elles devraient vouloir être logiques et poursuivre la

[Text]

and to pursue the same vein for themselves, rather than simply expecting it of the federal government.

Mr. Cronk: It gets to be a problem of expedience—I was going to say political expedience, maybe I should not. It gets to be a matter of urgency and of dealing with problems as they arise, and all provinces have not seen fit to undertake a massive tax reform, as did Quebec, as did New Brunswick, as did P.E.I., as Newfoundland is doing, as Nova Scotia is undertaking, as British Columbia did.

The main problem, I think, is that Bill C-4, if it is left in its present state of not coinciding with any provincial authority, is going to discourage a uniform approach. They are going to have their approach, and whether the provinces develop a uniform one or not, there is no encouragement for them to do it. I think the federal government could play an extremely important part in developing standard taxation policies right across the country, which would be of benefit to the country, really, because there would be no inducement for industry to move from one place to another, they would go where the market is, as opposed to something like this.

The Chairman: You are saying that from New Brunswick?

Mr. Cooper: All right. One final question, then.

Mr. Cronk: I am not saying that.

Mr. Cooper: Would it be in order for us to consider moving in that direction with some kind of stipulation that the provinces then follow suit, within a certain time frame?

Mr. Cronk: I think that would be the ideal approach.

Mr. Cooper: All right, Mr. Chairman. I see that my time is up.

The Chairman: Thank you, Mr. Cooper.

Mr. Kelly.

Mr. Kelly: Mr. Cooper asked a number of my questions, Mr. Chairman, so I will be shorter than I normally would have been.

I just wanted to ask the delegation if it is fair to put the federal and provincial governments in the same position with respect to grants in lieu of taxes, because I think there is the opportunity for a provincial government to increase the grants in lieu of taxes to the municipalities and at the same time take back other grants in policies or programs that they had—or which were, at that time, still in operation. But the federal government really does not have an opportunity to juggle the books in the same fashion that the provincial governments would be able to and we would therefore be at a disadvantage. Similarly, when you compare us with businesses, we do not have the opportunity to write off our grants or our taxes for taxes. Is that not correct?

[Translation]

même voie elles-mêmes, plutôt que de l'attendre simplement du gouvernement fédéral.

M. Cronk: Cela devient un problème ponctuel; j'allais dire une réaction politique ponctuelle, mais je ne le devrais peut-être pas. Les problèmes sont réglés au fur et à mesure, d'une manière ponctuelle, et toutes les provinces n'ont pas cru opportun d'entreprendre une réforme fiscale massive, comme l'ont fait le Québec, le Nouveau-Brunswick et l'Île-du-Prince-Édouard, comme le font Terre-Neuve et la Nouvelle-Écosse, comme l'a fait la Colombie-Britannique.

A mon avis, le principal problème, c'est que si le projet de loi C-4 est laissé dans sa forme actuelle qui ne coïncide avec aucune initiative provinciale, il découragera toutes tentatives d'uniformisation. Elles appliqueront leur propre méthode, et que les provinces appliquent une méthode uniforme ou non, rien ne les y encourage. Le gouvernement fédéral pourrait jouer un rôle extrêmement important en élaborant des politiques de taxation normalisées dans tout le pays qui profiteraient à tout le monde puisque l'industrie ne serait plus tentée de passer d'un endroit à un autre pour des raisons fiscales mais simplement en fonction du marché.

Le président: C'est le cas pour le Nouveau-Brunswick?

M. Cooper: Très bien. Une dernière question.

M. Cronk: Ce n'est pas ce que je dis.

M. Cooper: Serait-il opportun que nous suivions cette voie en intimant plus ou moins que les provinces la suivent également dans un certain délai?

M. Cronk: Ce serait l'idéal.

M. Cooper: Très bien monsieur le président. Je vois que mon temps est écoulé.

Le président: Merci, monsieur Cooper.

Monsieur Kelly.

M. Kelly: M. Cooper a posé un certain nombre des questions que je voulais moi-même poser, monsieur le président et je serai donc bref.

Je voulais simplement demander aux témoins s'il était juste de mettre les gouvernements fédéral et provinciaux sur le même pied en ce qui concerne les subventions en lieu et place de taxes, car cela offre la possibilité aux gouvernements provinciaux d'accroître leurs subventions en lieu et place de taxes versées aux municipalités et en même temps de retirer les subventions qu'ils accordaient jusque là pour d'autres politiques ou d'autres programmes. Le gouvernement fédéral, lui, ne peut jongler de la même manière avec ses politiques et ses programmes et se retrouverait par conséquent en position de désavantage. De la même manière, quand vous nous comparez au secteur privé, nous ne pouvons pas déduire nos subventions ou nos taxes de notre déclaration d'impôt. N'est-ce-pas?

• 1735

Mr. Cronk: That is as you say. I agree.

M. Cronk: C'est exact. J'en conviens.

[Texte]

Mr. Kelly: So although you insist that we adopt essentially the same posture as provinces and businesses, we ultimately are different than they are. Would you concur?

Mr. Cronk: To a large degree you are different from businesses, but I doubt if you are that much different from the provincial governments.

Mr. Kelly: For example, it has been mentioned that the Province of Quebec is going to pay out \$300 million next year. What will happen to the present programs the provincial government now funds, will they be continued in the near future or will they be withdrawn?

M. R. Fournier (directeur, Direction générale de l'Évaluation Foncière, Gouvernement du Québec): Nous avons révisé l'ensemble des programmes que nous avions d'habitude avec les municipalités. C'est un réaménagement fiscal complet. Nous avons annulé un certain nombre de subventions que nous leur donnions, mais par contre nous avons élargi leur champ fiscal en prenant à nos frais, à nos charges, le financement des commissions scolaires, libérant ainsi un champ fiscal que les municipalités peuvent envahir si elles le veulent. Mais par contre, l'ensemble des surcharges que le gouvernement s'impose est de l'ordre de 350 millions de dollars.

Alors, dans la transaction, les municipalités ont gagné 350 millions de dollars, mais aux frais du gouvernement. On a donc réaménagé l'ensemble des programmes.

Le président: Est-ce que je peux poser une question supplémentaire, monsieur Kelly?

Est-ce que ces 350 millions de dollars constituent un montant d'argent de plus que les municipalités vont recevoir ou si c'est ce que M. Kelly a mentionné dans sa question? Est-ce qu'il y aura d'autres montants de déduits des revenus des municipalités provenant de la province, quasiment au même moment?

M. Fournier: Nous avons réduit l'ensemble des subventions que nous donnions aux municipalités. Nous avons par contre pris le programme des paiements tenant lieu de taxes municipales qui était de 13 millions de dollars et nous l'avons porté à 150 millions de dollars la première année, puis à 300 millions de dollars la deuxième année. Nous avons pris entièrement à nos frais le financement des commissions scolaires et annulé les taxes scolaires foncières et transféré la totalité de ce champ aux municipalités. Il y a des chiffres qui ont été calculés au comité conjoint avec les municipalités. Le gouvernement, par le financement des commissions scolaires, prenait une charge supplémentaire, compte tenu même des autres programmes de subventions qu'il avait annulés, et les municipalités terminaient l'opération avec un gain supplémentaire net de 350 millions de dollars la première année.

Cela ne nous coûte pas plus cher... Cela nous coûte un petit peu plus cher.

Mr. Kelly: Will that net gain perpetuate itself in the next few years? It sounds great for the first year.

[Traduction]

M. Kelly: Donc, bien que vous insistiez pour que nous adoptions fondamentalement la même position que les provinces et les entreprises, nous sommes différents d'elles. Êtes-vous d'accord?

Mr. Cronk: Dans une grande mesure, le gouvernement fédéral diffère des entreprises, mais je doute qu'il soit très différent des gouvernements provinciaux.

M. Kelly: On a mentionné, par exemple, que la province de Québec va verser 300 millions de dollars l'année prochaine. Qu'advient-il des programmes actuellement financés par le gouvernement provincial? Seront-ils poursuivis dans un proche avenir ou seront-ils éliminés?

Mr. R. Fournier (Director, Real Property Assessment Branch, Government of Quebec): We have revised all of the programs that we customarily had with the municipalities. There has been a complete reorganization of the tax system. We have cancelled a number of grants that we had been giving them, but on the other hand we have broadened their tax options by assuming financial responsibility for school boards, thereby opening up an area of taxation that the municipalities can get involved in if they wish to. However, the surcharges that the government has imposed on itself total approximately \$350 million.

So the municipalities came out \$350 million ahead on the transaction, but it was at the government's expense. There was therefore a restructuring of all programs.

The Chairman: May I ask a supplementary question, Mr. Kelly?

Will the municipalities actually receive this \$350 million, or is the situation similar to that mentioned by Mr. Kelly in his question? Will other amounts be deducted from the municipalities' revenues from the province at about the same time?

Mr. Fournier: We have reduced all the grants that we were giving to municipalities. However we have increased the program of grants in lieu of municipal taxes from \$13 million to \$150 million for the first year, and to \$300 million for the second year. We have assumed total financial responsibility for school boards, cancelled school property taxes, and transferred this whole field to the municipalities. Certain calculations were made in the joint committee with the municipalities. The government, by financing school boards, assumed an additional expense, even with the other grants programs that it cancelled, and the municipalities wound up with a net gain of \$350 million the first year.

It is not a great deal more expensive for us... it is a little more expensive.

M. Kelly: Ce gain net se perpétuera-t-il dans les prochaines années? Cela a l'air très bien pour la première année.

[Text]

M. Fournier: Oui, nous croyons que cela va se perpétuer à cause de l'élasticité de l'assiette fiscale qui repose sur les propriétés foncières. Règle générale, les propriétés foncières ne perdent pas de valeur. Dans l'ensemble du Québec et du Canada, globalement, les propriétés foncières d'année en année augmentent de valeur, dans leur ensemble. C'est comme cela que l'assiette foncière qui est la source de financement des municipalités grandit tranquillement.

Mr. Kelly: Thank you. My last question, Mr. Chairman, has to do with the attractive features of Bill C-4 and I would like Mr. Cronk to list for me, for example, the number of properties which will be promoted into the taxable class because of Bill C-4. Secondly, is he aware of the number of Crown corporations which will now pay a business tax because of Bill C-4?

Mr. Cronk: Yes, we are aware.

The Chairman: That was your last question, Mr. Kelly.

Mr. Kelly: Yes.

Mr. Cronk: And we have a province-by-province listing of all the parks, historic sites, defence bases, experimental farms and cultural properties that will be included in the tax base.

• 1740

Mr. Gauthier: Do we have that paper?

Mr. Cronk: I believe you have it already. It is a partial list. It was obtained from the Municipal Grants Division.

Mr. Kelly: How many properties are there, do you know?

The Chairman: I am sorry, we are going to have to pass on to Mr. Towers.

Mr. Towers: Thank you, Mr. Chairman.

Could we establish whether the request of Mr. Dick Johnston, Chairman of the Conference of Ministers of Municipal Affairs, contained in his letter to the Honourable Jean Chrétien on August 28, 1978, is covered with this representation that was made today. I presume Mr. Cronk and his support staff today are making representation with the blessing of the municipal and the provincial governments?

Mr. Cronk: There is no question, and I can speak for my own government, that I am certainly appearing on their behalf. But as far as the balance of the country is concerned, I am appearing on behalf of the directors of assessment and not of any political party and not to speak on behalf of the ministers.

Mr. Towers: What about the body known as the Conference of Ministers of Municipal Affairs?

Mr. Cronk: We work for and report to them on an annual basis. They are made up of the ministers responsible for assessment, specifically, and taxation in most of the provinces of Canada.

Mr. Towers: Would it be fair to assume, sir, they have concerns not covered in your presentation today?

[Translation]

Mr. Fournier: Yes we think that it will perpetuate itself because of the elasticity of the tax base which depends on real property. In general, real property does not lose in value. From year to year, real properties throughout Quebec and Canada increase in value for the most part. In this way the tax base, which is the source of municipal financing, grows gradually.

M. Kelly: Merci. Ma dernière question, monsieur le président, porte sur les aspects séduisants du Bill C-4. J'aimerais que M. Cronk me dise, par exemple, le nombre de propriétés qui passeront dans la catégorie des propriétés imposables à cause du Bill C-4. Deuxièmement, sait-il combien de sociétés de la Couronne auront à payer une taxe d'occupation commerciale à cause du Bill C-4?

M. Cronk: Oui, nous le savons.

Le président: C'était votre dernière question, monsieur Kelly.

M. Kelly: Oui.

M. Cronk: Nous avons une liste pour chaque province de tous les parcs, les sites historiques, les bases militaires, les fermes expérimentales et les biens culturels qui seront compris dans l'assiette fiscale.

M. Gauthier: Avons-nous ce document?

M. Cronk: Vous devez l'avoir. Il s'agit d'une liste partielle provenant de la Division des subventions municipales.

M. Kelly: Il s'agit de combien de propriétés.

Le président: Je regrette, la parole est maintenant à M. Towers.

M. Towers: Merci, monsieur le président.

La lettre adressée par M. Dick Johnston, président de la Conférence des ministres des Affaires municipales, à M. Jean Chrétien le 28 août 1978 dans laquelle M. Johnston présente sa demande a été évoquée dans le mémoire qui nous a été présenté aujourd'hui. Je présume donc que la requête soumise par M. Cronk et ses adjoints a été approuvée par les gouvernements municipaux et provinciaux.

M. Cronk: Cela ne fait aucun doute quant à mon gouvernement. Par ailleurs, je parle aux noms des directeurs de l'évaluation et non pas au nom de tel ou tel parti ou au nom des ministres.

M. Towers: Qu'en est-il de la Conférence des ministres des Affaires municipales?

M. Cronk: Nous leur rendons compte de nos travaux une fois par an. La plupart des provinces sont représentées par les ministres chargés de l'évaluation et de la fiscalité.

M. Towers: Je présume dès lors que vous n'avez pas évoqué la totalité de leurs préoccupations dans votre mémoire.

[Texte]

Mr. Cronk: Yes, I believe they do.

Mr. Towers: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Okay.

About the figures requested by Mr. Kelly: you were quoting from a document. I wonder if it is possible for us to arrange for members of the committee to have copies made available to them.

So through the Clerk we will arrange that everyone has a copy of this material, which will give you the figure you are asking for, Mr. Kelly.

Mr. Fulton: Just one point of clarification, Mr. Chairman.

On a statement you made earlier, Mr. Cronk, on what you expect: if Bill C-4 were changed into the context you would like to see it in—and you indicated the costs would be somewhere around \$400 million, and I note the present outlay is somewhere around \$175 million—am I correct, then, in deducing that under the present regime and the present legislation the shortfall to municipalities is about \$225 million?

Mr. Cronk: The figures we have from the Municipal Grants Division are \$156 million on federal properties plus about \$100 million on Crown corporations. Another \$150 to \$200 million would certainly resolve all the problems; I think \$150 million would.

Mr. Fulton: And just a brief one to the City of Ottawa: the shortfall you have indicated of \$23 million—if the assessment as per the document tabled here today were to be put in place, what greater levels of funding would the City of Ottawa expect?

Mr. Mervyn Bowen (Acting Assessment Commissioner, City of Ottawa): I believe they are expecting approximately \$6 million in extra revenue on real property assessment if this program is implemented as it stands. There is another, I believe, approximately \$20 million on the question of business occupancy tax, but the immediate implementation of this document right now would mean approximately \$6 million for the City of Ottawa. I believe it would be phased in over a period of about three years.

• 1745

Mr. Fulton: Thank you.

The Chairman: A further supplementary, Mr. Kelly?

Mr. Kelly: A supplementary question, Mr. Chairman. If the shortfall between what we pay now and what we would pay under an ideal statute is \$200 million, approximately, and yet you are saying that the City of Ottawa alone would receive \$20 million to \$25 million under an ideal statute; then surely the ultimate cost of an ideal statute must be far higher than you are anticipating.

Mr. Cronk: I would not think so.

[Traduction]

M. Cronk: Sans doute.

M. Towers: Merci, monsieur le président.

Le président: Très bien.

Concernant les chiffres demandés par M. Kelly, je suppose qu'il y aurait moyen de faire photocopier le document que vous avez cité afin de le faire distribuer aux membres du Comité.

Le greffier verra donc à ce que tout le monde obtienne les documents qui contiendront notamment les chiffres demandés par M. Kelly.

M. Fulton: Une petite précision, monsieur le président.

Vous avez dit plus tôt, monsieur Cronk, que si le Bill C-4 était modifié comme vous le demandiez, vous toucheriez quelque 400 millions de dollars alors, qu'actuellement, ce montant n'atteint que 175 millions de dollars, ce qui veut dire que dans le cadre du régime actuel, les municipalités ont un manque à gagner de 225 millions de dollars, n'est-ce pas?

M. Cronk: D'après les chiffres qui nous ont été fournis par la Division des subventions municipales, les municipalités perdent 156 millions de dollars sur les propriétés fédérales et 100 millions de dollars environ sur les sociétés de la Couronne. Cent-cinquante millions de dollars supplémentaires devraient donc suffire à résoudre nos problèmes.

M. Fulton: La ville d'Ottawa a fait état d'un manque à gagner de 23 millions de dollars. Si l'évaluation se faisait conformément à vos desiderata, combien s'élèveraient vos recettes?

M. Mervyn Bowen (commissaire adjoint à l'évaluation, ville d'Ottawa): Si ce programme était mis en oeuvre, les revenus tirés de l'impôt foncier augmenteraient d'environ 6 millions. La taxe d'affaires pourrait elle aussi nous procurer 20 millions de dollars supplémentaires; quoi qu'il en soit, si notre proposition était mise en oeuvre, les recettes de la ville d'Ottawa augmenteraient de quelque 6 millions de dollars au cours d'une période de trois ans.

M. Fulton: Merci.

Le président: Vous avez une question supplémentaire, monsieur Kelly?

M. Kelly: Si l'écart entre ce que nous payons actuellement et ce que nous devrions payer si la loi était modifiée s'élève à 200 millions de dollars, alors que d'après vos dires la seule ville d'Ottawa verrait ses recettes augmenter de 20 à 25 millions, la modification de la loi entraînerait à mon sens une majoration de loin supérieure à celle que vous avez indiquée.

M. Cronk: Je ne le crois pas.

[Text]

Mr. Kelly: \$25 million just going to Ottawa alone?

Mr. Cronk: They have the highest concentration of federal properties anywhere in Canada.

The Chairman: One further question, sir. Presumably the main objective is to get more money. You are not quite as brutal as that, though, in your submission to us. You phrase your demand in the form of a request for a neat, logical, consistent system, and it has to be a system that has integrity, that is the same everywhere. Yet is it not true that with the modern methods of putting everything on computer and organizing for inconsistencies it is easier to handle inconsistencies now than it ever was, from the point of view of collection and evaluation? Is this not the case?

Mr. Cronk: No, sir. Frankly, we are not here as professional people looking for more money. We are here in the interests of an assessment and taxation system that is going to be equitable, fair and administered throughout the system based on good assessment principles and practice. That is the ultimate rationale of our being here. It is an incidental thing that money is involved and that there are inequities between the current federal system, the provincial and the desires of the municipalities.

The Chairman: Mr. Yurko.

Mr. Yurko: One last sup, Mr. Chairman. The municipalities have such an insatiable appetite for funding recently and there is a movement afoot, as you know, that the municipalities get a share of the provincial government income tax. They have been arguing very, very strongly for a share of the provincial government income tax as a system of additional revenue to supplement property tax and business tax and so forth. Would that not really do what you are suggesting? Is that not an easier way to go in terms of providing more assistance in this area?

Mr. Cronk: No. This is another aspect of what I would call revenue sharing, as opposed to the basic principle of taxation, that you pay a property tax, which includes business tax, based on the value of the realty in the community. That is the sole criterion.

Mr. Fulton: One final point of clarification, Mr. Chairman. I believe the City of Ottawa also wants the same point of clarification. I believe on the figures we received from Mr. Cronk that in fact the increase would be \$144 million. \$156 million is outgoing now, \$100 million on Crown corporations. You are looking at about \$400 million, so it is \$144 million, but on the City of Ottawa I believe it was not \$25 million, it was \$6 million.

Mr. Cronk: That is correct.

The Chairman: Thank you. We will adjourn until tomorrow morning at 9.30.

[Translation]

M. Kelly: La seule ville d'Ottawa toucherait 25 millions de plus.

M. Cronk: C'est parce qu'Ottawa compte plus de propriétés fédérales que n'importe quelle autre ville du pays.

Le président: Essentiellement, votre objectif est d'obtenir plus d'argent, même si ce n'est pas exprimé en termes clairs dans votre mémoire. Vous avez jugé plus opportun de préconiser un système plus cohérent et uniforme pour l'ensemble du pays. Vous conviendrez néanmoins qu'un certain manque de cohérence au plan de l'évaluation et de la perception de l'impôt n'est plus tellement grave à une époque où tout se fait à l'aide d'ordinateurs.

M. Cronk: Nous ne sommes pas venus ici pour essayer d'extraire davantage d'argent. Notre but est de mettre en place un système d'évaluation et de taxation plus juste dont les modalités d'application seraient les mêmes pour l'ensemble du pays. Voilà la raison pour laquelle nous comparaissons devant vous aujourd'hui. La question d'argent est tout à fait secondaire de même que les contradictions existant entre les systèmes fédéral, provinciaux et municipaux.

Le président: Monsieur Yurko.

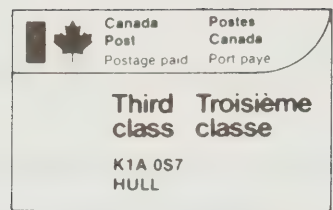
M. Yurko: Je voudrais poser une dernière question supplémentaire, monsieur le président. Les appétits financiers des municipalités ne cessent de croître ces temps-ci, au point où elles réclament leur part des recettes de l'impôt sur le revenu provincial. Les municipalités mènent en effet une campagne très active pour obtenir leur part de l'impôt sur le revenu provincial qui viendrait s'ajouter à l'impôt foncier et aux taxes d'affaires. Est-ce que ce ne serait pas une meilleure solution que celle que vous proposez?

M. Cronk: Non, pas du tout, car vous évoquez un aspect du partage des revenus alors qu'il est question dans notre mémoire d'un principe essentiel de la fiscalité, à savoir que l'impôt foncier, y compris les taxes d'affaires, doivent être fonction de la valeur des propriétés immobilières. Voilà le seul critère qui nous guide.

M. Fulton: Une dernière précision, monsieur le président. Je crois que les représentants de la ville d'Ottawa tiennent eux aussi à cette précision. D'après les chiffres fournis par M. Cronk, l'augmentation serait de \$144 millions. On verse 156 millions actuellement, 100 millions pour les sociétés de la Couronne. Il a été question de 400 millions, ce qui veut dire 144 millions, mais pour la ville d'Ottawa, ce montant est de 6 millions et non pas de 25.

M. Cronk: C'est exact.

Le président: Je vous remercie. La réunion est levée jusqu'à demain matin 9h30.



*If undelivered, return COVER ONLY to
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacre-Coeur Boulevard,
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7*

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à
l'imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard Sacre-Coeur,
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7*

WITNESSES—TÉMOINS

From the Provincial Directors of Assessment:

Mr. E.A. Cronk, Chairman, (Representative of the Province
of New Brunswick);
Mr. R. Fournier, Representative of the Province of Quebec;
Mr. M. Bowen, Representative of the Province of Ontario.

Du comité des Directeurs provinciaux à l'évaluation foncière:

M. E.A. Cronk, président, (représentant de la province du
Nouveau-Brunswick);
M. R. Fournier, représentant de la province de Québec;
M. M. Bowen, représentant de la province d'Ontario.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 7

Thursday, June 19, 1980

Chairman: Mr. Ian Watson

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 7

Le jeudi 19 juin 1980

Président: M. Ian Watson

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

National Resources and Public Works

Ressources nationales et des Travaux publics

RESPECTING:

Bill C-4, Municipal Grants Act, 1980

CONCERNANT:

Bill C-4, Loi de 1980 sur les subventions aux
municipalités

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

DEPOSITORY LIBRARY

First Session of the
Thirty-second Parliament, 1980

Première session de la
trente-deuxième législature, 1980

STANDING COMMITTEE ON
NATIONAL RESOURCES
AND PUBLIC WORKS

Chairman: Mr. Ian Watson

Vice-Chairman: Mr. Dave Dingwall

Cooper
de Corneille
Francis
Fulton
Gauthier

Gendron
Gustafson
Hopkins
Kelly
La Salle

COMITÉ PERMANENT DES
RESSOURCES NATIONALES
ET DES TRAVAUX PUBLICS

Président: M. Ian Watson

Vice-président: M. Dave Dingwall

Messrs. — Messieurs

Mayer
McCauley
Nowlan
Parker

Roy
Savard
Towers
Yurko—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

Bernard Fournier

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65 (4) (b)

On Thursday, June 19, 1980:

Mr. Mayer replaced Mr. Crosby (*Halifax West*);

Mr. La Salle replaced Mr. Taylor.

Conformément à l'article 65 (4) b) du Règlement

Le jeudi 19 juin 1980:

M. Mayer remplace M. Crosby (*Halifax-Ouest*);

M. La Salle remplace M. Taylor.

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, JUNE 19, 1980

(8)

[Text]

The Standing Committee on National Resources and Public Works met at 9:52 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Watson, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Francis, Gauthier, Gendron, Gustafson, Kelly, La Salle, Mayer, Parker, Savard, Towers, Watson and Yurko.

Other Members present: Messrs. Malépart and Portelance.

Witnesses: From the Federation of Canadian Municipalities: Mr. D. Flynn, President (Mayor of Etobicoke) and Mr. J. Pelletier, First Vice-President (Mayor of Quebec City). *From the City of Montreal:* Mr. P. Lorange, Vice-President, Executive Committee; Mr. J.-C. Le Lannic, Coordinator, Economic Research and Mr. C. Lefebvre, Economist.

The Committee resumed consideration of Bill C-4, Municipal Grants Act, 1980.

On Clause 2,

The witnesses from the Federation of Canadian Municipalities made statements and answered questions.

At 11:21 o'clock a.m., this sitting was suspended.

At 11:26 o'clock a.m., the sitting resumed.

Mr. Lorange made a statement and, with the other witnesses from the City of Montreal, answered questions.

At 12:39 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 19 JUIN 1980

(8)

[Traduction]

Le Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics se réunit aujourd'hui à 9h 52 sous la présidence de M. Watson (président).

Membres du Comité présents: MM. Francis, Gauthier, Gendron, Gustafson, Kelly, La Salle, Mayer, Parker, Savard, Towers, Watson et Yurko.

Autres députés présents: MM. Malépart et Portelance.

Témoins: De la Fédération canadienne des municipalités: M. D. Flynn, président (maire d'Etobicoke) et M. J. Pelletier, premier vice-président, (maire de Québec). *De la ville de Montréal:* M. P. Lorange, vice-président, Comité exécutif; M. J.-C. Le Lannic, coordonnateur, recherches économiques et M. C. Lefebvre, économiste.

Le Comité reprend l'étude du Bill C-4, Loi de 1980 sur les subventions aux municipalités.

Article 2,

Les témoins de la Fédération canadienne des municipalités font des déclarations et répondent aux questions.

A 11h 21, le Comité suspend ses travaux.

A 11h 26, le Comité poursuit ses travaux.

M. Lorange fait une déclaration puis, avec les autres témoins de la ville de Montréal, répond aux questions.

A 12h 39, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du comité

Bernard Fournier

Clerk of the Committee

EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)**[Texte]*

Thursday, June 19, 1980

• 0952

Le président: Nous poursuivons aujourd'hui l'étude de l'article 2 du Bill C-4, Loi de 1980 sur les subventions aux municipalités.

Article 2: Définitions.

The Chairman: We are pleased to have as witnesses this morning from the Federation of Canadian Municipalities, on my immediate right, Mr. Denis Flynn, President. He is Mayor of Etobicoke. On his right is Mr. Jean Pelletier, *premier vice-président, il est maire de Québec et nous avons aussi* Miss Glenys Parry, Executive Director of the Federation of Canadian Municipalities.

Welcome to Ottawa and welcome to our committee. I believe Mr. Flynn is going to lead off with his submission.

Mr. Denis Flynn (President, Federation of Canadian Municipalities): Thank you very much, Mr. Chairman, and members of the committee. For many years the Federation of Canadian Municipalities has sought urgently required revisions to the Municipal Grants Act. We are, therefore, pleased to have this opportunity to comment on Bill C-4, an act respecting grants to municipalities, provinces and other bodies exercising functions of local government that levy real property taxes.

In 1977, the Federation stated its five principal areas of concern on Bill C-46, a precursor of Bill C-4. These were, as some of you may recall: the discrepancy between the assessed value and the accepted value of the property; the problem of properties currently enjoying tax exempt status; the exemption of properties from commercial or business tax; service deductions from the main grant, and the lack of uniformity in the method by which Crown corporations paid their municipal taxes.

Having examined Bill C-4 carefully, we conclude that the first problem, that of the difference between assessed value and accepted value of properties, remains unsolved. We urge the federal government to rectify this situation by accepting the assessed value of a property as determined by the municipality concerned. Continued failure to do so will result in critical revenue losses for many Canadian municipalities. In 1977, the federal government's failure to accept the City of Ottawa's assessment of \$67,688,000 resulted in a loss of \$10,400,000 in grants to the city. In 1978-79, the assessed value of federal government properties in Quebec City was \$46,467,560, yet grants to the city totalled only \$1,249,635. Last year, in the City of Charlottetown, federal government property was assessed and taxed as follows: Commercial property assessment, \$7,835,900; grants in lieu of taxes, \$167,-

TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)**[Traduction]*

Le jeudi 19 juin 1980

The Chairman: We are resuming consideration of Section 2 of Bill C-4, an Act respecting grants to municipalities.

Clause 2 - Definitions.

Le président: Nous avons l'honneur d'avoir comme témoin, ce matin, la Fédération canadienne des municipalités. M. Denis Flynn, président de la Fédération et maire d'Etobicoke est assis à ma droite. À côté de lui, se trouvent M. Jean Pelletier, premier vice-président et maire de la ville de Québec ainsi que M^{lle} Glenys Parry, directeur exécutif de la Fédération canadienne des municipalités.

Nous vous souhaitons la bienvenue à Ottawa ainsi qu'à notre comité. M. Flynn va maintenant nous donner lecture de son mémoire.

M. Denis Flynn (président, Fédération canadienne des municipalités): Merci, monsieur le président. Depuis plusieurs années, la Fédération canadienne des municipalités demande au gouvernement fédéral d'apporter de toute urgence des modifications à la Loi sur les subventions aux municipalités. Nous sommes, par conséquent, heureux d'avoir l'occasion de commenter le Bill C-4 (Loi concernant les subventions aux municipalités, provinces et autres organismes exerçant des fonctions d'administration locale qui lèvent des impôts fonciers).

En 1977, la Fédération mentionnait les cinq principaux sujets d'inquiétude du Bill C-46, précurseur du Bill C-4. Comme certains d'entre vous vous en souvenez sans doute, il s'agissait de l'écart entre la valeur cotisée (ou montant de l'évaluation) et la valeur agréée, le problème des propriétés exonérées d'impôts à l'heure actuelle, l'exemption, pour certaines propriétés, de la taxe commerciale ou taxe d'affaires, la déduction au titre des services de la subvention principale et le manque d'uniformité de la méthode d'après laquelle les sociétés de la Couronne s'acquittent de leurs impôts municipaux.

Après avoir étudié soigneusement le Bill C-4, nous avons conclu que le premier problème, celui de l'écart entre la valeur cotisée et la valeur agréée, demeure non résolu. Nous prions instamment le gouvernement fédéral de corriger cette situation en acceptant que la valeur cotisée d'une propriété soit déterminée par la municipalité intéressée. S'il persiste à refuser d'accéder à notre demande, il s'ensuivra des pertes de revenus très importantes pour plusieurs municipalités canadiennes. En 1977, parce que le gouvernement fédéral n'a pas accepté l'évaluation de la ville d'Ottawa, de 67,688,000 millions de dollars, cette dernière a subi une perte de 10,400,000 millions de dollars en subventions. En 1978-1979, l'évaluation des propriétés fédérales situées à Québec était de 46,467,560 millions de dollars, tandis que les subventions versées à la ville s'élevaient seulement à 1,249,635 millions de dollars. L'an

[Text]

688.26; non-commercial property assessment, \$99,400.00; grants in lieu of taxes, \$1,063.58.

Surely if, as in Clause 2 (1) of Bill C-4, the Minister of Public Works is responsible for determining the "effective rate" of real property tax, the intent of the legislation is jeopardized in every instance where the effective rate does not relate to the assessed value. Has this committee determined criteria for the definition of "effective rate"? The position of the Federation of Canadian Municipalities on this point is clear, and has been reiterated on many previous occasions. The federal government and its agencies should pay full taxes on the assessed value of their properties when the taxes fall due, just as every other Canadian taxpayer does. In the case of arrears, obligatory interest should be paid on the overdue amount.

• 0955

M. Jean Pelletier (premier vice-président, maire de Québec): Le deuxième problème que nous avons mentionné, monsieur le président, celui des propriétés fédérales qui sont actuellement exonérées d'impôts, est en partie résolu par les dispositions du bill C-4 qui étendent les catégories de propriétés imposables aux parcs, lieux historiques, musées, galeries d'art et bases militaires.

Nous demanderons peut-être d'autres précisions quant à l'inclusion de propriétés particulières situées dans certaines municipalités dans les dispositions élargies du bill, mais, de façon générale, nous estimons que ces modifications sont positives.

Toutefois, le problème qui continue à être le plus épineux, pour les municipalités canadiennes, est celui de l'exonération des propriétés fédérales de la taxe d'affaires. Cette politique coûte plus de 22 millions de dollars par année à la Ville d'Ottawa. D'après le texte du bill C-4, il est évident que le gouvernement fédéral n'a pas l'intention de payer une taxe d'affaires sous le prétexte que cette taxe ne s'applique pas aux propriétés du gouvernement puisque les ministères fédéraux ne tiennent pas de commerce. De fait, cependant, certaines sociétés de la Couronne et agences gouvernementales font du commerce et ce, souvent en concurrence directe avec des entreprises commerciales du secteur privé.

Nous maintenons, de toute façon, que la taxe d'affaires est une surtaxe, un impôt pour des services additionnels assurés à des immeubles abritant des commerces, des places d'affaires. Il n'y a pas de différence entre les immeubles à bureaux occupés par des entreprises privées et ceux qui logent des ministères. Dans les deux cas, la même quantité et la même qualité de services sont nécessaires et, par conséquent, nous estimons que tous ces immeubles doivent être frappés des mêmes taxes et surtaxes.

Il serait peut-être opportun de signaler à ce moment-ci que, contrairement à tous les autres contribuables, le gouvernement fédéral ne verse pas d'intérêt sur ses arrérages. Ce privilège

[Translation]

dernier, à Charlottetown, les propriétés fédérales ont été évaluées et imposées comme il suit: évaluation des propriétés commerciales: 7,835,900 millions de dollars; subventions tenant lieu d'impôts: 167,688,260 millions de dollars; évaluation des propriétés non commerciales: \$99,400; subventions tenant lieu d'impôts: 1,063,580 million de dollars.

Il va sans dire que si, conformément au paragraphe (1) de l'article 2 du Bill C-4, le ministre des Travaux publics est responsable de l'établissement du «taux effectif» de l'impôt foncier, l'objet de la loi est contesté chaque fois que le taux effectif ne s'applique pas au montant de l'évaluation. Votre comité a-t-il établi des critères quant à la définition du «taux effectif»? À cet égard la position de la Fédération canadienne des municipalités est claire et elle a été réitérée à plusieurs occasions. Le gouvernement fédéral et ses agences devraient payer le montant intégral des impôts fondés sur la valeur de leurs propriétés quand les impôts sont exigibles, tout comme chaque contribuable canadien doit le faire. Dans le cas d'arrérages, un intérêt obligatoire devrait être payé sur le montant dû.

Mr. Jean Pelletier (First Vice-Chairman, Mayor of Quebec): The second problem we have cited, that of federal properties which currently enjoy a tax exempt status, is partially solved by the provisions of Bill C-4, which expands the categories of taxable properties to include parks, historic sites, museums, galleries and defence bases.

We may require additional clarification as to whether specific properties in some municipalities will be covered by the expanded grant criteria, but, in general, we view these amendments as a positive step.

Perhaps the thorniest continuing problem for Canadian municipalities is that of exemption of federal properties from commercial or business tax, a policy which costs the City of Ottawa over \$22 million annually. It is apparent from the wording of Bill C-4 that the federal government has no intention of paying business tax on the pretext that it is not applicable to government property since government departments do not carry on a business. (In fact, however, some Crown corporations and government agencies do so, often in direct competition with businesses in the private sector.)

We maintain, in any case, that the business tax is actually a surtax—a charge for additional services provided to buildings in which commercial activities are carried on. There is no difference between office buildings occupied by private businesses and those occupied by government departments. In both cases, the same number and quality of services are required and, consequently, we believe that all such buildings should be subject to the same taxes and surtax.

It may also be timely to note here that, unlike all other taxpayers, the federal government does not pay interest on its arrears. This self-assumed privilege represents an injustice and

[Texte]

qu'il s'est approprié constitue une injustice et un fardeau pour les nombreuses municipalités qui sont forcées de combler ce manque à gagner en contractant des emprunts à des taux d'intérêt élevés tant qu'elles ne perçoivent pas les paiements en retard des subventions tenant lieu d'impôts.

La Fédération canadienne des municipalités constate que, sauf dans de rares exceptions, le bill C-4 éliminera de la subvention principale les déductions du gouvernement fédéral au titre des services. Cela constitue, à notre avis, un changement positif.

Enfin, dans son dernier mémoire, la Fédération a fait remarquer qu'il n'y a pas d'uniformité dans la façon dont les sociétés de la Couronne s'acquittent de leurs taxes municipales. Nous recommandons tout simplement que la loi soit modifiée pour qu'elle s'applique à tous les organismes de la Couronne sans exception, et que le principe du paiement intégral des impôts s'applique à leurs propriétés.

Le cas de la Commission du port de Hamilton constitue un exemple des anomalies actuelles. Si le gouvernement fédéral payait intégralement ses impôts à l'égard de cette propriété, évaluée à \$6,562,050, le versement d'impôt serait de \$1,245,968. En supposant que tous les biens immobiliers servent à des fins commerciales, et qu'ils sont frappés d'une taxe d'affaires de 30 p 100, ils généreraient \$599,723 de plus. A l'heure actuelle, ces immeubles sont exonérés d'impôt, et leur entretien coûte à chaque citoyen de Hamilton \$2 par mille dollars d'évaluation foncière. La ville de Vancouver a, elle aussi, connu des problèmes en raison du fait que les améliorations apportées aux quais de la Commission des ports nationaux ne sont pas admissibles aux subventions en vertu de la Loi sur les subventions aux municipalités. Si cette situation était corrigée, la ville de Vancouver recevrait annuellement plus d'un million de dollars en subventions additionnelles.

Mr. Flynn: In summary, then, if the federal government is to bring its contributions to municipal property taxes into line, and conduct itself like every other taxpayer, Bill C-4 must define taxable and nontaxable properties. We believe that it would be useful in defining nontaxable holdings, to adopt objective criteria which will, insofar as is possible, limit this class of holding by making it the exception.

To return for a moment to the assessment of federal government properties, the Federation of Canadian Municipalities believes that, logically, such assessment should be undertaken by a recognized body not affiliated with the federal Department of Finance. The body responsible for assessment on behalf of the municipalities under the statutes of each province would be our nominee in each case. Like all taxpayers, the federal government and its agencies should have the right of appeal against assessment. This right should, however, be exercised in such a manner as to avoid the minister, who under the provisions of Bill C-4 has the power to control evaluation, being the sole arbiter in such matters since he is at once judge and litigate. By extension, the federal government must not be placed in a position where it is the sole decision-making

[Traduction]

a hardship for the many municipalities which are forced to bridge the financial gap at high interest rates until belated payments of grants in lieu of taxes are received.

The Federation of Canadian Municipalities notes that, with very few exceptions, Bill C-4 will eliminate federal government deductions for services from the main grant. This is, in our view, a positive change.

Finally, in its earlier submission, the Federation voiced its concern about the lack of uniformity in the method by which Crown corporations pay municipal taxes. Quite simply, we recommend that the Act be amended to apply to Crown agencies without exception, and that the principal of payment of full taxes on these properties be applied.

An example of the current anomalies produced is to be found in the case of the Hamilton Harbour Commission. If the federal government paid full taxes with respect to this property, then based on a realty assessment of \$6,562,050, the tax payment would be \$1,245,968. Assuming that all of those properties were occupied for business use, and based on an additional business tax levy of 30 per cent, this would produce an additional \$599,723. At present, these properties are tax exempt, and their upkeep costs every citizen of Hamilton two mills. The City of Vancouver, too, has encountered problems by virtue of the fact that National Harbours Board pier improvements are exempted from grants under the Municipal Grants Act. Correction of this situation would give Vancouver more than a million dollars a year in additional grants.

M. Flynn: Bref, pour que le gouvernement fédéral en vienne à verser les mêmes impôts fonciers municipaux que tous les autres contribuables et se conduise comme ces derniers, il faudrait que le Bill C-4 définisse les propriétés imposables et les propriétés non-imposables. Nous croyons qu'il serait utile d'employer, lors de la définition des propriétés non imposables, des critères objectifs qui limiteront, dans la mesure du possible, cette catégorie de propriétés de façon à en faire des exceptions.

Mais revenons un instant à l'évaluation des propriétés du gouvernement fédéral; la Fédération canadienne des municipalités estime que, logiquement, une telle évaluation devrait être faite par un organisme reconnu et non affilié au ministère fédéral des Finances. Nous proposons que, dans chaque cas, ce soit l'organisme responsable de l'évaluation au nom des municipalités, en vertu des lois de chaque province, qui assume cette tâche. Comme tous les contribuables, le gouvernement fédéral et ses agences devraient avoir le droit d'en appeler de l'évaluation. Mais ce droit devrait être exercé de façon à éviter que le Ministre qui, d'après les dispositions du Bill C-4, a le pouvoir de réglementer l'évaluation, soit l'arbitre absolu de questions à l'égard desquelles il serait à la fois juge et partie. De plus, le gouvernement fédéral ne doit pas se trouver la seule

[Text]

authority which arbitrarily determines the value of taxable holdings and the amount of payment it will provide in lieu of taxes.

• 1000

Finally, we note with grave concern that the underlying principle of Bill C-4, like that of its legislative predecessors, is that municipalities have no entitlement to grants in lieu of taxes or to the full payment of taxes, the former being conferred by the minister on a charitable basis. We submit that this principle must be replaced by one requiring the federal government to conduct itself like every other taxpayer in its dealings with municipalities.

At the federation's forty-third annual conference held in Halifax last week, the following resolution was passed without dissent.

Whereas Bill C-4, an Act concerning grants to municipalities, provinces and other bodies exercising functions of local government that levy real property taxes, would establish uniform regulations throughout Canada for the payment of such grants in lieu of taxes for Federal properties; whereas such uniform regulations do not take into account the diversity of provincial and municipal laws, rules and regulations throughout Canada; whereas municipal taxation is an exclusively provincial field of jurisdiction; whereas the Canadian Government must in an authentic federalism respect the jurisdictional fields of each province and the diversity of legislations that derive from it, be it therefore resolved that the Federation of Canadian Municipalities

Mr. Francis: Excuse me for interrupting. The copy we have is indistinct at the bottom of the page, and I wonder if the reader would read slowly so that I could write in the gist of the resolution itself.

Mr. Flynn: At which part?

Mr. Francis: Right now, Be it resolved . . .

Mr. Flynn:

Be it resolved that the Federation of Canadian Municipalities ask the Canadian Government to amend Bill C-4 in order that every step . . .

Mr. Francis: No it is not here, it is not on the text that I have. The bottom of each page that I have misses the final paragraph, Mr. Chairman.

The Chairman: I am sorry about that sir.

Mr. Francis: You are reading too fast and this is a critical part of your brief. I would like to have it verbatim if you do not mind.

The Chairman: We have a good copy here. We are distributing some good copies.

Mr. Francis: Thank you; this is better.

[Translation]

autorité décisionnelle qui détermine arbitrairement la valeur des biens imposables et le montant du paiement qu'il versera en remplacement des impôts.

Enfin, nous déplorons profondément que le principe sous-jacent du Bill C-4, comme c'était aussi le cas des mesures législatives précédentes, ne reconnaît aux municipalités *aucun droit* aux subventions tenant lieu d'impôts ou au paiement intégral des impôts, les subventions étant octroyées par le Ministre comme un acte de charité. Nous désirons que ce principe soit remplacé par un autre qui exige que le gouvernement fédéral se conduise comme tout autre contribuable dans ses transactions avec les municipalités.

Au 43^e congrès annuel de la Fédération, tenu à Halifax la semaine dernière, la résolution suivante a été adoptée sans opposition:

Attendu que le Bill C-4, Loi concernant les subventions aux municipalités, provinces et autres organismes exerçant des fonctions d'administration locale qui lèvent des impôts fonciers, établirait des règlements uniformes dans tout le Canada relativement au paiement des subventions tenant lieu d'impôts pour les propriétés fédérales; attendu que ces règlements uniformes ne tiennent pas compte de la diversité des lois, règles et règlements provinciaux et municipaux en application dans tout le Canada; attendu que l'imposition municipale est du ressort exclusif des provinces; attendu que le gouvernement canadien doit, dans un fédéralisme véritable, respecter les sphères d'attributions de chaque province et la diversité des lois qui en découlent, qu'il soit, par conséquent, résolu que la Fédération canadienne des municipalités demande au gouvernement . . .

M. Francis: Excusez-moi de vous interrompre mais mon exemplaire est illisible au bas de la page, le témoin pourrait-il lire lentement de façon à ce que je puisse copier la résolution.

M. Flynn: Quel paragraphe?

M. Francis: Là où vous dites: qu'il soit par conséquent, résolu.

M. Flynn:

qu'il soit, par conséquent, résolu que la Fédération canadienne des municipalités demande au gouvernement canadien d'amender le bill C-4 de façon que:

M. Francis: Cette phrase ne figure pas sur mon texte. Dans mon exemplaire, le dernier paragraphe au bas de chaque page manque, monsieur le président.

Le président: Je suis désolé.

M. Francis: Le témoin lit trop vite alors qu'il s'agit de la partie essentielle du mémoire. J'aimerais en avoir l'énoncé exact.

Le président: On va vous distribuer des exemplaires lisibles.

M. Francis: Merci, celui-ci est bien meilleur.

[Texte]

Mr. Flynn: On page six

... every Federal property will be assessed as if it were a taxable property and that assessment be undertaken by the authorized local or provincial assessment authority according to the laws prevailing in each province. Grants in lieu of taxes will be calculated on the basis of the tax rates of all municipal and school taxes that would apply if they were taxable. The payment of these grants in lieu of municipal taxes will be made in complete accordance with the laws and regulations, provincial and municipal, which exist where such Federal property is located. The right of each municipality to receive grants in lieu of taxes and not consider their payment as a facultative privilege for the Minister to authorize, it be clearly established.

Members of the committee, this concludes our submission. We thank you for this opportunity to present the federation's views on this important bill. Should you wish to direct any questions to us, we will be pleased to respond, Mr. Chairman.

The Chairman: We have Mr. Towers first on the list. Mr. Towers.

Mr. Towers: Thank you, Mr. Chairman. First of all my question would be to Mr. Flynn. Mr. Flynn, are you aware of the representation in the presentation that was made to the committee yesterday by the Directors of Assessment of the provinces and the territories of Canada in that it pretty well coincides, only in a more elaborate form, with just what you have given us.

• 1005

Mr. Flynn: I am not particularly aware of that submission; however, I am aware that the feeling is general across Canada.

Mr. Towers: So it would be fair to assume, then, that their assessment of the situation and your representations are pretty well in accord?

Mr. Flynn: Yes, sir.

Mr. Towers: You mention on page 4, and it is the last sentence of the third paragraph:

The body responsible for assessment on behalf of the municipalities under the statutes of each province would be our nominee in each case.

as it relates to the previous sentence in the paragraph.

My question, therefore, would be, how fair and equitable would you find this to be?

Mr. Flynn: We think it is reasonably fair because, for instance, in the province of Ontario the assessment is done on a provincial basis and that relates to some of the other provinces. In some instances the assessment is done by the local authority, whether it be a regional authority within the particular province or a municipality. We think on the whole across Canada the assessments are reasonable and fair.

[Traduction]

M. Flynn: Je continue donc à la page 6:

chaque propriété fédérale soit évaluée comme si elle était une propriété imposable et que cette évaluation soit effectuée par l'autorité évaluatrice locale ou provinciale autorisée, conformément aux lois en vigueur dans chaque province; les subventions tenant lieu d'impôts soient calculées d'après les taux d'imposition de toutes les taxes municipales et scolaires qui s'appliqueraient si les propriétés étaient imposables; le paiement de ces subventions tenant lieu d'impôts municipaux soit effectué en toute conformité des lois et règlements, provinciaux et municipaux, qui existent là où ces propriétés fédérales sont situées; soit reconnu le droit de chaque municipalité à recevoir des subventions tenant lieu d'impôts dont le versement ne doit pas être considéré comme une faveur accordée selon le bon plaisir du Ministre.

Membres du comité, ceci termine notre mémoire. Nous vous remercions de nous avoir permis de vous exposer les vues de la Fédération sur ce bill important. Si vous désirez nous interroger, nous serons heureux de répondre à vos questions.

Le président: La parole est à M. Towers.

M. Towers: Merci monsieur le président. M. Flynn, êtes-vous au courant du mémoire qui nous a été soumis hier par les directeurs de l'évaluation des provinces et des territoires du Canada, mémoire qui expose de façon plus détaillée ce que vous venez de nous dire.

M. Flynn: Je ne suis pas particulièrement au courant de ce mémoire, mais je sais que notre position est très largement partagée.

M. Towers: Vos positions sont donc très rapprochées.

M. Flynn: En effet.

M. Towers: Vous dites dans le deuxième paragraphe à la page 5:

nous proposerions que dans chaque cas, ce soit l'organisme responsable de l'évaluation au nom des municipalités, en vertu des lois de chaque province, qui assume cette tâche.

Ceci se rapporte à la phrase précédente dans le même paragraphe.

Estimez-vous que ce serait-là une procédure équitable?

M. Flynn: Ce serait certainement équitable car dans la province de l'Ontario par exemple, l'évaluation se fait à l'échelle provinciale, comme dans d'autres provinces d'ailleurs. Dans d'autres cas, l'évaluation est effectuée par l'autorité locale, régionale ou municipale. Dans l'ensemble, nous trouvons que l'évaluation, telle qu'elle est effectuée, au Canada est équitable.

[Text]

Mr. Towers: Would there have to be any change in the guidelines that are set out for the assessment? Do you think any discrepancies would accrue?

Mr. Flynn: There may be discrepancies from area to area which would be able to be appealed to the particular court of revision that would be sitting, and the minister should have that right to appeal.

Mr. Towers: Yes. Further to that, then, within municipalities how do you find the fairness of the system? Perhaps I could give you an illustration: maybe it is a penitentiary that takes over a fairly large portion of a rural municipality and the personnel who work within that penitentiary live within another municipality, within an urban centre.

Do you have any guidelines or have you ever made an assessment as to which body is receiving the greatest amount of benefit from either the people living in, as they call it, bedroom cities, on some occasions? I guess the same thing happened to the City of New York. They said that is why it went broke a few years ago. But that is beside the point. Do you have any way of establishing which municipality is getting the best of the deal, whether or not it be the rural municipality that has the penitentiary within it? And I stress the fact that the penitentiary takes out of the tax structure a fairly large assessment that would be given over to the rural municipality whereas the people who live within the urban centre are paying their municipal taxes.

Mr. Flynn: We have not developed a system of determining who benefits in such a case but I can assure you that I would not like to see the kind of benefit that applies to some cities in the United States where a person is taxed a special tax because he is gaining employment there and, therefore, revenue there. I would not like to see that happen at all. But it is very difficult to assess who benefits the greatest because even though a man may live someplace else he may do all his shopping in the place where he is employed.

Mr. Towers: Yes. One of the concerns I have is with the rural municipalities, and in fact we call them counties out in western Canada, where we find that with the explosion of the urban centres more and more land is taken away from their base structures. Then, of course, with the accumulation of Crown corporations and the extension of public works on the part of both federal and provincial governments, the tax base is being eroded. They have to change their system some way, somehow, to get into the industrial business, which they have not been in up to the present time, to enjoy some of the benefits of this. I think somewhere along the line we have to face up to this reality: rural municipalities are going to suffer under the present tax base structure if there are not some changes made. I wonder if you would have some comments on that.

Mr. J. Pelletier: I think the basis of any system of municipal taxes is a provincial matter of jurisdiction. It is hard for a national body to set rules that should be applied the same way everywhere because the situation varies from one province to another. Personally, I think what Bill C-4 is dealing with is the

[Translation]

M. Towers: Les directives régissant l'évaluation devraient-elles être modifiées à votre avis?

M. Flynn: Les contradictions éventuelles pourraient faire l'objet d'un appel et le ministre lui-même aurait le droit d'interjeter appel.

M. Towers: Comment assurer plus d'équité dans le cadre des municipalités elles-mêmes? Je vais vous donner un exemple. Prenons un pénitencier qui occupe une part importante d'une municipalité rurale mais dont le personnel est domicilié dans une autre municipalité, située dans un centre urbain.

Avez-vous jamais essayé de calculer laquelle des deux municipalités dans un cas de ce genre profiterait le plus, celle où le pénitencier est situé ou bien la citée d'origine où le personnel du pénitencier est domicilié. Il paraît que c'est la raison pour laquelle la ville de New York a fait faillite il y a quelques années. Y a-t-il moyen de déterminer laquelle des deux municipalités est avantagée dans un cas de ce genre? Il ne faut pas oublier que le pénitencier verse des impôts assez importants à la municipalité rurale tandis que le personnel de ce même pénitencier verse ses impôts municipaux à la municipalité urbaine dans laquelle il est domicilié.

M. Flynn: Nous n'avons jamais essayé de faire ce calcul; en tout état de cause, nous nous opposerions à ce qu'on applique au Canada une procédure utilisée dans certaines villes américaines où les personnes sont imposées lorsqu'elles travaillent dans une ville, même si elles n'y sont pas domiciliées. Ce n'est certainement pas souhaitable à mon avis. Il est difficile de dire laquelle des deux municipalités est avantagée dans le cas que vous venez de citer, car une personne domiciliée dans une municipalité peut fort bien effectuer tous ses achats dans l'agglomération où elle travaille.

M. Towers: Un des problèmes qui se posent dans les municipalités rurales ou comtés comme on les appelle dans l'ouest, c'est que l'explosion urbaine empiète de plus en plus sur les terres des municipalités rurales, réduisant ainsi l'assiette de l'impôt. La multiplication des sociétés de la Couronne et des travaux publics entrepris tant par les autorités fédérales que provinciales sapent davantage encore cette assiette. Ces municipalités vont devoir faire quelque chose pour attirer l'industrie afin de mieux profiter du système. Il ne fait pas de doute que si le système fiscal, tel qu'il existe actuellement, n'est pas modifié, les municipalités rurales subiront de graves préjudices. Quel est votre avis à ce sujet.

M. J. Pelletier: Les impôts municipaux sont de compétence provinciale. Une instance nationale n'est pas bien placée pour élaborer un ensemble de règles, identiques pour le pays tout entier, la situation variant d'une province à l'autre. J'estime pour ma part qu'en ce qui concerne les propriétés fédérales, le

[Texte]

behaviour of the federal government along with federal property, and I think their behaviour should be the behaviour of every person, wherever he lives, obeying the rules of the game where he lives. If, in the particular area, the rules of the game must be tailored provincially to meet a particular situation, then I think it is up to that province to solve that problem.

• 1010

I do not know whether it is a joke or a thought, but I think it is so damn difficult in our country to tailor a *péréquation* system between federal and provincial systems, so I do not think this ideal of *péréquation* between municipalities should be a priority of thinking on the federal level, anyway. I understand that the honourable member, Mr. Chairman, is concerned with the particular situation in a particular province for rural municipalities and I am also concerned but I do not see how the situation could be adjusted by a federal policy. I think it can be better adjusted and looked after by a more local policy, the provincial policy, and, if provisions have to be undertaken by the provincial government, I think it is up to that government to decide.

Mr. Towers: Mr. Chairman, in the last paragraph on page 2, you say:

Perhaps the thorniest continuing problem for Canadian municipalities is that of exemption of federal properties from commercial or business tax, a policy which costs the city of Ottawa over \$22 million annually.

My question would be: when you make a statement like that, are you putting all businesses together in one package or do you see a difference between those businesses that are, perhaps, providing an exclusive service to people, to municipalities and those that are in competition? Do you see any difference there?

Mr. J. Pelletier: I think insofar as municipal services are concerned, there is no difference. If your building is used, for instance, for government offices instead of private offices, the municipality must provide exactly the same kinds of services in the one case as in the other. Maybe during the year the lease will have expired on a building rented by the federal government, and some private tenants will have replaced them and then business tax will be paid, but what has changed? It may not be the same people who are working in the same space, but they are doing basically the same thing, so why should we make that distinction between, let us say, a government office and a private office, where the services provided to the building are exactly the same and the cost is the same?

Mr. Flynn: The clear indication of that, through you, Mr. Chairman, is that if the government rents premises in a building and they pay rent, included in that rent are the normal taxes applicable to that location, so you pay it on one hand but not on the other.

Mr. J. Pelletier: May I add, it is a bit ridiculous sometimes to have a building partly occupied by government services and partly occupied by private services, full taxes are paid on half

[Traduction]

gouvernement devrait se comporter comme n'importe quel contribuable et respecter les mêmes règles. Si dans une région donnée, les règles peuvent être modifiées pour tenir compte de la réalité provinciale, c'est aux autorités de la province à le faire.

La péréquation des régimes fiscaux fédéral et provinciaux est déjà suffisamment difficile à réaliser; la péréquation des systèmes municipaux ne devraient pas à mon avis constituer un problème prioritaire pour le gouvernement fédéral. Le député a cité le cas d'une municipalité rurale située dans sa province; mais je ne vois pas pour ma part comment cette situation pourrait être redressée par une loi fédérale. C'est à mon avis aux autorités provinciales de s'attaquer au problème.

M. Towers: Vous dites ce qui suit au haut de la page 3 de votre mémoire:

Toutefois le problème qui continue à être le plus épineux pour les municipalités canadiennes est celui de l'exonération de propriétés fédérales de la taxe d'affaires; cette politique coûte plus de 22 millions de dollars par an à la ville d'Ottawa.

Faites-vous une distinction entre les entreprises qui se font la concurrence et celles qui ont l'exclusivité d'un service municipal?

M. J. Pelletier: A mon avis il n'y a pas de différence en ce qui concerne les services municipaux. Qu'un immeuble de bureaux soit utilisé par le gouvernement ou par une entreprise du secteur privé, dans les deux cas, la municipalité doit assurer les mêmes services. Prenons le cas d'un immeuble occupé par le gouvernement et dont le bail expire; les nouveaux locataires, du secteur privé, devront verser la taxe d'affaires, mais en réalité rien n'a changé. Même si ce ne sont pas les mêmes personnes qui travaillent, nous ne voyons pas pourquoi il faudrait faire une distinction entre des bureaux du gouvernement et des bureaux commerciaux alors que les services municipaux sont identiques dans les deux cas et coûtent le même prix.

M. Flynn: La preuve en est que lorsque le gouvernement loue des locaux dans un immeuble, le loyer qu'il verse comprend les taxes normalement prévues. Donc le gouvernement accepte de verser l'impôt dans un cas mais non pas dans l'autre.

M. J. Pelletier: On en arrive à la situation ridicule où pour un immeuble occupé en partie par le gouvernement et en partie

[Text]

of the building and not on the rest. I think it is a ridiculous situation insofar as I am concerned.

Mr. Towers: Certainly, I can appreciate your concern, but if I interpret the mood of the minister and the department correctly, we are not going to achieve the goal that you suggest here or even the one that was presented to us yesterday by the Directors of Assessment of the provinces. So in the interim, it seems to me that we are going to have to live with this anomaly, especially with those businesses such as Crown corporations like the CBC, which in a great many cases are in competition and have competitors that are paying full taxes while they are not. To me this is unfair. Perhaps some way could be devised whereby we could get around this anomaly in the short term until we achieve the goal that is set out here. I think, from listening to some of the comments of the members, we are just not going to achieve this desired objective that has been presented to us.

• 1015

Mr. J. Pelletier: Mr. Chairman, could I comment on that? I think we are commonsense people. We know that in this there are two things: a principle is involved and their budget is involved. I do not think we can get to heaven in one step, but what we would like is that it be clearly stated that the intention of the federal government, with time, is to get to be a simple taxpayer as far as municipalities are concerned. We would like the federal government to be a leader in saying that it will be a good corporate citizen, obeying the same rules as everybody. It might be a good thing, after having established the principle, to have in the bill an article providing extension of the *couverture* of the bill by order in council when, budget-wise, the government will be able to put more money into the pot than now.

The procedure for passing a piece of legislation through the Canadian Parliament is a difficult process and I do not think we will be back before you on the same subject every four years. So there should be something in the bill allowing the government to tailor and better the application of this piece of legislation in the years to come.

Le président: Merci, M. Pelletier. *Mr. Kelly.*

Mr. Kelly: Thank you, Mr. Chairman. I would like to thank the delegation for, I think, a very well written and succinct brief. I appreciated reading it very much. I will just go through it page by page if I may.

On page 2 at the bottom it says: "the federal government has no intention of paying business tax". I thought C-4 had a schedule of Crown corporations that paid business taxes and that they totalled a considerable number. Is that not correct?

Mr. J. Pelletier: We have never understood that the federal government was ready to accept the principle that one day they would pay business tax for everything.

Mr. Kelly: Are there not, in schedule IV, 16 Crown corporations that will be paying business taxes, and do not they and

[Translation]

par une entreprise du secteur privé, la totalité des impôts est versée pour une moitié de l'immeuble mais non pour l'autre.

M. Towers: Je comprends votre position. Je crains néanmoins que le ministre n'ait nullement l'intention de mettre en oeuvre les modifications que vous avez proposées ni celles qui nous ont été soumises hier par les directeurs de l'évaluation provinciale. Je crains fort que nous devions continuer à supporter cette situation anormale, et plus particulièrement celle des sociétés de la Couronne, telle Radio-Canada, qui bien souvent font la concurrence à des entreprises qui elles paient la totalité des impôts fonciers; cela n'est pas le cas des sociétés de la Couronne; c'est à mon avis une situation injuste. Peut-être pourrait-on à tout le moins trouver une solution à court terme à ce problème en attendant de mettre en oeuvre ce que vous proposez. Je crains toutefois que cet objectif, aussi souhaitable soit-il, ne soit guère réalisé.

M. J. Pelletier: Nous sommes des gens raisonnables. Nous savons fort bien que ce problème se pose sous deux angles. D'une part celui des principes et d'autre part celui des finances. Rome n'a pas été construite en un jour. Nous voudrions que le gouvernement fédéral accepte le principe qu'éventuellement il se comportera vis-à-vis des municipalités comme un contribuable ordinaire. Le gouvernement fédéral devrait donner l'exemple en respectant les règles comme tout le monde. Lorsque ce principe aura été établi, on pourrait insérer un article dans le projet de loi prévoyant la prorogation du bill par décret en conseil lorsque le gouvernement sera à même de consacrer des moyens financiers plus importants à cette question.

L'adoption d'un projet de loi est un processus long et complexe et je ne pense pas que nous soyons appelés à comparaître devant vous sur cette question tous les 4 ans. Dans ces conditions, une disposition du projet de loi devrait permettre au gouvernement d'en perfectionner les modalités d'application dans les années à venir.

Le président: *Thank you Mr. Pelletier.* Monsieur Kelly.

M. Kelly: Merci monsieur le président. Je tiens à remercier les témoins de leur excellent mémoire que j'ai beaucoup apprécié.

Vous dites au haut de la page 3 de votre mémoire: Le gouvernement fédéral n'a pas l'intention de payer une taxe d'affaires. Or une annexe du bill C-4 à la liste des sociétés de la Couronne qui versent la taxe commerciale et ces sociétés sont assez nombreuses.

M. J. Pelletier: A notre avis le gouvernement fédéral n'accepte toujours pas le principe selon lequel il devra éventuellement payer intégralement la taxe commerciale.

M. Kelly: Mais l'annexe IV, 16 donne bien la liste des sociétés de la Couronne qui vont justement payer la taxe commerciale, ces sociétés étant au nombre de 130.

[Texte]

their subsidiaries total something in the neighbourhood of 130?

Mr. J. Pelletier: Yes, but what we would like is that the principle be set for everything, the application of this principle moving from one year to another progressively, to 100 per cent everywhere.

Mr. Kelly: At the bottom you say the government has no intention of paying business taxes. Obviously we do have the intention to pay business taxes on certain corporations. Is that not correct?

Mr. J. Pelletier: We do not have the impression that you have, but we might be incorrect in that. If we are, so much the better for the Canadian municipalities. I am very happy to hear from the hon. member that intention of the government.

Mr. Kelly: At the top of page 3:

...the business tax is actually a surtax—a charge for additional services provided to buildings in which commercial activities are carried on.

I would like to read into the record an evaluation of the business tax written by Messrs. Boadway and Kitchen. It is very brief, Mr. Chairman, and with your permission and the consent of my colleagues, I would like to read it into the record and ask the delegations to comment:

Although there have been arguments in favour of a municipal tax on business property, there appears to be no sound economic rationale for the general imposition of this tax. Briefly, those who have favoured it have argued that businesses create additional municipal costs such as police and fire protection and therefore must pay for these costs. However, the weakness in this argument is twofold. First, the limited empirical evidence which is available suggests that in Ontario, businesses receive benefits from municipal services of about 55% to 60% of the level accruing to residential properties. Consequently, "rather than applying a higher effective tax rate on business properties, the reverse should occur". Second, even if the costs of servicing were higher for business property, the imposition of an additional tax—which, by the way, would quite likely be unrelated to the actual cost of the services supplied—is clearly an inefficient way of charging for these services. Surely, a more efficient approach would involve the use of user charges as a means of financing many of these local services.

• 1020

Since businesses are allowed to deduct all expenses incurred in earning income including business taxes and since owner-occupiers of residential dwellings are not allowed the same deductions, it has been suggested that an extra tax on business is legitimate in that it attempts to even out the disparities in taxes which would otherwise exist on these two different categories of taxable property. While it is true that owner-occupiers are not able to deduct property taxes, it is also the

[Traduction]

M. J. Pelletier: C'est vrai mais ce que nous demandons c'est que ce principe soit généralisé de façon à ce que progressivement le gouvernement fédéral et les sociétés de la Couronne notamment payent intégralement la taxe commerciale.

M. Kelly: Vous prétendez dans votre mémoire que le gouvernement fédéral n'a pas l'intention de payer la taxe commerciale alors que nous le faisons pour certaines sociétés de la Couronne.

M. J. Pelletier: Si nous nous trompons, ce sera tout à l'avantage des municipalités canadiennes. Quoiqu'il en soit, les intentions du Gouvernement, telles qu'exprimées par le député, ne peuvent que nous donner satisfaction.

M. Kelly: Le deuxième paragraphe à la page 3 de votre mémoire est libellé comme suit:

La taxe d'affaires est une surtaxe—un impôt pour des services additionnels assurés à des immeubles abritant des commerces.

Si vous le permettez monsieur le président je voudrais donner lecture de l'évaluation de la taxe commerciale rédigée par MM. Boadway et Kitchen. Le texte est court, si vous êtes tous d'accord je vais vous en donner la lecture après quoi j'aimerais savoir ce que les témoins en pensent:

Bien que certaines personnes aient préconisé l'imposition d'un impôt municipal sur les propriétés commerciales, l'imposition généralisée de pareils impôts ne semble pas justifiée au plan économique. Bref, les partisans de cet impôt affirment que l'existence d'entreprises commerciales relève le coût des services municipaux tels la police et les services de pompiers et que dès lors c'est aux entreprises commerciales d'assumer ces frais. Or cet argument présente deux points faibles. Les données empiriques limitées dont nous disposons indiquent que les entreprises de l'Ontario retirent des services municipaux un profit qui représente environ 55 à 60 p.100 de celui qu'en retirent les immeubles résidentiels. Par conséquent, il serait logique que le taux d'imposition des immeubles résidentiels soit inférieur à celui des entreprises, et non pas le contraire. Deuxièmement, même si le coût des services était plus élevé pour les immeubles commerciaux, l'imposition d'une taxe supplémentaire qui n'aurait pas nécessairement de rapport avec le coût réel des services fournis, ne nous semble pas un moyen efficace d'assumer le coût de ces services locaux. Il vaudrait beaucoup mieux facturer leur coût aux usagers.

Étant donné que les entreprises sont autorisées à déduire toutes leurs dépenses de fonctionnement y compris les taxes commerciales, déductions auxquelles n'ont pas droit les occupants d'immeubles résidentiels, il a été proposé qu'une taxe commerciale supplémentaire soit imposée dans la mesure où elle permettrait de réduire les disparités qui existent entre les taxes perçues sur deux catégories différentes de biens imposables. Alors qu'il est vrai que les propriétaires-occupants d'un

[Text]

case that owner-occupiers are not required to include their imputed income from their occupied residential units in their income tax base. Such an exclusion is similar to a deduction from income for tax purposes, as in the case of the business tax, in that both reduce the taxable income of the taxpaying unit. On this basis, then, one cannot make a case for a business tax.

I would like you to compare those statements with the statement that you have in your brief at the top of page 3.

Mr. Flynn: Mr. Chairman, that is a very difficult comment to make because you are asking me in fact to make some deliberation on the provincial attitude on how to raise taxes in each and every case which is, of course, their jurisdiction. It may in fact be that that document or that comment is an essential truth in the general statement that it bears. However, that would take much more time to argue than we have today to make this comparison. What we are suggesting is that if it is true that businesses should have a business tax applied to them, then the same should hold true for governments, who in fact are, in our opinion, in business.

Mr. Kelly: I am asking you really to compare the statement here that says very clearly that businesses do not generate additional services; that in fact, they receive less services.

Mr. J. Pelletier: I do not agree with that.

Mr. Kelly: The statement that you have at the top of page 3—

Mr. J. Pelletier: I do not agree with that. I think that businesses do ask municipalities for additional services. If I had not to welcome thousands of people coming into the centre of the City of Quebec every morning to work with the provincial government, I would certainly have less cost in police, traffic and what not. Fire protection—we must have special equipment for large buildings. So I cannot agree with all of that. When we have visitors claiming that the provincial government are on the grounds, I think it puts on me an obligation to have a good police force to see that everything is kept in order. So, I think that businesses, generally speaking, do ask for additional services of municipalities and I think it would be unfair for this extra burden to be distributed on simple taxpayers because the municipal tax is not a tax related to the revenue. It is related to the property. So, if you ask for more services, I think the user concept should be applied and I think that it is perfectly normal that an additional tax which is really a percentage of the property tax should be added to the main tax for additional services.

Mr. Kelly: At the bottom of page 3 you note that you are concerned about the lack of uniformity in the method by which Crown corporations pay municipal taxes, and I had thought

[Translation]

immeuble résidentiel ne sont pas autorisés à déduire leurs taxes foncières, ils ne sont pas non plus autorisés à inclure dans les calculs de leur assiette fiscale le revenu qu'ils pourraient retirer de la résidence qu'ils occupent. Une telle exclusion peut se comparer à une exonération d'impôt, comme c'est le cas pour la taxe commerciale, dans la mesure où elle réduit à la fois le revenu imposable que l'on peut tirer d'une unité résidentielle taxable. L'imposition d'une taxe commerciale supplémentaire ne peut donc pas se justifier.

J'aimerais comparer cette déclaration avec celle que contient votre rapport à la page 3.

M. Flynn: Monsieur le président, vous me placez dans une situation très délicate puisque, en fait, vous me demandez de commenter la façon dont les taxes provinciales sont perçues, ce qui n'est pas de ma compétence. Il y a certainement du vrai dans le document que vous venez de citer. Cependant, une telle comparaison exigerait beaucoup plus de temps que nous n'en avons. S'il est vrai qu'une taxe commerciale devrait être imposée aux entreprises, la même mesure devrait s'appliquer aux organismes du gouvernement, qui, selon nous, peuvent être assimilés à des organismes commerciaux.

M. Kelly: Je vous demande simplement de comparer ce que j'ai dit avec le paragraphe de ce document qui affirme que les entreprises ne fournissent pas de services supplémentaires et qu'en fait les services disponibles sont moins nombreux.

M. J. Pelletier: Je ne suis pas d'accord.

M. Kelly: Cette déclaration se trouve en haut de la page 3.

M. J. Pelletier: Je ne suis pas d'accord. Je crois que les entreprises sont redevables aux municipalités de certains services supplémentaires. Si des milliers de fonctionnaires provinciaux ne venaient pas chaque matin travailler au cœur de la ville de Québec, il est évident que le coût des services de police, de circulation routière etc. serait moindre. En outre, il nous faut un équipement spécial de lutte contre les incendies pour les grands édifices. Je ne suis donc absolument pas d'accord. Lorsque le gouvernement provincial reçoit des visites officielles, je suis bien obligé de mobiliser un bon nombre de policiers afin de maintenir l'ordre. Je suis donc persuadé que, de façon générale, les entreprises sont redevables aux municipalités de services supplémentaires et j'estime qu'il serait injuste que les simples contribuables assument ce fardeau fiscal supplémentaire dans la mesure où la taxe municipale ne dépend pas du revenu. Elle porte sur les biens fonciers. Si vous demandez un accroissement des services, je pense que vous devriez en facturer le coût aux utilisateurs. D'autre part, j'estime qu'il est parfaitement normal qu'une taxe supplémentaire, représentant un certain pourcentage de la taxe foncière vienne s'ajouter à la taxe principale pour compenser le coût des services supplémentaires.

M. Kelly: Au bas de la page 3, vous faites remarquer qu'il n'y a pas d'uniformité dans la façon dont les sociétés de la Couronne s'acquittent de leurs taxes municipales. Je croyais

[Texte]

that one of the attractive features of Bill C-4 was that it did introduce the uniformity which you are seeking.

• 1025

Mr. Flynn: What we hope is that this will, in fact, be applicable. If you examine the situation as it relates to the Hamilton Harbour Commission and if you examine even the situation that relates to my own municipality, you will find there is certainly an anomaly. The situation arises, for instance, because we have little or no federal situations in Etobicoke, that the balance between taxation the municipality would derive out of that sort of usage if it were private and the actual dollars that we receive in lieu of taxes is very close. But in Hamilton, where there is a substantial harbour commission established, there is no truth to the amount of usage by the government, in a business sense, and the return of taxes on it.

Mr. Kelly: Are you decrying the lack of uniformity or are you criticizing the nature of the uniformity?

Mr. Flynn: What we are saying is that we hope the uniformity which is intended will in fact be so.

Mr. Kelly: On page 4 in the middle it says, "Bill C-4 must define taxable and non-taxable properties". I thought Bill C-4 did that, and that it adopted objective criteria in defining taxable and non-taxable properties.

Mr. J. Pelletier: Could I know where in the bill?

Mr. Kelly: Are there not schedules that clearly lay out the properties? And does the bill not indicate the grounds on which those distinctions have been made?

Mr. J. Pelletier: We do not think it is clear enough, sir, the way it is stated in the bill. We would like it to be clarified.

Mr. Kelly: On page 5 at the bottom—and I will not belabour this point to any great extent because we discussed it yesterday in committee—you are not really suggesting that the federal government is infringing on the constitutional rights of the provinces, and through them the municipalities, are you?

Mr. Flynn: That is not our implication.

Mr. Kelly: You recognize that constitutionally, we do not have to pay taxes, nor do we have to make grants.

Mr. J. Pelletier: No, but you know, I remember a Quebec premier saying that the Queen does not get into labour relations. One said that maybe 15 years ago, and we have had negotiation problems with the government employees ever since. You know, principle is one thing and daily life another. Maybe in principle the Canadian government is not taxable, but I think the Canadian government cannot give a bad example to any citizen of the country and should behave the way it is asking everybody to behave in this country.

[Traduction]

pourtant que l'objectif du Bill C-4 était précisément d'atteindre l'uniformité dont vous parlez.

M. Flynn: Nous espérons que cette uniformisation sera réalisable. Il suffit d'étudier le cas de ma propre municipalité et celui de la Commission du Port de Hamilton pour constater qu'il existe des anomalies. Étant donné que la présence fédérale est pratiquement nulle à Etobicoke, il n'y a pas beaucoup de différence entre le montant des taxes que la municipalité pourrait percevoir si ces services étaient offerts par des sociétés privées, et le montant réel des subventions que nous recevons en lieu de taxe. Par contre, la Commission du Port de Hamilton représente une propriété importante et il n'y a cependant aucun rapport entre l'usage commercial que fait le gouvernement des services municipaux et le montant des taxes municipales qu'il acquitte.

M. Kelly: Est-ce que vous déplorez un manque d'uniformité ou bien est-ce que vous critiquez la nature de celle-ci?

M. Flynn: Nous espérons simplement qu'il sera possible d'uniformiser la façon dont les sociétés de la Couronne s'acquittent de leurs taxes municipales.

M. Kelly: Vous dites en haut de la page 5 de votre rapport, qu'il faut que le «Bill C-4 définisse les propriétés imposables et les propriétés non imposables». Je pensais que c'était précisément l'objectif du Bill C-4 et que des critères précis permettaient de définir les propriétés imposables et non imposables.

M. J. Pelletier: Pourriez-vous m'indiquer à quel endroit du bill cela se trouve?

M. Kelly: Les propriétés imposables et non imposables ne se trouvent-elles pas clairement définies en annexe? Ce bill ne définit-il pas les critères permettant la distinction?

M. J. Pelletier: Nous pensons que cela n'est pas formulé de façon assez claire dans le projet de loi. Nous aimerions des précisions.

M. Kelly: Je ne veux pas insister outre mesure sur ce point dont nous avons déjà parlé hier en comité, mais n'essayez-vous pas par hasard d'insinuer que le gouvernement fédéral empiète sur les droits constitutionnels des provinces, et à travers elles, des municipalités?

M. Flynn: Ce n'est pas du tout ce que nous avons voulu suggérer.

M. Kelly: Vous admettez que la Constitution ne prévoit ni le versement de taxes ni le paiement de subventions.

M. J. Pelletier: C'est vrai, mais comme le disait un premier ministre du Québec il y a environ 15 ans, la Reine ne s'ingère jamais dans les relations de travail de ses sujets. Depuis, nous avons toujours eu des difficultés à négocier avec les fonctionnaires. Vous savez sans doute que la vie de tous les jours se moque pas mal des principes établis. Il se peut qu'en théorie le gouvernement canadien ne soit pas taxable, mais en pratique j'estime qu'il doit donner l'exemple à tous les citoyens canadiens et se comporter comme il leur demande de le faire.

[Text]

Mr. Kelly: At the top of page 6, you address the whole problem of assessment. Is that not done today? Are not all or a great many federal properties assessed?

Mr. J. Pelletier: Oh, they are all assessed, but this does not mean anything. If the minister refuses the assessment his word is the final word, and we do not think the one who pays should be the one to decide what he should pay on. I do not think you can be the judge and the litigant at the same time.

Mr. Flynn: We address that on page 4.

Mr. Kelly: So what you really mean in that top resolution is that the federal minister accept this assessment.

Mr. J. Pelletier: You know, in the Province of Quebec, sir, to give you an example, if I am not happy as a city about the assessment value given to a building, I cannot, on my own, decide to change it. I must go to a revision board, I will put my evidence and there will be a decision. I am in the same position as the other party, we both go to the revision board, happy or not happy, and the decision rendered is final. We would like the minister who pays not to be the one who decides. We must find a board of revision somewhere for the happiness not only of the municipalities but maybe also, in certain cases, of the minister.

• 1030

Mr. Kelly: If it is difficult for this committee and this Parliament to amend the bill in the direction you find desirable, would you request us to shelve this bill?

Mr. Flynn: No, not at all.

Mr. J. Pelletier: Not at all.

Mr. Kelly: How would you feel about the creation of a task force to address the problems that you and your colleagues in other meetings on the Hill have brought forth?

Mr. J. Pelletier: After the passage of the bill, not before, because if it were before, it might kill it. We say that this bill improves the present situation, not to the extent that we would like, but it does improve it.

Mr. Kelly: You would look forward then to an ongoing dialogue, is that correct?

The Chairman: I will put you on for the second round, Mr. Kelly, because you have gone over your time considerably.

Mr. Towers.

Mr. Towers: Thank you. I did not interrupt at the time, but on a question that Mr. Kelly raised with regard to the position of the federal government's paying business tax on certain Crown corporations, it was my understanding that that was not the intention. I wonder if we could get the answer to that, either from the minister or perhaps you have the answer at hand. It was not my understanding that it was the intention of the federal government to pay business tax.

Mr. Francis: That is quite a point and I think it is well worth taking some time on, Mr. Chairman. I would hope to

[Translation]

M. Kelly: Vous aborder au milieu de la page 6 la question de l'évaluation. Les propriétés fédérales ne sont-elles pas déjà évaluées?

M. J. Pelletier: Si, bien sûr, elles sont toutes évaluées mais cela ne veut rien dire. Si le ministre conteste une évaluation, c'est toujours lui qui a raison et nous ne sommes pas d'accord pour que ce soit celui qui paie qui ait le dernier mot. On ne peut pas être en même temps juge et plaideur.

M. Flynn: Nous en parlons à la page 5.

M. Kelly: Vous recommandez donc dans la résolution du milieu de la page 6 que le ministre fédéral accepte l'évaluation.

M. J. Pelletier: En ce qui concerne le Québec, si la municipalité n'est pas d'accord avec l'évaluation d'un immeuble, elle n'a pas les moyens de la corriger. Je dois aller témoigner devant un conseil de revision avant qu'une décision ne soit prise. Je suis dans la même position que l'autre partie. Nous devons nous rendre devant le conseil de revision et, que nous le voulions ou non, le jugement rendu est sans recours. Étant donné que c'est le ministre qui doit payer, la décision de l'évaluation ne devrait pas lui incomber. Nous devons créer un conseil de revision afin de satisfaire à la fois les municipalités et aussi dans certains cas, les ministres.

M. Kelly: Si le comité et le Parlement ne réussissent pas à apporter les modifications que vous souhaitez, avez-vous l'intention de lui demander de retirer ce bill?

M. Flynn: Pas du tout.

M. J. Pelletier: Pas du tout.

M. Kelly: Que penseriez-vous de la création d'un groupe de travail chargé d'étudier les problèmes qui ont été soulevés au cours des nombreuses réunions de ce comité?

M. J. Pelletier: Après l'adoption du bill. En effet, les conclusions de ce groupe de travail risqueraient de le couler. Or, ce bill représente une amélioration par rapport à l'ancienne loi, même si elle n'est pas aussi importante que nous l'aurions souhaité.

M. Kelly: Vous aimeriez qu'un dialogue soit instauré?

Le président: Je vous inscris au deuxième tour, monsieur Kelly, parce que vous avez largement dépassé votre temps.

Monsieur Towers.

M. Towers: Merci. J'aimerais revenir à une question posée par M. Kelly au sujet des taxes commerciales que le gouvernement fédéral doit payer pour certaines sociétés de la Couronne. J'avais cru comprendre qu'il n'en était pas question et j'aimerais que le ministre ou vous-même me répondiez. Je croyais que le gouvernement fédéral n'avait pas l'intention de payer des taxes commerciales.

M. Francis: C'est une question importante et qui vaut la peine qu'on y consacre quelques instants monsieur le président.

[Texte]

raise it too. But I wonder if Mr. Towers could sort of defer it for the moment and come back to it.

Mr. Towers: Fine, no problem, as long as it is dealt with.

The Chairman: All right. One of you will raise it, presumably, later.

Mr. Gustafson.

Mr. Gustafson: My question is related in general to Mr. Towers' question, particularly to page 6: "every federal property will be assessed". The divisions—are there any exceptions? Will there be any exceptions to any federal properties?

Mr. Flynn: On assessments?

Mr. Gustafson: Yes.

Mr. Flynn: We would think not. We would see them assessed and then the formula worked from there.

Mr. Gustafson: This brings us to the next question then. In terms of Crown corporations, you would say that that assessment should be on the same basis?

Mr. Flynn: As any other business.

Mr. Gustafson: I would agree with that completely.

That brings us to another question. Will this direction of assessment to federal properties then lead to assessing properties owned by churches and religious organizations?

Mr. Flynn: I cannot properly answer that, because it is not addressed in the new revised assessment of the Province of Ontario in that matter. Places of worship are free of taxation, not of assessment; they are assessed but not taxed. I would see that certainly continuing on that basis, if the province continues. However, for the purposes of assessment, they have said that all property will be assessed, including that owned by the local municipality. We would be, in fact, taxing ourselves from one page to put it on the credit side of another page.

Mr. Gustafson: In your opinion, is the federal government overbuilding?

Mr. Flynn: I cannot answer that without determining what your needs are.

Mr. Gustafson: In my opinion, I think they are.

Mr. Flynn: We have felt that through the questions.

Mr. Gustafson: I gathered yesterday from the submission made by the directors of assessment of the province that their conclusion was that in many cases the government was overbuilding, whether it was a lack of perception as to the need, or maybe it could have been considered—

[Traduction]

Je voulais également la soulever, mais M. Towers pourrait peut-être attendre un peu.

M. Towers: D'accord, à condition que j'aie une réponse.

Le président: D'accord. Je suppose que l'un d'entre vous reviendra là-dessus plus tard.

Monsieur Gustafson.

M. Gustafson: Je reviens à la question de M. Towers et au paragraphe du milieu de la page 6: Chaque propriété fédérale sera évaluée. Y a-t-il des exceptions? Certaines propriétés fédérales seront-elles exemptées?

M. Flynn: En matière d'évaluation.

M. Gustafson: Oui.

M. Flynn: Je ne crois pas. Chaque propriété fédérale sera évaluée et le montant des taxes à payer sera calculé en fonction.

M. Gustafson: Cela m'amène à ma question suivante. Vous dites que chaque société de la Couronne sera évaluée comme n'importe quelle autre propriété imposable.

M. Flynn: Comme n'importe quelle propriété commerciale.

M. Gustafson: Je suis tout à fait d'accord avec vous sur ce point.

Cela m'amène à une autre question. Pourriez-vous nous dire si les propriétés appartenant à des églises et à des organisations religieuses seront évaluées de la même façon que les propriétés fédérales?

M. Flynn: Je ne peux pas répondre à cette question puisque les nouvelles directives de la province de l'Ontario en matière d'évaluation n'en font pas mention. Les lieux du culte sont exempts d'impôt mais non pas d'évaluation. Ils sont évalués mais ne sont pas imposés. Je pense que cela ne changera pas. Cependant, il est question que toutes les propriétés soient évaluées, y compris celles qui appartiennent aux municipalités locales. Cela équivaldrait en fait à payer des impôts d'un côté pour les récupérer de l'autre.

M. Gustafson: Pensez-vous que les projets de construction du gouvernement fédéral soient trop ambitieux?

M. Flynn: Je ne peux pas répondre à cette question sans connaître vos besoins.

M. Gustafson: A mon avis, le gouvernement construit trop.

M. Flynn: C'est ce que nous avons cru comprendre d'après les questions posées.

M. Gustafson: D'après le rapport présenté par les directeurs de l'évaluation de la province, j'ai cru comprendre que le gouvernement construit beaucoup trop. Peut-être les besoins sont-ils mal compris.

Mr. Flynn: I am afraid not. I am not going to bite that.

M. Flynn: Je le crains. Je n'ai rien à redire à cela.

[Text]

Mr. Gustafson: I think it is a very important one, really, because we are relating to a division of powers here which is relevant to the taxpayer and the amount of money it is going to take. What you are really talking about is that you need more money to operate your municipalities. I have raised this in other committees, that at the same time I sat on a rural municipal council we made many a submission for grants from federal and provincial governments but we never got any in the rural areas, or very few, as compared to the type of buildings we see going up in the urban centres. I think there is a great danger that we are overbuilding. If in my business I have six vehicles when I only need three, I cannot possibly keep the thing running. I think this is what Canada is facing today, quite frankly.

Mr. Flynn: That may very well be true, but I do not think we can be here to ask for the government to pay taxes and then get into the argument of your need.

Mr. Gustafson: But the problem I raise is that you are the same people. I am not directly relating to you, but to the councillors, the municipal groups that make representation to the federal government and the provincial government for grants to build buildings, regardless in what area. I think we are talking about a sense of responsibility.

Mr. Flynn: I can only answer it on the basis of my own municipality in that if I require three vehicles I might get two and a half, I will not get six. In other words, my taxpayers ask me to give them a little bit less service or utilize my equipment and my manpower to a greater degree than might be evident in other areas. But I would hate to get into a dispute about which government is more efficient. We know we are.

Mr. Gustafson: I agree completely. I think, though, that through our grant systems the federal government says that there is so much money up for grabs and the municipal government says, all right, we need a program today and we need it quickly; what is it going to be? So they come together with a program and something is built and many times it could be something that is not needed. I am not raising this to say blame. I think it is important that we become responsible at all three levels of government in this regard. Maybe we have to take a complete view, a completely new look at where we are going in this direction.

Mr. Flynn: Mr. Chairman, we never take gifts from the government unless we have examined them carefully as to capital structure, and latterly what it is going to cost us to continue to operate that field or to be in that area of gift-giving in the sense of certain of the grants which may have come over the years because there are certain programs Certainly we realize that the government starts for a very effective reason, but that the government must give up later on because they have given those people the start money, and the municipalities sometimes have to inherit that. But we examine that rather carefully before we would get into the base. Because of the lack of federal funding that we get through the lack of payment of taxes we do not have enough money to carry on.

[Translation]

M. Gustafson: Cette question est très importante puisqu'il s'agit des taxes que le contribuable devra payer. Vous dites que les municipalités ont besoin de plus d'argent. J'ai déjà soulevé ce problème alors que je faisais partie du conseil municipal d'une municipalité rurale. Nous avons envoyé plusieurs demandes de subvention aux gouvernements fédéral et provincial mais nous n'avons jamais reçu de réponse favorable. Il est rare que l'on trouve dans des régions rurales des édifices du genre de ce qui foisonne dans les centres urbains. Nous devons faire attention à ne pas trop construire. Si ma société possède six véhicules alors qu'elle n'a besoin que de trois, je ne pourrai pas aller très loin. Je crois que c'est là un danger qui menace le Canada.

M. Flynn: Vous avez peut-être raison mais nous sommes ici pour demander au gouvernement d'acquitter ces taxes et non pas pour justifier ses besoins.

M. Gustafson: Mais le problème vous concerne également. Je ne parle pas de vous personnellement, mais des conseillers, des autorités municipales qui présentent des demandes de subvention aux gouvernements fédéral et provincial, afin de construire de nouveaux immeubles un peu partout. Je fais ici appel à notre sens des responsabilités.

M. Flynn: Pour ce qui est de ma municipalité, je sais que si j'ai besoin de trois véhicules, j'en aurai peut-être deux et demi, mais sûrement pas six. En d'autres termes, les contribuables de ma municipalité acceptent d'avoir un peu moins de service si l'équipement et la main-d'œuvre disponibles sont mieux utilisés. Je n'ai pas l'intention de discuter pour savoir quel gouvernement est le plus efficace, puisque nous savons que c'est nous.

M. Gustafson: Tout-à-fait d'accord. Pourtant, parfois lorsque le gouvernement fédéral fait savoir qu'un budget donné est disponible au titre du programme des subventions, le conseil municipal se hâte d'élaborer un projet de construction dont bien souvent il aurait pu se passer. Je ne veux blâmer personne, mais il est important que les trois paliers du gouvernement témoignent de leur sens des responsabilités. Il serait peut-être bon que nous envisagions tout cela d'un oeil nouveau.

M. Flynn: Monsieur le président, nous n'acceptons jamais de subvention gouvernementale tant que nous n'avons pas étudié avec soin l'intérêt de tel ou tel projet d'équipement ainsi que ses coûts de fonctionnement et d'entretien. En effet, au cours des années, certains programmes de subventions ont pu . . . Il arrive qu'après avoir accordé une subvention pour amorcer un projet, le gouvernement fédéral la supprime et c'est alors à la municipalité d'assumer le reste des travaux. Mais nous étudions toujours avec le plus grand soin les données de chaque problème. Si le financement fédéral qui remplace la taxe municipale, cesse, nous n'avons plus assez d'argent pour continuer.

[Texte]

The Chairman: Thank you, Mr. Gustafson, Mr. Gauthier. Did you have a point of order, Mr. Francis?

Mr. Francis: I thought I requested to be recognized before, Mr. Chairman, right at the beginning.

Mr. Gauthier: So did I.

The Chairman: I had you down after Mr. Gauthier, I am sorry.

Mr. Francis: Perhaps we could observe time limits, bearing in mind that we have only a limited amount of time left, Mr. Chairman.

The Chairman: Okay, we will make sure. Mr. Francis, if you have to be somewhere after 11 o'clock, I will recognize you.

Mr. Francis: I defer to my good friend, Mr. Gauthier, because he did that courtesy to me yesterday. But if we can observe time limits it will be helpful.

The Chairman: Yes. The clock has not been facing me and I have had difficulty this morning, I am sorry. Mr. Gauthier.

Mr. Gauthier: Mr. Chairman, I think that we have had three questioners and we are into 45 or 40 minutes of our time, so I agree with Mr. Francis that we should stick a little closer to the clock.

Monsieur Pelletier, j'ai fort apprécié votre commentaire tantôt quand vous avez affirmé qu'il n'était pas question, pour vous, d'entériner une recommandation qui a été faite hier par les directeurs généraux de l'évaluation foncière des provinces et territoires du Canada. La première recommandation de ce groupe était que le projet de loi soit retiré.

• 1040

Elle proposait le retrait du projet de loi et la formation d'un comité consultatif pour établir un projet entièrement nouveau.

Si j'ai bien compris, monsieur Pelletier, vous n'êtes pas en faveur du retrait de ce projet de loi?

M. J. Pelletier: Nous ne sommes pas en faveur de son retrait parce que nous considérons que ce projet de loi constitue un progrès réel et substantiel sur la situation actuelle.

Nous croyons par ailleurs que cette législation pourrait être meilleure. Ce que nous voudrions, ce serait que le projet de loi soit rapidement modifié, au niveau des principes, pour qu'à l'avenir, la part du budget devenant disponible soit plus grande. À ce moment-là, on pourra ajuster avec le temps les montants à être payés, sans nécessairement avoir à revenir à chaque fois amender la loi, à travers ce processus très compliqué qu'est celui de l'adoption d'une loi par le Parlement.

Mr. Gauthier: Alors, vous êtes d'accord, certains d'entre vous, pour dire que si cela a pris vingt ans pour en arriver à un nouveau projet de loi, il est de bonne augure qu'on agisse avec

[Traduction]

Le président: Merci monsieur Gustafson, monsieur Gauthier. Est-ce que vous vouliez invoquer le règlement, monsieur Francis?

M. Francis: Il me semble que je vous ai demandé la parole avant mon collègue monsieur le président, dès le début de la séance.

M. Gauthier: Moi aussi.

Le président: Je suis navré, mais j'ai inscrit votre nom après celui de monsieur Gauthier.

M. Francis: Étant donné qu'il nous reste peu de temps monsieur le président, nous pourrions peut-être limiter nos interventions.

Le président: D'accord, j'y veillerai. Monsieur Francis, si vous avez un engagement à 11h00, je vous donnerai la parole maintenant.

M. Francis: Je rends la pareil à mon bon ami monsieur Gauthier, puisqu'il m'a cédé son tour hier. Néanmoins, il serait utile que nos interventions n'excèdent pas le temps autorisé.

Le président: D'accord. Je tourne le dos à l'horloge et j'ai eu des difficultés ce matin à faire respecter les règles de temps. Monsieur Gauthier.

M. Gauthier: Monsieur le président, nous avons entendu trois interventions seulement en quarante ou quarante-cinq minutes, et je suis d'accord avec M. Francis pour que nous observions de plus près les délais impartis.

Mr. Pelletier, I was pleased to hear you say that you in no way intended to go along with the recommendation made yesterday by the provincial directors of assessment calling for the withdrawal of the present bill.

The association suggested that the bill be withdrawn and that a new advisory committee be established to draft a completely new piece of legislation.

From what you said, Mr. Pelletier, I gather that you are not in favour of such a proposal.

Mr. J. Pelletier: We do not think that the bill should be withdrawn because we consider that it represents substantial progress over the present situation.

However, we believe that the proposed legislation could be improved. We would like to amend certain principles contained in the bill in order that to increase our share. It would then be possible to adjust the amounts to be paid without necessarily having to come back each time to ask for an amendment to the legislation. As you know the amending process is a very lengthy and complicated one.

Mr. Gauthier: Considering that it took 20 years to come up with a new bill, I gather that some of you feel that this parliamentary initiative should be accepted as a good sign and

[Text]

sérénité dans cette initiative parlementaire. Comme vous le dites, ce n'est pas parfait, mais cela réjouit certains éléments...

M. J. Pelletier: Si ma mémoire est fidèle, monsieur le député, je pense qu'en quinze mois, c'est le 3^e projet de loi qui reprend substantiellement la même chose. On espère que celui-là ne tombera pas assis entre deux chaises à la fin d'une session et qu'il sera sanctionné avant la fin de la session.

M. Gauthier: Pour continuer maintenant avec la proposition de M. Kelly, est-ce que vous seriez d'accord,

Mr. Flynn, would it be agreeable that your organization participate in a task force or a continuing group of study to look at the main issues facing the municipalities and the federal government, and I would like to name three that I see very clearly in my mind: the first one being the commercial assessment or the commercial occupancy tax base; the second one being the structures which are excluded from the payments of grants in lieu of taxes, and the third one being the discretionary powers the minister has—if those are the three main issues. Can you think of any other one right now that you would think would have to be looked at very closely, jointly, to come to some agreement?

Mr. Flynn: I think those are certainly the principal matters. After the bill was passed this organization would be pleased to sit with the government in a task force to make some determination of those matters. We are interested in the fine tuning after the passage of the bill.

Mr. Gauthier: I see. One difficulty, of course, is the fact, as we were told yesterday by Mr. Cronk, that there are at least seven or eight reasons or rationales for the commercial assessment tax to be imposed by municipalities as a revenue-producing measure. We were also told by the Mayor of the City of Ottawa, that in her case, in Ottawa, it represents about 20 per cent of municipal income.

Mr. Flynn: Yes.

Mr. Gauthier: We were also, I think, told, or at least I read it somewhere, that in general it represents for all municipalities, it did anyway, some 11 to 15 per cent of their revenues. Would you concur, or do you have any information as to what percentage of municipal revenues the commercial assessment tax represents.

Mr. J. Pelletier: We know that the Ottawa figure you mentioned, sir, is correct. We do not have it for all municipalities in Canada.

Mr. Gauthier: That is the kind of information I need, because

Voyez-vous, monsieur Pelletier, on n'a pas un système d'évaluation normalisé à travers le Canada. On a dix provinces ayant des systèmes différents. M. Cronk a souligné hier, à ma demande, que le système en vigueur à l'Île-du-Prince-Édouard et au Québec, et il a mentionné aussi le Nouveau-Brunswick... ce sont probablement, selon lui, les trois seules provinces où le système est acceptable d'après son jugement profes-

[Translation]

taken it for what it is worth. As you say, it is not perfect but at least some of the provisions...

Mr. J. Pelletier: If my memory serves me right, I think that this is the third time, in the past 15 months, the government is putting forward basically the same proposals. We are hoping that this Bill will not find itself caught between readings at the end of the session, but rather that it will have been assented to by then.

Mr. Gauthier: To continue with Mr. Kelly's proposal, would you agree to,

Monsieur Flynn, votre organisation serait-elle disposée à participer à un groupe de travail ou à un groupe d'étude chargé d'examiner les grandes questions qui intéressent les municipalités et le gouvernement fédéral. Au moins trois d'entre elles qui me paraissent évidentes: d'abord, l'évaluation commerciale ou la taxe d'occupation commerciale; ensuite, l'exemption accordée à certains ouvrages et, troisièmement, les pouvoirs discrétionnaires dont dispose le ministre. Y-a-t-il d'autres domaines qui devraient faire l'objet d'un examen de la part des deux partis en vue d'en arriver à un accord?

M. Flynn: Vous avez certainement identifié les questions principales. Après l'adoption du projet de loi, notre organisation accepterait volontiers de participer à un groupe de travail chargé d'étudier ces questions. Nous voulons bien nous occuper des rajustements après l'adoption du bill.

M. Gauthier: Je comprends. Selon M. Cronk une difficulté tient au fait qu'il existe au moins 7 ou 8 raisons pour imposer la taxe d'occupation commerciale, qui deviendrait alors une source de revenu supplémentaire. Le maire d'Ottawa nous a également dit que cette taxe représentait environ 20 p. 100 du revenu municipal de cette ville.

M. Flynn: Oui.

M. Gauthier: On nous a également dit, ou bien je l'ai lu quelque part, qu'en général, cette taxe représente de 11 à 15 p. 100 du revenu des municipalités. Avez-vous des données sur le pourcentage du revenu municipal que représente la taxe d'affaire?

M. J. Pelletier: Nous savons que le chiffre que vous avez mentionné pour Ottawa est exact mais nous n'avons pas ce renseignement pour toutes les municipalités canadiennes.

M. Gauthier: C'est le genre de renseignement dont j'ai besoin parce que

The problem is, Mr. Pelletier, that we do not have a standardized assessment system throughout Canada. We have 10 provinces with different systems. Yesterday Mr. Cronk referred to the systems used in Prince Edward Island and in Quebec, and he also mentioned New Brunswick... from his professional standpoint, he believes that these are probably the only three provinces which have an acceptable system. It is nonetheless

[Texte]

sionnel. Il reste qu'il y a des territoires et sept autres provinces qui présentent certains problèmes, l'Ontario, en particulier, où on fait une distinction entre la taxe foncière . . .

• 1045

M. J. Pelletier: Mais, vous savez, les disparités au Canada, ce n'est pas la première fois qu'on en parle, monsieur Gauthier.

M. Gauthier: Bien sûr!

M. J. Pelletier: Je pense qu'il va falloir vivre avec ces disparités.

M. Gauthier: Il faut vivre avec cela. Mais le problème du fédéral, c'est de trouver une façon

to find an equalized assessment base or to find a system which is acceptable nationally from one province to the other, without looking as one who imposes his views from on top—the government's views, that is—on this issue.

Mr. Flynn: I think the task force would be able to take all the various assessment methods applied across Canada on a national basis and take from them an ability to get to an equalized assessment on taxation on a federal basis, which certainly cannot necessarily apply now. But once again, Mr. Gauthier, I think we suggest that is a matter of fine-tuning after the bill is passed. We can get into those areas with a task force, as has been suggested, and work those matters out.

Mr. Gauthier: You see no difficulties in setting up this task force? You think the provinces will accept that you participate with the federal government?

Mr. J. Pelletier: I do not think we can answer for the provinces. It is up to them to decide. But I think as far as the FCM is concerned, we would be ready to take part in this task force.

But if I may just get back to one of your comments earlier, Mr. Gauthier, I think it is very simple: if the federal government decides to behave like any citizen of Canada living in any community, I think the adjustments will be made automatically. Some members of Parliament live in Ottawa, some live in Hull. I am not too sure the same rules are exactly tailored the same in Ottawa and Hull, and you are still enjoying life. I would not see any difference between that and the fact that in one part of the country, obeying the provincial laws and city municipal regulations, the federal government would behave as any citizen of that community, which might be a little different from the other one living in another province and in another community.

Mr. Gauthier: Well, that is a debatable point, Mr. Pelletier.

Mr. J. Pelletier: Yes, but I think it is difficult to have only

[Traduction]

true that there are territories and seven other provinces which present some problems, Ontario, in particular, where a distinction is made between property tax . . .

Mr. J. Pelletier: As you are well aware, Mr. Gauthier, this is not the first time the subject of disparities is raised in Canada.

Mr. Gauthier: Of course!

Mr. J. Pelletier: I think we will have to live with those disparities.

Mr. Gauthier: We must live with that. However, the problem at the federal level is to find a way

de trouver une façon d'en arriver à la péréquation de l'assiette fiscale ou de trouver un système acceptable à l'échelle nationale d'une province à l'autre sans avoir l'air de quelqu'un, d'un gouvernement, qui impose ses vues dans haut.

M. Flynn: Je crois que le groupe d'étude devrait se pencher sur les différentes méthodes d'évaluation utilisées un peu partout au Canada pour en tirer une formule de péréquation de l'assiette fiscale au niveau du gouvernement fédéral ce qui ne peut certainement pas s'appliquer nécessairement dès aujourd'hui. Cependant, monsieur Gauthier, nous croyons encore une fois, qu'il s'agit plutôt de détails qui pourront être réglés après l'adoption du projet de loi. On pourrait, comme on l'a déjà proposé, mettre sur pied un groupe d'étude qui se pencherait sur ce problème.

M. Gauthier: Ne voyez-vous pas de difficultés à mettre ce groupe sur pied? Vous croyez que les provinces accepteront que vous collaboriez avec le gouvernement fédéral?

M. J. Pelletier: Je ne crois pas que nous puissions répondre au nom des provinces. C'est à elles de décider. Cependant, en ce qui concerne la FCM, elle est tout à fait prête à faire partie de ce groupe d'étude.

Si vous me permettez de revenir à une observation que vous avez faite plus tôt, monsieur Gauthier, je crois que c'est très simple: si le gouvernement fédéral décide d'agir comme tout autre citoyen Canadien vivant au sein d'une collectivité, je crois que les rajustements se feront automatiquement. Certains députés vivent à Ottawa, d'autres à Hull. Que je sache, les règlements ne sont pas exactement les mêmes à Ottawa et à Hull, mais les gens réussissent tout de même à bien vivre. Je ne vois pas où se trouve la différence entre cette situation et le fait que dans une certaine partie du pays, obéissant aux lois provinciales et aux règlements municipaux, le gouvernement fédéral se comporterait comme tout citoyen de cette collectivité, ce qui pourrait signifier qu'on aurait à se plier à certaines exigences différant de celles qu'on pourrait trouver dans une autre région du pays.

M. Gauthier: On pourrait en discuter longtemps, monsieur Pelletier.

M. J. Pelletier: Oui, mais je crois qu'il est difficile de n'avoir qu'une . . .

[Text]

une culotte au Canada. Je pense qu'il y a des culottes de différentes grandeurs, de différentes tailles, de différentes couleurs.

The Chairman: Thank you, Mr. Gauthier.

Mr. Francis.

Mr. Francis: Mr. Chairman, I would like to go back to the point Mr. Kelly raised. Obviously Mr. Kelly attacked the business tax as such. He took a quote out, and I detected a certain reluctance on your part to defend it. Your position is, Look, with tax, the federal government should pay its share. You do not want to pass judgement on the tax itself. But surely it is a fair comment to say there is an area here where the provinces have to sort things out. The variation in business tax from one province to another is so extreme—even from one municipality to another, in certain provinces—it is very difficult for the federal government to accept it as a general proposition without leaving itself open to signing a blank cheque, in some cases.

Mr. J. Pelletier: Sir, I do not accept that. I think you are paying municipal services like any other citizen in Canada, and you are paying for municipal services as a private citizen or as a business citizen. The fact that you are government or private is no different to me.

Mr. Francis: I am a federal representative and I served on a municipal council for some years; and I want to do the right thing, but the fact is business tax is not related to services.

Mr. J. Pelletier: I am sorry. We do not accept that interpretation, sir. We think it is.

Mr. Francis: Business occupancy tax—you mean the level of sewer services, water services, police protection, fire protection, school services, is related to the business occupancy? With all due respect, that is a very difficult wicket to stand on.

Mr. Flynn: Well, it may very well be, but in part, some of the services are extended, because of the density of occupation of business offices. Certainly you cannot relate 2,000 square feet of living space—which is not average—but 2,000 square feet of living space to 2,000 square feet of business space and the manner in which it is used and the high intensity with which it is used and the difference in the building of the roads and the delivery of fire service—

Mr. Francis: Let me put my question in another way. What do you think of the province of Prince Edward Island's legislation coming to grips with this problem? They have, in effect, abolished business occupancy tax, I understand, and they have forced a more rational commercial and business assessment, which should take care of the matter that you are raising.

[Translation]

to wear only one pair of trousers in Canada. In my mind, there are trousers of different girth, different sizes and different colours.

Le président: Merci, monsieur Gauthier.

Monsieur Francis.

M. Francis: Monsieur le président, je voudrais en revenir à la question soulevée par M. Kelly. Il est évident que M. Kelly s'est attaqué à la taxe d'affaire comme telle. Il s'est servi d'une certaine citation et j'ai senti que vous hésitez à voler à sa défense. Vous prenez l'attitude qu'en ce qui concerne les taxes, le gouvernement fédéral devrait payer sa juste part. Vous ne voulez passer aucun jugement sur l'idée même de la taxe. Enfin, il n'est certainement pas inéquitable de dire que les provinces devraient démêler les choses en ce domaine. La taxe d'affaire varie tellement d'une province à l'autre et même d'une municipalité à l'autre dans certaines provinces qu'il est très difficile pour le gouvernement fédéral d'accepter d'emblée cette idée sans croire que, dans certains cas, ce ne serait que donner à certains son blanc-seing.

M. J. Pelletier: Absolument pas, monsieur. Je crois que vous payez pour des services municipaux comme tout autre citoyen canadien et que vous payez pour les services municipaux comme tout citoyen ou comme toute personne faisant des affaires. Peu m'importe que vous soyez gouvernement ou citoyen ordinaire.

M. Francis: Je suis député fédéral et j'ai aussi servi au sein d'un conseil municipal pendant quelques années; je veux donc agir comme il se doit. Enfin, il n'y a aucune relation entre la taxe d'affaire et les services.

M. J. Pelletier: Désolé. Nous n'acceptons pas cette interprétation, monsieur. Nous croyons que cette relation existe.

M. Francis: La taxe d'affaire... Vous voulez dire qu'il existe un rapport entre les services d'égouts, d'eau, de police, de pompiers, les services scolaires, et les locaux à usage commercial? Je prétends, très respectueusement, que vous aurez quelque mal à défendre ce point de vue.

M. Flynn: Possible, mais certains de ces services sont offerts, en partie, à cause de la densité de population dans certains bureaux d'affaire. On ne peut certainement pas comparer 2,000 pieds carrés consacrés au logement, ce qui n'est pas une moyenne, mais on ne peut comparer 2,000 pieds carrés de logement à 2,000 pieds carrés consacrés à des bureaux ainsi que la façon dont on se sert des lieux, car dans le dernier cas on fait un usage intensif des locaux et il faut prévoir les voies d'accès et les autres services en conséquence...

M. Francis: Je vais reformuler ma question. Que pensez-vous de la loi présentée par l'Ile-du-Prince-Édouard pour résoudre le problème? La province a, si je ne me trompe, aboli la taxe d'occupation commerciale et imposé une évaluation commerciale plus rationnelle qui devrait permettre de régler la question.

[Texte]

Mr. Flynn: I would not like to comment on that because I certainly have not applied my mind to it. Excuse me, just a moment.

It may very well simplify the situation and has a possibility as a model for the equalization of taxes in Ontario, but what they are, in essence, doing is saying that in the business area we have so many tax dollars and all they are going to do is divide that in a different manner but getting the same tax dollars from the same people. They are just rearranging it.

Mr. Francis: I have tried to come to grips with a fair way of dealing with what federal people argue is an arbitrary tax. You say it can be appealed, but appeal of the business occupancy tax is a messy business all down the line—the different categories of business, what do you relate it to? And so on and so on. How about an over-all surcharge to commercial assessment in lieu of a business occupancy tax? Might not that be a more objective, uniform and consistent way of approaching the problem?

Mr. J. Pelletier: What is the difference?

Mr. Francis: The difference is that you have an objective scale that you can relate to. If your commercial assessment is there, then make a general surcharge, so one municipality could not be charging you 50 per cent and another municipality setting 75 per cent, and so on.

Mr. Flynn: You are speaking only about federal properties.

Mr. Francis: I am talking of federal properties which this bill defines.

Mr. Flynn: All right, federal properties and finding a formula which is applicable right across Canada—I would see that maybe there might not be an objection to that, providing it would produce a taxation that would be equitable.

Mr. Francis: Well, it would apply a formula which would give you, in total, something related to what is an equitable figure. It seems to me the federal authorities have a legitimate complaint when they say that the inconsistency and irregularity of the business occupancy tax is so bad that they do not want to commit themselves to paying it as such. They want to commit themselves to something that is more logically and objectively defined in principle and with limits to it. And it seems to me that is a reasonable position.

Mr. J. Pelletier: Mr. Chairman, I would be happy to live with Mr. Francis' statement, if the federal government would recognize that in lieu of a business tax they would pay extra amounts because they recognize the principle that business offices, whatever—private or public—need more municipal services and they want to pay for their share.

Mr. Francis: You see the dilemma we face as members here. As I said the other day, you will note that there is no party partisan approach here. No, there is not. If you look at the questioning of the various members it cuts right across party lines. We want the bill because delaying the bill means that it would be three to four years—maybe longer—before we get

[Traduction]

M. Flynn: Je préfère ne pas me prononcer là-dessus car je n'y ai pas réfléchi. Excusez-moi, un instant.

La solution proposée par la province pourrait bien simplifier la situation et servir de modèle à la péréquation de l'impôt en Ontario. L'Île-du-Prince-Édouard part du principe qu'elle dispose de certaines recettes fiscales et elle va les percevoir de manière différente sans que cela change rien pour les contribuables. Il s'agit simplement d'un réaménagement du système.

M. Francis: J'ai essayé de trouver une solution équitable à ce que les représentants du gouvernement fédéral jugent comme une taxe arbitraire. Vous prétendez qu'on peut faire appel de la décision, mais c'est bien compliqué. Comment, par exemple, relier les différentes catégories commerciales? Et si l'on imposait une surtaxe globale à l'évaluation commerciale qui tiendrait lieu de taxe, sur les immeubles commerciaux? Ne serait-ce pas une manière plus objective, uniforme et cohérente d'aborder le problème?

M. J. Pelletier: Je ne vois pas la différence.

M. Francis: La différence, c'est que vous disposez d'une échelle objective à laquelle vous pouvez vous référer. Si vous avez une évaluation commerciale, vous calculez une surtaxe générale de manière à empêcher certaines municipalités de vous imposer à raison de 50 p. 100 et d'autres à 75 p. 100.

M. Flynn: Vous parlez essentiellement des immeubles fédéraux.

M. Francis: Je parle des immeubles fédéraux définis dans le bill.

M. Flynn: Très bien, vous parlez des immeubles fédéraux et du calcul d'une formule applicable partout au Canada. On ne s'y opposera peut-être pas pourvu que le niveau de fiscalité soit équitable.

M. Francis: Eh bien, la formule donnerait, dans l'ensemble, un chiffre relativement équitable. Il me semble que les autorités fédérales sont fondées à refuser d'acquitter la taxe d'occupation commerciale étant donné son manque de bien-fondé et les irrégularités qu'elle présente. Elles veulent bien par contre, et cela me paraît raisonnable, s'engager à payer une taxe qui soit, en principe, limitée et définie de manière plus logique et plus objective.

M. J. Pelletier: Monsieur le président, je me contenterais de la solution de M. Francis si les autorités fédérales acceptaient de remplacer la taxe d'occupation commerciale par des paiements supplémentaires puisqu'elles acceptent le principe selon lequel les locaux professionnels qu'ils soient privés ou publics, exigent davantage de services municipaux et qu'elles veulent payer leur écot.

M. Francis: En tant que membre du Comité, vous comprenez le dilemme auquel nous sommes confrontés. Comme je l'ai dit l'autre jour, nous ne faisons preuve d'aucune partisanerie. Si l'on étudie les questions posées par les différents membres, on s'aperçoit qu'elles dépassent toute notion d'allégeance à un parti. Nous voulons que le bill soit adopté car s'il était retardé,

[Text]

another one, and this is better than what exists now. You agree; we all agree. Therefore, I personally intend to support it.

But the suggestion that a task force might examine something by way of making the structure more rational and consistent is one that appeals to me, and I was hoping this thought of an overall surcharge to commercial assessment, which the federal government might accept on behalf of its properties, is something that you might examine and tell us whether you like it or not.

Mr. Flynn: Yes. Well, if I may refer to Mayor Pelletier's suggestion that there be some article in the bill by way of amendment that would introduce an ability for an order in council, that when the funds came available, and over a period of time instead of amending the bill all the time for the Cabinet to be able to expand as the funds were available, certainly that would fit the concern that we have here.

Mr. Francis: The witnesses we had yesterday said you should put the bill aside. I am not going to get into semantics with Mr. Towers here and start all over and rewrite the bill.

• 1055

Mr. Flynn: We do not agree to that, sir.

Mr. Francis: Thank you.

Mr. Flynn: I am sure if provision was made in the bill that the Cabinet by order in council could from time to time after the task force has searched for the right solutions, implement these suggestions if they so wished.

Mr. Francis: With all due respect to the witness, he cannot be on both sides. In his testimony he objects to the minister having discretion and order in council in areas of assessment and other areas. I personally think that a statute is the better approach, and if we have to bring new statutory amendments out I prefer to bring them.

Mr. J. Pelletier: I am sorry, sir, I think the honourable gentleman is mixing two things. We object to the minister being the sole decision maker of the assessment value.

Mr. Francis: Correct.

Mr. J. Pelletier: This is something very different, the Minister proposing to the Cabinet an order in council to adapt the application of a proposed legislation.

Mr. Francis: As a member of Parliament, I prefer to have things that are really fundamental changes in the statute approved by Parliament, not by order in council. That is a better procedure.

Mr. J. Pelletier: I respect the opinion.

Mr. Flynn: Thank you very much, but do not hesitate to pass the bill.

[Translation]

il faudrait attendre trois ou quatre ans et même plus longtemps avant qu'un autre ne soit présenté et tout vaut mieux que de garder la situation telle quelle. Vous êtes d'accord et nous le sommes tous. C'est pourquoi j'ai l'intention de l'appuyer.

Toutefois, on a proposé de créer un groupe de travail chargé de rationaliser et de donner une certaine cohérence au système. Voilà une proposition qui m'intéresse. Peut-être pourriez-vous nous dire si vous êtes d'accord avec l'imposition d'une surtaxe générale à l'évaluation commerciale que les autorités fédérales pourraient accepter pour leurs immeubles.

M. Flynn: D'accord. Le maire Pelletier a proposé que l'on inclue, par voie d'amendement au bill, un article qui permettrait au cabinet, grâce à un décret en conseil, d'accroître progressivement la surtaxe à mesure que les fonds rentreraient au lieu d'apporter continuellement des modifications au bill. Cela réglerait certainement nos problèmes.

M. Francis: D'après les témoins qui ont comparu hier, il faudrait mettre le bill de côté. Je ne vais pas me lancer dans d'interminables arguties avec M. Towers, pour tout recommencer et rédiger le bill une nouvelle fois.

M. Flynn: Nous ne sommes pas d'accord monsieur.

M. Francis: Merci.

M. Flynn: Je suis sûr que si le bill le stipulait, le Cabinet pourrait de temps à autre, par décret du Conseil et après que le groupe de travail ait recherché la solution satisfaisante, mettre en oeuvre ces propositions si tel était son désir.

M. Francis: Avec tout le respect que je dois au témoin, je lui signale qu'il ne peut prendre parti pour les deux camps à la fois. Il s'est opposé, dans son témoignage, au fait que le ministre soit doté de pouvoirs discrétionnaires et que l'on adopte des décrets en Conseil dans les domaines de l'évaluation, et dans d'autres. J'estime qu'un texte réglementaire serait la meilleure solution et si nous devons présenter de nouveaux amendements à la loi, je préfère les soumettre moi-même.

M. J. Pelletier: Je regrette, monsieur, mais il me semble que vous confondez deux choses. Nous nous opposons à ce que le ministre soit seul à prendre la décision relative à l'évaluation.

M. Francis: C'est exact.

M. J. Pelletier: Voilà qui est bien différent du ministre qui proposerait au Cabinet un décret en Conseil en vue d'adapter l'application d'un projet de loi.

M. Francis: En tant que député, je préfère car cela me paraît une meilleure façon de procéder que les véritables modifications à la loi soient approuvées par le Parlement et non par décret en Conseil.

M. J. Pelletier: Je respecte votre opinion.

M. Flynn: Merci beaucoup mais n'hésitez pas à adopter le bill.

[Texte]

The Chairman: My apologies to you, Mr. Francis, I have found out what the problem was. When you pointed to Mr. Kelly, we assumed that you were pointing for him to be recognized, we did not realize that you were also seeking recognition. That explains the problem.

The next person on our list is Mr. Parker.

Mr. Parker: Thank you, Mr. Chairman. I am sorry I came late, I had some other things that had to be done first.

First of all, I want to follow up with the same question I have asked each one, and I presume the answer is going to be the same. Did your group have any consultation prior to the bill coming in? Did you have any input into this bill?

Mr. J. Pelletier: Unofficially, yes.

Mr. Parker: The point that I am getting at is that it seems very, very clear to me that every group, including some of the delegation around this table here, knows that there are some very serious shortcomings in this bill. The argument that we have had here with regard to business tax or commercial tax, I want to say that whether you live in British Columbia, or whether you live in Nova Scotia, or whether you live here in Ottawa, the fact remains that you pay taxes on that basis. As a resident of British Columbia, when I go in and pay my taxes, I expect the federal government, who have their buildings there, to pay those same taxes as I do for those same services, regardless of what province you are from.

An hon. Member: I agree.

Mr. Parker: I would like to go on. You made a comment here, and I tried to get this question the other day, but I see you have it in your brief, that the federal government does not pay interest on its arrears. The fact remains that every taxpayer after a certain date has to pay interest on a quarterly basis, and if they miss one day they have got to pay taxes for that quarter, but the federal government because of their grant system do not pay interest, as I understand it. Is that correct?

Mr. Flynn: That is correct.

Mr. J. Pelletier: We are not asking the federal government to pay interest, we are trying to suggest to the government that they issue cheques on the dates of the issue.

Mr. Parker: That is great. Under the system we have now, under the grant system. Okay.

We have a situation in the Northwest Territories where, I understand, the federal government is behind somewhere in the neighbourhood of \$69,000 in Frederick. And, of course, this community is borrowing money at higher rates than what the federal government does while they are waiting for this kind of money to come in.

Now, what I would like to say with regard to business tax is that I have always been under the assumption, in our communities when I was involved in it, that we have what we call

[Traduction]

Le président: Je vous présente mes excuses, monsieur Francis car je viens de comprendre. Lorsque vous avez indiqué M. Kelly, j'ai pensé que vous me demandiez de lui accorder la parole alors que vous vouliez, vous aussi, intervenir. Voilà qui explique tout.

L'intervenant suivant sur ma liste est M. Parker.

M. Parker: Merci, monsieur le président. Je suis désolé d'être arrivé en retard mais j'ai dû régler certaines choses avant la séance.

Tout d'abord, j'aimerais reprendre la même question que j'ai posée à chacun des représentants de votre groupe; je suppose que la réponse sera la même. Avez-vous été consultés avant la présentation du bill? Vous a-t-on fourni des renseignements à ce sujet?

M. J. Pelletier: Officieusement oui.

M. Parker: Il me paraît très clair que tous les témoins, y compris ceux de la délégation qui se trouve parmi nous aujourd'hui, se rendent compte que le bill comporte de graves lacunes. Nous avons discuté de la taxe commerciale et, à cet égard, j'aimerais vous faire remarquer que quel que soit l'endroit où vous habitez, la Colombie-Britannique, la Nouvelle-Écosse ou Ottawa, vous êtes de toute manière imposés. En tant qu'habitant de la Colombie-Britannique, lorsque je remplis ma déclaration, je m'attends à ce que les autorités fédérales qui ont leurs immeubles dans la province paient les mêmes impôts que moi pour les mêmes services, quelle que soit la province d'origine.

Une voix: Tout à fait d'accord.

M. Parker: J'aimerais poursuivre. J'ai essayé de poser la question l'autre jour - vous avez fait un commentaire à ce sujet - et d'ailleurs je constate qu'elle est abordée dans votre mémoire, à propos du gouvernement fédéral qui ne paie pas d'intérêt sur ses arriérés. Si je ne me trompe, passé une certaine date, tous les contribuables doivent verser un intérêt trimestriel et s'ils se trompent d'un jour, ils doivent payer des impôts pour le trimestre en question. Or grâce à son système de subvention, le gouvernement fédéral n'a pas d'intérêt à verser ou est-ce que je me trompe?

M. Flynn: Non, c'est exact.

M. J. Pelletier: Nous ne demandons pas au gouvernement fédéral de verser des intérêts mais bien d'émettre des chèques à la date à laquelle il est censé le faire.

M. Parker: Excellente idée, tout à fait d'accord, vous parlez du système actuel de subventions.

Si je ne me trompe, à Frederick dans les territoires du Nord-Ouest, le gouvernement fédéral doit encore payer approximativement \$69,000. La ville emprunte à un taux plus élevé que celui consenti au gouvernement fédéral et attend que celui-ci lui rembourse sa dette.

J'ai travaillé au niveau municipal et pour en revenir à la taxe commerciale, j'ai toujours pensé que nous avions ce que nous appelons la «taxe industrielle», l'assiette industrielle et le

[Text]

our "industrial tax", we have our industrial base, we have zoning for commercial, we have zoning for residential areas, we have apartment zoning and so on. The normal thing is that if you are situated within that area you pay that base of tax. Is that what we are talking about here?

Mr. Flynn: There is a business tax which is in essence a surtax on all commercial properties of varying levels, depending upon what service is given. It may range from 25 per cent of the regular real property tax to 100 per cent of that real property tax, depending upon the kind of business it is. I believe distillers at the present time in Ontario, for instance, pay 110 per cent. That is the way that is set out there.

• 1100

Mr. Parker: Okay, thank you very much. Now, there are a few other things that I would like to say about this. I am not satisfied with the bill because I feel that the federal government on federal buildings should be paying their fair share of taxes, like anyone else in the provinces that they are paying in. But I have reservations, as the rest do, in that, if we do not let it go through then we are only making the municipalities to wait that much longer, with the dire need that they have. But there is one thing that I am going to be recommending and I might as well tell the rest of the board here. I am going to be recommending that there must be an appeal procedure in that bill, if it is to go through. As I said, that will be a recommendation that I will be making, that there must be an appeal procedure where communities can appeal, whether it is to a federal board, a federal-provincial, or some sort of court of revision board. There must be a provision in that circular for the community that feels they have a wrong doing to be able to appeal. What are your thoughts on that?

Mr. Flynn: Are you saying that you agree with the brief in which we say that the minister should not be the sole arbiter?

Mr. Parker: That is right.

Mr. Flynn: And that there should be some other group that should be the decision-making body. If so, we would agree with that.

Mr. Parker: And I am going to be recommending to our group that that be an amendment before we support this bill even in its present form.

I just do not like the system of grants, period. I think, you know, we get into an area where federal governments are paying grants to communities, as they call them, federal grants in lieu of taxes, and I have heard the argument about how many jobs they create. But, looking just right here in Ottawa and seeing the types of jobs that are created, there are many women working in the government offices here in Ottawa. The municipalities, as I understand it, have to provide day care centres for many of these people through their taxation system and so on. And many of our other communities do not have that kind of day-care system to be able to create those kinds of jobs. So there are many other tax-related things. There is the parking problem, the day-care problem, and the problem of snow removal throughout the country. So there is just no

[Translation]

zonage pour les immeubles à but commercial, les quartiers résidentiels, les appartements, etc. Si vous résidez dans l'un de ces secteurs, il est normal que vous payiez vos taxes selon cette assiette. Est-ce bien de cela que nous parlons ici?

M. Flynn: Il existe une taxe commerciale qui est essentiellement une surtaxe imposée sur tous les immeubles commerciaux de différents niveaux et qui varie selon les services fournis. D'après le genre d'entreprise, elle oscille entre 25 p. 100 des impôts fonciers normaux à 100 p. 100 des impôts réels. À titre d'exemple je pense que les distilleries de l'Ontario paient actuellement 110 p. 100, c'est le pourcentage que j'ai ici.

M. Parker: Très bien, merci beaucoup. Ce n'est pas tout, j'ai d'autres commentaires. Ce bill ne me satisfait pas du tout. À mon avis, le gouvernement fédéral devrait payer sa juste part d'impôt foncier comme tous les autres contribuables de la province. Pourtant, à l'instar des autres, je suis réticent à m'opposer à l'adoption de ce bill, car, à ce moment-là, ce serait un délai de plus pour les municipalités, lesquelles sont dans un grand besoin. Toutefois, il y a une chose que je vais recommander et c'est aussi bien que je vous le dise tout de suite. Si l'on doit adopter ce bill, je recommanderai qu'on y prévoit une procédure d'appel, permettant aux municipalités de faire appel, que ce soit à un comité fédéral, fédéral-provincial, ou à un tribunal d'appel. Il faut qu'il y ait dans la loi une disposition permettant aux municipalités qui se sentent lésées d'interjeter appel. Qu'en pensez-vous?

M. Flynn: Vous êtes d'accord avec notre mémoire lorsque nous disons que le ministre ne devrait pas être l'unique juge?

M. Parker: En effet.

M. Flynn: Et que la prise de décision devrait relever d'un autre groupe. Dans ce cas, nous serions d'accord avec vous.

M. Parker: Avant d'appuyer le bill sous sa forme actuelle, je vais recommander à notre groupe de rédiger un amendement en ce sens.

Je suis tout à fait contre le système de subventions. Vous savez, le gouvernement fédéral verse aux communautés, des subventions tenant lieu de taxes, et comme argument on nous donne des chiffres sur le nombre d'emplois créés. Toutefois, si nous prenons Ottawa comme exemple, beaucoup des emplois créés visent les femmes, lesquelles travaillent dans les bureaux du gouvernement. Ce qui oblige les municipalités à offrir à ces gens des services de garderie financés à partir de leur assiette fiscale et ainsi de suite. De plus, beaucoup de nos villes n'ont pas ce genre de service de garderie permettant de créer ce genre d'emploi. Il y a donc beaucoup d'autres choses liées à la question des impôts. Par exemple, il y a le problème du stationnement, le problème des garderies et le problème du déneigement en milieu rural. Rien ne me convaincra du fait

[Texte]

argument in my own mind that they should not be paying taxes. And I think it would be wrong for us, as a federal body, to start telling municipalities in various parts of the province how they should set their mill rates or how they should set their taxation, whether it is a task force or whatever it is, because those municipalities have unique problems within their own provinces and within their own communities and Crown corporations, whether they be provincial or federal, should have to recognize those problems the same as the taxpayer in any province.

Mr. Flynn: We would agree with you, sir, but we would not want to see any suggested amendments made to cause the bill to go down, to not be approved. We would rather see the bill approved and follow along with Mr. Kelly's suggestion that there be implemented some form of task force to fine tune the various requirements that are needed to bolster the bill, or the act after it comes into force.

Mr. Parker: Within what?

Mr. Flynn: We would like to get at it right away.

Mr. Parker: I think that is basically all I have, unless there is anything more to be said.

Mr. Flynn: If you pass the bill tomorrow I will serve on that task force the day after.

Some hon. Members: Hear, hear!

The Chairman: Thank you, Mr. Parker. We will note that offer.

Mr. Flynn: Thank you.

The Chairman: Mr. Kelly, you had a short question?

Mr. Kelly: Yes, I have a few short quick ones, Mr. Chairman. Just to follow up on a question asked by my predecessor—

The Chairman: Excuse me a second. I did not notice that Mr. Yurko had indicated, and he is on the first round.

Mr. Yurko: I am sorry but I did not get your name, sir.

Mr. Flynn: Flynn.

Mr. Yurko: Mr. Flynn, we want to commend you for presenting a very concise brief and I am sure it did not take you very long to read it.

In regard to the first page, I think much of your submission is summarized in the second paragraph and I wanted to ask you if you had an opportunity to identify the priority of the four points in that paragraph and, if so, are they really identified in the order of your priorities, recognizing of course that the bill has to go through and that there will be an ongoing committee of some sort, I hope dealing with a whole new bill at some point.

• 1105

Mr. Flynn: Well, I think we have identified the priorities which are all substantive.

[Traduction]

que le gouvernement fédéral ne devrait pas payer de taxe. À mon avis c'est une erreur qu'un organisme fédéral dise aux diverses municipalités de la province quel devrait être leur taux d'imposition par \$1,000 d'évaluation, que ce soit fait par un groupe de travail ou peu importe. Il faut tenir compte du fait que les problèmes de ces municipalités sont uniques dans chaque province et même dans chaque région; et les sociétés de la Couronne, qu'elles soient provinciales ou fédérales, devraient le reconnaître à l'instar des contribuables de n'importe quelle province.

M. Flynn: En principe, nous sommes d'accord, mais nous ne voudrions pas que l'on suggère des amendements qui puissent provoquer la défaite de ce bill. Nous préférierions le voir adopter et suivre la proposition de M. Kelly voulant que l'on mette sur pied un groupe de travail qui étudierait la façon d'aplanir les difficultés une fois la loi en vigueur.

M. Parker: Dans combien de temps?

M. Flynn: Nous aimerions nous y mettre immédiatement.

M. Parker: Je n'ai rien d'autre à ajouter, je crois.

M. Flynn: Si vous adoptez le projet de loi demain, je veux bien faire partie du groupe de travail le jour suivant.

Des voix: Bravo, bravo!

Le président: Merci, monsieur Parker. Nous prenons note de cette offre.

M. Flynn: Merci.

Le président: Monsieur Kelly, vous aviez une petite question à poser?

M. Kelly: En effet, monsieur le président, j'ai quelques petites questions à poser. Simplement pour reprendre les questions de mon prédécesseur...

Le président: Un instant, je vous prie. Je n'avais pas remarqué M. Yurko, qui en est à son premier tour.

M. Yurko: Excusez-moi, monsieur, mais je n'ai pas saisi votre nom.

M. Flynn: Flynn.

M. Yurko: Monsieur Flynn, nous vous félicitons d'avoir présenté un mémoire très concis. Je suis sûr que sa lecture n'a pas dû être longue.

Le deuxième paragraphe de la première page résume votre exposé. Avez-vous eu l'occasion de fixer des priorités relativement aux quatre points mentionnés dans ce paragraphe ou bien les citez-vous dans l'ordre d'importance compte tenu du fait que le projet de loi n'a pas encore été adopté et qu'un comité étudiera, du moins je l'espère, un projet de loi tout à fait nouveau à un moment donné.

M. Flynn: Je pense que nous avons identifié les priorités et toutes sont importantes.

[Text]

Mr. Yurko: Yes, but would you like to tell me which you would like to see go in Bill C-4? They are not all going to go.

Mr. Flynn: This is the manner in which the bill is structured I understand.

Mr. Yurko: You know, you missed my question. You know the reality of the situation.

Mr. Flynn: Yes.

Mr. Yurko: I have heard you say repeatedly you want the bill passed.

Mr. Flynn: Yes.

Mr. Yurko: And then a committee structure that will try to evolve a new bill in a certain period of time as Mr. Kelly has indicated and some of us have discussed. Which of these would you like to see in the existing bill if we have time to recommend any changes?

Mr. Flynn: We would certainly want, as we have said and has been addressed here, to have the business tax included and that the minister not be the only person to evaluate the value.

Mr. Yurko: So those are your two priorities?

Mr. Flynn: Those would be the two priorities.

Mr. Yurko: In regard to your two priorities and in connection with the business tax which is surtax on all commercial property, as you know, different municipalities use that differently and use surtaxes in a very specific way. I will give you an example. The City of Edmonton, I think, will be building a convention centre with a business surtax on business in that city. Now, that does not affect the federal government in any way, shape or form, so why would the federal government want to pay a surtax on building a convention centre which is entirely identified with helping the business people in Edmonton? So there is some massive variation here.

Mr. Flynn: That is a different treatment from the proposal for the City of Toronto in building its convention centre in which the federal government is offering a grant, as is the province, and the municipality is putting up a portion of that. There will be a surtax imposed upon the membership of the business community, upon themselves; in a way they are going to ask that the money be added to the required moneys to build the convention centre, but it will not be a uniform tax. We do not use that system in the Province of Ontario to gain taxation.

Mr. Yurko: I know you do not, but different provinces behave differently—

Mr. Flynn: Yes.

Mr. Yurko: —and different municipalities behave differently and the business tax is used differently across the land and it is very hard to have the federal government identified with paying taxes. It should be paying taxes for all of the services it gets—

Mr. Flynn: Yes.

Mr. Yurko: —and it is very hard to have the federal government paying taxes for services that it does not get; in

[Translation]

M. Yurko: En effet, mais dites-moi lesquelles vous voudriez voir inclure dans le Bill C-4? Elles n'y seront pas toutes.

M. Flynn: Je crois comprendre que cela dépend de la façon dont le bill est conçu.

M. Yurko: Vous n'avez pas répondu à ma question. Vous connaissez la situation.

M. Flynn: En effet.

M. Yurko: Je vous ai entendu répéter que vous étiez pour l'adoption du bill.

M. Flynn: En effet.

M. Yurko: Par la suite, on établirait un comité dont le rôle serait, d'élaborer un nouveau projet de loi, comme l'a dit monsieur Kelly et comme certains d'entre nous en ont discuté. Si nous avons le temps de recommander des modifications au Bill actuel, lesquelles voudriez-vous que ce soit?

M. Flynn: Je le répète, nous voudrions qu'on inclue la taxe d'occupation commerciale et que le ministre ne soit pas le seul à pouvoir fixer l'évaluation.

M. Yurko: Ce sont donc là vos deux priorités.

M. Flynn: Ce seraient nos deux priorités.

M. Yurko: Relativement à vos deux priorités et à la taxe d'occupation commerciale qui est une surtaxe sur toute propriété commerciale, comme vous le savez, ces surtaxes servent à des fins différentes selon les municipalités. Prenons par exemple la ville d'Edmonton qui utilisera cette surtaxe pour construire un centre des congrès. Voilà qui n'a absolument rien à voir avec le gouvernement fédéral, alors pourquoi voudrait-il payer une surtaxe pour la construction d'un centre des congrès visant uniquement à aider les hommes d'affaires d'Edmonton? On voit donc que les différences sont énormes.

M. Flynn: C'est tout à fait différent de la situation de Toronto où le gouvernement fédéral, comme la province, offrent des subventions pour la construction du centre des congrès et la municipalité en fournit une partie. Si l'on impose une surtaxe ce sera pour obtenir les crédits nécessaires à la construction de ce centre des congrès, mais ce sera une taxe uniforme. En Ontario, nous n'utilisons pas ce système pour accroître notre pouvoir de taxation.

M. Yurko: Je le sais, mais chaque province agit différemment...

M. Flynn: En effet.

M. Yurko: ... ainsi que chaque municipalité et la taxe d'occupation commerciale n'est pas appliquée partout de la même façon. Ce qui fait qu'il est très difficile de demander au gouvernement fédéral de payer des taxes. Il devrait payer des taxes pour les services qu'il obtient.

M. Flynn: En effet.

M. Yurko: Mais il est très difficile d'exiger des taxes du gouvernement fédéral pour des services dont il ne profite pas

[Texte]

some cases, business taxes have nothing to do with the federal government at all.

Mr. Flynn: I know. But in this case if you are talking about the federal government being a good corporate citizen and participating in the municipality in the same way all other citizens would do, then if a business tax were applied to businesses, it would be applied uniformly to the government in that sense because of its corporate image.

Mr. Yurko: Can I ask you something else with regard to exclusions of federal property? I asked yesterday if an urban municipality should be collecting a tax on all federal property and I was told yes. And I then asked if maybe the municipality should collect a tax on the riverbed and the river going through the urban municipality, and there was some hesitation as to whether it should or not. And, indeed some municipalities have no end of virgin land that is federal and no end of all sorts of things that are federally-owned because it is commonly owned by the people of Canada. Would you agree that the federal government should pay tax on the river beds snaking through an urban municipality?

Mr. Flynn: If the equalized assessment is ever accomplished in the Province of Ontario, every square inch of land in the Province of Ontario will be assessed, not necessarily taxed, but at least assessed so that a value is determined for it and then possibly there should be—

Mr. Yurko: You can hardly assess if you do not tax.

Mr. Flynn: We might have to assess our own clerks, and know what has been run through there.

Mr. Yurko: All I am trying to suggest to you is that there are some real anomalies inherent; one has to be conscious of the fact that, there are some real large anomalies in this area and that it will take some time to clarify a proper bill to distribute the tax load in this nation equitably.

Mr. Flynn: That is right but, at the same time, we would not hesitate to urge the passage of Bill C-4 and the introduction of that task force.

• 1110

Mr. Yurko: The only other thing that I would like to ask you is this, because I am sure my time is rapidly running out, Mr. Chairman, but it regards removing the discretion of the minister on what we have always stated to be a technical matter because, in the areas where the minister is inserted as the sole authority, these are all definitions: one is effective rate, another is property dimension and the third is property value. These are all technical definitions, definitions basically defined by technical people, assessors, for example. And the insertion of the political judgment of the minister is highly appropriate in such a case. We have argued this and we stand by it, and I know the municipalities have argued it and the provinces have argued it, and so forth.

We were proposing that function should be done by the provincial assessment authority, which supposedly is professional, nonbiased, in between the federal people and the

[Traduction]

et, dans certains cas, la taxe d'occupation commerciale ne concerne pas du tout le gouvernement fédéral.

M. Flynn: Je le sais. En revenant à votre exemple, si le gouvernement fédéral se comporte comme une bonne personne morale et fait sa part dans la communauté comme les autres citoyens, une taxe d'occupation devrait lui être imposée aussi. Elle devrait être imposée uniformément et viser aussi le gouvernement à cause de l'image qu'il projette.

M. Yurko: Puis-je vous posez une autre question concernant l'exclusion des biens fédéraux? Hier, j'ai demandé si une municipalité devait taxer tous les biens fédéraux et on m'a répondu que oui. J'ai ensuite demandé si une municipalité devrait percevoir des taxes sur le lit d'une rivière traversant son territoire, et, là, il y a eu une certaine hésitation; je parlais de municipalité urbaine. Dans certaines municipalités il y a de vastes terrains vierges etc. appartenant au fédéral, au peuple canadien. Croyez-vous que le gouvernement fédéral devrait payer des taxes sur les rivières traversant les municipalités urbaines?

M. Flynn: Si jamais la province de l'Ontario applique l'évaluation égale, chaque pouce carré de terre de la province sera évalué, pas nécessairement taxé, mais au moins évalué de sorte qu'on lui attribuera une valeur et ensuite il sera possible de...

M. Yurko: Vous pouvez difficilement évaluer sans taxer.

M. Flynn: Nous pourrions même évaluer nos propres greffiers, et vous savez ce que cela signifie.

M. Yurko: Tout ce que j'essaie de dire, c'est qu'il y a des anomalies réelles et inhérentes à ce secteur, dont il faut être conscient; il faudrait un certain temps pour élucider le problème et présenter un projet de loi convenable visant une distribution nationale équitable du fardeau fiscal.

M. Flynn: En effet, mais nous nous n'hésiterions pas à encourager l'adoption du Bill C-4 ainsi que la création d'un groupe de travail.

M. Yurko: Vu que mon temps est sur sa fin, je voudrais vous demander ce qui suit: on songe à retirer le pouvoir discrétionnaire au ministre sur les questions techniques qui relèvent de l'entière responsabilité; je veux parler des définitions: du taux effectif, de la dimension des propriétés et, en troisième lieu, de la valeur des propriétés; définitions, qui ont, fondamentalement, été établies par des experts techniques tels que des évaluateurs. Dans ce cas, l'intervention d'un jugement politique de la part du ministre est tout à fait pertinente et nous en avons discuté et nous sommes convaincus que c'est justifié même si les municipalités, les provinces, etc., l'ont contestée.

Nous proposons que ce rôle d'évaluation soit fait par les autorités provinciales qui sont censées être professionnelles, sans parti pris et qui serviraient d'intermédiaires entre les

[Text]

municipal people—and I say “nonbiased” in light of the fact that professional people have to be, in most instances, nonbiased and nonpolitical. Would you have any difficulty with inserting in all cases the provincial assessment authority that exists? Then you do not have to put together new bodies.

Mr. Flynn: We have said that.

Mr. Yurko: You have said that too.

Mr. Flynn: It is in our brief.

Mr. Yurko: Well then, we are on the same track because we proposed an amendment of this nature back on June 3, and I am glad you agree with it. Do you think they will function in a nonpartisan, nonbiased way in terms of adjudicating the case?

Mr. J. Pelletier: We recommend that for that reason mainly, sir. We agreed to that because it functions like that at present. We think it is a good system because both municipalities and taxpayer are treated with equity.

Mr. Flynn: And because of the system we think it is a impartial situation which shows impartiality can be effective.

Mr. Yurko: Mr. Chairman, the municipal level of government expenditure has grown faster, as I understand it, than any other level of government, faster than the provincial and faster than the federal level in the last 12 years, if I remember correctly. The municipalities are undertaking social services and other areas of services and they are therefore increasingly strapped for funds.

For example, some of the municipalities in some of the provinces have put a very strong case for a percentage of the provincial income tax. They are seeking a new taxation base. In Alberta, for instance, there is a very strong submission on getting a percentage of the provincial income tax base.

You are seeking through every way possible, in what you have presented to us, a method of getting more money from the federal government, which really is nothing more than a way of getting your hands on some of the indirect taxation in the nation. The federal government gets its money from taxes of all the people, either direct or indirect taxes. And you want access to indirect taxation through business tax on the federal government and all these other areas, and so forth. So you want a portion of the indirect tax base. Whether you get it directly or indirectly is a different matter. Because it comes from the same taxpayer's pocket at one point or another, would not the more equitable tax system be one in which the municipalities made a very strong case to the provinces to get a higher percentage of the provincial income tax base as your real source of income in the future, rather than trying to get a lot of additional money from the federal government or some provincial government by trying to justify cases that are very difficult to justify?

[Translation]

représentants du gouvernement fédéral et ceux du gouvernement municipal. Je dis: «sans parti pris» du fait que les professionnels doivent être, dans la plupart des cas, des gens qui ne prennent pas parti et qui ne sont pas impliqués dans la politique. Est-ce que vous seriez prêts à prévoir l'intervention, dans tous les cas, des autorités provinciales actuelles pour l'évaluation? Cela vous éviterait de créer nouveaux organismes.

M. Flynn: Nous l'avons déjà dit.

M. Yurko: Est-ce vrai?

M. Flynn: C'est dans notre mémoire.

M. Yurko: Nous sommes donc d'accord puisque nous proposons, le 3 juin dernier, un amendement de ce genre et, j'en suis fort heureux. Pensez-vous que ces organes d'évaluation provinciale vont agir sans préjugé, sans parti pris, lorsqu'ils prendront leur décision?

M. Pelletier: C'est principalement pour cette raison que nous l'avons recommandé. En effet, c'est ainsi que les choses se passent actuellement et nous pensons que le système est bon puisque les municipalités et les contribuables sont traités avec justice.

M. Flynn: Et, dans ce cas, le système révèle que l'impartialité peut être efficace.

M. Yurko: Monsieur le président, les dépenses sur le plan municipal ont augmenté, si je comprends bien, plus qu'à tout autre niveau gouvernemental, plus rapidement que les dépenses provinciales et plus rapidement que les dépenses fédérales depuis douze ans. Les municipalités assurent les services sociaux et d'autres services et, par conséquent, ont des charges de plus en plus lourdes.

Les municipalités, dans quelques provinces, ont préconisé qu'on leur attribue un pourcentage de l'impôt sur le revenu provincial. Elles cherchent à obtenir de nouvelles sources d'imposition; et, en Alberta, les municipalités cherchent activement à obtenir un pourcentage de l'assiette d'imposition provinciale sur le revenu.

Vous vous efforcez, par tous les moyens, d'après ce que vous nous avez exposé, d'obtenir plus de fonds de la part du Gouvernement fédéral, c'est-à-dire que vous voulez avoir une part des impôts indirects que versent les Canadiens. Le gouvernement fédéral obtient ses fonds en imposant tous les contribuables, en les imposant directement ou indirectement, et, vous aimeriez obtenir votre part d'impôts indirects par le truchement de la taxe d'occupation commerciale imposée au gouvernement fédéral etc.. Que vous obteniez votre part directement ou indirectement, il s'agit toujours de l'argent du contribuable. Est-ce que vous ne pensez pas qu'un système d'imposition plus équitable permettrait aux municipalités d'obtenir des provinces, une plus grande part de l'assiette provinciale d'imposition sur le revenu? Ne pensez-vous pas que ce serait plus indiqué d'agir ainsi plutôt que de chercher à obtenir toutes sortes de fonds supplémentaires du gouvernement fédéral ou de certains gouvernements provinciaux en essayant de défendre les causes qui sont difficiles à admettre?

[Texte]

Mr. Flynn: In our very comprehensive document on constitutional reform, that is one of our suggestions: that municipalities have enshrined in the provincial constitution, which would be developed in the federal constitution, a certain amount of tax autonomy in which we would be able to share.

Mr. Yurko: In the indirect taxation field?

Mr. Flynn: Indirect taxation through a percentage of the income tax.

Mr. Yurko: I hope you will push that with every ounce of energy that you people have.

Mr. J. Pelletier: We hope to get support also, Mr. Chairman, for it. But may I say, apart from that, why should the federal government pay municipal taxes? It is when you have federal properties in a city. If the federal government does not pay taxes for the service this municipality gives to their property, the burden is on the sole shoulders of the inhabitants of this particular community, and it may very well be that the services provided through these offices extend the limit of the municipalities in which the taxpayers other than the government will have to sustain the burden that should be that of the federal government. I think it is more equitable that everybody getting services pays its share.

• 1115

Mr. Yurko: I agree with you totally that the federal government should pay taxes just as any other taxpayer for all the services it gets. The difficulty in all cases is not that, because Mr. Chrétien stated it very specifically, the difficulty is defining the services that the federal government gets. And in going through all these submissions and going through the bill this has been our difficulty, not with the basic premise that the federal government should not pay taxes for services. We all agree they should just as anybody else pay for those services. When you have a business tax for services to a business, they multiply it in some cases for the federal government.

The Chairman: Thank you, Mr. Yurko. Mr. Kelly has two short ones and then we are going to terminate this meeting.

Mr. Kelly: Yes. On the problem of collecting on arrears, do you think Bill C-4 addresses this problem adequately?

Mr. Flynn: No.

Mr. Kelly: Do you not think the 95 per cent prepayment that the bill incorporates would go a long way to reducing this particular problem?

[Traduction]

M. Flynn: Justement, dans le document très complet que nous avons établi ici sur la réforme constitutionnelle, nous avons proposé ce qui suit: que l'on intègre, dans la constitution provinciale, un droit pour les municipalités leur permettant d'obtenir une certaine autonomie dans le domaine de l'imposition; et, que cette mesure se retrouve dans la constitution fédérale.

M. Yurko: Dans le domaine de l'imposition indirecte?

M. Flynn: Oui, en obtenant un pourcentage de l'impôt sur le revenu.

M. Yurko: J'espère que vous emploierez toute votre énergie à vous battre pour obtenir cette reconnaissance.

M. Pelletier: Nous espérons aussi que l'on nous appuyera dans cette cause, monsieur le président. Mais permettez-moi de demander, indépendamment de cette question, pourquoi le gouvernement fédéral devrait acquitter des taxes municipales? Cette situation se produit dans les cas où le gouvernement fédéral possède des immeubles dans une ville. Si le gouvernement fédéral ne paie pas de taxe en compensation des services que fournit cette municipalité pour ses immeubles, le fardeau retombe sur les seules épaules des habitants de la ville. Or, il se peut fort bien que les services que rendent ces bureaux du gouvernement s'étendent au-delà des limites des municipalités où se trouvent ces bureaux et que par conséquent, les contribuables doivent subir ces impôts qui devraient être à la charge du gouvernement fédéral. Il me semble qu'il est plus juste que tous ceux qui reçoivent les services paient leur part.

M. Yurko: Je suis entièrement d'accord avec vous dans ce cas et le gouvernement fédéral devrait payer des taxes pour les services qu'il reçoit comme tout autre contribuable. Mais la difficulté ne se trouve pas là, car comme M. Chrétien l'a indiqué bien clairement, les difficultés se retrouvent au niveau de la définition des services que reçoit le gouvernement fédéral. En examinant tous les exposés qui ont été faits, et en examinant ce bill, c'est là que nous avons constaté qu'il y avait une difficulté, car nous sommes d'accord pour accepter le principe fondamental selon lequel le gouvernement fédéral devrait payer des impôts pour les services qu'il reçoit. Ainsi, nous sommes d'accord pour dire que le gouvernement fédéral doit payer ses taxes comme tout autre contribuable. Lorsque l'on impose une taxe d'occupation commerciale pour des services rendus à une affaire, dans certains cas, on verse aussi une taxe au gouvernement fédéral.

Le président: Merci, monsieur Yurko. M. Kelly voudrait poser deux courtes questions; puis nous clôturerons cette séance.

M. Kelly: Oui. Est-ce que vous pensez que le Bill C-4 traite convenablement de ce problème de la perception des arriérés?

M. Flynn: Non.

M. Kelly: Est-ce que vous croyez que ces 95 p. 100 de paiement anticipé que le Bill indique aiderait beaucoup à résoudre ce problème?

[Text]

Mr. J. Pelletier: To be more clear, if the government pays late, it pays arrears. If I pay my income tax late, I have to pay interest on it. Why should there be some rules for some and other rules for others? You know, last year, and I must say that in the City of Quebec the situation has improved, the moneys collected for the provincial government, federal government and federal agencies such as the National Harbours Commission, for instance, were paid earlier than before. We saved \$750,000 on interest alone over the preceding year. In the preceding year other taxpayers had to pay \$750,000 because governments were late in paying their share. I do not think this is right.

Mr. Kelly: Does the 95 per cent prepayment go a long way to addressing that problem?

Mr. Flynn: Yes, it does.

Mr. Kelly: Thank you. We have been talking a lot in this committee about the business tax. What percentage of tax on real property is the business tax?

Mr. Flynn: It is very difficult to determine because of the development across Canada. I do not think you can come to an average. You are talking about literally thousands of municipalities, some with little or no business; but in the City of Toronto, the City of Montreal or Vancouver or Edmonton or even the Borough of Etobicoke, it is very substantial. I cannot even give you—

Mr. Kelly: Can you bracket it and give me low and high figures as a percentage?

Mr. Flynn: I think it would be very difficult to do. Just to guesstimate, in some instances it would certainly be somewhere between 15 and 20 per cent.

Mr. Kelly: What percentage of total municipal revenue would the business tax constitute?

Mr. J. Pelletier: Around 15 per cent, I would say.

Mr. Kelly: About 15 per cent on average. Would you be surprised if a recent study indicated 4 per cent?

Mr. J. Pelletier: I would be amazed to look into the study.

Mr. Kelly: Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Kelly. Mr. Francis, did you have a question?

M. Francis: Un instant s'il vous plaît.

Le président: Nous voulons passer à Montréal.

M. La Salle: Oui, d'accord.

Mr. Flynn: Mr. Chairman, and members, may I thank you very much for hearing our brief.

[Translation]

M. Pelletier: Pour clarifier les choses, je dirai que si le gouvernement s'acquitte avec retard des paiements, il doit payer des arriérés. Si je paie mon impôt sur le revenu en retard, je verse des intérêts. Pourquoi y aurait-il une règle qui s'applique à l'un et non aux autres? Je ferai remarquer que dans la ville de Québec, la situation s'est améliorée, l'argent perçu pour le compte du gouvernement provincial, du gouvernement fédéral, des organismes fédéraux tels que le Conseil des ports nationaux, par exemple, a été versé plus tôt que jamais. Nous avons économisé \$750,000 d'intérêt par rapport à l'année précédente. L'année précédente, les autres contribuables ont dû verser \$750,000 du fait que les gouvernements avaient mis du retard à verser leur part, et je ne crois pas que cela soit juste.

M. Kelly: Est-ce que ce paiement anticipé de 95 p. 100 résout en grande partie ce problème?

M. Flynn: Oui.

M. Kelly: Merci. Nous avons beaucoup parlé de la taxe d'occupation commerciale, ici, mais quel pourcentage représente cette taxe d'affaires par rapport à la propriété immobilière?

M. Flynn: IL est très difficile de répondre à cette question du fait que nous devons examiner la situation dans tout le Canada. Je ne crois pas que vous puissiez arriver à une moyenne. Il s'agit pratiquement de milliers de municipalités dont certaines n'englobent que très peu ou pas d'affaires mais dans la vie de Toronto, de Montréal ou de Vancouver ou d'Edmonton, ou même d'Etobicoke, la proportion est très importante. Je ne puis même pas vous donner . . .

M. Kelly: Est-ce que vous pourriez me donner les chiffres les moins élevés et les plus élevés en pourcentage?

M. Flynn: Ce serait très difficile. Mais dans certains cas, il s'agit très certainement d'un chiffre se situant entre 15 et 20 p. 100.

M. Kelly: Sur la totalité des recettes municipales, quelle est la part que représente la taxe d'affaire?

M. Pelletier: Environ 15 p. 100.

M. Kelly: Quinze pourcent en moyenne. Seriez-vous surpris de savoir qu'une étude récente ait donné comme chiffre 4 p. 100?

M. Pelletier: Je serais fort curieux de voir cette étude.

M. Kelly: Merci.

Le président: Merci, monsieur Kelly. Monsieur Francis, avez-vous une autre question?

M. Francis: *Just a moment, please.*

The Chairman: We want to go to Montréal.

M. La Salle: *Yes, I agree.*

M. Flynn: Monsieur le président, messieurs les membres du comité, je vous remercie infiniment d'avoir bien voulu écouter l'exposé de notre mémoire.

[Texte]

The Chairman: Thank you very much, Mr. Flynn and Mr. Pelletier.

• 1118

[Traduction]

Le président: Merci beaucoup, monsieur Flynn et monsieur Pelletier.

• 1120

Le président: A l'ordre. Nous poursuivons la délibération de l'article 2 du Bill C-4, Loi de 1980 sur les subventions aux municipalités.

Nous avons le plaisir d'avoir aujourd'hui devant nous les représentants de la ville de Montréal et M. Pierre Lorange qui est vice-président du Comité exécutif. Monsieur Lorange, je crois que vous allez nous présenter vos collègues.

• 1125

M. Pierre Lorange (vice-président du Comité exécutif de la ville de Montréal): Monsieur le président, je vous remercie. Je vous remercie au nom de mes collaborateurs. Ce sont tous des hauts fonctionnaires de la ville de Montréal que j'aimerais vous présenter. Ce sont, à partir de ma droite immédiate, M. Jean-Claude Le Lannic qui est le coordonnateur en recherches économiques à la ville, Me Richard Verdon, avocat au Bureau du contentieux, qui est aussi spécialisé en fiscalité municipale, M. Claude Lefebvre qui est économiste et enfin, M. Roger Galipeau qui est notre contrôleur général du budget.

Le président: Vous allez maintenant présenter votre mémoire.

M. Lorange: Monsieur le président, messieurs les membres du Comité, la question des immeubles du gouvernement fédéral ou de ses institutions satellites sur le territoire de la ville de Montréal a toujours soulevé deux types de discussion.

D'une part, l'administration montréalaise critiquait le gouvernement fédéral parce qu'il ne se comportait pas comme un citoyen à part entière, privant ainsi la municipalité de revenus qu'elle était en droit d'attendre.

D'autre part, elle lui reprochait de ne pas être suffisamment présent sur le territoire montréalais, privant ainsi la métropole à la fois de revenus et d'emplois.

Le Bill C-4 s'adresse essentiellement au premier aspect du problème en ce sens qu'il propose une modification du régime fiscal auquel étaient assujettis par le passé les immeubles fédéraux. Il est difficile, cependant, d'ignorer l'incidence du deuxième volet du problème puisque quel que soit le régime fiscal, c'est la présence ou l'absence d'édifices fédéraux qui généreront ou non des revenus et des emplois pour les villes et c'est donc en ayant en mémoire cette contrainte que la ville de Montréal témoigne devant cette commission.

Chapitre 1: de la nécessité pour le gouvernement fédéral de se comporter comme un citoyen à part entière.

The Chairman: Order, please. We are still on Clause 2 of Bill C-4, the Municipal Grants Act, 1980.

We are pleased to have with us today some representatives from the city of Montreal, including Mr. Pierre Lorange, Vice-President of the Executive Committee.

Mr. Pierre Lorange (Vice-President, Executive Committee of the City of Montreal): I would like to thank you on behalf of my colleagues, Mr. Chairman. They are all senior officials from the City of Montreal, and I would like to introduce them to you. On my immediate right is Mr. Jean-Claude Le Lannic, who is the Co-ordinator of Economic Research with the city; Mr. Richard Verdon, who is a lawyer in the legal department and a specialist in municipal taxation; Mr. Claude Lefebvre, an economist; and, finally, Mr. Roger Galipeau, who is the comptroller general of the budget.

The Chairman: I would now ask you to present your brief.

Mr. Lorange: Mr. Chairman and members of the Committee, the question of taxation of real property belonging to the federal government and its satellite institutions within the limits of the City of Montreal has inevitably raised the following two points.

On the one hand, the Montreal municipal administration criticized the federal government for not conducting itself as a good corporation citizen, thus depriving it of revenues it was entitled to expect.

On the other hand, the municipality maintained that the federal government did not establish a respectable share of its facilities in Montreal, thereby depriving the metropolis of both revenue and employment opportunities.

Bill C-4 deals essentially with the first aspect of the problem in that it suggests a change in the taxation system to which federal buildings were subject in the past. However, one can hardly ignore the impact of the second aspect of the problem since, whatever the taxation policy may be, it is the presence or absence of federal buildings which will or will not generate revenues and employment for cities. It is therefore with this restriction in mind that the City of Montreal submits its brief to this Committee.

Chapter 1 The federal government should behave as a full-fledged citizen

[Text]

Ainsi que le reconnaît le nouveau régime fiscal municipal au Québec, les gouvernements et leurs institutions satellites doivent contribuer à part égale avec les autres citoyens au financement des services municipaux ou, en d'autres termes, se soumettre au même régime de taxation que les autres contribuables.

Ce principe n'a évidemment pas été respecté par le gouvernement fédéral dans le passé et le problème actuel vient de ce que le Bill C-4 ne modifiera guère, à notre avis, cette situation. Le Bill C-4 permettra en effet au gouvernement fédéral et à ses institutions satellites de conserver un statut privilégié dans le domaine municipal en se soustrayant aux règles posées par le gouvernement municipaux comme l'indique l'analyse qui suit de certains articles de la loi.

1-1 L'évaluation et le taux: discrétion du gouvernement fédéral dans la détermination de son «taux effectif» et de sa «valeur effective».

Le rendement fiscal d'un immeuble pour un gouvernement local dépend à la fois du taux applicable et de l'assiette visée. Pour des raisons d'équité, il importe donc que les taux de taxation et la méthode d'évaluation de l'assiette soient les mêmes pour tous. En introduisant les concepts de «taux effectif» et de «valeur effective», le gouvernement fédéral, par contre, se réserve le privilège de réduire sa contribution au financement des services locaux et par la même occasion oblige les autres contribuables à assumer une partie de son fardeau.

Par le biais des exclusions contenues à l'annexe II du Bill C-4, le gouvernement fédéral pourra en outre réduire l'ampleur de l'assiette fiscale des municipalités en rendant non imposables certains de ses immeubles.

Ainsi, dans le cas de Montréal, même si la loi de la fiscalité municipale du Québec prévoit que le port fait partie des biens sujets à compensation et l'inclut donc dans l'assiette qui sert à calculer la quote-part de Montréal à payer à la CUM, le Bill C-4, par contre, exclut les bassins, les appontements, les jetées, les quais flottants, les brise-lames ou, en d'autres termes, un pourcentage important de l'évaluation du port. Ceci est évidemment discriminatoire pour la Ville de Montréal puisqu'elle est privée d'un revenu annuel de plus de 7 millions de dollars.

• 1130

En se réservant le privilège de déterminer arbitrairement le taux et surtout l'assiette qui serviront à calculer les subventions aux municipalités, provinces et autres organismes exerçant des fonctions d'administration locale qui lèvent des impôts fonciers, le gouvernement est certainement en conformité avec le privilège qui veut que «Sa Majesté ne paie pas de taxe». Cependant, même si légalement ce principe demeure, il est parfois inopportun sur le plan politique et social. Il y a d'ailleurs longtemps que les gouvernements acceptent de payer des en-lieu de taxe pour simple raison de saine gestion. Il serait donc opportun que le gouvernement fédéral, à l'exemple de certains gouvernements provinciaux, accepte d'inscrire sa présence au niveau municipal dans un cadre ayant une plus grande permanence. L'assurance ainsi donnée aux municipali-

[Translation]

As acknowledged in the new municipal taxation policy of the province of Quebec, governments and their related agencies must contribute on the same basis as other citizens to the financing of municipal services. In other words, they must comply with the same taxation system as other taxpayers.

This principle has obviously not been respected by the federal government in the past and the problem now facing us arises from the fact that Bill C-4 will not, in our opinion, change this situation very much. Bill C-4 will allow the federal government and its related agencies to keep their privileged status within the municipalities by exempting them from the rules set by municipal governments, as can be shown in the following analysis of certain sections of the Act.

1-1 Assessment and rate: Discretion of the federal government in determining its "effective rate" and its "property value".

For a local government the tax revenue from property depends on both the applicable rate and the property value. For reasons of fairness it is important that the taxation rate and the method of assessment of the property value be the same for all. By introducing concepts of "effective rate" and "property value", the federal government, however, reserves the privilege of reducing its contribution to the financing of local services and thereby forces the other taxpayers to shoulder part of its own burden.

By taking advantage of the exclusions contained in Schedule II of Bill C-4, the federal government can, furthermore, reduce the size of municipal tax base by making some of its immovables non-taxable.

Thus, in the case of Montreal, the Quebec Municipal Taxation Act provides that the harbour is among properties subject to compensation, and is therefore included in the base used to calculate the share Montreal pays to its regional government (MUC). Bill C-4, however, exempts all docks, wharves, piers, floats and breakwaters. In other words, a large percentage of harbour installation escape assessment. This is clearly discriminatory to the City of Montreal, since it deprives the city of annual revenues of over \$7 million.

By reserving the privilege of arbitrarily determining the rate, and the tax base used in calculating the grants to municipalities, provinces and other bodies acting as local governments that levy real property taxes, the federal government is indubitably acting in accordance with the privilege that "Her Majesty does not pay taxes". However, even though that principle exists legally, it is sometimes untimely politically and socially. Moreover, simply as sound administrative policy, governments have long agreed to make payments in lieu of taxes. It would therefore be advisable for the federal government, following the example of certain provincial governments, to participate at the municipal level in a more permanent way. Such assurance of regular federal contributions would allow for better planning by municipalities.

[Texte]

tés de recevoir un montant prévisible de contributions fédérales leur permettrait d'assurer une meilleure planification de la chose municipale.

1.2 Les réductions de subventions: outre la discrétion qu'il se réserve dans la détermination de son «taux effectif» et de sa «valeur effective», le gouvernement fédéral se donne en plus la possibilité de réduire ses subventions pour des services qu'il décide qu'il se donnera lui-même ou que la municipalité ne lui fournira pas. En effet, bien que le paragraphe 3 de l'article 4 du chapitre M15 (1970) ne soit pas reproduit au Bill C-4, c'est le ministre qui a pleine discrétion pour décider que la municipalité est incapable de fournir certains services et qu'il peut en conséquence déduire un montant correspondant au montant de la subvention.

Dans le cas de la Ville de Montréal et de la Communauté urbaine de Montréal, par exemple, ceci signifie que le gouvernement fédéral ne contribuera pas entièrement au financement du coût de la Police de la C.U.M. parce qu'il assure lui-même certains services de police. Au nom de cette même logique, certaines municipalités de la C.U.M. ou certains organismes privés disposant de services de sécurité qui leur sont propres devraient-ils pouvoir réduire d'autant leur contribution au Conseil de sécurité publique!

Après s'être assuré qu'il ne paiera que selon le «taux effectif» et sur la «valeur effective» qu'il juge appropriés, le gouvernement fédéral décide en outre qu'il ne participera pas au financement de certains services municipaux. Pour comprendre le danger de cette politique, il suffit d'imaginer le chaos qui résulterait dans l'hypothèse extrême où chaque contribuable serait libre de décider lui aussi quels services municipaux il financera.

1-3 Les règlements: L'une des critiques fréquemment formulées à l'encontre de la législation des dernières années est qu'elle ouvre la porte à un pouvoir de réglementation presque illimité. Le Bill C-4 ne trahit en rien cette tradition puisqu'il donne au gouvernement fédéral des pouvoirs très vastes pour modifier la loi suivant ses besoins. Le Bill offre en effet la possibilité d'ajouter ou de retrancher des exemptions ou des exceptions, il permet de régir les subventions à verser par les sociétés mentionnées aux annexes III ou IV, mais surtout prévoit que, par règlement, il sera possible de perpétuer des ententes particulières.

Or, certaines de ces ententes ont été conclues il y a plusieurs années alors que les principes de base de la fiscalité étaient fort différents de ceux d'aujourd'hui et où des commutations de taxes étaient possibles. Dans le cas du Québec, par contre, même si toutes les commutations de taxes ont cessé en 1975, la convention intervenue entre la Ville de Montréal et Radio-Canada a été maintenue et constitue à cet égard un anachronisme, puisqu'elle signifie que l'immeuble du boulevard Dorchester, qui a bénéficié à ce jour de près de 30 millions de dollars en commutation de taxes, continuera à profiter de cette entente jusqu'en 1994. Les citoyens montréalais continueraient donc de subventionner Radio-Canada pour près de 50 millions de dollars de plus que les 30 millions de dollars déjà octroyés, ce qui veut dire à toutes fins pratiques qu'ils auront payé plus

[Traduction]

1.2 Reductions in grants: Apart from the power which the federal government reserves for itself to determine its "effective rate" and its "property value", the federal government has provided for the reduction of grants for services it decides to supply itself or that the municipality will not provide. Indeed, even though Section 4 (3) of Chapter M15 (1970) has not been included in Bill C-4, it is the Minister who has full discretion to decide whether the municipality is unable to supply certain services, and he may therefore deduct a proportional amount from the grant.

In the case of the City of Montreal and the MUC, for instance, this means that the federal government does not contribute fully to the financing of police services and the MUC (regional government), because it provides certain police services itself. If we followed this reasoning to its logical conclusion, some MUC municipalities or private organizations with their own police services could similarly reduce their tax contributions to the Conseil de Sécurité publique!

Not only has the federal government made sure that it will pay only the "effective rate" on "property value" which it considers appropriate, but it has also decided not to share in the financing of certain municipal services. To understand the danger underlying such a policy, one need only imagine the chaos which would result were taxpayers also free to decide which municipal services they would finance.

1-3 The regulations: One of the criticisms often made of legislation in the past few years is that it opens the door to virtually unlimited regulatory powers. Bill C-4 does not in any way depart from that tradition, since it provides the federal government with vast powers to change the law in accordance with its needs. Indeed, the bill makes it possible to add or remove exemptions or exceptions, and maintains control over grants to be paid by the agencies mentioned in Schedule III or IV. In particular, it provides that special arrangements can, through regulation, be made permanent.

Some of these agreements were reached several years ago when basic taxation principles were quite different from today's and tax exemptions were possible. In the case of the province of Quebec, while all other tax exemptions were terminated in 1975, the agreement made between the City of Montreal and the CBC is still in force. This is an anachronism, because it means that the building on Dorchester Boulevard, which has received nearly \$30 million in tax exemptions to date, will continue to benefit from that agreement until 1994. The citizens of Montreal will thus continue to subsidize the CBC for close to \$50 million, in addition to the \$30 million they have already given. For all practical purposes, Montrealers will have paid more than twice the cost of the CBC building. Maintaining such a privilege would obviously be

[Text]

de deux fois le coût de l'immeuble de Radio-Canada. Le maintien d'un tel privilège serait évidemment discriminatoire et injustifié, d'autant plus que la valeur de cet immeuble est incluse dans la formule de calcul de la répartition des coûts de la C.U.M.

[Translation]

discriminatory and unjustified, especially as the value of that property is included in calculating Montreal's assessment of the urban community's costs.

• 1135

L'inclusion dans le Bill C-4 de règlements qui permettent au ministre de modifier la loi à sa guise, même si elle confirme une tendance moderne chez les législateurs, n'en constitue pas moins une technique inacceptable pour les municipalités, puisque cela signifie pour ces dernières que les règles du jeu peuvent, à tout instant, être modifiées. L'utilisation de ce pouvoir réglementaire pour maintenir des cas d'exception discriminatoires à l'égard des municipalités augure mal par ailleurs de l'usage qui sera fait d'un tel pouvoir.

The inclusion in Bill C-4 of regulations which allow the Minister to amend the act at his discretion remains unacceptable to the municipalities, even if this is a current practice among legislators. From the municipal point of view, it means that the rules of the game can be changed at any time. Moreover, the use of the regulatory power to maintain exceptions which are discriminatory to municipalities does not augure well for the use that will be made of this power in the future.

1-4 Les Sociétés de la Couronne: si le régime préférentiel que se donne le gouvernement fédéral est difficilement acceptable, l'extension de ce régime aux sociétés de la Couronne devient dès lors totalement injuste et incompréhensible dans la mesure où certaines de ces sociétés étaient soumises dans le passé au régime commun.

1-4 Crown corporations If the preferential status assumed by the federal government is hardly acceptable, the extension of such status to Crown corporations becomes totally unjust and incomprehensible in that some of these corporations were in the past subject to standard taxation practices.

Il est en effet difficilement concevable que des sociétés d'État qui sont parfois en concurrence directe avec l'entreprise privée ne soient pas soumises aux mêmes règles que les autres contribuables, comme c'est le cas, par exemple, de Énergie Atomique du Canada Ltée, Les Arsenaux Canadiens, Ltée, la Société Radio-Canada, Construction de défense (1951) Ltée, Radio Engineering Products Ltée, Via Rail Canada, Inc., etc.

It is indeed difficult to understand that Crown corporations, some of which compete directly with private enterprise, should not be subject to the same rules as are applied to other taxpayers. This is true, for instance of Atomic Energy of Canada Ltd., Canadian Arsenals Limited, Canadian Broadcasting Corporation, Defence Construction (1951) Limited, Radio Engineering Products Ltd., Via Rail Canada, Inc., etc.

Il n'est pas dans le rôle des municipalités de subventionner les entreprises privées ou publiques. Il ne serait dès lors que logique que le Bill C-4 soumette les sociétés d'État au même régime que tous les autres contribuables municipaux.

It is not the responsibility of municipalities to subsidize either private or public enterprise. Therefore, it would only be reasonable to assume that Bill C-4 will subject Crown corporations to the same regulations as any other municipal taxpayer.

1-5 La taxe d'affaires: les taxes d'affaires ont été imposées par les municipalités en compensation des services spéciaux qu'exigent les activités à caractère commercial ou industriel ne pouvant faire l'objet d'une tarification.

1-5 Business tax Business taxes are levied by municipalities as compensation for the special services required by commercial or industrial activities which are not subject to the general property tax.

L'occupation d'un espace à bureaux constitue un type d'activité sujet à ce genre de taxation indépendamment du fait que cette occupation soit le propre d'une entreprise ou d'un gouvernement.

Occupancy of office space is a type of activity which is subject to such taxation, whether the "occupier" is a private firm or a government agency.

[Texte]

Il ne serait dès lors qu'équitable que le gouvernement fédéral s'acquitte de cette taxe au même titre que les autres contribuables.

Le fait que l'assiette de cette taxe ne soit pas directement la valeur foncière d'un immeuble constitue un obstacle artificiel et d'autant plus inacceptable qu'un équivalent de cette taxe est déjà versé par le gouvernement fédéral dans certaines autres villes du pays.

Dans la mesure où les taxes d'affaires correspondent à des services municipaux, il ne serait que normal que les édifices du gouvernement fédéral et de ses institutions satellites assument leur part du financement de ces services indépendamment du caractère foncier de cette taxe.

Chapitre 2: de la nécessité d'une plus grande présence fédérale sur le territoire de Montréal.

Les règles de paiement des subventions aux municipalités par le gouvernement fédéral et ses institutions satellites constituent certes un élément essentiel de la fiscalité municipale. Mais tout aussi important qu'un cadre théorique est son résultat pratique en termes financiers pour les municipalités.

Dans le cas précis de la Ville de Montréal, ceci signifie que le Bill C-4 devra non seulement établir un régime de compensation qui obligera le gouvernement fédéral et ses institutions satellites à contribuer à leur juste part au financement des services municipaux, mais devra également être accompagné de décisions qui permettront à la Ville de Montréal d'obtenir un élargissement des activités fédérales sur son territoire.

Il s'agit là, en d'autres termes, comme nous l'indiquions au début, d'obtenir du gouvernement fédéral qu'il assure une présence plus substantielle à l'intérieur de la Ville de Montréal. La présence du gouvernement fédéral sur le territoire de la Ville de Montréal

A la différence des villes comme Ottawa, Toronto, Québec, etc., Montréal n'est le siège d'aucun gouvernement central.

Une telle présence est non seulement importante parce qu'elle génère des emplois, des subventions et une activité économique, mais parce qu'elle permet également une plus grande sensibilisation des autorités aux problèmes de la municipalité hôte.

• 1135

Compte tenu des obstacles qu'a dû affronter la ville de Montréal ces dernières années, et de l'effort qu'elle accomplit actuellement pour relancer son économie, revitaliser son tissu urbain, rénover son stock immobilier, dynamiser ses rues commerciales et densifier son territoire, le moment est probable-

[Traduction]

Consequently, it would only be fair for the federal government to pay business taxes like any other taxpayer.

The fact that the base of this tax is not directly linked to the real estate value of real property is merely an artificial obstacle, and is particularly unacceptable since the equivalent of this tax is already being paid by the federal government in other Canadian cities.

Inasmuch as business taxes are levied to pay for municipal services, the federal government buildings as well as other federal agency properties should assume their fair share of the cost of financing municipal services, regardless of the taxation base used.

Chapter 2. The need for a greater federal presence in the City of Montreal.

The rules governing the payment of grants to municipalities by the federal government and its agencies are indeed an essential element of municipal taxation. This is not only important in theory, but it also has major practical financial implications for municipalities.

In the case of the City of Montreal, this means that Bill C-4 should not only establish a compensation procedure whereby the federal government and its agencies would have to contribute their fair share to the cost of financing municipal services, but should also be combined with initiatives which would result in increased federal activity in the city.

As previously indicated, we are asking for a more significant federal presence in Montreal. Federal government activities in the City of Montreal

Unlike cities such as Ottawa, Toronto, Quebec City, etc., Montreal is not a capital city.

The presence of the federal government is important not only because it creates employment, generates grants and promotes economic activity, but also because it provides a better understanding on the part of federal authorities of the problems of the municipality concerned.

In light of the difficulties encountered by Montreal in recent years and its present efforts to stimulate its economy, revitalize its urban fabric, renovate its housing, promote activities on its business streets and increase the density of occupancy, the time has probably come for the federal government to join in

[Text]

ment venu pour le gouvernement fédéral de conjuguer ses efforts avec ceux du gouvernement municipal pour atteindre ces objectifs. Ceci signifie donc que des décisions devront être prises pour accroître l'implantation des ministères et des sociétés de la Couronne sur le territoire montréalais. Cette implantation devra, quant aux emplois, être non seulement quantitative mais également qualitative, en ce sens qu'elle se traduira par l'affectation de postes décisionnels à Montréal. Ceci devrait permettre une meilleure compréhension des problèmes montréalais par les autorités fédérales. La création de postes fédéraux à Montréal devrait nécessairement se traduire par une activité accrue au niveau immobilier et se refléter dans les revenus de subventions à la municipalité.

Cette démarche, monsieur le président, a d'ailleurs déjà été entamée, comme le montre le démarrage de certains projets, tel le complexe Guy Favreau. Mais des corrections doivent néanmoins être immédiatement apportées au chapitre des Ports nationaux, de Radio-Canada et de la taxe d'affaires si l'on veut assurer une plus grande équité dans la répartition du fardeau fiscal des Montréalais et dans la distribution des subventions fédérales à travers le pays.

Nous voudrions en terminant, monsieur le président, vous remercier, de même que les membres du comité, non seulement en mon nom personnel, mais au nom de Son Honneur le maire de Montréal de même qu'au nom du président du Comité exécutif, qui devait être ici ce matin, d'avoir bien voulu nous entendre. Nous voulons vous rappeler que nous serons toujours prêts à vous apporter notre entière collaboration dans la poursuite de vos travaux afin d'en arriver à une nouvelle entente qui satisfasse à la fois les villes et le gouvernement fédéral. Merci.

Le président: Merci, monsieur Lorange. Monsieur La Salle, je crois que vous êtes le premier sur la liste.

M. La Salle: Merci, monsieur le président. Je veux remercier, au nom de mes collègues, bien sûr, le . . .

Mr. Parker: Mr. Chairman, point of order, please, if I may. I am going to have to leave about 12 noon, or 10 minutes after, and I was wondering if there is a possibility of being put on second or third?

The Chairman: If we can get members here to consent to that, we can have you on at least—

Mr. Francis: As long as he is very short in putting questions, because we are all under pressure.

The Chairman: Fine. We will put you on for third, okay?

Mr. Parker: Thank you very much.

M. La Salle: D'abord, je voudrais féliciter les représentants de la ville de Montréal pour leur mémoire et pour avoir fait part, aux membres intéressés, des problèmes que pose le Bill C-4.

Je voudrais vous demander, monsieur Lorange, après avoir entendu et avoir lu le mémoire présenté par l'Union des municipalités, si le mémoire présenté par l'Union des municipi-

[Translation]

the efforts of the municipal government to reach these objectives. Concretely this means that initiatives will have to be taken to establish federal government departments and Crown corporations in the city. With respect to employment, this should result in both a quantitative and a qualitative improvement, since a greater number of decision makers would be based in Montreal. This should lead to a better understanding of the problems of Montreal by federal authorities. The creation of federal jobs in the city should certainly result in increased real estate activity and increased grant revenues.

The fact that this policy is already under way is demonstrated by the launching of such projects as the Guy Favreau complex. Nevertheless changes will have to be made immediately concerning the National Harbours Boards, the Canadian Broadcasting Corporation and the business tax, if we are to achieve greater equity in the distribution of Montrealers' tax burden and of federal grants across the country.

In conclusion, Mr. Chairman, I would like to thank you and the committee members, not only personally, but also on behalf of his worship the Mayor of Montreal and on behalf of the President of the Executive Committee, who was to have been here this morning, for this opportunity to state our position. We would like to remind you that we are prepared to offer our fullest co-operation in reaching a new agreement which will be satisfactory both to the cities and to the federal government. Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Lorange. Mr. La Salle, I believe you are the first person on the list.

Mr. La Salle: Thank you, Mr. Chairman. On behalf of my colleagues, I would certainly like to thank, the . . .

M. Parker: J'invoque le règlement, monsieur le président. Je dois partir vers midi ou midi 10, et je me demandais si je pouvais être deuxième ou troisième sur la liste?

Le président: Si les membres du Comité sont d'accord, je peux au moins vous inscrire sur la liste . . .

M. Francis: A condition qu'il soit très bref, parce que nous sommes tous sous des pressions.

Le président: D'accord. Vous serez troisième, d'accord?

M. Parker: Merci beaucoup.

Mr. La Salle: I would like to begin by congratulating the representatives of the city of Montreal on their brief, and for informing interested members of the problems raised by Bill C-4.

After hearing and reading the brief presented by the Federation of Municipalities, I would like to know to what extent the brief presented by the Federation of Municipalities is

[Texte]

palités correspond à 100 p. 100, ou à moins, au point de vue des représentants de la ville de Montréal?

M. Lorange: Je ne pourrai pas répondre parce que je n'ai pas eu l'occasion de prendre connaissance du mémoire de l'Union des municipalités. Mais je peux peut-être conclure en disant que j'ai la conviction que nos points de vue sont très communs.

M. La Salle: Cela fait une couple de fois que j'entends dire que le ministre, par exemple, a des pouvoirs discriminatoires qui sont gênants pour les municipalités.

Pouvez-vous me donner votre opinion à ce sujet, sur ces pouvoirs que le Bill C-4 confère au ministre, particulièrement lorsqu'il s'agit de faire une proposition concernant l'évaluation des édifices fédéraux et concernant les édifices qui ne devraient pas être taxés? Est-ce qu'il y aurait lieu, d'après vous, de corriger le bill de façon à ce que la municipalité, ou plutôt la ville, ait son mot à dire? Car lorsqu'on parle d'édifices fédéraux dispendieux, c'est dans les grands centres qu'on les trouve, dans les villes. J'imagine que vous êtes d'accord avec l'idée que la municipalité devrait avoir un droit de regard beaucoup plus substantiel que celui qu'elle a actuellement.

• 1145

M. Lorange: Nous pensons que le bill C-4 devrait être modifié pour faire en sorte que le gouvernement fédéral se comporte comme un citoyen à part entière. Nous avons souligné le cas de Radio-Canada par exemple. C'est un cas latent, existant; nous avons cité des chiffres qui sont authentiques, qui sont véridiques et nous pensons que ce n'est pas aux Montréalais ou aux citoyens d'autres municipalités, et probablement aux Montréalais, de supporter cette différence du fardeau fiscal qui n'est pas comblée par Radio-Canada entre autres, ou par d'autres comme le port de Montréal.

M. La Salle: Vous êtes d'accord pour solliciter une réévaluation sur les pouvoirs du ministre à ces fins-là.

M. Lorange: Bien sûr.

M. La Salle: Bon. Maintenant, dans le cas de Radio-Canada il y a eu une convention qui avait été signée entre la ville de Montréal et le gouvernement fédéral, et partant de là, la ville de Montréal était consentante de réévaluer...

M. Lorange: A revoir cette question-là, bien sûr.

M. La Salle: A réévaluer cette question-là, compte tenu du principe que vous défendez.

M. Lorange: Bien sûr.

M. La Salle: A propos de la taxe d'affaires, est-ce que vous êtes tentés d'évaluer des édifices à bureaux de la même façon qu'une corporation de la Couronne? Lorsqu'on parle de taxe d'affaires, voyez-vous une différence? Pour ma part, je vois une différence entre un édifice à bureaux qui n'est pas une usine de fabrication... J'ai de la difficulté à me faire une image exacte de la différence entre les arsenaux canadiens, si vous voulez, ou Radio-Canada, puis un édifice à bureaux qui sont simplement pour des fins d'administration.

[Traduction]

consistent with the point of view of the representatives of the city of Montreal?

Mr. Lorange: I cannot answer that question, because I have not had an opportunity to look at the Federation of Municipalities, brief. However, I think I can say that I am quite sure that our opinions are very similar.

Mr. La Salle: I have heard it said a couple of times now that the minister has discretionary powers which are irritating for the municipalities.

Could you give me your opinion on this, that is on the powers given to the minister under Bill C-4, particularly where it involves the assessment of federal buildings and buildings that should not be taxed? Do you think that the bill should be amended in such a way that the municipality, or rather the city, has some input? Because when it comes to costly federal buildings, they are generally located in major cities. I am sure you agree that the municipality should have much more say than it does presently.

Mr. Lorange: We feel that Bill C-4 should be so amended as to oblige the federal government to act as a regular taxpayer. A case in point is the CBC, we have given you genuine figures, true figures, and we do not think Montrealers, or citizens of other municipalities, should have to make-up for the taxes which are not paid by CBC, the Port of Montreal or others.

Mr. La Salle: You have agreed to request a reassessment of the minister's powers in this regard.

Mr. Lorange: Of course.

Mr. La Salle: Very well. Now, in the case of the CBC, there was an agreement signed between the city of Montreal and the federal government whereby the city of Montreal would agree to reassess...

Mr. Lorange: To review the whole matter, of course.

Mr. La Salle: To review that issue, in light of the principle you have proposed.

Mr. Lorange: Yes.

Mr. La Salle: As for business taxes, are you tempted to assess office buildings in the same way you would a Crown corporation? Do you see any difference between them in regard to the business tax? To my mind, there is a difference between an office building, and manufacturing concern... But I do have some difficulty differentiating between the Canadian Arsenals, for instance, or the CBC, and a straightforward office building used strictly for administrative purposes.

[Text]

M. Lorange: Je peux peut-être répondre à votre question en vous posant une autre question. Est-ce que selon vous il y a une différence dans des activités professionnelles ou commerciales, par exemple?

M. La Salle: Cela dépend. Il y a des activités professionnelles qui sont un commerce.

M. Lorange: Vous avez la réponse.

M. La Salle: Pour le gouvernement fédéral, certains édifices, lorsqu'on parle uniquement d'administration, sont pour lui un élément de dépenses et non de revenus. Et pour les arsenaux canadiens ou d'autres, Radio-Canada par exemple est compétitif avec Télé-métropole. Je suis parfaitement d'accord que le cas de Radio-Canada est un problème flagrant. Et je me demande lorsque vous parlez de taxe d'affaires si vous pouvez porter le même jugement vis-à-vis un édifice uniquement administratif comparativement à un truc comme Radio-Canada, ou les arsenaux canadiens, ou le port de Montréal qui fait des affaires.

M. Lorange: Justement, pourquoi le gouvernement fédéral ne payerait pas à Montréal, par exemple, la taxe d'affaires qu'il paye dans certaines provinces? Et vous savez, il y a des sociétés, et même de grandes sociétés privées qui ont des bureaux strictement administratifs pour lesquels elles payent des taxes d'affaires.

M. La Salle: Combien de temps ai-je encore, monsieur le président?

Le président: Vous avez encore cinq minutes.

M. La Salle: Ah! mon dieu, ça va bien.

Au sujet de la présence du gouvernement fédéral à Montréal une question qui me venait à l'esprit. Vous soulignez le démarrage du projet Guy Favreau. Est-ce que je peux vous demander, monsieur Lorange, si ce projet, d'après les informations que vous avez, reste le projet initial ou s'il y a une modification?

M. Lorange: Ce serait difficile pour moi de répondre à cette question ce matin. Je ne suis pas au courant des derniers détails du projet Guy Favreau. Ce serait vraiment de la spéculation que de tenter de vous donner une réponse quelconque. Tout ce qui est important pour nous c'est que le complexe Guy Favreau puisse se réaliser. C'est très important et nous croyons que les hauts fonctionnaires du gouvernement, et le gouvernement lui-même est responsable à ce point qu'il édifiera là un édifice qui pourra correspondre aux besoins, à la fois du secteur, parce que vous savez qu'il est situé dans le quartier chinois de Montréal, sur une grande artère qui est Dorchester, et aussi en face du Complexe Desjardins. Et nous croyons qu'il va très bien s'intégrer dans ce secteur-là.

M. La Salle: Vous parlez de l'importance d'avoir une présence fédérale dans la ville de Montréal. Je suis bien d'accord avec vous, cela est important. Est-ce qu'il y a des projets qui semblent se dessiner pour une présence plus appliquée de la part du fédéral? J'entends parler de la possibilité d'un bureau de la Banque fédérale de développement, de telles choses, pouvez-vous nous renseigner là-dessus?

[Translation]

Mr. Lorange: Perhaps I should answer your question by asking you a question. In your mind is there a difference between professional and commercial activities?

Mr. La Salle: That depends. Some professional activities are a business.

Mr. Lorange: There is your answer.

Mr. La Salle: For the federal government, from a strictly administrative point of view, certain buildings represent an expense, rather than a source of revenue. But for Canadian Arsenals or others . . . The CBC, for instance which competes with Télé-métropole, I would agree with you that the CBC is a real problem. But I am wondering whether for business tax purposes, you can classify a building used strictly for administrative purposes, in the same category as the CBC, or Canadian Arsenals, or the Port of Montreal which are commercial undertakings.

Mr. Lorange: Exactly, and why should the federal government not pay to the city of Montreal the same business tax it pays in other provinces? As you well know certain large corporations, even in the private sector have administrative offices on which they pay a business tax.

Mr. La Salle: How much time do I have left, Mr. Chairman?

The Chairman: You have five minutes.

Mr. La Salle: Gosh, things are going really well.

The federal government's presence in Montreal brings another question to mind. You noted that construction on the Guy Favreau complex has started. Mr. Lorange, in your opinion, is it being built according to the original design or have there been modifications?

Mr. Lorange: It would be very difficult for me to answer that question now. I am not aware of the latest details concerning the Guy Favreau complex. It would be mere speculation to try to give you an answer. What is important is that the Guy Favreau complex be built. It is extremely important that the officials of the government, and the government itself, act responsibly in ensuring that the building will answer the needs of the area which is the Chinese quarter, located on a main arterial road, Dorchester St., facing the Desjardins complex. We believe it will fit in very well.

Mr. La Salle: You say it is important to have a federal presence in the city of Montreal. I agree with you of course, that it is important. Do you foresee any projects which would increase the federal presence in Montreal? I hear, the Federal Business Development Bank might open an office in Montreal, have you any information on that?

[Texte]

• 1150

M. Lorange: Peut-être. Si la ville de Montréal insiste.

M. La Salle: Vous êtes aussi discret que le ministre des Travaux publics.

Est-ce que vous avez fait une évaluation globale pour la ville de Montréal des pertes ou des revenus additionnels que vous pourriez obtenir dans la mesure où le gouvernement répondrait...

M. Lorange: Du manque à gagner actuel...

M. La Salle: ... au mémoire que vous présentez ce matin?

M. Jean-Claude Le Lannic (coordonnateur, recherches économiques): Je vais essayer de répondre de deux façons à votre question. Il y a un manque à gagner actuellement sur les édifices existants déjà à Montréal, en ce sens que Radio-Canada ne nous rapporte que \$400,000 par année au lieu de 3 millions de dollars qu'il devrait à peu près nous verser. Là, il y a un manque à gagner facilement identifiable et réel. L'évaluation actuelle du port est de 88 millions de dollars. L'évaluation réelle devrait probablement être plus proche de 250 millions de dollars. Alors là, vous avez 2 cas précis où il est facile d'identifier la perte réelle pour la ville de Montréal. C'est la première réponse que je voulais donner.

La deuxième réponse, s'il y avait d'autres édifices fédéraux construits à Montréal ou d'autres sociétés de la Couronne implantées à Montréal, combien cela nous rapporterait? Bien, disons *The sky is the limit* comme on dit, plus il y en aura, plus cela rapportera de revenus et on parle de potentiel, on ne parle pas...

M. La Salle: Je posais la question parce que la ville d'Ottawa a fait connaître une perte de manque à gagner de 23 millions de dollars, je pense, et je me demandais si à Montréal on pouvait obtenir un chiffre global pour les édifices déjà en placé. Je ne parle pas des projets à venir.

M. Le Lannic: Au sujet des édifices déjà en place, c'est Radio-Canada surtout qui nous a occasionné des pertes cumulées à ce jour d'à peu près 30 millions de dollars; c'est le port qui au lieu de nous rapporter une dizaine de millions de dollars nous rapporte à peu près 3 millions de dollars, donc 7 millions de dollars à peu près de perte par année; et c'est évidemment la taxe d'affaires sur tous les édifices fédéraux qui rapporterait 6 à 7 millions de dollars à peu près. Alors annuellement, on perd une quinzaine de millions de dollars.

M. Lorange: Je peux peut-être ajouter aux précisions de M. Le Lannic que la ville de Montréal subit un manque à gagner, mais subit aussi une perte effective, une perte réelle, dans ce sens qu'au niveau de la cotisation de la Communauté urbaine il y a des évaluations comme celle de Radio-Canada qui est fixée à 88 millions de dollars, et lorsque la Communauté urbaine prélève la cotisation de la ville de Montréal, la cotisation est basée sur 250 millions de dollars, puisque c'est ce montant-là qui est enregistré comme valeur au service d'évaluation de la Communauté urbaine de Montréal. Alors, la ville

[Traduction]

Mr. Lorange: Perhaps. If the City of Montreal insists.

Mr. La Salle: You are as discreet as the Minister of Public Works.

Have you made an over-all assessment, for the City of Montreal, of the losses or additional revenues that might be gleaned if the federal government responded...

Mr. Lorange: Of the shortfall...

Mr. La Salle: ... the losses described in your brief, this morning?

Mr. Jean-Claude Le Lannic (Co-ordinator, Economic Research): I will try to answer your question in two ways. There already is a shortfall in revenues on existing buildings in Montreal, since the CBC, pays us only \$400,000 a year, instead of \$3 million. The shortfall is readily identifiable and quite real. The present value of the Port of Montreal is assessed at \$88 million. The real value is probably closer to \$250 million. These are two specific cases where we can easily identify the real loss to the City of Montreal. That is the first part of my answer.

Secondly, if new federal buildings were built in Montreal or other Crown corporations settled in Montreal, how much would we get? Well, the sky is the limit as they say the more buildings there are, the more revenues they will generate in terms of potential...

Mr. La Salle: I asked the question because the City of Ottawa claims a shortfall of \$23 million, I am wondering whether you have a global figure for existing buildings in Montreal. I am not referring to future projects.

Mr. Le Lannic: In regard to existing buildings, the CBC has caused a cumulative loss to date, of approximately \$30 million the Port of Montreal, instead of generating some \$10 million in revenues, has provided only \$3 million, thus therefore incurring a \$7 million year loss; and, of course, a business tax on all federal buildings would net some \$6 million or \$7 million. So, we are talking of a loss of approximately \$15 million a year.

Mr. Lorange: I might add that the City of Montreal loses in addition to experiencing a shortfall in revenues, also suffers a net real loss, when it pays its assessment to the Montreal Urban Community, the regional government. The City of Montreal's assessment for the CBC, for instance, is set at \$88 million but, in assessing the tax share of the City of Montreal, the M.U.C. bases its assessment on \$250 million, since that is the amount registered in the assessment roles of the M.U.C. The City of Montreal must pay the difference which constitutes a net effective loss.

[Text]

de Montréal doit payer sur la différence qui constitue une perte nette, une perte nette sèche, si vous voulez.

M. La Salle: Et tout cela est dû à un pouvoir qui est accordé au ministre de faire sa propre évaluation de ses installations aux différents endroits.

M. Lorange: Nous pensons que si la loi prévoyait une procédure statutaire, si vous voulez, et non discrétionnaire, des situations comme celles-là pourraient être évitées.

Le président: Monsieur La Salle, j'ajoute votre nom sur la liste pour le deuxième tour, d'accord?

M. La Salle: J'ai terminé monsieur le président. Il s'agit simplement de laisser la municipalité faire son évaluation comme elle le fait pour le contribuable et permettre au gouvernement quand même d'avoir un droit de contestation ou un recours.

Le président: Merci, monsieur La Salle. Monsieur Francis.

M. Francis: Je vais poser une question tout de suite à M. Lorange. Est-ce que la ville de Montréal a des installations dans les municipalités avoisinantes pour lesquelles elle est obligée de payer des taxes? Je pense par exemple à l'usine d'épuration des eaux qui souvent est située en dehors de la ville. Est-ce que la ville de Montréal aurait de telles installations situées en dehors de la ville?

• 1155

M. Lorange: Vous voulez parler de l'usine d'épuration de la Communauté urbaine de Montréal?

M. Francis: Je faisais partie du conseil municipal de la région d'Ottawa, et c'est le même problème ici.

M. Lorange: C'est qu'à Montréal, la question d'épuration des eaux relève entièrement de la Communauté urbaine de Montréal et est à la charge du budget d'opérations de la Communauté urbaine de Montréal.

M. Francis: Mais il n'y a pas d'installations appartenant à la ville de Montréal elle-même?

M. Lorange: Pour l'épuration des eaux, non.

M. Francis: Dans d'autres domaines?

M. Lorange: Pour la filtration, nous avons une des plus grandes usines de filtration en Amérique du Nord, l'usine de filtration *Charles Desbaillets* qui coûte...

M. Francis: De la ville de Montréal ou de la Communauté urbaine?

M. Lorange: De la ville de Montréal. Elle coûte au trésor municipal 400 millions de dollars ou à peu près.

M. Francis: Mais on paie des taxes aux autres municipalités avoisinantes?

M. Lorange: Non, les autres municipalités, à qui on fournit l'approvisionnement en eau, nous paient selon un tarif établi par la Commission municipale du Québec. Est-ce que cela répond à votre question, monsieur Francis?

[Translation]

Mr. La Salle: And all this is due to the fact that the Minister can assess the value on his own facilities in the different areas.

Mr. Lorange: We think that such situations could be avoided, if such powers were not left to the discretion of the Minister but rather written into the Act.

The Chairman: Mr. La Salle, I will add your name to the list for the second round, agreed?

Mr. La Salle: I have finished, Mr. Chairman. The answer to the problem is simply to let the municipality make its assessment as it would for any other taxpayer and to allow the government at least some right of appeal.

The Chairman: Thank you, Mr. La Salle. Mr. Francis.

Mr. Francis: My question is for Mr. Lorange. Has the City of Montreal any facilities in neighbouring municipalities for which it must pay taxes? I am thinking, for instance, of the water treatment plant which might be located outside the city. Does the City of Montreal have such installations outside the city?

Mr. Lorange: Are you referring the Montreal urban community water purification plant?

Mr. Francis: I used to be on the Ottawa Municipal Council, and we have the same problem here.

Mr. Lorange: The thing is that in Montreal, water purification is entirely under the responsibility of the Montreal urban community, and is charged to the operating budget of the Montreal urban community.

Mr. Francis: But the city of Montreal does not own any facilities itself?

Mr. Lorange: Not for water purification.

Mr. Francis: And in other areas?

Mr. Lorange: As far as filtration goes, we have one of the largest filtration plants in North American "The Charles Desbaillets" plant, which costs...

Mr. Francis: Does it belong to the city of Montreal or to the urban community?

Mr. Lorange: To the city of Montreal. It costs the municipal treasury around \$400 million.

Mr. Francis: But taxes are paid in the neighbouring municipalities?

Mr. Lorange: No. The municipalities we supply with water pay us according to a rate set by the Quebec Municipal Commission. Does that answer your question, Mr. Francis?

[Texte]

M. La Salle: Il veut savoir si vous payez une taxe municipale, là où une usine de filtration est installée?

M. Lorange: Non.

M. La Salle: A la municipalité?

M. Lorange: L'usine de filtration est située sur le territoire de la Ville de Montréal. L'usine d'épuration est située sur le territoire de la Communauté urbaine de Montréal et relève, évidemment, du budget de fonctionnement et d'immobilisations de la Communauté urbaine.

M. Francis: En ce qui concerne les édifices fédéraux, le bill ne touche pas à ces points-là. Ce qu'on peut en dire n'a aucune relation avec le bill que nous discutons pour le moment.

Mais, à titre de député d'Ottawa, cela me touche. Nous avons perdu plus de 20,000 fonctionnaires de la ville d'Ottawa au profit de Hull, de l'autre côté de la rivière. Nous en avons perdu 15,000, environ, au profit d'autres villes et vous voulez encore nous faire du mal, ici, à Ottawa?

M. Lorange: Nous ne vous voulons pas de mal, mais nous souhaiterions que le gouvernement établisse de nouveaux ministères à Montréal.

M. Francis: Vous voulez qu'on déménage les ministères qui existent, ou voulez-vous une augmentation du gouvernement fédéral? Qu'est-ce que vous voulez?

M. Lorange: Nous souhaiterions une présence accrue du gouvernement fédéral dans l'île de Montréal.

M. Francis: Mais toutes les grandes villes du Canada peuvent réclamer la même chose: Vancouver, Winnipeg, Halifax...

M. Lorange: Bien sûr, justement la même chose. Mais vous savez, toutes les autres villes ne peuvent pas être des métropoles aussi.

M. Francis: Justement la même chose. La ville de Vancouver, la ville de Winnipeg... Ce que vous dites, version anglaise, vous m'excuserez...

The presence of the federal government is important not only because it creates employment, generates subsidies, promotes economic activity—and I caution you that the subsidies are what you may think they are—but also because it provides a better understanding on the part of federal authorities of the problems of a municipality is concerned. What are the limits? Are you going to move the whole Public Service of Canada out of Ottawa and leave us a ghost town? Is that what you want to do?

M. Lorange: Non, pas du tout. Mais nous aimerions une plus grande présence du gouvernement fédéral à Montréal.

M. Francis: Mais c'est justement ce que toutes les grandes villes, toutes les autres régions du Canada réclament en même temps.

M. Lorange: Je comprends, mais je pense qu'il faut être réaliste. Toutes les autres régions du Canada n'ont pas une ville qui s'appelle Montréal, de la même taille, et qui est la

[Traduction]

Mr. La Salle: He wants to know if you pay municipal taxes to the municipality in which a filtration plant is located?

Mr. Lorange: No.

Mr. La Salle: To the municipality?

Mr. Lorange: The filtration plant is on city of Montreal land. The purification plant is on Montreal urban community land, and, of course, comes out of the urban community's budget for operations and capital costs.

Mr. Francis: As far as federal property is concerned, the bill does not touch on those points. Any discussion of that subject bears no relationship with the bill now under consideration.

But as a member for Ottawa, this concerns me. The city of Ottawa lost more than 20,000 civil servants to the benefit of Hull, on the other side of the river. We lost around 15,000 to the benefit of other cities, and you still want to hurt us, here in Ottawa?

Mr. Lorange: We do not want to hurt you, but we would like the government to set up new departments in Montreal.

Mr. Francis: Do you want existing departments to be moved there, or do you want an increase in the size of federal government? What do you want?

Mr. Lorange: We would like an increased federal government presence on Montreal Island.

Mr. Francis: But all of the major Canadian cities can make the same claim: Vancouver, Winnipeg, Halifax...

Mr. Lorange: Of course, exactly the same thing. But you know, not every other city can be a metropolis as well.

Mr. Francis: Exactly the same thing. The city of Vancouver, the city of Winnipeg... What you are saying, in English, if I may...

La présence du gouvernement fédéral est importante non seulement parce qu'elle crée des emplois, génère des subventions, favorise les activités économiques, et quant aux subventions, pensez-en ce que vous vous voulez, mais également parce que cette présence mène à une meilleure compréhension de la part des autorités fédérales quant aux problèmes de la municipalité. Où sont les limites? Voulez-vous faire déménager toute la Fonction publique du Canada à l'extérieur d'Ottawa pour en faire une ville déserte? Est-ce bien ce que vous désirez?

Mr. Lorange: No, not at all. But we would like a greater federal government presence in Montreal.

Mr. Francis: But that is exactly what all the major cities and other regions of Canada are claiming as well.

Mr. Lorange: I understand. But I think we must be realists. All of the other regions of Canada do not have a city called Montreal, of the same size, a metropolis, an important business centre, as you know, and also...

[Text]

métropole, qui est un centre important, vous savez, de commerce et aussi . . .

M. Francis: Vous allez dire aux gens de Winnipeg qu'ils ne sont pas aussi importants que les . . .

M. Lorange: Non, je ne dis pas qu'elles n'ont pas d'importance, ces villes-là, actuellement. Mais je pense qu'il faut se rendre compte que la ville de Montréal est la métropole du Canada.

M. Francis: Merci, monsieur le président.

M. Lorange: Merci, monsieur Francis.

Le président: Plus d'autres questions, monsieur Francis?

M. Francis: Non.

Le président: Monsieur Parker.

Mr. Parker: Thank you, Mr. Chairman. First of all, I want to commend the group presenting their brief. I am going to be very brief myself in my comments. First of all, I would just like to compare a little bit with the Province of Quebec and maybe I could ask a question. I understand the Quebec government has passed Bill 57, giving eventually about \$350 million in grants in lieu of business and property taxes. Would you care to comment on the differences between property taxes which Bill C-4 gives, which provides only \$175 million nationwide across Canada?

• 1200

M. Le Lannic: Si j'ai bien compris votre question, la loi 57, qui a modifié le régime fiscal des municipalités au Québec, fait que le gouvernement de la province de Québec paiera beaucoup plus d'en lieu, comme on les appelait auparavant, que ne le fera le gouvernement fédéral. Et la raison en est que le gouvernement de la province de Québec accepte de payer ses taxes comme n'importe quel autre contribuable, en ce sens qu'il ne se réserve plus de privilèges au niveau de l'évaluation, du taux et des exceptions. Il paiera ses taxes foncières comme tout le monde et surtout il paiera ses taxes d'affaires comme tout le monde. Et c'est une des raisons pour lesquelles le gouvernement provincial paiera beaucoup plus d'en lieu que ne le fera le gouvernement fédéral.

Je ne sais pas si j'ai répondu à votre question?

Mr. Parker: Yes, you have answered my question, sir.

The next question I would like to follow up with—because of the shortcomings of the federal government in their granting structure which we hear of from all sides, the average taxpayer in Montreal has to make up that difference?

Mr. Le Lannic: Yes.

Mr. Parker: Now I will go on to your presentation, if I may. I think you have raised some very good points. You have certainly stressed the point on the business tax, which has been of great concern throughout this portion of it, but I have underlined a couple of your points and I would like to hear your comment on them.

[Translation]

Mr. Francis: Are you going to tell the people of Winnipeg that they are not as important as . . .

Mr. Lorange: No, I am not saying that those cities are of no importance at the present time. But I do think we must accept the fact that the city of Montreal is Canada's metropolis.

Mr. Francis: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Lorange: Thank you, Mr. Francis.

The Chairman: No more questions, Mr. Francis?

Mr. Francis: No.

The Chairman: Mr. Parker.

M. Parker: Merci, monsieur le président. Premièrement, je voudrais féliciter le groupe qui présente ce mémoire. Mes commentaires seront très brefs. Premièrement, je voudrais faire une petite comparaison avec la province de Québec, et ensuite peut-être poser une question. Je crois comprendre que le gouvernement du Québec a adopté le bill 57, qui fournira éventuellement environ 350 millions de dollars de subventions en lieu de taxes commerciales et d'impôts fonciers. Pourriez-vous parler des différences entre cela et les taxes commerciales proposées dans le cadre du projet de loi C-4, qui prévoit seulement 175 millions de dollars pour tout le Canada?

Mr. Le Lannic: If I understood your question correctly, Bill C-57, which changed the taxation system of Quebec municipalities, means that the Quebec provincial government will pay much more in grants than will the federal government. The reason is that the Government of Quebec is willing to pay its taxes like any other taxpayer, in that it has not retained any privileges in the areas of assessment, rates, and exemptions. It will pay its property taxes like anyone else, and, most important, it will pay its business tax like anyone else. And this is one reason why the provincial government will pay much more in grants than will the federal government.

I do not know if I answered your question?

M. Parker: Oui monsieur, vous y avez répondu.

Je voudrais suivre avec une autre question: étant donné les lacunes qui existent dans le système de subventions du gouvernement fédéral dont nous entendons parler de tous les côtés, le contribuable moyen à Montréal doit combler la différence?

M. Le Lannic: Oui.

M. Parker: Je voudrais passer maintenant à votre mémoire, si vous le permettez. Je crois que vous avez soulevé certaines questions très intéressantes. Il est certain que vous avez souligné la question des taxes commerciales, question qui a fait l'objet de beaucoup d'inquiétude jusqu'ici, mais j'ai repéré deux de vos remarques et j'aimerais que vous les commentiez:

[Texte]

As acknowledged in your new municipal fiscal policy in the province of Québec, governments and their related agencies must contribute on the same basis as other citizens to the financing of municipal services. In other words, they must respect the same taxation system as other taxpayers.

Do I understand you to mean there the same as the provincial government policies? How long did it take the Province of Quebec to be able to bring this bill in with studies and recommendations and so on? Have you any idea?

Mr. Lorange: Yes, it was a study of two years before coming to application starting this year.

Mr. Parker: Thank you.

I do not think anyone has asked you the question, so I will present it. In the bill that we have before us—we are dealing with this bill and it has a lot of improvements compared with what we have had—there are some areas that I still have deep concern about, but we have discussed the task force, possibly of making some recommendations or some amendments to this bill and then the possibility of a task force coming out later on to finalize a new bill within a certain period of time. What would your comments be on that?

Mr. Lorange: If you will permit me, I will answer in French.

Mr. Parker: By all means.

M. Lorange: Il est préférable que je m'exprime en français afin de vous donner la bonne réponse.

L'administration souhaite que le gouvernement fédéral soit, en ce qui a trait au paiement des taxes, traité de la même façon que n'importe quel citoyen, n'importe quel Montréalais, car autrement, c'est le Montréalais qui doit, de son côté, en assumer la différence.

• 1205

Lorsque l'on regarde l'affaire fiscale des citoyens, par exemple, de la communauté urbaine, on s'aperçoit que le Montréalais est le plus lourdement taxé, c'est-à-dire que c'est lui qui a à assumer la tâche encore la plus lourde du fardeau fiscal local. En trouvant un moyen d'équilibre où le gouvernement fédéral pourrait assumer à part entière sa responsabilité de citoyen, comme les autres, nous pensons que le Montréalais pourrait être allégé d'autant.

Quant à la formation d'un comité conjoint, nous sommes tout à fait d'accord et j'ai offert au nom de l'administration, toute notre collaboration aux travaux de quelques comités, de quelques groupes de discussion au sujet du Bill C-4.

Mr. Parker: Then I think my last question would refer to page 4 of your brief:

In other words, a large percentage of the harbour installation escape assessment. Evidently, this is discriminatory against Montreal since it deprives the city of an annual revenue over \$7 million.

[Traduction]

Ainsi que le reconnaît le nouveau régime fiscal municipal au Québec, les gouvernements et leurs institutions satellites doivent contribuer à part égale avec les autres citoyens au financement des services municipaux ou en d'autres termes se soumettre au même régime de taxation que les autres contribuables.

Est-ce que vous voulez dire de manière analogue aux nouvelles politiques du gouvernement provincial? Combien de temps la province de Québec a-t-elle pris pour les études, les recommandations, etc. avant de pouvoir présenter ce projet de loi? En avez-vous une idée?

M. Lorange: Oui, l'étude a duré deux ans avant l'entrée en vigueur cette année.

M. Parker: Merci.

Je ne crois pas qu'on vous ait posé la question suivante, et je vais donc le faire. Le projet de loi dont nous sommes saisis, contient beaucoup d'améliorations comparé à ce que nous avions auparavant. Certaines parties me gênent encore beaucoup, mais nous avons parlé de ce groupe de travail, de cette possibilité de recommandations ou d'amendement du projet de loi et de la mise sur pied ultérieure d'un groupe de travail devant rédiger un nouveau projet de loi selon certains délais. Qu'en pensez-vous?

M. Lorange: Si vous me le permettez, je vais répondre en français.

M. Parker: Oui, absolument.

Mr. Lorange: It is much better that I speak in French so that I can give you the correct answer.

The municipal administration wants the federal government to be treated, as far as payment of taxes is concerned, exactly like any other citizen, like any other Montrealer; otherwise, the citizens of Montreal are the ones who have to make up the difference.

The tax rolls of the urban community show that Montrealers are the most heavily taxed as far as local taxes are concerned. This could be remedied if the federal government were to pay its fair share to the other citizens.

As regards to the setting up of a joint committee, we all agree and on behalf of the administration, we offer our full collaboration to the committees, for discussion on Bill C-4.

M. Parker: Ma dernière question se rapportera à la page 4 de votre mémoire:

Le Bill C-4 par contre exclut les bassins, les appontements, les jetées, les quais flottants, les brise-lames ou, en d'autres termes, un pourcentage important de l'évaluation du port. Ceci est évidemment discriminatoire pour la ville de Mont-

[Text]

Do I understand that to mean you are not receiving any grants of any kind on wharves or docks?

Mr. Lorange: For the Montreal harbour we receive altogether \$2 million. We should receive about \$10 million.

Il y a des exclusions de sept millions de dollars qui incluent les bassins, les appontements, les jetées, les quais flottants, les brise-lames et quelques autres installations de cette nature-là.

Mr. Parker: So again the taxpayers have to pick up the cost—

Mr. Lorange: Of course.

Mr. Parker: —because you have a budget that is put out and the taxpayers have to maintain the loss of revenue that does not come in somewhere else. I think that is the end of my questioning, thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Parker. Mr. Yurko.

Mr. Yurko: Sir, I would like to pursue a certain line of questioning by asking you your fundamental beliefs first. Is it your contention that the federal government should pay property taxes or grants in lieu of taxes for all municipal services it receives on an equitable basis with everybody else, or is it your contention that the federal government should pay taxes or grants in lieu of taxes on all property within the municipality on an equitable basis? Which of these statements is true?

Mr. Lorange: The last one.

Mr. Yurko: The last one? On all property?

Mr. Lorange: All property.

Mr. Yurko: Then I ask you: should the federal government which owns the air space, the riverbed and the river, and all virgin lands in all municipalities, for example in the north and so forth, be paying taxes to the municipality for all this property that receives no services of any kind from the municipality?

Mr. Le Lannic: Parmi les principes d'évaluation reconnus, il y a toujours des exclusions qui relèvent simplement du bon sens. Il est évident qu'on ne fait payer à personne des taxes foncières pour le lit des rivières, parce qu'effectivement on n'accorde aucun service relié au lit des rivières. Il en va de même pour l'espace aérien et ainsi de suite. Tout ce qu'on demande au gouvernement fédéral c'est de payer des taxes sur ces actifs, comme s'il était un autre citoyen. On ne lui en demande pas plus, on ne lui demandera pas de payer des taxes sur des actifs pour lesquels on n'exigerait pas de taxe de la part d'autres contribuables.

Mr. Yurko: Then I think you agree that you are really saying that the federal government should be paying taxes for all services it receives, rather than on all its property. I want to bring to your attention the statement made by Mr. Chrétien when he was Minister of Finance. It is in a letter he wrote to

[Translation]

réal puisqu'elle est privée d'un revenu annuel de plus de 7 millions de dollars.

Cela veut dire que vous ne recevez aucune subvention aux titres des bassins et des appontements?

M. Lorange: Nous recevons 2 millions de dollars au total du port de Montréal. Nous devrions en recevoir 10 millions de dollars.

There is a seven million dollars exclusion which covers wharves, piers, floating docks, break waters, brick walls, and other installations of this type.

M. Parker: Ce sont donc les contribuables qui doivent payer la différence...

M. Lorange: Bien sûr.

M. Parker: ... parce que vous avez un budget et les contribuables doivent compenser le manque à gagner. Je n'ai plus de question à poser, je vous remercie.

Le président: Merci monsieur Parker. Monsieur Yurko.

M. Yurko: Je voudrais à mon tour vous poser quelques questions sur vos convictions profondes. Estimez-vous que le gouvernement fédéral devrait payer des taxes foncières ou des en-lieu de taxes pour tous les services municipaux qu'il reçoit, de la même façon que qui que ce soit, ou estimez-vous que le gouvernement fédéral devrait payer des taxes ou des subventions en-lieu de taxes pour toutes ses propriétés situées sur le terrain de la municipalité, et cela de manière équitable? Laquelle de ces deux possibilités est la bonne?

M. Lorange: La dernière.

M. Yurko: La dernière? Sur toutes ses propriétés?

M. Lorange: Oui, sur toutes ses propriétés.

M. Yurko: Le gouvernement fédéral est propriétaire de l'espace aérien, des rivières et du lit des rivières, de toutes les terres vierges des municipalités du nord, par exemple. Par conséquent, devrait-il payer des taxes aux municipalités pour toutes ses propriétés qui ne reçoivent absolument aucun service?

Mr. Le Lannic: Traditionally, there have always been exclusions, based on common sense. Of course, nobody pays local taxes on the river bed because no service relating to river beds; are provided the same goes for the air space and so on and so forth. The federal government is only being asked to pay taxes on its assets, as any other citizen, it is not asked to pay more, it will not be asked to pay taxes on assets for which no other taxpayer is expected to pay tax.

M. Yurko: Vous êtes donc d'accord avec moi pour dire que le gouvernement fédéral devrait payer des taxes pour tous les services qu'il reçoit, plutôt que pour tous ses actifs. J'aimerais attirer votre attention sur la déclaration qu'a faite M. Chrétien quand il était ministre des Finances. Elle se trouve dans une

[Texte]

Mr. Johnston, the Chairman of the Conference of Ministers of Municipal Affairs in Alberta, and he said:

We do not regard the grants as a transfer program, but rather as being more in the nature of payments to local governments for the valuable services which they provide to the federal government. Accordingly, the payments are made free of any condition payments to local governments for the valuable services they provide to the federal government. Accordingly, the payments are made free of any conditions, and the government endeavours, in most respects, to put itself in the position of an ordinary taxpayer.

• 1210

You indicated and put a very strong position for the fact that the minister or the government can change the rules anytime in connection with this bill. Do you not take any comfort from this policy statement in that regard?

M. Le Lannic: L'expérience a toujours démontré que ce qui compte ce ne sont pas les énoncés d'intention ou les politiques proposées, mais c'est la loi. Quand vient le moment de payer les taxes, ce sont la loi et les règlements qui sont utilisés et non pas les énoncés de politique.

Mr. Yurko: However, all regulations structured by governments relate to a policy established and enunciated. They are just not done in accordance with something that you pull from the blue. Would you not, if you found yourself in a position suffering from a change in the regulations, use this policy statement of the government very strongly in terms of maintaining your position?

M. Lorange: Pourquoi le gouvernement fédéral se comporterait-il différemment du gouvernement provincial par exemple? Étant donné que le gouvernement provincial s'est défini comme un citoyen comme les autres et qu'il paie à la fois la taxe d'affaires et la taxe foncière sur tous ses immeubles, dans toutes les municipalités du Québec.

Mr. Yurko: I do not want to dwell on this because I want to give you some ammunition to use as the policy basis, but I want to come back to the definition of terms. You are not the first people who have indicated in a brief difficulty with the definition of terms. There are three terms in the bill: "effective rate", "property dimension" and "property value". These are technical terms established by assessors in the technical way, and there is little room for opinion of the political minister.

We have indicated on several occasions in the discussions here we would like to have that phrase "in the opinion of the minister" replaced by "in the opinion of the provincial assessment authority" which are professional people, impartial, in between the municipality and the federal government. Would you have any difficulty with that sort of change in the bill?

M. Le Lannic: C'est exactement ce que l'on réclame, soit que les immeubles du gouvernement fédéral soient évalués effectivement par l'évaluateur municipal comme n'importe quel autre contribuable. C'est exactement ce que l'on

[Traduction]

lettre qu'il avait envoyée à M. Johnston, le président de la Conférence des ministres des Affaires municipales qui s'est tenue en Alberta:

Nous ne considérons pas les subventions comme entrant dans le cadre d'un programme de transfert mais plutôt comme un paiement aux gouvernements locaux pour les précieux services qu'ils fournissent au gouvernement fédéral. Par conséquent, aucune condition n'est attachée aux paiements et, dans toute la mesure du possible, le gouvernement s'efforce de se mettre dans la position d'un contribuable ordinaire.

Vous avez fermement insisté sur le fait que le ministre ou le gouvernement peut, à tout moment, modifier les règles en ce qui concerne ce projet de loi. La déclaration de principe que je viens de vous citer ne vous satisfait-elle pas?

Mr. Le Lannic: Experience has always shown that what matters is not policy statements or proposed policies but legislation. When the time comes to pay taxes, it is the legislation and the regulations that are applied and not the policy statements.

M. Yurko: Pourtant, toutes les règles que le gouvernement a élaborées se rattachent à une politique établie et énoncée. Elles ne tombent pas du ciel. Si vous étiez victime d'une modification de ces règles, n'insisteriez-vous pas sur les termes de cet énoncé de principe du gouvernement pour maintenir votre position?

Mr. Lorange: Why should the federal government behave differently from the provincial government, for example? The provincial government has defined itself as an ordinary citizen and it pays both the business tax and the property tax relating to all of its properties in all the municipalities of Quebec.

M. Yurko: Je ne voudrais pas insister trop longtemps sur ce point parce que je souhaite vous donner quelques munitions pour ce qui est des questions de politique mais j'aimerais en revenir à la définition des termes. Vous n'êtes pas les premiers à faire état de difficultés à ce propos. Le projet de loi utilise trois termes techniques, «taux effectif», «dimensions effectives» et «valeur effective», termes techniques établis par les évaluateurs et le ministre dispose de peu de latitude pour faire valoir son opinion.

Nous avons, plusieurs fois, indiqué ici même que nous souhaiterions que l'on remplace l'expression «selon le ministre» par l'expression «selon les autorités provinciales chargées de l'évaluation» parce qu'il s'agit de spécialistes impartiaux placés entre la municipalité et le gouvernement fédéral. Une telle modification au projet de loi causerait-elle des difficultés?

Mr. Le Lannic: This is exactly what we are asking for, namely that the properties of the federal government be evaluated by the municipal assessor, as any other taxpayer is. This is exactly what we are asking for; that the federal

[Text]

demande; que le gouvernement fédéral soit soumis au même régime que n'importe quel autre contribuable. Cela veut dire que s'il n'est pas d'accord avec l'évaluation que fera l'évaluateur municipal, il contestera comme n'importe quel autre contribuable.

Mr. Yurko: I have two other questions and I am going to try to make them short, as I know my time is running out. The second question deals with the business tax. We have heard that business taxes vary all over the place. In some cases they are for services, and in some cases not, because they want to build a convention centre with a certain business surtax. So there is vast variation.

I want to ask a question in connection with a business tax on a Crown corporation. Some Crown corporations are a direct extension of the federal government. They provide services, but they produce no products from which they can collect money directly. They are an extension of government, and government to pay for them must tax all the people of Canada through the indirect taxation system. Other Crown corporations can unload their expenses or their taxes directly on the people who buy their product: Radio Canada, Atomic Energy in some instances; indeed, the CBC. They can unload directly. Do you make a distinction between those Crown corporations that can unload their costs directly in relationship to paying business taxes, as against the government itself and those that cannot unload? Do you make a distinction, and if you do not, why do you not?

M. Lorange: Je vous répondrai justement par une réponse que j'ai donnée à votre collègue, le député La Salle, en vous disant qu'il y a des sociétés de l'entreprise privée qui sont purement des bureaux administratifs dans la ville de Montréal. Il y en a d'autres qui sont des bureaux de professionnels, qui paient des taxes d'affaire au même titre que le marchand du coin.

• 1215

Mr. Yurko: You are missing my whole point. I am saying that one Crown corporation can pass its cost directly. The other Crown corporation has to pass it indirectly through the government to tax collection in the nation. They are two different entities. You miss my point. Is there not a distinction?

Mr. Le Lannic: No, we do not make a distinction there.

Nous considérons que la taxe d'affaire est une taxe de service. Parce que nous rendons des services, nous exigeons une compensation de la part du contribuable, indépendamment de l'activité du contribuable, si vous voulez. Que son activité soit commerciale ou non commerciale, s'il a besoin de nos services, il faut qu'il paie.

Mr. Yurko: One last question, and I hope to be very short.

[Translation]

government be on the same footing as any other taxpayer: this means that if it does not accept the evaluation of the municipal assessor, it can disagree like any other taxpayer.

M. Yurko: J'ai deux autres questions à poser et j'essayerai de faire en sorte qu'elles soient brèves parce qu'il ne me reste plus beaucoup de temps. La deuxième question concerne la taxe commerciale. Nous avons appris que cette taxe varie en fonction des endroits. Dans certains cas, elle correspond aux services et, dans d'autres non, parce que l'on souhaite construire un centre des congrès avec une certaine surtaxe commerciale. Donc, les variations sont grandes.

J'aimerais poser une question à propos de la taxe commerciale que doivent payer les sociétés de la Couronne. Certaines sociétés de la Couronne constituent une prolongation directe du gouvernement fédéral. Elles fournissent des services mais ne créent pas de produits en contrepartie desquels elles pourraient recevoir directement de l'argent. Elles constituent une prolongation du gouvernement et, pour payer en leur nom, le gouvernement doit imposer tous les Canadiens par le biais du système de l'impôt indirect. D'autres sociétés de la Couronne peuvent répercuter leurs dépenses ou leurs impôts directement sur ceux qui achètent leurs produits: CBC, l'Energie atomique dans certains cas; je parlais de Radio-Canada. La répercussion est donc directe. Faites-vous une distinction entre les sociétés de la Couronne qui peuvent répercuter directement le coût de la taxe commerciale et celles qui ne le peuvent pas? Faites-vous une distinction à ce propos et, sinon, pourquoi?

Mr. Lorange: Let me repeat the answer I gave to your colleague, Mr. La Salle: some companies in the private sector are just administrative offices in the city of Montreal. There are also offices occupied by professionals who pay business taxes the same way as the local shop keeper.

M. Yurko: Vous n'avez pas du tout saisi mon argument. Je dis que dans un cas, la société d'état peut transmettre directement le coût à ses clients tandis que dans l'autre, elle doit le faire indirectement en demandant des crédits au gouvernement, et par conséquent, à tous les contribuables canadiens. Ne reconnaissez-vous pas qu'il existe une distinction?

M. Le Lannic: Non nous ne faisons pas de distinctions dans ce cas.

We consider the business tax to be a service tax. We require compensation from the taxpayer for such services, regardless of his type of activity. It does not matter whether the activity is commercial or not, if he needs our services, then he must pay.

M. Yurko: Une dernière question, qui sera très courte, je l'espère.

[Texte]

The municipalities have been making a very strong pitch for a percentage share of the provincial income tax base. The reason for that is that municipal expenses have been going up faster than any other level of government, very rapidly. And they want an access into the indirect taxation system in the nation rather than just direct taxation. So you have, as an organization across the nation, been making a very strong pitch with regard to solving your problem with indirect taxation through the income tax system.

Is this not the real way for you to go to meet your revenue demands, rather than attempting to get the additional money by one way or another?

M. Le Lannic: Dans le cadre de la négociation de la réforme de la fiscalité municipale au Québec, nous avons déjà soulevé ce point. Nous avons mentionné qu'il était important pour les municipalités d'avoir un panier diversifié de revenus, de façon à ce qu'on ne soit pas trop dépendant de la conjoncture. Nous avons demandé également qu'on nous donne un accès à des sources de revenus dynamiques, et les taxes à la consommation et les impôts sur le revenu sont le type même de revenus à croissance rapide. Dans le cadre de la réforme de la fiscalité municipale au Québec, le gouvernement n'a pas jugé bon d'accéder à notre demande, mais il est évident que les municipalités, compte tenu de la croissance rapide de leurs responsabilités et donc, de leurs dépenses, continuent de demander un accès à des sources de revenus plus dynamiques et surtout peut-être plus équitables que le seul impôt foncier.

Le président: Merci, monsieur Yurko.

Monsieur Malépart.

M. Malépart: Merci, monsieur le président.

Premièrement, je me demande si on peut m'éclairer au sujet de la loi du gouvernement du Québec, la Loi 57. Vous dites qu'ils se comportent comme des citoyens. Au niveau de la taxation foncière et commerciale, au niveau des hôpitaux, au niveau des écoles, est-ce que ce sont les municipalités qui fixent le taux de taxation? Si c'est le cas, le gouvernement du Québec est-il obligé de payer le montant exigé par les municipalités?

M. Le Lannic: C'est exactement cela. C'est que les écoles, les hôpitaux, les différents services publics seront maintenant évalués comme les autres contribuables et seront soumis au même taux que les autres contribuables. Disons, pour être plus précis, qu'on utilise, non pas les taux de taxe foncière générale qui sont utilisés pour les autres contribuables, mais plutôt le taux global de taxation qui est représentatif effectivement.

M. Malépart: Vous faites une moyenne.

M. Le Lannic: C'est cela.

M. Malépart: Vous faites la moyenne pour établir ce que ce sera à tel ou tel endroit.

Dans un autre ordre d'idées, au sujet de la Société Radio-Canada, il y a déjà eu une entente de signée. Est-ce que vous avez fait une demande officielle pour renégocier cette entente,

[Traduction]

Depuis quelques temps, les municipalités font de grands efforts pour obtenir une part de l'assiette de l'impôt provincial sur le revenu. Ceci en raison du fait que leurs frais augmentent à un rythme beaucoup plus rapide que celui des autres paliers de gouvernement. Elles veulent donc avoir accès au régime de taxation indirect sans devoir se limiter à la taxation directe. Les municipalités s'efforcent ainsi à résoudre leurs problèmes par moyen de la taxation indirecte, c'est-à-dire en participant au régime d'impôt sur le revenu.

Ne croyez-vous pas que c'est la voie que vous devriez poursuivre afin d'augmenter votre revenu plutôt d'essayer d'obtenir des sommes supplémentaires d'une façon ou d'une autre?

Mr. Le Lannic: In our negotiations over the reform of the municipal tax system in the province of Quebec, we did in fact bring up this point. We mentioned the importance for the municipalities of having a diversified source of income to avoid too great a dependence on the economic situation. We also asked that we be granted access to more dynamic sources of revenue such as sales tax and income tax which are known for their rapid growth. The Quebec government did not accept our request in its reform of municipal taxation but it is obvious that municipalities, in view of their constantly growing responsibilities and expenses, are continuing to press for access to sources of income which are more dynamic and perhaps more equitable than the real property tax.

The Chairman: Thank you, Mr. Yurko.

Mr. Malépart.

Mr. Malépart: Thank you, Mr. Chairman.

First of all, I would like some clarification on the new Quebec legislation, that is Bill 57. You say that the Quebec government has been treated as an ordinary citizen. I would like to know whether the municipalities are the ones to set the taxation rates for real property tax and business tax as applied to hospitals and schools. If this is the case, is the government of Quebec required to pay the amount assessed by the municipalities?

Mr. Le Lannic: Yes, indeed. Schools, hospitals and different public services will now be assessed in the same way as other ratepayers and will be subject to the same rates. More specifically, I should say that it is an over-all taxation rate which is used rather than the rates which apply to the general real property tax.

Mr. Malépart: You set an average.

Mr. Le Lannic: Yes.

Mr. Malépart: You set an average to determine what it will be in a particular place.

As far as the CBC is concerned, an agreement has already been signed. Have you made an official request to have this agreement renegotiated and, if so, in what way, or have you

[Text]

et si oui, de quelle façon, ou si, tout simplement comme vous le signalez dans le mémoire, il y a déjà eu des démarches d'entreprises auprès de fonctionnaires ou du ministre?

M. Lorange: Je pense que l'entente échoit en 1994.

M. Malépart: Mais il n'y a aucune demande officielle qui a été faite à, peu importe, sous quelle forme, pour renégocier l'entente, compte tenu de l'inflation ou de choses comme cela?

M. Lorange: Peut-être officieusement, mais officiellement, non.

M. Malépart: Est-ce que vous prévoyez le faire officiellement en ce qui concerne les deux cas que vous avez . . .

M. Lorange: Nous aimerions que le Bill C-4 puisse régler la question.

M. Malépart: D'accord. Merci, c'est tout.

Le président: C'est tout.

Monsieur Portelance.

M. Portelance: Merci, monsieur le président. Je me joins à mon collègue de Joliette, M. La Salle, pour féliciter d'abord les représentants de la ville de Montréal. Je pense que c'est un mémoire qui est facile à comprendre; vous allez directement au but. J'aimerais bien être capable de vous dire oui, tout cela est bon, mais je n'en n'ai pas le pouvoir.

• 1220

Par contre, vous avez mentionné à différentes reprises, que le gouvernement fédéral, dans d'autres villes ou dans d'autres provinces, paie ce que vous réclamez. Pouvez-vous me dire où cela se fait présentement?

M. Le Lannic: C'est que le gouvernement fédéral accepte de payer la taxe d'affaires lorsqu'elle est basée non pas sur la valeur locative, comme c'est le cas dans la province de Québec, mais sur la valeur foncière. Autrement dit le gouvernement fédéral paie les taxes à caractère foncier, mais il ne paie pas les taxes qui sont basées sur la valeur locative. C'est une technicité, à toute fin pratique. Dans le cas de l'Île-du-Prince-Édouard, je pense qu'il paie la taxe d'affaires, parce qu'elle est basée sur la valeur foncière.

M. Portelance: A Montréal, comme ce n'est pas basé là-dessus, on n'a pas . . .

M. Le Lannic: On ne la paie pas.

M. Claude Lefebvre (économiste): En plus de cela, à Montréal, il y avait des surtaxes avant, pour la Commission scolaire, la CUM et le gouvernement payait ces surtaxes-là qui étaient indirectement une taxe d'affaires. Quant à la taxe olympique, il y a un taux différencié qui est plus cher pour la section commerciale et industrielle à laquelle s'identifie le gouvernement et il paie cette catégorie. Donc, c'est une taxe d'affaires indirecte sur l'évaluation foncière en plus de la taxe d'affaires qui est sur la valeur locative.

M. Portelance: Je reviens à la Loi 57 au Québec. Je crois que maintenant la province va payer une taxe pour ses édifices,

[Translation]

really broached the subject with departmental officials or the minister as you mentioned in your brief?

Mr. Lorange: I believe that the agreement is to terminate in 1994.

Mr. Malépart: Then there has been no official application of any type to renegotiate the agreement, in view of inflation and other such factors?

Mr. Lorange: Perhaps on an informal level but nothing official.

Mr. Malépart: Do you expect to make an official application as regards the two matters which you . . .

Mr. Lorange: We would like to have Bill C-4 settle the question.

Mr. Malépart: Thank you, that is all.

The Chairman: That is all.

Mr. Portelance.

Mr. Portelance: Thank you, Mr. Chairman. I would like to join with my colleague from Joliette, Mr. La Salle, in congratulating the representative of the city of Montreal. I think their brief is an easy one to understand since it gets directly to the point. I would like to be able to agree with everything in it, but I am not authorized to do so.

However, you mention that, in other cities and provinces, the federal government pays what you are demanding. Could you tell me where that is now being done?

Mr. Le Lannic: The federal government agrees to pay the business tax when it is based not on rental value, as is the case in Quebec, but on property value. In other words, the federal government pays property taxes, but not taxes based on rental value. For all practical purposes, it is a technicality. I believe that in Prince Edward Island, the federal government pays the business tax because it is based on property value.

Mr. Portelance: Since it is not based on that in Montreal, we do not have . . .

Mr. Le Lannic: They do not pay it.

Mr. Claude Lefebvre (Economist): Also, there used to be surtaxes in Montreal for the school board and the Montreal Urban Community, and the government paid the surtaxes, which were in fact an indirect business tax. As for the olympic tax, there is a differentiated rate which is higher for commercial and industrial properties, and the government falls into this bracket. This is an indirect business tax based on property value, over and above the business tax based on rental value.

Mr. Portelance: I would like to come back to Act 57 in Quebec. I believe that the province will now have to pay a tax

[Texte]

mais est-ce que, par ailleurs, elle ne s'est pas totalement approprié la taxe de vente à laquelle vous aviez accès auparavant? Quel montant que la Ville de Montréal retirait-elle de la taxe de vente?

M. Lefebvre: 100 millions pour la taxe de vente et la taxe sur les repas.

M. Portelance: Au total 100 millions?

M. Lefebvre: Un total de 100 millions.

M. Portelance: Il est avantageux pour vous de prévoir un revenu d'environ 300 millions au lieu de . . .

M. Lorange: La différence de fiscalité de revenu favorable à la Ville de Montréal, c'est combien? 40 millions de plus.

M. Portelance: Le 300 millions va représenter 40 millions de plus de revenus que vous aviez auparavant.

M. Lorange: Par rapport à l'ancien régime fiscal, la Ville de Montréal a un gain net de 40 millions.

M. Portelance: C'est considérable, mais quand même il faut penser qu'en ce qui a trait au fédéral, il n'y a aucune possibilité d'enlever ou de changer quelque chose de ce que vous aviez auparavant, dans ce sens-là.

M. Lefebvre: Auparavant, le gouvernement fédéral payait plus à Montréal que présentement. Même s'il payait la taxe d'affaires à Montréal, cela représenterait très peu étant donné qu'il a épargné \$1.20 pour la taxe scolaire et 60¢. pour le CUM.

Sur ces édifices, il y a \$1.80 de moins sur la valeur foncière qu'il paie. Alors c'est un avantage marqué. Et même s'il payait la taxe d'affaires, ce ne serait pas tellement plus que ce qu'il a épargné.

M. Portelance: Il est vrai qu'on veut aussi de plus en plus d'édifices fédéraux à Montréal, une présence fédérale, je pense bien que c'est normal que Montréal ait sa part aussi. Votre collègue d'Ottawa semble voir cela d'un mauvais oeil, mais je pense bien que cela ne l'affecte pas tellement. Il est important que cette présence soit à travers le pays et pas seulement à Montréal.

D'un autre côté, et c'est M. Yurko qui, je crois a soulevé ce point, c'est que si des taxes additionnelles doivent être payées, en fin de compte, c'est toujours le citoyen qui doit les payer, qu'elles viennent de vous ou d'ailleurs, quelqu'un va payer la note et en outre, le gouvernement fédéral investit beaucoup d'argent dans d'autres domaines. C'est autant qu'il ne pourrait peut-être pas investir si vous aviez à dépendre simplement de la taxe, il y aurait peut-être un choix à faire. Est-ce qu'il est préférable de forcer le gouvernement du Canada à payer cette taxe que vous désirez, quitte à cesser de donner des octrois de toutes sortes qui peuvent venir? Est-ce qu'on a fait une analyse là-dessus? Est-ce qu'on en bénéficie, que ce soit dans n'importe quel domaine?

M. Lorange: La situation actuelle nous permet de dire que nous sommes déficitaires. Nous souhaiterions profiter d'un régime équilibré plutôt que d'un régime discrétionnaire. C'est-à-dire qu'on a vu la Ville de Montréal être bénéficiaire

[Traduction]

on its buildings, but does it not also have total control of the sales tax, to which you previously had access? How much of sales tax revenues went to the City of Montreal?

Mr. Lefebvre: \$100 million for the sales and food taxes.

Mr. Portelance: A total of 100 million?

Mr. Lefebvre: A total of 100 million.

Mr. Portelance: It is advantageous for you to be able to count on revenues of \$300 million instead of . . .

Mr. Lorange: How much tax revenue does the City of Montreal gain? 40 million more.

Mr. Portelance: The \$300 million gives you \$40 million more in revenue than you had before.

Mr. Lorange: In comparison with the old tax system, the City of Montreal has registered a net gain of \$40 million.

Mr. Portelance: That is a lot, but we must remember that, insofar as the federal government is concerned, there is no way of taking away or changing something that you had before.

Mr. Lefebvre: Before, the federal government paid Montreal more than it does now. Even if it did pay the business tax in Montreal, it would not amount to very much, since it saves \$1.20 on school taxes and 60¢ for the MUC.

It saves \$1.80 in property taxes on its buildings. This is a definite advantage. Even if it did pay the business tax, this would not amount to much more than it saves.

Mr. Portelance: It is true that they want more and more federal buildings in Montreal, to make the federal presence felt, and I think that Montreal should also get its share. Your colleague from Ottawa does not seem to look very favourably on this, but I do not think it will have much effect. The federal presence should be felt across the country, and not just in Montreal.

On the other hand, and I believe it was Mr. Yurko who raised the point, if higher taxes have to be paid, whether to you or to another authority, the individual will end up paying them; someone has to foot the bill and the federal government invests a great deal in other areas. If it were to pay the tax, it might not have those funds to invest elsewhere. If the tax were your only source of revenue, a choice would have to be made. Should the federal government be forced to pay this tax, even if it means cutting off grants in other areas? Has this been analyzed? Would it be beneficial in all areas?

Mr. Lorange: We are currently running a deficit. We would rather benefit from a balanced system than a discretionary one. We have seen the City of Montreal receive federal and

[Text]

de certains octrois des gouvernements qu'ils viennent du gouvernement provincial ou fédéral pendant des années et en être privée les années suivantes. Cela, ça désorganise sérieusement un budget!

M. Portelance: Vous préféreriez avoir moins, mais régulièrement?

M. Lorange: Nous aimerions avoir des sources de financement stables.

M. Portelance: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Portelance.

Mr. Gustafson.

• 1225

Mr. Gustafson: Yes. I would first of all like to say, Mr. Chairman, that I am very much in agreement with the first part of the brief on Bill C-4, which was also made by other municipal groups here. I suppose I am a good representative of an area from the rural part of Canada. Particularly having been on rural municipal council for a number of years, it raises some concern because I think I share a concern of the rural municipalities, probably, in Quebec as well as in Saskatchewan. I speak from the part that I know, that of Saskatchewan, so I would suggest that no offence be taken. But I would like to make this point, particularly to the largest city in Canada, I think the rural people and rural municipalities fear big-city sprawl. While we agree in principle on the first part, as I say, we are very sceptical of the second part. I think it is the biggest problem government is facing. We look at it from altogether a different perspective, and I would just like to have your comments on that perspective because this is a great country.

On the one hand you are suggesting in Bill C-4 a suggestion of solving the problem we have created to this point, but on the other hand, in my opinion, we are creating more problems which in five or ten years we are going to have to solve. This brings us to division of powers, constitutional reform.

In my little community—and that is only representative, as I said, of a community maybe in northern Quebec where there are no government services, and so I am sure they feel the same way as I do—we have a post office, and I used that example in other committees. It is worth about \$3,000, no bathroom, if it burned down it would clean up the street. Within a mile from there is an oil well pumping. Of course, we were glad to see those oil wells come, my boys worked on those oil wells, but it leads us to another subject, and that is resource control. So here you have a situation where two-thirds of our revenue in the Midale and Cymri comes from oil and, of course, we are thankful for that. And we have a good road system.

[Translation]

provincial grants one year and have them taken away the next. This seriously disrupts our budget.

Mr. Portelance: You would prefer to get less, but regularly?

Mr. Lorange: We would like to have stable sources of funding.

Mr. Portelance: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Portelance.

Monsieur Gustafson.

M. Gustafson: Oui. Permettez-moi tout d'abord de dire que je suis entièrement satisfait de la première partie du mémoire sur le projet de loi C-4, et elle rappelle d'ailleurs les dépositions qu'ont faites ici d'autres envoyés municipaux. Je représente une région rurale de notre pays et, ayant été membre d'un conseil municipal pendant plusieurs années, ce que je viens d'entendre me rappelle certaines des préoccupations que nourrissent les municipalités rurales, au Québec probablement comme dans la Saskatchewan. Je parle de la région que je connais, cette région de la Saskatchewan, et je voudrais que personne ne se sente offusqué. Quoi qu'il en soit, permettez-moi de dire aux représentants de la plus grande ville du Canada que les ruraux et les municipalités rurales tremblent devant l'étalement des grandes villes. J'ai dit que j'acceptais la première partie de ce mémoire mais je pense que nous sommes très sceptiques quant à la deuxième partie. Elle traite du problème le plus grand auquel est confronté le gouvernement. Notre perspective est totalement différente et j'aimerais que vous fassiez quelques observations à ce propos parce qu'il ne faut pas oublier l'immensité de notre pays.

D'une part le projet de loi C-4 propose des solutions au problème que nous avons créé jusqu'à ce point mais, d'autre part, nous allons créer d'autres problèmes qu'il nous faudra résoudre d'ici cinq ou dix ans. C'est ainsi que nous en arrivons à la question du partage des pouvoirs et de la réforme constitutionnelle.

La petite localité que je représente et qui correspond peut-être à certaines localités du nord du Québec où il n'y a aucun service gouvernemental, et où l'on éprouve certainement les mêmes sentiments que moi, cette petite localité, donc, dispose d'un bureau de poste, et j'ai déjà utilisé cet exemple dans d'autres comités. Ce bureau de poste coûte \$3,000 environ, il n'y a pas de toilette et si il était détruit par un incendie, cela ne ferait qu'améliorer le paysage. Un mille plus loin, il y a un puits de pétrole qui rend. Bien sûr, nous étions ravis quand on a construit ces puits de pétrole, mes fils y ont tous travaillé, mais cela nous amène à un autre sujet, celui du contrôle des richesses naturelles. Donc, les deux tiers de nos revenus à *Midale and Cymri* proviennent du pétrole, et, bien sûr, nous en sommes reconnaissants. D'autre part, notre réseau routier est de bonne qualité.

[Texte]

But, in my opinion, which is very biased I suppose, I think we are much more in tune with a direction that must come to this country in the handling of funds for which central Canada must be responsible. I only bring this out to strengthen, should I say, the user-pay concept. The person who lives in the extreme north part of Quebec or of Saskatchewan, and it matters not because we are talking about a user-pay concept here, is saying, should that resource be taken right out from under my ground to pay for a concept in the greatest metropolitan area in Canada? I am well aware that there are many service areas that my area or the rural municipality cannot service, that you have to service and that we have to have a part in paying for that. But I think there has to be a balance. I guess what I am saying is, are you in favour of the user-pay concept?

M. Le Lannic: La politique de tarification n'est pas quelque chose de nouveau à la ville de Montréal puisque nous allons chercher pour près de \$100 millions de revenu par année à partir de la tarification. Et c'est une politique que nous avons développée et que nous tendons encore développer davantage. Il est évident qu'il y a des limites à la tarification. Il y a des services qui ne peuvent pas être tarifés. Le moyen substitut est évidemment la taxation. Ce que nous proposons au gouvernement fédéral, c'est simplement de respecter la règle du jeu qui est appliquée à tous les autres contribuables. L'avantage principal pour la municipalité sera qu'elle sera capable, peut-être, de gérer de façon plus rationnelle la chose publique. Parce que quand vous êtes dans l'incertitude quant à vos revenus, il est très difficile de planifier vous-même vos dépenses.

• 1230

Alors, c'est un peu la situation que l'on vit actuellement et que l'on a vécue par le passé avec les gouvernements, autant provincial que fédéral, qui, à toutes fins pratiques, ne contribuaient au Trésor municipal que dans la mesure de leurs possibilités. Quant aux différences de services, de dépenses, d'une grande ville versus une petite ville, il faut dire que ce n'est pas nécessairement un choix. Montréal est Montréal et ce n'est pas nous qui l'avons décidé. À bien des égards, c'est une réalité. Votre petite ville n'est peut-être possible que parce qu'il y a des grandes villes comme Montréal. Nous avons des vocations très différentes et nous avons des obligations très différentes. Bien souvent, c'est la réalité qui nous impose les services que l'on donne à nos contribuables, peut-être plus que nos choix. Dans une grande ville comme Montréal, le déneigement ne peut pas se faire en trois jours, parce que nous avons une vocation internationale. Il y a des gens qui arrivent le matin par avion et qui repartent le soir. Si nos rues sont congestionnées à cause des tempêtes de neige, c'est une activité qui disparaîtra très rapidement. Il y a des sièges sociaux qui ont besoin de services qu'une petite municipalité n'a pas besoin de donner.

S'il y a un incendie à la Place Victoria ou à la Place Ville-Marie, cela requiert des équipements qui sont différents, non seulement quantitativement mais qualitativement. Alors, une grande ville c'est toujours dispendieux comme toutes les

[Traduction]

Cependant, à mon avis, je pense que nous sommes beaucoup plus conscients d'une orientation que l'on devrait adopter en matière d'utilisation des fonds, ce dont est responsable le Canada central. Si je fais cette remarque c'est pour insister sur le principe de la tarification. Celui qui habite les régions septentrionales du Québec ou de la Saskatchewan, et cela importe peu parce que nous parlons de la tarification, se demande s'il faut extraire les richesses du sous-sol de sa région pour financer un principe appliqué dans la plus grande agglomération du Canada. Je sais certes qu'il y a beaucoup de services que les municipalités rurales ne peuvent pas offrir, que vous devez offrir et il nous faut participer au financement de leur coût. Cependant, j'estime qu'il devrait y avoir un équilibre. Je veux en fait vous demander si vous êtes pour le principe de la tarification.

Mr. Le Lannic: The user-pay concept is not a new one for the city of Montreal since it provides us with close to \$100 million of revenue each year. This is a policy which we have developed and which we want to enlarge. It is obvious that there are limits to the user pay concept. There are services which cannot be billed. The substitution for this is obviously taxation. We are proposing that the federal government merely respect the rules of the game which apply to all taxpayers. The main advantage for the municipality would be its ability to control the public domain in a more rational way. It is very difficult to plan for expenditures, when the sources of income are uncertain.

So, that is basically the situation which we are in and have been in with governments in the past, both provincial and federal, which, for all intents and purposes, contribute as little as possible to the municipal treasury. As to the differences between the services, and expenses, of a large city as opposed to a small one, it is really not necessarily a matter of choice. Montreal is Montreal and we had nothing to do with the decision. Your small town may exist only because there are large cities like Montreal. We have very different purposes and very different obligations. Often, that is the reality we must face in offering services to our taxpayers and it is perhaps not a question of choice. In a large city like Montreal, snow clearing cannot be done in three days because there are duties of a more international nature. There are people who arrive by air in the morning and leave the same way that evening. If our roads are blocked because of snowstorms, we would lose that business. There are headquarters there requiring services which a small municipality does not need to consider.

If there is a fire at Place Victoria or Place Ville-Marie, the equipment required, both in quantity and in quality, is different. Thus, large cities just are expensive just as most large organizations. At a certain population density diseconomies, rather than economies of scale set in.

[Text]

grandes organisations. Il y a, à partir d'un certain niveau de population, des déséconomies au lieu d'économies d'échelle.

Mais, pour des raisons que nous avons du mal à expliquer, et peut-être même simplement à comprendre, ça en prend des grandes villes pour l'ensemble du reste du pays. Tout ce que nous faisons, c'est essayer de gérer au mieux de notre possibilité cette administration.

M. Lorange: Je pourrais peut-être ajouter aux propos de M. Le Lannic que, lorsque les grandes villes sont en bonne santé, cela se reflète sur les petites municipalités. Il est évident que, quand les grands centres urbains sont en bonne santé, cela a un effet sur les petites.

Le président: J'ai une couple de questions à poser. J'imagine que le cas de Radio-Canada a été analysé en entier par les autres. Est-ce que je peux vous demander si vous avez calculé le vrai coût que représente, pour votre ville, les installations de Radio-Canada? Si je me rappelle bien, avant la construction, c'était un quartier de maisons à deux étages. Tout cela a été démolé, avec les octrois du fédéral et provincial. Avez-vous calculé le vrai coût de toutes vos installations mises en place pour desservir ces édifices? Deuxièmement, si nous payons le montant que vous demandez, est-ce que ce sera pour couvrir les vrais frais ou est-ce que ce sera pour faire ce qui se fait, j'imagine, dans plusieurs cas semblables à Montréal, c'est-à-dire une certaine redistribution de l'argent au profit des installations qui contribuent moins que leur part? C'est bien beau, dire que votre système est totalement honnête et totalement intègre, et que tout le monde paie sa juste part, mais nous savons très bien que les maisons d'habitation ne contribuent pas leur juste part de tous les frais de la ville et que le secteur commercial et industriel paie un peu plus que sa juste part.

• 1235

M. Lorange: Il est évident que le coût de la distribution des services ne peut pas se compter à partir des unités immobilières, des immeubles, dans la ville de Montréal. C'est, comme vous l'avez dit, redistribué sur l'ensemble de la population.

D'un autre côté, si l'on prenait, par exemple, le territoire actuellement propriété par bail de Radio-Canada et qu'on le transformait en d'autres choses, en édifices privés, est-ce que la ville de Montréal ne pourrait pas aller chercher, justement, la différence entre ce que paie actuellement Radio-Canada et ce que pourrait lui rapporter éventuellement l'occupation de ce territoire-là par des édifices qui auraient la même valeur? Parce que vous connaissez le territoire de Radio-Canada; c'est un grand territoire qui pourrait être occupé par plusieurs édifices dont la valeur pourrait facilement dépasser, peut-être même doubler celle représentée par l'édifice de Radio-Canada.

Le président: Je suis d'accord avec ce genre d'argument mais, par contre, avez-vous analysé le vrai coût, pour la ville, de cet édifice, parce que c'est un édifice qui rend un service public; c'est une contribution à la vie culturelle, pas simplement pour Montréal mais pour tout le Québec. C'est le centre de toute la télévision francophone au pays, le centre de la radio francophone au pays.

[Translation]

Nonetheless, for reasons difficult to explain, and even to understand, large centres are required for the rest of the country. All we are trying to do is to manage the administration to the best of our ability.

Mr. Lorange: Just to add to Mr. Le Lannic's comments, the state of large cities reflects on smaller municipalities. Obviously, when major urban centres are healthy, this has an effect on smaller ones.

The Chairman: I have a couple of questions to ask. I imagine that the subject of Radio-Canada has been completely exhausted by the others. However, could I ask you whether you have calculated the real cost to your municipality of the Radio-Canada installations? If I am not mistaken, there were two-storey houses there before construction was started. All that was demolished with the help of federal and provincial grants. Have you calculated the real cost of all the facilities you had installed to serve those new buildings? Secondly, were we to approve the amount you are requesting, would it be used to cover the real costs or would it be redistributed in order to cover those taxpayers who do not contribute their full share? I imagine that there are a fair number of cases like this in Montreal. It is all very well to say that our system is completely honest and full of integrity, and that everyone pays his fair share, but we all know very well that residential houses do not contribute their dues to municipal expenses and that the commercial and industrial sectors overpay.

Mr. Lorange: Obviously, the cost of servicing cannot be calculated from property units, from buildings in the City of Montreal. As you have said, it is distributed throughout the system.

On the other hand, if for example the leaseowned Radio-Canada property were to be transformed into private buildings, could the City of Montreal not request the difference between what Radio-Canada pays now and what it would earn after the changeover? As you know, the Radio-Canada property is very large and could be occupied by many buildings whose value would easily be greater, even double, that of the present construction.

The Chairman: I agree with the thrust of your argument, but have you analyzed the real cost of this building to the city? After all, it does render a public service. It makes a cultural contribution, not only to Montreal but to the whole province. It is the centre of all French speaking radio and television in Canada.

[Texte]

M. Le Lannic: S'il vous plaît, puis-je?

Le président: Oui.

M. Le Lannic: J'admets votre argument, si vous voulez, argument selon lequel c'est un centre de distribution de services. Malheureusement, ce n'est pas à la municipalité de financer cette distribution de services; ce n'est pas sa responsabilité, cela est le premier point. Le deuxième point, c'est le suivant: est-ce que nous avons calculé les coûts d'aménagement qui ont entouré l'érection de Radio-Canada.

Le président: Le coût des services . . .

M. Le Lannic: . . . Le coût des services . . . Cela n'a pas été fait. C'est faisable même si c'est difficile parce cela a été accompagné de plusieurs autres travaux qui sont plus ou moins directement reliés, y compris la construction de l'autoroute Place Ville-Marie et la destruction d'édifices aux alentours. Mais cela on pourrait éventuellement le faire; mais, même si on identifie ce coût-là, cela ne nous avance pas à grand-chose parce qu'on ne chargera pas à Radio-Canada le coût d'aménagement de cet environnement. Ce qu'on lui demande simplement c'est d'accepter l'évaluation municipale et de payer le taux de taxation que paie n'importe quel autre contribuable. C'est à peu près tout ce qu'on demande.

Le président: Très bien.

Monsieur La Salle, avez-vous une autre question pour finir?

M. La Salle: La seule observation, monsieur le président, que je pourrais faire c'est que la ville de Montréal est représentée par une grande majorité de députés au pouvoir; ils ont un bon PR à faire là et . . .

Le président: Merci, monsieur La Salle, pour votre contribution. Merci, monsieur Lorange, et à tous vos collègues pour l'excellent mémoire présenté aujourd'hui.

M. Lorange: Je peux réitérer, monsieur le président, les remerciements de la ville de Montréal à votre endroit et à l'endroit des membres du comité pour avoir manifesté autant de générosité et autant de patience à nous accueillir ce matin. Merci, monsieur le président.

Le président: La séance est levée.

[Traduction]

Mr. Le Lannic: If I may?

The Chairman: Yes.

Mr. Le Lannic: I see your argument that it is a centre for service distribution. Unfortunately, it is not the municipality's responsibility to finance the availability of those services. That was the first point. The second point is, have we calculated the development cost relating to the construction of the Radio-Canada building.

The Chairman: The cost of services . . .

Mr. Le Lannic: The cost of services. That calculation has not been made. It can be done, but it will be difficult as the building involves a lot of other work which was more or less directly related to the construction. This included the Place Ville-Marie autoroute and the demolition of surrounding buildings. However, the figures could possibly be produced; however, the calculation of the cost would not get us much further ahead since Radio-Canada would not be charged for the landscaping costs. All we are asking is that it accept the municipal assessment and pay the same tax rate as any other taxpayer. That is all we are asking.

The Chairman: Very well.

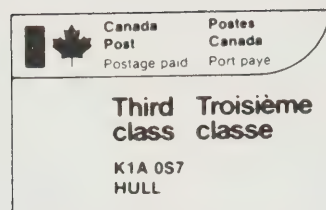
Mr. La Salle, do you have a last question?

Mr. La Salle: Mr. Chairman, the only observation I would make is that the City of Montreal is represented by members whose party is in power; they just have to do some good PR work and . . .

The Chairman: Thank you, Mr. La Salle, for your intervention. Thank you, Mr. Lorange. I would also like to express our appreciation to you and all your colleagues for the excellent brief presented today.

Mr. Lorange: Mr. Chairman, I would like to emphasize how grateful the City of Montreal is to you and to the members of the committee for having demonstrated such generosity and patience towards us here this morning. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: The meeting is adjourned.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacre-Coeur Boulevard,
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard Sacre-Coeur,
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7

WITNESSES—TÉMOINS

From the Federation of Canadian Municipalities:

Mr. D. Flynn, President, (Mayor of Etobicoke);
Mr. J. Pelletier, First Vice-President, (Mayor of Quebec City).

De la Fédération canadienne des municipalités:

M. D. Flynn, président, (maire d'Étobicoke);
M. J. Pelletier, premier vice-président, (maire de Québec).

From the City of Montreal:

Mr. P. Lorange, Vice-President, Executive Committee;
Mr. J.-C. Le Lannic, Coordinator, Economic Research;
Mr. C. Lefebvre, Economist.

De la ville de Montréal:

M. P. Lorange, vice-président, Comité exécutif;
M. J.-C. Le Lannic, coordonnateur, recherches économiques;
M. C. Lefebvre, économiste.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 8

Tuesday, July 8, 1980

Chairman: Mr. Ian Watson

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 8

Le mardi 8 juillet 1980

Président: M. Ian Watson

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

National Resources and Public Works

Ressources nationales et des Travaux publics

RESPECTING:

Bill C-4, Municipal Grants Act, 1980

CONCERNANT:

Bill C-4, Loi de 1980 sur les subventions aux
municipalités

INCLUDING:

The First Report to the House

Y COMPRIS:

Le premier rapport à la Chambre

APPEARING:

The Honourable Paul J. Cosgrove,
Minister of Public Works

COMPARAÎT:

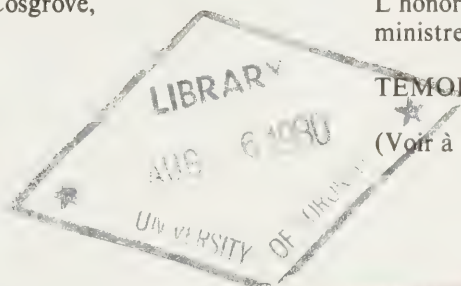
L'honorable Paul J. Cosgrove,
ministre des Travaux publics

WITNESSES:

(See back cover)

TEMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the
Thirty-second Parliament, 1980

Première session de la
trente-deuxième législature, 1980

STANDING COMMITTEE ON
NATIONAL RESOURCES
AND PUBLIC WORKS

Chairman: Mr. Ian Watson

Vice-Chairman: Mr. Dave Dingwall

Cooper
de Corneille
Francis
Gauthier
Gendron

Gustafson
Hopkins
Kelly
Keeper
La Salle

COMITÉ PERMANENT DES
RESSOURCES NATIONALES
ET DES TRAVAUX PUBLICS

Président: M. Ian Watson

Vice-président: M. Dave Dingwall

Mayer
McCauley
Mitchell (M^{me})
Nowlan
Roy
Savard
Towers
Yurko—(20)

Messrs. — Messieurs

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

Bernard Fournier

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65 (4) (b)

On Thursday, June 19, 1980:

Mr. Waddell replaced Mr. Fulton;
Mr. Keeper replaced Mr. Parker.

On Monday, July 7, 1980:

Mrs. Mitchell replaced Mr. Waddell.

Conformément à l'article 65 (4) b) du Règlement

Le jeudi 19 juin 1980:

M. Waddell remplace M. Fulton;
M. Keeper remplace M. Parker.

Le lundi 7 juillet 1980:

M^{me} Mitchell remplace M. Waddell.

REPORT TO THE HOUSE

Tuesday, July 8, 1980

The Standing Committee on National Resources and Public Works has the honour to present its

FIRST REPORT

In accordance with its Order of Reference of Tuesday, May 20, 1980, your Committee has considered Bill C-4, An Act respecting grants to municipalities, provinces and other bodies exercising functions of local government that levy real property taxes, and has agreed to report it without amendment.

A copy of the Minutes of Proceedings and Evidence relating to this Bill (*Issues Nos. 1 to 8 inclusive*) is tabled.

Respectfully submitted,

Le président

IAN WATSON

Chairman

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le mardi 8 juillet 1980

Le Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics a l'honneur de présenter son

PREMIER RAPPORT

Conformément à son Ordre de renvoi du mardi 20 mai 1980, votre Comité a étudié le Bill C-4, Loi concernant les subventions aux municipalités, provinces et autres organismes exerçant des fonctions d'administration locale qui lèvent des impôts fonciers, et a convenu d'en faire rapport sans modification.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages relatifs à ce Bill (*fascicules n^{os} 1 à 8 inclusivement*) est déposé.

Respectueusement soumis,

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, JULY 8, 1980

(9)

[Text]

The Standing Committee on National Resources and Public Works met at 11:11 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Watson, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Cooper, de Corneille, Dingwall, Francis, Gauthier, Gendron, Gustafson, Hopkins, Kelly, Keeper, La Salle, McCauley, Mrs. Mitchell, Messrs. Nowlan, Savard, Watson and Yurko.

Other Members present: Messrs. Dantzer and Foster.

Appearing: The Honourable Paul Cosgrove, Minister of Public Works.

Witnesses: From the Department of Public Works: Mr. J.A.H. Mackay, Deputy Minister and Mr. L. Greensword, Director, Municipal Grants Division.

The Committee resumed consideration of Bill C-4, Municipal Grants Act, 1980.

On Clause 2

The Minister made a statement and, with the witnesses, answered questions.

Clauses 2 to 17 inclusive carried.

Clause 1 carried.

Schedules I, II, III and IV carried.

The Title carried.

The Bill carried.

Ordered,—That the Chairman report Bill C-4 to the House.

At 12:20 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 8 JUILLET 1980

(9)

[Traduction]

Le Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics se réunit aujourd'hui à 11h 11, sous la présidence de M. Watson (président).

Membres du Comité présents: MM. Cooper, de Corneille, Dingwall, Francis, Gauthier, Gendron, Gustafson, Hopkins, Kelly, Keeper, La Salle, McCauley, M^{me} Mitchell, MM. Nowlan, Savard, Watson et Yurko.

Autres députés présents: MM. Dantzer et Foster.

Comparaît: L'honorable Paul Cosgrove, ministre des Travaux publics.

Témoins: Du ministère des Travaux publics: M. J.A.H. Mackay, sous-ministre et M. L. Greensword, directeur, Division des subventions aux municipalités.

Le Comité reprend l'étude du Bill C-4, Loi de 1980 sur les subventions aux municipalités.

Article 2

Le ministre fait une déclaration puis, avec les témoins, répond aux questions.

Les articles 2 à 17 inclusivement, sont adoptés.

L'article 1 est adopté.

Les annexes I, II, III et IV sont adoptés.

Le titre est adopté.

Le Bill est adopté.

Il est ordonné,—Que le président fasse rapport du Bill C-4 à la Chambre.

A 12h 20, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Bernard Fournier

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Text]

Tuesday, July 9, 1980

• 1109

The Chairman: Order. I see a quorum.

We are resuming consideration of Clause 2 of Bill C-4, Municipal Grants Act, 1980.

On Clause 2—Definitions

The Chairman: We are pleased to have with us this morning the honourable Paul Cosgrove, Minister of Public Works. I understand the minister has a short statement to give us and copies of his statement will be available to members at the end of the meeting.

Mr. Cosgrove.

Mr. Paul J. Cosgrove (Minister of Public Works): Mr. Chairman, members of the committee, thank you for your invitation to appear before the committee a second time on Bill C-4.

Since the first meeting with the committee, I have received reports of the committee hearings at which other witnesses were called. I and my officials have reviewed fully the points made by the witnesses, in many cases strongly. I appreciate the sincerity of their views. As a former mayor, I am particularly sympathetic to the challenges of local government members in responding to pressing community needs. It is in recognition of these needs of the municipalities that I would strongly urge the committee members to grant approval to Bill C-4 in its present form to guarantee that the financial burdens of local municipalities will be eased at least by the benefits presently contained in the legislation. In summary, some 2,500 municipalities stand to benefit to the approximate amount, approximate increase of \$25 million at the end of the four-year phase-in period identified in the legislation.

• 1110

I am apprehensive, quite frankly, that if Bill C-4 does not receive approval before adjournment, the vagaries of political life may result in the bill having a lower priority in the government program in the future and the reforms and improvements in the bill as it presently stands would be lost as well.

I undertake, Mr. Chairman, to set up a special study group to review the appeals process issue which has been raised by a number of witnesses. A team would consist of senior members of my department and of justice, who during their deliberations would consult with the provinces and with municipal representatives. The purposes of such an examination would be to look into the advantages and disadvantages of an appeal system, to exercise alternative ways in which appeals might be handled, and to consider the implications of an appeals procedure in the process followed in evaluating applications for grants.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Translation]

Le mardi 8 juillet 1980

Le président: A l'ordre. Je vois que nous avons le quorum.

Nous reprenons l'étude de l'article 2, du projet de loi C-4, Loi de 1980 sur les subventions aux municipalités.

Article 2—Définitions

Le président: Nous avons l'honneur d'accueillir ce matin l'honorable Paul Cosgrove, ministre des Travaux publics. Je crois que le ministre a une courte déclaration à faire dont nous aurons copie à la fin de la réunion.

Monsieur Cosgrove, vous avez la parole.

M. Paul J. Cosgrove (ministre des Travaux publics): Monsieur le président, mesdames, messieurs, membres du Comité, je vous remercie de votre invitation de comparaître devant le comité, pour la seconde fois, au sujet du projet de loi C-4.

Depuis la première réunion qu'a tenue le comité, j'ai reçu les rapports des audiences du comité, auxquelles d'autres témoins ont comparu. Les hauts fonctionnaires et moi-même avons examiné soigneusement les questions présentées par les témoins, avec fermeté parfois. J'apprécie leur sincérité. En tant qu'ancien maire, je suis particulièrement sensible au défi que posent les besoins pressants des municipalités aux membres du gouvernement local. Sachant que ces besoins existent, j'exhorte les membres du comité à approuver le projet de loi C-4, dans sa forme actuelle, afin que le fardeau financier imposé aux municipalités locales soit allégé un peu grâce aux avantages que propose la loi. En tout, près de 2,500 municipalités profiteront d'une augmentation approximative de 25 millions de dollars à la fin de la période d'intégration de 4 ans, déterminée par la loi.

Franchement, je crains que le projet de loi C-4 ne soit pas approuvé avant l'ajournement, les caprices de la vie politique pouvant accorder au projet de loi une priorité inférieure dans les programmes futurs du gouvernement; nous perdriions en outre les réformes et améliorations contenues dans le projet de loi actuel.

Je vais mettre sur pied, monsieur le président, un groupe d'étude spécial pour étudier la question de la procédure d'appel soulevée par certains témoins. Cette équipe comprendra des fonctionnaires supérieurs de mon ministère ainsi que du ministère de la Justice qui, durant leur discussion, consulteront les représentants des provinces et des municipalités. Le but de cette étude est d'examiner les avantages et désavantages du système d'appel, de trouver des solutions de rechange pour traiter ces appels et de voir quelle sera l'incidence de la procédure d'appel sur la façon d'évaluer les demandes de subvention.

[Texte]

I would ask this team to report back to me within 12 months with their analysis and their recommendations. On receipt of the report, I am prepared to seek approval from my Cabinet colleagues on any changes to legislation that I think would be appropriate arising from the task force or the group recommendations to me.

I think that is all I have to say at this time, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you.

Mr. Cosgrove: Could I—I am sorry, Mr. Chairman and ladies and gentlemen—introduce my deputy minister, Mr. Mackay, on my right; Mr. Jacques Roy, Director General, Real Estate Services Directorate of Public Works of Canada, next to him; and Mr. Lewis Greensword, Director, Municipal Grants Division, Public Works Canada.

Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister. We have a series of questioners already on the list. Mr. Nowlan will lead off, followed by Mr. Francis.

Mr. Nowlan: Yes, Mr. Chairman, I am glad the minister is back here and I know the intent generally is to try to get into the substance of the bill, having had a lot of the discussion and briefs before, to get into clause-by-clause study. I was interested in what the minister said and I think from this side, we have a couple of very specific amendments. I think we want to move and let the vagaries of political life and the realities of political life determine their success or terminality, depending on how the votes go.

I must say, Mr. Chairman, to the minister, that again in view of the vagaries of political life we know that the only time you really can discuss the bill is when the thing is before us. I appreciate the good intentions perhaps of what you have said here to the committee but to me it would—not that at this particular state in July we are going to get too acrimonious over a bill that I think in general we all agree on. It is just to try to improve it. But I just wonder if your commitment can go any further than just this sort of a study group on appeals procedure to then go to Cabinet. Is there any way that that report—in your statement, are you going to make that report public, and/or with the vagaries of the direction from the House under our present antiquated committee system—could be referred to this committee? Certainly if it was made public, that would certainly help members of the committee that have been concerned about the appeals procedure to be informed of what this task force found out and/or be able to examine the then Minister of Public Works whenever he came before the committee on estimates or anything else, if there was not a specific reference to this bill. So just how far is your commitment going or going to go?

Mr. Cosgrove: Mr. Chairman, I canvassed the options that were available to me as a minister to follow this procedure of review and I was told that without reference back to the House or back to Cabinet, I would have some difficulties with some of my earlier thoughts as to process. But I can say yes, as a minimum the report would be a public report and would be

[Traduction]

Je vais demander à ce groupe d'étude de me présenter son analyse et ses recommandations dans les douze mois qui suivront. Dès que j'aurai le rapport, je pourrai demander à mes collègues du cabinet d'approuver tout changement à la loi qui me semblera approprié, en m'inspirant sur des recommandations du groupe d'étude.

C'est tout ce que j'ai à dire pour le moment, monsieur le président.

Le président: Je vous remercie.

M. Cosgrove: Permettez-moi, monsieur le président, mesdames et messieurs, de présenter mon sous-ministre, M. Mackay, qui est à ma droite; M. Jacques Roy, directeur général des services de l'immobilier, Travaux publics Canada, qui est à ses côtés, et M. Lewis Greensword, directeur de la Division des subventions aux municipalités, Travaux publics Canada.

Je vous remercie.

Le président: Merci, monsieur le ministre. Nous avons déjà sur la liste toute une série de noms d'intervenants. M. Nowlan prendra la parole d'abord, puis ce sera le tour de M. Francis.

M. Nowlan: Monsieur le président, je suis bien content de constater que le ministre est de retour. Nous avons déjà eu beaucoup de discussions et reçu des mémoires au sujet du projet de loi. Je crois qu'en général nous sommes en mesure de traiter de la substance même du projet de loi et de l'étudier article par article. Ce que le ministre a dit est intéressant, mais nous autres, de notre côté, nous avons quelques amendements bien précis à proposer. Nous voulons procéder rapidement et laisser les caprices de la vie politique et ses réalités déterminer du succès ou de l'échec du projet de loi, selon le vote.

Monsieur le président, monsieur le ministre, en raison de ces mêmes caprices de la vie politique, nous savons que le seul moment où nous pouvons vraiment discuter d'un projet de loi, c'est lorsqu'il nous est présenté. Ce que vous nous avez déjà dit ici, au comité, nous laisse sans doute croire à vos bonnes intentions, mais quant à moi je ne crois pas que ce soit maintenant, en juillet, qu'il faille avoir d'âpres discussions sur un projet de loi qui convient à tout le monde, je crois. Il s'agit tout bonnement de l'améliorer. Votre engagement va-t-il plus loin que la simple création d'un groupe d'étude pour la procédure d'appel et la présentation d'un rapport au Cabinet? Ce rapport dont vous parlez dans votre déclaration sera-t-il publié, ou est-il possible, compte tenu des caprices de direction, que la Chambre imprime à ce système désuet des comités, que ce rapport soit renvoyé au comité? S'il était publié, il serait certainement utile aux membres du comité, qui s'intéressent à la procédure d'appel, de savoir ce que le groupe d'étude a trouvé, ou même d'interroger le ministre des Travaux publics lorsqu'il comparaitra devant le comité pour l'étude du budget, par exemple. Il faudrait quand même que le projet de loi mentionne ce renvoi. Allez-vous vous engager, et dans l'affirmative, dans quelle mesure?

M. Cosgrove: Monsieur le président, j'ai épluché toutes les options qui s'offraient à moi, en tant que ministre, quant à la méthode à suivre pour faire cette révision, et on m'a dit que j'aurais des difficultés au sujet du renvoi à la Chambre ou au cabinet si je m'en tenais à mes premières idées quant à la procédure. Je puis dire qu'à tout le moins le rapport sera

[Text]

published and made available, again as a minimum, to the members of this committee.

• 1115

The Chairman: Thank you, Mr. Nowlan. Mr. Francis.

Mr. Francis: Mr. Chairman, I welcome your statement this morning and I have listened with interest to Mr. Nowlan's comments. I would hope that members of the committee would bear in mind that this bill has had two unfortunate starts, once in Mr. Chrétien's time as minister and once with Mr. Crosbie in the previous government, and I would hope there would be a general consensus on its purpose. I recognize Mr. Nowlan and some members of his party and the other opposition groups may have some amendments. I would hope that they could put these at the report stage if they are not adopted in committee. There is a procedure by which they can make their amendments. I would hope that we could deal with them fairly expeditiously, by agreement.

I have only one comment I would like to make, sir, on your statement. Have you any indication of the time frame within which this investigation would take place?

Mr. Cosgrove: Yes, my officials said it would take a minimum of six months.

Mr. Francis: Could you undertake to say a year from the passage of this bill you might have such a report?

Mr. Cosgrove: Yes, I did say 12 months.

Mr. Francis: Did you? I am sorry, if you did, it escaped my attention, Mr. Minister. I am sorry. Thank you.

Mr. Nowlan: Just on that, if I may—

The Chairman: Is it supplementary, Mr. Nowlan?

Mr. Nowlan: Yes, it is really supplementary, on the same matter. The terms of the task force are one thing, but I gather again from what the minister said that if this matter moves through this committee today—because of the unfortunate history and/or the real, unfortunate electoral history of this country, but I will not get into that, this bill has been derailed effectively twice—is it the expectation, Mr. Chairman to the minister, that if we move on this bill and advance the two or three amendments—they are very precise, they are very particular and they are not going to cause any great amount of exchange or rhetoric—

Mr. Francis: You can put those in committee and then you can put it right down to report stage.

Mr. Nowlan: Then they would certainly be put at the report stage. That is certainly the intent. But is there some assurance that this bill is going to get through? If we move today, in other words, expeditiously today, in this session, to get the bill out of committee and report back to the House, what agreement or confirmation or timetable do you have or the government House Leader to get this bill back into the House to get it out of the House?

[Translation]

publié et certainement mis à la disposition des membres du comité.

Le président: Merci monsieur Nowlan. Monsieur Francis.

M. Francis: Monsieur le président, je suis bien content de la déclaration que vous avez faite ce matin et j'ai écouté attentivement les propos de M. Nowlan. J'espère que les membres du comité se souviendront que ce projet de loi a connu deux faux départs, d'abord lorsque M. Chrétien était ministre et, une autre fois, lorsque M. Crosbie était membre du cabinet. J'espère qu'on pourra en arriver à un consensus sur la nécessité du projet de loi. Je comprends que M. Nowlan et les membres de son parti, de même que certains membres de l'opposition, veuillent proposer des amendements. Je préférerais qu'ils le fassent à l'étape du rapport, si ces amendements ne sont pas adoptés au comité. Il y a une procédure leur permettant de le faire. Si vous êtes tous d'accord, j'espère que nous pourrions étudier rapidement ce projet de loi.

Je n'ai qu'une remarque, monsieur, au sujet de votre déclaration. Avez-vous une idée du temps que prendrait l'enquête dont vous avez parlé?

M. Cosgrove: Oui, d'après mes hauts fonctionnaires, elle prendra au moins six mois.

M. Francis: Croyez-vous pouvoir obtenir un rapport un an après l'adoption du projet de loi?

M. Cosgrove: Oui, c'est bien ce que j'ai dit, 12 mois.

M. Francis: L'aviez-vous dit? Pardon, cela m'a échappé, monsieur le ministre. Je vous remercie.

M. Nowlan: A ce sujet, si vous me permettez...

Le président: Monsieur Nowlan, avez-vous une question supplémentaire?

M. Nowlan: Oui, il s'agit d'une question supplémentaire. Il y a d'abord le mandat du groupe d'étude, mais d'après ce qu'a dit le ministre, si la question est réglée au comité aujourd'hui... vu les déboires que nous avons connus, les élections, je ne vais pas aborder ce sujet, le projet de loi a été mis sur une voie d'évitement à deux reprises... avez-vous l'intention, monsieur le ministre, si nous proposons deux ou trois amendements au projet de loi, des amendements très précis? Ils ne vont pas changer grand-chose sur le plan rhétorique ou autre...

M. Francis: Ces amendements peuvent être présentés au comité, et par la suite, à l'étape du rapport.

M. Nowlan: Ils seront très certainement présentés à l'étape du rapport, car nous en avons bien l'intention. Pourrions-nous recevoir des garanties que le projet de loi sera adopté? Si nous le proposons aujourd'hui, autrement dit si nous procédons rapidement pendant cette séance, afin que le projet de loi soit adopté en comité et que l'on en fasse rapport à la Chambre, quel accord, confirmation ou échéancier avez-vous reçus; le

[Texte]

Mr. Cosgrove: I am requested, Mr. Chairman, to the hon. member, to attempt to expedite this bill for return to the House as soon as possible, and the government wishes to act on this bill prior to adjournment.

Mr. Nowlan: I am glad for that in a sense, Mr. Chairman, to the minister, because I know from discussions between House Leaders of the opposition and government that, much to my surprise, so far C-4 has not been one of the bills listed by the government to be processed and passed before the adjournment of the House, assuming we adjourn some time this summer, which has disappointed me in a way. I was just wondering if the minister could use his good office, Mr. Chairman, again without prolonging the life of this very vibrant parliament at this particular time, to get it on the list, because I think it can move through the House in a relatively short period of time.

Mr. Cosgrove: Mr. Chairman, again I am very happy to report that that was the conversation with the House Leader last evening.

Mr. Nowlan: Good.

The Chairman: All right. Thank you. Mr. Keeper.

Mr. Keeper: You mentioned the task force and I am wondering, did you indicate that it would apply only to the appeal procedure or does it go beyond that? What is the scope? I was not quite clear on that.

Mr. Cosgrove: Mr. Chairman, I am in a little bit of a quandary because I do not know what other matters hon. members would like to include in such a study. I think it is fair to say that I would be interested in any other areas that honourable members suggest could usefully or fruitfully be the subject of that study process as well.

The Chairman: Mr. Keeper.

Mr. Keeper: I guess the other area, from my perspective at least, is just the breadth of the inquiry. I would wonder if there is any impediment to having a reference back to this committee and to working with the various groups in the country to draft a bill that would be based on the principles of a taxation system rather than a grant system.

• 1120

Mr. Cosgrove: Two points, Mr. Chairman, arising out of that question. First, if such a reference back were part of the presentation of this bill to the House for consideration, I am fearful that a discussion of that magnitude might jeopardize the swift passage or treatment of the bill, or consideration by the House. Secondly, I think the issue you raise is so fundamental and might await, for example, fundamental issues of the roles of the various branches of government or levels of government that are under consideration now by the first ministers, that I am not optimistic it could be the subject of such a reference back to this committee.

The Chairman: Mr. Yurko.

[Traduction]

leader du gouvernement à la Chambre pourra-t-il présenter le bill à la Chambre pour son adoption définitive?

M. Cosgrove: Monsieur le président, on m'a demandé de presser un peu les délibérations pour que le projet de loi soit retourné à la Chambre aussi vite que possible, car le gouvernement voudrait bien trancher la question avant l'ajournement.

M. Nowlan: J'en suis ravi, monsieur le président, monsieur le ministre, car j'ai appris par les leaders de la Chambre, du gouvernement et de l'opposition, à ma grande surprise, que le projet de loi C-4 n'est pas jusqu'à maintenant inscrit dans les bills que le gouvernement étudiera et adoptera avant l'ajournement, en supposant que nous allons ajourner cet été. J'en suis fort déçu. Je me demande, monsieur le président, si le ministre, grâce à ses bons offices, ne pourrait pas y voir, sans prolonger indéfiniment la durée de cette législature palpitante, pour que le projet de loi figure sur la liste. Il pourrait, à mon avis, être adopté à la Chambre dans un délai relativement court.

M. Cosgrove: Monsieur le président, je suis très heureux de pouvoir dire que j'en ai discuté avec le leader de la Chambre hier soir.

M. Nowlan: Très bien.

Le président: Je vous remercie. Monsieur Keeper.

M. Keeper: Vous avez parlé d'un groupe d'étude. Sera-t-il chargé seulement d'étudier la procédure d'appel ou autre chose? Quel est son mandat? Je n'ai pas très bien saisi.

M. Cosgrove: Monsieur le président, je sais pas quoi dire, car je ne sais quelles autres questions les députés voudraient voir examiner dans cette étude. S'il y a d'autres domaines qui les intéressent, nous pourrions certainement les ajouter.

Le président: Monsieur Keeper.

M. Keeper: Ce à quoi je songeais, monsieur le président, c'est à la portée de l'enquête. Y a-t-il des obstacles à ce que la question soit renvoyée au comité afin que nous puissions travailler avec divers groupes du pays pour rédiger un projet de loi qui s'inspirerait des principes d'un régime de taxation plutôt qu'un régime de subventions.

M. Cosgrove: Si le Comité devait être saisi de cette question, je crains que la discussion ne se prolonge, ce qui en retarderait l'adoption par la Chambre. Par ailleurs, la question que vous avez soulevée est d'une telle importance qu'il faudrait, pour la régler, attendre l'issue des discussions des premiers ministres provinciaux relativement aux divers niveaux de gouvernement, si bien que je doute que le Comité puisse être saisi de cette question.

Le président: Monsieur Yurko.

[Text]

Mr. Yurko: Mr. Chairman, Mr. Minister, I think we have been partially encouraged by what you have said today. I think we all recognize the need to get this bill through quickly so that the municipalities can receive some federal funds at the earliest opportunity on the basis of a slightly revised formula. However, I would like to suggest to you that this committee has gone through a fairly substantial process of hearings. It had a lot of groups come before it, which presented some very good briefs and presented some very significant concerns. Of course, the intent of all their concerns is to get more money from the federal government, to expand their tax base by getting more money. It was recognized on this side of the table, as well as on that side of the table, that this was the intent of all the representations that we heard.

However, there were some very basic positions put forth. One, of course, was an appeal procedure for who in fact would define some technical matters, in the bill. When I talk about technical matters, I talk about matters that are defined by technical experts in the field. They put forth a very good case in terms of the definition of these matters, not by the discretion of the minister but by technical people qualified in this area, and we found that their presentations were, as a result, very impressive.

Though I accept fully your suggestion that we should set up a special study group, something which was recommended here by several people—on both sides of the table again, I will suggest—and that it look into an appeal procedure in regard to certain aspects, it should probably also look very critically at an appeal procedure as a fundamental issue; that is, where the municipality offers services to a property. In other words, federal government property. It should be looking also at property exclusions, besides an appeal. In other words, maybe I would put it this way: Within the appeal procedure itself, the aspect of federal property exclusions from a grant in lieu of taxes should also be looked at by this committee.

The second point I would make very strongly is that it is nice to have members from two departments of the federal government composing the study group and looking at this whole matter, but it would be even more appropriate to involve the other two levels of government in this area, particularly the municipal level. I hope you would give serious consideration to having in your study group some representation from the Federation of Canadian Municipalities, or from some other provincial group, so that you cannot be accused of coming up with a partisan approach to this matter, because it is a very important matter. So I hope you would expand, would give us some indication that you will expand the membership to your committee.

I now come to the crux of what I wanted to say. First of all, I hope, as we all hope, that this bill does get through Parliament before adjournment so that money can be dispensed in the municipalities. One of their great concerns was receiving their money late and, as a result, losing money on an interest basis. They want their money at the earliest opportunity. So all of us want to get this money to the municipalities at the earliest time.

[Translation]

M. Yurko: Ce que vous nous avez dit, monsieur le ministre, est plutôt encourageant. Je pense que nous sommes tous d'accord pour adopter le bill rapidement, de façon à ce que les municipalités puissent obtenir, dans les plus brefs délais, des crédits fédéraux selon une formule légèrement modifiée. Il ne faut pas oublier toutefois que nos audiences qui se poursuivent depuis un certain temps déjà nous ont permis de mieux comprendre les positions des différents groupes qui nous ont exposé leurs points de vue dans leurs mémoires. Leur objectif commun à tous est d'obtenir davantage d'argent du gouvernement fédéral et d'étendre leurs assiettes fiscales. Je pense que nous sommes d'accord quant au fond de ces témoignages.

Parmi les principales propositions qui nous ont été soumises, figure une procédure d'appel relativement aux personnes qui seraient chargées de définir les questions techniques. D'après ce groupe, ces questions techniques devraient être établies non pas selon le bon vouloir du ministre mais par des experts en la matière, ce qui nous a semblé plutôt convaincant.

Même si j'approuve l'idée de constituer un groupe d'étude spécial, idée lancée par tous les partis, il faudrait en outre à mon avis prévoir une procédure d'appel pour certaines questions et plus particulièrement en ce qui concerne les services municipaux pour les propriétés foncières. Outre les procédures d'appel, ce groupe de travail devrait également étudier les exclusions des subventions en lieu de taxes dont jouissent certaines propriétés fédérales.

D'autre part, bien que j'approuve entièrement la participation des deux ministères fédéraux à ce groupe de travail, j'estime que les deux autres niveaux de gouvernement, les gouvernements municipaux en particulier devraient également participer à ces travaux. J'espère donc que vous envisagez très sérieusement la possibilité de vous adjoindre des représentants de la fédération des municipalités canadiennes ou d'autres groupes provinciaux, afin de garantir l'objectivité du Comité. J'espère donc que la participation à ce Comité sera élargie.

Enfin j'en arrive à l'essentiel. Nous espérons tous que le projet de loi sera adopté avant les vacances d'été de façon à ce que les municipalités puissent toucher leurs crédits, les retards de paiements leur faisant perdre de l'argent. Nous tenons tous à ce que les municipalités puissent disposer de cet argent le plus tôt possible.

[Texte]

[Traduction]

• 1125

However, I come to the crux of so many of the briefs that have been presented to us and that is the technical matter of removing, in at least three areas, the discretion of the minister and of allowing that technical matter to be settled by provincial assessment boards. The reason we state that is not because of any partisan consideration, or any political consideration, but simply because they are technical matters. When there is political involvement, the minister should, therefore, make a political judgment and political decision; we quite agree with that. But in the three cases that we have cited for amendment these are technical matters that should be judged by technical people and not by the minister on the basis of political consideration. Therefore, we would suggest to you very strongly that we would want to consider the amendments that we are proposing and we would hope that you and your people would accept these amendments in the spirit in which they were put forth I think by every submission that we have before this committee, as well as by members I think not only on this side but on various sides of this table.

The Chairman: Thank you, Mr. Yurko. Do you have a comment, sir?

Mr. Cosgrove: Thank you, Mr. Chairman. I would hope, as an alternative to the adoption of the amendments proposed by the hon. member, that the committee might consider the study group that I made reference to. It would take under consideration the matter of, for example, the discretion of the minister in the areas that the member speaks about.

As I indicated to you earlier in a question, this is one item that I already discussed with my officials and we would be agreeable to enlarging the study area to take it into account. I can tell you that as minister I am not convinced or firm that a change in those areas is out of the picture. I would like to see it studied more, and I would like to have the advice of my officials. I am quite willing to have the study group enlarged to take into account the areas of ministerial discretion that you have referred to for the very reasons that you have made reference to them. I would much rather that we approached it that way than attempt to bring in amendments to the bill at this time.

Second, on the point you raised about the involvement of other levels of government, in my statement I indicated that it would be our intention that the provinces, and I say municipal representatives in my statement, would be consulted in that review process.

Mr. Yurko: Mr. Minister, I think we would feel much more comfortable if you gave us a commitment on behalf of your government that this exercise by a special committee would not be an exercise in futility, but indeed that we would have your very strong commitment that at the end of the exercise of the committee reviewing the matters indicated in our amendments, and put before this committee by the various groups that came here, you would provide us with some method of incorporating the recommendations or at least have those recommendations come before the committee again at some

Le point essentiel de la plupart des mémoires qui nous ont été soumis touche aux pouvoirs discrétionnaires du ministre lesquels seraient réduits de façon à permettre aux commissions d'évaluation provinciales de régler les questions d'ordre technique. Il s'agit donc bien de questions strictement techniques et non pas politiques ou partisans. Quant aux problèmes d'ordre politique, la décision appartiendrait bien entendu au ministre. Toutefois, à propos de la modification des trois problèmes techniques évoqués dans ce mémoire, ils devraient être réglés par des spécialistes et non pas par le ministre, lequel se prononce généralement en fonction de considérations politiques. J'ose donc espérer que vous accepterez les amendements qui ont été préconisés par presque tous les témoins et approuvés je crois, par la plupart des députés, et pas uniquement par ceux de mon parti.

Le président: Merci monsieur Yurko. Vous voulez dire quelque chose monsieur Cosgrove?

M. Cosgrove: Merci, monsieur le président. Au lieu d'adopter les amendements proposés par le député, le Comité pourrait envisager la création du groupe de travail dont il a été question; groupe de travail qui examinerait justement le pouvoir discrétionnaire du ministre dans les domaines évoqués par l'honorable député.

Ainsi que je vous l'ai déjà appliqué, j'ai justement parlé de cette question avec mes adjoints et j'estime que ce groupe de travail pourrait effectivement se pencher sur cette question. Quoi qu'il en soit, des changements ne sont nullement exclus. Mais je voudrais que ces problèmes soient étudiés plus à fond et que je puisse également consulter les différents spécialistes. Donc, plutôt que de chercher à modifier d'ores et déjà le projet de loi, je préférerais élargir le groupe de travail de façon à lui permettre d'étudier la question des pouvoirs discrétionnaires du ministre.

Quant à la participation d'autres niveaux de gouvernement, j'ai dit que nous avons l'intention de consulter les provinces ainsi que les représentants des municipalités lors de ce processus de révision.

M. Yurko: Je serais plus tranquille monsieur le ministre, si vous pouviez nous garantir que les travaux de ce comité spécial ne se solderont pas par des clauses de style mais que, bien au contraire, lorsque ce comité spécial aura étudié plus en détails nos amendements, ces recommandations seront entérinées ou à tout le moins, que le comité en sera saisi à nouveau d'ici un an ou 15 mois, de façon à ce que ces recommandations puissent être entérinées le plus tôt possible.

[Text]

future time, say, within a year or 15 months, so that we would have an opportunity to very strongly persuade the government, or you would have an opportunity to persuade yourself, that the committee's recommendations would be incorporated at the earliest opportunity in the legislation.

I think if you could give us this commitment as a minister on behalf of your government, we would feel on our side that this may satisfy our requirements in connection with our amendments.

Mr. Cosgrove: Mr. Chairman, it is my clear intention as minister to do exactly that. It is the clear intention in my statement this morning that the work of that committee would be returned to this committee within 12 months, made public and available to the committee, and further it is my commitment that the changes proposed with a large consensus or the ones that have broad support, I would recommend as changes or as further amendments for the administration of this grants program to my cabinet colleagues.

• 1130

Mr. Yurko: Thank you Mr. Minister.

The Chairman: Thank you Mr. Yurko. Mr. Kelly.

Mr. Kelly: Mrs. Mitchell.

Mrs. Mitchell: Thank you Mr. Chairman. This is just my second time sitting in on this committee so perhaps, if you will be a little patient, I hope I will not be duplicating some of the things that have been raised before. When I was here at the last sitting, there was a delegation from Montreal and I was very, very interested, in preparing for that meeting, to look at Bill 57, the Quebec bill which, it seems to me and my colleagues, is far more progressive and generous in the kind of coverage they give to municipalities, grants in lieu of taxes for provincial buildings. I understand, for example, that \$300 million is going to Quebec municipalities whereas, if I understand correctly, there is only \$175 million to some 2500 across Canada. My concerns particularly, Mr. Chairman, have to do with port facilities, coming from Vancouver. I wonder from the point of view of some of the exclusions that are listed in schedule II what kind of process might be used to take another look at the whole federal obligation really in paying both for port facilities and access facilities leading to ports. In my own riding of Vancouver East, there is a tremendous burden on streets and roads because of the huge kind of container trucks that are going through that area and it is all related to Vanterm which is a federal responsibility. I do not think, and I am getting more details on this, this bill would certainly be generous enough to the City of Vancouver for the burden that really an international port puts on that city. Certainly from the point of view of docks and wharves and piers and so on, they are excluded. I would think the services in nearby streets are excluded. I am just wondering, under the procedure that has been talked about today, how some modifications might be made in this area. Is this something that this task force might look into again or is there still a possibility that we could change some of the exclusions.

[Translation]

Si le ministre accepte de nous offrir pareille garantie, nous voulons bien retirer, pour notre part, nos amendements.

M. Cosgrove: C'est justement ce que j'avais l'intention de faire. Les conclusions de ce comité spécial seront soumises à votre comité d'ici 12 mois et rendues publiques; en outre, je m'engage à recommander à mes collègues du Conseil des ministres d'adopter les amendements préconisés par une large majorité du Comité et de les faire entériner dans ce programme de subvention.

M. Yurko: Merci, monsieur le ministre.

Le président: Merci, monsieur Yurko. Monsieur Kelly.

M. Kelly: Madame Mitchell.

M^{me} Mitchell: Merci, monsieur le président. Aujourd'hui je siège pour la deuxième fois à ce Comité; je vous prie donc d'être indulgents avec moi, j'espère bien ne pas répéter des questions déjà soulevées. Lorsque j'ai assisté à la dernière séance, lors de laquelle une délégation de Montréal témoignait; pour préparer la réunion j'ai étudié attentivement le bill 57 du Québec qui, d'après mes collègues et moi, serait beaucoup plus avancé et généreux dans les remboursements faits aux municipalités, les subventions tenant lieu de taxes pour les immeubles provinciaux. Par exemple, si j'ai bien compris, les municipalités québécoises recevront 300 millions de dollars tandis que pour tout le Canada, si je ne me trompe, seulement 175 millions de dollars seront repartis entre 2,500 municipalités. Monsieur le président, étant donné que je viens de Vancouver, je m'intéresse tout particulièrement aux installations portuaires. Du point de vue des exemptions figurant à l'annexe 2, je me demande ce qu'on pourrait faire pour remettre en question l'obligation du fédéral d'assumer les frais des installations portuaires ainsi que des installations donnant accès aux ports. Dans ma circonscription, Vancouver-Est, les rues et les routes portent des charges énormes à cause des gros camions à conteneurs qui passent; toute cette circulation est reliée à Vanterm qui relève du fédéral. Je voudrais obtenir plus de détails, mais je ne crois pas que ce projet de loi soit suffisamment généreux envers la ville de Vancouver pour compenser le fardeau que doit assumer la ville en raison de la présence d'un port vraiment international. Je sais que les bassins, appontements, jetées, et ainsi de suite sont exemptés. Je suppose que les services de la voirie et des rues qui y mènent sont exemptés. Je me demande s'il serait possible de faire des modifications dans ce domaine dans le cadre de la procédure dont on a parlé aujourd'hui. Est-ce que ce groupe de travail pourrait se pen-

[Texte]

Mr. Cosgrove: Mr. Chairman, in response to the honourable member, I would again, to begin with, urge that I think municipal people being profitable people would probably like to have the support of the grants that are now available in the bill as it stands so the many municipal councillors in the Province of British Columbia I am sure would like to have the confidence of some improvements rather than none, if indeed the bill ran into heavy water or if we were unable to proceed at this time.

Secondly, on the points that you raise about the Province of Quebec, I would like to indicate to the defence of the federal government, that prior to 1979, the federal government paid more by way of grants in lieu of taxes than the combination of all the provinces across Canada for every year prior to that year, so the federal government by comparison to the provinces has in fairness and equity been doing a good job in my submission, and in this bill intends to improve that. Insofar as the sum of \$300 million that is referred to and I have seen the reference throughout these committee hearings, my information from my officials of examination of the legislation in the Province of Quebec is that indeed the amount that is budgeted in the Province of Quebec for 1980 is rather \$185 million, not \$300 million and that is further broken down into \$135 million for municipal purposes and \$50 million for properties for school commissions so that the amounts that we are talking about there is certainly a large discrepancy in the kind of information that has come before the committee based on information given by my officials.

• 1135

On the question of enlarging the scope of the study, as I indicated in answer to members earlier, I do not think that I could respond and say that the study should be open to review the whole bill, the whole philosophy of grants and the right, because I think that is a fundamental issue that really goes beyond either, even my own jurisdiction as a minister, so as a minister reporting to this committee, I do not think that that would be fruitful. I would like my officials to respond to the point that the honourable member raises about wharves, Mr. Chairman.

Mr. Lewis Greensword (Director, Municipal Grants Division, Public Works Canada): Mr. Chairman, with respect to federal wharves, grants in lieu of taxes are paid on all lands and water locks and buildings which house people, plant or property. No grants are paid on certain exclusions which form a large part of the value of port facilities, and that is wharves, piers, jetties, breakwaters, locks, et cetera. I think probably some of the problem in the Vancouver area is those ports which are owned by the various ports authorities and they are not owned by the federal government. They are sort of a tripartite situation which are administered partly by the mu-

[Traduction]

cher à nouveau sur cette question, ou serait-il encore possible de modifier certaines des exemptions?

M. Cosgrove: Monsieur le président, premièrement je vais répondre à l'honorable député en soulignant encore une fois le fait qu'à mon avis les municipalités, étant donné qu'elles comprennent le concept de la rentabilité, voudraient sans doute jouir des subventions déjà offertes dans le projet de loi que nous étudions; je suis sûr que la plupart des conseillers municipaux de la province de la Colombie-Britannique voudraient pouvoir compter sur quelques améliorations plutôt que aucune amélioration, ce qui pourrait arriver si le projet de loi rencontrait des obstacles ou si nous n'étions plus en mesure d'aller de l'avant maintenant.

Deuxièmement, pour ce qui est de la province de Québec, je voudrais défendre le gouvernement fédéral en disant qu'avant 1979, le gouvernement fédéral a déboursé plus en subventions tenant lieu de taxes que toutes les provinces du Canada dans chaque année précédente; donc pour être juste et équitable, il faut dire que comparativement aux provinces le gouvernement fédéral a fait du bon travail; ce projet de loi prévoit encore améliorer la situation. Pour ce qui est du montant de 300 millions de dollars dont on a fait mention, et j'ai vu qu'on y a fait allusion à toutes les séances de ce Comité, mes hauts fonctionnaires, ayant étudié la loi de la province du Québec, me disent qu'en effet le montant prévu dans le budget du Québec pour 1980 serait de 185 millions de dollars et non de 300 millions de dollars; ce montant se sépare en 135 millions de dollars pour les besoins des municipalités et 50 millions de dollars pour les immeubles des conseils scolaires; il y a donc un décalage important entre les renseignements déposés ici au Comité et les renseignements que j'ai reçus de mes hauts fonctionnaires.

Pour ce qui est d'étendre la portée de l'étude, j'ai déjà dit dans une réponse tout à l'heure qu'à mon avis cette étude ne devrait pas faire une révision globale du projet de loi, du principe globale des subventions et du droit de les recevoir, parce qu'à mon avis, c'est une question de base qui dépasse même ma compétence de ministre; donc en tant que ministre qui fait rapport à ce Comité, je vous dis que je ne crois pas qu'une telle extension porterait fruit. Je préférerais que mes hauts fonctionnaires répondent à la question posée par l'honorable député au sujet des appontements, monsieur le président.

M. Lewis Greensword (directeur, Division des subventions aux municipalités, Travaux publics du Canada): Monsieur le président, pour ce qui est des appontements fédéraux, des subventions tenant lieu de taxes sont payées pour tous les terrains, écluses, et immeubles qui servent à abriter des hommes, des plantes ou des biens. Aucune subvention n'est payée pour certaines installations qui représentent une grosse partie de la valeur des installations portuaires, c'est-à-dire les appontements, les jetées, les brise-lames, les écluses, etc.. Je crois qu'à Vancouver, le problème provient sans doute en partie des ports qui sont la propriété des diverses autorités

[Text]

municipality, partly by the province and partly by the federal government.

Mr. Yurko: Mr. Chairman, supplementary on this point, because I thought I had a little bit of understanding from the minister and I would just like to clarify it, I thought in my conversation with you, Mr. Minister, there were areas where there are exclusions but the municipalities were supplying specific services, that you would reconsider these in the committee, and I want to make that point again. There are many places where the municipalities supply no services whatsoever and these are excluded, but there are instances where the municipalities have indicated that they do supply some services and there is an exclusion. Would you not reconsider these, have the task force reconsider these instances? I thought that I had that understanding from you in my conversation with you.

Mr. Cosgrove: Mr. Chairman, I am sorry. I am making notes of the points raised by the honourable member. I thought that the areas in which he was concerned were those areas specifically in the bill in which the minister was given discretion. Now, if the discretion extends now in the legislation to identification of what is excluded and what is not excluded, then I said yes, I would, but if it goes to the very basis of the study which is to enter into consideration of why the federal government should have *carte blanche*, be subject to municipalities in every way that the private sector is, I could not do that.

Mr. Yurko: All right.

The Chairman: Mrs. Mitchell, is that the end of your questioning.

Mrs. Mitchell: Yes, that is fine for me.

The Chairman: Thank you Mr. La Salle.

M. La Salle: Merci, monsieur le président.

Ma question s'adresse, bien sûr, à M. le ministre. Ce matin, monsieur le ministre, si j'ai bien compris, vous recommandez en fait que le bill C-4 dans sa teneur initiale soit adopté le plus tôt possible. Si j'ai bien compris, c'est votre recommandation.

Vous parlez de la nécessité maintenant d'une étude ou d'une enquête par rapport, j'imagine bien, aux observations et aux recommandations qui ont été faites par différents groupes, entre autres, l'Union des municipalités. À titre d'ancien maire, vous comprenez les représentations qui ont été faites par ces municipalités ou ces villes. Je me demande, monsieur le ministre, pourquoi, si vous accordez aujourd'hui de la valeur aux recommandations faites par ces organismes, particulièrement l'Union des municipalités qui englobe à peu près toutes les représentations sur le plan national, et comment expliquer, par exemple, que vous jugiez nécessaire la tenue d'une enquête par un groupe de travail et que vous ne l'ayez pas fait avant de présenter ce bill C-4? Il me semble que c'eût été préférable que ce groupe de travail vous aide à préparer ce projet de loi qui, à mon avis, pourrait apporter à ces municipalités des

[Translation]

portuaires et non du gouvernement fédéral. Ces ports sont dans une situation tripartite: ils sont administrés en partie par la municipalité, en partie par la province et en partie par le gouvernement fédéral.

M. Yurko: Monsieur le président, je voudrais poser une question supplémentaire à ce sujet, car j'ai cru comprendre quelque chose qu'a dit le ministre et je voudrais qu'il tire cela au clair. Monsieur le ministre, lors de la conversation que j'ai eue avec vous, je croyais qu'il existait des domaines exemptés où les municipalités fournissaient des services précis, et que vous réexamineriez ces cas au Comité; je tiens à souligner, encore une fois, cette question. A beaucoup d'endroits, les municipalités ne fournissent aucun service, et ces endroits sont exclus; il existe toutefois, des cas où les municipalités ont dit qu'elles fournissent des services, et pourtant, l'exemption existe. Est-ce que vous ne pourriez pas repenser ce cas ou demander au groupe de travail d'y repenser? Je croyais que l'on s'était entendu là-dessus au cours de notre conversation.

M. Cosgrove: Excusez-moi, monsieur le président. Je prends note des questions soulevées par l'honorable député. Je croyais que les domaines qui le préoccupaient étaient ceux où le projet de loi donnait précisément au ministre un pouvoir discrétionnaire. Si cette discrétion ministérielle comprend, dans le cadre de la loi, les exemptions et les inclusions, alors, ma réponse était oui; mais s'il s'agissait d'aller aux racines mêmes de l'étude prévue pour étudier pourquoi le gouvernement fédéral aurait le droit de se donner carte blanche, pourquoi il serait sujet aux municipalités tout comme l'est le secteur privé, ma réponse serait non.

M. Yurko: D'accord.

Le président: Madame Mitchell, est-ce que vous avez terminé vos questions?

M^{me} Mitchell: Oui, j'ai terminé.

Le président: Merci. Monsieur La Salle.

Mr. La Salle: Thank you, Mr. Chairman.

My question is, of course, for the minister. Mr. Minister, if I understood correctly, you are recommending this morning that Bill C-4 be passed in its present form as soon as possible. If I understood correctly, that is your recommendation.

You are now talking of the need for a study or inquiry, no doubt as the result of observations and recommendations made by different groups such as the *Union des municipalités*. As an ex mayor, you understand the representations made by these municipalities or cities. Mr. Minister, I wonder why you now attach importance to the recommendations of these organizations, particularly the *Union des municipalités* which covers pretty well all the representations made on a national level, and how you explain that you now feel it necessary to hold a task force inquiry when you did not hold one before presenting Bill C-4? It seems to me that it would have been better to have this task force help you prepare the legislation which, in my opinion, could correct the wrongs done the municipalities and brought to light by their briefs.

[Texte]

correctifs quant aux iniquités mises en lumière par leurs mémoires.

• 1140

Mr. Cosgrove: An easy answer to that question, Mr. Chairman, is that, as I began, this is the third time in which this legislation in an almost verbatim form has been proposed to the House of Commons, so that I might turn the question and say to the honourable member, why did not his government, when it proposed almost the identical bill to the House last, not consider the questions that I have offered to reconsider or to explore further? Having said that, I would trap myself, because then you would come back, sir, and say to me, well, why did not my government before that consider these steps? I do not think that is too fruitful a way to go about looking at the bill. The purpose of my undertaking to the committee today comes from the recognition as minister, with the advice of my officials, that there are some areas where representation has been made that fall within my ministry and my jurisdiction as minister to respond to in a sensitive way, areas where there does not seem to be a challenge with basic principles of the bill but where administratively we can accede to concerns of some of the witnesses who would make presentations and to points raised by other honourable members that have to do with, for example, the question of procedures of appeal, the question of the minister's discretion which, in some ways—as the honourable member has said—is a technical matter rather than a political matter. So, I suppose, it is in administration and in fine tuning that we have offered to have these further studies made.

M. La Salle: Vous parlez de questions plus techniques que politiques, je pense, monsieur le ministre. Nous avons senti, dans les représentations faites par ces corps publics, une question pratique qui se voudrait un pouvoir cru, si vous le voulez, de perception de taxes.

Compte tenu de l'engagement que vous avez pris de mettre sur pied ce groupe d'étude, est-ce votre intention, monsieur le ministre, d'intégrer à ce groupe d'étude des représentants de l'Union des municipalités? Je pense qu'ils y auraient une place importante. Allez-vous laisser simplement à vos fonctionnaires l'étude de certaines recommandations qui s'imposent? L'union des municipalités ou d'autres organismes, l'ensemble de la représentation des provinces, seront consultés, mais on sait ce que valent les consultations de temps en temps. Est-ce qu'ils seront appelés à travailler à l'intérieur du groupe d'étude pour faire des recommandations qui viendront, j'imagine, devant le Comité un peu plus tard?

Mr. Cosgrove: That is, as I indicated earlier, Mr. Chairman, to the honourable member, an area that gives me some practical difficulty. For example, were I to do that, what would the provincial minister for a particular province have to say about the federal government's trying to include some local municipalities on a committee of a federal minister? So, trying to get

[Traduction]

M. Cosgrove: Monsieur le président, je vais donner la réponse facile à cette question. Je l'ai dit au début des délibérations, c'est la troisième fois que ce projet de loi est présenté à la Chambre des Communes sous un format presque identique; je pourrais donc renvoyer la balle à l'honorable député et lui demander pourquoi son gouvernement, lorsqu'il a présenté un projet de loi presque identique à la Chambre l'an dernier, n'a pas étudié les questions que j'ai offert de remettre sur le tapis et d'étudier en détail? Mais si je disais cela, je serais pris à mon propre piège, parce que vous répliqueriez en me demandant pourquoi mon gouvernement n'a pas pensé à ces mesures avant. Je crois que cette façon d'étudier le projet de loi ne portera pas fruit. Le but de l'engagement que j'ai pris aujourd'hui à l'égard du Comité découle du fait qu'en tant que ministre, selon les conseils de mes hauts fonctionnaires, je reconnais que des instances ont été présentées au sujet de certains domaines qui relèvent de mon Ministère et auxquelles je peux, en tant que ministre, réagir de façon sensible. Ce sont des domaines qui ne semblent pas aller à l'encontre des principes de base du projet de loi et dans lesquels nous pouvons réagir de façon administrative aux préoccupations de certains des témoins qui ont présenté des mémoires et aux questions soulevées par d'autres députés ayant trait, par exemple, à la question des mécanismes d'appel, la question de la discrétion ministérielle qui est, d'une certaine façon, comme l'a dit l'honorable député, une question technique plutôt qu'une question politique. Je suppose donc que c'est dans une optique d'administration et de raffinement que nous avons offert d'entreprendre de nouvelles études.

Mr. La Salle: Mr. Minister, I believe you referred to matters that are more technical than political. In the representations we have heard from these public groups, we felt that they too considered the unlimited right to levy taxes a practical matter.

Given your commitment to set up this task force, Mr. Minister, is it your intention to include in the task force representatives of the *Union des municipalités*? I think they have an important role to play. Are you going to leave it entirely up to your officials to study certain essential recommendations? The *Union des municipalités* or other organizations representing municipalities in other provinces will be consulted, but we know how much ad hoc consultations are worth. Will they be asked to participate in the task force to prepare recommendations which I imagine will come before the Committee a little later?

M. Cosgrove: Je l'ai déjà dit à l'honorable député tout à l'heure, monsieur le président, ce domaine me pose des difficultés d'ordre pratique. Si je faisais cela, par exemple, que dirait le ministre provincial d'une province quelconque face au gouvernement fédéral qui essaierait d'intégrer des municipalités locales à un comité d'un ministre fédéral? Pour essayer,

[Text]

around that problem, my undertaking in my statement was that the study group would be instructed—and I would intend to see that these instructions were carried out. I have no difficulty with it, because my officials say that they intend to seek representations from the associations representing municipalities, whether it be an association of a particular province or the Federation of Canadian Municipalities. I can say to you, without any reservation whatsoever, that it is our intention that we would go back to the municipalities and have fruitful discussions with them on the areas we would be reviewing.

The Chairman: Thank you. *C'est tout, monsieur La Salle?* Merci. Mr. Foster.

Mr. Foster: Thank you, Mr. Chairman. I would like to have a couple of points clarified, Mr. Minister. It is my understanding that, under the bill, national parks and historic sites would be subject to grants in lieu of taxes. Now, does that include undeveloped land that is in national historic parks or just the buildings? I ask this because at one time we were considering the establishment of a national park in Manitoulin Island and there was quite a deal of opposition to it because the land is now owned by a paper company, and the school boards and municipalities would be losing municipal taxes if the proposed park had gone ahead. I am just wondering how that would apply.

• 1145

Also, I note that urban parkland would not be subject to the grant system and I am interested in how that would apply in the case of the land which has been taken over by the Department of the Environment for a historic park on the waterfront on Whitefish Island. I understand that there is some mechanism whereby, if it is proclaimed, it becomes subject to grants in lieu of taxes but it does not if it is just urban parkland. Could you respond to that?

Mr. Cosgrove: Mr. Chairman, I would like to ask the deputy to respond to the question of vacant lands and Mr. Greensword to attempt to respond to the second question on the specifics of Whitefish Island.

Mr. J.A.H. Mackay (Deputy Minister, Public Works Canada): I understand, Mr. Chairman, that the national parks now fall under this legislation, that grants be paid in lieu of taxes. In the case of that specific one, I think, Mr. Greensword, that you are probably familiar with that particular island that Mr. Foster has made reference to.

Mr. Greensword: Yes, Mr. Chairman, a grant will be paid on Whitefish Island. We have already made a field trip to the area. It will not be considered, I do not believe, as an urban park within the terms of Bill C-4.

Mr. Foster: On the grants in lieu of taxes for national historic parks and sites, is it just realty taxes, or is it business tax as well that is paid?

Mr. Greensword: It is strictly realty taxes, not business taxes, Mr. Foster.

[Translation]

donc, de contourner ce problème, j'ai dit dans ma déclaration qu'on donnerait des directives au groupe de travail, et je compte bien m'assurer que ces directives soient suivies à la lettre. Cela ne pose aucun problème, puisque mes fonctionnaires me disent qu'ils ont l'intention d'inviter des instances des associations qui représentent les municipalités, qu'il s'agisse d'associations provinciales ou de la Fédération des municipalités canadiennes. Je peux vous dire sans réserve aucune que nous avons l'intention de nous adresser à nouveau aux municipalités dans le but de tenir avec elles des discussions fructueuses sur les questions en révision.

Le président: Merci. *Is that a'll, Mr. La Salle?* Thank you. Monsieur Foster.

M. Foster: Merci, monsieur le président. Monsieur le ministre, je voudrais quelques explications à propos de certaines questions. Je crois que cette mesure autorise le paiement de subventions pour les parcs nationaux et lieux historiques. Est-ce que cela comprend les terres inutilisées des parcs nationaux, ou seulement les édifices? Si je pose cette question, c'est que nous avons déjà envisagé la possibilité de créer un parc national sur l'Île Manitoulin, idée qui a rencontré beaucoup d'opposition parce que, les terres concernées appartenant à une société de pâtes et papier, le conseil scolaire et la municipalité allaient perdre des taxes si l'on y créait un parc. Je voudrais avoir des détails à ce sujet.

Je remarque aussi que les parcs urbains ne feront pas l'objet de subventions et je voudrais savoir ce qu'on fera pour les terres que le ministère de l'Environnement a converties en parc historique sur l'Île Whitefish. Je crois que s'il y a une proclamation, ce parc peut donner lieu à des subventions compensatoires, sinon, on le considérera tout simplement comme un parc urbain. Pouvez-vous me répondre?

M. Cosgrove: Monsieur le président, je vais demander au sous-ministre de répondre à la question au sujet des terres inoccupées et M. Greensword essaiera de répondre à la deuxième question au sujet de l'Île Whitefish.

M. J.A.H. Mackay (sous-ministre, Travaux publics Canada): Je crois que les parcs nationaux profitent déjà de subventions compensatoires aux termes de la loi. En ce qui concerne le parc mentionné, M. Greensword connaît sans doute la situation mieux que moi.

M. Greensword: Oui, une subvention compensatoire sera payée pour l'Île Whitefish. Nous avons déjà visité les lieux. Je ne crois pas que l'île sera considérée comme un parc urbain aux termes du Bill C-4.

M. Foster: Lorsqu'il s'agit de parcs nationaux et de lieux historiques, les subventions compensatoires ne remplacent-elles que les taxes foncières, ou les taxes d'affaires également?

M. Greensword: C'est seulement pour les taxes foncières, et non pour les taxes d'affaires, monsieur Foster.

[Texte]

Mr. Foster: Can you tell me about the Crown corporation, Eldorado Nuclear? They are planning to build a uranium refinery in the Algoma district. Does that particular Crown corporation pay both realty taxes and business tax?

Mr. Greensword: Yes, they will, Mr. Foster.

Mr. Cosgrove: We are going to have to give you a "no" pretty soon. You are getting too many "yes" answers.

Mr. Foster: I am interested in knowing whether Indian bands having federal structures in them, such as schools and that kind of thing, will be eligible for grants in lieu of taxes. Or is it only where the Indian band levies municipal taxes that they would be eligible for the grants for federal buildings and structures?

Mr. Mackay: I wonder if I could ask Mr. Greensword to reply to that one.

Mr. Greensword: Mr. Chairman, there is a provision in the Indian Act whereby, by the consent of the province and the local municipality, an Indian band may become, in effect, a "municipality" if they provide services, and levy and collect taxes. I know of none at the moment that have been created in Canada.

In terms of buildings on the reserves which will serve other than the Indian population, grants in lieu of taxes will be paid on those buildings under the new act.

Mr. Foster: Can you give me an example of what you are speaking of? The main structures would be schools and nursing homes and band administration, and those would all be considered sort of band-owned, would they?

Mr. Greensword: If they served the population in the reserve; but if, for example, the Department of Transport, or any other federal department, had an establishment within an Indian reserve which, if the building were located other than in the Indian reserve, would be subject to a grant, it will be subject to a grant under the new bill, even within the confines of the Indian reserve. Now these grants in lieu of taxes would only go to the municipality in which the Indian reserve is located because the Indian bands do not at the moment levy and collect taxes, nor do they provide services. The grants would go to the host municipalities.

• 1150

Mr. Foster: In other words, if you have a a municipality with an Indian band within its boundaries and a federal government structure or building located on the Indian reserve the grants in lieu of taxes to that would go to the non-Indian municipal corporation.

Mr. Greensword: It would go to the host municipality, yes.

Mr. Foster: It does not sound like a very popular arrangement. I would think you would get a lot of opposition to it, but I am not sure whether it would apply in very many cases. In any event, unless there was an Indian band that levied and

[Traduction]

M. Foster: Pouvez-vous me dire un mot de la société d'état Eldorado? Elle veut construire une raffinerie d'uranium dans le district d'Algoma. Est-ce qu'elle y payera les taxes foncières et les taxes d'affaires?

M. Greensword: Oui.

M. Cosgrove: Il nous faudra bien vous dire non bientôt, car nous n'avons fait que vous répondre oui jusqu'à maintenant.

M. Foster: Je voudrais savoir si toutes les bandes indiennes qui disposent d'une infrastructure fédérale comme des écoles par exemple, auront droit aux subventions compensatoires, ou si seules les bandes qui perçoivent des taxes municipales y auront droit?

M. Mackay: Je vais demander à M. Greensword de vous répondre.

M. Greensword: Monsieur le président, la Loi sur les Indiens prévoit qu'avec le consentement de la province et de la municipalité locale, une bande indienne peut effectivement devenir une «municipalité» si elle fournit des services et perçoit des taxes. Je ne crois pas qu'on ait constitué une telle municipalité jusqu'à maintenant, au Canada.

Pour ce qui est des immeubles situés dans les réserves, ils feront l'objet de subventions compensatoires aux termes de la nouvelle loi s'ils desservent une population autre que la population indienne.

M. Foster: Pouvez-vous me donner un exemple? Les principaux immeubles, c'est-à-dire les écoles, les infirmeries et l'administration, seraient considérés comme appartenant à la bande, n'est-ce pas?

M. Greensword: Si on les utilise pour desservir la population de la réserve, oui. Cependant, s'il y a sur une réserve indienne un immeuble du ministère des Transports ou d'un autre ministère fédéral et qui, situé ailleurs que sur une réserve, pourrait faire l'objet d'une subvention, cet immeuble donnera lieu à une subvention compensatoire aux termes du nouveau bill, et ce même s'il se trouve sur le territoire de la réserve. Ces subventions compensatoires seront versées à la municipalité qui englobe la réserve indienne parce que les bandes indiennes ne perçoivent pas de taxes et ne fournissent pas non plus de services. En conséquence, les subventions seraient payées aux municipalités-hôtes.

M. Foster: Autrement dit, si une municipalité loge une bande indienne dans ses limites et qu'un immeuble fédéral se trouve situé sur la réserve indienne, la subvention compensatoire est payée à la municipalité non indienne.

M. Greensword: Oui.

M. Foster: Pour moi, ça ne doit pas être très populaire. Je suppose que ça donne lieu à beaucoup d'opposition, mais je ne sais pas si cette situation est très fréquente. De toute façon, à moins qu'une bande ne perçoive des taxes municipales, elle ne

[Text]

assessed municipal taxes there would be no grants paid for the federal structures within the Indian reserve.

Mr. Greensword: At the moment, Mr. Chairman, we know of no Indian band that supplies services to federal property within the reserve, and that is the reason the grants are paid, to defray the cost of supplying the services. Any services are supplied by the municipality, therefore the grants go to the municipality.

Mr. Foster: If the bill is passed before we adjourn, will the grants in lieu of taxes be paid for the 1980 fiscal year?

Mr. Greensword: It would only be paid forward from the date on which the bill becomes effective, which presumably, at the moment, would be January 1, 1980. The bill grants for past years.

Mr. Foster: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Foster. Mr. Dantzer.

Mr. Dantzer: Mr. Chairman and Mr. Minister, like many other members here I have failed to see some of the rationalizations for the exclusions this bill provides. It had been my intention to move that Clause 2.(2) (g) be excluded, that is urban parks, but having heard the minister speak about the task force, as I understand it, it is his undertaking that the task force will include the study of the rationality of some of these exclusions and report back, so I am prepared to defer making that motion at this time.

However, I would like to ascertain if he is prepared to tell us what he believes the principle of this bill should be. It is my understanding that although this is a grant in lieu of taxes bill, it has over the years moved to a position whereby the attempt by the federal government is to place itself pretty much in the position of a taxpayer and then supply grants because of the constitutional problem. My question to you, Mr. Minister, is: Is it not possible for the federal government to grant aid or grants in lieu of taxes in the full amount of the normal taxes they would pay if they were treated as a normal citizen? I am still not getting into the constitutional problems. This could avoid two things. It would avoid having some municipalities subsidize federal government activities, which they are now doing. You must admit that, I think. Secondly, it would enable accurate accounting of the various departmental costs in those municipalities, which again would be a good thing and which I again suggest we have not got.

I know the reaction of the government will be that at this time we cannot afford to place ourselves in exactly the same position as the taxpayer. But it seems to me that the Government of Quebec has done that and then has taken the position that we will phase in the amount we pay every year until we feel that we are in a position to do this. It seems that if you would eventually accomplish that position you would avoid all the talk we have had in this committee for the last number of meetings and still would not have put the Government of Canada in a position which was untenable because they are still in control. They can still set the amount each year they are prepared to pay and they can always change the act if

[Translation]

peut pas recevoir de subventions compensatoires pour les immeubles fédéraux qui se trouvent sur la réserve.

M. Greensword: A notre connaissance, aucune bande indienne ne fournit de services à un immeuble fédéral se trouvant sur une réserve, ce qui est l'unique raison pour laquelle une subvention compensatoire peut être payée. Tous les services sont fournis par les municipalités, et c'est pourquoi les subventions sont payées aux municipalités.

M. Foster: Si le projet de loi est adopté avant l'ajournement, paiera-t-on les subventions compensatoires pour l'année financière 1980?

M. Greensword: Seulement à partir de la date à laquelle le projet de loi entrera en vigueur, ce qui devrait être le 1^{er} janvier 1980. Le projet de loi prévoit des subventions rétroactives.

M. Foster: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Foster. Monsieur Dantzer.

M. Dantzer: Je ne vois pas pourquoi il y a des exclusions dans le projet de loi. J'avais l'intention de proposer que l'alinéa 2 (2) (g) soit supprimé; c'est celui qui traite des parcs urbains, mais d'après ce qu'a dit le ministre, le groupe de travail étudiera, entre autres, l'opportunité de supprimer certaines de ces exclusions. Je suis donc disposé à remettre ma motion à plus tard.

Toutefois, je voudrais savoir s'il est en mesure à nous dire ce que devrait être le principe du projet de loi, selon lui. Selon moi, même si l'on dit que c'est une loi sur les subventions compensatoires, le gouvernement fédéral s'en est servi, au fil des ans, pour accorder des subventions destinées à alléger le problème constitutionnel. Voici ma question: le gouvernement fédéral ne pourrait-il pas payer des subventions compensatoires équivalant au total des taxes qu'il devrait payer s'il était un citoyen ordinaire? Je ne touche toujours pas au problème constitutionnel. Cela nous permettrait d'éviter deux choses: on pourrait ainsi éviter que des municipalités ne subventionnent des activités fédérales, ce qu'elles font en ce moment, vous devez bien l'admettre. Deuxièmement, cela nous permettrait de calculer avec exactitude les frais assumés par ces municipalités, ce qui serait une bonne chose et ce qu'on n'a pas fait jusqu'à maintenant.

Le gouvernement dira sans doute que nous ne pouvons pas en ce moment nous placer dans la même situation que les contribuables, pour des raisons financières. Il me semble cependant que c'est exactement ce que le gouvernement du Québec a fait, en disant qu'il allait augmenter ses subventions chaque année jusqu'à ce qu'il paye le même montant que les autres contribuables. Si vous faisiez la même chose, vous éviteriez des discussions interminables comme on en a eues au comité au cours des dernières séances, sans pour cela placer le gouvernement du Canada dans une position intenable, parce qu'il garderait quand même le contrôle. Le gouvernement fédéral pourra toujours fixer chaque année le montant qu'il est

[Texte]

necessary, so that does not place them in a position of being against the act by being taxed and I just wonder, Mr. Minister, what is your position on that general philosophy?

• 1155

Mr. Cosgrove: Well, Mr. Chairman, I think the honourable member has put the position quite accurately because this is the third run at the same bill by and large, which was the bill introduced by Mr. Chrétien. Everything the honourable member has said is quite accurate. The objective which is to move towards the principle of paying for services, which by and large is to be put in the same position and is the rationale for payment by anyone of taxes to any level of government, is accurate; but the cost implications of that to this government and to the former government are well known with the deficit now at \$14 billion as opposed to somewhere around \$11 billion which was in the budget presented last by the former government that introduced this bill. So there are some monetary and practical considerations but they are very real and quite frankly, were we as a government to move to the principle and to put the principle in place, then we would be under great, great pressure then of course to increase the amounts of money. I suppose in a practical way I as minister am saying to the committee members that this is a good step forward to actually arriving at the principle that you have annunciated.

Mr. Dantzer: Mr. Minister, I agree but I think it is rather sad, and I believe the previous government is just as much to blame, that we are taking a bureaucratic approach, it seems to me, to solve the problem rather than turn to the principle and having the courage to say, no, later on after we have that principle in place, if we feel we cannot completely subsidize the municipalities in relation to our position in that location, and I realize the difficulties. I just say that I think it is a bad way to go.

Mr. Cosgrove: There is a footnote, I might add, that nine provinces in addition are in the same position; that is only one of the provinces has accepted the principle. The other provinces have not shown a willingness or an agreement with the principle.

Mr. Dantzer: Surely we, Mr. Minister, as the federal government should provide more statesmanlike leadership than the provinces.

Mr. Cosgrove: I agree with that.

The Chairman: Thank you Mr. Dantzer. Did you have a question Mr. Hopkins?

Mr. Hopkins: Well with regard to the study that the minister is talking about, Mr. Chairman, a lot of representations to this committee have been made by the larger municipalities across Canada. Many government institutions and facilities are built in rural ridings where there is a relatively small business tax base, but nevertheless it is there. Would the minister undertake that, if amendments are made at any time in the future as a result of this study, that small municipalities that have a much smaller business tax base than the major municipalities that have largely dominated the hearings on this

[Traduction]

disposé à payer et, si nécessaire, modifier la loi afin de ne pas se trouver en contravention. Monsieur le ministre, qu'en pensez-vous?

M. Cosgrove: Monsieur le président, le député a exposé la situation avec exactitude, parce que c'est la troisième fois que ce projet de loi, présenté par M. Chrétien, est étudié. Tout ce que le député a dit est vrai. Notre objectif est d'avoir pour principe de payer pour les services reçus, ce qui nous mettra dans la même position que les autres contribuables. Cependant, le gouvernement actuel et le gouvernement précédent savent bien ce qu'il en coûte, puisque le déficit s'élève maintenant à 14 milliards de dollars comparativement aux 11 milliards que contenait le dernier budget présenté par le gouvernement qui a rédigé ce projet de loi. Il faut donc tenir compte de considérations monétaires et pratiques, et pour être franc, si le gouvernement devait adopter ce principe immédiatement, il se trouverait obligé d'augmenter les crédits. En tant que ministre, je peux dire aux membres du comité qu'il serait effectivement bon d'en arriver à l'adoption du principe que vous avez énoncé.

M. Dantzer: Monsieur le ministre, je suis d'accord avec vous mais je déplore, et je crois que le gouvernement précédent doit assumer sa part de responsabilité là-dedans, le fait que nous adoptions une attitude aussi bureaucratique face au problème, plutôt que de prendre notre courage à deux mains et de dire, une fois ce principe adopté, que nous n'allons pas payer plus parce que nous ne pouvons pas subventionner les municipalités. Je trouve qu'on s'y prend très mal.

M. Cosgrove: Je pourrais ajouter que 9 provinces se trouvent également dans la même situation, puisque seulement une des provinces a adopté ce principe. Les autres provinces n'étaient pas disposées à l'adopter.

M. Dantzer: Le gouvernement fédéral devrait faire preuve de leadership à cet égard.

M. Cosgrove: Je suis tout à fait d'accord avec vous.

Le président: Merci, monsieur Dantzer. Aviez-vous une question à poser, monsieur Hopkins?

M. Hopkins: Au sujet de l'étude que le ministre a mentionnée, les plus grandes municipalités ont beaucoup parlé au comité de questions qui seront étudiées. Le gouvernement fédéral possède beaucoup d'institutions et d'immeubles construits dans des circonscriptions rurales où les taxes d'affaires sont relativement peu élevées, mais où elles existent quand même. Si l'on apporte des amendements au projet de loi à la suite de cette étude, le ministre peut-il nous promettre que les petites municipalités qui perçoivent beaucoup moins de taxes d'affaires que les grandes municipalités qui ont dominé les

[Text]

bill, would not be prejudiced in any way as a result of the bigness with which they have to compete on a business tax base. The reason why I am asking this question, Mr. Chairman, through you to the minister is that it is not always recognized in government legislation that providing facilities and infrastructure for small municipalities is quite often a larger burden on them than it is on major municipalities where they have much superior facilities. For this reason I would not want to see any differential between the formula that is used for major municipalities and those used for small municipalities in rural areas.

• 1200

Mr. Cosgrove: Mr. Chairman, I did not see the study group entertaining the question of business tax as being an amendment to this bill. I hope I am not surprising anyone, because in fact the cumulative effect of that is a \$200 million bill for the federal government. Maybe that is the fast answer to your question: that the study group was not going to entertain that area.

The Chairman: Are you finished, Mr. Hopkins? The next questioner is Mr. Gustafson.

Mr. Gustafson: I have a supplementary to the one just asked about rural municipalities. While I think this study has been a very good one, and the representation very good, I hope what I have to say is not boring to the members who have heard this on about six occasions. But I think it is important that I make this point to the minister on behalf of rural municipalities in particular.

I think what is happening in Canada is somewhat of a big-city threat. On the one hand we are coming and we are asking for grants to build buildings we do not have in rural municipalities; so we do not have the problem to the same extent. On the other hand, we are getting ourselves into a problem where now, while I am in favour of the municipalities having a fair share of taxes from these buildings, they are in many cases white elephants, if you will. On one half we are coming and asking for the grants, but we are creating a problem for Canada where we are saying to the rural taxpayer, how are we going to raise the money to keep this thing going? It is becoming a fear. Big cities' fall is probably government's biggest threat today. Where are we going to get the taxpayers?

I use the example of my own little town of 150 people. I have used it before; excuse me. A post office worth \$3,000, no bathroom: there is no facility there at all, really. We are getting along. If it burned down, it would clean up the town. A mile from there is an oil-well pump, and they are saying we need more of this resource to keep the big machine going. Our people are very insensitive to this. They cannot understand it.

[Translation]

audiences sur ce projet de loi, ne seront pas désavantagées parce qu'elles devront soutenir la concurrence des grosses municipalités. Si je pose cette question, c'est que les lois fédérales ne tiennent pas toujours compte du fait que la mise en place d'infrastructure constitue un fardeau beaucoup plus lourd pour les petites municipalités que pour les grandes, qui disposent d'installations supérieures. Pour cette raison, je ne voudrais pas qu'on utilise une formule pour les grosses municipalités et une autre pour les petites municipalités rurales.

M. Cosgrove: Je ne considère pas que le fait que ce groupe d'étude s'occupe de cette taxe d'affaires puisse constituer un amendement au Bill. J'espère là ne surprendre personne car le résultat cumulatif se traduit donc en fait par une note du gouvernement fédéral pour \$200 millions. En résumé, le groupe d'étude n'avait pas à s'occuper de ce domaine.

Le président: Avez-vous terminé, monsieur Hopkins? Le suivant sur ma liste est M. Gustafson.

M. Gustafson: Je voudrais poser une question supplémentaire à la question posée sur les municipalités rurales. Même si je considère que l'étude et l'exposé ont été excellents, j'espère ne pas trop ennuyer mes collègues qui ont déjà entendu cette histoire une demi-douzaine de fois. Mais, je crois qu'il est important que les municipalités rurales fassent comprendre ce point de vue au ministre.

Au Canada, nous commençons à souffrir de la menace constitué par ces villes qui prennent trop d'importance. Nous demandons des subventions pour y construire des bâtiments dans ces villes et vu qu'il n'y en a pas dans les municipalités rurales, le problème qui se pose là n'est pas aussi grave. D'autre part, même si je considère qu'il est normal que les municipalités reçoivent une juste part de la taxe de ces bâtiments, ce sont, dans bien des cas, des édifices inutiles. Nous demandons des subventions et avec ces subventions nous nous créons de nouveaux problèmes. Comment expliquer aux contribuables des régions rurales qu'il faut continuer à donner de l'argent pour ces projets? Il est probable que ce sont ces grandes villes qui constituent la menace principale à laquelle nous sommes actuellement à faire face le gouvernement. Où trouverons-nous les contribuables qui continueront à subventionner ces grandes villes?

Je vais vous donner un exemple que j'ai déjà utilisé auparavant et je m'en excuse, de ma propre petite ville de 150 habitants. Nous n'avons là qu'un bureau de poste valant \$3,000, et il n'y a pas de salle de bain, rien du tout, et ça marche. Si ces bureaux brûlaient, la ville disparaîtrait. À un mille de là, il y a une pompe au puits de pétrole et on nous dit que nous avons besoin de plus de pétrole pour continuer à la faire marcher. Les habitants ne comprennent aucunement ce raisonnement.

[Texte]

I just put that forward to you, Mr. Minister, in fairness, because you represent all of Canada, one of the most rural countries in the world without exception—probably Australia—and I throw that out to you for consideration. While I will go along and we do go along for the most part in accepting this bill, I think there should be some changes. Municipal governments can do a good job of running their affairs, but I think we have to look at where the country is heading.

That is all I have to say. Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Gustafson.

Mr. Cosgrove: Mr. Chairman, could I respond just briefly. My experience in municipal life has been in the Province of Ontario in a large metropolitan area where regional government, I think, has responded to try to address the inequities or the challenges of small versus large groups of settlements. So I think regional government as a vehicle of sharing an economic activity or the burden of municipal services is a good device. I have had the opportunity of serving on the Association of Municipalities of Ontario as a director. I have served on the liaison committee in Metropolitan Toronto in the capacity of a local representative. I have also made it my business to interest myself in the Federation of Canadian Municipalities and understand the problem in the wider context. But I think the resolution is not one that is really piecemeal through specific legislation such as Bill C-4. I believe it is a better arrangement probably than revenue-sharing devices between the three levels of government; and that is something I wish and hope, as a result of discussions between the first ministers towards a renewed federalism, should be one item that concerns everybody in this country.

• 1205

The Chairman: Thank you, Mr. Minister. If there are no further questions, we will now proceed—

Mr. Yurko: Mr. Chairman, I have one very brief question.

The Chairman: Mr. Yurko.

Mr. Yurko: Mr. Minister, I just want to hear you reconfirm what you said to my colleague on my right regarding Mr. Chrétien's statement of 1978 and I would like to read Mr. Chrétien's statement, which was made by way of a letter to Mr. Dick Johnston, the 1978 Chairman of the Conference of Ministers of Municipal Affairs, and the statement was as follows:

We do not regard the grants as a transfer program but rather as being more in the nature of payments to local governments for the valuable services which they provide to federal property. Accordingly, the payments are made free of any conditions and the government endeavours, in most respects, to put itself in the position of an ordinary taxpayer.

[Traduction]

Je vous ai donné cet exemple, monsieur le ministre, car vous représentez tout le Canada, et que le Canada est un des pays les plus ruraux au monde sauf peut-être pour ce qui est de l'Australie. Même si je suis d'accord, et que nous sommes d'accord, avec la plupart des prescriptions de ce bill, je crois qu'on devrait y apporter quelques modifications. Les gouvernements municipaux peuvent mener leurs affaires adroitement, mais cela ne nous empêche pas de nous intéresser à la voie dans laquelle le pays s'engage.

C'est tout ce que j'avais à dire. Merci.

Le président: Merci, monsieur Gustafson.

M. Cosgrove: Puis-je répondre rapidement. D'après mon expérience des affaires municipales dans une importante zone métropolitaine en Ontario, je dirai que c'est le gouvernement régional qui s'est occupé d'aplanir ces inégalités et de relever ces défis découlant des différences existant entre les petits groupes et les groupes plus importants de population. Le gouvernement régional, je crois, est l'organisme tout désigné pour permettre le partage des activités économiques ou du fardeau des services municipaux. J'ai eu l'occasion de servir à titre de directeur auprès de l'Association des municipalités de l'Ontario et à titre de représentant local auprès du Comité de liaison du grand Toronto. Je me suis aussi efforcé de m'intéresser à la Fédération des municipalités canadiennes et d'envisager le problème d'une façon plus générale. Je ne pense pas que l'on puisse apporter une solution à ce problème par des mesures prises individuellement dans le cadre d'un bill du genre du Bill C-4. Je pense que ce que j'ai indiqué constitue probablement un moyen supérieur au fait d'avoir recours à des participations des trois niveaux du gouvernement aux recettes et j'espère que l'on reprendra de cette question dans le cadre des pourparlers sur un fédéralisme renouvelé, dans le cadre des discussions que tiendront les premiers ministres puisque cette question intéresse tous les Canadiens.

Le président: Merci, monsieur le ministre. S'il n'y a pas d'autres questions, nous allons maintenant passer . . .

M. Yurko: Monsieur le président, je voudrais poser une petite question.

Le président: Monsieur Yurko.

M. Yurko: Monsieur le ministre, je voudrais bien vous entendre reconfirmer ce que vous avez dit à mon collègue qui se trouve à ma droite au sujet de la déclaration de 1978 de M. Chrétien. Je vais vous lire ce propos qui se présente sous forme d'une lettre envoyée à M. Dick Johnston, président de la Conférence des ministres des affaires municipales de 1978:

Nous ne considérons pas ces subventions comme faisant partie d'un programme de transfert, mais plutôt comme constituant des versements faits à des gouvernements locaux en contre-partie de services importants rendus en rapport avec des propriétés fédérales. C'est pourquoi ces versements sont effectués francs de toutes conditions et le gouvernement

[Text]

Now, this was the principle enunciated by your government in 1978 by the Hon. Jean Chrétien. Is that still the policy direction of the federal government? And I want to indicate very specifically that he refers to valuable services which they provide to federal property. Is this still the policy statement of the federal government? Can you give us that commitment?

Mr. Cosgrove: Mr. Chairman, there is a qualification in the words that I am looking for and I think the qualification is something to the effect of "in most cases", where it sounds like the hon. minister has left himself some room to manoeuvre. Otherwise, I would, in frankness, have to say to this committee that because of the changed financial conditions and because, for example, of the size of the deficit facing the present government that there may be some slightly discernible turn towards the opinion that in fact what we are doing is making transfer payments to local government rather than making payment for services. What I am trying to alert the members to is the political and economic reality that 1978 is not 1980 and although I can stand by the statement that the minister makes, I do it because there is some qualification that gives me room to say that it is a principle that we aspire to but it is one that we cannot put in law today, nor that we can practically meet in terms of financial support.

Mr. Yurko: Well, Mr. Minister, this is such a vital point that I cannot let you off the hook right off the bat because what you are now saying is that where a municipality supplies services to the federal government, there may be instances where the federal government will say, the municipality should get no money for the services it provides. That is just what you said. My understanding has been that there are instances where the municipalities want money for grants in lieu of taxes where no services are provided and this area is a difficult area, but again, the policy very specifically stated by Mr. Chrétien is that the federal government will, in all cases, pay for services it receives. Now, if it does not pay for services it receives, who pays for them? The municipality? Surely you cannot unload this bill with your massive area of taxation across the whole country on a municipality which has a very narrow spectrum for taxation, and that is why I think the principle is fundamentally very important that you give us, again, your views on it. I think you better be pretty specific on what you say.

Mr. Cosgrove: Mr. Chairman, I would invite the member to look to the words of the minister and, if I am not mistaken, he qualified his statement by saying, "in most cases".

Mr. Yurko: No, he did not.

Mr. Cosgrove: Are they not there?

[Translation]

s'efforce dans ce cas, la plupart du temps, de se comporter comme un contribuable ordinaire.

Voilà le principe qu'a énoncé en 1978 votre gouvernement par le truchement de l'honorable Jean Chrétien. Le gouvernement fédéral suit-il toujours la même politique? Et je rappellerai que dans cette déclaration on mentionne qu'il s'agit de services importants rendus dans le cas de propriétés fédérales. Pourriez-vous donc nous donner l'assurance que le gouvernement fédéral suit toujours la même ligne de conduite?

M. Cosgrove: Monsieur le président, d'après la réserve qui se trouve énoncée dans les termes «la plupart du temps» de la déclaration de l'honorable ministre, celui-ci s'est réservé une certaine marge de manoeuvre. Autrement, en toute franchise, j'aurais indiqué au Comité que, compte tenu des changements de la situation financière, compte tenu de l'ampleur du déficit auquel a à faire face le gouvernement actuel, que le gouvernement pourrait avoir légèrement modifié sa ligne de conduite car en fait nous fournissons maintenant plutôt des paiements de transfert aux gouvernements locaux que des paiements en contrepartie des services rendus par ceux-ci. Je veux attirer l'attention des membres du Comité sur le fait que la situation politique et économique de 1980 n'est pas la même que celle de 1978 mais que je peux toujours invoquer la déclaration du Ministre puisqu'il a apporté ces réserves et que, par conséquent, si nous continuons à prétendre que nous sommes en faveur du respect du principe, nous ne pouvons pas l'appliquer actuellement dans la loi ni nous engager à en accepter toutes les conséquences au point de vue financier.

M. Yurko: Monsieur le ministre, il s'agit-là d'un point si important que je ne puis vous laisser vous désengager si facilement; car ce que vous nous dites maintenant c'est que si une municipalité fournissait des services au gouvernement fédéral, il se peut que, dans certains cas, le gouvernement fédéral ne la dédommagerait pas financièrement. Je crois comprendre qu'il y a des cas où les municipalités préfèrent recevoir de l'argent sous forme de subventions au lieu de taxes lorsqu'aucun service n'est fourni aussi c'est là un domaine fort délicat. À nouveau, cependant, je dirais que M. Chrétien a bien déclaré que dans tous les cas le gouvernement fédéral paierait pour les services qu'il reçoit. Et si tel n'est pas le cas, qui va dédommager les municipalités? Vous ne pouvez certainement pas, dans ce bill, vous dégager de cette obligation alors que vous avez ces possibilités de taxation immense dans tout le pays et que les municipalités n'ont à leur disposition qu'un éventail très restreint de taxes auxquelles elles peuvent faire appel. Par conséquent, j'estime que ce principe indiqué par M. Chrétien revêt la plus grande importance et je vous engage à nous donner à nouveau votre interprétation de ce principe en pesant bien vos mots.

M. Cosgrove: Monsieur le président, j'invite les députés à bien examiner ce que M. Chrétien a déclaré et à tenir compte du fait qu'il a apporté ces réserves en indiquant: «la plupart du temps».

M. Yurko: Non, ce n'est pas le cas.

M. Cosgrove: Ces mots ne sont-ils pas ici?

[Texte]

Mr. Yurko: I will read it again.

Mr. Cosgrove: Read it again, yes, please.

Mr. Yurko:

We do not regard the grants as a transfer program but rather as being more in the nature of payments to local governments for the valuable services which they provide to federal property. Accordingly, the payments are made free of any conditions and the government endeavours, in most respects, to put itself in the position of an ordinary taxpayer.

• 1210

Mr. Cosgrove: It is the qualification, "endeavours, in most respect", that probably underlines the point that I am trying to make, which is that the effect of the bill, of course, is to increase that commitment which has been demonstrated by payments of some \$150 millions per year to municipalities, to increase that to payments of some \$175 millions to municipalities across Canada. However, we do realize that it will not be a total realization of the principle enunciated in a couple of sentences above the words "endeavour in most cases".

Mr. Yurko: I hope your words are recorded so that we can use them against you over that one.

The Chairman: They have been recorded.

Mrs. Mitchell and then Mr. Nowlan.

Mrs. Mitchell: I was identifying very much with what Mr. Yurko was just saying. It seems to me that it is tremendously important that the federal government pay their fair share of taxes, not only for buildings themselves but for services. It was my understanding that this bill did not actually cover the cost of services, it was really more paying for the taxes on the buildings themselves. In addition, surely there should also be some responsibility on the part of the federal government to pay what, in effect, would be business taxes for Crown corporations and, again, businesses like the National Harbours Board that are making a profit.

I understand, again, that this bill does not attempt to go into the latter part but I would like to ask the minister about it again, with one example, and perhaps he can get back to me on that. In downtown Vancouver there is a large new federal building that has been built, which I understand is standing vacant, and we all know we have such a problem with the federal deficit; what is being done actually to cut back on such facilities? If we cannot pay our fair share of the taxes, why are we expanding, and what is being done to cut back on facilities such as that one?

The Chairman: Mrs. Mitchell, I do not want to rule any question out of order, but—

Mrs. Mitchell: I will write a letter about that, if you like.

[Traduction]

M. Yurko: Je vais relire la lettre.

M. Cosgrove: Oui, je vous en prie.

M. Yurko:

Nous ne considérons pas ces subventions comme faisant partie d'un programme de transferts, mais plutôt comme constituant des versements faits à des gouvernements locaux en contre-partie de services importants rendus en rapport avec des propriétés fédérales. C'est pourquoi ces versements sont effectués francs de toutes conditions et le gouvernement s'efforce dans ce cas, la plupart du temps, de se comporter comme un contribuable ordinaire.

M. Cosgrove: Ce sont ces mots: «s'efforce dans ce cas, le plupart du temps,» qui constituent cette réserve. Par conséquent, j'ai pu ainsi vous dire que ce bill aura pour conséquence, naturellement, d'augmenter cet engagement ce qui se traduira par des paiements qui passeront de quelque 150 millions de dollars versés par année aux municipalités, à un chiffre de 175 millions de dollars par les municipalités de tout le Canada. En agissant ainsi, nous ne nous conformons pas entièrement au principe énoncé dans ces quelques phrases qui précèdent les mots: «s'efforce dans ce cas, la plupart du temps,».

M. Yurko: J'espère que vos propos seront consignés afin que nous puissions les utiliser contre vous.

Le président: Oui, ils seront consignés.

Madame Mitchell prend maintenant la parole, puis ce sera le tour de Monsieur Nowlan.

M^{me} Mitchell: Ce que M. Yurko vient de dire traduit fort bien ma pensée. Il me semble qu'il est fort important que le gouvernement fédéral verse sa juste part de taxes, non seulement pour ses immeubles mais aussi pour les services fournis à leur sujet. J'aurais cru que ce bill ne visait pas en fait le coût des services et ces versements accrus se rapportaient à des taxes visant les bâtiments eux-mêmes. En outre, il me semble que le gouvernement fédéral devrait aussi verser des taxes d'affaires dans le cas des sociétés de la Couronne et du Conseil des ports nationaux, c'est-à-dire dans le cas de ces agences faisant un profit.

A nouveau, je me rends compte que ce bill ne traite pas de cette dernière question; et, dans cette optique, je voudrais citer un exemple pour permettre au Ministre de me répondre. Dans le centre d'affaires de Vancouver, on voit un important fédéral qui reste inoccupé et on se demande, compte tenu du déficit fédéral, pourquoi il en est ainsi? Si nous ne pouvons pas payer notre juste part des taxes, pourquoi alors construisons-nous ces édifices et je voudrais bien savoir pourquoi on ne réduit pas le nombre de ces bâtiments.

Le président: Madame Mitchell, je ne voudrais pas déclarer votre question irrecevable, mais vous demandez...

M^{me} Mitchell: J'écirai une lettre à ce sujet si vous le préférez.

[Text]

The Chairman:—you are asking a question related to policy on the construction of a federal government building, which is not really related to—

Mrs. Mitchell: I wanted to get at the point, which was raised several times, about the extreme budget problem, Mr. Chairman.

The Chairman: I could have some comments on that as well, I would think.

Mr. Cosgrove: Mr. Chairman, to assist the honourable lady, if she had had the opportunity of being through all the meetings, she would realize that the principle of payment for Crown corporations is already in place and enlarged in the bill. There are many Crown corporations that do pay business tax and the effect of the bill is to enlarge that group of Crown corporations that will pay business tax.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister.

Mr. Nowlan.

Mr. Nowlan: Mr. Chairman, basically I think all the members who have been here for all the hearings know that this bill does not provide all the answers, but it is a step in the right direction under the umbrella of trying to get the federal government to be more in the position of a taxpayer.

I must say, Mr. Chairman, I would feel much happier—I think we have to get this bill moving, because time is running on and there are many questions. The thing is not perfect and I think we all understand that; I certainly understand it. I am prepared to go along with it, as the spokesman for this side of the table for my party on the task force or the working group, even though it is just public servants, with all respect to public servants—I know they are going to consult with others and I am glad that they are. I am going along with this as an interesting experiment, knowing full well the realities of political life. Once this bill moves out of this committee, with no direction ever again from the government House Leader of the day to get it back, or to refer that task force to the committee, it is going to be extremely difficult to discuss, let alone move any amendments, to a bill that we may never ever see again, in a sense. I would have been much happier, knowing the sincerity of the minister and his concern as an ex-metropolitan mayor, to have had a sort of negative resolution amendment to this bill that there was a legislative authority in force to get the thing back before this committee in a year and a half or sixteen months, fifteen months or twelve months, so that we would have had some ability perhaps to digest whatever this task force is going to do and/or point out the errors of omission of the task force. I am prepared to accept the minister's good faith but he may not even be a minister in a year's time and therefore we might be confronted with all that game of shadows in that that Minister did not give the commitment. I mean I am prepared to go along with it and the intent under which it is given, but I must say I do not want my cynicism of the political process, of the parliamentary process,

[Translation]

Le président: . . . vous posez une question sur la politique de construction des édifices fédéraux, ce qui se rapporte . . .

M^{me} Mitchell: Je vais en revenir à cette question déjà plusieurs fois soulevée de ce budget extrêmement déficitaire.

Le président: Oui, je crois pouvoir accepter cette question.

M. Cosgrove: Si l'honorable représentante avait eu la possibilité d'assister à toutes les séances, elle se serait rendue compte que le principe de ces paiements incombant au Gouvernement dans le cas des sociétés de la Couronne est déjà établi et que ce bill en accroît la portée. Beaucoup de sociétés de la Couronne versent des taxes d'affaires et le Bill augmente encore le nombre de celles qui devront verser des taxes d'affaires.

Le président: Merci, monsieur le ministre.

Monsieur Nowlan.

M. Nowlan: Je crois qu'on peut dire, au nom de tous les membres du Comité qui ont assisté à toutes les séances tenues jusqu'ici au sujet de ce bill, que ce bill ne fournit pas la réponse à tous les problèmes mais qu'il constitue un pas dans la bonne direction, c'est-à-dire celle qui vise à pousser le Gouvernement fédéral à se comporter de plus en plus comme un contribuable ordinaire.

Je dois dire, monsieur le président, que je préférerais . . . mais, je crois que nous devons nous dépêcher d'étudier ce bill, car le temps passe et il reste beaucoup de questions à poser. Ce bill n'est pas parfait, nous le savons tous, cependant, je suis prêt à l'accepter, à titre de porte-parole pour mon parti, ce côté de la table, à titre de porte-parole de ce groupe d'étude même s'il s'agit d'un groupe de fonctionnaires, car avec tout le respect que je dois aux fonctionnaires, car je sais qu'ils vont consulter d'autres autorités et j'en suis heureux. J'accepte tout ceci à titre d'expérience enrichissante étant conscient des contingences de la vie politique. Car, une fois que le Bill va quitter le Comité, si aucune directive n'est donnée par le leader du gouvernement en place pour le faire renvoyer au Comité ou pour que ce groupe d'étude fasse rapport auprès du Comité on ne le reverra en un certain sens plus jamais et il sera extrêmement difficile d'en discuter et encore plus d'en présenter des amendements. J'aurais de beaucoup préféré, connaissant la sincérité du Ministre et l'intérêt qu'il y porte à titre d'ancien maire, que nous ayons adopté quelque genre d'amendement négatif pour obtenir qu'une autorité législative le renvoie au Comité dans un an et demi ou dans six mois ou dans quinze ou dans douze mois. Ceci nous aurait peut-être permis d'assimiler ce que ce groupe d'étude va effectuer ou d'attirer l'attention sur les erreurs ou les omissions qu'il fera. Je ne mets nullement en doute la bonne foi du ministre, mais il pourrait d'ici un an ne plus être titulaire de son portefeuille, auquel cas nous risquons de nous faire dire par son successeur qu'il n'a pas à respecter les engagements pris par son prédécesseur. En principe j'accepte donc votre proposition; néanmoins la bonne règle parlementaire exige que nous puissions examiner les diverses

[*Texte*]

deepened by never having had a chance to explore some of the things that all of the members have brought up here today. I think we should get into clause-by-clause study; otherwise, we could be here....

• 1215

The Chairman: Thank you, Mr. Nowlan.

Clauses 2 to 7 agreed to.

On Clause 7—*Idem*

Mr. Yurko: Mr. Chairman, I have an amendment to Clause 7 which I just want to indicate for the record. I suggest that Clause 7 be changed and that a proposed subsection 7 (1) be added which would read as follows:

7.1. Since land values in a municipality are directly related to the zoning changes made by the municipality, the federal government shall return to the municipality through an annual grant all land speculation taxes collected by the federal government within that municipality resulting from zoning changes made by the said municipality.

I believe the amendment is out of order and I will therefore withdraw it because it does not deal with the bill specifically but I do want to indicate that there is an interest in this area.

The Chairman: I would have ruled it out of order if you had not advanced it yourself.

Clauses 7 to 17 agreed to.

Clause 1 agreed.

Schedules I to IV agreed to.

Title agreed to.

The Chairman: Shall I report Bill C-4 to the House?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Thank you, gentlemen. The meeting is adjourned to the call of the chair.

[*Traduction*]

propositions soumises par les membres du comité. Je propose donc que nous abordions l'étude article par article du bill.

Le président: Merci M. Nowlan.

Les articles 2 et 7 sont adoptés.

Article 7—*Idem*

M. Yurko: Monsieur le président, j'ai un amendement à l'article 7. Je propose que l'article 7 soit modifié et que l'alinéa 7 (1) soit ajouté et libellé comme suit:

7.1 Comme la valeur de l'immobilier dans une municipalité dépend directement des modifications de zonage faites par la municipalité, le gouvernement fédéral doit faire retour à la municipalité, au moyen d'une subvention annuelle, de tous les impôts sur la spéculation immobilière prélevés par le gouvernement fédéral dans le territoire de cette municipalité et résultant des modifications de zonage faites par la municipalité.

L'amendement étant irrecevable, vu qu'il ne se rapporte pas directement au bill, je le retire. Je tenais à signaler que nous nous intéressons à cette question.

Le président: J'aurais déclaré votre amendement irrecevable si vous ne m'aviez pas devancé.

Les articles 7 à 17 sont adoptés.

L'article 1 est adopté.

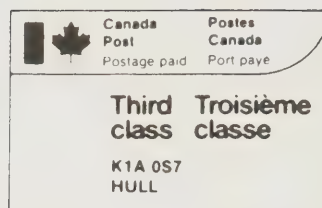
Les annexes 1 à 4 sont adoptées.

Le titre est adopté.

Le président: Vais-je faire rapport du Bill C-4 à la Chambre?

Une voix: D'accord.

Le président: Merci messieurs. La séance est levée.



*If undelivered, return COVER ONLY to
Canadian Government Printing Office
Supply and Services Canada,
45 Sacre-Coeur Boulevard,
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7*

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à
l'imprimerie du gouvernement canadien.
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard Sacre-Coeur,
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7*

WITNESSES—TÉMOINS

From the Department of Public Works:

Mr. J.A.H. Mackay, Deputy Minister;

Mr. L. Greensword, Director, Municipal Grants Division.

Du ministère des Travaux publics:

M. J.A.H. Mackay, sous-ministre;

M. L. Greensword, directeur, Division des subventions aux municipalités.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 9

Thursday, July 17, 1980

Chairman: Mr. Ian Watson

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 9

Le jeudi 17 juillet 1980

Président: M. Ian Watson

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

National Resources and Public Works

Ressources nationales et des Travaux publics

RESPECTING:

Main Estimates 1980-81: Votes under ENERGY,
MINES AND RESOURCES and PUBLIC WORKS

CONCERNANT:

Budget principal 1980-1981: crédits sous les rubriques
ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES et
TRAVAUX PUBLICS

INCLUDING:

The Second Report to the House

Y COMPRIS:

Le deuxième rapport à la Chambre



DEPOSITORY LIBRARY MATERIAL

First Session of the
Thirty-second Parliament, 1980

Première session de la
trente-deuxième législature, 1980

STANDING COMMITTEE ON
NATIONAL RESOURCES
AND PUBLIC WORKS

Chairman: Mr. Ian Watson

Vice-Chairman: Mr. Dave Dingwall

Cooper
de Corneille
Gauthier
Gendron
Gustafson

Hopkins
Jarvis
Kelly
Keeper
La Salle

COMITÉ PERMANENT DES
RESSOURCES NATIONALES
ET DES TRAVAUX PUBLICS

Président: M. Ian Watson

Vice-président: M. Dave Dingwall

Messrs. — Messieurs

MacLaren
Mayer
McCauley
McRae

Nowlan
Savard
Waddell
Yurko—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

Bernard Fournier

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65 (4) (b)

On Tuesday, July 15, 1980:

Mr. Jarvis replaced Mr. Towers;
Mr. MacLaren replaced Mr. Francis;
Mr. Waddell replaced Mrs. Mitchell.

On Thursday, July 17, 1980:

Mr. McRae replaced Mr. Roy.

Conformément à l'article 65 (4) b) du Règlement

Le mardi 15 juillet 1980:

M. Jarvis remplace M. Towers;
M. MacLaren remplace M. Francis;
M. Waddell remplace M^{me} Mitchell.

Le jeudi 17 juillet 1980:

M. McRae remplace M. Roy.

ORDER OF REFERENCE

Wednesday, April 30, 1980

ORDERED,—That Energy, Mines and Resources Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, L35, L40, 45, 50, 55, 60, 65, 70, L75, L80, L85, L90, L95 and 100; and

That Public Works Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50 and L55 for the fiscal year ending March 31, 1981, be referred to the Standing Committee on National Resources and Public Works.

ATTEST

ORDRE DE RENVOI

Le mercredi 30 avril 1980

IL EST ORDONNÉ:—Que les crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, L35, L40, 45, 50, 55, 60, 65, 70, L75, L80, L85, L90, L95 et 100, Énergie, Mines et Ressources, et

Que les crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50 et L55, Travaux publics, pour l'année financière se terminant le 31 mars 1981, soient renvoyés au Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics.

ATTESTÉ:

Pour le greffier de la Chambre des communes

Le greffier adjoint

MARCEL PELLETIER

Clerk Assistant

For the Clerk of the House of Commons

REPORT TO THE HOUSE

Thursday, July 17, 1980

The Standing Committee on National Resources and Public Works has the honour to present its

SECOND REPORT

In relation to its Order of Reference dated Wednesday, April 30, 1980, regarding the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1981, your Committee recommends that it be empowered to retain the services of an expert on the matter of heavy oil, an expert on the question of liquified natural gas and an expert on the subject of coal to assist the Committee in its consideration of the Votes under ENERGY, MINES AND RESOURCES.

Your Committee also recommends that while considering the Votes under ENERGY, MINES AND RESOURCES it be empowered to travel within Canada while the House stands adjourned and that the necessary staff do accompany the Committee.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issue No. 9*) is tabled.

Respectfully submitted,

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le jeudi 17 juillet 1980

Le Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics a l'honneur de présenter son

DEUXIÈME RAPPORT

Conformément à son Ordre de renvoi du mercredi 30 avril 1980, au sujet du Budget principal des dépenses pour l'année financière se terminant le 31 mars 1981, votre Comité demande à la Chambre la permission de retenir les services d'un expert sur la question de l'huile lourde, un expert sur la question du gaz naturel liquéfié et un expert sur le sujet du charbon pour aider le Comité dans son étude des crédits sous la rubrique ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES.

Votre Comité demande aussi l'autorisation de se déplacer à l'intérieur du Canada, avec le personnel nécessaire, pendant l'ajournement de la Chambre, tout en poursuivant l'examen des crédits sous la rubrique ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages s'y rapportant (*fascicule no 9*) est déposé.

Respectueusement soumis,

Le président

IAN WATSON

Chairman

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, JULY 17, 1980
(10)

[Text]

The Standing Committee on National Resources and Public Works met at 9:51 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Watson, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Cooper, de Corneille, Dingwall, Gustafson, Hopkins, Jarvis, Kelly, MacLaren, McRae, Savard, Waddell, Watson and Yurko.

Other Member present: M. Shields.

The Order of Reference dated Wednesday, April 30, 1980 being read as follows:

ORDERED:—That Energy, Mines and Resources Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, L35, L40, 45, 50, 55, 60, 65, 70, L75, L80, L85, L90, L95 and 100; and

That Public Works Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50 and L55 for the fiscal year ending March 31, 1981, be referred to the Standing Committee on National Resources and Public Works.

The Chairman presented the First Report of the Sub-committee on Agenda and Procedure which is as follows:

Your Sub-committee met on Tuesday, July 15, 1980 and agreed to make the following recommendations:

1. That, subject to change if there are any unforeseen developments in respect to a petroleum agreement or in the event of a reference to this Committee respecting the internal nuclear review, the Committee hold the following meetings in relation to its study of the Votes under **ENERGY, MINES AND RESOURCES** respecting the Main Estimates 1980-81:

(a) two (2) meetings on the matter of western coal and one (1) or two (2) meeting(s) on eastern coal;

(b) four (4) meetings on the question of "heavy oil";

(c) three (3) meetings on the matter of liquified natural gas; and

(d) other meetings on other subjects to be agreed to later.

2. That two (2) meetings be held on the Votes under **PUBLIC WORKS**.

3. That the Chairman present a report to the House requesting that the Committee be authorized to retain the services of an expert on the question of heavy oil and an expert on the question of liquified natural gas in relation to the Committee's study of the Votes under **ENERGY, MINES AND RESOURCES** in the Main Estimates 1980-81.

4. That the Chairman seek the concurrence of the House in the above mentioned report.

Mr. Dingwall moved,—That the First Report of the Sub-committee on Agenda and Procedure be concurred in.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 17 JUILLET 1980
(10)

[Traduction]

Le Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics se réunit aujourd'hui à 9h 51, sous la présidence de M. Watson (président).

Membres du Comité présents: MM. Cooper, de Corneille, Dingwall, Gustafson, Hopkins, Jarvis, Kelly, MacLaren, McRae, Savard, Waddell, Watson et Yurko.

Autre député présent: M. Shields.

Lecture est faite de l'Ordre de renvoi suivant du mercredi 30 avril 1980:

IL EST ORDONNÉ:—Que les crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, L35, L40, 45, 50, 55, 60, 65, 70, L75, L80, L85, L90, L95 et 100, Énergie, mines et ressources, et

Que les crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50 et L55 Travaux publics pour l'année financière se terminant le 31 mars 1981, soient renvoyés au Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics.

Le président présente le premier rapport du Sous-comité du programme et de la procédure suivant:

Le Sous-comité s'est réuni le mardi 15 juillet 1980 et a décidé de faire les recommandations suivantes:

1. Que, sous réserve de changements, en cas de développements imprévus concernant l'accord du pétrole ou dans l'éventualité d'un Ordre de renvoi pour le Comité concernant la révision interne de l'aspect nucléaire, le Comité tienne les séances suivantes, relativement à son étude des crédits sous la rubrique **ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES** concernant le Budget principal 1980-1981:

a) deux (2) séances portant sur la question du charbon de l'ouest et une (1) ou deux (2) séance(s) sur le charbon de l'est;

b) quatre (4) séances sur la question de «l'huile lourde»;

c) trois (3) séances sur la question du gaz naturel liquéfié; et

d) autres séances sur d'autres sujets à déterminer ultérieurement.

2. Que deux (2) séances soient tenues sur les crédits sous la rubrique **TRAVAUX PUBLICS**.

3. Que le président présente un rapport à la Chambre lui demandant que le Comité soit autorisé à retenir les services d'un expert sur la question du gaz naturel liquéfié, relativement à l'étude du Comité des crédits sous la rubrique **ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES** figurant dans le Budget principal 1980-1981.

4. Que le président demande l'assentiment de la Chambre sur le rapport ci-dessus.

M. Dingwall propose,—Que le premier rapport du Sous-comité du programme et de la procédure soit adopté.

And debate arising thereon;

Mr. McRae moved,—That paragraph 3 be amended by adding at the end of the paragraph the following:

“and that in the Report to the House the Committee also seek permission to travel within Canada on the votes under ENERGY, MINES AND RESOURCES during a period to be approved by the House Leaders”.

After debate, the question being put on the amendment, it was agreed to.

On motion of Mr. Yurko, it was resolved,—That sub-paragraph 2 (b) be amended by adding the words “and oil sands” after the words “heavy oil”.

On motion of Mr. Yurko, it was resolved,—That the Sub-committee report be amended by adding immediately after paragraph 4, the following new paragraph:

“5. That, if the Committee obtains the permission of the House to retain the services of experts, that the choice of experts be decided by the members of the Sub-committee on Agenda and Procedure.”

On motion of Mr. Waddell, it was resolved,—That paragraph 3 be amended by adding immediately after the words “natural gas” the following:

“and an expert on the subject of coal”.

On motion of Mr. Jarvis, the First Report of the Sub-committee on Agenda and Procedure, as amended, was concurred in.

At 10:12 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Le débat s'engage;

M. McRae propose,—Que le paragraphe 3 soit modifié en ajoutant à la fin du paragraphe ce qui suit:

«et que dans le rapport à la Chambre, le Comité tente également d'obtenir la permission de voyager au Canada pour étudier les crédits sous la rubrique ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES, au cours d'une période devant être approuvée par les leaders de la Chambre».

Après débat, l'amendement, mis aux voix, est adopté.

Sur motion de M. Yurko, il est décidé,—Que l'alinéa 2b) soit modifié en ajoutant les mots «et les sables pétrolifères» après les mots «huile lourde».

Sur motion de M. Yurko, il est décidé,—Que le rapport du Sous-comité soit modifié en ajoutant immédiatement après le paragraphe 4, le nouveau paragraphe suivant:

«5. Que si le Comité obtient la permission de la Chambre de retenir les services d'experts, que le choix des experts soit décidé par les membres du Sous-comité du programme et de la procédure.»

Sur motion de M. Waddell, il est décidé,—Que le paragraphe 3 soit modifié en ajoutant immédiatement après les mots «gaz naturel» ce qui suit:

«et un expert sur le sujet du charbon».

Sur motion de M. Jarvis, le premier rapport du Sous-comité du programme et de la procédure, tel que modifié, est adopté.

A 10h 12, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Bernard Fournier

Clerk of the Committee

EVIDENCE*(Recorded by Electronic Apparatus)**[Text]*

Thursday, July 17, 1980

• 0951

The Chairman: Order.

The committee will proceed to consider the First Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure which relates to the committee's Order of Reference dated Wednesday, April 30, 1980 respecting the main estimates which reads as follows: If you will read that, Mr. Fournier.

The Clerk of the Committee:

Ordered,—That Energy, Mines and Resources Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, L35, L40, 45, 50, 55, 60, 65, 70, L75, L80, L85, L90, L95 and 100; and That Public Works Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50 and L55 for the fiscal year ending March 31, 1981, be referred to the Standing Committee on National Resources and Public Works.

The Chairman: I will read to you if you wish—you all have copies before you—the First Report of the subcommittee which met on July 15. At that meeting we agreed:

1. That, subject to change if there are any unforeseen developments in respect to a petroleum pricing agreement or in the event of a reference to this committee respecting the internal nuclear review, the committee hold the following meetings in relation to its study of the votes under Energy, Mines and Resources respecting the main estimates for 1980-81:

(a) two meetings on the matter of western coal—we have changed the word here from "west coast" to "western"—and one or two meeting(s) on eastern coal

I understand that Mr. Dingwall will get together with Mr. Waddell and they will try to work out how they will handle that. At least as far as the eastern coal is concerned, Mr. Dingwall said he would talk to you.

(b) four meetings on the question of "heavy oil";

(c) three meetings on the matter of liquified natural gas; and

(d) other meetings on other subjects to be agreed on later.

2. That two meetings, it was felt, should be held on the votes under Public Works.

3. The meeting agreed that I present a report to the House requesting that the committee be authorized to retain the services of an expert on the question of heavy oil and an expert on the question of liquified natural gas in relation to the committee's study of the votes under Energy, Mines and Resources in the main estimates 1980-81.

TÉMOIGNAGES*(Enregistrement électronique)**[Translation]*

Le jeudi 17 juillet 1980

Le président: A l'ordre.

Le comité va procéder à l'étude du premier rapport du Sous-comité de l'ordre du jour et de la procédure portant sur son ordre de renvoi du 30 avril 1980 concernant le Budget principal des dépenses 1980-1981, qui se lit comme suit: si vous voulez bien le lire, monsieur Fournier.

Le greffier du comité:

Il est ordonné—que les crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, L35, L40, 45, 50, 55, 60, 65, 70, L75, L80, L85, L90, L95 et 100; et les crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50 et L55, Travaux publics, pour l'année financière se terminant le 31 mars 1981, soient renvoyés au comité permanent des ressources nationales et des travaux publics.

Le président: Je vais vous lire si vous voulez, vous avez tous les exemplaires devant vous, le premier rapport du sous-comité, qui s'est réuni le mardi 15 juillet. Nous avons décidé de faire les recommandations suivantes:

1. Que, sous réserve de changement, en cas de développements imprévus concernant l'accord du pétrole ou dans l'éventualité d'un ordre de renvoi pour le comité concernant la révision interne de l'aspect nucléaire, le comité tienne les séances suivantes relativement à son étude des crédits sous la rubrique Énergie, Mines et Ressources concernant le budget principal 1980-1981:

a) Deux séances portant sur la question du charbon de l'Ouest—nous avons changé les mots «de la côte ouest» à «de l'Ouest» et une ou deux séances sur le charbon de l'Est;

Je crois comprendre que MM. Dingwall et Waddell se réuniront pour déterminer comment ils vont aborder cette question. M. Dingwall a dit qu'il vous parlerait du moins pour ce qui est du charbon de l'Est.

b) Quatre séances sur la question de «l'huile lourde»;

c) Trois séances sur la question du gaz naturel liquéfié; et

d) D'autres séances sur d'autres sujets à déterminer ultérieurement.

2. Que deux séances soient tenues sur les crédits sous la rubrique Travaux publics.

3. Nous avons convenu que je devrais présenter un rapport à la Chambre lui demandant que le comité soit autorisé à retenir les services d'un expert sur la question de l'huile lourde et d'un expert sur la question du gaz naturel liquéfié, relativement à l'étude, par le comité, des crédits sous la rubrique Énergie, Mines et Ressources figurant dans le budget principal 1980-1981.

[Texte]

5. And that I would seek the concurrence of the House in this report.

Now, by way of explanation, the experts whose services we are contemplating obtaining are not going to be experts who will be working for any length of time. We felt that in the case of liquified natural gas it was just a question of having somebody work a week or two lining up witnesses and that would be it. As for heavy oil, it may be a bit longer. We are not thinking in terms of hiring experts who will be hanging around for a long period of time. They will just simply do a specific job for us. We do not contemplate spending any substantial amount of money. In fact, the figures, as far as the natural gas expert is concerned, will be very low, probably \$1,000 or perhaps \$1,500 at the most, including expenses.

Could I have a motion?

• 0955

Mr. McRae: I have a question. Certainly, in one or two of those areas, if we are going to look at some of these things with any care at all I would think there would be some advantage in our doing some travelling. Has that been contemplated at all?

The Chairman: That would require an additional reference. I do not know whether there is a precedent for travelling under the estimates but I suppose there would be nothing to prevent it.

Mr. McRae: I think we have travelled under estimates before.

The Chairman: Now is the time to do it. We could stick this in immediately.

Mr. McRae: I would move that there be a provision for travel without being too specific at this particular point, because I am not too sure what we are all involved in.

Mr. Jarvis: Within the country?

Mr. McRae: Within the country, I would think. I cannot see any areas where one would travel outside.

The Chairman: With heavy oil we might well want to travel.

Mr. McRae: That is the one I am thinking of particularly.

Mr. Shields: I am attempting right now something I was hoping to put to the committee. But I would like to organize something in the Fort McMurray-Cold Lake area because I think we have to get up there.

The Chairman: The Clerk will make the necessary changes. Paul, you are proposing—?

Mr. McRae: I am proposing a motion to travel without being specific about where we would go being put in here. I think heavy oil would be one of the areas where I think we would want to do this.

Mr. Jarvis: Within the country though.

Mr. McRae: Within the country, yes.

[Traduction]

4. Que, dans le rapport susmentionné, le président tente d'obtenir l'accord de la Chambre.

J'aimerais maintenant expliquer que les experts mentionnés ne travailleront pas pendant longtemps. Dans le cas du gaz naturel liquéfié, nous avons estimé qu'il s'agissait de trouver quelqu'un pendant une semaine ou deux pour désigner des témoins et ce serait tout. Dans le cas de l'huile lourde, il faudra peut-être plus de temps. Nous n'envisageons pas de recruter des experts qui seront là pendant longtemps, ils feront un travail très précis. Nous ne comptons pas dépenser beaucoup d'argent. L'expert dans le cas du gaz naturel liquéfié, ne nous coûterait que \$1,000 ou peut-être \$1,500 au maximum, et ce les dépenses comprises.

Quelqu'un veut-il proposer une motion?

M. McRae: J'ai une question à vous poser. Il est certain que, si nous voulons explorer sérieusement un ou deux de ces domaines, alors il me semblerait avantageux d'entreprendre quelques voyages. A-t-on envisagé cette possibilité?

Le président: Il nous faudrait alors un mandat supplémentaire. Je ne sais pas s'il existe de précédent qui permette de voyager dans le cadre de l'étude des prévisions budgétaires, mais je suppose que rien ne nous en empêche.

M. McRae: Je crois que nous avons déjà voyagé dans le cadre de l'étude des prévisions budgétaires.

Le président: C'est maintenant le temps de le faire. Nous pourrions insérer immédiatement cette demande.

M. McRae: Je propose donc qu'on demande la possibilité de voyager sans être trop précis pour l'instant, puisque je ne sais pas au juste quelles sont les occupations de chacun en ce moment.

M. Jarvis: Au pays?

M. McRae: Au pays, je le pense. Je ne vois pas où nous voudrions aller à l'étranger.

Le président: Pour étudier l'huile lourde, nous voudrions peut-être voyager.

M. McRae: C'est justement à ce sujet particulier que je songeais.

M. Shields: Je tente actuellement d'organiser quelque chose que j'espère pouvoir soumettre aux membres du comité. J'aimerais mettre sur pied une visite dans la région de Fort McMurray et Cold Lake, car je crois que nous devons nous rendre dans ce coin.

Le président: Le greffier apportera les changements nécessaires. Paul, vous proposez—?

M. McRae: Je propose une motion visant à nous permettre de voyager, mais sans être trop précis sur le choix d'endroits. Je crois certainement que, dans le cas de l'huile lourde, nous voudrions sans doute voyager.

M. Jarvis: Au pays cependant.

M. McRae: Au pays, oui.

[Text]

Motion agreed to.

The Chairman: Just one word of caution, gentlemen. There is a conflict of opinion between the Clerks and the legal counsel. The legal counsel says we can do this, the Clerks have some doubt about it. The recommendation is that we try it out; if the Speaker turns us down, that is it. But I think it will establish a little bit of a precedent in the area of the estimates, which I think would be useful.

Mr. Jarvis: Do you have a procedural problem, Mr. Chairman? Will we need unanimous consent because of the time restraints between today and tomorrow?

The Chairman: We will probably have to get unanimous consent, so I will be in touch with you after I have talked to my own House Leader.

Mr. Jarvis: All right.

The Chairman: Mr. Yurko.

Mr. Yurko: Mr. Chairman, in regard to your submission, I just want to get some clarification. There are different meanings of heavy oil. Generally we consider heavy oil as that which comes from the large reserves around Cold Lake in Saskatchewan, and we use a different term for oil sands oil, which is also heavy oil.

An hon. Member: Synthetic crude.

Mr. Yurko: I want to make certain that what you are including in (b) is not only heavy oil but oil sands. So are we including both? Would it be appropriate if we added oil sands so there would be absolutely no confusion?

The Chairman: All right. If that is the intention let us add those.

Mr. Yurko: Heavy oil and oil sands.

The Chairman: Okay.

Mr. Yurko: In regard to (c), liquefied natural gas, we are also concerned extensively with LPGs. I do not know if anybody knows what LPGs are, but they are liquefied petroleum products; ethanes and ethylenes and propanes and so forth. Is it the intent to limit this discussion to just liquefied natural gas or is it all the other LPGs that we ship out extensively?

The Chairman: The specific area being thought of when the suggestion was made for a look at LNG was that we take a look at the proposal to bring liquefied natural gas out of the Arctic, and not only the question of liquefying it in the Arctic, but bringing it out and where it would be landed in southern Canada. So we would look at that question.

Mr. Yurko: In (c) we really want meetings on liquefied natural gas and its transportation to markets, modes of transportation.

[Translation]

La motion est adoptée.

Le président: Attention, messieurs. Il existe un conflit d'opinions entre les greffiers et le conseiller juridique. Ce dernier prétend que nous pouvons procéder de cette façon alors que les greffiers ont quelques réserves. On nous recommande d'essayer; si l'Orateur nous refuse, ce sera réglé. Toutefois, je crois que nous pouvons un peu créer un précédent dans le domaine des prévisions budgétaires, ce qui serait utile.

M. Jarvis: Y a-t-il un problème de procédure, monsieur le président? Faudra-t-il obtenir le consentement unanime vu le temps limité qu'il nous reste d'ici demain?

Le président: Il nous faudra probablement obtenir le consentement unanime et donc je communiquerai avec vous après en avoir parlé à mon propre leader à la Chambre.

M. Jarvis: Très bien.

Le président: Monsieur Yurko.

M. Yurko: Monsieur le président, j'aimerais obtenir quelques précisions sur ce que vous proposez. L'expression «huile lourde» possède plusieurs significations. En général, on appelle huile lourde ce qui provient des réserves énormes autour de Cold Lake en Saskatchewan, et nous utilisons un terme différent pour parler du pétrole des sables bitumineux qui se trouve être également de l'huile lourde.

Une voix: Du brut synthétique.

M. Yurko: Je veux bien m'assurer qu'au paragraphe (b), vous n'incluez pas seulement l'huile lourde, mais également le pétrole tiré des sables bitumineux. Incluons-nous les deux? Convierait-il d'ajouter le pétrole tiré des sables bitumineux de façon à ce qu'il n'y ait absolument aucune confusion?

Le président: Très bien. Si c'est ce que vous voulez, nous l'ajouterons.

M. Yurko: L'huile lourde et le pétrole des sables bitumineux.

Le président: Très bien.

M. Yurko: Pour ce qui est de (c), le gaz naturel liquéfié, nous nous intéressons également d'une façon très poussée au DLP. Je ne sais pas si vous savez tous ce que sont les DLP, il s'agit des dérivés liquides du pétrole; l'éthane, l'éthylène, le propane, et d'autres. Avons-nous l'intention de limiter cette discussion au seul gaz naturel liquéfié ou allons-nous inclure tous les autres dérivés liquides du pétrole que nous exportons en grande quantité?

Le président: Lorsqu'il a été proposé que nous examinions la question du gaz naturel liquéfié, c'était en vue d'étudier l'idée de sortir le gaz naturel liquéfié de l'Arctique, non seulement sous l'aspect de la liquéfaction dans l'Arctique même, mais également du transport et de sa destination dans le sud du Canada. Nous pourrions donc examiner cette question.

M. Yurko: Au paragraphe (c) nous voulons vraiment qu'il soit question de réunions sur le gaz naturel liquéfié, son transport aux marchés, et les modes de transport.

[Texte]

The Chairman: But just so that we do not overstep our committee responsibilities, I am not mentioning transport here because we are stuck with the energy part of it.

Mr. Yurko: Okay.

Propane, for example, is shifted around extensively by liquefying it, but I know now what the intent is. The intent really is northern liquefied natural gas; to get it from the north to markets, liquefied.

Mr. Jarvis: Is that right, Ian? It is your proposal.

Mr. Waddell: I understand it is a pilot project basically, is it not? But I would be open to having the committee consider something further if you thought we should.

• 1000

Mr. Jarvis: We have only three meetings.

The Chairman: I think, gentlemen, that we have to—

Mr. McRae: It is a different proposition. I mean, we are dealing with an almost natural liquid whereas you are dealing with a very different thing when you are dealing with LNGs. I agree with you, I think we should be looking at the whole range, but I would distinguish. There is a big difference there, I think, between the two.

The Chairman: Gentlemen, The Clerk has cautioned me that we should indicate that we will make our travelling arrangements at times that will suit the House Leaders because otherwise we may end up not being able to get unanimous consent. So if it would be agreeable to include that . . .

Mr. McRae: That would be agreeable.

The Chairman: All right.

Mr. McRae: We will not get it if we do not do it.

The Chairman: It may be possible to make these arrangements to travel before the House reconvenes, if there is sufficient interest on the part of the committee to do that. The Chair will undertake to contact all the members of the committee to determine if there is a suitable date prior to the House reconvening. We do not know when the House is going to reconvene, so that this is another problem. But as long as we have an indication that we will do this in collaboration with the House leadership, presumably they will . . . I do not think it would be wise for us to specify that we will only do it prior to the House reconvening because we may want to do it afterwards.

Mr. McRae: Another point in connection with the statement here. The internal nuclear review, what information has the subcommittee about that? It is mentioned in the report.

[Traduction]

Le président: Afin de ne pas dépasser le cadre des responsabilités de notre comité, je ne mentionne pas le transport ici, car c'est à l'aspect énergie que nous devons nous intéresser.

M. Yurko: Très bien.

Dans le cas par exemple du propane, il voyage beaucoup grâce au procédé de liquéfaction, mais je sais maintenant quelles sont vos intentions. En réalité, vous vous intéressez au gaz naturel liquéfié du Nord; comment le liquéfier et l'expédier.

M. Jarvis: Est-ce bien cela, Ian? Est-ce là votre proposition?

M. Waddell: Si je comprends bien, en fait, il s'agit d'un projet pilote? Je serais disposé à ce que le comité étudie d'autres sujets, si vous croyez que nous devrions le faire.

M. Jarvis: Nous n'avons que trois réunions.

Le président: Je crois, messieurs, qu'il nous faut . . .

M. McRae: Il s'agit d'une chose bien différente. Après tout, il est question que nous examinions un liquide presque naturel alors que les dérivés liquides du pétrole sont bien différents. Je pense comme vous que nous devrions examiner toute la gamme, mais il faut faire une distinction. Il existe, en effet, une grande différence, à mon avis, entre les deux.

Le président: Messieurs, le greffier me fait remarquer que nous devons mentionner que nous voyagerons lorsque cela conviendra au leaders en Chambre sinon nous risquons d'avoir du mal à obtenir le consentement unanime. Si vous le vouliez bien, nous incluons . . .

M. McRae: Cela me conviendrait.

Le président: Très bien.

M. McRae: Nous n'obtiendrons rien si nous ne le faisons pas.

Le président: Il est possible que nous puissions prendre nos dispositions pour voyager avant que la Chambre ne reprenne ses travaux, si les membres du comité en manifestent suffisamment l'intérêt. Comme président, je m'engage à communiquer avec tous les membres du comité pour voir quelle date conviendrait le mieux avant la reprise des travaux de la Chambre. Nous ne savons d'ailleurs pas quand la Chambre reprendra ses travaux, ce qui est un autre problème. Toutefois, dans la mesure où il sera entendu que nous allons procéder en collaboration avec les leaders en Chambre, on peut présumer qu'ils . . . Je ne crois pas qu'il soit très sage pour nous de préciser que nous n'allons voyager qu'avant la reprise des travaux, car nous voudrions peut-être le faire après la reprise.

M. McRae: Encore une chose en ce qui a trait au rapport. La révision interne de l'aspect nucléaire, quels renseignements le sous-comité a-t-il à ce sujet? On en fait mention dans le rapport.

[Text]

The Chairman: We have no information on it other than that Roy mentioned there was a possibility that it might be referred to us when it was given to the government.

Mr. MacLaren: The work is being done, but it will be certainly into the autumn before the interdepartmental work is completed.

Mr. McRae: Is it likely to be referred here?

The Chairman: It is just a possibility.

Mr. Jarvis: Not under estimates, anyway.

The Chairman: No, it would be a special reference.

Mr. MacLaren: If at all.

The Chairman: Mr. Waddell.

Mr. Waddell: I just wanted to say something about coal. That, I gather, should read "western coal" and "eastern coal" rather than west coast coal.

The Chairman: Yes, we have changed that.

Mr. Waddell: Good, because there is mostly just rain and fish on the west coast, and trees, not entirely coal. The reason I wanted to bring that up is that I hope members know about the off-again, on-again and off-again, on-again coal deal in northeastern British Columbia. It is very difficult for us because negotiations are being carried on at some distance and by a Senator on behalf of the federal government, and we have not had questions in the House about it. Since there are no Liberal members, of course, in British Columbia perhaps it has not been raised to any of them in the House. Anyway, it is an important matter for us on the coast and it has been raised in the provincial House there.

I have a researcher in Vancouver, a student, who has been doing quite a lot of work on it. He will be finished with me in September and I wondered if the committee might consider the possibility of hiring him. I do not think it would cost any more than \$400 or \$500 to put all the material together and to give the committee an objective brief on the matter, or background papers on it, all the questions that have been asked, all the press clippings, all the comments and so on. You might consider that, Mr. Chairman, if you are going to hire some researchers for the other two topics.

The Chairman: Any comment on that suggestion by Mr. Waddell?

• 1005

Mr. Jarvis: I can comment. My reaction obviously is a negative one, from a perceptual point of view if for no other reason. For any names we have that we might submit for consideration, for example, on heavy oil, I would think the case I would try to make in submitting a name is impartiality, both

[Translation]

Le président: Nous n'avons aucun renseignement sauf que Roy a mentionné qu'il était possible que la chose nous soit renvoyée une fois que le gouvernement l'aura reçue.

M. MacLaren: Le travail est en cours, mais il faudra certainement attendre l'automne avant que le travail interministériel ne soit terminé.

M. McRae: Est-ce qu'il est probable que l'on nous renvoie le document?

Le président: Ce n'est qu'une possibilité.

M. Jarvis: Certainement pas dans le cadre des prévisions budgétaires.

Le président: Non, il s'agirait d'un ordre de renvoi spécial.

M. MacLaren: Si nous l'avions.

Le président: Monsieur Waddell.

M. Waddell: Je voulais simplement dire quelques mots au sujet du charbon. J'en conclus que l'on devrait voir ici «charbon de l'Ouest» et «charbon de l'Est» plutôt que charbon de la côte ouest.

Le président: Oui, nous avons apporté la modification.

M. Waddell: Très bien, car sur la côte ouest, on trouve surtout de la pluie et du poisson, et des arbres, mais, pas beaucoup de charbon. Si j'avais voulu mettre la question à l'ordre du jour, c'est que j'espère que les députés sont au courant du marché sur le charbon qui doit se faire, ne se fera pas, qui doit se faire et qui ne se fera pas, dans le nord-est de la Colombie-Britannique. C'est très difficile pour nous, puisque les négociations sont effectuées à un endroit éloigné, par un sénateur, au nom du gouvernement fédéral, et nous n'avons pu poser de question en Chambre à ce sujet. Puisqu'il n'y a aucun député libéral, évidemment, en Colombie-Britannique, peut-être qu'aucun d'eux n'en a entendu parler à la Chambre. En tout cas, c'est une question importante pour nous sur la côte et il en a été question à l'Assemblée législative.

J'ai un chercheur à Vancouver, un étudiant, qui a effectué beaucoup de travail sur ce sujet. Il aura terminé de travailler pour moi au mois de septembre, et je me demande si le comité aimerait songer à la possibilité de l'embaucher. Je ne crois pas que cela nous coûte plus que \$400 ou \$500 pour réunir tous les documents et présenter un mémoire objectif au comité ou des documents de fonds faisant état de toutes les questions qui ont été posées, réunissant toutes les coupures de journaux, tous les commentaires, etc.. Vous pourriez peut-être y réfléchir, monsieur le président, si vous voulez retenir les services de chercheurs pour les deux autres sujets.

Le président: Y a-t-il d'autres commentaires sur la proposition de M. Waddell?

M. Jarvis: Je vais vous dire ce que j'en pense. Ma réaction est négative, si ce n'est que du point de vue de la perception. Quel que soit le nom que nous pourrions soumettre à l'étude du comité, s'il s'agissait par exemple de l'huile lourde, il me semble que je voudrais en présentant le nom de faire valoir

[Texte]

real and perceptual. I would think that is the way I would have to sell it to my colleagues and to you, Mr. Chairman. This young man or woman, whoever it might be, may in fact be as impartial as one could ever imagine. But the fact that it is your researcher, Ian, does not, frankly, appeal to me. I would have to be strongly persuaded on that, the same as if it were my own researcher. I would be hard pressed to convince, I think, some of the people opposite that it should be my researcher who does the heavy oil paper or does the organization work. I can be persuaded I am wrong, but if you want a reaction, that is my reaction.

Mr. Waddell: It is just an offer. I just think it is difficult to get anybody to bring these things together for that kind of money, but that is fine. I will not pursue it.

The Chairman: Okay. Thank you. It is unfortunate that that was not raised at the steering committee. We might have been able to handle it there.

Mr. Waddell: That raises the question, then who are you going to hire for the other two areas? Are you going to hire experts in the particular field? Or will they be kind of clerks?

The Chairman: In the case of the LNG, the person I have in mind is the former secretary of the Port Council in Montreal, Jean Bourguignon, who would work for one week, or two weeks at the most, simply lining up witnesses. He has a lot of knowledge in the transportation area, in effect. So that is the person I had in mind for that one. As a matter of fact, I think for one week's pay he will do a month's work, if that is the type of arrangement.

Mr. Yurko: Mr. Chairman, I am going to suggest that the steering committee be empowered to select the consultants that we use in the various areas. I think we can rely on your judgment as a steering committee to select the appropriate people. The only suggestion I would make is that generally the steering committee should reach unanimous agreement on the selection of these consultants.

The Chairman: Thank you, Mr. Yurko, for that suggestion. I assume the committee is in agreement with it.

Perhaps, then, to allow us flexibility here as to coal as well, in our report we should change paragraph 3 to include:

to retain the services of experts on the question of heavy oil and an expert on the question of liquified natural gas and coal

It will give us some flexibility, and we may be able to work out something in the steering committee, provided it is unanimous.

Mr. McRae: I think coal should be added. I think we have underplayed coal. In seven years on this committee I do not really ever remember a good serious discussion on coal, and it is certainly becoming the . . .

[Traduction]

l'impartialité, réelle et perçue du candidat. Il me semble que c'est sous cet angle qu'il me faudrait vendre le projet à mes collègues, et à vous, monsieur le président. Ce jeune homme ou cette jeune femme, peut en fait être aussi impartial qu'on puisse le souhaiter. Mais le fait qu'il s'agit de votre recherchiste, Ian, bien franchement, ne me sourit pas. Il faudrait me persuader, comme je devrais le faire moi-même s'il s'agissait de mon propre recherchiste. Je serais bien en mal de convaincre certains des députés en face qu'on devrait retenir les services de mon recherchiste pour préparer le document sur l'huile lourde ou pour faire le travail d'organisation. Vous pouvez me persuader que j'ai tort, mais si vous voulez ma réaction, vous l'avez.

M. Waddell: C'était une offre. Je pensais qu'il serait difficile de trouver quelqu'un pour faire le travail pour une telle somme, mais c'est parfait. Je n'insiste pas.

Le président: Très bien. Merci. Il est regrettable que nous n'ayons pas soulevé la question au comité directeur. Nous aurions peut-être pu nous arranger.

M. Waddell: Cela nous amène à la question de savoir qui nous allons embaucher pour faire le travail sur les deux autres domaines? Allons-nous retenir les services d'experts dans ces domaines? Ou voulons-nous des commis?

Le président: Dans le cas des dérivés liquides du pétrole, je songeais à l'ancien secrétaire du Conseil des ports nationaux de Montréal, M. Jean Bourguignon, qui pourrait travailler une ou deux semaines à préparer la comparution des témoins. Il possède de vastes connaissances dans le secteur des transports. C'est donc la personne que j'avais en tête. J'irais même jusqu'à dire que pour une semaine de rémunération, il nous fournira un mois de travail, si ce sont là les arrangements.

M. Yurko: Monsieur le président, je propose qu'on confie au comité directeur le pouvoir de choisir les consultants dont nous aurons besoin dans les divers domaines. Je crois que nous pouvons nous fier au jugement des membres du comité directeur et être persuadés qu'ils choisiront les gens qui conviennent. La seule condition que j'ajouterais c'est que d'une façon générale, les membres du comité directeur devraient en arriver à une entente unanime sur le choix des consultants.

Le président: Merci, monsieur Yurko, de cette suggestion. Je présume que les membres du comité l'acceptent.

Dans ce cas, peut-être devrions-nous, pour avoir un peu plus de jeu en ce qui concerne le charbon aussi, modifier notre rapport au paragraphe 3 en ajoutant ceci:

Retenir les services d'un expert sur la question de l'huile lourde et d'un expert sur la question du gaz naturel liquéfié et du charbon,

Nous serons ainsi plus libres et nous pourrions peut-être mettre quelque chose au point au comité directeur, à condition que ce soit unanime.

M. McRae: Je crois que nous devrions ajouter le charbon. Je crois que nous n'avons pas accordé suffisamment d'importance au charbon. Depuis sept ans que je fais partie de ce comité, je ne me souviens pas que nous ayons eu une bonne

[Text]

The Chairman: Is that agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Yes, Mr. de Corneille.

Mr. de Corneille: Of course, one wonders just a little bit. The field of energy is a vast one, and there are so many things that doubtless you were talking about in the steering committee. I have no objection to the subjects that you have brought up that everybody agrees are important. What I am curious about is the matter of the criteria, and maybe it would take too much time to develop it, and the rationale behind the particular selection of these particular fields per se and not including other fields. One has to begin somewhere. But one thing, for example, that is obviously of interest right now, brought up in terms of being an issue, is the subject of residuals. That is an area that is of some interest as to what we are doing in that area, what the potential is. It is limited, I know. I could go on with any number of other interesting areas which have a future to them in one way or another. Certainly one area that concerns me is that we have nothing here that I see that has to do with renewables. There is no renewable mentioned here. So I am asking about the matter of criteria. If one is not looking at renewables at all, is there some reason for that or is it just regarded as not relevant, or what?

• 1010

The Chairman: I believe the steering committee felt as to renewables that the alternative energy committee would be having a close look at that area.

With regard to the general approach of the committee in making these choices, I should explain that the proposition that I advanced to the steering committee was that the two major parties each have two subjects that they might suggest for consideration by the committee and that the NDP have one subject. That was agreed to and it was a question of exercising choices. We only have until November 10 on the estimates. After that we are going to have to get a special reference. The Liberals only in effect chose one of their two, which was the LNG, and so did the Conservatives, so that is where we are at the moment.

If this experiment works usefully, it will I think permit us to make a request to the House for special orders of reference in other areas or a general reference of the annual report of the department, which would allow us to continue looking wherever we wanted.

Could we have a motion that the first report of the Subcommittee on Agenda and Procedure as amended be concurred in?

Mr. Jarvis: I so move.

Motion agreed to.

The Chairman: The meeting is adjourned.

[Translation]

discussion sérieuse sur le charbon, secteur qui devient certainement...

Le président: Est-ce convenu?

Des voix: D'accord.

Le président: Oui, monsieur de Corneille.

M. de Corneille: Evidemment, on se pose quelques questions. Le domaine de l'énergie est vaste. Il comprend tant de choses que vous avez indubitablement discutées au comité directeur. Je n'ai aucune objection aux sujets que vous avez retenus qui sont importants, de l'avis de tous. Je suis toutefois curieux de savoir quels critères et c'est peut-être trop long à expliquer, quels raisonnements ont guidés le choix particulier que vous avez fait, pourquoi ces domaines et non pas d'autres. Il faut commencer quelque part. Néanmoins, un des domaines qui intéressent évidemment tout le monde maintenant, c'est celui des résidus. C'est là un domaine qui soulève quelque intérêt puisqu'on est en droit de se demander qu'est-ce que nous faisons dans ce domaine, quelles sont les possibilités. Je sais que c'est un domaine limité. Je pourrais d'ailleurs vous soumettre plusieurs autres domaines intéressants qui ont un avenir, d'une façon ou d'une autre. Un domaine qui me préoccupe, qui n'est pas du tout envisagé ici, c'est celui des ressources énergétiques renouvelables. On n'en fait pas mention ici. Je vous demande donc quels étaient les critères. Si l'on n'a pas choisi d'examiner du tout les ressources renouvelables, est-ce pour une raison particulière ou est-ce parce qu'on a jugé que ce n'était pas pertinent, enfin quoi?

Le président: Je crois que le comité directeur a pensé que le Comité chargé d'étudier les autres ressources examinerait avec soin les sources d'énergie renouvelables.

Pour ce qui est de l'approche générale adoptée par le comité en vue de choisir, je dois expliquer que j'avais proposé au Comité directeur que les deux partis principaux soumettent chacun deux possibilités au comité et au Parti néo-démocrate un sujet. Ma suggestion a été retenue, il a fallu ensuite faire un choix. Nous n'avons qu'au 10 novembre pour étudier le Budget principal. Ensuite, il nous faudrait obtenir un ordre de renvoi spécial. En fait, les Libéraux n'ont choisi qu'une seule de leurs deux possibilités, le gaz naturel liquéfié et les Conservateurs ont fait de même, et c'est donc là que nous en sommes pour l'instant.

Si l'expérience réussit, je crois que nous pourrions ensuite demander à la Chambre de nous confier par ordre de renvoi spécial d'autres domaines ou de nous renvoyer le rapport annuel du ministère, ce qui nous permettrait de continuer à examiner tout ce que nous voulons.

Puis-je avoir une motion que le premier rapport modifié du sous-comité sur le programme et la procédure soit adopté?

M. Jarvis: Je le propose.

La motion est adoptée.

Le président: La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to
Canadian Government Printing Office
Supply and Services Canada,
45 Sacre-Coeur Boulevard,
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à
Imprimerie du gouvernement canadien
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard Sacre-Coeur
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 10

Thursday, October 16, 1980

Chairman: Mr. Ian Watson

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 10

Le jeudi 16 octobre 1980

Président: M. Ian Watson

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

National Resources and Public Works

Ressources nationales et des Travaux publics

RESPECTING:

Main Estimates 1980-81: Vote 1 under ENERGY,
MINES AND RESOURCES

CONCERNANT:

Budget principal 1980-1981: crédit 1 sous la rubrique
ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

DEPOSITORY LIBRARY MATERIAL

First Session of the
Thirty-second Parliament, 1980

Première session de la
trente-deuxième législature, 1980

STANDING COMMITTEE ON
NATIONAL RESOURCES
AND PUBLIC WORKS

Chairman: Mr. Ian Watson

Vice-Chairman: Mr. Dave Dingwall

Bockstael	Gustafson
Cardiff	Hopkins
Cooper	Kelly
Elzinga	Keeper
Gauthier	MacBain

COMITÉ PERMANENT DES
RESSOURCES NATIONALES
ET DES TRAVAUX PUBLICS

Président: M. Ian Watson

Vice-président: M. Dave Dingwall

Messrs. — Messieurs

MacLaren	Savard
McCauley	Schellenberger
McRae	Shields
Reid (<i>St. Catharines</i>)	Waddell—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

Bernard Fournier

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65 (4) (b)

On Thursday, September 4, 1980:

Mr. Shields replaced Mr. La Salle;
Mr. Gurbin replaced Mr. Yurko;
Mr. Thomson replaced Mr. Nowlan;
Mr. Yurko replaced Mr. Gurbin.

On Thursday, October 16, 1980:

Mr. Schellenberger replaced Mr. Thomson;
Mr. Reid (*St. Catharines*) replaced Mr. Jarvis;
Mr. Elzinga replaced Mr. Mayer;
Mr. Cardiff replaced Mr. Yurko;
Mr. MacBain replaced Mr. de Corneille;
Mr. Bockstael replaced Mr. Gendron.

Conformément à l'article 65 (4) b) du Règlement

Le jeudi 4 septembre 1980:

M. Shields remplace M. La Salle;
M. Gurbin remplace M. Yurko;
M. Thomson remplace M. Nowlan;
M. Yurko remplace M. Gurbin.

Le jeudi 16 octobre 1980:

M. Schellenberger remplace M. Thomson;
M. Reid (*St. Catharines*) remplace M. Jarvis;
M. Elzinga remplace M. Mayer;
M. Cardiff remplace M. Yurko;
M. MacBain remplace M. de Corneille;
M. Bockstael remplace M. Gendron.

ORDER OF REFERENCE

Thursday, July 17, 1980

ORDERED,—That the Standing Committee on National Resources and Public Works be empowered to retain the services of an expert on the matter of heavy oil, an expert on the question of liquefied natural gas and an expert on the subject of coal to assist the Committee in its consideration of the Votes under ENERGY, MINES AND RESOURCES; and

That while considering the Votes under ENERGY, MINES AND RESOURCES it be empowered to travel within Canada while the House stands adjourned and that the necessary staff do accompany the Committee.

ATTEST:

Le Greffier de la Chambre des communes

C. B. KOESTER

The Clerk of the House of Commons

ORDRE DE RENVOI

Le jeudi 17 juillet 1980

IL EST ORDONNÉ:—Que, le Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics soit autorisé à retenir les services d'un expert sur la question de l'huile lourde, un expert sur la question du gaz naturel liquéfié et un expert sur le sujet du charbon pour aider le Comité dans son étude des crédits sous la rubrique ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES.

Que, tout en poursuivant l'examen des crédits sous la rubrique ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES, le Comité soit autorisé à se déplacer à l'intérieur du Canada, pendant l'ajournement de la Chambre et que le personnel nécessaire l'accompagne.

ATTESTÉ:

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, OCTOBER 16, 1980

(11)

[Text]

The Standing Committee on National Resources and Public Works met at 8:14 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Watson, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Bockstael, Cardiff, Cooper, Dingwall, Elzinga, Gustafson, MacBain, MacLaren, McCauley, McRae, Reid (*St. Catharines*), Schellenberger, Shields and Watson.

Other Members present: Messrs. Gingras and Nickerson.

Witnesses: From the Alsands Project: Mr. J. E. Czaja, Senior Vice-President, Mining Development and Mr. R. S. Aberg, Senior Vice-President, Financial Administration.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Wednesday, April 30, 1980 relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1981. (*See Minutes of Proceedings, Thursday, July 17, 1980, Issue No. 9*).

The Chairman called Vote 1 under ENERGY, MINES AND RESOURCES.

The witnesses made an audio-visual presentation and answered questions.

At 10:55 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 16 OCTOBRE 1980

(11)

[Traduction]

Le Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics se réunit aujourd'hui à 20h 14, sous la présidence de M. Watson (président).

Membres du Comité présents: MM. Bockstael, Cardiff, Cooper, Dingwall, Elzinga, Gustafson, MacBain, MacLaren, McCauley, McRae, Reid (*St. Catharines*), Schellenberger, Shields et Watson.

Autres députés présents: MM. Gingras et Nickerson.

Témoins: Du Projet Alsands: M. J. E. Czaja, premier vice-président, Développement minier et M. R. S. Aberg, premier vice-président, Administration financière.

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi du mercredi 30 avril 1980 portant sur le Budget principal de l'année financière se terminant le 31 mars 1981. (*Voir procès-verbal du jeudi 17 juillet 1980, fascicule no 9*).

Le président met en délibération le crédit 1 sous la rubrique ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES.

Les témoins font une présentation audiovisuelle et répondent aux questions.

A 22h 55, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Bernard Fournier

Clerk of the Committee

EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)**[Texte]*

Thursday, October 16, 1980

• 2017

The Chairman: Gentlemen, I will call the meeting to order.

We are resuming consideration of the main estimates for 1980-81, and as chairman I will call Vote 1 under Energy, Mines and Resources.

ENERGY, MINES AND RESOURCES

A—Department—Administration Program

Vote 1—Administration—Program expenditures and authority to spend revenue.....\$15,544,800

The Chairman: As I think most of you realize, the Standing Committee on National Resources and Public Works decided before the break-up last July that we would give each of the parties in the House a choice, really, of subject matters for consideration by the committee during the break, and the meetings that we are having now and over the next week or two, under the general heading of estimates, are a reflection of the choice of the several parties.

We had a look at the coal situation as a result of a request from the NDP representative, we had a look at the heavy oils situation with a request from the Conservative Party, and the Liberal Party, basically, is asking for a look at the LNG question.

So tonight we are pleased to have with us, as a follow-up to the committee's visit to both the tar sands and the heavy oil deposits at Cold Lake, representatives from the Alsands project, who will not only present slides explaining their project but will also give us tonight an explanation of the various concerns they have with regard to the future of their project.

We are most pleased to have with us Mr. J.E. Czaja, who is the Senior Vice-President, Mining Development, on my far right, and Mr. Aberg, who is the Senior Vice-President, Financial Administration, both from the Alsands project.

Gentlemen, I presume that you are either going to talk to us or start off with your film presentation. In any event, we are totally flexible. As far as questioning is concerned, during the slide process, if members want to interject, apparently we can arrest the slides and allow questions to go forward.

Mr. Gustafson: Mr. Chairman, on a point of order before you begin—

The Chairman: Yes.

Mr. Gustafson: I was wondering, on the order of the witnesses appearing before this committee, if the Minister of Energy is slated to appear before this committee.

TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)**[Traduction]*

Le jeudi 16 octobre 1980

Le président: Messieurs, je déclare la séance ouverte.

Nous reprenons l'étude du Budget principal de 1980-1981 et je mets en délibération le crédit 1, Énergie, Mines et Ressources.

ENERGIE, MINES ET RESSOURCES

A—Ministère—Programme d'administration

Crédit 1—Administration—Dépenses du programme et autorisation de dépenser les recettes.....\$15,544,800

Le président: Comme la plupart des membres du comité permanent des Ressources nationales et des Travaux publics le savent, avant l'intersession de juillet, nous avons décidé d'accorder à chacun des partis de la Chambre un choix sur les questions que le comité étudierait pendant l'intersession. Cette séance et celles que nous aurons au cours des prochaines semaines portant sur le budget en général ne sont que le réflète des choix de plusieurs partis.

A la demande du représentant néo-démocrate nous avons jeté un coup d'oeil sur la situation du charbon. À la demande du parti conservateur, nous avons jeté un coup d'oeil sur la situation des huiles lourdes et le parti libéral nous demande d'étudier la question du GNL.

Pour faire suite à la visite du comité aux dépôts de sable bitumineux et d'huile lourde de Cold Lake, nous sommes heureux d'avoir avec nous ce soir des représentants du projet Alsands. En plus de nous présenter des diapositives illustrant leur projet, ils nous exposeront également leurs préoccupations diverses quant à l'avenir de ce projet.

Nous sommes très heureux d'avoir avec nous M. J.E. Czaja, vice-président principal, Expansion minière, au bout, à droite, et M. Aberg, vice-président principal, Administration financière, tous deux du projet Alsands.

Messieurs, je présume que vous allez soit nous faire un exposé ou procéder à la présentation de votre film. De toute façon, nous sommes entièrement ouverts. Quant aux questions, les députés peuvent les poser pendant la projection, apparemment on fera une pose afin d'y répondre.

M. Gustafson: Monsieur le président, je voudrais d'abord invoquer le règlement.

Le président: Oui.

M. Gustafson: Je voudrais savoir si le ministre de l'Énergie figure parmi les témoins qui doivent comparaître devant ce comité.

[Text]

• 2020

The Chairman: This was raised in our steering committee two days ago, and my understanding is that the minister has indicated a willingness to appear in early November, after the budget. We do not know yet when the budget is going to appear. The minister has indicated a desire to appear before the committee immediately after the budget. He feels it would be a fairly complicated matter, appearing prior to the budget, because he would probably not be able to give the kinds of answers that members would really feel obliged to ask for.

Mr. Gustafson: Well, I for one would like to see him appear before the budget is brought down, because I think the people of Canada would like some input, probably through the members, to the minister on a very serious situation that exists in energy.

The Chairman: We have the parliamentary secretary to the minister here this evening. Certainly you are free to make whatever representations you feel are necessary and I am sure the parliamentary secretary will pass them along to the minister. We did at the steering committee consider the minister's appearance, and that was the consensus of the steering committee, that we would call the minister somewhere around November 4 or 5, which was at that time a date that apparently would be after the budget. But this is the situation as of now. If you want to make representations certainly the parliamentary secretary is going to pass them along to the minister.

Mr. Gustafson: I would like to make a motion that this committee invite the minister to appear before the budget is brought down, and as soon as possible.

Mr. Reid (St. Catharines): I will second that.

The Chairman: If the members of the committee are in that frame of mind, are you prepared to ask the steering committee to consider this matter again, or do you want to put the matter to a vote now?

Mr. Gustafson: I would like to see it go to a vote now, and then it can be up to the decision of the minister.

The Chairman: I am informed that we only have seven members at the committee at the moment who are officially members of the committee and therefore we do not have, at the moment, a quorum that would allow us to have a formal vote. So if we reach a point during the evening when we have 11 members present, which would allow us to have a formal vote, then presumably if you wish to renew that motion we will have to proceed with it.

Mr. Gustafson: Would you inform us, then, when that number arrives, if they do?

Mr. MacLaren: Mr. Chairman.

The Chairman: Yes.

Mr. MacLaren: The minister is pleased to appear before the committee and will of course do so. The main estimates must be reported by mid-November and he would in any case meet with the committee prior to that time. It is his feeling that more profitable meetings might result from post-budget discussions than from pre-budget discussions. There have been occasions, of course, in the House itself as recently as the

[Translation]

Le président: Cette question a été soulevée lors de la réunion de notre comité directeur il y a deux jours. Apparemment le ministre est prêt à comparaître au début novembre, après le dépôt du budget. Nous ignorons encore quand le budget sera déposé. Le ministre a fait savoir qu'il désirait comparaître devant le comité immédiatement après le budget. Il pense que ce serait vraiment compliquer les choses que de comparaître avant puisqu'il ne serait probablement pas en mesure de répondre aux questions que les députés se sentiraient obligés de poser.

M. Gustafson: Pour ma part, je préférerais que le ministre compareisse avant le dépôt du budget. Je pense que les Canadiens, par l'intermédiaire de leurs députés, veulent entretenir le ministre d'une situation grave qui prévaut dans le domaine de l'énergie.

Le président: Le secrétaire parlementaire du ministre est avec nous ce soir. Vous êtes certainement libres de lui faire les représentations que vous jugerez nécessaires. Elles seront transmises au ministre j'en suis sûr. Le comité directeur a envisagé la question de la comparution du ministre. Le consensus du comité fut d'inviter le ministre vers le 4 ou le 5 novembre, soit après le dépôt du budget, du moins ce qu'il semble. Voilà où nous en sommes. Si vous avez des recommandations à formuler, je suis sûr que le secrétaire parlementaire les transmettra au ministre.

M. Gustafson: Je voudrais présenter une motion voulant que le comité invite le ministre à comparaître, le plus tôt possible, avant le dépôt du budget.

M. Reid (St. Catharines): Je l'appuie.

Le président: Si c'est là l'opinion des membres du comité, voulez-vous soumettre la question au comité directeur ou préférez-vous la mettre aux voix maintenant?

M. Gustafson: Je préférerais qu'on la mette aux voix maintenant. Ensuite, ce sera au ministre de décider.

Le président: Nous n'avons que 7 députés qui sont officiellement membres de ce comité. Pour l'instant, nous n'avons pas le quorum et nous ne pouvons procéder à un vote. Alors, si au cours de la soirée nous avons les 11 membres nécessaires, nous pourrions alors procéder à un vote officiel, en admettant que vous en ayez encore l'intention.

M. Gustafson: Dans ce cas-là, pourriez-vous nous en informer, le cas échéant?

M. MacLaren: Monsieur le président.

Le président: Oui.

M. MacLaren: Le ministre veut comparaître devant ce comité et c'est sûr qu'il le fera. Le budget principal doit être déposé à la mi-novembre et, de toute façon, le ministre rencontrera le comité avant cette date. Nous pensons que les discussions seraient beaucoup plus productives si la réunion avait lieu après le budget plutôt qu'avant. Evidemment, les députés ont l'occasion de faire connaître leur opinion sur la politique

[Texte]

opposition day on Tuesday for members to put forward their views on energy policy prior to the budget. I do not know myself that anything would be served by taking a vote; in fact, I would not really know what we were voting about. But for my part, I would certainly undertake to convey the feeling of the members to the minister, and if he feels that he can reschedule his time in a profitable way for the committee, I am sure he would consider doing so.

Mr. Gustafson: My thinking is that possibly there are some changes in the budget that would have to be made if we were able to make some direct points to the minister that are so important to the industry. Once the budget is set for the next year it is pretty hard to make those changes.

The Chairman: Do you want to make a comment on that?

• 2025

Mr. MacLaren: Only to this effect, that when, as the chairman said, the steering committee met, the all-parties steering committee, it seemed most acceptable to the members that we would proceed in the way that we had originally envisaged, that is, with the discussions immediately of the oil sands projects, followed by the LNG, then the minister and then coal. I have conveyed that to the minister. He agrees to that and I think would prefer to hold to that schedule if that is—

Mr. Gustafson: Well, in the absence of a quorum, I would just like to invite the minister, through the steering committee, to appear before the budget is brought down, if he could consider that.

The Chairman: Thank you, Mr. Gustafson. We have noted your representation and if you wish to do anything further later this evening, then we will take that into consideration when the question arises.

If we could now proceed, gentlemen, we will hear from the Alsands representatives who are with us tonight. Mr. Aberg, or is it Mr. Czaja who is going to lead off?

Mr. J.E. Czaja (Senior Vice-President, Mining Development, Alsands Project Group): Thank you, Mr. Chairman.

What Dick Aberg and I would like to do over approximately the next two hours is to give you gentlemen an overview of the Alsands project, give a little history, where we are today, in the event of project approval the type of impacts we see across the country, and then try to zero in on some of the key issues that are affecting the approval and that package.

I have really two apologies to make. One is that a good deal of the material is very similar to what was presented to a portion of this committee in Fort McMurray. The other is, and I may try to point out, that some of the information is dated. It was prepared over the last couple of years and needs to be updated, and it will be another two to three months before we

[Traduction]

énergétique avant le budget. Ce fut le cas récemment en Chambre, mardi, lors de la journée réservée à l'Opposition. Pour ma part, je pense qu'un vote serait tout à fait inutile. En fait, j'ignore vraiment sur quoi nous voterions. De toute façon, je puis certainement faire part au ministre du point de vue des membres du comité et s'il peut réorganiser son horaire en conséquence, je suis sûr qu'il envisagera de le faire.

M. Gustafson: Mon opinion, c'est qu'il y a des suggestions précises que nous pourrions faire au ministre quant à la possibilité d'apporter certaines modifications au budget, modifications qui seraient déterminantes pour l'industrie. Il est très difficile d'apporter ces modifications une fois que le budget est établi pour l'année.

Le président: Voulez-vous répondre à cela?

M. MacLaren: Je répondrai simplement, à l'instar du président, que le comité directeur, composé de tous les partis, s'est réuni et que la plupart des membres se sont mis d'accord sur ce qui avait été convenu. Nous avons décidé de procéder comme prévu, c'est-à-dire que nous aurions immédiatement des discussions sur les projets des sables bitumineux, suivies de discussions sur la question du G.N.L., suivies de la comparution du ministre et enfin des discussions portant sur le charbon. J'en ai informé le ministre et il semblait d'accord. Je pense qu'il préférerait respecter le calendrier établi.

M. Gustafson: Bien, étant donné qu'il n'y a pas quorum, je voudrais, par l'intermédiaire du comité directeur, inviter le ministre à comparaître avant le dépôt du budget si possible.

Le président: Merci, monsieur Gustafson. Nous avons pris bonne note de votre suggestion. Plus tard au cours de la soirée, si vous voulez ramener la question, nous l'étudierons au moment opportun.

Alors messieurs, si nous pouvons continuer, nous allons passer aux représentants d'Alsands qui sont avec nous ce soir. Qui de M. Aberg ou de M. Czaja va commencer?

M. J.E. Czaja (vice-président principal, expansion minière, groupe du projet Alsands): Merci, monsieur le président.

Messieurs, au cours des deux prochaines heures environ, Dick Aberg et moi-même tenterons de vous donner un aperçu du projet Alsands. Pour ce faire, nous brasserons un peu l'historique, nous ferons le point de la situation en vous donnant un aperçu du genre de répercussions éventuelles au pays si le projet était accepté. Ensuite, nous vous parlerons plus précisément des questions-clés relatives à l'approbation, et à tout l'ensemble du projet.

Je dois m'excuser de deux choses. D'abord, cet exposé ressemble beaucoup à ce qu'une partie de ce comité a entendu à Fort McMurray. L'autre, c'est que ces renseignements ne sont pas tout à fait à jour comme j'essayerai de vous l'indiquer. Ces données ont été préparées il y a quelques années et elles ont besoin d'être mises à jour, ce qui nous demandera deux ou

[Text]

have better information on certain aspects of it. But I think you will appreciate the general thrust of what we are trying to show. It is not so much the actual numbers that are important but, I think, the general tenor of some of the considerations that we will discuss.

We have copies of this to pass out for you, if I may. Do you have the copies? All right.

I will largely be following the format that you have, and as the chairman said, please interrupt me as I go through it. I think that may be timely if there are any questions you have as we move along with it. Then, of course, we would be prepared to answer any other questions that you may have.

To start, what we thought we would do is give you a brief outline of what the Alsands Project Group is. It is a consortium or a joint venture of nine companies with the percentages that are shown here on the right. As is typical in a joint venture, normally one company is identified as manager or operator for the joint venture. In our case Shell Canada Resources Limited is manager for the consortium. I will be speaking a little later about the staffing. It is largely Shell Canada people but we have hired a significant number of people from across the Canadian community. We are currently staffed at the order of 225 people and will probably be settling in around that figure, maybe up to 250, depending on how the project approval may proceed. We have some partner folks but that is the general make-up of it.

To give you a little bit of a picture of the project, Fort McMurray on this slide is located to the south. In the order of 15 to 20 miles are the Suncor plant and the Syncrude plant. The Alsands project area is identified here by this block. It is a combination, really, of Shell lease to the south and the AOP lease to the north. It is a combination of Hudson's Bay, Murphy, Fina and Pacific and now Petro-Canada

• 2030

For the project to proceed, what is required? There is a significant element, not only of the project, which I primarily will be referring to this evening, which is located here and is a combination of a mine and an upgrading plant; in addition we have to have an extension of the infrastructure in the area. A road is required to be upgraded to a point just south of Fort MacKay. A new bridge is currently under construction; the piers are in place and our understanding is that the province is prepared to finish the bridge. A right of way for the utility corridor has been cleared from this point right to the general location of the new townsite. In addition to the road there will be an extension of the interprovincial power grid to tie in the plant and the town. The extension of the synthetic crude pipeline will be required to our plant site, as will a gas pipeline that will tie in the plant and the new town.

That is the capsule, if you like, of what we are talking about, the Alsands project. It is not only the project itself but a significant amount of infrastructure work that is required.

[Translation]

trois mois. Toutefois, je pense que cela vous permettra de saisir l'essentiel du message que nous voulons vous transmettre. Les chiffres ne sont pas aussi importants que le contenu général des considérations dont nous discuterons.

Nous avons des exemplaires de cet exposé, si vous en désirez. En avez-vous des copies? Très bien.

De façon générale, je vais suivre le texte que vous avez en main et, comme l'a dit le président, n'hésitez pas à m'interrompre à n'importe quel moment. Je pense qu'il serait préférable de poser les questions alors que nous sommes sur le sujet. Plus tard, bien sûr, nous serons prêts à répondre à toute autre question que vous aurez.

Au départ, nous avons pensé vous expliquer dans les grandes lignes ce qu'est le *Alsands Project Group*. C'est un consortium ou une entreprise conjointe composée de neuf compagnies dont la participation est indiquée à droite. Comme c'est le cas dans ce genre d'entreprise, habituellement l'une des compagnies est choisie comme gestionnaire du projet. Dans notre cas, le gestionnaire du consortium est *Shell Canada Resources Limited*. Tout à l'heure, je vous parlerai de la dotation. Nous avons surtout fait appel au personnel de *Shell Canada*, mais nous avons aussi embauché beaucoup de personnes de partout au pays. Présentement nous avons un effectif de 225 personnes. L'effectif a probablement atteint son plafond, il attendra peut-être 250 si le projet reçoit l'approbation. Quelques personnes viennent de nos associés, mais, de façon générale, c'est là la composition de nos effectifs.

Cette diapositive vous donne un petit aperçu du projet, Fort McMurray est situé au sud. Dans un rayon de 15 à 20 milles vous avez l'usine Suncor et l'usine Syncrude. Le bloc que vous voyez là représente la zone du projet Alsands. Ce bloc est composé dans sa partie sud, d'un bail de Shell et, dans sa partie nord, d'un bail de l'AOP. Cela comprend la compagnie de la Baid d'Hudson, Murphy, Fina, Pacific et maintenant Petro-Canada.

Qu'est-ce qui est nécessaire pour que le projet aille de l'avant? Il y a un élément essentiel, non seulement au projet, auquel je ferai surtout allusion ce soir. Cet élément est situé ici. Il s'agit d'une mine et d'une usine de traitement. De plus, l'expansion de l'infrastructure régionale est une nécessité ainsi que l'amélioration de la route jusqu'à un point situé juste au Sud de Fort MacKay. Actuellement, il y a un nouveau pont en construction, les piliers sont déjà installés et nous pensons que la province est prête à en achever la construction. Un droit de passage pour un corridor de service a été déblayé à partir de ce point jusqu'au site approximatif du nouveau village. En plus de la route il faudra prolonger le réseau électrique interprovincial afin de le raccorder à l'usine et au village. Il faudra prolonger le pipe-line de brut synthétique jusqu'à notre usine, ainsi que le gazoduc qui devra être relié à l'usine et au nouveau village.

Voilà, en résumé, le projet Alsands. Il ne s'agit pas uniquement du projet, mais des travaux d'infrastructure nécessaires.

[Texte]

I will be referring to this chart again a second time, but I thought it might be worthwhile to give you some impression of what it takes to put a project like this together, the background that is needed and how we get to this particular time.

Mr. Shields: May I ask just one question on the transmission of gas and oil, the extension of the pipeline? What pipelines are we talking about on those two?

Mr. Czaja: The likelihood, Jack, will be that the synthetic crude line will be the current Alberta Energy pipeline that is located in the area. The extension of the gas line is still to be determined but it will be one of the utility pipelines that is normally operating in that area.

Our history, the current Alsands Project Group, goes back into 1977 and the reason for showing you this is that you may very well believe that this is where the start of this analysis began. In actual fact, on the property that I showed you, to the southern portion, the Shell leases, our activity started back in the early fifties and this is really our third attempt at securing an approval and trying to build a plant. We filed our initial application at the time of the Suncor—or GCOS at that time—filing. The province opted for the Suncor plant. We had another application that was ready in the 1974-75 period and that application was shelved. So we started again in the early part of 1977. At that time we were approached by the provincial and federal government officials to see what sort of taxation royalty régime would kick off another oil sand mining venture.

We at that time kicked off two activities, one, the formation of a consortium. We had upgraded our costs from what we had believed they would have been had the project been started in 1974-75, brought them up to date in 1977 figures, clearly requiring in our view more than one or two companies to build this thing. The costs had inflated simply to the order of \$4 to \$5 billion.

The other activity we are calling process Engineering, but primarily this is a matter of re-evaluating these leases. In order to file an application, one of the key activities is that you simply have to have ore body information, you have to have the best concept that you can present on how the ore body will be mined. The conservation board is very concerned about an efficient utilization of the resource. We have to select the extraction system and how we take the bitumen and upgrade it into a useful product.

So when we talk process engineering here, it is preparing the application type of material, directionally how this type of complex would be run. The reason for showing you this, is that this activity started in 1977 and really we are talking about the three and a half years to bring us here to 1980. It is very, very difficult to assemble the information needed to go through the detailed processes. In our case we examined various processes that were available internationally, what type of technology was available to do the very best job of converting that bitumen into a suitable synthetic product for the Canadian refineries.

[Traduction]

Je reviendrai à ce tableau plus tard. J'ai pensé utile de vous donner un aperçu des pré-requis pour entreprendre un tel projet et de notre cheminement pour établir ce calendrier.

M. Shields: J'aurais juste une question sur le prolongement du gazoduc et de l'oléoduc. Pouvez-vous identifier les deux pipe-lines dont il est question?

M. Czaja: Pour le transport du brut synthétique, nous ferons probablement appel au pipe-line d'*Alberta Energy* qui traverse dans cette région. Pour le prolongement du gazoduc ce n'est pas encore fixé, mais ce sera probablement l'une des lignes en service déservant normalement cette région.

Notre groupe, le *Alsands Projet Group* a été créé en 1977. Je vous le dis car vous pensez peut-être que l'analyse remonte à cette époque. En fait, sur les baux détenus par la Shell, soit la partie Sud du bloc que je vous ai indiqué tout à l'heure, nos activités remontent au début des années 50. Il s'agit de la troisième tentative visant à obtenir une approbation pour la construction d'une usine. Notre première demande a été soumise à l'époque de Suncor ou GCOS. La province a choisi l'usine Suncor. En 1974-1975, nous avions une autre demande qui fut mise de côté. Alors, nous nous sommes remis à la tâche au début de 1977. A cette époque, des fonctionnaires provinciaux et fédéraux nous ont approché afin de déterminer quel sorte de régime de redevances fiscales permettrait de lancer une autre entreprise d'exploitation des sables bitumineux.

A cette époque, nous avons entrepris deux choses: d'abord nous avons créé un consortium. Premièrement, nous avons révisé nos coûts, en nous basant sur ce qu'ils auraient été si ce projet avait été de l'avant en 1974-1975, afin de le mettre à jour. Il nous est apparu clairement qu'une ou deux compagnies seules ne pouvaient entreprendre ce projet. L'inflation avait fait grimper les prix d'environ 4 à 5 milliards de dollars.

L'autre chose, nous l'appelons le processus d'ingénierie, mais il s'agit vraiment de la réévaluation de ces baux. Pour pouvoir présenter une demande, il est nécessaire d'avoir les meilleures informations possibles sur le dépôt de minerais et vous devez présenter le meilleur concept d'exploitation de ce dépôt. L'utilisation efficace des ressources est l'une des préoccupations principales du bureau de conservation. Nous devons choisir un système d'extraction et raffiner le bitume pour qu'il soit utilisable.

Alors, lorsque nous parlons du processus d'ingénierie, c'est la préparation du le matériel nécessaire pour soumettre ce genre de demande, en établissant la méthode de fonctionnement d'un tel complexe. Tout cela a débuté en 1977 et nous sommes aujourd'hui en 1980, soit trois ans et demie plus tard. Les renseignements nécessaires pour établir en détail ce processus, sont très difficiles à recueillir. Dans notre cas, nous avons étudié les divers processus disponibles sur le plan international. Parmi les technologies disponibles, nous avons étudié laquelle serait la plus efficace pour transformer le bitume en un produit synthétique acceptable pour les raffineries canadiennes.

[Text]

I will come back to this because there are certain key things I would like to refer to again, but the main purpose of this was to show you how far back our current venture started and where we are today in the latter part of 1980.

Now, if we take a look at the costs, this is a summary of an S curve, which is traditionally called in the construction industry a phasing of expenditures. This is how the project costs would approach \$8 billion. That is the figure that we currently believe, on an as-spent basis, the initial plant would cost.

• 2035

In addition to the \$8 billion, there is a further \$700 million that would be spent over the life of the project in the extension of the mining system as we moved away from the plant site and we converted the remainder of our coke gasifiers. I will be speaking about the coke gasifiers a little bit later.

The estimates that we have shown here are strictly that, of what the new town and infrastructure will be costing. We are talking here about a town in the order of 9,000 to 10,000 people initially. It is not going to be an Alsands or a company town in that context; it will be a new town insofar as Alberta is concerned.

The other regional things I have spoken to in terms of what was required in infrastructure. So although our interest is primarily in the project, we did want to give you the best impression we can that this is a \$10 billion impact project, if you like, over life. That is assuming only the one project without any further expansion.

We provided you here with some project data. It is summary in nature, production estimated at 137,000 barrels a day. We clearly can be expanding this project. The outline that I showed you, the project area, has ore bodies that will easily support an expansion of the project. In fact, a second project of that magnitude could be built on the site.

Currently we are looking at an 1987 start-up. We will be referring back to that targeting again. We had been using 1986, but with the slippage of time and lack of project approval the earliest we now believe the project can be on stream would be 1987.

We have used here a production life of 25 years. It clearly will be longer than that if the project proceeds. We at least can be mining for 25 to 30 years on the ore body outline that we have presently defined.

Capital cost: \$8 billion.

We are introducing some new technology here, gasifying or utilizing the coke. In the Syncrude project they use natural gas for the manufacture of hydrogen, here we are planning to use coke.

[Translation]

J'y reviendrai un peu plus tard car il y a certaines questions clefs dont je voudrais parler. Le but principal de cet exercice était de vous démontrer jusqu'où remonte cette entreprise et où nous en sommes aujourd'hui au cours du dernier trimestre de 1980.

Maintenant, jetons un coup d'oeil sur les coûts. Vous avez là une courbe en S que l'on appelle traditionnellement dans l'industrie du bâtiment, l'étalement des dépenses. Voilà comment le coût de ce projet friserait les 8 milliards de dollars. C'est notre estimation actuelle de ce que coûtera l'usine une fois ces sommes dépensées.

En plus de ce 8 milliards de dollars, pendant la durée du projet il faudra dépenser 700 millions de dollars additionnels pour le prolongement du système minier au fur et à mesure que nous nous éloignerons de l'emplacement de l'usine et que nous convertirons le reste de nos appareils de gazéification du coke. Je reviendrai à ces derniers tout à l'heure.

Ces estimations tiennent uniquement compte du coût de l'aménagement du nouveau village et des infrastructures. Au départ, nous parlons de village de 9,000 à 10,000 habitants. Ce ne sera pas une ville de compagnie ou appartenant à Alsands, ce sera un nouveau village albertain.

J'ai parlé des autres questions régionales nécessaires à l'infrastructure. Quoique nous sommes d'abord intéressés au projet, nous avons voulu vous donner le meilleur aperçu possible de ce que sera l'impact de 10 milliards de dollars au cours de la durée du projet. En supposant qu'il n'y ait qu'un seul projet sans envisager d'autre expansion.

Ici vous avez certaines données pertinentes au projet. Ce sont des données sommaires, la production quotidienne prévue est de 137,000 barils. Il est clair que ce projet offre des possibilités d'expansion. La zone du projet que je vous ai indiquée là contient des dépôts de minerai suffisants pour justifier une expansion. En fait, ces ressources permettraient d'y aménager un deuxième projet de la même importance.

Présentement, nous envisageons 1987 comme année de mise en marche. Nous y reviendrons également tout à l'heure. Avant nous parlions de 1986, mais étant donné le temps écoulé et le fait que le projet n'a pas été approuvé, nous ne pensons pas que le projet pourrait être en marche avant 1987, au plus tôt.

Nos données sont basées sur 25 ans d'exploitation. Indubitablement l'exploitation durera plus longtemps que si le projet va de l'avant. Le dépôt de minerai que nous avons indiqué permet au moins 25 à 30 ans d'exploitation.

Les coûts d'immobilisation: 8 milliards de dollars.

Nous faisons appel à une nouvelle technologie de gazéification ou d'utilisation du charbon. Le projet Syncrude fabrique de l'hydrogène à partir du gaz naturel, nous prévoyons utiliser le charbon.

[Texte]

Sulphur emissions have been reduced from the two previous plants.

What I am trying to describe here in some fashion is that as each plant is built in that area we are able to improve on it—reduce emissions, utilize and make the plant simply more efficient.

Mr. Nickerson: Excuse me, I did not quite get what you are going to use that coke for. Was it for the production of hydrogen?

Mr. Czaja: Yes. I will show you that a little bit later. It is used in the upgrading process.

In employment here, what we are referring to is the 7,900 or 8,000 additional jobs. We estimate that our plant will in itself require in the order of 3,300 or 3,400 people, and if you use the traditional multiplier effect of the maintenance and support that is required, we are in that 7,900 or 8,000 range.

We believe, and I will be showing you a little bit later, that something over 80 per cent of the material and equipment can be provided in Canada.

The oil supply: We can look at it providing 7, 7.1, per cent of Canada's domestic crude demand in 1980. It adds 75 per cent to the synthetic oil production that we currently have in Canada. Yes, sir.

The Chairman: Mr. Schellenberger.

Mr. Schellenberger: The sulphur emission seems, when I look at that figure, a little astonishing. Can you explain that a little more?

Mr. Czaja: You mean the size of the number?

Mr. Schellenberger: Yes.

Mr. Czaja: Well, to give you an idea, ours is projected to be 90 tons a day. I will show you in the process where the emissions come from. We are at the 90-ton level; Syncrude is in the order of 130 to 140 tons a day.

Mr. Schellenberger: Do you recover any of the 90 tons?

Mr. Czaja: No, this is what is actually emitted.

Mr. Schellenberger: Into the air?

Mr. Czaja: Yes. We have got, and will require, a large stack. When I talk about the regulatory approval, we have also submitted an environmental impact assessment and this type of emission clearly meets the provincial regulations.

I think with time there can be further improvement on that. Today our evaluation of various processes to further reduce those emissions, the ones that are feasible, or viable, if you like, have in themselves significant environmental problems.

Mr. Dingwall: Did you say that your environmental assessment plan has been approved?

[Traduction]

Les émissions de soufre ont été réduites par rapport aux deux usines précédentes.

De cette façon j'essaie de vous démontrer qu'au fur et à mesure que chaque usine sera construite dans la région, nous pourrons l'améliorer, nous pourrons réduire les émissions de soufre et arriver à une construction et une utilisation plus efficace de l'usine.

M. Nickerson: Excusez-moi, je n'ai pas tout à fait compris à quoi servirait le charbon. Servirait-il à fabriquer de l'hydrogène?

M. Czaja: Oui. Je vous expliquerai cela tout à l'heure. Nous l'utilisons dans le processus de raffinage.

Au chapitre de l'emploi, nous prévoyons de 7,900 à 8,000 emplois additionnels. L'usine seule comptera environ 3,300 à 3,400 employés. Si l'on tient compte de l'effet multiplicateur habituel, soit du personnel d'entretien et de soutien nécessaire, alors nous parlons de 7,900 à 8,000 personnes.

Nous croyons que le Canada peut fournir 80 p. 100 du matériel et de l'équipement nécessaire ce que vous démontrerez un peu plus tard.

L'approvisionnement en pétrole: en 1980, nous pouvons envisager fournir de 7 à 7.1 p. 100 de la demande canadienne de brute. Soit une augmentation de 75 p. 100 de la production de pétrole synthétique actuelle au pays. Oui, monsieur.

Le président: Monsieur Schellenberger.

M. Schellenberger: D'après le chiffre que je vois là, les émissions de soufre semblent étonnantes. Voulez-vous préciser davantage?

M. Czaja: Vous parlez de l'importance du chiffre?

M. Schellenberger: En effet.

M. Czaja: Bien, pour vous donner un aperçu, nos projections quotidiennes sont de l'ordre de 90 tonnes. Je vais vous démontrer dans ce processus d'où proviennent ces émissions. Nos émissions seront de 90 tonnes, celles de Syncrude sont de l'ordre de 130 à 140 tonnes par jour.

M. Schellenberger: Sur ces 90 tonnes, en récupérez-vous une partie?

M. Czaja: Non, cela représente les émissions réelles.

M. Schellenberger: Les émissions dans l'atmosphère?

M. Czaja: En effet. Il nous faudra une grande cheminée que nous avons déjà. Lorsque je parle de l'autorisation réglementaire, nous devons aussi soumettre une évaluation des répercussions sur l'environnement et ce genre d'émission répond nettement aux règlements provinciaux.

Avec le temps, je pense que nous pourrons l'améliorer. Jusqu'ici les divers processus, possibles ou rentables, d'élimination que nous avons étudié, posent eux-mêmes un danger grave à l'environnement.

M. Dingwall: Avez-vous dit que votre plan d'évaluation de l'environnement a été approuvé?

[Text]

Mr. Czaja: We have submitted the environmental assessment plan. We have not received the form of approval from the Department of the Environment of Alberta, but our understanding is that they agree with the plan that we proposed.

They are concerned about the emissions part of it. One of the things that we have undertaken is that, provided we get approval to build the plant with this level of emission, we will set plot planned space aside and actually make provision for connections that in the event, and we plan a sophisticated monitoring system in that entire area, these emissions do create problems we would examine and install additional processes if required. But every bit of examination that we have been able to make does not indicate that there is any significant environmental impact from these sulphur emissions.

• 2040

On the balance of payments, and we are using here just a rough number, if we look at this production from this plant replacing imported crude, we are looking at a \$40 billion reduction in the balance of payments. In fact, I think if you take the current price this may be more in the order of \$45 billion.

Some of this other data tends to be more the type of information that an economist prepares, but when we look at the total monetary effect on Canada and in Alberta, it is in the order of \$100 billion. This is just, over the life that we have projected, the royalty, taxation, the wages, maintenance, everything that is required in it.

We are looking at the contribution to growth of secondary industry. There is no question in our minds that if our plant is built it will have an immediate impact in the general Fort McMurray area, it will become more and more a staging site or a regional centre, but it will clearly have an impact right across the country.

Research and development: Conservation via coke gasification—I will speak to that later.

Our plant is planning a significant innovative move. We have got information that leads us to believe that we can gasify that coke rather than stockpiling it. We believe the project offers improved manpower skills and native employment opportunities. I will speak to that a little bit later.

Expanded regional development: We have got some information a little bit later. Part of what I do not have today is trying to identify in general terms outside of Alberta—because you will see a good thrust in these slides is directed towards ALberta—to try to show the impact that the project can have on the rest of Canada.

Let us take a look at the process. Very briefly, I will walk you through what in Alsands our mining project is. Of course,

[Translation]

M. Czaja: Nous avons soumis un plan d'évaluation de l'environnement. Nous n'avons pas encore reçu la formule d'approbation du ministère de l'Environnement de l'Alberta, mais nous pensons savoir qu'ils sont d'accord sur le plan proposé.

Ils sont préoccupés par les émissions. Une des choses à laquelle nous nous sommes engagés, si nous obtenons l'autorisation de construire l'usine à ce taux d'émission, c'est de réserver une certaine superficie et de prendre des dispositions pour relier... De toute façon, nous envisageons l'installation d'un mécanisme de surveillance très perfectionné dans toute la région, mais si ces émanations créaient des problèmes, nous installerions un mécanisme supplémentaire au besoin. Cependant, d'après les études que nous avons faites, rien ne nous porte à croire que ces émanations d'anhydride sulfureux auront des conséquences écologiques néfastes.

Du côté de la balance des paiements, maintenant, nous avons fait des calculs approximatifs: la production de cette usine remplacera du pétrole brut importé et entraînera une réduction de 40 milliards de dollars dans la balance des paiements. En fait, vu les prix actuels, ce serait plutôt de l'ordre de 45 milliards de dollars.

En faisant des calculs économiques encore plus poussés, l'incidence nette pour le Canada et pour l'Alberta serait de l'ordre de 100 milliards de dollars. Nous avons tenu compte, dans ces calculs, de la longévité de l'entreprise, des redevances, de l'impôt, des salaires, de l'entretien, et ainsi de suite.

Ce projet aura également une incidence sur la croissance de l'industrie secondaire. Nul doute que si notre usine est construite, elle produira des retombées immédiates pour l'ensemble de la région de Fort McMurray, qui deviendra de plus en plus une sorte de tremplin, un centre régional, mais, de toute évidence, elle aura également une incidence sur tout le reste du pays.

Du côté de la recherche et du développement—j'y reviendrai plus tard, quand j'aborderai la question de la conservation au moyen de la gazéification du coke.

Notre usine envisage des mesures innovatrices importantes. Nous avons pu recueillir des renseignements qui nous portent à croire que nous pouvons gazéifier le coke plutôt que de l'emmagasiner. Nous pensons que le projet offre l'occasion d'améliorer les qualifications de la main-d'oeuvre, tout en offrant des débouchés d'emplois aux autochtones. J'y reviendrai également plus tard.

La poussée de l'expansion régionale maintenant: nous en parlerons davantage plus tard, car je n'ai pas ici les renseignements portant sur les effets qui se feront sentir en dehors de l'Alberta. En effet, beaucoup des diapositives que j'ai ici portent sur l'Alberta.

Arrêtons-nous maintenant au processus. Très brièvement, je vais vous faire une description explicative du projet d'exploita-

[Texte]

some of you that were up at this plant site would appreciate this. We are generally dealing with an oil sand material that has a muskeg and overburden, then normally a thick layer of oil sand. It is not all quite that neat; there are interbedded clay layers in this thing. We probably will be mining to the order of 300 feet in depth, that is the current projection of where we will be going to.

We would plan to use either draglines or bucket wheel excavators, almost the largest machines that are made in the world. The size of these would be the 80 to 100 cubic yard variety. Boom lengths on these things are about 360 feet. There are some 400-foot booms around, but those are almost in the prototype stage.

We will probably place the material in a winrow, use bucket and wheel reclaimers and through conveyors run it into the hot water extraction process. We plan to use the latest improved Clarke hot water process. The Suncor people pioneered this, Syncrude have installed it, and we would plan to install this same process with further improvements. The hot water is discharged into a tailings pond where after about three to four years we will be recycling about 65 per cent of the water.

The diluted bitumen goes into a diluent recovery. The bitumen comes in, and really this is the upgrading portion of the plant. This is the process that takes bitumen. Actually, in the fluid cokers, in terms of taking bitumen and converting it into synthetic product, two things are done. You normally remove carbon and you inject hydrogen. In our case, we are going to do it separately. There are processes that combine this.

We are planning to use fluid cokers, hydrotreat the material. Under normal circumstances—this is referring to the question a little earlier. You have to manufacture hydrogen somehow, someplace, to upgrade that bitumen. In the normal case you use natural gas. Our proposal is to use natural gas to start with and stockpile the coke, but we would install a coke gasifier, a prototype gasifier, with the initial plant and within a year or so, under stable conditions, start gasifying the coke. We are talking large reactors, the largest that have been built in the world, in the order of 800 to 1,000 tons. With success in that gasification process we would convert the remainder of those reactors and be manufacturing all the hydrogen we need for our upgrading process.

The rest of this is manufacture of gas, where we recover the sulphur. It is stockpiled and the gas is used in the utility plant to generate power to run our equipment and to generate the heat and steam required in the process.

Out of this comes a synthetic product, synthetic crude, and we are estimating 137,000 barrels a day.

Any questions on the general process package?

[Traduction]

tion Alsands. Bien entendu, ceux parmi vous qui se sont déjà rendus à la mine comprendront beaucoup mieux. Nous sommes en présence d'un terrain constitué d'une couche de toundra et d'une couche de morts-terrains, qui recouvre normalement une épaisse couche de sable bitumineux. C'est cela en gros, mais ce n'est pas aussi simple que cela: en effet, il existe également des couches d'argile intercalées. Nous devrons peut-être creuser jusqu'à 300 pieds sous terre dans cette partie que je vous indique ici.

Nous envisageons d'utiliser des grues d'excavation qui seront parmi les plus grosses fabriquées au monde. Leur taille sera de 80 à 100 verges cubes. La longueur des estacades installées sur ces machines est de 360 pieds. Il existe cependant des estacades de 400 pieds, mais ce ne sont encore que des prototypes.

Nous utiliserons probablement ce matériel en file, utilisant des grues défricheuses et des transporteuses qui conduiront le minerai jusqu'aux installations d'extraction à l'eau chaude. Nous utiliserons le dernier modèle Clarke pour l'extraction à l'eau chaude. C'est la société Suncor qui a lancé ce système, Syncrude l'a installé et nous envisageons d'en faire autant en l'améliorant un peu. L'eau chaude sera déversée dans un étang à scories, et trois ou quatre ans plus tard, nous pourrions recycler environ 65 p. 100 de cette eau.

Le bitume dilué est ensuite acheminé vers un bassin de recouvrement. C'est à ce stade du processus que nous passons à l'enrichissement. En fait, le processus de cokéfaction par lequel le bitume est converti en produit synthétique se fait en deux temps. D'habitude, on extrait le carbone et on injecte de l'hydrogène. Quant à nous, nous ne combinerons pas les deux étapes, mais nous procéderons séparément.

Nous envisageons de faire la cokéfaction au liquide en faisant passer de l'eau sur le minerai. En temps normal, il faut manufacturer de l'hydrogène pour améliorer le bitume. On utilise alors du gaz naturel. Nous envisageons d'utiliser du gaz naturel au départ et d'emmagasiner le coke ensuite. Cependant, nous installerons un processus de gazéification du coke, un prototype, dès le départ, et un an plus tard, si tout va bien, nous pourrions commencer à gazéifier le coke. Il faudra mettre en place de très gros réacteurs, les plus gros jamais construits au monde, d'environ 800 à 1,000 tonnes. Si le processus de gazéification réussit, les autres réacteurs seront convertis et nous pourrions manufacturer tout l'hydrogène nécessaire pour le processus d'enrichissement.

Quant au reste, il s'agit de la fabrication du gaz pour laquelle il nous faut récupérer l'anhydride sulfureux. Il est emmagasiné et le gaz est utilisé pour alimenter la centrale qui nous permettra de faire fonctionner notre équipement et de produire la chaleur et la vapeur nécessaires dans le processus.

Au bout du compte, nous avons un produit synthétique, du pétrole synthétique, et nous envisageons une production quotidienne de 137,000 barils.

Y a-t-il des questions sur le processus général?

[Text]

• 2045

The Chairman: How soon do you expect to get to this 137,000 barrels per day?

Mr. Czaja: Our estimate runs from the order of 18 months to 2 years.

The Chairman: After the start-up?

Mr. Czaja: When we say initial start of production, you normally—

The Chairman: The start-up would be when, if everything went according to your present—

Mr. Czaja: As I will show you a little later, it is now estimated for 1987 probably mid-year—if you wanted to say the project would get started next year.

The Chairman: Then it would be 18 months after that before you—

Mr. Czaja: That will be the normal start-up sequence. If you look back at Syncrude that is about their experience. It almost took them two years before they reached full production.

It is a large complex, it is a complicated piece of thing. The problem we have here is a mining complex, an extraction process, and then you have the upgrading and the utility plant. To properly integrate that it simply takes time. Under normal circumstances we will have what are known as two trains, two lines of production, if you like. You would start with one line—the first thing that really starts up there is the utility plant and the draglines are digging well before you actually produce anything. You start with one train, get it operating properly and then bring the second one on and gradually increase the production. We estimate that something in the order of 18 months to two years will be required.

That brings you up to date with—

Mr. Nickerson: Excuse me, one question. Just figuring it out roughly, it looks as if for each barrel per day of capacity it is going to cost you about half a million dollars capital expenditure. Is that right?

Mr. Czaja: I think it is \$50,000, is it not, if you do it the other way? \$8 billion divided by 140, 137, yes.

Mr. Nickerson: Oh, maybe it is my math. I hope my mathematics are wrong.

Mr. Czaja: It is expensive. If that is the thrust of your question, yes, it is, it is an expensive production.

Mr. Nickerson: It could not possibly be half a million.

Mr. Czaja: No, I think if you look at North Sea production, or offshore deep water type of thing, you will get figures of \$25,000, \$30,000, \$40,000 per production barrel. We are talking here, I think, whatever the arithmetic works it out to, in that \$45,000 to \$50,000 range.

What I would like to do over the next piece, assuming the projects proceed, is show you the three or four major impacts.

[Translation]

Le président: Quand pourrez-vous compter sur une production de 137,000 barils par jour?

M. Czaja: D'après nos estimations, il faudra de 18 à 24 mois.

Le président: Après le début de l'exploitation?

M. Czaja: Quand nous parlons du début de l'exploitation, d'habitude...

Le président: Si tout va bien, quand pourrez-vous commencer l'exploitation?

M. Czaja: Comme vous le verrez tout à l'heure, nous escomptons que ce sera probablement vers le milieu de 1987. Cela, si le projet démarre l'année prochaine.

Le président: Il faudra donc 18 mois après le début...

M. Czaja: Oui, une fois que l'exploitation aura commencé. Nous nous fondons sur l'expérience de Syncrude, car il a fallu 2 ans avant d'atteindre la pleine capacité.

Notre projet est complexe et très compliqué. Il s'agit d'un complexe minier, d'un processus d'extraction, d'une usine d'enrichissement et d'alimentation. Tout cela exige une longue intégration. En temps normal, nous aurons 2 lignes de production. La première chose à installer est l'usine d'alimentation et ensuite les piocheuses, qui seront en marche bien avant que ne commence la production. Tout d'abord, il y aura une première ligne de production et quand elle sera rodée, nous installerons la deuxième, pour augmenter graduellement la production. Nous pensons qu'il faudra de 18 à 24 mois avant d'atteindre la pleine capacité.

Cela vous donne donc une idée...

M. Nickerson: Excusez-moi. J'ai fait un calcul rapide et il semble que chaque baril quotidien vous coûtera environ un demi-million de dollars en dépenses d'immobilisations. Est-ce que je me trompe?

M. Czaja: Je pense que c'est plutôt \$50,000. N'est-ce pas 8 milliards de dollars divisés par 140, 137?

M. Nickerson: Excusez-moi, je pense que mon calcul était faux. J'espère que je me trompe.

M. Czaja: C'est cher, de toute façon. En effet, c'est une production très onéreuse.

M. Nickerson: Ca ne pouvait pas être un demi-million de dollars.

M. Czaja: Non, la production dans la mer du Nord, ou la production en eau profonde, au large des côtes, coûte de \$25,000 à \$40,000 le baril. Dans notre cas, ce sera de \$45,000 à \$50,000 le baril.

Maintenant, à supposer que le projet démarre, il y aura 3 ou 4 conséquences majeures que nous voudrions vous expliquer.

[Texte]

The type of thing that you first have to start with, assuming we have got the staff in place, as we do, is how is this thing going to be contracted for? We have made significant changes here in our project compared with others that have been done in the past. We have retained a joint venture management contractor that is made up of the Bechtel, Monenco and Loram organizations. Their primary job in this role is to manage the project.

We believe that the two Canadian firms in particular will gain absolutely valuable information as to how to manage a megaproject. Traditionally Canadian engineering contractors have done the execution work; there has been no problem with that. They have, if you like, subcontracted; that is another word that has been used in it. They have done the engineering, procurement, construction. This is a time when in our project they will have dedicated involvement in the actual management of the over-all project. They have deputy directors, they have people right in the organization, and we believe this is a tremendous benefit if you are looking at the Canadian engineering community.

What we plan to do over the next year would be to work as a team with our people and the managing contractor and break the project down into its various components, and then go out to the execution people where detail engineering, procurement and construction would be done.

To give you an idea of the order of magnitude of this effort, we are showing here the home office hours, the actual hours that are spent at the desk, in terms of management and designing of this thing, without the detail work and the field work. Management, the preliminary engineering execution, what we see the joint venture doing would probably be in the order of four million man-hours. The rest of the packages that would go out would probably be in the order of an additional four million, coming up with a total of eight million man-hours. That does not include any field supervision or actual assembly of the equipment. This is the desk work. There is another way of looking at that. Translating that into dollars, it is in the order of \$500 million of work in the Canadian environment, as that package shows up.

The Chairman: How does this compare to what they did with the other two major ones?

Mr. Czaja: The other two were done in a more traditional way, where a prime contractor was selected. He did a certain portion of it and subcontracted a certain portion. But the prime contractor, in effect, managed the project.

In our case, the joint venture is the managing contractor. It is used in other places. This is the first time to our knowledge—I know the Esso folks will be speaking to you and they are going the joint venture route too. It gives an opportunity for Canadian firms to get up into the managing part of it.

• 2050

Mr. Shields: Syncrude was done primarily by Bechtel.

[Traduction]

La première chose à envisager, à supposer que le personnel est en place, ce sont les contrats. Notre projet est très différent d'autres projets qui ont été entrepris dans le passé. En effet, nous avons retenu les services d'une société mixte de gestion, formée de Bechtel, Monenco et Loram. Leur fonction principale est de gérer le projet.

Nous pensons que les 2 sociétés canadiennes, en particulier, vont acquérir une expérience extrêmement utile dans la gestion de mégaprojets. Dans le passé, les ingénieurs canadiens se sont surtout occupés de l'exécution. Il n'y a rien de mal à cela. On procédait en passant des sous-contrats et les ingénieurs, d'habitude, s'occupaient de l'ingénierie, de la construction et de l'approvisionnement. Dans le cas qui nous occupe, les ingénieurs vont s'occuper de la gestion de l'ensemble du projet. La société à laquelle nous ferons appel fera intervenir ses cadres et nous pensons que cela profitera énormément à l'ensemble des ingénieurs canadiens.

Au cours de l'année qui vient, nous envisageons de faire équipe avec les gestionnaires pour subdiviser le projet en ses diverses composantes, pour ensuite nous adresser à ceux qui s'occuperont de l'exécution, c'est-à-dire de l'ingénierie, de l'approvisionnement et de la construction.

Je vais vous donner une idée de l'ordre de grandeur. Vous avez ici le nombre des heures travaillées au bureau, le nombre des heures travaillées à un pupitre, pour ce qui est de la gestion et de la conception, sans compter les détails et le travail in situ. La gestion, les travaux préliminaires d'exécution, tout ce dont s'occupera la société mixte, représenteront environ 4 millions d'heures-hommes. Quant au reste, des contrats seront adjugés et représenteront 4 millions d'heures-hommes supplémentaires, au total, 8 millions d'heures-hommes. Cela ne tient pas compte de la surveillance in situ ni de l'assemblage de l'équipement. Il s'agit tout simplement de travail de bureau. En dollars, maintenant, cela représente environ 500 millions de dollars de travail au Canada.

Le président: Comment ces chiffres se comparent-ils à ceux des 2 autres grands projets?

M. Czaja: Dans les 2 autres cas, on a procédé d'une façon plus traditionnelle, en choisissant un entrepreneur principal. Il s'est donc chargé d'une partie des travaux, en confiant le reste à des sous-traitants. Dans ces cas-là, l'entrepreneur principal gère le projet.

Dans notre cas, la société mixte sera le gestionnaire. Cela s'est déjà fait ailleurs, mais dans notre domaine, c'est la première fois... Je sais que vous entendrez les représentants d'Esso, qui entendent procéder ainsi, eux aussi. Ainsi, les sociétés canadiennes s'occuperont de gestion.

M. Shields: Dans le cas de Syncrude, on a fait appel surtout à la Bechtel.

[Text]

Mr. Czaja: Syncrude was done by Bechtel as the managing contractor, and they did a significant portion of the execution. Jack, they also had a significant part that went out in subcontracts too.

What we will look at will translate to examination of some of the technical impacts, and we will look at construction labour, machinery and equipment. This is the portion of it, as you see these results here, that is dated, but I will try to give you the general thrust of what this looks like. We took a look at what the base load of activity would be in Alberta, no megaprojects, just the general activity across Canada. We added to that, in the first case, an Alsands project, an Alsands and Cold Lake, then added the Foothills Pipeline, and finally what you would primarily be seeing here is an all-up case, where we had the base of activity plus all the other projects, a Syncrude expansion that has been talked about, and we threw in another project. Probably the single largest discrepancy that we have here, as you see the numbers, is that the base load of activity, particularly in Alberta, has increased significantly from when these numbers were put together.

If we took a look at the technical stuff, here I will show you one example. We have additional information, but the one place that Canada is critically short of people is in process engineering. There is the base load of activity, and you can see the requirements here for the Alsands, Cold Lake, and other projects. You can see the availability in Canada here with the normal growth over this period. You can see that this is also dated. We need to shift this whole thing a year at least. And you can see we have some shortfalls. This will very well require some importation of people.

We will take a look at the type of people that are in short supply in Canada. We simply do not have them here in the numbers that are required. Process engineering is the single largest key to this thing. Our problem has been in Canada, of course, that we do not have a series of projects coming along to warrant the development and keeping of these people occupied in Canada. We start a project. There is a long hiatus and then another one comes along. If we ever get into a pattern where there is a series of projects we can easily correct this deficiency.

Project management—the part that we are now providing, if you like, for the Monenco and Loram people, getting directly involved in management of the project and gaining the experience from this project.

Some shortage of mining engineers, key specialists. Generally, Canada is well endowed with mining engineers but certain specialists are missing.

Cost and scheduling is one of the key items in managing a project and Canadians simply have not to date had significant exposure and there are shortages here.

Instrument specialists, electrical engineers and piping specialists: The only reason for indicating those is—we are not

[Translation]

M. Czaja: En effet, Bechtel était le gestionnaire du projet Syncrude et s'occupait également de l'exécution. Il y a beaucoup de sous-traitants également.

Nous verrons maintenant quelles seront les conséquences techniques et quels seront la main-d'œuvre, l'équipement et les machines nécessaires. Les chiffres ne sont pas à jour, mais ils vous donneront une idée générale de ce qu'il en est. Nous avons d'abord envisagé le fondement de l'activité en Alberta, indépendamment des mégaprojets, nous contentant de décrire l'activité générale que cela entraînera au Canada. Dans le premier cas, nous avons ajouté le projet Alsands et celui de Cold Lake, et ensuite, celui du pipe-line de la Foothills. Ensuite, dans ce cas-ci, vous voyez le total, c'est-à-dire le fondement et, en plus, les autres projets, une ramification de Syncrude dont on parle, plus un autre projet. Ces chiffres n'indiquent pas un élément important, c'est-à-dire que le fondement de l'activité, particulièrement en Alberta, a augmenté énormément depuis que ces chiffres ont été compilés.

Prenez l'aspect technique: je vous montrerai un exemple. Nous avons reçu des renseignements supplémentaires, mais il n'en demeure pas moins que le Canada connaît une pénurie aiguë de spécialistes en génie de transformation. Prenez par exemple le fondement de l'activité, et vous voyez quelles sont les exigences pour les projets Alsands, Cold Lake et les autres. Ici, vous constatez quelle sera la croissance normale au Canada au cours de la période. Ces chiffres ne sont pas à jour non plus. Il faudra faire les rajustements nécessaires sur une période d'un an au moins. Vous voyez donc qu'il y a des pénuries. Cela signifie qu'il nous faudra importer des spécialistes.

Nous rechercherons des gens qualifiés qui sont déjà rares au Canada. Nous n'avons pas ces gens ici en nombre suffisant. Le domaine du génie de transformation est l'élément le plus important ici. Au Canada, le désavantage provient du fait que nous n'avons pas eu assez de projets pour permettre la formation d'un groupe de spécialistes qui puissent trouver du travail ici. Nous commençons un projet, par exemple, et il y a un long intermède avant qu'un autre ne soit envisagé. Si nous pouvions avoir toute une série de projets, nous pourrions très bien redresser cette lacune.

La gestion de projets, l'aspect que nous offrons actuellement, c'est-à-dire la tâche qui incombera à Monenco et Loram, permettra à cette société d'acquiescer de l'expérience.

Nous avons également des pénuries du côté des ingénieurs miniers, qui sont des spécialistes clés. En général, le Canada a des ingénieurs miniers en quantité, mais ils ne sont pas assez spécialisés.

Le coût et le minutage sont des aspects clés de la gestion d'un projet et le Canada n'a pas encore assez d'expérience, si bien que nous faisons face à des pénuries.

Du côté des spécialistes en instruments, des ingénieurs en électricité et des spécialistes en tuyauterie, c'est la même

[Texte]

talking about a great number of people; even under the scenario that I showed you there we are dealing with 400, 500, 600 folks—in our way of contracting for this work we believe the Canadians could have excellent opportunities to work alongside some of the expatriates that are brought in. They can learn and benefit from that experience and the expatriates can leave and the Canadians can pick up with the responsibility.

We would see in the technical part, to try to alleviate some of these shortfalls, recruiting from the less active segments of the industry. We know that certain parts of Canada have a depression, if you like, in a certain industrial activity. Recruit there.

The use of a managing contractor: This was a strategy that we had employed and we are doing it now and using Canadian contractors and consultants. We believe there will be a requirement for importation of some of the key management specialists and some specific skill shortfalls, but we think it is a very manageable package, really.

If I may now turn to material and equipment, I do not want to mesmerize you with a bunch of numbers but I will point out these are 1978 dollars. You can almost take this package across here and clearly increase it by the order of 20 to 25 per cent. But I will show you in general terms the types of vessels, the type of equipment we require, extraction, mining equipment and the other things that are needed for this project. Almost all of it can be provided in Canada with the exception primarily of mining equipment and some other key specialty items.

The details of this report—I will just show you one example. We took the vessels. The way this work was done was that we examined the annual capacity in tons per year in Alberta and the rest of Canada. We subtracted from that a base load of activity. As we talked with vendors, they generally felt that they should reserve something in the order of 50 per cent for their normal business and offer the other 50 per cent to the major projects. They also, many of them, advised us that they would plan to increase their capacity provided these projects went ahead. So we made those additions. You can see from this the type of tonnages that would be required and that they clearly can be provided in Canada if we look at the vessel and column situation.

• 2055

Mr. Shields: Do you want to go back to that one just before that, when you were talking about the equipment?

The Chairman: You had a question there you wanted to ask about.

Mr. Gustafson: I think I got an answer from my friend here. I was going to ask him what exactly did he mean by extraction equipment.

Mr. Czaja: That is part of the process, where we mine it. The next part of the process is the extraction of the bitumen

[Traduction]

chose. Il ne s'agit pas là d'un grand nombre de gens, car il ne faudra que 400 à 600 personnes pour mener à bien ce que j'ai expliqué tout à l'heure. Étant donné les modalités des contrats qui seront offerts, nous pensons que les Canadiens auront une chance excellente de travailler aux côtés des experts que nous devons importer. Ils pourront donc apprendre et profiter de l'expérience des autres, qui partiront dès que le travail sera terminé. Les Canadiens prendront ensuite la relève.

Du côté technique, nous pensons pouvoir compenser ces pénuries en recrutant dans les secteurs moins actifs de l'industrie. Nous savons que certaines régions du Canada ne connaissent pas une activité industrielle débordante.

Pour revenir à notre gestionnaire: nous avons déjà utilisé cette façon de procéder et nous l'envisageons dans ce cas-ci en ayant recours à des entrepreneurs et à des experts-conseils canadiens. Nous pensons que nous devons importer des spécialistes en gestion et certains autres spécialistes rares ici. Nous pensons que c'est faisable, cependant.

Du côté du matériel et de l'équipement, je ne vais pas vous inonder de chiffres, mais je tiens à indiquer que ces calculs ont été faits en dollars de 1978. Il faudrait augmenter de 20 à 25 p. 100 sur toute la ligne. Je vais vous montrer maintenant quel genre de méthaniers, quel genre d'équipement, pour l'extraction et l'exploitation minière, ce projet nécessitera. Nous pouvons trouver presque tout cet équipement ici même, au Canada, à l'exception de l'équipement minier et d'autres machines très spécialisées.

Passons aux détails, maintenant. Je vais vous donner un exemple. Les méthaniers, par exemple. Nous avons fait un examen du tonnage annuel en Alberta et dans le reste du Canada. Nous avons ensuite comparé cela au fondement de l'activité. Nous avons parlé à des vendeurs, qui nous ont dit qu'ils devraient réserver environ 50 p. 100 de leur capacité pour leur activité normale et pourraient ainsi consacrer l'autre 50 p. 100 aux grands projets. Beaucoup d'entre eux nous ont dit qu'ils envisageaient d'augmenter leur capacité si ces projets étaient menés à bien. Nous avons donc tenu compte de cela dans nos calculs. Vous voyez qu'étant donné le tonnage exigé, on peut très bien trouver de quoi répondre aux besoins au Canada même.

M. Shields: Pourriez-vous revenir un peu en arrière, car je voudrais poser une question au sujet de l'équipement?

Le président: Vous aussi vous aviez une question à poser.

M. Gustafson: Je pense avoir obtenu la réponse que je cherchais. Je voulais savoir ce qu'on entendait par l'équipement d'extraction.

M. Czaja: Il s'agit de l'exploitation minière. Cela fait partie du processus, et l'étape suivante est l'extraction du bitume des

[Text]

from the oil sand. These basically are large tumblers, they are mineral dressing type equipment. All right?

Now, to synthesize all this, what we came up with was the distribution, in our view, the material and equipment, where it would come from. This material, as I said earlier, was prepared first for application purpose in Alberta and then we indicated what would be available to the rest of Canada. Of course, as Alberta loads up with capability there would be a shift into the rest of Canada.

The foreign component here in the case of an Alsands project, the reason we are around that 24 per cent level, is that the draglines are manufactured in the United States. There simply are no other manufacturers. We believe that some portions of those draglines could be manufactured in Canada and we are exploring that with these manufacturers. In the case of the bucket wheel excavators, or reclaimers, at the time of Syncrude I believe probably 60 per cent were manufactured outside of Canada and 40 per cent in Canada. Now the indications are that on those machines, in the Dundas area of Ontario, maybe in the order of 60 plus per cent can be manufactured in Canada.

So what you see happen with these percentages, of course, is that as the other projects come on the foreign component drops off. The only reason it picks up here from 15 to 16 per cent is that with the addition of Syncrude we threw in the requirement for additional mining equipment, which increased that percentage. Now, there is no reason why that percentage cannot be reduced, but it is going to take some effort. Let us take a look.

Before I get to that, we did take one example here. I just wanted to thread this into our examination of what potentially, in the course of the acquisition of the machinery and equipment, could fall to the Province of Ontario. We have got that example. We updated that, where we showed the total value as spent and the dollar share that would be spent in Canada. You can see at the bottom of this, in terms of 1980 dollars, the project is at \$5.2 billion. As we inflate this thing and run it through the course, we come up with \$8.7 billion. So now if we take those percentage figures and the numbers here and, looking at the Ontario package in itself, take that \$2.8 billion, you can see here in Canada, exclusive of Alberta, the percentage was in that range of 45 to 56 per cent, coming up with about \$1.3 to \$1.6 billion.

The Ontario portion is probably in the order of 80 per cent. That is our best reading right now. Getting this into the \$1 billion to \$1.3 billion, and then taking a look at the infrastructure and what out of that may flow to Ontario, we come up with a figure of the direct expenditures in the province in the order of \$1.2 to \$1.5 billion. The normal multiplier for that type of thing, just to take a look at the total impact, would be probably, we would guess, something in the order of two. So you can see that the impact of an Alsands project on Ontario would be around that \$3 to \$3.5 billion.

[Translation]

sables bitumineux. Il s'agit essentiellement de grandes cuves, d'équipement pour la préparation du minéral. Avez-vous compris?

Maintenant, pour synthétiser tout cela, nous avons fait la répartition de l'origine de ce matériel et de cet équipement. Comme je l'ai dit, ce matériel a été mis au point, au départ, pour l'Alberta, mais nous avons indiqué qu'il sera à la disposition du reste du Canada. Bien entendu, au fur et à mesure que l'Alberta atteindra sa pleine capacité, il y aura un mouvement vers le reste du Canada.

Dans le cas du projet Alsands, cela représentera 24 p. 100, car les grues d'extraction devront être manufacturées aux États-Unis. Seuls les Américains les fabriquent. Nous pensons qu'une certaine partie pourrait être manufacturée au Canada et nous sommes en train de contacter les fabricants éventuels. Pour ce qui est des grues d'extraction ou des défricheuses, Syncrude en a obtenues probablement 60 p. 100 à l'étranger et 40 p. 100 au Canada. On nous dit que dans le cas de ces machines, on pourrait en fabriquer environ 60 p. 100 dans la région de Dundas, en Ontario.

On peut donc constater qu'au fur et à mesure que les projets se multiplient, la nécessité d'importer diminue. L'augmentation de 1 p. 100, de 15 à 16, s'explique par la ramification du projet Syncrude, pour lequel nous avons calculé de l'équipement minier supplémentaire. Rien n'empêche que ce pourcentage pourra diminuer, mais il faudra y mettre les efforts nécessaires. Voyons voir.

Je reviens à l'exemple que j'ai cité tout à l'heure. En effet, je voudrais lier cela aux retombées que constituera l'acquisition de machines et d'équipement pour la province d'Ontario. C'est un exemple. Nous avons mis les chiffres à jour, pour indiquer la somme totale dépensée et la portion de ce dollar qui serait dépensée au Canada. En chiffres de 1980, vous voyez au bas de cette colonne que le projet coûtera 5.2 milliards de dollars. En tenant compte de l'inflation, ce chiffre est de 8.7 milliards de dollars. Si l'on prend donc les pourcentages qui figurent ici et les chiffres qui figurent là, on constate pour l'Ontario, dans le cas des 2.8 milliards de dollars, et vous voyez ici ce qui se passe au Canada, à l'exclusion de l'Alberta, que cela représente de 45 à 56 p. 100, c'est-à-dire 1.3 à 1.6 milliard de dollars.

Dans le cas de l'Ontario, donc, c'est environ 80 p. 100. Ce sont nos meilleures estimations pour l'instant. Revenons donc aux 1 milliard à 1.3 milliard de dollars, en faisant intervenir l'infrastructure; on constate que l'Ontario recevra des dépenses directes de l'ordre de 1.2 à 1.5 milliard de dollars. Le multiplicateur habituel dans ce genre de projets donne une idée de l'ensemble des conséquences, et ce serait donc le double. Cela signifie donc que le projet Alsands aurait des retombées en Ontario de l'ordre de 3 à 3.5 milliards de dollars.

[Texte]

We are planning also to examine—I think it will be difficult for us to do it province by province, but at least on a regional basis—how the materials and equipment required for our project could be distributed—what might be done in the Maritimes, Quebec, Ontario, obviously this is one shot at it, and in the Prairies and in Alberta and the west coast. So that gives you some impression of just the material and equipment, nothing to do with the construction labour, not anything in that regard.

We have a summary here of the key findings, that the basic Canadian manufacturing capacity is adequate. I really do want to kind of couch that a little bit because if that base level of activity that I indicated earlier increases significantly, and we are seeing certainly in Alberta that that base is significantly higher than when we looked at it, that Canadian manufacturing capacity will be pressed. But if, as we would plan to do, we meet with vendors and manufacturers across the country and indicate clearly when this material is required, we believe they are prepared to expand to accommodate that increased requirement.

We think the material production for the project, as scheduled, is manageable. Even though we have got that overlap on the things, we think that is manageable.

• 2100

Import requirements are related to a lack of production capability in specialty and, as I mentioned earlier, mining equipment. There are certain alloys and fittings that simply are not manufactured in Canada today. It does not mean they cannot be in the future but today they are not done.

Opportunity exists for the expansion of Canadian supply through investment in additional facilities. Obviously that is one of the keys.

Under the strategies we list information flow to industry regarding the industrial development opportunities. There is just a host of Canadian firms out there that are interested in talking with us. We met with some of them. We have simply had to tell them to hang off until we can get this project approval. But we are laying out a very definitive and careful plan as to when the stuff is needed, the classification of the equipment. We have got it roughly broken down; we are looking at the next step now.

As much as possible, we will attempt to co-ordinate between projects to arrange for sequential ordering to see if we can avoid really loading up these firms. Is there some way to shift the project schedules by three to six months to try to unload things?

Where practical, break the tender packages down to allow participation of smaller firms. One of the key messages we are getting as we travel and talk with firms is "get them as small as possible so we have a chance to bid on these things." Now, when you are trying to spend \$8 million, as we know this thing will cost, it is difficult to get them down into very,

[Traduction]

Je pense qu'il sera difficile de donner des chiffres pour chacune des provinces, mais nous pourrions essayer de le faire pour chaque région. Nous allons voir comment se répartiront les achats de matériel et d'équipement. Nous essaierons de voir ce qui pourra se faire dans les Maritimes, au Québec, en Ontario, et c'est déjà fait dans ce cas-là, dans les Prairies et en Alberta, comme sur la côte ouest. Cela vous donne donc une idée du matériel et de l'équipement, sans compter la main-d'oeuvre pour la construction.

Nous avons un résumé des conclusions clés, qui prouvent notamment que la capacité manufacturière canadienne suffit largement. Je tiens à insister sur cette question-là, car si le fondement de l'activité se développe de façon importante, comme je l'ai dit plus tôt, et on peut constater qu'en Alberta, c'est déjà plus important que ce que nous avons envisagé au départ, la capacité manufacturière canadienne sera achalandée. Si, cependant, comme nous envisageons de le faire, nous contactons les vendeurs et les manufacturiers canadiens pour leur indiquer clairement quels seront nos besoins, nous pensons qu'ils pourront développer leurs activités pour s'accommoder de cette demande supplémentaire.

Nous pensons que la production de matériel pour le projet, suivant le calendrier fixé, est tout à fait possible. Même si nous devons empiéter sur certains secteurs, c'est très réalisable.

Les besoins d'importations sont dus à un manque de capacité de production de matériel spécialisé et minier, comme je l'ai mentionné plus tôt. Présentement, au Canada, on ne peut tout simplement pas fabriquer certains alliages et certaines garnitures. Ce sera peut-être possible dans l'avenir, mais pas pour l'instant.

Il est possible, en investissant dans des installations additionnelles, d'augmenter la participation canadienne. Indubitablement, c'est là l'un des aspects clés.

Au chapitre des stratégies, nous parlons de l'information transmise à l'industrie concernant les possibilités d'expansion industrielle. Il y a plein d'entreprises canadiennes qui veulent discuter avec nous. Nous en avons rencontrées quelques-unes. Nous leur avons simplement dit d'attendre jusqu'à ce que ce projet soit approuvé. Toutefois, nous avons des plans précis et détaillés quant au moment où nous aurons besoin du matériel, sur sa classification. Grosso modo, nous avons déterminé tout cela; présentement, nous envisageons la prochaine étape.

Dans la mesure du possible, nous essaierons de coordonner les commandes provenant des deux projets, afin d'éviter un engouement de ces entreprises. Par exemple, est-il possible de retarder le calendrier de 3 ou 6 mois, afin que les commandes soient moins chargées?

Afin de permettre la participation des plus petites entreprises, lorsque ce sera possible, les appels d'offres seront moins importants. Ce qui ressort de nos voyages et de nos rencontres avec les entreprises, c'est: «que les appels d'offres soient les plus petits possible, afin de nous permettre de soumissionner.» C'est très difficile de demander des soumissions pour de très

[Text]

small packages. The more packages you have, the more difficulty there is to manage it. But one of our intentions is to break it down as small as practical.

The other point is to encourage foreign suppliers to subcontract Canadian manufacturers when possible, get some of these licensing agreements over here if it is proprietary equipment, have the stuff built in Canada.

Mr. Shields: Maybe you could just mention what you did last winter in Fort McMurray on site, breaking down the packages.

Mr. Czaja: Jack, what we did there was that in the order of 3,200 to 3,500 acres needed to be cleared and then we had 25 or 30 miles of ditches that had to be built. In a case like that you can break it down. One large firm could come in and do virtually all of it. We did break it down. On that little map that I showed you, there is the hamlet of Fort MacKay. There are about 204 people there, and I think in the course of the project almost everyone had a chance to work on this thing. They were employed in subcontracting roads, this type of thing. It was broken down with native communities, small packages. The construction itself, the use of the equipment, was broken down into pieces. Some equipment was hired from others. It is a very workable deal.

Now, the bigger the packages are, the more difficult it is for the smaller firms to get involved, but that is the general thrust of what we would attempt to do.

One of the very key, essential things here—we have talked about the technical end, we have talked a little bit about the machinery and equipment—is the construction labour. You can see here there are some shortfalls and, as I will talk about a little bit later, some real opportunities.

The way we examined this is that we took a look at the manpower supply from outside of Alberta and broke it down into the western region, and we assumed—and I will talk about this also—that only 20 per cent would be willing to live at a campsite in northern Alberta. It is a northern climate, it drops down to minus 30, minus 40; it gets very, very cold. From the central region—we are talking Ontario and Quebec—we assumed that only about 12 per cent of the surplus in these areas would be willing to move to the campsite, and finally, from the Maritimes, only 8 per cent.

One of the key things in this is that a project like Alsands can do only certain things. We can negotiate agreements with unions. Our direction would be to negotiate a site agreement, but we really do not talk wages there. The ability that we have with unions is to negotiate working conditions, travel arrangements, hours of work, this type of thing.

[Translation]

petits contrats, lorsque l'on prévoit dépenser 8 millions de dollars. Plus vous avez de contrats, plus la gestion est difficile. Toutefois, nous avons l'intention de les réduire dans la mesure du possible.

L'autre aspect, c'est, dans la mesure du possible, d'encourager les fournisseurs étrangers à faire appel aux fabricants canadiens comme sous-traitants, d'obtenir des ententes sur les permis de fabrication, s'il s'agit de matériel projeté, pour que ce matériel puisse être fabriqué ici.

M. Shields: Vous pourriez peut-être dire ce que vous avez fait l'hiver dernier à Fort McMurray, pour ce qui est de réduire les contrats.

M. Czaja: Jack, nous avons environ 3,200 à 3,500 acres qu'il fallait déboiser. De plus, il fallait creuser de 25 à 30 milles de fossés. Dans un cas comme celui-là, c'est possible de donner plusieurs contrats. Nous aurions pu donner le contrat à une grande compagnie qui aurait tout fait. Nous l'avons divisé en plusieurs parties. Sur la petite carte que je vous ai fait voir tantôt, il y a le hameau de Fort MacKay. Fort MacKay compte 204 personnes. Dans notre projet, je pense que presque tout le monde a eu la chance d'y travailler. Ils ont obtenu des contrats de sous-traitance sur les routes, et ainsi de suite. Ce fut réparti en petits contrats accordés aux communautés autochtones. La construction comme telle, l'utilisation du matériel, fut divisée en plusieurs parties. Une partie du matériel était louée. C'est un arrangement qui fonctionne très bien.

Plus les travaux sont importants, plus il est difficile pour les petites entreprises d'y participer, mais c'est dans ce sens-là que nous travaillerons.

Nous avons parlé de l'aspect technique, nous avons parlé un peu du matériel et de la machinerie, mais l'un des aspects vraiment essentiels, c'est la main-d'oeuvre en construction. Ici, vous constaterez qu'il y a quelques lacunes, et également des perspectives intéressantes; j'y reviendrai tout à l'heure.

La façon dont nous avons procédé, c'est que nous avons regardé quelle était la population active et disponible à l'extérieur de l'Alberta. Nous avons pris ces chiffres pour la région de l'Ouest et nous avons supposé,—j'y reviendrai également tout à l'heure,—que seulement 20 p. 100 d'entre eux accepteraient d'aller vivre dans un camp dans le nord de l'Alberta. C'est un climat nordique, le thermomètre chute à moins 30 et moins 40, c'est très, très froid. La région du centre du pays, soit l'Ontario et le Québec: nous avons supposé que seulement 12 p. 100 du surplus de la population active dans ces régions accepteraient de s'y rendre. Dans les Maritimes, nous avons estimé cette proportion à 8 p. 100.

L'un des aspects essentiels, c'est qu'un projet comme Alsands ne peut pas tout faire. Nous pouvons négocier des conventions avec les syndicats. Nous opterions pour négocier une convention visant le chantier, mais dans cette convention, il n'est pas question de salaire. Ce que nous négocions avec les syndicats, ce sont les conditions de travail, l'organisation du déplacement, les heures de travail, et ce genre de choses.

[Texte]

One of the ways of alleviating some of the shortfalls is trying to tackle and attract more Canadians to these projects. There is an excellent report that came out about a month ago. It was a labour-industry report. Some of you may have seen this. It is a report by the Sector Task Force on mobility in the construction industry. One of the key things that this report is addressing itself to is how you can attract Canadians to go to work on projects like this.

They do summarize this. There is a series of recommendations. Some apply to provincial governments, that they would pick up on the action. Some are clearly federal government responsibility, others industry and union responsibility, matters like the Canadian Employment and Immigration Commission's mobility program. There is a mobility program. The recommendation in this report—I will not go into the details—is to strengthen it.

On taxation, one of the important features, one of the strong recommendations, is that construction workers should not suffer out-of-pocket costs due to taxation on allowances received, or payments made by them, to travel to and from a job site. If he gets good working conditions, gets the travel allowances, the taxation regime does not end up with his being out of pocket, if you like, as compared with staying at home.

• 2105

The other thing is, from the industry's standpoint, to provide better recruiting and training, and one of our undertakings is directed exactly to that.

Better supply and demand information: This would be a joint responsibility, federal, provincial, labour and industry, to try to come to grips with a consolidated package, as much as possible, as to what the demands are. I think we can do, as a project, a reasonable job of projecting demand. The most difficult part of it is clearly the supply. What is out there in the work place?

The other thing that would make it attractive to come to these projects would be reciprocity and portability of health and welfare pension plans. As these people move across the country, the plans do not necessarily allow for that transportability. That should be done.

Apprenticeship and training should be standardized. They vary between provinces. If it were standardized it would make it far easier for construction craft labour to move across the country. The licensing and certification of trades should be standardized. That is another disparity across the country.

If these things were implemented we think there could be a significant improvement on the numbers of people that would be available, and they will have a direct impact on the next series of slides I will show you.

[Traduction]

L'une des façons de faire face à ces lacunes, c'est de s'attaquer au problème en essayant d'y attirer plus de Canadiens. Il y a un mois, un rapport excellent a été produit par la main-d'oeuvre et l'industrie. Certains d'entre vous l'ont peut-être vu. Il s'agit du rapport du groupe de travail sectoriel sur la mobilité dans l'industrie de la construction. L'un des sujets abordés par ce rapport, c'est la façon d'attirer les Canadiens vers ce genre de projets.

Ils résument la question. Il y a une série de recommandations; certaines des recommandations visent les gouvernements provinciaux, elles visent la participation de ces gouvernements, certaines autres recommandations visent nettement la responsabilité du gouvernement fédéral, d'autres visent la responsabilité de l'industrie et des syndicats, et il est aussi question des programmes de mobilité de la main-d'oeuvre de la Commission canadienne de l'emploi et de l'immigration. Il existe un programme de mobilité de la main-d'oeuvre. Sans entrer dans le détail, je vous dirai que ce rapport recommande que l'on renforce ce programme.

Au chapitre de l'impôt sur le revenu, l'une des recommandations les plus fortes de ce rapport, c'est que les travailleurs en construction ne devraient pas être pénalisés comme c'est le cas actuellement, car ils paient de l'impôt sur les dédommagements qu'ils reçoivent pour leurs frais de voyage, à l'aller et au retour. Même si le travailleur obtient de bonnes conditions de travail, une indemnité de déplacement, c'est plus payant de demeurer chez lui à cause du régime d'impôt sur le revenu.

L'un des autres aspects, du point de vue de l'industrie, c'est d'offrir un meilleur recrutement et une meilleure formation. C'est justement là l'un de nos objectifs.

De meilleurs renseignements sur l'offre et la demande: il s'agit là d'une responsabilité conjointe des gouvernements fédéral, provincial, des syndicats et de l'industrie visant à faire face à l'ensemble de cette demande, autant que possible, afin de préciser les besoins. Pour le projet, je pense que nous pouvons établir une projection raisonnable de la demande. La partie la plus difficile, bien sûr, c'est l'offre. Qu'y a-t-il sur le marché du travail?

Une autre chose qui rendrait ces projets intéressants serait la réciprocité et le maintien des régimes de pension de la santé et du bien-être. Comme ces gens doivent voyager partout au pays, ces régimes ne sont parfois pas transférables. Cela devrait être fait.

Il faudrait normaliser l'apprentissage et la formation, car ils varient d'une province à l'autre. La normalisation favoriserait la mobilité des travailleurs en construction au pays. Il faudrait normaliser l'émission de permis, de certificats pour les métiers. Voilà une autre disparité qui existe partout au pays.

Si ces choses-là étaient faites, nous pensons qu'elles auraient des répercussions importantes sur le nombre de personnes qui seraient disponibles. Elles auront un effet direct sur la prochaine série de diapositives que je vais vous faire voir.

[Text]

In the construction labour package, again the same series of cases, you can see here the projected Alberta supply, using the discount rates, if you like, that we used, and the total Canadian surplus, and you can see here that there is a shortfall. What we have been seeing from some of the more recent information is that this base is probably higher, that the base activity is significantly higher by the order of maybe 5,000 to 10,000, which could increase these shortfalls here; that may be bigger. But I think the other way of looking at it is clearly that it is an opportunity for Canadians to upgrade their skills, get involved in these projects, because what we are looking for is really a series of programs that will provide opportunities for Canadian workers to work in these projects. You can see here, if you are looking at our country with the unemployment package, that there is a tremendous demand for skilled workers.

We will just take a look at how we examine this thing. We broke it down in a very similar way to what we did with machinery equipment, broke down the various trades, and you can see here the numbers on the shortfalls. These probably are understated primarily because the base is higher than we had projected.

I will just show you one or two other examples. We took one here, the pipefitters—

Mr. Cooper: Could you go back to . . . Are these actual men that are missing?

Mr. Czaja: Yes.

Mr. Cooper: Then in Case 4 you are short several thousand?

Mr. Czaja: That is right. The thing you are looking at here, you do not add these up and come up with a total, the reason being . . . I will just show you one on, say, pipefitters. This is the staggering of requirements for pipefitters. If we go back to the original schedules, they have shifted. But under this package in 1984 you would have a significant shortage of pipefitters. Welders will probably hit over the same time frame. Other crafts are needed earlier. So you do not take that last column and add it up and say we are short that many people. It varies with the timing of the projects, and if there is some shifting in the projects that will clearly also affect these shortfalls.

Mr. Shields: If you have a four-year lead it is quite conceivable, on pipefitters, for example, to move in on a training program—

Mr. Czaja: There is no question about that. We show you as one of the series of recommendations there, Jack, that, getting out and working with the unions, working with the industrial colleges and finally with what we would be prepared to do at the plant site itself or possibly in the Edmonton area or other places across the country, where there are significant packages of unemployed people, with a nucleus, they could be trained, moved to the site and brought back. We in all likelihood would come up with packages of six-month, one-year, contracts, whatever an individual would like to contract for. In looking at

[Translation]

Pour ce qui est des besoins en main-d'oeuvre, vous avez encore une fois la même série de cas. Vous avez là l'offre projetée en Alberta en utilisant le même taux d'escompte, si vous voulez, et le surplus total au pays. Vous pouvez constater qu'il y a pénurie. Selon les renseignements les plus récents que nous avons obtenus, nous avons pu constater que cette base est probablement plus importante, peut-être 5,000 à 10,000 de plus, ce qui aurait comme effet d'accroître les pénuries que vous avez là; ces pénuries peuvent être plus grandes. D'autre part, on peut envisager cette situation comme une possibilité pour les Canadiens d'améliorer leur compétence, de participer à ces projets, car ce que nous recherchons, c'est vraiment une série de programmes qui offriront la possibilité aux Canadiens de travailler à ces projets. Si on regarde le taux de chômage au pays, on peut voir qu'il y a une demande énorme pour les travailleurs qualifiés.

Jetez un coup d'oeil sur la façon dont nous avons étudié la question. Comme pour le matériel, nous l'avons divisée en petites parties, selon les divers métiers. Ainsi, vous pouvez voir le nombre de lacunes. Ces chiffres sont probablement en deçà de la réalité, parce que la base est plus élevée que prévue.

Je vais simplement vous donner un ou deux exemples. Prenons, par exemple, les plombiers . . .

M. Cooper: Pourriez-vous revenir en arrière. S'agit-il vraiment du nombre d'hommes qui vous manquent?

M. Czaja: En effet.

M. Cooper: Alors, à la case 4, il vous en manque plusieurs milliers?

M. Czaja: En effet. Voici ce qui arrive. Il ne faut pas additionner tous ces chiffres, et je vais vous expliquer pourquoi on vous donne l'exemple du plombier. Vous avez là le nombre étonnant de plombiers dont nous aurons besoin. Si l'on revient au calendrier précédent, on voit qu'il y a eu un transfert. Mais, pour 1984, il y aura une pénurie. À ce moment-là, la même chose s'appliquera probablement pour les soudeurs. Quant aux autres métiers, nous en avons besoin plus tôt dans la construction. Alors, vous ne pouvez pas additionner toutes les colonnes, en disant: voilà le nombre de personnes qui nous manquent. Le nombre varie dans le temps selon l'évolution du projet et tout déplacement du calendrier des travaux aura un effet direct sur ces chiffres.

M. Shields: Pour les plombiers, par exemple, si vous avez quatre ans devant vous, il est très possible d'organiser un programme de formation.

M. Czaja: Il n'y a aucun doute là-dessus. Jack, nous vous les avons montrées, il y a une série de réglementations. L'une serait de collaborer avec les syndicats, avec les collèges industriels. En plus de ce que nous pourrions faire sur le chantier même, ou peut-être dans la région d'Edmonton, ou ailleurs au pays. S'il y a un nombre important de chômeurs, nous pourrions leur offrir une formation, les amener sur le chantier et les ramener par la suite. Il est fort probable que nous offririons des contrats de six mois ou d'un an, selon ce que la personne préfère. En utilisant ces stratégies-là, il y a un nombre impor-

[Texte]

that, the strategies here, there are a significant number of people that we think can be attracted from civil and mechanical contractors that are not normally engaged in this type of work. We are a very piping-intensive type of project, but we think that is one area that we can rely on.

Another, when we speak here of the early completion of the infrastructure, is the need to get that town built before the major impact of the project. I did not bring the details along, but that town in itself will require 1,200 to 1,500 people during its peak of activities. Get that done before the major impact of the project. Attract tradesmen, where a nucleus is available, by extensive recruiting. This is what I was referring to: Where there is high unemployment, recruit and train.

• 2110

We think that half of the workers in a specific craft can be furnished from apprenticeship programs and the trade schools. We have met with the Alberta people to date. We plan to move across the country and talk with these trade schools so that they can upgrade those skills and have them ready. Today people say we should be doing training, but unless these projects are approved and the people are needed in the time frame that we can lay out—some of those folks are not needed until 1983-84. The project approval is essential; then the training can certainly be done. We have two, three and four years in some cases before these crafts are required.

A major effort should be directed to an expansion of a trade apprenticeship program. The unions, and Joe and I have spoken to them and we plan to do more of this, are interested in following up. To them, though, the key is the approval of the projects and to have a good supply/demand picture in front of them so they can activate these programs. Their normal reaction is simply not to add membership if there is no work for their folks. If the projects are approved and they can see where their people would be going, they would plan to co-operate.

The Chairman: I was out to the oil sands projects early last year, and one of the points that was made was how we should try, with all these projects that have a potential for coming on, to iron out the peaks and the troughs. Where does yours come in as far as the peaks and the troughs of the other two projects are concerned? With the extra year that has been added here, are you complicating the peak or are you simply moderating the trough, or what?

Mr. Czaja: What we have done with this, Ian, is simply taken the information—and some of it has already shifted. When we assembled this approximately a year ago we took information that was largely in the public domain. This is when the projects announced their tentative time frame. As you can see from some of the earlier ones, they were to start in 1980 and be finished by 1986. Obviously it has shifted. There have been some changes in some of that scheduling. We have

[Traduction]

tant de personnes que nous pensons pouvoir attirer, des entrepreneurs civils ou mécaniques, qui, normalement, ne participent pas à ce genre de travail. Notre projet comportera énormément de construction de pipe-lines, mais nous pensons que c'est un domaine sur lequel nous pouvons compter.

Lorsque nous parlons aussi du parachèvement préalable de la structure, c'est qu'il est nécessaire que le village soit construit avant que des projets battent leur plein. Je n'ai pas tous les détails, mais la construction de ce village demandera de 1,200 à 1,500 personnes, au plus fort des travaux. Il faut que ce soit fait avant d'entreprendre les grands travaux du projet. Il est nécessaire d'attirer les hommes de métier par un recrutement poussé dans les endroits où ils sont disponibles. C'est ce à quoi je faisais allusion: il faut faire du recrutement et de la formation dans les endroits où le taux de chômage est élevé.

Nous pensons que la moitié des spécialistes pourront être obtenus au moyen de programmes d'apprentissage ou dans les écoles de métiers. Nous avons rencontré les responsables albertains et nous envisageons des visites dans tout le pays pour parler aux directeurs d'écoles de métiers, afin qu'ils se préparent. D'aucuns pensent que nous devrions offrir des programmes d'apprentissage en cours d'emploi, mais il faut se rappeler que les projets ne sont pas encore approuvés et que nous n'aurons besoin de certains spécialistes qu'en 1983 ou 1984. Il faut avant tout que le projet soit approuvé, et puis, on pourra songer à la formation. Ce ne sera que dans 2, 3 ou 4 ans que nous aurons besoin de ces spécialistes.

Il faudra consentir des efforts majeurs pour élargir les programmes d'apprentissage. Joe et moi-même avons contacté les responsables syndicaux et nous les contacterons encore, car ils s'intéressent à l'évolution du projet. Dans leur cas, il faut d'abord que les projets soient approuvés pour qu'ils aient une bonne idée de ce que seront l'offre et la demande avant de mettre en train ce genre de programme. D'emblée, ils hésitent à recruter tant qu'il n'y a pas de travail. Quand les projets seront approuvés, quand ils sauront quelles spécialisations seront en demande, nul doute qu'ils collaboreront.

Le président: Au début de l'année dernière, je me suis rendu sur le site des projets de sables bitumineux, et on m'a fait remarquer que nous devrions peut-être essayer, étant donné que ces projets sont très prometteurs, de niveler un peu les choses. Pouvez-vous m'expliquer comment les choses se présentent dans votre cas? Dans le cas des 2 autres projets? Puisque dans votre cas tout a été repoussé d'un an, cela complique-t-il le goulot d'étranglement ou est-ce que cela contribue à niveler les choses?

M. Czaja: Dans ce cas-ci, nous avons tout simplement recueilli des renseignements, dont certains ne sont plus à jour. Il y a un an environ, quand nous avons préparé ces documents, nous avons puisé dans des renseignements déjà publiés. À ce moment-là, les divers projets annonçaient leur échéancier approximatif. Comme vous pouvez le voir, dans le cas des premiers, on devait commencer en 1980 et terminer en 1986. De toute évidence, ces dates ne valent plus. Il y a eu des

[Text]

not incorporated that as yet. What I really think the message might be is that we are looking at a Cold Lake and Alsands project. In our view they are both clearly needed, even if they are completely overlapped. We think there are some shortages, but they are manageable. It does not, in our view, create enough of a problem to start artificially scheduling them, because even under an aggressive approval, let us say we got it in 1981, that production will not be on until 1987. As Dick will be showing you a little bit later, we are clearly looking at an increasing deficit of crude supply in Canada. So we think that proceeding with these projects is the essential feature and we can work out these problems. They are going to be significant but we think they are manageable.

Mr. Shields: Are any of your discussions with the unions . . . I can remember actually during the Syncrude and the old GCOS plant, when they went on stream, or during the construction phase, that the labour pool that they reached was even into Quebec and the Maritimes and so on.

Mr. Czaja: Yes.

Mr. Shields: The tradesmen and the crafts were flown down at company expense, worked for, if I can remember correctly, three months, and then flown back again for a period of two to three weeks, signed on again, and the exact process was repeated.

Mr. Czaja: Exactly.

Mr. Shields: Have you talked in these terms with the unions?

Mr. Czaja: Yes. These are the types of programs they are interested in following through with. To add to what you are saying there, Jack, in our discussions with the Bechtel and Syncrude people they hired something in the order of 55,000 to 60,000 people even though the peak of activity had 7,000 people only on the site. That is that roll-over that was happening. People would work, they would go back home for a period of time, some would go for half a year, and then come back again. As they looked through it, I think there is some projection as to the number of people that did roll over.

But those types of programs will have to be provided. Generally, I believe, our best estimate would indicate that maybe on the Syncrude project about 30 per cent of the requirements came from outside of Alberta. With these projects proceeding, probably in excess of 50 per cent will be coming from outside of Alberta. There is just going to be that much more demand for other Canadians to come to these projects.

Mr. Shields: When you say from outside of Alberta, that does not mean the craftsman necessarily leaves his home province and takes up residence in Alberta.

Mr. Czaja: No.

Mr. Shields: It means that he comes, and then comes back to his home province with his stake, or whatever.

Mr. Czaja: That is right. He comes in, he works at the construction camp, he will probably leave on weekends or

[Translation]

modifications dans le minutage. Nous n'avons pas encore fait les rajustements. Je pense que les projets Alsands et Cold Lake seront simultanés. Selon nous, il y a place pour les deux, même s'ils se recoupent. Nous pensons qu'il y a des pénuries, mais cela peut s'arranger. À notre avis, les pénuries ne sont pas assez graves pour justifier une restructuration artificielle de l'échéancier, car même si nous obtenions l'approbation en 1981, nous ne commencerons pas à produire avant 1987. Comme Dick va vous l'indiquer plus tard, le déficit dans l'approvisionnement en pétrole brut au Canada va en augmentant. Il faut donc lancer ces projets, et nous pourrions résoudre les problèmes au fur et à mesure qu'ils se présenteront. Les problèmes seront cruciaux, mais nous arriverons à les surmonter.

M. Shields: Est-ce que vous avez contacté les syndicats . . . Je crois me souvenir qu'au moment du lancement de Syncrude et de l'ancienne usine GCOS, et au moment de la construction, il a fallu puiser dans la main-d'oeuvre au Québec et dans les Maritimes.

M. Czaja: En effet.

M. Shields: Les spécialistes et les gens de métier étaient transportés par avion, aux frais de la compagnie, travaillaient environ 3 mois sur le chantier, et ils étaient renvoyés pour une période de 2 à 3 semaines. Ensuite, le même scénario recommençait.

M. Czaja: C'est exact.

M. Shields: Est-ce que vous avez proposé cela aux syndicats?

M. Czaja: Oui. C'est le genre d'entente qui les intéresse. En outre, nous avons appris, en parlant aux responsables de la Betchel et de Syncrude, qu'on a engagé environ 55,000 à 60,000 personnes, même si, au plus fort des activités, il n'y avait que 7,000 ouvriers sur le chantier. C'est le genre de taux de roulement qu'il faut accepter. Parfois, les gens s'engagent pour une période, et ensuite, rentrent chez eux, pour revenir encore 6 mois plus tard. On a fait des prévisions sur le taux de roulement dans le cas qui nous occupe.

Il faudra néanmoins que ce genre de programmes existent. En règle générale, je pense que dans le cas de Syncrude, environ 30 p. 100 de la main-d'oeuvre venait de l'extérieur de l'Alberta. Dans le cas de ces projets-ci, je crois que ce sera 50 p. 100. La demande sera très forte et incitera beaucoup d'autres Canadiens à participer à ces projets.

M. Shields: Quand vous dites de l'extérieur de l'Alberta, cela ne signifie pas qu'un spécialiste devra quitter sa province pour venir s'installer en Alberta.

M. Czaja: Pas du tout.

M. Shields: Cela voudra dire qu'il viendra travailler en Alberta et qu'il retournera dans sa province plus tard.

M. Czaja: C'est cela. Il viendra et habitera dans un camp, qu'il quittera la fin de semaine, ou suivant les congés qui lui

[Texte]

whatever type of schedule we have, but then after a period of work would return home. We obviously will have to be flexible. Whether it is three months, six months, the longer the better, but it will have to be tailored to the individual.

Mr. Shields: Have any studies been done as to the actual injection of the payroll itself into the various economies?

• 2115

Mr. Czaja: We can take a shot at that. One of the sorts of things we hope to come up with in the next two to three months, Jack, is to see, if we take 50 per cent that have come from other places, what does that dollar volume come to. I do not have that information today. It is part of some additional background that we would like to develop on this.

Mr. Cooper: The shortfall figures, are those just on-site figures? Those are not spinoff industries?

Mr. Czaja: No, these are the craft labour required to work on the projects, the on-site folks.

In this last slide here on the sort of manpower community thing, we did want to show you the type of programs that we are discussing with the local communities. This involves not only Fort McMurray, which is clearly the largest community in this area. We have a dedication to working with the other local communities, which are largely native—they are native, Métis and some white—that we would provide on-job training during construction for skills and trades that lead to operating jobs. A lot of these people have indicated the construction job is only there for three, four, five years, whatever the case is, and how about after that? We would try to tailor the construction work that they were doing that could lead into the long-term operation. Obviously, earth moving is one example; we are going to have to build roads over the entire life of the project in the mining area. Others are of that nature.

Provide rotation systems and transportation to and from the home communities: Fort Chipewyan, for example, is 100 miles north of our site. We will have to fly people in and out.

Provision of counselling systems for the local folks where they require it—to that there is some focal point for having them understand the type of work.

Provide the labour pool for those who do not wish to work on a continuous basis: This is rather important to them. Some would like to work for only a week or whatever. Then if we require a group of labourers or whatever the case may be, we know we will have access to a group and provide that additional flexibility.

The Chairman: I would like to stop here for a minute. From what you have said just now, I understand that you are prepared to be far more flexible with Indian people than you are normally with other people, in the sense that you are prepared to allow for short work periods, for time off for

[Traduction]

seront accordés. Après le travail, il retournera chez lui. Il faudra être très souple. Il faudra que ce soit, 3 mois, 6 mois, plus ce sera long, mieux ce sera. Il faudra que cela convienne aux ouvriers.

M. Shields: Est-ce qu'on a tâché d'évaluer quelle sera l'injection de capitaux dont bénéficieront les économies des diverses provinces par suite des salaires versés?

M. Czaja: Nous essaierons de faire ce calcul. D'ici deux ou trois mois, nous pensons pouvoir calculer, si 50 p. 100 de la main-d'oeuvre vient de l'extérieur, quelle masse salariale cela représentera. Je n'ai pas ces renseignements aujourd'hui. Cela fait partie des renseignements que nous voudrions obtenir.

M. Cooper: Quand vous parlez de retombées, cela est-il confiné aux chantiers? N'y a-t-il pas de retombées industrielles?

M. Czaja: Non, nous avons tenu compte uniquement de la main-d'oeuvre nécessaire aux projets, des ouvriers sur le chantier.

La dernière diapositive porte sur la collectivité, sur le genre de programmes dont nous parlons avec les autorités locales. Il ne s'agit pas uniquement de Fort McMurray, qui est néanmoins la plus grosse collectivité de la région. Nous nous sommes engagés à travailler avec les autres collectivités, peuplées en grande partie d'autochtones. Il y a des autochtones, des Métis et des Blancs. Nous entendons offrir des programmes de formation en cours d'emploi, pendant la construction, qui déboucheront sur des emplois lors de la phase d'exploitation. Beaucoup nous ont fait remarquer qu'un emploi dans la construction ne durerait que 3, 4 ou 5 ans, et ne mènerait à rien. Nous allons essayer d'adapter le travail de construction, pour qu'il constitue un emploi à long terme. La construction de routes qui va se faire pendant toute la durée du projet est un exemple. Il y en a d'autres.

Il y aura des systèmes de rotation et de transport entre le chantier et les collectivités: Fort Chipewyan, par exemple, est à 100 milles au nord du chantier. Il nous faudra transporter des ouvriers en avion.

Nous allons offrir des services d'orientation au besoin, si bien qu'il y aura des explications fournies sur l'ensemble du travail.

Nous allons regrouper la main-d'oeuvre et former des équipes, pour que ceux qui ne désirent pas travailler continuellement ne soient pas forcés de le faire. C'est assez important. En effet, certains travailleurs voudront bien travailler pendant une semaine, mais ils devront être remplacés, si bien que si nous avons déjà un groupe de travailleurs formés, ce pourra être fait avec souplesse.

Le président: J'aimerais vous arrêter un instant. J'ai cru comprendre que vous étiez prêt à aller encore plus loin dans le cas des Indiens et que vous étiez prêt à leur permettre de travailler pendant de courtes périodes de temps et de s'inter-

[Text]

various reasons that might not be acceptable elsewhere. You are prepared to be more flexible. Correct?

Mr. Czaja: Yes, that is correct.

The Chairman: And this is presumably what you have just alluded to, that you are building a flexible section into your hiring practices, and your personnel relations section, that will allow you to handle this very particular problem which we all recognize is a very difficult one.

Mr. Czaja: That is exactly right. The reason for that is our discussions . . . We have been really talking with these people for well over two years. This is tailored, it is a cooperative package that we have put together. Our discussions with them indicate these are the sorts of things they are interested in. Fort Chipewyan, as an example, has about an 80, 90 per cent unemployment rate. There are 1,200 to 1,400 people there. Something simply has to be done, and in our view, with our being a large project, coming into that immediate area, we believe we have a real opportunity to do these things.

The Chairman: How many Indian people do you feel you can hire here, practically? Are you thinking in terms of sort of reducing the unemployment rate in these communities from the present 90 per cent down to maybe 30 or 40 per cent? Is it in that area, is it as optimistic as that?

Mr. Czaja: It is probably higher than that, provided the folks want to come to work. If we look at Fort MacKay, there is, as I said earlier, a total of 204 people. Probably half of those, a certain percentage, are children that would not be working. Fort Chipewyan is at the 1,200 to 1,400 level. The other communities of Janvier and Anzac are in the hundreds. In fact, during the course of construction—we are speaking here of our project requiring something in the order of 7,000 people during the peak of construction. In operations, we require 3,500. In our view, all these people, if they are prepared to be trained, if they are prepared to come and work under a wage type of environment, could be utilized.

The Chairman: But you have specific people who are assigned to maintaining a relationship with the community leaders in these several communities. Is that right?

Mr. Czaja: That is correct.

The Chairman: So you are doing whatever they are asking and you are accommodating yourselves to their particular requirements.

• 2120

Mr. Czaja: Right. This will be a two-way street. We at the present time have a small staff on that, except that we do keep in touch with them. It will be a combination of our policies, this type of package, and the dedication of the joint venture managing contractor to incorporate these policies. The contractor is the organization that interfaces directly with the labour force. They have accepted these. They are planning this type of program.

The other phase, of course, is to work directly with the communities and get the system in place. These are primarily

[Translation]

rompre pour des raisons qui ne sont pas acceptables d'habitude. Vous avez dit que vous seriez plus souple, n'est-ce pas?

M. Czaja: C'est exact.

Le président: C'est à cela que vous faisiez allusion, peut-être, quand vous avez dit que vos pratiques d'embauche allaient être très souples, que votre service de relations avec le personnel serait prêt à traiter des problèmes particuliers qui sont, là-bas, reconnaissons-le, très difficiles.

M. Czaja: C'est exact. Nous en parlons depuis deux ans avec les gens sur place. Nous avons mis au point un système de coopératives. C'est cela qui les intéresse. À Fort Chipewyan, par exemple, le taux de chômage est de 80 ou 90 p. 100. Il y a là 1,200 à 1,400 personnes. Il faut faire quelque chose et, à notre avis, comme notre projet est gigantesque, nous pensons qu'il offre des débouchés très sûrs.

Le président: Combien d'Indiens pouvez-vous embaucher là-bas? Pensez-vous que le taux de chômage, là-bas, pourrait passer de 90 à 30 ou 40 p. 100? Êtes-vous aussi optimistes que cela?

M. Czaja: Il sera réduit davantage. Dans le cas de Fort MacKay, comme je l'ai dit plus tôt, il y a 204 personnes. La moitié d'entre elles, un certain pourcentage en tout cas, sont des enfants et ne travailleraient pas. À Fort Chipewyan, il y en a de 1,200 à 1,400. Dans d'autres collectivités, comme Janvier et Anzac, il y a quelques centaines de personnes. En fait, pendant la construction, il faudra environ 7,000 travailleurs sur le chantier. Au moment de l'exploitation, il en faudra 3,500. À notre avis, ces gens, s'ils sont prêts à être formés, s'ils sont prêts à venir travailler pour un salaire, pourront certainement être employés.

Le président: Avez-vous désigné certaines personnes pour entretenir des rapports avec les autorités locales, dans ces diverses collectivités?

M. Czaja: En effet.

Le président: Vous essayez de vous rendre à leurs demandes et de vous plier à leurs diverses exigences, n'est-ce pas?

M. Czaja: Tout à fait. Mais c'est un échange de bons procédés. Pour l'instant, nous avons désigné quelques employés qui s'occupent de maintenir les contacts. Nous allons orchestrer nos politiques, ce genre d'entente, et la société mixte qui fera la gestion devra appliquer ces politiques. C'est elle qui devra s'occuper des relations de travail. Elle a déjà accepté ces conditions et fait sa planification en conséquence.

D'autre part, il y a le travail au sein même des collectivités, pour intégrer le système. Il s'agit d'embauche et de formation.

[Texte]

employment and training. There is some interest for business opportunities. We try to advise them of the types of businesses, the type of equipment, services we require and give them opportunities to participate.

Maybe I can wind up my portion of this. To revert back to this particular chart that we talked to earlier, I have spoken to the Alsands, the formation of the consortium that occurred in 1977 and really became a piece of business in August of 1978. We made our application to the conservation board in 1978. Our hearing was in June and July of 1979 and we actually received approval in August, although the final form of approval came out towards the end of 1979. The conservation board recommended to the cabinet of Alberta that the project proceed. They strongly endorsed it. They endorsed it from the national interest standpoint. The other area of activity involved negotiation of commercial terms. This has been ongoing from 1977 and we have a question mark here. Dick will be speaking to that.

We are looking now again at the project engineering. We started back in 1977. We are at the point here in 1980 where we should be starting on the detailed engineering during 1981. Under normal circumstances the start of construction would be 1983 and the start-up is 1987, as we spoke to earlier.

Site preparation: Last winter we went out and did the clearing and ditching work. Had we had project approval, under normal circumstances we would have been removing muskeg this year. This is about a \$50-million program. We have had to cancel that. We do not have the approval.

The Chairman: Approval from whom?

Mr. Czaja: We do not have the provincial approval to proceed with the project.

The Chairman: Why is this delayed? Because the entire project is delayed or because of other reasons?

Mr. Czaja: Dick will be speaking to this. The provincial requirement for a complete energy package is what they are looking for.

The Chairman: So it is tied to the complete—

Mr. Czaja: Yes, it is.

So that site preparation is not under way. The earliest now that we can actually get to it would be in the fall of 1981. This is a seasonal-type job. In actual fact, the barges should have moved the equipment up. Really, almost today should have been about the last day, I think.

We have selected our managing contractor. We have got them in place and they are ready to begin work actively. They have in the order of 100 people now and in normal circumstances they would be proceeding.

The new town and infrastructure: As I mentioned earlier, the bridge work is under way. All that is being done on the highway is that the clearing has been done. We need an airport and we would require the first occupancy by about 1983 to

[Traduction]

On s'intéresse également aux débouchés d'affaires. Nous essayons de conseiller les gens, là-bas, sur le genre d'entreprises, le genre d'équipement et de services exigés pour qu'ils puissent participer au projet.

Je crois que c'est tout pour moi. Pour revenir à ce tableau dont j'ai parlé plus tôt, il s'agit de la formation d'un consortium, qui remonte à 1977, et qui ne s'est concrétisé qu'en août 1978. Nous avons déposé une demande au conseil de conservation en 1978. Nous avons été entendus en juin et en juillet 1979 et nous avons reçu l'approbation en août. L'approbation n'a été accordée officiellement qu'à la fin de 1979. Le conseil de conservation a recommandé au cabinet albertain de donner le feu vert au projet. Le cabinet a entériné avec enthousiasme. Il l'a fait dans l'intérêt national. D'autre part, il y a eu les négociations sur les conditions commerciales. Elles ont commencé en 1977 et il y a un point d'interrogation, ici. Dick vous en dira plus long là-dessus.

Ici, il s'agit de l'ingénierie du projet. Il faut remonter à 1977. Maintenant, en 1980, nous devrions déjà songer aux détails d'ingénierie pour 1981. Dans des circonstances normales, la construction devrait commencer en 1983 et le début de l'exploitation devrait commencer en 1987. Nous l'avons déjà dit.

Il faut préparer le chantier. L'hiver dernier, nous avons fait certains travaux d'aménagement et de canalisation. Si nous avions obtenu l'approbation, normalement, nous aurions dû retirer la couche de mousse marécageuse cette année. Cela coûtera environ 50 millions de dollars. Nous avons dû y renoncer parce que nous n'avons pas obtenu l'approbation.

Le président: De qui l'attendez-vous?

M. Czaja: Nous n'avons pas encore obtenu le feu vert des autorités provinciales.

Le président: Pourquoi y a-t-il des retards? Est-ce parce que le projet est retardé, ou y a-t-il d'autres raisons?

M. Czaja: Dick vous en parlera. Il faut attendre que le gouvernement provincial nous présente ses exigences globales.

Le président: C'est donc lié à toutes...

M. Czaja: En effet.

Nous n'avons donc pas préparé le chantier. Nous ne pourrions le faire qu'à l'automne 1981. C'est un travail saisonnier et il faut que l'équipement soit transporté par chalutier. En fait, aujourd'hui, aujourd'hui même, c'était le dernier jour.

Nous avons choisi une société de gestion. Elle est prête à commencer n'importe quand. Nous avons déjà 100 employés en place qui, normalement, auraient dû commencer à travailler.

La nouvelle ville et son infrastructure exigeront un pont pour lequel les travaux ont déjà commencé. Pour ce qui est de l'autoroute, le déblaiement a commencé. Il faut construire un aéroport et il faudrait pouvoir avoir les logements nécessaires

[Text]

accommodate the actual start of the mining operation, the pre-stripping that will be going on the following year or two.

So here we are. Dick will pick up from here, because we are sitting at the end of 1980 and we are stalled. We have assembled our people, we have the contractor in place, we have the ERCB approval, and we cannot move.

Mr. Shields: I would just like to ask you if, for example, a magic wand were waved and you got approval within, say, 30 days, would you pick up any site preparation this year at all? Would you go over on the ice, for example?

Mr. Czaja: We could examine that. A lot of equipment has to be brought in. Would it be advantageous to go out this year and do some work and catch up with the rest of it next year, or plan for an earlier start next year? In conjunction with the fact that we have missed, we believe, this winter window, the delays that have occurred through 1980 have tended to shift other parts of the program in addition. The site is important. We could potentially go out and do some work but we believe that we would look at it very carefully. Is it worth while to go out and do only a partial job, or kick off earlier in 1981 than normal? We are finding that that site is draining and we could possibly be out there in the third quarter rather than under normal frozen conditions. That is a possibility.

Mr. Shields: Your joint venture management contractor, you have, as I understand it, Canadian Bechtel, PCL . . .

Mr. Czaja: Nonenco and Loram.

• 2125

Mr. Shields: How sure are you going to be . . . At what point do you lose them?

Mr. Czaja: That is one of the questions they have got. We have kept them fully informed on the status of the project and they are prepared to hang in here with us looking forward to project approval, but they have definite pressures. We have talked with them about Canadian activity and other, particularly in the Bechtel case, international activity, and the United States is gearing up. There is no question about that. We are seeing indications that internationally other work is coming. And there is a tremendous demand for the types of skills that are required on our project, not only in the process but the whole project management, the controls, that type of expertise. Those people are in short supply to start with. We have got the nucleus committed here. We believe they will hang on for some period of time, but obviously if the project does not proceed . . .

We are at that stage, frankly, as we look at some of this activity that went on here, the process engineering, as we look at mine planning, extraction, how you upgrade this stuff, we have now reached the point that in the early part of 1981 we will have to have some indication, because either you build up

[Translation]

en 1983, pour accueillir les mineurs et les travailleurs qui feront le prédécapage, pendant les douze à vingt-quatre mois qui suivront.

Voilà où nous en sommes. Dick prendra la relève, car nous voici à la fin de 1980 et nous marquons le pas. Nous avons réuni notre équipe, nous avons obtenu l'approbation du conseil de contrôle des ressources énergétiques et nous ne pouvons plus bouger.

M. Shields: Si, comme par miracle, vous obteniez l'approbation d'ici à trente jours, pourriez-vous procéder à l'aménagement du chantier cette année? Pourriez-vous percer la glace, par exemple?

M. Czaja: Nous pourrions envisager de le faire. Il faut amener beaucoup d'équipement sur place. Peut-être faudrait-il en profiter pour commencer dès cette année, pour rattraper le retard, quitte à poursuivre l'an prochain. Peut-être vaudrait-il mieux attendre et commencer prématurément l'an prochain. Puisque tout semble, pour cette année, être très compromis, cela repousse d'autant nos échéances futures, le reste des éléments du programme. L'aménagement du site est important. Nous pourrions peut-être commencer dès cette année, du moins y songer sérieusement. Vaut-il la peine de commencer, pour laisser le travail en plan, ou bien vaudrait-il mieux attendre 1981 et commencer prématurément. Nous avons découvert qu'il y a un certain drainage sur le site, ce qui nous permettrait de commencer dès le troisième trimestre, plutôt que d'attendre que le sol soit totalement gelé. C'est en tout cas une possibilité.

M. Shields: Vous avez parlé de votre société mixte de gestion. Il s'agit de Bechtel Canada, de PCL . . .

M. Czaja: Il s'agit de Nonenco et Loram.

M. Shields: Comment allez-vous être . . . à quel moment allez-vous les perdre?

M. Czaja: C'est l'une des questions qu'ils se posent. Nous les avons pleinement renseignés sur l'état du projet et ils sont disposés à attendre avec nous l'approbation du projet; toutefois, ils subissent d'importantes pressions. Nous avons discuté avec eux de l'activité canadienne et internationale, particulièrement dans le cas Bechtel, et les États-Unis se préparent à quelque chose. Cela ne fait aucun doute. Tout nous indique qu'à l'échelle internationale, d'autres travaux seront bientôt entrepris. Il y a une demande très forte pour les employés spécialisés nécessaires à la bonne marche d'un tel projet, non seulement à la construction mais également à la gestion et au contrôle. Au départ, il y a une pénurie de spécialistes dans ces domaines. Nous en avons déjà constitué un noyau. Nous croyons qu'ils patienteront pendant un certain temps, mais de toute évidence, si le projet n'est pas mis en oeuvre . . .

Voilà où nous en sommes. Franchement, quand on pense à tout ce qui a été fait jusqu'à maintenant, tant au niveau de l'ingénierie que de la planification de la mine, de l'extraction et du raffinage, on voit que nous en sommes maintenant au point où, au début de 1981, nous devons savoir à quoi nous en

[Texte]

staff and move with the project or you have to be winding down. That is the crunch spot that we are in.

Mr. Shields: If they start to move on the Colorado oil shales or heavy oil elsewhere in other countries and so on and pull Bechtel out, would you lose that nucleus?

Mr. Czaja: We could very well. We could very well. I think there is a dedication, Jack, from the Bechtel, Monenco, Loram people to hang in on this project. It is an important project for them, no question about it. The Canadian firms in particular have said, I know the Monenco folks in our discussions with them have said, that it is an opportunity they have looked for for 20 years, to get involved in this type of project. I think if there could be encouragement that the project will be approved, they are prepared to hang in. How long, I simply cannot tell you.

The other thing that is important is when we look at windows on when some of this equipment is available. The mining equipment—if we go back to the period 1973, 1974 and 1975 you literally had to get in line for draglines. Today it is a buyer's market. We talked to the suppliers and they are ready to start manufacturing this equipment. How quickly the United States, particularly with their coal program, gets going could seriously affect the availability of those major pieces of equipment. Those are the major ones that have to come from outside of Canada, and they are not available any place else. So we are talking technical folks and we are talking a window that is available to us now.

The Chairman: Thank you very much.

Mr. Aberg.

Mr. R.S. Aberg (Senior Vice-President, Financial Administration, Alsands Project Group): Ed Czaja has given you a pretty thorough description of where we see the project, how we see it can be accomplished, and I think you can see from his discussion that we are confident that it can be built. There are problems with people, there may be problems in lots of areas, but I think we can accomplish it. We can meet most of the government objectives along the way and he has shown you many of the areas in purchasing and what have you that will meet broad government objectives.

I would like to just go back for a moment, though, and say again, why Alsands? Then let us talk a little bit about some of the issues of why we seem to be bogged down.

Mr. Shields: Just before we begin, may I ask one question? Where is Monenco located, and who are they?

Mr. Czaja: Jack, this is Montreal Engineering. Their offices are in Montreal and in Calgary.

[Traduction]

tenir, puisque de deux choses l'une, soit on accumule du personnel et on commence le travail, soit on abandonne graduellement le projet. Nous en sommes donc rendus à ce point critique.

M. Shields: Si on lançait l'exploitation des schistes bitumineux ou du pétrole lourd au Colorado ou dans d'autres pays, ce qui amènerait la Bechtel à se retirer, perdriez-vous ce noyau de spécialistes?

M. Czaja: C'est bien possible. Je crois, Jack, que les gens de la Bechtel, Monenco, Loram sont déterminés à participer à ce projet. Il ne fait aucun doute que pour eux, c'est un projet très important. Les sociétés canadiennes en particulier sont très intéressées; je sais que les représentants de la Monenco affirmaient lors de nos discussions avec eux qu'ils attendent depuis 20 ans la possibilité de participer à un tel projet. Je crois que si on pouvait au moins nous indiquer que le projet sera approuvé, ils seraient disposés à patienter. Toutefois, je ne saurais vous dire pendant combien de temps.

Il est également important de voir à quel moment les équipements miniers dont nous aurons besoin seront disponibles. Rappelons-nous qu'en 1973, 1974 et 1975, il fallait littéralement faire la file pour obtenir des excavatrices. Aujourd'hui, le marché favorise les acheteurs. Nous avons discuté avec les fournisseurs et ils sont disposés à lancer la production de ces équipements. Toutefois la disponibilité de ces importantes pièces d'équipement pourrait être sérieusement menacée par la mise en oeuvre plus ou moins rapide du programme américain d'exploitation du charbon. Il s'agit ici de pièces d'équipement très importantes qui doivent être achetées à l'extérieur du Canada et qui ne sont pas disponibles ailleurs. Il s'agit donc ici de questions techniques et d'équipements qui devraient être disponibles maintenant.

Le président: Merci beaucoup.

M. Aberg.

M. R.S. Aberg (vice-président principal, Administration financière, Groupe du projet Alsands): Ed Czaja vous a donné une description assez complète de l'état actuel du projet et de la façon dont nous croyons pouvoir le réaliser; je crois qu'après son exposé, vous pouvez constater que nous avons bonne confiance en sa réalisation. Nous avons des problèmes de personnel, il pourrait y avoir des problèmes dans bien des domaines, mais je crois que nous pouvons y arriver. Nous pouvons atteindre la plupart des objectifs établis par le gouvernement et mon collègue vous a démontré que, dans bien des domaines, entre autres les achats, nous pouvons satisfaire aux objectifs généraux du gouvernement.

Revenons en arrière quelque peu et je vais vous exposer la raison d'être du projet Alsands, puis nous parlerons un peu des problèmes qui semblent nous retarder.

M. Shields: Avant de commencer, permettez-moi une question. Où est située la société Monenco et qu'elle est sa nature exacte?

M. Czaja: Jack, il s'agit de la société *Montreal Engineering* dont les bureaux sont situés à Montréal et à Calgary.

[Text]

Mr. Reid (St. Catharines): And St. Catharines.

Mr. Czaja: And St. Catharines. I think they have a Toronto office in addition.

Mr. Aberg: Ed mentioned that the government had contacted us back in 1977. Quite true; this project has been resurrected. I guess it is a phoenix that arose from the ashes of a previous one. Shell attempted to put together a project back in the early seventies, and at that point it was the second time Shell had taken a run at this. It died for lack of government approval and it was shelved in 1975. In 1977 the phone rang and Mr. Gillespie talked to the president of Shell—Mr. Gillespie was then Minister of Energy, Mines and Resources—and asked, could it be resurrected? Very clearly the issue was oil.

• 2130

If we can take a look at the oil situation, it has not changed. We have chosen to draw this chart and represent what Canada's outlook is in this particular fashion, and if you look at almost any chart portions of it will look very familiar. The conventional crude oil supply is indeed declining and by the end of this century it is going to be down somewhere below 500,000 barrels a day, and here we are producing something like one and a half million now. We also have Suncor and Syncrude. They are a kind of oil factory and they add another layer on, so that we can look forward to having something in excess of 500,000 barrels a day by the year 2,000.

But what do we do then? People talk about the frontiers and secondary recovery and all these other issues, but they still have yet to come. The things that we think we can count on are indeed the things that we know we can build now, such as Alsands and Cold Lake, and we have credited Hibernia based on a Gulf forecast; Gulf indicated that about 300,000 barrels a day could be achieved from that field. After that, where do you go? You have to find more oil someplace and we know the oil is in the tar sands. We hope the oil is in the frontiers, but it is a tremendous gap. Our view is that the policies must be directed towards bringing on both sources, frontiers and oil sands.

But let me look at a different picture—I am not sure we all even look at it in a regional basis. Who is going to get hurt? If you take Hibernia off, which largely will feed eastern Canada, then the rest of Canada begins to look like this, and the western Canadian demand is going to eat up all of the conventional present crude, plus what Alsands and Cold Lake can supply, by the end of the century. Those are the demand levels and these are the supply levels. So clearly, regionally we have problems and in total Canada has a problem, but it has an opportunity. We think this is what Mr. Gillespie was looking at. We think this is what the federal government was

[Translation]

M. Reid (St. Catharines): De même qu'à St. Catharines.

M. Czaja: De même qu'à St. Catharines. Je crois que la société a également un bureau à Toronto.

M. Aberg: Ed a dit que le gouvernement était entré en contact avec nous en 1977. C'est tout à fait vrai; le projet a été ressuscité. Je pense que c'est un peu comme le phénix qui est sorti des cendres d'un projet précédant. La société Shell avait tenté de lancer un tel projet au début des années 1970, et c'était là une deuxième tentative. Faute d'approbation gouvernementale, le projet a été mis sur les tablettes en 1975. En 1977, M. Gillespie qui était alors ministre de l'Énergie, des mines et des ressources a téléphoné au président de la société Shell pour lui demander de ressusciter le projet. De toute évidence, il s'inquiétait de l'approvisionnement en pétrole.

Si nous étudions la situation du pétrole, nous voyons qu'elle n'a pas changé. Nous avons décidé de vous présenter ce tableau qui indique la situation du Canada à cet égard et si vous regardez n'importe quel tableau, vous verrez que certaines parties se ressemblent beaucoup. Effectivement, l'approvisionnement en pétrole brut classique diminue et d'ici la fin du siècle, il sera réduit à un peu moins de 500,000 barils par jour; nous produisons présentement environ 1 million et demi de barils par jour. Il y a aussi Suncor et Syncrude qui sont plus ou moins de fabriques de pétrole qui ajoutent un approvisionnement supplémentaire ce qui fait qu'en l'an 2000, nous pouvons nous attendre à produire un peu plus de 500,000 barils par jour.

Toutefois, que ferons-nous alors? Certains parlent des ressources des régions éloignées, de la récupération secondaire et de toutes ces autres possibilités. Toutefois, rien de cela n'est encore en place. Nous croyons pouvoir compter uniquement sur les projets que nous savons être en mesure de construire dès maintenant comme le projet Alsands et celui de Cold Lake; nous reconnaissons également le potentiel de Hibernia, compte tenu des prévisions de la *Gulf*; cette société a précisé qu'on pouvait extraire de ce gisement environ 300,000 barils par jour. Toutefois, que reste-t-il après cela? Il faudrait trouver plus de pétrole quelque part et nous savons que ce pétrole se trouve dans les sables bitumineux. Nous espérons également pouvoir en trouver dans les régions éloignées, mais la lacune est énorme. À notre avis, les politiques devraient permettre l'exploitation prochaine de ces deux sources, c'est-à-dire le pétrole des régions éloignées et celui des sables pétrolifères.

Voyons maintenant la chose d'un angle différent. Je ne suis pas certain que nous ayons étudié la situation en fonction des régions. Qui sera le plus durement touché? Si l'on oublie Hibernia qui approvisionnera essentiellement l'Est du Canada, alors voici comment se présente la situation pour le reste du Canada; d'ici la fin du siècle, la demande dans l'Ouest du pays absorbera toute la production actuelle en brut classique, en plus de ce que les projets Alsands et Cold Lake pourront fournir. Voici la courbe de la demande, et celle-là est la courbe de l'offre. Nous avons évidemment un problème de distribution régionale; dans son ensemble, le Canada fait face à un problè-

[Texte]

looking at. He had the co-operation of the Alberta government and time to work on a joint task force to see what could be put together, and we in the industry moved ahead with our projects. There is no question that the opportunity is out there. We just have to set the policies in motion.

If that is the background and if that is the kind of situation we have today, and these are current estimates that we are using, then what are some of the issues that Alsands faces? Many of you have heard of our sunset clause. Here is the bar graph again. When we started out in 1977 we felt that the main issue that we had to face was financing, and so the first step we took was to work towards a consortium of companies that could build a project like this. We solicited the industry. We went first to Canadian-owned companies. We went outside of the industry searching for Canadian content, but in the final analysis we ended up with the present consortium. When we worked out our consortium agreement during 1978 we were already working on our application and we had done internal work towards process design, so we were satisfied with our basic design and were able to go ahead and target a very early date for the application. So when we finally struck our deal in 1978 we said all right, we know we are going to have our application in by the end of this year, it will be through the whole regulatory process in 1979, we should have approval very promptly—this stuff is obviously needed—so we will do one thing. We will tack on one more year to our deal, and if we have not got a deal by the end of 1980, well obviously we are not going to get a deal.

We did one other thing. We put in a ceiling on expenditures. Well, that sunset is December 31, 1980. In the process of forming the consortium, we put together, pooled, lands, in effect. We committed lands. They are not totally pooled, they are committed by the owners to development if we get a deal. What Alsands faces now is at the end of this year, if we do not get total commitment to continuing the project beyond this deadline, this self-imposed deadline, which is contractual, then indeed the project can fall apart. So we—

Mr. Shields: You are talking committed lands. Would you explain that, please?

• 2135

Mr. Aberg: Here is the map. This is the area that is committed to the Alsands project. Below my pointer is a portion of a Shell lease and above that pointer are two AOP leases. Ed pointed out that those were jointly held by Fina, Murphy, Hudson's Bay and Petro-Canada, and those four

[Traduction]

me, mais il a également une grande chance. Nous croyons que c'est à cela que pensait M. Gillespie. C'est cela que prévoyait le gouvernement fédéral. Il a obtenu la collaboration du gouvernement de l'Alberta et il a eu le temps de travailler avec un groupe de travail mixte pour voir ce qui pouvait être fait; les gens de l'industrie ont proposé leurs projets. Il ne fait aucun doute que ces possibilités existent. Il suffit d'adopter les politiques nécessaires.

Nous utilisons ici des évaluations courantes. Si telle est la situation actuelle, quels sont les problèmes auxquels fait face le projet Alsands? Plusieurs d'entre vous avez entendu parler de notre échéance. Voici encore une fois ce graphique. Quand nous avons lancé cette affaire en 1977, nous avons établi que la première question à régler était celle du financement, et nous avons donc d'abord créé un consortium de compagnies en mesure de réaliser un tel projet. Nous avons sollicité l'industrie. Nous nous sommes d'abord adressés à des sociétés canadiennes. Nous avons débordé les cadres de l'industrie pour assurer la participation canadienne, et en fin de compte, nous avons mis sur pied le consortium actuel. Nous avons établi les modalités de fonctionnement de ce consortium en 1978, alors que nous travaillions déjà à la préparation de notre demande et que nous avions déjà fait quelques recherches maison sur le procédé d'exploitation à utiliser; nous étions donc satisfaits de notre premier travail et nous avons été en mesure de fixer une date-cible très rapprochée pour la présentation de notre demande. Donc, quand nous avons finalement conclu notre entente en 1978, nous savions que nous allions présenter notre demande avant la fin de cette année, nous savions que cette demande subirait tout le processus réglementaire en 1979 et que nous allions obtenir une approbation rapide puisque cette production était évidemment nécessaire. Nous avons alors décidé une chose. Nous avons ajouté une année à la durée de notre entente en déterminant que si nous n'avions pas le feu vert d'ici la fin de 1980, nous allions abandonner toute l'affaire.

Nous avons également décidé une autre chose. Nous avons établi un plafond aux dépenses. Notre échéance a été fixée au 31 décembre 1980. Lors de la création du consortium, nous avons regroupé diverses propriétés. Nous avons donc réservé certaines propriétés. Ces terrains ne sont pas communs, leurs propriétaires les ont simplement réservés au développement si nous obtenons le feu vert. Si d'ici la fin de l'année, nous n'obtenons pas un engagement total pour la poursuite de ce projet au-delà de l'échéance que nous avons nous-mêmes établie dans notre contrat, alors il est bien possible que le projet Alsands tombe à l'eau. Alors nous...

M. Shields: Vous parlez de terrains réservés. Pourriez-vous nous expliquer ce dont il s'agit, s'il vous plaît?

M. Aberg: Voici la carte. Cette région a été réservée au projet Alsands. En bas de la flèche se trouve une propriété appartenant à la *Shell* et au-dessus de la flèche se trouvent deux propriétés appartenant à la *AOP*. Ed a expliqué que ces deux propriétés appartenaient conjointement à la *Fina*, à la

[Text]

companies and the Shell companies put their lands together. That represents six companies. We brought three more companies into our consortium, so we have presently a total of nine. Our whole planning has been done on the joint lands and, in fact, the mine and the plant site are on the lease boundary. If that land were pulled apart our project would shift dramatically, and we question whether the regulatory authorities would approve anything different from what we have already developed. There is continual concern for optimizing the resource and from the technical data we have the optimum way of approaching the mineability of this area is to start where we are starting and to deal with both lands jointly. So there is a real contractual arrangement that exists between the participants today that could die by the end of the year, and it puts a significant pressure on us to try to hold this thing together. We are today convinced that with any reasonable signals we will be able to hold it together.

I told you that we had a ceiling built in on capital expenditures. Another concern of the participants is how much are we going to spend before we get a deal. The number that was struck in the agreement was \$15 million, and each of those participants was bound to stay in that consortium until \$15 million had been expended. That occurred last January. No one, although they have all had the opportunity to bow out, has backed away from the project; all through this year we have been convinced that an agreement would be forthcoming. But you can clearly see that we now face a raft of issues, and much of it lies with the government and our relations with the government and the relations between Alberta and the federal government, on what will happen to the project and to the present participants through such actions as the energy package, the budget. All of them can have an impact on how they view the prospect of this project's proceeding on an economic basis or their own company being in a position to invest effectively in this kind of project.

It boils down, I guess, to: What makes this thing tick? There are five or six issues that I think we can deal with to make a project like this viable. If I try to break them apart and show you some of the concerns we have, the items that I would like to talk about are the capital and operating costs, financing, assessment of the project risk, the fiscal and royalty regimes and pricing. We will look at the S curve.

When we started this project I told you we were concerned about financing, but at the time we initiated the project in 1977 we thought it would probably cost about \$4 billion. We knew the costs of Syncrude and we thought it would be much like that. Our assessment of inflation, our reappraisal of the whole approach, the addition of some new technology, some scope changes within the project itself, have all been factors that have increased the cost, but now we are facing the most

[Translation]

Murphy, à la *Hudson's Bay*, de même qu'à *Petro Canada*; ces quatre sociétés de même que la *Shell* on regroupé leurs terrains. Cela représente donc six sociétés. Notre consortium s'est annexé trois autres sociétés, pour un grand total de neuf. Toute notre planification a été effectuée en fonction de la mise en commun de ces terrains et, de fait, la mine et l'usine se trouvent à la frontière des deux propriétés. Si cette union était rompue, notre projet serait grandement modifié et nous nous demandons si les autorités réglementaires approuveraient un projet tellement différent de ce que nous avons déjà proposé. Nous nous préoccupons toujours de l'optimisation de la ressource, et compte tenu des données techniques que nous avons déjà, la meilleure façon d'exploiter le potentiel minier de cette région est de procéder comme nous proposons de le faire en exploitant simultanément ces deux propriétés. Il existe donc actuellement une véritable entente contractuelle entre les participants, entente qui pourrait être abandonnée d'ici la fin de l'année; voilà pourquoi on insiste tant pour que nous maintenions cette entente. Nous sommes convaincus qu'avec quelques signes raisonnables d'encouragement nous pourrions y arriver.

Je vous ai dit que nous avons établi un plafond pour les dépenses d'investissement. Les participants se préoccupent également des sommes qui devront être dépensées avant d'obtenir le feu vert. Dans l'entente, nous avons prévu une somme de 15 millions de dollars et chacun des participants s'engageait à demeurer au sein du consortium tant que ces 15 millions n'auraient pas été dépensés. C'est ce qui s'est produit en janvier dernier. Même si cela était parfaitement possible, personne ne s'est retiré du projet; pendant toute l'année, nous avons été convaincu qu'une entente était imminente. Il est évident maintenant que nous faisons face à toute une série de problèmes et que la plupart découlent de nos relations avec le gouvernement fédéral, de même que des relations entre le gouvernement fédéral et le gouvernement de l'Alberta; nous sommes inquiets de ce qu'il adviendra du projet et de ses participants actuels à la suite d'actions telles le programme énergétique et le budget. Tous ces éléments peuvent avoir un effet sur la façon dont les participants évalueront le projet quant à sa valeur économique ou quant à la possibilité pour la société de tirer un profit d'un tel projet.

En fait, cela se résume essentiellement à une question de principe de fonctionnement fondamental. Cinq ou six problèmes subsistent et je crois que nous pouvons les résoudre afin de rendre un tel projet rentable. Essayons de les distinguer et d'étudier ces problèmes un à un; parlons surtout des coûts d'immobilisation et de fonctionnement, du financement, de l'évaluation des risques du projet, du régime fiscal et de redevances, de même que de l'établissement des prix. Voyons d'abord la courbe en S.

Lorsque nous avons entrepris ce projet, je vous ai dit que nous nous sommes préoccupés du financement; au moment d'entreprendre ce projet en 1977, nous croyions qu'il coûterait environ 4 milliards de dollars. Nous savions quels étaient les coûts de Syncrude et nous pensions que ce serait à peu près semblable. Nous avons tenu compte de l'inflation, mais notre réévaluation de la méthode à adopter, l'addition de certaines nouvelles technologies, le changement dans la portée même du

[Texte]

important cost additive, which is pure delay. This is the way we now hope to get a project built at a cost of \$8 billion, but if this begins to shift down the road, the \$8 billion becomes \$9 billion or \$10 billion or whatever. It depends on inflation, which one can argue at least is in part in the hands of government, and it also is a function of what Ed was saying, I think, how is your project slotted into the whole regime of things?

Probably right now the opportunity is greatest to build a project at the lowest possible cost. Ed mentioned the draglines. Right now it is a buyers' markets, but it could shift very rapidly. If the U.S. goes into a coal program, bingo, there goes an opportunity to perhaps keep the costs somewhat lower than they might otherwise be. So inflation is a big factor in causing that kind of cost curve. In 1980 dollars that \$8 billion is about \$5 billion.

• 2140

So we face within the capital structure a very basic concern over inflation, over what delay is doing to us, and we also are concerned about differential inflation. Will we not be dealing in an environment completely different from the bread and butter marketplace? We think so. We think that construction wages will indeed outpace perhaps other wage structures. We do recognize that we are in an intensive business where costs can escalate very rapidly on us, so we run very, very large risks on what that end price is going to be. But I would emphasize again that delay is what hurts us as much as anything.

Mr. McRae: The size of the project itself, the fact that it is an \$8-\$10 billion project, does that have an inflation differential? This is something I have always wondered about. It seems to me that large projects tend to get out of hand much more easily than relatively small projects or projects that are made up of smaller pieces. Is that a significant factor or do you think you are able to control that now?

Mr. Aberg: I think to a large degree you can exercise some control, but there is no question that when it gets down to a single item and you have to have it, you may be forced to pay what the market asks. In some respects we are so big we are peculiar in lots of areas, so we run that risk exposure. But very clearly, much of what we need is not totally single units but they are fabricated from pieces and bits, and there are some opportunities to try to minimize those costs, and control them. The general economy in the world is a strange thing today. We have inflation and unemployment and on one thing you want to go one way and something else drives it the other, but costs certainly are not coming down. The only question is whether you can contain them at a reasonable level.

[Traduction]

projet, tous ces éléments ont contribué à accroître le coût total, mais nous faisons maintenant face au facteur le plus important d'augmentation des coûts, c'est-à-dire les délais de mise en oeuvre. A l'heure actuelle, nous espérons pouvoir réaliser ce projet pour 8 milliards de dollars, mais si d'autres délais s'ajoutent, cette somme passerait à 9 milliards ou 10 milliards de dollars, ou peut-être plus. Cela dépend donc de l'inflation et on pourrait soutenir que cette inflation est en partie la responsabilité du gouvernement; toutefois, les coûts dépendent également de ce que disait Ed, c'est-à-dire la façon dont le projet s'inscrit dans l'ensemble de la situation.

C'est probablement maintenant qu'il est possible de réaliser ce projet au coût le moins élevé possible. Ed a parlé des excavatrices. Actuellement, le marché est favorable aux acheteurs, mais cela pourrait changer très rapidement. Si les États-Unis se lancent dans un programme intensif d'exploitation du charbon, nous perdrons peut-être subitement la possibilité de garder les coûts un peu plus bas. L'inflation est donc l'un des grands responsables de l'augmentation des coûts. En dollars de 1980, cette dépense prévue de 8 milliards de dollars représente environ 5 milliards de dollars.

Donc pour ce qui est des coûts d'immobilisation, nous sommes très préoccupés par l'inflation et par l'effet des délais de mise en oeuvre; nous sommes également préoccupés par l'inflation différentielle. N'aurons-nous pas affaire à un environnement complètement différent de celui du marché normal? Nous le croyons. Nous pensons que les salaires des employés de la construction augmenteront plus rapidement que les autres salaires. Nous reconnaissons nous lancer dans une entreprise intensive où les coûts peuvent augmenter très rapidement. Nous faisons donc face à des risques très élevés quant au coût final du projet. Je rappelle toutefois que ces délais de mise en oeuvre sont plus nuisibles que toute autre chose.

M. McRae: Croyez-vous que le facteur inflation soit différent pour un projet de cette taille, un projet de 8 à 10 milliards de dollars? Je me suis toujours posé cette question. Il me semble que les grands projets sont plus facilement touchés par l'inflation que les projets relativement plus petits ou ceux qui sont composés de plus petits éléments. Est-ce là un facteur important ou si vous croyez pouvoir le contrôler?

M. Aberg: Il est possible d'exercer un certain contrôle pour une bonne part, mais il ne fait aucun doute que dans le cas précis de certaines pièces d'équipement nécessaires, vous pouvez être forcés de payer le prix du marché. D'une certaine façon notre projet est tellement imposant que cela nous rend uniques dans un bon nombre de domaines; nous sommes donc exposés à ces risques supplémentaires. Bien sûr, une bonne part des équipements dont nous avons besoin ne sont pas monopieces et sont composés d'une variété de petits éléments, ce qui nous permet d'essayer de minimiser et de contrôler les coûts. Dans l'ensemble, l'économie mondiale est plutôt bizarre de nos jours. Nous avons à la fois l'inflation et le chômage et il n'est pas toujours possible de faire les choses à sa façon; ce qui

[Text]

The operating cost equally is important to us. We have, obviously, concerns. We have a benchmark to look at in the case of Syncrude, but we are building a plant that is not Syncrude, it is unique. It looks in many respects like Syncrude but it is going to be a unique plant with unique equipment and it is going to have to be dealt with. What our operating costs are going to be and how inflation is going to affect those is another question. So on both capital and operating costs we have very serious concerns.

Mr. McRae: With Syncrude being built and so on, is there any way with, let us say, the next tar sands plant—obviously that gap has to be filled and the only way we are going to fill it is in these kinds of plants—that we can get some point of standardization in terms of the process, so that you could say, okay, we can build three plants and duplicate equipment more or less in each one, this kind of thing?

Mr. Aberg: It would be nice to think that, but I guess I think more like the automobile industry. Henry Ford built his Model T and the cars have changed ever since.

We, for various and sundry reasons, are constantly modifying and trying to improve these projects. If you look at Syncrude, they have made improvements. Suncor is going through the process still of trying to improve their projects. Everyone is trying to build a little bit better mousetrap.

The things are gigantic, they provide lots of opportunity for innovative approaches in some areas, and clearly we want to work on those areas that are problem areas. We do not like that sulphur emission that was talked about a few minutes ago any more than anybody else. If we could practically solve the problem we would not have the level we have today, but we have reached the lowest level of practical solution. That does not mean we are going to quit looking. In the next plant we will try to look too, and maybe something will happen when the next plant comes along. I really do not think that there are always going to be, as someone has called them, “cookie cutters.” I think there is going to be a range of improvements and it may accelerate for awhile. With more people in the game it may begin to accelerate. Then maybe the fourth or fifth plant will be quite different but maybe the tenth plant will begin to look very much like the ninth.

• 2145

Mr. Reid (St. Catharines): May I ask a question?

Mr. Aberg: Certainly.

Mr. Reid (St. Catharines): I would think in a project extended over the number of years we are talking about there is a built-in inflationary factor, and so inflation does cost us all money, and I recognize some, but it might not be the most

[Translation]

est certain, c'est que les coûts ne diminuent pas. Il faut tenter de les maintenir à un niveau raisonnable.

Le coût de fonctionnement est également important. De toute évidence, cela nous préoccupe. Nous pouvons utiliser le cas type de la Syncrude, mais nous construisons une usine qui est bien différente, qui est unique. De bien des façons, elle ressemblera à une usine Syncrude, mais elle sera unique et elle comprendra des équipements tout aussi uniques. Il faudra voir quels seront nos coûts de fonctionnement et comment ils seront touchés par l'inflation. Nous avons donc de très importantes préoccupations tant en ce qui a trait aux coûts d'immobilisation qu'aux coûts de fonctionnement.

M. McRae: De toute évidence la pénurie existante doit être comblée et la seule façon de le faire sera de construire ce genre d'usine. Puisque la Syncrude est actuellement en cours de construction, serait-il possible pour les prochaines usines d'exploitation des sables bitumineux d'établir une certaine normalisation des procédés qui permettrait de construire trois usines en reprenant le même modèle pour les équipements?

M. Aberg: Ce serait très bien, mais je crois que nous sommes un peu comme les gens dans l'industrie de l'automobile. Henry Ford a construit son modèle T et les autos se sont toujours améliorés depuis.

Pour diverses raisons, nous modifions et améliorons constamment ces projets. Dans le cas de Syncrude par exemple, des améliorations ont été apportées. Suncor tente toujours d'améliorer ses projets. Tout le monde essaie de faire un peu mieux.

Ces projets sont immenses et ils offrent de nombreuses possibilités d'innovation dans certains domaines; évidemment, nous voulons améliorer ces éléments qui nous causent des ennuis. Nous n'aimons pas plus que qui que ce soit ces émissions de soufre dont on a parlé il y a quelques instants. Si nous pouvions résoudre le problème sur le plan pratique, nous n'en serions pas au niveau atteint aujourd'hui mais, vu les solutions que l'on a pu apporter, nous en sommes au niveau le plus bas possible. Cela ne veut pas dire que nous ne rechercherons pas d'autres moyens. Nous déploierons d'autres efforts à propos de la prochaine usine et peut-être arrivera-t-on à quelque chose. Contrairement à ce que l'on a dit auparavant, il n'est pas possible de simplement faire des calques: je pense qu'il y aura toute une gamme d'améliorations qui permettront d'accélérer les choses, notamment si plus de gens s'en occupent. La quatrième ou la cinquième usine sera peut-être bien différente mais il est toujours possible que la dixième soit très semblable à la neuvième.

M. Reid (St. Catharines): Permettez-moi de poser une question.

M. Aberg: Très certainement.

M. Reid (St. Catharines): Je suppose que pour un programme qui va s'étendre sur un certain nombre d'années on a tenu compte d'un facteur inflationniste mais peut-être n'est-ce pas là l'élément le plus important. Si les retards se poursui-

[Texte]

important. I wonder if you could tell us what is the most critical factor affecting the whole project that would be caused by continuing delay? I heard you in the outline of the presentation talk in terms of availability of skilled workmen, the availability of these people. What is the critical time limit for these people? I am thinking of other things that could come to mind but I wonder if you could enumerate some of the critical things to the project, for instance, the falling apart of the consortium itself, that might affect the project.

Mr. Aberg: I think perhaps we touched on some of those. Very clearly, with the consortium, delay is going to cause the people who are putting up the money to question: How much more do I put up with nothing ever coming out at the other end, and no hope for anything coming out at the other end?

Mr. Reid (St. Catharines): Or not knowing.

Mr. Aberg: So that is a very critical risk and one that is going to happen some time in the next 12 months, I am sure. If it does not happen this year, we cannot go on forever. There is the question of how long you can keep key people from major construction companies more or less treading water. How long can you keep your own staff treading water? Morale gets eroded pretty readily when things are not happening that are seen to be progress. So that I think from our side, very clearly, we lose the momentum that has been built up over the last three years. Then the question is, from the other side, what happens? I think Ed touched on it, but we are doing technical work, for example, in some areas where we have been advised by the licensors that you do it now, or you wait a year or two years or we will call you some time when we have time available in our lab or our facility or what have you. Working on coke gasification, which is a new technology, and trying to get work done in pilots and so forth, can only be done when the one facility is available to you. It gets contracted out, and so if you lose that you then have lost time in the whole project. The thing has to link together. The town, if the town does not proceed on schedule, can cause us a real problem.

So it is a job we have of trying to manage all these bits and pieces. Right today, we stand before you with most things, we have the lid on most of the kettles. We may be flopping around pretty fast trying to keep them down and they may be boiling away but they have not blown off. We are today ready to go. We are doing the things that are absolutely essential to keep it on track but we are . . .

The question was asked, if we could move ahead now, could we get the winter program started? I guess the next question is, would it keep you totally on track? Our project has already slipped. We have not hired staff at the pace we ought to have if we had had approval now; we just cannot justify it. So we have slowed down in a number of areas and I think if we went ahead with the winter program we would still now have lost a year for a whole series of factors. I do not know if that helps answer your question but those are some of the issues that I think—

[Traduction]

vaient, quel serait à votre avis le facteur le plus important qui pourrait avoir une incidence sur l'ensemble du programme? Dans votre déclaration d'ouverture, vous avez parlé de la question des ouvriers spécialisés. Quelle est la limite dans le temps en ce qui les concerne? Il y a certes d'autres éléments auxquels on pourrait penser mais j'aimerais que vous nous énumériez les facteurs essentiels qui pourraient avoir une incidence sur le programme comme la rupture du consortium, par exemple.

M. Aberg: Je pense que nous avons abordé ces questions. Il est clair qu'en raison des retards, les investisseurs vont se demander s'il y a lieu de continuer à investir en l'absence d'espoir d'un rendement quelconque.

M. Reid (St. Catharines): Ou si l'on ne le savait pas.

M. Aberg: Il s'agit là d'un risque très important auquel il va falloir faire face dans les douze mois à venir, j'en suis certain. Si rien ne se passait au cours de la présente année, nous ne pourrions continuer ainsi indéfiniment. Pendant combien de temps pourra-t-on maintenir les entrepreneurs dans l'expectative? Pendant combien de temps pourrez-vous maintenir votre personnel dans l'expectative? Quand rien ne se fait, quand l'on ne constate aucun progrès, c'est le moral qui pâtit. De notre point de vue, il est clair que nous perdons l'élan acquis ces trois dernières années. Il faut alors se demander ce qui va se passer de l'autre côté. Ed en a parlé, je pense; par exemple, nous faisons du travail technique, notamment dans les domaines où ceux qui nous octroient les contrats nous disent que cela peut se faire maintenant ou dans un an ou deux ou encore qu'ils nous appelleront quand nous pourrions utiliser le laboratoire ou les installations, et ainsi de suite. La gazéification du coke est une technologie nouvelle et les expériences pilotes ne peuvent être réalisées que quand l'on a les installations nécessaires à sa disposition. Cela se fait par contrat mais, si vous en ratiez un, vous avez perdu du temps pour l'ensemble du programme. Tout se tient. Si la municipalité n'intervient pas à temps, nous pouvons nous trouver devant un problème grave.

Il nous faut donc arranger tous ces éléments. Pour l'instant, nous maîtrisons encore la plupart des éléments. Nous nous précipitons à droite et à gauche pour éviter la casse et jusqu'à présent il n'y en a pas eue. Aujourd'hui, nous sommes prêts. Nous faisons tout ce qui est essentiel pour rester dans la bonne direction mais nous sommes . . .

On a demandé si nous pouvions lancer dès maintenant le programme d'hiver. Il faut se demander si cela suffirait à nous lancer totalement. Notre projet a déjà connu quelques problèmes. Nous n'avons pas embauché au rythme où nous aurions dû le faire si nous en avions eu l'autorisation; il n'est pas possible d'aller de l'avant dans les circonstances. Nous avons donc procédé à des ralentissements dans un certain nombre de domaines et, même si nous lançons maintenant le programme d'hiver, nous aurions un an de retard en raison de toute une série de facteurs. Je ne sais pas si j'ai répondu à votre question, mais ce sont là certains des problèmes qui, je pense, . . .

[Text]

Mr. Reid (St. Catharines): I do not dare ask, why the delay, so . . .

[Translation]

M. Reid (St. Catharines): Je n'ose pas demander pourquoi le retard . . .

• 2150

Mr. Aberg: The next item I just wanted to mention in connection with capital, then, is financing, and the way we look at this project and the way we have tested the market, and we have tested the market. This project is going to be equity financed. By that I mean that the owners are going to provide the funds for this project, and if they indeed have to raise funds it will be against their total corporate balance sheets, not against this project. We have tested the project in the marketplace and have been advised widely that these kinds of projects, at the stage they are at, are not capable of being financed against their own assets.

So it is an equity investment. It is going to come from the parent companies and, immediately, it points out the issue of the cash flow of the sponsoring companies. Will their cash flow be sufficient to allow them to go ahead and finance the \$8 billion along that kind of time frame where, in these years, there are enormous cash demands that have to be met? It comes back to the government, and whether our consortium can survive, and the question is, inevitably, what is going to be in that budget that is coming down within the next month. It causes us a deep concern for whether the sponsoring companies will indeed be left with the kinds of cash flows to carry on that kind of activity.

Mr. Gustafson: Given the time frame, plus the shortfall in conventional oil, how many of these projects is it going to take to meet the needs, when the plants could come on stream, in terms of—

Mr. Aberg: In round numbers—our project is a 150,000 barrels a day project, in round numbers—it is 137,000. The production in Canada right now is a little over 1.5 million barrels a day, so it would take 10 or 11 projects, including Suncor and Syncrude, to meet that level. To meet this, it would take another two or three, and a fourth or fifth there. If you tried to meet the whole demand 12 or 14 oil sand projects would eventually accomplish it, but by the time the last one was there the first line might be exhausted.

The mines have the charm that they produce in a flat production. They are an oil factory and they grind out oil, if they are operating properly, on a daily basis for the life of the mine, unlike conventional production which starts off with a nice, flush, big production and will decline. That is going to happen is Hibernia and all the offshore and all the conventional finds that we need to make. They are going to decline. Whether Hibernia lasts from then until the year 2000 or begins to decline before the year 2000, I do not know. It depends on the characteristics of the field. But it is in that order.

Mr. Shields: You were mentioning the budget and the effect that this might have. You were talking about cash flow and I do not quite understand what you were saying.

M. Aberg: A propos du capital, je voulais aussi parler du financement, de la façon dont nous envisageons ce programme, de la façon dont nous avons sondé le marché et, justement, nous avons sondé le marché. Ce programme sera financé par des prises de participation au capital social. Je veux dire que les propriétaires vont fournir les fonds nécessaires au programme et, s'ils doivent en collecter, ils seront portés au passif des bilans de leurs sociétés et non pas à celui du bilan de ce programme. Nous avons sondé le marché et, partout on nous a fait remarquer que, à ce stade, ce genre de programme ne peut être financé à même les actifs propres.

Il faut donc parler de prix de participation. Cela sera le fait des sociétés-mères et c'est alors qu'entrent en ligne de compte les bénéfices «réinvestissables» des sociétés qui assureront le parrainage. Ces bénéfices seront-ils suffisants pour qu'elles apportent 8 milliards de dollars pendant cette période, parce qu'il y a des demandes énormes pour ce liquide de nos jours? Ensuite il faut nous tourner vers le gouvernement, voir si notre consortium pourra survivre, et, bien sûr, on se demande inévitablement ce que nous réserve le budget que l'on déposera le mois prochain. Nous nous préoccupons de savoir si les sociétés de parrainage auront les bénéfices disponibles nécessaires à ce genre d'activités.

M. Gustafson: Compte tenu du calendrier et de la pénurie de pétrole classique, combien faudra-t-il de programmes de ce genre pour satisfaire les besoins, quand les usines seront opérationnelles, en ce qui concerne . . .

M. Aberg: En chiffres ronds, notre projet correspond à 150,000 barils par jour, cela fait 137,000 en fait. À l'heure actuelle, la production au Canada est légèrement supérieure à 1.5 millions de barils par jour et il faudrait donc 10 ou 11 projets, y compris Suncor et Syncrude, pour arriver à ce niveau. Il en faudrait donc 2 ou 3, 4 ou 5 autres. Pour faire totalement face à la demande, il faudra finalement 12 ou 14 usines d'extraction des sables bitumineux mais, quand la dernière entrera en service, les gisements exploités par les premières seront peut-être épuisés.

L'avantage avec les mines c'est qu'elles produisent de façon régulière. Ces usines assurent l'extraction du pétrole à partir du minerai et ce de façon régulière jusqu'à épuisement de la mine, contrairement aux puits classiques où la production est d'abord élevée pour ensuite aller en s'amenuisant. C'est ce qui se passera au puits Hibernia ainsi que pour tous les autres puits classiques dont il nous faut encore faire la découverte. Leur production ira en s'amenuisant. Je ne sais pas si Hibernia produira jusqu'en l'an 2,000 ou si sa production baissera avant cela. Cela dépend des caractéristiques du gisement. Quoi qu'il en soit, il s'agit de quelque chose de cette ordre.

M. Shields: Vous avez parlé du budget et de son incidence sur tout ceci. Vous avez parlé de bénéfices disponibles et je ne vous ai pas très bien compris à ce propos.

[Texte]

Mr. Aberg: Well, there are a lot of questions, Jack, in the paper—and that is as far as I know, maybe you know more—about the kinds of considerations that the government has been dealing with in considering how it is going to react to the oil industry per se. There is everything from export taxes on gas and what it will do. The other day I saw that there was consideration for a production tax levy on oil production. Any one of those things eventually is going to cut away from the present cash generation of these companies.

Mr. Schellenberger: Does the approval for your project not to a large extent lie in the atmosphere of the negotiations between Alberta and the federal government as to the take in conventional production of oil, the conventional production of natural gas? It really does not have anything to do with your project. If that atmosphere, in the budget, becomes very bad, as an export tax in natural gas could do, do you feel that there is any hope that Alberta will give you approval to go ahead with the project?

• 2155

Mr. Aberg: I do not think I am qualified to answer that question. Certainly the question in total is there, but I think you made an assumption that I am not sure I would agree with.

The way tax rules are generally written is that they are not so specific as to just be project oriented. The question of how the fiscal framework is developed For example, our tax review, and I will talk about it in a few minutes, is built on mining tax law, not on oil sand tax law. There is no oil sand tax law. So you have to look a little broader and the tax rules tend to come down to being rather umbrella tools, although their affect may be rather specific, such as the super depletion that was aimed in a particular direction. But it did apply to other areas. There were wells drilled in Alberta that enjoyed super-depletion because they cost over \$5 million.

The financing issue is one, as far as we are concerned in trying to build the project, of whether our sponsors will be able to support it, and what I suggest is that the tax rules could have an impact on how it is viewed and how our sponsor companies will react between now and the end of the year.

The project risk, I have said already, is not a cookie cutter. I am going to show you some numbers later on that relate to per barrel costs and prices and so on, but you can appreciate that the economics are all done on the presumption the project is running at its design capacity, which is not necessarily so.

I was talking to someone today, and I read in the paper that Syncrude has been running very efficiently this year. It has produced, I think, through three quarters, 21 million barrels. Well, its design for the year is something more than that, probably in the order of 40-odd million barrels. Their operating costs on a per barrel basis are high, their return on a

[Traduction]

M. Aberg: On se pose beaucoup de questions à propos de ce que le gouvernement envisage de faire à l'égard du secteur pétrolier. Tout est possible, depuis la taxation des exportations de gaz. L'autre jour j'ai vu que l'on envisageait d'imposer une taxe à la production pétrolière. N'importe laquelle de ces possibilités réduira le montant actuel des fonds disponibles de ces sociétés.

M. Schellenberger: L'autorisation nécessaire pour votre projet ne dépend-elle pas dans une large mesure de l'atmosphère des négociations entre l'Alberta et le gouvernement fédéral à propos de la part de la production classique de pétrole, de la production classique de gaz naturel? Cela en fait n'a rien à voir avec votre projet. Si le budget se présente sous un jour sombre, disons, avec une taxe sur les exportations de gaz naturel, par exemple, pensez-vous que l'Alberta vous autorisera à vous lancer dans ce projet?

M. Aberg: Je ne pense pas être qualifié pour répondre à cette question. Certes, le problème se pose mais vous avez formulé une hypothèse à laquelle je ne suis pas certain de pouvoir souscrire.

D'ordinaire, les règles fiscales sont édictées de telle façon qu'elles ne visent pas tel ou tel projet particulier. Pour ce qui est du cadre fiscal, par exemple, nous tombons sous le coup de la législation fiscale en matière d'extraction minière et non pas de la législation fiscale concernant les sables bitumineux. Il n'en existe pas à ce propos. Il faut donc envisager la chose sous un angle un peu plus ouvert et il se trouve que les règles fiscales sont des instruments s'appliquant de façon assez générale quand bien même leurs incidences peuvent être très précises, comme dans le cas de la déduction spéciale pour épuisement dont les objectifs étaient bien particuliers. Elle s'est cependant appliquée à d'autres domaines. Certains puits albertains ont pu bénéficier de cette déduction spéciale parce que leur coût avait dépassé 5 millions de dollars.

Pour ce qui est de ce projet, nous nous demandons si nos «parrains» seront en mesure d'assurer le financement et je veux dire que les règles fiscales pourraient avoir une incidence sur la façon dont on envisage la chose et sur la manière dont ces sociétés vont réagir d'ici la fin de l'année.

Pour ce qui est des risques, comme je l'ai dit, les choses ne sont pas simples. Plus tard, je vous montrerai des chiffres concernant les coûts et les prix par baril, notamment, mais n'oubliez pas que les calculs sont faits en supposant que le projet produit en fonction de la capacité pour laquelle il a été conçu, ce qui ne sera pas nécessairement le cas.

J'ai lu aujourd'hui dans le journal que Syncrude avait fort bien tourné cette année. Je crois savoir que pour trois trimestres, il a fourni 21 millions de barils. Il est conçu pour produire un peu plus par an, de l'ordre de 40 millions de barils. Les coûts d'exploitation par baril sont élevés, néanmoins le rendement par projet va être bon, mais il ne sera pas comparable à

[Text]

project basis is going to be good but not comparable to what it might have been under full production. Our set of rules are going to be such that we are going to need to produce at capacity. We have every engineering confidence, but we do not have the experience to know that we can honestly do it—we have a lot of experience that says it is hard to get there.

So there are risks. There are risks in our project of new technology and how efficient it will be. As I say again, technically we think we can cope with most of these factors, but I think you have to acknowledge that in a project of our size and our complexity there will be risks that will just pop up out of the woodwork that will have a detrimental affect.

In trying to assess the risk on our project we try to do it by saying, what is it we want? Alsands has been pretty consistent from the time we launched this project to say that what we are looking for is a return in real terms of somewhere between 10 and 11 per cent. This ducks the issue, then, of what the inflation factor is going to be. We do not know, but we feel a return of that order would be a reasonable reflection of the kinds of risks that are involved and the kinds of risks the project sponsors are undertaking.

Mr. Gustafson: Given the world price of oil now, let us say we use the figure we are importing offshore oil at, \$32 a barrel U.S., which would be around, what, \$38 Canadian, somewhere in there, could you operate in that frame?

Mr. Aberg: Can I defer that question? I am going to talk about it.

Mr. Gustafson: All right.

Mr. Aberg: The next element I just wanted to mention was the fiscal regime and, with it, the royalty regime. We have been working since we resurrected this project with both governments to try to indicate to them the kind of needs we had to make the project fly, and we have been gratified that through the course of that time the federal government has made modifications to the tax rules. The basis for the tax system now is one that I think makes sense, certainly at world prices. The royalty regime has been geared to effectively meet the needs of this kind of project.

• 2200

The project itself, because it has that long lead time, has a real problem of when it is going to reach pay-off, and it is only through the methodology of the tax regime that a reasonable pay-off period is achieved and therefore the earning power that we are seeking is achieved. In good faith we have discussed this with both governments and the system is in place. Now, I come back to what the government's position is going to be—I do not know. I do not know what is going to happen to the fiscal regime that has been put in place. If it is adjusted dramatically, then indeed we have a potential problem. The whole examination of the project may go topsy-turvy.

[Translation]

ce qu'il aurait pu être si le projet avait tourné à pleine capacité. Les règles qui nous seront imposées seront telles qu'il nous faudra produire à pleine capacité. Du point de vue de l'ingénierie, nous avons pleinement confiance mais nous n'avons pas l'expérience nécessaire pour savoir si nous parviendrons à cet objectif... toute l'expérience que nous avons acquise nous dit qu'il sera difficile d'en arriver là.

Il y a donc des risques. Il y a des risques en ce sens qu'il s'agit d'un projet mettant en oeuvre des technologies nouvelles et on se demande quelle en sera l'efficacité. Comme je l'ai dit, sur le plan technique nous pensons pouvoir résoudre tous les problèmes, mais n'oubliez pas que pour un projet de cette taille et de cette complexité des risques surviendront à un moment ou à un autre qui auront des effets néfastes.

Quand nous cherchons à évaluer les risques que pose notre projet, nous nous demandons quels sont les objectifs que nous voulons atteindre. Depuis le début, les résultats d'Alsands ont été suffisamment réguliers de sorte que nous pouvons dire que, en chiffres concrets, nous nous attendons à un rendement entre 10 et 11 p. 100. Bien sûr, on évite là la question du facteur inflationniste. Nous estimons qu'un rendement de cet ordre reflèterait de façon raisonnable les risques que l'on court et les risques que les parrains du projet assument.

M. Gustafson: A l'heure actuelle, le prix du baril importé est de \$32 américains, soit \$38 canadiens environ. Est-ce que cela vous donnerait suffisamment de marge de manoeuvre?

M. Aberg: Permettez-moi de répondre à cette question plus tard. Je vais y venir.

M. Gustafson: Très bien.

M. Aberg: Je voulais parler du régime fiscal et aussi des redevances. Depuis que nous avons ressorti ce projet, nous nous sommes efforcés d'indiquer aux deux gouvernements quels étaient nos besoins pour le réaliser et nous avons été heureux de voir que le gouvernement fédéral avait modifié les règles fiscales. Nous estimons que le système fiscal est maintenant établi sur des bases satisfaisantes, compte tenue des prix mondiaux. Le régime des redevances a été adapté aux besoins de ce genre de projet.

Comme il faut attendre longtemps avant qu'il soit opérationnel, ce projet pose le problème de sa rentabilité et ce n'est que par le régime fiscal que l'on pourra faire en sorte qu'il soit rentable au bout d'une période raisonnable et c'est alors que nous aurons le pouvoir de réaliser les revenus que nous cherchons. Nous avons étudié cette question en toute bonne foi avec les deux gouvernements et le système est en place. Pour ce qui est de la position du gouvernement, je ne sais pas ce qu'elle sera. Je ne sais pas ce que nous réservera le régime fiscal que l'on va mettre en place. S'il est ajusté de façon rigoureuse, nous risquons alors d'avoir à faire face à un problème. Il faudra peut-être revoir tout le projet.

[Texte]

The Chairman: Is the problem with the fiscal regime or with the price which the federal government proposes to set for oil produced by your plant?

Mr. Aberg: Right today we can live with the royalty regime, we can live with the tax regime. We need the price regime set. But I read in the papers that, come the end of this month or early next month, Mr. MacEachen is going to say some things about taxes, and they could have a profound effect on us. It could be totally neutral to us. We do not know. After that day I will tell you which is the big problem.

The Chairman: So at the moment the problem is not with the tax regime, it is—

Mr. Aberg: No.

The Chairman:—with the price.

Mr. Aberg: We can live with today's tax regime, we can live with the royalty regime we have discussed with the Alberta government. We need to get the pricing arrangement set with the two governments and get that fixed.

The Chairman: Then it would be inappropriate for you to mention tonight what, from your point of view, the best pricing arrangement would be.

Mr. Aberg: I am going to show you what a partial solution is, in our opinion, and I would like to get to that perhaps next.

I simply would say that in all the discussions we have had with the Alberta government and all the discussions we had until the present fiscal regime was struck, we talked to both governments in terms of their impact based on our assessment of world prices. Clearly, we worked with both governments; we have provided both governments with information about our capital costs, our capital structure, this S curve, the spending rates. They are fully conversant with our views, certainly were very conversant with them up through the end of last year when we were very close to a deal. The most recent data I do not believe has come to their attention, unless it has just very recently.

So the point is the fiscal regime is okay today. It could change with the new budget. We do not know what it will do. We hope it is neutral because then that is not a further complication. But if it is not neutral to us, not neutral to the sponsoring countries in the sense that they are left with an adequate cash flow, then it could be a burdensome problem.

The Chairman: So we are talking not only about neutrality as far as your own operation is concerned. We are talking about neutrality as far as the companies that are sponsoring you is concerned.

[Traduction]

Le président: Qu'est-ce qui pose un problème, le régime fiscal ou le prix que le gouvernement fédéral se propose d'établir pour le pétrole que votre usine produira?

M. Aberg: A l'heure actuelle, nous pouvons nous satisfaire du régime des redevances ainsi que du régime fiscal. Il faut établir un régime des prix. J'ai lu dans les journaux qu'à la fin du présent mois ou au début du mois prochain, M. MacEachen va faire une déclaration sur le régime fiscal et cela pourrait avoir des incidences profondes sur nous. L'influence sera peut-être totalement neutre. Nous ne le savons pas. Je pourrai vous dire après quel sera le gros problème.

Le président: A l'heure actuelle, le problème est dû . . .

M. Aberg: Non.

Le président: . . . non pas au régime fiscal mais au prix.

M. Aberg: Nous pouvons nous satisfaire du régime fiscal actuel, nous pouvons nous satisfaire du régime des redevances que nous avons étudié avec le gouvernement de l'Alberta. Il faut maintenant que les deux gouvernements arrivent à un arrangement en matière de prix.

Le président: Vous ne pouvez donc pas vous permettre ce soir de nous dire quel serait, à votre avis, le meilleur arrangement en matière de prix.

M. Aberg: Je vais vous montrer ce qui, à notre avis, pourrait constituer une solution partielle, et je répondrai par la suite à votre question.

Je dirais simplement que dans toutes les discussions que nous avons eues avec le gouvernement de l'Alberta et dans toutes les discussions que nous avons eues également jusqu'à l'élaboration du régime fiscal actuel, nous avons fait remarquer aux deux gouvernements quelle était l'incidence de leurs mesures en nous fondant sur l'évaluation que nous avions faite des prix mondiaux. Bien sûr, nous avons travaillé avec les deux gouvernements: nous leur avons fourni des renseignements sur nos immobilisations, sur la structure de notre capital, sur cette courbe en S, les taux de dépense. Ils sont parfaitement au courant de nos opinions, c'était tout du moins le cas jusqu'à la fin de l'année dernière alors que nous étions proches d'arriver à une entente. Je ne crois pas que les toutes dernières données aient été portées à leur attention, à moins que cela ait été fait récemment.

Par conséquent, le régime fiscal actuel est satisfaisant. Il pourrait changer avec le nouveau budget. Nous ne savons pas ce qu'il en sera. Nous espérons qu'il sera neutre parce qu'ainsi il n'y aura pas d'autres complications. Si ce n'est pas le cas, s'il n'est pas neutre ni pour nous ni pour les pays parrains, s'il ne leur reste pas suffisamment de bénéfices disponibles, le problème risquera alors d'être gênant.

Le président: Par conséquent, il ne faut pas seulement qu'il soit neutre à votre égard, il faut aussi qu'il soit neutre à l'égard des sociétés qui vous parrainent.

[Text]

Mr. Aberg: To the extent that they are left with enough funds so that they can carry out the project.

Let me get to price. Price has been an issue which you are all aware of, and we have dealt with this in a fashion. We made a proposal, and as you know there has been this tremendous push-pull. We see some of these things. I guess, starting at the bottom, we see one of Ottawa's biggest concerns is that if the world price takes off and runs away the oil companies could have unnecessary profits, and it would be at the detriment, ultimately, of the Canadian consumer. There is no question the provincial government desires a royalty revenue related to some free market price. There is undoubtedly a desire by the Canadian consumer for some break at the pump, or in the price he pays for the product. One can argue and debate the merits of that, but nonetheless it is entrenched in thinking, I think, for at least the present. And we have a need for a reasonable return.

So we were faced with these issues and said, well, can we do anything in offering some ideas that might help with the solution? We developed a structure that did envision that synthetic oil would receive the free market price so that royalties and taxes would be based on that and then we would share revenues after a certain level was reached. What I would like to do is simply run through a series of charts that show you how we evolved this thinking, and we can answer \$38 from the \$32 chart.

• 2205

Some of this thinking evolved from, I do not recall the exact date but I believe it was about July, when Mr. Lalonde tabled his \$32 plus CPI proposal. As I said, we had been working with the officials in the federal government and provided a lot of data. We did some cross-checks when we saw this and we were convinced in our minds that part of the rationale for this may have come from an analysis of our project along with Cold Lake and maybe some others. Certainly in analysing our project we felt that this would be the picture, that after start-up we would have high operating costs and then they would flatten off as production stabilized. Out of the \$32 it appeared that the federal government had calculated that this would be required for operating costs, this would be available to us for the amortization of initial capital and for a profit, and this would be left, then, for taxes and royalties. So the price could be struck at \$32 adjusted to CPI, but in constant terms that means \$32. You can now play the same game at \$38 and that line will presumably move up somewhat. This will get to be the largest area in any case. The taxes and royalties will take off about 70 per cent of the revenue after operating costs.

We think that this was something like the picture Mr. Lalonde must have felt he was introducing and that if he took this calculation it would probably keep us in the game. Unfortunately, we think he was working with the data we provided last fall when the capital costs were something like \$1 billion-plus less than they are now. We looked at it and said that our

[Translation]

M. Aberg: Il faut qu'il leur reste suffisamment de fonds pour qu'elles puissent réaliser le projet.

Parlons du prix. Comme vous le savez, le prix a posé un problème et nous en avons traité d'une certaine façon. Nous avons fait une proposition et il y a eu tous ces tiraillements que vous savez. Nous voyons que la plus grande crainte d'Ottawa, c'est que si les prix s'emballent, les sociétés pétrolières vont réaliser des super bénéfices, ce qui serait finalement au détriment du consommateur canadien. Il est certain que le gouvernement provincial cherche à ce que les revenus de la redevance soient liés aux prix sur le marché libre. Il ne fait aucun doute que le consommateur canadien aspire à un peu de répit pour ce qui est du prix qu'il paie. Il y aurait lieu de discuter du bien-fondé de tout cela, mais, quoi qu'il en soit, c'est l'opinion profonde de bien des gens, tout du moins à l'heure actuelle. Et il faut que nos revenus soient d'un niveau raisonnable.

Compte tenu de tous ces problèmes, nous nous sommes demandés quelles étaient les idées que nous pouvions avancer pour permettre d'arriver à une solution. Nous avons élaboré une structure prévoyant appliquer le prix du marché libre au pétrole synthétique. Les redevances et les taxes seraient basées sur ce prix et nous partagerions alors les revenus une fois qu'un certain niveau serait atteint. J'aimerais vous présenter une série de tableaux qui vous indiqueront comment nous sommes arrivés à cette idée et vous parler du \$32 et du \$38.

C'est au début du mois de juillet, je crois, que M. Lalonde a déposé sa proposition de \$32 le baril plus IPC. Comme je l'ai déclaré, nous avons travaillé avec des représentants du gouvernement fédéral auxquels nous avons fourni beaucoup de données. Voyant cela, nous avons fait des contre-vérifications et nous nous sommes convaincus que la raison de tout cela était due en partie à une analyse de notre projet ainsi que de celui de Cold Lake et d'autres peut-être. Pour ce qui est de notre projet, nous avons estimé que le profil aurait cet aspect-là; après la mise en opération, nos coûts d'exploitation seraient élevés mais ils se réduiraient avec la stabilisation de la production. Quant aux \$32, il semblait que le gouvernement fédéral avait calculé que ceci serait nécessaire pour les coûts d'exploitation, ceci servirait à l'amortissement du capital initial et pour les bénéfices et ceci resterait donc pour les taxes et les redevances. Le prix pourrait donc être fixé à \$32, avec ajustement en fonction de l'IPC, mais, en termes constants, c'est bien \$32. Il est possible de faire la même chose avec le chiffre de \$38 et, dans ce cas, cette ligne-ci remonte quelque peu. Ce sera le secteur le plus considérable. Les taxes et les redevances prendront environ 70 p. 100 du revenu une fois soustraits les coûts d'exploitation.

Nous avons pensé que c'était là le profil que M. Lalonde avait à l'esprit et que, s'il choisissait ce calcul, nous restions en jeu. Malheureusement, nous pensons qu'il a utilisé les données que nous avons fournies l'automne dernier, quand les immobilisations étaient de plus d'un milliard de dollars inférieures à ce qu'elles sont maintenant. Comme je l'ai dit

[Texte]

biggest concern is what I mentioned earlier: Can we be sure that our plant operating costs in northeast Alberta will follow a CPI trend? We felt that if there were a significant adjustment in the absolute costs of this project such that the operating costs were significantly higher, then all that happens in this scheme is that this margin for profit and for amortization would just be squeezed to effectively nil. The problem with the fixed price approach is not so much where the thing starts as how you adjust it for inflation, and we are concerned that there is such a thing as differential inflation in this world and we will suffer from it.

Mr. McRae: When you talk about this differential inflation, I recall when the Syncrude plant was getting under way, and that had to be about 1976 or 1975, the price we were looking at was something like \$6 or \$7 a barrel. It seems to me, okay, you have an inflation in fact, and there is a differential inflation in fact, but it seems to me when you go from \$6 to \$37, with a project that started at \$6 and has been functioning for two or three years, that you are doing something quite beyond differential inflation. I am not talking about your project but I am—

Mr. Aberg: I think there are two things you can say about Syncrude, for example. One is that their fiscal regime is different. Their royalties are deductible for taxes and so it makes a profound impact on their bottom line. Secondly, I think if you went to the sponsors of Syncrude and said, "How would you like to be living back there with those same dollars and running your plant today?" they would just back away in horror.

I think no one expected Syncrude to be a profit maker at some of the prices that were forecast as little as three or four years ago. I do not think there is any question that it was a salvage operation.

Mr. McRae: But let us say the world price doubles as it has in the last year and it goes to \$70. Is there not some particular point at which the price gets ridiculous in terms of your costs?

• 2210

Mr. Aberg: Agreed, and that is exactly what we tried to address. You have led me to my next and last chart.

Here we are with the same picture that we thought the government was looking at. We felt that perhaps this might be one kind of scenario they might have been looking at when they created this \$32 approach, or the \$38 approach, that in real terms the world price might just take off, that in the near term it might rise let us say 5 per cent in real terms and then maybe forever go off at 2 per cent, and so you would have this massive increase in real terms. If you throw inflation on top of that, you can see that in real terms we are talking about potentially doubling from this point in that time frame, and in as spent dollars you might be talking about, whatever, \$300 or \$400 a barrel oil. So it is enormous. We felt that what the government saw was, if that was the price regime and they did not do anything about it, then the oil companies having this kind of operating cost, would be achieving that kind of profit,

[Traduction]

précédemment, nous nous sommes inquiétés de savoir si les coûts d'exploitation de notre usine du nord-est de l'Alberta allaient suivre l'IPC. Nous avons estimé qu'en cas d'ajustements marqués des coûts absolus du projet, par exemple si les coûts d'exploitation étaient considérablement relevés, cette marge bénéficiaire et cet amortissement allaient se trouver réduits à zéro. Dans le cas d'un régime de prix fixe, le problème n'est pas tant dû au début de l'application dudit régime qu'à la façon dont on procède aux ajustements pour tenir compte de l'inflation; nous craignons une inflation différentielle et nous en souffrirons.

M. McRae: A propos de cette inflation différentielle, quand l'usine Syncrude a été lancée, aux environs de 1976 ou de 1975, il était question de \$6 ou \$7 le baril. Certes il y a eu une inflation, il y a eu une inflation différentielle, mais, quand sur une période de deux ou trois ans on passe de \$6 à \$37 ce n'est pas uniquement d'inflation différentielle qu'il s'agit. Je ne parle pas de votre projet, je...

M. Aberg: Il y a deux remarques à faire à propos de Syncrude, par exemple. D'une part, le régime fiscal de cette société est différent. Les redevances qu'elle paie sont déductibles de l'impôt, ce qui a une incidence considérable sur les revenus. Deuxièmement, si vous demandiez à ceux qui ont financé Syncrude de revenir à l'époque ancienne et de gérer aujourd'hui leur usine en fonction des prix d'antan, les cheveux leur dresseraient sur la tête.

Personne ne s'attendait à ce que Syncrude réalise des bénéfices compte tenu des prix prévus il n'y a rien que trois ou quatre ans. Cette augmentation des prix leur a sauvé la vie, cela ne fait aucun doute.

M. McRae: Supposons que le prix mondial double, comme il l'a fait durant l'année qui vient de s'écouler, et qu'il atteigne \$70. N'y a-t-il pas un point où ce prix peut sembler ridicule compte tenu de vos coûts?

M. Aberg: D'accord, et c'est exactement où nous voulions en venir. Cela m'amène à mon prochain et dernier grand point.

C'est cette image que, pensons-nous, le gouvernement avait à l'esprit. Nous pensions que c'est un scénario de ce genre qu'il avait à l'esprit quand il a été question des \$32. ou des \$38., qu'en termes réels le prix mondial allait tout simplement s'emballer, qu'à cours terme il pourrait augmenter de 5 p. 100, en termes réels, et ensuite monter continuellement de 2 p. 100, de sorte qu'il y aurait cette augmentation massive. Ajoutez à cela l'inflation, et vous voyez qu'en termes réels on peut arriver à un dédoublement du prix à partir de ce point-ci et sur cette période-là; on pourrait parler de 300 ou 400 dollars le baril. Quelque chose d'énorme. À notre avis, le gouvernement se disait que s'il ne prenait aucune mesure à l'égard d'un tel régime des prix les sociétés pétrolières, compte tenu de ces dépenses d'exploitation, réaliseraient des bénéfices de cet ordre, non pas là mais là-haut, tout là-haut. Tout ce mon-

[Text]

not there, but away up here. There would be this vast sum of money moving out in taxes and royalties but they felt that this perhaps was—

Mr. Gustafson: On a point of order, Mr. Chairman. Before the quorum leaves, could we look into that? Or would the members agree to stay?

The Chairman: I have a motion here from Mr. Gustafson . . .

Mr. Shields: Maybe Len would withdraw it. They have obviously got orders to leave. I think the members should stay, and that is too late. I wanted them to hear the rest of this.

The Chairman: I would have thought that would have been the wiser result. The problem is, Mr. Gustafson, on this, that even if we pass a motion to ask the minister to appear, he is under no legal obligation to appear—

Mr. Gustafson: I realize that. My personal feeling is that we are making the greatest business mistake for Canada in this decade. Here is a chance to become self-sufficient as opposed to importing oil and we only have a couple of weeks at the very best to make some very important decisions for Canada. That is all I will say.

Mr. Shields: I would just like to point out, Mr. Chairman, I feel it is too bad that the members had to leave and not stay for the remainder, because I think this is the crunch of the whole thing. We are coming to the crunch of it now. It is unfortunate that . . .

The Chairman: Well, it is beyond me. You will have an opportunity, Mr. Gustafson, to move this motion at other meetings of the committee within the next two or three days. Presumably, it will be before the budget. But as I indicated to you at the outset, the steering committee had agreed on a certain number of witnesses and that the minister would appear in early November. I think you have seen what has happened tonight.

Mr. Gustafson: Is that an indication that the government does not even want to listen to the industry, or is it . . .

The Chairman: I am not here to respond on behalf of the government. I am simply stating what the situation is at the moment and the legal possibilities for your motion to produce an effect. From the point of view of forcing the minister to appear before the committee, we really cannot do that legally—

Mr. Gustafson: Well, you can always—

The Chairman: You can register your volition and that is it. At the moment, we are stuck with two, four . . .

An hon. Member: Not necessarily stuck, Mr. Chairman.

Mr. Reid (St. Catharines): The responsibility of members is surely such that they should damn well hear the presentation

[Translation]

tant-ci partait sous forme d'impôts et de redevances, mais il pensait que peut-être . . .

M. Gustafson: Monsieur le président, permettez-moi d'invoquer le Règlement. Pourrions-nous étudier cette question, pendant que nous avons encore le quorum? A moins que les membres acceptent de rester?

Le président: J'ai une motion de M. Gustafson . . .

M. Shields: Peut-être va-t-il la retirer. De toute évidence, ils ont reçu l'ordre de partir. J'estime que les membres du Comité devraient rester, mais c'est trop tard. Je voulais qu'ils entendent le reste.

Le président: Je pensais que c'était plus sage. Monsieur Gustafson le problème est que même si nous adoptons une motion demandant au ministre de comparaître il n'est juridiquement pas tenu de le faire . . .

M. Gustafson: Je le sais bien. Je pense que, d'un point de vue commercial, c'est la plus grande des bêtises que le Canada pourra faire au cours de la présente décennie. Au lieu d'importer du pétrole, nous avons l'occasion d'arriver à l'autonomie et, au mieux, il ne nous reste que quelques semaines pour prendre des décisions extrêmement importantes pour le Canada. C'est tout ce que j'ai à dire.

M. Shields: Monsieur le président, laissez-moi souligner que, à mon avis, il est fort dommage que les membres doivent partir parce que nous en arrivons maintenant à l'essentiel. Il est regrettable que . . .

Le président: Cela dépasse mes compétences. Monsieur Gustafson, vous aurez l'occasion de présenter cette motion lors d'autres séances du Comité, au cours des 2 ou 3 prochains jours. Je suppose que ce sera avant le budget. Quoi qu'il en soit, comme je vous l'ai indiqué au début, le comité directeur a convenu d'entendre un certain nombre de témoins et le Ministre est prévu pour le début du mois de novembre. Vous avez vu ce qui s'est passé ce soir.

M. Gustafson: Cela veut-il dire que le gouvernement ne veut même pas entendre les témoins du secteur privé ou bien . . .

Le président: Je ne suis pas ici pour répondre au nom du gouvernement. Je vous dis simplement quelle est la situation à l'heure actuelle et je vous indique quelles sont les possibilités, sur le plan juridique, pour que votre motion produise ses effets. Quant à contraindre le ministre à comparaître devant le Comité, nous ne pouvons pas, sur le plan juridique . . .

M. Gustafson: Et bien, vous pouvez toujours . . .

Le président: Vous pouvez faire connaître votre volonté, un point c'est tout. À l'heure actuelle, nous faisons face à deux, quatre . . .

Une voix: Faire face, pas nécessairement, monsieur le président.

M. Reid (St. Catharines): Les membres ont certainement pour responsabilité d'être présents lors de la communication

[Texte]

when the representative of the industry is here to make that kind of presentation. I think it is very unfortunate that they have walked out on this presentation, and there is no other word for it. They have deliberately walked out.

An hon. Member: Absolutely.

The Chairman: You have made a comment. I have no response to that comment. It is not my responsibility to respond to the comment, either. All I can indicate is that we have a witness here who has indicated he is prepared to stay until 11 o'clock to proceed with the—

• 2215

Mr. Aberg: Mr. Chairman, I am almost through. So beyond answering questions, I think I can sum up very quickly.

I would just like to complete this—

Mr. MacLaren: Mr. Chairman, perhaps I could intervene for a moment.

The Chairman: Mr. MacLaren.

Mr. MacLaren: Let me say once more, as I said at the beginning of our meeting, that the minister is happy to appear before the committee. The steering committee in its deliberations thought that it would be best if he would appear on November 4 and 6, I believe it was. It is his intention to do so. I do not know that votes on a motion such as was suggested this evening will make it easier for the minister to appear before then. He has his obligations in the meantime which he must fulfil, and a vote of the sort that was proposed has had the effect that it has had. I can only say that the minister will be here and will be speaking, and will be available for questioning on the main estimates. I am sure the government members would have been pleased to hear the rest of the presentation too.

Mr. Gustafson: It is very obvious to me that they do not want to hear it, simply on the basis of not putting the minister in the position that he would have to appear before the committee and be accountable to this committee and the people of Canada on this business decision.

Mr. MacLaren: I think you misunderstand the situation, Mr. Chairman, if I may speak to it. There is no obligation to the minister to appear as a result of a vote of this committee.

Mr. Gustafson: There is no more obligation than there is as a member representing the opposition side of the House to come to a fair decision for the people of Canada.

The Chairman: I wonder, Mr. Gustafson, if I could just say something here which may satisfy some members of the committee. If the witness, who has already made a fairly thorough presentation tonight, and I understand there are a number of minutes left in his presentation, could provide a resumé of his main points to the committee in the next day or two, I certainly, as chairman, would be prepared to undertake to make sure that all members, not only of the committee but other members of the House, obtained copies of the points he

[Traduction]

d'un représentant du secteur concerné. J'estime fort regrettable qu'ils soient partis avant la fin, et il n'y a rien à ajouter. Ils sont partis délibérément.

Une voix: Absolument.

Le président: Vous avez fait un commentaire. Je n'ai pas de réponse à donner. Il ne m'appartient pas non plus de répondre aux commentaires. Tout ce que je puis dire, c'est que nous avons un témoin qui a fait savoir qu'il était prêt à rester jusqu'à 11h00 pour que l'on...

M. Aberg: Monsieur le président, j'en ai presque terminé. Ainsi, plutôt que de répondre aux questions, je peux résumer très brièvement.

J'aimerais simplement terminer ceci...

M. MacLaren: Monsieur le président, permettez-moi d'intervenir un moment.

Le président: Monsieur MacLaren.

M. MacLaren: Comme je l'ai fait au début de la séance, j'aimerais dire à nouveau que le ministre est ravi de comparaître devant le Comité. Lors de ses délibérations, le comité directeur a pensé qu'il serait préférable que le ministre compare les 4 et 6 novembre, si je ne me trompe pas. Telle est sa son intention. Je ne sais pas si l'adoption d'une motion telle que celle que l'on a proposée ce soir permettra plus facilement au ministre de comparaître avant les dates prévues. D'ici là, il a des engagements à tenir, et je ne sais si une motion telle que celle qui a été proposée pourrait changer quoi que ce soit. Tout ce que je puis dire c'est que le ministre comparaitra devant le Comité, et qu'il sera prêt à répondre à vos questions sur le budget principal. Je suis certain que les ministériels seraient aussi ravis d'entendre le reste de la communication.

M. Gustafson: Il me semble parfaitement clair qu'ils ne le veulent pas, tout simplement parce que l'on ne met pas le ministre en position de devoir comparaître pour rendre des comptes au comité et à la population canadienne à propos de cette décision à caractère commercial.

M. MacLaren: Monsieur le président, si vous me permettez d'intervenir, je pense que vous vous méprenez sur la situation. Le ministre n'est pas obligé de comparaître sur un vote du Comité.

M. Gustafson: Il n'y a là pas plus d'obligation qu'il n'y en a pour un député de l'opposition de prendre une décision juste pour la population du Canada.

Le président: Monsieur Gustafson, peut-être pourrais-je ajouter quelque chose qui donnera satisfaction à certains membres du Comité. Notre témoin a déjà fait une communication fort complète, et je crois savoir qu'il en a encore pour quelques minutes. Peut-être pourrait-il fournir un résumé de ses principaux points au Comité dans les quelques jours à venir et, en tant que président, je veillerai à ce que tous les membres du Comité comme tous les députés de la Chambre en reçoivent un

[Text]

wishes to make. I think that perhaps might overcome some of the objections which members have raised tonight.

Would you—?

Mr. Aberg: I would be very happy to do that.

The Chairman: All right. I will undertake to do that as chairman. So, will you proceed.

Mr. Aberg: Anyway, going back, this was the picture we felt was motivating the desire to administer prices, set a price and fix it in some arbitrary way, which we felt had certain inherent dangers in it. So we looked at this picture and said, all right, maybe there is a compromise that can be achieved. What we simply did is that we examined this project, we tried to examine similar types of projects and see whether a general principle might not be applied to them. We know it is not a cure-all for all energy projects, but we think the principles may apply and the principles certainly may apply to oil sands projects. What we simply did was develop a formula which said—because of the relationships within the project we could do this—that as we experienced costs through the operating costs and added capital we would be entitled to receive an amount equal to that, but as the price moved up to some much larger number where we might have ordinarily been entitled to something, for example, like that, we would begin to share.

• 2220

The formula is quite simple. It simply works up in a progressive stage. After you have effectively got 100 per cent of your operating costs back, plus another equivalent amount, you begin to share, and you share in progressively declining amounts. On the next 25 per cent share about 50 per cent would be retained by the operator and 50 per cent would go to the government, to be rebated to consumers. Then if there were an additional income because the price was higher, there would be a further sharing, with the sharing going up to 75 per cent to the government and finally up to 90 per cent to the government. This would provide an incentive and yet provide a large sum of money that could be rebated to the consumer.

Now, someone may argue that is kind of simplistic, but we think that the principle underlying this thing is the thing that is important. It lets us analyse our projects and determine in an economic way how you should proceed based on the free market price. It allows taxes and royalties to be developed on a free market price, which ought to satisfy Alberta and should provide a base for negotiation between Alberta and the federal government if that is needed. It certainly does away with the windfall profits, if there are such things, and it provides something to the consumers. So we felt that, in principle, it did many of the things that the governments seem to be collectively desirous of, and yet it would keep us whole. The other side of the coin is that we continue to share the risk. If this thing instead of going up goes down for some reason, the operator still takes his business risk and is entitled to go broke.

[Translation]

exemplaire. Cela permettra peut-être de régler certaines des objections qu'ont faites les membres ce soir.

Êtes-vous . . .

M. Aberg: Je serais ravi de le faire.

Le président: Très bien. En tant que président, je m'engage à faire distribuer ces remarques. Vous pouvez donc continuer.

M. Aberg: Donc, pour en revenir là où nous nous sommes arrêtés, c'est ce qui, à notre avis, a motivé le désir de gérer les prix, d'établir un prix et de le fixer d'une façon arbitraire, ce qui, pensons-nous, présentait certains dangers. Nous avons donc envisager la situation pour voir s'il ne serait pas possible d'arriver à un compromis. Nous avons donc examiné ce projet, ainsi que d'autres du même type, et nous avons cherché à voir s'il n'y avait pas un principe général s'appliquant à tous. Nous savons qu'il ne s'agit pas d'une panacée pour tous les projets énergétiques, mais nous estimons que ces principes peuvent très certainement s'appliquer aux entreprises d'exploitation de sables bitumineux. Nous avons donc tout simplement élaboré une formule, ce qu'il nous était possible de faire compte tenu du type de relations dans ce projet, selon laquelle nous recevions des montants équivalents aux dépenses d'exploitation et aux capitaux supplémentaires, mais à mesure que les prix allaient atteindre des niveaux beaucoup plus élevés, nous allions commencer à procéder à un partage.

La formule est très simple. Elle fonctionne par paliers. Après être rentré à 100 p. 100 dans ses frais d'exploitation et en doublant ensuite ce montant, on partage les montants excédentaires de façon dégressive. Sur les 25 p. 100 excédentaires, 50 p. 100 iront à l'exploitant et les 50 p. 100 restants au gouvernement qui en fera bénéficier les consommateurs. Dans le cas de revenus additionnels, lorsque le prix est plus élevé, on procéderait à un autre partage qui pourrait aller jusqu'à 75 p. 100 pour le gouvernement, voire même 90 p. 100. De cette façon, des sommes plus importantes pourraient bénéficier aux consommateurs.

On peut penser que cette formule est assez simpliste, mais c'est le principe de la chose qui est important. Cela nous permet d'analyser nos projets et de déterminer de façon économique la façon de procéder en tenant compte du prix du marché libre. Les taxes et les redevances sont calculées en tenant compte du prix du marché libre, ce qui satisfait l'Alberta et représente une base de négociations entre l'Alberta et le gouvernement fédéral au besoin. Cela élimine également les profits excessifs, s'il en existe, et le consommateur ne se trouve pas dépourvu non plus. C'est la raison pour laquelle nous estimons que notre façon de procéder répond à l'attente et au désir des gouvernements tout en sauvegardant les intérêts de l'industrie. Il faut dire également que, de cette façon, nous continuons de partager les risques; en effet, en cas de dégringolade, l'exploitant assume les risques, mais il peut également déclarer faillite.

[Texte]

So, while we are not pretending to be Santa Claus, we are convinced that the system has merit and we presented it to both governments. They are aware of it. The officials have asked for some details. I do not believe it has been developed in discussions between the governments, but I am not privy to that. Nonetheless, it lies there as a tool that might be used, in our opinion, to help break the log jam if the log jam comes down to price. It was in that context that we offered it, and would continue to offer it until some better solution comes along, because we are deeply concerned about the delays caused by the confrontation that we see and there is really nothing we can do about it other than try to be co-operative and helpful. So what the bottom line of the financial analysis of what makes a project tick really comes to is that even with all these pressures there are ways to make them go.

I guess if I try to sum up, we are ready. Ed has demonstrated I think pretty clearly that we have ways and means and plans to get on with the job. We have got the tools, the contractor is with us, we have got staff. If we want to go ahead and build it today our project sponsors are anxious to get on with it, but we are running into some real dilemmas. We think the next few weeks are going to be very crucial to the Alsands project and we have some very major decisions to make. On that, I would answer any questions.

The Chairman: Gentlemen, do you have some questions? Mr. Elzinga.

Mr. Elzinga: Thank you very much, Mr. Chairman. I will be very brief. Let me begin by thanking you two gentlemen for a very fine presentation. I would like to speak to the motion that was presented by my colleague, Mr. Gustafson, and express my disappointment at the walking out of the Liberal members too. We on this side are aware that the minister is under no obligation to appear simply because a motion is moved, but I think it is also very important that we express the opinion that we wish to have an opportunity for input to the minister before a decision is made. It is fine that he will come and meet with the committee after the decision is made, but then it is after the fact. I can sympathize very much with my colleague's position in seeking to have that input before the budget is presented and I can only just close by expressing my deep regret that the Liberal members were instructed to walk out so that the vote could not be put.

The Chairman: Do you have any specific questions for the witness, Mr. Elzinga?

• 2225

Mr. Elzinga: I have just one. In the proposal that the federal government has so-called brought forward, they have taken into account the escalation of prices. Have they offered you any incentives in the event that the price should drop? Have they offered you any type of security? In other words, I am asking you, in the event that it does drop are you going to be burdened with the entire risk yourself rather than having any government assurances as far as the price structure is concerned?

[Traduction]

Ainsi, sans être le père Noël, nous estimons que le système a du bon et nous avons présenté notre version aux deux gouvernements. Les hauts fonctionnaires nous ont demandé des détails. Je ne crois pas que la question ait été soulevée au cours des discussions entre gouvernements, mais je ne suis pas dans le secret des dieux. Il s'agit d'une possibilité qui permettrait au besoin d'aplanir les difficultés en matière de prix. C'est dans ce contexte que nous avons formulé nos idées et nous continuerons d'offrir une telle possibilité jusqu'à ce que d'autres solutions meilleures soient proposées. En effet, les retards provoqués par la confrontation actuelle nous préoccupent au plus haut point; or, nous ne pouvons rien faire si ce n'est collaborer et donner toute l'aide que nous pouvons. Finalement, quand on procède à l'analyse financière, on se rend compte qu'il y a toujours moyen de contourner les difficultés.

D'une façon générale, nous sommes prêts, comme Ed l'a démontré. Nous avons les outils nécessaires, nous avons le personnel et l'entrepreneur. Les personnes qui nous parrainent voudraient que nous allions de l'avant, mais nous sommes aux prises avec un dilemme sérieux. Nous croyons que les prochaines semaines seront cruciales pour le projet Alsands et nous devons prendre d'importantes décisions. Je pourrai maintenant répondre à toutes les questions que vous voudrez me poser.

Le président: Messieurs, avez-vous des questions? Monsieur Elzinga.

M. Elzinga: Merci, monsieur le président. Je serai très bref. J'aimerais tout d'abord remercier les deux personnes qui nous ont fait un excellent exposé. J'aimerais dire quelques mots au sujet de la motion qui a été présentée par mon collègue, M. Gustafson, et exprimer mon désapointement de voir que les membres libéraux du Comité ont quitté la salle. Les membres, de notre côté, savent que le ministre n'est pas obligé de comparaître sur présentation d'une motion, mais je crois qu'il est très important de dire que nous aimerions nous entretenir avant lui avant qu'une décision ne soit prise. Je comprends très bien pourquoi mes collègues voudraient pouvoir s'entretenir avec lui avant la présentation du budget et je ne puis qu'exprimer mon profond regret de voir que les membres du parti libéral ont reçu l'ordre de quitter les lieux afin que le vote ne puisse avoir lieu.

Le président: Avez-vous des questions précises à poser aux témoins, Monsieur Elzinga?

M. Elzinga: J'ai une question à poser. Dans la proposition que le gouvernement aurait soi-disant faite, il a tenu compte de l'escalade des prix. Vous a-t-il offert une certaine protection au cas où les prix baisseraient? Devrez-vous assumer tout le risque vous-même en matière de prix?

[Text]

Mr. Aberg: No. The discussions that I have been privy to date leave us with the bottom line risk. We have certainly exposed the question of floor prices. We started with floor prices three years ago and that got turned off very quickly and has yet to resurrect itself. I am unaware of any firm commitment by the government to provide any support for the project in other than a commercial way, and I think the project sponsors are prepared to operate on that basis as long as the price structure is reasonable.

I guess I did not really address the question of the \$38. Obviously this will allow me to move in the general direction of world prices as a starting point, and we are very gratified at that. There remains the inevitable problem, though, that we are concerned about that we do not think free market prices themselves would pose to us, and that is that he has put the ceiling on there of the CPI. We remain convinced that we cannot be sure that the CPI measures our inflation. Somehow we need a factor that is related more to what we are actually doing as opposed to bread and butter inflation. So on that point we would still object to what Mr. Lalonde has offered, but there is no question he has made a move.

Mr. Shields: Could I put it another way—and I do not like to put words in your mouth or anything; I am not trying to do that. But as I see the CPI, there are certain indicators across Canada that are used to measure CPI that would not necessarily match up with the real inflation cost that you may experience in a fast growth area—demand on labour, even importing labour, maybe redoing some of the equipment. Is that what I am hearing?

Mr. Aberg: That is right. The various and sundry factors that go to make up the actual costs of running an oil sands project after it is built become more local-oriented, and we see potential for that area for some time to be moving somewhat faster than the national averages. You perennially run into the question, then, of the hard portion of the added capital, maintenance and operating costs that themselves may be escalating much faster than other machinery and equipment and services. We just sense that there is another tool out there that is likely to behave more appropriately. If it behaves too well on our behalf we come back to the solution that we are prepared to share on our part, but we would like that comfort, that there is something more akin to what we are really doing measuring the inflation.

Mr. Shields: You have basically indicated that you were looking for, in real terms, a return of 10 to 11 per cent. On this share base, have you indicated what the maximum return would be under a share arrangement if things went out of sight? Would the return climb to 25 per cent?

Mr. Aberg: As I said, because it is a sharing, and if you look at those charts there is a small margin, it could move up by one earning power point.

Mr. Shields: We are not looking at a return of, say, 25 per cent on this share base.

Mr. Aberg: No.

Mr. Shields: Okay.

[Translation]

M. Aberg: Non. Après les discussions auxquelles j'ai pris part, nous assumons finalement les risques. Nous avons certainement exposé la question des prix plancher. Je ne suis au courant d'aucun engagement de la part du gouvernement d'appuyer le projet, sauf d'une façon commerciale, mais je sais que les personnes qui parrainent celui-ci sont prêtes à fonctionner de la sorte pourvu que la structure de prix soit raisonnable.

Je suppose que je n'ai pas véritablement répondu à la question des \$38. Il est évident que cela nous permettra de nous rapprocher progressivement des prix mondiaux, ce dont nous sommes très heureux. Il reste cependant le problème fondamental suivant qui nous préoccupe beaucoup: la question du prix plafond conformément à l'ICP. Nous ne pouvons pas être sûrs que l'ICP mesure l'inflation correctement. Nous aimerions, pour évaluer celle-ci, nous servir d'un facteur qui soit plus relié à nos opérations et non à l'inflation courante. A cet égard, nous ne sommes pas d'accord avec ce que M. Lalonde a offert, même s'il y a eu sans aucun doute une initiative de sa part.

M. Shields: Je n'aimerais peut-être pas vous dicter ce que vous devez dire, ce n'est pas là du tout mon intention, cependant il me semble que l'inflation dont on parle ici n'a rien de commun avec la véritable inflation qui pourrait survenir dans un domaine de grande expansion, comme par exemple les répercussions que pourraient avoir les salaires, l'importation de main-d'oeuvre, la rénovation de l'équipement, etc., sur l'inflation. N'est-ce pas de cela qu'il s'agit?

M. Aberg: Certainement. En fait, on parle de tous les différents facteurs qui contribuent au coût réel d'exploitation d'un projet, comme l'exploitation des sables pétroliers. Une fois l'entreprise en exploitation, lorsqu'on se sent un peu plus isolé, il est possible que l'inflation soit plus rapide que la moyenne nationale. Quant aux frais d'entretien et d'exploitation, il est possible que l'on connaisse une escalade plus rapide que pour le cas d'autres équipements et services. Intuitivement, nous pensons cependant que les choses pourraient peut-être être plus à notre avantage. Si c'était le cas, nous en reviendrions à la solution que nous avons proposée, celle de partager les sommes excédentaires; cependant, nous aimerions quand même avoir une idée plus précise de ce que pourrait représenter l'inflation.

M. Shields: Vous avez dit qu'en termes nets, vous prévoyez un profit de 10 à 11 p. 100. Dans le cas du partage, quels pourraient être les revenus maximums? Pourraient-ils aller jusqu'à 25 p. 100?

M. Aberg: Comme je l'ai dit, étant donné qu'il s'agit d'une situation de partage, si vous regardez les tableaux, vous voyez que la marge est petite; il pourrait s'agir d'un point.

M. Shields: Alors, vous n'envisagez pas des profits de 25 p. 100 à partager.

M. Aberg: Non.

M. Shields: Très bien.

[Texte]

The Chairman: Mr. Schellenberger.

Mr. Schellenberger: Thank you, Mr. Chairman. As I understood your position now, there are three things that could lie in place that would not allow you to go ahead. One would be in the budget. If the minister goes after oil companies for a substantial amount of the profits, the companies in your consortium would not have sufficient cash flow to participate. The second is that the pricing regime will not be right, which will not allow you to go ahead in any event. Third, the Province of Alberta has not given you the right, in fact, to go ahead if the other two things are in place. Are those the three dilemmas you are facing?

• 2230

Mr. Aberg: If we can fix the energy problems and the sharing of revenue, we are satisfied that the province indeed is going to come forth with its approval; we have every belief. So I do not know if I would hold that as the third issue. It is really buried in the issues of revenue sharing between the two governments and then the remaining capacity of the industry to do its business. I think those are really the things. In two ways I would say that affects us. One is the ability of the companies to finance, to be left with enough to finance the projects with. The other is, will the economics of the project under any new regime be satisfactory to keep them in the game? If you tinker the wrong way, you can tinker them out of business; even though there may be sufficient cash to fund them, they may not be a good investment.

Mr. Schellenberger: In effect what you are saying is that Alberta is not holding you up. The problem lies with the pricing regime and the tax regime that could change in this budget.

Mr. Aberg: Well, I think that within the energy package and within the budget, Alberta's relationship with the federal government will become very clear. If an accommodation of some sort can be achieved, then I do not see Alberta holding us up. But if that budget and energy package produce a heightened confrontation, no solutions, then I guess we do not see a very clear picture of how we are going to be able to proceed or how we are going to maintain the kind of interest in the project that we need.

Mr. Schellenberger: It is so clearly pointed out that—and I hope that does not happen, I sincerely hope that does not happen—it is so clearly pointed out in your production, to me, that if that happens the area of Canada that suffers is Ontario.

Mr. Aberg: I think Ontario would have a major problem. Mr. Czaja tried to show you that, firstly, from a financial point of view, we have a major positive impact by just simply building the darn thing. Secondly from the standpoint of a security of supply, availability of oil, certainly Ontario is within the production orbit of the west, more so than the east, right now. While you can distribute oil across this country, and ration it in some fashion, it would seem to me, yes, that Ontario has a lot at stake in seeing tar sands plants built.

[Traduction]

Le président: Monsieur Schellenberger.

M. Schellenberger: Merci, monsieur le président. Si je comprends bien, trois facteurs pourraient représenter des empêchements pour votre société. Il y a tout d'abord la question du budget. Si le ministre des Finances s'en prend aux sociétés pétrolières, s'il exige une part importante des profits, les compagnies de votre consortium n'auraient pas suffisamment de liquidités pour aller de l'avant. Deuxièmement, il y a la question de la structure des prix, qui pourrait être un empêchement également. Troisièmement, la province de l'Alberta ne nous a pas donné la permission de procéder tant que les deux premières conditions ne seront pas réalisées. N'est-ce pas de ces trois dilemmes dont on parle dans notre cas?

M. Aberg: Si les problèmes énergétiques et le partage des recettes sont résolus, la province nous donnera son approbation, nous en sommes sûrs. C'est la raison pour laquelle je ne crois pas, que ce soit vraiment un problème. Ce qui compte vraiment c'est la question du partage des recettes entre les deux gouvernements et la possibilité pour l'industrie d'aller de l'avant. Deux choses nous touchent de près: tout d'abord, les recettes dont disposera l'industrie pour financer les projets; ensuite, les réalités économiques, et je veux parler de la question de savoir, quand on fait un investissement, si celui-ci est bon.

M. Schellenberger: Vous voulez donc dire que l'Alberta ne vous empêche pas de faire démarrer les choses, que c'est plutôt une question de structure de prix et de structure tarifaire qui pourrait changer dans le nouveau budget.

M. Aberg: A la suite du budget et dans le nouvel ensemble de mesures énergétiques, les rapports entre l'Alberta et le gouvernement fédéral deviendront très clairs. Si l'on peut arriver à un quelconque accord, je ne crois pas que l'Alberta nous mettra des bâtons dans les roues. Cependant, si le nouveau budget et les nouvelles mesures énergétiques provoquent une confrontation accrue, je ne vois pas alors comment nous pourrions aller de l'avant et susciter suffisamment d'intérêt pour notre projet.

M. Schellenberger: En fait, si tel était le cas, la région du Canada qui souffrirait serait l'Ontario. J'espère que ce n'est pas ce qui va se produire.

M. Aberg: Je crois que le problème serait grave pour l'Ontario. Comme M. Czaja a essayé de vous le montrer, tout d'abord, du point de vue financier, nous exerçons une influence considérable et positive en construisant nos installations. Deuxièmement, pour ce qui est de la sécurité de l'approvisionnement et des réserves de pétrole, l'Ontario se trouve certainement dans l'orbite de production de l'Ouest, beaucoup plus que dans celle de l'Est à l'heure actuelle. Même si le pétrole peut être acheminé d'un bout à l'autre du pays, même en tenant compte d'un rationnement éventuel, il me semble

[Text]

Mr. Schellenberger: Yes. Well, I would have many more comments, but I really appreciate those answers.

The Chairman: The next questioner. Well, I will ask one, if no one else has one at the moment.

Basically, as I understand your position, you would prefer the world price, although you are not totally tied to that preference, and you feel that the formula—I think it was the second to last one you had on the screen—you outlined there would handle the various problems that might flow from a world price being in effect insofar as excess profits being divided up in a way that would be reasonable.

Mr. Aberg: That is right.

The Chairman: But the world price seems to be the objective which makes the most sense to you people.

Mr. Aberg: Well, indeed, solves more than one problem. It solves more than our problem, we think. It allows a rational economic judgment to be made on when you quit building tar sand plants, because when they become totally uneconomic against world prices then you had better start asking the question of why you want them. But clearly these things are economic at world prices. As we see the fiscal and royalty regimes and the capital costs today, we think for generating the judgments of how many more you build and how you go about it you need a real marker that the world recognizes and that is a real marker. Let us face it, it is the alternate price that you have to pay if you do not build that one that you need. If you do not have the oil and your choice is to get it someplace, your choice is to pay world price or build a tar sand plant. But if buying world oil were substantially cheaper than building tar sand plants, you may not want to build tar sand plants.

• 2235

Some day you may come to that thing. It is an economic judgment that you must render and if you do it at some arbitrary price, will you get the right answer? You may quit too soon, or if you get too high an arbitrary price you may be building things that are totally uneconomic.

So it leaves you with the rationale of why you do it, and certainly there are other rationales today, security of supply being one of them. Maybe Canada should look at building some of them in any case.

The Chairman: This is not really related to your own situation, but I am curious. We hear a lot in the United States about their efforts to tap the shale resources. It was my understanding, when I was with a Canada-U.S. group that visited the tar sands area a year ago and had a very excellent briefing, it was the guesstimate of the people that we heard from in any event, that the exploitation of the American shales would cost in the order of at least twice as much per barrel as the Canadian exploitation of the Canadian oil sands. Is that

[Translation]

que l'Ontario a beaucoup à gagner dans la construction d'usines d'exploitation des sables bitumineux.

M. Schellenberger: Oui. J'aurais beaucoup d'autres questions à poser, mais j'apprécie beaucoup vos réponses.

Le président: Passons à quelqu'un d'autre. Je vais poser une question moi-même si personne ne veut en poser à l'heure actuelle.

Si je comprends bien votre position, vous préféreriez que l'on en arrive à aligner le prix sur le prix mondial, même si vous n'y tenez pas mordicus. Votre avant-dernière formule, que vous nous avez montrée sur l'écran, prévoit en effet que les profits excédentaires, si on appliquait le prix mondial, seraient réparés de façon raisonnable.

M. Aberg: C'est bien cela.

Le président: Mais vous estimez que l'objectif devrait être le prix mondial.

M. Aberg: Cela résoudrait plus d'un problème, pas seulement le nôtre. Cela permettrait par exemple de décider de façon rationnelle et économique du bien-fondé de la construction de nouvelles usines d'exploitation des sables bitumineux. En effet, si ces usines ne se révélaient plus à un certain moment économiques en tenant compte du prix mondial, il vaudrait mieux ne plus en construire. Cependant, ces usines se révèlent à l'heure actuelle économiques étant donné les prix mondiaux. Pour porter un jugement, il faut disposer d'un repère universel et le prix mondial représente ce repère. Car, enfin, c'est ce prix que nous devrions payer si nous ne construisions pas ces usines. Si l'on ne dispose pas de pétrole, si on doit l'acheter ailleurs, le choix est de payer le prix mondial ou de construire une usine d'exploitation des sables bitumineux. Or, si le prix mondial est nettement inférieur à celui que l'on paierait en construisant cette usine, une telle construction ne serait pas économique.

Il est possible qu'on en arrive un jour à une telle situation. Comme je l'ai dit, il faut un point de repère, non un prix arbitraire, sur lequel on puisse se baser afin d'en arriver à une décision valable du point de vue économique.

Evidemment, il faut tenir compte d'autres facteurs, comme la sécurité de l'approvisionnement. Et je pense que, de toute façon, le Canada devrait étudier la possibilité de construire une de ces usines.

Le président: La question que je voudrais vous poser ne se rapporte pas directement à votre situation, cependant elle m'intéresse. On entend beaucoup parler des efforts réalisés par les Américains en vue de mettre en valeur les schistes bitumineux. Il y a un an, j'ai visité, avec un groupe canado-américain, les sables bitumineux. Au cours de cette visite, on nous a dit au cours d'une séance d'information que l'exploitation des schistes bitumineux américains coûterait deux fois plus par

[Texte]

sort of guesstimate still accurate as far as you are concerned? Is that something you would subscribe to?

Mr. Aberg: I am not sure I am qualified to give you the exact level. Certainly we believe that the oil shales will be higher than tar sands, and if you rank order them you have other sources like coal, liquefaction of coal and so on to make hydrocarbons, to make synthetic oil. There is a whole rank ordering, and in that rank ordering oil sands tend to be cheaper than most of these other alternatives that people talk about. So I think there is a very real opportunity to exploit them and perhaps to go beyond considering whether Canada just needs self-sufficiency or whether we have got an industry that we can develop for even larger export opportunities. But that is way down the road. You can see from these charts that you are going to be well beyond the year 2000 before you worry about exporting any of the stuff.

The Chairman: We also heard when we were on that particular briefing tour that we should try at all cost to avoid the peaks and the troughs. I would like to know how your project fits into that sort of scenario of peaks and troughs and trying to avoid lumping all our efforts into a two or three-year period where we run short of everything. I know you went through this, but are you satisfied, the way things are lining up now, that we are going to be able to avoid most of that?

Mr. Aberg: I think Ed tried to address it. I guess the answer, to be facetious in a way, is that we are trying to enter a three-year trough now—at low—because nothing is happening.

The Chairman: With the low ahead of us, coming on stream right now is a good time.

Mr. Aberg: That is right. You know, if you are worrying about managing the economy and avoiding those things, certainly you have to start someplace, and nothing is happening now so there is no question that there is a tremendous opportunity to get started at the right time.

The Chairman: And you are ready to go—

Mr. Aberg: We are ready to go.

The Chairman:—more than anybody else in the—

Mr. Aberg: I think that is true. I do not know how you measure us against Cold Lake, but I think certainly between Cold Lake and Alsands there is no question that we are the only ones ready to go, and if you looked at the material Ed was presenting, we believe it is manageable. There are some short-falls but we believe those two projects can go ahead. The latest information that I read from Cold Lake is that they are already looking at staging their start-up over a longer period, in other words, going to bring on one train later than the other by a matter of a couple or three years. So they are looking at the last train—

• 2240

Mr. Gustafson: Relating to that same subject of Cold Lake, they suggested to us that they were ready for a well a day, after the first of the year. Is that the understanding? Also,

[Traduction]

baril que celles des sables bitumineux canadiens. Est-ce toujours exact?

M. Aberg: Je ne sais pas si je suis à même de vous donner les chiffres exacts. Il est certain que l'exploitation des schistes bitumineux sera plus coûteuse que celle des sables. Il existe toute une liste de produits qui permettent de faire de l'huile synthétique comme le charbon, le charbon liquéfié, etc. L'exploitation des sables bitumineux est moins chère que la plupart des autres solutions. Par conséquent, je crois qu'il existe une possibilité très réelle d'exploitation de ces sables, et il conviendrait peut-être de considérer d'autres facteurs que l'auto-suffisance et de voir si cette industrie ne pourrait être davantage développée en vue d'une exportation plus importante. C'est une question que l'on peut se poser à long terme. D'après les tableaux, vous voyez qu'il faudra dépasser l'an 2000 avant de pouvoir penser à la question de l'exportation de ces sables.

Le président: Au cours de cette séance d'information, on nous a dit également qu'il faudrait à tout prix éviter d'intervenir au cours des périodes d'expansion ou de récession économique. J'aimerais savoir où vous vous situez à cet égard. On a dit également qu'il faudrait essayer de ne pas concentrer tous les efforts sur une période de pénurie de deux ou trois ans. Comment pourrions-nous éviter tous ces écueils?

M. Aberg: Je crois que Ed a essayé de répondre à cette question. En fait, et vous allez peut-être sourire, nous essayons d'intervenir à un moment de récession, à un moment où rien ne se passe.

Le président: Il est bon de commencer à exploiter maintenant, n'est-ce pas?

M. Aberg: Exactement. Si l'on veut agir sagement du point de vue économique, il faut quand même commencer quelque part; or, rien ne se passe à l'heure actuelle et c'est la raison pour laquelle nous estimons que les possibilités sont excellentes.

Le président: Et vous êtes prêts à . . .

M. Aberg: Nous sommes prêts à démarrer.

Le président: . . . plus que personne . . .

M. Aberg: Je le crois. Je ne sais pas comment on peut évaluer notre projet par rapport à celui de Cold Lake, mais je puis dire avec certitude que nous sommes les seuls qui soient prêts à commencer l'exploitation. Si vous étudiez les documents que Ed a présentés, vous verrez que les choses sont possibles. Il y a évidemment certaines lacunes, mais nous croyons que les deux projets peuvent aller de l'avant. D'après les derniers renseignements que j'ai au sujet de Cold Lake, il semblerait que l'étalement se fera sur une période plus longue et il faudra donc attendre deux ou trois ans entre les deux phases.

M. Gustafson: Au sujet de cette même question de Cold Lake, on a parlé de la mise en exploitation d'un puits par jour, après la première année. Est-ce exact? J'aimerais également

[Text]

relating to the situation as to heavy oil in Lloydminster—I realize you would probably not care to comment on other people's projects, but I think this is important to what happens in the oil industry. Are you aware of the type of supply that is available from, say, the Lloydminster heavy oil and Cold Lake and your project?

Mr. Aberg: You mean in terms of oil production?

Mr. Gustafson: Production, right.

Mr. Aberg: Oh, I think, yes. We are aware of that. The question you raise about Lloydminster is whether there is going to be an upgrading facility added to the production level, because there is no question you can drill the wells to get the production if you can sell it as it is. While there is a discussion of upgrading facilities, I do not know when they are scheduled right now.

Mr. Gustafson: I suppose my question is this, and the word "self-sufficiency" has been worn out politically, if you will. I will try to stay away from that, but I guess that is what it is. What is the best road that we as Canadians take? It appears to me that those three projects could go a long way if the government gave them the go ahead, the Cold Lake project, your project, which is ready to go, and the Lloydminster project.

Mr. Aberg: I think they could go. I think they could all go. It may be naive to say this, but somehow projects get started and projects get built, and this problem is not unique to this time. There have been other times when things have got done when other things were going on, in a lesser scale of activity but nonetheless in the area you are talking about it was big business and there was pumping up against one another. But natural staging sort of takes place. Things just seem to work themselves out if you give the system an opportunity to work at it. You are more apt to get into trouble if you try to tinker with it to the extent of fine tuning and trying to outguess the vagaries that you do not have any control over. A project can get behind because of being in a critical construction activity during the winter and it just does not get done, and maybe it gets behind the other one that for some reason was not at that stage. I think nature has a way of sorting things out and it works in our business too. You run into tight points but you somehow manage around them.

The Chairman: Mr. Shields.

Mr. Shields: Thank you, Mr. Chairman. We were talking about the peaks and the troughs. You were being questioned about that. As you so aptly pointed out, we are in a trough now. There is nothing happening and if we got going . . . Do you see, with other plants, though, a permanent workforce? There has been a lot of discussion about a permanent workforce being established because as plants go on stream different skills, different crafts, are required at different times. If they could actually move from plant to plant and job to job to work would it be a levelling off of development as the plants are built?

Mr. Aberg: Ed, maybe you want to comment on that.

[Translation]

avoir quelques précisions au sujet du pétrole lourd de Lloydminster, même si je me rends compte que vous n'aimez peut-être pas faire des commentaires au sujet de réalisations d'autres sociétés. Pouvez-vous me donner une idée de l'approvisionnement auquel on peut s'attendre à Lloydminster, à Cold Lake et à Alsands?

M. Aberg: Vous voulez parler de la production pétrolière?

M. Gustafson: Oui.

M. Aberg: Nous sommes au courant de la question. Au sujet de Lloydminster, la question est de savoir s'il y aura des installations de raffinage sur les lieux. Evidemment, il est certain que l'on peut toujours forer des puits, pourvu que l'on puisse vendre la production. On parle dans ce cas d'installations de raffinage, mais je ne sais pas où les choses en sont à l'heure actuelle.

M. Gustafson: Je ne me lancerai pas dans un débat sur l'autosuffisance, car ce mot a été utilisé à tort et à travers par les politiciens. Cependant, c'est bien de cela qu'il s'agit. Comment le Canada va-t-il procéder? Il me semble que ces trois projets seraient d'une extrême utilité si le gouvernement donnait le feu vert. Je veux parler des projets de Cold Lake, du vôtre, ainsi que de celui de Lloydminster.

M. Aberg: Je crois que ces trois projets pourraient être entrepris en même temps. Ma façon de voir les choses est peut-être naive, mais il est très possible d'entreprendre différentes choses en même temps. On l'a déjà fait dans le passé, même si les projets étaient d'une envergure moindre; en effet, il s'agissait de toute façon de grandes entreprises qui se faisaient concurrence. De toute façon, le temps fait bien les choses, pourvu qu'on n'essaie pas de trop intervenir dans des questions sur lesquelles on n'a aucun contrôle. En effet, il peut y avoir des retards dûs aux conditions atmosphériques ou pour d'autres raisons. Je crois que la nature fait bien les choses et que même si nous avons des difficultés à certains moments, on peut quand même les résoudre.

Le président: Monsieur Shields.

M. Shields: Merci, monsieur le président. Nous avons parlé des hauts et des bas de l'économie. On vous a posé des questions à ce sujet. Comme vous l'avez fait si bien remarquer, nous connaissons à l'heure actuelle une période de régression. Rien ne se passe. On a beaucoup discuté de la question d'une main-d'oeuvre permanente composée de la main-d'oeuvre qualifiée requise pour de tels projets. Si cette main-d'oeuvre pouvait se déplacer d'usine en usine, de projet en projet, est-ce que cela ne permettrait pas une utilisation plus rationnelle?

M. Aberg: Ed pourrait peut-être répondre à cette question.

[Texte]

Mr. Czaja: I think there are several things that could happen. If we did see a picture of a series of plants being built, clearly one of the things we are planning to do on our project is more prefabrication/modulization away from the plant site. Edmonton is an example of where more could be done than ever has been done before, particularly if permanent facilities could be installed, where you could drop those construction camp peaks. You could maybe modulize in other parts of the country in addition to that.

I do not think there is any question that if we had a series of plants, expansion of Syncrude, expansion of an Alsands, and other plants coming, you would see a construction labour force that would be available for the continuation of it. Today we are talking about two major projects largely going in generally the same time frame. I think others could come and be staged. Some examination has been made that projects could be kicked off two to three years following one another, that type of staging, and if you look at the way those things peak out there is a pretty nice fit to that. I think if we had a series coming that modulization/preassembly offers a tremendous attractiveness in smoothing things out in a large metropolitan area and getting away from a campsite job. You are always going to have that camp requirement but you could do a combination of more modulization/preassembly, plus the staging of the works of the craftsmen could move.

• 2245

Mr. Shields: With this pre-staging and prefabrication in the larger centres in Alberta and outside of Alberta, once this labour force is put into place and starts to move, do you see then . . . I guess the question I am coming to is, what do you see, or what in your view would be required for that kind of thing to happen in the Canadian context today? What do we need to have that happen?

Mr. Czaja: Jack, I think the things that Dick had been talking about, a pricing regime that allowed the projects to have a good, relatively clear understanding of the income, that we had a source of investing the money, that the revenue is coming from the current production—the industry has to be generating the revenue from the oil and gas production. As Dick has said, if you tinker with the taxes and there is less revenue, that can be a potential problem.

I think that we could have a much more confident type of picture if we are starting to look at a series of plants. We are talking primarily mining today, but there is a series of in situ pilot tests that are going on that maybe will be replacing the mining concept. As you well know, I believe that 80 to 90 per cent of the bitumen that is in place there has to be recovered largely through in situ processes. Those processes are similar to what Cold Lake is proposing. We do not lead the mining. Basically it would be up-grading units you have subsurface. So the complexion of what would be required would be changing. There is ample opportunity for at least two or three more mines to be started very quickly. Those have been talked about, nicely, quickly, through the next three to five years type

[Traduction]

M. Czaja: Plusieurs choses pourraient se produire. Si l'on procède à la construction de toute une série d'usines, il est certain qu'il faudra avoir beaucoup plus recours aux modules préfabriqués assemblés loin de l'usine même. On pourrait prévoir la construction de modules à Edmonton, par exemple, et dans d'autres régions du pays.

Il est certain que si l'on procédait à la construction de toute une série d'usines, expansion de Syncrude, expansion d'Alsands et d'autres sociétés, on verrait surgir également toute une main-d'oeuvre spécialisée en construction. À l'heure actuelle, nous parlons de deux projets importants qui seront mis sur pied en même temps. Il pourrait y en avoir d'autres par la suite. Il est possible qu'il faille attendre deux ou trois ans entre les différents projets. Dans de tels cas, les éléments préfabriqués pourraient être reconstruits dans les grands centres métropolitains, loin de l'usine elle-même.

M. Shields: Si tout ce qui peut être préfabriqué dans les grands centres de l'Alberta et du reste du Canada peut l'être, qu'est-ce qu'il manque pour que le tableau soit complet?

M. Czaja: Comme Dick l'a dit, il faut une structure de prix qui permette à l'industrie de retirer du pétrole et du gaz des revenus suffisants. Si, comme Dick l'a dit, on commence à toucher à la question des impôts, si les recettes diminuent, cela peut causer des problèmes.

La situation sera beaucoup plus rassurante également si nous envisageons la construction de plusieurs usines. À l'heure actuelle, nous parlons principalement d'exploitation minière, mais il y a des tests pilotes qui sont faits sur les lieux à l'heure actuelle. Cela peut faire changer notre idée de l'exploitation minière. Comme vous le savez, de 80 à 90 p. 100 du bitume doit être extrait par des méthodes semblables à celles que l'exploitation de Cold Lake propose. En fait, il s'agirait de procédés de raffinage du bitume situé presque à la surface. Il y a de fortes possibilités de mettre deux ou trois puits supplémentaires en exploitation très rapidement, peut-être au cours des trois ou cinq prochaines années. Il pourrait y avoir également une main-d'oeuvre permanente d'employés de la construction qui résideraient dans la nouvelle ville en question.

[Text]

of thing. There could be a more permanent construction force that may be resident in the new town, for example.

So if we are looking at the types of situations, it is a clear understanding of what the tax regime is so the industry can forecast their revenue, a good understanding of the pricing package that we are looking at, and obviously, from the provincial end, a stable royalty package so that again we can understand what is going to be required in terms of the bills we have to pay.

Mr. Aberg: I will just say it again. I think it is just positive policy that allows you to go ahead and do the planning and take advantage of the kind of stability. If you look back to what I said earlier, that Shell had tried to put together a project that finally was shelved in 1975, it was purely in part recognizing that there was a manpower pool building Syncrude that we could hopefully roll right into our project. Yet the policies did not allow us to do that. You have to have a policy that allows the plans to proceed so that they can be fed into a system and then I think you will get a permanent workforce that can build two or three at a time if they have to, because they will be attracted to a system that has future work.

The Chairman: Any further questions, gentlemen? Well, we have the Imperial Oil Company appearing before us on Tuesday, October 21, at 3.30 p.m. We left the slate open for the Alsands people, if the committee deemed it necessary, tomorrow morning, but the objective tonight in sitting past 10.00 p.m. was in effect to finish with the Alsands people tonight because they have other things to do tomorrow, I understand. If members have further questions, we can sit until 11.00 p.m. if you choose. Otherwise . . .

Mr. Shields: Mr. Chairman, just before we adjourn, I would like to address myself to the motion made by Mr. Gustafson with regard to getting the minister of EMR to appear before the committee. I think it must be clearly stated that we did discuss it and in fact the parliamentary secretary went in from the lobby and asked the minister if he would be available to see us, and we did stress that we wanted to see him prior to the budget. He did come back and say no, that he was not going to be available until after the budget. I think that should be clearly understood.

Another thing that should be clearly understood too is that Mr. Gustafson was not privy to that information, he was not made privy to that information, and I recognized his concern. He expressed his concern and he expressed that by way of a motion. I want it clearly understood that we did not pack the meeting tonight with that in mind.

• 2250

The Chairman: No, I realize it. It was an unfortunate sort of lack of communication there because I think we all recognize the political implications of what has happened tonight. It is unfortunate that some of our members felt obliged to leave because of what—

[Translation]

Ainsi donc, ce qui compte, c'est de savoir exactement quel est le système fiscal qui nous régit afin de pouvoir prédire nos recettes, en connaissant également la structure des prix ainsi que l'ensemble des dispositions concernant les redevances, les dispositions provinciales, nous aurons une meilleure idée de notre situation financière.

M. Aberg: Seule une politique positive vous permettra d'aller de l'avant, de planifier et d'avoir une base solide. Si vous vous reportez à ce que j'ai dit précédemment, la Shell a essayé d'élaborer tout un projet qui a finalement été mis au rancart en 1975. Il existait à l'époque toute une main-d'oeuvre qualifiée, qui travaillait au projet Syncrude, que nous aurions pu utiliser ensuite pour notre projet si les politiques nous l'avaient permis. Mais ce ne fut pas le cas. Il faut évidemment que les politiques s'y prêtent; il est possible d'avoir une main-d'oeuvre permanente procédant à la construction de deux ou de trois usines à la fois, étant donné que les besoins continueront à se faire sentir dans ce domaine.

Le président: Y a-t-il d'autres questions, messieurs? Nous entendrons les témoins de la compagnie Imperial Oil le mardi 21 octobre à 3h30. La société Alsands pourra toujours témoigner demain matin si le Comité l'estime nécessaire, mais le but d'une séance tardive, après 10h, était de terminer ce soir étant donné que ces témoins ont autre chose à faire demain. Si les membres du Comité ont d'autres questions à poser, nous pourrions siéger jusqu'à 11h au besoin. Autrement . . .

M. Shields: Monsieur le président, avant l'ajournement, j'aimerais me reporter à la motion qui a été présentée par M. Gustafson proposant que le ministre de l'Energie, des Mines et des Ressources compareisse devant le Comité. Je crois qu'il faut bien comprendre que nous avons discuté de cette motion; en fait, le secrétaire parlementaire s'est déplacé et a demandé au ministre s'il pourrait nous rencontrer comme nous le voulions avant le budget. Le secrétaire parlementaire est revenu pour nous dire que ce ne serait pas possible, que le ministre ne serait pas disponible avant la présentation du budget. Je crois qu'il faudrait bien signaler cela.

Il faut également signaler que M. Gustafson n'avait pas été informé de cette question. Il a exprimé ses préoccupations sous la forme d'une motion. Il faudrait que cela soit bien compris.

Le président: Je comprends. Il y a eu un manque de communication malheureux étant donné les répercussions politiques. Il est en effet malheureux que certains de nos membres se soient sentis obligés de quitter la salle étant donné . . .

[Texte]

Mr. Shields: Or directed to leave. I think directed to leave.

The Chairman: In any event, the point has been made and the chair has undertaken to make sure that all the points which Alsands wished to make will be distributed not only to members of this committee but to members of the House. Next Tuesday I hope we can proceed in the same way to hear representations from a member of the industry in order that members of the House can obtain as full a picture as possible of both the problems facing industry and the suggestions industry have to government for action.

Thank you very much again, Mr. Aberg and Mr. Czaja, for your presentations tonight. They were most helpful, and I trust that you will be making available to me the points which I can then transmit to other members.

Mr. Aberg: We definitely will.

The Chairman: Thank you very much.

[Traduction]

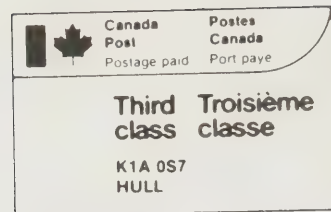
M. Shields: Ou qu'on leur aura demandé de quitter. Je crois que c'est plutôt cela.

Le président: En tout cas, vous avez expliqué la situation et le président s'assurera que tous les arguments que Alsands voulait présenter seront communiqués non seulement aux membres de ce Comité mais à tous les députés. J'espère que nous pourrons procéder de la même façon mardi prochain lorsque nous entendrons des représentants de l'industrie. Il faut en effet que les députés puissent se faire une idée aussi complète que possible des différents problèmes auxquels a à faire face l'industrie et des suggestions qu'elle veut faire au gouvernement en vue de l'action à entreprendre.

Je vous remercie, messieurs Aberg et Czaja, de votre précieux témoignage. Je compte sur vous pour me transmettre toute l'information, que je pourrai communiquer à mon tour aux autres députés.

M. Aberg: Très certainement.

Le président: Merci.



If undelivered, return COVER ONLY to
Canadian Government Printing Office
Supply and Services Canada
45 Sacre-Coeur Boulevard
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à
Imprimerie du gouvernement canadien
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard Sacre-Coeur,
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7

WITNESSES—TÉMOINS

From the Alsands Project:

Mr. J. E. Czaja, Senior Vice-President, Mining Development;

Mr. R. S. Aberg, Senior Vice-President, Financial Administration.

Du Projet Alsands:

M. J. E. Czaja, premier vice-président, Développement minier;

M. R. S. Aberg, premier vice-président, Administration financière.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 11

Tuesday, October 21, 1980

Chairman: Mr. Ian Watson

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 11

Le mardi 21 octobre 1980

Président: M. Ian Watson

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

National Resources and Public Works

Ressources nationales et des Travaux publics

RESPECTING:

Main Estimates 1980-81: Vote 1 under ENERGY,
MINES AND RESOURCES

CONCERNANT:

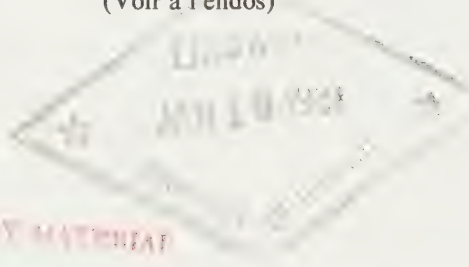
Budget principal 1980-1981: crédit 1 sous la rubrique
ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the
Thirty-second Parliament, 1980

Première session de la
trente-deuxième législature, 1980

STANDING COMMITTEE ON
NATIONAL RESOURCES
AND PUBLIC WORKS

Chairman: Mr. Ian Watson

Vice-Chairman: Mr. Dave Dingwall

Bockstael
Cooper
Gauthier
Gustafson
Hopkins

Jarvis
Keeper
Kelly
MacBain
MacLaren

COMITÉ PERMANENT DES
RESSOURCES NATIONALES
ET DES TRAVAUX PUBLICS

Président: M. Ian Watson

Vice-président: M. Dave Dingwall

Messrs. — Messieurs

McCauley
McRae
Reid (*St. Catharines*)
Savard

Schellenberger
Shields
Waddell
Yurko—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

Bernard Fournier

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65 (4) (b)

On Monday, October 20, 1980:

Mr. Jarvis replaced Mr. Elzinga;

Mr. Yurko replaced Mr. Cardiff.

Conformément à l'article 65 (4) b) du Règlement

Le lundi 20 octobre 1980:

M. Jarvis remplace M. Elzinga;

M. Yurko remplace M. Cardiff.

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, OCTOBER 21, 1980

(12)

[Text]

The Standing Committee on National Resources and Public Works met at 3:50 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Watson, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Cooper, Dingwall, Gauthier, Gustafson, Jarvis, Kelly, MacLaren, Shields, Watson and Yurko.

Other Members present: Messrs. de Corneille, Foster, Gass, Gendron and Malone.

In Attendance: Mr. R.D. Humphreys, Consultant to the Committee.

Witnesses: From Esso Resources Canada Ltd.: Mr. G.H. Thomson, Vice-President and General Manager, Heavy Oil Department; Mr. G.E. Courtnage, Project Executive, Cold Lake Project and Mr. R.A. Mooney, Manager, Oil Sands Operations.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Wednesday, April 30, 1980 relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1981. (*See Minutes of Proceedings, Thursday, July 17, 1980, Issue No. 9*).

The Committee resumed consideration of Vote 1 under ENERGY, MINES AND RESOURCES.

Mr. Thomson made a statement and, with the other witnesses, answered questions.

At 5:05 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 21 OCTOBRE 1980

(12)

[Traduction]

Le Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics se réunit aujourd'hui à 15h 50, sous la présidence de M. Watson (président).

Membres du Comité présents: MM. Cooper, Dingwall, Gauthier, Gustafson, Jarvis, Kelly, MacLaren, Shields, Watson et Yurko.

Autres députés présents: MM. de Corneille, Foster, Gass, Gendron et Malone.

Aussi présent: M. R. D. Humphreys, conseiller du Comité.

Témoins: De «Esso Resources Canada Ltd.»: M. G. H. Thomson, vice-président et directeur général, département de l'huile lourde; M. G. E. Courtnage, directeur du projet de Cold Lake, et M. R. A. Mooney, directeur, Exploitation des sables bitumineux.

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi du mercredi 30 avril 1980 portant sur le Budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1981. (*Voir procès-verbal du jeudi 17 juillet 1980, fascicule no 9*).

Le Comité reprend l'étude du crédit 1 sous la rubrique ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES.

M. Thomson fait une déclaration puis, avec les autres témoins, répond aux questions.

A 17h 05, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Bernard Fournier

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Text]

Tuesday, October 21, 1980

• 1545

The Chairman: Order. The committee will resume consideration of Vote 1 under Energy, Mines and Resources.

ENERGY, MINES AND RESOURCES

A—Department—Administration Program

Vote 1—Administration—Program expenditures.....
.....\$15,544,800

The Chairman: Gentlemen, as you realize, we are operating under the estimates. We are following a series of subject matters that were agreed upon by the steering committee late last summer. Today we are going to be having testimony from Esso Resources Canada Limited regarding its Cold Lake heavy oils project.

We are very pleased to have with us, second to my right, Mr. G.H. Thomson, Vice-President and General Manager of the Heavy Oil Department; on the far right is Mr. G.E. Courtneage, Project Executive, Cold Lake Project; and on my immediate right is Mr. R.A. Mooney, Manager, Oil Sands Operations. I would also like you to be introduced to Mr. Reginald Humphreys, the in-house special consultant to our committee for this subject matter, heavy oils and oil sands.

Mr. Thomson, I understand that you are going to lead off.

Mr. G.H. Thomson (Vice-President and General Manager, Heavy Oil Department, Esso Resources Canada Limited): Yes, I will.

Ladies and gentlemen, we appreciate the opportunity of meeting with you today. We have a short opening statement, and copies of that material are available here at front of the room.

I will make the opening statement and then Ted, who is walking around there, and Bob, at my left, will join with me in answering any questions you may have. The reason why Ted is walking around is because we are going to use some slides and will need a pointer. Ted will run them.

The Chairman: By the way, gentlemen—just before I allow you to proceed, Mr. Thomson—at the committee's request the other night, we asked Alsands to prepare a summary of their brief to us. That has been made available to me this afternoon and I am making arrangements to have it sent to all members of the committee under my letterhead as chairman. If you want copies, they are available.

Mr. Thomson: Mr. Chairman, we also, if you would like us to do so, could prepare such a summary and make it available to you for distribution.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Translation]

Le mardi 21 octobre 1980

Le président: La séance est ouverte. Le comité reprend l'examen du crédit ler du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources.

ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

A—Ministère—Programme d'administration

Crédit 1^{er}—Administration—Dépenses de programme.....
.....\$15,544,800

Le président: Comme vous le savez, messieurs, nous examinons, dans le cadre du budget, une série de sujets qui ont été choisis par le comité directeur, à la fin de l'été dernier. Aujourd'hui, nous entendrons des représentants de la Société *Esso Resources Canada Limited*, concernant son projet de sables bitumineux à Cold Lake.

Nous avons le plaisir de recevoir M. G.H. Thomson, vice-président et directeur général du département des sables bitumineux, M. G.E. Courtneage, directeur exécutif du projet de Cold Lake et M. R.A. Mooney, directeur de l'exploitation des sables bitumineux. Je voudrais en outre vous présenter M. Reginald Humphreys, expert-conseil spécialement attaché à notre comité pendant que nous étudions la question des sables bitumineux.

Monsieur Thomson, je crois que vous allez nous faire une déclaration.

M. G.H. Thomson (vice-président et directeur général du département des sables bitumineux, Esso Resources Canada Limited): Oui, monsieur le président.

Mesdames et messieurs, nous sommes très heureux d'avoir la possibilité de venir témoigner devant vous aujourd'hui. Nous avons préparé une brève déclaration préliminaire dont des exemplaires sont disponibles, en avant de la salle.

Je ferai cette déclaration préliminaire et Ted, qui est en train de faire le tour de la table, et Bob, à ma gauche, se joindront à moi pour répondre à vos questions. Si Ted est en train de faire le tour de la table, c'est parce qu'il s'en va au projecteur, que nous utiliserons pour vous présenter des diapositives.

Le président: Avant de commencer, monsieur Thomson, je dois dire que nous avons demandé hier soir, conformément au souhait du comité, à la société Alsands de préparer un résumé de son mémoire. Ce résumé m'a été transmis cet après-midi et j'en ferai parvenir des exemplaires à tous les membres du comité.

M. Thomson: Si vous le voulez, monsieur le président, nous pourrions faire la même chose.

[Texte]

The Chairman: If it is the committee's desire, I will make sure that it gets distributed throughout the House of Commons.

Mr. Thomson: Thank you.

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Thomson: Ladies and gentlemen, many of you visited with us on October 2, at Cold Lake, where we described for you the progress we have made in developing technology to recover oil, by in situ methods, from the oil sands. We also talked about our proposal to build a 140,000 barrel per day oil sand plant, and the economic benefits we foresee for Canada if this plant is built.

I do not believe there is any question that Canada needs additional oil development. With rapidly declining conventional crude oil production, a sizeable deficiency in supplies to the Canadian market is forecast for the mid to late nineteen eighties. While there is hope that commercial quantities of oil will be available from the northern and eastern frontiers, it is highly doubtful that these resources can be made available quickly enough, or in sufficient quantity, to meet the needs in the nineteen eighties.

In contrast to the frontier prospects, the oil sands are a known resource. If commitments are made now, significant additional volumes can be flowing to the market in the last half of this decade.

Oil sands account for some 94 per cent of the discovered petroleum reserves in Canada. This map indicates the location of the major deposits.

Unlike conventional oil, the oil in these sands, which we call bitumen, is too viscous to flow naturally and must be extracted, either by mining, where it lies close to the surface as it does in some parts of the Athabasca deposit, or by heating it in the reservoir, in situ, to reduce its viscosity and allow it to flow to wells.

• 1550

The vast majority of the oil sands reserves can only be developed by in situ techniques. Of 981 billion barrels, all but 74 billion barrels of the resource require the development of in situ technology for recovery. While there are now two mining operations, Suncor and Syncrude, in operation, our Cold Lake project represents the first proposal for commercial development by in situ recovery techniques.

On the right of the chart is some detail of the Cold Lake area, showing the Esso Resources oil sands leases, the area we propose to develop in this initial project, and the location of the plant sites.

[Traduction]

Le président: Si c'est ce que veulent les membres du comité, j'en assurerai la distribution par l'intermédiaire des services de la Chambre des communes.

M. Thomson: Merci.

Des voix: D'accord.

M. Thomson: Mesdames et messieurs, beaucoup d'entre vous ont visité avec nous le projet de Cold Lake, le 2 octobre, ce qui nous a permis de vous décrire les progrès réalisés dans l'exploitation de la technologie de récupération du pétrole des sables bitumineux, par des méthodes in situ. A cette occasion, nous vous avons également parlé de notre projet de construire une usine de sables bitumineux d'une capacité de production de 140,000 barils par jour, et nous vous avons exposé les avantages économiques que le Canada pourrait en retirer.

Il ne fait aucun doute, à mon avis, que le Canada a besoin de nouvelles sources de pétrole. Étant donné le déclin rapide du pétrole conventionnel, on prévoit, pour le milieu ou la fin des années quatre-vingt, un déficit assez considérable des approvisionnements pétroliers du Canada. Même si l'on peut espérer que des quantités importantes de pétrole commercialisable pourront être exploitées dans les zones frontières du nord et de l'est, il reste fort douteux que ces ressources pourront être amenées sur les marchés, suffisamment tôt et en quantité suffisante, pour répondre à nos besoins dans les années quatre-vingt.

Contrairement aux perspectives offertes par les zones frontières, les sables bitumineux constituent une ressource connue. Si les décisions sont prises maintenant, des quantités importantes de pétrole supplémentaires pourront être commercialisées dans la seconde moitié de cette décennie.

Les sables bitumineux représentent 94 p. 100 des réserves de pétrole découvertes au Canada. Cette carte vous indique l'emplacement des principaux gisements.

A la différence du pétrole conventionnel, le pétrole des sables bitumineux, que nous appelons bitume est trop visqueux pour couler naturellement et doit être extrait soit par excavateurs, là où les gisements sont proches de la surface du sol, comme c'est le cas, par exemple, dans certaines parties du gisement d'Athabasca, ou par chauffage, à l'intérieur même du réservoir, c'est-à-dire in situ, afin de réduire sa viscosité et lui permettre de couler vers les puits.

La grande majorité des sables bitumineux ne peuvent être exploités que par des techniques in situ. Sur les 981 milliards de barils recensés, seuls 74 milliards peuvent être exploités par des méthodes autres que des méthodes in situ. Alors qu'il existe actuellement 2 exploitations minières de sables bitumineux, c'est-à-dire Suncor et Syncrude, notre projet de Cold Lake représente la première tentative d'exploitation commerciale par des techniques in situ.

La partie droite de la carte qui vous est présentée actuellement montre les zones d'exploitation attribuées à la société Esso Resources ainsi que la zone que nous avons l'intention d'exploiter au début et l'emplacement des usines.

[Text]

Also important, from a social and infrastructure point of view, are the nearby locations of the towns of Bonnyville, Grand Centre and Cold Lake. The area has a population of about 25,000 people today, providing a good base for large-scale commercial development.

The long lead times and enormous costs required to develop the technology for recovery from Canada's oil sands are exemplified by the research and development for the Cold Lake project. Geological and laboratory studies commenced in 1963 and have continued ever since. The first field production pilot for bitumen production was commissioned in 1964 and was used for data collection and research until 1970. Another field production program was started in 1972 with a capacity of about 240 cubic metres of bitumen per day. This pilot, based on the conclusions and best ideas from earlier studies, was intended to provide basic data for scaling up to a commercial production level. However, within about a year of operation results indicated a need for a larger production pilot to obtain statistically valid data.

To meet this need, a larger 790 cubic metre per day prototype bitumen production pilot was built and started operation in 1975. Both of these latter pilots are continuing in operation and their results have been incorporated into the planning basis for the commercial scheme. An expansion of the prototype pilot is due to be commissioned this year at a cost of about \$50 million. It will provide detailed operating parameters for the commercial plant. The capital and operating costs for laboratory, geological and field pilot studies, our research effort, in the period 1963 to 1980, in total, is about \$180 million.

By 1977, Esso Resources felt that it had enough confidence in the technology and operations experience from the bitumen pilot operations to justify the application for a major commercial venture. The commercial project combines the specific recovery technology developed in the pilots at Cold Lake with techniques for upgrading the very heavy bitumen developed in petroleum refining research.

The project that we propose is based on the large-scale combination of three well-known technologies: oil production, which we have in our pilots; refining or upgrading from the refining sphere; and steam generation, which comes to us from many spheres. We have, in our pilot operation, some research into steam generation here.

Steam generation is shown in blue. These facilities for treating water and producing steam are being tested, as I have said, in the pilots at Cold Lake. The steam is injected into the wells to thin out the heavy, viscous bitumen so that it can be pumped to the surface.

[Translation]

Vous remarquerez également, ce qui est très important d'un point de vue social et infrastructurel, l'emplacement des agglomérations de Bonnyville, Grand Centre et Cold Lake, relativement proche du projet. Cette zone a actuellement une population d'environ 25,000 habitants, ce qui constitue une base démographique adéquate pour des projets commerciaux d'importance.

Les activités de recherche et de développement entreprises pour le projet de Cold Lake confirment les très longs délais et les coûts énormes qui sont nécessaires pour exploiter les sables bitumineux du Canada. Ainsi, des études géologiques et de laboratoire ont commencé en 1963 et se poursuivent encore aujourd'hui. Le premier projet-pilote de production sur le terrain a été lancé en 1964 et a permis, jusqu'en 1970, d'établir des données précieuses sur l'avenir des sables bitumineux. Un autre programme de production sur le terrain a été lancé en 1972, avec une capacité d'environ 240 mètres-cube de bitume par jour. Ce projet-pilote, basé sur les conclusions et les meilleurs principes tirés des études antérieures, étaient destinés à fournir les données de base nécessaires pour élaborer un projet de production commerciale. Malheureusement, après environ un an d'exploitation de ce projet-pilote, les résultats ont montré qu'il serait nécessaire d'avoir un autre projet-pilote, beaucoup plus important, pour obtenir des statistiques valables.

Pour cette raison, un projet-pilote plus important, de 790 mètres-cube par jour, a été lancé en 1975. Ce projet, avec le précédent, est toujours en activité aujourd'hui et ces résultats ont permis de planifier le projet commercial. Nous avons également l'intention d'agrandir ce projet-pilote, cette année, à un coût d'environ 50 millions de dollars. Ceci nous permettra de préciser les paramètres d'exploitation du projet commercial. Les coûts d'exploitation et les investissements nécessaires pour les projets-pilotes en laboratoire, géologiques et sur le terrain, de 1963 à 1980, se sont élevés à environ 180 millions de dollars.

En 1977, Esso Resources a estimé que la technologie et les conditions d'exploitation étaient suffisamment connues et établies pour justifier un grand projet commercial. Celui-ci est basé à la fois sur la technologie de récupération élaborée dans les projets-pilotes de Cold Lake et sur les techniques de bonification du bitume très lourds mises au point dans le cadre des recherches sur la raffinerie du pétrole.

Notre projet est donc basé sur la combinaison, à grande échelle, de 3 technologies maintenant bien connues, à savoir la production du pétrole lui-même, le raffinage et la bonification des produits raffinés et, finalement, la production de vapeur. Lors de nos expérimentations, nous avons en effet effectué des recherches sur la production de vapeur pour l'exploitation du bitume.

Les installations en bleu, sur cette carte, concernent la production de vapeur. Il s'agit d'installations de traitement de l'eau et de production de vapeur qui sont testées dans les projets-pilotes de Cold Lake. La vapeur produite est injectée dans les puits, pour diminuer le coefficient de viscosité du bitume, afin de le pomper à la surface.

[Texte]

Bitumen production facilities are shown in green. The technique of pumping steam down wells and producing bitumen from the reservoir has been pioneered by Esso Resources at Cold Lake, but it also has been used extensively in the California heavy oil deposits. We expect a recovery of about 20 per cent of the bitumen in place.

The bitumen in its natural state, after recovery and cooling, is virtually useless except for asphalt production. Additionally, it has a high sulphur content. In order to make it transportable by pipelines and useful as a refinery feedstock, it has to be upgraded to a quality similar to Alberta light crude oil.

The upgrading processes are shown in yellow. The heart of the scheme is the commercially proven flexicoking process, where the bitumen is severely heat treated to yield lighter liquid hydrocarbon fractions and a low-sulphur environmentally acceptable fuel gas. These fractions are further treated with hydrogen, to remove sulphur and improve the quality of the crude oil.

• 1555

The key point we want to make is that the technology used in the Cold Lake project is well proven. The challenge is to have the maze of huge, complex and interconnecting processes operating simultaneously at high efficiency.

A major ongoing activity in the project will be the construction of production facilities throughout the development area. Our plans call for the oil wells to be grouped in clusters, which with the wellhead piping, fluid metering equipment, steam injection facilities, and the like, are referred to as satellites. Each satellite will consist of 20 wells, more or less, close together at the surface but directionally drilled so that they intersect the oil sands on a four-acre spacing pattern. This technique minimizes surface disruption and provides compact, efficient facilities.

This chart indicates diagrammatically the manner in which the initial satellites are developed around the steam generating and production treating plants, and connected to them by steam and production pipelines.

As production declines in the initial wells, the pipelines are extended, access roads constructed, more wells drilled and more satellites installed. Beginning with approximately 1,000 wells, we will be drilling approximately one new well per day through the 25-year project life, for a total of over 8,000 wells.

We will talk about cost estimates for the project in a minute. We often think of those cost estimates as including just the

[Traduction]

Les installations de production de bitume sont représentées en vert. Les techniques d'injection de vapeur dans les puits de production de bitume à partir du réservoir ont été mises au point par Esso Resources, à Cold Lake, et ont également été largement utilisées dans les réservoirs de pétrole lourd de Californie. Avec ces méthodes, nous prévoyons un taux de récupération d'environ 20 p. 100.

À son état naturel, c'est-à-dire après avoir été récupéré et refroidi, le bitume est pratiquement inutilisable, sauf pour la production d'asphalte. En outre, ce bitume a une forte teneur en soufre. Pour qu'il puisse être transporté par pipeline et servir de produit de base pour le raffinage, il doit donc être bonifié, afin d'arriver à une qualité semblable au pétrole brut léger de l'Alberta.

Les processus de bonification sont représentés en jaune. La base du système et le processus de flexicoking, dont l'intérêt commercial a déjà été établi, par lequel le bitume est fortement chauffé afin de produire des sous-produits plus légers d'hydrocarbures liquides et des gaz combustibles à faible teneur en soufre, c'est-à-dire moins néfastes pour l'environnement. Ces sous-produits sont ensuite traités à l'hydrogène, pour en extraire le soufre et parvenir à un pétrole de meilleure qualité.

Le point fondamental que nous voudrions porter à votre attention est que la technologie du projet de Cold Lake a maintenant fait ses preuves. Le défi qu'il faut maintenant relever est d'organiser cette multitude de procédés complexes, afin de les faire fonctionner, simultanément, de manière très efficace.

L'un des éléments importants du projet sera la construction des installations de production dans toute la zone d'exploitation. Pour ce faire, nous avons l'intention de regrouper les puits dans ce que nous appelons des satellites, et de les relier par des canalisations, des systèmes de mesure des fluides, des systèmes d'injection de vapeur, etc. Chaque satellite comprendra donc environ 20 puits, forés les uns près des autres à la surface mais orientés différemment, en sous-sol, afin de couvrir une zone d'environ quatre acres. Cette technique permet de réduire les dégâts en surface et d'organiser des équipements compacts et efficaces.

Ce graphique représente la méthode d'installation des premiers satellites, autour des usines de production de vapeur et de traitement du bitume, lesquelles sont reliées par des canalisations.

À mesure que la production diminuera dans les premiers puits, les canalisations seront prolongées, des routes d'accès construites et de nouveaux puits forés, pour constituer de nouveaux satellites. Nous avons l'intention de commencer avec environ 1,000 puits et de forer ensuite environ un nouveau puits par jour, pendant toute la durée du projet, c'est-à-dire 25 ans, ce qui nous amènera à un total de plus de 8,000 puits.

Dans un instant, je vous parlerai des coûts prévus pour ce projet. Je dirais toutefois que, lorsqu'on parle de ces coûts, on

[Text]

funds up until we get the plant running, but the activity of drilling all these wells, after the plant begins operation, will require something like \$13 billion of the \$18 billion sustaining investment we will need for the project.

This bar chart illustrates our planned project schedule. Our current plan is based on obtaining total approval for the project by the end of 1980.

Work under way at present includes finalizing the process design and developing a budget quality cost estimate for controlling the project, and we are working on mobilization of the joint venture contractor organization.

The detailed engineering starts the activities that will result in construction drawings and procurement specifications. You will note that the dotted part of the line indicates that we have started activities in this area already, but this work really starts in earnest in January of 1981 and will consume about 3.5 years.

We have started some construction work in the form of highway building. The major construction start is planned for next year, when we commence site preparation, building construction camps, and putting in facilities to allow major facilities construction to begin in the spring of 1982. The first phase of the project would be completed in mid 1986, and the second sometime between then and the middle of 1989. The exact period between completion of the two phases, or trains, is still being optimized.

The plant start-up is shown as early as 1984. At that time, we will be starting to steam some of the wells so that by the time our first set of upgrading units is ready for operation there will be oil ready to produce at the volumes needed to run the plant. By 1990, we should have the plant operating at full capacity, producing 140,000 barrels a day of upgraded crude for the Canadian market.

Here we have summarized some of the significant parameters of the project.

The cost of the plant will be approximately \$9 billion—as spent dollars. In 1980 dollars, the cost would be about \$5 billion. The difference relates to anticipated inflation during the construction period. Over the past two years, our forecasts of inflation rates have increased considerably and the future has sufficient uncertainty to create a concern that further cost escalation is entirely possible. We are particularly concerned that burgeoning world-wide petroleum development programs will cause shortages of engineering skills and equipment. Our best protection in this area lies in moving quickly, before the world-wide activity has really gained momentum. However, admittedly, we are going to be part of that world-wide activity if it comes to pass, because the construction period is so lengthy.

[Translation]

a généralement tendance à ne tenir compte que des coûts d'installation du système pour commencer la production. Dans notre cas, il convient d'ajouter à cela le forage de tous ces puits, qui se produira après le début des opérations, et qui exigera des investissements de 13 à 18 milliards de dollars.

Le graphique suivant représente notre programme de travail, basé sur une approbation définitive du projet à la fin de 1980.

Les travaux en cours actuellement comprennent la mise au point des procédés, l'élaboration d'un budget valable, pour contrôler les coûts, et l'organisation des entrepreneurs à participation mixte.

C'est avec le début des travaux détaillés d'ingénierie que commenceront les activités qui aboutiront au plan de construction et aux modalités des programmes d'achat. Vous constaterez que la ligne en pointillée représente les activités qui ont déjà commencé dans ce domaine. Cependant, le vrai travail à ce sujet ne commencera vraiment qu'en janvier 1980 et durera trois ans et demi.

Nous avons commencé certains travaux d'infrastructure, c'est-à-dire la construction de routes. Cependant, les principaux travaux de construction ne commenceront que l'an prochain et comprendront la préparation du site, la construction des chantiers et la mise en place des équipements nécessaires pour entamer la phase d'installation des grands équipements, au printemps de 1982. Cette première phase du projet devrait être achevée en 1986 et la seconde en 1989. Nous sommes toujours en train de calculer la date exacte la plus probable pour l'achèvement de ces deux phases.

Le schéma indique que les installations devraient être mises en marche en 1984. À cette date, nous commencerons donc à injecter de la vapeur dans certains puits, ce qui signifie que nous aurons déjà du pétrole disponible lorsque notre première série d'unités de bonification sera prête à entrer en activité. En 1990, l'ensemble du projet devrait être en pleine activité et produire 140,000 barils par jour de pétrole bonifié, pour le marché canadien.

Sous le graphique suivant, nous avons résumé certains des principaux paramètres du projet.

Le coût des installations sera d'environ 9 milliards de dollars, exprimés en dollars réellement dépensés, ce qui représenterait, en dollars de 1980, environ 5 milliards. La différence provient évidemment du taux d'inflation prévu pour la période de construction. Pendant les deux dernières années, nos prévisions à ce sujet ont considérablement augmenté mais l'avenir demeure suffisamment incertain pour que nous craignions d'autres augmentations de coûts. Dans ce contexte, nous sommes particulièrement préoccupés par la multiplication des projets d'exploitation de pétrole dans le monde entier et par les pénuries qui pourraient en découler en matière de main-d'œuvre qualifiée et d'équipement. Ce n'est évidemment que si nous avançons très rapidement avec notre projet que nous pourrions nous protéger à l'égard de ces risques, car les activités mondiales se sont déjà accélérées. Cela dit, nous serons évidemment

[Texte]

• 1600

As I have said, the project is planned to produce 140,000 barrels a day of upgraded crude, which, at today's price of just under \$40 per barrel, will improve the Canadian balance of payments by some \$2 billion a year. The life of the project is 25 years and during this period 1.3 billion barrels of upgraded crude will be provided to the Canadian market. At the peak of construction there will be over 10,000 people employed directly on the project, including the building trades, engineering, management and all the support groups that are required for a project of this nature. Once the plant is operating, there will be over 2,000 people employed full time and as many as 6,500 indirectly. The project will provide the first Canadian entry into in situ development of oil sands. It will require some 8 million man-hours of detailed engineering in 1981 through 1984, which is equivalent to about 2,000 engineers and support staff. The construction period from 1981 to 1988 will require about 50 million man-hours, equivalent to approximately 7,000 skilled tradesmen at the peak. When we compare these numbers with the Syncrude project, we note that they are about 50 per cent greater. Our project is somewhat larger than Syncrude's and has a more sophisticated upgrading facility to meet the future needs of the marketplace.

We have made an estimate of where the \$9 billion will be spent. You will note that a fair amount will be spent outside of Alberta, and in fact the benefits to the rest of Canada are greater than indicated here. These numbers indicate direct expenditures and do not, for instance, take into account the Ontario steel supplied to Alberta manufacturers, the distribution of wages from tradesmen across the country who are employed on the construction site, or include the very appreciable spinoff effects associated with these expenditures.

Over all, the project will provide a profound economic stimulus for Canada as a whole, generating a large number of employment opportunities, not only in Alberta, but across the country.

We have done a number of things already in the project which will add industrial benefits to Canada. We have put together a joint venture of engineering and construction contractors to handle the major portion of our project. This will result in much more engineering being done in Canada than was anticipated at the start. In addition, many Canadian contractors will get an opportunity to learn the systems and controls needed for megaprojects in our industry.

[Traduction]

l'un des acteurs dans cette modification de l'activité mondiale, étant donné la très longue période de construction du projet.

Comme je l'ai déjà dit, le projet devrait produire 140,000 barils par jour de pétrole brut bonifié, ce qui, considérant le prix actuel d'un peu moins de \$40 le baril, améliorera la balance des paiements du Canada d'environ 2 milliards par an. Comme le projet devrait demeurer en exploitation pendant 25 ans, il permettra de fournir 1.3 milliard de barils de pétrole bonifié aux consommateurs canadiens. Lorsque la construction connaîtra sa période de pointe, plus de 10,000 personnes seront directement employées par le projet, représentant les métiers du bâtiment, des ingénieurs, des gestionnaires et des employés de soutien de toutes sortes. Lorsque l'usine sera en exploitation, elle emploiera toujours 2,000 personnes à plein temps et jusqu'à 6,500 personnes indirectement. En outre, ce projet représentera le premier projet canadien d'exploitation in situ des sables bitumineux. Il exigera environ 8 millions d'heures-hommes pour les travaux d'ingénierie, de 1981 à 1984, ce qui correspond à environ 2,000 ingénieurs et employés de soutien. La période de construction, de 1981 à 1988, exigera environ 50 millions d'heures-hommes, c'est-à-dire l'équivalent d'environ 7,000 employés qualifiés durant la période de pointe. Si l'on compare ces chiffres à ceux du projet Syncrude, on constate qu'ils sont d'environ 50 p. 100 supérieurs. Cela est dû au fait que notre projet est relativement plus important que celui de Syncrude et qu'il est basé sur des équipements de bonification du pétrole plus sophistiqués, pour répondre aux besoins futurs du marché canadien.

Nous avons également effectué une analyse des régions dans lesquelles ces 9 milliards de dollars seront dépensés. Vous constaterez qu'une bonne partie de cette somme sera dépensée à l'extérieur de l'Alberta. En fait, les avantages économiques pour le reste du Canada sont bien supérieurs à ceux qui sont indiqués ici. En effet, nos chiffres ne concernent que les dépenses directes et ne tiennent pas compte, par exemple, des sommes dépensées en Ontario, par des entreprises albertaines, pour la fabrication de l'acier; ils ne tiennent pas compte non plus des salaires qui seront payés aux ouvriers qualifiés de tout le pays qui seront attirés par le projet, ce qui devrait avoir des retombées économiques importantes dans d'autres régions.

Surtout, ce projet représentera un stimulant économique puissant pour l'ensemble du Canada, puisqu'il créera un grand nombre d'emplois, non seulement en Alberta mais dans tout le pays.

Certaines des activités que nous avons déjà exécutées dans le cadre du projet produiront des avantages industriels pour le Canada. Ainsi, nous avons mis sur pied une entreprise mixte d'entrepreneurs en construction et d'ingénieurs qui devrait permettre de faire effectuer au Canada une plus grande partie des travaux d'ingénierie que ce qui était prévu au départ. De plus, de nombreux entrepreneurs canadiens auront la possibilité de se familiariser avec les systèmes et activités qui seront nécessaires pour les autres mégaprojets que notre industrie réalisera.

[Text]

With a very large Indian and metis population in the vicinity of the project, we have already commenced the development of special programs to ensure that they will have opportunities to benefit from the project.

While the majority of the production equipment was formerly purchased from the United States, we have been working with manufacturers, particularly those who makes steam generators and pump jacks, to manufacture these pieces of equipment in Canada.

Finally, to assist in identifying the maximum opportunities for Canadian industry, we have a full-time industrial benefits manager and staff who are continually looking at ways to improve the Canadian content of the project.

In summary, the Cold Lake project will represent the first large-scale commercial recovery of bitumen from the oil sands using an in situ process. We have been working on this process for 17 years now and we have developed sufficient confidence in our technology that we are ready to proceed.

The Cold Lake project has the potential of providing very significant economic benefits throughout the country. The project will be costly but the benefits are enormous. Through the construction period, many jobs will be created throughout Canada. When operations begin, we will need people to operate and service the plant, and Canada will be able to substantially reduce its crude oil imports.

Mr. Chairman, that is the end of our opening statement. We would be pleased to field questions.

The Chairman: Thank you very much. Do you have further slides you want to show us, or do you want us to question now?

Mr. Thomson: It may well be that some of the questions would suggest to us that we might want to use slides, but we would not plan to show any routinely right now.

The Chairman: Okay. Do we have questions? Mr. Jarvis, and after him Mr. Foster.

Mr. Shields: Mr. Chairman, are we going in a formal way on the questions?

The Chairman: Yes—well, semiformal. How about five minutes per person, so that we can get around the table quickly; is that satisfactory?

• 1605

Mr. Jarvis: It is all right with me. Thank you, Mr. Chairman. Mr. Thomson, it is nice to see you. Having been the recipient of your hospitality at the site, I very much welcome the opportunity of having you here before the committee. I wonder if I can, in the short time available to me, develop with you two aspects of the project. One is the technology, which

[Translation]

Comme les régions avoisinantes comprennent un fort pourcentage de population indienne et métisse, nous avons déjà lancé des programmes spéciaux destinés à permettre à cette population de participer au projet.

Bien que la majorité du matériel de production ait d'abord été acheté aux États-Unis, nous avons travaillé avec des entreprises canadiennes, particulièrement avec celles qui fabriquent des générateurs de vapeur et des chevalets de pompage, pour les faire fabriquer au Canada.

Finalement, afin de nous aider à identifier le maximum de perspectives économiques pour les entreprises canadiennes, nous avons nommé un directeur à plein temps responsable de l'analyse des avantages industriels, lequel, avec son personnel, étudie en permanence les possibilités d'augmentation du contenu canadien du projet.

En résumé, le projet de Cold Lake représentera le premier projet in situ à grande échelle d'exploitation commerciale des sables bitumineux. Nous travaillons depuis dix-sept ans à la mise en place de ce projet et sommes maintenant suffisamment confiants de nos possibilités technologiques pour en entreprendre la réalisation.

Ce projet doit fournir des avantages économiques très importants à l'ensemble du pays. Certes, il coûtera très cher, mais ses avantages seront énormes. Pendant la période de construction, de nombreux emplois seront créés dans tout le pays. Lorsqu'il sera en exploitation, nous aurons toujours besoin d'employés pour entretenir et exploiter les installations et, finalement, le Canada pourra réduire substantiellement ses importations de pétrole brut.

Voilà, monsieur le président, ma déclaration préliminaire. Nous serons maintenant très heureux de répondre à vos questions.

Le président: Merci beaucoup. Avez-vous d'autres diapositives à nous montrer ou voulez-vous passer tout de suite aux questions?

M. Thomson: Il se peut que certaines questions nous amènent à montrer d'autres diapositives, mais, à part cela, nous n'en avons pas d'autres à vous présenter maintenant.

Le président: Très bien. Qui veut commencer les questions? Monsieur Jarvis puis M. Foster.

M. Shields: Adoptons-nous la procédure officielle, monsieur le président, pour la durée des questions?

Le président: Nous ferons comme vous le voulez. Êtes-vous d'accord pour donner cinq minutes à chaque député, ce qui nous permettra de faire un premier tour très rapidement?

M. Jarvis: Cela me convient parfaitement. Je commencerai par dire, monsieur Thomson, que nous sommes très heureux de vous voir parmi nous. En effet, ayant bénéficié de votre hospitalité, au projet Cold Lake, nous sommes très heureux de vous revoir. Pendant le temps qui m'est imparti, j'aimerais aborder avec vous deux aspects particuliers du projet. Le

[Texte]

continues to trouble me—I think that would come as no surprise to you, because at Cold Lake we discussed it—the technology that you have developed.

It seems to me that within the energy field there has now become a public acceptance that energy, at least in the generic sense, can be severed from what we normally consider to be the private sector. In other words, people who would normally support very much a free enterprise system, when it comes to energy—related matters are more inclined to be supportive of government involvement in those matters, and technology certainly has to be one aspect of that involvement. You are aware, naturally, of the corporation set up by the Alberta government—what is the name of that?

Mr. Yurko: Alberta Energy.

Mr. Jarvis: No, the technical—

An hon. Member: Oh, AOSTRA.

Mr. Jarvis: You seem to have some reluctance—if that is fair to say—to, in a sense, share your technology. If that is not fair, please correct me. In other words, you regard the some 17 years—I think you said it was—in the development of technology as giving you a proprietary interest in it, which you wish to protect. I am just wondering if that is going to be compatible with the attitude of governments and the Canadian electorate at large over this next very crucial period in the energy field.

Mr. Thomson: First of all, let me say that we are extremely proud of our record in developing technology for the in situ development at Cold Lake, and having worked on it through many years when an awful lot of people really did not care too much about it, at this point in time we feel that we have developed something valuable, something that our corporation should be able to take advantage of in terms of bringing forward this project.

I do not know, though, that we are not, perhaps, blowing the importance of technology per se a bit out of proportion. There are two matters that concern me. First of all, the technology is really pretty specific to the body of oil sands that we are working with. The specific in situ recovery techniques that we are using at Cold Lake probably can be transferred elsewhere, but the way in which we use those techniques probably is specific to that particular reservoir, it is something that we have to get in and develop if we are to develop that reservoir. Everybody will have to do that, in much the same magnitude, in other reservoirs.

Secondly, the specific technology that we talk of—the drilling of wells, the injection of steam, the pumping of the oil out, and that sort of thing—my goodness, that is pretty generally available and pretty generally in use within the industry, it is how that is applied to that reservoir. In fact, I think anybody who wants to can get hold of that technology, they can buy it—although they probably do not even have to buy it, it is relatively widely available.

[Traduction]

premier concerne la technologie. Vous n'en serez pas surpris, puisque nous en avons discuté avec vous lors de notre visite à Cold Lake.

J'ai l'impression que le grand public en est maintenant arrivé au point où il est prêt à considérer que nos approvisionnements énergétiques, sur un plan général, peuvent être soustraits à ce que nous appelons normalement le secteur privé. En d'autres termes, des gens qui sont généralement en faveur du système de libre entreprise sont tout à fait prêts à accepter l'intervention du gouvernement, lorsqu'il s'agit des problèmes d'énergie. Il est bien évident que cette intervention peut avoir des conséquences sur le plan technologique. Ainsi, vous connaissez certainement la Société créée par le gouvernement de l'Alberta qui s'appelle . . .

M. Yurko: *Alberta Energy.*

M. Jarvis: Non, la Société technique . . .

Une voix: Aostra.

M. Jarvis: Je crois deviner que vous hésitez un peu à partager vos connaissances technologiques, avec des sociétés publiques. Si je me trompe n'hésitez pas à me corriger. En d'autres termes, je crois comprendre que les dix-sept années que vous avez consacrées à la mise au point de cette technologie vous donnent en quelque sorte des titres de propriété à son égard. J'aimerais donc savoir si ceci n'est pas incompatible avec l'attitude du gouvernement et du grand public canadien, au sujet de l'avenir des projets énergétiques dans notre pays.

M. Thomson: Je commencerai par dire que nous sommes extrêmement fiers de la technologie que nous avons mise au point pour l'exploitation in situ de Cold Lake. Ayant consacré énormément de ressources, à une époque où beaucoup de gens ne s'en préoccupaient pas beaucoup, nous estimons que nous devrions avoir la possibilité de tirer certains avantages des résultats que nous avons obtenus.

Cela dit, je me demande si nous n'accordons pas trop d'importance aux aspects technologiques du projet. Il y a en effet deux problèmes qui me préoccupent à ce sujet. Tout d'abord la technologie nécessaire à l'exploitation des sables bitumineux est tout à fait particulière à ce secteur. Certes, les techniques d'exploitation in situ que nous utilisons à Cold Lake peuvent probablement être transférées ailleurs, mais la manière dont nous les utilisons est probablement tout à fait spécifique à ce réservoir particulier. Cela dit, quiconque voudra exploiter d'autres gisements importants de sables bitumineux pourra probablement l'adapter.

De toute façon, et c'est ma seconde remarque, la technologie que nous employons, c'est-à-dire le forage des puits, l'injection de vapeur et le pompage du pétrole représentent des techniques généralement utilisées dans notre industrie. Ce qui est particulier c'est l'utilisation que nous en faisons pour ce gisement. Je crois donc qu'il serait très facile à quiconque d'obtenir des informations sur ces techniques, peut-être même gratuitement.

[Text]

The technology for upgrading is another matter, those are proprietary processes that are owned by companies. One can purchase them very easily, they are widely distributed and widely used. I do not think there is a problem with technology, and the wider use of technology in the country.

Mr. Jarvis: You do not anticipate that your company will be subject to political pressure, from whatever level of government, to make more widely available the technology you have developed?

Mr. Thomson: Quite frankly, I think at the present time there is a recognition that we have a large enough job ahead of us in developing that technology and using it at Cold Lake and that it might be a diversion of some of our resources to try to spread it around some more. But, certainly, that spreading around is taking place. There are a lot of people working on pilots in the area and they can see the kinds of things we are doing. Whether there is political pressure or not, I do not know.

We are working, of course, with AOSTRA, you mentioned AOSTRA. We have had a pretty costly, an expensive program in place for some time, and because of that have not felt the need, really, to participate in some of the programs that AOSTRA has under way, but we are discussing with them, at the present time, participating in the development of some upgrading technology. I think in the future you will find that we probably will work more and more with that approach, because certainly it does spread the cost of this development around.

• 1610

Mr. Jarvis: The other area I would like to develop with you, in the little time left to us, is the economic impact the project will have. Again, if I am not fair in my criticism, I want you to be quite frank with me.

It seems to me that there is a serious unawareness, in central Canada particularly, of the impact upon that region from projects such as yours. I do not believe it is necessarily my function, or that of my colleagues, to carry that message to the electorate, quite frankly; I think you should be much better able to do it, and I have said this to the Canadian Petroleum Association as well as to individual companies. First, why has it not been done better so far? Secondly, is your program to make the public aware of the economic impact and the supply situation—let us include them both—in any way coloured by the credibility problem, which obviously exists between the ordinary Canadian and the industry, a rather serious credibility problem? It does not really matter to me who is at fault, but there is a problem within the industry in terms of its credibility with many Canadians. Can you deal with those two questions, or criticisms if you wish to treat them as such? If they are unfair, please tell me.

Mr. Thomson: First of all, your critique that we may well not have done a good enough job in telling the public at large, particularly in central and eastern Canada, about the benefits

[Translation]

Par contre, les techniques de bonification du pétrole brut sont quelque chose de tout à fait différent et appartiennent aux entreprises qui les ont mises au point. Certes, on peut les acquérir sans difficulté. Je ne crois donc pas qu'il y ait de problème insurmontable en ce qui concerne cette technologie.

M. Jarvis: Ne prévoyez-vous pas que votre entreprise fasse l'objet de pressions politiques, au niveau fédéral aussi bien que provincial, pour la dissémination de cette technologie que vous avez mise au point?

M. Thomson: Très sincèrement, je crois que les autorités politiques sont suffisamment conscientes, actuellement, de l'ampleur de la tâche à laquelle nous devons nous attaquer pour l'exploitation du projet de Cold Lake, pour savoir qu'une plus grande dissémination de notre technologie pourrait avoir un impact fort négatif sur le projet. De toute façon, il y a déjà une certaine dissémination qui se produit. Il y a beaucoup de gens qui travaillent dans les projets-pilotes et qui sont donc au courant de ce qui se fait. Quant à savoir s'il y a des pressions politiques ou non, je n'en suis pas conscient.

Evidemment, vous avez mentionné la Société Aostra et nous travaillons avec elle. Nous avons mis sur pied un programme très coûteux et, pour cette raison, nous n'avons pas tellement ressenti le besoin de participer à certains des programmes de la société AOSTRA. Par contre, nous discutons actuellement avec elle de sa participation éventuelle à l'exploitation des techniques de bonification. Je crois que ce type de collaboration ira en s'amplifiant, ne serait-ce que parce qu'il permet de répartir les coûts.

M. Jarvis: L'autre sujet que je voudrais aborder avec vous concerne les retombées économiques, du projet. Ici encore, si mes critiques sont injustifiées, n'hésitez pas à me le dire.

J'ai l'impression que l'on est fort inconscient surtout dans le centre du Canada, de l'impact que des projets tels que le vôtre peuvent avoir sur le reste du pays. Par contre, je ne pense pas que moi-même ou mes collègues ayons la responsabilité de transmettre ce message à l'électorat canadien. Je crois que vous devriez être mieux à même de le faire, comme je l'ai déjà dit à des représentants de l'Association canadienne du pétrole ainsi qu'à des entreprises privées. Je voudrais donc vous demander, tout d'abord, pourquoi ce message n'a pas été mieux transmis. En outre, votre compagnie d'information du grand public concernant à la fois l'impact économique du projet et les problèmes d'approvisionnement canadiens en pétrole est-il affecté par le manque de crédibilité, relativement grave, dont souffre actuellement votre industrie au Canada? Je ne cherche pas ici à savoir qui est responsable de ces problèmes de crédibilité mais simplement à voir si vous pouvez y faire face.

M. Thomson: Tout d'abord, votre critique selon laquelle nous n'avons pas été assez efficaces pour informer le grand public, des avantages du projet surtout dans le centre et l'est

[Texte]

of the project is likely well justified. We have tried; sometimes we get the feeling that maybe we are talking about the Cold Lake project too much and we are boring people, they are getting tired of hearing us talk about it. We have been talking about it for quite some time. In fact, I think the more we tell people about the Cold Lake project, the better our credibility should be in terms of our desire as a company to provide petroleum fuels to the marketplace. We have tried to use that theme in our communications. Our people in Ontario, for example, have done many many presentations on the Cold Lake project. I know of a number of corporate managers, and refinery managers, and people like that who have been out in the communities talking about the project for quite some time now. Perhaps their message is not getting through. Your judgment on this is probably pretty fair, and at this point in time it is a message that we need to take home and do something about.

Mr. Jarvis: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Foster.

Mr. Foster: Mr. Chairman, I would be interested to know, in relation to this project, the sort of energy balance that is involved in it. For each, say, 10 barrels of oil that you extract from the ground, how many barrels of oil does it take to get it out?

Mr. Thomson: I guess it would be better if we talked about the over-all energy balance, because we do import some fuels into the site, in the form of gas or perhaps coal, to help generate the steam for the project. The number that I have in mind—and, Ted, correct me if I am wrong—is that for each 10 barrels of bitumen we recover, plus imported energy, and that is using a barrel equivalent for the imported energy, we will produce 7.2 barrels of upgraded crude—or a recovery efficiency, if you will, or energy efficiency, of some 72 per cent. That is not, certainly, as high as the kind of efficiency one would get on conventional crude oil production, but it is, by our measure, very high for this sort of thing.

Mr. Foster: It is about the same as Syncrude's, is it not?

Mr. Thomson: Ted may well have some better data. Do you have a comparison with Syncrude, for example?

Mr. G.E. Courtnage (Project Executive, Cold Lake Project, Esso Resources Canada Limited): As I understand Syncrude's operation, they are about 68 per cent or 69 per cent over-all efficient, and our operation will be about 72 per cent. We have a slightly higher heat-recovery investment, I believe.

I would like to expand just a bit on that fuel balance. The 100 per cent includes all of the bitumen that comes out of the ground, the gas that we purchase and the power that we purchase. Another way of thinking of it is that we purchase one unit of energy and produce seven into the pipeline.

• 1615

Mr. Foster: You are saying that you produce seven units for each one unit invested, or for each three units invested?

[Traduction]

du Canada, est probablement tout à fait justifiée. Certes, nous avons essayé mais nous avons parfois l'impression que nos déclarations sur le projet de Cold Lake commencent à ennuyer la population. Il y a en effet longtemps que nous en parlons. Cela dit, mieux nous informerons les Canadiens du projet, plus grande sera notre crédibilité, puisque notre objectif est de fournir du pétrole aux consommateurs. Nous avons d'ailleurs essayé d'utiliser ce thème dans nos communications. Ainsi, nous représentants en Ontario ont fait beaucoup de déclarations sur le projet de Cold Lake. Je sais qu'un certain nombre de nos représentants au siège social, ainsi que des directeurs de raffineries, font depuis un certain temps des déclarations à ce sujet dans les collectivités locales. Leur message ne passe peut-être pas bien, et votre analyse de nos résultats dans ce domaine est probablement assez juste.

M. Jarvis: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, Monsieur Foster.

M. Foster: La première chose qui m'intéresse, au sujet de ce projet, concerne le solde net de l'énergie produite. En d'autres termes, combien de barils de pétrole devez-vous consommer pour extraire 10 barils de sable bitumineux, avec ce projet?

M. Thomson: Au lieu de parler uniquement de pétrole, je crois qu'il vaudrait mieux parler de bilan énergétique global, puisque nous importons certains combustibles sur le site, sous forme de gaz naturel ou de charbon, pour la production de vapeur. Ted pourra rectifier si je me trompe, mais je pense qu'en tenant compte de l'énergie importée, exprimée en équivalent du pétrole, nous produirons 7,2 barils de brut bonifié pour 10 barils de bitume récupéré. Cela représente donc un taux d'efficacité d'environ 72 p. 100. Ce n'est évidemment pas aussi élevé que le taux d'efficacité des projets d'exploitation de brut conventionnel mais c'est quand même très élevé pour un projet de cette nature.

M. Foster: Est-ce la même chose que pour Syncrude?

M. Thomson: Ted, avez-vous une comparaison avec Syncrude?

M. G.E. Courtnage (directeur exécutif du projet de Cold Lake, Esso Resources Canada Limited): D'après mes informations, Syncrude a un taux d'efficacité de 68 à 69 p. 100, alors que nous prévoyons 72 p. 100 pour notre projet.

Si vous me le permettez, je voudrais dire quelques mots sur cette question du solde énergétique. En effet, les 100 p. 100 dont nous parlons comprennent à la fois tout le bitume extrait du sol ainsi que le gaz naturel et l'énergie que nous utilisons sur le projet. En partant de là, nous pouvons exprimer notre bilan énergétique en disant que nous réussirons à produire sept unités d'énergie pour chaque unité achetée.

M. Foster: Voulez-vous dire par là que vous produirez sept unités pour chaque unité investie ou pour trois unités investies?

[Text]

Mr. Courtnage: If you just make a heat balance, or energy balance, around energy purchased from outside of the plant area and compare that with the oil going into the pipeline from the plant, the gas and power that we will purchase is equal to one unit of energy, and for each unit that we purchase from others, we will produce seven.

Mr. Foster: But you are using up another two units from the ground?

Mr. Courtnage: Internally, that is correct.

Mr. Foster: Is the steam generated from coal or from oil?

Mr. Thomson: We are presently discussing that matter with the Alberta Energy Resources Conservation Board and have recently completed a hearing with them. On our original application, we were asked to include in the project facilities to use coal as the balancing fuel, that is, the extra fuel that is actually burned to make heat that comes in from outside the project. We, through the design phases we have gone through, have been able to improve on the efficiency, over all, of energy consumption in the project and have cut that energy consumption, the need for balancing fuel, down to about 40 per cent of what it was originally. On the basis that that 40 per cent is a smaller amount of coal and is really an inefficient investment in coal handling facilities and steam boilers, we have gone back and asked that our application be amended to use natural gas rather than coal. I have no idea when we will hear whether we will be permitted to use gas, but it could make a sizeable difference in our investment; something approaching \$500 million of additional investment is required in the project if we have to use coal.

Mr. Foster: The Province of Alberta will decide which method they will allow you to use?

Mr. Thomson: It is within their venue, yes.

The Chairman: Your five minutes are up, Mr. Foster, but—

Mr. Foster: Maybe, for those of us who did not visit Cold Lake, you could describe the depth of the bitumen. How far below the surface of the ground is it?

Mr. Thomson: It is in the order of 1,000 or 1,500 feet below the ground. Bob Mooney knows a lot more about the geology of the situation, perhaps he could very briefly describe that for you.

Mr. Foster: And if he would just describe where the oil is coming out—is it coming out of the first few hundred feet once you get to the oil body? I would like to know that.

Mr. R.A. Mooney (Manager, Oil Sands Operations, Esso Resources Canada Limited): The oil is contained in a sand that is about 150 feet thick and continues over the region at about 1,500 feet below the surface. The recovery would be from the entire 150-foot section, after it has been heated with steam.

[Translation]

M. Courtnage: Si l'on voulait exprimer le bilan énergétique en fonction des unités d'énergie achetées à l'extérieur du projet, on peut considérer que nous produirons sept unités d'énergie pour chaque unité de gaz naturel et d'énergie achetée.

M. Foster: Mais vous utilisez deux autres unités d'énergie produites par le projet lui-même?

M. Courtnage: C'est exact.

M. Foster: La vapeur est-elle produite par du charbon ou du pétrole?

M. Thomson: Nous en discutons actuellement avec la Commission de conservation des ressources énergétiques de l'Alberta et nous venons de terminer les audiences devant cette Commission. Dans notre projet d'origine, on nous a demandé d'inclure des équipements permettant d'utiliser du charbon comme combustible d'appoint, c'est-à-dire comme combustible supplémentaire pour produire la vapeur. Pendant la conception du projet lui-même, nous avons cependant réussi à améliorer l'efficacité globale de notre consommation énergétique et avons donc réduit le combustible d'appoint à environ 40 p. 100 de ce qui était prévu au départ. Par contre, cette réduction de l'énergie d'appoint signifie qu'il serait trop coûteux et inefficace d'assurer le transport de charbon vers le projet pour la production de vapeur. Nous avons donc demandé que notre projet soit modifié pour nous permettre d'utiliser du gaz naturel plutôt que du charbon. Je ne sais pas quand nous obtiendrons l'autorisation nécessaire pour utiliser le gaz naturel mais je sais que cette autorisation représenterait une différence énorme dans notre investissement. En effet, si l'on nous obligeait à utiliser du charbon, nous devrions investir environ 500 millions de dollars supplémentaires dans le projet.

M. Foster: C'est la province de l'Alberta qui décidera du combustible que vous devrez utiliser?

M. Thomson: En effet, c'est sa responsabilité.

Le président: Vos cinq minutes sont écoulées, monsieur Foster, mais...

M. Foster: Pour ceux d'entre nous qui n'ont pas visité Cold Lake, pourriez-vous nous dire à quelle profondeur se trouve le bitume?

M. Thomson: Il se trouve généralement entre 1,000 et 1,500 pi. sous terre. Bob Mooney connaît bien mieux que moi les facteurs géologiques du projet et pourrait vous donner des précisions.

M. Foster: Pourrait-il également nous dire d'où vient le pétrole? Vient-il de la partie supérieure du gisement ou non?

M. R.A. Mooney (directeur de l'exploitation des sables bitumineux, Esso Resources Canada Limited): Le pétrole est incorporé dans une couche de sable d'environ 150 pi. d'épaisseur situé à environ 1,500 pi. de profondeur. Le processus de récupération concerne donc toute la couche de 150 pieds.

[Texte]

Mr. Foster: Is it identical with the Syncrude tar sands? Does it look the same?

Mr. Mooney: It is very similar; as a source for upgrading, it is very similar, and it behaves the same way in an upgrading or refining process. It is, by about a factor of 10, less viscous; it is thinner, more fluid than the Athabasca oil.

Mr. Thomson: By comparison—it is very very thick, it really does not flow at room temperature.

Mr. Foster: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Cooper.

Mr. Cooper: Thank you, Mr. Chairman. I want to pursue, a bit, the matter of your recovery rate. I understand that in the mining processes they are using in Athabasca it is running at about 80 per cent to 85 per cent, occasionally a little higher. You said that your recovery is about 20 per cent?

Mr. Thomson: Yes, the initial recovery that we anticipate by the steam stimulation of the formation, followed by the pumping out of the oil from that steam stimulation, is about 20 per cent. That is what we have worked on to date, but there are some other methods that may help us improve that recovery rate—after all, we have not damaged the reservoir or disturbed it in any major way, we have just left some water behind. Perhaps Ted could tell you about the future. We think we can get that recovery rate well above 20 per cent, perhaps as high as 30 per cent or more.

• 1620

Mr. Courtnage: First of all, I think it would be good to put the 20 per cent in perspective. The average recovery of oil in the Province of Alberta is somewhere between 30 and 35 per cent.

Mr. Cooper: That is on conventional—

Mr. Courtnage: That is on conventional light oil. The recovery rate of heavy oil and Lloydminster, without secondary recovery processes, is in the order of 5 per cent. So recovery at 20 per cent, I think, fits fairly well in that scheme of things.

What we see as an evolving technology is a switch from what we call steam stimulation—or the huff-and-puff method, as some people refer to it—to a steam flood mechanism as the reservoir matures. This is the injection of hot steam into the formation. This will allow the pushing, if you want, of oil forward in front of the steam and allow it to be recovered in other wells. This technology is just being evolved now in our pilot operations and is one of the basic reasons for the undertaking of the larger pilot, which Gord referred to in one of those slides, you will recall a 1980 expansion of the pilot again. We feel pretty confident, from what we have seen so far, that we are actually going to do better than 20 per cent, but we still

[Traduction]

M. Foster: Est-ce la même chose qu'avec Syncrude?

M. Mooney: C'est un pétrole très semblable à celui de Syncrude, qui a le même comportement à l'étape de la bonification et du raffinage. Il est cependant un peu moins visqueux que celui de l'Athabasca puisque sa viscosité est inférieure d'environ un dixième.

M. Thomson: Cela reste tout de même un pétrole très visqueux, qui ne peut s'écouler à la température normale d'une pièce.

M. Foster: Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Cooper.

M. Cooper: Merci, monsieur le président. Je voudrais revenir sur cette question du pourcentage de récupération. Je crois comprendre que l'exploitation minière utilisée dans le gisement de l'Athabasca produit un taux de récupération d'environ 80 à 85 p. 100, et parfois même plus. Quant à vous, vous dites que votre taux de récupération ne sera que d'environ 20 p. 100. Est-ce bien cela?

M. Thomson: Oui. Avec le processus de stimulation du gisement par vapeur, suivi de pompage, nous prévoyons un taux de récupération d'environ 20 p. 100. C'est ce que nous avons calculé pour l'instant. Il existe cependant d'autres méthodes qui pourraient nous aider à augmenter ce taux de récupération, puisque nous n'aurons aucunement endommagé le gisement... Nous ne l'auront pas non plus perturbé de façon importante. Nous y aurons simplement laissé un peu d'eau derrière. Ted pourrait peut-être vous parler de l'avenir. Nous croyons pouvoir augmenter ce taux de récupération bien au-delà de 20 p. 100, peut-être même jusqu'à 30 p. 100 ou davantage.

M. Courtnage: Premièrement, ce serait bien, à mon avis, de voir ces 20 p. 100 sous leur vrai jour. Le taux de récupération moyen du pétrole dans la province de l'Alberta se situe entre 30 et 35 p. 100.

M. Cooper: Il s'agit de pétrole conventionnel...

M. Courtnage: De pétrole conventionnel, de pétrole léger. Le taux de récupération du pétrole lourd à Lloydminster, sans méthode de récupération secondaire, est de 5 p. 100 environ. Par conséquent, ce taux de récupération de 20 p. 100 semble très bon dans l'état actuel des choses.

La technologie est en évolution et nous prévoyons passer de la stimulation à la vapeur, certains l'appelle la méthode du halètement, au procédé d'inondation-vapeur dès que le réservoir vieillira. Il s'agit d'une injection de vapeur chaude dans la formation. Ceci permettra au pétrole d'être poussé en quelque sorte devant la vapeur et il sera ainsi récupéré dans d'autres puits. Cette technologie est présentement à l'essai dans nos opérations pilotes et c'est une des raisons importantes de notre engagement dans le projet-pilote plus important, que Gord a souligné dans une de ses diapositives. Vous vous souviendrez qu'il s'agissait d'une nouvelle expansion du projet-pilote en 1980. D'après ce que nous avons vu jusqu'à maintenant, nous

[Text]

have a lot of technology to develop before we can say for certain what that number is going to be.

Mr. Cooper: Based on the 20 per cent factor, what is the life expectancy of a single well? Is that even a fair question?

Mr. Courtnage: I think that is a fair question. Based on the present design of the plant, a well will produce through 8-10 cycles of steaming producing, steaming producing; it will take about six years to go through that number of cycles.

Mr. Cooper: My final question: You were saying that you would be drilling about a well a day. Will you be contracting that out, or will you maintain your own staff and equipment to do that?

Mr. Thomson: We have not come to a final decision on that, but the likelihood is that it will be contracted out. Well drilling is typically contracted out. By its very nature, it is a pretty routine process in Cold Lake and likely we will contract that. The completion of the well and the attaching of the other facilities necessary to it may well be done by our own staff.

Mr. Cooper: Okay, to drill that one well a day and keep that average up, how many drillers or rigs would you need?

Mr. Thomson: Three, of a very specialized, specific-application kind of rig.

The Chairman: I think your five minutes are just about up. I have a very short question, then I am going to turn over the chair to Mr. Dingwall.

This is a follow-up on one of the questions that was asked earlier. Have you assessed the total energy input required to produce your oil, including the energy involved in that whole drilling process? This is in the sense not only of the drilling process but the machinery that is used in the drilling process, the steel that goes into the plant, has there been a total look at this? Has anyone done it?

Mr. Courtnage: We made a rough pass at that a couple of years ago and came to the conclusion that over the life of the project the energy associated with the initial construction of the plant, the ongoing drilling, was very, very small and so the energy balance is essentially the same.

The Chairman: Okay. I have another meeting I have to go to. Mr. Dingwall.

The Vice-Chairman: Thank you very much. Mr. Yurko.

• 1625

Mr. Yurko: Mr. Chairman, Mr. Thomson, what is holding you up? Why are you not moving ahead full steam? Why are you here? What do you expect to get from the federal government? I wonder if you could answer those four questions.

[Translation]

sommes assez confiants de dépasser le taux de récupération de 20 p. 100, mais nous avons encore beaucoup de techniques à mettre au point avant de pouvoir confirmer ce pourcentage.

M. Cooper: En vous fondant sur ce taux de 20 p. 100, quelle serait la probabilité de vie d'un simple puits? Ma question est-elle raisonnable?

M. Courtnage: Je crois qu'elle l'est. Selon la conception actuelle de la raffinerie, un puits peut produire pendant 8 à 10 cycles par un procédé à la vapeur et il faudra environ six ans pour le faire.

M. Cooper: Une dernière question, vous avez dit que vous alliez forer environ un puits par jour. Allez-vous sous-traiter ces forages ou allez-vous conservé votre personnel et votre équipement pour le faire?

M. Thomson: Nous n'avons pas encore pris de décision finale, mais je crois que ce sera sous-traité à forfait. C'est habituellement le cas. Le projet de Cold Lake est, de par sa nature même, un projet plutôt normal et le travail sera donc probablement sous-traité à forfait. Le travail sera probablement complété et les autres installations annexées par notre propre personnel.

M. Cooper: Très bien, pour forer un puits par jour en moyenne, combien vous faut-il de personnel ou de plates-formes de forage?

M. Thomson: Trois, mais il s'agit d'une plate-forme dont les applications sont très particulières.

Le président: Vos cinq minutes sont presque écoulées. Je voudrais poser une courte question et demander ensuite à M. Dingwall de présider à ma place.

Pour faire suite à une question qui a été posée un peu plus tôt, avez-vous évalué la part de l'énergie globale qu'il vous faudrait pour produire du pétrole, y compris l'énergie nécessaire pour le forage au complet? Il s'agit en réalité non seulement de la méthode d'exploration mais de l'équipement qui a été utilisé pour le faire, l'acier qu'il faudra pour la raffinerie et également, a-t-on songé à cet aspect? Quelqu'un a-t-il fait le calcul?

M. Courtnage: Nous l'avons fait assez rapidement il y a quelques années et nous en sommes venus à la conclusion que pendant la vie du projet, l'énergie qu'il faudrait pour la construction initiale de la raffinerie et le forage serait très minime, par conséquent l'équilibre énergétique est environ le même.

Le président: Très bien. Je dois assister à une autre réunion, M. Dingwall présidera.

Le vice-président: Merci beaucoup. Monsieur Yurko.

M. Yurko: Monsieur le président, monsieur Thomson, qu'est-ce qui vous retient? Pourquoi ne pas mettre toute la vapeur? Pourquoi êtes-vous ici? Qu'espérez-vous obtenir du gouvernement fédéral? Pouvez-vous répondre à ces quatre questions?

[Texte]

Mr. Thomson: Let me tell you why we are here, we are here at the invitation of the committee to describe the project, and we really look on this as an opportunity to solicit your help in getting some of the other things in place that we need to see the project go ahead.

Mr. Yurko: Would you tell us what those other things are?

Mr. Thomson: Yes, I can. Why are we not proceeding right away? Let me use an analogy: it is like building a house; you decide that you want to live in the north end of town, you go out and maybe you buy a piece of property, maybe you get the architect to prepare some drawings for you. But then you have to say to yourself, do I really want that house? It looks as though it is going to cost about such and so; should I really proceed? Will my banker back me?—those kinds of things. You have to start going out and getting some detailed construction drawings, and that gets costly, and you have to start buying some equipment and materials, and that gets costly. We are at that point. We are at the point where the developmental work on the project itself, which is now costing us some \$6 million to \$7 million a month, has pretty much all been done, and we have to start getting into the more definitive stages—do the engineering, buy some equipment, stuff like that. Those costs rise very quickly.

Mr. Yurko: I want to stop you, Mr. Thomson, because you are giving me a lot of general stuff and I am not interested in that. I want to know if you are not happy with the federal government's investment tax credit, or if you are not happy with the depletion allowance, or the capital cost allowance, or the write-offs, or the price structure. What is it that you are unhappy with, with respect to the federal aspect of this? I know you need a permit from the provincial government before you go ahead, but what is it you want, which you now do not have, from the federal government—apart from what you need from the provincial government? What do you want? What do you need?

Mr. Foster: A better deal from the provincial government.

Mr. Thomson: What we need at this time, it appears, to get the licence from the Province of Alberta to build the plant, is apparently an agreement on oil pricing and revenue sharing between Alberta and Canada. We are told that until that agreement is in place, we will not be permitted to proceed on the project.

Mr. Yurko: Just to be specific again, you are now happy with all the other tax credits, allowances, the depreciation allowances, and with the price structure. You are happy with everything, except the fact that there is not an energy agreement on price with the Alberta government and, therefore, you do not have a permit, and you will not get a permit until something happens there. Is that right?

Mr. Thomson: Let me put it this way, Mr. Yurko. We are working in an old triangle of taxation system, royalty system,

[Traduction]

M. Thomson: Je vais vous dire pourquoi, nous sommes ici; nous avons été invités par ce Comité pour décrire le projet. Nous profitons de l'occasion pour solliciter votre appui afin d'obtenir certaines autres choses qui nous permettront d'aller de l'avant.

M. Yurko: Pouvez-vous nous dire quelles sont ces autres choses?

M. Thomson: Oui. Pourquoi ne commençons-nous pas immédiatement? Permettez-moi cette analogie, c'est comme la construction d'une maison, vous décidez que vous voulez vivre dans la partie nord d'une ville, vous vous y rendez et achetez un terrain. Vous demandez sans doute à un architecte de préparer des plans; ensuite vous vous posez quand même la question: ai-je vraiment besoin de cette maison? Il semble que la maison peut vous coûter tant; vous vous demandez: dois-je vraiment donner suite à ce projet, mon banquier va-t-il m'appuyer? Et vous vous posez d'autres questions du même genre. Il faut obtenir des plans détaillés pour la construction, ils sont coûteux; vous devez acheter de l'équipement, du matériel, et les coûts augmentent. Nous en sommes à ce point. La conception du projet nous a coûté jusqu'à maintenant entre 6 et 7 millions de dollars par mois. C'est presque terminé et nous devons maintenant passer aux étapes définitives, l'ingénierie, l'achat d'équipements et le reste. Les coûts montent très rapidement.

M. Yurko: Je vous arrête, monsieur Thomson, car vous me donnez des renseignements généraux et cela ne m'intéresse pas. Je voudrais savoir si vous n'êtes pas satisfait du crédit d'impôt à l'investissement du gouvernement fédéral ou de la déduction pour épuisement ou de la déduction pour amortissement, ou des abattements ou encore de la structure des prix. Qu'est-ce que vous n'aimez pas sur le plan fédéral? Je sais qu'il vous faut un permis du gouvernement provincial avant de commencer, mais que voulez-vous que vous n'ayez pas déjà du gouvernement fédéral, mis à part ce dont vous avez besoin du gouvernement provincial? Que voulez-vous? De quoi avez-vous besoin?

M. Foster: De meilleurs accords avec le gouvernement provincial.

M. Thomson: Ce qu'il nous faut maintenant c'est obtenir un permis de la province d'Alberta pour construire la raffinerie, et cela dépend, apparemment, de la signature d'un accord pour l'établissement du prix du pétrole et le partage des revenus entre l'Alberta et le Canada. On nous dit que l'on ne nous permettra pas de démarrer le projet avant que cet accord soit signé.

M. Yurko: Pour être précis, vous n'êtes pas satisfait de tous les dégrèvements fiscaux, amortissements, et structures de prix. Vous êtes satisfait de tout le reste, sauf qu'il n'y a pas d'accord sur les prix avec la province de l'Alberta et, par conséquent, vous ne pouvez obtenir de permis. C'est bien cela?

M. Thomson: Je vais vous l'expliquer, monsieur Yurko, nous travaillons à l'intérieur d'un vieux triangle, celui de la fiscalité,

[Text]

and revenue through the price of the product. We need to see all those things fall into place so that we can get what we think is an acceptable return on the project. It really is a whole package. We are not uncomfortable with the present taxation system, we are not uncomfortable with some of the royalty terms and conditions that we have heard about from Alberta, it seems that that third leg of the triangle has to be put together, and that just is not in place at the present time.

Mr. Yurko: So what you are really saying is that you have no difficulty with the commercial terms right now, with the exception of the fact that the Province of Alberta, is using an over-all price structure, an energy agreement, as a lever for a price agreement before it permits you to go ahead.

Mr. Thomson: It is more than just the Province of Alberta wanting to see that agreement, Mr. Yurko. Naturally, we want to know something about what that revenue stream is going to look like in the future, so we are very interested, of course, in the level of price that will be available for the crude oil that we produce.

Mr. Yurko: Again, I want to be very specific. Is there an imposition on you, in terms of 50 per cent Canadian ownership of the project? Is there an imposition on you, in terms of this being a separate company with Canadian ownership on it? Are there any impositions on you whatsoever, other than the fact that you have to get a permit from the Government of Alberta, which they are refusing to give you until such time as they negotiate with the federal government an over-all energy agreement?

Mr. Thomson: There is the matter of a pricing agreement that we do not have.

Mr. Yurko: Okay.

Mr. Thomson: That we have to add. We have not been able to get a licence from the Province of Alberta to continue. There are some things that have been imposed upon us, but we have not heard of a 50 per cent ownership imposition, a separate company requirement, or any of those kinds of things. They have not come to pass.

• 1630

Mr. Yurko: All right. I think you have answered my question, in a sort of round about way. I just want to pose one more question to you very quickly, because I know my time is up. Have you give any consideration at all to separately incorporating the Cold Lake project so that, indeed, the Alberta Energy Company Ltd. can get a piece of it, as a separately incorporated company—as is a requirement in Alberta for approval? Secondly, are you open to other partners if you go in that area? And, if you are open to other partners, will you then be giving serious consideration to the extent of Canadian ownership? Thirdly, will, of course, technology transfer be associated with these companies that you take in as partners?

Mr. Thomson: I think the law of the land is that we do not have to have a separate incorporation today, and those other requirements that you speak of have not been requirements placed upon us. However, in all likelihood, once we determine

[Translation]

du système de redevances, et des revenus découlant du prix du produit. Il faut que toutes les choses soient en place avant que nous puissions obtenir ce que nous considérons être un profit suffisant. Tout cela forme un tout. Nous ne sommes pas mécontents du présent régime fiscal, ni de certaines redevances et conditions dont nous avons entendu parler en Alberta, mais il semble que le troisième côté du triangle doit être mise en place, ce qui n'est pas le cas actuellement.

M. Yurko: Vous prétendez donc n'avoir aucune difficulté sur le plan commercial, sauf que la province de l'Alberta se sert d'une structure globale de prix, d'un accord en matière d'énergie comme levier pour obtenir un accord sur les prix avant qu'elles vous permettent de démarrer.

M. Thomson: Ce n'est pas seulement la province de l'Alberta qui veut cet accord, monsieur Yurko. Nous voulons naturellement avoir une idée des revenus pour l'avenir, et nous sommes donc très intéressés par le niveau des prix qui seront établis pour le pétrole brut que nous produisons.

M. Yurko: Je serai très précis de nouveau, vous a-t-on imposé certaines conditions comme par exemple que les Canadiens soient propriétaires à 50 p. 100 du projet? Vous a-t-on imposé d'être une société autonome dans laquelle il y aurait des parts canadiennes? Vous a-t-on imposé d'autres conditions, en dehors d'un permis du gouvernement de l'Alberta, ce qu'il vous a refusé avant que ne soit négocié avec le gouvernement fédéral cet accord global en matière d'énergie?

M. Thomson: L'accord concernant l'établissement des prix ne nous a pas encore été donné.

M. Yurko: Bien.

M. Thomson: Nous devons l'avoir. Nous n'avons pu obtenir de permis de la province de l'Alberta pour poursuivre notre travail. Certaines conditions nous ont été imposées, mais nous n'avons pas entendu parler d'une propriété canadienne à 50 p. 100, d'une exigence d'établir une société distincte ou de toute autre chose. Cela n'a pas encore été le cas.

M. Yurko: Très bien. Vous avez éludé ma question. Je voudrais vous en poser une autre rapidement, je sais que mon temps est écoulé. Avez-vous songé à créer une corporation distincte pour le projet de Cold Lake, afin que l'*Alberta Energy Company Limited* en ait une part, comme l'exige le gouvernement de l'Alberta? Deuxièmement, avez-vous songé à d'autres associations si vous lancez dans ce domaine? Si vous acceptez d'autres associés, allez-vous songer sérieusement à en faire une société canadienne? Troisièmement, allez-vous songer à des transferts de technologie, à une association avec ces sociétés?

M. Thomson: Je crois que la loi du pays n'exige pas aujourd'hui qu'une société soit constituée en corporation distincte; quant aux autres exigences dont vous parlez, on ne nous les a pas imposées. Toutefois, en toute probabilité, une fois que nous

[Texte]

what the mechanism is for the project to proceed, we will have some kind of separate company and we will, indeed, most likely have partners. Indeed, there are many companies that have indicated to us that they would like to join us in the project, including interests of both levels of government as well as other Canadian companies of rather substantial size.

Mr. Yurko: But you are not there yet.

Mr. Thomson: No, we are not there yet.

We have taken the approach that we are a big enough company to put one of these proposals together and get it developed to the point where we think it can proceed, at that point, we would try to get partners, if we needed them, in the project.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Yurko.

Mr. Kelly.

Mr. Kelly: Many of my questions were along the line of those that have been asked by the previous member. Let me ask you how you reacted to the latest offer by the federal government, which was made—what? Almost three weeks ago? Was it \$38 a barrel? Would that \$38 a barrel make Cold Lake a viable project?

Mr. Thomson: Thirty-eight dollars, in itself, will not make Cold Lake a viable project. First of all, we have to discover whether it is to be \$38 a barrel forever, and if that were the case—

Mr. Kelly: Is that what the minister said, “forever”?

Mr. Thomson: No—

Mr. Kelly: Why did you, then?

Mr. Thomson: We believe \$38 a barrel, plus escalation over the period of time based on the consumer price index, was the offer that was made.

We were pleased to see the direction of the move here—the direction toward an import replacement cost, an internationally-related price—because we are competing in an international marketplace to put this project together. Our facilities, our engineering skills, even though they may be largely Canadian, are from an international marketplace.

I guess the one thing that concerns us about the offer, if you want to call it that, is that it is tied to consumer price inflation in Canada. While that may be a good measure of the general direction of costs in the country, it may not be a good general measure of the costs, of these kinds of projects. We need to know more about how that mechanism might work before one could agree to it.

Mr. Kelly: Could your company have gone ahead with your project had that price been agreed to by the provincial government as well?

Mr. Thomson: I do not think so, because I do not know that consumer price inflation, alone, can cover this project in the cost escalations we see. The cost—

[Traduction]

aurons déterminé comment le projet pourra se poursuivre, nous aurons une société distincte en quelque sorte et probablement des associés. De nombreuses sociétés nous ont indiqué qu'elles voulaient se joindre à nous dans ce projet, y compris les deux paliers de gouvernements, de même que d'autres sociétés canadiennes plutôt importantes.

M. Yurko: Vous n'en êtes pas encore là toutefois.

M. Thomson: Non, nous n'y sommes pas encore.

Nous croyons être une société suffisamment importante pour accepter une de ces propositions, la mettre au point, et procéder ensuite. A ce moment-là nous pourrions obtenir des associés pour ce projet, si nous en avons besoin.

Le vice-président: Merci monsieur Yurko.

Monsieur Kelly, vous avez la parole.

M. Kelly: La plupart de mes questions rejoignent celles qui ont été posées par le député précédent. Je voudrais vous demander quelle a été votre réaction lors de la dernière offre du gouvernement fédéral, il y a trois semaines, je crois? Je crois qu'il s'agissait de \$38 le baril n'est-ce pas? Est-ce que ce prix de \$38 le baril rendrait le projet de Cold Lake viable?

M. Thomson: En lui-même, ce montant de \$38 le baril, ne rendra pas le projet de Cold Lake viable. Nous devons savoir tout d'abord si ces \$38 le baril s'appliqueront à perpétuité; si c'était le cas...

M. Kelly: Est-ce que c'est bien ce qu'a dit le ministre: «à perpétuité»?

M. Thomson: Non...

M. Kelly: Alors pourquoi le dites-vous?

M. Thomson: L'offre qui a été faite, croyons-nous, était de \$38 le baril plus une augmentation fondée sur l'indice des prix à la consommation.

Nous avons été heureux de constater l'orientation de cette décision, vers le coût de remplacement des importations, vers un prix relié au prix international, puisque nous concurrençons le marché international dans ce projet. Nos installations, nos compétences techniques, même si elles sont canadiennes en grande partie, nous viennent du marché international.

Ce qui nous inquiète dans cette offre, si vous voulez l'appeler comme cela, c'est qu'elle est reliée à l'inflation des prix à la consommation au Canada. Même si c'est là une bonne façon de mesurer l'orientation générale des coûts au pays, ce ne serait pas nécessairement bon pour les coûts de ce genre de projet. Nous devons savoir d'abord comment les mécanismes s'appliqueront avant de pouvoir les accepter.

M. Kelly: Votre société aurait-elle pu faire démarrer le projet si le prix avait été accepté par le gouvernement provincial également?

M. Thomson: Je ne le crois pas, car je ne sais pas si l'inflation des prix à la consommation peuvent entrer seuls en ligne de compte dans ce projet, à cause de l'escalade des coûts que nous constatons. Les coûts...

[Text]

Mr. Kelly: So, you are saying that even if the two governments could have agreed on that particular price for the present, in the pricing formula for the near future, you would not have gone ahead with the project?

Mr. Thomson: No, I did not say that. We do not know what the royalty is. We have a federal budget facing us and there may be some changes in the taxation system that we would want to take a look at. This is a very complicated matter. The price only defines one thing, it defines what the gross revenue is. There are many other things that we have to be worried about—the royalties and taxes—but also the cost to build and operate the plant. We were really very concerned about the level of escalation of those costs today.

I said in my opening remarks that the plant would cost \$5 billion in 1980 dollars to build, but in total, with escalation, it will cost over \$9 billion to build. That inflation component, particularly with the kind of burgeoning construction activity there is around the world, makes this an awfully difficult question, in general, to answer. That is why formulae themselves are very difficult to deal with. This is a very complex matter, and I think we, as a developer, have to understand all the various components we are faced with before we can say, yes, we can proceed, given that one additional piece of information.

• 1635

Mr. Kelly: Would you like to see the oil sands projects hived off from the general energy negotiations that have been attempted by both sides?

Mr. Thomson: If the general energy negotiations continue to be delayed as much as they have been, yes, we would like to see them hived off. Inflation, on this project, is costing us about \$100 million a month.

Mr. Kelly: Which government is willing, perhaps, to make that sort of accommodation? Have you seen that?

Mr. Thomson: I really do not know which of the two might.

Mr. Kelly: What has been the Albertan position?

Mr. Thomson: I do not think I could portray the Albertan position for you. I think it would be better if Alberta, perhaps, told you.

The Vice-Chairman: Thank you very much, Mr. Kelly. Mr. Shields.

Mr. Shields: Thank you, Mr. Chairman. The flexicoking units, where are they made and produced? Where do you purchase them? And at what cost?

Mr. Thomson: The flexicoking process is a proprietary process of Exxon Research and Engineering. They developed the technology in the United States and that technology is just being applied in two or three units around the world. Ted can give you the details of that development.

[Translation]

M. Kelly: Vous dites que même si les deux gouvernements avaient été d'accord sur ce prix, sur une formule d'établissement des prix pour le prochain avenir, vous n'auriez pas démarré votre projet?

M. Thomson: Je n'ai pas dit cela. Nous ne savons pas quelles sont les redevances. Nous avons maintenant un budget fédéral et le régime fiscal peut très bien changer, auquel cas nous devons en tenir compte. Cette question est très complexe. Le prix ne fait que définir une chose, les revenus bruts. Nous devons nous préoccuper de bien d'autres choses: des redevances, des taxes, mais également du coût de la construction et de l'exploitation de la raffinerie. Nous nous sommes bien souciés de l'escalade des coûts présentement.

J'ai dit au tout début que la construction de l'usine coûterait cinq milliards, exprimés en dollars de 1980, mais au total et avec l'escalade des coûts, elle coûtera plus de neuf milliards. À cause de cet élément inflationniste, et vu que l'on construit beaucoup partout dans le monde, il est extrêmement difficile de répondre à cette question d'une façon générale. C'est pourquoi, en outre, il est extrêmement difficile d'appliquer des formules. La question est complexe et je crois qu'en tant qu'entrepreneurs, nous devons comprendre tous les divers éléments auxquels nous faisons face avant de pouvoir dire, oui, nous pouvons donner suite aux projets, à cause justement de ces données supplémentaires.

M. Kelly: Dans le cadre des négociations générales sur l'énergie, devrait-on abandonner les projets portant sur les sables bitumineux?

M. Thomson: Si les négociations générales sur l'énergie continuent à être retardées comme elles l'ont été, oui, nous devrions retirer ces projets. En effet, l'inflation nous coûte environ 100 millions de dollars par mois.

M. Kelly: Quel gouvernement serait disposé à accepter cet arrangement? En avez-vous une idée?

M. Thomson: Je ne sais vraiment pas lequel des deux.

M. Kelly: Quelle a été la position du gouvernement albertain?

M. Thomson: Je ne crois pas pouvoir vous exposer la position albertaine. Il vaudrait mieux que l'Alberta vous l'explique.

Le vice-président: Merci beaucoup, monsieur Kelly. Monsieur Shields.

M. Shields: Merci, monsieur le président. Les unités, à cokéfaction multiple, où sont-elles fabriquées et conçues? Où les achetez-vous? Combien coûtent-elles?

M. Thomson: Le procédé de cokéfaction multiple appartient à *Exxon Research and Engineering*. C'est cette entreprise qui a mis au point cette technique aux États-Unis et on commence tout juste à s'en servir avec deux ou trois unités dans le monde. Ted pourrait vous en donner les détails.

[Texte]

Mr. Shields: One of the reasons why I am asking—maybe this will help—is because these are specific units that are built at specific spots. Alsands—

Mr. Thomson: They are assembled right there, yes.

Mr. Shields: Alsands are doing the same kind of thing, they are using the same kind of coking units, I believe?

Mr. Thomson: They are very similar, yes.

Mr. Shields: You are after the same kind. The ballpark price for these coking units: what do they run at, installed? I know that you are not going to be very accurate, just give a ballpark figure.

Mr. Courtnage: First of all, the flexicoking process that is being used in the Cold Lake project is somewhat different from the fluid coking process that is being used at Syncrude, and which I understand has been chosen by Alsands. The flexicoking equipment we have in the Cold Lake project, at the installed cost, will represent about 10 per cent of the total cost of the facilities.

Mr. Shields: Okay. The point I am leading up to is that with Alsands, for example, ready to go and wishing to purchase much of the same type of equipment that you do, and with your wanting to purchase the same type of equipment, as these orders pile up sometimes there will be certain units in your process that you absolutely need and the price could escalate very rapidly—at least, that is what happened with Syncrude and GCOS, if I am correct. So you do not have a control on the price, really, and you could be bottlenecked for one piece of equipment, one unit.

Mr. Courtnage: The problems that were encountered during the Syncrude construction—I think you are referring to the rapid escalation in construction costs in 1973 and 1974—were the result of a world-wide phenomenon. There was a lot of activity going on around the world. There is some possibility that this type of thing could exist today. I do not think the Alsands and the Cold Lake projects' going together are going to be a major factor when you look at it on a world basis. But when you superimpose on these projects a very rapid expansion of capability in U.S. refining, the U.S. Synthetic Fuels Corporation's activities, some \$300 million worth of work in Saudi Arabia, and so on—there are billions of dollars worth of work in Saudi Arabia—there is some concern that we may, in fact, be going into that type of environment. This is what Gord referred to earlier, in terms of what the actual installed cost is going to be, these are some of the concerns we have. This is not just peculiar to the flexicoking process per se, in fact a lot of the flexicoking equipment, the major vessels, for example, is built on site. Other than the raw steel, they do not constitute a large component of the purchases from others. I guess I share the concern you are expressing that, from a world-wide point of view, we may be facing something like that if we do not get at these jobs and get them under way.

[Traduction]

M. Shields: Si je pose la question... Il vous sera peut-être utile de le savoir... C'est qu'on construit des unités particulières à des endroits précis. Alsands...

M. Thomson: Les unités sont montées sur place, oui.

M. Shields: Alsands fait la même chose; cette société utilise le même genre d'unités de cokéfaction, je crois?

M. Thomson: Elles sont très semblables, oui.

M. Shields: Vous voulez le même genre d'unités. Quel est prix approximatif de ces unités de cokéfaction: quel en est le prix, installées? Je sais que vous ne pouvez pas me donner de chiffres exacts, donnez-moi simplement un ordre de grandeur.

M. Courtnage: Tout d'abord, le procédé de cokéfaction multiple utilisé à Cold Lake est quelque peu différent du procédé de cokéfaction liquide utilisé par Syncrude, qui est celui retenu, à ma connaissance, par Alsands. L'équipement que nous avons à Cold Lake représentera, installé, environ 10 p. 100 du coût total des installations.

M. Shields: Très bien. Je veux en venir à ceci: puisqu'Alsands est prêt à aller de l'avant et désire acheter de l'équipement assez semblable à celui que vous voulez, les commandes vont s'accumuler et il pourrait arriver qu'il vous faille absolument certaines unités et donc les prix pourraient augmenter très rapidement... Enfin, c'est ce qui est arrivé à Syncrude et GCOS, sauf erreur. Vous n'exercez en réalité aucun contrôle sur le prix et vous pourriez vous voir arrêter à cause d'une pièce d'équipement d'une unité.

M. Courtnage: Les problèmes qui sont survenus au cours de la construction de Syncrude—Je crois que vous voulez parler de l'augmentation rapide des coûts de construction en 1973 et 1974—ces problèmes provenaient d'un phénomène mondial. On construisait beaucoup partout dans le monde. La même chose risque de se reproduire aujourd'hui. Je ne crois pas que le fait que les projets de Alsands et de Cold Lake s'effectuent ensemble constitue un problème grave si vous regardez la chose à l'échelle mondiale. Toutefois, si vous ajoutez à ces projets l'expansion très rapide des capacités de raffinage aux États-Unis, les activités de la société américaine *Synthetic Fuels Corporation* les quelque 300 millions de dollars de travaux effectués en Arabie Saoudite, etc... les travaux effectués en Arabie Saoudite se chiffrent à des milliards de dollars... il y a lieu de s'inquiéter puisque le même genre de situation risque de se reproduire. C'est ce que Gord voulait dire plus tôt lorsqu'il a parlé du coût réel de l'équipement installé; cela nous préoccupe. Néanmoins, cette inquiétude ne s'applique pas uniquement au procédé de cokéfaction multiple car en fait une grande partie de l'équipement, les grandes cuves par exemple se construisent sur place. Outre l'acier brut, il n'y a pas grand chose à acheter ailleurs. En fait, je partage votre inquiétude en ce sens que du point de vue mondial, si nous ne nous mettons pas à la tâche, si nous ne commençons pas les projets, nous risquons de nous heurter à ce genre de problème.

[Text]

• 1640

Mr. Shields: For example, Syncrude has experienced that; from \$500 million it doubled to \$1 billion, then doubled to \$2 billion, which created a serious problem. This was because of pressures put on the types of materials and equipment they needed to get their projects going. This is the kind of thing I mean. Do you see that as a possibility with the activity in other parts of the world?

Mr. Courtnage: The probability increases the longer there is delay. I think at the present time both these projects are in a well-developed state and are ready to go. If they do not move for a period of time, some of these other activities which I referred to, I think, will tend to catch up and run in parallel.

Mr. Thomson: I might note that there is an extremely good article in the September 29 issue of *Business Week* on the subject of the activity in this particular industry that might be anticipated in the nineteen eighties.

The Vice-Chairman: Thank you very much, Mr. Shields.

Mr. Shields: I just have one more short question, if I may?

The Vice-Chairman: Very short, I hope.

Mr. Shields: They were long answers, Mr. Chairman. The consortium of construction companies: Who are they? Are they primarily Canadian?

Mr. Thomson: That is Ted's area. Ted?

Mr. Courtnage: The joint venture contractor that has been selected to build the Cold Lake project includes the Partex-Lavalin organization—they have facilities, or offices, in Montreal, Toronto and Calgary, among others; SNC-FW, a Montreal-based operation with minor offices in Edmonton; the Cana Construction Company Ltd from Calgary; and Delta Projects from Calgary—all these companies are Canadian-owned—they are with Fluor Canada Limited out of Calgary, and Fluor Canada Limited, of course, is a subsidiary of Fluor Corporation.

Mr. Shields: Thank you.

The Vice-Chairman: Okay. Roland?

Mr. de Corneille: I would like to pursue some of the questions that have been asked before. The first one I would like to come back to has to do with the matter of the 20 per cent recovery rate of the bitumen. If one has 20 per cent recovery, one assumes that this leaves 80 per cent in the ground. Does this process, in any way that you can see, inhibit a future recovery by you, on an improved basis, of this bitumen? As we know, with oil that is not quite the problem. Are there any known facts about the method you are using to suggest that, in any way, it would inhibit a future recovery, or inhibit the possibility of future recovery, because of pressure, or any other matters concerned with this? Does it kill off the area, to all intents and purposes, with known technology?

[Translation]

M. Shields: Par exemple, voici l'expérience de Syncrude; on est passé de 500 millions de dollars à 1 milliard de dollars, le double, puis à 2 milliards de dollars, encore un redoublement, ce qui a créé un problème grave. Tout cela à cause des matériaux et de l'équipement qu'il leur fallait pour lancer leur projet. C'est ce dont je veux parler. Croyez-vous que la même chose puisse se reproduire à cause de ce qui se passe ailleurs dans le monde?

M. Courtnage: La possibilité augmente plus le retard est long. A l'heure actuelle, je crois que les deux projets sont au point et prêts à être exécutés. Si rien n'arrive pendant un certain temps, certains des autres projets dont j'ai parlé pourraient nous rattraper et nous faire concurrence.

M. Thomson: On trouve un excellent article dans le numéro du 29 septembre de «Business Week», qui porte sur les activités qu'on peut prévoir dans ce secteur industriel au cours des années 1980.

Le vice-président: Merci beaucoup, monsieur Shields.

M. Shields: Avec votre permission, j'ai encore une courte question?

Le vice-président: Très courte, j'espère.

M. Shields: On m'a donné de longues réponses, monsieur le président. Le consortium qui regroupe les entreprises de construction: qui en fait partie? S'agit-il surtout d'entreprises canadiennes?

M. Thomson: C'est du domaine de Ted. Ted?

M. Courtnage: Les entrepreneurs en co-participation qui ont été choisis pour construire le projet de Cold Lake sont l'organisation *Partex-Lavalin*, qui a des installations ou des bureaux à Montréal, Toronto et Calgary, notamment; *SNC-FW*, une entreprise établie à Montréal qui a des succursales à Edmonton; la *Cana Construction Company Ltd* de Calgary; et *Delta Projects* de Calgary, toutes ces entreprises appartiennent à des Canadiens... Elles font toute partie de *Fluor Canada Limited* de Calgary et évidemment cette dernière est une filiale de *Fluor Corporation*.

M. Shields: Merci.

Le vice-président: Très bien. Roland?

M. de Corneille: J'aimerais reprendre certaines questions qui ont déjà été abordées. Tout d'abord, j'aimerais revenir au taux de récupération de 20 p. 100 du bitume. Si l'on récupère 20 p. 100, on peut supposer qu'il en reste 80 p. 100 dans le sol. Le procédé que vous envisagez empêcherait-il, tout recouvrement ultérieur de ce bitume avec un procédé amélioré? Comme nous le savons, dans le cas du pétrole, ce n'est pas là tout à fait le problème. Au sujet de la méthode que vous proposez d'utiliser, y-a-t-il des faits qui incitent à penser qu'on ne pourrait pas récupérer par la suite une autre partie du bitume, à cause de la pression ou de toute autre problème technique? Autrement dit, les gisements de cette région seront-ils épuisés compte tenu de la technologie actuelle?

[Texte]

Mr. Thomson: We do not think anything we are doing will seriously inhibit future recovery up to some practical limit, and there probably is some practical limit. Bob has been very close to the pilot operations and I think he can give you more details.

Mr. de Corneille: I would just like to enlarge on the question a bit. The figures given are that you hope to recover approximately 1.3 billion barrels; then it is mentioned that there is a potential in the area of 91 billion barrels. Does that mean for a wider area, and that this is just the area you are working in, and so on?

Mr. Thomson: Yes, that is correct. Bob.

Mr. Mooney: The oil at Cold Lake and in the tar sands, as it naturally occurs, is much like the pavement on your street, and it is only through mobilizing this by heat, or some other means, that it can be recovered. What we do know is that in the steam stimulation process we can recover up to 20 per cent of the bitumen in place in that mode. What was said earlier here, and what I will reinforce now, is that we are currently experimenting on a very large scale with what we call second-generation processes, which would naturally follow a steam stimulation process and which we think have the potential to range up to 30 per cent and even 40 per cent recovery under the right circumstances. The direction of the current research we are doing in our Cold Lake pilots is directed primarily at that very question, how we can improve on the 20 per cent. What we are doing, and what we think will be done in the future, is a natural building block on the original recovery process. They are complementary; the steam stimulation serves to warm the reservoir up and create communication in a way that permits the second generation process to take place.

• 1645

Mr. de Corneille: Thank you.

The second question I was wondering about has to do with profit and profitability. When questions are asked about what is viable, one can, of course, say that it is a matter of degree. I am rather curious about what is viable. I know that in the past, in earlier years, Imperial Oil, for example, in its assessment of what it would regard as viable in profits, made various investments in order to recover profits on a certain basis. We have seen a better than that profit come about through the prices that OPEC is getting and, seeing that there is a larger market for oil today at higher prices, of course, profits seem to have escalated. When you say "viable", is that by comparison with what you could get if you invested the same money elsewhere? Or, are you saying that it is not viable, meaning that it would be absolutely a loss, it would be a loss to enter into it or practically no gain—when you say that you do not think it would be viable at \$38 a barrel for you to proceed with the plants and your work there?

Mr. Thomson: The project return, at 20 per cent, seems to us to be reasonable in terms of the financial and technical risk

[Traduction]

M. Thomson: A notre connaissance, rien de ce que nous faisons n'empêchera vraiment un recouvrement ultérieur jusqu'à un certain niveau. Bob a été associé très étroitement au projet-pilote et je crois qu'il peut vous donner plus de détails.

M. de Corneille: J'aimerais simplement élargir un peu ma question. Vous nous avez dit que vous espérez récupérer environ 1.3 milliard de barils; or il est mentionné ici que le potentiel de la région est de 91 milliards de barils. Ce deuxième chiffre concerne-t-il une région plus grande et le premier porte-t-il sur la région où vous vous proposez d'effectuer des travaux?

M. Thomson: Oui, c'est exact. Bob.

M. Mooney: Le pétrole qui se trouve à Cold Lake et dans les sables bitumineux, à l'état naturel, est assez semblable au revêtement de vos rues et ce n'est qu'en ayant recours à la chaleur ou à un autre procédé qu'on peut l'extraire. Nous savons que grâce au procédé de stimulation par la vapeur, nous pouvons récupérer sur place jusqu'à 20 p. 100 du bitume. Ce qui a été dit précédemment ici et que je vais maintenant répéter. C'est que nous expérimentons actuellement, sur une très grande échelle, ce que j'appellerais les procédés de deuxième génération, lesquels suivraient tout naturellement le procédé de stimulation par la vapeur et permettraient, dans des conditions favorables, de récupérer 30 et même 40 p. 100. La recherche que nous effectuons actuellement dans le cadre de nos projets-pilotes de Cold Lake vise principalement à résoudre cette question: comment pouvons-nous améliorer le taux de 20 p. 100. Ce que nous faisons, et c'est vrai pour l'avenir, consiste à améliorer le procédé original de récupération. Les procédés sont complémentaires; la stimulation par la vapeur réchauffe les gisements et crée un milieu favorable à l'utilisation du procédé de deuxième génération.

M. de Corneille: Merci.

La deuxième question qui m'intéresse porte sur les bénéfices et la rentabilité. Lorsqu'il s'agit de savoir ce qui est viable, on peut bien sûr répondre que c'est une question de degré. Je suis assez curieux d'apprendre ce qui est viable. Je sais par exemple que, par le passé, Imperial Oil, à la suite de ses évaluations sur ce qui serait rentable, du point de vue bénéfices, a fait divers investissements. Nous avons vu les bénéfices s'améliorer à cause des prix exigés par les pays de l'OPEP, et comme existe maintenant un marché plus vaste pour le pétrole et que les prix ont augmenté, évidemment, les bénéfices ont suivi. Lorsque vous dites «viable», est-ce que vous effectuez une comparaison avec ce que vous obtiendriez si vous investissiez le même argent ailleurs? Ou dites-vous plutôt que ce n'est pas viable en ce sens qu'il s'agirait d'une perte absolue ou tout au moins que le projet ne rapporterait presque aucun bénéfice... lorsque vous dites que vous ne croyez pas qu'à \$38 le baril il n'est pas rentable pour vous de construire vos usines et de continuer votre travail là-bas?

M. Thomson: A 20 p. 100, les bénéfices du projet nous semblent raisonnables du point de vue des risques financiers et

[Text]

that would be taken on by the company. For example, if we end up owning 50 per cent of the Cold Lake project, the capital employed in the Cold Lake project will be about equal to the present asset base of Imperial Oil. So it is a very large undertaking, even for a company as large as ours. There are some risks. If we have, for example, some bad experience in the production side of things, if we cannot produce all the oil we want to produce, we could put the corporation partially at risk. So there are risks financially, to the corporation, as well as technical risks.

It also is related to the kinds of returns we think are available in other businesses that the corporation is, or may well be, involved in. The 20 per cent discount of cash flow return is the kind of return that, with the cost of money today, with the cost of equities, debt, seems appropriate, particularly for an undertaking of this size.

Mr. de Corneille: What you are saying, in other words, is that it is a 20 per cent cash flow return that you are expecting and if you do not get that, that is what you mean by its not being viable—is that it?

Mr. Thomson: That is right.

Mr. de Corneille: Thank you.

The Vice-Chairman: Thank you very much.

Before I proceed to the second round there has been some indication that some of the members want to terminate at 5.00 p.m., so we will go with Len Gustafson, before we proceed to the second round. Go ahead, Len.

Mr. Gustafson: You made a statement that 94 per cent of the known reserves of Canada's energy are in the sands . . .

Mr. Thomson: Yes—

Mr. Gustafson: Am I reading that correctly?

Mr. Thomson: —of hydrocarbon reserves.

Mr. Gustafson: Right. How long, in your view—and Esso must have tremendous research—would it take to become self-sufficient in Canada if you were to get the green light from the governments?

Mr. Thomson: Let me try to put an answer together for you. The present import level in Canada is, I believe, in the order of 400,000 barrels a day of a total consumption of about 1.9 million a day, it is in the order of 400,000 to 500,000 a day. With the decline in conventional oil production in Canada, if no more supplies are brought on stream, even if there is no over-all increase in consumption in the country our import level would have to be something like 1 million barrels a day by the year 1990. If we are to replace that amount of oil, we will have to build something like six tar sands plants of the kind that are being proposed now. Perhaps we do not want to go all the way, but that is the kind of investment that would be necessary by the early nineteen nineties, in order that we could become self-sufficient. It is not likely that Canada will want to see all of the additional oil supplies in tar sands plants, after all, there are frontier resources that may well come into the

[Translation]

techniques que devrait courir l'entreprise. Par exemple, si en fin de compte, 50 p. 100 du projet de Cold Lake nous appartient, le capital consacré à ce projet sera presque l'équivalent de la base des actifs actuels d'*Imperial Oil*. Il s'agit donc d'une entreprise d'envergure, même pour une société aussi importante que la nôtre. Il y a des risques. Si nous connaissons par exemple quelques mauvaises expériences au niveau de la production, si nous ne pouvons produire tout le pétrole que nous voulons produire, nous pourrions mettre la société en péril, partiellement. Il existe donc des risques, pour la société sur le plan financier comme sur le plan technique.

C'est également par rapport aux bénéfices que nous croyons possibles dans les autres secteurs d'activité de la société. Un escompte de 20 p. 100 des bénéfices avant amortissement vu le coût de l'argent aujourd'hui, vu le coût des placements et des dettes, paraît approprié surtout dans le cas d'une entreprise de cette envergure.

M. de Corneille: En d'autres termes, vous dites que vous vous attendez à un bénéfice de 20 p. 100 avant amortissement et si vous ne l'obtenez pas, cela signifie que l'entreprise n'est pas rentable, n'est-ce pas?

M. Thomson: C'est juste.

M. de Corneille: Merci.

Le vice-président: Merci beaucoup.

Avant de commencer le deuxième tour, on m'a fait savoir que certains députés voudraient lever la séance à 17h00 et puisqu'il en est ainsi, nous céderons la parole à M. Len Gustafson avant de commencer le deuxième tour. Allez-y, Len.

M. Gustafson: Vous avez affirmé que 94 p. 100 des réserves connues d'énergie au Canada se trouvent dans les sables . . .

M. Thomson: Oui . . .

M. Gustafson: Ai-je bien lu?

M. Thomson: . . . des réserves en hydrocarbures.

M. Gustafson: Très bien. Combien de temps faudra-t-il, à votre avis . . . et Esso doit effectuer énormément de recherches . . . avant que le Canada ne devienne autosuffisant, si vous obteniez le feu vert des gouvernements?

M. Thomson: Je vais essayer de vous répondre. Le volume actuel des importations au Canada est, je crois, de . . . 400,000 barils par jour contre une consommation d'environ 1.9 million de barils par jour. Entre 400,000 et 500,000 par jour. Vu la diminution de la production du pétrole conventionnel au Canada, si l'on ne trouve pas de nouvelles sources d'approvisionnement, même si la consommation générale n'augmentait pas, nos importations atteindraient quelque 1 million de barils par jour en 1990. Si nous voulons remplacer ce pétrole importé, nous devons construire six usines de transformation des sables bitumineux du genre que nous proposons maintenant. Peut-être ne voulons-nous pas aller jusqu'au bout, mais c'est le genre d'investissement qu'il faudrait en vue de devenir auto-suffisant d'ici le début des années 1990. Il est peu probable que le Canada veuille que tous ce pétrole supplémentaire vienne des usines de transformation des sables bitumi-

[Texte]

equation. But one can see a scenario where two or three tar sands plants are built every decade for quite some period of time to keep this nation supplied with oil.

• 1650

Mr. Gustafson: The government researchers here tell us that we have the most streamlined fleet of drilling rigs for conventional crude in the world, 572 of them, and there is about one rig being built every week. If there is no agreement between the governments, what happens to the industry in light of the tremendous potential to the south of us in the United States—in your opinion?

Mr. Thomson: It would be speculation for me to suggest to you what might happen to those rigs. I do not want to beg off your question, but my area of specialty is really not there. I suppose the rigs may go elsewhere, if they cannot be usefully used in Canada, and I suppose that has happened before in our history.

Mr. Gustafson: In 1973, we lost 65 rigs to the United States, of which none have returned to this date. Like conventional crude, it is very important in the industry, as you must know from your research.

Mr. Thomson: It certainly is important, I cannot deny that. I am not a production-exploration guy, I am not involved in that side of the business, so I really cannot—

Mr. Gustafson: This has to be one of the major considerations of government, where to spend the money in terms of getting the energy and meeting the need.

Mr. Thomson: Bob may have a comment.

Mr. Mooney: I think your question was, how long would it take, if we were to get the green light, to attain self-sufficiency? I think certainly self-sufficiency is a possibility if we get down to business and get on with the job. It will take both elements; I will take oil sands plants and it will take conventional oil drillings, and conditions have to be developed and conditions have to appear that will encourage that development to take place or there is the possibility that the rigs will go elsewhere. Certainly, in terms of going ahead with the oil sands, unless we go ahead now, I believe we will not reach self-sufficiency in this century—but I think we have the potential to do it.

Mr. Gustafson: Okay.

The Vice-Chairman: Thank you. We will go to Mr. Foster, for the second round.

Mr. Foster: With the present royalty regime in place, if you were to receive \$38 a barrel for the oil from this project, at current rates, and so on, where would those revenues go?

Mr. Thomson: Oh!

[Traduction]

neux; après tout on trouvera peut-être dans les régions éloignées d'autres ressources qui entreront en ligne de compte. Toutefois, on peut envisager dès maintenant un scénario qui selon lequel, pendant assez longtemps, trois usines de transformation des sables bitumineux seraient construites chaque année pour approvisionner le pays en pétrole.

M. Gustafson: Les chercheurs du gouvernement nous disent que nous possédons les plateformes de forage les plus perfectionnées du monde, pour ce qui est du brut. Il en existe 572 et on continue à en construire une par semaine. Si les gouvernements n'arrivent pas à s'entendre, qu'arrivera-t-il, à votre avis, dans l'industrie, compte tenu du potentiel énorme des États-Unis?

M. Thomson: Ce serait pure spéculation de ma part si je prédisais l'avenir de cet équipement. Ce n'est pas que j'essaie d'éviter votre question, mais cette question n'est vraiment pas de ma compétence. Je suppose que l'équipement ira ailleurs, si on ne peut s'en servir utilement au Canada. D'ailleurs j'imagine que cela s'est déjà produit auparavant.

M. Gustafson: En 1973, nous avons perdu 65 plateformes qui sont allées aux États-Unis dont pas une n'est encore revenue. Tout comme le pétrole brut, cet équipement est extrêmement important pour l'industrie, comme vos recherches le montrent certainement.

M. Thomson: C'est certainement important, je ne saurais le nier. Je ne m'y connais pas en production ni en exploration; ce n'est pas ma branche, je ne peux donc vraiment pas...

M. Gustafson: C'est une des considérations principales dont doit tenir compte le gouvernement, comment dépenser l'argent pour obtenir le plus d'énergie et répondre à la demande.

M. Thomson: Bob a peut-être des remarques.

M. Mooney: Je crois que vous avez demandé combien de temps il faudrait, si nous obtenons le feu vert, pour être autonome? Je crois que l'autonomie énergétique est certainement une possibilité si nous nous attelons à la tâche. Deux éléments entrent en jeu; il faudra des usines de transformation des sables bitumineux et il faudra du forage traditionnel; il faudra également que les événements évoluent et que se précisent des conditions favorables au développement, sinon on risque de voir l'équipement aller ailleurs. Il est certain que si nous n'exploitons pas les sables bitumineux dès maintenant, nous n'atteindrons pas l'autonomie d'ici la fin du siècle... Mais nous en avons certainement le potentiel.

M. Gustafson: Très bien.

Le vice-président: Merci. Nous passons maintenant à M. Foster, pour le deuxième tour.

M. Foster: Vu le régime actuel de redevances, si vous receviez \$38 par baril de pétrole dans le cadre de ce projet, au taux actuel, etc., où iraient ces revenus?

M. Thomson: Oh!

[Text]

Mr. Foster: On the Syncrude project, I think Alberta takes a 50 per cent royalty right off the top, which would be, sort of, \$19. Does that same regime apply to your project?

Mr. Thomson: No, in fact, there is no agreed royalty regime at this time. We have had discussions about certain royalty regimes but that has not been finalized. I could not quote you a number, because I do not know what that number is. It is as simple as that.

Mr. Foster: So Esso Resources have never seriously considered whether, under the existing regime, it would be a profitable venture for them.

• 1655

Mr. Thomson: Bob, do you have something . . . ?

Mr. Mooney: Just a point of clarification on your comment on Syncrude. The Alberta share of Syncrude is 50 per cent of deemed net profit, it is not 50 per cent off the top. It does not equate to \$19 in a \$38 case, but rather applies after all the operating costs and other costs associated with the plant; it is a significantly smaller portion, but it is 50 per cent of the deemed net profit.

Getting back to price, I think your question was, where would the money go if a \$38 price were in place? The subject of \$38 has come up a number of times today; the important thing to us, in our view, is that you cannot take price alone, simply, you have to relate that to the cost of placing the facility. That is a cost that we do not have fixed at this point because the facility cannot be placed for a period of six or seven years—in other words, it will not be in place until 1987 and we will not know what that cost is until 1987.

I think what we are saying is that the formula, whatever it is, on price and sharing, has to be such that it allows a reasonable rate of return and also allows for unforeseens in terms of what that cost might ultimately be. If the cost escalates wildly, for example, and there was a fixed price set in the equation at the outset, the profitability could very well be zero. So the formula we are looking for is not so much one that simply says "a price", but rather a price that recognizes also what the ultimate cost of the plant will be.

Mr. Foster: So you are saying that you do not have any idea in your own mind as to what you have to have per barrel, after government taxes and royalties and so on, to put this project in place, yet you want a decision by the end of December. I would just be amazed that you could have a project this far down the pipe and not know what it is going to cost you per barrel to turn oil out of this project and what kind of return on your investment you will have. You must have a notional figure of what kind of return on your investment you want, or how could you ever get a project this far along?

[Translation]

M. Foster: Dans le cas du projet Syncrude, je crois que l'Alberta prélève 50 p. 100 de redevances au départ ce qui reviendrait à \$19. Votre projet sera-t-il assujéti au même régime?

M. Thomson: Non, en fait, il n'existe en ce moment aucun régime de redevances sur lequel on se soit entendu. Nous avons eu des entretiens sur certains régimes de redevances, mais rien n'a été décidé. Je ne pourrais pas vous donner un chiffre, car je ne le connais pas encore. Un point c'est tout.

M. Foster: Donc Esso ne s'est jamais demandé sérieusement si, en vertu du régime actuel, l'entreprise serait rentable.

M. Thomson: Bob, avez-vous quelque chose . . . ?

M. Mooney: J'aimerais simplement apporter quelques précisions à la suite de vos remarques sur Syncrude. La part de Syncrude qui revient au gouvernement albertain se chiffre à 50 p. 100 des bénéfices nets présumés, et non à 50 p. 100 de tous les revenus. Il ne s'agit donc pas de \$19 sur un baril de \$38, mais plutôt la redevance est prélevée après la défalcation des frais d'exploitation et des autres coûts de fonctionnement de l'usine; il s'agit donc d'un pourcentage beaucoup plus faible, 50 p. 100 des bénéfices nets présumés.

Pour en revenir à la question du prix, je crois que vous avez demandé comment serait réparti l'argent si le prix en vigueur était de \$38? Il a souvent été question de ces \$38 aujourd'hui, mais de notre point de vue, l'important, ce n'est pas uniquement le prix. Il faut tenir compte de ce qu'il en coûterait pour remplacer les installations. Or, nous n'en sommes pas encore arrivé à fixer un coût de remplacement puisque le remplacement ne saurait se faire avant six ou sept ans . . . en d'autres termes, nous n'allons pas remplacer les installations avant 1987 et donc ce n'est qu'en 1987 que nous saurons ce qu'il en coûtera.

Quelle que soit la formule à laquelle on arrivera quant au prix et au partage, il faudra y inclure une marge bénéficiaire raisonnable et prévoir toutes les éventualités quant au coût de remplacement. S'il y a escalade mirobolante des coûts par exemple, et qu'on ait dès le départ inclus dans l'équation un barème de prix fixe, il se pourrait qu'il n'y ait aucun profit. Nous cherchons donc une formule qui ne fixe pas simplement le «prix», mais plutôt qui tienne compte du coût éventuel de remplacement de l'usine.

M. Foster: Vous prétendez donc n'avoir aucune idée de ce que le prix par baril devrait être, après les impôts et les redevances, pour que vous puissiez donner suite au projet, et pourtant vous souhaitez qu'une décision soit prise d'ici la fin du mois de décembre. Je serais vraiment très surpris que vous ayez parrainé un tel projet sans savoir ce que vous coûtera la production d'un baril de pétrole ni combien vous rapportera votre investissement. Vous devez avoir une idée du bénéfice que vous espérez tirer de votre investissement sinon comment pourriez-vous tant avancer le projet?

[Texte]

Mr. Thomson: Certainly, and maybe we are leading you astray. The bottom line is that out of all of the revenue sharing that goes on between the two levels of government and us, we, as the developers, are looking for a 20 per cent discounted cash flow rate of return. That has been described in many ways to various groups who take these things apart and deal with the revenue-sharing aspects, including the price of the oil. It is well known by those groups what kind of revenue stream is necessary to produce a discounted cash flow rate of return of 20 per cent. So, certainly, it is not as unknown, perhaps, as we have led you to believe.

Mr. Foster: So, with your estimated capital costs and your 20 per cent discounted cash return on investment, discounted cash—

Mr. Thomson: DCF—it is easier.

Mr. Foster: —what is your bottom line on your current projections that you must get per barrel to the company, at least the current price per barrel that you must have?

Mr. Thomson: Maybe Ted can explain it for you better than I.

Mr. Foster: We had Syncrude here; they had the projections right down as to what they had to have in terms of price per barrel, and so on, and this was before the prices went away up. They were able to spell it out in great detail.

Mr. Courtnage: Maybe I can try to answer your question.

The Vice-Chairman: Final question.

Mr. Courtnage: Okay. First of all, when we are talking discounted cash flow rates of return, this calculation procedure takes into consideration the time value of money. So it is very difficult to talk on a per barrel basis, because the cash flows are different each year. Let me try to help a bit.

• 1700

If we take our average operating costs and discount them back to 1980, our average operating costs will be in the order of \$400 million a year, in 1980 dollars. We add to that the replacement costs for wells, and this type of thing, and we will add about another \$200 million a year of costs in 1980 dollars. If you include depreciation, which is more of a conventional book approach to the economics rather than the discounted cash flow type you use for tax, and so on, and use a nominal 7.5 per cent a year, we would add, to these costs, another \$675 million. If you produce 50 million barrels a year of oil, which is our plan, that works out to about \$25 a barrel for all these costs. If you look at the difference between the \$25 a barrel, which is our best estimate at this time, and the \$38 a barrel, the difference has to provide for royalty, tax and return to the developer. So the question is, really, how is the difference to be divided?

Mr. Foster: You have to get your 20 per cent DCF on top of that \$25.

Mr. Courtnage: Yes.

[Traduction]

M. Thomson: En effet, et peut-être sommes-nous en train de vous induire en erreur. En fin de compte, après le partage des revenus entre les deux paliers de gouvernement et nous-mêmes, nous les promoteurs, nous visons une actualisation du flux d'encaisse de 20 p. 100. Nous avons expliqué la chose aux divers groupes qui examinent la pression de près et s'occupent du partage des revenus, y compris du prix du pétrole. Ces groupes savent fort bien à combien doivent se chiffrer les revenus si l'on veut parvenir à une actualisation du flux d'encaisse de 20 p. 100. Donc, la chose n'est pas aussi incertaine que nous vous l'avons peut-être donné à entendre.

M. Foster: Si l'on tient compte des coûts d'immobilisation prévus et des 20 p. 100 de bénéfices sur l'investissement, sur le flux actualisé...

M. Thomson: Dites le DCF... c'est plus simple.

M. Foster: ... en fin de compte, selon vos prévisions actuelles, combien l'entreprise doit-elle obtenir par baril?

M. Thomson: Ted pourrait sans doute vous l'expliquer mieux que moi.

M. Foster: Nous avons entendu les représentants de Syncrude. Ils nous ont présenté des prévisions détaillées au point de montrer, entre autres, combien ils devaient obtenir par baril et c'était avant l'augmentation des prix. Ils ont pu nous expliquer la chose avec force détails.

M. Courtnage: Je peux essayer de répondre à votre question.

Le vice-président: C'est votre dernière question.

M. Courtnage: D'accord. Quand on parle du taux de bénéfice du flux actualisé, cette méthode de calcul tient compte de la valeur monétaire du moment. Il est donc très difficile de parler de la valeur par baril puisque le flux de liquidités varie chaque année. Laissez-moi vous expliquer un peu la chose.

Si nous regardons nos frais d'exploitation moyens en les actualisant à compter de 1980, ils seront de 400 millions de dollars par année en dollars de 1980. Si nous ajoutons les coûts de remplacement des puits, par exemple, cela nous donne environ 200 millions de dollars par année de coûts supplémentaires en dollars de 1980. Si vous incluez la dépréciation, ce qui serait plus conforme à la méthode comptable traditionnelle qu'à la méthode du flux actualisé utilisée en fiscalité, et si vous appliquez un taux nominal de 7.5 p. 100 par année, 675 millions de dollars viennent s'ajouter aux coûts. Si vous produisez 50 millions de barils de pétrole par année, ce que nous envisageons, cela donne environ \$25 de coût de production par baril. Entre \$25 le baril, ce qui constitue la prévision la plus juste à laquelle nous puissions arriver maintenant, et les \$38 par baril, la différence doit servir à payer les redevances et les impôts et servir de bénéfices au promoteur. La question en réalité est donc de savoir comment diviser cette différence?

M. Foster: Il vous faut donc obtenir 20 p. 100 de flux actualisé en sus des \$25.

M. Courtnage: Oui.

[Text]

Mr. Foster: So that leaves the rest for the governments.

Mr. Thomson: It is probably over-simplified, but that is a good approximation.

The Vice-Chairman: Thank you very much, Mr. Foster.

The final speaker I have on my list is Mr. Shields. Since the previous member went two minutes over, I will give you an extra two minutes.

Mr. Shields: Thank you, Mr. Chairman. You talk about a 20 per cent discounted cash flow basis. What is that in a simple return? Calculate that on a simple interest basis. Does that come out to about 8 per cent?

Mr. Thomson: It is about 10 per cent.

Mr. Shields: So you are requesting no more return on your investment than the individual who goes down and puts his money in the bank or in a Canada Savings Bond, in fact, you are expecting less. Is that correct?

Mr. Thomson: Yes. That is a constant dollar rate of return. I think that is a good comparison.

Mr. Shields: Okay.

Export tax on natural gas, tax at the wellhead, increased royalties, and so on—these will have a direct effect on your cash flow, all these things do. You are depending on your present cash flow. You mentioned the total capitalization of your company, that the same dollars are being invested in this one project, approximately equal to the assets. Is that correct?

Mr. Thomson: Yes.

Mr. Shields: Any interruption then—the export tax on natural gas, if there were one placed, tax at the wellhead, an increase in royalties, will that have any significant impact on your project?

Mr. Thomson: If it has an impact on the cash flow of the corporation, yes, certainly.

Mr. Shields: Yes, because you are depending on your cash flow.

Those were the only questions I had to ask. I would like to make a comment.

I happened to open an A&W Drive-In in Fort McMurray when Syncrude was being built. I was charging 35 cents for a hamburger. We are today selling that hamburger for \$1.80. But I want to tell you something, I am not making the same return that I was at that 35-cent level, because I work in constants. I work at food costs of 35 per cent and I work at labour costs at around 35 per cent. I must work on those figures, if I do not, I go broke. I think that is exactly what these people are telling us, only we are talking about a megaproject that is going to cost \$5 billion in 1980 dollars.

[Translation]

M. Foster: Le reste irait donc aux gouvernements.

M. Thomson: Vous simplifiez probablement trop mais c'est une bonne approximation.

Le vice-président: Merci beaucoup, monsieur Foster.

Le dernier sur ma liste est M. Shields. Puisque les orateurs précédents ont dépassé leur temps de deux minutes, je vous accorderai également deux minutes supplémentaires.

M. Shields: Merci, monsieur le président. Vous parlez de 20 p. 100 selon la méthode de flux actualisé. Qu'est-ce cela représente en termes simples? Faites le calcul en termes d'intérêts simples. Combien cela donne-t-il? Environ 8 p. 100?

M. Thomson: C'est environ 10 p. 100.

M. Shields: Donc vous ne demandez pas plus sur votre investissement que celui qui place son argent à la banque ou qui achète des obligations d'épargne du Canada; en fait, vous prévoyez en recevoir moins, n'est-ce pas?

M. Thomson: Oui. Il s'agit d'un taux de rendement en dollars constants. Je crois que c'est une bonne comparaison.

M. Shields: Très bien.

La taxe à l'exportation sur le gaz naturel; la taxe au puits; des redevances accrues, etc... tous ces facteurs influenceront directement vos bénéfices avant amortissement, tous ces aspects entrent en ligne de compte. Vous comptez sur votre flux de liquidités actuel. Vous avez parlé de l'ensemble de la composition du capital de votre entreprise, vous avez dit que vous investissiez le même montant dans ce seul projet que vous aviez en actifs. Est-ce exact?

M. Thomson: Oui.

M. Shields: Donc toute interruption... si l'on impose une taxe à l'exportation sur le gaz naturel, s'il y a une augmentation de la taxe au puits, s'il y a une augmentation des redevances, ces augmentations auraient-elles un effet important sur votre projet?

M. Thomson: Si cela devait avoir des répercussions sur le flux des liquidités de la société, oui, certainement.

M. Shields: Oui, puisque vous comptez sur votre flux de liquidités.

C'était les seules questions que je voulais poser. J'aimerais maintenant faire une remarque.

J'ai ouvert un restaurant A & W à Fort McMurray lors de la construction de Syncrude. Je vendais mes hamburgers 35c. Aujourd'hui, nous les vendons \$1.80. Toutefois, laissez-moi vous dire que je ne fais pas les mêmes bénéfices que lorsque je vendais à 35c., car je fais les calculs en valeur constante. Je dois tenir compte des 35c. que me coûte la nourriture et des 35c. que me coûte la main-d'oeuvre. Je dois tenir compte de ces deux chiffres, sinon, je ferais faillite. Je crois que ces gens essaient de nous dire exactement la même chose, sauf qu'il s'agit d'un mégaprojet qui va coûter 5 milliards de dollars en dollars de 1980.

[Texte]

My one last question: Taking \$5 billion, in 1980 dollars, and making the same estimates that Syncrude made—it was \$500 million in their terms then, they actually ended up at some \$2 billion, \$2.3 billion—it is quite possible, or it is quite conceivable, in my mind—is it in yours?—that your plant, in actuality, in spent dollars, could end up at around \$20 billion. Is that possible?

Mr. Thomson: Anything is possible.

Mr. Shields: Is it far-fetched?

Mr. Thomson: No, it is not far-fetched. We could end up with hyper-inflation at those kinds of rates. Surely to goodness it could not get quite that expensive, but there are scenarios that we could put together that could see the cost of the plant in the \$11 billion or \$12 billion league. We think we have learned quite a bit from the Syncrude experience, from the investment we made in Syncrude. We are presently 25 per cent owners of Syncrude and we have tried to build that experience into the Cold Lake project. It goes far beyond just the cost estimate—the organization to do the project, how we are going to operate it and the like. Twenty billion dollars is something I cannot stomach for this project but it is possible, as I say, the people who are working today on our cost estimates are very concerned about some of these inflationary matters and \$11 billion or \$12 billion is within the realm of practicality, perhaps—it scares me, but it is there.

• 1705

Mr. Shields: Thank you, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: In conclusion, I would like to say to the representatives, Mr. Mooney, Mr. Courtnage and, of course, Mr. Thomson, that we appreciate their coming here today. Particularly, Mr. Thomson, I want to extend to you a word of thanks on behalf of the committee for the fine hospitality you showed us while we visited Cold Lake. Thank you very much.

I should remind members that the next meeting of this committee will be held on Thursday, October 23, 1980 at 9.30 a.m. in Room 308 West Block, with representatives from Petro-Canada, respecting their oil sands project.

Meeting adjourned.

[Traduction]

Ma dernière question: Regardons ces 5 milliards de dollars en dollars de 1980, et effectuons le même calcul que Syncrude avait fait... c'était à l'époque, 500 millions de dollars, mais l'entreprise a fini par dépenser quelque 2 milliards de dollars, 2.3 milliards de dollars... il est possible, il est même concevable, à mon avis, et au vôtre, que votre usine, en fait, vous coûtera environ 20 milliards de dollars. Est-ce possible?

M. Thomson: Tout est possible.

M. Shields: Est-ce extravagant?

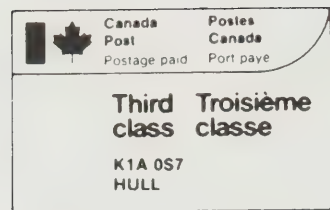
M. Thomson: Non, ce n'est pas extravagant. Nous pourrions connaître une période d'hyperinflation avec des taux de ce genre. Mais que ce ne sera sûrement pas aussi coûteux, bien que nous puissions concevoir des scénarios selon lesquels l'usine coûterait 11 ou 12 milliards de dollars. Je crois que nous avons beaucoup appris de l'expérience de Syncrude, de l'investissement que nous avons fait dans Syncrude. Nous possédons actuellement à 25 p. 100 des parts de Syncrude et nous avons tenté de tenir compte de notre expérience dans le projet de Cold Lake, non seulement en ce qui concerne les coûts prévus, mais également en ce qui concerne l'organisation nécessaire au projet, les méthodes d'exploitation, etc. Je n'arrive pas à croire que ce projet pourrait coûter 20 milliards de dollars, mais il est possible, comme je l'ai dit, que ceux qui préparent aujourd'hui nos prévisions se préoccupent beaucoup des facteurs d'inflation et il est imaginable peut-être qu'il en coûtera 11 ou 12 milliards de dollars, cela me fait peur, mais c'est possible.

M. Shields: Merci, monsieur le président.

Le vice-président: Pour conclure, j'aimerais dire à nos témoins, M. Mooney, M. Courtnage et évidemment, M. Thomson, que nous leur sommes très reconnaissants d'être venus ici aujourd'hui. J'aimerais vous remercier, tout particulièrement, monsieur Thomson, au nom des membres du comité, de l'accueil chaleureux que vous nous avez donné lorsque nous sommes allés à Cold Lake. Merci beaucoup.

Je rappelle aux membres du comité que la prochaine réunion aura lieu le jeudi 23 octobre 1980 à 9h30 dans la salle 308 de l'Edifice de l'Ouest; nous accueillerons les représentants de *Petro-Canada* qui viendront nous exposer leur projet portant sur les sables bitumineux.

La séance est levée.



*If undelivered, return COVER ONLY to
Canadian Government Printing Office
Supply and Services Canada
45 Sacre-Coeur Boulevard,
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7*

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à
l'imprimerie du gouvernement canadien.
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard Sacre-Coeur,
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7*

WITNESSES—TÉMOINS

From Esso Resources Canada Ltd:

Mr. G.H. Thomson, Vice-President and General Manager,
Heavy Oil Department;

Mr. G.E. Courtage, Project Executive, Cold Lake Project;

Mr. R.A. Mooney, Manager, Oil Sands Operations.

De «Esso Resources Canada Ltd.»:

M. G.H. Thomson, vice-président et directeur général,
département de l'huile lourde;

M. G.E. Courtage, directeur du Projet de Cold Lake;

M. R.A. Mooney, directeur des sables bitumineux.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 12

Monday, October 27, 1980

Chairman: Mr. Ian Watson

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 12

Le lundi 27 octobre 1980

Président: M. Ian Watson

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

National Resources and Public Works

Ressources nationales et des Travaux publics

RESPECTING:

Main Estimates 1980-81: Vote 1 under ENERGY,
MINES AND RESOURCES

(Transportation of liquefied natural gas)

CONCERNANT:

Budget principal 1980-1981: crédit 1 sous la rubrique
ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

(Transportation du gaz naturel liquéfié)

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

DEPOSITORY LIBRARY

First Session of the
Thirty-second Parliament, 1980

Première session de la
trente-deuxième législature, 1980

STANDING COMMITTEE ON
NATIONAL RESOURCES
AND PUBLIC WORKS

Chairman: Mr. Ian Watson

Vice-Chairman: Mr. Dave Dingwall

Bockstael	Ittinuar
Cooper	Jarvis
Gauthier	Kelly
Gustafson	MacBain
Hopkins	MacLaren

COMITÉ PERMANENT DES
RESSOURCES NATIONALES
ET DES TRAVAUX PUBLICS

Président: M. Ian Watson

Vice-président: M. Dave Dingwall

Messrs. — Messieurs

McCauley	Nowlan
McRae	Savard
Neil	Waddell
Nickerson	Yurko—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

Bernard Fournier

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65 (4) (b)

On Wednesday, October 22, 1980:

Mr. Taylor replaced Mr. Reid (*St. Catharines*);
Mr. Wilson replaced Mr. Jarvis;
Mr. Elzinga replaced Mr. Taylor.

On Monday, October 27, 1980:

Mr. Neil replaced Mr. Shields;
Mr. Nowlan replaced Mr. Wilson;
Mr. Jarvis replaced Mr. Schellenberger;
Mr. Nickerson replaced Mr. Elzinga.

Conformément à l'article 65 (4) b) du Règlement

Le mercredi 22 octobre 1980:

M. Taylor remplace M. Reid (*St. Catharines*);
M. Wilson remplace M. Jarvis;
M. Elzinga remplace M. Taylor.

Le lundi 27 octobre 1980:

M. Neil remplace M. Shields;
M. Nowlan remplace M. Wilson;
M. Jarvis remplace M. Schellenberger;
M. Nickerson remplace M. Elzinga.

MINUTES OF PROCEEDINGS

MONDAY, OCTOBER 27, 1980

(13)

[Text]

The Standing Committee on National Resources and Public Works met at 8:19 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Watson, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Cooper, Dingwall, Gustafson, Ittinuar, Jarvis, Kelly, Neil, Nickerson, Nowlan, Waddell, Watson and Yurko.

Other Members present: Messrs. Baker (*Gander-Twillingate*), Foster, Gendron, Gimaïel, Gingras, Lawrence, Loiselle, Lonsdale, Maltais, Mazankowski, Oberle, Shields and Stollery.

In Attendance: Mr. J.C. Bourguignon, Consultant to the Committee.

Witnesses: From Petro Canada Ltd.: Mr. D.M. Wolcott, Senior Vice President, Petroleum Products and Development and Chairman, Executive Committee, Arctic Pilot Project; Mr. R.J. Abercrombie, Vice-Chairman, Executive Committee, Arctic Pilot Project, (Senior Vice President, Nova, An Alberta Corporation); Mr. M.T. Homan, Manager, Environmental and Regulatory Affairs, Arctic Pilot Project; Mr. D. Miller, Naval Architect, Arctic Pilot Project and Mr. R.A. Bailey, Manager, Planning, Arctic Pilot Project.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Wednesday, April 30, 1980 relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1981. (*See Minutes of Proceedings, Thursday, July 17, 1980, Issue No. 9.*)

The Committee resumed consideration of Vote 1 under ENERGY, MINES AND RESOURCES.

Mr. Wolcott made a statement.

Mr. Bailey gave a slide presentation and answered questions.

The witnesses answered questions.

The film entitled "Break Through" produced by Dome Petroleum Limited was presented.

At 10:11 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE LUNDI 27 OCTOBRE 1980

(13)

[Traduction]

Le Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics se réunit aujourd'hui à 20h 19, sous la présidence de M. Watson (président).

Membres du Comité présents: MM. Cooper, Dingwall, Gustafson, Ittinuar, Jarvis, Kelly, Neil, Nickerson, Nowlan, Waddell, Watson et Yurko.

Autres députés présents: MM. Baker (*Gander-Twillingate*), Foster, Gendron, Gimaïel, Gingras, Lawrence, Loiselle, Lonsdale, Maltais, Mazankowski, Oberle, Shields et Stollery.

Aussi présent: M. J.C. Bourguignon, conseiller du Comité.

Témoins: De Petro-Canada: M. D.M. Wolcott, premier vice-président, Produits pétroliers et développement et président du Comité exécutif, Projet pilote de l'Artique; M. R.J. Abercrombie, vice-président, Comité exécutif, Projet pilote de l'Artique (premier vice-président, *Nova, An Alberta Corporation*); M. M.T. Homan, gérant, Environnement et règlements, Projet pilote de l'Artique; M. D. Miller, architecte naval, Projet pilote de l'Artique; M. R.A. Bailey directeur, Planification, Projet pilote de l'Artique.

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi du mercredi 30 avril 1980 portant sur le Budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1981. (*Voir procès-verbal du jeudi 17 juillet 1980, fascicule no 9.*)

Le Comité reprend l'étude du crédit 1 sous la rubrique ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES.

M. Wolcott fait une déclaration.

M. Bailey fait une présentation audio-visuelle et répond aux questions.

Les témoins répondent aux questions.

Le film intitulé «*Break Through*» produit par *Dome Petroleum Limited* est présenté.

A 22h 11, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Bernard Fournier

Clerk of the Committee

EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)**[Texte]*

Monday, October 27, 1980

• 2019

The Chairman: Order. The committee will resume consideration of Vote 1, under Energy, Mines and Resources.

ENERGY, MINES AND RESOURCES

A—Department—Administration Program

Vote 1—Administration—Program expenditures and authority to spend revenue received during the year\$14,415,000

The Chairman: As everyone is aware, I hope, this evening we are receiving a briefing respecting the Arctic Pilot Project. This is in line with a steering committee decision that was made last summer and whereby we decided to have a look at three topics during the consideration of the estimates this autumn: coal, on the west coast in particular; the question of exploitation of heavy oil deposits and the oil sands; and a look at the problems related to the exploitation and transport of natural gas in the Arctic and the transportation of it in liquefied form from the Arctic to southern Canadian ports.

• 2020

We are very pleased to have with us tonight representatives from the Arctic Pilot Project. I am going to call on Mr. Donald M. Wolcott, Senior Vice-President of Petroleum Products and Development, Petro-Canada, and Chairman of the Executive Committee, Arctic Pilot Project, to introduce the other guests and witnesses who will be with us tonight to assist in this briefing. Mr. Wolcott.

Mr. Donald M. Wolcott (Senior Vice-President, Petroleum Products and Development, Petro-Canada and Chairman, Executive Committee, Arctic Pilot Project): Thank you, Mr. Chairman, and good evening ladies and gentlemen. I would like to thank you for asking us here to present this project.

First of all, I would like to introduce some of the people who are here to help answer questions both tonight and tomorrow morning: Mr. George Sinclair, Project Manager and Vice-President, Arctic Pilot Project; Mr. Robin Abercrombie, Senior Vice-President of NOVA, a company that owns an interest in the project; Mr. Richard A. Bailey, a planner in the project who will be giving you a slide presentation of the project; Mr. Dusty Miller, a naval architect in the project who tomorrow morning will be discussing the routing the ships will take in the Arctic; Mr. John Wainright, a project engineer on the project; and Mr. Ed Wetherell, with Dome Petroleum which is in charge of the shipping design and construction. Mr. Wetherell has that responsibility on behalf of the project, but is actually a Dome employee where that is being carried out. Mr. Menno Homan, who is in the environmental socio-economic area, will be giving a presentation on safety and on the

TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)**[Traduction]*

Le lundi 27 octobre 1980

Le président: A l'ordre, s'il vous plaît. Nous reprenons l'étude du crédit 1^{er} du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources.

ENERGIE, MINES ET RESSOURCES

A—Ministère—Programme d'administration

Crédit 1—Administration—Dépenses du programme et autorisation de dépenser les recettes de l'année.....\$14,415,000

Le président: Comme vous le savez tous, j'espère, la réunion de ce soir sera consacrée à une séance d'information concernant le projet pilote de l'Arctique. Nous avons en effet pris l'été dernier en comité directeur, la décision d'étudier trois questions pendant nos réunions consacrées au budget cet automne: celle du charbon, notamment sur la côte ouest; celle de l'exploitation des gisements d'huile lourde et des sables bitumineux; et celle relative au problème de l'exploitation du gaz naturel de l'Arctique et de son transport sous forme liquéfiée de l'Arctique aux ports canadiens du sud.

Nous sommes très heureux d'avoir ce soir parmi nous les représentants du projet pilote de l'Arctique. Je vais demander à M. Donald M. Wolcott, premier vice-président de Petro-Canada pour les produits pétroliers et leur exploitation et président du Comité directeur du projet pilote de l'Arctique, de vous présenter les autres invités et témoins qui nous prêteront assistance ce soir. Monsieur Wolcott.

M. Donald M. Wolcott (premier vice-président de Petro-Canada pour les produits pétroliers et leur exploitation et président du Comité directeur du projet pilote de l'Arctique): Merci, monsieur le président. Bonsoir, mesdames et messieurs. Je voudrais vous remercier de nous avoir demandé de venir vous présenter notre projet.

Premièrement, j'aimerais présenter certaines personnes qui m'aideront à répondre aux questions ce soir et demain matin: M. George Sinclair, directeur de projet et vice-président pour le projet pilote de l'Arctique; M. Robin Abercrombie, premier vice-président de NOVA, compagnie qui détient un intérêt dans ce projet; M. Richard A. Bailey, planificateur, qui vous fera une présentation de diapositives; M. Dusty Miller, ingénieur du génie maritime qui, demain matin, vous entretiendra des itinéraires suivis par les bateaux dans l'Arctique; M. John Wainright, ingénieur; et M. Ed Wetherell, de Dome Petroleum, responsable de la conception et de la construction du mode de transport. M. Wetherell a cette responsabilité dans le cadre de ce projet mais travaille en fait pour Dome où se font ces travaux. M. Menno Homan, responsable des questions relatives à l'environnement socio-économique, fera demain matin un exposé sur la sécurité et l'environnement socio-écono-

[Text]

environmental socio-economics in the morning. Also, we have Captain Bill Stuart who was in the Canadian Navy and was a Director in the Coast Guard with responsibility on the ice-breaking portion and who has been consulting to us since the inception of the project.

First of all, I would like to say a couple of things about the project itself. Then we will have a slide presentation explaining in more detail and followed by a couple of words by Mr. Abercrombie. Then we have a film which, if the gentlemen are interested in staying to watch, shows the maiden voyage of the *Kigoriak* which is Dome's icebreaker.

The project is often tagged as an energy project. We initially did not start on it as an energy project; it is a project to develop the transportation method from the Arctic Islands to the southern part of Canada. It is a pilot project, due to the size of it, and we cannot relate the cost of a project as to whether or not it is truly a pilot. One example I might give is the GCOS tar sands plant that was built as a pilot. In fact, the industry and many members of government strongly resisted the building of this plant. I think we can look back and be thankful that it was built. The costs of that project, if it was built today, are about equal to that of this Arctic Pilot Project.

• 2025

The project timing we think should be underway and should have been underway before this time. The project has gone through one environmental hearing and will be going through a National Energy Board hearing early in the new year. It is targeted for a 1986 completion and we believe should run for a couple of years to gain knowledge prior to any major shipping movement through these waters. That means that a major project would not be able to operate until about 1990-91. Of course, if this project goes away, the major project may come along and likely, if it was carrying liquid hydrocarbons, would go forward without the benefit of the pilot. We believe this to be wrong.

With those few words, I would like to get Mr. Bailey to run through the slide show explaining how the project is put together.

Mr. Richard A. Bailey, P.Eng. (Manager, Project Planning, Arctic Pilot Project): Thank you Don. Good evening ladies and gentlemen. The presentation which I will be showing you this evening on the Arctic Pilot Project will be in four parts. First, there will be a six-slide presentation providing some background information to the project, second, some slides giving you a brief overview of the major components of the project, followed by some detailed slides on each segment of the project, and lastly, 10 slides giving you an overview of the economics and the benefits of the project.

As an introduction to the presentation I would like to note that we have signed letters of intent with Panarctic Oils for the purchase of the gas from Melville Island, and with Tenneco and partners for the resale of the gas into the United States. We have, last April and May, been through the EARP process, the Environmental Assessment and Review Process panel hearings in the Arctic. We are anticipating receipt of their written report in the very near future. As of 15 October of this year we have refiled our NEB application and we are

[Translation]

mique. Est également présent le capitaine Bill Stuart ancien membre de la Marine canadienne et un des directeurs de la Garde côtière. Il est responsable des questions relatives aux brise-glaces et collabore avec nous depuis le début, à titre de consultant.

Tout d'abord, j'aimerais dire quelques mots du projet lui-même. Ensuite, nous passerons à une présentation plus détaillée accompagnée de diapositives. Elle sera suivie d'un petit exposé de M. Abercrombie. Nous avons également apporté un film sur le voyage inaugural du *Kigoriak*, le brise-glaces de Dome, si cela vous intéresse.

Ce projet est souvent cité comme ayant trait à l'énergie. Au départ, ce n'était pas notre objectif, puisque nous voulions mettre au point une méthode de transport reliant les îles de l'Arctique au sud du Canada. Il s'agit d'un projet pilote, étant donné son importance, mais son coût n'est vraiment pas représentatif. Je pourrais vous donner comme exemple la raffinerie pilote GCOS de sables bitumineux. En fait, l'industrie et nombre de membres du gouvernement se sont fermement opposés à sa construction. Or, je crois qu'avec le recul, nous pouvons nous en féliciter. Aujourd'hui, elle reviendrait à peu près aussi cher que la totalité du projet pilote de l'Arctique.

Nous pensons que la réalisation de ce projet devrait avoir déjà commencé. Les audiences consacrées à l'environnement ont déjà eu lieu et celles de l'Office national de l'énergie auront lieu dès le début de l'année prochaine. La date d'achèvement a été fixée à 1986 et nous croyons qu'une ou deux années d'essai nous seront nécessaires avant d'autoriser toute navigation importante dans ces eaux. C'est-à-dire qu'il faudra attendre au moins jusqu'en 1990-91. Bien entendu, si ce projet pilote n'est pas accepté, les projets à grande échelle se feront quand même et dans le cas du transport d'hydrocarbures liquides nous déplorerons de ne pas avoir eu le bénéfice de ce projet pilote.

Ceci dit, je demanderai à M. Bailey de vous faire sa présentation de diapositives sur les détails de ce projet.

M. Richard A. Bailey (ingénieur, directeur, planification, projet pilote de l'Arctique): Merci Don. Bonsoir, mesdames et messieurs. Ma présentation de ce soir sur le projet pilote de l'Arctique se fera en quatre parties. Premièrement, je vais vous projeter six diapositives vous fournissant quelques renseignements généraux sur le projet, deuxièmement, quelques autres vous donnant un bref aperçu des éléments principaux du projet, puis des diapositives plus détaillées sur chaque segment du projet et pour finir, dix diapositives sur les retombées économiques.

En guise d'introduction, j'aimerais vous signaler que nous avons reçu de Panarctic Oils des lettres d'intention signées pour l'achat du gaz de l'île Melville, ainsi que de la firme Tenneco et associés pour la revente de ce gaz aux États-Unis. En avril et mai dernier, nous avons été participé à des audiences dans le cadre du processus d'évaluation et d'examen en matière d'environnement pour l'Arctique. Nous comptons recevoir le rapport écrit de ces audiences dans un très proche avenir. Le 15 octobre, nous avons réactivé notre demande

[Texte]

anticipating that sometime early in 1981 we will be going through the formal public hearing process.

As Don mentioned, this project is a pilot scale demonstration of a transportation method. It will, for the 20-year life of the project, transport 250 million cubic feet a day of natural gas from Melville Island to markets in eastern Canada.

As you can see on this slide, the project, as it is currently constituted, has four major participants: Petro-Canada, with 37.5 per cent, is the project operator; with 25 per cent, Alberta Gas Trunk Line, or as they like to be known these days, NOVA, an Alberta Corporation; Dome Petroleum with 20 per cent; and Melville Shipping with 17.5 per cent. Melville Shipping is itself a consortium of three Canadian shipping companies, Federal Commerce and Navigation, Upper Lakes Shipping and Canada Steamship Lines.

Mr. Nickerson: Excuse me. How much is 250 million cubic feet in terms of what size town would use that amount of gas?

Mr. Wolcott: Approximately that of Quebec City, per day.

Mr. Yurko: At \$4 a thousand cubic feet that is a \$1 million a day.

Mr. Wolcott: I will have to check your arithmetic, Mr. Yurko, but I believe it.

Mr. Bailey: As the project is currently organized, it is divided into five major segments with, as I mentioned before, Petro-Canada as the over-all project operator. The three main components of the project are, first, Melville Island Pipeline, owned by the APP, and the percentage is shown on the previous slide. The operator will be NOVA, an Alberta Corporation. The second segment is the Bridport Terminal, also owned by the APP, to be designed and operated by Petro-Canada. Lastly are the LNG carriers to be owned by the APP and designed jointly by a team from Dome Petroleum and Melville Shipping. Associated with these three segments are two other facilities, in the north, the Drake Point field development which will be owned and operated by Panarctic, and in the south, the Southern terminal will be owned and operated by TransCanada PipeLines.

• 2030

I mentioned that the project will transport 250 million cubic feet per day from Melville Island, which is in the Queen Elizabeth group of the Arctic islands, to a terminal site in eastern Canada. There are two technically acceptable terminal sites to the project participants. The first is Gros Cacouna on the St. Lawrence River, downstream from Quebec City approximately 120 miles, and second is the Strait of Canso site in Nova Scotia. If a timely decision is taken to construct the Maritime portion of the Trans Quebec and Maritimes Pipeline, then the Strait of Canso site will receive equal consideration.

[Traduction]

auprès de l'ONE et nous pensons que les audiences publiques auront lieu au début de 1981.

Comme Don vous l'a dit, il s'agit d'un projet d'expérimentation d'un mode de transport. Pendant les 20 ans de sa durée de vie, ce projet permettra de transporter 250 millions de pieds cubes de gaz naturel par jour de l'île Melville aux marchés de l'est canadien.

Vous pouvez voir sur cette diapositive, les quatre principaux partenaires de ce projet: Petro-Canada, avec 37.5 p. 100 des actions, en est l'exploitant; Alberta Gas Trunk Line, ou comme on les appelle ces jours-ci, NOVA, société de l'Alberta avec 25 p. 100; Dome Petroleum avec 20 p. 100; et Melville Shipping avec 17.5 p. 100. Melville Shipping est elle-même un consortium de trois compagnies canadiennes de transport, Federal Commerce and Navigation, Upper Lakes Shipping et Canada Steamship Lines.

M. Nickerson: Je m'excuse. Que représentent 250 millions de pieds cubes? Cela correspond à l'approvisionnement d'une ville de quelle taille?

M. Wolcott: A peu près à l'approvisionnement quotidien d'une ville de la taille de Québec.

M. Yurko: A \$4 les mille pieds cubes, cela fait 1 million de dollars par jour.

M. Wolcott: Je ne sais si vous comptez bien, monsieur Yurko, mais je crois que c'est exact.

M. Bailey: Sous sa forme actuelle, ce projet se divise en cinq segments principaux avec, comme je l'ai déjà dit, Petro-Canada à sa tête. Les trois principaux éléments du projet sont, premièrement, Melville Island Pipeline, propriété de l'APP, dont le pourcentage des actions figurait sur la diapositive précédente. L'exploitant est NOVA, compagnie de l'Alberta. Le deuxième élément est le terminal de Bridport, également propriété de l'APP. Ce terminal doit être conçu et exploité par Petro-Canada. Enfin, les transporteurs de gaz naturel liquéfié qui appartiendront à l'APP et seront conçus conjointement par une équipe formée de spécialistes de *Dome Petroleum* et de *Melville Shipping*. Outre ces trois éléments, il y a deux autres installations, une dans le nord, le projet *Drake Point field* qui appartiendra à la société Panarctic et sera exploité par elle, et dans le sud, le Terminal du sud, propriété de *TransCanada Pipelines*, qui en assurera l'exploitation.

J'ai déjà mentionné que le projet assurera le transport de 250 millions de pieds cubes par jour de l'île Melville qui fait partie du groupe Reine Elisabeth des Îles de l'Arctique à un terminus dans l'Est du Canada. Du point de vue technique, il y a deux sites acceptables de l'avis des participants au projet. Le premier se trouve à Gros Cacouna sur le fleuve St-Laurent, à environ 120 milles en aval de Québec, et le deuxième est le site situé près du détroit de Canso en Nouvelle-Écosse. Si la décision de construire la portion maritime du pipeline Trans Québec et maritimes est prise à temps, on accordera autant d'attention au site du détroit de Canso.

[Text]

Also shown on this map are some of the alternative pipeline options for bringing resources from the Arctic. The Demster lateral of the Alaska Highway gas pipeline, the Polar Gas y-line concept and some of the major export points to the U.S.

A brief look at the master schedule shows that if we receive regulatory approval for the project early in 1981 we can have the project on line by mid to late 1985. You can see some of the major milestones noted, the start of the northern construction in 1982 and the major sea lifts that occur in 1983-84. The approximate cost of these facilities will be \$1.3 billion in 1980 dollars.

Shown on this slide, in dark blue, is the Sverdrup Basin portion of the Arctic islands and you can see, in red, some of the major gas fields that have been identified to date. The Drake Point field, which is on the northern Sabine Peninsula, is where the gas will be coming from for the project, reserves in place, about 5.5 tcf, trillion cubic feet. Also shown are the Hecla field, reserves of about 3.5 tcf, and several other smaller fields such as Roche Point and a cluster of fields up in the King Christian Island and Ellef Ringnes Island area. Total reserves in place, identified to date, approximately 20 trillion cubic feet. The Geologic Survey of Canada indicates likely reserves will ultimately be proven on the order of 60 to 100 trillion cubic feet.

This slide portrays the investment profile that has been responsible for those discoveries. It shows, expressed in 1979 dollars and using the consumer price index as an inflator, the investment profile that has occurred and it is quite obvious that there was a very distinct peak in 1974 with a subsequent slackening off. We believe that illustrates a need to the explorers and would-be producers for a near-term cash flow such as this project will provide. As a point of interest, I should also note that during the last two to three years Panarctic funding has been approximately 80 per cent by Petro-Canada. The next financing round we anticipate will be fully subscribed, no doubt in part due to the enthusiasm generated by our project.

Now I would like to go back for a brief look at each of the major facilities, proceeding from north to south. First is the Drake Point field facilities, as I mentioned, these will be owned and operated by Panarctic. They will consist of eight wells to be drilled directionally from each of two pads, and roughly central to those well pads will be a dehydration plant. Since the gas is about 97 per cent methane, the dehydration plant will be a minimum-treatment facility. The Arctic Pilot Project will purchase the gas at the outlet flange of that dehydration plant. Proceeding from north to south, the next major segment of the project is the Melville Island pipeline, to be designed by Nova and owned by the APP. It is a 22-inch diameter, 100-mile pipeline from the Drake Point field to Bridport Inlet on the south coast of Melville Island.

Incidentally, this will be the first pipeline in Canada to have been built in continuous permafrost. The building of the

[Translation]

On voit également sur cette carte certaines autres options qui permettraient d'acheminer les ressources à partir de l'Arctique. Au nombre de celles-ci, il y a la voie latérale Demster du gazoduc de l'Alaska, le concept Polar Gas y-line et l'exportation à partir de centres adéquats vers les États-Unis.

Un aperçu rapide du calendrier principal nous montre que, si nous recevons l'autorisation réglementaire au début de 1981, le projet pourra être exploité d'ici le milieu ou la fin de 1985. Vous constaterez les événements-clés notés, le début de la construction dans le nord en 1982, et les grands transports par mer en 1983-1984. Le coût approximatif de ces installations se chiffrera à 1.3 milliard de dollars, en dollars de 1980.

Sur cette diapositive, en bleu foncé, on peut voir le bassin Sverdrup des îles de l'Arctique et en rouge, certains des principaux champs de gaz trouvés jusqu'à maintenant. C'est de Drake Point dans le nord de la péninsule Sabine que viendra le gaz de ce projet, les réserves en place étant évaluées à environ 5.5 tcf trillion de pieds cubes. On voit également le champ Hecla dont les réserves sont d'environ 3.5 tcf et plusieurs autres plus petits champs, tel que celui de Roche Point et l'ensemble des champs de l'île de Roi Christian et l'île Ellef Ringnes. Jusqu'à présent, on a pu relever des réserves d'environ 20 trillions de pieds cubes. Le *Geologic Survey of Canada* prédit que les réserves s'élèveront à 60 ou 100 trillions de pieds cubes.

La présente diapositive nous donne le profil d'investissement qui a permis de telles découvertes. On peut voir exprimé en dollars de 1979, avec comme facteur de gonflement l'index des prix à la consommation, les investissements qui ont été nécessaires; très évidemment, on constate que les investissements ont atteint un plateau en 1974 pour fléchir par la suite. Nous croyons que ces chiffres démontrent qu'il faut aux explorateurs et aux éventuels producteurs des ressources d'autofinancement quasi à termes comme celles que ce projet offrira. Il est à noter qu'au cours des deux ou trois dernières années, le financement de Panarctic provenait de Petro-Canada à environ 80 p. 100. Nous prévoyons que la prochaine ronde de financement se fera facilement sans aucun doute à la suite de l'enthousiasme produit par notre projet.

Maintenant j'aimerais repasser rapidement en revue chacune des grandes installations, du nord au sud. Tout d'abord celle de Drake Point lesquelles, comme je l'ai déjà dit, appartiendront à Panarctic qui en assurera l'exploitation. Il s'agit de huit puits forés à partir de deux plateformes, à proximité égale d'une usine de déshydratation. Puisque le gaz se compose d'environ 97 p. 100 de méthane, l'usine de déshydratation ne sera qu'une installation de traitement minimum. Le projet *Arctic Pilot* achètera le gaz de cette usine de déshydratation. Du nord au sud donc, le l'élément suivant important du projet est celui du pipeline Melville conçu par Nova, propriété de l'APP. Il s'agit d'un pipeline de 22 pouces de diamètre et de 100 milles de long qui va de Drake Point à Bridport Inlet au sud de l'île de Melville.

Entre parenthèses, il s'agira du premier pipeline au Canada à être construit sur toute sa longueur sur du permafrost. Nous

[Texte]

pipeline will also extend our knowledge of ditching and back-filling techniques in an Arctic environment.

This is an artist's concept of what the Bridport terminal will look like. It consists of two barge-mounted storage facilities, a barge-mounted process plant and a supporting wharf and pier structure. Total storage in place, 200,000 cubic metres of LNG. You can see the bums that are located around each of the storage tanks. These barges will be grounded on gravel paths to take account of the changing draft of the tanks as they are emptied and filled. There are several important reasons for barge mounting these facilities: first is the improved cost and schedule control that can be effected with southern construction; second is the reduced environmental impact on the north from southern construction; thirdly, and not unimportantly, is the cost which is approximately one-quarter of what it would be for northern construction; and fourthly there is the flexibility inherent in barges in that if at a future time a decision is taken to move them to another site, the storage barges can be refloated and moved to that site.

• 2035

The fourth major segment of the project is the ships. There will be two of them. They will be Arctic Class 7, icebreaking LNG carriers, each of which will transport 140,000 cubic metres of LNG. We have shown the technigas gas membrane system type of ship. You will notice that the bridge structure is forward, as are the accommodation facilities on the ships. They will be very sophisticated vessels, fueled from a combination of induced and natural LNG boil-off.

The last segment of the project is the southern terminal. It will consist of two storage tanks, also 200,000 cubic metres of LNG storage, a regasification plant and supporting office accommodation, and pier and wharf structure for the ships. This facility, as I mentioned, will be owned and operated by TransCanada Pipelines.

I would now like to go back and go through each of the major segments in a little bit more detail. This is a view of the Panarctic summer camp that exists at Drake Point. You can see the very low relief of the island in that vicinity and because we are many hundreds of miles north of the tree line you can see the lack of vegetation, and along with that, of course, is the reduced density of wild life.

Moving down the pipeline route, the surface, in this vicinity at least, consists of shattered rock on the surface of a gently undulating terrain. There are some river valleys but Alberta Gas Trunk Line, or Nova, tell us that conventional pipelining techniques will be adequate in this environment.

This is a slide taken from the land, looking out on Bridport Inlet. You can see the type of vegetation that exists in the area in the terms of these low, woody-type plants and the glacial debris boulder-strewn surface that exists in the area.

[Traduction]

augmenterons ainsi nos connaissances des techniques de creusage et de remplissage dans l'Arctique.

Voici la conception d'un artiste du terminal Bridport. Il s'agit de deux installations d'entreposage sur ponton, d'une usine de traitement sur ponton, ainsi que d'un quai et d'une digue. Il sera possible d'y entreposer au total 200,000 mètres cubes de gaz naturel liquéfié. Vous pouvez voir les plates-formes qui se trouvent près de chaque réservoir. Celles-ci seront attachées au sol le long de sentiers en gravier de façon à tenir compte du changement de tirant-d'eau des réservoirs lorsqu'ils sont vidés et remplis. Il y a plusieurs raisons importantes qui justifient la construction de ces installations sur des plates-formes: tout d'abord, il en coûtera moins cher et il sera plus facile de respecter le calendrier des travaux avec des constructions faites dans le Sud; deuxièmement, les répercussions environnementales sur le Nord de constructions originaires du Sud s'en trouveront réduites; troisièmement, et ce n'est pas à négliger, il n'en coûtera qu'environ un quart de ce qu'il en coûterait pour construire dans le Nord; et quatrièmement, les plates-formes permettent une plus grande souplesse en ce sens que, s'il était décidé à l'avenir de les déplacer ailleurs, on pourrait remettre à flot et déplacer les plates-formes d'entreposage.

Le quatrième grand élément du projet, ce sont les navires. Il y en aura deux. Il s'agit de brise-glaces de classe arctique 7, qui pourront chacun transporter 140,000 mètres cu. de gaz naturel liquéfié. Nous vous montrons ici le genre de navire à membrane technigas dont il s'agit. Vous remarquerez que le pont est à l'avant ainsi que les logements. Il s'agit de navires extrêmement complexes, alimentés par une combinaison de gaz naturel liquéfié induit et naturel.

Le dernier élément du projet est celui du terminal sud. Il s'agira de deux réservoirs d'une capacité de 200,000 mètres cu. de gaz naturel liquéfié, d'une usine de regazification, de bureaux d'appoint et d'un quai pour les navires. Comme je l'ai déjà dit, ces installations appartiendront à *TransCanada Pipelines* qui en assurera l'exploitation.

J'aimerais maintenant revenir en arrière et reprendre chaque élément important d'une façon un peu plus détaillée. Voici une photo du camp d'été de *Pan Arctic* à Drake Point. Comme vous pouvez le voir, le relief de l'île à cet endroit est extrêmement bas et parce que nous nous trouvons à des centaines de milles au nord de la ligne des arbres, il n'y a pas de végétation et, par conséquent, il y a peu de faune.

Si l'on regarde le long de la route du pipe-line, on peut voir que la surface, du moins à cet endroit, est formée de roches concassées sur un terrain qui ondule légèrement. Il y a quelques vallées riveraines, mais la *Alberta Gas Trunk Line* ou Nova nous disent que les techniques traditionnelles de construction des pipe-lines conviennent à ce genre d'environnement.

Voici une diapositive qui montre *Bridport Inlet*, vu de terre. Vous constatez que la végétation à cet endroit consiste de plantes basses, genre arbrisseaux, et de débris de roches glaciaires éparpillées en surface.

[Text]

This is a high-altitude aerial photograph of Bridport Inlet looking towards the east, and this dark band is open water. Of course, the white is ice. You can see that the harbour is ideally protected by Dealy Island and a partially buried portion of the east-west trending ridges that exist in the area. The opening for the ships, from here to here, on the 20-metre contour is about 1,500 metres. The harbour is approximately 93 square kilometres in area. From a mariner's point of view it is ideal because the multi-year ice which forms in the main channel does not form in Bridport Inlet because of the protection afforded by the ridge and the island, so all we are dealing with in the harbour is first-year ice. The plant at Bridport terminal will be located approximately here, on the Mecham River delta.

This is an artist's concept of a planned view of the proposed terminal. We showed you before the two storage barges in Pelham basins and the process barge within its basin, the ship and the cell-type wharf.

• 2040

I mentioned the cell-type wharf we are proposing. This photograph was taken of Nanisivik Harbour in the construction phase and you can see here a 70-ton walking train that is being used on the ice. The ice at this time of year, which was February, is used as a working platform for the construction of the cells. A hole is drilled in the ice and the pilings are driven through into the seabed, the circular cells are then backfilled with crushed rock and aggregate. The cells are then connected together with bridge structures and you have your dock. It is a proven system in the Arctic and the construction cost for this type of dock is actually cheaper than some other competitive systems.

This is a model of the process barge. The controlroom facilities will be at the left-hand end. The water level for the barge, which is left floating, is approximately here. It is divided by fireproof bulkheads into a pressure-graduated system, and on this particular model we show air coolers on the roof. In the last year or so we have modified the design and substituted water coolers for air coolers, and for a very good reason which is shown on this slide. It is what we term our "ice-management system" whereby warm processed water is discharged into the inlet from 24 or 25 nozzles mounted on the wharf to reduce the ice buildup in the vicinity of the dock. During the late winter the ice in Birdport Inlet can be two metres thick. By injecting water at 8.5° C into an area of about 100,000 square metres, we believe we can keep the ice to approximately 60 centimetres in which the ships will be able to dock.

The accommodation facilities, which will be 2.5 kilometres to the east of the terminal, which we will build for the operating staff—we refer to it as the Bridport Hilton—will be largely a modular construction to be fabricated in the south and erected on site.

[Translation]

Voici une photographie aérienne prise à haute altitude de *Bridport Inlet* qui montre l'Est; la bande foncée, c'est l'océan. Évidemment, le blanc, c'est la glace. Comme vous pouvez le voir, le port est merveilleusement protégé par l'île Dealy et une portion en partie enterrée des crêtes Est-Ouest que l'on trouve dans la région. L'accès pour les navires, d'ici à là, le long du contour de 20 mètres est d'environ 1,500 mètres. La superficie du port est d'environ 93 kilomètres carrés. Du point de vue d'un marin, c'est idéal puisque la glace qui se forme continuellement dans le chenal principal ne se forme pas dans l'anse de *Bridport Inlet* grâce à la protection de la crête et de l'île; donc il suffit dans le port d'éliminer la glace la première année. L'usine au terminal Bridport se trouvera environ ici, sur le delta de la rivière Mecham.

Voici un croquis d'artiste des plans du terminal proposé. Nous vous avons montré auparavant les deux plates-formes d'entreposage dans les bassins Pelham et la plate-forme de transformation dans le bassin, le navire et le quai cellulaire.

J'ai déjà parlé du quai cellulaire que nous nous proposons d'utiliser. Voici une photo du port Nanisivik au cours de la construction et vous constaterez qu'on utilise une grue mobile de 70 tonnes sur la glace. A cette époque de l'année, c'était au mois de février, on peut se servir de la glace comme plate-forme de travail pour la construction des cellules. On perce un trou dans la glace et on installe les piliers dans le lit marin pour ensuite combler les cellules circulaires de roches concassées et agglomérées. On relie ensuite les cellules entre elles grâce à des structures de pont et vous avez un quai. Le système a fait ses preuves dans l'Arctique et la construction de ce genre de quai est en fait moins coûteuse que d'autres genres de système.

Voici le prototype d'une plate-forme de transformation. La salle de contrôle se trouvera à gauche au bout. Le niveau de l'eau de la plate-forme flottante se trouve environ ici. Des cloisons à l'épreuve du feu la divisent et sur ce modèle particulier, nous avons des refroidisseurs à l'air sur le toit. Au cours de la dernière année, nous avons modifié la conception et remplacé les refroidisseurs à l'eau par des refroidisseurs à l'air pour l'excellente raison qui est expliquée sur cette diapositive. C'est ce que nous appelons notre système «de gestion de la glace» qui veut que nous déchargions l'eau chaude dans l'anse grâce à 24 ou 25 canalisations installées sur le quai de façon à réduire l'accumulation de glace dans le voisinage du quai. Vers la fin de l'hiver, la glace dans l'anse de Bridport peut atteindre 2 mètres d'épaisseur. En déversant de l'eau à 8.5 degrés Celsius sur une superficie d'environ 100,000 mètres carrés, nous croyons pouvoir garder la glace à environ 60 centimètres, ce qui permettra aux navires d'accoster.

Les logements qui se trouveront à 2.5 kilomètres à l'est du terminal et qui sont destinés au personnel d'exploitation, nous les avons baptisés le Bridport Hilton, consisteront surtout en constructions modulaires préfabriquées dans le sud et érigées sur place.

[Texte]

The route the ships will take from Melville Island to the southern terminal is defined in terms of an operational corridor. The reason it is given as a rather wide band on the map is simply that each ship will have the flexibility to adjust the route for technical reasons, such as ice thickness, iceberg density, and to optimize the route for time of passage. This route was carefully surveyed from Melville Island to approximately 250 miles to the east during the winter of 1977 and 1978 by drilling a hole through the ice every kilometre to measure not only the thickness of the ice but also its hardness, whether it was first year or multi-year, and the frequency and type of ridges that occur.

Typically what was found was that the ridge consisted of a thin snow cover under which there is a zone of hard ice that is typically about 1.3 to 1.4 times the thickness of the surrounding level ice, underneath which is a zone of soft ice and a thicker zone of very soft ice. The ridges that exist in the Northwest Passage are distinctly different from those found in the Beaufort Sea. Our ships have been designed to traverse the ridges we have found. To do this we have performed ice model tests in each of the four major ice tanks of the world, and shown here is a photograph of the scaled-down ship proceeding through simulated level ice into a simulated ridge. The data from the O and I surveys was used to define the ridges used in these ice model tests.

The typical distribution of vessel operating time per year is shown in this slide. You can see that the vessels will spend about 38 per cent of their time, on an average basis, in open water and somewhat less time, 34 per cent, in ice. Also shown are some allowances for manoeuvring, drydocking, waiting, loading and unloading.

This is a cross-sectional schematic of what the ships will look like. There are six main tanks, five of which are large. There is a small sixth tank which is largely used for fuel. You can see some of the major dimensions shown on the lower right-hand portion of this slide. The over-all length, 372 metres; maximum beam, 43 metres; draft, 13 metres in ice, 11 metres in open water; power delivered to the shafts, 134 megawatts or, if you prefer, 180,000 horsepower; and cargo capacity, 140,000 cubic metres. These will be the largest and most sophisticated commercial vessels afloat.

• 2045

What they will look like is shown, conceptually at least, by the *Gadania* which is part of the Shell LNG fleet. This vessel is about 235 metres long, so our vessels will be about another 100 metres in length, but it is the concept that we are attempting to portray.

We are looking at two major containment systems. At this point in time the technigas system, which is shown here, is our

[Traduction]

La route que les navires emprunteront de l'île Melville au terminal du sud s'appelle un corridor d'opération. Si la bande sur la carte est si large, c'est simplement pour permettre à chaque navire de modifier son parcours pour des raisons techniques telles que l'épaisseur de la glace, la densité des icebergs, et afin de permettre aux navires d'effectuer le trajet le plus rapidement possible. La route a été soigneusement étudiée de l'île Melville jusqu'à environ 250 milles à l'est au cours de l'hiver 1977 et 1978 en forant un trou dans la glace à tous les kilomètres afin non seulement d'évaluer l'épaisseur de la glace, mais également sa dureté (afin de savoir s'il s'agissait d'une glace de première année ou d'une accumulation sur plusieurs années) et de connaître la fréquence et le genre de crête.

On a surtout constaté que la crête était formée d'une mince couche de neige qui recouvre une zone de glace dure qui, en général, est d'environ 1.3 à 1.4 fois plus épaisse que la glace environnante et qu'en-dessous, il y a une zone de glace molle soutenue par une zone plus épaisse de glace très molle. Les crêtes qui existent dans le passage du Nord-Ouest sont très différentes de celles qu'on rencontre dans la mer de Beaufort. Nos navires ont été conçus pour traverser les crêtes que nous avons trouvées. Pour ce faire, nous avons effectué des tests sur les glaces dans chacun des 4 grands réservoirs de glace du monde, et vous voyez ici une photographie d'un navire à échelle réduite qui avance à travers des glaces simulées jusqu'à une crête simulée. Les données recueillies au cours des enquêtes O et I ont servi à définir les crêtes utilisées au cours de ces tests sur les glaces typiques.

Sur cette diapositive, vous voyez la distribution normale du temps de navigation des navires par année. Vous constaterez que ces navires navigueront environ 38 p 100 du temps, en moyenne, en haute mer et 34 p 100 du temps dans les glaces. Nous indiquons également des temps de carence pour les manoeuvres, la mise en cale sèche, l'attente, le chargement et le déchargement.

Voici un schéma en coupe transversale des navires. Il y a 6 réservoirs principaux, dont 5 sont grands. Le sixième réservoir qui est petit servira surtout au combustible. Les dimensions figurent dans l'angle inférieur droit de la diapositive. Longueur hors tout, 372 mètres; largeur maximum, 43 mètres; tirant d'eau, 13 mètres dans la glace et 11 mètres dans l'eau; puissance transmise des arbres de transmission, 134 mégawatts, soit 180,000 chevaux-vapeur; capacité de soute, 140,000 mètres cubes. Ce sont donc les navires commerciaux les plus gros et les plus perfectionnés.

Cette vue de la *Gadania* qui fait partie de la flotte de méthanières de Shell vous donnera une idée de leur aspect. La *Gadania* ayant 235 mètres de longueur, nos navires mesureront 100 mètres de plus. De toute façon, cela vous donne une idée.

Deux systèmes de confinement sont à l'étude. Nous sommes tentés d'opter pour le système technigas qui figure ici, bien que

[Text]

preferred option, although the spherical containment system is also a viable option.

Backing up some of this theoretical information, if you will, such as the ice model testing, is the experience of vessels operating in the Arctic such as Melville Shipping's MV *Arctic* which is a Class 2 vessel. It is a bulk ore carrier used to transport lead and zinc concentrates in and out of Nanisivik Harbour.

As well, we now have the experience of Dome's *Keoriak*, which is an ice-strengthened supply boat operating in the Arctic for approximately one year now, and a very successful design.

Lastly, we have the operating experience of not only the Canadian Coast Guard vessels, such as the *Sir John A. Macdonald*, but also the 1969-70 transit of the *Manhattan*. The *Manhattan*, incidentally, is about 310 metres in length, our vessel is 335 metres; horsepower of the *Manhattan* was about 30 megawatts whereas the APP vessels will be about 134, approximately four times the power of the *Manhattan*. The LNG vessels will sit somewhat higher in the water than the *Manhattan* did.

In addition to the technical factors I mentioned on route selection, we have also been studying environmental impacts and at the EARP hearings in April, the APP committed to performing an integrated route analysis whereby not only would we look at technical factors, the time of transit, fuel consumption, hazards, et cetera, but we would also look at environmental impacts to the marine mammals such as the seals shown on this slide. At certain times of the year and in certain zones, there are densities of seal pupping areas and of certain whales.

The last segment of the project will be the southern terminal. I mentioned that it would be located at either Canso or Gros Cacouna. As well, we have the option and the flexibility in the project to take the LNG elsewhere. There has been significant interest shown, for example, from Europe. Several countries in Europe have expressed an interest. It is also of interest to note distances, approximately 2,800 nautical miles to either Canso or Gros Cacouna; the German site shown here is 3,800 nautical miles. Le Havre in France would be approximately 300 nautical miles shorter, or 3,400 nautical miles, very similar to the distances to the eastern Canadian port.

The regasification process to be employed in the southern terminal is very straightforward. The LNG would be offloaded as a liquid, stored in the tanks from which it is withdrawn as necessary, revaporized and brought up to pipeline specifications.

I would now like to provide a brief overview of the economics and the benefits of the project. The economics, as defined to date, are based on the sale of gas to Tenneco and partners, using the Canadian export price for all volumes of gas. The gas that would be physically brought from Melville Island to

[Translation]

le système de confinement sphérique soit également une possibilité.

Outre les données techniques, nous disposons de l'expérience de navires voguant dans l'Arctique tel l'*Arctic*, bateau de catégorie 2, appartenant à la société *Melville Shipping*. Il s'agit d'un bateau cargo servant au transport de concentrés de plomb et de zinc à partir du port de Nanisivik.

Nous disposons par ailleurs des données recueillies grâce au navire *Keoriak* appartenant à la firme Dome; il s'agit d'un navire cargo renforcé pour la glace, naviguant dans les eaux arctiques depuis un an environ. Jusqu'à présent, il a donné pleine satisfaction.

Enfin, nous avons les données fournies par les navires appartenant à la Garde côtière canadienne tels le *Sir John A. Macdonald* ainsi que le voyage effectué par le *Manhattan* en 1969-1970. Le *Manhattan* mesure 310 mètres de longueur contre 335 pour le nôtre. La puissance du *Manhattan* était de 30 mégawatts environ contre 134 pour les nôtres, soit environ 4 fois plus que le *Manhattan*. Le tirant d'eau des méthaniers sera légèrement inférieur à celui du *Manhattan*.

Outre les facteurs techniques régissant le choix des parcours, nous avons également examiné les incidences écologiques. Lors des audiences du PEEEC tenues au mois d'avril dernier, nous nous sommes engagés à effectuer une analyse intégrée des différents parcours, compte tenu non seulement des facteurs techniques, de la durée de transit, de la consommation de carburant, des dangers, et caetera, mais également des incidences écologiques, notamment sur les mammifères aquatiques tels les phoques que vous voyez ici. En effet, ce parcours traverserait les zones où, pendant certaines périodes de l'année, se multiplient les phoques et certains types de baleines.

La dernière étape du projet portera sur le terminal sud. Celui-ci pourrait être situé soit à Canso soit à Gros Cacouna. Mais le méthanier pourrait se rendre ailleurs. Ainsi, plusieurs pays européens ont manifesté leur intérêt. Vous remarquerez par ailleurs que les méthaniers devront parcourir 2,800 milles nautiques pour atteindre Canso ou Gros-Cacouna. Le port allemand est distant de 3,800 milles nautiques tandis que Le Havre en France est à 3,400 milles nautiques, soit 300 milles nautiques de moins, ce qui nous rapproche des distances pour arriver au port de la côte est du Canada.

Le processus de regasification utilisé dans le terminal sud est fort simple. Le gaz naturel liquéfié serait déchargé sous forme liquide, entreposé dans des réservoirs d'où il serait retiré au fur et à mesure des besoins et ensuite revaporisé conformément aux spécifications prévues pour le gazoduc.

Je vais maintenant vous donner un rapide aperçu de l'aspect économique et des avantages de ce projet. Au plan économique, les chiffres sont basés sur l'hypothèse de la vente du gaz à Tenneco et ses associés, et ce, au prix canadien à l'exportation pour tout le gaz vendu. Le gaz transporté de l'île de Melville à

[Texte]

eastern Canada would be consumed in eastern Canada at the domestic price. Exchanged out of western Canada would be similar volumes of gas, that would be 225 million cubic feet a day, or as shown here, 1 billion btu's, for 20 years, beginning in 1986. In addition to that volume of gas, there is a conventional volume of gas, 225 million cubic feet a day, for a different period of time, 15 years, beginning in 1983. Also, there will be provisions for emergency gas on a best-efforts basis and revenue assistance provided by Tenneco to the projects in the first years of operations.

• 2050

A brief look at the capital cost of the project. In 1980 dollars for the three main components of the project, \$1.3 billion; in as-built dollars, \$1.8 billion, and when you make allowance for funds used during construction, approximately \$2.5 billion.

A little more detail on the capital cost, expressed both in millions of 1980 dollars or in millions of as-spent dollars, we can see the breakdown by major components. There is an allowance here for project administration and research and development. One of the commitments we made at the EARP hearings was to a \$220 million research program to gather environmental and socio-economic data in the Arctic over the life of the project. You can see the associated facilities at Drake Point and the southern terminal for a grand total in 1980 dollars of \$1.6 billion.

The anticipated annual operating costs, expressed in millions of 1980 dollars for the same four major components, \$78 million, the associated facilities, \$16 million, a total of \$94 million per year.

Some of the major benefits of the project to Canada. First of all, the establishment of Arctic production and transportation technology. Until now, vessels have been plying the Arctic waters only during the summer months. Our vessels will move in and out of Melville Island 12 months of the year. Secondly, early access to Arctic reserves. The 20 tcf that I identified as having been discovered in the Arctic has never been included in the Canadian reserve base. We believe that by demonstrating a viable transportation method that at least the reserves on Melville Island, which is 9 tcf, should be included, if not the entire 20. Thirdly, commercial support for Arctic exploration. I think that fourth slide spoke for itself: Arctic research and development, industrial growth, limited commitment of frontier gas to export, and very important, of course, is the enhanced balance of payments.

Some of the technological opportunities that will evolve from the project are the vessel design and operations. It will be a chance for Canada to once again be at the forefront of icebreaker design, Arctic engineering and construction, communications and navigation, environmental, oceanographic and emergency management.

[Traduction]

l'est du Canada serait utilisé dans cette région et vendu au prix intérieur pratiqué au Canada. Les volumes de gaz du même ordre de grandeur seraient échangés à partir de l'Ouest du Canada, c'est-à-dire 225 millions de pieds cubes par jour, soit 1 milliard de btu sur une période de 20 ans à partir de 1986. En plus, 225 millions de pieds cubes par jour seront fournis au cours d'une période de 15 ans à partir de 1983. En outre, on a prévu des dispositions pour livrer du gaz en cas d'urgence, tandis que Tenneco accordera son aide financière pour les premières années de fonctionnement de ce projet.

Voici un rapide aperçu des coûts de ce projet. Calculé en dollars de 1980, le coût des 3 volets essentiels du projet s'élève à \$1.3 milliard; à \$1.8 milliard au moment des travaux et à \$2.5 milliards si l'on tient compte des fonds utilisés en cours de construction.

Si vous voyez la ventilation des coûts des principaux volets, exprimés en millions de dollars de 1980 et au moment des travaux. Des crédits sont prévus pour l'administration du projet ainsi que pour la recherche et le développement. En effet, lors des audiences du PEEC, nous nous sommes engagés à consacrer 220 millions de dollars pour réunir des données écologiques et socio-économiques dans l'Arctique pendant la durée du projet. Le coût global des installations de Drake Point et du terminal sud s'élèvera à 1.6 milliard de dollars de 1980.

Le montant global des dépenses d'exploitation devrait s'élever à 94 millions de dollars par an en dollars de 1980, soit 78 millions pour les 4 principaux volets du projet et 16 millions pour les installations auxiliaires.

Voici maintenant les principaux avantages que le Canada peut espérer retirer de ce projet. Premièrement, la mise au point d'une technologie d'extraction et de transport adaptée à l'Arctique. En effet, jusqu'à présent, les navires empruntent les eaux arctiques uniquement durant les mois d'été, alors que les nôtres accosteront à l'île Melville 12 mois sur 12. Deuxièmement, cela nous assurera un accès plus rapide aux gisements de l'Arctique. Les 20 trillions de pieds cubes découverts dans l'Arctique n'ont pas été inclus jusqu'à présent dans le calcul des réserves canadiennes. Si ce mode de transport se révélait viable, on devrait au moins inclure les gisements de l'île Melville, c'est-à-dire 9 trillions de pieds cubes, sans aller jusqu'à inclure la totalité de ces nouvelles découvertes. Troisièmement, cela assurerait un appui commercial à de nouvelles prospections dans l'Arctique. Enfin, comme le montre la quatrième diapositive, cela encouragerait la recherche et le développement, ainsi que l'expansion industrielle, permettrait l'exportation d'une certaine quantité du gaz provenant du Grand Nord et améliorerait notre balance des paiements.

Ce projet par ailleurs améliorera nos connaissances en matière de conception et d'exploitation des navires. Le Canada aura la possibilité de se placer dans le peloton de tête dans le domaine de la construction des brise-glaces; nous amélioreront nos connaissances dans les domaines de l'ingénierie et de la construction dans l'Arctique, des communications et de la

[Text]

The industrial benefit program will have four main policy guidelines: first, to ensure that Canadian firms have a fair and competitive opportunity to participate in the project; Secondly, to stimulate selected areas of technology which will support the long-term development of Canadian industry; thirdly, to encourage the establishment or expansion of Canadian manufacturing facilities; fourthly, to ensure that employment and business opportunities are made available to northern residents.

Thank you, gentlemen and ladies. That concludes my portion of the presentation.

Mr. Yurko: What is the turn-around time for a tanker?

Mr. Bailey: In the summer approximately 16 days round trip, and in the winter about 33 days.

Mr. Yurko: Just one more question. How much oil could one of the tankers carry?

Mr. Bailey: I will have to defer to our vessel designers.

Mr. Wolcott: I think of that ship as being a 150,000-ton tanker. A 140,000-cubic metre sea carrier is equivalent in terms of looks and size to 150,000 tons and I guess there is what, 900,000 barrels. That is approximately the same size as the *Manhattan*, Mr. Yurko.

Mr. Yurko: So it is a million barrels on a round trip.

Mr. Wolcott: That brings up one of the important factors of this project. It is a transportation system that we are trying to develop on a small scale. But if we are successful and show that it does not hurt the environment and that it is safe to carry liquids, it could tap the vast mineral deposits that we know of, some extremely rich, in the Arctic. But it is a small-scale transportation development for any kind of commodity. We chose LNG because it is a non-pollutant.

Mr. Oberle: You talked about the domestic price. What are you talking about? Are you looking at a two-price system?

• 2055

Mr. Wolcott: No, we do have a two-price system now. We have a domestic price for gas in Canada, and we have an export price for gas. The concept is a bit difficult to get at first, but all we are really doing is substituting gas. We substitute gas that would have been delivered from Alberta, 3,500 miles or however far it is into Quebec and Maritimes, for gas from the Arctic, therefore relieving capacity on the TransCanada system. And that is an important factor because then, for no additional investment, they can carry more gas in

[Translation]

navigation ainsi que de la gestion écologique, océanographique et dans des situations d'urgence.

Le programme des avantages industriels s'est fixé les 4 objectifs suivants: Premièrement, veiller à ce que les entreprises canadiennes aient la possibilité de participer à ce projet dans des conditions justes et compétitives; deuxièmement, stimuler certains domaines de la technologie qui serviront à promouvoir le développement à long terme de l'industrie canadienne; troisièmement, encourager la création et l'expansion d'entreprises canadiennes de fabrication; et, quatrièmement, veiller à ce que les habitants du Grand Nord puissent eux aussi se prévaloir des possibilités d'emploi et d'activités commerciales.

Ceci termine mon exposé. Merci, mesdames et messieurs.

M. Yurko: Combien dure un aller-retour pour un pétrolier?

M. Bailey: Environ 16 jours en été et 33 jours en hiver.

M. Yurko: Quel est le tonnage de ces pétroliers?

M. Bailey: Je vais demander à un de nos ingénieurs de vous répondre.

M. Wolcott: Il s'agit d'un pétrolier de 150,000 tonnes. Un pétrolier de 140,000 mètres cubes équivaut à un navire de 150,000 tonnes, soit 900,000 barils. C'est *grosso modo* le tonnage du *Manhattan*.

M. Yurko: Il pourrait donc transporter un million de barils au cours d'un voyage aller-retour.

M. Wolcott: Ceci m'amène à parler de l'un des aspects importants de ce projet. Nous cherchons en fait à mettre au point un système de transport sur une échelle réduite. Si nous réussissons tout en prouvant que cela n'aura pas de répercussions préjudiciables à l'environnement et qu'on puisse sans danger transporter des liquides, cela ouvrira éventuellement la voie à la mise en valeur et à l'exploitation des énormes gisements de minerais de l'Arctique. Il s'agit néanmoins d'un mode de transport à échelle relativement réduite. Le choix a porté sur le gaz naturel liquéfié en raison de son caractère non polluant.

M. Oberle: Lorsque vous parlez de prix intérieur, cela signifie-t-il que vous envisagez un système de prix double?

M. Wolcott: Non, parce que nous avons déjà un système de prix double; nous avons un prix intérieur et un prix à l'exportation. Le principe est peut-être difficile à saisir de prime abord, mais il s'agit simplement de remplacer le gaz de l'Alberta, éloigné de 3,500 milles du Québec et des Maritimes, par le gaz provenant de l'Arctique, ce qui dégagerait le pipe-line transcanadien. C'est là un facteur très important vu que cela permettrait d'acheminer davantage de gaz par le pipe-line, sans engager de nouvelles dépenses. Imaginez que nous allons ache-

[Texte]

their system. Visualize that we put it in in the far end and Alberta has been putting it in 3,500 miles away. So all we are doing is trading the gas that we inject for gas from Alberta, and we have 11 connections now in existence to the United States. The very best one, from an economic viewpoint, would be Monchy to move our gas south.

Mr. Waddell: But there is no market.

Mr. Oberle: On your cost projections, what domestic price did you use on cost projections?

The Chairman: From the point of view of the translators, I think we will have to start identifying the questioners as well as the people responding. So, Mr. Oberle, you are in the process of asking questions; after that, Mr. Waddell and then Mr. Nowlan. Mr. Oberle, one more question.

Mr. Oberle: What domestic price did you use to arrive at your cost analysis?

Mr. Wolcott: We do not tamper at all with the domestic price, it is whatever it is from time to time. We are selling our traded gas for the export price into the United States, as set from time to time by the National Energy Board.

The Chairman: Mr. Waddell.

Mr. Waddell: The problem is the markets for Canadian gas are sharply reduced in the United States. You propose to put more Canadian gas in the pipeline to the States. What are your projections for the Americans being able to buy this gas?

Mr. Wolcott: You are correct that we are being curtailed on export into the United States currently. We do, however, have a contract with four of the major purchasers or transportation systems in the United States to take the gas in 1985-86. We do anticipate that there may be some problem before the United States regulatory commissions, therefore we are looking at a European market as a backstop.

Mr. Waddell: Which European market?

Mr. Wolcott: Currently there is a lot of interest from Belgium, Holland, Italy, Germany and France, very interested, and Sweden. We are in the process and that is why so many of us are here; some are going to examine those markets in greater detail, but there is a lot of interest there.

Mr. Waddell: Do you have any information on your contracts with Tenneco? Can you make that available?

Mr. Wolcott: Well, in a general way I could tell you what it is here, if the Chairman would like me to.

Mr. Waddell: Then you just have it for 1985-86.

Mr. Wolcott: No, it runs from 1985 for 20 years.

Mr. Waddell: For what volume?

Mr. Wolcott: Actually, it is 225 million a day from the Arctic and an equivalent quantity to be moved from Alberta

[Traduction]

miner ce gaz à partir du Grand Nord, alors que jusqu'à présent c'était le gaz de l'Alberta qui était transporté sur une distance de 3,500 milles. Donc, le gaz de l'Arctique remplacera le gaz de l'Alberta; nous avons d'ores et déjà 11 postes à partir desquels nous pouvons acheminer le gaz vers les États-Unis. La plus rentable à notre avis est le poste de Monchy.

M. Waddell: Vous n'avez pas de débouché pour ce gaz.

M. Oberle: Quel prix intérieur avez-vous utilisé dans vos prévisions de coût?

Le président: Pour faciliter la tâche des interprètes, il est essentiel de mentionner le nom des députés posant une question ainsi que celui des témoins qui y répondent. M. Oberle a donc posé une question, ensuite ce sera au tour de M. Waddell et de M. Nowlan. Ce sera votre dernière question, M. Oberle.

M. Oberle: Votre analyse des coûts est basée sur quel prix intérieur?

M. Wolcott: Nous utilisons les prix intérieurs tels qu'ils sont pratiqués à telle ou telle date. Par ailleurs, nous exportons notre gaz aux États-Unis au prix établi périodiquement par l'Office national de l'énergie.

Le président: Monsieur Waddell.

M. Waddell: Il ne faut pas oublier que les débouchés américains pour notre gaz ont beaucoup diminué. Or, vous proposez d'exporter davantage de gaz canadien aux États-Unis. D'après vos calculs, combien de gaz les Américains sont-ils susceptibles de nous acheter?

M. Wolcott: Il est tout à fait vrai que nos exportations de gaz naturel aux États-Unis ont subi un certain relentissement. Nous avons néanmoins conclu un accord avec quatre des principaux acheteurs américains en vue de la vente de gaz au cours de l'exercice 1985-1986. Mais comme les commissions américaines de réglementation risquent en effet de nous causer certaines difficultés, nous sommes en train d'étudier le marché européen pour nous assurer un deuxième débouché.

M. Waddell: Qu'est-ce que vous entendez par marché européen?

M. Wolcott: La Belgique, la Hollande, l'Italie, l'Allemagne, la France et la Suède se sont toutes montrées fort intéressées. La question est actuellement à l'étude et certains de nos membres vont se pencher sur cette question, et l'intérêt est certain.

M. Waddell: Pourriez-vous me donner des détails relatifs à vos contrats avec la Tenneco?

M. Wolcott: Je puis vous en donner les grandes lignes.

M. Waddell: Vous avez les chiffres uniquement pour 1985-1986?

M. Wolcott: Non, nous avons des chiffres pour 20 ans à partir de 1985.

M. Waddell: Pour quelle quantité?

M. Wolcott: 225 millions de pieds cubes par jour à partir de l'Arctique, une quantité égale étant acheminé à partir de

[Text]

for a shorter period of time. That product from Alberta will just be moved at the straight export price, the same as TransCanada Prebuild or any of the others are moving it.

We do have a revenue assistance from the buyers in the United States. There is a considerable risk to us in completion of the projects, but when we deliver one shipload, the first shipload, it triggers a revenue assistance clause that, based on our forecast of the price of gas, if we did not deliver any more gas for three years we would receive \$1 billion. That is briefly the guts of the arrangement

• 2100

Mr. Waddell: Do you have a contract with France?

Mr. Wolcott: No, and of course we would have to have a contract subject to failing to get it into the United States, and we as the project people would prefer to develop the Canadian-U.S. sale for the first shipment at least because it does tie the Arctic into Canada. If we make a sale to Europe and tied the Arctic into Europe . . .

Mr. Waddell: And the Arctic into the United States.

Mr. Wolcott: Well, we are tied to the United States at 11 points anyway.

The Chairman: Mr. Nowlan.

Mr. Nowlan: Basically just one question, Mr. Chairman. In view of the timetable for the over-all project, what is your deadline for a timely decision on the potential extension of the pipeline east to Quebec City?

Mr. Wolcott: A timely decision. Well, let us assume that we do get approval and have our hearing with the National Energy Board in February or March, we intend to file with the National Energy Board an as-soon-as pipeline into the Maritimes with all the data so that they can examine both cases and recommend in the public interest. But if there is not a decision by, say, July or August to build a pipeline to the Maritimes then we would have to start laying firm plans to build Cacouna.

Mr. Nowlan: So you are talking about July or August, 1981.

Mr. Wolcott: Yes.

Mr. Nowlan: Thank you.

The Chairman: Mr. Abercrombie.

Mr. Robin J. Abercrombie (Senior Vice-President, NOVA, An Alberta Corporation): I have executive direction for the Quebec and Maritime pipeline, and I think we could add one more date. We have stated publicly that unless there is a certificate for the Maritime portion by early 1981 our original schedule, which was to get gas to, say, Halifax in 1983, would be delayed one full year. So we are fighting, in the case of that pipeline, with a March deadline whereas the Arctic Pilot

[Translation]

l'Alberta, mais au cours d'une période de temps plus courte. Le gaz de l'Alberta sera vendu au prix pratiqué à l'exportation, ainsi que cela se fait pour le *TransCanada Prebuild* et d'autres.

La conclusion de ces travaux comportant pour nous de gros risques, nous avons obtenu des Américains l'insertion d'une clause de garanties au terme de laquelle nous toucherions 1 milliard de dollars si, compte tenu de nos prévisions quant au prix du gaz, nos livraisons de gaz s'arrêteraient complètement pour une période de trois ans. Voilà donc l'essentiel de cet accord.

M. Waddell: Avez-vous un contrat avec la France?

M. Wolcott: Non, mais un tel contrat devrait bien sûr prévoir l'impossibilité d'acheminer le gaz naturel aux États-Unis, et nous préfererions, en tant que responsables, réaliser d'abord des contrats de vente entre le Canada et les États-Unis, ne serait-ce que pour une première transaction car elle permet de relier l'Arctique au Canada. Si nous vendons à l'Europe et que nous relions ainsi l'Arctique . . .

M. Waddell: Mais vous reliez l'Arctique aux États-Unis, de toute façon.

M. Wolcott: Certes, mais nous sommes de toute façon liés aux États-Unis par de nombreuses autres aspects.

Le président: Monsieur Nowlan.

M. Nowlan: Je n'ai qu'une question à poser, monsieur le président. Étant donné le calendrier de réalisation du projet, quelle est à votre avis la date limite à laquelle une décision opportune doit être prise au sujet de l'extension éventuelle du pipeline à l'est de Québec?

M. Wolcott: Une décision opportune . . . Supposons que notre demande soit approuvée et que nous comparaissons devant l'Office national de l'énergie en février ou en mars; nous avons l'intention de soumettre dès que possible à l'ONE un plan très détaillé du prolongement de ce pipeline dans les Maritimes afin qu'il puisse prendre la décision qui sert le mieux l'intérêt public. Si aucune décision n'a été prise en juillet ou en août de l'année prochaine, il nous faudra alors commencer à dresser des plans fermes pour la construction du terminal à Cacouna.

M. Nowlan: Votre date limite est donc juillet ou août 1981?

M. Wolcott: Oui.

M. Nowlan: Merci.

Le président: Monsieur Abercrombie.

M. Robin J. Abercrombie (vice-président principal de NOVA, société albertaine): J'aimerais ajouter quelque chose au sujet de ce pipeline du Québec et des maritimes. Nous avons déclaré publiquement que, à moins qu'un certificat ne soit délivré au début de 1981 pour le prolongement dans les Maritimes, notre calendrier original, qui devait permettre d'amener du gaz naturel à Halifax en 1983, serait retardé d'une année complète. Dans le cas de ce pipeline, mars est

[Texte]

Project is a couple of months later on, both very short and very critical.

Mr. Nowlan: So there has to be a decision by the summer of 1981.

Mr. Wolcott: If our schedule works. Often we get thwarted on our schedule from regulatory process.

The Chairman: Is that it, Mr. Nowlan?

Mr. Nowlan: Thank you.

The Chairman: Mr. Lonsdale.

Mr. Lonsdale: Is there any preliminary work in terms of determining the routes you are planning on using in your terminal facilities? Have there been any preliminary studies done by using the Hudson Bay and the James Bay route coming into northern Ontario whereby you would have quick and easy access to the northern section of the TransCanada pipeline, quick and easy access to the southern Ontario central market? Was there any consideration done on that possibility, and have you considered the international implications of running LNG gas off the coast of Greenland which, as I understand it, is not very well disposed to that idea?

Mr. Wolcott: Yes, we have had studies running the gas into James Bay and laying a line offshore where the water becomes deeper. The hazards are greater there for us, as they are from King Christian, so we have ruled those two out and stuck with the traditional Northwest Passage as being the area we should concentrate on first.

In regard to Greenland, we have been working with Greenland and the government of Denmark and initially we were within 12 kilometers of their shore. The work with Greenland and the work as a result of our EARP hearings has moved us, I believe, well beyond the 150 kilometers at the closest, and up to 350 generally speaking. We have a committee working with Greenland on environmental concerns, and although, as I understand it, legally we could go down the channel without talking to them, it is not our policy nor our approach because the wildlife do not know about men drawing lines on a map.

Mr. Lonsdale: Does the 150 kilometers then take you out of their major shrimp beds?

Mr. Wolcott: It has concern for all their fishing fleets, yes.

• 2105

Mr. Lonsdale: Has the James Bay route been categorically rejected at this point, or is it still one of the third or fourth options you may be interested in looking at?

Mr. Wolcott: It is not rejected for all time, but for this project we are planning to move forward with the Northwest Passage.

The Chairman: Thank you, Mr. Lonsdale. Mr. Foster.

Mr. Foster: Thank you, Mr. Chairman. I am interested to know what sort of cost projections there are for transporting

[Traduction]

donc la date limite, alors que pour le projet pilote de l'Arctique, la date limite est mai—juin.

M. Nowlan: Il faut donc qu'une décision soit prise d'ici à l'été de 1981.

M. Wolcott: Si nous nous en tenons à notre calendrier de réalisation, mais il arrive souvent que le processus de réglementation nous en empêche.

Le président: Avez-vous terminé, monsieur Nowlan?

M. Nowlan: Oui, merci.

Le président: Monsieur Lonsdale.

M. Lonsdale: Avez-vous déjà commencé à tracer les itinéraires que vous allez utiliser dans vos centres? Avez-vous étudié la possibilité d'emprunter l'itinéraire de la baie d'Hudson et de la baie James pour aller dans le nord de l'Ontario, ce qui vous permettrait d'accéder rapidement et facilement au tronçon nord du pipeline transcanadien ainsi qu'au marché du sud de l'Ontario? Avez-vous par ailleurs étudié les conséquences internationales qu'aurait le passage d'un gazoduc au large du Groenland, lequel, d'après ce que je sais, n'est pas très favorable à cette idée?

M. Wolcott: Oui, nous avons envisagé la possibilité de passer par la baie James et d'installer un gazoduc au large de la côte, là où l'eau est plus profonde. Toutefois, les dangers sont plus grands, pour nous comme pour le roi Christian, et nous avons donc écarté cette possibilité pour nous en tenir au passage traditionnel du Nord-Ouest.

En ce qui concerne le Groenland, nous avons collaboré avec le gouvernement du Danemark et, au début, nous étions à moins de 12 kilomètres de ses côtes. À la suite de nos pourparlers avec le Groenland et des audiences du processus d'évaluation et de révision environnementales, nous avons dû reculer à plus de 150 kilomètres, au minimum, jusqu'à 350. Un comité travaille avec le Groenland sur ces problèmes écologiques et même si, sur le plan juridique, nous pourrions avancer plus loin sans le leur dire, nous préférons ne pas procéder ainsi car la faune n'a aucune idée des lignes que tracent les hommes sur des cartes.

M. Lonsdale: Cette limite de 150 kilomètres vous écarte-t-elle des principaux bancs de crevettes de ce pays?

M. Wolcott: Cette limite tient compte des problèmes de toute la flotte de pêche de ce pays.

M. Lonsdale: Avez-vous catégoriquement rejeté l'itinéraire de la Baie James ou est-ce encore la troisième ou quatrième option que vous seriez prêt à envisager?

M. Wolcott: Cette option n'est pas rejetée pour toujours, mais, en ce qui concerne ce projet, nous avons choisi le Passage du Nord-Ouest.

Le président: Merci, monsieur Lonsdale. Monsieur Foster.

M. Foster: Merci, monsieur le président. J'aimerais savoir si vous aviez préparé des devis en ce qui concerne le transport du

[Text]

the gas from Melville Island to the southern terminal. You must have estimates on this.

Mr. Wolcott: Yes, we do. In our economics we have taken the current border price and escalated it on the basis of 7 per cent inflation and 1.5 per cent real growth in the price of energy. Those are very low estimates. Tenneco, for example, use 10 per cent inflation and 3.5 per cent real growth. But on the basis I outlined we are using 1991 is the date that we have examined and our price for gas at that point would be about \$12.50. Our costs for the project in total, and that includes the large amount of plant, storage, all facilities, including shipping, would be about \$8.75.

But I would like to add this: this is a small project and not able to fully take advantage of net cost. An expanded project looks very close to being competitive with the major-diameter pipeline, if you are talking of gas, and of course it cannot move oil or mineral. The ships have a lot of flexibility. An interesting number on ships: Alyeska is \$6.50 per barrel of oil; to move from there to Japan is 60 cents. Shipping is the cheapest mode in the world.

Mr. Foster: That projected cost and the projected selling price in 1991, that is just for the transportation, that does not pay the producer for producing the gas.

Mr. Wolcott: The producer at that time would receive out of the \$12.50 about \$3.70.

Mr. Foster: I see. I get confused about what happens at the southern end of the project. If you put in 250,000 cubic feet a day, if you transport that and then you sell the equivalent amount to the midwest some place, into the United States, and then that backs out 225 million cubic feet out of the Quebec market and then you put it into the Quebec market . . .

Mr. Wolcott: Let us assume this pencil was the pipeline running from Alberta to Quebec, 3,500 miles. We are now planning to inject all the gas, which we are doing in Alberta, and moving it to this point, 3,500 miles. And if that is a factor of 2, the ability to carry, if we could inject 1 into here and 1 into here, we have actually multiplied by 4 the capacity of that pipeline system. Therefore, there is great savings involved to the producer in Alberta and to the producer that connects here because we are using an existing facility without having to increment it. It is hard to understand, I know.

Mr. Foster: No, I do not have any hangups. I understand that, if the Sable Island project does not pan out, or the east coast offshore. But suppose those projects do both come on stream. Then you would see that much being sold to the United States from the west and you would be replacing those eastern markets with that equivalent amount.

Mr. Wolcott: Yes.

• 2110

Mr. Foster: There is an outline here of Petro-Can, NOVA, Melville Shipping and so on. Would the funding of \$1.3 billion

[Translation]

gaz naturel de l'île Melville au terminal du Sud. Vous avez certainement fait des devis là-dessus.

M. Wolcott: En effet. Pour nos calculs, nous sommes partis du prix actuel à la frontière et lui avons ajouté 7 p. 100 d'inflation et 1.5 p. 100 d'augmentation réelle du prix de l'énergie. Ce sont des devis très bas. Tenneco, par exemple, a choisi un taux d'inflation de 10 p. 100 et 3.5 p. 100 d'augmentation réelle. D'après nos calculs, notre prix du gaz naturel en 1991 sera d'environ \$12.50. En ce qui concerne l'ensemble du projet, y compris les usines, les entrepôts, les équipements et les coûts d'expédition, notre coût sera d'environ \$8.75.

J'aimerais toutefois ajouter qu'il s'agit là d'un projet de faible envergure, qui ne peut donc pas profiter d'un coût net. Un projet plus important pourrait concurrencer les plus gros gazoducs, s'il s'agit de transporter du gaz naturel; notre pipeline ne pourra pas, bien sûr, transporter du pétrole ou du minerai. Les bateaux sont plus polyvalents, si vous voulez. A propos de bateaux, notons qu'Alyeska vaut \$6.50 le baril de pétrole et que, pour le transporter au Japon, il en coûte 60c. Ce n'est vraiment pas cher.

M. Foster: Le devis que vous m'avez indiqué ainsi que le prix de vente prévu en 1991 tiennent compte uniquement des frais de transport et n'incluent pas ce que reçoit le producteur.

M. Wolcott: A ce moment-là, le producteur recevra environ \$3.70 de ce montant de \$12.50.

M. Foster: Bien. Je ne comprends pas très bien ce qui se passe à l'extrémité sud de ce projet. Si vous transportez 250,000 pi. cu. de gaz naturel par jour et que vous en vendez l'équivalent au midwest américain, cela écarte 225 millions de pi. cu. du marché québécois . . .

M. Wolcott: Supposons que ce crayon représente le pipe-line allant de l'Alberta au Québec, soit 3,500 milles. Nous envisageons maintenant d'alimenter le gazoduc en Alberta et de transporter ce gaz sur 3,500 milles, jusque-là. Si l'on doublait la capacité du gazoduc et si on l'alimentait une fois ici et une fois là, nous avons en fait quadruplé cette capacité. Cela représente d'énormes économies pour le producteur albertain et pour celui qui alimente le gazoduc ici, étant donné que nous utilisons des équipements existants sans avoir à en augmenter la capacité. C'est dur à comprendre, je le sais bien.

M. Foster: Non, je n'ai pas de problème. Toutefois, cela est possible à condition que le projet de l'île au Sable et celui aux larges de la Côte Est ne se réalisent pas, mais si c'était le cas, l'Ouest vendra autant de gaz aux États-Unis et vous remplacerez ces marchés de l'Est par le volume équivalent.

M. Wolcott: Oui.

M. Foster: Nous avons ici une présentation de Petro-Can, de Nova, de Melville Shipping, etc. Le montant de 1.3 milliard de

[Texte]

be put up as equity by those various partners, or is there a large percentage of debt capital in that?

Mr. Wolcott: We would assume and try for a large percentage of debt capital, say, at least 75 per cent.

Mr. Foster: Where will that come from?

Mr. Wolcott: We think that the project itself can stand up to a considerable amount of debt. That is because of the contract with Tenneco and partners. So if we sink our ships, for example, after the first one is delivered, they have to pay all of our costs of service and all of our operating for three years. So that by itself goes a long way to raising debt.

We do not have our financing in place because we do not know what kind of ruling we will get from the National Energy Board or what kind of ruling the United States regulatory may invoke upon us.

Mr. Foster: How serious are the environmental dangers? Suppose the ship is holed in one of those ice ridges and goes down or blows up, is there any environmental damage?

Mr. Wolcott: We consider it minimal, but Mr. Menno Homan has spent a lot of effort in this area and perhaps you could expand on that a bit, Menno.

Mr. Menno T. Homan (Manager of Environmental and Regulatory Affairs, Arctic Pilot Project): First of all, on your comment about the ship blowing up, that is a very unlikely event in that methane has to have a proper mixture of air and methane, and it has to be confined and then ignited for thermal expansion to take place for the gas to blow up. So if there is a spill and the gas goes into the environment, you do not get an explosion, you would get a fire.

Mr. Foster: Just a fire.

Mr. Homan: The consequences of that fire to the environment would be immediately in relation to that spill, and a spill of LNG from a containment system on the ship could be, if it were instantaneous, up to 28,000 cubic metres and that would cover about 200 metres of distance, the spill itself, and if it were burning at that point, then I suppose those animals that could not get away may be burned.

If the spill is not ignited, the liquid very quickly evaporates and in the matter of minutes enters the air. Once it is dispersed perhaps over a distance of some kilometres, perhaps from a very, very large spill, there is no effect to the environment. It is non-toxic; you can breathe a mixture of methane and air. So there are no consequences as far as the environment is concerned.

Mr. Foster: The ship will actually use the methane for its own fuel, will it?

Mr. Homan: Yes, sir. Induced boil-off.

Mr. Wolcott: We have selected methane for fuel for two reasons: Canada is short of liquid hydrocarbons at the time,

[Traduction]

dollars qui serait nécessaire serait-il investi par ces différents partenaires ou bien une grande partie de ce montant serait-elle constituée de capital emprunté?

M. Wolcott: Nous essaierons, je suppose, d'obtenir le maximum de capital emprunté, mettons au moins 75 p. 100.

M. Foster: Où l'obtiendrez-vous?

M. Wolcott: Nous pensons que le projet lui-même peut justifier une garantie importante, étant donné le contrat passé avec Tenneco et ses partenaires. Par exemple, si nos bateaux coulent après la première livraison, ils devront payer tous nos frais d'administration et d'exploitation pendant trois ans. Je pense donc que c'est une bonne garantie pour réunir des fonds.

Nous n'avons pas encore mis au point notre système de financement étant donné que nous ne connaissons pas encore la décision qui sera prise par l'Office national de l'Energie, pas plus que nous ne connaissons d'ailleurs celle que pourra nous faire valoir l'organisme de réglementation américain.

M. Foster: Ce projet pose-t-il de graves problèmes écologiques? Supposons qu'un bateau soit bloqué par les glaces, que sa coque soit transpercée et qu'il coule ou qu'il explose; cela risque-t-il d'avoir des conséquences néfastes sur l'environnement?

M. Wolcott: A notre avis, ces conséquences sont minimales, mais M. Menno Homan va vous donner plus de détails à ce sujet étant donné qu'il a beaucoup étudié la question.

M. Menno T. Homan (directeur des services d'environnement et de réglementation, projet-pilote de l'Arctique): Tout d'abord, il est peu probable que le bateau explose étant donné que le méthane est composé d'air et de méthane et que, pour exploser, il faut que sa dilatation thermique ait été causée par une étincelle. Donc, s'il y a déversement de gaz naturel, il n'y aura pas d'explosion mais plutôt un incendie.

M. Foster: Simplement un incendie, donc.

M. Homan: Les conséquences de cet incendie sur l'environnement seraient proportionnelles à l'ampleur du déversement qui, s'il est instantané, pourrait représenter jusqu'à 28,000 mètres cubes sur un rayon de 200 mètres. Si l'incendie s'est déjà propagé, je suppose alors que les animaux qui n'auront pas pu s'échapper périront brûlés.

S'il n'y a pas d'incendie, le liquide s'évapore très rapidement et, en l'espace de quelques minutes, se disperse dans l'atmosphère sur un maximum de quelques kilomètres; étant donné qu'il n'y a aucune émanation toxique, cela ne représente aucune conséquence néfaste pour l'environnement. En effet, vous pouvez fort bien respirer un mélange de méthane et d'air.

M. Foster: Le bateau va en fait se servir du méthane comme combustible, n'est-ce pas?

M. Homan: Oui. Il s'agit de *boil-off*.

M. Wolcott: Nous avons choisi de nous servir du méthane comme combustible pour deux raisons: Le Canada manque

[Text]

apparently, and because of environmental reasons, because oil, if it spilled, would do more damage.

Mr. Foster: Where do you plan to build these ships and the barge for processing the gas?

Mr. Wolcott: We purposely redesigned the process plant and the storage barges so they could be built in Canadian shipyards, and we believe they can be competitively built in Canadian shipyards.

The ships themselves, we in fact know there is no yard that could build them at the present time. We are endeavouring to maximize the Canadian content on pieces that will go into the ships. We will be designing these ships in Canada, by Canadians. In fact, we believe Dome has one of the world's leaders in icebreaking technology who they stole from Finland. We do hope that we can make an arrangement with Canadian shipyards to maintain these vessels, and that means someone will have to build a dock big enough. In so doing, if the project is successful, that dock would then have an opportunity to look at building ships of this nature.

• 2115

Mr. Foster: During the course of the life of the project, is it 225 million cubic feet per day?

Mr. Wolcott: Yes.

Mr. Foster: How much of those Arctic reserves would be used up with the 16 trillion cubic feet, or whichever basis you are working on.

Mr. Wolcott: Mr. Hetherington would say 20 trillion; we will be using 1.9 trillion. The geological survey indicates somewhere between 60 and 100 trillion. Another interesting number is that Canada has set aside about 60 trillion for Canadian use for the next 25 years. We are tapping 20 trillion with this project and tying it into the Canadian system. We are selling 1.9, so we have added a net 18 trillion.

Mr. Foster: That is all, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you. Mr. Ittinuar.

Mr. Waddell: Before Peter begins, could you just clarify one thing in answer to Mr. Foster's question? The cost of the Alyeska pipeline is \$6.50 a barrel to move the oil, and that is throughout the pipeline, and it is 60 cents to move from there to Japan. Where is there, from Melville Island?

Mr. Wolcott: No, no.

Mr. Waddell: From Valdez?

Mr. Wolcott: Yes. If you put it on a ship at Valdez, it is about 60 cents from there to Japan.

Mr. Waddell: Sorry, Peter.

The Chairman: Mr. Ittinuar.

[Translation]

apparemment d'hydrocarbures liquides, à l'heure actuelle, et, si l'on utilisait du mazout, une marée noire causerait des problèmes écologiques beaucoup plus importants.

M. Foster: Où avez-vous l'intention de construire ces bateaux, ainsi que ceux qui sont destinés au traitement du gaz naturel?

M. Wolcott: Nous avons justement modifié la conception de l'usine de traitement et des bateaux d'entreposage afin qu'ils puissent être construits dans les chantiers navals canadiens, de façon concurrentielle à mon avis.

En ce qui concerne les bateaux eux-mêmes, aucun chantier naval ne peut les construire à l'heure actuelle. Nous nous efforçons de maximiser le contenu canadien des pièces dont ils seront équipés. Ces navires seront conçus au Canada par des Canadiens. De fait, nous croyons que la compagnie Dome compte parmi ses rangs l'un des experts les mieux connus au monde en matière de brise-glace; elle l'a enlevé à la Finlande. Nous comptons bien en venir à une entente avec les chantiers canadiens en vue de l'entretien des navires, ce qui signifie évidemment que quelqu'un devra construire des docks suffisamment grands. Si le projet se matérialise, donc, ces docks pourront aussi servir à construire plus tard de tels navires.

M. Foster: Pour toute la durée de l'affaire, le chiffre est de 225 millions de pieds cubes par jour?

M. Wolcott: Oui.

M. Foster: De quelle façon les réserves de l'Arctique seront-elles touchées, les 16 billions de pieds cubes ou le volume que vous avez établi?

M. Wolcott: M. Hetherington dirait 20 billions; nous allons en utiliser 1.9 billion. L'étude géologique établit ce volume entre 60 et 100 billions. Un chiffre intéressant est celui que s'est réservé le Canada pour l'utilisation canadienne au cours des 25 prochaines années, 60 billions. Nous prenons 20 billions avec ce projet et nous les introduisons dans le réseau canadien. Nous allons en vendre 1.9 billion, de sorte qu'il nous en reste 18 billions.

M. Foster: C'est tout, monsieur le président.

Le président: Merci. Monsieur Ittinuar.

M. Waddell: Avant que Peter ne commence, puis-je avoir des précisions sur une réponse à une question de M. Foster? Il en coûte \$6.50 pour transporter un baril de pétrole par le pipe-line de l'Alyeska, tout le long du pipe-line, et 60 cents pour transporter un baril du Canada au Japon. Où se trouve ce point de départ, à l'île Melville?

M. Wolcott: Non, non.

M. Waddell: Valdez?

M. Wolcott: Oui. Si vous chargez ce baril à bord d'un navire à Valdez, il en coûte 60 cents pour le transporter au Japon.

M. Waddell: Je m'excuse, Peter.

Le président: Monsieur Ittinuar.

[Texte]

Mr. Ittinuar: Thank you, Mr. Chairman. I have just a couple of questions to Mr. Wolcott. Somebody asked you about Greenland and you said that you had been working with people from Greenland. I know you have been working with a Minister for Greenland through a committee called the APPWG, the Arctic Pilot Project Working Group, of which the members are from the Minister for Greenland and Petro-Canada, as well as observer status members from DIAND and External Affairs. I was wondering if you have been able to work with the Greenland home rule government, when the Danish Minister for Greenland does not allow Petro-Canada personnel to enter Greenland.

Mr. Wolcott: That is correct, he has not up to this point in time. We anticipate that we will be able to go and talk directly to the people of Greenland, and we think that it is important for us to be able to do so.

Mr. Ittinuar: I agree. Their salmon fisheries, et cetera, are in jeopardy, I think, if there is too much shipping.

There is another question I wish to raise. Given that the lifetime of this project is 20 years, and it has been called the thin edge of the edge, and this is a general question, what do you see following this project? I appreciate your concern for the environment through your use of methane as a project product, however, what follows the project?

Mr. Wolcott: Let us assume that our project closed its doors. What would come later would come with or without our project, as we view it. If we closed our doors and we wanted to move several ships of oil or iron ore, and there are very rich deposits on Baffin, those ships may come and would come with or without our project. Even to date, the knowledge we have gained in studying the movement would be beneficial to any major project, including a pipeline. So we think we should complete our project, and we are on a learning curve, to try to learn how to do this properly, safely and without affecting the environment or minimizing and mitigating any risk to the environment. Therefore, we think the project is necessary to go forward, just the same as the great Canadian oil sands went forward and where we learned much about mining oil in Alberta.

• 2120

Mr. Ittinuar: How would you be able to, for instance, determine at this point what effect the sounds of the screws on that size and class of ship would have on the passage?

Mr. Wolcott: On the what, sir?

Mr. Ittinuar: On the route you wish to take.

Mr. Wolcott: The sound of the screws on . . .

Mr. Ittinuar: Yes, on the ship, which is something that has not been answered yet.

[Traduction]

M. Ittinuar: Merci, monsieur le président. Je n'ai qu'une ou deux questions à poser à M. Wolcott. Quelqu'un vous a posé une question au sujet du Groenland et vous avez répondu que vous travaillez avec quelqu'un qui vient de là. Je sais que vous avez été en rapport avec un ministre du Groenland par l'intermédiaire d'un groupe de travail appelé groupe de travail sur le projet pilote de l'Arctique, lequel regroupe des gens du Groenland et de Pétro-Canada, de même que des observateurs du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien et du ministère des Affaires extérieures. Je me demande de quelle façon vous avez pu travailler avec le gouvernement autonome du Groenland alors que le ministre danois responsable pour le Groenland ne permet pas au personnel de Pétro-Canada de se rendre au Groenland.

M. Wolcott: Il ne l'a pas permis jusqu'à présent, c'est exact. Nous prévoyons cependant être en mesure de le faire bientôt et de parler directement aux gens de Groenland, ce qui est important pour nous.

M. Ittinuar: Je suis bien d'accord. Je pense que les pêches de saumon de ce pays, entre autre, sont menacées s'il y a trop de circulation maritime.

Je voudrais maintenant aborder un autre point. Comme ce projet porte sur une période de 20 ans et qu'il est considéré comme le *nec plus ultra*, je vous pose ici une question d'ordre général: que prévoyez-vous après? Je sais que vous vous faites du souci pour l'environnement puisque vous avez choisi le méthane comme produit final, mais je me demande ce que vous avez en vue après?

M. Wolcott: Ce qui doit arriver arrivera indépendamment de notre projet. Que notre projet se réalise ou non, il pourrait y avoir plusieurs navires qui iront chercher du pétrole ou du minéral de fer dans l'Île de Baffin où il y a des gisements très riches. Ces navires iront là de toute façon. Les connaissances que nous avons déjà acquises relativement au transport peuvent dès maintenant bénéficier à n'importe quel projet d'envergure, y compris la construction d'un pipe-line. Nous pensons donc que nous devons mener notre projet à terme; nous essayons de voir comment nous pourrions procéder de la façon la plus sûre et la plus efficace sans nuire à l'environnement ou en lui faisant courir le moins de risques possible. Notre projet doit aller de l'avant, comme ce fut le cas pour celui de Great Canadian oil sands. Ce dernier nous a d'ailleurs appris beaucoup au sujet de l'extraction du pétrole en Alberta.

M. Ittinuar: Comment avez-vous pu évaluer jusqu'à présent l'effet, sur le détroit, du bruit des hélices d'un navire de cette taille et de cette catégorie?

M. Wolcott: L'effet sur quoi?

M. Ittinuar: Sur les endroits qui se trouvent sur ce parcours que vous voulez utiliser.

M. Wolcott: L'effet du bruit des hélices sur . . .

M. Ittinuar: Ce problème n'a pas encore été réglé.

[Text]

Mr. Wolcott: We have been doing some additional work on that and I was talking to Dusty, Menno and Captain Stewart.

Mr. Homan: These ships will make noise, as do all ships.

Mr. Ittinuar: Especially these ones.

Mr. Homan: The question of ship noise in relation to this project is being organized at this point in time. It was raised by the Greenlanders and the Danish people. We have organized a working group, bringing together expert scientists from around the world, and we will be holding a workshop on this, probably early next year.

The question of noise has never really been resolved at this point in time. We know what the ship noise probably is, but in terms of the consequences to animals it has never been understood to this date, and that is a long time for ships to be in the water and not to have understood that question. We will be investigating this very interesting question, as a result.

Mr. Wolcott: Further to that, Mr. Chairman, if I may, the shipping now takes place perhaps three months of the year, and there are many ships moving in and out of there during those months. We are trying to develop a year-round shipping technique in times of the year when there will not be mammals, excepting the seals, at least there will not be the whales there, and that will be beneficial. But beyond that, this project does not have every answer and that is why we believe it should be a small project, certainly initially in the Arctic, to try to learn some of these answers. The project itself is bordering a research project and we will spend \$220 million, as Mr. Bailey said, on additional research.

Mr. Ittinuar: In terms of the Arctic ecology and the environment as well as the people, it is not a small project for the effects it will have. We know now that it will change the face of the north and what is to follow, given that this project is a pilot project, I can only guess at. That will be all, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Ittinuar. I am going to ask Mr. Abercrombie if he would now say what he indicated at the beginning he was going to say and perhaps some of the remaining questioners would have other questions to ask him as well as Mr. Wolcott. Mr. Abercrombie.

Mr. Abercrombie: I just have a couple of words to say, perhaps giving a slightly different perspective. NOVA, which has been with this project since its inception some four years ago, became interested in connecting the high Arctic or the Melville Island reserves about 10 years ago when we were attempting to build a pipeline up through the Mackenzie Valley and thought that a logical extension of that line would be to run pipelines under the channels and across the islands up to Melville Island. We concluded that the best way to do it would be to support this particular project which was being advanced by Petro-Canada, namely to move the gas out in the first instance in the form of LNG. I also think a strength in the project that perhaps has not been mentioned is the group, including Dome, TransCanada PipeLine, our company and

[Translation]

M. Wolcott: Nous avons fait des recherches là-dessus; j'en ai parlé à Dusty et Menno, et au capitaine Stewart.

M. Homan: Ces navires feront du bruit comme tous les navires.

M. Ittinuar: Mais ils sont particulièrement bruyants.

M. Homan: La question du bruit des navires est actuellement examinée dans le cadre du projet. Elle a été soulevée par les Groenlandais et les Danois. Nous avons mis sur pied un groupe de travail, afin de réunir les experts du monde entier dans ce domaine; nous tiendrons un atelier sur cette question, probablement au début de l'année qui vient.

Le problème du bruit n'a pas été réglé encore. Nous savons quel bruit font les navires, mais nous en ignorons les répercussions sur la faune. Ces répercussions n'ont pas encore été bien comprises. Malgré tout, les navires circulent depuis quelque temps déjà. Nous pensons que la question est intéressante et nous allons certainement l'étudier.

M. Wolcott: Il convient de noter, monsieur le président, que la navigation se fait actuellement pendant trois mois de l'année. Il y a beaucoup de navires qui circulent au cours de ces trois mois. Nous essayons de mettre au point une technique qui permette la navigation toute l'année, c'est-à-dire à des périodes où il n'y a pas de mammifères dans la région, à l'exception des phoques, où il n'y a certainement pas de baleines; c'est un avantage. Malgré tout, le présent projet ne prétend pas avoir toutes les solutions et c'est pourquoi il doit demeurer restreint, du moins au départ, dans l'Arctique. Les solutions apparaîtront. De fait, il s'agit presque d'un projet de recherche. Comme M. Bailey l'a souligné, nous devrons consacrer encore 220 millions de dollars à la recherche.

M. Ittinuar: Aux yeux des habitants de l'Arctique, pour l'écologie et l'environnement de l'Arctique, le projet a des répercussions considérables. Nous savons déjà qu'il va changer le Nord du tout au tout, sans parler de ce qui suivra après, puisqu'il s'agit d'un projet pilote. C'est tout, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Ittinuar. Je vais maintenant demander à M. Abercrombie de dire ce qu'il avait à dire au début. S'il y a des députés qui veulent lui poser des questions après, de même qu'à M. Wolcott, ils pourront le faire. Monsieur Abercrombie.

M. Abercrombie: Je voudrais simplement dire quelques mots, à partir d'un point de vue un peu différent, si vous voulez. NOVA, qui participe au projet depuis sa conception, il y a quatre ans, s'est d'abord intéressée à l'exploitation des réserves de l'Arctique éloigné, ou de l'Île Melville, il y a environ dix ans, alors qu'elle a tenté de construire un pipe-line le long de la vallée du Mackenzie, en pensant que le prolongement logique de ce pipe-line pourrait passer sous les détroits et traverser diverses îles, jusqu'à l'Île Melville. Nous avons pensé que la meilleure façon de procéder était de se joindre à ce projet mis de l'avant par Petro-Canada, qui consistait à transporter le gaz sous la forme de gaz naturel liquéfié. Un facteur qui n'a pas été mentionné jusqu'ici et qui contribue à renforcer le projet, c'est la participation du groupe incluant Dome,

[Texte]

Petro-Canada. It is a group that has been used to develop large projects over the past 20 years in the frontier areas, both in terms of building pipelines and structures and in exploring. It is a group that has worked together in developing big projects such as the petrochemical project located in the west and the construction of an 1,800-mile pipeline from Alberta through to eastern Canada. It is a group that is planning to build a fourth tar sands project which is going to be a very large project. I think I might add that Dome Petroleum is probably the most experienced company of any company in Canada in terms of working with ships and exploration in an Arctic regime.

• 2125

Finally, I would just say, Mr. Chairman; that I think it is important that this is an all-Canadian project. It is a 100 per cent Canadian, and as such I think that we can be more sensitive to the sensitive issues, which were raised by the previous speaker, in terms of the environment and maximizing the benefits for the local residents. I think one other reason we were sort of enamoured of the project was the fact that if we make the assumption that the stock of knowledge of shipping in an ice or Arctic regime in the world is, say, 8 per cent of the total, and that 8 per cent is shared to the extent of maybe 1 per cent or 2 per cent by Canada and the United States, with the balance in Europe and Russia, this project alone could increase that stock of knowledge up to 100 per cent and by virtue of the fact that it is Canadian sponsored, all of that additional knowledge and stock of knowledge will be in the hands of Canadians.

Those are all the points I wish to say, Mr. Chairman, and just as a matter of giving a slightly different perspective.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Abercrombie. The next questioner is Mr. Kelly.

Mr. Kelly: Thank you, Mr. Chairman. We are not only concerned about finding more hydrocarbons to promote the country's stated goals of energy self-sufficiency, we are also involved in a haggle over the revenues that accrue to the development of hydrocarbon resources. I am not too sure what the statement on page 7 means, at the bottom of paragraph 9 in the document entitled "The Arctic Pilot Project Master Index". It says:

... differential which exists between the Canadian Border Price and the prevailing Domestic Price ... will flow back to the Province of Alberta.

I would like you to explain that further in terms of what that would mean to royalties to the Province of Alberta or to the federal government.

The Chairman: Mr. Kelly, that question is certainly a valid question, but tomorrow morning we are going to be again dealing in detail with the project, and I wonder if tonight we

[Traduction]

TransCanada Pipeline, notre compagnie, et Petro-Canada. Ce groupe a contribué à la réalisation de grands projets dans les régions éloignées au cours des vingt dernières années, que ce soit la construction de pipe-lines, la mise en place de structures ou la prospection. C'est un groupe qui a réalisé des projets d'envergure, comme le complexe pétrochimique qui se trouve dans l'Ouest, ainsi que la construction du pipe-line de 1,800 milles qui relie l'Alberta à l'Est du Canada. C'est également le groupe qui prévoit construire la quatrième usine de traitement des sables bitumineux, une entreprise de taille, s'il en est une. Je tiens à souligner le fait que Dome Petroleum est probablement la compagnie qui a le plus d'expérience au Canada pour ce qui est de l'utilisation de navires et de la prospection dans les conditions de l'Arctique.

En terminant, je voudrais dire, monsieur le président, qu'il est important que le projet soit un projet entièrement canadien. Il l'est à 100 p. 100. C'est pour cette raison que nous sommes mieux en mesure de trouver des solutions aux problèmes délicats dont a parlé le précédent intervenant, problèmes touchant l'environnement, ainsi que les avantages qui doivent revenir aux habitants du Nord. Une autre raison pour laquelle nous sommes littéralement tombés amoureux de ce projet tient au fait que si la somme des connaissances relatives à la navigation dans les glaces et dans l'Arctique représente actuellement 8 p. 100 des connaissances relatives à la navigation de façon générale, et que le Canada et les États-Unis ne comptent que pour 1 ou 2 p. 100 de ces 8 p. 100, le reste appartenant à l'Europe et à l'URSS, ce projet pourrait contribuer à accroître de 100 p. 100 nos connaissances en la matière. Et comme il est entièrement garanti par des Canadiens, toutes les connaissances qui en découleront reviendront aux Canadiens.

Ce sont là les observations que je voulais vous faire, monsieur le président, à partir d'une perspective quelque peu différente.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Abercrombie. Le prochain à prendre la parole est M. Kelly.

M. Kelly: Merci, monsieur le président. Nous ne sommes pas seulement intéressés à trouver d'autres hydrocarbures pour atteindre notre objectif, qui est censé être le taux suffisant en matière d'énergie, nous sommes engagés dans une dispute au sujet des revenus qui doivent découler de l'exploitation de ces nouveaux hydrocarbures. Or, je ne sais pas très bien ce que signifie la déclaration qui se trouve à la page 7, vers la fin du paragraphe 9, dans le document intitulé: «Indice principal du projet pilote de l'Arctique». Je cite:

... la différence entre le prix à la frontière canadienne et le prix intérieur en vigueur ... ira à la province de l'Alberta.

Je voudrais que vous nous précisiez ce qui reviendrait à la province de l'Alberta, sous forme de redevances, et ce qui reviendrait au gouvernement fédéral, selon cette formule.

Le président: Monsieur Kelly, votre question est certainement recevable, mais je vous signale que demain matin, nous allons de nouveau examiner en détail le projet. Je me demande

[Text]

could stick to the kinds of questions that relate more to the actual physical aspects of the project. We are getting into an important area. He posed the question and perhaps we can get the answer tomorrow or would you be prepared to answer it in a nutshell tonight?

Mr. Wolcott: I think what we are saying in that application are the current conditions that exist. There is a certain sale of gas from Alberta involved in this project. Those royalties would flow in the same way as they do today, unless things change. In the Arctic islands those royalties will flow to the federal government under the rules of the PIR royalty regime they have.

If there is a change, the project is made up of quite a few facets. One of them is technical, and I believe we have it under control. One is environmental. One is socio-economic. One is the viability and the actual economics of the project. If conditions change that affect any one of those items, I would expect the project team to be flexible enough to find ways to carry out the project, whether it meant government assistance or whatever mechanism might be required, or, as far as I know, perhaps there will be nothing changed.

• 2130

Mr. Kelly: If you took that gas from the Arctic and sold it overseas, would the federal government get as much money in royalties as it would under the system you have outlined here, where you sell it domestically in the market?

Mr. Wolcott: If we could attain the same netback, yes.

Mr. Kelly: Thank you.

Mr. Oberle: Mr. Chairman, you say that we are discussing the financing regime in detail tomorrow.

The Chairman: We have Petro-Canada before us tomorrow in the morning, starting at 9.30. This was to be a fairly informal briefing tonight. It has become quite formal, and that is fair enough, but I think we should try to keep the complicated questions for tomorrow morning.

Mr. Oberle: I have some more questions on the financing, but I will leave that too.

The Chairman: If you do not mind. We still have a half-hour film ahead of us. If everyone will hold a minute or two, Mr. Neil is next, then Mr. Yurko, Mr. Baker, Mr. Nickerson and Mr. Lawrence. Mr. Neil.

Mr. Neil: I am prepared to wait until tomorrow if everyone else is, but if the questioning is going to continue, I would ask a quick question.

The Chairman: Is everyone prepared to pass until tomorrow morning?

[Translation]

si, ce soir, nous ne pourrions pas nous en tenir aux questions qui touchent les éléments comme tels du projet. Nous abordons maintenant un domaine très important. La question a été posée. Voulez-vous y répondre demain, ou êtes-vous prêt à le faire dès ce soir, de façon assez concise?

M. Wolcott: Nous disons dans cette demande que nous sommes prêts à prendre les conditions telles qu'elles existent. Il y a un certain volume de gaz de l'Alberta qui entre dans le projet. Les redevances qui en découleraient le feraient dans les mêmes conditions qu'aujourd'hui. Pour ce qui est du gaz provenant des îles de l'Arctique, les redevances iraient au gouvernement fédéral, en vertu des règlements en vigueur touchant le régime des redevances.

En ce qui concerne la possibilité de changement, maintenant, le projet est fait de plusieurs éléments. Il y a l'élément technique, que nous maîtrisons assez bien pour le moment. Il y a l'élément environnemental, l'élément socio-économique. Un de ces éléments a trait à la rentabilité et à la faisabilité du projet. Si les conditions concernant n'importe lequel de ces points évoluent, je suppose que l'équipe sera suffisamment souple pour trouver les moyens de réaliser les projets, qu'il faille une aide du gouvernement ou un mécanisme quelconque, ou bien, pour autant que je sache, peut-être rien ne changera-t-il.

M. Kelly: Le gouvernement fédéral recevrait-il autant, sous forme de redevances, s'il vendait ce gaz de l'Arctique à l'étranger au lieu de le vendre sur le marché intérieur, comme dans le cadre du système que vous nous avez présenté?

M. Wolcott: Oui, s'il était possible d'atteindre le même niveau de revenu net.

M. Kelly: Je vous remercie.

M. Oberle: Monsieur le président, vous dites que demain, vous allez étudier en détail le régime de financement.

Le président: Des représentants de Petro-Canada comparaitront devant nous demain matin, à partir de 9h30. La réunion d'information de ce soir ne devait rien avoir d'officiel. Ce n'est plus exactement le cas maintenant, mais cela ne fait pas de problème. Quoi qu'il en soit, j'estime qu'il serait préférable de réserver les questions complexes pour demain matin.

M. Oberle: J'ai quelques questions à poser sur le financement, mais j'attendrai également pour le faire.

Le président: Si cela ne vous dérange pas. Nous avons encore un film d'une demi-heure à visionner. Je proposerai donc à chacun de se limiter à une ou deux minutes. La parole va être à M. Neil, qui sera suivi de M. Yurko, de M. Baker, de M. Nickerson et de M. Lawrence. Monsieur Neil, la parole est à vous.

M. Neil: Je suis prêt à attendre demain, comme tout le monde, mais si nous pouvons continuer à poser quelques questions, je pourrai en poser une brève.

Le président: Êtes-vous tous prêts à attendre demain matin?

[Texte]

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Mr. Lawrence is not going to be here tomorrow. There are two members who will not be here tomorrow, one from each side of the House, Mr. Lawrence and Mr. Baker. If we give them two minutes each then . . .

Mr. Baker (Gander-Twillingate): Mr. Chairman, if I were to be here tomorrow would you guarantee me that I will have a chance to ask questions tomorrow morning?

An hon. Member: No guarantees.

The Chairman: I will do my best, Mr. Baker.

Mr. Baker (Gander-Twillingate): Can you not do any better than that? I mean, with the permission of the committee.

The Chairman: Two minutes each now and then you can come tomorrow morning as well. Okay? Mr. Lawrence.

Mr. Lawrence: Speaking for myself, Mr. Chairman, it sounds like a very visionary and innovative project and I wish the project managers and everybody else well on it. There are just a couple of things. The whole question of the environment on Melville Island worries me, the pipeline, the gathering system and what not. What sort of a population is on Melville Island at the moment, and is it basically rock? Is there much wildlife there?

Mr. Wolcott: There is no human population. There are 400 muskoxen and 200 Peary caribou on the island, and we have given due consideration to the wildlife. In fact, if in any way we were disturbing them during construction, we would shut down the construction until we were not disturbing them.

Mr. Lawrence: Obviously Bridport is the only harbour facility you found, otherwise can we assume you would have built your harbour facilities a little closer to the site of where you are getting the gas?

Mr. Wolcott: The gas at Drake Point has multi-year ice surrounding it and it is fairly shallow out a fair depth. We have Captain Stuart to thank for helping us find Bridport. I believe it is 50 metres, did you say, 50 metres in depth at Bridport Inlet?

Mr. Bill Stuart (Petro-Canada): It is 140 metres in the middle.

Mr. Wolcott: It is the best harbour, as I understand it, in the Arctic islands.

Mr. Lawrence: It is well worth the \$1 million or \$2 million you are going to have to spend on the pipeline to have it there anyway, obviously. Otherwise you would not have made that decision.

The ships, obviously they are not going to be built in Canada, but will they be of Canadian registry and with Canadian crews?

Mr. Wolcott: Yes.

[Traduction]

Des voix: D'accord.

Le président: M. Lawrence ne sera pas présent demain. Deux membres ne seront pas présents demain, l'un représente le gouvernement, l'autre, l'opposition; il s'agit de M. Baker et de M. Lawrence. Si nous donnons deux minutes à chacun . . .

M. Baker (Gander-Twillingate): Monsieur le président, si je pouvais être présent demain, pourriez-vous me garantir que j'aurais l'occasion de poser des questions?

Une voix: On ne donne pas de garanties.

Le président: Monsieur Baker, je ferai de mon mieux.

M. Baker (Gander-Twillingate): Vous ne pouvez rien faire de plus? Je veux dire avec la permission du Comité.

Le président: Je vous donne maintenant deux minutes chacun, et vous pourrez venir demain matin également. D'accord? Monsieur Lawrence.

M. Lawrence: Pour ma part, monsieur le président, j'estime que ce projet constitue un grand dessein; c'est un projet très innovateur et permettez-moi d'offrir tous mes souhaits aux responsables et à tous ceux qui s'en occuperont. Il est quelques points qui me préoccupent, notamment à propos de l'île Melville, la question de l'environnement, du gazoduc, du système de collecte, et ainsi de suite. Que peut-on trouver sur l'île Melville à l'heure actuelle; n'y a-t-il que de la roche? La faune y est-elle abondante?

M. Wolcott: Il n'y a pas de population humaine. Il y a environ 400 boeufs musqués et 200 caribous Peary, et je dois dire que nous accordons à la faune toute la considération qui lui est due. D'ailleurs, si nous la troubliions en cours de construction, nous interromprions les travaux, en attendant que cela ne puisse plus être le cas.

M. Lawrence: Il est clair que Bridport est le seul port qui se trouve là-bas, sinon, vous auriez certainement construit un port plus près des gisements de gaz.

M. Wolcott: Les gisements de gaz de Drake Point sont entourés de glace permanente et ils se trouvent à une profondeur relativement faible. Heureusement que nous avons eu le capitaine Stuart pour nous aider à trouver Bridport. Je crois qu'à Bridport Inlet, il y a une profondeur de 50 mètres?

M. Bill Stuart (Petro-Canada): Cent quarante mètres au milieu.

M. Wolcott: Je crois savoir qu'il s'agit du meilleur port des îles arctiques.

M. Lawrence: Il est clair qu'il vaudra bien le million ou les 2 millions de dollars qu'il vous faudra investir pour construire le gazoduc. Sinon, vous n'auriez pas pris cette décision.

Les navires ne seront, pas bien, sûr construits au Canada, mais ils seront enregistrés au Canada et auront des équipages canadiens?

M. Wolcott: Oui.

[Text]

• 2135

Mr. Wolcott: Yes, and we think 25 per cent to 30 per cent Canadian content in the ships. But importantly, any shipyard I have talked to, if they build it they want to put their people on that ship to gain the benefit of the movement and experience. Canadians are going to gain that benefit to a much greater extent than any shipyard that builds it.

Mr. Lawrence: If you get the export price for your gas, in how many years will you recover your investment?

Mr. Bailey: Based on the 75-25 debt equity ratio, it would be about four years.

Mr. Wolcott: It has a return approximately in the order of 16.5 per cent or 17 per cent discounted cash flow. When we started the project it was very sick economically, but then Mr. Khomeini came along and prices on energy started to move forward so now price has have some economic viability, though perhaps not as great as the risk being taken.

Mr. Lawrence: Four years is not bad. The final question. I am sorry I will not be here tomorrow to ask questions or hear a little more in depth about the financing. I am a little confused, and maybe you can speak to me afterwards. I am still confused about this exchange proposition, but the basis of everything is that you expect to sell your natural gas in Canada at the export price. Is there not going to be some type of deal with the government to be able to do that?

Mr. Wolcott: Of course we have to have National Energy Board approval of the entire project, but the gas is being burned in Canada, but by trade or displacement we move it to another point in existence and there is minimal investment required to get this gas into the Canadian system and we think it should be in the Canadian system. When we hook in that Canadian system we have hooked into 11 points where gas is being exported into the United States right now. Of course, the one that gives the best benefit factor, Alberta, would be monchy, because it relieves capacity on the entire TransCanada system, right back to monchy.

Mr. Lawrence: To put it simplistically, and I am sorry but you have to do that for me, what you are saying is that you will be feeding into the Canadian pipeline system a volume of natural gas that would otherwise be exported from western Canada through that same system. Right?

Mr. Wolcott: No.

Mr. Lawrence: There is sure not enough of a market in the Maritimes or in the Atlantic provinces for what you are going to produce, is there?

Mr. Wolcott: No.

Mr. Abercrombie: Can I just try something out? What we are going to do is put the Arctic Pilot Project gas in in Quebec

[Translation]

M. Wolcott: Oui, et nous pensons qu'il y aura de 25 à 30 p. 100 de contenu canadien dans ces navires. Ce qui est important c'est que tous les chantiers de construction navale auxquels je me suis adressé voudraient envoyer leurs représentants sur ces navires pour qu'ils puissent y acquérir de l'expérience. Les Canadiens profiteront de cet avantage encore plus que n'importe quel chantier de construction navale.

M. Lawrence: Si votre gaz est vendu au prix d'exportation, combien d'années vous faudra-t-il pour récupérer votre investissement?

M. Bailey: Compte tenu d'un ratio d'endettement de 75-25, il faudra quatre ans environ.

M. Wolcott: Il faut compter un rendement de 16.5 à 17 p. 100 environ, selon la méthode des flux actualisés. Au début, le projet se portait fort mal sur le plan économique mais, avec M. Khomeini, le prix de l'énergie a augmenté et maintenant le projet présente une certaine viabilité sur le plan économique, viabilité qui n'est peut-être pas au niveau des risques courus.

M. Lawrence: Quatre ans, ce n'est pas mal. Dernière question. Je regrette de ne pas pouvoir être là demain pour étudier plus en détail la question du financement. Je n'ai pas l'esprit très clair à ce propos et peut-être pourriez-vous me donner des précisions par la suite. Je n'ai pas l'esprit très clair notamment à propos de cette proposition d'échange mais il me semble que vous comptez vendre votre gaz naturel au Canada au prix d'exportation. Ne sera-t-il pas nécessaire d'arriver à certains arrangements avec le gouvernement pour pouvoir agir de la sorte?

M. Wolcott: Bien sûr, il faut que l'Office national de l'énergie approuve l'ensemble du projet mais le gaz sera brûlé au Canada, les investissements nécessaires pour lui faire atteindre le système canadien sont minimes et nous pensons que ce gaz devrait servir à alimenter le système canadien. Ce système canadien comporte 11 points à partir desquels on exporte actuellement du gaz vers les États-Unis. Bien sûr, le plus intéressant à l'heure actuelle c'est Monchy, car il laisse une certaine capacité sur l'ensemble du système TransCanada.

M. Lawrence: Je suis désolé de vous demander de me présenter tout cela en termes simples mais c'est nécessaire pour moi. Vous voulez dire que vous fournirez au réseau canadien de gazoducs un volume de gaz naturel qui, autrement, serait exporté à partir de l'Ouest du Canada par ce même réseau. C'est cela?

M. Wolcott: Non.

M. Lawrence: Je suppose que le marché des Maritimes ou des provinces de l'Atlantique n'est pas suffisant pour absorber votre production, n'est-ce pas?

M. Wolcott: Non.

M. Abercrombie: Permettez-moi d'intervenir. Le gaz du projet pilote de l'Arctique va être livré au Québec ou à Canso et ce gaz repousse vers l'Alberta du gaz qui vient de l'Alberta.

[Texte]

or Canso, and it pushes back towards Alberta gas that is coming from Alberta.

An hon. Member: A two-way line.

Mr. Abercrombie: Right, which releases that gas for export.

Mr. Lawrence: Yes, but the market is pretty grim in that part of the country for Canadian natural gas to be exported.

Mr. Abercrombie: It would push it right into Ontario.

Mr. Oberle: But you are looking for an equalization quote from the Energy Board.

Mr. Wolcott: Yes, as a matter of fact, the ability to trade this gas.

Mr. Lawrence: One final question. Instead of a four-year recovery date, how long would it take to recover your investment if you had to sell at domestic prices? God only knows what domestic prices are going to be, but of course God only knows what the export prices are going to be either.

The Chairman: We will have to pass on to Mr. Baker.

Mr. Lawrence: I did not get an answer. Is the export price about a third more than the domestic price?

Mr. Wolcott: We do not have a calculation, sir, that would tell that. We do not have a calculation that would show that. Of course, for us it would be difficult right now to forecast that kind of price. Perhaps you gentlemen here could forecast it better. Are we going to stay at 85 per cent of oil for pricing of gas? It would pay out. It would have a payout but it would not be nearly as good.

• 2140

The Chairman: Thank you. Mr. Baker.

Mr. Baker (Gander-Twillingate): Mr. Chairman, just a point of clarification, that is all I wanted.

One of the charts that was presented said that about 36 per cent of the time would be spent in open water and something like 32 per cent of the time in ice. Then there was a small section down there that refers to manoeuvring. Is that the section you are referring to when you will be stuck in ice?

Mr. Wolcott: We hope we are not stuck in the ice. Dusty, would you . . . ?

Mr. Baker (Gander-Twillingate): Your answer had better be good because I am from Newfoundland.

An hon. Member: They manoeuvre a lot.

Mr. Dusty Miller (Naval Architect, Arctic Pilot Project): My name is Dusty Miller. I am with Petro-Canada.

The segment of the pie that you saw marked manoeuvring is an attempt, within a simulation, to account for the manoeuvres the ship makes between the end of its, let us call it, normal speed run and before it is actually up against the wharf ready to commence pumping. There are certain manoeuvres of the

[Traduction]

Une voix: C'est à double sens.

M. Abercrombie: C'est exact, ce qui donne une capacité d'exportation de gaz.

M. Lawrence: Oui, mais le marché n'est pas assez brillant dans cette région du pays pour que du gaz naturel canadien soit exporté.

M. Abercrombie: Cela le repousserait vers l'Ontario.

M. Oberle: Mais vous comptez sur un prix de péréquation de l'Office de l'énergie.

M. Wolcott: Oui, justement, c'est la possibilité d'échanger ce gaz.

M. Lawrence: Dernière question. Au lieu de quatre ans pour récupérer vos investissements, combien de temps vous faudrait-il attendre si vous vendiez au prix domestique? Dieu seul sait quels seront les prix domestiques mais Dieu seul aussi sait quels seront les prix à l'exportation.

Le président: Nous devons donner la parole à M. Baker.

M. Lawrence: Je n'ai pas eu de réponse. Le prix à l'exportation est-il d'un tiers plus élevé que le prix domestique?

M. Wolcott: Nous n'avons pas de système de calcul qui nous permettrait de vous répondre. Bien sûr, il nous est actuellement difficile de prévoir quel sera ce prix. Peut-être, messieurs, pourriez-vous le faire mieux que nous. Le prix du gaz sera-t-il égal à 85 p. 100 de celui du pétrole? Cela serait rentable. Mais cela ne serait peut-être pas aussi bien.

Le président: Merci. La parole est à M. Baker.

M. Baker (Gander-Twillingate): Monsieur le président, je voudrais obtenir un petit éclaircissement.

Sur l'un des graphiques que l'on nous a présenté, on parle de 36 p. 100 du temps en mer et de 32 p. 100 du temps dans les glaces. Ensuite, dans une petite section on parle de manoeuvre. Est-ce à cette section que vous faites allusion pour les cas où vous seriez pris par les glaces?

M. Wolcott: Nous espérons que nous ne serons pas pris par les glaces. Monsieur Miller, voulez-vous . . .

M. Baker (Gander-Twillingate): Vous feriez bien de me donner une bonne réponse, parce que je suis de Terre-Neuve.

Une voix: Là-bas, on manoeuvre beaucoup.

M. Dusty Miller (architecte naval, Projet pilote de l'Artique): Je m'appelle Dusty Miller. Je travaille chez Petro-Canada.

Cette portion que vous avez vue correspond au temps de manoeuvre du navire entre la fin de sa course à vitesse normale et le moment où il est à quai et où il peut donc procéder au pompage. Certaines manoeuvres sont nécessaires pour que le navire vienne se placer le long d'installations de chargement et

[Text]

ship required to put it in place adjacent to the loading and unloading appliances, and that is the time involved in that. There are certain times when the ship cannot berth because of high winds or because of low visibility, and that is also included in that segment, but it has not made any attempt made to take account of the time the ship loses in ice. That is in the ice segment.

Mr. Baker (Gander-Twillingate): So you are not going to get stuck in the ice, is that it?

Mr. Miller: No, I did not say that. Undoubtedly, a ship at some point will get stuck in the ice and we will have to wait until the weather changes.

Mr. Baker (Gander-Twillingate): That was not in your chart, that is why I was wondering.

Mr. Miller: Yes, it is, it is included in the segment that is accorded in ice time.

Mr. Baker (Gander-Twillingate): That is 32 per cent of the time. I see.

Mr. Miller: The 32 per cent of the annual time is the total portion of the ship's time per year that is spent in ice-covered waters.

Mr. Baker (Gander-Twillingate): Not stuck, it could be moved.

Mr. Miller: It could be either stuck or moving, that is correct.

Mr. Lawrence: Manoeuvring is nothing to what they do around here.

The Chairman: All right. Thank you, Mr. Miller. I would like to thank the members who have passed. We will make sure they are first on the list tomorrow, and we will now proceed with the film.

If there is anyone who is not going to be here tomorrow and who does have a question, one short question, I will be prepared to entertain it. If not, thank you.

Mr. Wolcott: This film is of the *Kigoriak* which we have the data from and which is helping us design our ship. It is operated by Dome, and I believe this is the maiden voyage.

Le président: Monsieur Gendron et monsieur Gimaiel, je pense que le film est uniquement en anglais, et les traducteurs sont...

M. Gendron: On n'en a pas besoin.

Le président: Okay. Merci.

• 2145

[Translation]

de déchargement, c'est donc de ce temps-là qu'il s'agit. Parfois le navire ne peut pas venir à quai, quand le vent est violent ou la visibilité faible, et tout cela est également inclu dans la portion en question. Mais cette portion ne recouvre pas le temps que le navire perd dans les glaces. Ce temps-là est comptabilisé dans la portion concernant les glaces.

M. Baker (Gander-Twillingate): Par conséquent, vous n'allez pas être pris par les glaces, n'est-ce pas?

M. Miller: Non, ce n'est pas ce que j'ai dit. Il est certain qu'à un moment ou un autre le navire sera pris par les glaces et il faudra attendre que le temps change.

M. Baker (Gander-Twillingate): Si je me pose cette question, c'est que cela ne figure pas sur votre graphique.

M. Miller: Si, cela y est, cela est comptabilisé dans la portion correspondant au temps passé dans les glaces.

M. Baker (Gander-Twillingate): Vous voulez parler des 32 p. 100. Je vois.

M. Miller: Ces 32 p. 100 sur l'année correspondent au temps que, chaque année, le navire passera sur des eaux prises par les glaces.

M. Baker (Gander-Twillingate): Sans être nécessairement bloqué, il pourra être en mouvement.

M. Miller: Il pourra soit être bloqué, soit être en mouvement, c'est exact.

M. Lawrence: Les manoeuvres, ce n'est rien par rapport à ce que l'on fait ici.

Le président: Très bien. Merci, monsieur Miller. Je tiens à remercier les membres qui ont accepté d'attendre à demain. Nous veillerons à ce qu'ils passent en premier et nous allons maintenant visionner ce film.

Y a-t-il quelqu'un qui voudrait poser une question, parmi ceux qui ne seront pas ici demain? Une brève question, je pourrais accepter. Sinon, je vous remercie.

M. Wolcott: Voici donc un film sur le *Kigoriak*, sur lequel nous avons des données et sur lequel nous nous sommes fondés pour concevoir le nôtre. Ce navire est armé par Dome et je crois que nous allons le voir ici lors de son voyage inaugural.

The Chairman: Mr. Gendron and Mr. Gimaiel, I think this film is only in English and the translators are...

Mr. Gendron: We don't need them.

The Chairman: All right, thank you.

• 2150

The Chairman: Gentlemen, I think I can express on behalf of everyone here the feeling of the committee that we owe Dome Petroleum, and all those who assisted Dome Petroleum

Le président: Messieurs, je crois qu'au nom de tous je me dois de transmettre des félicitations à Dome Petroleum et à tous ceux qui l'ont aidé à construire ce navire. Est-ce que je

[Texte]

in building this ship, a vote of congratulations. Do I speak on behalf of everyone tonight when I say that? It is a most impressive ship, those of you who are from Dome, and the Canadian people are going to be hearing more about it over the next year or two, I am sure.

Tomorrow morning we will be meeting at 9.30. Those of you who have questions should prepare them and those who were on the list tonight will be first on tomorrow.

The meeting is adjourned.

[Traduction]

parle au nom de tous ceux qui sont ici ce soir? Ce navire est fort impressionnant et je suis certain que les Canadiens en entendront beaucoup parler au cours des deux prochaines années.

Prochaine séance à 9h30 demain matin. Ceux d'entre vous qui voulaient poser des questions ce soir feraient bien de se préparer car les derniers de la liste ce soir seront les premiers demain.

La séance est levée.



*If undelivered, return COVER ONLY to
Canadian Government Printing Office
Supply and Services Canada.*

*45 Sacre-Coeur Boulevard.
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7*

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à
l'imprimerie du gouvernement canadien.*

*Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard Sacre-Coeur.
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7*

WITNESSES—TÉMOINS

From Petro-Canada:

Mr. D.M. Wolcott, Senior Vice-President Petroleum Products and Development and Chairman, Executive Committee, Arctic Pilot Project;

Mr. R.J. Abercrombie, Vice-Chairman, Executive Committee, Arctic Pilot Project, (Senior Vice-President, Nova, An Alberta Corporation);

Mr. M.T. Homan, Manager, Environmental and Regulatory Affairs, Arctic Pilot Project;

Mr. D. Miller, Naval Architect, Arctic Pilot Project;

Mr. R.A. Bailey, Manager, Planning, Arctic Pilot Project.

De Petro-Canada:

M. D.M. Wolcott, premier vice-président, Produits pétroliers et développement et président du Comité exécutif, Projet pilote de l'Artique;

M. R.J. Abercrombie, vice-président, Comité exécutif, Projet pilote de l'Artique (premier vice-président, Nova, An Alberta Corporation);

M. M.T. Homan, gérant, Environnement et règlements, Projet pilote de l'Artique;

M. D. Miller, architecte naval, Projet pilote de l'Artique;

M. R.A. Bailey, directeur, Planification, Projet pilote de l'Artique.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 13

Tuesday, October 28, 1980

Chairman: Mr. Ian Watson

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 13

Le mardi 28 octobre 1980

Président: M. Ian Watson

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

National Resources and Public Works

Ressources nationales et des Travaux publics

RESPECTING:

Main Estimates 1980-81: Vote 1 under ENERGY,
MINES AND RESOURCES

(Transportation of liquefied natural gas)

CONCERNANT:

Budget principal 1980-1981: crédit 1 sous la rubrique
ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

(Transportation du gaz naturel liquifié)

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

DEMENTURE LIBRE

First Session of the
Thirty-second Parliament, 1980

Première session de la
trente-deuxième législature, 1980

STANDING COMMITTEE ON
NATIONAL RESOURCES
AND PUBLIC WORKS

Chairman: Mr. Ian Watson

Vice-Chairman: Mr. Dave Dingwall

Gauthier
Gendron
Gustafson
Hopkins
Ittinuar

Jarvis
Kelly
MacBain
MacLaren
McCauley

COMITÉ PERMANENT DES
RESSOURCES NATIONALES
ET DES TRAVAUX PUBLICS

Président: M. Ian Watson

Vice-président: M. Dave Dingwall

Messrs. — Messieurs

McRae
Neil
Nickerson
Nowlan

Oberle
Savard
Waddell
Yurko—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

Bernard Fournier

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65 (4) (b)

On Monday, October 27, 1980:

Mr. Ittinuar replaced Mr. Keeper;
Mr. Neil replaced Mr. Shields;
Mr. Nowlan replaced Mr. Wilson.

On Tuesday, October 28, 1980:

Mr. Oberle replaced Mr. Cooper;
Mr. Gendron replaced Mr. Bockstael.

Conformément à l'article 65 (4) b) du Règlement

Le lundi 27 octobre 1980:

M. Ittinuar remplace M. Keeper;
M. Neil remplace M. Shields;
M. Nowlan remplace M. Wilson.

Le mardi 28 octobre 1980:

M. Oberle remplace M. Cooper;
M. Gendron remplace M. Bockstael.

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, OCTOBER 28, 1980
(14)

[Text]

The Standing Committee on National Resources and Public Works met at 9:53 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Ian Watson, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Gendron, Gustafson, Jarvis, Kelly, MacLaren, Nickerson, Oberle, Waddell, Watson and Yurko.

Other Members present: Messrs. Foster, McCain, Shields and Wilson.

In attendance: Mr. J. C. Bourguignon, Consultant to the Committee.

Witnesses: From Petro-Canada: Mr. D. M. Wolcott, Senior Vice-President, Petroleum Products and Development and Chairman, Executive Committee, Arctic Pilot Project; Mr. R.A. Bailey, Manager, Planning, Arctic Pilot Project; Mr. M. T. Homan, Manager, Environmental and Regulatory Affairs, Arctic Pilot Project; Mr. D. Miller, Naval Architect, Arctic Pilot Project; Mr. R. J. Abercrombie, Vice-Chairman, Executive Committee, Arctic Pilot Project, (Senior Vice-President, Nova, An Alberta Corporation); Mr. E. Wetherell, Chairman of LNG Carrier Task Force for the Arctic Pilot Project, (Manager of Engineering, Dome Petroleum Limited); Mr. J. Wainwright, Melville Shipping Ltd. and Mr. Bill Stuart, Petro-Canada. Captain Barry Eldridge, Captain of the Port of Boston.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Wednesday, April 30, 1980 relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1981. (*See Minutes of Proceedings, Thursday, July 17, 1980, Issue No. 9*).

The Committee resumed consideration of Vote 1 under ENERGY, MINES AND RESOURCES.

Messrs. Wolcott, Miller, Wainwright and Homan made statements and with the other witnesses answered questions.

Captain Eldridge made a statement and answered questions.

In accordance with a motion of the Committee at the meeting held on May 27, 1980, the Chairman authorized that an inspection form submitted by Captain Eldridge be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence (*See Appendix RESS-6*).

In accordance with a motion of the Committee at the meeting held on May 27, 1980, the Chairman authorized that the following documents be filed as Exhibits:

- (a) LNG-LPG Vessel Management Plan and Emergency Plan (*Exhibit C*);
- (b) Tankship Hull Inspection Book (*Exhibit D*).

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 28 OCTOBRE 1980
(14)

[Traduction]

Le Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics se réunit aujourd'hui à 9h 53 sous la présidence de M. Ian Watson (président).

Membres du Comité présents: MM. Gendron, Gustafson, Jarvis, Kelly, MacLaren, Nickerson, Oberle, Waddell, Watson et Yurko.

Autres députés présents: MM. Foster, McCain, Shields et Wilson.

Aussi présent: M. J. C. Bourguignon, conseiller du Comité.

Témoins: De Petro-Canada: M. D. M. Wolcott, premier vice-président, Produits pétroliers et expansion et président du Comité exécutif, Projet pilote de l'Artique; M. R. A. Bailey, directeur, Planification, Projet pilote de l'Artique; M. M. I. Homan, directeur, Environnement et règlements, Projet pilote de l'Artique; M. D. Miller, architecte naval, Projet pilote de l'Artique; M. R. J. Abercrombie, vice-président, Comité exécutif, Projet pilote de l'Artique, (premier vice-président, «Nova, An Alberta Corporation»); M. E. Wetherell, président du Groupe de travail des transporteurs LNG pour le Projet pilote de l'Artique, (Directeur de l'ingénierie, («Dome Petroleum Limited»); M. J. Wainwright, «Melville Shipping Ltd»; M. Bill Stuart, Petro-Canada. Capitaine Barry Eldridge, capitaine du Port de Boston.

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi du mercredi 30 avril 1980 portant sur le Budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1981. (*Voir procès-verbal du jeudi 17 juillet 1980, fascicule no 9*).

Le Comité reprend l'étude du crédit 1 sous la rubrique ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES.

MM. Wolcott, Miller, Wainwright et Homan font des déclarations puis, avec les autres témoins, répondent aux questions.

Le capitaine Eldridge fait une déclaration et répond aux questions.

Conformément à une motion du Comité adoptée à la séance du 27 mai 1980, le président autorise qu'une formule d'inspection soumise par le capitaine Eldridge soit jointe aux procès-verbaux et témoignages de ce jour. (*Voir Appendice RESS-6*).

Conformément à une motion du Comité adoptée à la séance du 27 mai 1980, le président autorise que les documents suivants soient déposés comme pièces:

- (a) Plan de gestion et plan d'urgence des navires GNL-GPL (*Pièce C*);
- (b) Manuel d'inspection des coques des navires-citernes (*Pièce D*).

At 12:35 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call
of the Chair.

A 12h 35, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle
convocation du président.

Le greffier suppléant

Richard Prigent

Acting Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Tuesday, October 28, 1980

• 0954

The Chairman: The committee will resume consideration of Vote 1 under Energy, Mines and Resources.

ENERGY, MINES AND RESOURCES

A—Department—Administration Program

Vote 1—Administration—Program expenditures.....
 \$15,544,800

The Chairman: We are meeting again this morning on the transportation of LNG. With us, from the Arctic Pilot Project, are Donald M. Wolcott on my immediate right, who is the Senior Vice-President, Petroleum Products and Development of Petro-Canada and the Chairman of the Executive Committee, Arctic Pilot Project. On his right is Robin Abercrombie, who is Senior Vice-President, NOVA, and who is Vice-Chairman of the Executive Committee, Arctic Pilot Project. Then we have Mr. George Sinclair, who is Vice-President and Project Manager of the Arctic Pilot Project. Perhaps Mr. Wolcott would introduce the other gentlemen who are here again, for those members who were not here last night.

Mr. Donald M. Wolcott, P. Eng. (Senior Vice-President, Petroleum Products and Development, Petro-Canada and Chairman of Executive Committee, Arctic Pilot Project): Yes. Thank you, Mr. Chairman. We would also like to thank the chairman and the ladies and gentlemen for having us here to give this presentation. We have quite a few with us because some were passing through on a business venture into Europe to talk about the potential sale down the road of LNG. Some of the ones who are here are Mr. Richard Bailey, at the back of the room, who is the Manager of Project Planning in the Arctic Pilot Project. We have Mr. Menno Homan, who is the Manager of Environmental and Regulatory Affairs for the Arctic Pilot Project. We have Mr. Dusty Miller, who is a naval architect with the project and will be talking about the ship routing in a few moments. We have Mr. Ed Wetherell at the back of the room; he is in Dome Petroleum and manager of ship design and construction. We have Mr. John Wainwright, who is from Melville Shipping Ltd., and he will be talking about the ship design in a few moments. We have Captain Bill Stuart who has been with the project as a consultant from the beginning and was a director in the Canadian Coast Guard with duties regarding the ice-breaking shipping. I think that covers them all, Mr. Chairman.

• 0955

The Chairman: You mentioned, Mr. Wolcott, that Mr. Wainwright was going to talk about ship design. Would you like him to start by discussing ship design. I am keeping on the list of questioners Messrs Oberle, Yurko and Nickerson, who indicated that they had questions last night, and Mr. Waddell.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mardi 28 octobre 1980

Le président: Le comité reprend l'étude du Crédit 1, sous la rubrique Énergie, Mines et Ressources.

ENERGIE, MINES ET RESSOURCES

A—Ministère—Programme d'administration

Crédit 1—Administration—Dépenses du programme.....
 \$15,544,800

Le président: Nous nous réunissons de nouveau aujourd'hui au sujet du transport par méthaniers. Nous accueillons, du projet pilote de l'Arctique, M. Donald M. Wolcott qui est immédiatement à ma droite. Il est vice-président principal du développement et des produits pétroliers de Petro-Canada et président du comité exécutif du projet pilote de l'Arctique. À sa droite, M. Robin Abercrombie, qui est vice-président principal, NOVA, et vice-président du comité exécutif du projet pilote de l'Arctique. Nous avons également M. George Sinclair, vice-président et directeur de projets du projet pilote de l'Arctique. Si M. Wolcott veut bien, il va nous présenter les autres messieurs qui l'accompagnent pour la gouverne des membres du comité qui n'étaient pas présents hier soir.

M. Donald M. Wolcott ing. p. (vice-président principal, Développement et produits du pétrole, Petro-Canada et président du comité exécutif du projet pilote de l'Arctique): Oui, merci monsieur le président. Nous tenons à remercier le président et vous, mesdames et messieurs, de nous permettre de vous faire cet exposé. Un grand nombre de personnes nous accompagnent car certaines sont de passage avant de se rendre en Europe pour discuter de ventes possibles et de transport par méthaniers. Il y a par exemple M. Richard Bailey, au fond de la salle, il est directeur de la planification, pour le projet pilote de l'Arctique. Nous avons également M. Menno Homan, directeur des questions de l'environnement et de la réglementation pour le projet pilote de l'Arctique. Il y a aussi M. Dusty Miller architecte naval pour le projet, qui vous parlera dans quelques instants de l'acheminement des navires. Nous avons encore M. Ed Wetherell au fond de la salle, il fait partie de *Dome Petroleum* et est le directeur de la conception et de la construction des navires. Également avec nous, M. John Wainwright de *Melville Shipping Ltd.* qui parlera de la conception du navire dans quelques instants. Le capitaine Bill Stuart participe au projet en tant qu'expert-conseil depuis le début, il était directeur de la Garde côtière canadienne et ses fonctions concernaient les expéditions par brise-glace. Voilà, cela termine la liste monsieur le président.

Le président: Vous avez mentionné, monsieur Wolcott, que M. Wainwright allait nous parler de la conception du navire. Voulez-vous qu'il le fasse maintenant? J'ai sur la liste des intervenants MM. Oberle, Yurko et Nickerson qui m'avaient demandé de prendre la parole hier soir, ainsi que M. Waddell.

[Text]

Mr. Wolcott: If it would be suitable, Mr. Chairman, we thought perhaps we would give a bit of an overview for those that were not in attendance last night.

The Chairman: That is fine.

Mr. Wolcott: Then we would call upon Mr. Miller, Mr. Homan and Mr. Wainwright to give a five-minute discussion on each of the areas of interest.

The Chairman: Fine. Proceed.

Mr. Wolcott: First of all, the way we got into the project was that Petro-Canada and NOVA, or Alberta Gas Trunk in those days, looked at the potential for movement of resources from the Arctic. One of the ways, of course, that Canada could proceed to develop the technology was to build a ship and carry nothing, or carry rocks, to prove that shipping is safe and does not damage the environment to any degree or significant degree.

However, we knew that there was a significant amount of natural gas in the Arctic that could be used as a cargo; it was a nonpollutant and not dangerous to the environment, and perhaps it would help to pay for the project.

The early days of the project had pretty dismal economics. In fact, I can recall that three years ago or so we were looking at a 9 per cent deficit for this project and it was at that point in time purely a pilot, both from an economic and technological viewpoint.

The project is not really, therefore, an energy oriented project but is carrying energy to support the cost of developing a transportation system, a year-round transportation system to the Arctic and from the Arctic; in other words, connecting it to the rest of Canada.

To date we are only able to ship for two or three months of the year in and out of this Arctic island land of Canada. We think it is very important to develop the transportation; of course, shipping is such a flexible means that it will be able to carry the minerals and certainly liquid hydrocarbons and, of course, we are going to be attempting to carry the natural gas.

The project has zeroed in on the northwest passage. We have examined other areas such as James Bay and King Christian coming through that particular area; both had greater risk. These ships will be able to traverse those areas, but the risks are higher and the costs would be higher. We think the northwest passage is more desirable for the initial pilot to operate in.

We might just say that the pilot nature of the project is very comparative to 1965 when Canada, western Canada at least, could not sell their oil. We had the Great Canadian Oil Sands plant before the government of Alberta and the National Energy Board of Alberta. All of industry were opposed to it to some degree and so were the government people because the oil was a glut.

[Translation]

M. Wolcott: Si cela vous convient, monsieur le président, nous voudrions bien donner d'abord un aperçu du projet pour ceux qui n'étaient pas présents hier soir.

Le président: Très bien.

M. Wolcott: Nous demanderons ensuite à messieurs Miller, Homan et Wainwright de vous parler cinq minutes chacun sur les sujets qui les intéressent.

Le président: Très bien. Allez-y.

M. Wolcott: Je vous dirai tout d'abord que nous avons commencé ce projet parce que Petro-Canada et NOVA, *Alberta Gas Trunk* à l'époque, cherchaient une méthode pour le transport éventuel des ressources de l'Arctique. Une des façons pour le Canada de mettre au point la technologie était de construire un navire et de ne rien transporter du tout ou de transporter des roches afin de prouver que le transport maritime est sécuritaire, ne nuit pas à l'environnement du tout ou du moins pas de façon significative.

Nous savions cependant qu'il y avait un gisement assez important de gaz naturel dans l'Arctique qui pouvait servir de cargaison, que c'était un non-polluant qui ne présentait pas de risques pour l'environnement et qu'il pouvait peut-être aider à payer ce projet.

Les premiers jours du projet n'étaient pas très brillants sur le plan économique. Je me souviens qu'il y a trois ans nous avons connu un déficit de 9 p. 100 sur ce projet qui était un projet purement pilote à ce moment-là, à la fois sur les plans économique et technologique.

Il ne s'agit pas vraiment d'un projet orienté sur l'énergie mais qui doit transporter l'énergie pour aider à payer la mise au point d'un système de transport, un système de transport toute l'année vers et à partir de l'Arctique. Autrement dit, il relierait l'Arctique au reste du Canada.

Jusqu'à maintenant, nous n'avons pu faire de transport que deux ou trois mois l'an vers cette île de l'Arctique et en provenance de cette région. Il est très important, à notre avis, de mettre au point ce système de transport et évidemment le transport maritime est un moyen tellement souple qu'il nous permettra de transporter des minéraux et certainement aussi des hydrocarbures liquides et nous essaierons évidemment de transporter du gaz naturel.

Le projet est centré sur le passage du nord-ouest. Nous avons étudié d'autres régions comme par exemple la Baie James et King Christian pour en arriver à cette région-ci, mais les deux présentent de trop gros risques. Les méthanières traverseront ces régions, mais les risques sont plus élevés et les coûts également. Nous croyons que le passage du nord-ouest conviendrait mieux pour le pilote qui fera le transport initialement.

Nous pourrions ajouter que la nature de ce projet pilote est très semblable à la situation de 1965 alors que le Canada, l'Ouest du Canada du moins, ne pouvait vendre son pétrole. Nous avions la raffinerie *Great Canadian Oil Sands* avant que le gouvernement de l'Alberta et l'Office national de l'énergie existent. Toute l'industrie s'y opposait jusqu'à un certain point, de même que le gouvernement, parce que le pétrole était en surabondance.

[Texte]

The reason that project was approved was that it was a pilot project. I think we can look back now and thank our peers that they did approve it. Without that project we would not have been able to build the Syncrude as efficiently as we have been able to; we would not be able to plan the Alsands nor the Project 80 that our company and NOVA are now trying to build.

• 1000

The GCOS project actually cost in those days \$170 million. If you were to try to replace that project in today's costs in the same timeframe as our pilot project, you would be looking at approximately \$3 billion, so the two have considerable similarity.

Our project economics would be improved if it was a larger project, say 20 or 30 ships. In other words, the things that are obvious in that size project are: the unit costs for the construction of the plant, a smaller cost for the storage—in fact the storage that is in existence could handle double the size that is planned—and another important factor is that these ships could move in convoy, one behind the other, through the ice.

We hear in Canada, both in political circles and in the newspapers, a lot about self-sufficiency and self-reliance. Sometimes we in the industry wonder if people on the street really understand what that means. As far as we are concerned, we believe that self-sufficiency, self-reliance means three things: one, you must have the resource; secondly, you must be able to produce that resource; but, in this vast nation, the most important item is the transportation mechanisms to the market. We do not have any of those links with the Arctic. With regard to the heavy oil in Alberta, we have the resource, we have the transportation, but to date we have not been able to produce it.

A word about the partners in the project. The Federal Commerce, Upper Lakes and Canada Steamship, initially were asked to join by NOVA and ourselves because we did not have the expertise in shipping. We now have Dome Petroleum as well in the consortium. It is an all-Canadian consortium and we think the strongest Canadian consortium ever put together in Canada.

We also believe that the project is complementary to any major development that may come down the road, and I am speaking now even of a polar gas pipeline system. The system will develop technology on pipelining in the Arctic; it will develop an understanding of how these reserves will react in the Arctic. I think we all know about Pincher Creek which was put up as a 3.5 trillion cubic foot recoverable reserve and we were lucky to get 500 billion from it.

Another factor that has happened to us as well as the economic improvement, is considerable credibility in the technology. The fact that the Russians have gone to the North Pole through multi-year ice twice is beneficial to the project, per-

[Traduction]

La raison pour laquelle le projet a été approuvé c'est qu'il s'agissait d'un projet pilote. Nous pouvons maintenant regarder en arrière et remercier nos pères qui en sont responsables. Sans ce projet-là, nous n'aurions pas pu aménager Syncrude aussi efficacement que nous l'avons fait, nous ne pourrions pas prévoir le projet Alsands ni le projet 80 que notre société essaie maintenant de mettre sur pied.

Le projet GCOS avait coûté à l'époque 170 millions de dollars. Si vous vouliez le remplacer aujourd'hui dans les mêmes délais que notre projet pilote, cela vous coûterait environ 3 milliards, les deux ont donc une certaine similarité.

L'économie de notre projet serait améliorée s'il était plus important, s'il prévoyait par exemple 20 ou 30 navires. Autrement dit, les éléments importants dans ce genre de projet sont les coûts unitaires pour la construction de la raffinerie, les coûts moins élevés pour l'entreposage, les installations que nous avons déjà pourrions recevoir le double de ce qui a été prévu et, autre facteur important, ces méthaniers peuvent faire du transport en convoi, un derrière l'autre, à travers les glaces.

Nous entendons parler au Canada, dans les cercles politiques et dans les journaux, d'autarcie, d'autosuffisance. Nous nous demandons parfois dans l'industrie si l'homme de la rue comprend vraiment ce que cela signifie. Nous croyons quant à nous que l'autosuffisance, l'autarcie signifient trois choses: premièrement, les ressources doivent être disponibles, deuxièmement, on doit pouvoir obtenir la production de cette ressource, mais dans ce grand pays, ce qui est le plus important ce sont les mécanismes de transport vers le marché. Nous n'avons aucun de ces liens avec l'Arctique. Nous avons pour l'Alberta, avec le pétrole brut, les ressources, les mécanismes de transport, mais nous n'avons pas encore la production.

Je vais maintenant vous parler un peu de nos associés pour ce projet. Nova et nous-mêmes avons demandé initialement à *Federal Commerce, Upper Lakes et Canada Steamships* de se joindre à nous, car nous n'avions aucune connaissance du transport maritime. *Dome Petroleum* fait maintenant partie du consortium aussi. Il s'agit d'un consortium entièrement canadien et le plus fort, croyons-nous, jamais fondé au Canada.

Nous sommes également d'avis que le projet est complémentaire à tout autre développement important qui pourrait surgir, même un réseau de gazoducs polaires. Notre système mettra au point la technologie pour le transport par pipe-line dans l'Arctique, et permettra de comprendre comment ces réserves réagiront dans l'Arctique. Nous savons tous que *Pincher Creek* devait fournir 3.5 billions de pieds cubes, mais nous avons la bonne fortune de pouvoir tirer de cette réserve recouvrable 500 milliards de pieds cubes.

En plus de la rémunération économique, il y a eu également une crédibilité considérable dans la technologie. Le fait que les Russes se sont rendus au Pôle nord à travers des glaces millénaires, à deux reprises, a été avantageux pour le projet,

[Text]

haps not to Canada, but certainly it shows that it can be done. The information that Dome's *Kigoriak* has provided us, that the coast guard has provided us; that the *Manhattan* has provided to us, and that that 11 worldwide shipyards have provided to us—in fact, we have seen more interest up to this date outside of Canada in this project than we have seen inside.

We have had one hearing before the Environmental Assessment Review panel and it was held in the Arctic islands. Personally I attended all the facets of this hearing, including the small communities. The small communities' leaders all stood up at the end of the hearing, that is Arctic Bay, Resolute, Grise Fiord, Pond Inlet, and supported this project. Their concerns are the environment. Their concerns also are that a large project that would be unable to move away from their area may cause considerable damage. They like the project because it is small; it takes one small step, and we will learn as we go.

The other hearing that we have applied for is the National Energy Board. We have filed with them; we have filed with the MOT and with the Department of Indian Affairs and Northern Development. We expect that hearing to take place February or March.

• 1005

Of course the United States customer, will also have to have approvals to import the material into the United States. Those hearings we would expect to take place somewhere toward the end of the summer of 1981. These hearings will be before the ERA and FEARO.

The project itself—just a brief outline of it since most of you saw the slide show that we provided last night. If I could refer to the map on the wall. It will take reserve from the Sverdrup Basin—perhaps Menno you could show where that is—and particularly the Drake field on Melville Island. The Sverdrup Basin is considered by many to have a proven reserve of 16 trillion and by some as much as 20. The total estimated reserve for the area is between 60 and 100 trillion feet of gas, and perhaps as much as five billion barrels of oil. Some of the fields already have oil shelves and oil potential in them, including the Whitefish field which has a considerable amount of condensate. Without the shipping mode, that field could never be produced into a pipeline because the liquids in that gas would not permit it.

The gas then moves from Melville, across the island by pipeline to Bridport Inlet, which is one of the best natural harbours in all of the Arctic islands and is located in the northwest passage.

The LNG, which is reduced in volume one six-hundredth of what it would be as natural gas, is made into LNG at Bridport Inlet by a plant. The plant will be built on a barge and towed into place, as will storage. The ships then load this LNG and

[Translation]

peut-être pas pour le Canada, mais certainement cela prouve que c'est possible. Nous avons reçu des renseignements des *Kigoriak* de Domes, de la garde côtière, de *Manhattan* et de onze chantiers maritimes de par le monde et je puis dire que jusqu'à ce jour on s'intéresse à nous plus à l'extérieur du Canada qu'à l'intérieur.

Nous avons assisté à une audience du groupe de révision de l'évaluation de l'environnement qui a eu lieu dans les îles de l'Arctique. J'ai personnellement participé à tous les aspects de cette audience, y compris les petites localités. Les dirigeants des petites localités se sont tous levés à la fin de l'audience pour appuyer le projet, je pense aux localités de *Arctic Bay*, *Resolute*, *Grise Fiord*, *Pond Inlet*. C'est l'environnement qui les préoccupe. Ils se soucient également d'une entreprise importante qui restera dans leur région et qui pourrait causer beaucoup de dégâts. Ils aiment bien le projet parce qu'il est petit, c'est un pas que nous faisons et nous apprendrons au fur et à mesure.

Nous avons demandé une autre audience à l'Office national de l'énergie. Nous avons présenté une requête auprès de l'Office, du ministère des Transports et du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien. Nous pensons que la séance aura lieu au mois de février ou de mars.

Evidemment, le client américain devra également obtenir l'approbation nécessaire pour importer le matériel aux États-Unis. Nous pensons que ces séances auront lieu vers la fin de l'été 1981. Il s'agit d'audiences devant la ERA et la FEARO.

Le projet lui-même, et je vais résumer rapidement puisque la plupart d'entre vous avez vu les diapositives que nous avons présentées l'autre soir. Permettez-moi d'attirer votre attention sur la carte qui est au mur. Il s'agit de prendre les réserves dans le bassin Sverdrup,—Menno, peut-être pourriez-vous montrer où cela se trouve—et plus particulièrement du champ gazifère Drake sur l'île Melville. Nombreux sont ceux qui considèrent que le Bassin Sverdrup a des réserves prouvées de 16 billions et même de 20 billions. L'ensemble des réserves dans la région selon les prévisions se chiffrerait à entre 60 et 100 billions de pieds de gaz, et même peut-être à 5 milliards de barils de pétrole. Certains champs ont déjà des nappes de pétrole y compris celui de Whitefish où l'on trouve une quantité considérable de condensé. Cependant, sans navire, ce gisement ne pourrait jamais produire pour le pipe-line puisqu'il y a trop de liquides dans ce gaz.

Le gaz part ensuite de Melville, jusqu'à l'autre bout de l'île par un pipe-line jusqu'à l'anse Bridgeport le long du passage du Nord-Ouest qui se trouve être l'un des ports naturels les meilleurs de toutes les îles de l'Arctique.

Le gaz naturel liquéfié qui se trouve être une réduction à un six-centième de son volume comme gaz naturel est transformé à l'usine de l'anse Bridgeport. L'usine sera montée sur une plateforme et remorquée en place tout comme les réservoirs

[Texte]

move it through the northwest passage down past Baffin and Greenland and interestingly—it is not shown on this map—you can make a left turn at Greenland. The project is very flexible, inasmuch as it is on a ship. That left turn opens the door to European markets that are almost as close to us as say the Gros Cacouna or Canso that we are zeroing in on as Canadian terminals.

We believe, however, that initially the system should be completed into the Canadian major system, which is Trans-Canada Pipelines, rather than to Europe. Europe is a back-up market for us in the project.

When the gas arrives at the TransCanada system at Gros Cacouna or if an extension is made up to Canso, it is then connected into the TCPL system and by exchange can be moved out of that system at any one of the 11 export points. The favoured ones are Niagara, Emerson and Monchy. Monchy would be the most attractive economically, particularly from Alberta's viewpoint, because it does relieve capacity on TCPL. In other words TCPL can move more gas into Ontario than they could if the project were not in position; a swap is made in other words with the gas, when it moves into the Canadian system.

I think, generally speaking, that covers it. There are contracts in place for the sale of the gas. We do not want to hide the fact that the sale of the gas into the U.S. carries with it a sale of gas from Alberta that might be considered as a pure export; in fact it would be. However, with both those volumes we are still making a net addition to the Canadian reserve by connecting this gas to Canadian systems. If we assume that there is 20 trillion in the Arctic, that gas has never been counted in our supply, and rightly so, because we do not know how to get it into our systems. If we can show that the system is safe, reliable and can tie this gas in, it should be counted as a resource for Canadian future. Therefore, we bring 20 trillion to the Canadian system and we move out approximately 3.4 counting the Alberta export portion—1.9 from the Arctic and about 1.5 from Alberta.

• 1010

The sale to the United States. By the way, they have carried out exhaustive reviews of our ability to do this project and are convinced that we are able to. The revenue assistance that we have negotiated in the contract, is beneficial to the financing of the project. I must say that the sale is beneficial to Alberta, because we have added supply to the country; it is beneficial because we have reduced costs of additional movement of gas eastward from Alberta. The benefit on our side is that it gave us stability of supply to our U.S. customer and therefore, helped us in negotiating a revenue assistance, which would provide a billion dollars if we deliver one shipload and never delivered another one. We do not anticipate this in any way to happen, but when you look at the glassy-eyed bankers, they

[Traduction]

d'entreposage. Le gaz naturel liquéfié est ensuite chargé sur les navires qui descendent le passage du nord-ouest, passent devant Baffin et le Groenland et ce qui est intéressant et ne figure pas sur la carte, il est possible de tourner à gauche au Groenland. Le projet est très souple dans la mesure où le gaz se trouve à bord d'un navire. Ce virage à gauche ouvre les portes des marchés européens qui sont presque aussi près de nous que Gros Cacouna ou Canso, que nous avons choisi comme terminaux canadiens.

Nous croyons toutefois que nous devons d'abord terminer la phase canadienne du projet, c'est-à-dire le pipe-line trans-Canada plutôt que de viser l'Europe. L'Europe constituera un marché de réserve.

Lorsque le gaz arrive au réseau Trans-Canada à Gros Cacouna ou encore si c'est prolongé jusqu'à Canso, un échangeur le reliera au réseau Trans-Canada Pipe-Line ce qui permettra de l'expédier à partir de onze points d'exportation. Les endroits que nous favorisons sont Niagara, Emerson et Monchy. Sur le point économique et plus particulièrement du point de vue de l'Alberta, c'est l'option la plus attrayante puisque de cette façon le réseau Trans-Canada Pipe-Line sera moins chargé. En d'autres mots, TCPL pourra acheminer plus de gaz vers l'Ontario que si le projet n'était pas en place; il y a donc un échange de gaz lorsque celui-ci arrive au réseau canadien.

D'une façon générale, je crois que c'est tout. Des contrats sont déjà conclus pour la vente du gaz. Nous n'avons pas à cacher le fait que la vente de gaz aux États-Unis comporte une clause de vente de gaz de l'Alberta qu'on pourrait considérer comme une exportation pure et simple de gaz, et en fait c'est le cas. Toutefois, vu l'addition de ces deux volumes, nous ajoutons quand même un apport net aux réserves canadiennes en transportant le gaz par le réseau canadien. Si nous présumons qu'il y a 20 billions dans l'Arctique, il faut bien dire qu'en calculant nos réserves nous n'avons jamais tenu compte de ce gaz puisque nous ne savions pas comment l'acheminer par notre réseau. Si nous pouvons démontrer que le réseau est sécuritaire, fiable et peut prendre ce gaz, alors à l'avenir il sera considéré comme une ressource canadienne. Par conséquent, nous rajoutons 20 billions au réseau canadien et nous exportons environ 3.4 billions y compris le gaz exporté de l'Alberta—1.9 de l'Arctique et 1.5 de l'Alberta.

Les ventes aux États-Unis. Entre parenthèses, les Américains ont effectué des études poussées sur nos capacités à mener à bien ce projet et sont convaincus que nous sommes en mesure de le faire. L'aide financière que nous avons réussi à négocier dans le cadre du contrat bénéficiera au projet sur le plan financier. Je dois dire que la vente bénéficiera à l'Alberta, puisque nous ajoutons aux approvisionnements du pays et ce, parce que nous avons réduit les frais du transport supplémentaire du gaz vers l'est à partir de l'Alberta. Pour nous, c'est avantageux, puisque nous avons gagné la stabilité de nos approvisionnements pour notre client américain et par conséquent cela nous a aidé à négocier l'aide financière qui nous fournira un milliard de dollars même si nous ne devions que

[Text]

like to see these kinds of arrangements and agreements for sale of gas. Why not use our gas to gain a benefit if we are eyeing to export and we have surplus over Canadian demand and requirement, why not use it to gain a benefit such as this one of development of transportation?

I think I have generally covered the project, and probably taken more time than the chairman wanted me to. We would now like to go into a bit of detail, with your permission, Mr. Chairman, with Dusty Miller, our naval architect first, on the ship routing and how we have prepared an integrated routing system, as a result of the EARP hearings and as a result of certain discussions with Greenland. Dusty.

Mr. Dusty Miller (Naval Architect, Arctic Pilot Project, Petro-Canada): The fact which makes the Arctic Pilot Project different and unique among other previous LNG shipping systems, of course, is the fact that the vessels must operate for a very large portion of their time in the cold ice-filled waters of the Arctic. To define the ice and sea conditions that the ship will encounter along the proposed route, has been the subject of extensive studies within the project. These studies have been both theoretical and in the field. We have addressed not only the thickness of the ice cover but the degree of coverage and the movements that occur within the ice pack.

As the ship enters the ice of Viscount Melville Sound, the thickness will be about 2.2 metres in the spring—that is about seven feet—and the ice cover will be almost static. As the ship progresses east along Parry Channel, the ice cover will reduce in thickness to about 1.5 metres and become progressively more mobile until, by the eastern exit from Lancaster Sound, she will encounter the ever-moving pack ice of Baffin Bay.

The ice cover along the western portion of the route is not flat and uniform, but rather is characterized by a confused surface profusion of first and multi-year ice ridges up to 100 metres wide by 20 metres deep, and by extensive fields of large multi-year flows and rubble.

After leaving Parry Channel, the vessel will cross Baffin Bay, heading towards *Disko Island* on the Greenland coast, and about 100 kilometres from Greenland the vessel turns south, heading through Davis Strait, towards the Labrador Sea. Along this stretch of the route the ice pack conditions are very dynamic, being driven by the winds and currents towards the Baffin Island shore. Many large ice bags are present in this area and the areas where the density is highest must be avoided by the ship. Wind, waves, and visibility all become important because of the growlers and baggy bits that are contained within this moving ice pack. Similar but less intense conditions persist across the Labrador Sea to the entrance to the Strait of Belle Isle.

[Translation]

livrer une seule et unique cargaison. Nous ne prévoyons pas du tout que ce soit le cas, mais lorsque l'on va voir les banquiers, ils aiment bien voir des dispositions et des ententes de ce genre visant la vente du gaz. Pourquoi ne pas nous servir de notre gaz pour gagner des avantages si nous exportons et si nous avons un surplus en sus de la demande et des besoins canadiens? Pourquoi ne pas nous en servir pour ménager des avantages comme celui-ci, la mise en valeur du transport?

Je crois avoir parlé de tout et j'ai probablement pris plus de temps que le président n'aurait voulu. Avec votre permission, monsieur le président, nous aimerions entrer un peu plus dans les détails en cédant la parole à Dusty Miller, notre architecte naval, pour vous expliquer le trajet prévu pour les navires et comment nous avons préparé un réseau intégré à la suite des audiences EARP et à la suite de certains entretiens avec le Groenland. Dusty.

M. Dusty Miller (architecte naval, projet Arctic Pilot, Petro-Canada): Le projet *Arctic Pilot* est différent, unique, comparativement aux expéditions précédentes de gaz naturel liquifié, en ce sens que les navires doivent en grande partie naviguer dans les eaux recouvertes de glace de l'Arctique. La définition des conditions de glace et de mer que rencontreront les navires le long de la route proposée a fait l'objet d'études poussées. Ces études ont été effectuées en laboratoire et sur le terrain. Nous avons examiné non seulement la question de l'épaisseur de la couche de glace, mais l'étendue des glaces et le déplacement de la banquise.

À son arrivée dans le chenal Viscount Melville, le navire rencontrera une glace épaisse d'environ 2.2 mètres au printemps—soit environ 7 pieds d'une couche de glace quasi statique. Lorsque le navire avancera vers l'est le long du chenal Parry, l'épaisseur de la glace diminuera à environ 1.5 mètre et deviendra de plus en plus mobile jusqu'à la bouche est du chenal Lancaster, où le navire rencontrera les glaces toujours mobiles de la Baie de Baffin.

Le champ de glace le long de la partie ouest de la route n'est pas plat et uniforme mais plutôt se caractérise par une profusion de glace de première et de nombreuses années formant crête pouvant aller jusqu'à 100 mètres de large par 20 mètres de profondeur et par de nombreuses plaques de gros et de petits morceaux de glace de plusieurs années.

Après avoir quitté le chenal Parry, le navire traversera la Baie de Baffin vers l'île Disko le long de la côte du Groenland et à environ 100 kilomètres du Groenland le navire se dirigera vers le sud, en direction de la mer du Labrador par le détroit Davis. Le long de cette partie du trajet, les glaces sont extrêmement mouvementées puisqu'elles sont poussées par les vents et les courants vers la côte de l'île Baffin. De nombreuses banquises de glace se trouvent dans cette région et le navire doit éviter les zones de plus forte densité. Le vent, les vagues et la visibilité deviennent tous des facteurs importants en raison des glaçons et éclats mal coupés qui se trouvent à l'intérieur de ces banquises mouvantes. Des conditions semblables mais moins dangereuses existent dans la mer du Labrador jusqu'à l'entrée du détroit de Belle-Isle.

[Texte]

Although the majority of the ice and weather data that we have obtained and used have been either theoretical or remotely obtained from satellites or aircraft, we have obtained confirmation of these conditions from field work. The project has conducted a vehicle and sled transit of the ice cover from Bridport Inlet to Resolute to obtain a constant ice thickness profile along that 400 kilometre distance. We have conducted a survey of 29 ridges on the ship route; by surveying the top and bottom shapes, we have identified the type of ice within the ridge. This information has allowed a calculation then of the energy that is required by the ship to break through such a ridge. The project has participated in nine overflights by the Department of the Environment aircraft along the ship route, obtaining surface roughness, that is the number and size of the ridges that occur below the aircraft, the type of ice within the ice cover, that is first year and multiyear, and a record of the number and location of ice bags and baggy bits. All this data has been incorporated into a ship transit simulation computer program. This program moves a model LNG ship through historical ice conditions or through the actual ice and weather conditions that occurred in 1972 through to 1979. Each year can be run separately or as a collective seven year period.

[Traduction]

Bien que nous ayons obtenu la plupart des données sur la glace et le temps soit par des études théoriques ou à l'aide de satellites et d'avions, nous avons obtenu confirmation de ces conditions lors de nos études sur place. Nous avons effectué dans le cadre du projet un déplacement par véhicules et par traîneaux sur le champ de glace entre l'Anse Bridport et Resolute pour obtenir un profil constant de l'épaisseur de la glace le long de cette distance de 400 kilomètres. Nous avons étudié les 29 crêtes qui se trouvent sur la voie navigable et en mesurant le haut et le bas des crêtes, nous avons identifié le genre de glace à l'intérieur des crêtes. Ces renseignements nous ont permis de calculer combien il faudra de puissance aux navires pour se frayer un chemin à travers ces crêtes. Dans le cadre de ce projet, le ministère de l'Environnement a fait effectuer neuf envolées au-dessus de la route de navigation, mesurant la rugosité de la surface, c'est-à-dire le nombre et la taille des crêtes survolées par l'avion, le genre de glace qui forme le champ de glace, c'est-à-dire glace de première année ou de plusieurs années et à enregistrer le nombre et l'emplacement des banquises et des morceaux de glace. Nous avons intégré toutes ces données à un programme informatisé de simulation du déplacement du navire. Ce programme permet de déplacer un navire témoin qui transporterait du gaz naturel liquéfié selon les conditions actuelles de la glace et les conditions du temps qui se sont produites de 1972 à 1979 inclusive. Chaque année peut faire l'objet d'un cycle différent ou alors nous pouvons faire tourner la période collective dès cette année.

• 1015

As an example of how ice conditions are handled within the program, the ice coverage is changed for each week of the simulation year and similarly the ice thickness for that cover is recalculated and increased each week based on the air temperature. The weather, which includes the air temperature, wind speed and direction, and visibility, is recorded and updated every three hours in real time. Visibility is particularly important since it dictates the speed at which the model ship will operate. For example, if visibility is restricted to about 200 metres, the model vessel speed is then limited to about five knots, a fast walking pace. As new data continues to become available, the ship route continues to evolve with changes taking place in response to physical, environmental and safety considerations. Past evolutions that the ship route has gone through include moving the route away from the course of Greenland to avoid higher iceberg density areas, the complete avoidance now of Melville Bay, that is the highest portion of the Baffin Bay which is a sensitive and productive hunting area for the northern Greenland Inuit, and the avoidance of identified especially sensitive areas where whales, seals and other marine mammals gather either for the purpose of wintering over or during the yearly northern migrations. The present ship route proposed by the APP follows essentially the past classic route to the northwest passage by way of Labrador Sea, Davis Strait, Baffin Bay and Parry Channel to Melville Island. The proponents believe that this route represents the safest route to the North both from the viewpoint of direct ship

Pour vous donner un exemple du traitement donné aux conditions de glace dans le cadre du programme, l'état de la glace est modifié pour chaque semaine de l'année de simulation et en même temps, l'épaisseur de la glace est recalculée et augmentée chaque semaine selon la température de l'air. Le temps, y compris la température de l'air, la vitesse du vent et sa direction, la visibilité, tout est inscrit et remis à jour toutes les trois heures en temps réel. La visibilité est un facteur particulièrement important puisque c'est celui-ci qui décide de la vitesse à laquelle le navire témoin avancera. Par exemple, si la visibilité est limitée à environ 200 mètres, la vitesse du navire témoin est alors limitée à cinq noeuds, soit au pas de marche rapide. A mesure que nous avons de nouvelles données, la route du navire évolue selon les changements qui tiennent compte du milieu physique et de la sécurité. Les simulations passées que nous avons fait subir à la route du navire incluent s'éloigner du Groenland afin d'éviter une plus forte concentration d'icebergs, éviter complètement la baie Melville, c'est-à-dire la partie la plus élevée de la baie de Baffin qui constitue une zone de chasse sensible et productive pour les Inuits du nord du Groenland et éviter des zones particulièrement sensibles et connues où les baleines, les phoques et d'autres mammifères marins se réunissent pour passer l'hiver ou au cours de la migration annuelle vers le nord. Le trajet du navire proposé actuellement par l'APP suit essentiellement le trajet traditionnel jusqu'au passage du Nord-Ouest par la mer du Labrador, le détroit Davis, la baie de Baffin et le chenal Parry jusqu'à

[Text]

operations and as the route having the least possible environmental impact.

Mr. Wolcott: Thank you, Dusty. I would now like to call upon Mr. John Wainwright to talk for a few minutes on the design of the vessel. Mr. Wainwright has been moved into the group at Dome on the ship design, as have many of the Melville shipping people that were naval architects and so on, along with Dome's own crew which includes Ben Johannsen who was considered the world leader in the icebreaker design.

Mr. J. Wainwright (Financial Analyst, Melville Shipping Limited): Perhaps the most interesting aspect of the Arctic Pilot Project is the two icebreaking liquid natural gas carriers that will transport the energy between Melville Island and the Canadian Arctic islands and the southern regasification terminal. These vessels will combine the strength and ruggedness of an Arctic icebreaker with the sophistication of a liquid natural gas carrier. The two vessels will satisfy or in many areas exceed the design requirements of Class 7 of the Arctic Shipping Pollution Prevention Regulations. Class 7 is the standard necessary to be allowed year round access from the east to the south shore of Melville Island. In a simplistic sense, Class 7 requires that the vessel be capable of operating continuously in ice of seven feet thickness.

• 1020

The APP vessels will be double hulled with cargo contained within the inner hull and ballast water contained within the two hulls. The bow of the vessels is designed to be an effective performer in both the rigorous ice conditions to be encountered along the route and open water, the medium in which the vessel will be operating most frequently. The bow form has bold features from the recent icebreakers, *Kigoriak MV Arctic* and *SS. Manhattan*.

The bow and its supporting framing has been designed to withstand contact with an iceberg. Although the vessels will be equipped with sophisticated ice detection and navigation equipment, and vessel operation in ice areas will be prudent, it is a philosophy of the designers to cater to the worst situation. Vessel encounter with an iceberg may be described in this manner and the bowform, framing steel grades and strengths have all been developed not to be damaged in this event.

The midship of the vessel has been designed to improve maneuverability and to limit ice hull contact during icebreaking. The structure along the ice belt will be strengthened to withstand the anticipated loads during icebreaking.

The aft of the vessel has been designed to limit the flow of ice to the propellers. The aft end will be robust to withstand the rigours resulting from the occasional reversals, necessary when operating in ice. Each of the two APP vessels is designed to carry 140,000 cubic metres of liquid natural gas. Two

[Translation]

l'île Melville. Les tenants de cette opinion croient que ce trajet représente la route la plus sûre vers le Nord et du point de vue d'une navigation directe et comme tracé qui comporte le moins de répercussions éventuelles sur l'environnement.

M. Wolcott: Merci, Dusty. Je vais maintenant demander à M. John Wainwright de nous parler un peu de la conception du navire. M. Wainwright a été intégré au groupe à DOME pour travailler à la conception du navire tout comme de nombreux employés de Melville qui sont architectes en construction navale, etc., pour travailler en collaboration avec leur propre personnel de DOME qui comprend notamment Ben Johannsen, considéré comme l'as mondial en design de brise-glace.

M. J. Wainwright (analyste financier, Melville Shipping Limited): L'aspect le plus intéressant du projet *Arctic Pilot* est sans doute la paire de transporteurs brise-glace de gaz naturel liquéfié qui transporteront le gaz de l'île Melville et les îles de l'Arctique canadien, vers le terminal sud de regazéification. Ces navires marient la force et la robustesse d'un brise-glace de l'Arctique à la sophistication d'un transporteur de gaz naturel liquéfié. Les deux navires répondront, et même dans de nombreux cas, dépasseront les normes de la catégorie 7 du règlement sur la prévention de la pollution due à la navigation dans l'Arctique. La catégorie 7 représente les normes qu'il faut nécessairement atteindre pour obtenir un accès toute l'année de l'est au sud de l'île Melville. D'après les normes fixées pour la catégorie 7, le navire pourra naviguer sans arrêt dans de la glace de sept pieds d'épaisseur.

Les navires du projet pilote pour l'Arctique seront dotés d'une double coque, la cargaison étant placée dans la coque intérieure et les eaux de ballast entre les deux coques. La proue a été conçue de façon à pouvoir affronter la glace ainsi que naviguer en haute mer, ce qui après tout sera la cas la plupart du temps. Pour le modèle de la proue, nous nous sommes inspirés des récents brise-glaces *Kigoriak*, *Arctic* et *Manhattan*.

La proue et son armature ont été conçues de façon à pouvoir résister aux icebergs. Bien que les navires soient équipés des dispositifs les plus récents de détection des glaces et de navigation et même si la navigation dans les eaux prises par les glaces se fera avec la plus grande prudence, néanmoins les ingénieurs ont préféré tenir compte des pires éventualités. Donc si le navire devrait heurter un iceberg, la proue a été conçue de façon à ne pas à être endommagée.

Le milieu du navire a été conçu de façon à améliorer les possibilités de manoeuvre et minimiser le contact entre la coque et la glace au cours des opérations de brise-glace. La structure qui longe la ligne de glace sera renforcée afin de résister aux charges accrues au cours de ces opérations.

L'arrière du navire a été conçu de façon à réduire le flot de glace en direction de l'hélice. L'arrière est suffisamment robuste pour résister aux poussées suscitées par les marches arrière qui sont nécessaires de temps à autre dans les eaux prises par les glaces. Chacun des deux bâtiments peut trans-

[Texte]

systems of containment are currently preferred for the vessels. These are the membrane and the spherical containment systems.

The membrane system includes a cryogenic material which is in contact with the liquid natural gas. The spherical system consists of a cryogenic metal sphere which contains the LNG. Both these systems have achieved significant operating success.

The containment system is equipped with many monitoring and measuring devices to ensure safe transport of cargo. Each vessel will be equipped with a propulsion system capable of generating approximately 11 meganeutrons of thrust when icebreaking. Two propulsion systems are considered technically feasible for this operation. One system consists of aero-drive gas turbines connected by an electrical transmission system to three propeller shafts with fixed pitch propellers. The other system consists of aero-drive gas turbines connected by a mechanical transmission to two propeller shafts equipped with controllable pitch propellers. These propellers will be protected from large ice masses by a steel ring or nozzle which surrounds the propeller tip circumference.

The propulsion system is designed to consume natural gas fuel to the greatest extent practicable which presents many advantages, including a guaranteed source of fuel, increased equipment life and fewer pollutants and air emissions.

The vessels will be equipped with the most effective navigation and ice detection equipment available. Ice detection equipment includes infrared ice detection system, low light level television, high intensity light source, search light ray and forward search radar.

In the next few months the APP will be evaluating icebreaking data collected by Canada's two most recent commercial icebreakers, the *Kigoriak* and the *MV Arctic*. Evaluation of this data will assist in a resolution of the design items outstanding.

Icebreaker technology is an evolving art. The designers of the APP vessels will not challenge technology by selecting vessel form and equipment that may in theory seem optimal; rather these designers try for a vessel design that while innovative is also proven to be effective, safe and reliable. The capital investment of an LNG carrier is such that it is imperative that these vessels be reliable. The studies conducted by the APP conclude that the vessel and its components just described will be effective, safe and reliable.

Mr. Wolcott: Thank you, John. I would now like to call upon Mr. M. Homan to discuss in a few minutes the safety and environmental concerns of the project that he has addressed.

Mr. M. Homan (Manager, Environmental and Regulatory Affairs): I would like to highlight for you the LNG safety aspects and environmental and regulatory features associated with the transportation of LNG out of the Arctic.

[Traduction]

porter 140,000 mètres cubes de gaz naturel liquide. Deux systèmes de confinement sont envisagés, l'un à membrane, l'autre sphérique.

Le système à membrane comporte une matière cryogénique qui est en contact avec le gaz naturel liquide. Le système sphérique quant à lui consiste en une sphère métallique cryogénique dans laquelle se trouve le gaz naturel liquide. Les deux systèmes ont donné d'excellents résultats.

Le système de confinement est muni de nombreux dispositifs de surveillance et de mesure destinés à permettre le transport du cargo en toute sécurité. Chacun des deux navires sera muni d'un dispositif de prospection d'une poussée de 11 méganeutrons pendant les opérations de brise-glace. Nous avons le choix entre deux dispositifs de propulsion. L'un comporte les turbines à gaz rattachées par un dispositif de transmission électrique à trois arbres de transmission dotés d'hélices à pas variable. Ces hélices sont protégées des grosses masses de glace par un anneau d'acier qui sera placé autour de la circonférence des hélices.

Le dispositif de propulsion fonctionne au gaz naturel, ce qui présente de nombreux avantages, y compris celui d'assurer une source de combustible garantie, prolonger la durée du dispositif de propulsion et de réduire la pollution.

Les navires seront dotés des dispositifs de navigation et de détection des glaces les plus perfectionnés. Le dispositif de détection des glaces comprendra un système de détection à l'infrarouge, la télévision à faible intensité de lumière, des sources lumineuses de haute intensité ainsi que différents radars.

Au cours des mois à venir, le projet pilote sur l'Arctique va étudier les données sur les opérations de brise-glace provenant des deux brise-glace commerciaux les plus récents du Canada. Les conclusions tirées de cette étude devraient permettre de surmonter certaines difficultés techniques.

La technologie de brise-glace est en pleine évolution. Les ingénieurs chargés de concevoir les plans de ces navires ne chercheront pas à innover coûte que coûte en adoptant les systèmes les plus en flèche; ils essaieront plutôt à créer un navire sûr et fiable, doté de tous les perfectionnements qui auront fait leurs preuves. En effet, le coût des méthaniers est tel que leur fiabilité devient la première des conditions à remplir. D'après les études effectuées par le projet pilote sur l'Arctique, les plans tels que je viens de vous les décrire donneront un navire efficace, sûr et fiable.

M. Wolcott: Merci, John. Je prie maintenant M. Homan de dire quelques mots au sujet des problèmes relatifs à la sécurité à l'environnement.

M. M. Homan (directeur, Questions écologiques et de la réglementation): Je vais vous donner un aperçu des dispositifs de sécurité et de protection de l'environnement dont les méthaniers sont dotés.

[Text]

Beginning then with LNG safety, gaseous methane or natural gas when chilled to -160°C will shrink to one sixth hundredth of its original volume and become a liquid. This reduction in volume makes the transport of methane by ship economically feasible. However, special precautions must be taken to safely handle the gas in the ultra cold liquid form. First, because liquefied natural gas or LNG will quickly vaporize to natural gas in even the coldest weather, it must be kept in insulated containment systems. Secondly, the materials directly in contact with the LNG must be specially chosen for their ability to function at extremely low temperatures. Such materials are referred to as cryogenic materials. Thirdly, oxygen must not be permitted to enter the containment system. All modern LNG containment systems incorporate these features and have monitoring and control devices designed to avoid potentially hazardous conditions. It must be pointed out that the LNG is stored in containment systems at a pressure only slightly above atmospheric pressure. The single most important factor in the achievement of operational safety is the high quality and training of personnel.

• 1025

In addition to the extensive safety features on LNG ships and the prudent operation of such ships, the land based terminal facilities can incorporate passive safety features to further enhance the safety factors; for example, provision of impounding basins to contain spills, and the prudent design and location of LNG facilities away from densely populated areas. With such special precautions incorporated into design and operation of LNG ships and land based terminal facilities, what are the risks then? Accidents involving LNG can range from simple spillage of a few drops from a leaking pipe flange or valve to an accidental cargo spill after a severe collision with another vessel. To date, no major ship-related LNG spills have occurred. If LNG spills, either a fire can ensue immediately or the spilled LNG, which vaporizes quickly, can travel downwind and potentially be ignited under certain conditions. To protect the public against such events, the ships are routed well away from populated areas. Around the terminal facility, an exclusion zone is provided whereby the public will be discouraged from building homes; this virtually eliminates the possibility of any casualty to the public. Present day methods of processing, transporting, transferring, storing and regasifying LNG incorporate extensive safeguards which reduce the level of risk to the public to extremely low levels. The proposed Arctic Pilot Project safety systems will meet or exceed current standards and regulations.

Turning to environmental considerations then, the most significant environmental issues that the Arctic Pilot Project is addressing in the North are: minimizing impacts on musk oxen and caribou, minimizing impacts of constructing facilities on the Arctic terrain and its sensitive permafrost features and minimizing impacts of ship transits through areas used by marine mammals. All environmental aspects will be further monitored during the 20 year life of the project under a

[Translation]

En ce qui concerne les dispositifs de sécurité, le gaz méthane ou gaz naturel porté à moins 160 degrés centigrades n'occupera plus que la six centième partie du volume original, devenu liquide. C'est cette diminution du volume qui rend rentable le transport par bateaux du méthane. Cependant, certaines précautions doivent être prises pour transporter le gaz naturel dans sa forme de liquide ultra froid. Étant donné que le gaz naturel liquide s'évapore facilement en gaz naturel même par temps extrêmement froid, il doit être contenu dans des réservoirs isolés. Deuxièmement, les matériaux qui entrent en contact direct avec le gaz naturel liquide doivent pouvoir résister à des températures extrêmement basses. Ces matériaux sont connus sous le nom de matériaux cryogéniques. Troisièmement, le système de confinement doit être à l'abri de tout apport d'oxygène. Tous les systèmes modernes de confinement du gaz naturel liquide présentent ces caractéristiques et comportent des dispositifs de surveillance et de contrôle destinés à éviter tout danger éventuel. Vous remarquerez que le gaz naturel liquide est entreposé dans des systèmes de confinement maintenus à une pression légèrement supérieure à la pression atmosphérique. C'est la compétence et la formation du personnel qui sans conteste constituent l'élément majeur en ce qui concerne la sécurité des méthaniers.

Outre les dispositifs de sécurité prévus sur les méthaniers ainsi que l'extrême prudence dont fait preuve l'équipage de ces navires, les installations portuaires peuvent, elles aussi, être dotées de dispositifs de sécurité. Ainsi des bassins d'endiguement ont été prévus en cas de fuite tandis que les installations portuaires destinées à accueillir les méthaniers sont éloignées des centres à forte densité de population. Compte tenu de tous ces dispositifs de sécurité, quels sont les risques? Ceux-ci peuvent aller d'une fuite de quelques gouttes à partir d'une valve défectueuse à une fuite plus importante provoquée par une collision avec un autre navire. Jusqu'à présent on n'a pas enregistré de fuite à partir d'un méthanier. S'il devait y avoir une fuite de gaz naturel liquide, on risque soit l'incendie immédiat soit l'évaporation du gaz lequel, charrié par le vent, risque par la suite de prendre feu. Pour parer à pareil danger, les méthaniers évitent les régions peuplées. Une zone spéciale est prévue dans la zone portuaire, zone dans laquelle on décourage la construction de logements, ce qui devrait supprimer tout risque d'accident dans le grand public. Les techniques modernes de traitement de transport, de transfert, d'entreposage et de regazéification du gaz naturel liquide comportent de nombreuses mesures de sécurité qui réduisent au minimum les risques pour la population. Les dispositifs de sécurité retenus par le projet pilote pour l'Arctique respecteront, voire dépasseront les normes de sécurité actuellement admises.

Pour ce qui est de l'environnement, le projet pilote pour l'Arctique s'est fixé les objectifs suivants: minimiser les effets nocifs pour les boeufs musqués et les caribous; minimiser les effets de la construction sur le sol arctique très fragile et notamment le pergélisol et enfin minimiser les répercussions dues au passage de vaisseaux où vivent des mammifères aquatiques. Tous ces aspects écologiques seront suivis de près au cours des 20 années que doit durer ce projet et ce dans le cadre

[Texte]

research and development program involving a total commitment of \$220 million. An intensive and extensive community consultation program was begun as part of the early planning of the Arctic Pilot Project. The project is providing information to the communities and the northern associations on an ongoing basis. As the routing of the LNG carriers will bring the Arctic Pilot Project ships in the vicinity of the west coast of Greenland, representatives of the Arctic Pilot Project have been undertaking negotiations with Danish authorities over a period of three years and have initiated joint environmental studies with the Danish authorities. The purpose of these studies is to investigate what effects, if any, the projects will have on Greenland. The project has undertaken extensive site selection studies of the potential receiving terminal sites in eastern Canada. One of the principal factors in choosing a suitable site was the public safety consideration.

Finally, the regulatory process for the Arctic Pilot Project is quite involved. The project is required to make submissions to various Canadian regulatory bodies, to obtain project approval. I will simply list them: they are the National Energy Board for export licence; the Department of Indian Affairs and Northern Development for land-lease and land-use permits; the Department of Transportation for permits to operate ships, permits to construct northern and southern terminals and for a full TERMPOL review for establishing acceptable ship terminal operations; the Department of the Environment for an environmental review by the Federal Environmental Assessment and Review Process; provincial reviews by departments of energy and environment for a provincial permit to construct the southern terminal.

• 1030

The regulatory process will involve a number of public hearings. One has already been held in April of this year in the Arctic communities by the Federal Environmental Assessment and Review Process. This was described to you earlier by Mr. Wolcott.

I have just described to you the key principles for the safe handling of LNG, and indicated to you some of the risks. I have also outlined the principal environmental considerations associated with transportation of LNG in the Arctic.

Finally, I have listed the regulatory process. These aspects were presented to you as they related to the Arctic Pilot Project, one of the most exciting projects for the eighties.

Mr. Wolcott: Thank you, Menno. That concludes our formal presentation, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Wolcott. We will now proceed to the questioners. Mr. Oberle.

Mr. Oberle: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Wolcott, there are so many questions one wants to ask. I will touch on a couple—three. First of all, you keep referring to this project as

[Traduction]

d'un programme de recherches et de développement pour lesquels 220 millions de dollars ont été prévus. Un programme de consultation de la population a été mis en place dès les débuts du projet pilote pour l'Arctique. Pendant toute la durée du projet, les responsables fourniront des renseignements aux collectivités et aux associations du nord. Étant donné que les méthanières, lors de leur parcours, vont se rapprocher de la Côte Ouest du Groenland, des représentants du projet pilote négocient depuis trois ans avec les autorités danoises et ont entrepris avec ces dernières des études écologiques pour essayer de déterminer si ce projet aura des répercussions pour le Groenland. On a également examiné toutes sortes de sites possibles pour la construction d'un terminal sur la Côte Est du Canada. La sécurité du public a été un des principaux facteurs dans le choix de ce site.

Enfin, la réglementation régissant le projet pilote pour l'Arctique est fort complexe. Le projet est tenu de demander et d'obtenir l'accord de toute une série d'instances canadiennes chargées de la réglementation. Il s'agit notamment de l'Office national de l'énergie pour ce qui est des licences d'exportation, du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien pour l'utilisation et la location des terrains, du ministère des Transports pour les permis de navigation, ainsi que pour les permis de construction de terminaux dans le nord et le sud et enfin en vue d'une étude TERMPOL nécessaire pour les installations portuaires; le ministère de l'Environnement pour une revue environnementale effectuée dans le cadre du processus d'évaluation et d'examen en matière d'environnement, et enfin des ministères provinciaux de l'Énergie et de l'Environnement en vue de l'obtention d'un permis provincial pour la construction d'un terminal dans le sud.

Le processus de réglementation comportera plusieurs audiences publiques. Une a déjà eu lieu au mois d'avril dernier et a été organisée dans la région arctique dans le cadre du Processus d'évaluation et d'examen en matière d'environnement. M. Wolcott vous en a déjà parlé.

Je vous ai donc exposé les principes qui régissent le transport du gaz naturel liquide ainsi les risques que cela comporte. Je vous ai également énuméré les principaux problèmes écologiques soulevés par le transport du gaz naturel dans les régions arctiques.

Enfin j'ai essayé de vous expliquer la réglementation qui sera d'application. Tout cela pour vous permettre de mieux comprendre le projet pilote pour l'Arctique, un des projets les plus audacieux des années 80.

M. Wolcott: Voilà qui conclut notre exposé monsieur le président.

Le président: Merci monsieur Wolcott. Nous passons maintenant aux questions et la parole est à M. Oberle.

M. Oberle: Merci monsieur le président. Il y a un tas de questions que je voudrais vous poser mais je vais me borner à deux ou trois. Comme vous avez dit vous-même qu'il s'agit

[Text]

a transportation system and obviously the question begs what business does Petro-Can have to be in the transportation business?

Mr. Wolcott: Petro-Can's business in transportation is of course movement of energy. There is very little use in having a resource if you cannot transport it to the market it requires. We are very heavily involved in exploration in the Arctic. We own 47 per cent of Panarctic. We are in other ventures in the Arctic with other companies, exploring. For example, last night we showed you a slide that showed the peaking in 1974 of activity in the Arctic islands, for exploration for oil and gas. The last three years, Petro-Canada itself, in order to keep Panarctic moving, had to pick up as much in 1979 over 80 per cent for the funding of that company, even though we only have 47 per cent of the interest, to maintain any kind of a sensible exploration program.

The Arctic Pilot Project is becoming more of a reality by having signed agreements with Panarctic, with the sales and with our filing. This year the funding of that company will be oversubscribed by the participants and Petro-Canada will only have to pick up 47 of it. We could pick up less if that was our desire. So, without some light at the end of the tunnel, people will not spend money to explore in the Arctic any longer. This is a glimmer of light for them—the transportation system. In 1961 the first well was drilled in the Arctic islands and it was actually Dome Petroleum that drilled it. If we sell gas out of this project in 1986, those explorers have waited a quarter of a century to make any sale.

Mr. Oberle: It is nevertheless important for us to know that it is now Petro-Can's policy to branch out into the transportation field, in cases at least where the private sector or any other public sector is not interested. That is an important basis of policy, which I was not aware of before, but we are certainly aware of it now. I want to tell you right from the outset that I am just terribly excited about this whole deal and I share your enthusiasm about it. Nevertheless, as you understand, we do have some responsibility in the area of public disbursement of funds. You are pursuing what is described there as a high hope venture. There is no barrel in the public purse that you are dipping into and there is obviously a reason for which the private sector was not that excited about going up there and joining you in some of these high hope schemes. At this point, I assume, from what you tell us, that the venture is proven to the point that you may have generated some interest in the scheme by the private sector and there will be a higher subscription by other companies to your efforts.

[Translation]

d'un projet de transport, la première question qui me vient à l'esprit c'est de vous demander ce que Petro-Canada peut bien avoir de commun avec les problèmes de transport?

M. Wolcott: Petro-Canada s'intéresse au transport pour autant qu'il s'agisse du transport de l'énergie. En effet il ne sert pas à grand chose d'avoir la matière première s'il n'y a pas moyen de l'acheminer jusqu'au marché. Nous effectuons de nombreux travaux de prospection dans l'Arctique et nous détenons 47 p. 100 des actions de la société Panarctic. Nous participons également avec d'autres sociétés dans différents travaux qui se font actuellement dans l'Arctique. Hier soir nous avons projeté une diapositive qui montrait que c'est en 1974 que la prospection pour le pétrole et le gaz dans les îles arctiques a atteint son maximum. En 1979, Petro-Canada était obligé d'assurer plus de 80 p. 100 de la part de capitaux de Panarctic, bien que nous ne détenions que 47 p. 100 des actions de cette société et ce afin de permettre aux travaux de prospection de continuer.

Le projet pilote pour l'Arctique s'est matérialisé grâce aux accords que nous avons conclus avec Panarctic. Cette année, les apports de capitaux de la société seront largement souscrits par les participants, si bien que Petro-Canada ne devra en assurer que 47 p. 100; nous aurions pu en verser moins si nous l'avions voulu. Si on ne leur offre pas de résultats tangibles, les gens refusent de continuer à investir dans les travaux de prospection de l'Arctique. Or ce système de transport constitue justement un résultat tangible. En 1961, la société Dome Petroleum a construit le premier puits de forage dans les îles arctiques. Si du gaz de ce puits de forage sera commercialisé en 1986, il aura fallu attendre un quart de siècle depuis le début des travaux de prospection.

M. Oberle: Il est néanmoins intéressant de noter que Petro-Canada a décidé de se lancer dans le secteur du transport lorsque les secteurs privés ou public ne semblent pas s'y intéresser. Il s'agit-là d'un principe important que je viens tout juste de découvrir. Je tiens d'ailleurs à vous dire que ce projet me paraît du plus grand intérêt et que je partage votre enthousiasme. Néanmoins, comme vous le savez, nous avons des responsabilités en ce qui a trait aux affectations de fonds. Il s'agit ici d'une entreprise en laquelle vous avez mis de grands espoirs mais il n'y a aucun fonds public affecté à cette affaire et c'est pourquoi le secteur privé ne s'est pas empressé de vous apporter son aide. À ce stade, je le suppose, vous nous indiquez que vous avez réussi à intéresser le secteur privé et qu'il y a des possibilités que d'autres compagnies souscrivent à vos efforts.

• 1035

The other question is whether it was a deliberate policy to keep out any multinationals or any other money?

J'aimerais savoir si votre politique a été de tenir à l'écart délibérément toutes les multinationales au point de vue apport monétaire ou que vous avez évité de faire appel à d'autres sources de financement?

[Texte]

Mr. Wolcott: Not necessarily deliberate policy. You are correct about one thing. In very recent times many of the multinationals have been coming to our door to obtain a piece of this project. We started out as all Canadian and we are kind of proud of having accomplished what we have. We think we can do it. Therefore we have not made any rules about multinationals who own land in the Arctic and who are now also willing to spend more money on exploration, but we just have not, up to date, agreed to have them participate.

Mr. Oberle: Okay. About the viability of the project now. You are saying that it was certainly rather marginal when you started out, but the prospects are improving. It was late last night and I did not get to your pencilled description, although I do understand that if you feed a pipeline from both ends and you design it so it can flow both ways, you certainly double the use and the capacity of it. No problem with that. The question that intrigues me is—you are talking about a domestic price and an export price that you looked at to sustain your project. The question is, regardless of what the export price will be when the gas is sold, whether it is \$4.57 or \$12 as you were speculating last night, and without having gone through the National Energy Board hearings or any of the other regulatory hearings that you will be subjected to. Do you have the same kind of assurances from the government at this point, that you will be marketing your gas in the same manner as the tarsands oil is marketed; in other words, it will all be sold at world prices, even into the domestic market.

Mr. Wolcott: No, and our sale is into the United States market where the border price will be controlling—

Mr. Oberle: Let me interrupt you here. You are saying that you are not looking at the domestic market at all.

Mr. Wolcott: Not initially. Of course, our licence from the NEB will be such that if it is needed, it will be fed into the domestic market.

Mr. Oberle: So, you have not looked at a domestic price at all. That was a little misleading then last night. At this point, in working out the liability of your project, you only looking at an export price.

Mr. Wolcott: That is correct.

Mr. Oberle: Okay, so that clarifies it a lot. The final question, because I want to give my colleagues a chance to ask some questions as well. I cannot quite see how this whole scheme will help Alberta, because the producers in Alberta would much rather export their gas at the price that you are building into your project than having to sell it on the domestic market.

Mr. Wolcott: Well, perhaps I could explain how it does have quite a degree of benefit to Alberta. First of all, when trying to export gas, Alberta must go before the same regulatory that

[Traduction]

M. Wolcott: Non, ça n'a pas été chez nous une politique délibérée de les écarter, mais vous avez raison sur un point car récemment, il y a beaucoup de multinationales qui sont venues frapper à notre porte pour participer à ce projet. Nous avons à l'origine lancé une affaire strictement canadienne et nous sommes fiers de ce que nous avons accompli. Nous pensons pouvoir réussir et par conséquent nous n'avons pas établi de règlement pour les multinationales qui possèdent des terrains dans l'Arctique et qui seraient disposées maintenant à injecter plus d'argent dans la prospection et jusqu'ici nous n'avons pas accepté leur participation.

M. Oberle: Mais qu'en est-il du passif dans le cas de ce projet maintenant? Vous nous dites qu'à l'origine c'était un projet marginal mais que maintenant les perspectives s'améliorent. Comme il était trop tard hier soir je n'ai pas pu examiner ce que vous aviez dessiné au crayon mais je crois comprendre que si vous alimentez un pipe-line par les deux bouts, et vous avez conçu ce pipe-line afin que le courant puisse être dans les deux sens, vous doublerez très certainement son utilisation et sa capacité. Là je suis d'accord mais ce qui m'intrigue c'est que pour financer votre projet, vous nous parlez du prix domestique et d'un prix d'exportation. Or, je ne sais pas à quel niveau s'établira le prix d'exportation lorsque le gaz sera vendu, nous ne savons pas si ce sera à \$4.57 ou à \$12 comme nous disions hier soir. Mais nous aimerions savoir si le gouvernement vous a garanti, alors que vous n'avez pas encore passé par ces audiences de l'Office national de l'énergie ou audiences réglementaires à laquelle vous devrez vous soumettre, que vous commercialiserez votre gaz de la même façon que le pétrole des sables bitumineux est commercialisé c'est-à-dire avez-vous des garanties comme quoi tout ce gaz sera vendu au prix mondial même sur le marché domestique?

M. Wolcott: Non, et nos ventes se feront aux États-Unis et le prix à la frontière sera contrôlé...

M. Oberle: Permettez-moi de vous interrompre, vous dites que vous ne vous occupez pas du prix domestique.

M. Wolcott: Pas à l'origine. Naturellement, le permis fourni par l'Office national de l'énergie sera en rapport avec le prix domestique.

M. Oberle: Vous n'avez donc pas examiné ce prix domestique? Par conséquent nous étions peut-être un peu induits en erreur hier soir lorsque nous essayions d'examiner quel était le passif de votre projet en ne tenant compte que du prix d'exportation.

M. Wolcott: C'est exact.

M. Oberle: D'accord, cela clarifie bien les choses. Je poserai une dernière question car je veux laisser la possibilité à mes collègues de poser des questions. Je ne vois pas en quoi votre projet va aider l'Alberta car les producteurs de l'Alberta préféreraient exporter leur gaz aux prix prévus dans votre projet plutôt que de le vendre sur le marché domestique.

M. Wolcott: Peut-être que je puis vous expliquer en quoi l'Alberta peut en tirer un bon avantage. Tout d'abord, lorsque l'Alberta veut exporter du gaz, il doit s'adresser au même

[Text]

we do and the proponents must show that there is surplus to Canadian requirement, which was done in the case of prebuild or in the case of any export. When we tie this gas into the Canadian system, we have tied a new reserve base into Canada. In other words, as I mentioned last night, there are 60 trillion set aside, roughly for 25-year Canadian requirement. If you take 20 trillion as a number in the Sverdrup Basin, we are trying a net 16-plus trillion into the Canadian system.

Mr. Oberle: I understand that.

• 1040

Mr. Wolcott: So, the Alberta fortune will be leaning on the Arctic reserve for its exports. So, although the Alberta export is helping us in our contracts, we are helping Alberta in the ability to—

Mr. Oberle: But they will be competing with you in an already tight market. I mean, for the moment, there is no market in the United States for either Alberta or your gas.

Mr. Wolcott: That is correct. At the moment there is no market. The second place that helps Alberta and that is the pencilled description that I gave you. If we are able, and we can show that we will, mind you, Monchy is the best point to prove this—

Mr. Oberle: Because it is closest to the centre, is it?

Mr. Wolcott: It is at the very end in Alberta.

Mr. Oberle: Oh, I see.

Mr. Wolcott: If we can increase the capacity of an existing transmission system into Ontario at no cost, that reduces the tariffs that Alberta pays. So, those are the factors that help Alberta. We are not just exporting Arctic gas; in our agreements we are exporting Alberta gas side by side. We are not high grading the export market away from Alberta.

The Chairman: Mr. Yurko. Gentlemen, we will have to limit ourselves to five minutes each because we have eight more questioners, I propose to continue sitting on this item until about maybe 11.20 or 11.30 a.m.; then we will move on to the next witnesses and we will sit right through until perhaps 12.30 or 1.00 p.m. if necessary. Mr. Yurko.

Mr. Yurko: Mr. Chairman, Mr. Wolcott, Mr. Abercrombie and staff, I think you have impressed us with the economic viability of the project; you have also impressed us with the technical viability in relationship to all the work you have done on environmental matters and design and so forth. You have also impressed us with the fact that it is an all Canadian project and you have nobody else, so you are pretty proud of the fact that it is a total Canadian project. You have some hearings ahead of you, particularly the NEB hearing. It seems to me that the NEB hearing is just a formality. What are the

[Translation]

organisme de réglementation que nous et il doit prouver que leurs ventes sont excédentaires par rapport aux besoins canadiens ce qui a été fait dans le cas de la section préliminaire du pipe-line et dans le cas de toute exportation. En procédant ainsi, nous avons apporté une nouvelle source de gaz au système canadien. En d'autres termes comme je l'ai indiqué hier soir, il y a 60 billions qui sont mis de côté, soit de quoi répondre en gros aux besoins canadiens pendant 25 ans. Si vous considérez qu'il y a 20 billions dans le bassin Sverdrup nous apportons 16 billions ou plus au système canadien.

M. Oberle: Oui je vous comprends.

M. Wolcott: L'Alberta devra compter sur les réserves de l'Arctique pour ses exportations. Ainsi, tandis que les exportations albertaines nous aident dans nos contrats, nous aidons l'Alberta dans...

M. Oberle: Mais l'Alberta va vous faire concurrence sur un marché déjà encombré. Pour l'instant, il n'existe pas aux États-Unis de marché ni pour l'Alberta, ni pour votre gaz.

M. Wolcott: Vous avez raison. Pour l'instant, il n'existe pas de marché. Reportez-vous à la description que je vous ai donnée. Si nous le pouvons, et nous pouvons vous démontrer que nous le pourrions, Monchy en étant le meilleur exemple...

M. Oberle: Parce que c'est situé très près du centre, n'est-ce pas?

M. Wolcott: Non, c'est à l'autre bout de l'Alberta.

M. Oberle: Je vois.

M. Wolcott: Pour augmenter la capacité du réseau de transmission qui existe actuellement vers l'Ontario, sans frais supplémentaires, cela réduira le tarif que l'Alberta doit payer. Ce sont là des facteurs qui aident l'Alberta. Suivant nos accords, nous n'exportons pas uniquement du gaz de l'Arctique, mais en même temps nous exportons du gaz albertain. Nous ne damons absolument pas le pion à l'Alberta en offrant du gaz de meilleure qualité sur le marché.

Le président: Monsieur Yurko. Messieurs, nous devons nous limiter à cinq minutes car il y a en encore huit qui ont demandé la parole. Je propose que nous continuions de discuter de cette question-là jusqu'à 11h20 ou 11h30, et que nous passions ensuite aux autres témoins auxquels nous consacrerons le reste de la séance jusqu'à midi trente ou 13h00, s'il le faut. Monsieur Yurko.

M. Yurko: Monsieur le président, monsieur Wolcott, monsieur Abercrombie, je pense que vous nous avez bien exposé la viabilité économique du projet. Vous avez également été très éloquents au sujet de la viabilité technique, étant donné toutes les études que vous avez faites sur l'écologie, la conception, et ainsi de suite. Nous sommes très contents de vous entendre dire qu'il s'agit d'un projet entièrement canadien. Vous serez entendus en audience, notamment à l'Office national de l'énergie. Dans ce dernier cas, il semble que ce ne soit qu'une formalité. Quelles sont les entraves éventuelles à votre projet?

[Texte]

deterrents? Are there any deterrents to your project going ahead?

Mr. Wolcott: Well, I wish you were correct.

Mr. Yurko: That is what you told us.

Mr. Wolcott: There will be other potential applicants, one that we know of. In fact, TCPL will be applying for some removal of gas because they are chock-a-block with taker pay, I guess, up to \$1 billion by fall. There is the review of the technical aspects. The danger point is probably not so much the NEB, although I certainly do not take them for granted, many things happen in those hearings, but in the United States' regulatory, because we will be insisting that they do not tamper with our movement of this gas into the United States. If they do, they undermine our ability to finance. That is why we are looking to Europe as a backstop market.

Mr. Yurko: I have two short questions and then I will touch on the one that is bothering me. Is there a federal royalty associated with Panarctic gas? The second question is, have you given serious consideration to setting up an environmental rectification fund so that if you run into real difficulties or create some real difficulties, there is money set aside, 10 cents per cubic foot or 1,000 cubic feet, as we have done with Alsands in Alberta? Could you answer those questions specifically and then I have just one more.

Mr. Wolcott: With regard to the fund, we are prepared to subscribe to such a fund, along with other shipping people.

Mr. Yurko: Why do you not set one up instead of subscribe to such a fund? Why do you not set one up as this is a pilot project?

Mr. Wolcott: Perhaps the project should.

Mr. Yurko: In other words, 10 cents per 1,000 cubic feet goes into the fund.

Mr. Wolcott: Yes, perhaps the project should become a leader in that area. To date, we have not.

In regard to royalty, yes, there is a royalty paid to the federal government.

Mr. Yurko: How much?

Mr. Wolcott: I cannot recall off the top of my head. Rick, do you recall those figures?

Mr. R.A. Bailey (P.Eng. Manager of Project Planning, Arctic Pilot Project): I do not recall those specific figures, but it progresses incrementally, I think.

Mr. Wolcott: It progresses with the earnings, increasing as the earnings increase. I believe it starts out at 10 per cent, does it not, Rick?

Mr. Bailey: I think that is correct.

[Traduction]

M. Wolcott: Puissiez-vous dire vrai.

M. Yurko: Je ne fais que répéter ce que vous nous avez dit.

M. Wolcott: Il y aura d'autres requérants, un que nous connaissons déjà. En fait, le pipe-line transcanadien, la TCPL va demander qu'on lui retire une partie de gaz, car elle est prise jusqu'au cou, pour une somme de un milliard de dollars déjà payée pour une certaine partie du gaz, sans avoir l'assurance que la demande existe. Il y a aussi l'examen de l'aspect technique. Quant à nous, l'écueil ne sera pas tant du côté de l'Office national de l'énergie, même si je ne pense pas que la bataille soit gagnée d'avance car il y a trop d'impondérables lors de ces audiences, que du côté des autorités américaines, car nous réclamerons qu'elles n'interviennent pas pour entraver le transport de ce gaz aux États-Unis. Si elles intervenaient, notre financement serait compromis. Voilà pourquoi nous nous tournons vers l'Europe pour trouver des marchés d'appoint.

M. Yurko: J'ai deux brèves questions à vous poser et ensuite je passerai à la question qui me tient à coeur. Y a-t-il des redevances fédérales à payer en ce qui a trait au gaz de Panarctic? D'autre part, avez-vous envisagé un fonds d'urgence pour l'environnement pour que, si jamais vous faites face à des difficultés ou si vous causez des dégâts, il y aura des fonds, 10 p. 100 par pied cube ou 1,000 pieds cubes, par exemple, comme il en existe un en Alberta? Pourriez-vous me donner une réponse à ces questions et ensuite je vous en poserais une autre.

M. Wolcott: Effectivement, nous sommes prêts à contribuer à un tel fonds, et les transporteurs également.

M. Yurko: Pourquoi ne pas en constituer un vous-mêmes plutôt que de contribuer à un fonds qui existe déjà? Puisqu'il s'agit d'un projet pilote, pourquoi ne pas prendre cette initiative?

M. Wolcott: Vous avez peut-être raison.

M. Yurko: En d'autres termes, il s'agirait de 10 p. 100 par 1,000 pieds cubes.

M. Wolcott: Vous avez raison, le projet pourrait peut-être innover à cet égard. Jusqu'à présent, nous n'avons rien fait de ce côté-là.

Pour ce qui est des redevances, effectivement nous en payons au gouvernement fédéral.

M. Yurko: Combien?

M. Wolcott: Je ne sais plus. Rick, avez-vous ces chiffres?

M. R.A. Bailey (ingénieur, directeur de la planification du projet, projet pilote de l'Arctique): Je ne m'en souviens pas moi ni plus mais ce sera un multiple.

M. Wolcott: Effectivement, la somme augmentera suivant l'augmentation des profits. Je pense qu'au départ c'est 10 p. 100, n'est-ce pas Rick?

M. Bailey: Je crois que vous avez raison.

[Text]

Mr. Wolcott: Perhaps we could get you that information.

Mr. Yurko: Is that 10 per cent off the top?

Mr. Wolcott: Yes.

Mr. Yurko: Ten per cent of the export price?

Mr. Wolcott: Ten per cent of the wellhead price, not the export.

• 1045

Mr. Oberle: Above a certain—

Mr. Yurko: That price could be nothing.

Mr. Wolcott: No, we have undertaken in our purchase to pay \$1.00 minimum to Panarctic and that escalates very rapidly as our earnings, on a debt equity ratio, increase. In fact over a certain earning on the equity, Panarctic would take 75 per cent of the additional, plus the dollar.

Mr. Yurko: Now, Don, I want to clarify in my mind something that is really bothering me because I still do not understand the basis. Where are you going to ship the gas? The gas is destined for the U.S. market or the Canadian market, replacing western gas.

Mr. Wolcott: It is burned in Canada.

Mr. Yurko: Okay, never mind the U.S. market. It is Canadian market that will be burned in Canada.

Mr. Wolcott: Yes.

Mr. Yurko: You want the American price, but you will burn it in Canada.

Mr. Wolcott: Right.

Mr. Yurko: Okay. I just want to clear this point up because it is very important. Let me take the figures today, the American export price is \$4.47 a thousand cubic feet.

Mr. Wolcott: Yes.

Mr. Yurko: The Toronto city gate price coming from western Canada is \$1.97, I believe. The border price in Alberta is somewhere around \$1.00 with the tariff \$.97 I think to Toronto, something like that. My figures may be a little low. What you are saying is that you are going to bring in 90 billion cubic feet a year of gas and you are going to put it in the Toronto market or the Quebec market and you will back up Alberta gas back into Alberta, which will decrease the present sales contracts from Alberta, if you wish, and you will say that Alberta can now ship that gas across the border to the United States, but its border price will still be \$1.00 at the U.S. border. That is what it will receive, because you are going to get the extra \$3.47 and I am using today's figures, in Toronto. So, Alberta has to give up that additional \$3.47.

Mr. Wolcott: No, that is not correct. Let us put it this way Mr. Yurko. I thought you were my classmate and were going to be friendly to me.

Mr. Yurko: Well we were classmates.

[Translation]

M. Wolcott: Nous essayerons d'obtenir ce renseignement.

M. Yurko: Ce serait donc 10 p. 100 au départ, n'est-ce pas?

M. Wolcott: C'est cela.

M. Yurko: Dix p. 100 du prix à l'exportation?

M. Wolcott: Dix p. 100 du prix à la tête du puits, pas du prix à l'exportation.

M. Oberle: Au-delà d'un certain . . .

M. Yurko: Ce prix pourrait être nul.

M. Wolcott: Non, car d'après notre contrat d'achat, nous versions \$1 minimum à Panarctic et ça augmente rapidement si nos profits augmentent, c'est-à-dire si notre taux d'endettement fluctue. En fait, pour toute une portion de nos profits, la Panarctic touchera 75 p. 100 en plus du dollar.

M. Yurko: Je voudrais bien des précisions car il y a quelque chose de fondamental que je ne comprends pas. Où expédiez-vous le gaz? Le gaz est-il destiné au marché américain ou au marché canadien pour remplacer le gaz de l'ouest?

M. Wolcott: Ce gaz sera brûlé au Canada.

M. Yurko: Bon. Laissons de côté le marché américain. Il s'agit donc du marché canadien, n'est-ce pas?

M. Wolcott: C'est exact.

M. Yurko: Vous voulez le prix américain mais le gaz sera brûlé au Canada, n'est-ce pas?

M. Wolcott: C'est cela.

M. Yurko: Bon. Je voulais des précisions car je pense que c'est une question importante. Prenons les chiffres d'aujourd'hui. Le prix américain d'exportation est de \$4.47 les mille pieds cubes.

M. Wolcott: Oui.

M. Yurko: Le prix dans la ville de Toronto pour le gaz qui provient de l'ouest est de \$1.97. Le prix à la frontière de l'Alberta est de \$1 et il y a un tarif de 97c. dans le cas de Toronto. Mes chiffres pourraient être un peu bas. Cela signifie-t-il que vous allez transporter 90 milliards de pieds cubes de gaz par an vers le marché de Toronto et celui du Québec, refoulant ainsi le gaz albertain et il y aura une baisse dans les contrats de vente actuels de l'Alberta, qui sera contrainte de diriger son gaz vers les États-Unis? Le prix de ce gaz sera toujours de \$1 à la frontière entre l'Alberta et les États-Unis. C'est ce que l'Alberta touchera car vous allez empocher les \$3.47 supplémentaires si je me fonde sur les chiffres de Toronto. L'Alberta, quant à elle, devra renoncer à ces \$3.47.

M. Wolcott: Non ce n'est pas cela. Je vais vous expliquer monsieur Yurko. Puisque vous avez été mon camarade d'école, je croyais que vous alliez me ménager.

M. Yurko: Effectivement, nous étions camarades.

[Texte]

Mr. Wolcott: Let us assume the Arctic Pilot Project disappears. There was nothing coming into the eastern end of the system. Now, Alberta gets their border price and they move the gas all the way to the east. We come along and we take a block of that gas out of the system and then we take that same block of gas out of Alberta. Alberta is no different, absolutely no different.

Mr. Yurko: Let me just say this to you, because there is more involved. You touched on it in the note. In Alberta as we ship gas to the United States at \$4.47 per thousand cubic feet, much of that money goes into a pot and will flow back to the industry in Alberta as you know. The reason for that is that there is a premium over \$1.00. Say the border price going to Toronto was \$1.00; the border price in Alberta going to the United States is \$4.47. There is a \$3.47 premium that goes into a pot in Alberta which is then distributed amongst all the producers of gas in Alberta. This pot, associated with \$3.47 will now become your pot for this amount of gas.

Mr. Wolcott: Right, and rightfully so.

Mr. Yurko: Well, that is what you say, but I have a bunch of companies in Alberta that are going to be hellishly angry because they are going to take their pot and give it to you for this project.

Mr. Wolcott: No they are not.

Mr. Yurko: Well you are assuming there is additional ability for the United States market to accept additional gas in the United States.

Mr. Wolcott: In our time-frame, yes.

Mr. Yurko: Well this is ten years from now . . .

Mr. Wolcott: Six.

Mr. Yurko: Or six, and what you are saying is that you think the U.S. market will open up substantially for natural gas within the six years, so there will be an ability to send all we want from Alberta.

Mr. Wolcott: Oh, well . . .

Mr. Yurko: So that the pot will not be disturbed . . .

Mr. Wolcott: There is one place your argument holds water. If there is no market in the United States, your argument could be and is correct.

Mr. Yurko: Well you know . . .

Mr. Wolcott: It is cutting back on our conventional exports.

Mr. Yurko: Just one moment, the bubble in the United States has suddenly become a sausage and—

Mr. Wolcott: I am afraid you might be correct there.

• 1050

The Chairman: Mr. Nickerson.

Mr. Nickerson: Thank you, Mr. Chairman. To get back to Mr. Oberle's question about how much the Canadian taxpayer

[Traduction]

M. Wolcott: Supposons que le projet pilote de l'Arctique disparaisse. La partie orientale du réseau ne serait plus alimentée. L'Alberta obtient un prix à la frontière de la province et le gaz est expédié vers l'Est. Quant à nous, nous nous proposons de retirer une partie du gaz du réseau et d'en retirer autant de l'Alberta. La situation de l'Alberta n'est pas changée.

M. Yurko: Mais il y a plus. Vous avez touché le point crucial. Quand l'Alberta expédie du gaz aux États-Unis en touchant \$4.47 les mille pieds cubes, beaucoup de cet argent se transforme en retombées industrielles pour la province. Voilà pourquoi il y a cette prime en sus du \$1. Si le prix à la frontière pour le gaz expédié vers Toronto est de \$1, le prix à la frontière pour le gaz quittant l'Alberta pour les États-Unis est de \$4.47. La prime de \$3.47 est donc versée à une caisse en Alberta pour être redistribuée à tous les producteurs de gaz albertain. Dans le cas qui nous occupe, ces \$3.47 vous reviennent pour le même gaz.

M. Wolcott: C'est cela, et à bon droit.

M. Yurko: C'est vous qui le dites, car il y a beaucoup de sociétés en Alberta qui ne verront pas d'un bon oeil qu'on leur retire leur petite cagnotte au profit de votre projet.

M. Wolcott: Je sais.

M. Yurko: Vous présumez que le marché américain peut absorber une quantité supplémentaire de gaz?

M. Wolcott: Dans les limites de notre échéancier, oui.

M. Yurko: Dans dix ans alors . . .

M. Wolcott: Dans six ans.

M. Yurko: Dans six ans alors. Vous voulez dire par là que le marché américain va s'élargir d'ici six ans si bien que nous pourrions expédier tout le gaz que nous voudrions de l'Alberta?

M. Wolcott: Eh bien . . .

M. Yurko: C'est ainsi que la petite cagnotte ne sera pas touchée . . .

M. Wolcott: Il y a quelque chose qui cloche dans votre argumentation. Si le marché américain se tarit, votre argument est valable.

M. Yurko: Vous savez . . .

M. Wolcott: Nous restreignons nos exportations traditionnelles.

M. Yurko: La bulle américaine s'est soudain transformée en saucisson et . . .

M. Wolcott: Là, vous pourriez bien avoir raison.

Le président: Monsieur Nickerson.

M. Nickerson: Merci monsieur le président. Je reviens à la question de M. Oberle portant sur ce que le contribuable

[Text]

is likely to be called upon to put funds in this project, Is there a rough estimate of how much public funds are going to be asked for by the consortium?

Mr. Wolcott: You mean through Petro-Canada itself or the pilot project?

Mr. Nickerson: I would imagine that it would be through Petro-Canada itself. You could either borrow money from the Government of Canada to put into this project, one way or another, either as equity or debt financing. Possibly, instead of putting money in there, there could be guarantees given by the Government of Canada that if things went wrong, the taxpayers of Canada would be stuck for. Is there some figure in mind?

Mr. Wolcott: To date we have not tried to solidify how the project would be financed, except to this degree. We are looking at a 75-25 debt equity ratio. The project on its own bottom because of the sale to the United States, could probably support a considerable amount of that debt. Therefore, the equity would have to come from the sponsors, the 25 per cent in their respective ownership.

We are holding back getting too solid in that area until we see what happens when we go before the National Energy Board, what conditions they may tie on to us. We are also most interested in what happens when we go before the United States regulatory. If they in any way try to weaken our contract or commercial arrangements for sale, then, of course . . . say, they wiped out our revenue assistance that we have negotiated, then the project would have a tough time arranging for the debt on its own bottom. The project is a separate company, a joint-venture separate company, owned by the participants.

Mr. Nickerson: So there is a likelihood that you will at some point in time come to the Government of Canada to ask for substantial amounts of funds?

Mr. Wolcott: The possibility exists. I do not know if the word "substantial" is correct.

Mr. Nickerson: Besides direct cost to the Government of Canada, there are likely to be some indirect ones, navigation aids, expanded coast guard facilities, hydrographic surveys, ice-reconnaissance surveys. Has any estimate of that particular cost been made?

Mr. Wolcott: I am not sure whether we have an estimate on the assistance. I might just say one thing about the icebreaker aid that the coast guard have been looking at building. The reason that we selected two ships is because there is not any icebreaker that the coast guard has that could come to these vessels. There is only one ship that can come if we are in trouble, that is the sister, so we are not relying on the coast guard to build an icebreaker, unfortunately. If they had had one we may have gone with one ship.

Is there any estimate on the navigational aid, Dusty?

[Translation]

canadien devra verser . . . A-t-on fait une estimation des deniers publics que réclamera votre consortium?

M. Wolcott: Par l'intermédiaire de Petro-Canada ou . . .

M. Nickerson: Je suppose que ce serait par l'intermédiaire de Petro-Canada. Vous pourrez emprunter de l'argent au gouvernement canadien pour l'investir dans ce projet, soit du côté de l'avoir ou du financement de la dette. Il est possible qu'au lieu d'investir cet argent dans votre projet, le gouvernement canadien s'engage à vous donner des garanties au cas où quelque chose achopperait et les contribuables canadiens devraient payer la note. A-t-on avancé un chiffre?

M. Wolcott: Jusqu'à présent, nous n'avons pas essayé de déterminer comment le projet serait financé sauf que nous avons déterminé que le taux d'endettement serait 75-25. Le projet à lui seul, en raison de la vente aux États-Unis, pourrait assumer une partie considérable de la dette. Par conséquent, l'avoir devra être obtenu auprès de parrains, c'est-à-dire 25 p. 100 des titres de propriété.

Nous hésitons à nous avancer trop de ce côté-là tant que nous n'aurons pas eu le résultat des audienconnaîtrons pas les conditions qui nous seront imposées. Il nous faudrait également savoir ce qui se passera du côté des autorités américaines de réglementation. Si aux États-Unis, on essaie de renier nos ententes commerciales ou notre contrat de vente, bien sûr . . . Imaginons un instant que l'aide aux recettes que nous avons négociée disparaisse; le projet aurait beaucoup de mal à trouver des arrangements satisfaisants pour la dette. Le projet est la responsabilité d'une société distincte, il s'agit d'une société distincte en entreprises conjointes, dont les actions sont détenues par les participants.

M. Nickerson: Mais selon toute probabilité, il y aura bien un moment où vous vous tournerez vers le gouvernement du Canada pour obtenir des crédits considérables.

M. Wolcott: C'est possible. Je ne sais pas s'ils seront considérables.

M. Nickerson: En plus des coûts directs pour le gouvernement du Canada, il y aura des coûts indirects, des installations de navigation, des installations de garde côtière, des enquêtes hydrographiques, des enquêtes pour la vérification de l'état des glaces. A-t-on évalué ces coûts?

M. Wolcott: Je ne sais pas si nous avons une estimation à cet égard. Pour ce qui est des brise-glace, la garde côtière envisage certaines installations. La raison pour laquelle nous avons choisi deux vaisseaux c'est que la garde côtière n'a pas actuellement de brise-glace qui puisse nous servir. Il n'y a qu'un seul vaisseau qui puisse nous secourir en cas de difficulté, c'est le jumeau, si bien que nous ne pouvons pas compter sur la garde côtière pour construire un brise-glace, malheureusement. Si nous avions pu le faire, nous nous en serions tenus à un seul navire.

Dusty, a-t-on fait des évaluations pour ce qui est des installations de navigation?

[Texte]

Mr. Miller: The project at the moment is a stand-alone project as far as navigation aids are concerned. The only imposition on the present government service is the bathymetry work which has been done over the last two years, and I believe it will be finished next summer. That means that the northwest passage has now been surveyed to a standard acceptable to the project.

Mr. Nickerson: That is good.

The Chairman: Thank you very much.

Mr. Robin J. Abercrombie (Senior Vice President, NOVA, Vice Chairman of the Executive Committee, Arctic Pilot Project): Mr. Nickerson, I wonder if I could just add one thing and speak on behalf of the private-sector companies who are very much a part of this project.

In respect to your question, what government support or financing is being considered, on behalf of NOVA, and I know Dome Petroleum feel the same way, we are as a company opposed to a subsidy arrangement, a subvention, which would provide most of the funding for this project. We would expect Petro-Canada as a 37.5 per cent partner, to put up their share of the equity, namely, 37.5 per cent times 25 per cent of the equity, and that is all. That is the position of the private sector partners in the project.

Mr. Nickerson: That is good.

The Chairman: Mr. Nickerson, if we are going to keep on schedule here, do you have one more question?

• 1055

Mr. Nickerson: One; I will combine the two. First, I was going to ask about insurance, especially of the vessels. Maybe you could say a few words about that.

Secondly, with respect to royalties and taxes, I understand that this progressive incremental royalty scheme was put forward in the proposed oil and gas bill and regulations to be made thereunder; that is not yet law. I wonder if you have had assurances from the Minister of Energy, Mines and Resources or the Minister of Finance that in fact that will be the royalty regime that you will have to work under and what effect other taxes and royalties might have, such as the gas export tax you hear so much about?

Mr. Wolcott: In regard to the royalty, we have assumed in our economics that royalty will be in place. Royalty and taxes on the project over its life are, \$12 billion.

Mr. Nickerson: \$12 billion.

Mr. Wolcott: Yes, the total revenue from the project is—

Mr. Nickerson: I like that.

Mr. Wolcott: —\$39 billion from the sale and that is on quite a conservative forecast of gas price.

[Traduction]

M. Miller: Pour l'instant, le projet fait cavalier seul en ce qui a trait aux installations de navigation. Le seul service gouvernemental fourni actuellement est celui de la bathymétrie que le gouvernement nous fournit depuis deux ans. Les travaux se poursuivent et seront terminés l'été prochain. Cela revient à dire que le passage du nord-ouest a été arpenté pour correspondre aux besoins du projet.

M. Nickerson: Très bien.

Le président: Merci.

M. Robin J. Abercrombie (Vice-président principal, NOVA, vice-président du comité de direction, Projet pilote de l'Arctique): Monsieur Nickerson, je voudrais ajouter quelque chose et me faire le porte-parole des sociétés du secteur privé qui ont de très gros intérêts dans ce projet.

En réponse à votre question, au sujet du financement et de l'appui gouvernemental, je vais vous répondre au nom de NOVA et je sais que c'est la même chose dans le cas de *Dome Petroleum*. Nous sommes contre tout subside ou toute subvention pour trouver le financement nécessaire à la réalisation de ce projet. Nous accueillerons Petro-Canada à titre d'associé à 37.5 p. 100 c'est-à-dire 37.5 p. 100 des 25 p. 100 d'avoirs. C'est tout. Voilà la position du secteur privé dans le projet.

M. Nickerson: C'est bien, cela.

Le président: Monsieur Nickerson, le temps presse, avez-vous d'autres questions?

M. Nickerson: Je vais combiner le premier au deuxième. J'allais poser des questions à propos des assurances spécialement applicables aux navires. Vous pourriez en dire quelques mots.

Deuxièmement, en ce qui concerne les redevances et impôts, sauf erreur, le programme d'augmentation progressive des redevances proposé dans le bill sur le pétrole et le gaz et les règlements qui en découlent n'a pas encore force de loi. Le ministre de l'Énergie, des mines et des ressources ou celui des Finances vous a-t-il garanti que ce serait bien le régime de redevances auxquelles vous devriez vous conformer? Vous ont-ils parlé des répercussions éventuelles des autres impôts et redevances telles que la taxe à l'exportation du gaz dont on entend tellement parler?

M. Wolcott: Pour ce qui est des redevances, nous avons prévu dans notre budget qu'elles seraient réclamées. Le projet devrait rapporter, en taxes et redevances, 12 milliards de dollars.

M. Nickerson: 12 milliards de dollars.

M. Wolcott: Oui, l'ensemble des recettes tirées du projet sont évaluées à . . .

M. Nickerson: C'est bien, cela.

M. Wolcott: . . . 39 milliards de dollars à partir de la vente et on se fonde sur des prévisions assez prudentes en matière de prix du gaz.

[Text]

You mentioned the gas tax. As far as my own area in the company is concerned, I do not know any more about it than what I read in the paper. If there is a gas tax put on these projects—as all of you gentlemen can understand, there are many, many roadblocks—the gas tax will have to be looked at in the economic portion of the project. Certainly, the proponents do not intend to give up on the project, whether or not there is a gas tax imposed. We would try to find ways and twist and turn until we could keep our project moving and we think we can.

Mr. Nickerson: Insurance.

Mr. Wolcott: Insurance? Captain Stuart has visited, on our behalf, Lloyds of London and, as I understand it, the insurance on the ship is not that much different from an ordinary LNG vessel. Is that correct, captain?

Captain Bill Stuart (Petro-Canada): That is correct, yes. In our discussions with Lloyds—

The Chairman: Captain, would you mind getting in front of a microphone, please?

Capt Stuart: What you say is essentially correct. Our discussions with Lloyds started, of course, three years ago and we went to talk to the underwriters. The feeling was that, based on the competence of the group and the effectiveness of the equipment which was being provided and, of course, the outstanding record of normal LNG carriers around the world, despite the fact that we are operating in the Arctic environment, the insurance rates would not be excessive in any way.

The Chairman: What percentage? Do you have any idea?

Capt Stuart: I cannot tell you that. I do not know.

Mr. Wolcott: It seems to me there was only 0.5 per cent difference.

Capt Stuart: It certainly was not very large. As you well know, it changes constantly. That was the message that we got out of Lloyds.

The Chairman: Has there been any recent contact with Lloyds or is this two- or three-year old information?

Capt Stuart: Essentially, I cannot tell you that. As far as I am concerned, I have had no further contact with them from two years ago.

Mr. Wolcott: No, we have not, but we are confident that what we have learned in that period of time would only help us in our discussion with an insurance company. We have the *Kigoriak*; we have the Russians and we have additional information from the coast guard.

Capt Stuart: The LNG carriers as a whole throughout the world are regarded as a very safe risk by the marine insurance people, much more so than normal tankers.

The Chairman: Mr. Waddell is the next questioner.

[Translation]

Vous avez parlé de la taxe sur le gaz. Dans mon service, je n'en sais pas plus que ce que j'ai lu dans les journaux. Si une taxe sur le gaz est effectivement imposée—et vous savez bien, messieurs, qu'il y a encore beaucoup d'obstacles à surmonter—il faudra que l'on en tienne compte dans la partie rentabilité. Assurément, ceux qui le proposent n'ont pas l'intention d'abandonner le programme, que la taxe soit imposée ou non. Nous allons nous démener comme des diables pour poursuivre notre programme et nous croyons bien être en mesure de le faire.

M. Nickerson: Et les assurances?

M. Wolcott: Les assurances? En notre nom, le capitaine Stuart est allé voir Lloyds de Londres et, sauf erreur, l'assurance pour le navire ne serait pas tellement différente que celle d'un méthanier ordinaire. C'est exact, capitaine?

Le capitaine Bill Stuart (Petro-Canada): Oui. Au cours de nos négociations avec la Lloyds...

Le président: Capitaine, ayez l'obligeance de vous rapprocher d'un microphone.

Capt. Stuart: Dans l'ensemble, c'est exact. Nos discussions avec la Lloyds remontent à trois ans et nous avons rencontré les assureurs. Le montant des assurances ne serait, en aucune manière, excessif, étant donné la bonne renommée du groupe, l'efficacité du matériel fourni et, bien sûr, les performances excellentes des méthaniers ordinaires dans le monde entier, même s'il s'agissait d'opérations dans l'Arctique.

Le président: A combien se chiffrerait l'assurance? En avez-vous une idée?

Capt. Stuart: Je ne puis pas vous le dire car je n'en sais rien.

M. Wolcott: Il me semble qu'il y avait une différence de 0.5 p. 100 seulement.

Capt. Stuart: C'était certainement minime, mais vous savez bien que cela change constamment. Voilà ce que nous a dit la Lloyds.

Le président: Vous êtes-vous mis récemment en rapport avec la Lloyds ou vos informations datent-elles d'il y a deux ou trois ans?

Capt. Stuart: Je ne sais pas. Personnellement, mes derniers contacts avec eux remontent à deux ans.

M. Wolcott: Non, nous ne les avons pas rencontrés mais nous sommes persuadés que ce que nous avons appris alors nous aiderait certainement dans nos négociations avec la compagnie d'assurance. Nous avons le *Kigoriak* et nous disposons de renseignements additionnels provenant des garde-côtes.

Capt. Stuart: Toutes les compagnies d'assurance maritime considèrent les méthaniers comme beaucoup plus sûrs que les pétroliers ordinaires.

Le président: M. Waddell est l'intervenant suivant sur ma liste.

[Texte]

Mr. Waddell: I think Bill might be ahead of me, Mr. Chairman, because I did ask questions last night.

The Chairman: Okay, Bill, go ahead.

Mr. Jarvis: Perhaps in the interest of time, Mr. Chairman, I might make several comments, the first of which is rather specific and Mr. Miller or Mr. Wainwright may wish to join Mr. Wolcott. It deals with the ships, their registry and their crews.

We received your assurance last night that they would be of Canadian registry and I will set that aside. You indicated, however, last night that we do not possess the facilities or expertise to construct the ships, which I find very discouraging. I do not know anything, I assure Mr. Miller, about marine design; I thought we had built a Class 7 in Canada at one of our shipyards.

It seems to me, if we are dedicating ourselves to the creation of a merchant marine, Arctic navigation is the logical place in which we should put our expertise. I find it terribly discouraging that, out of hand, Canada is incapable of constructing these two vessels and I would appreciate Mr. Miller's and Mr. Wainwright's comments on that.

• 1100

With respect to crews, unless things have changed dramatically, two drill seasons ago in the Beaufort I was assured by Canmar that they had made the very best efforts possible to obtain senior Canadian officers for their drill ships, unsuccessfully, and I am not prepared unless you reinforce what you said last night, to accept that you can staff these ships with Canadians. Canmar, and I have no reason to doubt their word, said that they had seriously tried to attain senior Canadians unsuccessfully. That may have changed in the last two drill seasons. If that is the case, I would like to know it.

Then, my more general comment, which you may respond to, Mr. Wolcott, is this. You may still call it a pilot project. Let us forget that. It is not a pilot project at all, at least perceptually, and I think maybe even more than that, sir. You are talking now about economic viability; I think you talked about a 16 per cent discounted cash flow return on investment. You gave us some figures about projected income. Can we forget the pilot part now, in at least a perceptual sense? When I start reading Canadian government advertising about your solving our energy situation to some degree, I forget about pilot. We are in the business of attempting to attain self-sufficiency and you are one of the key players in it, according to government advertising, and you and I need not debate that. This is not the forum for that.

In terms of the project being a transportation project as opposed to an energy project, again perceptually, and even more really, in my view it is now an energy project. That, of course, again was reinforced by the recent series of govern-

[Traduction]

M. Waddell: Je crois que Bill vient avant moi, monsieur le président, car j'ai posé des questions hier soir.

Le président: Alors, allez-y, Bill.

M. Jarvis: Pour gagner du temps, monsieur le président, je vais faire quelques observations, la première assez précise, ensuite M. Miller ou M. Wainwright pourra se joindre à M. Wolcott. Je vais parler des navires, de leur registre et équipage.

Hier soir, on nous a garanti qu'il s'agirait de navires canadiens et je vais laisser ce problème de côté. Au même moment, vous nous avez fait remarquer que nous ne possédions pas les installations ni les compétences suffisantes pour construire les navires en question, ce que je trouve déconcertant. Je ne connais absolument rien, je puis en assurer M. Miller, dans la construction de navires. Je pensais que nous avions construit un navire de la catégorie 7 au Canada dans l'un de nos chantiers.

Si nous nous consacrons à la constitution d'une marine marchande, il me semble logique de déployer tous nos efforts dans la navigation dans l'Arctique. Je trouve très décourageant de constater que dès le départ, le Canada n'est pas en mesure de construire ces deux navires et je voudrais que Messrs Miller et Wainwright nous disent ce qu'ils en pensent.

Pour ce qui est des équipages, à moins que la situation n'ait considérablement changé, les représentants de la Canmar avaient fait tout leur possible pour recruter, les deux saisons de forage précédentes, des officiers canadiens hauts gradés pour leurs navires mais en vain. A moins que vous soyez en mesure de nous répéter ce que vous avez dit l'autre soir, je ne pense donc pas que vous puissiez engager des Canadiens pour travailler sur ces navires. D'après la Canmar, et je n'ai aucune raison de mettre leur parole en doute, ils n'y étaient pas parvenu. Maintenant, le temps a passé, c'est peut-être possible aujourd'hui mais si c'est le cas, je voudrais bien le savoir.

Pour ce qui est d'une observation plus générale, M. Wolcott pourra y répondre. Vous pouvez encore appeler cela un projet pilote mais il n'en n'est rien. Il ne l'est pas, du moins en théorie, et même plus que cela, monsieur. Vous nous parlez de la rentabilité sur le plan économique et de 16 p. 100 de recettes sur les investissements. Vous nous avez aussi donné des chiffres sur le revenu escompté. Laissons donc de côté pour le moment, si vous le voulez bien, du moins sous l'angle théorique, l'aspect pilote du projet. Quand je lis la publicité du gouvernement qui prétend que vous résoudrez, dans une certaine mesure, nos difficultés en matière énergétique, j'oublie cet aspect. Nous essayons d'arriver à une certaine autonomie dans le domaine énergétique et vous en êtes l'un des principaux artisans, d'après la publicité gouvernementale. Inutile d'en discuter vous et moi ici, ce n'est pas l'endroit qui convient.

On a prétendu aussi qu'il s'agissait d'un projet de transport plutôt que d'un projet énergétique. Comme je le comprends, et en réalité beaucoup plus encore, il s'agit aujourd'hui d'un projet énergétique. J'ai été, à cet égard, renforcé dans mon

[Text]

ment advertisements, in my view. If you are in a position to comment on that, I would appreciate it. You may develop some technology that will permit the transportation of other minerals, but you are regarded by me, as a politician—and if I am wrong I want you to be very frank and tell me—and I think by most in this committee, as an energy project not a transportation project. The latter may be a by-product to some degree.

Finally, you emphasize very much, particularly in your slide presentation, the development of technology, of which I am very supportive. I would wish you to comment, if you are able, on the article in *Maclean's* a couple of weeks ago. It was directed towards the advertising, if you recall. The author was a spokesman for the Canadian Arctic Resources Committee, that emphasized that, in contrast to what the advertisement said, a great deal of the technology would be imported, and I think the author identified France as being the principal source of the technology. That very much disturbs me as it goes back to my first comment about the ship construction and the crews.

I hope I have not used too much time. I thought I could get it all out in one burst, Mr. Wolcott.

Mr. Wolcott: Perhaps on the building and crewing of the ship we could have Mr. Wetherell comment because he is from Dome. Of course, we do have a considerable training effort required to crew in Canada, I agree with you; it is a problem, but he can comment on that further.

In regard to the pilot, it may be, now that it has become an economic venture, that that side of the project, you could say, is not a pilot because normally you think of a pilot as something that is going to lose a lot of money to prove something. We still consider it a pilot, however. My definition of a pilot project is a project that will give you comfort when you scale it up to a commercial size. It would be comparable, say, to a large movement of the gas or energy or iron or whatever you might be moving. So I still do consider it very much of a pilot in the technical area. We are bordering technology.

In regard to the technology itself, we are leading in one area: building the plant and storage on barges. We purposely went back and had them redesigned so that they could be built in Vancouver or in the east coast shipyards. They can go through the Panama Canal. We have also paid particular attention to the losses. You hear a lot about losses of LNG. We have technology in Canada. Our own company and Dome Petroleum operate turbine expanders, the largest in the world at Empress. We borrowed that technology and pushed it into the design of this facility to reduce the losses to make LNG. In other words, Algeria, they chlorine anyway, they do not care if they burn a bunch of extra gas in their plant; we do.

[Translation]

opinion par la série récente de réclames gouvernementales. Si vous avez quelque chose à dire là-dessus, je vous en saurais gré. Vous mettrez peut-être au point des techniques qui permettront de transporter d'autres minerais mais pour ma part, à titre d'homme politique—et si je me trompe, dites-le moi franchement—et aux yeux de la plupart des membres du Comité, votre projet est plus axé sur l'énergie que sur le transport, même si celui-ci pourrait, dans une certaine mesure, en profiter.

Lorsque vous nous avez projeté les diapositives, vous avez insisté fortement sur la création de techniques dont je suis un fervent partisan. J'aimerais que vous nous donniez votre opinion sur l'article paru dans le *Maclean* voici quelques semaines et portant sur la publicité, si vous vous en rappelez. L'auteur de l'article, un représentant du Comité canadien des ressources de l'Arctique mettait l'accent sur le fait qu'à l'encontre de ce que prétendait la publicité, une grande partie des techniques serait importée et si je ne me trompe, principalement de France. C'est très troublant pour moi et cela recoupe les observations que j'ai faites à propos de la construction des navires et de leurs équipages.

J'espère ne pas avoir été trop long. J'ai voulu tout dire en une fois, monsieur Wolcott.

M. Wolcott: M. Wetherell pourrait peut-être nous parler de la construction et de l'équipage des navires car il travaille à Dome. Il est vrai qu'il nous faudrait entreprendre un programme considérable de formation pour pouvoir doter ces navires d'un équipage canadien et je conviens avec vous que cela pose des difficultés mais il pourra vous donner son opinion là-dessus.

Pour ce qui est de l'aspect innovateur du projet ou de l'expression «pilote» utilisée pour le décrire, je pense qu'elle est inappropriée car normalement, quand on pense à un projet pilote, on s' imagine automatiquement que l'on va perdre beaucoup d'argent pour prouver quelque chose. Toutefois, nous le considérons encore comme un projet pilote dans une certaine mesure.

Ma définition d'un projet de ce genre est la suivante: Il s'agit d'un projet qui est sensé vous rapporter lorsque vous le commercialisez. Cela peut se comparer au transport massif de gaz, d'énergie, de minerai ou de n'importe quoi. Sur le plan technique, je le considère encore comme un projet pilote. Nous abordons maintenant le domaine technologique. Pour ce qui est des techniques, nous sommes en première ligne dans un domaine, celui de la construction des usines et de l'entreposage sur les barges. C'est à dessein que nous avons décidé de reprendre leur conception de manière à pouvoir les construire à Vancouver ou dans les chantiers navals de la Côte est. Ils peuvent traverser le canal de Panama. Nous avons aussi pensé sérieusement aux pertes. Vous avez beaucoup entendu parler des pertes des méthaniers. Nous avons beaucoup de techniques au Canada, notre compagnie de la *Dome Petroleum* utilisent des appareils de dilatation de turbines, les plus grands du

[Texte]

The technology on the ship is the one that may be a bit hairy in your mind. We do not have a shipyard capable of building this ship because the docks are not there. We would hope, and we intend to try to contract the shipyards to maintain the ships, which will require them to build a dock. That is the first step, then, toward being able to build this size ship. We hope that we can get some expertise from wherever it is built and the plan on it moved into the Canadian shipyards for the building of a ship. As Dusty said, the containment system will be Canadian. When you speak of France, yes, we did make a deal with France. There are four places in the world that have the technology for a cryogenic system to make LNG. Two of them are in the United States, Phillips Petroleum is one; we had to rule it out because their system is designed around machinery too large to put on a barge. The other one is Air Products in the United States, an excellent system. The other excellent system is in France, Technique. There is another one in Germany that is also excellent, but unproven in the scale we are talking about. So we actually ended up with two potential places where this technology is licensed. In choosing France as the one to design the cryogenic portion only of the plant, we made an arrangement to have that technology moved to Canada and it will be provided. In fact all the computer systems, all the design will become Canadian and if we build any further systems such as this, it will be built in Canada and we have that technology from France. It is one chunk of the plant.

Now, Ed, would you like to comment on crewing and building, and perhaps Dusty, if we have time, as well.

The Chairman: I wonder if we can have a very brief response on this because we are really short on time. So I will give you one minute and we will move on to the next questioner.

Mr. Ed Wetherell (Manager of Engineering, Dome Petroleum Limited): Perhaps I could comment a little bit on Dome's experience in crewing ships. I think, as Mr. Wolcott has stated, it is our intention to fly the Canadian flag and as much as possible we will recruit Canadians to do the crewing.

That does not say that we will be successful in finding enough Canadians necessarily to crew it, although we have probably five years. Our company particularly, is in the process of developing the marine expertise to operate ships, and the pilot project is some time away from having to settle on the final crewing program, I guess. We in our company will be a considerable distance along. Melville Shipping, who have an extensive Canadian crewing history, are also in this program and also are working on the crewing aspects. Whether they

[Traduction]

monde à *Empress*. Nous avons emprunté cette technique et l'avons adaptée à la construction de cette installation pour réduire les pertes que comporte la construction de méthanières. L'Algérie, par exemple, se soucie peu de faire brûler un peu plus de gaz dans ses usines, mais nous bien.

• 1105

La technique utilisée à bord vous donne peut-être des sueurs froides. Il n'existe pas de chantier naval au Canada où l'on pourrait construire ce navire car nous n'avons pas les docks nécessaires. Nous essaierons de conclure un contrat avec les chantiers navals pour l'entretien des navires, ce qui les obligerait à construire un bassin. Ce serait la première étape, ensuite nous pourrions construire un navire de cette taille. Nous espérons pouvoir obtenir l'aide de spécialistes des pays où ils sont construits et appliquer les plans aux chantiers navals canadiens. Dusty vous l'a dit, le système de containment sera canadien. Vous avez parlé de la France: oui, effectivement, nous avons conclu un accord avec ce pays. Il y a, dans le monde, quatre usines utilisant la technique du système cryogénique servant à fabriquer les méthaniers. Deux se trouvent aux États-Unis, la *Phillips Petroleum* d'abord, mais nous avons dû écarter cette firme car elle utilise des machines beaucoup trop grosses pour pouvoir embarquer sur une barge. L'autre c'est la firme *Air Products* dont le système est excellent. La France, avec «Technique» a mis au point un excellent système ainsi que l'Allemagne mais pour cette dernière il n'a pas encore fait ses preuves à l'échelle que nous envisageons. Nous avons donc deux firmes étrangères dont la technique a été brevetée. Nous avons choisi la France pour concevoir la partie cryogénique de l'usine et nous sommes entendus pour que les techniques soient envoyées au Canada. En fait, toute l'informatique et la conception deviendront canadiennes et si nous construisons d'autres systèmes comme celui-ci, ce sera au Canada avec les techniques françaises. Il s'agit d'une usine immense.

A présent, Ed, voudriez-vous parler de l'équipage et de la construction ainsi que Dusty, si nous avons le temps?

Le président: Le temps nous manquant, je vous prie d'être assez bref. Je vous donne une minute, et puis nous passerons à la question suivante.

M. Ed Wetherell (directeur des services d'ingénierie, Dome Petroleum Limited): Je vais parler un peu de l'expérience de la Dome en matière d'équipage de navires. Comme M. Wolcott vous l'a dit, nous avons l'intention de battre pavillon Canadien et de recruter, autant que possible, des Canadiens pour former l'équipage.

Cela ne signifie pas que nous trouverons le nombre nécessaire de Canadiens, même s'il nous reste probablement cinq ans. Notre compagnie met actuellement sur pied un programme de spécialistes en navigation et je suppose que l'on a encore le temps pour se mettre d'accord sur le programme définitif d'équipage pour le projet-pilote. D'ici là, notre société sera assez avancée. La Melville Shipping qui a une longue expérience en matière de formation d'équipages au Canada participe à ce programme et travaille sur cet aspect du problè-

[Text]

will all be Canadians or not initially, I guess, is still speculative but in the end we would expect that if we do have to bring people into the country, they will ultimately be Canadians and that the expertise and technology will reside in Canada when it is over.

The Chairman: Thank you, Mr. Wetherell. Mr. Foster.

Mr. Waddell: Can I go back to my thing? I just yielded to him.

The Chairman: Oh, yes, okay. Mr. Waddell.

Mr. Waddell: I just want to say from the outset that the project is a large swallow for myself and my party, Mr. Wolcott as it is an export project on foreign ships, basically. On the other hand, it is clearly the beginning of an industrial strategy for Canada, as you have outlined in the last couple of minutes. It is very exciting and there are real issues of sovereignty up in the Arctic that I think were not even touched in our discussion because it is not even sure that we have sovereignty there and that is very important.

Let me just ask you a couple of direct questions. I will withhold my judgment, if I might, on the project. Why not export the gas directly? Why make eastern Canadians dependent upon really an untried system? You are going to swap and have the Alberta gas exported; why not export the gas directly to markets in the eastern United States?

• 1110

Mr. Wolcott: The reason is that then we would have developed a system to deliver to the eastern United States; the terminal being located in Canada gives us much flexibility. In fact Hibernia, in my view, will have to move by LNG. It may have to come; it may want to come into Canadian systems. This swapping is an excellent arrangement; in fact it is being done now, because of our arrangements, in many places and it has been done in the United States and Europe to quite a degree. There is nothing magic about a swap.

Mr. Waddell: But you are tied into a 25-year contract to export gas. In the mid-seventies we got tied into these long-term contracts with oil and then we found that we had shortages; could not the same thing happen with gas? Even though the terminals are located in Canada you will still have to export?

Mr. Wolcott: Of course we are relying on the National Energy Board for a decision on whether or not we can export at all, but the quantity we are dealing with here is quite small. If you look at the 225 million of actual export from the Arctic and the 8 billion a day that is moving through our system to, it is—

Mr. Waddell: All right, let me ask you, how does the Polar Gas pipeline fit in with this? Will that be competitive with your route?

[Translation]

me. On ignore encore si, au début, tout l'équipage sera canadien mais au bout du compte on peut s'y attendre, après avoir éventuellement fait appel à des étrangers, à pouvoir compter essentiellement sur des Canadiens tant sur le plan humain que sur le plan des techniques.

Le président: Merci, monsieur Wetherell. La parole est à M. Foster.

M. Waddell: Pourrais-je revenir à ma question? Je lui ai cédé la parole.

Le président: D'accord. Monsieur Waddell.

M. Waddell: Je tiens à dire que le projet est difficile à avaler, si vous me permettez l'expression, tant pour moi que pour mon parti, M. Wolcott puisqu'il s'agit d'un projet d'exportation basé essentiellement sur les navires étrangers. Par ailleurs, il marque le début de la mise sur pied d'une stratégie industrielle pour le Canada, comme vous l'avez vous-même dit il y a quelques instants. C'est très excitant et l'on touche certains problèmes réels de souveraineté dans l'Arctique, que, je crois, nous n'avons même pas abordé dans nos discussions car nous ne savons même pas si ces régions nous appartiennent et c'est très important.

Je vais vous poser quelques questions directes. Je retire, si vous me le permettez, mon jugement sur le projet. Pourquoi ne pas exporter directement le gaz? Pourquoi rendre les Canadiens des provinces de l'est dépendants d'un système qui n'a pas fait ses preuves? Vous allez procéder à un échange et exporter le gaz de l'Alberta. Pourquoi ne pas exporter le gaz directement vers les marchés de l'est des États-Unis?

M. Wolcott: La raison en est que de cette façon, un réseau de livraison vers l'est des États-Unis est établi; le terminal qui se trouve au Canada nous donne beaucoup de latitude. Le gaz en provenance d'Ibbernia, à mon avis, devra être transporté sous forme liquéfiée. Il se peut qu'il soit intégré au réseau canadien. Cet échange est excellent, c'est déjà comme cela qu'on le fait en plusieurs endroits. La méthode est utilisée aux États-Unis et en Europe. Ce n'est pas quelque chose de nouveau.

M. Waddell: Oui, mais vous vous engagez par contrat à exporter du gaz pendant 25 ans. Au milieu des années 1970, nous avons conclu des contrats à long terme pour la vente du pétrole pour nous apercevoir par la suite que nous avions des pénuries. Est-ce que les mêmes choses ne peuvent pas se produire avec le gaz? Même si les terminus se trouvent au Canada, la nécessité d'exporter demeure.

M. Wolcott: Nous nous fions aux décisions de l'Office national de l'énergie pour ce qui est de l'exportation ou de la non exportation. Le volume dont nous parlons ici est très faible. Comparez les 225 millions vraiment exportés à partir de l'Arctique aux 8 milliards par jour qui circulent déjà dans nos réseaux...

M. Waddell: Quel est le rôle de *Polar Gas Pipeline* dans tout cela? Est-ce qu'il vous fait concurrence?

[Texte]

Mr. Wolcott: We do not view it as competitive. We could view our system as a forerunner to Polar. Polar is a very large system. If it were to be put in place, there is no way the Canadian systems could swallow a billion or two billion a day. All of it initially would probably have to be exported.

Mr. Waddell: All right, my final question, and it has not been brought up. I am surprised it has not. The native people regard this as their land.

Mr. Wolcott: That is correct.

Mr. Waddell: It is almost a whole land mass that it is frozen most of the time. We see it as island there; they see it as a whole. My friend's constituency is up there; I am sure he would put this question to you. The Supreme Court of Canada has said in a split decision that there are aboriginal land titles and that would include the Eskimo people. I am surprised that you have not mentioned that as an impediment if there is a lawsuit on that, or any idea of taking the native people into your project as partners perhaps in the consortium. Has there been any consideration of that?

Mr. Wolcott: Yes, there has, Mr. Waddell. We have had discussions with the natives about coming into the project. Spin-off benefits to the native people. The native people are in effect seafaring people and because of their ocean, as you say, and the small land masses.

In regard to the land settlement, we in the project would like to see it settled. We do not think this project is detrimental in any way, and we think most of the Inuit and native people agree with us; to that settlement. We think it is in fact beneficial.

In other words, if you and I were negotiating to settle these land claims, would you like to settle it in the dark? You do not know whether your energy up there or your minerals are worth anything to you. You have no means of transportation. Our system is small; it will let us know something about the cost and the value to both sides.

Mr. Waddell: Are you prepared to make that a condition before you go ahead with your project; that there be a settlement of the Eskimo land?

Mr. Wolcott: No, we are not, but we are prepared to live with any settlement that the two parties come to.

The Chairman: Thank you, Mr. Waddell. Mr. Foster.

Mr. Foster: Thank you, Mr. Chairman.

A couple of the questions which I had prepared were already answered through Mr. Waddell, so that saves time.

I want to congratulate the company on this proposal. I think Petro-Can has every responsibility to be involved in this kind of initiative and imaginative; innovative project and I am glad to see its being proposed.

[Traduction]

M. Wolcott: Nous ne le considérons pas comme un concurrent. Notre réseau vient avant celui de *Polar*. Celui de *Polar* par ailleurs, est très vaste. Même s'il existait, les réseaux canadiens ne pourraient pas absorber un milliard ou deux milliards par jour. Toute la production devrait sûrement être exportée, du moins pour commencer.

M. Waddell: Une dernière question sur un sujet qui n'a pas encore été abordé, et je suis surpris qu'il ne l'ait pas été. Les autochtones considèrent que tout cela se trouve sur leurs terres.

M. Wolcott: En effet.

M. Waddell: Il s'agit d'une masse terrestre qui est gelée la plupart du temps. Nous disons que c'est une île, mais les autochtones considèrent qu'elle est reliée à tout le reste. La circonscription de mon bon ami englobe toute cette région. Je suis sûr qu'il vous poserait la question. La Cour suprême du Canada, dans une décision partagée, a décrété que les autochtones, y compris les Esquimaux, ont des droits de propriété. Je suis surpris que vous n'ayez pas mentionné cet obstacle, et le fait qu'il y ait des procédures en cours ou que les autochtones puissent être appelés à participer au projet comme partenaires à l'intérieur d'un consortium. En a-t-il été question?

M. Wolcott: Oui, monsieur Waddell. Nous avons eu des pourparlers avec les autochtones en vue de les faire participer au projet. Il y a également des avantages directs pour les autochtones. Ils sont des gens de mer; comme vous le dites, ils vivent sur ces petites masses terrestres dans l'océan.

En ce qui concerne les réclamations territoriales, nous du projet souhaiterions qu'elles se règlent. Nous ne pensons pas que le projet leur nuise d'une façon ou d'une autre; la plupart des Inuit et des autochtones sont d'accord avec nous sur la nécessité d'en arriver à une entente. Nous ne pouvons qu'avoir un effet bénéfique.

En d'autres termes, chacun va savoir à quoi s'en tenir pour ce qui est de ces revendications territoriales. Il faut savoir à qui appartiennent les minéraux qui se trouvent sur ces terres. Il n'y a pas de moyen de transport actuellement. Notre réseau est assez limité. Il permettra de savoir quels sont les avantages et les désavantages pour chacun.

M. Waddell: Seriez-vous disposé à en faire une condition à la réalisation de votre projet? Est-ce qu'une entente sur les terres appartenant aux Esquimaux doit intervenir au préalable?

M. Wolcott: Non, mais nous sommes disposés à respecter l'entente à laquelle en seront venues les deux parties.

Le président: Merci, monsieur Waddell. C'est à M. Foster.

M. Foster: Merci, monsieur le président.

Les réponses à quelques questions que j'avais préparées ont déjà été données à M. Waddell. C'est tant mieux.

Je tiens à féliciter la compagnie de sa proposition. Je pense que Petro-Canada a toute les raisons de s'intéresser à un tel projet innovateur. Je suis heureux de voir qu'elle le fasse.

[Text]

There are a couple of points I would like to be clear on. In the Bridport terminal how many people would be employed there on a running basis?

Mr. Wolcott: We think about 45 people.

Mr. Foster: About 45. Could you see a fair share of those being native people?

Mr. Wolcott: Definitely and we do not think the native people should be relegated to the lowest job on the totem pole. We are hopeful that we can train them. We have similar facilities, both Dome, ourselves and Empress. We intend to have a training program for them so that they are not just the low guy on the totem pole. They can be actually operators in the plant and perhaps form a company to clear the runways, clear the roads for us; own their own machinery, small businesses and maintain their residences and such things as that. We have had many discussions in that area.

• 1115

Mr. Foster: Would people have their families there and live there permanently, or would they go in and out, say two weeks at a time?

Mr. Wolcott: In that area we deal with the natives directly and we let them decide what way they would rather do it. To date we see a native person having several people in a pool that he can draw on. If a native wants to take a few days off to hunt, there is a replacement. We see their living in their own communities and commuting through a commuter system, a twin otter or something like that supplied by us, back and forth to the work point.

Mr. Foster: The ones from southern Canada, would they be going in and out, and would their families be there if they were married?

Mr. Wolcott: No, they would not.

Mr. Foster: Would they just fly in for a period of time?

Mr. Wolcott: Yes and then fly out. similar to Panarctic's camp operation.

Mr. Foster: This 250 million cubic feet a day, how many barrels of oil does that equal?

Mr. Abercrombie: Four thousand barrels approximately.

Mr. Foster: Is it 40,000 or 4,000?

Mr. Wolcott: It is 4,000. Six million is the approximate btu in a barrel, 250 million that is 250 billion, is not it? I think it is 4,000. We will check.

Mr. Foster: It must be 40,000. I was just wondering what kind of a contribution this was making if it could be utilized in eastern Canada.

Mr. Wolcott: We will make the calculation for you.

Mr. Foster: The next point I wanted to check on was this figure for the cost of each one of these ice-breaking LNG tankers. The data shows \$250 million roughly. Just to put that in perspective, say we had a Great Lakes 1,100 foot oil vessel

[Translation]

Je voudrais obtenir quelques précisions cependant. Combien de personnes travailleront de façon permanente au terminus?

M. Wolcott: Environ 45.

M. Foster: Environ 45. Vous vous attendez à ce qu'une bonne partie d'entre eux soient des autochtones?

M. Wolcott: Absolument, et nous ne croyons pas qu'ils devraient occuper les postes les plus bas dans l'échelle. Nous espérons pouvoir les former. Nous avons des installations semblables, tout comme *Empress*. Nous comptons bien faire en sorte qu'ils occupent des postes suffisamment importants. Ils pourront travailler dans l'usine et même former leur propre compagnie pour déblayer les pistes, les routes; ils pourront avoir leurs propres machines, leurs propres entreprises, leurs propres maisons, etc. Nous avons eu des pourparlers à ce sujet.

M. Foster: Les employés vivront là avec leur famille de façon permanente ou ils y seront seulement deux semaines à la fois?

M. Wolcott: Dans cette région, nous préférons traiter directement avec les autochtones et les laisser décider. Jusqu'à présent, nous avons utilisé des réserves d'autochtones prêts à travailler. Lorsqu'un d'entre eux veut prendre quelques jours de congé pour aller à la chasse, on le remplace. Ils peuvent continuer d'habiter dans leurs propres localités et voyager régulièrement au moyen d'un *twin otter* que nous fournissons.

M. Foster: Est-ce que les autochtones du Sud du Canada peuvent y aller et revenir? S'ils sont mariés, est-ce que leur famille peut habiter avec eux?

M. Wolcott: Non, ce ne serait pas possible.

M. Foster: Ils viendraient par avion pour un certain temps?

M. Wolcott: Oui, puis ils repartiraient de la même façon, comme c'est le cas dans les camps de la *Panarctic*.

M. Foster: A quoi correspondent ces 250 millions de pieds cubes par jour si on les compare au pétrole?

M. Abercrombie: A 4,000 barils environ.

M. Foster: A 40,000 ou à 4,000?

M. Wolcott: A 4,000. Six millions équivalent à un baril en btu. Ce qui fait 4,000 si le volume ici est bien de 250 millions.

M. Foster: Ce doit être 40,000. Je me demande ce que ce volume représenterait s'il était utilisé dans l'Ouest du Canada.

M. Wolcott: Nous allons essayer de le calculer pour vous.

M. Foster: L'autre question qui m'intéresse c'est celle des coûts pour chacun de ces brise-glaces métaniers. Le chiffre est de 250 millions de dollars environ. Supposons qu'un pétrolier des Grands Lacs de 1,100 pieds soit renforcé pour naviguer dans les glaces ou en hiver, combien coûterait-il?

[Texte]

strengthened for some work in ice-breaking or to be used in the winter period. What would a Great Lakes oil tanker cost?

Mr. Wolcott: Of similar size?

Mr. Foster: Yes, of similar capacity.

Mr. Wolcott: We will have to take a guess at it. Dusty, would you have a number on that?

Mr. Miller: They are a completely different size. The 1,000 foot Great Lakes ship, probably would run, with ice strengthening, about \$65 million, I would suggest, somewhere around there.

Mr. Foster: So this would be something like four times as much because it is LNG and because it is a Class 7 icebreaker capacity.

Mr. Miller: Yes that is correct.

Mr. Foster: I just wanted to get an appreciation of the cost involved.

The other point I wanted to be clear on—I wonder if you could walk us through slowly the arrangements that you have with Tenneco, where you say that as soon as you deliver any gas, you go over a trip wire and you get a billion dollars from them. Could you just explain that arrangement? Also, Tenneco must believe there is going to be a market there in 1985. Is there a point in the negotiations or in the proceedings with FERC or NEB where they just blow the whistle and say: the ballgame is over; if you are going to ship it, you have to go to Europe? Do you have some kind of a stop point? Then could you explain just how Tenneco can afford to do that?

The Chairman: That is your last question, Mr. Foster.

Mr. Wolcott: The answer to the other is 40,000 barrels not 4,000

Mr. Foster: Right.

Mr. Wolcott: In regard to this gas bubble, the United States have dropped their consumption from about 23 trillion to 17 or 18 trillion, by curtailing markets. In my view, it has been foolish, but they have done that.

Mr. Foster: Could you explain that?

Mr. Wolcott: By not allowing industrial markets; by limiting expansion into residential they have curtailed and dropped their use in the last five years from about 23 trillion to about 18 trillion. So there is a simple way for them to move the gas market upward.

Tenneco themselves, Columbia Gas, Texas Eastern and Northern Natural are four of the very largest of the transmission and gas companies who firmly believe that in about three or four years they will be desperate for gas, even under the current regime where they have curtailed the sale. They are confident that the gas will be needed in the United States.

[Traduction]

M. Wolcott: Pour un navire de même taille?

M. Foster: Pour un navire de même tonnage.

M. Wolcott: Nous ne pouvons vous donner qu'un chiffre approximatif. Dusty, vous avez quelque chose là-dessus?

M. Miller: Les deux navires ne seraient pas du tout de la même taille. Le pétrolier des Grands Lacs de 1,000 pieds, renforcé pour les glaces, coûterait probablement 65 millions de dollars.

M. Foster: Il en coûterait donc 4 fois plus pour avoir un méthanier qui soit aussi un brise-glace de la Catégorie 7?

M. Miller: En effet.

M. Foster: Je voulais avoir une idée des coûts.

Encore une question. Je me demande si vous pouvez nous parler en détail des ententes intervenues avec Tenneco, ententes qui font qu'automatiquement vous touchez un milliard de dollars de cette compagnie et que vous lui livrez du gaz. Pouvez-vous nous l'expliquer davantage? Tenneco doit croire qu'il y aura un marché pour ce gaz en 1985. A-t-on prévu la possibilité qu'au cours des négociations ou dans le déroulement de l'affaire la FERC ou l'ONE intervienne pour mettre fin à l'entente, ce qui vous forcerait à envoyer votre gaz en Europe? Y a-t-il possibilité que l'entente prenne fin à un certain moment? Sinon, comment expliquez-vous que Tenneco puisse s'engager ainsi?

Le président: Ce sera votre dernière question, monsieur Foster.

M. Wolcott: La réponse à la question précédente est bien 40,000 barils non pas 4,000 barils.

M. Foster: Très bien.

M. Wolcott: En ce qui concerne le marché du gaz, les États-Unis ont réduit leur consommation de 23 billions environ à 17 ou 18 billions. À mon avis, ils ont commis une erreur, mais ils l'ont fait.

M. Foster: Comment expliquez-vous cela?

M. Wolcott: Ils n'ont pas ouvert les marchés industriels. Ils ont limité l'expansion possible aux marchés résidentiels. C'est ce qui leur a permis de réduire leur consommation de 23 billions à 18 billions au cours des derniers cinq ans. Ils ont donc trouvé ce moyen très simple de faire monter leurs réserves de gaz.

Tenneco même, Columbia Gas, Texas Eastern et Northern Natural sont 4 compagnies parmi les plus importantes dans le transport et l'exploitation du gaz qui croient fermement que dans 3 ou 4 ans il y aura une pénurie aiguë de gaz, même dans les conditions actuelles qui font que les ventes de gaz sont

[Text]

In regard to the revenue assistance that we have negotiated, the risk of completion of the facility is on the sponsor. Once we complete it and we deliver one ship, it triggers a revenue assistance, and then if we blew up our plants and everything happened to us, they would then be on the hook to pay us cost of service and operating costs for three years. That represents about a billion dollars on our estimated forecast. But if we do not blow it up, we have a lot of trouble, and we are only delivering say, 30 per cent down to 25 per cent, year by year, the income is not enough to carry our cost of service, but the revenue assistance will pick up the difference. It is a bit complicated to tell you in a minute or so, but basically it is an assistance if we have trouble. The break-even point in our forecast in the price of gas is if we deliver 50 per cent, then Tenneco are off the hook. If you use Tenneco's forecast of 10 per cent inflation, 3.5 per cent real growth, 25 per cent is the break point. If we deliver that, then we are getting enough money to take care of our cost of service.

The Chairman: Thank you.

Mr. Shields.

Mr. Shields: Mr. Wolcott, just a couple quick questions basically on the same line. How will the regulatory approval in the United States affect us. Say, the sausage that Bill Yurko was talking about, becomes two sausages or three? Is there not a real danger that the regulatory system in the United States or their equivalent will be able to shut this off and say: No, no more.

Mr. Wolcott: There is a danger that the United States regulatory will do as they did: cut out the taker pay in the current area, but when we are before them, and we will be before them along with our buyer, we are going to insist that our taker pay not be tampered with, because this is a new project, and it requires that taker pay, and to tamper with it would destroy the economics.

Mr. Shields: In other words, you are not entering into an agreement with . . .

Mr. Wolcott: We are in an agreement, but if the FERC tampers with it, we are going to say that we cannot make the sale; that we will have to back down. If they do that—that is why we are looking at a European market as a substitute.

Mr. Shields: So you have someone maybe in the European market as a backup to the Tenneco arrangement.

Mr. Wolcott: Yes.

Mr. Shields: I would like to congratulate Dome and Petro-Canada too, because I also think it would be comparative . . .

[Translation]

limitées Elles croient que tout ce gaz sera nécessaire aux États-Unis.

En ce qui concerne l'entente que nous avons négociée qui prévoit une certaine aide, c'est le barème du projet qui assume le risque pour ce qui est de sa réalisation ou de sa non-réalisation. Si nous mettons le projet en route et réussissons à livrer une seule cargaison, l'aide est automatiquement accordée. Après, même si nos usines explosaient, même si une catastrophe nous arrivait, la compagnie serait obligée de nous payer nos coûts de service et nos coûts d'exploitation pendant 3 ans. D'après nos prévisions, cela représente environ 1 milliard de dollars. Même là, si rien d'aussi dramatique n'arrive à nos usines, si nous avons seulement quelques difficultés, si nous ne parvenons à livrer que 30 ou 25 p. 100 de ce que nous avons promis, année après année, si nous ne tirons pas suffisamment de recettes pour acquitter nos coûts de service, les différences sont payées. C'est une formule qui est bien difficile à expliquer en quelques minutes, mais essentiellement nous sommes en droit de recevoir de l'aide si nous éprouvons des difficultés. Le seuil de la rentabilité, d'après nos calculs du prix du gaz, et les 50 p. 100; si nous parvenons à lui livrer ce volume, Tenneco fait ses frais. Si vous utilisez les chiffres de Tenneco qui établissent l'inflation à 10 p. 100 et la croissance réelle à 3.5 p. 100, c'est 25 p. 100 qui est le seuil de la rentabilité. Si nous parvenons à livrer ce volume, nous faisons nos frais et nous avons assez de recettes pour couvrir nos coûts de service.

Le président: Merci.

Monsieur Shields.

M. Shields: Quelques brèves questions sur le même sujet, si vous le permettez, monsieur Wolcott. De quelle façon le processus de réglementation aux États-Unis intervient-il dans l'entente? C'est ce dont a parlé plus tôt Bill Yurko, lorsqu'il a évoqué la possibilité que cela fasse boule de neige. N'y a-t-il pas danger que les organismes de réglementation aux États-Unis ou leurs équivalents ferment le robinet?

M. Wolcott: Il y a danger que les organismes de réglementation aux États-Unis fassent ce qu'ils ont déjà fait, c'est-à-dire limiter les revenus du preneur. Nous allons comparaître devant eux, cependant, et nous allons le faire très bientôt avec l'acheteur, nous allons insister pour que les revenus du preneur ne soient pas touchés. Notre projet est nouveau et il doit rapporter. Limiter les recettes de quelque façon menacerait sa rentabilité.

M. Shields: En d'autres termes, vous n'avez pas d'entente . . .

M. Wolcott: Nous avons une entente, mais si la FERC y met son nez, nous allons refuser la vente; nous allons renoncer. C'est la raison pour laquelle nous jetons un oeil du côté du marché européen comme deuxième possibilité.

M. Shields: Vous avez une compagnie en vue sur le marché européen qui puisse placer Tenneco?

M. Wolcott: Oui.

M. Shields: Je voudrais féliciter Dome de même que Petro-Canada. Leurs projets se comparent . . . vous avez dit qu'ils se

[Texte]

You said it was very comparable to GCOS when they first went in with the plant and so on. You mentioned the heavy oil and the tarsands, that they have the resource and they have the transportation system. We have the resource; you are putting in place the transportation system now, but they have not been able to produce. I will not ask you why, but what are the possibilities that this could happen with the resources in the Arctic? Do you have any comment on that?

Mr. Wolcott: You mean that they are like Pincher Creek and the resource is not there. We believe that the resource is on Drake, of course, 5.5 trillion, but then we are only 24 miles from Hecla across the peninsula up there with another 4 trillion. With that we have comfort that when you mention Polar Gas; and they say 15 trillion is their threshold, I think then it is a bit dangerous, because you do not really know how those things will produce, and that is why our project is beneficial. We learn a bit about production techniques.

Mr. Shields: You mentioned also Project 80 in the plan, and maybe Petro-Canada's moving into this other area, heavy oils and so on. How soon will you be proceeding in this area and how long will it be before you submit your application? The third part of that question is: how long will it be before you would be able to get a plant on stream?

• 1125

Mr. Wilcott: You mean in the heavy oil area?

Mr. Shields: Yes.

Mr. Wilcott: We are looking at becoming the fourth plant and we think it is going to take us until 1990.

Mr. Shields: Before you would have production. Thank you.

Mr. Wilcott: Mr. Abercrombie, I have been hogging all the time here. Maybe you would like to say something.

Mr. Abercrombie: I would like to comment just very briefly, Mr. Chairman, on the so-called gas bubble or Mr. Yurko used the word, sausage. It is pretty important to this project that there be a market in the United States. Now, we are dealing every day with the major U.S. Gas Utility Transmission Supply Company and to the best of our knowledge, what we see and what they tell us is that there is a three- or four-year gas bubble where Canadian gas is going to have difficulty penetrating the U.S. market, but that is all. They go right back to the bottom line that they are using 18 trillion cubic feet a year and they are finding 11 or 12 trillion and they have a shortfall. Somebody explained to me the other day what is happening down there. They are making discoveries, for example, in the Gulf coast area of natural gas reserves. They are connecting those reserves very quickly and in many cases, many of the large reserves that have been discovered there, 80 per cent of those reserves have been produced within three years. We see a pretty critical situation down in the states, one

[Traduction]

comparaient très bien à celui de GCOS à ses débuts. Vous avez mentionné les huiles lourdes et les sables bitumineux, vous avez signalé que dans leur cas, les ressources et les réseaux de transport existaient. La production n'a pas été ce qu'elle devait être cependant dans leur cas. Je ne vous demande pas pourquoi. Je vous demande simplement quelles sont les chances que l'histoire se répète avec ces ressources de l'Arctique pour lesquelles vous proposez d'établir un réseau de transport. Vous voulez bien nous en parler?

M. Wolcott: Voulez-vous dire que ce serait la même chose que Pincher Creek et que les ressources ne seraient pas là? Nous pensons que pour Drake les ressources sont de l'ordre de 5.5 billions; ce n'est qu'à 24 milles de Hecla de l'autre côté de la péninsule où il y a encore 4 billions. Nous sommes en bonne posture relativement à Polar Gas qui établi son seuil à 15 billions. C'est un peu risqué dans son cas; on ne sait jamais quel niveau atteindra la production. C'est pourquoi notre projet sera utile. Il nous permettra d'en apprendre davantage au sujet des techniques de production.

M. Shields: Vous avez dit que le plan prévoyait le projet 80 également et que Petro-Canada pourrait s'engager dans le domaine des huiles lourdes. Quand comptez-vous le faire et présenter une demande à cet égard? Et combien de temps vous faudra-t-il pour mettre une usine en opération?

M. Wolcott: Vous voulez dire dans le domaine des huiles lourdes?

M. Shields: Oui.

M. Wolcott: Nous envisageons de construire la quatrième usine pour 1990.

M. Shields: Ce sera l'année au cours de laquelle vous pourrez commencer à produire. Merci.

M. Wolcott: Je m'excuse, monsieur Abercrombie, J'ai accaparé tout le temps. Vous voudriez peut-être ajouter quelque chose?

M. Abercrombie: Je voudrais simplement parler et, monsieur le président, de ce qu'on a appelé l'accumulation des réserves de gaz. M. Yurko en a parlé tout à l'heure. Il est très important pour la survie de ce projet qu'il y ait un marché aux États-Unis. Nous sommes en contact tous les jours avec l'importante *U.S. Gas Utility Transmission Supply Company* et d'après ce que nous dit cette compagnie, et d'après ce que nous pouvons voir également, il y a un surplus de gaz pour 3 ou 4 ans et qui fait que le gaz canadien aura beaucoup de difficulté à percer le marché américain, mais il n'est rien après. La consommation aux États-Unis reste à 18 billions de pieds cubes par année alors que les découvertes atteignent à peine 11 ou 12 billions, il y est donc difficile. Quelqu'un m'a expliqué ce qui se passe là-bas l'autre jour. Il y a des découvertes de réserves de gaz naturel qui sont faites dans la région du golfe, par exemple. Ces réserves sont très rapidement exploitées; 80 p. 100 d'entre elles sont exploitées dans un délai de 3 ans après leur découverte. La situation est donc critique aux États-Unis

[Text]

that has to be addressed very quickly to put these things on a longer term contract. We think when they do, it will become much clearer just what the nature of this bubble is. But, in the end, the people we deal with and we deal with them all, are extremely interested in future supplies of natural gas from Canada; "future" meaning in that three- to four-year time-frame.

The Chairman: Thank you, Mr. Abercrombie. I have my name down here, but I will skip and go on to Mr. Gustafson and then Mr. McCain; then maybe I will have a chance to ask a couple of questions.

Mr. Gustafson: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Wolcott, I want to commend you for a very good presentation, and on the recommendation of Mr. Yurko—he tells me that you are a builder, not a politician.

Mr. Yurko: I am glad he told you that.

Mr. Gustafson: I really am somewhat concerned as a new member of Parliament having seen the energy situation over the last year or so. Correct me if I am wrong. Your position on exports of gas now for this project seems to be the very position that our party took when we were the government and we had outcries from Petro-Canada. Mr. Waddell turns around today, makes a 180 degree switch. Now, there is lots of gas, let us sell it to the States. When we tried to do that to become self-sufficient in Canada . . . We are looking at a package here and the Minister, today, in bringing down a budget has to look at a package in the view of Canadians, that is going to be an honest one, not a political one. We have too much politics in this thing. I tell you from our standpoint, you are now saying what we said a year ago and have said for the last four years. We have lots of gas in Alberta. One of the presentations at lunch yesterday was that there is 400 years' of sands and of oil potential for Canada at today's technology of heavy oil. Now, that may be a combination of conventional oil and heavy oil. What is your idea of supply for years to come in natural gas?

Mr. Wolcott: Well, of course in this area, the project has been worked on for over four years, before your party was in and during and after. We were all in the National Energy Board and they will be conducting a hearing on energy requirements and supply for Canada. In fact, I believe it starts this month, the 15th, and we rely on the findings of that board. If they find there is surplus to export, we think our project should stand first in line because it is providing something to Canada beyond the export of the gas. Our quantity is small. We are bringing additional supply to Canada over and above that of Alberta. In terms of the heavy oil that you mentioned, I believe that number of probably 400 years' supply, but we have not yet tapped the real know-how of production. An increase of 1 per cent in that heavy oil is a trillion barrels of it in the ground in Alberta and Saskatchewan. I think that is equal to all the gas reserve that we have said is proven in Canada today.

[Translation]

et doit être corrigée au moyen de contrats à long terme. Une fois que ces contrats sont conclus, la nature du surplus apparaîtra beaucoup plus clairement. Les gens avec lesquels nous venons en contact, et ils sont nombreux, sont tous extrêmement intéressés aux approvisionnements futurs de gaz naturel en provenance du Canada, et par approvisionnements futurs ils entendent les approvisionnements dans 3 ou 4 ans.

Le président: Merci, monsieur Abercrombie. J'avais inscrit mon nom sur la liste, mais je vais passer tout de suite à M. Gustafson. Il sera suivi de M. McCain. Je verrai ce que je peux faire après.

M. Gustafson: Merci, monsieur le président. Monsieur Wolcott, je vous félicite pour votre excellent exposé, et pour ce qui est de la recommandation de M. Yurko . . . Soit dit en passant, il me dit que vous êtes un bâtisseur et non pas un politicien.

M. Yurko: J'en suis bien content.

M. Gustafson: En tant que nouveau député au Parlement, je suis un peu inquiet de la situation de l'énergie depuis à peu près 1 an. Vous pouvez me reprendre si je me trompe, mais je pense que votre position en ce qui concerne les exportations de gaz en vue de ce projet est à peu près la même que notre parti avait adoptée lorsqu'il formait le gouvernement et que Petro-Canada poussait des hauts cris. M. Waddell aujourd'hui fait volte-face. S'il y a beaucoup de gaz, vendons-le aux Etats-Unis. Lorsque nous avons voulu faire la même chose pour rendre le Canada autosuffisant . . . Nous examinons une proposition ici, le ministre, aujourd'hui, lorsqu'il déposera son budget, devra voir les choses sous le même angle, qui concerne tous les Canadiens, qui doit être honnête, et qui doit être à l'égard de la politique. La politique intervient toujours trop dans ce genre de chose. Donc, vous semblez dire maintenant ce que nous disions il y a 1 an et même il y a 4 ans. Nous avons beaucoup de gaz en Alberta. Nous avons entendu à l'heure du lunch hier qu'il y avait pour 400 ans de pétrole pour le Canada dans les sables bitumineux et dans les huiles lourdes au niveau technologique actuel. Quelle est votre estimation des réserves de gaz naturel pour les années à venir?

M. Wolcott: Ma foi, le projet est en cours depuis plus de 4 ans; il l'était avant pendant et après l'arrivée au pouvoir de votre parti. Nous sommes tous passé devant l'Office national de l'énergie qui se prépare à tenir des audiences sur la demande et l'approvisionnement en énergie pour le Canada. De fait, je pense que ces audiences doivent commencer ce mois-ci, le 15. Nous nous en tiendrons aux conclusions de l'Office. S'il y a un surplus de gaz pour l'exportation, nous pensons que notre projet doit être le premier examiné parce qu'il représente plus qu'une simple exportation de gaz pour le Canada. La quantité que nous avons est petite. Nous apportons au Canada un approvisionnement supplémentaire qui s'ajoute à celui de l'Alberta. Vous avez fait allusion au pétrole lourd, je crois que les gisements actuels peuvent nous garantir un approvisionnement pour quatre siècles, mais nous ne savons pas encore vraiment comment l'exploiter. Pour ce qui est du pétrole lourd une augmentation de 1 p. 100 représente un billion de barils que l'on extraira du sol de l'Alberta et de la

[Texte]

Mr. Gustafson: If in today's oil package the minister or Mr. MacEachen should suggest that your project go ahead, do you think you would displace somebody in western Canada maybe in the Alsands project in view of this? Can Canada afford to forge ahead in all of these areas, in your opinion?

Mr. Wolcott: That is a very good question. Canada is limited in manpower and money and we have to be selective on what we do go ahead on. We believe, however, this project is small and we should go ahead with it, as GCOS did it, when we do not need it, develop the know-how for transportation now. Do not wait until 1990 and press a button and 30 ships have to come through that pristine environment.

Mr. Gustafson: That is very practical and right where we were a year ago.

The Chairman: Thank you. Mr. McCain.

Mr. McCain: Mr. Chairman, the mention of ships touches sort of a familiar twang with me because my constituency is neighbouring to what I think is Canada's finest shipyard. Since the entire project is to be Canadian, other than ships, when do the ships need to be available for loading? What size do you propose for the ships? Could we start from there?

Mr. Wolcott: Perhaps, Dusty would you like to do that?

Mr. Miller: I believe the present schedule calls for the ships to make their first delivery of gas in 1985. The ships are 375 metres over-all which is, I think, 1,250 feet. They take three and a half years to construct. In answer to your other question, the capacity of each ship is 140,000 cubic metres.

Mr. McCain: Is this the most viable ship that you could propose to use? Could you use a ship of somewhat smaller proportions that would be as viable?

Mr. Miller: A smaller ship would not carry the throughput of the system.

Mr. McCain: Two of them might.

Mr. Miller: There are two ships at the moment.

Mr. McCain: Well, I think maybe you need three or four. All right. Does that hamper the viability of the project to have to have four instead of three or two?

Mr. Wolcott: Well, of course, the operating costs would greatly increase and the cost of the ships would also increase. We are trying to build a carrier that would be useful for liquid hydrocarbon, for future gas and for iron ore or any minerals or coal. The Arctic has a lot of coal deposits untouched. You could argue further that even an ice-breaker such as the

[Traduction]

Saskatchewan. Je pense que cela équivaut à toutes les réserves de gaz prouvées que nous avons actuellement au pays.

• 1130

M. Gustafson: Compte tenu de ce que vous venez de dire, croyez-vous que votre projet puisse mettre en danger celui d'Alsands ou tout autre intérêt dans l'ouest du pays en supposant que, dans le cadre des propositions pétrolières du gouvernement, le ministre ou M. MacEachen décide de vous donner le feu vert? A votre avis, le Canada peut-il se permettre d'aller de l'avant dans tous ces domaines?

M. Wolcott: C'est une excellente question. Nous devons être sélectifs dans nos initiatives, car les ressources humaines et financières du pays sont limitées. Toutefois, étant donné que c'est un petit projet, nous croyons que nous devrions aller de l'avant à l'instar de GCOS, alors qu'il n'a pas de besoin immédiat d'acquiescer maintenant le savoir-faire nécessaire pour le transport. N'attendez pas 1990 pour tout d'un coup envoyer 30 navires dans cet environnement vierge.

M. Gustafson: Voilà qui est très réaliste, c'est exactement où nous étions il y a un an.

Le président: Merci. Monsieur McCain.

M. McCain: Monsieur le président, lorsqu'on parle de navires, c'est un sujet que je connais, car ma circonscription est située près de ce que je pense être l'un des meilleurs chantiers navals du pays. Étant donné que tout le projet sera canadien, sauf les navires, quand aurons-nous besoin des navires pour le transport? Quelle taille de navire envisagez-vous? Pourrions-nous commencer par là?

M. Wolcott: Peut-être que Dusty voudra répondre à ces questions?

M. Miller: Le calendrier actuel prévoit que les premières livraisons de gaz par navire se feront en 1985. Les navires auront une longueur hors-tout de 375 mètres, soit 1,250 pieds. Leur construction demandera trois ans et demi. Pour répondre à votre autre question, la charge utile de chaque navire sera de 140,000 mètres cubes.

M. McCain: Est-ce le navire le plus efficace que vous vous proposez d'utiliser? Est-ce qu'un navire plus petit ne serait pas rentable?

M. Miller: Un plus petit navire ne suffirait pas à transporter toute la production.

M. McCain: Deux suffiraient peut-être.

M. Miller: Il y en a deux à l'heure actuelle.

M. McCain: Très bien, alors peut-être qu'il vous en faudrait trois ou quatre. Très bien. Le fait d'en avoir quatre au lieu de deux ou trois nuirait-il à la rentabilité du projet?

M. Wolcott: Indubitablement puisque cela ferait grimper de beaucoup les coûts d'opération et de construction des navires. Nous essayons de construire un navire capable de transporter des hydrocarbures liquides, du gaz, du minerai de fer, du charbon ou tout autre minerai. L'Arctique regorge de dépôts houilliers inexploités. Vous pourriez même prétendre que tout

[Text]

Kigoriak is all we really need to have, but we disagree. The ice-breaker is not the carrier that we are trying to develop.

Mr. McCain: No, but you are going to have a reinforced ship, of course. This is very heavily reinforced ship.

Mr. Wolcott: That is right. It is an icebreaking carrier; that is my point.

Mr. McCain: Now, if you are looking down the road at 30 ships, should not Canada be giving very serious consideration to making the ship aspect of it as Canadian as the rest of the operation?

Mr. Wolcott: You are correct in saying that Canada should be looking forward to building these kind of ships, but I am not so sure that they should build the first two. Suppose we build this project and it fails and we have to tow our machinery out of the Arctic to another location, and then we have also built a shipyard to build the ships, very sophisticated ships. If we build these ships and use as much Canadian content as we can and we are successful and we try to get a shipyard to maintain them, retain the technology—in fact the ships are being designed in Calgary—then we can look forward to building the next batch of ships or the next ship.

Mr. McCain: But not these two.

Mr. Wolcott: We do not think these two because the investment to build the shipyard would have to be put in place. That might take us two or three years. We would have to wait then and delay our project, so we think it is almost an impossibility to build the hulls in Canada; the internals, a lot of it will be built in Canada.

• 1135

Mr. McCain: Have you approached any shipyard in Canada to determine whether or not they agree with you?

Mr. Wolcott: Yes, we have.

Mr. McCain: Which ones have you approached?

Mr. Wolcott: We have spoken to Halifax, St. John's, Davie's, and of course, Burrard Inlet is out on the ships, but we have spoken to them. In most cases they are more interested in maintenance of ships than they are in building them.

Mr. McCain: But they cannot maintain that ship without the shipyard, then, can they?

Mr. Wolcott: That is right, so they could build a dock. We are hopeful that we can negotiate an arrangement with one of them to maintain the ship and therefore they would be required to build the dock, and that is the first step towards building the next ship.

[Translation]

ce dont nous avons vraiment besoin, c'est d'un brise-glace comme le «Kigoriak», mais nous ne sommes pas d'accord. Le brise-glace n'est pas le genre de navire que nous voulons construire.

M. McCain: Non, mais vous aurez bien sûr besoin d'un navire renforcé, très renforcé.

M. Wolcott: En effet. C'est ce que je dis, nous parlons d'un cargo brise-glace.

M. McCain: Ne devriez-vous pas envisager sérieusement la participation canadienne à la construction de ces navires comme pour le reste du projet, si vous prévoyez en avoir besoin d'une trentaine dans l'avenir?

M. Wolcott: Vous avez tout à fait raison de dire que nous devrions envisager de faire construire ce genre de navire au Canada. Toutefois je ne suis pas convaincu que les deux premiers doivent être construits au pays. Supposons que le projet soit poursuivi et qu'il échoue. Alors nous devons prendre notre matériel qui est dans l'Arctique et le remorquer à un autre endroit. Nous aurons aussi construit un chantier naval pour la construction de ces navires, des navires très perfectionnés. D'autre part, si nous construisons ces navires avec le maximum de participation canadienne et que notre projet réussisse, alors nous essaierons d'avoir un chantier naval qui s'occupe de leur entretien et qui conservera la technologie. En fait, c'est à Calgary que les navires sont conçus, alors nous pourrions envisager que le deuxième groupe de navires ou le prochain navire soit construit ici.

M. McCain: Mais pas ces deux là.

M. Wolcott: Nous ne le pensons pas, car il faudrait investir pour la construction d'un chantier naval. Ce qui pourrait nous demander deux à trois ans. Cela signifierait qu'il faudrait attendre et retarder notre projet. Nous pensons qu'il est presque impossible de construire les coques au Canada, mais pour ce qui est des parties internes, beaucoup pourront l'être au Canada.

M. McCain: En avez-vous discuté avec les chantiers maritimes canadiens pour voir s'ils étaient d'accord avec vous?

M. Wolcott: Oui.

M. McCain: Avec lesquels en avez-vous discuté?

M. Wolcott: Nous en avons parlé avec ceux d'Halifax, St. John, Davies et, bien sûr, Burrard Inlet. La plupart sont plus intéressés par l'entretien des navires que par leur construction.

M. McCain: Mais ils ne peuvent pas faire l'entretien sans chantier naval, n'est-ce pas?

M. Wolcott: Non, ils devront construire un quai. Nous espérons pouvoir conclure une entente avec l'un d'eux pour l'entretien des navires. Pour ce faire il leur faudra construire un quai, c'est la première étape vers la construction du prochain navire.

[Texte]

Mr. McCain: Are you then negotiating with Irving in this regard? I believe I am correct in saying that Dome has had a ship from St. John's shipyard.

Mr. Wolcott: Yes, a much smaller ship than these, however.

Mr. McCain: Yes. So 1985, early, late, any target date, 1985?

Mr. Wolcott: We have a target date. I would say we are looking at early 1986 for the ships to be moving, December 1985, January 1986.

The Chairman: Thank you very much, Mr. McCain.

Mr. McCain: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: I have a couple of questions. The public is bombarded regularly with various doomsday scenarios. One of them is that one of these ships blow up. You indicate today that this is an impossibility; that because you use cryogenic methods to keep this liquid at a very low temperature, it is really kept within the ship at a pressure level not that far removed from the atmospheric pressure. Is that correct?

Mr. Wolcott: It is actually almost atmospheric pressure. You are probably not referring to an article that was in *Playboy* magazine?

The Chairman: No, I am not. Which issue is this?

Mr. Wolcott: Quite a while ago about playing up to the public creating a bad image, but perhaps Menno Homan could address the question.

Mr. Homan: The ships are designed with containment systems so that no spillage will occur from those containment systems. They have redundant control systems; they use inerting with nitrogen and so on, so the containment system itself has proven to date to be very effective. There have been no spillages from that system.

As far as the ship operation is concerned, there are special precautions taken especially in the final approaches to the terminal, whether it is a cold point in the States or whatever. The coast guard accompanies a ship; there is only daytime approach to the terminal allowed. There is a whole series of measures taken to make sure that there are no incidents by which a ship could get into a collision situation or whatever, so other traffic is controlled. The eventuality of a spillage is very unlikely, but if it somehow did occur, then the spill would spill out on the water surface and would evaporate very quickly. If there were an ignition, it would burn; there would be no explosion.

The Chairman: So it is important to make the distinction between this kind of transport of natural gas and the pressurized transport of natural gas that occurs and which resulted, for example, in that terrible explosion in Spain a couple of years ago. That was presumably a liquid propane.

Mr. Homan: That is correct.

[Traduction]

M. McCain: Négociez-vous avec Irving? Si je ne me trompe, Dome a un navire provenant du chantier naval de St. John.

M. Wolcott: En effet, c'est toutefois un navire beaucoup plus petit.

M. McCain: Oui. Donc, est-ce au début de 1985 ou vers la fin?

M. Wolcott: Nous avons une date cible, nous prévoyons que le navire sera prêt en décembre 1985 ou en janvier 1986.

Le président: Merci beaucoup, monsieur McCain.

M. McCain: Merci, monsieur le président.

Le président: J'ai quelques questions à poser. Régulièrement le public est averti de diverses catastrophes possibles. L'une de ces prévisions, c'est qu'un de ces navires peut exploser. Vous nous avez dit que c'est impossible parce que vous utilisez des techniques cryogéniques pour maintenir ce liquide à très basse température, et il est mis dans le navire à une pression guère plus élevée que la pression atmosphérique, n'est-ce pas?

M. Wolcott: En fait, c'est presque la pression atmosphérique. Vous ne faites probablement pas allusion à un article paru dans le magazine *Playboy*?

Le président: Non, pas du tout.

M. Wolcott: C'est un article paru il y a longtemps créant une très mauvaise impression auprès du public, mais peut-être que Menno Homan pourra répondre à la question.

M. Homan: Ces navires seront dotés de systèmes de rétention visant à prévenir tout épanchement. En plus, ils sont dotés de contrôles doubles, entre autres, on utilise l'azote pour rendre le gaz inerte. Donc, jusqu'ici, ce système de rétention s'est révélé très efficace. Il n'y a eu aucun épanchement provenant de ce système.

Quant à la manoeuvre du bateau comme tel, des précautions spéciales sont prises pour ce qui est de l'approche finale au terminus, qu'il s'agisse d'un point froid aux États-Unis ou quel qu'il soit. Le navire est accompagné par la garde côtière, seules les approches de jour sont permises. Toute une série de mesures ont été adoptées, qui visent à assurer qu'aucun incident ne se produise, que ce soit une collision ou autre chose, donc le trafic est contrôlé. La possibilité d'un épanchement est peu probable, mais si cela se produisait, alors le déversement resterait à la surface de l'eau pour ensuite s'évaporer très rapidement. S'il y avait inflammation, le gaz brûlerait sans explosion.

Le président: Alors il est très important d'établir la différence entre ce type de transport de gaz naturel et le transport sous pression ayant causé une terrible explosion en Espagne il y a quelques années. Je présume qu'il s'agissait de propane fluide.

M. Homan: En effet.

[Text]

The Chairman: That is under pressure and if that hits anything and breaks, then obviously it does explode.

Mr. Homan: That is right.

The Chairman: But this is a totally different system of transport and therefore there is no real danger to either the towns of Canso or Gros Cacouna, whichever a decision is made, and the danger is related primarily to fire in the unlikely event that—

• 1140

Mr. Wolcott: I wonder whether I could add a bit to Mr. Homan's reply. Natural gas is lighter than air and it will rise as it vaporizes. You could throw a match into that liquid and it would not explode because it is not an explosive mixture; it will burn on the edges. Propane however is heavier than air. If it escapes, it will go into the basements of houses as vapours; it goes into the low places and will form an explosive mixture fairly easily. When it ignites, of course, the building goes. I would just like to say, and I do not like to knock another product because I think it has been very safely handled, but there must be 2,000 or 3,000 jumbo tank cars of propane moving through the cities of this nation and the U.S. every day.

The Chairman: Mr. Yurko, you had a supplementary.

Mr. Yurko: Well, Mr. Chairman, I hear what I am hearing, but I do not accept it at all. Indeed, you can have an appropriate mixture of methane and air that is an explosive mixture. If you get the right combinations, then it becomes an explosive mixture if you light a match. Sure you can have a liquid leaking out onto the water and that is not explosive, but it is evaporating, and you can have an explosive mixture set up above in the air under certain conditions.

Mr. Homan: Not in an unconfined situation; it has to be confined.

Mr. Yurko: Well, you were talking about winds and the fact that it might be dispersed rather quickly, but I would think that you have local conditions at certain points where in fact you could probably get explosive mixtures, and I would defy you to prove otherwise. I think the chances are rather remote, but I would still defy you to prove mathematically otherwise.

The Chairman: Okay. I have a couple more questions, sir, and then we will have to close off at 11.45 a.m. and move on to our other witness. Will these LNG tankers have the ability to handle other cargoes? They will not. The life of the ship, about 20 years, 30 years, 50 years?

Mr. Miller: The project life is 20 years. The present LNG service has not exceeded 20 years yet. We do not know what the life of the ships is in the long term.

The Chairman: Okay. You are satisfied that the analysis of the bottom of Lancaster Sound and the other water areas you are passing through has been sufficiently covered now; that

[Translation]

Le président: Dans ce cas-là, il s'agit de gaz sous pression et il y a évidemment explosion si le contenant se brise sous un choc.

M. Homan: En effet.

Le président: Nous avons là un système de transport tout à fait différent. Il n'y a donc pas de danger réel pour les villes de Canso ou de Gros Cacouna, quelle que soit la décision prise. Le principal danger, c'est celui d'incendie et il est peu probable que cela se produise.

M. Wolcott: Puis-je ajouter quelque chose à la réponse de M. Homan? Étant plus léger que l'air, le gaz naturel va s'élever en s'évaporant. Même si vous jetiez une allumette dans ce liquide, il n'y aurait pas d'explosion parce que ce n'est pas un mélange explosif, il se consumera seulement sur les bords. Le propane, par contre, est plus lourd que l'air. En cas d'épanchement, il s'infiltre dans les sous-sols des maisons sous forme de vapeur et dans les endroits bas formant ainsi facilement un mélange explosif. En cas d'inflammation, bien sûr, l'immeuble y passe. Je ne veux pas critiquer un autre produit parce que je sais qu'on l'a manipulé de façon très sécuritaire, mais quotidiennement, il doit y avoir 2,000 à 3,000 énormes camions-citernes sillonnant les rues des villes canadiennes et américaines.

Le président: Monsieur Yurko, vous avez une question complémentaire?

M. Yurko: Monsieur le président, je n'approuve pas du tout ce que j'entends. On peut avoir un mélange explosif si on arrive à la proportion voulue de méthane et d'air. Si vous avez des bonnes proportions, il y aura une déflagration avec une simple flamme d'allumette. Bien sûr un épanchement de liquide sur l'eau ne sera pas explosif, mais lors de l'évaporation, dans certaines conditions vous aurez peut-être un mélange explosif de méthane et d'air.

M. Homan: Pas à l'air libre, il faut que ce soit dans un espace clos.

M. Yurko: Très bien, mais vous parlez des vents et du fait que le gaz se disperserait plutôt rapidement. A certains endroits je pense que les conditions locales pourraient créer un mélange explosif et je vous défie de prouver le contraire. Je pense que les possibilités sont minces, mais je vous défie toujours de me prouver mathématiquement le contraire.

Le président: Très bien. J'ai quelques questions de plus, et ensuite nous terminerons à 11h45 afin de passer à nos autres témoins. Ces méthaniers pourront-ils transporter autre chose? Ils ne le pourront pas. Quelle est la durée de ces navires, 20, 30, ou 50 ans?

M. Miller: La durée du projet est de 20 ans. Jusqu'à présent le service de transport de gaz naturel liquéfié a à peine 20 ans d'existence. Nous ignorons la durée des navires à long terme.

Le président: Très bien. Êtes-vous convaincu que l'analyse des fonds du détroit de Lancaster et des autres voies maritimes que vous traverserez est suffisamment complète, afin que ce

[Texte]

there will be no repeat of the *Manhattan* near miss, where the *Manhattan* passed a few metres above a pinnacle that nobody knew was there.

Mr. Miller: We believe so, yes. The ice pinnacle that was involved in the *Manhattan* case is a feature that occurs on the Beaufort side of the country. These features do not occur in Lancaster Sound.

The Chairman: I see. Are you going to do any double checking by submarines or anything, or have you gone over the route so thoroughly now that there is no danger?

Mr. Miller: Well, consultant masters assure us that the density of sounding is sufficient along the total length of the route.

The Chairman: Now do these ships have any special ability to slow down or stop more quickly than other ships?

Mr. Miller: Yes, they do. Certain features of the design are inherently more safe from a manoeuvring and a slowing down point of view of the ship. The ship has three propellers. Each propulsion train is independently controlled. It responds like a present ice-breaker which means you can attain full reverse thrust in about 45 seconds or 50 seconds, I believe. It has a larger rudder than normal. The rudder is immediately behind the centre screw. It has bow thrust capability. Of course, if it is operating in any ice conditions, it is not a problem to stop the ship; the problem is to keep the ship going.

The Chairman: Well, the real danger, as everyone recognizes, is from the icebergs *en route*. Now, you feel that the combination of surveillance facilities, extra strengthening, plus the extra manoeuvrability, the ability to slow more quickly, will allow you to avoid hitting icebergs, and in the unlikely event that you hit one, you would rather survive a impact. Is that correct?

Mr. Miller: I think it is important that you distinguish between the three types of ice which occur in the area you are addressing. Icebergs are not as large a problem as they would seem to be. The problems are boggy bits and growlers which are pieces of ice which are much more difficult to detect. The ships have as part of their equipment an integrated ice detection system which, we believe, will allow the master to recognize ahead of time the approach of an ice feature which he must avoid.

• 1145

The model of the ship's performance as presently dealt with by the project does not take account of that. It operates purely on the visual range, so it assumes no credit for any electronic instrumentation; it works entirely on the visual range.

Mr. Wolcott: I might add to that, Mr. Chairman, that Dome Petroleum currently in the design, and I agree with them, found that the size of the ship must be stronger than we had anticipated. They also believe that the horsepower prob-

[Traduction]

qui a failli arriver au *Manhattan*, ne se reproduise pas; je vous rappelle qu'il est passé à quelques mètres d'un récif dont tout le monde ignorait l'existence.

M. Miller: Nous le croyons, oui. Le récif de glace, dans le cas du *Manhattan*, est un phénomène qui se produit le long de la mer de Beaufort. Il n'y a pas de tel phénomène dans le détroit de Lancaster.

Le président: Je vois. Ferez-vous une autre vérification en sous-marin ou autrement, ou connaissez-vous assez bien la route pour vous assurer qu'il n'y a pas de danger?

M. Miller: Ma foi, les capitaines-conseils nous ont assuré que l'intensité du sondage était suffisante sur la totalité du parcours.

Le président: Ces navires ont-ils des caractéristiques spéciales leur permettant de ralentir ou de s'arrêter plus rapidement que d'autres?

M. Miller: Oui, en effet. Certaines caractéristiques inhérentes à la construction de ces navires font qu'ils sont plus sécuritaires pour ce qui est des manoeuvres et du ralentissement. Le navire est équipé de trois hélices. Chaque arbre de propulsion a un contrôle autonome. Le navire fonctionne comme un brise-glace, ce qui signifie que vous pouvez mettre machines arrière toutes en environ 45 ou 50 secondes. Le gouvernail du navire est plus grand que normal et situé immédiatement derrière l'hélice centrale. La coque du navire est anti-choc, ce qui est nécessaire puisque l'on navigue parmi les glaces. Le problème n'est pas d'arrêter le navire, mais de le faire avancer.

Le président: Bien, comme tout le monde le sait, le danger réel, ce sont les glaces que vous rencontrez en route. Vous pensez que le fait d'avoir une surveillance accrue, une coque renforcée, une manoeuvre un peu supérieure, et la possibilité de ralentir plus rapidement vous permettront d'éviter des collisions avec des icebergs, mais supposons que cela se produise, vous survivriez au choc. N'est-ce pas?

M. Miller: Je pense qu'il est important de faire la distinction entre les trois types de glaces que l'on rencontre dans la région en question. Les icebergs ne posent pas un si grave problème que cela. Ce sont les morceaux d'iceberg et les bourguignons qui sont plus ennuyeux puisqu'il est plus difficile de les détecter. Les navires sont dotés d'un système intégré de détection des glaces qui, nous l'espérons, permettront au pilote d'être averti à l'avance de l'arrivée de glace qu'il pourra par conséquent plus facilement éviter.

Le modèle actuel du navire, tel qu'il se présente dans le projet, ne tient pas compte de cela. Il y est uniquement question de perception visuelle et non électronique.

M. Wolcott: J'ajouterai à cela, monsieur le président, que la *Dome Petroleum*, chargée de la conception, est d'avis qu'il faudra que le bateau soit plus grand et plus fort que prévu. Et je suis d'accord. Nous pensons également qu'on pourrait peut-

[Text]

ably could be less than we had anticipated. Is that not correct, Ed?

Mr. Wetherell: That is correct.

The Chairman: All right, one final question. This is for confirmation. In addition to the swap, the viability of this project is dependent upon this additional export of gas from Alberta; there is a swap plus an additional export?

Mr. Wolcott: That is correct.

The Chairman: That additional export amounts to how much?

Mr. Wolcott: The additional export in the agreement with T and partners is the equivalent volume—225 million a day for 15 years. Whether or not we get the 15 years from the National Energy Board which Mr. Yurko thought would be essential—

The Chairman: What is that in total volume?

Mr. Wolcott: It would be about 1.4 trillion.

The Chairman: So you have to have that to make it go.

Mr. Wolcott: We think it is essential, yes.

The Chairman: Thank you very much, gentlemen, for a most interesting series of statements and answers. We are all enthusiastic about the project. Dome in particular deserves our congratulations for that first effort on their icebreaker and we hope there is as much positive result with your effort on the two ships as there has been with the Dome icebreakers. Thank you very much, Mr. Wolcott.

Mr. Wolcott: We would like to thank you, Mr. Chairman, ladies and gentlemen for having us here. We think the project is an excellent Canadian effort. We hope we can get it through.

Mr. McCain: Wrap those ships up and build them at Saint John.

Mr. Wolcott: That is your riding.

Mr. McCain: That is my province and some of my people work there.

The Chairman: Gentlemen, we have an important witness here from the United States who has come up from the U.S. coastguard and I will be introducing him in a minute. Captain Eldridge manages the Port of Boston and has experience on a daily basis with LNG tankers.

I am now pleased to introduce to you Captain Eldridge who has been kind enough to come up here to talk to us today. Captain Eldridge has been Commanding Officer of Marine Safety in Boston since 1978 with collateral duties as Captain of the Port and Officer in Charge of Marine Inspection. He joined the Coast Guard after graduating from their school in New London in the late nineteen fiftys. He has had experience as executive officer on various coast guard vessels in Alaska as well as along both American coasts. He attended the Merchant Marine Safety Indoctrination School in Yorkton, Vir-

[Translation]

être réduire la puissance en chevaux du bateau par rapport à ce qui avait été prévu au départ, n'est-ce pas, Ed?

M. Wetherell: C'est exact.

Le président: Très bien. Une dernière question. J'aimerais avoir un éclaircissement. La viabilité du projet dépend-t-elle non seulement de l'échange mais également de l'exportation supplémentaire de gaz naturel depuis l'Alberta? Il y a un échange ainsi que des exportations supplémentaires?

M. Wolcott: C'est exact.

Le président: A combien s'élèvent ces exportations supplémentaires?

M. Wolcott: Les exportations supplémentaires prévues par l'accord correspondent à un volume de 225 millions par jour, pendant 15 ans, et ce, qu'on en arrive ou non à un accord de 15 ans avec l'Office national de l'énergie, que M. Yurko pense être essentiel . . .

Le président: Et qu'est-ce que cela donne comme volume total?

M. Wolcott: Cela donnerait environ 1.4 billion.

Le président: Il vous faut cela pour que tout aille bien.

M. Wolcott: Oui, nous pensons que c'est essentiel.

Le président: Je tiens à vous remercier, messieurs, pour des présentations et des réponses forts intéressantes. Le projet nous enthousiasme beaucoup. Il convient, je pense, de féliciter la société Dome pour les premiers efforts qu'elle a faits concernant le brise-glacé. Nous espérons que les efforts que vous déploierez pour les deux bateaux donneront des résultats aussi positifs. Merci beaucoup, monsieur Wolcott.

M. Wolcott: Monsieur le président, messieurs, mesdames, nous vous remercions de nous avoir accueillis parmi vous. Nous pensons que le projet est une excellente initiative canadienne et nous espérons pouvoir le mener à bien.

M. McCain: Faites le nécessaire pour qu'on puisse les faire construire à Saint-Jean.

M. Wolcott: C'est votre circonscription?

M. McCain: C'est ma province natale, et j'ai de la famille qui travaille là-bas.

Le président: Messieurs, nous allons maintenant accueillir un témoin américain très important qui représente la Garde côtière américaine. Il s'agit du capitaine Eldridge, qui est chargé de la gestion du port de Boston et qui a une longue expérience des bateaux-citernes transporteurs de GNL.

Je suis par conséquent très heureux de vous présenter le capitaine Eldridge qui a bien voulu venir nous rendre visite aujourd'hui. Le capitaine Eldridge est depuis 1978, commandant de la sécurité maritime de Boston où il occupe également les postes de capitaine du port et d'agent responsable de l'inspection marine. Il a accepté un poste avec la garde côtière après avoir terminé ses études à l'école de New London à la fin des années 1950. Il a été agent exécutif à bord de plusieurs bateaux de la garde côtière en mission en Alaska ainsi que le long des deux côtes américaines. Il s'est inscrit à la *Merchant*

[Texte]

ginia and was thereafter in charge of marine inspection in Seattle. He has had tours of duty in the marine inspection field in New York, one year of Marine Industry Training with American Export Lines and has been with the Marine Safety Office in Louisville, Kentucky where he served as commanding officer as well as being captain of the port and officer in charge of marine inspection. In 1975 he received a master's degree in management from Webster College, St. Louis, Missouri.

• 1150

We are indebted to you today, Captain, for coming here. I am sorry that our membership has diminished but this is one of the results of parliamentary life. As a matter of fact, compared to your American committees, we probably have a fairly good attendance because down there they sit with very few members. All this is going on the record and we are going to be able to use your testimony with a much wider distribution even though we have an embarrassingly small audience for you right now. So, if you would proceed with a statement—a couple of the members have to leave quickly—after that the rest of us will devote some time to questioning you.

Captain Barry Eldridge (Captain, Port of Boston): Thank you very much, Mr. Chairman, I will go very briefly through this then and give you an opportunity to ask some questions.

As you can tell from the introduction, I am primarily an operator. I am not a naval architect or design engineer. My duties as captain of the port in Boston is an all-encompassing, federal responsibility from the commandant in Washington, for the safety of the waterfront facilities and the safety and control of movement of vessels on the waterways to protect the vessels and the people in the area.

My duties as officer in charge of marine inspection include the inspection of merchant vessels, the manning of those vessels, U.S. flag vessels, and overseeing the actual construction. Of course, we do in Quincy, Massachusetts, have LNG vessels being built which happen to have a spherical design containment system. The coast guard got into LNG vessel inspection for foreign-flag vessels and vessels carrying dangerous cargos way back in 1955 because we realized that the international convention did not adequately cover tankers carrying hazardous cargos. So we started doing an inspection program on all foreign-flag vessels which carry these dangerous cargos in our ports. We did a planned review to determine what products they could safely carry and when they arrived in a port, we went out, inspected them and determined if they in fact complied with the plans which had been submitted and we issued them a letter of compliance. Since then, of course, IMCO come out with their code for liquefied gas vessels and now a vessel has a certificate of fitness based on the code, the

[Traduction]

Marine Safety Indoctrination School de Yorkton, en Virginie, et, après avoir terminé ses études, il s'est vu chargé de l'inspection maritime à Seattle. Il a occupé plusieurs postes à New York dans le domaine de l'inspection maritime; il a suivi des cours de formation d'industrie maritime avec la *American Export Lines* et a également relevé du *Marine Safety Office* de Louisville dans le Kentucky, où il a occupé les postes d'agent commandant ainsi que capitaine du port et agent responsable de l'inspection maritime. En 1975, il a terminé sa maîtrise en gestion au collège Webster, à St-Louis dans le Missouri.

Nous vous sommes très reconnaissants, mon capitaine, d'être venu ici parmi nous aujourd'hui. Je regrette qu'un certain nombre de députés aient dû nous quitter, mais c'est cela, la vie parlementaire! Je pense cependant que, par rapport au comité américain, qui siège avec un nombre très restreint de députés, on ne se débrouille pas si mal. Cependant, même si le public ici présent est peut-être un peu réduit, je tiens à vous assurer que tout ce qui sera dit sera enregistré et inscrit au procès-verbal et que nous pourrions, par conséquent, faire une vaste distribution du texte de votre témoignage. Je vous demanderai donc de faire votre exposé, après quoi, même si un certain nombre d'entre nous devront partir assez rapidement, on pourra consacrer un certain temps à une période de questions.

Le capitaine Barry Eldridge (Capitaine du port de Boston): Merci beaucoup, monsieur le président. Je vais être aussi bref que possible, afin que vous ayez l'occasion de me poser des questions.

Comme vous l'aurez deviné en lisant l'introduction, je suis surtout un opérateur. Je ne suis ni architecte naval ni ingénieur de conception. En tant que capitaine du port de Boston, relevant du commandant de Washington, je suis responsable globalement de la sécurité des installations portuaires ainsi que de la sécurité et du contrôle du déplacement des navires sur les voies maritimes, activité qui vise la protection des navires et des personnes se trouvant dans la région concernée.

En tant qu'agent chargé de l'inspection maritime, je suis responsable notamment de l'inspection des navires marchands, de leur équipage, des navires sur lesquels flotte le drapeau américain, ainsi que du contrôle de la construction des bateaux. Bien sûr, à Quincy, dans le Massachusetts, on construit des navires transporteurs de gaz naturel liquéfié dotés d'un système de réserve cylindrique. La garde côtière s'est intéressée à l'inspection des navires étrangers et des navires transporteurs de cargaisons dangereuses en 1955 lorsqu'on s'est rendu compte que l'accord international ne traitait pas suffisamment de la question des bateaux citernes transporteurs de produits dangereux. Nous avons alors élaboré un programme d'inspection applicable à tous les navires étrangers transporteurs de ces cargaisons qui se rendaient dans nos ports. Nous examinons les bateaux et nous décidons des produits qu'ils étaient en mesure de transporter sans problèmes. Lorsque ces navires arrivaient dans le port, nous allions les inspecter pour savoir s'ils s'étaient conformés aux lignes directrices

[Text]

IMCO code, and we will issue a letter of compliance for those same products.

Now when a vessel actually arrives at the Port of Boston, I send an inspector, usually a team of inspectors, one more experienced than the other, the second one gaining experience, to the vessel; we board it, we go through the system and we check on all the detection devices, the safety devices, navigation equipment, the manning of the vessel and the status of their international certificates. On a reinspection this takes about two hours. On a first time for a letter of compliance it takes approximately four hours, but we do not let the vessel enter port unless everything is satisfactory or we take measures to adequately adjust for any problems that they might have. In some cases, vessels have been sitting at anchorage for two weeks trying to get their systems functioning properly before we would let them into the Port of Boston.

• 1155

We have a fairly comprehensive plan in the Port of Boston, what you call a vessel management and emergency plan, for LNG vessels and for LPG vessels. We treat them the same although my personal opinion is that the LPG is much more dangerous than LNG for some of the reasons mentioned here just previously. As an aside, as far as explosiveness of LNG is concerned, I think there have been a number of tests conducted which have pretty much proven that LNG does not explode. It may burn and burn very rapidly but it will not detonate as LPG will do and therefore, the basis for my concern with the LPG's being much more of a problem than the LNG.

Mr. Yurko: I just want to comment that it does explode in the house when you have a natural gas leak.

Capt Eldridge: In a confined space, yes. Right. A spill in the open, however, will burn back as the mixture is burnable. If it is too dense, it will not burn. If it is not dense enough, it will not burn.

In Boston the vessel is required to notify us at least 72 hours in advance of their arrival. Approximately 24 hours in advance, we have a notification procedure whereby we notify the Boston harbour pilots, the Boston towboat, the various fire departments and police departments that might be impacted and we also have to notify the FAA, the Federal Aviation Administration, because the vessels come by the approaches to the runways at the airport in Boston. Once we have done the inspection and everything is satisfactory, we go ahead and will bring them in, but we only do it during the daylight hours. We establish a safety zone around that vessel two miles ahead and one mile astern within the main ship channel and we will not permit any other vessels to operate within that safety zone.

[Translation]

établies. Dans l'affirmative, on remettait à leur capitaine une lettre à cet effet. Depuis lors, bien sûr, l'IMCO a établi son propre code applicable aux navires transporteurs de gaz liquéfié et maintenant on délivre les certificats en fonction du code IMCO attribué aux bateaux. Aussi, le certificat de conformité remis au pilote du navire sera établi en fonction des produits que l'IMCO lui aura donné la permission de transporter.

Lorsqu'un navire arrive dans le port de Boston, j'y envoie en général une équipe d'inspecteurs, l'un d'eux ayant plus d'expérience que l'autre. Ils montent à bord, inspectent le système et vérifient tous les dispositifs de détection, de sécurité, ainsi que le matériel de navigation, le matériel d'amarrage et les certificats internationaux. Lorsqu'il s'agit d'une réinspection, cela demande environ deux heures. Si l'on inspecte un bateau pour la première fois afin de vérifier les conditions d'émission du certificat de conformité, cela demande environ quatre heures. Cela prend environ 4 heures, mais nous ne permettons pas aux navires d'entrer dans le port à moins que tout soit satisfaisant, ou encore nous prenons les mesures nécessaires pour faire face à tous les problèmes qu'ils pourraient avoir. Dans certains cas, les navires ont été ancrés pendant deux semaines pour essayer de bien faire fonctionner leurs systèmes avant que nous leur permettions d'entrer dans le port de Boston.

Au port de Boston, nous avons adopté un plan très complet, ce que vous appelez un plan d'urgence et de gestion des navires, pour les méthaniers et les navires transportant du gaz de pétrole liquéfié (GPL). La même procédure vaut dans les deux cas, quoique à mon avis, le GPL est beaucoup plus dangereux que le méthane et ce, pour les raisons mentionnées un peu plus tôt. En passant, je préciserai qu'en ce qui concerne les risques d'explosion, des tests ont démontré que le méthane n'explose pas. Il peut brûler très rapidement, mais il n'y aura pas de détonation comme dans le cas du GPL; conséquemment, je crois que le GPL pose beaucoup plus de problèmes que le méthane.

M. Yurko: J'aimerais simplement faire observer que le méthane explose dans une maison lorsqu'il y a une fuite.

Capt. Eldridge: En effet, c'est ce qui se produit dans un espace fermé. Toutefois, à ciel ouvert, le méthane brûlerait si le bon équilibre était atteint. Si la densité du gaz n'est pas ce qu'elle doit être, il ne brûlera pas.

A Boston, les navires doivent nous prévenir au moins 72 heures avant leur arrivée. Environ 24 heures à l'avance, nous prévenons les pilotes du port de Boston, les remorqueurs, les divers services d'incendie et de police qui pourraient avoir à intervenir, de même que la FAA, l'administration aéronautique fédérale, puisque les navires croisent les trajectoires d'approche aux pistes de l'aéroport de Boston. Après inspection, lorsque tout est satisfaisant, nous permettons aux navires d'entrer dans le port, mais seulement pendant la journée. Nous créons une zone de sécurité autour du navire, deux milles à l'avant et un mille à l'arrière, et ce dans la voie principale des navires. Nous ne permettons à aucun autre navire de traverser cette zone de sécurité. Les navires sont escortés jusqu'au quai

[Texte]

There is a coast guard boat which escorts them and leads them in. We require on a 60,000 cubic metre vessel or smaller, at least three tugs; on a vessel over 60,000 cubic meters we require five tugs. We co-ordinate with the FAA so that, as the vessel approaches the extended line from the runway, they shut down that runway and divert aircraft until the LNG vessel has passed the line on the runway. We go ahead and bring it in under those conditions. In advance of their entry into the port, we send out a safety broadcast, a marine broadcast to all vessels notifying them that a vessel will be transiting at such and such a time and that the safety zone is in effect during that period of time. Of course, we have some sizable civil penalties as well as criminal penalties for violating that safety zone. Boston is peculiar in that the LNG vessel has to come into the port through the Port of Boston, up the ship channel which, between pier heads, is only 900 feet at some portions of the harbour. It goes up to a fork where the Charles River goes one way, the Mystic River goes the other. The vessel is then turned, is backed under the Tobin Bridge, which is one of the main arteries in Boston with a 135-foot clearance under the bridge, backed up to the Distrigas terminal in Everett, Massachusetts on the Mystic River. We have a number of controlling factors that enter into it. One is that there is only 34 feet of water in the Mystic River. The other is that there is only 135 foot clearance under the bridge at normal tide. During the minus tides, during extreme high tides, we occasionally have to have that vessel develop a ballasting plan whereby they will be at all times ready to proceed out the harbour should a problem occur. This is one of the things that we require of them when they are at the dock. They dock with their bow out. They have to have at least two mooring cables laid over the side, accessible from the water. They have to be able to get under way within 30 minutes, which means they have to have a steaming watch on board the vessel at all times, and we keep a coast guard inspector on board at all times during transfer operation. We also, of course, are on board when they come in and when they hook up, when they do their cool-down, we verify that the cargo transfer system is tight and is operating properly prior to permitting them to start the actual transfer operation. We also maintain a coast guard boat at water side surveillance during all times that the vessel is alongside the dock and has cargo in it. Once they have completed their cargo transfer operation we would eliminate the water side surveillance. This occasionally happens when they are going to take bunkers or take on nitrogen at the dock. We do not stick alongside to monitor that part of the operation. Going out-bound, if the vessel is still partially loaded, we put another safety zone around it and provide a coastguard escort and our broadcast notice to mariners. In the case of LNG they will always discharge all of their cargo at the district gas terminal. In that case we do permit them to leave after dark. We do not establish a safety zone but we still provide a coast guard vessel to escort it and we still notify the FAA so that they can shut the runways even flying over the empty LNG vessel. Going through it very quickly, that is what we do in Boston, what we have done. We do co-ordinate with the various fire departments. In the State of Massachusetts, at the Massachusetts Firefighting Academy, we have a school which will train

[Traduction]

par un bateau de la garde côtière. Pour un navire de 60,000 mètres cubes ou moins, nous exigeons la présence d'au moins trois remorqueurs, pour les navires excédant 60,000 mètres cubes, nous exigeons cinq remorqueurs. Nous travaillons en collaboration avec l'Administration aéronautique fédérale afin que, lorsque ces navires approchent de la ligne de projection de la piste d'atterrissage, cette piste soit fermée et que tout le trafic aérien soit détourné jusqu'au moment où le méthanier ait traversé cette zone. Avant qu'un méthanier n'arrive au port, nous envoyons un message de sécurité maritime à tous les navires, les prévenant qu'un méthanier arrivera à telle heure et que la zone de sécurité devrait être respectée pendant cette période. Evidemment, toute infraction est possible de poursuites civiles autant que criminelles. La situation est assez particulière à Boston en ce sens que, pour entrer dans le port, les méthaniers doivent passer par le canal qui, entre les têtes de quais, n'a parfois que 900 pieds de largeur, dans certaines parties du port. Il y a ensuite une fourche où la rivière Charles va dans une direction alors que la rivière Mystic va dans l'autre. Le navire passe ensuite sous le pont *Tobin*, qui est l'une des principales artères de Boston; ce pont a une hauteur libre de 135 pieds et le navire recule alors jusqu'au terminal *Distrigas* à Everett au Massachusetts, sur la rivière Mystic. Nous devons exercer une série de contrôles. Entre autres, il n'y a que 34 pieds d'eau dans la rivière Mystic. Un autre facteur, celui de la hauteur libre sous le pont n'est que de 135 pieds à marée normale. Quand la marée est très haute ou très basse, il arrive que nous devons mettre au point un système de ballast qui permet aux navires de sortir du port rapidement et en tout temps, si jamais un problème surgissait. C'est là l'une de nos exigences lorsque certains navires sont au quai. Ils sont amarrés avec la proue vers l'extérieur. Ils doivent avoir au moins deux câbles d'amarrage pendant sur les côtés, accessibles de l'eau. Ils doivent pouvoir appareiller en moins de 30 minutes, ce qui signifie qu'ils doivent maintenir une vigie à bord en tout temps; il y a un inspecteur de la garde côtière à bord en tout temps, pendant le transfert. Bien sûr, nous sommes également à bord lorsqu'ils arrivent et lorsqu'ils raccordent. Pendant la période de refroidissement, nous nous assurons que le système de transfert du cargo est en bon ordre et fonctionne bien, et ce avant de leur permettre de commencer le transfert proprement dit. De plus, un bateau de la garde côtière monte la garde, côté mer, pendant que le navire est au quai, avec sa cargaison. Une fois le transfert terminé, cette surveillance est suspendue. Cela se produit à l'occasion lorsqu'ils font le plein ou lorsqu'ils chargent du nitrogène au quai. Nous ne surveillons pas cette partie de l'opération. À la sortie du port, si le navire est toujours partiellement chargé, nous établissons une autre zone de sécurité, nous émettons un autre bulletin de sécurité maritime et la garde côtière escorte le navire. Dans le cas du GNL la cargaison est toujours complètement déchargée. Dans ce cas, nous permettons que le navire quitte le port une fois la nuit tombée. Nous n'établissons pas de zone de sécurité, mais un bateau de la garde côtière escorte quand même le navire, et nous prévenons les gens de la FAA afin qu'ils sèment les pistes et interdisent la circulation aérienne au-dessus du navire GNL vide. C'est là un bref aperçu des mesures que nous avons prises à Boston. Nous travaillons en collaboration avec les divers

[Text]

people in fighting LNG and LPG fires so a lot of the local fire departments have had an opportunity to go out and fight LNG fires and fight LPG fires.

• 1200

One thing I did not cover is that we do require, even on foreign flag vessels, a certain minimum degree of experience of the crew, and that is that the key officers on board that vessel, the master and the mates, engineers and certain people that might be handling the transfer of cargo, do have experience with LNG or LPG and have attended some firefighting schools. We are particularly interested that some have had training in fighting LNG fires and significant training in handling other cryogenics.

The Chairman: Mr. Yurko.

Mr. Yurko: I just wanted to ask a very brief question in connection with handling LNGs and make reference to some of the analysis that was done in connection with the building of the Alaska gas pipeline which was not liquefied but was under 2,000 pound pressure or thereabouts. It was a 54 inch line and we were doing a considerable analysis of the explosability of the contents of that line if it went through a town and as a matter of fact indicated it should go a certain distance away from the town.

I am interested in your definition of explosions because an explosion, of course, is a very rapid fire that causes a tremendous expansion and therefore a terrific amount of heat, so it is just a relative thing. If you have downdraft, and I happen to know, I think, of several massive ignitions where natural gas is leaking out of a line, then you have a tremendous conflagration which in reality is an explosion rather than a small fire because there is sufficient gas in the air so that when it ignites, it just goes off like a, well call it an explosion if you wish. Again I am just a little bit concerned that what we are talking about is that there is a minimal danger with LNGs, but there is a real problem as we have known in shipping natural gas in lines all over the country. Under certain conditions it does take off on a fairly big substantive conflagration.

• 1205

Capt Eldridge: Right. Out in the open with no constriction whatsoever it will burn very rapidly back. Certainly, not necessarily, if there are other buildings around or other spaces, the gas can get into that space and find an ignition source, then you have a confined gas at that point and it could explode within this space. No, I will not argue that. Once it is confined, certainly it expands so rapidly that it explodes within that space.

The Chairman: Mr. Oberle.

[Translation]

services d'incendie. Dans l'état de Massachusetts, au *Massachusetts Firefighting Academy*, il y a une école où nous instruisons des pompiers pour combattre les incendies de GNL et de GPL; ainsi, un bon nombre de services locaux d'incendie ont eu l'occasion déjà de combattre des incendies au GNL et au GPL.

J'ai oublié de dire que même pour les navires battant pavillon étranger, nous exigeons un minimum d'expérience chez l'équipage; de plus, nous exigeons que les principaux officiers à bord aient une certaine expérience du GNL ou du GPL et aient pris des cours de lutte contre les incendies; je pense surtout au maître d'équipage, au second, aux mécaniciens et aux autres responsables du transfert de la cargaison. Nous insistons également pour que certains aient reçu une formation dans la lutte contre les incendies au GNL, de même qu'une importante formation dans la manutention d'autres produits cryogènes.

Le président: Monsieur Yurko.

M. Yurko: Je voudrais poser une brève question au sujet de la manutention des GNL et me reporter à certaines analyses menées relativement à la construction du pipe-line de l'Alaska; ce pipe-line ne transportait pas du gaz naturel liquéfié, mais la pression y était d'environ 2000 livres. Il s'agissait d'un tuyau de 54 pouces et nous avons analysé en profondeur les possibilités d'explosion du contenu de ce pipe-line, au cas où il devrait traverser une ville. De fait, les études ont démontré que le tuyau devait passer à une certaine distance de la ville.

J'aimerais connaître votre définition d'une explosion; évidemment, une explosion c'est un incendie très rapide causant une grande expansion, ce qui produit par conséquent, une grande quantité de chaleur. C'est vraiment très relatif. Je sais qu'il y a eu d'importants incendies lors de fuites de gaz naturel; alors, s'il y a un souffle vers le bas, ce produit peut produire une épouvantable conflagration qui, en réalité est une explosion plutôt qu'un petit incendie. En effet, il y a suffisamment de gaz dans l'air de sorte que lors de l'allumage, il se produit une explosion, pour ainsi dire. Je m'inquiète un peu lorsqu'on dit que le GNL présente très peu de risques; il y a de véritables problèmes, et nous les connaissons bien puisque nous utilisons du gaz naturel dans des gazoducs partout au pays. Dans certaines conditions, une forte explosion peut avoir lieu.

Capt. Eldridge: C'est vrai. Si l'explosion a lieu au large, le gaz brûlera très rapidement. Néanmoins, si le gaz se propage dans des bâtiments se trouvant à proximité, il peut y avoir une explosion. C'est vrai. Lorsque le gaz se trouve confiné dans un espace clos, il a tendance à exploser.

Le président: Monsieur Oberle.

[Texte]

Mr. Oberle: Captain, as you were sitting across there while we were getting this presentation—You were not with us last night, I guess, when we were looking at the pictures?

Capt Eldridge: No.

Mr. Oberle: I saw you cringe every once in a while. What is your opinion of this high hope scheme that we are involved in in the high Arctic?

Mr. Shields: That is a dirty trick.

Mr. Oberle: Well he comes all the way from Boston—

Capt Eldridge: Again, I am an operator, not a naval architect or design engineer. I do not know what the design problems are in actually getting the ship through the ice, and the forces involved in that. Certainly we have had some sizable vessels up there—broken ice—with little or no damage to the vessels and it certainly sounds to me like it could be done. My gut reaction, personally, and it may be tainted because General Dynamics builds ships with spheres, would be that the spherical design would be certainly even another measure of safety over a membrane system because then you have at least a third barrier. You have your inner and outer hull and then, instead of having the inner hull immediately in contact with the membrane containment system, you would have further void space with a sphere which would seem to me to be less likely to be impacted by the iceberg that we hope they would never find.

In dealing with ice, and looking at the various designs that we have, certainly my thought would be that a spherical design might be better, but again, I am not a design engineer and I have not studied the actual impact forces that they have certainly looked at.

Mr. Oberle: But you think generally that if one of these vessels has made the trip to the Arctic and back, you would let it into the harbour without any problem.

Capt Eldridge: Certainly. Right. We do a reasonably thorough inspection on the vessels and we can monitor to see whether there are any leaks in the vessels or whether there is any vapour in the primary or secondary barrier spaces. I would have no problem in letting a vessel in as long as everything checked out when it arrived.

Mr. Oberle: The gas that is going into Boston harbour now, where is it coming from?

Capt Eldridge: It is coming from Algeria.

Mr. Oberle: The Middle-East.

Capt Eldridge: Right. They have just finally had another vessel. They have been rather around the port for a period of time this summer, but we had a recent arrival of a 130,000 cubic metre vessel and it is coming back, I think, in another week.

Mr. Oberle: So there is frequent movement—

[Traduction]

M. Oberle: Je crois que vous n'étiez pas là hier soir lorsque l'on nous a montré des photos?

Capt. Eldridge: Non.

M. Oberle: Pendant que vous regardiez la projection de ce matin, j'ai remarqué qu'à plusieurs reprises vous avez eu un moment de recul. Que pensez-vous du projet que nous avons entrepris dans le haut Arctique?

M. Shields: C'est un sale tour.

M. Oberle: Il arrive tout droit de Boston et . . .

Capt. Eldridge: Je ne suis pas ingénieur en génie maritime ou en construction navale. Je ne m'occupe que du fonctionnement. J'ignore quelles sont les difficultés que présente la construction d'un navire capable de naviguer à travers les glaces. Certains bateaux de taille imposante réussissent sans trop de dégâts à naviguer à travers les glaces. La compagnie *General Dynamics* construit des navires selon le système des sphères, système qui est plus sûr que celui des membranes puisqu'il constitue une triple protection. Vous avez bien sûr la partie intérieure et extérieure de la coque, mais au lieu que la partie intérieure soit en contact direct avec le système qui contient la membrane, le système des sphères permet d'introduire un espace vide supplémentaire entre les deux, ce qui permettra d'atténuer le choc provoqué par la collision d'un navire et d'un iceberg.

Lorsqu'il s'agit de brise-glace, je crois que le système des sphères est plus sûr, mais je ne suis pas ingénieur et je n'ai pas fait d'étude sur l'impact des chocs.

M. Oberle: Vous pensez donc que si l'un de ces navires a fait le voyage aller et retour par l'Arctique, vous pourriez le laisser entrer au port sans problème?

Capt. Eldridge: Absolument. Nous effectuons une inspection minutieuse des navires pour nous assurer qu'il n'y a pas de fuite au niveau des espaces de protection primaire et secondaire. Tout navire inspecté pourra entrer au port.

M. Oberle: D'où vient le gaz qui arrive dans le port de Boston?

Capt. Eldridge: D'Algérie.

M. Oberle: Du Moyen-Orient.

Capt. Eldridge: C'est exact. Ils viennent d'acquérir un autre bateau. Le trafic a été assez calme au cours de l'été dernier mais nous avons accueilli récemment un navire de 130,000 mètres cubes. Il doit revenir dans une semaine.

M. Oberle: Il y a donc pas mal de trafic maritime . . .

[Text]

Capt Eldridge: We have about 25 to 30 LNG and LPG vessel arrivals a year, so two to three a month is normally what we anticipate, but twice as many LNG as LPG vessels.

Mr. Oberle: That has been going on for some time?

Capt Eldridge: The Port of Boston started importing LNG, I think, back in 1971 and this plan has evolved since that time in determining the best way to handle the ships and the traffic. What you are trying to do when bringing a ship in is to minimize the possibility of anything's being able to breach the containment of the LNG. By providing a safety zone around the vessel and eliminating the possibility of any large vessels' coming anywhere near that; by providing the tug support to the vessel as it transits the harbour, there is virtually no opportunity—we also have the speed limited to eight knots or less—for that vessel to impact anything which is going to breach the containment. Therefore you have eliminated the likelihood of a spill by a significant factor, and by the FAA's taking their steps to prevent aircraft from overflying the LNG and LPG tankers as they come into port, you have eliminated that hazard as well.

• 1210

The Chairman: Mr. Kelly.

Mr. Kelly: Thank you, Mr. Chairman.

I was wondering what the costs were per trip in your port, assuming that you go to considerable lengths to ensure that each ship is treated as safely and expeditiously as possible. I am just wondering what the cost is per ship per trip and if the owners of that gas pay the charges.

Capt Eldridge: No, they do not pay the charges except in their tax structure. We have never sat down to calculate what the cost is in bringing a ship in and out of Boston. Fortunately, Boston is not that heavily trafficked a port as far as the commercial interests go. We are able to work around the two to three visits a month that we have from the LNG and LPG ships.

If we were a more heavily trafficked port and had a longer run, such as Houston, Texas, or New Orleans up the Mississippi River, certainly some other scheme would have to be devised whereby you could safely move the vessel and still minimize the impact, be it a slowing down of vessels as they approach within a certain proximity of one another or whatever, but in Boston we can afford to shut down the port and move that safety zone with the vessel up into the port. It has not caused any severe economic impact that I am aware of to the port. At least, I have not heard any complaints along those lines.

Mr. Kelly: Would you still care to guess at what it costs you to shepherd those ships?

[Translation]

Capt. Eldridge: Nous enregistrons entre 25 et 30 arrivées de méthaniers et de pétroliers par an, cela fait donc deux ou trois par mois. Habituellement, il y a deux fois plus de méthaniers que de pétroliers.

M. Oberle: Cela fait combien de temps que ce trafic existe?

Capt. Eldridge: Le port de Boston a commencé à accueillir des méthaniers en 1971. Nous avons étudié les moyens de faciliter la manutention et le trafic maritime. Nous cherchons à minimiser les risques de rupture des réservoirs de gaz naturel. Nous prévoyons par ailleurs une zone de sécurité autour du navire et nous faisons en sorte que les méthaniers ne soient pas placés à proximité d'autres gros bateaux. Avec l'aide du remorqueur dans le port, et compte tenu de la limite de vitesse à huit noeuds, il n'y a pratiquement aucune possibilité d'accident qui provoquerait une rupture de la coque. Par conséquent, vous avez considérablement réduit les risques de déversement accidentel et, en outre, vous appliquez les normes de la FAA qui interdisent aux avions de survoler les transporteurs de gaz naturel liquéfié et de propane, ce qui élimine également ce danger.

Le président: Monsieur Kelly.

M. Kelly: Merci, monsieur le président.

J'aimerais savoir quel est le coût des déplacements dans le port, en supposant que l'on prenne toutes les mesures nécessaires pour veiller à ce que les choses soient faites avec toute la sécurité et la rapidité possible. Quel est le coût par navire et par voyage et est-ce que ce sont les propriétaires du gaz qui paient?

Capt. Eldridge: Non, ce ne sont pas eux qui paient, sauf par le biais de leur mode d'imposition. Nous n'avons jamais calculé ce qu'il en coûtait de faire entrer un navire au port de Boston, ou de l'en faire sortir. Heureusement, les mouvements commerciaux au port de Boston ne sont pas si denses que cela. Nous n'avons pas de problème avec les deux ou trois mouvements par mois de transporteurs de gaz naturel et de propane.

Dans les ports où les mouvements sont beaucoup plus denses, où les trajets sont beaucoup plus longs, comme à Houston, au Texas, ou à la Nouvelle-Orléans et le long du Mississippi, il est certain qu'il faudrait élaborer d'autres plans pour minimiser les dangers et faire en sorte que les navires se déplacent en toute sécurité; il pourrait s'agir de réduire la vitesse des navires à mesure qu'ils se rapprochent l'un de l'autre, par exemple. Quoi qu'il en soit, à Boston, il est possible de fermer le port pendant que la zone de sécurité se déplace en quelque sorte avec le navire jusqu'à ce qu'il soit à quai. A ma connaissance, cela n'a pas entraîné d'incidence économique grave pour le port. Tout du moins, je n'ai entendu aucune plainte à ce propos.

M. Kelly: Avez-vous, malgré tout, une idée de ce que coûte le remorquage de ces navires?

[Texte]

Capt Eldridge: No, not really. It ties up your vessel for a sizable period of time because we are alongside the vessel during the entire period that it is at the dock, which is normally about a 24-hour turnaround.

Mr. Kelly: Have you had any close calls?

Capt Eldridge: No, we have had no close calls at all as far as vessel operation goes; at least, not in the two years that I have been in charge of the port and have been handling this program. That is not to say that we have not had any leaks; because you are going from -160°C back to ambient temperature and up and down, you do get some loosening of some of the fittings on some of the flanges and valves and so on, so not every trip, but occasionally you will get some small leaks developing in a flange or in a valve that have to be dealt with. Normally, we will make them terminate the transfer until they make it tight and then they start back up again. That is the reason we have somebody on board during the entire transfer operation. It is to ensure that, if something develops, prompt action is taken to correct the problem.

Mr. Kelly: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Because of the obvious safety advantages of LNG as compared to LPG, is there a movement now away from LPG or what is the score?

Capt Eldridge: I am not really an expert in that field, but I know that in the Port of Boston, to put LPG into the pipeline is expensive because they have to go through a special process. I think Distrigas is taking care of the peak shaving in the pipeline almost 100 per cent of the time now. The LPG, the propane, is instead bottled up. It goes into the bottle business rather than the pipeline.

• 1215

The Chairman: The propane comes from . . .

Capt Eldridge: There has been less propane coming in recently than . . .

The Chairman: It comes from Algeria as well?

Capt Eldridge: No. It usually comes up from Venezuela, I guess. It is a by-product of the petroleum industry, so you can almost . . .

Mr. Yurko: It stays in liquid form; you do not . . .

Capt Eldridge: Yes. Some they keep in liquid.

The Chairman: But the dangers to a populated area like Boston from LPG must be enormous, if there were an accident. Right?

Capt Eldridge: Certainly a total failure of both of their tanks or something that would fill the dyked area with LNG—

The Chairman: Or LPG.

Capt Eldridge: Either one really. If you have a sizable leak you are going to have a big vapour cloud and eventually it is going to find a source of ignition. In fact, right beside the

[Traduction]

Capt. Eldridge: Non, pas réellement. Nous sommes arrêtés pendant des périodes assez importantes parce que nous devons rester le long du navire pendant tout le temps qu'il est à quai, 24 heures normalement.

M. Kelly: A-t-on évité de près des accidents?

Capt. Eldridge: Non, pas pour ce qui est des navires, tout du moins, cela n'a pas été le cas depuis que je suis chargé du port et de ce programme, cela fait deux ans maintenant. Cela ne veut pas dire qu'il n'y a pas eu de fuite; en effet, on passe de la température ambiante à moins 106°C et vice versa, ce qui cause du jeu au niveau des raccords, des collerettes, des soupapes et ainsi de suite. Ce n'est pas vrai à chaque mouvement, mais il arrive qu'il y ait à un endroit ou à un autre des fuites dont il faut s'occuper. Normalement, nous leur faisons terminer le transfert jusqu'à ce que tout soit bien resserré et ils peuvent repartir. C'est pourquoi nous mettons quelqu'un à bord pendant l'ensemble des opérations de transfert, nous voulons nous assurer que, si quelque chose intervient, il sera possible d'agir sans tarder pour corriger le problème.

M. Kelly: Merci, monsieur le président.

Le président: Vu que les transporteurs de gaz naturel sont beaucoup plus sûrs que les transporteurs de propane, utilise-t-on de moins en moins ces derniers?

Capt. Eldridge: En fait, je ne suis pas spécialiste en ce domaine mais je sais que, au port de Boston, la connection des transporteurs de propane au gazoduc coûte cher parce qu'il faut utiliser un processus spécial. Je pense que c'est *Distrigas* qui s'occupe maintenant presque en permanence de subvenir aux besoins en période de pointe. En fait, maintenant, le propane est embouteillé au lieu d'être envoyé par le gazoduc.

Le président: Le propane vient du . . .

Capt. Eldridge: Récemment il y a eu moins d'importation de propane que . . .

Le président: Il vient aussi d'Algérie?

Capt. Eldridge: Non. D'ordinaire il vient du Vénézuëla, je pense. C'est un sous-produit de l'industrie pétrolière, aussi il est presque possible . . .

M. Yurko: Il reste sous forme liquide; on ne le . . .

Capt. Eldridge: Oui. On en garde une certaine quantité à l'état liquide.

Le président: En cas d'accident, les dangers pour une zone peuplée comme Boston doivent être énormes, avec le propane liquéfié, n'est-ce pas?

Capt. Eldridge: Certainement, si, à cause d'un problème de citerne, par exemple, la zone de la digue se remplissait de gaz naturel liquéfié . . .

Le président: Ou de propane liquéfié.

Capt. Eldridge: L'un ou l'autre, en fait. Quand la fuite est importante, il se produit un nuage de vapeur qui, finalement, arrive à trouver une source d'ignition. D'ailleurs, juste à coté

[Text]

LNG terminal in Everett is a scrap yard where they take cars, wreck them, burn them and crunch them up. Frequently they have miscellaneous fires there. If you have a source of ignition real handy, the cloud probably will not go too far before it is ignited. It is not directly in a residential area but it is a commercial warehouse type area as well as this scrap yard. Exxon has its terminal right next door, and they occasionally have various fires and flares going off there. The LPG tank is also next door which is at the Exxon terminal. The nearest residence, I think, is about a half mile away, but if you did have a complete release of the LNG in the two tanks and it ignited, there would be damage from the fire to those houses. It would burn.

The Chairman: But the explosive force of a LPG as distinct from an LNG rupture—this is the sort of doomsday scenario that one confuses with the LNG . . .

Capt Eldridge: Yes.

The Chairman: The reason I am asking the question is simply to make a distinction between the two. We want to distinguish this clearly so that everyone has that in their mind and will not panic at the thought that we are somehow in Canada, by adopting this LNG proposal, menacing any of our population.

Capt Eldridge: The LPG certainly is a much greater hazard as far as I am concerned. As someone pointed out, we have the LPG running around in and out of the cities all the time.

The Chairman: Have you figured out what an LPG—

Capt Eldridge: What LPG explosion will do? No, I have not. I have not.

Mr. Oberle: There was a town in my constituency in the late sixties and it had a truck parked inside a shop, and it leaked during the night. When they came in in the morning and switched on the light, it exploded and wiped out two blocks of houses.

Capt Eldridge: Yes. In the United States we have had a number of train collisions where the propane tank gets a leak and then eventually it blows up.

Mr. Oberle: The main problem is that it is lighter than air and it just creeps into everything underneath . . .

Mr. McCain: Heavier than air.

Mr. Oberle: It is heavier than air.

Capt Eldridge: Right. That is the fortunate thing about the LNG; it is lighter and as it warms it will go on up, so to reach a half mile away without getting high enough to get over the houses or whatever would depend on weather conditions and a number of other things.

Mr. McCain: Has it ever hapened with LNG?

[Translation]

du terminal pour gaz naturel liquéfié, à Everett, il y a une casse où l'on broie les voitures et où l'on brûle tout ce qui est inflammable. Souvent, donc, on y fait des feux. Cela pourrait constituer une source d'ignition pour le nuage dont je parlais. Il ne s'agit pas directement d'une zone résidentielle, il s'agit plutôt d'une zone avec des entrepôts et aussi avec cette casse. Le terminal d'Exxon est juste à côté et, là aussi, il y a parfois des feux et des flammes. La citerne de propane liquéfié se trouve aussi juste à côté du terminal d'Exxon. La zone résidentielle la plus proche se trouve à environ un demi mille, mais, en cas de fuite grave à partir des deux citernes de méthane, les dommages pourraient s'étendre jusqu'aux maisons. Cela brûlerait.

Le président: Avec le propane liquéfié la force d'explosion n'est pas la même qu'avec le gaz naturel . . . Ce serait une sorte de fin du monde . . .

Capt. Eldridge: Oui.

Le président: Si je pose cette question, c'est simplement pour faire la distinction entre les deux. Nous voulons que la distinction soit claire pour que personne ne craigne que, du fait que l'on adopte le transporteur de gaz naturel au Canada, on pose une menace pour notre population.

Capt. Eldridge: En ce qui me concerne, c'est certainement le propane liquéfié qui pose le plus grand danger. Comme quelqu'un l'a signalé, il y a des camions citernes contenant du propane liquéfié qui entrent et sortent des villes en permanence.

Le président: Avez-vous imaginé ce qu'une explosion due au propane liquéfié pourrait . . .

Capt. Eldridge: Une explosion due au propane liquéfié? Non, je ne sais pas ce qu'elle pourrait faire.

Mr. Oberle: Dans une ville de ma circonscription, à la fin des années soixante, il y a eu une fuite à partir d'un camion garé dans un hangar pendant une nuit et, le matin, quelqu'un est entré dans le hangar, a allumé la lumière et a provoqué une explosion qui a balayé deux pâtés de maisons.

Capt. Eldridge: Oui. Aux États-Unis, il y a eu un certain nombre de collisions ferroviaires qui ont provoqué des ruptures de wagons citernes contenant du propane et finalement tout a sauté.

Mr. Oberle: Le problème principal, c'est que, comme il est plus léger que l'air, il se glisse partout en-dessous . . .

Mr. McCain: Vous voulez dire qu'il est plus lourd que l'air.

Mr. Oberle: Oui, qu'il est plus lourd que l'air.

Capt. Eldridge: Très bien. C'est justement l'avantage du gaz naturel; il est plus léger que l'air et il s'élève à mesure qu'il s'échauffe. Ainsi, c'est en fonction des conditions climatiques et d'un certain nombre d'autres facteurs qu'il pourrait se déplacer horizontalement jusqu'à un demi mille sans s'élever suffisamment pour passer au-dessus des maisons.

Mr. McCain: Est-ce déjà arrivé avec du gaz naturel?

[Texte]

Capt Eldridge: No. The only significant vessel casualty that I know of with LNG is the grounding of one of the El Paso ships over in the Mediterranean where it creased its bottom, opened up its bottom for about eight hundred feet when it decided to go over a shoal instead of out in the channel. They ended up bringing another vessel alongside and lightening the vessel and never lost any LNG. That happened to be a membrane tank system. If a containment is going to fail, that is the type of casualty that would cause a failure; as you are disrupting the internals as you are grounding the vessel. I would have expected quite likely that the membrane tank would have been destructed, and not that it would have been leaking some LNG. It did not happen.

• 1220

Mr. McCain: Has the land installation ever had an explosion or an unfortunate incident? I do not mean Boston, I mean—

Capt Eldridge: No, the only one I go back to is that one in 1944 in Cleveland. It is the only real disaster that I have heard about with LNG. They totally changed all containment systems and tankage and everything else from that time, so that type of problem is not likely to arise.

The Chairman: What happened in Cleveland?

Capt Eldridge: There was a rupture of a containment, a tank containing LNG. Apparently it was not suitably designed to handle cryogenic materials. It ended up flowing down into the storm drain system; then the gas vaporized and the gases went all around the storm drain; eventually they found ignition sources and everything started blowing up.

Mr. Oberle: We had a situation like that in Canada, in one of the prairie towns.

Mr. McCain: It is still more likely to happen than it would be in any other gas situation, where gas is transported.

Capt Eldridge: Gasoline, LPG or whatever could do the same type of thing, as far as getting the explosive vapours down into a storm drain system is concerned.

The Chairman: Mr. McCain, have you any further questions?

Mr. McCain: No.

The Chairman: I will just ask a couple more and maybe that will stimulate two or three others.

The other day we saw that Lloyds of London was obliged to pay an astronomical sum to a company that had contracted for two LNG tankers and apparently the foam material on the inside was not properly put in. Are you aware of that situation at all? Is this simply a situation where in effect these cracks in the polyurethane would have allowed the cold to touch the metal and that would have cracked and allowed the LNG to spill out. That was the fear. Is that correct?

[Traduction]

Capt. Eldridge: Non. Le seul accident grave que je connaisse mettant en cause un transporteur de gaz naturel a eu lieu en Méditerranée. Un navire d'El Paso s'était échoué en passant sur un haut-fond, au lieu d'emprunter un chenal, et le fond de la coque avait été endommagé sur une longueur de 800 pieds. On a fait venir un second navire pour y transvaser la cargaison du premier, sans perdre la moindre quantité de gaz naturel. Il se trouvait que le navire était doté d'un système de citerne à membrane. Bien sûr, quand un navire s'échoue et que l'enveloppe contenant le gaz naturel est endommagée, les dégâts peuvent être graves. J'aurais pensé que la membrane aurait été détruite, mais pas qu'il y aurait eu une fuite de gaz naturel. Ce n'est pas arrivé.

M. McCain: Y a-t-il eu des incidents malheureux, des explosions sur les installations à terre? Je ne parle pas de Boston, je parle...

Capt. Eldridge: Non, tout ce dont je puis me souvenir, c'est l'accident de Cleveland en 1944. C'est la seule vraie catastrophe dont j'ai entendu parler à propos du gaz naturel. Après, on a changé tous les systèmes de confinement, les citernes et tout le reste de sorte qu'il est peu probable que ce problème se pose à nouveau.

Le président: Que s'est-il passé à Cleveland?

Capt. Eldridge: Une citerne contenant du gaz naturel s'est rompue. Il semble qu'elle n'avait pas été conçue de façon satisfaisante pour ce genre de produit. Le gaz naturel s'est emgouffré dans les égouts, le gaz s'est vaporisé dans tout le système, puis il a suffi d'une source d'allumage pour que tout commence à sauter.

M. Oberle: Il y a eu un accident du même genre au Canada dans une ville des Prairies.

M. McCain: Cela est plus probable que lorsque le gaz est transporté.

Capt. Eldridge: Qu'il s'agisse d'essence, de propane liquifié ou de ce que vous voudrez, le résultat est le même, une fois que des vapeurs explosives se sont emgouffrées dans les égouts.

Le président: Monsieur McCain, avez-vous d'autres questions à poser?

M. McCain: Non.

Le président: Permettez-moi d'en poser quelques unes qui entraîneront peut-être deux ou trois autres.

L'autre jour nous avons appris que la Lloyd de Londres a été obligée de verser une somme astronomique à une société qui avait signé un contrat pour deux transporteurs de gaz naturel parce que, apparemment, les panneaux de mousse, à l'intérieur, n'avaient pas été placés comme il le fallait. Connaissez-vous ce cas? Est-ce que, du fait des fissures dans les panneaux de polyuréthane, le produit liquifié aurait pu entrer en contact avec le métal, provoquant ainsi une fissure et une fuite de gaz? C'est cela qu'on craignait?

[Text]

Capt Eldridge: That is the fear. I was down in the gulf at the time they were building these tankers. We had a lot of trouble with the fabrication of the tanks themselves, but that was not what ultimately caused them to be declared a total loss. You are right, Lloyds just paid \$300 million on three LNG vessels built by Avondale, which had the Conch tank which is a solid aluminum tank which is placed in the vessel within a hold; that cargo hold is then insulated with this foamy material which upon the first gas trials cool-down did a fracture on them so that the cold was getting directly to the metal on the inner hull. That metal could not take that cold a temperature so they tried it on one ship and declared all three a total loss. In fact those vessels are now in the port. One arrived yesterday and the second one is arriving today in the Port of Boston and they are going to put them out on bid. Anybody who wants to buy an LNG ship that runs fine but cannot carry LNG . . . They could use it for LPG because the cryogenics are not as severe. The steel cannot handle -160°C, but it can handle -42°C or -45°C whatever it is that LPG is carried at.

The Chairman: These were a differently designed LNG transport?

Capt Eldridge: Right, this was a specific design. Avondale and Conch and Kaiser among them got together and designed the system. Apparently on a smaller test installation this foam insulation system worked and did not fracture, but when they did it in real life on the vessel it was found that in every tank the foam system failed. There just is not the money there to go ahead. They have to take out the main deck, pull the tanks out, pull the old insulation out, find a new insulating system and put the tanks back in and the main deck back on. That little exercise would cost too many million dollars and the vessels will just be too expensive by the time they got—they could never recover the cost of the vessels in carrying this liquid apparently. Lloyds has already paid \$300 million and they are going to sell them in January, or hope to sell them in January, for whatever purpose anyone wants to buy them.

• 1225

The Chairman: Any further questions?

Are you at all familiar, sir, with our set of safety measures in Canada with regard to handling ship traffic that would possibly be carrying LNG? Have any of our people been in touch with your coast guard people?

Capt Eldridge: I have seen a number of people from Canada who have come down to visit me to talk about what we do and as well as go down to the General Dynamics shipyard to see vessels under construction, but I am not familiar with what the Canadian coast guard and Canadian regulatory agencies would do for inspecting those vessels.

[Translation]

Capt. Eldridge: C'est cela qu'on craignait. J'étais dans le Golfe quand ils construisaient ces transporteurs de gaz naturel. La fabrication des citernes a posé beaucoup de problèmes, mais ce n'est pas cela qui les a finalement contraints à les déclarer complètement inutilisables. C'est vrai, la Lloyd a versé 300 millions de dollars au titre de trois transporteurs de gaz naturel construits par Avondale et dotés de citernes Conch, citernes d'aluminium massif placées dans le navire à l'intérieur d'une enceinte isolée par des panneaux de mousse. Dès le premier essai fait avec ces panneaux, on a constaté que le gaz à basse température y provoquait des fissures de sorte qu'il atteignait directement l'intérieur de la coque, donc le métal. Comme le métal ne pouvait pas résister à des températures aussi basses les trois navires ont été déclarés complètement inutilisables. En fait, ces navires sont maintenant au port. L'un est arrivé hier, le deuxième arrive aujourd'hui à Boston et ils vont être mis en vente. Si quelqu'un veut acheter un transporteur de gaz naturel qui fonctionne parfaitement, mais qui ne peut transporter du gaz naturel . . . On pourrait les utiliser pour transporter du propane liquéfié parce que, dans ce cas, les températures ne sont pas si basses. L'acier ne peut pas supporter des températures de l'ordre de moins 160 degrés centigrades, mais il peut accepter des températures de l'ordre de moins 42, moins 45 degrés centigrades, température de transport du propane liquéfié.

Le président: Il s'agissait donc d'une conception spéciale en vue du transport du gaz naturel?

Capt. Eldridge: C'est exact, il s'agissait d'une conception spéciale. Avondale, Conch et Kaiser se sont réunis pour concevoir tout le système. Il semble que, avec une installation d'essai plus petite, ce système d'isolation par panneaux de mousse avait donné satisfaction, les panneaux ne s'étaient pas fracturés, mais, quand on a fait l'essai à l'échelle réelle, sur le navire, on a constaté que cette mousse n'avait donné satisfaction dans aucune des citernes. Il n'y a pas d'argent pour continuer. Il faut retirer le pont principal, enlever les citernes, enlever les anciens matériaux d'isolation, trouver un nouveau système d'isolation, remettre les citernes et remplacer le pont. Ce petit exercice coûterait beaucoup trop d'argent et il serait apparemment impossible de rentabiliser les navires achetés pour transporter ce liquide. La société Lloyds a déjà versé 300 millions de dollars et elle espère les vendre en janvier à quiconque en voudra.

Le président: Y a-t-il d'autres questions?

Connaissez-vous, monsieur, les mesures de sécurité prévues au Canada pour les bateaux transporteurs de gaz naturel liquéfié? Des gens de chez nous ont-ils communiqué avec les responsables de la garde côtière?

Capt. Eldridge: Un certain nombre de responsables canadiens sont venus me voir pour discuter de ce que nous faisons et pour visiter les chantiers navals de la General Dynamics afin de voir les navires qu'on y construit. Mais je ne sais pas du tout ce que pourrait faire la garde côtière canadienne ou les organismes de réglementation canadiens en matière d'inspection de ces navires.

[Texte]

The Chairman: We have with us Mr. Gendron who is a member of Parliament from one of the two port areas that would receive the LNG if this project that we are talking about today goes forward and presumably his population is interested in assurances about safety. We have had those today from people. Do you have any advice to give about the handling of ships carrying LNG into the ports other than what you indicate to us, the initial safety inspection, keeping a route clear before and after?

Capt Eldridge: That is primarily it. In Massachusetts we have the state pilots who actually handle the vessels. Those pilots, in most cases, have already taken a federal examination for their federal pilot's licence and then take another examination, issued by the state, and get a licence as a state pilot. They do not work for me. They are a separate group working for the state and they are paid their fees directly from the vessel to the pilot association. I do not have any control over those people except to establish the rules for operating within the harbour whenever there is a problem. On a normal routine vessel arrival, non-LNG or -LPG, they bring the vessel on into the port and unless there is some particular hazard that I am aware of, the vessel is permitted to come in and they dock it using the number of tugs that they feel are appropriate.

In the case of LNG we have made specific restrictions and impositions; they will take three tugs or five tugs depending on the size of the vessel. Those tugs will meet the vessel at a particular point in the harbour and they will comply with speed limits and operate the vessel in a specific manner. If we have a condition such as we had Saturday when the winds were gusting to 65-75 knots, certainly if somebody tried to bring a ship in under those conditions, they would be told: no, you cannot do it. We also have within the plan, provisions for reduced visibility. If the visibility is less than two miles, the vessel cannot be brought into port; we would leave it at anchorage. I am not sure that you have that same ability within your regulatory scheme of things that a captain with a federal authority can direct the movement of vessels within the port, prohibit movement of vessels and has an over-all control of the port for the safety of the port when that authority is needed. It may be that you would want to make some kind of provision along those lines. I do not know if there is anything else that you are particularly interested in.

• 1230

The Chairman: Do you have any direct tie-in between the unloading LNG tanker and other forms of transport? For example, a truck tanker or a railway tanker, or does it simply

[Traduction]

Le président: Nous avons parmi nous M. Gendron, député de l'une des régions portuaires qui recevra le gaz naturel liquéfié prévu par le projet dont nous discutons aujourd'hui s'il était adopté. Les habitants de la circonscription aimeraient vraisemblablement qu'on leur donne des garanties en matière de sécurité. D'ailleurs, un certain nombre de personnes venues comparaître aujourd'hui nous en ont donné. Pourriez-vous nous donner d'autres conseils sur le maniement des navires transporteurs de gaz naturel liquéfié, autres que ceux que vous nous avez déjà fournis, c'est-à-dire l'inspection de sécurité initiale et le maintien d'une voie bien dégagée avant et après l'arrivée du bateau dans le port?

Capt. Eldridge: Dans le Massachusetts, il y a des pilotes d'État qui s'occupent des navires. Dans la plupart des cas, ces pilotes ont déjà subi un examen fédéral pour obtenir leur permis de pilote fédéral, et ils en subissent un autre, contrôlé par l'État qui leur permet d'obtenir un permis de pilote d'État. Ces personnes ne travaillent pas pour moi, mais plutôt pour l'État et ce sont les propriétaires des navires qui les payent par l'intermédiaire de l'Association des pilotes. Je n'exerce aucune autorité sur ces personnes, en dehors de l'établissement de règlements pour les manoeuvres à effectuer dans le port en cas de problème. Dans le cas de l'arrivée d'un navire normal, c'est-à-dire qui ne transporte ni gaz naturel liquéfié, ni propane, ces pilotes amènent le bateau jusque dans le port et, sauf si j'ai été averti d'un risque particulier, ils le font entrer au bassin en faisant appel à autant de remorqueurs qu'ils estiment nécessaire.

Dans le cas de navires transporteurs de gaz naturel liquéfié, nous avons fixé des restrictions et des limites bien particulières; les pilotes devront, suivant la taille du navire, utiliser trois ou cinq remorqueurs. Ces remorqueurs seront tenus d'aller rencontrer le navire à un endroit bien précis dans le port et devront se conformer aux limites de vitesse imposées et amener le bateau dans le port en suivant les indications données. Mais si cela se passait dans des conditions comme celles que l'on a eues samedi, où le vent soufflait à 65 à 75 noeuds, on refuserait tout simplement au bateau d'entrer dans le port. Notre plan prévoit également des dispositions en cas de visibilité réduite. Si la visibilité est inférieure à deux milles, on refuse au navire la permission d'entrer dans le port et on le laisse en ancrage. Je ne sais pas si votre régime de réglementation prévoit le même genre de choses et si un capitaine habilité d'une autorité fédérale peut diriger le déplacement des bateaux au sein du port, empêcher le déplacement des bateaux et contrôler toutes les activités du port conformément aux mesures de sécurité en vigueur. Vous voudriez d'ailleurs peut-être prévoir des dispositions de ce genre si elles n'existaient pas encore. Je ne sais pas s'il y a d'autres domaines qui vous intéressent et sur lesquels vous aimeriez mieux que je vous donne davantage de renseignements.

Le président: Y a-t-il un système reliant directement le bateau-citerne avec un autre moyen de transport, par exemple, un camion-citerne ou wagon-citerne? Ou alors, est-il versé

[Text]

all go into the LNG pipeline and they make connections there? Are you familiar with that?

Capt Eldridge: Well, only to the extent that we do not have any direct connections, in other words, with the tank-truck operation. But the terminal we have in Everett, in the Boston vicinity, puts LNG into the pipeline as well as loading it on tank-trucks for distribution throughout New England to various other tanks where they also inject gas into the pipeline.

The Chairman: These are cryogenic tankers?

Capt Eldridge: Yes.

The Chairman: Not pressurized tankers, but cryogenic tankers, so therefore they do not have the same danger implicit in their use as there is with propane tankers?

Capt Eldridge: Right. They are insulated like a thermos bottle. They keep the liquid cold and transport it that way and pump it into the new tanks as liquid. Then the utility takes the liquid and gasifies it; it makes a vapour and puts it into the pipeline as needed.

The Chairman: I wonder, sir, Mr. Gendron, I am sure, would enjoy getting one of these management plans, and the vice-chairman of this committee who is the MP for the other area, as well.

Capt Eldridge: I have some extras here. There are a couple of other things you might want. This is a tank ship examination booklet that we use, and this is a quick check-off list for the two-hour inspection that is involved in bringing in one of the LNG ships. It is a check-list. Part of it is laid out here in this booklet, but it might be easier to look at in here.

The Chairman: You would have no objection to this being reproduced as part of our record if we so decide.

Capt Eldridge: No, I do not think that would be any problem. That is just a local check-list that we use in the Port of Boston when we look at the tankers.

The Chairman: Any further questions? What is the attitude of your municipal officials in Boston towards this activity in the port? Are there expressions of public concern from time to time? Do you have a citizens' liaison group that does look at dangers such as this, or do they leave everything in the coast guard's very capable hands and do not worry about a thing?

Capt Eldridge: Well, of late they finally have placed everything in the coast guard's hands and we have had very little comment from the public sector.

When I arrived two years ago we had the final meeting of the citizens' advisory group that met with the coast guard, the

[Translation]

dans le pipe-line de gaz naturel liquéfié qui s'occupe de la suite des opérations? Savez-vous comment cela se passe?

Capt. Eldridge: Je sais tout simplement que nous ne sommes pas directement reliés à une entreprise de camions-citernes. Mais le terminal que nous avons à Everett, dans la région de Boston, envoie le gaz naturel liquéfié dans le pipe-line et s'occupe également du chargement des camions-citernes qui le distribuent à d'autres citernes, situées un peu partout en Nouvelle-Angleterre, où du gaz est également envoyé par le pipe-line.

Le président: Il s'agit de citernes réfrigérantes?

Capt. Eldridge: Oui.

Le président: Il s'agit bien de citernes réfrigérantes et non pressurisées? Leur utilisation ne comporte donc pas le même danger implicite que celui des bateaux-citernes transporteurs de propane?

Capt. Eldridge: C'est exact. Ces citernes sont isolées de la même façon que les thermos. Le liquide y reste froid pendant toute la durée du transport, après quoi il est versé, toujours sous forme liquide, dans les autres réservoirs. C'est ensuite à la Société d'utilité publique de gazéifier le liquide et de le transformer en vapeur pour ensuite l'acheminer par le pipe-line, suivant les besoins.

Le président: Je suis certain que M. Gendreau aimerait recevoir un de ces plans de gestion. Cela intéresserait sans doute également le vice-président du Comité, qui est le député de la circonscription de cette région.

Capt. Eldridge: J'ai avec moi quelques exemplaires supplémentaires. J'ai ici quelques autres documents qui vous intéresseraient peut-être. Un livret dont on se sert pour examiner les bateaux-citernes et une liste de vérification utilisée pour effectuer l'inspection, d'une durée de deux heures, qu'il faut faire lorsqu'on amène dans le port un bateau transporteur de gaz naturel liquéfié. Une partie de cette liste de vérifications est d'ailleurs contenue dans le livret qui est peut-être d'une consultation plus facile.

Le président: Vous ne verriez pas d'inconvénient à ce que l'on ajoute cela au procès-verbal de la réunion?

Capt. Eldridge: Non, cela ne pose aucun problème. Il s'agit tout simplement d'une liste de vérifications dont on se sert au port de Boston lorsqu'on doit examiner les bateaux-citernes.

Le président: Y a-t-il d'autres questions? Quelle est l'attitude des responsables municipaux de la ville de Boston à l'endroit de ces activités portuaires? Le public s'inquiète-t-il de temps en temps? Existe-t-il chez vous un groupe de liaison avec les citoyens qui examine les dangers possibles, ou alors s'en remet-on complètement à la Garde côtière sans s'inquiéter de quoi que ce soit?

Capt. Eldridge: Ils ont enfin tout récemment remis tout entre les mains de la Garde côtière, et le public n'a pas dit grand chose là-dessus.

Lorsque je suis arrivé il y a deux ans, nous avons tenu une dernière réunion du groupe consultatif des citoyens, qui ren-

[Texte]

operators of the terminal and with various municipal authorities. That meeting back in, I think, October of 1978 was the last time that advisory group met. At that point they disbanded because they did not seem to be able to pull together any real problems or identify any problems. Since that time they have shifted to the tank-truck transport mode of the movement of LNG and they have been looking at that fairly closely.

The first year I was there I think I went up to the State House on one occasion to talk to one of the subcommittee concerning the marine mode of transportation. Since that time I have not had any call, requests or comments whatsoever on movement of LNG and LPG in the Port of Boston. We have had no problems and there has been no particular concern registered.

• 1235

The Chairman: Thank you very much, Captain Eldridge. We are indebted to you, as I said earlier, for your visit today. It has been useful. We will make sure that the material you brought here is distributed, not only to members of the committee who are directly concerned, but also we will make sure it gets back to the government people involved in this question and also the industry people who are here. Your visit has been most helpful and we are most appreciative. Thank you very much.

Capt Eldridge: Thank you.

[Traduction]

contrait alors des responsables de la Garde côtière, des opérateurs du terminal et des autorités municipales. Cette réunion, tenue, je le pense, en octobre 1978 est la dernière que le groupe consultatif ait eue. Après cela, le groupe s'est dissout parce qu'il n'avait pas pu identifier d'autres problèmes. Depuis, on parle beaucoup du transport du gaz naturel liquéfié par camions-citernes et ils examinent la question de très près.

Pendant ma première année là-bas, je pense m'être rendu une fois au siège du gouvernement de l'État pour rencontrer l'un des sous-comités afin de discuter de la question du transport par voie maritime. Depuis, je n'ai eu ni appel téléphonique, ni demande, ni quoi que ce soit au sujet du transport et du déplacement de gaz naturel liquéfié et du propane dans l'enceinte du port de Boston. Nous n'avons eu aucun problème et personne n'a exprimé d'inquiétude à ce sujet.

Le président: Merci beaucoup, capitaine Eldridge. Nous vous sommes très reconnaissants, comme je vous l'ai dit tout à l'heure, d'être venu nous rencontrer aujourd'hui. Vos propos ont été fort intéressants et nous ferons le nécessaire pour que la documentation que vous avez apportée avec vous soit distribuée non seulement aux membres du Comité directement concernés, mais également aux fonctionnaires qui s'intéressent à la question et aux responsables de l'industrie qui sont ici parmi nous aujourd'hui. Votre visite nous aura beaucoup aidés et nous vous en sommes reconnaissants. Merci beaucoup.

Capt. Eldridge: Merci.

APPENDIX "RESS-6"

VESSEL PARTICULARS: (May be filled out by Master prior to vessel entry or during examination and checked by attending inspector.)

____ Vessel Name _____

____ Official No./Call Sign _____

____ Nationality _____

____ Homeport _____

____ Length _____

____ Gross Tonnage _____

____ Net Tonnage _____

____ Deadweight Tonnage _____

____ Draft Readings (Upon Arrival) _____

____ Propulsion/Horsepower _____

____ Type Cargo/Capacity _____

____ Owner & Address _____

____ Operator & Address _____

____ Agent & Address _____

____ Master & Address _____

____ When & Where Built _____

____ Keel Laid _____

____ Voyage Number _____

____ Last Port/When Departed _____

____ Next Port/Expected Arrival _____

CERTIFICATES & DOCUMENTS: (May be filled out by Master prior to vessel entry or during examination and checked by attending inspector.)

___ SOLAS Cargo Ship Safety Construction Certificate
issued by _____ at _____ expires _____

___ SOLAS Cargo Ship Safety Equipment Certificate
issued by _____ at _____ expires _____

___ SOLAS Cargo Ship Safety Radiotelephony/Radiotelegraphy Certificate
issued by _____ at _____ expires _____

___ Load Line Certificate
issued by _____ at _____ expires _____
endorsed _____

___ IMCO Certificate
issued by _____ at _____ expires _____
issued or endorsed _____

___ Letter of Compliance
issued at _____ expires _____ Last Entry _____
(Port & Date)

___ Registry Certificate/Certificate of Inspection
issued by _____ at _____ expires _____

___ Federal Maritime Certificate of Financial Responsibility
certificate No. _____ expires _____

___ Certification of Cargo Relief Valve Settings
by _____ date _____

___ Crew List & Officer Competency Date _____

___ Cargo Manual (if no IMCO Certificate) yes _____ no _____

___ (3) Deck Officer Watchstanders _____

___ (3) ENG Officer Watchstanders _____

___ (2) Non Watchstanding Cargo Officers _____

___ Master, Chief Mate, Chief Engineer, 1st Asst. Engineer Cargo Qualifications _____

☐ GAS BURNING SYSTEMS: (Exam and tests to be conducted by attending inspector)

☐ A. Examine:

Compressor Room; equipment, controls & operation
Gas burning system; equipment, controls, alarms & indicators
Excess steam control systems

☐ B. Tests:

Shutdown of gas fuel valves by:
Span gas activation of boilerhood gas sensor not always accessible (60% LEL)
Shutdown of boiler forced draft
Control panel activation
Fire detector

☐ Refrigeration Systems: (by attending inspector)

☐ A. Examine condition & operation of equipment & controls

☐ Inert Gas Systems : (By attending inspector)

☐ A. Storage Tanks _____ Capacity _____
(condition) (Total & available)

☐ B. Generating Systems

Automatic & Manual Pressure Control
Oxygen content; indicators & alarms (5% oxygen by volume)
Equipment condition and location

GAS DETECTION AND TEMPERATURE SENSING EQUIPMENT: (exam & tests to be conducted by attending inspector.)

☐ Fixed Gas Detectors

Type _____

Cycle Time is within 30 minutes

Calibration curves available

Span Gas available: Type: _____ Concentration _____

Sample points tested with span gas;

a. Location/Type

b.

c.

d.

Location/Type

☐ Portable Gas Detectors and Oxygen Indicators:

Types aboard 1 2 3 4

Calibration Date

Tested

☐ Records and Logs:

1) Gas Concentrations I.B.S. during voyage

A. Tanks

Hi.

Lo.

Present

Highest Purge Rate

1)

2)

3)

4)

5)

6)

B. Frequency of readings taken _____

2) Temperature Sensing:

A. Tanks

Loc.

Actual

Normal

1)

2)

3)

4)

5)

6)

B. Frequency of readings taken _____

☐ CARGO HANDLING AND VENTING SYSTEMS: (examination and tests conducted
by attending inspector)

☐ A. Control Room

1. condition
2. communications type _____ tested _____
3. controls, indicators, alarms

☐ B. Cargo piping, valves, reliefs

1. condition
2. relief seals
3. control devices

☐ C. Cargo Tank guaging systems

1. Local
2. Remote
3. High level alarm (audible & visual)

☐ D. Cargo Tank and Barrier Pressure Control

1. Guages and indicators
2. Alarms

☐ E. Tests

1. Emergency shutdown of quick closing valves
location tested from _____
2. deck water screen system activated _____

☐ FIRE PROTECTION EQUIPMENT: (examination and tests conducted by attending inspector.)

☐ A. Examine:

1. Equipment condition (Fixed-portable appliances)
2. Date of last periodic service _____
3. International Shore connection

☐ B. Tests:

1. Emergency fire pump (remote starting, pressure)
2. Deck water spray system (activate)
3. General alarm system

☐ SAFETY EQUIPMENT: (Examination by inspector)

☐ A. Condition and availability:

1. Breathing apparatus and spare cylinders
2. Protective clothing
3. Portable lighting
4. Equipment lockers

☐ ENGINEERING AND ELECTRICAL EQUIPMENT: (examination by inspector)

☐ A. General condition & safety

1. Explosion proof fixtures
2. Emergency generator (test)
3. Emergency lighting
4. Machinery problems
5. Jury rigs and hazardous conditions

☐ NAVIGATION EQUIPMENT: (examination and tests conducted by attending inspector)

☐ A. Equipment required by 33 CFR 164.33, 164.35, 164.37, and 164.41

1. Marine surface radars
2. Magnetic Compass and current compass deviation card
3. Gyro compass and illuminated repeater
4. Illuminated rudder angle indicator
5. Maneuvering Information
6. Echo depth sounding and recording device
7. Bridge relative motion plotting equipment
8. Electronic position fixing device
9. Charts and publications

☐ B. Reporting and records of deviation from rules for non-operating equipment as per 33 CFR 164.53 and 164.55

☐ C. Operational Tests:

1. Steering equipment
2. Engine order telegraph, pilot house controls
3. Navigation light system
4. Electronic sounding device
5. Marine surface radars
6. Bridge to Bridge radio (VHF)
7. Internal communications systems

APPENDICE «RESS-6»

CARACTERISTIQUES DU NAVIRE: (À compléter par le capitaine avant l'entrée du navire ou pendant l'inspection; doit être vérifié par l'inspecteur présent.)

___ Nom du navire _____

___ N° officier/indicatif d'appel _____

___ Nationalité _____

___ Port d'attache _____

___ Longueur _____

___ Tonnage brut _____

___ Tonnage net _____

___ Portée en lourd _____

___ Tirant d'eau (à l'arrivée) _____

___ Propulsion/chevaux vapeur _____

___ type de cargaison/charge utile _____

___ Nom et adresse de l'armateur _____

___ Nom et adresse de l'affrèteur _____

___ Nom et adresse de l'agent _____

___ Nom et adresse du capitaine _____

___ Date et lieu de construction _____

___ Quille posée le _____

___ N° du voyage _____

___ Dernier port/date de départ _____

___ Pochain port/arrivée prévue le _____

CERTIFICATS ET DOCUMENTS: (À compléter par le capitaine avant l'entrée du navire ou pendant l'inspection; doit être vérifié par l'inspecteur présent.)

___ Certificat de sécurité de construction pour navire de charge
(sauvegarde de la vie humaine en mer)
délivré par _____ à _____ date d'expiration _____

___ Certificat de sécurité du matériel d'armement pour navire de charge
(sauvegarde de la vie humaine en mer)
délivré par _____ à _____ date d'expiration _____

___ Certificat de sécurité radiophonique/radiotélégraphique pour navire de charge
(sauvegarde de la vie humaine en mer)
délivré par _____ à _____ date d'expiration _____

___ Certificat de ligne de charge
délivré par _____ à _____ date d'expiration _____
endossé _____

___ Certificat de l'OMCI
délivré par _____ à _____ date d'expiration _____
délivré endossé _____

___ Lettre de conformité
délivré par _____ date d'expiration _____ dernière date d'entrée _____
(port et date)

___ Certificat de nationalité/certificat d'inspection
délivré par _____ à _____ date d'expiration _____

___ Certificat maritime fédéral de responsabilité financière
certificat n° _____ date d'expiration _____

___ Vérification des soupapes de sûreté du navire de charge
par _____ date _____

___ Liste d'équipage et officiers date _____

___ Manuel du navire de charge (si aucun certificat de l'OMCI) oui _____ non _____

___ (3) Officiers assurant le quart _____

___ (3) Officiers mécaniciens assurant le quart _____

___ (2) Officiers de navire de charge n'assurant pas le quart _____

___ Capitaine, second, chef mécanicien, premier officier.
Qualifications du mécanicien du navire de charge _____

___ SYSTEMES A COMBUSTION DE GAZ: (Examen et tests doivent être effectués par l'inspecteur présent)

___ A. Examen:

Chambre des compresseurs; équipement, commandes et conduites
Système à combustion de gaz; équipement, commandes, alarmes et indicateurs
Dispositif de contrôle de l'excédent de vapeur

___ B. Tests:

Arrêt des vannes de gaz combustible par:
Déclenchement par span gas des «boilerhood gas sensor» pas toujours accessibles (60% LEL)
Arrêt des chaudières en circulation forcée
Activation du tableau de contrôle
Détecteur d'incendie

___ Appareils frigorifiques: (par l'inspecteur présent)

___ A. Examen de l'état et du fonctionnement de l'équipement et des dispositifs de contrôle

___ Systèmes de gaz inerte: (par l'inspecteur présent)

___ A. Caisses de réserve _____ port en lourd utile _____
(état) (Total et quantité disponible)

___ B. Générateurs

Contrôle automatique et manuel de la pression
Contenu en oxygène: indicateurs et alarmes (5% d'oxygène par volume)
État et emplacement de l'équipement.

CAPTEURS DE TEMPERATURE ET EQUIPEMENT DE DETECTION DE GAZ: (examen et tests effectués par l'inspecteur en fonction.)

___ Détecteurs de gaz fixes

Type _____

Durée de cycle de moins de 30 minutes

Courbes d'étalonnage disponibles

Span Gaz disponible: Type _____ Concentration _____

«Sample points» testé avec span gaz;

Emplacement/type

Emplacement/type

a.

c.

b.

d.

___ Détecteur de gaz portatif et indicateur d'oxygène

Types à bord

1

2

3

4

Date d'étalonnage

Testé

___ Registres

1) Concentration de gaz I.B.S. pendant le voyage

A. Réservoirs

Élevé

Faible

Actuel

Taux de purge maximum

1)

2)

3)

4)

5)

6)

B. Fréquence des relevés _____

2) Capteurs de température:

A. Réservoirs

Emplacement

Actuel

Normal

1)

2)

3)

4)

5)

6)

B. Fréquence de relevés. _____

INSTALLATIONS DE MANUTENTION ET DE VENTILATION DE LA CARGAISON: (examens et tests effectués par l'inspecteur présent)

___ A. Chambre de contrôle

1. état
2. communications type _____ vérifiées le _____
3. contrôles, indicateurs, alarmes

___ B. Tuyautage, vannes, soupapes de sécurité de la cargaison

1. état
2. disques de rupture
3. dispositifs de sécurité

___ C. Systèmes de sondage des citernes de cargaison

1. local
2. télécommandes
3. alarme de haut niveau (acoustique et visuel)

___ D. Contrôle de la pression des citernes et barrières de cargaison

1. sondes et indicateurs
2. alarmes

___ E. Vérifications

1. fermeture d'urgence des vannes à fermeture rapide
vérification effectuée le: _____
2. système d'arrosage (à l'eau) du pont

EQUIPEMENT DE PROTECTION CONTRE L'INCENDIE: (examen de vérification effectué par l'inspecteur présent.)

___ A. Examen:

1. État de l'équipement (appareils portatifs fixes)
2. Date de la dernière utilisation périodique_____
3. Raccord international de jonction avec la terre

___ B. Vérifications:

1. Pompe à incendie d'urgence (déclenchement télécommandé, pression)
2. Système d'arrosage (à l'eau) du pont (activé)
3. Système d'alarme général

___ EQUIPEMENT DE SECURITE: (Examen effectué par l'inspecteur)

___ A. État et équipement disponible:

1. Masque respiratoire et cylindres de rechange
2. Vêtement protecteur
3. Éclairage portatif
4. Caissons de rangement de l'équipement

___ EQUIPEMENT MECANIQUE ET ELECTRIQUE: (Examen effectué par l'inspecteur)

___ A. État et sécurité générale

1. Installations antidéflagrantes
2. Générateur de secours (vérification)
3. Éclairage de secours
4. Problèmes mécaniques
5. Gréement de fortune et conditions dangereuses

APPAREILS DE NAVIGATION: (examen et vérification effectué par l'inspecteur présent)

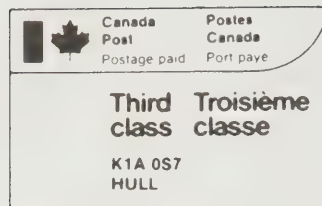
___ A. Équipement requis en vertu de 33 CFR 164.33, 164.35, 164.37 et 164.41

1. Radars maritimes de surface
2. Compas magnétique et carte de déviation du compas mise à jour
3. Gyro-compas et répétiteur lumineux
4. Indicateur lumineux d'angle de barre
5. Information de manoeuvre
6. Sondeur acoustique avec enregistreur
7. Traceur de mouvements relatifs
8. Dispositif de repérage électronique
9. Cartes marines et publications

___ B. Rapport et registres de déviation conformément aux règles applicables à l'équipement non utilisé (33 CFR 164.53 et 164.55)

___ C. Vérification de l'état de fonctionnement:

1. Servo-moteur
 2. Transmetteur d'ordres, contrôle du Kiosque
 3. Feux de navigation
 4. Sondes électriques
 5. Radars maritimes de surface
 6. Radio passerelle/passerelle (THF)
 7. Systèmes de communications intérieures
-



*If undelivered, return COVER ONLY to
Canadian Government Printing Office.
Supply and Services Canada
45 Sacre-Coeur Boulevard.
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7*

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à
Imprimerie du gouvernement canadien.
Approvisionnement et Services Canada.
45, boulevard Sacre-Coeur.
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7*

WITNESSES—TÉMOINS

From Petro-Canada:

Mr. D. M. Wolcott, Senior Vice-President Petroleum Products and Development and Chairman, Executive Committee, Arctic Pilot Project;

Mr. R. A. Bailey, Manager, Planning, Arctic Pilot Project;

Mr. M. T. Homan, Manager, Environmental and Regulatory Affairs, Arctic Pilot Project;

Mr. D. Miller, Naval Architect, Arctic Pilot Project;

Mr. R. J. Abercrombie, Vice-Chairman, Executive Committee, Arctic Pilot Project, (Senior Vice President), Nova, An Alberta Corporation);

Mr. E. Wetherell, Chairman of LNG Carrier Task Force for the Arctic Pilot Project, (Manager of Engineering, Dome Petroleum Limited);

Mr. J. Wainwright, Melville Shipping Ltd.;

Mr. Bill Stuart, Petro-Canada;

Captain Barry Eldridge, Captain of the Port of Boston.

De Petro-Canada:

M. D. M. Wolcott, premier vice-président, Produits pétroliers et expansion et président du Comité exécutif, Projet pilote de l'Artique;

M. R. A. Bailey, directeur, Planification, Projet pilote de l'Artique;

M. M. T. Homan, directeur, Environnement et règlements, Projet pilote de l'Artique;

M. D. Miller, architecte naval, Projet pilote de l'Artique;

M. R. J. Abercrombie, vice-président, Comité exécutif, Projet pilote de l'Artique, (premier vice-président, «Nova, An Alberta Corporation»);

M. E. Wetherell, président du Groupe de travail des transporteurs LNG pour le Projet pilote de l'Artique, (directeur de l'ingénierie, «Dome Petroleum Limited»);

M. J. Wainwright, «Melville Shipping Ltd.»;

M. Bill Stuart, Petro-Canada;

Capitaine Barry Eldridge, capitaine du Port de Boston.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 14

Wednesday, October 29, 1980

Chairman: Mr. Ian Watson

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 14

Le mercredi 29 octobre 1980

Président: M. Ian Watson

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

National Resources and Public Works

Ressources nationales et des Travaux publics

RESPECTING:

Main Estimates 1980-81: Vote 1 under ENERGY,
MINES AND RESOURCES

(Transportation of liquefied natural gas)

CONCERNANT:

Budget principal 1980-1981: crédit 1 sous la rubrique
ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

(Transportation du gaz naturel liquéfié).

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



DEPOSITORY LIBRARY

First Session of the
Thirty-second Parliament, 1980

Première session de la
trente-deuxième législature, 1980

STANDING COMMITTEE ON
NATIONAL RESOURCES
AND PUBLIC WORKS

Chairman: Mr. Ian Watson

Vice-Chairman: Mr. Dave Dingwall

Cooper
Gauthier
Gendron
Gustafson
Hopkins

Jarvis
Kelly
MacBain
MacLaren
Manly

COMITÉ PERMANENT DES
RESSOURCES NATIONALES
ET DES TRAVAUX PUBLICS

Président: M. Ian Watson

Vice-président: M. Dave Dingwall

Messrs. — Messieurs

McCauley
McRae
Neil
Nowlan

Savard
Shields
Waddell
Yurko—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

Bernard Fournier

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65 (4) (b)

On Tuesday, October 28, 1980:

Mr. Cooper replaced Mr. Nickerson.

On Wednesday, October 29, 1980:

Mr. Manly replaced Mr. Ittinuar;

Mr. Shields replaced Mr. Oberle.

Conformément à l'article 65 (4) b) du Règlement

Le mardi 28 octobre 1980:

M. Cooper remplace M. Nickerson.

Le mercredi 29 octobre 1980:

M. Manly remplace M. Ittinuar;

M. Shields remplace M. Oberle.

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, OCTOBER 29, 1980
(15)

[Text]

The Standing Committee on National Resources and Public Works met at 3:39 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Watson, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Cooper, Dingwall, Kelly, Manly, Watson and Yurko.

Other Members present: Messrs. Gilchrist and Oberle.

In Attendance: Mr. J. C. Bourguignon, Consultant to the Committee.

Witnesses: Mr. I. F. Glen, Vice-President, Arctec Canada Ltd.—Mr. J. L. Eyre, Member of Lloyds of London and Member of the America Shipping Bureau.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Wednesday, April 30, 1980 relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1981. (*See Minutes of Proceedings, Thursday, July 17, 1980, Issue No. 9*).

The Committee resumed consideration of Vote 1 under ENERGY, MINES AND RESOURCES.

Mr. Glen made a statement and answered questions.

Mr. Eyre made a statement and answered questions.

At 6:05 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 29 OCTOBRE 1980
(15)

[Traduction]

Le Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics se réunit aujourd'hui à 15h 39 sous la présidence de M. Watson (président).

Membres du Comité présents: MM. Cooper, Dingwall, Kelly, Manly, Watson et Yurko.

Autres députés présents: MM. Gilchrist et Oberle.

Aussi présent: M. J. C. Bourguignon, conseiller du Comité.

Témoins: M. I. F. Glen, vice-président, Arctec Canada Ltd.—M. J. L. Eyre, membre de Lloyds of London et membre du America Shipping Bureau.

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi du mercredi 30 avril 1980 portant sur le Budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1981. (*Voir procès-verbal du jeudi 17 juillet 1980, fascicule no 9*).

Le Comité reprend l'étude du crédit 1 sous la rubrique ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES.

M. Glen fait une déclaration et répond aux questions.

M. Eyre fait une déclaration et répond aux questions.

A 18h 05, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Bernard Fournier

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Wednesday, October 29, 1980

• 1552

The Chairman: Order. The Committee will resume consideration of Vote 1 under Energy, Mines and Resources.

ENERGY, MINES AND RESOURCES

A—Department—Administration Program

Vote	1—Administration—Program	Expenditures
.....	.....	\$14,415,000

The Chairman: We are meeting on the questions relating to the transportation of liquefied natural gas from the Arctic to ports in southern Canada.

Today we have with us Mr. Ian Glen, Vice-President of ARCTEC Canada Limited. Mr. Glen holds a Masters Degree in Naval Architecture and was formally senior civilian naval architect with the Department of National Defence.

ARTEC Canada, which employs some 35 people of which 15 are post-graduate engineers and scientists, is a company specializing in research and development in cold regions technology for the marine and offshore industries. It is a new firm, founded in 1973, and it possesses cold regions laboratory facilities which are unique in the world. They include cold rooms, a hydraulic basin and a 100-foot long refrigerated towing basin, one of only six in the world and the only one in Canada. The laboratory is situated in Kanata. They have also recently opened an office in Calgary and are planning to build laboratory facilities there.

The range of research and development performed covers physical scale modelling of ships to determine loads and stresses. We will be getting all of these details from the expert, Mr. Glen, who was kind enough to agree to appear before our committee. We are most grateful for your presence, Mr. Glen, and we would like to hear what you have been doing to prove up some of the ideas, I suppose, that have been put forward for the transport of liquefied natural gas from the Arctic. Mr. Glen.

Mr. Ian Glen (Vice-President, Arctec Canada Limited): Thank you. The short presentation I have here is designed specifically to be in contrast to what I understand you may have been subjected to over the last couple of days in terms of both length and audio/video techniques. It will last about 10 minutes and I have no visual aids. The idea is merely to give you an impression of what a small company—and again that is another contrast area, I guess—a very small company on the periphery of the whole Arctic business, and very specialized, is doing to support this ambitious and adventurous program.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mercredi 29 octobre 1980

Le président: La séance est ouverte. Le Comité reprend l'étude du crédit 1^{er}, à la rubrique Énergies, Mines et Ressources.

ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

A—Ministère—Programme d'administration

Crédit	1 ^{er} —Administration—Dépenses	du pro-
programme	.....	\$14,415,000

Le président: Nous allons étudier le transport du gaz naturel liquéfié, depuis l'Arctique jusqu'aux ports du Sud du Canada.

Nous recevons aujourd'hui M. Ian Glen, vice-président de la société Arctec Canada, Limitée. M. Glen a une maîtrise en architecture navale et, auparavant, il était architecte naval civil au ministère de la Défense nationale.

La société Arctec Canada emploie 35 personnes, dont 15 sont des ingénieurs et des scientifiques diplômés. C'est une société qui se spécialise dans la recherche et le développement sur la technologie de l'exploitation minière sous-marine dans des régions froides. Il s'agit d'une société nouvelle, fondée en 1973, et qui possède des laboratoires d'étude des conditions dans les régions froides uniques au monde. Il y a là des chambres frigorifiques, un bassin hydraulique et un bassin de touage réfrigéré de 100 pieds de long, le seul au Canada, et l'un des six existant dans le monde. Le laboratoire est situé à Kanata. Récemment, la société a ouvert un bureau à Calgary et elle envisage d'y construire des laboratoires.

Dans le cadre de ses travaux de recherche et de développement, la société fait des études sur des maquettes de navire, pour déterminer les charges et les tensions auxquelles ils sont soumis. Nous obtiendrons tous les détails à ce propos de l'expert, M. Glen, qui a eu l'amabilité d'accepter de comparaître devant notre Comité. Monsieur Glen, nous vous sommes très reconnaissants d'être venu et nous sommes impatients d'entendre votre déclaration relative au transport du gaz naturel liquéfié, depuis l'Arctique. Monsieur Glen, vous avez la parole.

M. Ian Glen (vice-président, Arctec Canada Limitée): Merci. Ma brève communication va contraster avec celles qui ont été faites ces derniers jours, tant du point de vue de la longueur que du point de vue des techniques audio-visuelles. Elle ne durera que 10 minutes et je n'ai aucun document visuel à l'appui. Je veux simplement vous donner une idée, et là encore il y a contraste, je suppose, de ce qu'une petite société, une société très spécialisée, peut faire à l'appui de ce programme ambitieux et aventureux concernant l'Arctique. Pour notre part, donc, nous sommes une petite société à la périphérie de l'ensemble des activités dans l'Arctique, en quelque sorte.

[Text]

The challenge that is presented by the whole recovery of LNG from the north is significant, in our opinion, and should be faced in a very professional and well-planned manner. The analogy I have made in my presentation, in terms of both significance and technological content, is to that of the space program in the U.S. some years ago. Now that may sound like complete over emphasis but the analogy is good in so far as the significance to this country is great, the technology advance is great and the approach to ensure the safety of the whole operation is of about the same significance.

Although the Soviets and the Baltic nations are considered to have had the early lead in matters effecting Arctic shipping, there is little doubt that from the global perspective of total Arctic technology, Canada has the opportunity to become world experts and leaders. The challenge we have has to be met with a professional and well-conducted way with a unified approach to research and development in engineering effort. The total value of the resources available in the Arctic are enormous. The cost of a single LNG carrier is of the order of \$130 million to \$150 million alone. The consequences of any mishap to such a vessel in the early years of operation would, as I am sure you all understand, be disastrous not only from the point of view of the immediate loss of capital and resources, et cetera, and the ecological aspects, but the actual credibility of our country's technical fraternities' approach to a major problem would be put in doubt. In short, in view of the magnitude of the investment, the real value to Canada of the resources and the value to Canada as a world leader in Arctic technology, it is imperative that adequate funds and effort be directed to research and development in preparation for these systems which will be in place very shortly.

• 1555

The systems of which I speak include extraction systems, dehydration plants, pipelines, the liquefaction plant, terminal facilities and, of course, the LNG tankers themselves. Although many of the comments I will make later are applicable to offshore drilling structures and islands, and the barges on which the plant will be built, the majority of my remarks are concerned with the safety aspects of the LNG tanker. It is my intent to touch briefly on some of the areas in which research and development will pay off in terms of increased reliability. Not knowing where your specific interests lie, I will not dwell on detail, and we can handle the more specific interests if you have any questions afterwards.

This is the first commercial break. As a reference document I have used a report which my company prepared for Transport Canada in 1978-79, for the Marine Advisory Board, in which we were required to review and produce a research program for improving arctic marine transportation technology. It is a comprehensive document which they are slowly working their way through and which, and I think I should

[Translation]

À notre avis, le transport du gaz naturel liquéfié, depuis le Nord, oblige à des prouesses extraordinaires et nous estimons que ces prouesses ne peuvent être réalisées que de façon très professionnelle et sur la base d'importants travaux de planification. Tant sur le plan de l'importance que sur le plan du contenu technologique, je ferai une analogie avec le programme spatial américain d'il y a quelques années. Peut-être pensera-t-on qu'il y a exagération, mais cette analogie s'applique tout à fait, en ce sens que l'importance de ce programme pour notre pays est énorme, que les progrès technologiques sont importants et que les méthodes à prendre pour assurer la sécurité de l'ensemble de l'opération sont aussi d'une importance extraordinaire.

Bien que l'on ait estimé que l'Union soviétique et les nations de la mer Baltique avaient très tôt pris la tête en ce qui concerne la navigation dans l'Arctique, il ne fait presque aucun doute que, du point de vue de la technologie dans l'Arctique, le Canada a la possibilité de devenir spécialiste et leader mondial. Quant aux prouesses que nous devons accomplir, nous devons les accomplir en professionnels, en planifiant soigneusement nos efforts de recherche, de développement et d'ingénierie. La valeur totale des ressources disponibles dans l'Arctique est énorme. Un seul méthanier coûte de 130 à 150 millions de dollars. Vous vous doutez bien que les conséquences d'un accident survenant à un tel navire dans ses premières années d'exploitation seraient désastreuses, non seulement du point de vue de la perte immédiate de capitaux et de ressources, et du point de vue écologique, mais en outre, la crédibilité de l'approche de nos techniciens et de nos spécialistes à l'égard d'un problème de cet ordre serait sérieusement remise en doute. En bref, compte tenu de l'ampleur des investissements, de la valeur réelle des ressources pour le Canada et de l'intérêt pour le Canada de se placer au premier plan mondial en matière de technologie de l'Arctique, il est impératif d'accorder les fonds et les efforts nécessaires à la recherche et au développement pour que l'on puisse mettre en place ce genre de système sans tarder.

Les systèmes dont je parle recouvrent les systèmes d'extraction, de déshydratation, les gazoducs, les usines de liquéfaction, les terminaux et, bien sûr, les méthaniers eux-mêmes. Mes remarques concernent certes les structures de forage au large, ainsi que les îles, et les plates-formes flottantes sur lesquelles l'usine sera construite, mais je me concentrerai surtout sur les questions de sécurité relatives aux méthaniers. Je voudrais vous parler brièvement de certains des aspects à propos desquels la recherche et le développement se traduiront par des résultats rentables du fait d'une augmentation de la fiabilité. Ne sachant pas quels sont les points qui vous intéressent plus particulièrement, je ne m'attarderai pas sur les détails, nous pourrions y revenir dans le cadre des questions que vous voudrez bien me poser par la suite.

Du point de vue commercial, il s'agit là d'une grande première. J'ai utilisé comme document de référence un rapport que ma société a préparé en 1978-1979 à l'intention du Conseil consultatif sur les questions maritimes de Transports Canada, qui nous avait demandé d'élaborer un programme de recherche en vue d'améliorer la technologie du transport maritime dans l'Arctique. Il s'agit d'un document très complet, que ce conseil

[Texte]

mention this, other nations are asking us to produce for them so they can jump into the market that is here and which we have maybe not taken advantage of yet.

The report presented a research program and a full-scale demonstration program designed to establish in Canada the capability to perform Arctic surface marine operations with confidence for any reasonable purpose on an all-season basis. For ease of discussion I will use the same categories of technology which we used in the report, and which were basically ice transitting, ship hull integrity, propulsion system performance and collision and hazard avoidance, and I will just underline some of the thoughts concerning the problems.

In the matter of hull integrity, the safety of LNG and oil carriers in year-round operation in the Arctic can be enhanced by ensuring that the hull of the ship has an extremely low probability of sustaining catastrophic damage under the most conceivable ice and ship impact conditions. To achieve this, a sound knowledge of both the ice characteristics, thickness, et cetera, and the way in which it interacts with and loads a ship hull is required. We have already established that the load acting on a ship in ice depends not only on the obvious considerations such as the thickness of the ice and ship speed, but also on the shape of the hull, the type of ice, whether it is old or new, and indeed the distribution of pressure over the impact surface. Current design regulations in Canada, as set out in the Arctic Shipping Pollution Prevention Regulations, set hull strength goals based on the time of year the vessel is required to operate in specified zones. These zones, although established logically, do have artificial boundaries. For each of these zones mean design ice pressures are stipulated.

Canada is the only country at present to have attempted to set design regulations of this type, and the current effort was in its day a significant advance. However, there is now sufficient evidence gathered to suggest that impact loads between a ship and ice can impart much greater pressures locally than are allowed for in the regulations. Also, ice conditions of course vary considerably from year to year and they tend not to obey the boundaries of the ASPPR zones.

Our experience to date in the high Arctic has been almost exclusively with rugged, purpose-built icebreakers. You will realize that these bear design-wise little resemblance to the 1,000-foot long, deep draught and powerful LNG carriers envisaged. This configuration difference leads to a whole new series of problems such as vibrations of the hull following ice impact, manoeuvring of the large ship into leads and between icebergs and the deep draught in what are relatively poorly charted waters, and these are only some of the problems which

[Traduction]

étudie lentement et, à ce propos, je dois vous signaler que d'autres pays nous ont demandé de le leur communiquer; ils envisagent vraisemblablement de se lancer sur le marché qui existe à ce propos et dont nous n'avons encore, peut-être, même pas tiré profit.

Dans le cadre de ce rapport, nous avons établi un programme de recherche et nous prévoyons un programme expérimental à échelle réelle visant à prouver qu'il est possible de naviguer dans l'Arctique en toute saison. Pour simplifier la discussion, je ferai allusion aux mêmes catégories technologiques que celles qui figurent dans le rapport, à savoir le déplacement dans les glaces, l'intégrité de la coque du navire, la performance du système de propulsion et les méthodes pour éviter les collisions et les dangers. Je me contenterai de vous indiquer les idées relatives à ces différents domaines.

Pour ce qui est de l'intégrité de la coque, il est possible d'accroître la sécurité des méthaniers et des pétroliers naviguant en toute saison dans l'Arctique en réduisant au maximum les risques, pour la coque, de collision avec les glaces. Pour cela, il faut disposer d'une parfaite connaissance des caractéristiques des glaces, de l'épaisseur, etc., et il faut aussi bien connaître leur interaction avec les coques des navires. Nous avons déjà établi que la charge s'exerçant sur un navire se déplaçant dans des glaces ne dépend pas seulement de l'épaisseur de la glace et de la vitesse du navire, mais aussi de la forme de la coque, du type de la glace, suivant qu'il s'agit de glace ancienne ou nouvelle, et aussi de la répartition de la pression sur le point d'impact. Les règlements actuellement en vigueur au Canada en matière de conception, et qui figurent dans le cadre des Règlements sur la prévention de la pollution due à la navigation dans l'Arctique, précisent quelle doit être la résistance de la coque en fonction du moment de l'année et des zones d'utilisation du navire. Bien qu'elles soient établies de façon logique, ces zones ont des limites artificielles. À chacune correspond un certain niveau de pression des glaces.

Jusqu'à présent, le Canada est le seul pays qui ait cherché à établir des règlements de ce type en matière de conception et, à l'époque, les efforts déployés dans ce sens nous conféraient une avance considérable. Cependant, on a maintenant réuni suffisamment de preuves pour montrer que l'impact de la glace sur la coque d'un navire se traduit localement par des pressions beaucoup plus élevées que celles que prévoient les règlements. D'autre part, les conditions des glaces varient considérablement d'une année à l'autre et elles ne correspondent pas toujours aux limites des zones prévues dans les règlements relatifs à la prévention de la pollution due à la navigation dans l'Arctique.

La seule expérience que nous avons actuellement de la navigation dans le Haut Arctique est celle que nous avons pu obtenir grâce aux brise-glaces, navires solides spécialement construits à cette intention. Vous vous rendez bien compte que, du point de vue de la conception, ces brise-glaces ressemblent fort peu aux puissants méthaniers de 1,000 pieds de long et à fort tirant d'eau que l'on envisage de construire. La différence de configuration entraîne toute une série de nouveaux problèmes, comme ceux relatifs aux vibrations de la coque à la suite

[Text]

must be addressed. In addition, this LNG vessel must have a satisfactory ice-free water performance as it will operate, let us say, 90 per cent, which is probably a little high, of its time as a conventional ship. The economics of the project dictate that the open-water mode of operation should not be unduly compromised by the necessity to transit heavy ice conditions. On the other hand, it is certainly true that LNG carriers have plied the oceans of the world for well over 10 years now and have an exceptional record of safety, but they have not yet met navigation conditions which require detection and avoidance of elusive bergy bits, or total darkness for several days in succession.

• 1600

If we now take some other examples from the category of ship propulsion, a philosophical question could be asked of the designers: should they not design the hull for the highest class of ice capability while designing the propulsion system for that which is necessary for the route to be plied to ensure that even if the ship breaks down it is able to endure any form of maximum ice conditions experienced. The cost savings in a propulsion plant not geared to the maximum conditions would be considerable. Of course, such a ship may need assistance to extract itself in heavy ice, but at least we would be safe in the knowledge that hull integrity will be maintained.

Our studies in the last few years have indicated, and the evidence of the Coast Guard have indicated, that the current propeller design or criteria as stated in the regulations may be inadequate. There is ample evidence that the torques generated in a propeller when it interacts with ice pieces are five or six times those experienced during normal operations and though they are encountered for very brief periods, they can lead and have led to fractured blades.

Moving now to the navigation problem, the problem here is that of steering a 1,000-foot-long ship, which has a stopping distance in open water of up to two miles and an extremely limited turning ability in ice, in a hostile environment, in poor visibility or indeed darkness. Some ice features are notoriously elusive to detection by electronic means. Coast Guard traditionally carries helicopters on board but they make great demands in terms of landing space, fuel and personnel. Although they are vital to icebreaker performance, it seems they are unlikely to be carried on board every LNG ship. There is scope, perhaps, for development of a pilotless aircraft to fly ahead for over-ice reconnaissance. Forward-looking depth sensors are required to permit these large vessels to detect shallow spots in the poorly charted north, noting that grounding was considered the highest risk over most of the transit zones in a risk analysis performed by my company for the Arctic Pilot Project.

[Translation]

de l'impact avec les glaces, aux manoeuvres dans les passages et entre les icebergs, et au tirant d'eau important, vu que le navire va passer par des zones pour lesquelles les relevés sont fort insuffisants; et ce ne sont là que quelques-uns des problèmes sur lesquels il faudra se pencher. En outre, ce méthanier devra donner des résultats satisfaisants en eaux libres parce que, 90 p. 100 du temps, même si c'est un chiffre un peu élevé, il sera utilisé comme un navire classique. Du fait des aspects économiques du projet, l'exploitation du navire en eaux libres ne devrait pas être compromise à l'excès par l'obligation qu'il y aura de naviguer dans des eaux recouvertes de glace. Par ailleurs, les méthaniers parcourent les océans depuis plus de 10 ans maintenant et, du point de vue de la sécurité, le tableau est absolument exceptionnel; toutefois, en ce qui nous concerne, il n'a pas encore été nécessaire de détecter ou d'éviter des icebergs ou de naviguer pendant plusieurs jours de suite dans l'obscurité totale.

Parlons maintenant de la propulsion du navire: ne faudra-t-il pas demander aux ingénieurs de concevoir une coque présentant une résistance maximale aux glaces, tout en prévoyant un système de propulsion en fonction de la route qui sera suivie, de façon à ce que, même en cas de panne, le navire puisse résister aux pires conditions possibles. Il y aurait des économies considérables à réaliser si le système de propulsion n'était pas prévu pour les pires conditions. Bien sûr, il faudrait qu'un tel navire soit aidé pour se tirer des glaces épaisses dans lesquelles il pourrait se trouver bloqué mais, au moins, nous n'aurions aucune crainte pour la coque.

Les témoignages de la Garde côtière, ainsi que les études que nous avons réalisées ces dernières années, indiquent que les hélices actuelles ou les critères figurant dans les règlements sont peut-être inadéquats. Il a été largement démontré que les couples de torsion qui s'exercent sur une hélice frappant des glaces sont 5 ou 6 fois plus forts que ceux qui s'exercent sur cette même hélice en utilisation normale, et même si une telle situation ne dure que très brièvement elle peut provoquer la fracture des pales, ce qui a déjà été le cas.

Pour ce qui est de la navigation, le problème est dû au fait qu'il s'agit de manoeuvrer un navire de 1,000 pieds de long qui, en eaux libres, a parfois besoin de 2 milles pour s'arrêter et dont les capacités de manoeuvre sont très limitées dans les glaces, dans un environnement hostile ou en cas de faible visibilité, voir en cas d'obscurité totale. Certaines formations de glace ne peuvent être détectées par les moyens électroniques. Les navires de la Garde côtière ont toujours été dotés d'hélicoptères, mais ceci pose d'énormes exigences en matière d'aire d'atterrissage, de carburant et de pilotes. Bien qu'il soit essentiel pour les brise-glaces, il semble peu probable que l'on puisse en transporter un sur chaque méthanier. Peut-être y aurait-il lieu de mettre au point un avion de reconnaissance sans pilote. Des sondeurs sont nécessaires pour détecter les hauts fonds vu que les relevés des fonds marins septentrionaux sont encore bien insuffisants. À ce propos, il y a lieu de noter que, dans le cadre d'une analyse des risques que ma société a réalisée pour le projet pilote de l'Arctique, les risques

[Texte]

In almost all of these and many more design considerations, our knowledge base is deficient, although much is being done to improve it. The techniques to enhance our knowledge are available to us and by prudent application through design studies, analysis of the behaviour of ice and ship structures, model and full-scale testing, the answers will be found.

Now it is the time for the second commercial. We have undertaken a number of studies directly associated with the Arctic Pilot Project as well as many more which are directly relevant to the project and address some of the unknowns discussed earlier. Some of these you may already be aware of.

There is a change in the text you have in front of you, at page 6. In fact, we did not undertake a study to examine the relative cost effectiveness of LNG ships versus tug/barge combinations. What we did was investigate their performance in ice and put in a proposal to examine their cost effectiveness, which was not accepted.

We produced a massive simulation known as ARCTTRANS which combined ice environmental data with ship performance data to optimize routing through the Arctic. Our bread and butter is essentially the carrying-out of physical scale modelling of systems, and we have done this for the LNG operations into Bridport Inlet, simulating a full season of ice growth with a self-propelled model of the LNG carrier to examine the manoeuvring, berthing and general operations. We have tested potential LNG carrier designs to determine and optimize the powering requirements for transit in various ice conditions. We performed a risk analysis on the project to identify the most likely problem areas. We have been commissioned by numerous clients to review R&D requirements in the Arctic. However, our most significant contracts this year have been with the Ship Safety Branch of the Canadian Coast Guard which has risen to this challenge, we believe, and with our help is progressing towards a rational set of design criteria for ensuring the safety of ships in Canadian Arctic waters.

• 1605

At this point I should say that I believe that the government's own departments are well on the track to solving some of the problems we have outlined here. Sometimes they just need their ideas stimulated by a company such as ours.

We currently have a contract which is studying the interaction of a ship and ice in detail by mathematical simulation. Detailed math models describing the crushing, bending and extrusion of the ice by the ship are being built. Damage data from around the globe is being examined to attempt to define

[Traduction]

d'échouage étaient considérés parmi les dangers les plus élevés se posant dans la plupart des zones de passage de ces navires.

Dans presque tous ces aspects de la conception du navire, nos connaissances sont encore insuffisantes, bien que l'on déploie des efforts considérables pour les améliorer. Nous avons à notre disposition les techniques qui permettront de développer ces connaissances et nous trouverons les réponses que nous attendons en procédant à une application prudente des résultats des études de conception, des analyses du comportement des glaces et de la structure des navires, ainsi que des résultats des expériences réalisées sur les maquettes à échelle réelle.

J'en arrive à mon deuxième message publicitaire. Nous avons entrepris un certain nombre d'études liées directement au projet pilote de l'Arctique, et beaucoup de ces études concernent les inconnues dont je parlais précédemment. Peut-être êtes-vous déjà au courant de certaines d'entre-elles.

Il y a une modification à apporter au texte que je vous ai remis, à la page 6. En fait, nous n'avons pas comparé la rentabilité des méthaniers par rapport à celle des plates-formes remorquées. Nous avons en fait étudié leur performance dans la glace et nous avons proposé d'étudier leur rentabilité, mais cette proposition n'a pas été retenue.

Nous avons fait une importante expérience en simulation, ARCTTRANS, qui combinait des données à caractère écologique sur les glaces avec des indications sur la performance des navires afin d'établir les meilleures routes possibles dans l'Arctique. Nous faisons essentiellement des études sur maquettes, et c'est ce que nous avons fait à propos du méthanier dans le chenal Bridport. Nous avons simulé une saison d'apparition des glaces en utilisant une maquette auto-propulsée du méthanier dont nous avons étudié les manoeuvres, le mouillage et l'utilisation en général. Nous avons testé différentes conceptions possibles du méthanier pour déterminer quelle devrait être sa puissance optimale pour qu'il puisse se déplacer dans les glaces quelle qu'en soit la condition. Nous avons procédé à une analyse des risques pour ce projet afin de déceler les problèmes possibles. De nombreux clients nous ont demandé de revoir les exigences concernant la recherche et le développement dans l'Arctique. Les plus gros contrats que nous ayons décrochés cette année, cependant, nous venaient de la Direction de la sécurité des navires de la Garde côtière canadienne, qui a relevé le défi, croyons-nous, et qui, avec notre aide, est en train de mettre au point des critères de conception rationnels pour garantir la sécurité des navires dans l'Arctique canadien.

J'ajoute que les services gouvernementaux sont sur la bonne voie et qu'ils résoudront certains des problèmes mentionnés. Il suffit parfois qu'une société comme la nôtre les stimule.

Nous avons présentement un contrat pour étudier en détail l'interaction du navire et de la glace par simulation mathématique. On est en train de construire des maquettes détaillées afin de montrer comment la glace peut écraser, tordre et même refouler un navire. On étudie des données sur les dommages

[Text]

the most significant damage scenarios. Laboratory tests in which a simulated ship hull plate was impacted onto ice have taught us much about ice loads and pressures. This winter, indeed next week, we are carrying out a test on the *Louis St. Laurent* and we have two others coming along in which we will take full-scale ships into the ice, fully instrumented to measure loads and pressures during impact and vibration.

In short, we believe we are heading on track to ensure that required engineering data base is in place to ensure safe operation of large commercial ships in the Arctic. But to meet the target dates of the Arctic Pilot Project we have to co-ordinate our efforts and move at a fairly reasonable pace.

I am not going to read the last bit because on reflection it was a little corny.

Gentlemen, that is really all I have to say. I am trying to indicate that we are a small company engaged in pure R&D in the whole business of ships and ice. We do not have an axe to grind for or against the Arctic Pilot Project. We would like to see it go. We believe that we in Canada, by putting it in motion successfully, will make a major breakthrough for which other countries, particularly the Soviets, will be beating on our doors for information on. I would now be happy to answer any questions which you may have concerning this.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Glen. Mr. Cooper.

Mr. Cooper: Most of the business you do, is it in regard to the government research or are you hired predominantly by free enterprise corporations?

Mr. Glen: It splits almost 50-50. I think this year it is 60 per cent commercial and 40 per cent government, but on average 50-50, the non-government 50 per cent being mostly the oil companies such as Dome—Dome is probably our biggest commercial client—and Petro-Can, other oil companies and frequently the combined operations of the APA in Calgary. In recent months we have noticed an increase in overseas interest in our capability. In fact, we have a model of an LNG tanker going in the tank this week, which a Japanese client is testing, and that LNG tanker is being designed for the Canadian Arctic. Though the shipbuilders in Japan recognize that Canada's shipbuilding industry is not yet geared up to build ships of that size, they of course have a surplus capacity from the days when people built big tankers, and they are zooming in on that market. I am sorry, I have diverted from your question; in answer, 50-50.

Mr. Cooper: Just one more question. Have you had any chance to see what the impact of the natural gas tax that was indicated in the budget last night would be on your business and other departments or other facets of it?

[Translation]

recueillies dans divers pays afin de déterminer les possibilités de dommages les plus graves. Nous avons procédé en laboratoire à une simulation d'impact de la glace contre une plaque de coque et nous avons beaucoup appris sur les charges et les pressions de la glace. Cet hiver, en fait la semaine prochaine, nous allons procéder à des essais sur le «Louis Saint-Laurent» et sur deux autres navires; nous conduirons ces navires dans les glaces; ils auront à leur bord des instruments pour mesurer les charges et les pressions exercées, à l'impact, de même que les vibrations.

Pour résumer, nous croyons pouvoir obtenir les données techniques de base qui nous permettront de manoeuvrer en toute sécurité de gros navires commerciaux dans l'Arctique. Pour respecter les dates cibles du projet pilote de l'Arctique, il nous faut coordonner nos efforts et travailler à un rythme raisonnable.

Je ne vais pas vous lire la fin car, à bien y penser, c'est un peu banal.

Messieurs, j'en ai terminé. Je voulais souligner que notre petite société s'occupe de recherche et de développement purs dans le domaine de la navigation dans les glaces. Nous n'avons pas d'intérêt personnel dans la réalisation ou l'annulation du projet pilote de l'Arctique. Nous aimerions qu'il démarre. Nous sommes d'avis que ce serait pour le Canada une percée importante et que d'autres pays, notamment l'Union soviétique, solliciteraient nos techniques. Je serais très heureux de répondre à vos questions à ce sujet.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Glen. Monsieur Cooper.

M. Cooper: Votre travail a-t-il trait surtout à la recherche gouvernementale ou êtes-vous sollicités surtout par l'entreprise privée?

M. Glen: C'est environ moitié moitié. Cette année, par exemple, 60 p. 100 de notre travail nous venait du secteur privé et 40 p. 100 du secteur public, mais en moyenne ça s'équivalait. Les contrats accordés par l'entreprise privée viennent surtout de sociétés pétrolières comme Dome, qui est probablement notre plus gros client, et Petro-Can, de même que d'autres sociétés. Nous nous occupons fréquemment des activités combinées de l'APA à Calgary. Nous avons remarqué, au cours des derniers mois, que nos activités suscitaient davantage d'intérêt outre-mer. Nous avons même une maquette de méthanier qui sera mise à l'essai dans notre bassin cette semaine pour le compte d'un client japonais. Ce méthanier a été conçu pour l'Arctique canadien. Les constructeurs navals nippons savent que la construction navale canadienne n'est pas encore axée sur des navires d'un tel tonnage; ils sont quand même équipés à cet effet depuis l'époque des gros pétroliers et ils foncent sur ce marché. Excusez-moi, je m'éloignais de votre question. C'est donc moitié moitié.

M. Cooper: J'ai encore une autre question: savez-vous quel sera l'impact, sur votre entreprise, de la taxe sur le gaz naturel dont il est question dans le budget présenté hier soir? Qu'en est-il de l'impact sur les autres services et sur tout autre aspect de la question?

[Texte]

Mr. Glen: I guess we spent seven minutes, maybe seven and a half, over coffee this morning discussing it. I suppose if the oil and gas companies find themselves a little pressed for funds we may expect to find it a little more difficult to convince them that they have to spend money with us. However, from our own company's point of view I have every belief that it really will not affect us. We will just push a little harder and we will succeed. Having a unique facility puts us in a fairly good position. If we can convince a client that our unique facility is what he needs to answer his problem, and then he cannot go anywhere else for it, does help.

The Chairman: Any more, Mr. Cooper?

Mr. Cooper: No, thanks.

The Chairman: Let us see, is it Mr. Manly or Mr. Dingwall? Mr. Dingwall first.

Mr. Dingwall: Thank you, Mr. Chairman. I do not wish to be redundant, but I do believe there has been a lot of questioning and indeed a lot of comment on the aspect of the shipbuilding industry here in Canada. I am wondering if the witness concurs with the assertion made at a previous meeting, that we in Canada should now be constructing facilities to maintain these particular ships in the future.

• 1610

Mr. Glen: My answer to that question, of course, is professionally biased. As a naval architect I feel that we should. There are several shipyards in Canada which if given the right injection of technical and financial support are perfectly capable of doing it, but they will not do it on their own. I think my experience of North American shipyards vis-à-vis shipyards in other countries is that, if I could just digress a little bit, the shipyards in this country tend not to have a high-technology design in the research and development part built into them. They tend not to look ahead to see what is needed and build up a team which can address it in anticipation of future work in a new area of expertise. For instance, the other research tanks in Arctic technology that are in Europe, and there are a couple of them, are largely associated with a shipyard itself, are run by the shipyard. In North America traditionally shipyards make ships. Occasionally we design them, but frequently we do not. Frequently the designs are done by specialized naval architectural firms. So in this country you cannot look towards the shipyards; unfortunately we do not have the right people in them. You cannot look towards the shipyards to make innovative adventures, to suddenly gear up their whole yard for a potential new type of vessel coming along, without some injection of expertise and money from somewhere else. It is just the nature of the process. Furthermore, we do not appear to have a central body, such as in Britain the British Ship Research Association which represents the shipyards as a group, that would drive them to this. That is what happens here and much as I would like to think that they should be gearing up, I do not think the organization is there to do it.

[Traduction]

M. Glen: Nous avons passé à peu près 7 minutes à en discuter lors de la pause-café ce matin. Si les sociétés pétrolières et gazières ont besoin de liquidités, je suppose qu'il nous sera un peu plus difficile de les convaincre de dépenser leur argent chez nous. De notre point de vue, j'ai toute raison de croire que nous ne serons pas touchés. En travaillant un peu plus, nous réussirons. Nous avons une installation unique qui nous place en très bonne position. Si nous pouvons convaincre un client que notre installation unique est la solution à son problème, et s'il ne peut s'adresser ailleurs, c'est un avantage.

Le président: Avez-vous d'autres questions, monsieur Cooper?

M. Cooper: Non, je vous remercie.

Le président: Voyons, est-ce M. Manly ou M. Dingwall? Le premier est M. Dingwall.

M. Dingwall: Merci, monsieur le président. Je ne voudrais pas y revenir, mais je crois qu'on a posé beaucoup de questions et qu'on a fait beaucoup d'observations sur l'industrie de la construction navale au pays. Je me demande si le témoin est d'accord avec cette affirmation faite lors d'une réunion précédente, que le Canada devrait maintenant construire des installations pour l'entretien de ces navires.

M. Glen: Ma réponse est évidemment influencée par ma profession. En temps qu'ingénieur des constructions navales, je crois que nous devrions le faire. Il y a plusieurs chantiers navals au Canada qui, s'ils recevaient l'appui financier nécessaire, pourraient très bien s'en charger; mais ils ne le feront pas d'eux-mêmes. D'après mon expérience, si l'on compare les chantiers navals nord-américains et ceux d'autres pays, permettez-moi cette petite digression, les nôtres ne disposent pas des installations hautement sophistiquées de recherche et de développement. On n'a pas prévu qu'elles seront nécessaires à l'avenir et on n'a pas su anticiper afin de prévoir un domaine de spécialisation nouveau. Par exemple, les autres bassins de recherche pour la technologie de l'Arctique se trouvent en Europe; quelques-uns d'entre eux sont associés de très près à des chantiers navals qui les administrent. Depuis toujours, en Amérique du Nord, les chantiers navals construisent des navires, et c'est tout; à l'occasion, ils se chargent de la conception, mais ce n'est pas souvent. Les sociétés spécialisées en construction navale s'acquittent fréquemment de cette conception. Au Canada, on ne peut donc compter sur les chantiers navals car, malheureusement, ils n'ont pas les spécialistes. On ne peut pas non plus leur demander d'innover, d'orienter soudainement leurs activités vers un nouveau genre de navire sans une contribution technique et financière extérieure. Tout est là. Nous ne semblons pas non plus avoir un organisme central, comme en Grande-Bretagne, la *British Ship Research Association* qui représente les chantiers navals en tant que groupe, qui pourrait orienter nos chantiers. Voilà ce qui se produit ici et, si j'aimerais bien que les chantiers s'équipent, je ne crois pas cependant que nous disposions de l'organisation nécessaire.

[Text]

Mr. Dingwall: Is your company providing any impetus to assist and perhaps promote the shipyards, particularly in Canada, to follow the route which you have so ably suggested here?

Mr. Glen: It may in the future. You have to recognize that our company is both young and small and so far I do not think carries sufficient weight to influence any of our well-established shipyards. We are in the research and development end, and they tend to be in the hard engineering end so there is a little gap there. We have never found it in our interests to link ourselves with a specific shipyard for a project that would result in a ship being built.

Mr. Dingwall: How does that augur with what I hope is your policy as it relates to the benefits which will accrue to Canada vis-à-vis if in fact this project goes ahead?

Mr. Glen: I do not see that it is in conflict. I am saying that if some body, some government/industrial body, can pull this whole show together then I think we will be in a very good position. If we do not, then we will find people like the Japanese doing it faster and catching up quicker than are our own people. As a small company, if a Japanese client comes and says test my ship, I will test it.

Mr. Dingwall: Just one further series of questions, Mr. Chairman, for the witness. Since he is an expert in this particular field, no doubt he has done some preliminary work on the existing facilities in Canso, Nova Scotia, and Gros Cacuna. I am wondering if you could give us an assessment as to what those facilities are, the status. Would there be a major capital expenditure to upgrade the facility in either of those two areas to accommodate these ships?

Mr. Glen: I am going to sidestep the question because you are talking about the southern terminal and we have really done no work on the southern terminal whatsoever. My answer to your question is that I really cannot answer it because we have not been involved in any way on that.

Mr. Dingwall: Mr. Chairman, thank you.

The Chairman: Mr. Manly.

Mr. Manly: Thank you Mr. Chairman. I appreciated Mr. Glen's statement. On their work relating largely to the operation of vessels in Arctic conditions, I would like to ask how that meshes with research on LNG carriers themselves and what the relationship is. What special problems might there be with LNG itself in the Arctic? Could you give any indication there?

• 1615

Mr. Glen: I think the best way to answer the question is to say that a lot of research has gone into the carrying of LNG and LPG. The problems of LNG carriers in the north are not associated, in my view, with the LNG, they are associated with the design of the ship. In other words, the sort of risks that one sees and which our risk analysis portrayed might happen are associated with any large ship operating in the Arctic. The fact that it has LNG indicates to this group a greater hazard if

[Translation]

M. Dingwall: Votre société cherche-t-elle à aider les chantiers navals, surtout au Canada, pour qu'ils s'engagent dans cette voie?

M. Glen: Peut-être à l'avenir. Vous devez vous rendre compte que nous avons une petite société, relativement jeune, qui, jusqu'à maintenant, n'a pas suffisamment de poids pour influencer les chantiers navals bien établis. Nous nous occupons de recherche et de développement alors que les chantiers s'occupent plutôt d'ingénierie; il y a donc une petite différence. Nous n'avons jamais vu l'intérêt de nous associer à un chantier quelconque pour construire un navire.

M. Dingwall: Comment cela s'inscrit-il dans votre politique, et quels sont les avantages pour le Canada, si ce projet se réalisait?

M. Glen: Je ne crois pas qu'il y ait conflit. Si quelqu'un, un organisme gouvernemental et industriel pouvait s'occuper de l'affaire, nous serions, à mon avis, en très bonne position. Si nous renonçons des gens comme les Japonais sauteront sur l'occasion et se mettront au diapason plus rapidement que nous. Notre entreprise est petite, et si un client japonais nous demandait de mettre son navire à l'essai, nous le ferions.

M. Dingwall: J'ai une autre série de questions pour le témoin, monsieur le président. Puisqu'il est un expert dans ce domaine, il a sans doute fait du travail préliminaire sur les installations qui existent actuellement à Canso, en Nouvelle-Écosse, et à Gros Cacuna. Ne pourrait-il pas évaluer pour nous ces installations et leur situation actuelle. Ferait-il investir beaucoup pour améliorer ces installations afin qu'elles puissent recevoir ces navires?

M. Glen: Je vais contourner la question, car vous parlez du terminal sud, et nous n'avons pas vraiment travaillé dans ce domaine. Je ne puis répondre parce que nous n'avons pas encore participé à ce projet.

M. Dingwall: Monsieur le président, je vous remercie.

Le président: Monsieur Manly.

M. Manly: Merci, monsieur le président. J'ai beaucoup apprécié l'exposé de M. Glen. Comment l'étude de l'exploitation des navires dans l'Arctique, s'inscrit-elle dans les recherches sur les méthaniers et quel est le rapport? Quels problèmes spéciaux pourrait poser le gaz naturel liquéfié dans l'Arctique? Pourriez-vous nous en faire part?

M. Glen: La meilleure réponse est de dire que beaucoup de recherches ont porté sur le transport du GNL et du méthane liquéfié. Les difficultés que posent le transport du GNL dans le Nord ne découlent pas des propriétés du gaz lui-même, mais de la conception du navire. Autrement dit, les risques qu'ont identifiés nos analyses sont ceux que poserait l'utilisation de tout navire de grandes dimensions dans l'Arctique. Le fait qu'il transporte du gaz naturel liquéfié pose de plus grands risques

[Texte]

something goes wrong with it. The essential problem is shipping in the Arctic, and the LNG containment systems, as proven in the last 15 years, operating in non-Arctic waters are of an extremely high standard and the risk is very low. So I think the answer to your question about meshing is that they mesh very well. The problems we should be addressing are not the LNG-related problems as far as the ship is concerned, but the straight ship design of any type, oil tanker or whatever, in the Arctic. Problems such as the avoidance of icebergs happen whether the ship is carrying LNG or not. The only difference is that perhaps the consequence of something going wrong is slightly greater, although that is really questionable.

Mr. Manly: So you can see the two problems as having to be dealt with in isolation, rather than . . .

Mr. Glen: I think in the initial steps, yes. I think our work on shipping in the Arctic is shipping in the Arctic, not necessarily LNG carriers. Over here there are IMCO and several other people setting standards for LNG carriers. At some point the Ship Safety Branch—in fact, they are doing it now—is going to write a set of regulations that merge these two and I do not think there will be any conflict. I think they will merge quite happily when the time comes.

Mr. Manly: So your basic concern, for example, would be your reference to having a Class 10 capability in terms of any kind of ice impact, and apart from that you feel that the two problems can be left isolated.

Mr. Glen: Yes, that statement, lightly made there, says that if you are operating ships of any type in the Arctic you should perhaps make them to the highest standard if you can conceivably do so without enormous additional expense because the ice conditions occasionally do not, unfortunately, stay within the bounds of the zones. Furthermore, you never know when your ship will be deployed somewhere else. Let us suppose that somewhere where an Arctic Class 10 ship is needed some emergency arises and the closest ship is an LNG carrier. The laws of the sea are such that that ship would be asked to go and assist. It would not be able to do so if it is only a Class 7, to take it to a ridiculous level. It seems to me that for the additional costs and the technological advance associated with making your ship meet the highest standard . . . And I really do not want to refer to 7 and 10 because we are hoping we can get to a better system of defining it. Let us say a ship which can withstand the worst, on a probability basis, ice conditions, then maybe you should do it because you cannot really guarantee that ship is only ever going to go from A to B.

Mr. Manly: Thank you, Mr. Glen.

The Chairman: Thank you, Mr. Manly. Mr. Oberle.

Mr. Oberle: First of all, you might correct the record. We had some conflicting testimony. I am not saying that you are wrong, but—

Mr. Glen: I will tell you in a minute.

Mr. Oberle: —you tell us that we have a construction capability in Canada but we do not have a design capability. Is that . . . ?

[Traduction]

en cas d'accident. Le problème essentiel est donc celui du transport maritime dans l'Arctique. En effet, les méthaniers se sont déjà révélés au cours des 15 dernières années d'une qualité et d'une sûreté extrêmement élevées dans les eaux non arctiques. Le couplage ne pose donc aucun problème. Il ne faut donc pas se pencher sur les problèmes que pose le gaz naturel liquéfié lui-même, mais plutôt sur la conception de tout navire, pétrolier ou autre, se déplaçant dans l'Arctique. Il faut chercher à éviter les icebergs, qu'il s'agisse d'un méthanier ou non. La seule différence, ce seraient les conséquences en cas d'accident, bien que ce ne soit pas sûr.

M. Manly: D'après vous, il faut donc aborder les deux problèmes séparément . . .

M. Glen: Au début, oui. Les travaux que nous avons entrepris sur le transport maritime dans l'Arctique portent sur tous les navires, pas rien que les méthaniers. L'IMCO et plusieurs autres compagnies ont établi des normes relatives aux méthaniers. En fait, la direction de la sécurité des navires est en train de rédiger une série de règlements portant sur les deux genres de navires. Je ne crois pas qu'il y aura de contradiction. Les deux se concilieront facilement le moment venu.

M. Manly: Vous estimez donc que tout navire devant se déplacer dans les glaces devraient être de classe 10, mais pour le reste, vous croyez que les deux problèmes peuvent être abordés séparément ?

M. Glen: En effet, nous disons qu'il faudrait appliquer les critères les plus élevés à tout navire devant se déplacer dans l'Arctique, si cela n'occasionne pas des dépenses supplémentaires énormes, car il arrive que les glaces franchissent les limites des zones. De plus, on ne sait jamais quand le navire sera employé ailleurs. Supposons qu'une urgence se produise dans un endroit où un navire de classe 10 est nécessaire et que le navire le plus proche soit un méthanier. Le droit de la mer exige que ce navire offre son aide. Ce serait impossible s'il n'était que de classe 7, pour donner un exemple absurde. Il me semble qu'étant donné les coûts et les progrès technologiques que représente la construction d'un navire selon les normes les plus élevées . . . je ne veux pas mentionner de chiffres, classe 7 ou 10, car nous espérons arriver à une meilleure définition. Disons que si vous pouvez construire un navire qui puisse faire face aux pires conditions, on devrait peut-être le faire car rien ne garantit qu'il suivra toujours le même itinéraire.

M. Manly: Merci monsieur Glen.

Le président: Merci monsieur Manly. Monsieur Oberle.

M. Oberle: Tout d'abord, vous feriez peut-être bien d'apporter une correction car il me semble que nos témoins se sont contredits. Je ne dis pas que vous aviez tort, mais . . .

M. Glen: Je vous le dirai dans un instant.

M. Oberle: . . . vous nous dites que nous sommes capable de construire ces navires au Canada mais que nous ne pouvons les concevoir. Est-ce . . .

[Text]

Mr. Glen: I do not think that is true. It is probably a misinterpretation of what I said. I am saying that our shipyards, the people who build the ships, tend not to have a highly qualified design end to them. They do not tend to recruit people who . . .

Mr. Oberle: Yes, I understand that.

Mr. Glen: But the country as a whole does have some very competent designers. Unfortunately, they tend to be scattered around, one or two little firms around the place. For a project like this you really have to pull them altogether. It is very similar to designing the Canadian . . .

Mr. Oberle: What you are saying is that there are several shipyards that would have the capability to build.

Mr. Glen: My understanding of it is that there are one or two shipyards which with reasonable modification have the capacity. In other words, these are very big ships and they would have to build a big drydock in which to accommodate them. But once they build the drydock then the drydock is there to also repair them. The situation at the moment is that if somebody else builds them and we start running them, we are not going to be able to fix them when they break down. They will have to go offshore for that also. So someone with a bit of sense of adventure and who sees it all coming together should invest in updating their shipyard accordingly, in my opinion.

• 1620

Mr. Oberle: The testimony we have received from the proponents was that just the design would be carried out in Canada and that the building would have to be someplace else because there is no capability in Canada to do it. The reason I want to emphasize that point is because I have information that at least one shipyard has made a proposition . . .

The Chairman: Excuse me, Mr. Oberle. Mr. Manley, what we are proposing to do, if other members of the committee agree and if we complete our questioning of Mr. Glen, is move onto Mr. Jack Eyre who otherwise would have appeared before us tomorrow morning, and we will therefore be able to avoid that committee meeting tomorrow morning. I take it you have no objection to that course of action.

Mr. Manley: I think I will stay then.

The Chairman: Okay. Thank you.

Mr. Glen: The point you make is correct. It is a question of tense: no shipyard has the capacity at present but there are at least two that I know of which could have it. For a country that built the first and fastest hydrofoil and has turned out some very excellent offshore drilling rigs, et cetera, I would hate professionally to stand up and say that we cannot do it. We can, if we gear ourselves up to it.

Mr. Oberle: I happen to think that for a country that is committed to development of a merchant marine, a country that is surrounded by three oceans and with a frontier challenge presented to us by the north, why should we give our

[Translation]

M. Glen: Je ne crois pas que ce soit vrai, vous m'avez sans doute mal compris. J'ai dit que nos chantiers navals n'étaient pas extrêmement compétents du point de vue de la conception. Ils ne recrutent pas des gens qui . . .

M. Oberle: Oui, je sais.

M. Glen: . . . mais notre pays compte quand même des ingénieurs très compétents. Malheureusement, ils sont disséminés dans une ou deux petites sociétés ça et là. Pour un projet de cette envergure, il faut tous les réunir. Le même problème se pose pour la conception . . .

M. Oberle: Vous dites donc que plusieurs chantiers navals auraient la capacité de construire ce navire.

M. Glen: J'estime qu'un ou deux chantiers navals en auraient la capacité, moyennant certaines modifications. En effet, il s'agit de navires de très grandes dimensions nécessitant des cales sèches spéciales, mais une fois qu'ils auront construit la cale sèche, elle pourra également servir aux réparations. Le problème qui se pose maintenant est que si quelqu'un d'autre les construit et que nous les utilisons, nous ne serons pas en mesure de les réparer en cas de panne. Il faudra également que cela soit fait à l'étranger. Il me semble donc que quelqu'un à l'esprit aventureux et perspicace devrait investir pour modifier en conséquence son chantier naval.

M. Oberle: Les parrains de ce projet nous ont dit que seulement la conception pourrait se faire au Canada et que la construction devrait être entreprise ailleurs en raison du manque d'installations appropriées au Canada. J'insiste là-dessus car on m'a dit qu'au moins un chantier naval avait fait une proposition.

Le président: Excusez-moi monsieur Oberle. Si les autres membres du Comité sont d'accord, nous pourrions terminer notre interrogatoire de M. Glen et passer ensuite à M. Jack Eyre qui était censé comparaître demain matin. Ainsi nous pourrions annuler la séance de demain matin. J'espère que vous n'y voyez pas d'inconvénient.

M. Manley: Je vais rester alors.

Le président: Très bien.

M. Glen: Votre observation est juste. Il est vrai qu'aucun chantier naval n'a les installations nécessaires à l'heure actuelle mais, pour autant que je sache, au moins deux pourraient l'acquiescer. Étant donné que notre pays a construit le premier hydrofoil, et le plus rapide, ainsi que d'excellentes plates-formes de forage, il me déplairait fortement de déclarer que nous sommes incapables de le faire. Nous le pouvons, si nous le voulons vraiment.

M. Oberle: Étant donné que l'on s'est engagé à créer une marine marchande, que notre pays est entouré de trois océans et que le nord nous présente un tel défi à relever, je me demande bien pourquoi la conception devrait relever de chan-

[Texte]

designs to foreign shipyards? Even if this project were delayed another year or two years, so what? When you look at what we were told last night in the budget, that we are going to spend whatever money it takes to buy out the multinational oil companies, why do we not find all the money it takes to build a shipyard so we can build our own ships and go up to the Arctic and do the things that need to be done? After all, it is a pilot project. It is our pilot project. It is our Arctic. Why should we give some foreign shipyard the business?

The proponents say that the designing is going to be done in Canada and it is to be built somewhere else. I take from your remarks that the design engineer are dispersed or not concentrated anywhere so there requires to be an assembly or a setting up of a design engineering capacity. Why cannot we learn from other countries and have the shipyards get together and combine these efforts in a truly national sense? What we are doing is new, and certainly the ships of a new type, and I think we should have this technology in our own country. The proponents will run up against all kinds of opposition, not just from this side but I assume from the NDP, and I hope from some of the Liberal members as well, when they tell us that we will have to go somewhere else to have these ships built, because that could be the start of a merchant marine and certainly an upgrading of our shipbuilding capacity. So you have no argument with that.

Mr. Glen: No, I am delighted to hear it. One has to realize, of course, that the proponents are driven by their timing. I do not believe that without a tremendous injection of effort and money we could meet the challenge in the time frame I believe they are talking about. The easiest and cheapest way for them to get what they want is to do it the way they are talking, and in their position I would say exactly the same thing.

Mr. Oberle: Yes, but there are a lot of unanswered questions. They have not gone through any of the regulatory procedures other than just the first stage, a type of EARP hearing. Although contracts have been negotiated and letters of intent have been signed, but at the moment the gas is just simply not marketable. The United States is not the least bit interested in any additional gas, and they are having serious problems in western Canada. Westcoast Transmission built a \$200 million scrubbing plant and it is shut down because there is no market for the gas. So their timing may be a little optimistic, and the venture is still, it was always known, a high-hope venture. So for another year or so, if we are going to get at it and plug this other component into, it certainly would not make that much difference, particularly in light of the present situation.

• 1625

Another question comes to mind. We know that the Soviets and some of the Baltic states have done a lot of work in research and development. Is there any exchange of information? Do we learn from any of their mistakes?

Mr. Glen: There is an informal exchange between our laboratory and the one in Leningrad but to a lesser extent, and the one in Vyatsilya, Finland, to a greater extent. In fact,

[Traduction]

tiers étrangers. Peu importe que ce projet soit encore retardé d'un ou deux ans. Vu qu'on nous a dit hier soir dans le discours du budget que nous allons consacrer tous les fonds nécessaires à l'achat des sociétés pétrolières multinationales, pourquoi ne trouverait-on pas les fonds nécessaires pour que nos chantiers navals puissent construire les navires dont nous avons besoin dans l'Arctique? Après tout, il s'agit d'un projet pilote, de notre projet pilote. C'est notre Arctique. Pourquoi adjuger ces contrats à des chantiers étrangers?

Les parrains du projet disent que la conception sera faite au Canada et la construction ailleurs. Vous nous dites que les ingénieurs compétents en la matière sont disséminés un peu partout et qu'il faut les réunir. Pourquoi ne pas s'inspirer d'autres pays et réunir les différents chantiers navals dans un effort vraiment national? Il s'agit certainement de travaux uniques, de navires d'un nouveau genre, et nous devrions mettre la technologie au point ici-même. Les parrains de ce projet feront face à toutes sortes d'objections, non seulement de notre côté, mais également du NPD et j'espère de certains députés libéraux, lorsqu'ils proposent de faire construire ces navires ailleurs, alors que ce pourrait être le début d'une marine marchande et certainement un progrès en matière de construction navale. Vous en conviendrez, j'en suis sûr.

M. Glen: En fait, je suis ravi de vous l'entendre dire. Il faut admettre, bien entendu, que les parrains du projet se sont imposés certains délais. Je ne crois pas que nous puissions respecter cet échéancier sans des investissements énormes et des efforts considérables. Ce qu'ils proposent est la façon la plus commode et la moins coûteuse d'obtenir ce qu'ils veulent, et à leur place, je dirais exactement la même chose.

M. Oberle: Oui, mais bien des questions demeurent sans réponse. Ils n'ont franchi aucun des processus de réglementation, sauf la première étape, une espèce de processus d'évaluation et de révision environnementale. Même si des contrats ont été négociés et des lettres d'intention signées, le fait est que le gaz ne peut pas être mis sur le marché pour l'instant. Les États-Unis ne se préoccupent pas du tout d'obtenir du gaz supplémentaire et de graves problèmes se posent dans l'ouest du Canada. La *Westcoast Transmission* a investi \$200 millions dans la construction d'une usine d'épuration qui a dû fermer ses portes, faute de débouchés. Leur échéancier reflète donc peut-être un certain optimisme, et cette entreprise, comme nous l'avons toujours su, repose en grande partie sur des espoirs. Une année de plus ne changerait donc pas grand chose, en raison surtout de la situation actuelle.

Une autre question me vient à l'esprit. Nous savons que les Soviétiques et certains des pays Baltes ont entrepris beaucoup de recherche et de développement. Y a-t-il un échange de renseignements? Tirons-nous des leçons de leurs erreurs?

M. Glen: Il y a un échange officieux de renseignements entre notre laboratoire et celui de Leningrad, dans une moins grande mesure, ainsi que celui de Vyatsilya, en Finlande, sur

[Text]

they were visiting us a mere four weeks ago. Recently we actually won a job from a Finnish shipyard competitively against Finland's own tank. During the visits of these people one talks detailed technical matters. The understanding I have, which may be relevant to this discussions about where it is all at, is that our current adventures and contracts associated with updating our regulations to take more account of the information we have about ice and ships and ice are somewhat ahead of our Finnish and Soviet friends. In fact, I think this week there is a meeting over there of regulatory bodies which will be discussing that very fact. So we know where the Soviets are at and we know where the Finns are at, and at the moment I think we have the initiative for what it is worth. This is why I say that although historically, from an ice engineer's or naval architect's point of view, all the works of great reference are Soviet works. Well, I think the worm is turning and very shortly the works of Canadian people will become the ones of historic value. My impression is that in terms of regulations for ships in the Arctic we are apace with them if not ahead of them.

If I may take the opportunity to beat another bush, I have had, personally, visits from the Soviet Embassy regarding the use of air-cushion vehicles for breaking ice, a thing that Canada discovered and pioneered some two years ago but which regrettably is all falling apart, I think, because the company that makes the air-cushion vehicle has gone under. It will be another area where the technology discovered here will be rapidly picked up by another country and employed. The ACV is ideal for river work. It is no good in the Arctic but it is very good for frozen river work, and the Russians have a lot of major ports which are up shallow rivers. They will pick it up and they will run with it, and five years later they will be a way ahead of us and they will be selling it to us.

Mr. Oberle: That is typical. As I understand it now, it is the intention to have one of these ships built in Finland. Is that your information?

Mr. Glen: I did not know that.

Mr. Oberle: Would Finland be a country that we would be looking at? Do they have the same . . . ?

Mr. Glen: I would be surprised. The two countries that I see building these ships are Japan, which has this excess capacity of building quarter-million tonners, and the United States where there are two firms that have built LNG carriers for 10 years and they are putting brochures through our door every week. I do not think Finland is in the running, but I may be wrong.

Mr. Oberle: One final question, Mr. Chairman, if I may. There are two major designs that are used for ice-breaking and Arctic use. I cannot tell you what they are, but I think one is a sphere design. Could you enlighten us a little bit on that? We had one witness testify to us yesterday that he would have preferred it had the proponents opted for the sphere design rather than the one they opted for, but he was not a marine

[Translation]

une plus grande échelle. En fait, ils viennent justement de nous rendre visite il y a quatre semaines. De plus, nous avons récemment obtenu un contrat d'un chantier naval finlandais alors que notre concurrent était une compagnie finlandaise. Au cours de leur visite, on a parlé en détail de questions techniques. D'après moi, il serait peut-être pertinent de le noter, nos recherches et contrats actuels en vue de mettre à jour nos règlements en fonction des renseignements que nous avons sur la glace et les navires devant se déplacer sont plus avancés que ceux de nos amis finlandais et soviétiques. Justement, les organismes de réglementation de ces pays tiennent une réunion cette semaine en vue de discuter de ce fait. Nous savons donc où en sont rendus les Soviétiques et les Finlandais, et pour l'instant, nous croyons avoir l'initiative, pour ce que cela vaut. Il est vrai que d'après un architecte naval, les recherches d'importance ont été entreprises en U.R.S.S. Toutefois, je crois que cette tendance est renversée et que très bientôt ce seront les travaux des Canadiens qui prendront une valeur historique. J'ai donc l'impression que pour ce qui est de la réglementation des navires dans l'Arctique, nous en sommes au même point qu'eux, si ce n'est en avance.

Permettez-moi de profiter de l'occasion pour aborder un autre sujet. Des gens de l'Ambassade soviétique m'ont personnellement rendu visite pour se renseigner sur l'utilisation de brise-glace à coussins d'air, technique que le Canada a mis au point il y a à peu près deux ans, mais qui malheureusement est sur le point d'être abandonnée, en partie parce que la compagnie fabriquant ces véhicules a fait faillite. C'est un autre domaine où la technologie découverte ici sera rapidement assimilée et appliquée par un autre pays. Ce véhicule est l'idéal sur les cours d'eau. Il ne peut servir à rien dans l'Arctique, mais il est très efficace sur les cours d'eau gelés, et les Russes ont de nombreux ports importants en eau peu profonde. Ils assimileront donc cette technique, la mettront en application, et dans cinq ans, c'est eux qui nous vendront ces véhicules.

M. Oberle: C'est typique. Pour autant que vous sachiez, a-t-on l'intention de construire un de ces navires en Finlande?

M. Glen: Je n'en sais rien.

M. Oberle: Est-ce que nous songeons à la Finlande? Avons-nous le même . . .

M. Glen: Cela me surprendrait. Les deux qui d'après moi pourraient construire ces navires sont le Japon, qui a une capacité excédentaire d'un quart de million de tonnes, et les États-Unis, où deux sociétés construisent des méthanières depuis dix ans et laissent des déliants à notre porte chaque semaine. Je ne crois pas que la Finlande soit dans la course, mais je puis me tromper.

M. Oberle: Une dernière question, monsieur le président, si vous me le permettez. Deux concepts principaux sont utilisés pour les brise-glace de l'Arctique. Je ne puis vous dire de quoi il s'agit, mais je crois qu'un de ces concepts suppose une sphère. Pouvez-vous nous renseigner là-dessus? Un de nos témoins d'hier nous a dit qu'il aurait préféré que les parrains du projet choisissent cette configuration sphérique, mais il

[Texte]

architect and you are. Maybe you could enlighten us a little bit on this.

Mr. Glen: I think what we are establishing here is that there have been traditional icebreaker designs around for years, all based on a very early Soviet design, and all of the Canadian Coast Guard vessels are essentially to that design. Last year DOME commissioned the icebreaker *Kigoriak*, an icebreaker support ship which is the one you heard about that was built in 10 months by a St. John's drydock and rah, rah, rah it went around the Northwest Passage. And you probably saw the super film, which it is. That ship has a completely different bow which we tested in our tank. When I say completely different, actually to the uninitiated, looking at it you probably could not see the difference, but it has some features that are significantly different from traditional icebreaker bows. The impression given is that it is a very much more efficient icebreaker design. I think these are the two designs being referred to.

• 1630

Mr. Oberle: I am talking about the hull, the double hull. The more sophisticated design has a double-hull end, somehow an additional cushion built in so that if there is contact there would not be any pressure on this second layer. I do not understand it.

Mr. Glen: Well, these are the details of the LNG design, I guess. Of course, they have three containment systems and associated with each of these are different hull constructions. I would say there are more than two, but these may be the two that the Arctic Pilot Project has been homing in on. There is nothing magic about them and I really do not know the details of both of them. If I had been asked the question, I would say that there were three designs of LNG carrier around.

Mr. Oberle: What would you call those?

Mr. Glen: There is a spherical containment system and the membrane system and then the third one which is an integral tank arrangement.

Mr. Oberle: Okay, those are the two, the membrane and the spherical system. The other witness said that the spherical system would be superior to the membrane system.

Mr. Glen: They seem to be going through a change of thought because up until last year people had decided that the membrane system was the way to go. Now I think my own personal belief is that since Dome has got into the act their preference for the spherical system holds up. All I can say is that I think and I presume they have done the very detailed finite element structural analysis is required to prove one system against the other. There are difficulties with both. For what it is worth, and I am not an LNG expert, my own money would be on the spherical system. I think it is a better containment system.

Mr. Oberle: You are basically optimistic about the scheme. You are comparing it to a flight to the moon, but it is certainly

[Traduction]

n'était pas comme vous architecte naval. Vous pourriez peut-être nous donner des renseignements supplémentaires là-dessus.

M. Glen: Depuis des années, les brise-glaces sont construits selon une conception traditionnelle, fondée sur un modèle soviétique très ancien, et c'est le cas de tous les navires de la Garde côtière du Canada. L'an dernier, DOME a parrainé la construction du brise-glaces *Kigoriak*, un navire de soutien, qui, comme on vous l'a dit, a été construit en 10 mois par un chantier de St. John's et a traversé le passage du nord-ouest. Vous avez probablement vu l'excellent film qu'ils ont fait là-dessus. L'étrave de ce navire est de conception tout à fait inédite et nous l'avons mis à l'essai dans notre bassin. Je dis tout à fait inédite, mais un profane ne pourrait voir aucune différence à première vue, mais certains éléments sont bien différents des étraves ordinaires. Apparemment, les caractéristiques de ce méthancier lui permettraient de briser plus facilement les glaces. Ce sont-là les deux modèles dont il est question.

M. Oberle: Je parle de la coque, de la coque double. Le modèle plus sophistiqué a une coque double à l'arrière, si bien que, en cas de collision, la seconde paroi ne serait pas touchée. Je ne comprends pas.

M. Glen: Ce sont-là des spécifications précises du modèle de méthancier. Bien sûr, à chacun des trois systèmes correspond un type de coque différent. Plus de deux modèles ont été soumis, mais je pense que ce sont-là les deux retenus pour le projet pilote de l'Arctique. Ils n'ont rien de magique, et je n'en connais pas les détails. Si on m'avait posé la question, j'aurais répondu que trois modèles de méthanciers avaient été proposés.

M. Oberle: Comment les appelez-vous?

M. Glen: Il y a le système à conteneur sphérique, le système à membrane et le système avec citerne intégrale.

M. Oberle: Les deux choisis sont le système avec membrane et le système sphérique. L'autre témoin a dit que le système sphérique était supérieur au système avec membrane.

M. Glen: Il semble qu'il ait changé d'avis étant donné que, jusqu'à l'année dernière, il pensait que le système avec membrane était le meilleur. Personnellement, je pense que depuis que Dome est intervenu, on préfère le système sphérique. Je suppose qu'ils ont fait une analyse très détaillée de chaque système avant d'en choisir un. Les deux présentent des inconvénients et, à valeur égale, même si je ne suis pas un expert en méthanciers, je préférerais investir dans le système sphérique, car je pense qu'il est meilleur.

M. Oberle: Vous êtes plutôt optimiste à l'égard de tout ce programme. Vous le comparez à un programme d'exploration

[Text]

something that needs to be done in our national interest, and can be done.

Mr. Glen: Yes. We cover it as research and development. I think most of the research has been done. I think what we are talking about is a systematic, professional, well-controlled development program which ends up in hard engineering. Let us apply the good stuff we have learned to something which I find very exciting, personally, as you can probably gather.

Mr. Oberle: Thank you.

The Chairman: Mr. Kelly.

Mr. Kelly: Thank you, Mr. Chairman. If there are so many problems involved in getting through ice, why do we not go over it or under it? What sort of research has been done in air transportation, big balloons or submarine transportation?

Mr. Glen: I think I can address submarines. There have been some schemes for subsurface oil carriers. I do not think anybody addressed LNG in the early days. The problem there is basically that the ice unfortunately sticks down quite a long way in the form of ridges, icebergs and various other things. There is quite a lot of impedence to subsurface operations in ice. However, nuclear submarines do it all the time and up where we are talking about, Soviet submarines probably do it all the time, too. It is a tremendous idea. Feasibility studies have been done. The costs are probably much greater but, yes, I would just love to explore that.

Mr. Kelly: What about big dirigibles? No ice up there.

Mr. Glen: Yes, dirigibles are sort of coming into it. I read a couple of pieces recently about using dirigibles for ice reconnaissance. Unfortunately, I do not think they have the payload capacity, but then methane . . . it is a great idea.

Mr. Kelly: Yes, thank you.

Mr. Yurko: We did an actual study in Alberta on dirigibles. It is not an unknown technology and it is fairly well advanced. Mr. Kelly is right on.

Mr. Glen: It is resurrecting. Personally, we have not looked at it, but it sounds like the sort of thing we would just love to get our hands on.

Mr. Kelly: How much money are you talking when you suggest further study?

Mr. Glen: I am going to quote from the report we did and where we suggested a long-term program, and it came under those four headings I mentioned earlier. The total bill over a period of, say, four years to look at hull integrity, transitting performance, which means understanding more about the ice conditions and carrying all the hydrographic work that has to be done, investigating and developing further the hazard avoidance techniques, in our figures of a year ago it is something in the order of \$35 million or \$36 million. Our final recommendation was that we actually build here in Canada a

[Translation]

lunaire, mais c'est certainement quelque chose qui peut et doit être fait au nom de l'intérêt national.

M. Glen: Oui. La plupart des travaux de recherche ont déjà été faits. Maintenant, il faut mettre au point un programme systématique et professionnel d'application de cette recherche. Tirons parti des résultats que nous avons obtenus pour élaborer un programme très passionnant, à mon avis.

M. Oberle: Merci.

Le président: Monsieur Kelly.

M. Kelly: Merci, monsieur le président. Le transport sur la glace causent tellement de problèmes que je me demande pourquoi nous n'essayons pas de passer au-dessus ou en-dessous? Avez-vous fait de la recherche dans le domaine du transport aérien, des aérostats ou des sous-marins?

M. Glen: Je vais vous répondre en ce qui concerne les submersibles. Il a déjà été question de faire transporter le pétrole par des sous-marins; au début, on ne pensait pas encore aux méthaniens. Le problème est que la glace forme des dorsales sous-marins, des icebergs et d'autres reliefs. Il y a donc beaucoup d'obstacles au transport sous-marin. Toutefois, les sous-marins nucléaires les franchissent constamment, tout comme les sous-marins soviétiques sans doute. C'est donc une idée fantastique. Des études ont été faites à ce sujet et, même si les coûts sont très élevés, l'idée mérite d'être explorée.

M. Kelly: Et les ballons dirigeables? Il n'y a pas de glace dans l'air.

M. Glen: On commence également à songer aux ballons dirigeables. Récemment, j'ai vu plusieurs articles sur l'utilisation de ballons dirigeables dans des missions de reconnaissance. Malheureusement, je ne pense pas qu'ils aient une grande capacité, mais pas ailleurs le méthane . . . c'est aussi une idée très intéressante.

M. Kelly: Merci.

M. Yurko: Nous avons réalisé une étude en Alberta sur les ballons dirigeables. Cette technologie n'est pas très connue et, en fait, elle est très avancée. M. Kelly a tout à fait raison.

M. Glen: C'est une idée qui ressurgit. Personnellement, nous ne l'avons pas étudiée, mais cela me paraît extrêmement intéressant.

M. Kelly: Lorsque vous suggérez de faire d'autres études, quelles sommes cela représente-t-il?

M. Glen: Je vais vous citer un extrait du rapport où nous suggérons un programme à long terme. La facture totale, sur une période de quatre ans, d'une étude portant sur la résistance de la coque et le rendement du transport, c'est-à-dire sur une meilleure connaissance des glaces, coûterait, selon nos chiffres d'il y a un an, de 35 à 36 millions de dollars, y compris les études hydrographiques, et l'étude et l'amélioration des techniques d'évitement. En dernier lieu, nous recommandions qu'un pétrolier géant soit construit au Canada, qui ne transporterait pas forcément du méthane; cela coûterait \$106,000

[Texte]

large Canadian tanker—it does not have to be carrying methane—which demonstrated all of the things that we had learned, and that would cost another \$106,000, and then operate it all the year round because we have not operated any commercial ships year-round in the Arctic, in fact, very little at all. The *MV Arctic* being the only ship that could be considered in that ball game.

• 1635

Mr. Kelly: It is obvious that your time scale is incompatible with the time scale of the Arctic Pilot Project. Although on the first page you establish a tone of urgency, in fact you are really cautioning considerable delay in the project.

Mr. Glen: It is interesting that you should say that because I think members, if I may suggest, probably think in modules of one parliamentary session or whatever, and three or four years in terms of research and development for a project of this significance is not a long time.

Mr. Kelly: Do you know how much money the Arctic Pilot Project has set aside for research and development?

Mr. Glen: I could look through here and probably find it. I think they have something like \$200 million in mind.

Mr. Kelly: Is that sufficient?

Mr. Glen: I would say so.

Mr. Kelly: Have you talked with them to see if you can work with that project under their time scale or according to their time scale?

Mr. Glen: As a matter of interest, what time scale did the Arctic Pilot Project tell you? You have taken me a little bit by surprise. I thought 1984-85 was the time scale they were talking about.

Mr. Kelly: Have you had any conversations with them?

Mr. Glen: On a technical level we are talking to them most of the time, yes.

Mr. Kelly: Is there any possibility that you might participate in their research and development?

Mr. Glen: Oh, I am sure we would. We have consistently over the last five years carried out jobs for them and I am sure that will continue.

Mr. Kelly: The study you are promoting is the study mentioned at the bottom of page 2, is that correct?

Mr. Glen: Yes, the report that I took this information from, yes.

Mr. Kelly: Did you examine the Arctic Pilot Project's state of preparedness right now? They insist that they have done a sizeable amount of research. Have you reviewed that personally? Have you read it?

Mr. Glen: Yes. The document that you see here in fact was a job where the Arctic Pilot Project commissioned our firm to summarize just about everything that had ever been written on the Arctic Pilot Project and put it in the form of ready-use fact sheets. There is no question that they have tackled a large

[Traduction]

supplémentaires; nous pourrions l'utiliser pendant toute l'année, ce que nous n'avons jamais fait avec des bateaux commerciaux jusqu'à présent, dans l'Arctique. Le *M.V. Arctic* serait le seul bateau que l'on puisse envisager pour cela.

M. Kelly: Il est évident que votre calendrier est incompatible avec celui du projet pilote de l'Arctique. Bien qu'à la première page vous souligniez l'urgence de la situation, en fait, vous recommandez d'avancer très prudemment.

M. Glen: Je suppose que vous dites cela parce que les députés ont l'habitude de penser en sessions parlementaires ou selon ce genre de délai; or, trois ou quatre ans pour un projet de recherche de cet envergure, ce n'est pas long.

M. Kelly: Combien d'argent le projet pilote de l'Arctique a-t-il consacré à la recherche et au développement?

M. Glen: Je pourrais vous trouver ce chiffre ici; je pense qu'il est de l'ordre de 200 millions de dollars.

M. Kelly: Est-ce suffisant?

M. Glen: Je pense que oui.

M. Kelly: Avez-vous déjà eu des contacts avec les responsables de ce projet afin de voir s'il était possible de concilier vos deux calendriers?

M. Glen: Pourriez-vous me dire d'abord quel est le calendrier du projet pilote de l'Arctique? Vous me prenez un peu par surprise. Je croyais que leur date limite était 1984-1985.

M. Kelly: Avez-vous eu des contacts avec eux?

M. Glen: Sur le plan technique, très fréquemment.

M. Kelly: Serait-il possible que vous participiez à leurs travaux de recherche et de développement?

M. Glen: Bien sûr. Depuis cinq ans, nous travaillons régulièrement pour eux, et je suis sûr que cela va continuer.

M. Kelly: L'étude que vous préconisez est celle qui est mentionnée au bas de la page 2, n'est-ce pas?

M. Glen: Oui.

M. Kelly: Savez-vous où en est actuellement le projet pilote de l'Arctique? Ses responsables prétendent qu'ils ont déjà fait beaucoup de recherche. Avez-vous pu juger par vous-même des résultats?

M. Glen: Oui. En fait, le document que vous avez devant vous est le résultat d'un contrat que notre société a signé avec le projet pilote de l'Arctique, contrat qui nous demandait de résumer tout ce qui avait été écrit sur le projet pilote de l'Arctique. Il est évident que les responsables de ce projet se

[Text]

number of the problems identified in our report since that was written; it is now 18 months old. We ourselves, thanks to Ship Safety, are working our way through it so we are well into that \$35 million already.

Mr. Kelly: But you insist that is still insufficient, is that correct?

Mr. Glen: I would say there are still two or three years work to go, yes.

Mr. Kelly: The whole question of safety standards is unique today because we tend to insist on higher safety standards on newer technology than we did on the old technology which we now utilize and whose prosperity we have enjoyed. Are we applying to the LNG carriers safety standards which do not apply, say, to other transportation modes, air transportation, for example, or train transportation, and are we being inordinately excessive in creating newer and higher standards?

Mr. Glen: No, not at all. In fact, in the risk analysis we did, as I recall it, we actually compared the casualty rate, and this is non-Arctic related, in the marine industry as a whole with, say, the chemical industry and a few others and it really is quite bad in terms of fatalities per year. So I do believe that we are imposing an extra high standard. I think we are recognizing the mixture of two potentially dangerous situations, Arctic conditions and LNG transportation, and we are addressing them. I do not believe that we are pushing forward for excessive safety laws.

Mr. Kelly: Everyone agrees that the risk of accidents is increased in the Arctic environment. May I ask you by what factor?

Mr. Glen: Again, based on some pretty scanty evidence, we did this risk analysis and it is essentially a factor of two. The increase of risk associated with the transportation of LNG in southern waters, if you then add the Arctic factors, as we call them, which is basically the risk of iceberg collisions, grounding and so on, then the risk is multiplied by two, but it is still a very full risk. You have to look at the probability figures, they are still quite low.

• 1640

Mr. Kelly: I see. Do we have detailed accident figures for the proposed route?

Mr. Glen: Yes.

Mr. Kelly: How do they compare with other Arctic routes?

Mr. Glen: In fact in our study we looked at I think something like five alternative Arctic routes and depending on which leg of the route you are talking about, the Peary Sound Channel is common to all of them but which way you come down through the Labrador Sea is different and so on. There was maybe, I would say, 20 per cent scatter between them so there is not a lot to choose. But if you stick to the coast of

[Translation]

sont attaqués à un grand nombre des problèmes que nous avons identifiés dans notre rapport, puisque cela fait déjà 18 mois qu'il est paru. Nous continuons nos travaux et nous avons déjà dépensé une bonne partie de ce montant de 35 millions de dollars.

M. Kelly: Mais vous prétendez que ce n'est pas encore prêt?

M. Glen: Je pense qu'il nous faudra encore deux ou trois ans de travail.

M. Kelly: Toute cette question des normes de sécurité revêt une grande importance aujourd'hui parce que nous assistons beaucoup plus sur les normes de sécurité de la nouvelle technologie que nous ne le faisons avec l'ancienne, que nous avons d'ailleurs su apprécier. Appliquons-nous aux méthaniens des normes de sécurité qui ne s'appliquent pas aux autres modes de transport comme le transport aérien ou le transport par voie ferrée? Prenons-nous des mesures excessives pour créer des normes plus récentes et plus strictes?

M. Glen: Pas du tout. Enfin, nous avons fait une analyse des risques et du taux d'accidents dans l'industrie de la marine dans son ensemble—je ne parle pas ici de l'Arctique—et nous avons comparé ce taux à celui de l'industrie chimique et de plusieurs autres; or, le nombre de victimes, par an, dans l'industrie de la marine est bien supérieur au reste. Il est donc nécessaire d'imposer des normes plus strictes. En effet, la situation dont nous parlons présente deux risques, à savoir les conditions de l'Arctique et le transport du méthane lui-même; nous en tenons compte. Je ne pense pas que nous cherchions à imposer des normes de sécurité trop strictes.

M. Kelly: Tout le monde reconnaît que le risque d'accident augmente dans l'Arctique. De combien?

M. Glen: Malheureusement, nous n'avons que très peu de faits précis sur lesquels fonder notre analyse des risques, mais le risque est généralement deux fois plus grand. Le transport de gaz naturel liquide dans le sud présente déjà un risque et, si vous y ajoutez les conditions de l'Arctique, c'est-à-dire les risque de collision avec des icebergs et autres, le risque est multiplié par deux; il n'en reste pas moins que le risque est très minime. Si vous tenez compte des calculs de probabilité, ils sont encore très bas.

M. Kelly: Bien. Avez-vous des chiffres précis en ce qui concerne le nombre d'accidents le long de l'itinéraire proposé?

M. Glen: Oui.

M. Kelly: Comment se comparent-ils aux autres itinéraires de l'article?

M. Glen: Dans notre étude, nous avons envisagé cinq itinéraires différents mais qui ont tous un tronçon commun, à savoir le *Peary Sound Channel*; donc, tout dépend de l'itinéraire que vous empruntez jusqu'à la mer du Labrador. L'écart maximum entre les cinq était d'environ 20 p. 100, ce qui ne vous laisse guère de choix. Toutefois, si vous restez près de la côte du Groenland, vous risquez de rencontrer beaucoup plus

[Texte]

Greenland you meet more icebergs than if you stay 45 kilometres off the coast of Greenland, and so the risk level goes down.

Mr. Kelly: How does the historical accident record of that route compare with other Arctic routes in other parts of the world?

Mr. Glen: Well, you see, the whole problem here and the reason why we are pushing for time is that there is very little historical data. I mean, nobody goes on the Arctic route to Bridport Inlet yet. The *Kigoriak* went through last year and the *Louis St. Laurent* might go through this year... there just is not the data base. Really, our whole cry for help here is that the data base for ice conditions and routing is not available.

Mr. Kelly: On page 6 you say that you want to collect damage data from around the globe. I am wondering if you have collected any data that has been provided by Dome's experience in its new ships.

Mr. Glen: The chap who is doing it is out in Calgary and he is very friendly with the Dome people, but I have to say that Dome is very reluctant to give us any of the damage data. Dome does not have any damage, you have to understand that.

Mr. Kelly: Have they in any way shared any data that they do collect on their travels through that route?

Mr. Glen: I will answer that question by saying that our company was commissioned by Dome to design, install and operate the instrumentation system on the *Kigoriak*, which we successfully did, and when they discovered they had a naval architect on board they ordered him off because he would learn too much about their system. We still occasionally have an electrical engineer up there. But their philosophy has been with us, you collect the data, give it to us and we will analyse it.

We have a number of links with various people who have allowed us as a company professionally to gather information about Dome's operations, but the answer to your question is that they are reasonably, more so than our other clients, secretive about what is happening there.

Mr. Kelly: So some of the answers to some of the concerns you have expressed may already exist.

Mr. Glen: Right.

Mr. Kelly: And it exists with the company that is preparing the project.

Mr. Glen: True.

Mr. Kelly: All right. Thank you.

The Chairman: Is that it, Mr. Kelly?

Mr. Kelly: That is fine, thank you.

The Chairman: Mr. Yurko.

Mr. Yurko: Mr. Glen, have you looked at the budget in terms of the rate at which gas is going to be priced in Canada

[Traduction]

d'icebergs que si vous vous tenez à 45 kilomètres au large, ce qui diminue donc le risque.

M. Kelly: Combien d'accidents se sont produits sur cet itinéraire, en comparaison d'autres itinéraires arctiques dans le reste du monde?

M. Glen: Tout le problème, et c'est d'ailleurs la raison pour laquelle il nous faut du temps, est le manque de données historiques. Je veux dire par là que personne n'emprunte actuellement l'itinéraire de l'Arctique jusqu'au détroit de Bridport. Le bateau *Kigoriak* y est allé l'année dernière et le «Louis St-Laurent» ira peut-être cette année, mais nous n'avons pas de données précises. Notre gros problème est donc l'absence de données précises sur les conditions glacières de ces itinéraires.

M. Kelly: A la page 6, vous dites que vous paieriez compiler des données sur les avaries survenues aux bateaux dans le monde entier. En avez-vous obtenu auprès de Dome, surtout en ce qui concerne ses nouveaux bateaux?

M. Glen: Celui qui s'occupe de cela est à Calgary et il connaît très bien les représentants de la société Dome; je dois vous dire toutefois que cette société refuse généralement de nous donner quelques données que ce soit là-dessus. Elle prétend ne pas avoir à faire face à des avaries de ce genre, vous le comprenez bien.

M. Kelly: Cette société vous a-t-elle transmis des données sur les voyages qu'elle a faits le long de cet itinéraire?

M. Glen: Dome a demandé à notre société de concevoir, d'installer et de faire fonctionner le système d'instruments du bateau *Kigoriak*, ce que nous avons fait. Toutefois, lorsque cette société a constaté qu'il y avait un architecte naval à bord, elle l'en a chassé, de crainte qu'il en apprenne trop sur son système. Parfois, nous avons un ingénieur électricien avec nous, là-bas, mais, en ce qui nous concerne, la société Dome nous demande de compiler des données et de les lui transmettre ensuite pour qu'elle les analyse.

Nous avons des contacts avec d'autres sociétés qui nous ont demandé de compiler des informations sur les activités de Dome, mais cette société est encore plus secrète que les autres.

M. Kelly: Donc, on a peut-être déjà trouvé des solutions au problème que vous avez mentionné.

M. Glen: Oui.

M. Kelly: Et par «on» j'entends la société qui prépare le projet.

M. Glen: C'est exact.

M. Kelly: Merci.

Le président: Avez-vous terminé, monsieur Kelly?

M. Kelly: Oui, merci.

Le président: Monsieur Yurko.

M. Yurko: Monsieur Glen, avez-vous étudié le budget en ce qui concerne le prix du gaz naturel par rapport à celui du

[Text]

vis-à-vis oil? For example, the 30 cents that was added onto natural gas brings gas up on a parity basis to oil at Toronto city gate, it is 85 per cent, but the 30 cents is exactly calculated to bring it on a parity basis with oil. Two dollars at Toronto city gate, add 30 cents on and it is \$2.30, which is 15 per cent increase, and it is exactly parity with oil. I know the budget says that the gas will go up a little less than parity with oil, but they are very close together. So this massive subsidy that we have between shipping gas from western Canada to the United States and shipping gas to Toronto city gate, this pool of money between the U.S. price of \$4.47 and Toronto price of \$2 is rapidly disappearing, according to today's budget.

Now you people up before us here in the last several days indicated that the way you wanted to finance this project is to ship gas to the United States at the U.S. price, replace western Canada gas and use this pool of money to finance your program, this difference between western gas and U.S. gas. But I see that this pool of money is disappearing. Have your companies, the companies involved in this project, re-examined your project vis-à-vis the existing budget and the energy policy that came out?

The Chairman: You are talking to the wrong witness.

Mr. Glen: Yes, you really are talking to the wrong chap.

The Chairman: Mr. Glen has no direct relationship with the project. His company, ARCTEC CANADA, simply handles the testing of the ships that are being proposed.

• 1645

Mr. Yurko: In other words, you are totally technical.

Mr. Glen: You have it, sir.

Mr. Yurko: I have to get re-oriented on a technical nature. I just wanted to add to Mr. Kelly's question, but somebody has to examine the project on the basis of what the budget has done to the financing arrangements.

The Chairman: The minister will be before us on November 4 and that might be one of the questions you address to him.

Mr. Yurko: From a technical point of view, I am not clear in my mind and whether or not you can answer as to why there is a need for this type of transportation at this time. We have the United States involved in the Arctic in a major way at Prudhoe Bay and their naval reserve, we have the Beaufort Sea that we are involved in, the Arctic islands, and then we have the Grand Banks and Hibernia, all these oil systems and gas systems around the nature of Canada. The United States has chosen the system to ship gas across Canada to the freshwater ports, and eventually the oil shipped to Valdez; they ship to a freshwater port by pipeline and then carry it by tankers all over the world. Why do we not do the same thing? Why do we have to come along the Arctic islands and the eastern coast instead of coming along the western coast when we have such huge reserves now in the eastern part of Canada

[Translation]

pétrole au Canada? Par exemple, avec cette augmentation de 30c., le prix du gaz naturel représente 85 p. 100 celui du pétrole à Toronto; cette augmentation de 30c. est précisément destinée à rendre le prix du gaz naturel proportionnel à celui du pétrole. Si vous ajoutez 30c. à \$2 aux portes de Toronto, vous obtenez \$2.30, soit une augmentation de 15 p. 100, et une parité exacte avec le pétrole. Certes, il est dit dans le budget que le prix du gaz naturel augmentera un peu moins vite que celui du pétrole, mais leur taux d'augmentation restera très proche. Donc, ces fonds considérables que nous tirons de l'exportation de gaz naturel de l'Ouest du Canada aux États-Unis, au prix de \$4.47, alors qu'il n'est que de \$2 à Toronto, vont rapidement disparaître selon le budget d'aujourd'hui.

Or, ceux qui ont comparu devant nous depuis ces derniers jours recommandent de financer ce projet grâce à l'exportation de gaz naturel aux États-Unis, au prix américain. Étant donné que cette réserve d'argent disparaît rapidement, j'aimerais savoir si les sociétés participant à ce projet l'ont réexaminée en fonction des nouvelles dispositions du budget, notamment en ce qui concerne l'énergie?

Le président: Vous ne vous adressez pas au bon témoin.

M. Glen: En effet, ce n'est pas à moi que vous devriez poser cette question.

Le président: M. Glen n'a aucune relation directe avec le projet. Sa société, ARCTEC Canada, s'occupe uniquement de l'essai des bateaux proposés.

M. Yurko: Autrement dit, votre participation se situe uniquement sur le plan technique.

M. Glen: Exactement, monsieur.

M. Yurko: En ce qui touche la question technique, je suis un peu perdu. Je voulais simplement faire suite à la question de M. Kelly, mais il faudra que l'on examine les répercussions du budget sur le financement du projet.

Le président: Le ministre comparaitra devant nous le 4 novembre, vous pourriez alors lui poser la question.

M. Yurko: J'ignore si vous pouvez répondre à ma question, mais, techniquement parlant, pourquoi avons-nous présentement besoin de ce genre de transport. Dans l'article, les États-Unis sont très actifs. C'est le cas de Prudhoe Bay où est leur réserve navale. Nous sommes très actifs dans la mer de Beaufort, dans les îles de l'Arctique et sur les grands bancs où est situé le puits Hibernia. Dans tous ces endroits il y a des réserves de gaz et de pétrole, ils entourent le Canada. Les Américains utilisent les gazoducs, qui traversent le Canada, jusqu'aux ports en eau douce, et un jour jusqu'à Valdez, de là des méthaniers le transportent partout dans le monde. Pourquoi ne faisons-nous pas la même chose? Au lieu d'aller des îles arctiques vers la côte est, pourquoi n'allons-nous pas vers la côte ouest puisque nous avons maintenant des réserves

[Texte]

anyway? Why do we need this kind of experiment you are talking about?

Mr. Glen: From a technical point of view my answer to that would be twofold. One is that I am sure the pipeline versus ship argument has been looked at in great depth and the ship versus pipeline solution has obviously been selected as the most economic and viable one. The reason why they would come eastbound, let me say that from an Arctic technology point of view go west from Bridport Inlet would be a major evolution because of the ice conditions. Your U.S. counterparts are working close to the shore in the Beaufort Sea. If you go west from Bridport Inlet you meet about the toughest ice conditions in the Arctic. As a transportation route it would certainly provide a whole new challenge, I would think, and probably would not be economical, you would be talking about a ship that was ramming and backing to find its way through the ice. So from a purely technical point of view, from the way that my firm would look at it, it is not a particularly good way to bring anything from the Arctic, from our point of view. And there is world difference between Bridport Inlet, Melville Island and the Prudhoe Bay area as far as ice conditions are concerned.

Mr. Yurko: I do not know if I want to ask anymore technical questions, Mr. Chairman, in connection with the icebreakers themselves.

The Chairman: Mr. Gilchrist.

Mr. Gilchrist: Mr. Glen, I must say that those are brave words in your narrative and I subscribe to them totally. The government contends it does, too, and wants to develop LNG and a lot of other things.

But all I ever hear is words. I hear all kinds of plans and ideas, spheres and membranes, underwater cigars and now dirigibles. Who is co-ordinating a genuine effort at the undertaking of bringing liquid natural gas to markets? How big are the markets? Is there a market far beyond Canada of such that if we did go into the genuine design, development and production of LNG carriers that would be suitable for the need you describe they would also be of use elsewhere in the world? Is there a proprietary right for the design of such vessels if it is done in partly in companies in Canadian shipyards? Would that be an ongoing market for foreign companies to tap to our ultimate benefit? What are we talking about here, other than just getting some gas here and in a pretty vague way?

Mr. Glen: It is my opinion that this is all it is, that the technology associated, and not just shipping the LNG but the whole business of exploring and drilling in the Arctic, is a saleable commodity. The North Sea drilling experience was a step forward from the Gulf of Mexico drilling experience, where all the people who did it there went across to the North Sea, and the Hibernia field drilling experience is another step up from the North Sea one, with the same people with all their experience coming across and now advancing one more level of difficulty. So I would say there may not be a great market for Canadian-built LNG carriers other than to ourselves, although

[Traduction]

vraiment importantes dans l'est du pays? A quoi nous sert le genre d'expérience dont vous parlez?

M. Glen: Sur le plan technique, l'explication se divise en deux parties. Je suis convaincu qu'on a étudié les deux possibilités et si l'on a choisi le navire au lieu du pipeline, c'est de toute évidence, parce que c'est le moyen de transport le plus économique et le plus rentable. La raison pour laquelle on navigue vers l'est à partir du détroit de Bridport, c'est à cause des glaces du point de vue de la technologie de l'Arctique, étant donné les conditions des glaces, la route de l'ouest représenterait une évolution importante. Vos homologues américains travaillent près des côtes de la mer de Beaufort. À l'ouest du détroit de Bridport on rencontre les pires conditions de glace dans l'Arctique. Cette nouvelle route poserait certainement un nouveau défi et elle ne serait probablement pas économique, car un navire devrait se frayer un chemin à travers les glaces. D'après notre compagnie, sur le plan purement technique, ce ne serait pas une bonne façon de transporter quoi que ce soit à partir de l'Arctique. Il y a d'immenses différences entre les conditions des glaces du détroit de Bridport et de l'île Melville, et celles de Prudhoe Bay.

M. Yurko: Monsieur le président, je crois que je ne poserai pas d'autres questions techniques relativement aux brise-glace.

Le président: Monsieur Gilchrist.

M. Gilchrist: Monsieur Glen, dans votre déclaration vous avez tenu des propos courageux sur lesquels je suis totalement d'accord. Le gouvernement prétend qu'il l'est aussi, il veut exploiter davantage le gaz naturel liquéfié, et beaucoup d'autres choses.

Mais je n'ai jamais entendu que des mots. J'entends toutes sortes de plans, d'idées, on parle de sphères et de membranes, de cigares sous-marins et maintenant de dirigeables. Qui coordonne un effort réel visant la commercialisation du gaz naturel liquéfié? Quelles sont les possibilités de commercialisation? Le marché étranger justifie-t-il que l'on entreprenne la conception, le développement et la construction de méthaniers pour répondre aux besoins dont vous parliez? Pourraient-ils aussi être utilisés ailleurs dans le monde? Y a-t-il des droits de propriété visant les devis de tels navires s'ils étaient en partie construits dans des chantiers navals canadiens par des compagnies canadiennes? Serait-ce un marché permanent ou les bénéfices seraient-ils réalisés finalement par des compagnies étrangères? De quoi est-il question ici, en dehors de vagues parlettes sur le transport d'un peu de gaz?

M. Glen: Selon moi, cela ne comprend pas seulement le transport du gaz naturel liquéfié, mais aussi la technologie connexe, ainsi que toutes les questions de la prospection et du forage dans l'Arctique. C'est un produit que l'on peut vendre. Par rapport à l'expérience du forage dans le golfe du Mexique, le forage dans la mer du Nord a été un pas en avant. Les mêmes personnes sont allées travailler dans la mer du Nord et sont allées travailler au puits Hibernia, qui représente un progrès par rapport à la mer du Nord, car on a passé une autre étape de difficulté. À part le marché canadien, je dirais qu'il n'y a pas de débouché important pour les méthaniers construits

[Text]

if we can do it economically and efficiently there may be. But I think that in terms of Arctic exploration it is not just oil and gas, it is mining and other facilities. Arctic shipping is not just LNG, it is oil, iron ore, lead, zinc from Cominco and all the rest of it. Then countries such as, I am sure, the Soviets and possibly the Japanese will be only too pleased to purchase that technology. I am trying to think what some of the other questions were that were stuck in there.

• 1650

Mr. Gilchrist: Well, you have generally addressed the problem. That is the point I wanted to make, that surely we can see the value of Canadian design and development of LNG Arctic carriers, bulk carriers or whatever, and production of those same things into the North Sea and into all kinds of world transportation needs. Who is co-ordinating this kind of an effort? Are we all just drifting around talking about it? Is the government seriously monitoring what is going on, exchanging information? That was touched on earlier. What are the values of this undertaking? What are the costs of it? What are the time frames? What progress reports can we look to? What is the return calculation on investment of government spending into this? What volumes are we talking about in world affairs? Who is doing it, or are we just talking?

Mr. Glen: Again, from where I sit there is not a single body. The single body that is doing the most for this whole thing is Petro-Can, Dome and Melville, the Arctic Pilot Project. The second single body, and I say that deliberately because although there is interface they are not really working together, is Transport Canada which is doing a lot in trying to get the regulations in place before people start churning out ships by the dozens, and they are doing a great job. In terms of a body that pulls together the government, regulations and so on, and somebody like Dome who is after the stuff in the first place, and then the shipbuilding industry, there is not such a body, and maybe the R&D industry as well. There is no such body and maybe that is what is missing, some sort of government/industrial steering committee for development in the Arctic. I am not aware of such a thing and it would be a super thing to get together.

Mr. Gilchrist: Dome, I understand you to say, does not really like to talk to others. Is it fair to say it that way? Reluctant.

Mr. Glen: In some areas, in terms of their technical success or otherwise, they delay divulging information. That is my opinion, yes.

Mr. Gilchrist: Does Petro-Can?

Mr. Glen: I think, as far as our company is concerned, we have a very good relationship with Petro-Can.

[Translation]

ici, quoiqu'ils puissent y en avoir si nous construisons des navires économiques et efficaces. La prospection en Arctique ne porte pas uniquement sur le pétrole et le gaz, il y a aussi les mines et d'autres installations. Dans l'Arctique on ne transporte pas que du gaz, il y a le pétrole, le minerai de fer, de plomb, le zinc provenant de Cominco et tout le reste. Je suis sûr que des pays comme l'Union soviétique, peut-être les Japonais, ne seront que trop ravis de pouvoir acheter de la technologie. J'essaie de me rappeler les autres questions qui avaient été posées.

M. Gilchrist: Bien, vous avez parlé du problème en général. C'est ce que je voulais. De cette façon, nous pourrions comprendre la valeur de ces méthaniers pour l'Arctique, conçus et développés au Canada, qu'ils soient des cargos pour le transport en vrac ou peu importe, qui pourront être utilisés pour les divers types d'exploitation dans la Mer du Nord et répondre à toutes sortes de besoins de transport de par le monde. Qui coordonne ce genre d'efforts? Faisons-nous autre chose que d'en parler? Le gouvernement songe-t-il sérieusement à ce qui se passe, est-ce qu'il fournit des renseignements? On en a parlé tout à l'heure. Quelle est la valeur de cette entreprise? Quel est son coût? Quels sont les calendriers? Pouvons-nous nous attendre à recevoir un rapport provisoire? Selon les calculs, quels bénéfices rapporteront les dépenses gouvernementales investies dans ce projet? Quel volume des affaires mondiales envisageons-nous? Y a-t-il quelqu'un qui s'en occupe ou est-ce seulement des paroles en l'air?

M. Glen: Encore une fois, il n'y a pas qu'un seul organisme. Celui qui fait le plus est Petro-Can, il y a Dome et Melville, il y a le projet pilote de l'Arctique. Le deuxième en importance, je le dis délibérément, car quoiqu'il y ait des échanges ils ne travaillent pas ensemble, c'est Transport Canada. Le ministère fait un effort énorme pour adopter des règlements avant que l'on commence à fabriquer des navires par douzaine et ils font un excellent travail. Toutefois, il n'existe pas d'organisme réunissant le gouvernement, les responsables de la réglementation et ainsi de suite. Bien sûr, il y a Dome, qui est le premier intéressé à la question, il y a aussi l'industrie de la construction navale et peut-être aussi l'industrie de la recherche et du développement. Ce qui manque, c'est un genre de comité directeur pour l'expansion dans l'Arctique, composé du gouvernement et de l'industrie. À ma connaissance, cela n'existe pas. Ce serait vraiment quelque chose de magnifique à mettre sur pied.

M. Gilchrist: Si je vous ai bien compris, Dome n'est pas vraiment prête à discuter avec les autres. Peut-on vraiment dire que c'est le cas? Qu'ils sont réticents.

M. Glen: Dans certains domaines, lorsqu'il s'agit de divulguer leur succès technique ou autre, ils tardent à le faire. En effet, c'est ce que je pense.

M. Gilchrist: Est-ce la même chose pour Petro-Canada?

M. Glen: En ce qui touche notre compagnie, nous avons d'excellents rapports avec Petro-Canada.

[Texte]

Mr. Gilchrist: Does Petro-Can talk to Transport Canada?

Mr. Glen: Oh, yes.

Mr. Gilchrist: So would you say that one of those bodies is co-ordinating this venture?

Mr. Glen: Informally I think they are. In other words, because a lot of the people who work in Petro-Can usually work in Transport Canada and they might go out and have a beer with some of the chaps there, there is a lot of co-ordination going on.

An hon. Member: It is in the family.

Mr. Glen: But a high-level steering group I do not think exists.

Mr. Gilchrist: Do you think it should exist?

Mr. Glen: I think it would be nice to put something like that together and see if we can speed this whole process up and make sure we do not go off at tangents.

Mr. Gilchrist: That is the point. That is the whole point. There seems to be a terrible spinning around of ideas. I hope we do not have to depend on Dome because it just dropped \$8 today and the oil market is down 300 points. The oil market is going down.

Mr. Oberle: The ticker tape cannot keep up.

Mr. Gilchrist: That is right. I just have made my point about co-ordination and action rather than talk. I would like to see some government body take that on very seriously if somebody is going to do it instead of just putting money into it.

Mr. Glen: There is an opportunity to make a statement about a previous attempt in which a ship called the *MV Arctic* was a joint government-commercial venture some years ago. I think I may have opened up a can of worms here, but that was our only Arctic-class ship and I would say that very little has come out of that. One hopes that if we ever try to get a joint venture together again it will be somewhat more successful than that operation. But we have an ore carrier which supposedly has an Arctic-class capability but there is very little data on how it performs in ice or anything else. Yet from my point of view, from where I set as a naval architect designing ships for the Arctic, data from that would be just terrific. But it is commercial and this is the problem when you have a joint venture like that, its commercial requirements supersede its research requirements, if you like, so it goes running off and gets another cargo. In fact, it really goes into the ice from what I hear.

• 1655

Mr. Gilchrist: From a position of expert knowledge then, what would you like to see done to bring this thing together faster and more poignantly?

Mr. Glen: I think a good jumping-off place would be a fairly high level government/industry group. There is such a thing

[Traduction]

M. Gilchrist: Est-ce que Petro-Canada parle à Transport Canada?

M. Glen: Oh, oui.

M. Gilchrist: Alors, diriez-vous que l'un de ces organismes coordonne cette entreprise?

M. Glen: Officieusement, je pense qu'ils le font. Autrement dit, je pense qu'il se fait beaucoup de coordination car le nombre de personnes de Petro-Canada qui travaillent habituellement à Transport Canada est élevé, elles doivent se rencontrer et prendre un pot ensemble.

Une voix: Cela fait partie de la famille.

M. Glen: Toutefois, je ne pense pas qu'il y ait un groupe de direction au niveau supérieur.

M. Gilchrist: Croyez-vous qu'il devrait y en avoir un?

M. Glen: Je pense qu'il serait bien d'organiser un tel groupe afin de voir si nous pouvons accélérer cette démarche, et de nous assurer que nous ne prenons pas de mauvaises directions.

M. Gilchrist: Voilà, c'est tout à fait cela. Il semble y avoir des tas d'idées qui circulent et je pense que nous n'aurons pas à nous fier à Dome parce que ses actions viennent de tomber de 8 dollars aujourd'hui et que le marché pétrolier a perdu 300 points. Le marché du pétrole est à la baisse.

M. Oberle: Le ruban du télégraphe imprimeur ne peut pas fournir.

M. Gilchrist: En effet. J'ai dit ce que j'avais à dire concernant la coordination et les mesures qu'il fallait prendre. Au lieu de parler, si quelqu'un doit s'en occuper, je voudrais que certaines agences gouvernementales le fassent sérieusement plutôt que d'y mettre seulement de l'argent.

M. Glen: Ce serait l'occasion de parler d'un projet entrepris conjointement il y a quelques années par le gouvernement et l'industrie privée, il s'agit d'un bateau qui s'appelait le *MV Arctic*. J'ai peut-être ouvert la porte d'un guépier, mais c'était notre seul navire du type arctique et cela a donné de bien minces résultats. Nous espérons que, si jamais nous avons une autre entreprise conjointe, elle aura plus de succès. Toutefois, nous avons un cargo de minerai qui est censé être de type arctique, mais il y a très peu de données sur sa performance dans les glaces ou ailleurs. Toutefois, de mon point de vue, celui d'un architecte naval qui conçoit des navires pour l'Arctique, ce genre de données seraient tout simplement formidables. Voilà le problème des entreprises conjointes comme celle-là; les exigences commerciales ont préséance sur les exigences de recherche, donc le navire prend la mer et va chercher une autre cargaison. D'après ce que j'ai entendu, il paraît qu'il s'aventure réellement dans les glaces.

M. Gilchrist: En tant qu'expert, qu'aimeriez-vous qu'il se fasse pour coordonner l'opération plus rapidement et plus efficacement?

M. Glen: Au départ, je pense qu'il faudrait un groupe composé des hautes instances du gouvernement et de l'indus-

[Text]

called the Marine Advisory Board, which meets spasmodically and is supposed to be an interchange between industry and government departments on what is needed in the whole marine scene, and of which there is an Arctic subcommittee but it is non-active. Our company is represented on it but I do not think they have met for a year and there is a dearth of ideas. Basically it has no clout, and I guess that is perhaps the problem. It has really no financial backing or any sort of policy backing so it wanders off here and there, somebody suggests that something gets done. As far as I am concerned the most constructive thing for the commission was that total summary of the state of the art and where we should go with it. We produce it for them and they are sort of working through it. Something similar to that but with more teeth, more of an objective and clearly defined terms of reference, and perhaps some money worked out between how much the government and the industry put in would be a good start anyway.

Mr. Gilchrist: Obviously the government has to put up the money if it is going to get any industries to work together because no one company like Dome is going to call a meeting like that and say, hey, let us all get going on different aspects of this thing, and have them share their wealth with other private enterprise.

Mr. Glen: I would be hopeful for it. I have to say that at the moment the wheels are turning to take a fairly significant full-scale research program into the Arctic next January and February using one of our icebreakers.

Mr. Gilchrist: Who will be doing it?

Mr. Glen: Transport Canada initiated the work and went around beating on all companies' doors and saying, we are taking this up, you have oil interests off the Labrador coast, we will be passing there, what would you like us to do with it, and in turn we pay it. It is my understanding that is going quite well in terms of getting oil and gas companies and mining companies, and one or two others, interested in participating in a joint single R&D venture. So it can happen.

Mr. Oberle: You did not go around until last night, I guess.

Mr. Gilchrist: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Gilchrist. Any further questions? I have one or two that I want to ask quickly.

We heard from witnesses yesterday that impact with icebergs was foreseen but there was a confidence indicated on the part of the LNG group and presumably this confidence has come from the testing you have done. Or where does it come from?

Mr. Glen: That is a good question. Our feeling about the iceberg business is that out of the studies that have been done to date, and I think it says it in some of the Arctic Pilot Project papers, modelling collisions of ships with icebergs have been based on the studies done of ships colliding with ships,

[Translation]

trie. Il existe ce que l'on appelle le conseil consultatif de la marine, *Marine Advisory Board*, qui se réunit de temps à autre et qui est censé permettre à l'industrie et aux ministères d'échanger leurs vues sur les besoins généraux de la marine. Ce conseil a aussi un sous-comité de l'Arctique, mais il est inactif. Notre compagnie y est représentée, mais je ne crois pas qu'il se soit réuni depuis un an, et on est à cours d'idées. Essentiellement, il n'a aucune influence et c'est peut-être là le problème. Il ne dispose d'aucun appui financier ou de principe. Alors, on y discute de choses et d'autres; quelqu'un suggère qu'on fasse quelque chose. Pour ma part, ce que le conseil a fait de plus valable c'est le résumé de la situation d'ensemble et ce que nous devrions faire à partir de là. Nous l'avons fait pour lui et il est en train de l'étudier. On pourrait démarrer avec quelque chose du genre, mais qui aurait plus de pouvoirs, un mandat plus objectif et plus clairement défini et peut-être quelque argent fourni en partie par le gouvernement et par l'industrie.

M. Gilchrist: Indubitablement, le gouvernement devra apporter les capitaux s'il veut que l'industrie collabore. On ne peut pas s'attendre à ce qu'une compagnie comme Dome organise ce genre de rencontre pour étudier les différents aspects de cette question et qu'elle partage ses richesses avec d'autres entreprises privées.

M. Glen: J'ai bon espoir que cela marche. Présentement, nous sommes en train d'organiser un programme de recherche complet assez important pour janvier et février prochains dans l'Arctique, en utilisant l'un de nos brise-glace.

M. Gilchrist: Qui s'en occupera?

M. Glen: Le travail a été entrepris par Transports Canada. Toutes les compagnies ont été sollicitées. Le ministère leur a exposé son intention et a évoqué les intérêts pétroliers qu'elles possèdent sur la côte du Labrador, le fait que la route maritime passera justement par là etc.; il leur a demandé d'exposer leurs souhaits et en échange il paierait pour le service. Je crois savoir que cela va très bien et que des compagnies pétrolières, gazières et minières, et une ou deux autres, sont intéressées à participer à ce projet conjoint de recherche et de développement. Alors, c'est possible.

M. Oberle: Je présume que jusqu'à hier soir vous n'aviez pas fait le tour.

M. Gilchrist: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Gilchrist. Y a-t-il d'autres questions? Rapidement, je vais en poser une ou deux.

Hier, des témoins nous ont dit que l'on avait prévu que les navires heurteraient des icebergs, mais le groupe GNL semblait confiant et présumément cette confiance était le résultat des essais que vous avez effectués. Ou d'où vient cette confiance?

M. Glen: C'est une bonne question. Notre opinion sur la question est basée sur les études effectuées jusqu'ici. On mentionne dans les documents du projet pilote de l'Arctique que la reconstitution sur maquette de navires entrant en collision avec des icebergs était basée sur les études effectuées

[Texte]

and in the last year we in our company have come to the conclusion that the behaviour is slightly different. Icebergs weigh millions of tons; they do not give in the slightest. When two ships collide there is a lot of energy absorbed by the ships moving and crunching and so on. That does not happen with icebergs. If you look at iceberg collisions, the *Titanic*, the *Carson*, et cetera, the net result is usually fairly disastrous, whereas collisions happen between ships all the time and the frequency of sinking is not high. Recently we have rather come to be a little bit more pessimistic than these chaps about the speed at which they can strike an iceberg and survive it. I think the figure in here is that the ship was designed to hit an iceberg at 15 knots or less and survive. I think that is correct. In our risk analysis we use 10 knots because we have a sort of slightly jaundiced view, but it is lack of data again. People just do not go and hit icebergs and so the data basis . . .

The Chairman: Surely striking an iceberg would be similar to running into an island, or almost.

Mr. Glen: Or a brick wall.

The Chairman: Yes, or a brick wall.

Mr. Glen: You would think so, but the friction forces are different, the surfaces are different, it may not be quite as simple as that. Your point is well taken and I think the studies that have been done to date have assumed that the iceberg was another big ship. Our own feeling in the office in the last year or so is that this is not the way to go and perhaps they have to be rerun again. So I would not be quite as optimistic about collisions with icebergs at the speeds the APP suggest.

• 1700

The Chairman: Is it your feeling that there should be additional testing of the iceberg, the growler and the bergy bits, or whatever they call them?

Mr. Glen: Certainly.

The Chairman: You do not feel that there has been sufficient testing of that phenomenon or that potential for disaster.

Mr. Glen: I would have to say that, yes.

The Chairman: Are you the only people doing testing for Dome, or are there other people?

Mr. Glen: Oh, no, I think there are other people. Dome will tend to come to us for their ship testing, although they may also go to Finland. They have some patriotic biases toward going to Finland in some cases. There are other people in ice mechanics. No, I think they have a lot of consultants working for them.

The Chairman: But is it possible that they are getting this testing done elsewhere that you are not aware of?

[Traduction]

sur les collisions entre navires. L'an dernier, notre compagnie est arrivée à la conclusion que dans le premier cas c'est quelque peu différent. Les icebergs pèsent des millions de tonnes, il n'y a pas le moindre recul de leur part. Lorsque deux navires entrent en collision, il y a énormément d'énergie absorbée par le mouvement et la rupture des navires, et ainsi de suite. Ce n'est pas le cas lorsqu'il s'agit des icebergs. Il suffit de regarder ce qui est arrivé au *Titanic*, au *Carson*, etc. Habituellement, le résultat est catastrophique, alors que les collisions entre navires sont fréquentes mais il y en a peu qui coulent. Récemment, nous sommes devenus un peu plus pessimistes qu'eux quant à la vitesse à laquelle un navire peut heurter un iceberg et rester à flot. Je pense que l'on dit ici que le navire a été conçu afin de pouvoir heurter un iceberg à 15 noeuds ou moins et s'en sortir. Je pense que c'est exact. Notre analyse des risques est basée sur une vitesse de 10 noeuds, car nous voyons les choses un peu plus sombres, mais encore une fois, nous manquons de données. On n'entre pas en collision avec un iceberg tous les jours et, par conséquent, les données . . .

Le président: Entrer en collision avec un iceberg ce serait comme heurter une île, ou à peu près.

M. Glen: Ou un mur de brique.

Le président: En effet, ou un mur de brique.

M. Glen: C'est ce qu'on serait porté à croire, mais les forces de friction ne sont pas les mêmes, les surfaces ne sont pas les mêmes, ce n'est peut-être pas aussi simple que cela. Je comprends très bien ce que vous dites. Les études effectuées jusqu'ici présumaient que l'iceberg était simplement un autre gros navire. Depuis un an ou à peu près, nous pensons que c'est une erreur et qu'il faudrait peut-être refaire ces études. Je serais donc moins optimiste que l'APP concernant les collisions avec des icebergs à la vitesse qu'il suggère.

Le président: Selon vous, faudrait-il faire d'autres tests avec les icebergs, et les glaces flottantes?

M. Glen: Certainement.

Le président: Vous ne pensez pas que l'on a suffisamment fait de tests sur ce phénomène ou sur le danger qu'il représente.

M. Glen: En effet, c'est ce que je dirais.

Le président: Êtes-vous les seuls à effectuer des tests pour Dome ou y en a-t-il d'autres?

M. Glen: Oh, non, je pense qu'il y en a d'autres. Ils font habituellement appel à nous pour les tests de leurs navires, quoiqu'ils peuvent aussi aller en Finlande. Dans certains cas, ils ont opté patriotiquement pour la Finlande. Nous ne sommes pas les seuls dans le domaine de la mécanique des glaces. Je pense qu'ils retiennent les services de beaucoup d'experts.

Le président: Est-il possible qu'ils fassent effectuer ces tests ailleurs, sans que vous le sachiez?

[Text]

Mr. Glen: The conclusion on the iceberg thing, first of all, I think they did it in house. Even if they did it using our math model three years ago, this is a progressing thing. I think what we are saying is that as more information becomes available we can improve on our answers, and that is an area that I think we can improve on and which I think we would like to do more work on. They may even have got their answers from us; we have been known to be wrong.

The Chairman: Thank you. Gentlemen, before we break off with Mr. Glen, because I see Mr. Yurko getting ready to leave, I do not know if you are aware of the fact that we have a possibility here of finishing off with a witness tonight who was planning to be here tomorrow, but if we could deal with him tonight we would not even have to meet tomorrow. But it is important that we have some of our members present if Mr. Jack Eyre is going to stay tonight. Does this meet with everyone's approval?

An hon. Member: Do we need a motion for that?

The Chairman: No, we do not need a motion, we can just proceed if everyone is agreed.

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: If that is agreed, does anyone have any further questions for Mr. Glen? If not, I think he has given us some viable insights into the necessity for perhaps a bit closer look at several of the danger areas that were touched on in testimony yesterday. Hopefully, Mr. Glen, your testimony today and some of the things we may eventually say will encourage the companies involved to perhaps take a second look at the things you have touched on. Is there anything else you feel you would like to mention before we cut you off?

Mr. Glen: I do not think so.

The Chairman: Apart from the iceberg danger, do you feel the other things have been properly covered?

Mr. Glen: Oh, specific R&D. I think I said it in my paper, but one of the other areas that has to be addressed is not the sort of thing we do but I think the whole hydrography of that passage has to be looked at. It is poorly charted compared with other parts of the world. I saw a little thing in the paper the other day about the hydrographers saying exactly the same thing, so I am sure the government has a plan for mapping the sea bottom a little better in these areas.

The whole question of how a large ship behaves, I think my bottom line is that we do not have any large ships transiting Arctic waters. We have short, fat, purpose-built icebreakers. How a large ship behaves in Arctic waters is still very much an unknown and studies on structural vibration and so on have to be carried out. We have a contract, which I got today, where we are going to measure the vibratory response of in fact a U.S. Coast Guard ship because it happens to be going there. It is a first step toward finding out what sort of vibration you get

[Translation]

M. Glen: D'abord, je pense que la conclusion concernant les icebergs est le résultat d'une étude maison. Même s'ils ont utilisé notre modèle mathématique établi il y a trois ans, c'est une chose qui évolue. Nous disons que plus nous avons de renseignements plus nous pouvons donner une meilleure réponse. Je pense que c'est un domaine où il y a place pour l'amélioration et sur laquelle nous devrions travailler davantage. Il est même possible qu'ils aient obtenu ces réponses de nous, nous nous sommes déjà trompés.

Le président: Merci. Messieurs, étant donné que je vois M. Yurko qui s'appête à s'en aller, avant d'en terminer avec M. Glen, je ne sais pas s'il est au courant du fait qu'il serait possible d'en terminer avec ce témoin ce soir. Il prévoyait être là demain, mais si nous pouvons terminer ce soir, nous n'aurons même pas besoin de nous réunir demain. Toutefois, il est important que certains de nos membres soient présents si M. Jack Eyre doit demeurer ici ce soir. Est-ce que tous sont d'accord?

Une voix: Est-il nécessaire d'avoir une motion?

Le président: Non, ce n'est pas nécessaire. Si tout le monde est d'accord, nous pouvons simplement continuer.

Des voix: D'accord.

Le président: Dans ce cas, y a-t-il d'autres questions pour M. Glen? Sinon, je pense qu'il a donné un aperçu valable de la nécessité d'étudier un peu plus très beaucoup des domaines dangereux dont il a été question au cours des témoignages. Nous espérons, monsieur Glen, que votre témoignage d'aujourd'hui et nos démarches éventuelles amèneront certaines compagnies visées à réévaluer certains aspects des choses dont vous avez parlé. Y a-t-il quelque chose que vous voudriez ajouter avant la fin?

M. Glen: Je ne le pense pas.

Le président: A part le danger que posent les icebergs, croyez-vous que les autres sujets ont été bien couverts?

M. Glen: Pour ce qui est de la recherche et du développement en particulier, je pense l'avoir mentionné dans mon mémoire; il reste des domaines à explorer qui ne sont pas notre spécialité; je pense qu'il faut reprendre toute la question des relevés hydrographiques de ce détroit. Ces relevés laissent beaucoup à désirer par rapport à ceux qui sont effectués dans d'autres parties du monde. L'autre jour, j'ai lu dans les journaux que les hydrographes avaient dit exactement la même chose; alors, je suis sûr que le gouvernement avait un plan pour établir de meilleures cartes des fonds marins de ces régions.

Quant à la question des grands navires, ce que je dis c'est que nous n'avons pas de grands bateaux naviguant dans les eaux arctiques. Nous avons des brise-glaces courts et trapus construits en conséquence. On ne connaît pas encore les effets des glaces sur les grands navires et il faut encore étudier les vibrations de la structure, et les autres contraintes. Aujourd'hui, je viens d'obtenir un contrat pour mesurer les vibrations sur les navires de la garde côtière américaine, car ils se dirigent vers cette région. C'est le premier pas pour trouver

[Texte]

when a ship hits certain different ice conditions. We will try to extrapolate that to long, thin ships, but the best way to find out how large thinner ships behave in ice is to get one out there and we really do not have one. So I would like to see this prototype, if you like, run through the Arctic year round when we get to that stage; build something, get it up there and let us see how it behaves.

The Chairman: But can we interpret anything you are telling us now as being a go-slow signal in so far as what is being promoted here by the group made up of Dome, Petro-Canada and their other partners? Or are you simply saying that the project seems okay but it just needs a bit more testing? What are you saying?

• 1705

Mr. Glen: I would say the latter. I would say that the timing of the R&D we see needing being done can be done in the time frame if the money is made available by whoever, Dome, APP, the government, and people all tackle it. I guess what my testimony is really saying is that you have heard the proponents and I am injecting a slight cautionary note because I will not have to sell the project the way they do. I am enthusiastic about the project and it will happen, but let us make sure we have covered all the details before we launch that spaceship.

The Chairman: Mr. Gilchrist.

Mr. Gilchrist: It seems to me that I hear a conflict here. I understand you to be saying that we should go very quickly in terms of getting a pilot operation. I presume that means you could overbuild your first kick at the cat in the hope that is what you will be doing, that it does not turn out to be underbuilt and soon sunk. Rather overbuild the first and do all the studies on that, then subject to that maybe go slow, but get into the project.

Mr. Glen: Yes, that would be one way of approaching it. I mean, the philosophies are all sorts of research and development that we do in marine; you do some paper studies, you do some model studies, which they have done a lot of, and then you build the real thing. If you look at any other industry, other than the shipbuilding industry, they always build a prototype. There is always a prototype aircraft and it is driven to death before anybody builds.

Mr. Gilchrist: That was my point about the market. If we do an assessment of the market, of the value to Canada, we say here is how much we can stand to benefit, indigenously and extraterritorially, and it is a big market, the benefits are all there and the costs will be this: study, pilot, execution. But somebody has to co-ordinate that. Surely the role here is that of an active government which is saying that it is interested in doing this. I am saying, well, let us go, put our money where our mouth is. Is that right or wrong?

[Traduction]

quelles sortes de vibrations sont provoquées lorsque des navires évoluent dans différentes glaces. Nous tâcherons d'extrapoler ces données pour pouvoir les appliquer à des navires longs et minces. Toutefois, la meilleure façon d'étudier les effets des glaces sur de tels navires c'est d'en emmener un dans l'Arctique et nous n'en avons pas. J'aimerais que l'on puisse faire l'essai d'un prototype dans l'Arctique à longueur d'année. Lorsque nous serons parvenus à cette étape, il faudrait en construire un et faire les expériences sur place, dans l'Arctique.

Le président: Devons-nous comprendre que vous nous dites d'y aller lentement face aux propositions du groupe de Dome, de Petro-Canada et de leurs autres associés? Ou bien nous dites-vous simplement que le projet semble acceptable, mais qu'il faut simplement faire un peu plus de tests? Qu'en est-il?

M. Glen: Je pencherais plutôt pour votre dernier commentaire. Quant à la recherche et au développement qu'il est nécessaire d'effectuer, nous pensons qu'il est possible de le faire en respectant l'échéancier si les crédits sont apportés par les responsables, que ce soit Dome, APP, ou le gouvernement, et que tous s'en occupent. Je dis simplement que vous avez entendu les promoteurs et que je fais simplement une simple mise en garde parce que, contrairement à eux, je n'aurai pas à vendre de projet. Ce projet m'enthousiasme et il sera lancé, mais assurons-nous de prévoir tous les détails avant.

Le président: Monsieur Gilchrist.

M. Gilchrist: Il me semble avoir entendu quelque chose de contradictoire. Vous avez dit que nous devrions lancer rapidement le projet pilote. Je présume que vous voulez dire qu'il faut intensifier cette première étape afin de parer à tout retard qui pourrait en provoquer prématurément la mort. Donc mettre les bouchées doubles au départ en effectuant toutes les études nécessaires pour ralentir ensuite, si nécessaire, mais réaliser le projet.

M. Glen: En effet, ce serait une démarche possible. Dans le domaine de la marine, les principes veulent que nous effectuons tout genre de recherche et de développement; on effectue des études sur papier, sur maquettes, et on en a fait beaucoup, et ensuite on passe à la construction. Sauf dans la construction navale, toutes les autres industries procèdent d'abord à la construction d'un prototype. On construit toujours un prototype d'avion qu'on teste à outrance avant que quiconque procède à la construction.

M. Gilchrist: Voilà où je voulais en venir pour ce qui est du marché. Si nous évaluons les possibilités du marché pour le Canada, nous pouvons en retirer tant, au pays et à l'étranger, et c'est un marché important; voici tous les bénéfices et voici les coûts: étude, projet pilote, construction. Toutefois, il faut que quelqu'un coordonne ces efforts. C'est indubitablement le rôle d'un gouvernement actif qui dit être intéressé à le faire. Je réponds qu'il faut passer aux actes. Ai-je tort ou raison?

[Text]

Mr. Glen: I do not want to convey the impression that I am saying go slow. I am saying let us go the pace we are going but let us make sure we have covered all the ground.

The Chairman: Thank you, Mr. Gilchrist. Thank you very much, Mr. Glen. Your testimony has been most useful.

Now gentlemen, I would like to introduce to you Mr. John L. Eyre who is a person of a lot of experience in the shipping field. Mr. Eyre is going to talk to us, given his background, about some of the problems, some of the pitfalls that are foreseeable with this kind of a project.

His experience with the shipping industry is lengthy. He was with Saguenay Shipping, Alcan, as president and chairman from 1966 to 1976. He has been a consultant with the World Bank, Genstar, Port of Halifax, and the United Nations from 1976 to the present. He has been president of the Canadian Shipowners Association from 1970 to 1976; a member of Lloyds from 1966 to 1980 and the American Bureau of Shipping from 1977 to 1980, so he has some relationship with the insurance industry as well.

He has had an active teaching career at Harvard Business School, McGill University and Colombia University. He is a graduate of Yale and Fordham, 1940 and 1950. He was at war in between, presumably. He is also an author of a book called *Pollution & The Oceans*. He has been adviser to Canada with the Law of the Sea delegation. He was a U.N. observer from 1973 to 1976 and was a U.N. observer at the Law of the Sea Conference in 1980, the one that was held in Geneva, Switzerland.

We are very happy to have you here, Mr. Eyre, and trust we are going to receive from you opinions on some of the problems you foresee that might be related to the carrying out of this project.

• 1710

Mr. J.L. Eyre (President and Chairman, Alcan Shipping Service): Thank you, Mr. Chairman. Yesterday, I believe one of the members asked the Petro-Canada man if this project did not look very good; did not seem to have a great many green lights and if the procedure would produce action within a year. He did not say no, although he did indicate that there were some hearings by the Energy Board and so forth. Offhand, having been out of the country for a year and coming at this just recently, I have the general impression that it is a sound, good project which should go forward. I thought that if we just took that as an assumption and looked at what might happen if it did get all the green lights as quickly as possible that we would find, going back in the history of similar ventures in Canada, that there are real pitfalls and problems that could arise. That is my basic conclusion and I will go back and review it a little bit.

First, this is two different things. It is, as Ian said, a rocket missile-type, high-technology adventure into a field that no one has ever quite done before. Secondly, it is a saltwater bulk carrier ship operation in the commercial sense, something that

[Translation]

M. Glen: Je ne veux pas donner l'impression que je vous dis d'y aller lentement. Je dis simplement qu'il faut y aller sans ralentir, mais en nous assurant que nous avons vérifié chacun des aspects.

Le président: Merci, monsieur Gilchrist. Merci beaucoup, monsieur Glen. Votre témoignage a été très précieux.

Maintenant, messieurs, je vous présente M. John L. Eyre, qui a beaucoup d'expérience dans le domaine des transports et qui, de ce fait, va nous parler de certains problèmes, de certains pièges que l'on peut prévoir dans ce genre de projet.

M. Eyre a une longue expérience de cette industrie. De 1966 à 1976, il a été président et président directeur général de la Saguenay Shipping et de l'Alcan. Depuis 1976, il est expert conseil auprès de la Banque mondiale, de Genstar, du Port de Halifax et des Nations unies. De 1970 à 1976, il a présidé la *Canadian Shipowners Association*, il est membre de la Lloyds depuis 1966 et du *American Bureau of Shipping* depuis 1977; il a également des rapports avec le secteur des assurances.

De plus, il a enseigné au *Harvard Business School*, à l'université McGill et à l'université Columbia. Il est diplômé de Yale et de Fordham, en 1940 et 1950 respectivement. Je présume qu'entre les deux il a fait la guerre. Il a aussi écrit un livre intitulé *Pollution & the Oceans*. Il a été l'un des conseillers de la délégation canadienne à la conférence sur le droit de la mer. Il a été observateur des Nations unies de 1973 à 1976 et c'est à ce titre qu'il a participé à la conférence du droit de la mer en 1980, à Genève, en Suisse.

Monsieur Eyre, nous sommes très heureux de vous accueillir et nous espérons recueillir votre opinion sur les difficultés que vous prévoyez dans la réalisation de ce projet.

M. J.L. Eyre (président et directeur général de Alcan Shipping Service): Merci, monsieur le président. Je crois qu'hier un député a demandé au représentant de Petro-Canada si les perspectives n'étaient pas très bonnes, si les feux verts ne semblaient pas très nombreux et si la procédure permettrait d'avancer dans l'année. Sans être négative, sa réponse fut que l'Office national avait organisé des audiences, etc. A brûle-pourpoint, puisque j'ai été absent du pays pendant un an et que je ne me suis remis là-dedans que récemment, j'ai bien l'impression qu'il s'agit là d'un bon projet solide qui devrait être mené à bien. Je pense que si nous partons de ce principe et que nous analysons ce qui pourrait arriver si tous les feux verts étaient donnés dans les plus brefs délais, l'expérience d'entreprises similaires au Canada nous fait prévoir que de gros problèmes pourraient surgir. C'est là essentiellement ma conclusion et j'y reviendrai de façon un peu plus approfondie.

Tout d'abord, il s'agit de deux choses différentes. C'est, comme le disait Ian, une avance de haute technologie, genre fusée, dans un domaine que personne n'a jamais vraiment pénétré. Deuxièmement, il s'agit de cargos en vrac, en mer, ce

[Texte]

Canada has never done before; something that Canada does not do now despite the various surveys.

Before talking about the pitfalls, I would like to say a few words about the shipping business in which I have spent my life. First, the shipping business is horrendously segmented. We can set aside the passenger business which we are not talking about, we can set aside the container kind of business, which is a world of its own, and we are talking about bulk carriers. In a commercial sense, a bulk carrier is nothing but a very simple engine on the front of a great big can which carries either oil or iron ore or what-have-you. That is an industry which is going through changes which have a real bearing on the discussion which I think some of you raised about the Canadian merchant marine. For example, sad to say, the seaman—and it is sad for I was once a seaman—will be totally obsolete and non-existent by 1990. He is really not necessary today. What I am saying is that if you can send a rocket to the moon with three men, it is childishly simple to send an oil tanker or an iron ore ship across the ocean with less than 10, which would be probably eight or nine officers and some trainees. So enthusiastic as we all are, and I certainly am, about a Canadian merchant marine, we also have to be realistic; there is no employment. These things are going to be high-technology machines; there is no longer any need for men in the engine room. If we do in Canada insist on putting an enormous crew on a ship, we are doing something that is expensive and unnecessary. This is a sad fact of life and if we are going to proceed with a shipping operation, we have to face it.

Also, I might comment on the fact, that Canada is not the only nation that is totally naked in the bulk carrier shipping business. The U.S. and Australia, for example, also two tremendous users of bulk carriers, have virtually zero, and all for a similar reason which is that we are out-performed in cost and service by essentially the Japanese, the Scandinavian, European and Hong Kong operators. My point is that this is tough and hairy business and Canada is not in it, but this bulk carrier operation in the Arctic is something that we are not now doing.

A second background point I wanted to make has to do with shipbuilding. There was a booklet here yesterday saying that Canada should have greater success in the process industries and manufacturing, and this Arctic venture was cited in that booklet, the small one that was here, as an example of something that could be done to get us into ship construction. I hope that the Canadian yards can expand. I operated one myself for a while and I am really positive. On the other hand, again we have to be realistic. At this moment the British government, the Norwegian government, the Danish government and the French government are all desperately struggling with the business of closing shipyards. The shipbuilding business is the biggest, most enormous chronic loser in the world today. The Japanese have so out-performed us that they have the capability of building 50 per cent of all the ships the world demands. On top of that, we have Third World countries, notably Brazil and now Chile and Peru, plunging into ship-

[Traduction]

que le Canada n'avait jamais fait commercialement; ce dont le Canada n'a aucune expérience malgré les diverses études réalisées.

Avant de parler des risques, je vais dire quelques mots sur les transports maritimes, dans lesquels j'ai passé toute ma vie. Tout d'abord, c'est un secteur terriblement segmenté. On peut laisser de côté le transport des voyageurs, le transport des conteneurs, qui sont des mondes à eux tout seuls, et ne nous occuper que du transport de marchandises en vrac. Au sens commercial, un tel navire n'est rien d'autre qu'un moteur très simple devant un très gros réservoir qui transporte soit du pétrole, soit du minerai de fer ou n'importe quoi d'autre. C'est une industrie en pleine évolution et cette évolution doit marquer vos délibérations sur la marine marchande canadienne. Par exemple, c'est triste à dire, mais les marins, et j'en ai été un, seront totalement désuets et disparus d'ici 1990. Ils ne sont déjà plus nécessaires aujourd'hui. Si l'on peut envoyer une fusée sur la lune avec trois hommes, il est enfantin d'envoyer un pétrolier ou un cargo de minerai de fer de l'autre côté de l'océan avec moins de dix hommes, probablement huit ou neuf officiers et quelques aspirants. Nous pouvons donc être très enthousiastes, et je le suis moi-même, devant la perspective d'une marine marchande canadienne, mais il nous faut être réalistes; cela ne crée pas d'emplois. Il va s'agir de machines de pointe; il n'y a plus besoin d'hommes dans la salle des machines. Si nous insistons au Canada sur des équipages nombreux pour ces navires, cela va coûter cher et cela sera absolument inutile. C'est triste à dire, mais il nous faut y penser si nous voulons nous lancer dans les transports maritimes.

D'autre part, le Canada n'est pas le seul pays à être totalement dépourvu dans ce secteur du transport maritime de cargos en vrac. Les États-Unis et l'Australie, par exemple, deux autres énormes usagers de ces navires, n'en ont pratiquement pas et cela pour la simple raison que tant du point de vue coût que service, les Japonais, les Scandinaves, les Européens et Hong Kong réussissent mieux. C'est un secteur très difficile et très complexe, et le Canada n'en a pas l'expérience. Par exemple, nous ne nous occupons pas en ce moment de transporter des cargos en vrac vers l'Arctique.

Deuxièmement, les chantiers maritimes. Il y avait hier ici un livret selon lequel le Canada devrait mieux réussir dans les industries de transformation et de fabrication. On citait ce projet dans l'Arctique comme quelque chose que l'on pourrait faire pour se lancer dans la construction maritime. J'espère que les chantiers canadiens sont susceptibles de prendre de l'expansion. J'en ai dirigé un moi-même pendant un certain temps et je peux être très positif à ce sujet. Par contre, il faut là aussi être réaliste. À l'heure actuelle le gouvernement britannique, le gouvernement norvégien, le gouvernement danois et le gouvernement français font tous face à d'énormes problèmes, puisqu'il leur faut fermer des chantiers maritimes. Les chantiers navals sont les perdants les plus importants et les plus chroniques du monde, aujourd'hui. Les Japonais nous ont tellement dépassés qu'ils peuvent maintenant construire 50 p. 100 de tous les navires commandés dans le monde. De plus, il y a des pays du tiers monde, dont le Brésil et, maintenant, le

[Text]

building and we have an enormous, worldwide over-capacity of ship construction capability.

• 1715

Just to cite an example, I am a broker representative for a shipowner in Singapore. He called me last week and said that he wanted to build four 30,000-ton bulk carriers and that he had a bid of \$20 million in Spain and \$18 million in Japan. He did the rounds of the Canadian shipyards and was quickly told that the government subsidy is only 9 per cent, the labour on a ship like that would be \$12 million, et cetera, all of which came down to the fact that the nearest Canadian bid for those ships would be around \$30 million, \$10 million over the market.

So what I am really saying is that while we hope that this will spawn work in Canadian shipyards, we should not kid ourselves into thinking that Canada should or could, or would want to be, competitive in the world shipbuilding business and selling to other people because we are just too far behind the Japanese and maybe even the Brazilians, and there just is not enough in it. You have to subsidize a ship, as we did in Canada, by about 33 per cent of the cost if you want to sell one offshore.

Before I leave that, I would say that I think Canada's policy towards shipbuilding has been excellent and brilliant. Canada has maintained enough shipbuilding capacity for her Great Lakes fleet, a good yard on the west coast, plus some small ones and some good ones on the east coast, and through subsidy programs or oil rigs or government work they have been kept alive and kept in business. This is great and there should certainly never be any less, hopefully more. All I am saying is that we must have yards for our Arctic work and our own work but we must not think that we will ever make money selling offshore.

Before going back to the pitfalls I would like to make one comment. Dusty Miller, I think his name was, the Dome marine fellow, dropped a couple of words in his speech which were quite significant. He said that this project was seen by Arctic petroleum carriers as a no aid activity. What I think he was saying was that they are able and willing to go it alone with nothing from the government except regulation, research and guidance. In other words, that they would build their own terminals, that because there are not navigation aids of any great amount in the Arctic they would rely on satellite or navigation aids of their own. That is in a philosophic sense a rather significant comment which he sort of let slide, and I guess it is a fact that this thing does propose to operate without, if you assume that Petro-Can is in a private group and could call them private.

Now just quickly, the pitfalls that I think might hit this activity, if it got the green light and marched forward tomorrow morning, fall under several headings.

[Translation]

Chili et le Pérou, qui commencent à construire des navires de sorte qu'il y a dans le monde une surcapacité énorme.

Je peux vous donner un exemple. Je représente un armateur de Singapour. Il m'a appelé la semaine dernière et il m'a dit qu'il voulait construire 4 cargos de 30,000 tonnes et qu'il avait une soumission de 20 millions de dollars d'Espagne et de 18 millions de dollars du Japon. Je suis allé voir les chantiers navals du Canada où on m'a dit que la subvention gouvernementale ne s'élevait qu'à 9 p. 100, que la main-d'œuvre coûterait 12 millions de dollars, etc. Au total, la plus basse soumission canadienne pour ces navires s'établirait à environ 30 millions de dollars, c'est-à-dire 10 millions de plus que les autres.

Même si nous espérons qu'il en découlera du travail pour les chantiers navals du Canada, nous ne devrions pas nous leurrer et penser que le Canada devrait ou pourrait être concurrentiel dans le monde et vendre ses produits, parce que nous avons pris trop de retard sur les Japonais et peut-être même sur les Brésiliens, et qu'il ne reste presque plus de marchés. Il faut subventionner la construction d'un navire à raison de 33 p. 100 environ si on veut le vendre à l'étranger.

Avant de passer à autre chose, j'ajouterai que, selon moi, le Canada a adopté une politique tout à fait excellente en ce qui concerne la construction navale. Le Canada a maintenu une capacité suffisante pour entretenir sa flotte des Grands Lacs, il a conservé de bons chantiers sur la côte ouest, et quelques chantiers plus petits sur la côte est. Grâce à des programmes de subventions, à des commandes de plates-formes de forage et à des commandes gouvernementales, ces chantiers ont réussi à survivre. C'est magnifique et il ne faudrait jamais faire moins; espérons qu'on pourra faire plus. Tout ce que je veux dire c'est que nous devons avoir nos propres chantiers pour répondre à nos besoins dans l'Arctique et au pays, mais il ne faut pas croire que nous réussirons à faire de l'argent en vendant des navires à l'étranger.

Avant de revenir aux obstacles, j'aimerais faire une observation. Dusty Miller, c'est ainsi qu'il s'appellait je crois, a fait quelques observations très significatives dans son discours. Il a dit que ce projet était considéré par les transporteurs de pétrole de l'Arctique comme une activité tout à fait indépendante. Ce qu'il voulait dire, selon moi, c'est qu'ils étaient capables de le faire seuls sans aide du gouvernement, sauf pour ce qui est des règlements, de la recherche et de l'orientation. Autrement dit, ils pouvaient construire leurs propres terminaux et comme il n'y a pas beaucoup d'aides de navigation dans l'Arctique, ils allaient être obligés de se fier à leurs propres aides et aux satellites. C'est une observation très significative, en ce sens qu'ils ont l'intention de poursuivre sans le gouvernement, si l'on suppose que Petro-Canada est un groupe privé.

Rapidement, pour ce qui est des obstacles à ce projet, s'il obtenait le feu vert et démarrerait demain matin, il y en a plusieurs.

[Texte]

The first one would be safety. What I am suggesting is the possibility of real delays because of too much safety. It is wrong to say too much safety, but too much effort which may be contradictory or not necessary. Just again to go back to an American experience, in the 1950s the United States Coast Guard had a rather low credibility in the marine community in the U.S. because they had incredible regulations, books this high describing how much crew and how much everything you should do. Because the U.S. Coast Guard self-overregulated and was so difficult to deal with, many shipowners in the States did, for this and other reasons, go to Liberia and elsewhere. They just could not live with the U.S. Coast Guard regulations. This has changed a great deal in the States, as I think you might have sensed with this Captain who came yesterday. The Coast Guard has come to understand and communicate with the maritime industry in the States. They have a much higher credibility, as witness the fact that this fellow operates an LNG terminal in the middle of Boston, next to a scrap yard and 15 other things. Unbelievable that the people of Boston would trust an agency that much. I would hope that in Canada, and there has been a start, there could be a similar coming together and understanding of the Coast Guard and the private commercial side.

• 1720

There are very severe rubs. For example, I operated tugs and barges on the west coast about five years ago and the Coast Guard requirements for quarters and numbers of crew and such were so high, and with apologies I may say so unrealistic, that it was impossible for us to do business anywhere except in Canada. We were not even competitive with U.S. tugs, which used to be the highest manning and so forth and so on.

I said earlier that the shipping business has changed horrendously and that the seaman is about to be obsolete on a big bulk carrier in five or eight years. German bulk carriers are now operating under a new contract with 14 in the crew, down from about 22 and so forth and so on. I am in a sense saying that as our Canadian Coast Guard comes to communicate more and understand more of what the private side is doing, it must also very sharply move towards the real world as shipping is practised elsewhere but not in Canada or the United States and must recognize, largely in the field of crew reduction, what is going on.

Another rather interesting example, I think, of what I am talking is the book that captain produced yesterday, the regulations for the Port of Boston for an LNG thing. This was the total regulations for that entire port operation and one would expect something this high; it is a little thin book of I think 26 pages. It was rattling around here, an absolute masterpiece of brevity and clarity, and something that we need rather than the tomes that do come out. Another one, and I am picking these more or less at random, Canada is one of the few nations in which the services of Lloyds, of which I have been a member for many years in the American bureau, and these are

[Traduction]

Le premier serait la sécurité. Il est possible qu'un excès de sécurité entraîne des retards considérables. Je ne devrais pas dire un excès de sécurité, mais plutôt des efforts excessifs qui pourraient être contradictoires ou redondants. Pour en revenir à l'expérience américaine, la garde côtière ne jouissait pas d'une bonne crédibilité dans les années 50 au sein de la communauté maritime des États-Unis, parce qu'elle appliquait des règlements absolument incroyables, consignés dans des volumes très épais. Comme il était très difficile de faire affaire avec la garde côtière à cause de cette montagne de règlements, de nombreux armateurs des États-Unis sont allés au Libéria ou ailleurs. Ils ne pouvaient supporter la garde côtière et tous ses règlements. La situation a grandement changé aux États-Unis, et vous avez dû vous en rendre compte lorsque vous avez écouté ce que le capitaine avait à dire hier. La garde côtière comprend maintenant l'industrie maritime aux États-Unis et a établi de bonnes relations avec elle. Elle jouit maintenant d'une grande crédibilité, comme l'atteste le fait que ce capitaine gère un terminal de méthane au beau milieu de Boston, près d'un dépôt de ferraille et d'au moins 15 autres entreprises. Il est incroyable que la population de Boston ait une telle confiance dans cet organisme. J'espère qu'au Canada on verra un tel climat s'instaurer et qu'il y aura compréhension mutuelle entre la Garde côtière et le secteur privé.

Il y a des points de friction très sérieux. Par exemple, j'exploitais des remorqueurs et des barges sur la côte Ouest, il y a environ cinq ans, et la Garde côtière avait des exigences telles, en ce qui concerne les quartiers et les membres d'équipage, qu'elles étaient tout à fait irréalistes et qu'il nous était absolument impossible de faire affaire ailleurs qu'au Canada. Nous n'étions même pas concurrentiels aux États-Unis où les remorqueurs avaient pourtant l'habitude d'avoir des équipages trop nombreux.

J'ai dit plus tôt que le secteur avait changé de façon incroyable, et dans cinq ou huit ans, on ne verra presque plus de marins sur les gros vraquiers. Les vraquiers allemands ont maintenant de nouveaux contrats qui leur permettent d'utiliser 14 marins au lieu de 22, etc. Ce que je veux dire, c'est que lorsque la Garde côtière du Canada comprendra un peu mieux ce que fait le secteur privé, elle devra très rapidement s'aligner sur les pratiques courantes dans le reste du monde, surtout en ce qui concerne la réduction des équipages.

Il y a un autre exemple qui est assez intéressant, et c'est le livre que nous a montré le capitaine hier. Il s'agissait des règlements sur le méthane appliqué dans le port de Boston. Ce livre comprenait tous les règlements pour toutes les activités du port et l'on aurait pensé qu'il aurait été très épais, alors qu'il avait à peine 26 pages. C'est un véritable chef-d'œuvre de concision et de précision, et c'est ce qu'il nous faudrait plutôt que les tomes épais qu'on nous remet. Un autre exemple, et je les prends plus ou moins au hasard: le Canada est l'un des rares pays où l'on ne recourt pas aux services de la Lloyds, dont j'ai fait partie pendant de nombreuses années au bureau

[Text]

ship classification societies, are not relied upon. We duplicate in many areas what Lloyds and the other classification societies do by having our own steamship inspection service. There must be a Canadian steamship inspection service certainly for domestic ships and for special danger situations, but there is overlapping and there is duplication. There is a crying need for brevity and clarity in the whole safety regulation picture. I do not mean to talk against safety. All I am talking for is not duplication and for brevity. I can see this, and other projects, being really delayed by duplication, among other things.

Another delicate subject is Canadian content. And to start with the conclusion, I would make a plea that some mercy be shown to the proponents of this venture on the subject of Canadian content. If they want to use a French membrane design, or a Swedish propeller or a Norwegian naval architect, I would make a plea that they be allowed to do it. In so many countries, notably Australia and the U.S., projects like this have died on day one because the maritime groups became too greedy, they wanted everything to be American, Australian or Canadian and they forced hardware on projects that slowed it down, confused it and so forth. What I am really saying is that if this thing is to get the green light it will spawn a good deal of work for Canadian research companies, Canadian naval architects, shipyards and so forth. But if it gets killed on day one it will never do anybody any good. We must have some degree of humility. We are perhaps not the best designers in the world of, let us say, hull pons or propulsion systems. We are good, but there are others who are also good. We have not got as much experience as the French do, probably, on membrane versus sphere and so forth and so on. Just as another way of supporting it, there was a man named Howard Darling who wrote what I think is considered the leading survey, he was a Canadian government official, on promoting a Canadian merchant marine. But Darling, who was the most forceful proponent of a Canadian merchant marine, says right at the start of his report that we must build some ships, at least initially, in foreign yards because they are cheaper and give better service, and then gradually work into building in our own yards and not try to do everything right off the bat.

• 1725

Another pitfall which is difficult to talk about is the whole question of labour problems and stoppages. In setting Canada aside, the United States steel companies and aluminum companies, and ditto for Canada, avoid any thought of the Canadian flag for a very simple reason. I do not know what the exact number is, but I suspect that if you closed down the Alcan facility on the Saguenay you would be looking at something like \$5 million a week of loss and a tremendous loss of jobs in a labour dispute that might involve 6, 8, 12 or 14 crewmen on a single ship. Rather than running that risk, big aluminum, paper and steel companies will go to the Norwegian, British or some other flag where they are virtually guaranteed no strikes,

[Translation]

américain, et qui sont offerts par des sociétés de classification des navires. Dans de nombreux domaines, notre service d'inspection des navires fait exactement la même chose que la Lloyds et les autres sociétés de classification. Il est certain que nous avons besoin d'un service d'inspection pour les navires canadiens et pour des situation particulièrement dangereuses, mais il y a également toute une zone de chevauchement. Il est urgent que les règlements concernant la sécurité soient abrégés et clarifiés. Je ne veux pas m'en prendre à la sécurité. Tout ce que je veux c'est qu'on évite les doubles emplois et qu'on abrège. Je crois que ce projet et d'autres également pourraient être retardés à cause de ce double emploi, entre autres choses.

Un autre sujet épineux est la question du contenu canadien. Je commencerai par la fin en vous priant de faire preuve d'indulgence envers ceux qui appuient ce projet et de ne pas trop insister sur le contenu canadien. S'ils veulent utiliser une membrane de conception française, une hélice suédoise ou un ingénieur naval norvégien, je vous prierais de les autoriser à le faire. Dans de nombreux pays, et notamment en Australie et aux États-Unis, des projets comme celui-ci ont été tués dans l'oeuf parce que les groupes maritimes étaient devenus trop gourmands; ils voulaient que tout soit américain, australien ou canadien, et ils ont forcé les responsables des projets à acheter certains équipements, ce qui a ralenti tout le projet et a suscité de la confusion. Si ce projet est autorisé, il sera la source de travail considérable pour les sociétés de recherche canadiennes, les ingénieurs navals et les chantiers navals du Canada. S'il est tué dans l'oeuf, cependant, il ne servira jamais à qui que ce soit. Il faut garder une certaine humilité. Nous ne sommes peut-être pas les meilleurs concepteurs de systèmes de propulsion ou de coques de navires. Nous sommes très bons, mais il y en a d'autres qui sont aussi bons. Nous n'avons pas autant d'expérience que les Français pour ce qui est des membranes, par comparaison aux sphères, etc. Il y a un homme qui s'appelle Howard Darling et qui a écrit ce qui est considéré comme la meilleure étude d'une marine marchande canadienne. Il était fonctionnaire fédéral. Cependant, Darling, qui était le plus grand défenseur de la marine marchande canadienne, a dit tout au début de son rapport qu'il nous fallait, du moins au début, faire construire certains de nos navires par des chantiers navals étrangers, parce qu'ils coûtaient moins cher et offraient un meilleur service. Ensuite, nous pourrions graduellement commencer à construire nos propres navires. De toute façon, il ne fallait pas essayer de tout faire dès le début.

Il y a un autre obstacle dont il est très difficile de parler, et c'est la question des problèmes de main-d'oeuvre et des arrêts de travail. Les aciéries et les alumineries américaines évitent d'affréter des navires battant pavillon canadien pour une raison très simple. Je ne sais pas quel est le chiffre exact, mais je crois que si vous fermiez l'usine de l'Alcan sur le Saguenay, cela entraînerait des pertes d'environ 5 millions de dollars par semaine et des pertes incroyables d'emplois, alors que le conflit pourrait n'avoir à sa base que 6, 8, 12 ou 14 marins travaillant sur un même navire. Plutôt que de courir ce risque, les grandes alumineries, papeteries et aciéries affrètent des navires battant pavillon norvégien, britannique ou autre, parce qu'elles sont

[Texte]

and if they have strikes they can find other ships. This is really why Australia, the United States and Canada do not have bulk carriers, because the systems that these bulk carriers serve are so delicate. I would argue that they are right because you are talking about the jobs of men in the forests working for paper companies, and the jobs of men working in aluminum companies, and the losses of jobs and the losses of employment are so enormous if you close down this delicate jugular vein of the system, which is the shipping.

Now to come to this operation. I just did a yellow pad translation of what this Arctic Pilot Project would cost per day if you closed it down, and I came out with something like \$600,000 a day or about a little better than \$4 million a week if you closed it down due to a stoppage. Such a stoppage might involve pilots, might involve crew and so forth and so on. All I am saying is that this is a delicate flower, a sitting duck for a small labour group to close down an enormous activity vital to the Canadian economy. I just offer that as a comment.

This is sort of a laundry list of pitfalls but I hope it is useful, and it is only part of my general pitch which is that I think, based on having seen this for the first time, that it is exciting and should go forward.

Another one is management. We have here umpteen government agencies and in addition to that, a large number of private corporations, so we are looking at the threat of management by committee and this has chronically led to problems. I would only comment in passing that in Norway they have apparently brought all of their Arctic activities into the hands of one government agency. How they have done this I do not know, but it was discussed at a recent Montebello Conference on the Arctic.

On the private side here you have three shipping companies in Melville which ran the *Arctic* that Ian just talked about. In addition to that, you have Dome and all their partners in APP. Just reading between the lines from what I saw sitting in the corner yesterday and the day before, I have a feeling that on the private side this thing is in rather good shape. One senses that Dome, which has a good record in technical terms, in sea performance—I think it is better than good, it is brilliant—has moved into command. The Melville Arctic ship experience apparently, according to the press, has had its problems but I think Dome has noted this and they probably learned a lot from it. But in passing, I think you would have to comment on the fact that you have an awful lot of companies as well as a great number of government agencies, and this is another pitfall that could get in the way of things.

• 1730

Finally, I would like just to mention the subject of a Canadian merchant marine again and make a plea that this be seen as something that in general presents hope and is positive, but is really very different. The men who work on these ships will be, and should be, the absolute minimum. You cannot carry around extra guys who you do not need. They will probably be paid at a level which is far out of the range of

[Traduction]

alors assurées qu'il n'y aura pas de grève, et si jamais il y avait grève, elles pourraient trouver d'autres navires. C'est pourquoi l'Australie, les États-Unis et le Canada n'ont pas de vraquiers. En effet, les systèmes qui supportent ces vraquiers sont extrêmement délicats. Selon moi, ils ont raison, parce qu'il s'agit ici des emplois des hommes qui travaillent pour des papeteries, des alumineries, et que s'il y avait une grève sur ces navires, ce serait comme couper la jugulaire de tout le système, et cela entraînerait des pertes énormes d'emplois.

Pour ce qui est de ce projet pilote, je viens de calculer rapidement ce qu'il en coûterait par jour si l'on devait y mettre fin. J'ai obtenu un chiffre comme \$600,000 par jour, soit un peu plus que 4 millions de dollars par semaine s'il fallait arrêter le projet à cause d'une grève. Cet arrêt de travail pourrait toucher des pilotes, des équipages, etc. Tout ce que je veux dire, c'est que ce projet est une affaire délicate, une cible toute désignée pour un petit groupe qui, en faisant grève, pourrait arrêter une machine énorme, vitale à l'économie du Canada. Ce n'est qu'une observation.

Je viens de vous donner une liste des obstacles. J'espère qu'elle vous sera utile, mais cela n'est qu'une partie de ce que je veux dire. D'après ce que j'ai pu voir, c'est un projet passionnant qui devrait recevoir le feu vert.

Il y a également l'administration. Nous avons ici de très nombreux organismes gouvernementaux, en plus des nombreuses sociétés privées, ce qui nous amène presque fatalement à un système de gestion par comité qui a toujours créé des problèmes. Je note en passant qu'en Norvège, toutes les activités dans l'Arctique ont été réunies sous la responsabilité d'un seul et même organisme. Je ne sais pas comment ils s'y sont pris, mais on en a discuté lors d'une conférence récente sur l'Arctique à Montebello.

Pour ce qui est du secteur privé, il y a trois sociétés d'armateurs à Melville qui exploitaient l'*Arctic* dont Ian vient de vous parler. De plus, il y a la *Dome* et ses associés dans l'APP. En lisant entre les lignes, alors que j'étais assis dans le coin hier et avant hier, j'ai l'impression que, du côté privé, ce projet ne pose aucune difficulté. On se rend compte que la *Dome*, qui a de très bons antécédents techniques, en mer, . . . et en fait ils sont plus que bons, ils sont excellents, . . . est passée aux commandes. Selon les journalistes, ce projet de navire *Arctic* de la Melville a rencontré des problèmes, mais je pense que la *Dome* en a pris bonne note et qu'elle en a probablement tiré une bonne leçon. En passant, il faut bien dire qu'il y a beaucoup de compagnies et d'organismes gouvernementaux, et que cela pourrait bien être un autre obstacle.

Enfin, je voudrais mentionner de nouveau cette question de marine marchande pour le Canada. Je vous prie de voir là une proposition qui en général est très positive, mais qui est en fait complètement différente. L'équipage de ces navires devra être gardé au minimum absolu. On ne peut pas se payer du personnel excédentaire et donc inutile. Les hommes seront probablement payés à un niveau bien supérieur à celui des

[Text]

normal merchant seamen. I think in a sense we should view it as generally helpful in giving Canada a marine activity, but not specifically a step into the very difficult commercial shipping side.

Finally, I am not an engineer and I am not an expert on technology, but just again sitting in the corner listening to this I thought I saw two physical technical questions that you might want to pursue. One is the fact that at Gros Cacouna, that sketch of the terminal they showed, it sticks out into the St. Lawrence River. Captain Eldridge said that these ships cannot bounce up and down, the connections are fixed. The terminal in Boston is very well protected, it adjusts for tide but nothing else. I assume that either at Canso or Gros Cacouna they are going to have to do something about making the connection flexible because in the St. Lawrence ships do go by and that could present a problem. I suspect there is a solution to that, but it is just worth mentioning.

The other thing that struck me is that in reading again the minutes of this Montebello transportation in the arctic conference there was a long statement by a fellow from the Scott Research Institute in England, commenting that the Russians over a period of eight solid years have found ever-increasing and ever-more-severe ice conditions in their part of the Arctic. The Scott fellow concluded that this was not an up-and-down thing but possibly a continuing trend. Whether that is true or not, I do not know, but if it is it may have some bearing on this situation.

That is all I have to say, except to say that despite all this negative yarn about pitfalls, I am just instinctively, having come here for the first time, tremendously impressed by this operation and its value to Canada.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Eyre, for an excellent presentation. Do you have some questions, gentlemen? I will then start off with a couple of questions. You referred on two or three occasions, Mr. Eyre, to the necessity of having a very low number of crew that would be compatible with the technological advances that are occurring and that reduce the need for manpower. Are you suggesting basically a special labour relations setup for these ships, that there at least would be a flexibility allowed to the companies that would not have these crews in the same category as other crew? Was that what you were suggesting?

Mr. Eyre: Yes, that is exactly what I am saying. I believe, and this was again mentioned in the famous Darling report on the Canadian merchant marine, that to do anything we have to have a no-strike arbitration agreement to start with.

Secondly, as with the rocket missile activity or anything that is very high technology, you just have to be allowed to carry the minimum that you need. Note, for example, that Dome bragged about the fact that they only have 22 men on the *Kigoriak*, that service ship they built. If you take out the captain, the cook, the steward and a few others, that gets you down to about 18, which means six men on a watch. That is an

[Translation]

marins ordinaires. Nous devrions y voir une proposition qui serait utile au Canada en ce qu'elle lui fournirait une activité maritime, mais ce ne sera pas nécessairement un progrès sur le plan du commerce maritime.

Finalement, je ne suis pas ingénieur et je ne suis pas non plus un expert en technologie, mais je vous ai écoutés lorsque j'étais assis dans mon petit coin, et j'ai pensé que vous voudriez peut-être étudier deux questions de nature technique. Tout d'abord, on nous a montré un dessin du terminal qui devrait être construit à Gros Cacouna et qui s'avance dans le Saint-Laurent. Le capitaine Eldridge a dit que les navires ne pouvaient pas bouger, que les connections sont fixes. Le terminal de Boston est très protégé, il s'ajuste à la marée, mais pas à d'autres circonstances. Je suppose qu'à Canso ou à Gros Cacouna, il faudra qu'on trouve le moyen d'avoir des connections flexibles, parce qu'il y a des navires qui empruntent le Saint-Laurent et que cela pourrait poser des problèmes. Il doit bien y avoir une solution à cela et j'ai pensé le mentionner tout simplement.

Une autre chose qui m'a frappé en lisant le procès-verbal de la Conférence de Montebello sur le transport dans l'Arctique, c'est une longue déclaration par quelqu'un du *Scott Research Institute*, en Angleterre, et qui disait que les Russes avaient constaté que la glace se faisait de plus en plus épaisse dans leur partie de l'Arctique depuis huit ans. Cet homme de l'institut Scott en a conclu que ce n'était pas quelque chose qui variait, que nous assistions peut-être à un phénomène permanent. Je ne sais pas si c'est vrai, mais si c'est, cela pourrait avoir une incidence sur le cas qui nous occupe.

C'est tout. J'ajoute que malgré tout ce que j'ai pu dire de négatif en parlant des obstacles, je suis fort impressionné par ce projet et par ce qu'il représente pour le Canada.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Eyre. Avez-vous des questions, messieurs? Je commencerai donc avec quelques questions. Vous avez mentionné à quelques reprises la nécessité d'avoir un équipage limité étant donné les progrès technologiques qui ont réduit la main-d'oeuvre nécessaire. Voulez-vous dire qu'il faudrait avoir des ententes spéciales pour ces navires, afin que les compagnies jouissent d'une certaine souplesse si elles n'ont pas des équipages qui entrent dans la même catégorie que les autres? Est-ce que c'est cela que vous voulez?

M. Eyre: Oui, c'est exactement ce que j'ai dit. M. Darling le mentionnait dans son fameux rapport sur la marine marchande du Canada, il est nécessaire d'avoir une entente qui empêche les grèves et qui choisit plutôt la voie de l'arbitrage.

Deuxièmement, comme pour les missiles, et pour tout ce qui a un fort contenu technologique, il faut que les compagnies soient autorisées à engager un minimum d'hommes. Remarquez par exemple que la Dome s'est vantée du fait qu'elle n'avait que 22 hommes sur le «*Kigoriak*», le navire de service qu'elle avait construit. Si l'on enlève le capitaine, le cuisinier, le steward et un autre, il n'en reste plus que 18, ce qui nous

[Texte]

experimental ship and probably in normal running they would have only four men on a watch. What I am really saying is that in an operation of this kind you cannot afford to have extra bodies around, and sad though it may be to say, you cannot afford to make the crew complement in a very technical exercise the subject of a conventional labour-management debate. It is a hard thing to say but I think, as with the rocket missile program, it is a fact of life.

• 1735

The Chairman: Mr. Gilchrist.

Mr. Gilchrist: It is not a hard thing for me to say. I agree with all the tough labour-management arguments all the time. I am on your side. You say you are enthusiastic, Mr. Eyre, and I am glad. But what is it you are enthusiastic about when you exclude, if I understand you correctly, the fact that these ships probably cannot be built in Canada because of Japanese technology, et cetera, and will not provide much Canadian employment, will probably not be used indigenously, except in some specific cases like the Dome LNG thing? Do you see a large commercial venture for our Canadian flag throughout the world, is that what you are saying, but not by means of high-technology bulk carriers?

Mr. Eyre: No, I essentially buy what the man said yesterday, which is that it is a pilot project, we must put our foot in the water and we must get something going. Then as soon as we know that we have something that works we can then create a shipyard with the capability for repairing and building, and we can then carry forward with the kind of work Ian Glen and others are doing, that it is the thin edge of the wedge, the camel's head in the tent or whatever you want to say. I think we have so many things in Canada and the U.S. that have been killed on their birthday by grabbing for too much and trying to put in too much local content. If we just back off and get this thing going, the follow-on, which will be very Canadian and very Canadian controlled, will be great and we can happily give away the initial two ships and, I would even say, a lot of the initial hardware in the two ships. The Arctic, after all, is not a big market. The Russians will probably always build their own ships, or build them in Finland, and when you get to the Antarctic they will probably build them in Japan. So at least we are building something that the Canadian industry can absorb, and that is exciting.

Mr. Gilchrist: On the earlier line of questioning, I understand you about that the Russians will build their own ships, but they would not build their own ships if the technology was such a critical one and we had mastered it and they had not. I guess we would have some kind of a lead time on that kind of thing. But if you disregard that, what specific area do you see us capturing in world ship usage? Is it tankers, is it bulk ore carriers? What is it?

Mr. Eyre: I again believe what the APP Petro-Canada fellow says, that there will be bulk carrier business, that there

[Traduction]

donne six hommes pour le quart. Il s'agit d'un navire expérimental, et s'il était utilisé normalement, il n'y aurait probablement que quatre hommes par quart. Je veux tout simplement dire que, pour une opération de ce genre, on ne peut pas se permettre d'avoir des personnes supplémentaires. C'est bien malheureux, mais l'on ne peut pas se permettre de discuter ainsi d'une équipe complémentaire dans le cours des relations patronales-syndicales habituelles. C'est le cas, par exemple, du programme des missiles.

Le président: Monsieur Gilchrist.

M. Gilchrist: Vous n'aurez pas de mal à me le faire admettre, puisque je suis d'accord avec toutes les dures discussions patronales-syndicales. Je suis de votre côté. Vous vous dites très enthousiaste, monsieur Eyre, et j'en suis heureux. Mais, si je vous comprenais bien, qu'est-ce qui peut bien vous enthousiasmer dans le fait que ces navires ne pourront sans doute pas être construits au Canada à cause de la technologie japonaise et de tout le reste, et que, par conséquent, cela ne créera pas beaucoup d'emplois au Canada, ne nous servira pas ici, sauf dans certains cas très précis comme le projet de gaz naturel liquifié de Dome? Voulez-vous dire que de grands projets commerciaux s'ouvrent au Canada, un peu partout dans le monde, mais que cela ne se fera pas par le biais des vraquiers ultra-perfectionnés?

M. Eyre: Non, je suis fondamentalement d'accord avec le monsieur qui a dit hier qu'il s'agissait d'un projet pilote et que nous devons nous lancer là-dedans à notre tour. Ainsi, dès que nous aurons quelque chose d'utilisable, nous pourrions construire un chantier naval pouvant réparer et construire des navires de ce genre. Nous pourrions alors effectuer le genre de travail qu'Ian Glen et d'autres font déjà, à savoir la fine pointe de la technologie. Tant de projets au Canada et aux États-Unis ont été tués dans l'oeuf par des gens qui voulaient trop en tirer profit et qui insistaient pour accroître l'apport local au produit fini. Si nous pouvions revenir un peu en arrière et faire démarrer le projet, qui sera très canadien et contrôlé par des Canadiens, ce sera fameux, et nous pourrions alors donner avec joie les deux premiers navires et même une grande partie de leur équipement de base. Après tout, le marché Arctique est assez restreint. Les Russes vont sans doute construire leurs propres navires où les faire construire en Finlande, et lorsqu'ils voudront se lancer dans l'Antarctique, ils feront affaire avec les Japonais. Au moins, nous pouvons construire quelque chose que l'industrie canadienne peut absorber et cela, c'est passionnant.

M. Gilchrist: Un peu plus tôt, j'ai cru vous entendre dire que les Russes allaient construire leurs propres navires, ce qu'ils ne feraient pas si la technologie était d'importance critique et si nous la possédions et eux pas. Je suppose que nous aurions une longueur d'avance. Mais si vous ne teniez pas compte de cela, quel secteur alors croyez-vous que nous pourrions contrôler dans le domaine naval? Serait-ce celui des pétroliers ou des minéraliers?

M. Eyre: J'en reviens à nouveau à ce qu'a dit un gars du PPA de Petro-Canada; on pourra vendre des vraquiers, des

[Text]

will be ores, that there will be a whole lot of follow-on and related work in which Canada should have an advantage and a yard capable of building. Yes, and of course the great subject that everybody avoids mentioning, which is oil tankers, and which can occur and operate only if something else less dangerous has been tried over a period of several years, and that could be enormous.

Mr. Gilchrist: What in your view is the market for grain carriers? We are so big in the grain business and we use everybody else's ships, obviously, to supply our various markets. Is there a pretty large market for a highly specialized grain carrier rather than a general bulk cargo carrier which implies all kinds of pollution problems and things like that, slow turn arounds when you change cargo?

Mr. Eyre: I would say absolutely not.

Mr. Gilchrist: Why?

Mr. Eyre: Grain moves in a sporadic way and ships also carry aluminum, bauxite and so forth. The master of grain carriage almost in the world is a Canadian company, Federal Commerce, which is absolutely brilliant because they know and play the market, they built ships for the Seaway and so forth. But it is an international jungle, it is on the cheap and there is not a lot of profit in it and I do not see it as a Canadian . . .

• 1740

Mr. Gilchrist: All right, well what is the market then?

Mr. Eyre: The market is Sydney and specialty ships for the Canadian Arctic and possibly for other Arctics, but doubtful, and I guess that is about it. Of course, once you build a shipyard capable of creating a ship such as the APP ship, it is there and you have the capability of building other ships in it because it is a big yard. It is a drydock that will take a ship in excess of 1,000 feet, bigger than what we call Panmax, which is the Panama maximum, and that yard would have to do other things when it was not building Arctic ships.

Mr. Gilchrist: So there is no world market for a Canadian fleet.

Mr. Eyre: Very limited. There are just better things that Canada can do with her money and talent.

Mr. Gilchrist: But perhaps a repair depot for all those world ships and consistent with our own needs for the Arctic.

Mr. Eyre: Yes, that is right.

Mr. Gilchrist: Where should that be located?

Mr. Eyre: Well, you were asking Ian about the Beaufort Sea. I do not know, but a geographic comment has to be made, which is that the Beaufort Sea is shallow and to get a ship

[Translation]

minéraliers et aussi tout le travail de finition et d'entretien connexe puisque le Canada devrait disposer d'un chantier naval capable d'en faire la construction et d'avoir le haut du pavé dans le domaine. Evidemment, un autre sujet important et que tout le monde semble éviter, c'est celui des pétroliers. Ce marché ne sera viable que si l'on faisait l'essai d'une méthode moins dangereuse pendant de nombreuses années. Ce pourrait être énorme.

M. Gilchrist: D'après vous, quel est le marché des vraquiers céréaliers? L'industrie céréalière a énormément d'importance chez nous et pourtant nous utilisons les navires de pays étrangers pour approvisionner nos divers marchés. Y a-t-il un marché assez vaste pour ce genre de navire parfaitement adapté au lieu d'un simple vraquier qui peut susciter des problèmes de pollution et autres, des chargements et déchargements plus lents?

M. Eyre: Pas du tout.

M. Gilchrist: Pourquoi?

M. Eyre: Le transport des grains est trop sporadique et les navires doivent également transporter de l'aluminium, de la bauxite, etc. Le maître incontesté de la construction des navires céréaliers est une société canadienne, la *Federal Commerce*, qui est absolument brillante, car elle sait jouer du marché. Elle construit des navires pour la Voie maritime et tout le reste. C'est tout de même une jungle internationale où la marge de profits est assez mince. Je ne la vois pas avec des yeux de Canadien.

M. Gilchrist: Très bien alors quel est le marché?

M. Eyre: Le marché est à Sydney où l'on construit des navires parfaitement adaptés à l'Arctique canadien et peut-être à l'Arctique des autres pays, mais j'en doute. Evidemment, quand nous aurons construit un chantier naval capable de fabriquer un navire comme celui destiné au PPA, on pourra en profiter pour construire d'autres navires puisque le chantier sera assez gros. Sa cale sèche pourra certainement accommoder un navire de plus de 1,000 pieds, ce qui est plus gros que le *Panmax*, c'est-à-dire le maximum pour le Canal de Panama, et l'on pourrait donc s'en servir pour y construire autre chose que des navires pour l'Arctique.

M. Gilchrist: Il n'y a toutefois pas de marché mondial pour une flotte canadienne.

M. Eyre: Il serait très petit. Le Canada peut certainement employer son argent et son talent à d'autres fins meilleures encore.

M. Gilchrist: On pourrait peut-être construire un bassin de radoub où l'on réparerait tous ces gros navires, en tenant compte de nos besoins propres pour l'Arctique.

M. Eyre: C'est vrai.

M. Gilchrist: A quel endroit?

M. Eyre: Vous avez interrogé Ian à propos de la Mer de Beaufort. Le problème, c'est que la Mer de Beaufort est peu profonde, si bien que pour y amener un navire du Pacifique, il

[*Texte*]

around from there into the Pacific you either have to go way offshore into horrendous ice or lighten her to less than 15 feet, which means that the geography makes life a little discouraging for our friends in Yarrows Burrard on the west coast, and I used to operate a shipyard on the west coast so I feel this very deeply. There is lots of water on this side and the geography perhaps favours the eastern yards. But that is not fatal, you could build a ship on the west coast and find a cargo to Japan and a cargo to Europe and get her around. But the shallowness of the Beaufort Sea is not much help to the west coast, put it that way.

Mr. Gilchrist: Thank you.

The Chairman: Mr. Kelly.

Mr. Kelly: How much would it cost to enlarge our shipyards to handle this larger class of ship?

Mr. Eyre: You mean in capital cost to build a yard?

Mr. Kelly: Yes.

Mr. Eyre: I would hate to hazard a guess. It would be enormous. The more likely approach would be one that the Government of Canada has already considered and tried, which is to buy the floating dock from some other yard which has gone broke and tow it over here. Now, that is an awfully big dock. I look to Ian; he should answer it. I do not know a cost, but it is enormous and very doubtful for a variety of reasons, one of which is that the labour costs and technology in Singapore and Hong Kong, in the Far East yards and the Spanish yards put us at such a horrendous disadvantage that whatever the cost was the government would have to subsidize, I would think, at least 30 per cent of it.

Mr. Kelly: Would you agree that sooner or later we will have to construct a yard, is that correct, to maintain a future fleet and in which to construct more ships?

Mr. Eyre: Only if we have an Arctic activity which requires the maintenance and repair of these ships, otherwise I would say not.

Mr. Kelly: Assuming that this pilot project is successful, assuming that there will be orders for more ships and other different types of ships to exploit the spectrum of resources that exist in the Arctic, then would you say that sooner or later, preferably, I would hope, sooner, we would have to construct or purchase facilities to maintain and construct this future Arctic marine fleet?

Mr. Eyre: Yes, and I would add this comment. The ship business is an incredibly up and down business. If in the boom periods, which occupy roughly 25 per cent of the time—the industry is depressed 75 per cent and booming 25 per cent—you have a yard that is vacant and available you can make a glorious amount of money by taking orders in those boom periods which do occur. The trouble is that if you have it the

[*Traduction*]

faudra passer très loin des côtes là où il y a une quantité considérable de glace ou alors délester suffisamment les navires afin qu'ils n'aient plus que 15 pieds sous l'eau. Autrement dit, les accidents géographiques compliquent la vie de nos amis de Yarrows Burrard sur la Côte Ouest. Comme j'ai déjà eu un chantier naval sur cette côte, je sais très bien ce que c'est. Comme les eaux sont très profondes ici, la géographie favorise sans doute les chantiers de l'Est. Ce n'est tout de même pas catastrophique. On pourrait quand même construire un navire sur la côte Ouest et lui trouver un cargo vers le Japon ou vers l'Europe afin de lui faire faire le tour. Toutefois, de ce point de vue, la faible profondeur de la Mer de Beaufort ne favorise pas tellement la côte Ouest.

M. Gilchrist: Merci.

Le président: Monsieur Kelly.

M. Kelly: Combien coûterait l'agrandissement de nos chantiers navals si nous voulions qu'ils puissent s'occuper de ces navires plus gros?

M. Eyre: Vous parlez de l'investissement?

M. Kelly: Oui.

M. Eyre: Je n'ose pas m'avancer, mais la somme serait considérable. La méthode la plus appropriée serait sans doute celle déjà étudiée et essayée par le gouvernement du Canada: acheter le quai flottant d'un chantier en banqueroute et le remorquer jusqu'à sa nouvelle destination. Mais c'est un quai énorme. En fait, c'est Ian qui devrait vous répondre. Je ne peux pas vous citer de chiffres, je sais qu'ils seraient très élevés et la rentabilité n'en serait pas assurée pour une foule de raisons, entre autres parce que le coût de la main-d'oeuvre et de la technologie à Singapour, à Hong Kong, dans les chantiers de l'Extrême-Orient et de l'Espagne nous place dans une situation loin d'être compétitive. Quel que soit le coût de la construction, le gouvernement serait obligé d'en subventionner au moins 30 p. 100.

M. Kelly: Ne croyez-vous pas que, tôt ou tard, nous devons construire un tel chantier naval, si nous voulons maintenir une flotte et construire de nouveaux navires?

M. Eyre: Ce sera nécessaire uniquement si nous voulons avoir une flotte pour l'Arctique qu'il faudra entretenir et réparer, sinon ce serait inutile.

M. Kelly: Si ce projet pilote réussit et que l'on commande d'autres navires du même type ou de types différents afin d'exploiter tout l'éventail des ressources de l'Arctique, ne croyez-vous pas que tôt ou tard, et de préférence tôt, nous devons bâtir ou acheter des installations pour entretenir et construire cette flotte navale arctique?

M. Eyre: Oui, mais j'ajouterais que l'industrie navale a un profil en dents de scie. Pendant les périodes de pointe qui correspondent à environ 25 p. 100 du temps, avec période creuse les autres 75 p. 100, on peut très bien gagner des sommes mirobolantes en utilisant un chantier vacant pour s'occuper d'une partie des commandes pendant ces périodes. Le problème, c'est que si le chantier est ouvert à longueur

[Text]

whole time you are losing three-quarters of the time in making one-quarter. What I am really saying is that there are the moments. For example, Soviet did very well in one boom period building ships for Dalmas in France. They caught the market about right.

• 1745

The Chairman: Mr. Yurko. Sorry, Mr. Kelly, do you want to come back?

Mr. Kelly: No, that is fine. Thank you.

Mr. Yurko: Mr. Eyre, I would like you to comment on the proposition that I will put before you, seeing that you have had so much experience with ports and shipping and so forth. We have a large number of ports around the world that are ice free only half the year or 40 per cent, some 60 per cent, some 70 per cent, and then they are closed down. I am excited by this project but I am also practical in recognizing that what we are trying to do here is to provide shipping all the year around but under the most awesomely difficult conditions for about half the year or a little less than half the year. I am perplexed and wondered whether or not an analysis was done in terms of . . . for example, if I was to ship oil, and it is very easy to store at one or the other, I would seriously consider if I would have twice as many tankers operating only six months a year instead of all round the year. I am also perplexed by virtue of looking at storage of LNG, particularly at one end, and shipping only six or seven months a year and not necessarily getting into this tremendously heavy design and the risks in regard to the ecology and so forth, trying to smash through this ice that can be so thick during the course of the whole year. Why is it that we are moving, or do you know, on this project when we have all over the world ports that ship on an ice-free basis six or seven months a year and then they shut down? Why is it that we are trying to build here a system that is going to run 12 months a year under the most awesomely difficult conditions that you can imagine in connection with ice when in fact the world has been moving for over 50 years or longer on only a part-time basis? Would you answer that question for me?

Mr. Eyre: It is a fascinating question and I cannot answer it. All I could do is hazard a guess, which is that it may be that the proponents of this project have two things in mind. They call it a pilot project and it may well be that they want to try a 12-month operation for what it will teach them about the larger exercise involving 20, 30, 50 ships further on. I do not know if they have made an analysis using different ships on a shorter season. Perhaps Ian does. But I have no answer, I am sorry to say; I can just guess about what is in their minds.

Mr. Yurko: Well, I hope I will have a chance to ask them again if they are around, because I think that is the political nature of this project.

Mr. Eyre: Yes, it is a good question.

Mr. Yurko: It is not as if they have not done this across the world, they only shortened the year.

[Translation]

d'année, vous subissez un déficit pendant les trois quarts de celle-ci et ne faites des profits que pendant le dernier quart. Prenez par exemple le cas de Sorel, qui a réalisé beaucoup de profits pendant l'une de ces périodes de pointe en construisant des navires pour Dalmas, en France.

Le président: Monsieur Yurko. Excusez-moi, monsieur Kelly, voulez-vous poser une autre question?

M. Kelly: Non, ça va, merci.

M. Yurko: Monsieur Eyre, j'aimerais que vous me disiez ce que vous pensez de la proposition que je vais vous exposer, car je vois que vous en savez long sur les ports, la marine et tout le reste. Un grand nombre de ports dans le monde ne sont libres de glace que pendant six mois, quatre ou huit mois; le reste de l'année, ils sont fermés. Ce projet m'intéresse vivement, mais, je me dis en même temps que nous essayons en fait de permettre le transport maritime à longueur d'année, même si les conditions sont particulièrement pénibles pendant presque six mois. Tout cela me laisse perplexe et je me demande si l'on a analysé toute la question. Par exemple, si je voulais faire transporter du pétrole, que l'on peut facilement entreposer de-ci et de-là, je réfléchirais sérieusement à la question de savoir si je ne devrais pas utiliser deux fois plus de pétroliers pendant six mois de l'année seulement au lieu du même nombre toute l'année. Étant donné aussi les possibilités d'entreposer le GNL, surtout à un bout de la chaîne, puis de le transporter pendant six ou sept mois de l'année seulement, nous ne serions pas obligés de nous lancer dans tous ces projets perfectionnés ni de courir les risques, écologiques et autres, qu'impose l'obligation de briser la glace, qui peut être très épaisse toute l'année. Comment se fait-il que l'on aille de l'avant avec ce projet, alors qu'il y, a un peu partout dans le monde, des ports où il n'y a pas de glace pendant six ou sept mois et qui sont fermés le reste du temps? Pourquoi cherchons-nous à imposer un système continu, étant donné les conditions si pénibles qu'impose la glace, puisque, depuis plus de 50 ans, le transport de ce type se fait à temps partiel finalement? Pouvez-vous répondre à ma question?

M. Eyre: Votre question est vraiment fascinante, mais je ne peux pas y répondre. Je peux tout au plus risquer une hypothèse. Les parrains du projet ont peut-être deux choses en tête: c'est un projet pilote qui pourrait bien leur démontrer ce qui se passerait avec 20, 30 ou 50 navires voyageant pendant 12 mois. J'ignore s'ils ont fait faire une étude utilisant des navires différents pendant une saison plus courte. Ian le sait peut-être. Moi, je le regrette, mais j'ignore la réponse à votre question. Je ne peux qu'essayer de lire dans leurs pensées.

M. Yurko: S'ils comparaissent à nouveau, j'aurai sans doute l'occasion de leur poser la question, car j'ai l'impression qu'en fin de compte, ce projet est de nature politique.

M. Eyre: C'est une très bonne question.

M. Yurko: Ce n'est pas comme si l'on n'avait pas fait la même chose partout dans le monde; ils ont tout simplement raccourci l'année.

[Texte]

Mr. Eyre: Yes.

Mr. Yurko: They have twice as many tankers and ship all sorts of goods. But here we are going to do it 12 months a year under the most awesome conditions of weather and ice, and I still wonder why. However, I will leave it with you.

Mr. Eyre: One thought. I guess you could do a yellow pad calculation of what that ship costs per day in terms of the capital commitment, and you certainly would not come out under \$50,000 a day, it would be closer to \$100,000. It may be that the numbers just pushed them toward the 12-month exercise.

Mr. Yurko: If I was shipping oil from the north by tanker, I would question very much whether I had to ship that oil because it is very easy to store at both ends.

Mr. Eyre: Correct.

Mr. Yurko: I do not know if it is easier or more difficult to store LNG but we also have caverns, and the capacity for storage on the mainland is extensive. I know what you have to have is twice the size of LNG plant at the other end to liquefy at twice the rate because you are doing it only half the year, but that is not unusually complex. Indeed, this tanker is going to make a round in 16 days. That is what we have been told. What is so unusual with providing 160-day storage on land? That is only the size of 10 ships or 10 carriers and you can provide that storage at one end without any difficulty at all. If 10 times the size of one tanker is 160 days, that cuts your season in half already.

• 1750

Mr. Eyre: It may of course be that they see this as a completely integrated system. In other words, it is just not the \$50,000 a day for the ship but it is the whole system which probably is just maybe \$500,000 or \$600,000 a day.

Mr. Yurko: From the point of view of environmental consequences and all the rest of the consequences, I think that question has to be answered by the proponents of this project. Again, I say this simply because the world experience has been on ice ports, if you wish, not running 12 months a year but indeed whatever months it is necessary, including our Seaway, as you know. The Seaway is a massively expensive thing. Look at the capital cost of the Seaway today, yet we shut the Seaway down without any difficulty for, what, five months, four months a year without any difficulty. We tie up all those ships and we tie up the Seaway but nobody gets terribly excited because the cost of the shutdown of this massive system over four months is unusual. I think you fellows are going to have to answer that question for us at the earliest opportunity.

Mr. Eyre: I wish I had the answer. I hope you invite me back to hear it.

[Traduction]

M. Eyre: Oui.

M. Yurko: Ils ont deux fois plus de pétroliers et ils envoient par bateau toutes sortes de marchandises. Ici, nous voulons utiliser ces moyens de transport à longueur d'année, dans les conditions météorologiques les plus difficiles, et je me demande bien pourquoi. Toutefois, je n'insiste pas.

M. Eyre: Une réflexion, si vous permettez. Vous pourriez calculer rapidement combien un navire coûte en investissement par jour, ce qui ne saurait être inférieur à \$50,000. D'ailleurs, ce serait sans doute plus proche de \$100,000. Peut-être que ces montants les ont incités à utiliser les navires 12 mois par an.

M. Yurko: Si j'utilisais des pétroliers pour transporter du pétrole du Nord, je me demanderais certainement pourquoi, car le pétrole est facilement entreposable à l'arrivée comme au départ.

M. Eyre: C'est exact.

M. Yurko: J'ignore s'il est plus facile ou plus difficile d'entreposer du gaz naturel liquide, mais je sais aussi qu'il y a des cavernes et de vastes réservoirs sur le continent. Je sais qu'il faut, à l'autre bout, des usines deux fois plus grosses pour liquéfier deux fois plus rapidement le gaz naturel, puisqu'on le fait pendant six mois seulement, mais ce n'est pas exagérément compliqué. Le pétrolier peut d'ailleurs faire l'aller-retour en 16 jours. C'est du moins ce que l'on nous a dit. Est-ce si inhabituel de prévoir 160 jours d'entreposage sur terre? Cela correspond à seulement 10 navires ou 10 transporteurs et l'on peut facilement prévoir des réservoirs à l'autre bout. Si 160 jours correspondent à 10 fois le tonnage d'un pétrolier, on a déjà diminué la saison de moitié.

M. Eyre: On peut aussi considérer cela comme un système parfaitement intégré. C'est-à-dire que l'on ne tient pas seulement compte des \$50,000 par jour que coûte le navire, mais des \$500,000 ou \$600,000 par jour que coûte le système global.

M. Yurko: Du point de vue écologique et de toutes les autres conséquences, les promoteurs du projet doivent répondre à cette question. J'en parle parce que jusqu'à présent les ports qui gèlent ne fonctionnaient pas 12 mois par année mais seulement pendant les saisons nécessaires, et il en va de même pour notre Voie maritime. L'investissement dans la Voie maritime est considérable, et pourtant nous la fermons sans nous poser de questions pendant au moins 4 ou 5 mois chaque année. Nous bloquons plein de navires, nous bloquons la Voie maritime et personne ne s'est jamais inquiété du coût de la fermeture de tout le réseau pendant plus de 4 mois. Vous devrez certainement répondre à toutes ces questions le plus rapidement possible.

M. Eyre: Je voudrais bien le faire immédiatement. J'espère que vous m'inviterez à nouveau, que je vous réponde.

[Text]

The Chairman: This question is really supplementary to one Mr. Gilchrist had asked on grain ships. You said they were not economical, did not make much sense. How about a specialized grain ship that would be able to ply the grain trade out of Hudson Bay year round. Would that make any sense? Would the additional costs involved simply far outweigh the advantages of using southern ports in the wintertime for that grain trade?

Mr. Eyre: The numbers, I think, are unhappy ones. You can go into the market and get grain moved so cheaply, as you suggest, Mr. Gilchrist, on a seasonal basis that from what numbers I have seen, and that was three years ago, a Churchill-Hudson Bay exercise more than doubles your shipping cost, and shipping is a fairly substantial part of grain delivered price.

The Chairman: Then switching to the one other item you mentioned, the duplication of the steamship inspection service which you say exists here in Canada over and above what would be needed if Canada was to make full use of Lloyds and the American Bureau of Shipping inspection services. Is there any explanation for this, other than pure bureaucracy? I will make sure, by the way, that a copy of this goes to the Auditor General.

Mr. Eyre: It is a traditional thing. Canada has had a very large steamship inspection service and for a very good reasons, but it has just grown beyond the realm that it should grow into and I think it is a matter that can be negotiated.

For example, Lloyds has taken Canadian Coast Guard people into its membership and I think the American Bureau may be doing the same. They are the two greatest classification societies in the world.

The thinning down of the duplication is moving very slowly but it is not dead. I believe it would be in Canada's interests to have the classification societies and the Coast Guard talk to each other a bit more freely than they do and pare down the duplication.

The Chairman: What sort of duplication are we talking about, many, many man-years or a few, 5, 10, 20, 30? Do you have any idea?

Mr. Eyre: It is hard to say. I really do not know. In man-years it is certainly a dozen and it may be a good deal more. I should not hazard a guess, I do not know, but it is a duplication which does not occur in most maritime nations.

The Chairman: Thank you. One other question. The St. Lawrence River traffic that would be involved in using Gros Caccuna, the regular river traffic, does this pose problems in your mind, or do you think that from the point of what is there, the channels and the traffic there now, that Gros Caccuna makes as much sense as the Canso option?

[Translation]

Le président: J'aurais une question complémentaire à celle qu'a posée M. Gilchrist à propos des navires céréaliers. Vous avez dit qu'ils n'étaient pas très rentables. Que pensez-vous alors d'un navire expressément destiné au transport des céréales qui pourrait naviguer dans la baie d'Hudson toute l'année. Est-ce sensé? Est-ce que malgré les coûts supplémentaires cette formule serait de loin préférable aux avantages que présente l'utilisation, pour le commerce du grain, des ports du Sud pendant l'hiver?

M. Eyre: Malheureusement, le transport du grain peut se faire à tellement bon marché pendant certaines saisons seulement, comme l'a dit M. Gilchrist, que, d'après les chiffres que j'ai pu voir, et c'était il y a 3 ans, le trajet de Churchill par la baie d'Hudson double les frais de transport qui comptent déjà, dans une large mesure, dans le prix des céréales à la livraison.

Le président: Passons maintenant à un autre point que vous avez soulevé, à savoir le décuplement du service d'inspection de la navigation qui est largement supérieur aux besoins, surtout si le Canada profitait des services d'inspection de la Lloyds et du bureau de la navigation des États-Unis. Y a-t-il des raisons autres que bureaucratiques à cela? Je vais m'assurer d'ailleurs qu'une copie de tout cela soit envoyée au Vérificateur général.

M. Eyre: C'est presque une tradition. Le Canada a toujours disposé d'un vaste service d'inspection de la navigation et pour d'excellentes raisons. Toutefois, le service a vraiment pris une envergure exagérée qui peut certainement être négociée.

Ainsi, la Lloyds a accepté comme membres des employés de la garde côtière américaine et le bureau des États-Unis a peut-être fait la même chose. Il s'agit des deux plus grandes sociétés de classification du monde.

On fait disparaître petit à petit le double emploi, mais ce n'est pas encore terminé. Le Canada aurait intérêt à ce que les sociétés de classification et la Garde côtière se parlent un peu plus ouvertement pour éviter tout ce chevauchement.

Le président: De quelle sorte de double emploi parlez-vous; de beaucoup d'années-personnes ou de quelques-unes seulement, de 5, 10, 20 ou 30? En avez-vous une petite idée?

M. Eyre: C'est difficile. Je ne sais pas vraiment ce que cela représente en années-hommes. Cela pourrait être au moins une douzaine, sinon beaucoup plus. Je ne voudrais pas m'avancer car je n'en suis pas assez certain. Je sais toutefois qu'il y a bel et bien un chevauchement ce qui ne se produit pas dans la plupart des autres nations maritimes.

Le président: Merci. Une dernière question. Est-ce que la circulation sur le Saint-Laurent qui utiliserait Gros Caccuna pourrait causer des problèmes d'après vous? Croyez-vous que Gros Caccuna serait aussi intéressant que Canso si l'on tient compte des installations, des canaux et de la circulation actuelle?

[Texte]

Mr. Eyre: I am not familiar with the Canso terminal plan, but we have seen a sketch of the Gros Caccuna one. The St. Lawrence up to Quebec City is not a difficult place to navigate, there is lots of room, there is lots of water and the problems really occur between Quebec and Montreal, so in terms of navigation, room to move and sparsity of population exposed, it is fine. The only problem I can see is the question of how much motion there would be up and down on that ship if another big ship went by, and I suspect that can be solved by technology. I do not know anything about the Canso thing, but I suspect it is probably okay too.

The Chairman: You made reference to piloting at one point. Would there be a difference in the piloting problems or procedures facing the company that would be operating the project if it were at one location rather than the other?

Mr. Eyre: There could be, and rather than get embroiled in questions of whether Vancouver, Quebec or Maritime province pilots are better, I would like to just mention that I sailed on the west coast of South America for three years as a junior officer, and in certain nations my job was to take the pilot below and make him three dry martinis and give him four cigars, i.e. get him off the bridge. In other places, for example, the Demerara River in Guiana, the pilots were utterly magnificent and we relied on them. I do not know, because I have not been around recently, which pilot services in Canada are wonderful and which are not. But I think you would have to say that there are variations, very sharp ones, and it could be a problem for any delicate flower such as a ship system that is costing \$600,000 a day.

The Chairman: We have heard a lot about the labour relations problems involving pilots. Is there a difference in the kinds of rules that apply between the St. Lawrence River pilots and, for example, the east coast pilots? Would this be a major factor?

Mr. Eyre: It could in several regards, but most particularly in one. Again, let me avoid a local connection by talking about Latin America. In some ports in Latin America they have disciplinary services for pilots who drink, and drinking is a problem with pilots. I have seen a number of pilots who could barely get up the ladder onto the ship, much less navigate it. If it is possible to discipline a pilot who has done a bad job, and make the disciplinary action stick without causing a strike, that makes a difference, a tremendous difference. In some places this can be done, in others it cannot. But there is no question that the system cannot stand a pilot system in which there is not an impartial judge who can ground a bad pilot.

The Chairman: Any further questions, gentlemen?

Mr. Gilchrist: Perhaps a facetious one. What makes you think you can get legislation that would allow this for a \$600,000 ship when you cannot get it to control a multi-million dollar post office?

[Traduction]

• 1755

M. Eyre: Je ne connais pas très bien le plan Canso mais j'ai vu un dessin de celui de Gros Caccuna. Le Saint-Laurent de son embouchure jusqu'à Québec est assez navigable, car il est très large et très profond. Les problèmes surgissent en fait entre Québec et Montréal. Par conséquent, du point de vue de la navigation, de l'espace et de la faible densité de la population concernée, ce projet est très bien. Le seul problème que je puisse envisager, c'est celui du tangage que provoquerait le passage d'un autre gros navire. Je suppose toutefois que la technologie peut régler cela. Quant au plan Canso, je n'en connais absolument rien mais je suppose qu'il n'est pas mal non plus.

Le président: Vous avez parlé de pilotage. Y aurait-il des problèmes de pilotage ou de procédés différents si la société exploitant le projet devait s'installer à un endroit plutôt qu'à l'autre?

M. Eyre: Peut-être, mais plutôt qu'essayer de décider si ce sont les pilotes de Vancouver, du Québec ou des Maritimes qui sont les meilleurs, je dois dire que j'ai navigué le long de la côte ouest de l'Amérique du Sud pendant 3 années à titre d'officier subalterne et, dans certains pays, ma tâche était de sortir le pilote de la cabine en lui faisant boire quelques martini secs et en lui offrant des cigares. Ailleurs, par exemple sur le fleuve Demerara, en Guyane, les pilotes étaient tout simplement superbes et on se fiait beaucoup à eux. Je ne sais pas quels pilotes sont maintenant les meilleurs au Canada puisque je n'ai pas navigué récemment. Il y a quand même une différence très nette et cela pourrait causer des problèmes pour les systèmes assez délicats qui coûtent \$600,000 par jour.

Le président: Nous avons beaucoup entendu parler des problèmes de relations de travail avec les pilotes. Les règles sont-elles les mêmes pour les pilotes du Saint-Laurent et pour ceux de la côte Est? Est-ce que cela entre en ligne de compte?

M. Eyre: Il peut y avoir bien des différences, surtout à un égard. Je vais à nouveau éviter toutes couleurs locales en parlant de l'Amérique latine. Dans certains ports, là-bas, on prend des mesures disciplinaires contre les pilotes qui boivent, car les pilotes ont un problème d'alcoolisme. J'en ai vu plusieurs qui avaient du mal à grimper l'échelle pour monter à bord d'un navire, alors, pour ce qui était de naviguer... S'il est possible de réprimander un pilote qui a fait du mauvais travail, et que cette mesure disciplinaire puisse être appliquée sans entraîner une grève, cela fait toute une différence. Dans certains endroits, c'est possible, ailleurs, ce ne l'est pas. Évidemment, un service de pilotage ne peut pas être bon s'il est impossible pour un juge impartial d'interdire un mauvais pilote.

Le président: Avez-vous d'autres questions messieurs?

M. Gilchrist: J'en ai une, un peu à la blague. Comment pouvez-vous croire qu'une loi pourrait faciliter tout cela pour un navire de \$600,000 quand on n'arrive même pas à contrôler un bureau de poste de plusieurs millions de dollars?

[Text]

Mr. Eyre: As I say, it is a pitfall that somebody has to think about.

Mr. Gilchrist: You are quite right.

The Chairman: Mr. Kelly, do you have any further questions?

Mr. Kelly: No, thank you.

The Chairman: No further questions. I just want to go over my notes here to see if I have one other thing that I might ask you, Mr. Eyre. Oh, yes, you made reference to hydrographers. No, you did not make reference to hydrographers, it was Mr. Glen. Presumably, we should be bringing before our committee someone in that area who could give us an idea of whether or not the information on the hydrography of the sea area covered by the proposed route is adequate or not or if there are things we should be doing.

• 1800

Mr. Eyre: I recall yesterday that one of the members asked that question and suggested that submarine surveying could be done. As I recall, one of the APP people said that he thought they had done enough. I do not know enough about the subject to comment.

Mr. Gilchrist: Maybe I could ask another question. Is the technology of marine navigation, coupled with, what shall I say, bottom surveillance, sonic, radar, whatever it is, is that technology now advanced enough? Presuming there was no cost limit on what you are prepared to install in the way of equipment, would that technology not now be available to reduce the accident problem to a very, very low factor, even in not too well charted water?

Mr. Eyre: Assuming you do not have a cost problem, i.e. that the navy could do it, I believe that it is, but I think Mr. Glen could offer more accurate comment. I think there are already underwater charting capabilities in submarines, which was the question that was asked yesterday. It is undoubtedly very expensive but it can be done, I believe.

Mr. Gilchrist: If you have to run ships with six men, unquestionably that is part of the gear.

Mr. Eyre: Yes.

The Chairman: There was one other question. I do not know if I could call back Mr. Glen to answer it, but you could indicate whether you feel it is worthwhile calling him back. Last winter, for example, Mr. Eyre, in the stretch of water between Newfoundland and Nova Scotia, Cape Breton, where the ferry from Newfoundland crosses, the ferry was caught for three weeks and the icebreakers that were sent to assist the ferry to get out of the ice were caught for most of that same period of three weeks. This is moving ice, and admittedly all of these ships are not in the same class as what is being proposed, but it certainly gives one pause for questions at least, that in a supposedly much more easy ice situation than what is envisaged for this project you have this kind of a situation developing with three of our icebreakers all tied up at once. Can we reasonably hope, Mr. Glen, that this kind of situation

[Translation]

M. Eyre: C'est tout de même un risque auquel nous devons tous songer.

M. Gilchrist: Vous avez parfaitement raison.

Le président: Monsieur Kelly, voulez-vous poser d'autres questions?

M. Kelly: Non, merci.

Le président: Il n'y a donc pas d'autres questions. J'aimerais revoir mes notes au cas où j'aurais quelque chose d'autre à vous demander, monsieur Eyre. Oh oui! Vous avez parlé d'hydrographes. Ah non! ce n'était pas vous, c'était M. Glen. Nous devons sans doute citer bientôt l'un de ces spécialistes pour qu'il nous dise si la route proposée tient compte ou non des données océanographiques ou si l'on doit faire d'autres études.

M. Eyre: Hier, l'un des membres du Comité a posé la question et suggéré que l'on fasse faire des relevés sous-marins. L'un des responsables du PPA a dit, me semble-t-il, que suffisamment d'études du genre avaient déjà été faites. Je ne connais pas assez bien la question pour en parler.

M. Gilchrist: Je pourrais alors poser une autre question. La technologie de la navigation, de la surveillance des fonds, du sonar par exemple, est-elle suffisamment perfectionnée? Supposons que l'on ait fixé aucune limite aux prix de l'équipement que vous allez installer; la technologie déjà disponible permet-elle d'atténuer sensiblement les risques d'accident même dans des eaux mal connues?

M. Eyre: En l'absence de toute contrainte budgétaire, je crois que la marine dispose de cette technologie, mais vous auriez une réponse beaucoup plus précise de M. Glen. Comme on l'a demandé hier, certains sous-marins sont déjà en mesure de faire des relevés des fonds marins. Cela coûte très cher, sans doute, mais c'est possible.

M. Gilchrist: Si un navire est piloté par un équipage de six hommes, cela fait certainement partie de l'équipement.

M. Eyre: Oui.

Le président: Encore une question. Je ne sais pas si je pourrais demander à M. Glen de revenir devant le Comité pour y répondre. Vous pourriez peut-être me dire si cela en vaut la peine. L'hiver dernier, dans l'étendue d'eau qui sépare Terre-Neuve de la Nouvelle-Écosse, du Cap-Breton, le traversier de Terre-Neuve a été coincé dans les glaces pendant trois semaines et les brise-glaces que l'on a dépêchés pour lui venir en aide ont également été coincés eux aussi pendant près de trois semaines. Il s'agissait sans doute de glaces à la dérive et ces navires ne doivent pas faire partie de la même catégorie que celui qui est proposé. Toutefois, cela soulève certaines questions. Par exemple, dans la région que l'on envisage, la glace ne crée pas autant de problèmes mais on pourrait tout de même se retrouver avec trois de nos brise-glaces coincés tous en même temps. Pouvons-nous être raisonnablement certains

[Texte]

can be avoided? You are in charge of a laboratory. Are you really convinced that when you give answers to the questions that are being asked you have some reasonable degree of certainty you are giving the right answers?

Mr. Glen: Subject to the fact that there is a limited data base on all this thing, that we have not been doing this for very many years, then we believe we have the means at our disposal to find out why these things happen and correct them. Some of our icebreakers are only Arctic Class 2. In fact, the new class of Radisson class icebreaker is basically a St. Lawrence Seaway river icebreaker but we found it up in the north last year; they take them places very adventurously and which perhaps, strictly speaking, they are not designed to go. We believe we know why some of these things happen and we are on the right track to ensure they do not happen again. One of these icebreakers lost its propeller and therefore the other one had to come and help it. We are now in the middle of work now which will help to update the regulations concerning propeller strength.

• 1805

However, the ice conditions I think you are alluding to from the Soviet's point of view do not follow a particular regular pattern and there are exceptional years and very good years. The problem is that we do not have enough years and years of data on which to establish a projection. For example, when we did project the ARCTRANS, the route for the APP, using satellite imagery and side-looking radar and everything at our disposal we were only talking, I think, six years of satellite imagery in the Arctic. In terms of normal oceanographic data you use for a statistical data base, that sure is not a heck of a lot. So the statistics that you are working from to project are very small, and I guess that is why I give the sensation of playing for time, because the more time we have and the more statistics we have, the bigger the data base and the more reliable our information.

Everything we are doing in terms of APP is a projection. The largest class of Arctic class ship built in North America today is the *Kigoriak* at Arctic Class 4. Our icebreakers are usually Arctic Class 2 or 3, and now we are talking about a 7; it is a projection and any engineer knows that when you have scattered data points and you are trying to find other projections, it is nice to interpolate between them rather than project off the end. So what we are doing when we talk about Arctic Class 7 and Class 10 ships is projecting into an area based on a fairly small data base down here. It is these uncertainties that cause a little bit of concern and one has to be a little conservative.

The Chairman: Thank you again, Mr. Eyre. Your responses were very frank and very interesting and we appreciate very much the time you have taken, yesterday and today and prior to that making yourself available to our committee. It has been

[Traduction]

qu'une telle situation ne se produirait pas, monsieur Glen? Vous êtes responsable d'un laboratoire. Êtes-vous convaincu que les réponses que vous avez données aux questions posées sont presque exactes?

M. Glen: Étant donné que nous avons une base de données assez limitée sur la question, que nous n'avons plus fait cela depuis des années, nous croyons avoir à notre disposition les moyens de découvrir pourquoi ces choses se produisent et comment les régler. Certains de nos brise-glaces ne sont que de la catégorie Arctique 2. Il y a d'ailleurs une nouvelle catégorie, la catégorie Radisson, dans laquelle on retrouve les brise-glaces de la Voie maritime du Saint-Laurent. Et pourtant, on en a trouvé un dans le Nord l'an dernier. On les utilise dans des endroits assez risqués pour lesquels ils ne sont pas conçus. Nous croyons savoir maintenant pourquoi de telles choses se produisent et nous pensons être sur la bonne voie afin d'empêcher qu'elles ne se reproduisent. L'un de ces brise-glaces a perdu son hélice et un autre a donc dû venir à sa rescousse. Nous sommes à l'heure actuelle en plein milieu d'un travail qui facilitera la mise à jour de la réglementation concernant la résistance des hélices.

Toutefois, je crois que les glaces auxquelles vous faites allusion ne surviennent pas régulièrement d'après les Soviétiques; il y a des années exceptionnelles et de très bonnes années. Le problème c'est que nous n'avons pas suffisamment de données pour faire des projections d'année en année. Par exemple, quand nous avons fait les projections pour l'*Arc-Trans*, la route suivie par le PPA, nous nous sommes servis des photos de satellite, de radars latéraux et de tous les moyens techniques dont nous disposons. Nous n'avions pourtant que 6 années d'images de satellite pour l'Arctique. Quant aux données océanographiques courantes dont on se sert pour une base de données statistiques, elles ne pleuvent pas. On projette donc à partir de très peu de statistiques et la raison pour laquelle je vous donne l'impression de vouloir gagner du temps c'est précisément parce que plus nous avons de statistiques et plus les renseignements que nous transmettons seront précis.

Pour le PPA, tout est projection. Le plus gros navire de la catégorie Arctique construit en Amérique du Nord à l'heure actuelle est le *Kigoriak* de catégorie Arctique 4. Nos brise-glaces sont en général de catégorie Arctique 2 ou 3 et l'on parle déjà d'une catégorie 7. C'est de l'extrapolation et n'importe quel ingénieur vous dira que lorsque l'on dispose de points de données aussi éparpillés et qu'on recherche d'autres projections, il est bien pratique de pouvoir interpoler au lieu d'extrapoler. Donc, lorsqu'on parle de navires de la catégorie Arctique 7 ou 10, on fait des projections à partir d'une base de données relativement restreinte. Voilà pourquoi il y a tant d'incertitudes qui semblent vous inquiéter et pourquoi aussi nous devons nous montrer très modérés.

Le président: Merci encore, monsieur Eyre. Vos réponses ont été bien franches et fort intéressantes. Nous vous sommes reconnaissants de vous être donné la peine de venir vous entretenir avec le Comité, hier et aujourd'hui, et de vous être

[Text]

very good of you to do it, and on behalf of everyone here I would like to thank you.

Mr. Eyre: I have enjoyed it.

[Translation]

même mis à sa disposition auparavant. Je tiens donc à vous remercier au nom de tous ceux qui sont ici.

M. Eyre: Cela m'a beaucoup plu.



*If undelivered, return COVER ONLY to
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacre-Coeur Boulevard,
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7*

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à
Imprimerie du gouvernement canadien
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard Sacre-Coeur,
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7*

WITNESSES—TÉMOINS

Mr. I. F. Glen, Vice-President, Arctec Canada Ltd;
Mr. J. L. Eyre, Member of Lloyds of London and Member
of the America Shipping Bureau.

M. I. F. Glen, vice-président, *Arctec Canada Ltd*;
M. J. L. Eyre, membre de *Lloyds of London* et membre du
America Shipping Bureau.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 15

Tuesday, November 4, 1980

Chairman: Mr. Ian Watson

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 15

Le mardi 4 novembre 1980

Président: M. Ian Watson

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

National Resources and Public Works

Ressources nationales et des Travaux publics

RESPECTING:

Main Estimates 1980-81: Vote 1 under ENERGY,
MINES AND RESOURCES

CONCERNANT:

Budget principal 1980-1981: crédit 1 sous la rubrique
ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

APPEARING:

The Honourable Marc Lalonde,
Minister of Energy, Mines
and Resources

COMPARAÎT:

L'honorable Marc Lalonde,
ministre de l'Énergie, des Mines
et des Ressources

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

LIBRARY

First Session of the
Thirty-second Parliament, 1980

Première session de la
trente-deuxième législature, 1980

STANDING COMMITTEE ON
NATIONAL RESOURCES
AND PUBLIC WORKS

Chairman: Mr. Ian Watson

Vice-Chairman: Mr. Dave Dingwall

Andre
Cooper
de Corneille
Gauthier
Gendron

Gingras
Gustafson
Hudecki
Kelly
MacLaren

COMITÉ PERMANENT DES
RESSOURCES NATIONALES
ET DES TRAVAUX PUBLICS

Président: M. Ian Watson

Vice-président: M. Dave Dingwall

Messrs. — Messieurs

Manly
McRae
Neil
Nowlan

Savard
Waddell
Wilson
Yurko—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

Bernard Fournier

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65 (4) (b)

On Monday, November 3, 1980:

Mr. Gingras replaced Mr. McCauley;
Mr. de Corneille replaced Mr. MacBain;
Mr. Hudecki replaced Mr. Hopkins;
Mr. Wilson replaced Mr. Jarvis;
Mr. Andre replaced Mr. Wilson.

On Tuesday, November 4, 1980:

Mr. Wilson replaced Mr. Shields.

Conformément à l'article 65 (4) b) du Règlement

Le lundi 3 novembre 1980:

M. Gingras remplace M. McCauley;
M. de Corneille remplace M. MacBain;
M. Hudecki remplace M. Hopkins;
M. Wilson remplace M. Jarvis;
M. Andre remplace M. Wilson.

Le mardi 4 novembre 1980:

M. Wilson remplace M. Shields.

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, NOVEMBER 4, 1980

(16)

[Text]

The Standing Committee on National Resources and Public Works met at 3:45 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Watson, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Andre, Cooper, de Corneille, Dingwall, Gustafson, Kelly, MacLaren, McRae, Nowlan, Savard, Waddell, Watson, Wilson and Yurko.

Other Member present: Mr. Flis.

Appearing: The Honourable Marc Lalonde, Minister of Energy, Mines and Resources.

Witnesses: From the Department of Energy, Mines and Resources: Mr. D. W. Scrim, Director General, Financial and Fiscal Analysis Division; Mr. T. Brett, Director, Conservation and Renewable Energy Policy; Mr. G. Tough, Director General, Energy Strategy Division.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Wednesday, April 30, 1980 relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1981. (See *Minutes of Proceedings, Thursday, July 17, 1980, Issue No. 9*).

The Committee resumed consideration of Vote 1 under ENERGY, MINES AND RESOURCES.

The Minister made a statement and, with the witnesses, answered questions.

On motion of Mr. McRae: —Ordered,—That reasonable travelling and living expenses be paid to Mr. Jack Eyre who appeared before this Committee on Wednesday, October 29, 1980.

Questioning of the Minister resumed.

At 5:51 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 4 NOVEMBRE

(16)

[Traduction]

Le Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics se réunit aujourd'hui à 15h 45 sous la présidence de M. Watson (président).

Membres du Comité présents: MM. Andre, Cooper, de Corneille, Dingwall, Gustafson, Kelly, MacLaren, McRae, Nowlan, Savard, Waddell, Watson, Wilson et Yurko.

Autre député présent: M. Flis.

Comparait: L'honorable Marc Lalonde, ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources.

Témoins: Du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources: M. D. W. Scrim, directeur général, Division de l'analyse financière et fiscale; M. T. Brett, directeur, Politique des économies et des énergies renouvelables; M. G. Tough, directeur général, Énergie et analyse de la demande.

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi du mercredi 30 avril 1980 portant sur le Budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1981. (*Voir procès-verbal du jeudi 17 juillet 1980, fascicule no 9*).

Le Comité reprend l'étude du crédit 1 sous la rubrique ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES.

Le ministre fait une déclaration puis, avec les témoins, répond aux questions.

Sur motion de M. McRae, il est ordonné,—Que des frais raisonnables de déplacement et de séjour soient versés à M. Jack Eyre qui a comparu devant le Comité le mercredi 29 octobre 1980.

L'interrogation du ministre se poursuit.

A 17h 51, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Bernard Fournier

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Tuesday, November 4, 1980

• 1545

The Chairman: Order. The committee will resume consideration of Vote 1 under Energy, Mines and Resources.

ENERGY, MINES AND RESOURCES

A—Department—Administration Program

Vote	1—Administration—Program	expenditures
		\$15,544,800

The Chairman: We are very pleased to have with us today the Honourable Marc Lalonde, Minister of Energy, Mines and Resources. I understand that Mr. Lalonde has a statement to make, and he will introduce his officials to the committee. Mr. Lalonde.

L'honorable Marc Lalonde (ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources): Merci, monsieur le président. À mon extrême droite, j'ai M. Art Collin, *Associate Deputy Minister*, sous-ministre associé de mon ministère; à ma droite immédiate, M. George Tough, directeur général de la stratégie énergétique. M'accompagnent aussi aujourd'hui M. David Burpee, responsable des questions de transport et de pétrole, M. Tom Brett, responsable des questions de conservation d'énergie renouvelable, M. David Scrim, directeur général de l'analyse fiscale et financière, et M. Bill McKim, sous-ministre adjoint à l'administration.

Monsieur le président, j'aimerais dire quelques mots concernant les prévisions budgétaires qui sont devant ce Comité.

Le sommaire général du budget du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources qui figure à la page 7-3 du Budget des dépenses pour l'année financière se terminant le 31 mars 1981, se chiffre à \$3,050,941,000, soit une augmentation de \$1,194,364,000 par rapport à l'année financière précédente, attribuable surtout aux paiements plus élevés effectués au titre du Programme d'indemnisation des importateurs de pétrole, à savoir le crédit 15.

Le budget du ministère est partagé entre quatre programmes: Administration, Énergie, Minéraux et Services géoscientifiques. Je ferai une brève description de chacun d'entre eux, pour répondre ensuite à vos questions.

Le programme de «Administration» représente un budget de \$17,038,000 et 505 années-personnes. Les principaux éléments de ce programme sont les services financiers, les services du personnel, l'administration centrale, les services d'informatique et les services centraux d'achat et d'entreposage du matériel destiné à nos équipes sur le terrain. La hausse de \$1,156,000 par rapport à l'année financière précédente s'explique par l'augmentation du coût des services propres au programme.

Le programme de l'«Énergie» totalise \$2,908,942,000, soit environ 95 p. 100 des dépenses du ministère. Il comprend un

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mardi 4 novembre 1980

Le président: À l'ordre. Le Comité poursuit l'étude du Crédit 1^{er} du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources.

ENERGIE, MINES ET RESSOURCES

A—Ministère—Programme d'administration

Crédit	1 ^{er} —Administration—Dépenses	du programme
		\$15,544,800

Le président: Nous sommes très heureux d'avoir avec nous aujourd'hui l'honorable Marc Lalonde, ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources. Je crois que M. Lalonde a un exposé à faire et qu'il doit présenter les fonctionnaires qui l'accompagnent. Monsieur Lalonde.

The Honourable Marc Lalonde (Minister of Energy, Mines and Resources): Thank you, Mr. Chairman. To my far right is Mr. Art Collin, "Sous-ministre associé", Associate Deputy Minister; to my immediate right is Mr. George Tough, General Director, Energy Strategy Division. I am also accompanied today by Mr. David Burpee, Petroleum Transportation Division; Mr. Tom Brett, Conservation and Renewable Energy Policy; Mr. David Scrim, Director General, Financial and Fiscal Analysis Division; and, finally, Mr. Bill McKim, Assistant Deputy Minister, Administration.

Mr. Chairman, I would like to make a few remarks on the Estimates your Committee is now considering.

The Estimates of the Department of Energy, Mines and Resources, which are summarized on page 7-2 of the "Estimates for the Fiscal Year Ending March 31, 1981", amount to \$3,050,941,000, an increase of \$1,194,364,000 from the fiscal year 1979-1980. The increase over the previous year is largely due to higher payments under the Oil Import Compensation Program (Vote 15).

The Departmental Estimates are divided among four programs—Administration, Energy, Minerals, and Earth Science Services. I will describe each briefly and then respond to your questions.

The administration program totals \$17,038,000 and 505 person-years. The principal components of this program are financial services, personnel services, general administration, computing services and the central purchasing and warehousing of equipment for our field parties. The increase of \$1,156,000 over fiscal 1979-1980 reflects the increased cost of services provided by the program.

The Energy Program totals \$2,908,942,000 or approximately 95 per cent of Departmental expenditures. It consists of a

[Text]

certain nombre de crédits distincts dont je vous parlerai plus en détail.

Le crédit 5 comprend les dépenses de fonctionnement au titre de l'énergie, plus précisément \$38,094,000 et 676 années-personnes. Les ressources humaines sont affectées dans des proportions à peu près égales à l'élaboration de la politique de l'énergie et à l'avancement des connaissances au moyen de la recherche, de l'évaluation des ressources et de la mise au point des techniques énergétiques. A ces fins, on a augmenté l'effectif de 20 années-personnes par rapport à 1979-1980, en réaménageant les autres programmes du ministère.

L'activité en matière de politiques, renforcée par les différents projets de recherche économique et techniques, porte sur le développement et la réalisation des politiques énergétiques nationales ainsi que des programmes connexes d'approvisionnement, d'économies et de remplacement d'une source d'énergie par une autre.

Le crédit 10 porte sur les Subventions et Contributions du ministère. Vous trouverez aux pages 7-21 et 7-23 la ventilation des diverses subventions et contributions. Ce crédit, qui s'élève à \$32,984,000, prévoit des projets pilotes nouveaux en matière d'économies d'énergie et d'énergie renouvelable, y compris un montant de 11 millions de dollars pour exploiter plus largement la biomasse dans l'industrie forestière. Un autre montant de \$15,300,000 sera consacré à des projets pilotes fédéraux-provinciaux, et enfin, \$1,736,000 iront à des projets pilotes spéciaux de l'entreprise privée. Le crédit comporte également une contribution de \$2,509,000 au programme conjoint Canada-Saskatchewan de développement de la technologie et de la récupération des huiles lourdes. Sont aussi inclus dans ce crédit un certain nombre de projets de recherche énergétique confiés aux universités, de même que la contribution du Canada à l'Agence internationale de l'énergie. Un certain nombre de projets de recherche dans les universités ainsi que la participation du Canada aux programmes d'économies et de recherche énergétiques de l'Agence internationale de l'énergie sont également financés par ce crédit. Les subventions et les contributions sont accordées pour permettre au gouvernement fédéral d'assumer son leadership dans le domaine de l'utilisation plus efficace de l'énergie dans tous les secteurs de l'économie ainsi que d'assurer un renforcement des approvisionnements énergétiques à partir des ressources internes dans tout le pays.

• 1550

Le crédit 15 s'applique au Programme d'indemnisation des importateurs de pétrole, établi pour appuyer la politique du prix unique du pétrole. Les membres du Comité n'ignorent pas que les fluctuations du prix mondial du pétrole et du cours du dollar canadien ont une incidence marquée sur les crédits alloués au titre de ce programme. A mesure que la situation évoluera, nous devrons demander des crédits supplémentaires. Le Programme d'indemnisations pétrolières permet d'établir un prix unique du pétrole, qui soit juste et équitable, dans toutes les régions du Canada; ce prix ne varie qu'à cause des différences dans les coûts de transport.

Le crédit 20 correspond aux paiements faits à l'Alberta pour des projets de recherche et de développement énergétique.

[Translation]

number of separate votes which I will comment on in more detail.

Vote 5 includes the operating expenditures for energy, specifically, \$38,094,000 and 676 person-years. The manpower resources are assigned in approximately equal proportions to development of energy policy and the pursuit of scientific knowledge through research, resource appraisal and technological development. To advance this work, the person-years have been increased by 20 from the 1979-1980 level, through reallocation from other programs in the department.

The policy work, supported by the various economic and technical research projects, is directed towards the development and implementation of national energy policies and the related supply, conservation, and inter-energy substitution programs.

Vote 10 contains the grants and contributions for the department. You will find an itemized listing of individual grants and contributions on pages 7-20 to 7-22. Under this vote, which totals \$32,984,000, provision is made for new energy conservation and renewable energy projects, including \$11 million to expand the use of biomass in the forest industry; \$15,300,000 for federal-provincial demonstration projects; and \$1,736,000 for special demonstration projects conducted by private enterprise. This vote also includes \$2,509,000 for the joint Canada-Saskatchewan program to develop heavy oil recovery technology. A number of energy research projects in universities and Canada's participation in the energy conservation and research programs of the international energy agency are also funded under this vote. The grant and contributions are made in fulfillment of the federal government's responsibility for leadership role in encouraging greater efficiency in the use of energy in all sectors of the economy and in the enhancement of energy supplied from domestic resources throughout the country.

Vote 15 covers the Oil Import Compensation Program which was established to maintain the "Single Oil Price" policy. Members are aware that the changing price of world oil, as well as changes in the value of the Canadian dollar, have large effects on the amount budgeted under this program. As these factors change we will be called upon to supplement the budget. The Import Compensation Program makes possible the maintenance of a fair and equitable single oil price across Canada, subject only to transportation differences.

Vote 20 is for payments to the Province of Alberta for energy research and development projects. In recognition of

[Texte]

Pour compenser l'Alberta, qui avait consenti à vendre son pétrole brut au-dessous du prix international du 1^{er} mars 1974 au 1^{er} juillet 1975, le gouvernement fédéral a convenu de lui verser 96 millions de dollars sur une période de six ans; pour l'année financière 1980-1981, le versement s'élèvera à 24 millions de dollars. Les projets sélectionnés dans le cadre de ce programme le sont sur la base des recommandations d'un comité consultatif conjoint fédéral-albertain.

Le crédit 25, de \$35,000, porte sur les dépenses de fonctionnement d'Uranium Canada Limitée, une société d'État qui est l'agent du gouvernement fédéral pour l'achat et la vente de concentrés d'uranium.

Le crédit 30, soit \$21,155,000, a permis de faire des paiements à *Interprovincial Pipe Line Limited* pour du brut de l'Ouest livré de Sarnia à Montréal. Ce subside accordé à IPL a été versé pour la première fois en 1977 pour s'assurer que les raffineurs de Montréal ne subiraient pas un préjudice économique en utilisant le brut canadien qui venait juste de parvenir à Montréal à la suite de l'inauguration du pipe-line Sarnia-Montréal. La croissance des coûts du pétrole international et la possibilité d'interruptions dans le commerce pétrolier mondial ont renforcé la nécessité d'avoir de plus en plus recours au pétrole intérieur. En prenant en considération tous ces facteurs, le Cabinet est parvenu à la conclusion en juin 1980 que ce subside n'était plus nécessaire. Son versement a donc été interrompu à partir du 30 juin 1980 et les paiements sur le pétrole acheminé à travers le pipe-line se sont montés, jusqu'à cette date, à près de \$5,500,000.

En raison de l'incertitude financière et des difficultés de commercialisation et d'approvisionnement auxquelles ont donné lieu le prolongement de l'oléoduc d'IPL, le gouvernement du Canada a également conclu avec cette société un accord sur les déficits, et un montant distinct de \$8,400,000 figure au budget à cette fin. Aux termes de l'accord, la Couronne doit défrayer la société de la différence entre les frais fixes et variables du prolongement et les recettes tirées de ce prolongement, si ces dernières sont inférieures.

Les membres du Comité voudront bien noter également la mention en page 7-3 du Fonds renouvelable d'indemnisation pétrolière; le montant indiqué (\$177,986,000) représente le financement prévu pour l'année financière 1980-1981. Ce fonds a pour but de permettre le paiement du prix mondial aux entreprises, par exemple *Syncrude* et *Great Canadian Oil Sands*, qui exploitent des réserves de pétrole domestique nouvelles et de coût élevé.

Le crédit L35 établit un montant de \$1,990,000 pour l'achat par le gouvernement fédéral d'actions de la *Lower Churchill Development Corporation*. Cette corporation a été conjointement établie par les gouvernements du Canada et de Terre-Neuve afin de mettre en valeur les importantes ressources hydro-électriques du cours inférieur du fleuve Churchill, au Labrador.

Pour finir le programme de l'énergie, j'attire votre attention sur le crédit L40, aux termes duquel des prêts sont accordés

[Traduction]

Alberta's willingness to sell its crude oil below international levels over the period March 1, 1974 to July 1, 1975, the federal government agreed to provide a sum of \$96 million over a six-year period, and the payment in fiscal 1980-81 will amount to \$24 million. Projects are selected for this program on the basis of recommendations of a joint federal-Alberta advisory committee.

Vote 25, of \$35,000 covers operating expenses for Uranium Canada Limited (UCAN), a Crown corporation which acts as agent on behalf of the federal government in the acquisition and sale of uranium concentrates with respect to the government's stockpile.

Vote 30 amounts to \$21,155,000 and allows for payments to Interprovincial Pipe Line Limited (IPL) for western crude delivered from Sarnia to Montreal. The IPL subsidy was implemented in 1977 to ensure that no economic disincentives ensued to Montreal refiners from using domestic crude which had just been introduced to Montreal pursuant to the opening of the Sarnia-Montreal pipeline. The rising costs of international oil and the potential for disruptions in the imported oil supply have emphasized the desirability of increased utilization of domestic crude. Taking these factors into consideration the Cabinet reached the decision in June, 1980 that this subsidy was no longer required. It was discontinued as of June 30, 1980 and payments on oil transported through the line to that date amounted to approximately \$5,500,000.

Because of financial, marketing and supply uncertainties associated with this pipeline extension, the Government of Canada also concluded a Deficiency Agreement with IPL and a separate sum of \$8,400,000 is shown in the estimates for this purpose. Under this Agreement the Crown will reimburse the Company for any amount by which the revenues from the extension fall short of the fixed and variable costs of the extension.

Members will also note reference on page 7-2 to the Petroleum Compensation Revolving Fund, the amount requested, \$177,986,000 represents the projected cash flows for the 1980-81 fiscal year in this statutory fund. The purpose of this fund is to allow the payment of world prices to new, high-cost sources of domestic oil, such as Syncrude and Great Canadian Oil Sands.

Vote L35 establishes an amount of \$1,990,000 for payments in respect of Canada's acquisition of shares in the Lower Churchill Development Corporation. The Corporation was established jointly by the federal and Newfoundland governments to develop the major hydroelectric resources of the lower reaches of the Churchill River in Labrador.

Finally, under the Energy Program, I draw your attention to Vote L40, under which loans are provided to finance regional

[Text]

pour financer l'interconnexion régionale de réseaux de transport de l'électricité. Le montant demandé, \$1,900,000, est destiné à un prêt à l'Hydro-Manitoba à l'égard du réseau de transport du fleuve Nelson. Le but poursuivi par ce programme de prêts est destiné à encourager une utilisation plus grande et plus effective des ressources hydro-électriques du pays.

Nous passons ensuite au programme des «Minéraux», dont le budget est de \$23,777,000 et l'effectif de 563 années-personnes. Les deux-tiers environ de cet effectif travaillent, par le canal du Centre canadien de la technologie des minéraux et de l'énergie, à la mise au point de techniques et alimentent l'industrie minière en information scientifique et technique. Le solde de l'effectif s'occupe de la politique des minéraux, d'études économiques et sociales, de problèmes d'approvisionnement, d'utilisation et d'économies en matière de minéraux, ainsi que de l'application de la Loi sur les explosifs au Canada. La ventilation des subventions et contributions prévues par le programme, et qui se chiffrent à \$1,840,000, se trouve à la page 7-35. Elles consistent principalement en paiements à Terre-Neuve pour des études d'exploitation minière (\$1,468,000) et en subventions à la recherche universitaire (\$291,000).

• 1555

Le dernier programme qui figure à la page 7-3 est celui des «Services géoscientifiques», dont le budget est de \$101,184,000 et qui compte 2,018 années-personnes. Les activités menées dans le cadre de ce programme sont destinées à garantir l'existence de connaissances relatives aux sciences de la terre, ainsi que de la technologie et des compétences nécessaires à la gestion efficace de la masse terrestre canadienne et de ses ressources. Une description détaillée de ces activités se trouve en pages 7-38 et 7-39.

La liste des subventions et contributions au titre de ce programme figure à la page 7-45. La majeure partie du montant alloué, soit \$739,000, est destinée à subventionner les universités pour des travaux de recherche géoscientifique (\$585,000). Le reste va à des contributions à un certain nombre d'organismes géoscientifiques nationaux et internationaux.

Comme vous le savez, l'honorable Judy Erola est le ministre d'État (Mines).

Mr. Shields: Mr. Chairman, on a point of order, we are missing something, all we have is five pages. You were going very fast and it is hard to follow.

Mr. Lalonde: Do they not have it on translation? You have everything but page 6. Do you not have page 6?

The Chairman: There is a sixth page. I have a sixth page here in English.

Mr. Lalonde: I will give you page 6 in English. That will save problems. The final program shown on page 7-2 is the Earth Science Services Program, with a budget of \$101,184,000 million and 2,018 person-years. The activities of this program are designed to ensure the availability of timely earth

[Translation]

electrical interconnections. The amount requested, namely, \$1,900,000 is for a loan to Manitoba Hydro with respect to Nelson River Transmission facilities. The objective of this loan program is to encourage greater and more effective use of the country's hydroelectric resources.

The next program listed in the estimates is the Minerals Program. The budget is \$23,777,000 and 563 person-years. Approximately two-thirds of the person-years in this program are involved, through Canada Centre for Minerals and Energy Technology, in the development of technology and the provision of scientific and technical information for the mining industry. The remaining staff deal with mineral policy, economic and social studies, problems of mineral supply, use and conservation, and the administration of the Canada Explosives Act. The grants and contributions provided under this program are shown in detail on pages 7-34 and 7-35, and amount to \$1,840,000. The principal elements are payments to the Province of Newfoundland for mineral development studies \$1,468,000, grants-in-aid of university research \$291,000.

The final program shown on page 7-3 is the Earth Sciences Services Program with a budget of \$101,184,000 and 2,018 person-years. The activities of this program are designed to ensure the availability of earth science information, technology and expertise for the effective management of the Canadian land mass and its resources. A further description of the activities of this program can be found on pages 7-38 and 7-39.

The grants and contributions included in this program are listed on pages 7-44 and 7-45. Of the total amounting to \$739,000, the major amounts are grants to universities for earth science research (\$585,000). The remainder provides support to a number of national and international earth science organizations.

As you are aware, the honourable Judy Erola is the Minister of State (Mines).

M. Shields: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Il nous manque quelque chose, car nous n'avons que cinq pages. En outre, vous lisez très vite et nous avons du mal à vous suivre.

M. Lalonde: Ils n'ont pas la traduction? Vous avez tout sauf la page 6. Vous n'avez pas la page 6?

Le président: Il y a une sixième page, car j'ai une sixième page ici en anglais.

M. Lalonde: Je vais vous lire la page 6 en anglais. Cela évitera des problèmes. Le dernier programme qui figure à la page 7-3 est celui des «services géoscientifiques», dont le budget est de 101,184 millions de dollars et qui compte 2,018 années-personnes. Les activités menées dans le cadre de ce

[Texte]

science information, technology and expertise for the effective management of the Canadian land mass and its resources. A further description on the activities of this program can be found on pages 7-38 and 7-39.

The grants and contributions included in this program are listed on pages 7-44 and 7-45. Of the total, amounting to \$739,000, the major amounts are grants to universities for earth science research, that is \$585,000, and the remainder provide support to a number of national and international earth science organizations.

As you are aware, the Hon. Judy Erola is the Minister of State responsible for Mines. While I am available to answer your questions on these subjects, if the committee wishes to ask questions on the nature and thrust of the Minerals and Earth Science Services Programs, I would believe it would be appropriate for Mrs. Erola to appear before you and this can be arranged, if, Mr. Chairman, you wish to set a time with the minister.

This completes my summary of the departmental estimates and I am prepared, Mr. Chairman, to answer any questions you have on these estimates. I would only want to add that I am very happy to appear for the first time before this committee. I understand that the committee has had numerous sittings already and I appreciate your kindness in delaying my appearance until today.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister. I think members should be aware that we are going to allow 10 minutes per questioner. If it is mutually agreed, we can allow the lead-off questioner for each of the parties 15 minutes. If you feel you need that, Mr. Wilson, we will do the same for the other parties, or we will stick to 10 minutes each.

Mr. Wilson: Let us see how we get along with 10 minutes because we are pretty tight on time.

The Chairman: Ten minutes each then.

Mr. Wilson: Thank you very much. Mr. Minister, we are very pleased that we are able to have you here on this rare occasion that you appear before the committee.

I hope you will forgive me if I move fairly quickly to the energy program that has been put before the House last week because I think that is a very critical element in the operations of your department, looking out over the next few years.

Really, the concern that I want to express today is in relation to supply and the ability of this country to achieve the supply objectives that are set out in the national energy program. I guess the question I would like to put to you first is where you place your priorities, the balance between the three objectives of the energy program which are set out as security of supply, the first one, then the opportunities for Canadians to participate, and the third being the fairness to Canadians, including the areas of pricing and revenue sharing. The con-

[Traduction]

programme sont destinées à garantir l'existence de connaissances relatives aux sciences de la terre, ainsi que de la technologie et des compétences nécessaires à la gestion efficace de la masse terrestre canadienne et de ses ressources. Une description détaillée de ces activités se trouve aux pages 7-38 et 7-39.

La liste des subventions et contributions au titre de ce programme figure à la page 7-45. La majeure partie du montant alloué, soit \$739,000, est destinée à subventionner les universités pour des travaux de recherche géoscientifiques (\$585,000). Le reste va à des contributions à un certain nombre d'organismes géoscientifiques nationaux et internationaux.

Comme vous le savez, l'honorable Judy Erola est le ministre d'État (Mines). Même si je suis disponible pour répondre à toutes vos questions, le Comité peut, s'il le désire, inviter M^{me} Erola à comparaître pour répondre à ces questions sur la nature et les objectifs du programme de la politique minérale et des sciences géoscientifiques. Vous pouvez, monsieur le président, convenir d'une date directement avec le ministre.

Je termine ici le résumé du budget du ministère et je suis tout disposé à répondre à vos questions. Je veux aussi ajouter que je suis très heureux de comparaître pour la première fois devant votre Comité. Je crois savoir que celui-ci s'est déjà réuni à plusieurs reprises; par conséquent, je vous suis reconnaissant d'avoir retardé jusqu'à aujourd'hui ma comparution.

Le président: Merci, monsieur le ministre. Je crois que les députés doivent se faire rappeler qu'ils auront droit à chacun dix minutes. Si tout le monde est d'accord, j'autoriserai le premier député de chaque parti à prendre la parole pendant quinze minutes. Si vous croyez en avoir besoin, monsieur Wilson, nous ferons de même pour tous les autres partis ou alors nous nous limiterons à dix minutes chacun.

M. Wilson: Commençons d'abord par voir si nous ne pouvons pas nous accommoder de dix minutes, car nous n'avons pas beaucoup de temps.

Le président: Dix minutes chacun alors.

M. Wilson: Merci beaucoup. Monsieur le ministre, nous sommes très heureux que vous ayez pu pour une fois comparaître devant notre Comité.

J'espère que vous me pardonneriez de passer sans tarder au programme de l'énergie qui a été présenté à la Chambre la semaine dernière, car c'est un élément très critique des activités de votre ministère pour les quelques années à venir.

Je m'inquiète de savoir si notre pays pourra atteindre les objectifs que fixe le programme national de l'énergie pour l'approvisionnement. J'aimerais connaître vos priorités pour ce qui est des trois objectifs du programme énergétique annoncé, à savoir, garantir la sécurité des approvisionnements, offrir aux Canadiens la possibilité de participer et enfin, assurer aux Canadiens un traitement équitable pour ce qui est des prix et du partage des revenus. On demande aux consommateurs de payer une facture extrêmement lourde et nous devons nous

[Text]

sumer is being asked to foot a very large bill here and I think there is a very fair question as to whether the objectives that have been set out here can be met. I think one of the key questions is whether you put a higher priority on security of supply or whether those three objectives rank equally.

• 1600

Mr. Lalonde: If we did believe that there were some contradiction between the three, obviously we would have to prioritize them. We do not believe there is any contradiction between the three. We believe these are parallel objectives of a different nature which can be achieved on a parallel basis. In the presentation of this program obviously we have tried to strike a balance between these three objectives, realizing that if you want to achieve self-security you have to have a price that is adequate enough to encourage the investors to proceed with industry and this means that the consumer will have to bear some of the burden. We have tried to strike a balance. It is a matter of judgment. We think the balance we have struck is as good a balance as could be struck in the circumstances. Obviously, some other people may have different views. But we have not perceived them as contradictory and we have tried to move these three objectives in parallel.

Mr. Wilson: In the event that there is a contradiction, in the event that the second and third objectives do contradict the first objective, I presume from the way you have discussed this that the first objective would take priority. There is no point in having fairness in pricing, revenue sharing and Canadian participation if we do not have adequate supply to protect ourselves from the problems of the Middle East and so on.

Mr. Lalonde: Of course we have to have to achieve our supply requirements. I would want to stress there, however, that we have attached very high importance to the related policy of conservation and substitution. Very often the oil industry in particular is always trying to present this debate in its advertising and whatnot in terms of increasing supply all the time and without stressing the notion of conservation and substitution. We do believe that the parallel or additional programs relating to conservation and substitution are just as important as increasing supply in order to achieve independence or energy autonomy for Canada.

Mr. Wilson: One of the key concerns of all Canadians now is this conflict between the federal government and the Alberta government in particular, but all the producing provinces are caught up in this conflict and it has left the industry in the very difficult position of not knowing which way they are going in this cross-fire. It is the same situation we had back in 1973-74 when there was a conflict between the two levels of government. We lost valuable time at that stage. In the negotiations that Mr. Lougheed, yourself and the Prime Minister have talked about wanting to reopen, where do things stand now? How do you propose to proceed from here? Who is going to be negotiating? Mr. Lougheed has talked about getting started at the officials level. When do you propose to get started?

[Translation]

demander si les objectifs établis peuvent être réellement atteints. J'aimerais savoir si ces trois objectifs sont d'égale importance pour vous ou si la question de la sécurité des approvisionnements l'emporte sur les deux autres.

M. Lalonde: Si la poursuite de ces objectifs comportait la moindre contradiction, nous serions bien sûr obligés de leur accorder une priorité. Or, il n'y a pas de contradiction entre ces trois objectifs. Il s'agit de trois objectifs parallèles, bien que de nature différente, et ils peuvent être réalisés parallèlement. Lorsque nous avons établi notre programme énergétique, nous avons cherché à équilibrer ces trois objectifs. Si vous voulez garantir la sécurité des approvisionnements, il va de soi que les prix pratiqués doivent être de nature à encourager l'investisseur. Les consommateurs devront bien sûr assumer une partie de ce fardeau. Nous avons essayé de trouver un équilibre. C'est une question de jugement mais j'estime que dans les circonstances actuelles, nous n'aurions pas pu trouver de solution plus satisfaisante. Evidemment, tout le monde n'est pas d'accord. Ces objectifs ne sont pas contradictoires et nous devons pouvoir les réaliser de front.

M. Wilson: Au cas où une contradiction apparaîtrait, c'est-à-dire au cas où le deuxième ou le troisième objectif irait à l'encontre du premier, je suppose que c'est celui-ci qui l'emporterait. Il ne servirait à rien de pratiquer des prix équitables, de partager les revenus et de garantir la participation des Canadiens, si nos approvisionnements n'étaient pas garantis et si nous devons nous protéger contre les répercussions de la crise du Moyen-Orient.

M. Lalonde: Cela va de soi. Nous devons garantir nos approvisionnements. Cependant, j'aimerais souligner que, parallèlement, nous accordons beaucoup d'importance à la conservation et à la substitution. Dans le cadre du présent débat, l'industrie pétrolière a tendance à privilégier l'augmentation de la production pétrolière plutôt que la conservation et la substitution. Si le Canada veut atteindre son autonomie ou son indépendance énergétique, il est important que l'augmentation de la production s'accompagne de politiques de conservation et de substitution.

M. Wilson: Le conflit qui existe actuellement entre le gouvernement fédéral et le gouvernement de l'Alberta constitue l'un des principaux sujets de préoccupation de tous les Canadiens. Toutes les provinces productrices sont également parties à ce conflit et l'industrie ne sait pas trop ce qu'elle doit attendre d'un tel feu croisé. Nous nous retrouvons dans la même situation de conflit entre les deux paliers du gouvernement qu'en 1973-1974. Nous avons perdu un temps précieux. Où en sont les négociations que M. Lougheed, vous-même et le premier ministre sembliez vouloir reprendre? Qu'entendez-vous faire? Qui va négocier? M. Lougheed a parlé de lancer le débat au niveau des fonctionnaires. Quand pensez-vous commencer?

[Texte]

Mr. Lalonde: As far as we are concerned, we are a little bit like Mr. Loughheed, I think I read in the papers that he said he needed several days, and I heard reports that he may have said two or three weeks, to re-examine the situation. As far as we are concerned, I would hope that our Cabinet will be able this week to examine the situation and discuss it. Mr. Loughheed has indicated an interest in having the discussion start at the official level. We do not have objections to that if he feels that would be a valuable first step. I can say that my officials have already been in touch with Alberta officials, exchanging information and figures, checking figures, and that will go on as long as necessary. As far as ministerial meetings are concerned, I do not think it is realistic to think that there would be one this week or even next week. I think there is on both sides need for some further work to be carried. I do not see much point in meeting just for the purpose of meeting, not having revised some elements in our respective positions. It would be understandable that this could take a few weeks, but I would hope that we will be able to have at least a first meeting, if not at the ministerial level, at least at the official level during the course of this month.

• 1605

Mr. Wilson: Both you and Mr. MacEachen have been quoted in the press as saying that there are certain elements of the program which are not open to negotiation at all. Do we understand from that that you are going into these negotiations with certain elements that are absolutely fixed, that there is no basis for negotiation? If so, can you outline which of those are fixed and where there is some room for negotiation?

Mr. Lalonde: I think you have to see, first of all, the budget that has been presented. The budget made some projections over a period of years, but the budget is something that has been presented for the coming year and this budget is going to be voted on tonight and Thursday so Parliament will have pronounced on the budget, and usually the budget is valid for the time it is passed and put forward.

On the other hand, you have here a program that is presenting a 10-year plan of action. I think it would be rather silly to pretend that everything here is cast in stone, that nothing here can be the subject of discussions or negotiations. I think what we need to have at this stage is exploration of our respective positions, making sure that everybody understands well the implications of some of the steps we have taken. I for one believe that the Government of Alberta has not interpreted fully, let us say, the impact of some of the measures we have announced. We would like to clarify that.

As to what is in on the table for negotiations and what is not, I would rather not specify at the present time any specific aspect except to give an example. Mr. Loughheed, in his statement on television, said that he was holding in abeyance the question of non-conventional oil developments. He wanted to examine the question of royalties, for instance, further and have further discussions. I have put forward a proposal, which is contained in the energy program and in the budget, which

[Traduction]

M. Lalonde: En ce qui nous concerne, nous en sommes un peu au même point que M. Loughheed. Je lis quelque part dans les journaux qu'il avait dit avoir besoin de plusieurs jours ou même de deux ou trois semaines pour reexaminer la situation. Quant à nous, j'espère que le Cabinet pourra étudier les situations dès cette semaine. M. Loughheed dit vouloir situer les débats au niveau officiel. Nous n'avons pas d'objection à cela s'il pense que ce serait un bon moyen d'amorcer les négociations. Les fonctionnaires de mon ministère sont déjà entrés en contact avec ceux du gouvernement de l'Alberta. Des chiffres et des renseignements ont été échangés et vérifiés et le processus se poursuivra aussi longtemps qu'il le faudra. Quant aux réunions ministérielles, il est peu probable qu'il y en ait une cette semaine ou même la semaine prochaine. Il y a encore du travail à faire, des deux côtés. Il est inutile de nous réunir pour le seul plaisir de nous réunir, sans avoir modifié nos positions. Cela pourrait donc prendre encore quelques semaines, mais j'espère que les hauts fonctionnaires responsables, sinon les ministres, pourront se réunir au cours du mois.

M. Wilson: D'après certains articles de presse, vous-même et M. MacEachen auriez dit que certains éléments du programme énergétique ne sont pas négociables. Faut-il en conclure qu'il y a certains éléments que vous n'avez pas l'intention d'aborder pendant ces négociations? Pourriez-vous nous indiquer quels sont les éléments qui sont négociables et ceux qui ne le sont pas?

M. Lalonde: Vous devez tout d'abord vous reporter au budget que nous avons présenté. Ce budget contient des prévisions qui portent sur plusieurs années, mais le budget qui fera l'objet d'un vote ce soir et jeudi n'en concerne pas moins l'année à venir. Le Parlement va donc se prononcer sur ce budget et habituellement, les mesures présentées dans le cadre du budget entrent en vigueur à partir du moment où il a été présenté et adopté.

D'autre part, le programme énergétique proposé porte sur dix ans. Il serait un peu absurde de prétendre que tous les éléments du budget sont gravés dans la pierre et ne peuvent donc pas faire l'objet de discussion ou de négociation. Nous devons pour l'instant analyser nos positions respectives, et faire en sorte que tout le monde comprenne bien les implications des mesures que nous avons prises. Personnellement, je doute que le gouvernement de l'Alberta ait parfaitement compris l'incidence de certaines des mesures que nous avons avancées. J'aimerais apporter des précisions à ce sujet.

Quant aux éléments qui sont négociables et ceux qui ne le sont pas, je préférerais ne pas entrer ici dans le détail. Dans cette déclaration M. Loughheed a affirmé que la question de la mise en valeur des gisements pétroliers non conventionnels restait en suspens. Il a dit vouloir examiner de plus près la question de redevances et en discuter davantage. Le programme énergétique que nous avons présenté dans le cadre du budget nous semble juste et opportun. Il y a sans doute

[Text]

we think is fair and adequate. Now there may be other ways of achieving the same purpose and I think we should be willing to sit down and consider those various ways of achieving the same purpose.

Mr. Wilson: To be specific, Mr. MacEachen was quoted as saying that price is not open for negotiation. Are you now saying that is not the case? I hope you are.

Mr. Lalonde: What is not the case.

Mr. Wilson: You were saying that the price was not negotiable, that the price set out in this energy package was not negotiable. Are you now saying that it is negotiable?

Mr. Lalonde: I have not seen the exact quote you have attributed to Mr. MacEachen. I would like to see the exact quote of what he said. What I believe he said is that what is stated in the budget was the government's position, and in his view that was a fair and adequate figure. As to what is negotiable or not negotiable, I will not specify.

Mr. Wilson: So what I read and what I repeated now is probably too hard a position which I attributed to Mr. MacEachen, in your view.

• 1610

Mr. Lalonde: I would like to check exactly what Mr. MacEachen has said. You know, Mr. MacEachen is . . .

Mr. Wilson: Very devious.

Mr. Lalonde: No, but not putting those statements as a categorical view which you seem to attribute to him.

Mr. Wilson: How is my time, Mr. Chairman?

The Chairman: You really have used up your 10 minutes.

Mr. Wilson: Then let me pass.

The Chairman: Mr. Andre.

Mr. Waddell: Mr. Chairman . . .

The Chairman: I was looking for you several times, Mr. Waddell. I will put you on.

Mr. Waddell: On a point of order. I thought we went by party.

The Chairman: Okay, that is fine. I was waving at you but did not get a response.

Mr. Waddell: I am sorry, I just assumed it was that way.

The Chairman: Go ahead.

Mr. Waddell: I too, on behalf of the New Democratic Party, would like to welcome you here, Mr. Minister. I might say that I will try to put reason above passion if you will stop hectoring to the west, okay? I think you will find that the west will respond if you have solid policies.

[Translation]

d'autres moyens d'atteindre ce même objectif et nous sommes prêts à étudier ces moyens.

M. Wilson: Plus précisément, M. MacEachen aurait affirmé que le prix du pétrole ne serait pas débattu au cours de ces négociations. Prétendez-vous le contraire? J'espère que oui.

M. Lalonde: Le contraire de quoi?

M. Wilson: Vous auriez dit que le prix fixé aux termes du programme énergétique n'était pas négociable. Êtes-vous en train de me dire le contraire?

M. Lalonde: Je n'ai pas pris connaissance de la déclaration que vous attribuez à M. MacEachen. J'aimerais savoir ce qu'il a dit exactement. Il a, je crois, indiqué que le budget n'était rien d'autre que le reflet de la position gouvernementale, position qui, selon lui, est à la fois juste et opportune. Quant aux éléments qui sont ou ne sont pas négociables, je n'entrerais pas dans les détails.

M. Wilson: Vous pensez donc que cette citation a été, à tort, attribuée à M. MacEachen?

M. Lalonde: J'aimerais vérifier ce qu'a dit M. MacEachen. Vous savez, M. MacEachen . . .

M. Wilson: A l'esprit très tortueux.

M. Lalonde: Non. Disons qu'il n'a peut-être pas fait ces déclarations de façon aussi catégorique que vous le dites.

M. Wilson: Est-ce qu'il me reste du temps, monsieur le président?

Le président: Je crois que votre temps est écoulé.

M. Wilson: J'en resterai donc là.

Le président: Monsieur Andre.

M. Waddell: Monsieur le président . . .

Le président: Je vous ai cherché à plusieurs reprises, monsieur Waddell. Je vous inscris.

M. Waddell: J'invoque le Règlement. Je pensais que vous donniez alternativement la parole aux représentants des différents partis.

Le président: D'accord, c'est exact. Je vous ai fait un signe, mais vous ne m'avez pas répondu.

M. Waddell: Excusez-moi, je croyais qu'il en était ainsi.

Le président: Allez-y.

M. Waddell: Au nom du Nouveau parti démocratique, j'aimerais vous souhaiter la bienvenue, monsieur le ministre. J'essaierai de faire régner la raison plutôt que la passion, à condition que vous cessiez de vouloir intimider les Canadiens de l'Ouest. Si vous proposez des politiques solides, vous verrez que l'Ouest répondra à votre appel.

[Texte]

I want to ask you, to begin with, how long have you had the off oil policy? Did it just come up with the budget or has it been government policy for some time? That is to switch from oil to, say, natural gas.

Mr. Lalonde: Well, George, how long have you had that policy? We have come up with a national energy program which we have developed since I was appointed minister and since we have been the government. It is there. That is our element. There are many specific features there that are of a new nature.

Mr. Waddell: Let me put it this way. You made a speech about it, I think, in Montreal and you have had it since you have become minister. Would that not be fair to say?

Mr. Lalonde: Not all of it by any means. In Montreal I made a speech concerning upgrading heavy oil, in Montreal, Edmonton and Sarnia, and also indicated that the government was approving the extension of the gas pipeline to Quebec City.

Mr. Waddell: But would it not be fair to say that in fact since you have become minister you have been encouraging Canadians to switch from oil to gas?

Mr. Lalonde: Yes, of course.

Mr. Waddell: I think you will find, if you talk to some of your own members who have perhaps gone out to their constituencies since the budget, that there is a tremendous interest by the public in switching. Many people have switched since you enunciated the policy this year, before the budget, have switched from oil to gas and have incurred expenses. I wonder if you might consider making the provision retroactive to the beginning of 1980. In other words, those people who switched should be able to take advantage of this 50 per cent write-off up to \$800.

Mr. Lalonde: No, definitely not, and for several good reasons. The first one is that it would be almost impossible to administer a program like this. What do you do about the poor guy who has not kept his receipts, have him swear an affidavit to say that he did this on January 23?

Mr. Waddell: So we make it a program for those who have kept their receipts.

Mr. Lalonde: Yes, but starting on the date of the announcement on October 28, not before the time of the budget. You know, if you applied that principle every time there is a tax reduction or a grant system established in a budget, you will have to make it retroactive for all the poor guys who were wise enough to have recourse to this particular program before the grant was available—farmers and you name it. So there has to be a time when you begin. Even if I were to make it on January 1, 1980, I am sure the guy who converted on December 15, 1979, would feel very aggrieved, saying why not me.

Mr. Waddell: Let me suggest to you that it would be more fair.

[Traduction]

Pour commencer, je voudrais savoir à combien de temps remonte votre politique de renoncement au pétrole? Je pense en particulier à votre politique de conversion du pétrole au gaz naturel. Est-elle contemporaine du budget ou bien existait-elle déjà avant sa présentation?

M. Lalonde: George, depuis combien de temps cette politique existe-t-elle? Depuis que notre gouvernement a été élu et que j'ai été nommé ministre, nous travaillons à l'élaboration du programme énergétique national que nous avons présenté. C'est nous qui avons arrêté cette politique. Elle comporte néanmoins plusieurs aspects nouveaux.

M. Waddell: Vous avez fait un discours à Montréal au sujet de cette politique, et je crois qu'il est juste de dire que vous la défendez depuis que vous êtes ministre. Est-ce exact?

M. Lalonde: De nombreux aspects du programme énergétique sont assez récents. A Montréal, à Edmonton et à Sarnia, j'ai prononcé un discours au sujet du raffinage des huiles lourdes, et j'ai également indiqué que le gouvernement approuvait le prolongement du gazoduc jusqu'à la ville de Québec.

M. Waddell: N'est-il pas vrai que depuis que vous êtes ministre vous encouragez les Canadiens à se convertir au gaz naturel?

M. Lalonde: Oui, c'est vrai.

M. Waddell: Si vous avez l'occasion de discuter avec certains de vos collègues qui sont retournés dans leur circonscription depuis l'annonce du Budget, vous vous rendrez compte que le public canadien s'intéresse beaucoup à une telle conversion. Avant même la présentation du Budget, beaucoup de gens ont effectué à leurs frais la conversion au gaz naturel. Avez-vous l'intention de rendre cette disposition rétroactive au début de l'année 1980. En d'autres termes, sera-t-il possible pour les Canadiens qui ont déjà procédé à la conversion de bénéficier l'exemption de 50 p. 100, jusqu'à concurrence de \$800, que vous proposez?

M. Lalonde: Non, absolument pas, et pour de bonnes raisons. Premièrement, il est pratiquement impossible d'administrer un programme comme celui-ci. Que faudrait-il faire dans le cas du type qui n'aurait pas gardé ses reçus? Le faire jurer sous serment qu'il a bel et bien effectué tel ou tel changement le 23 janvier?

M. Waddell: Ce programme s'adressera donc à ceux qui ont gardé leurs reçus?

M. Lalonde: Oui, mais il entrera en vigueur le 28 octobre, c'est-à-dire à la date où le Budget a été annoncé. Si vous appliquez ce principe, chaque fois qu'un système de subvention ou de réduction fiscale est avancé dans le cadre d'un budget, vous serez obligé de les rendre rétroactives pour tous ceux qui ont eu la sagesse de ne pas attendre que de telles subventions existent, agriculteurs et autres. Il faut donc bien commencer un jour. Même si j'ai déclaré cette mesure rétroactive au 1^{er} janvier 1980, je suis certain que celui qui s'est converti au gaz naturel le 15 décembre 1979 se sentira lésé.

M. Waddell: Permettez-moi de vous proposer quelque chose de plus juste.

[Text]

Mr. Lalonde: I have to tell you that I do not agree. I think that those who have been wise enough to convert earlier will be benefiting, first of all, because they are likely to have been able to convert at a time when the cost will have been less high than it is now or than it will be, because there will be pressure on the market, obviously, by conversion. And we are concerned; we will try to monitor this to prevent the public being gouged, make sure the public is not gouged by the pressure of the demand. Also, people who have converted earlier are benefiting right now. It costs them less money than those who are still using oil, and they have benefited. Obviously October 28 is an arbitrary date, but whatever date you choose will make people unhappy because they will say, why not me. If you start doing retroactively, I do not know where you stop.

• 1615

Mr. Waddell: I think it should go until 1980, but that is perhaps a difference of opinion.

The committee examined the Arctic Pilot Project. Is the minister familiar with that proposal?

Mr. Lalonde: Yes.

Mr. Waddell: It appears that while the project seems to have some incredible technological improvements and developments that would recommend it, nevertheless it is still a project, even run by Petro-Canada, that is to export more natural gas and to do it in foreign ships. Is the minister prepared to tell this committee that it will instruct Petro-Canada to develop this project using ships built in Canada by Canadians?

Mr. Lalonde: As you know, Petro-Canada is one of the major partners in the project, though it is not the only one. I have discussed this issue repeatedly with the management of Petro-Canada. I have raised this very issue which is of great concern to me, that we should build the technology and eventually build the ships in this country. As you said yourself, the thing is still a project. It is before the Energy Board and I would not like to prejudge the conclusion of the Energy Board as to whether the board would approve the project or not.

I can only report so I suggest that you might want to hear from the president of Petro-Canada himself and other people responsible for the project. If you wish, I will make a very short comment on this, that the information I have is that of the type of ships and the type of technology they want to use, the technology is not currently available in Canada and the type of ships they want to have they could not build in this country except at a very, very much higher cost. I am advised that they are considering, however, trying to at least have a lot of the work done here once the hull is built, bring the hull here and have a lot of the additional work on the ship done in Canada. But I suggest that as far as the details or more commercial aspects of this operation, you should ask Petro-Canada to appear before the committee.

Mr. Waddell: One of the questions I asked Petro-Canada Mr. Wolcott could not answer and really he left it for you so I

[Translation]

M. Lalonde: Je dois vous dire que je ne suis pas d'accord avec vous. Ceux qui ont eu la sagesse de se convertir plus tôt que les autres au gaz naturel retireront d'autres avantages, dans la mesure ou la conversion au gaz naturel leur a coûté moins cher qu'elle ne leur coûterait aujourd'hui. Le marché va nécessairement subir de nombreuses pressions. Nous sommes très conscients de cela et nous essaierons d'empêcher que le public ne fasse les frais de cette hausse de la demande. Les personnes qui se sont converties plus tôt que les autres sont d'ores et déjà avantagées, dans la mesure où elles dépensent moins d'argent que ceux qui utilisent du pétrole. La date du 28 octobre est tout à fait arbitraire, mais quelle que soit la date choisie, il y aura toujours des mécontents. Si l'on accepte que certaines mesures soient rétroactives, où va-t-on s'arrêter?

M. Waddell: Je trouve qu'elles devraient être rétroactives jusqu'au début de 1980, mais c'est une opinion personnelle.

Le Comité s'est penché sur le projet pilote de l'Arctique; le ministre l'a-t-il étudié?

M. Lalonde: Oui.

M. Waddell: Bien que ce projet semble comporter des améliorations technologiques incroyables et tout à fait intéressantes, il n'en reste pas moins un simple projet. Ce projet a beau être administré par Petro-Canada, son objectif n'en est pas moins d'exporter davantage de gaz naturel en utilisant pour cela des navires étrangers. Le ministre pourrait-il indiquer aux membres du Comité s'il est prêt à demander à Petro-Canada d'utiliser des navires construits au Canada par des Canadiens?

M. Lalonde: Comme vous le savez, Petro-Canada est l'une des principales parties à ce projet. Elle n'est pas la seule. J'ai discuté de cette question à plusieurs reprises avec les directeurs de Petro-Canada. Je leur ai dit que nous devrions construire au Canada le matériel technique, et même les navires utilisés. Comme vous le dites vous-même, ce projet n'est encore qu'un projet. Il a été soumis à l'Office national de l'énergie et je ne voudrais pas préjuger des conclusions de l'Office.

Vous aimeriez peut-être savoir ce que le président de Petro-Canada lui-même, ainsi que les autres responsables du projet, ont à dire à ce sujet. D'après les renseignements dont je dispose, il semble que l'équipement technique et les navires dont ils ont besoin ne sont pas disponibles au Canada pour le moment. Si les navires utilisés étaient construits au Canada, ils reviendraient beaucoup plus cher. Cependant, il est question d'importer la coque des navires et de faire faire au Canada tous les travaux connexes. Pour plus de détails sur les aspects commerciaux de cette entreprise, vous devriez demander à Petro-Canada de comparaître devant votre Comité.

M. Waddell: Il y a une question à laquelle M. Wolcott, de Petro-Canada, n'a pas pu répondre, et il m'a demandé de

[Texte]

will put it to you and it is with respect to native land claims. This project will open up the north to Arctic navigation. Dome will be later shipping gas to Japan, there will be oil coming down to us from the Beaufort Sea, and there will be all kinds of futures in this project. Yet you are doing it without settling native land claims. In fact, in your budget you are giving grants and incentives to develop the north, more grants. As a matter of fact, the government is even a partner in the Norman Wells project, has an involvement with Imperial in dealing with that project to build a pipeline from Norman Wells south. Also, in view of the fact, Mr. Minister, that Judge Berger recommended in his historic report in 1977 that there be a 10-year moratorium on northern development until a land claims settlement was in place, could you tell this committee what your policy is with respect to that recommendation?

Mr. Lalonde: You probably wrote a good part of the Berger report yourself so I would hate to challenge you about its content.

Mr. Waddell: No, I am just asking you if you have any input.

Mr. Lalonde: I do not think the Berger report recommended a 10-year moratorium on northern development. It recommended a moratorium on the MacKenzie Valley gas pipeline. I think that is a very different thing and, as far as I know, the government has agreed with that recommendation. It seems unlikely that the MacKenzie Valley gas pipeline will be built in the 10 years since we have had the Berger report, but that is no reason to put everything else on ice, if I can use the expression. We need those resources. They are there. They belong to all the people of Canada, and if they can be developed without hurting the environment and without prejudicing whatever rights or claims people have, why should we not go ahead and develop them?

Mr. Waddell: Of course, Norman Wells is a pipeline going down the MacKenzie Valley. Are you saying . . . ?

Mr. Lalonde: Well, there are hearings and discussions in this respect, in respect of the present time.

• 1620

Mr. Waddell: But they are looking for government policy. They need to know government policy. Are you saying that you will allow the—

The Chairman: It is your last question.

Mr. Waddell: —Arctic Pilot Project without a settlement of native land claims?

Mr. Lalonde: If you ask my own personal view on this, I do not see why we should wait for the settlement of land claims before proceeding with the project. It is a pilot project. It is

[Traduction]

m'adresser à vous. Il s'agit des revendications territoriales des autochtones. Ce projet permettra la navigation dans le nord de l'Arctique. La société Dome envisage déjà d'expédier du gaz au Japon, le pétrole de la mer de Beaufort sera transporté vers le Sud du Canada, bref, ce projet aura toutes sortes de ramifications. Pourtant, la question des revendications territoriales des autochtones n'a pas encore été réglée. Pour favoriser le développement du Nord, votre budget prévoit d'accorder de nouvelles subventions et incitations fiscales. Le gouvernement est même partie au projet Norman Wells. En effet, il va collaborer avec Imperial Oil à la construction d'un pipe-line qui partira de Norman Wells. D'autre part, étant donné, monsieur le ministre, que le juge Berger a recommandé, dans son fameux rapport de 1977, l'adoption d'un moratoire de dix ans pour le développement du Nord, afin de permettre le règlement des revendications territoriales, pourriez-vous faire part aux membres de ce Comité de vos politiques à l'égard de cette recommandation?

M. Lalonde: Vous avez sans doute rédigé vous-même une bonne partie du rapport Berger et je n'ai donc pas l'intention de me mesurer à vous quant au contenu de ce rapport.

M. Waddell: Non, j'aimerais simplement savoir ce que vous en pensez.

M. Lalonde: Je ne pense pas que le rapport Berger ait recommandé l'adoption d'un moratoire de dix ans pour le développement du Nord. Il a recommandé un moratoire pour la construction du gazoduc de la vallée du Mackenzie. C'est très différent. Je crois savoir que le gouvernement a approuvé cette recommandation. Il est peu probable que le gazoduc de la vallée du Mackenzie soit construit moins de dix ans après la publication du rapport Berger, mais ce n'est pas une raison pour tout mettre au frigidaire, si je puis m'exprimer ainsi. Nous avons besoin de ces ressources. Elles sont là. Elles appartiennent à tous les Canadiens, et si on peut les mettre en valeur sans nuire à l'environnement et sans porter atteinte aux droits ou aux revendications des autochtones, je ne vois pas pourquoi nous ne devrions pas le faire.

M. Waddell: Vous n'ignorez pas que le pipe-line de Norman Wells empruntera la vallée du Mackenzie. Voulez-vous dire . . . ?

M. Lalonde: Des audiences et des discussions sont en cours à ce sujet en ce moment.

M. Waddell: Ils veulent connaître la politique du gouvernement. Ils ont besoin de la connaître. Voulez-vous dire que vous permettrez . . .

Le président: C'est votre dernière question.

M. Waddell: . . . que le projet pilote de l'Arctique se réalise sans que la question des revendications territoriales des autochtones ait été réglée?

M. Lalonde: Si vous voulez connaître mon point de vue personnel, je ne vois pas pourquoi nous voudrions attendre le règlement des revendications territoriales avant de lancer ce

[Text]

going to be helpful and useful in many respects for the development of the north and for self-sufficiency in Canada all around in terms of energy. If we take the kind of line you are suggesting, we may just as well decide that nothing will happen in the north, period, until we have we have settled land claims. We might just as well put a lock on everything above 65° and wait for the settlement of land claims. I do not think that is a wise policy for Canada, but that does not mean that the discussion should not be carried on.

The Chairman: Mr. Andre, please.

Mr. Andre: Thank you, Mr. Chairman. I have a technical question first to the minister in regard to the estimates and in particular the petroleum compensation program. The estimates show that the cost is \$178 million, at least in terms of these blue books, but that has been changed. However, the real cost, the real disbursement, even according to this blue book is \$818 million and according to the latest budget, in fact for this fiscal year, it will be \$3.95 billion total disbursement. In view of the recommendations of the Lambert Commission that the true government spending be reflected in the estimates that appear before Cabinet and in view of statements by the Comptroller General at a recent Standing Committee meeting, that he wants to see government accounts reflect the true costs, could you answer quickly why you continue to maintain this practice of netting out the imports which are a tax basically, call it a levy or whatever you want, to give a distorted view of the actual spending by government according to these blue books?

Mr. Lalonde: I will give a very short answer to this. The practice of net voting these sums has been going on for several years. The practice has been developed in consultation with Treasury Board and the Department of Finance and, I am advised, also in discussion with the Comptroller General, and it appears to be the one that has been retained as the most valid one. If it is to be changed, and I understand this matter has been raised with the president of the Treasury Board and with the Department of Finance, I suggest that this should be carried on with those particular officials.

Mr. Andre: I strongly recommend that is done. The government has spent a lot of money and commissioned the Lambert Commission to look into this whole question of financial accountability, and that was a fundamental recommendation. In the interests of integrity and showing the true costs of these programs, that sort of netting out of some of the revenues is really inappropriate.

Another question is in regard to the veracity of the government documents, in particular in this national energy program. In the description of the 8 per cent federal royalty, which is called a net operating revenue tax, it says that deductions such as exploration, development expenditures, capital cost allowances and interest will not be allowed before putting on this 8 per cent tax.

[Translation]

projet. Il s'agit d'un projet pilote qui, à plusieurs égards, favorisera le développement du Nord et permettra au Canada d'atteindre son autonomie énergétique. À en croire ce que vous dites, nous ferions aussi bien de suspendre tous les projets de développement du Nord, jusqu'à ce que les revendications territoriales des autochtones aient été réglées. Autant interrompre tout ce qui se fait au-dessus du 65° de latitude. Je ne pense pas que ce soit une politique très sage, mais cela ne devrait pas nous empêcher de poursuivre notre discussion.

Le président: Monsieur Andre, s'il vous plaît.

M. Andre: Merci, monsieur le président. J'aimerais poser une question d'ordre technique au ministre au sujet du budget, et en particulier du programme d'indemnités des importateurs de pétrole. Les dépenses qui figurent dans le Livre bleu au titre de ce programme s'élèvent à 178 millions de dollars. Ce montant a également changé. Cependant, d'après le Livre bleu, le coût réel, c'est-à-dire le montant réel des déboursés, s'élève à 818 millions de dollars. À en croire le dernier budget qui vient d'être présenté pour cette année financière, le montant total des déboursés sera de 3.95 milliards de dollars. Étant donné que la Commission Lambert avait recommandé que les dépenses réelles du gouvernement figurent au budget présenté au Cabinet, et étant donné que le contrôleur général a lui-même déclaré récemment, au cours d'une réunion d'un comité permanent, qu'il souhaitait que les comptes publics soient le reflet des coûts réels, pourriez-vous nous dire pour quelle raison les importations de pétrole ne sont pas assimilées à un poste budgétaire, puisqu'elles équivalent en fait à une taxe, ou à une retenue, si vous préférez. Une telle pratique contribue à fausser le chiffre réel des dépenses du gouvernement, telles qu'elles apparaissent dans le Livre bleu.

M. Lalonde: Ma réponse sera courte. Ces sommes font l'objet d'un crédit budgétaire net depuis plusieurs années. Cette solution a été définie et retenue, en collaboration avec le Conseil du Trésor, le ministère des Finances et le Bureau du contrôleur général. Si vous souhaitez que cette formule soit modifiée, et je crois savoir que le président du Conseil du Trésor, ainsi que le ministère des Finances, ont déjà été saisis de cette question, c'est aux hauts fonctionnaires compétents que vous devriez vous adresser.

M. Andre: Je recommande vivement que cette pratique soit abandonnée. Le gouvernement a dépensé beaucoup d'argent et a chargé la Commission Lambert de faire un rapport sur l'imputabilité financière du gouvernement. La Commission Lambert a fait une recommandation essentielle en ce sens. Si le gouvernement veut prouver son intégrité, les coûts réels de ces programmes doivent figurer au budget et certains articles de recettes et dépenses ne doivent pas être exclus.

Ma question suivante porte sur l'exactitude des documents gouvernementaux, et du programmes énergétique national en particulier. Au chapitre de la nouvelle taxe fédérale de 8 p. 100, qui est décrite comme une taxe s'appliquant aux recettes nettes d'exploitation, ce document précise que la déduction des frais d'exploration et de développement, des amortissements

[Texte]

Two paragraphs later there is the statement that this tax in combination with other federal and provincial taxes and royalties will produce a high marginal tax rate for firms that reinvest little of their cashflow. This is consistent with the thrust of the program to secure for non-investing firms the revenue to support cash incentives to more aggressive companies and individuals. Could you explain just how a firm can defer that 8 per cent royalty by investing since exploration costs and development costs are not deductible before the calculation of that royalty payment? How can this tax, this royalty, hit harder on non-investing firms than on investing firms when you do not allow the deduction of the costs of these investments prior to the application of the tax?

• 1625

Mr. Lalonde: First of all, I would suggest, Mr. Andre, that you should call it by its name, the petroleum and gas revenue tax. It is not a royalty. In order to avoid further confusion in this debate and discussion we should keep to calling the things by their names.

Mr. Andre: Like there is no extra tax.

Mr. Lalonde: Yes, indeed.

Mr. Andre: Sure.

Mr. Lalonde: As far as the specific question you have asked, I will ask Mr. David Scrim from my department to give you the answer.

Mr. D.W. Scrim (Director General, Financial and Fiscal Analysis Division, Department of Energy, Mines and Resources): I think the second part of the question and the second statement really refers to the combination of taxes. In fact, it is the normal corporate income tax that is still structured in a way that allows for substantial deductions on expenditures.

Mr. Andre: So this 8 per cent royalty or net operating tax—you know, if it looks like a duck and waddles like a duck then it is a duck, whatever you call it—you cannot defer this tax by reinvesting more aggressively.

Mr. Scrim: No.

Mr. Andre: That certainly is not the impression one gets in reading this, and I was just on the subject of the veracity of government documents.

Mr. Lalonde: Of course, you recognize that if you reinvest aggressively you are going to be put in a very competitive relative advantage in terms of taxation.

Mr. Andre: In terms of other taxes.

Mr. Lalonde: All taxes.

[Traduction]

fiscaux et des intérêts, par exemple, ne sera pas admise tant que la taxe de 8 p. 100 n'aura pas été payée.

Deux paragraphes plus loin, ce document dit que cette taxe, combinée à d'autres taxes et redevances fédérales et provinciales, laissera un taux fiscal marginal élevé pour les entreprises qui ne réinvestissent qu'une petite partie de leurs ressources financières. Cette conséquence cadre bien avec l'un des objectifs du programme, qui consiste à obtenir, des entreprises non désireuses d'investir, les fonds nécessaires pour financer les stimulants destinés aux sociétés et aux individus plus entrepreneurs. Pourriez-vous nous expliquer comment une société peut reporter cette taxe de 8 p. 100 en investissant, étant donné que les frais d'exploration et de développement ne seront pas déductibles tant que la taxe n'aura pas été payée? Comment cette taxe pourra-t-elle frapper plus durement les entreprises non désireuses d'investir, étant donné que leurs coûts d'immobilisation ne peuvent pas être déductibles avant l'application de la taxe?

M. Lalonde: Premièrement, monsieur Andre, vous devriez l'appeler par son nom: taxe sur les recettes pétrolières et gazières. Il ne s'agit pas d'une redevance. Afin d'éviter la confusion dans la discussion, nous devrions toujours appeler les choses par leur nom.

M. Andre: Comme s'il n'y avait pas de taxe supplémentaire.

M. Lalonde: Certainement pas.

M. Andre: Évidemment.

M. Lalonde: Quant à votre question, je demande à M. David Scrim, du ministère, de vous répondre.

M. D.W. Scrim (directeur général, Division de l'analyse financière et fiscale, ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources): Je crois que la seconde partie de la question et l'exposé se rapportent en fait à une combinaison de taxes. Il s'agit de l'impôt sur le revenu des sociétés habituel, structuré de façon à permettre une déduction considérable des dépenses.

M. Andre: Donc, cette redevance ou taxe nette d'administration de 8 p. 100—vous savez, si cela a une trompe comme un éléphant, même si vous ne l'appellez pas ainsi, ça demeure un éléphant... il est impossible de différer le paiement de cette taxe en réinvestissant davantage.

M. Scrim: Non.

M. Andre: Ce n'est certes pas l'impression que donne la lecture de ce texte, ce qui laisse songeur quant à la véracité des documents gouvernementaux.

M. Lalonde: Vous devez admettre que si l'on réinvesti davantage, on se trouve dans une situation relativement très compétitive face à l'impôt.

M. Andre: Pour ce qui est des autres taxes.

M. Lalonde: Pour toutes les taxes.

[Text]

Mr. Andre: But in terms of this tax, whether you invest or do not invest makes no difference. That is fine. Reading that particular paragraph does not give you that impression.

I was interested in the statement by the minister in regard to the suggestion from the New Democratic spokesman in regard to the retroactivity of this program of assisting the changeover from oil to gas and from oil to other forms, that the principle of retroactivity was something you did not feel at ease with and felt there should not be that kind of retroactivity. I wonder if that principle applies in regard to the provision whereby the Crown can take a 25 per cent interest in every right on Canada lands, and if in fact this will apply only to rights granted as of October 28, or whether it is retroactive to interests which have been in place for perhaps decades.

Mr. Lalonde: It does not apply to a development that is in operation now. In Norman Wells, for instance, that 25 per cent right would not apply. But it will apply to any exploration that is going to take place and lead to development in the future, any exploration that is going to lead to development. Any development that is going to take place in the future is going to have a 25 per cent carried interest at the level of exploration and it will come into effect automatically at the time of development.

Mr. Andre: For example, to get the specifics on this let us look at the Dome situation. I do not know how much they have invested but perhaps they have invested \$1 billion now. Does this 25 per cent pertain to the existing interests up there or only interests acquired from now on?

Mr. Lalonde: First of all, out of that \$1 billion that Dome has spent, how much has the Canadian taxpayer contributed, in your view?

Mr. Andre: If you are using the principle that anyone who takes advantage of tax incentives therefore the Crown can confiscate their assets, does that mean my RRSP is now at risk, that anybody who has received a DREE grant is now at risk in terms of confiscation?

Mr. Lalonde: No.

Mr. Andre: Anybody who has taken advantage of any tax incentives, say an insulation grant, or if you bought a house with your RHOSP because tax deferral was involved there, or tax incentives were involved, could there be confiscation? I mean, what principle do you operate on? And while you are answering that, could you tell if there is any democratic country in the western world which has passed legislation to confiscate private assets without compensation?

• 1630

Mr. Lalonde: First of all, I notice that there is no other sector of the economy I know of where you have had taxpayers' contributions that have in some instances even exceeded 100 per cent.

Mr. Andre: Who put those rules in place, was it the Liberal government?

[Translation]

M. Andre: Mais pour cette taxe-ci, que l'on investisse ou non, c'est la même chose. Très bien. En lisant ce paragraphe, j'avais eu une impression différente.

En réponse à une suggestion du porte-parole du nouveau parti démocratique sur l'effet rétroactif de ce programme apportant une aide financière à ceux qui veulent délaissier le pétrole au profit du gaz ou d'autres sources d'énergie, le ministre a dit qu'il n'était pas très à l'aise avec ce principe de la rétroactivité et qu'il ne voulait pas le voir s'appliquer. Tenez-vous le même raisonnement à propos de la disposition réservant à la Couronne un intérêt de 25 p. 100 dans tout droit sur les terres du Canada? Autrement dit, cette disposition s'appliquera-t-elle seulement aux droits obtenus après le 28 octobre, ou s'appliquera-t-elle aussi rétroactivement aux droits obtenus il y a des dizaines d'années?

M. Lalonde: Elle ne s'applique pas quand l'exploitation a déjà commencé. A Norman Wells, par exemple, nous ne pouvons réclamer cet intérêt de 25 p. 100, mais nous pourrions le faire pour toute nouvelle exploration qui aboutirait à une future exploitation. Toute future exploitation se verra imposer un intérêt de 25 p. 100 au moment de la prospection, intérêt qui prendra effet automatiquement au moment où l'exploitation commencera.

M. Andre: Pour avoir plus de détails, prenons par exemple le cas de Dome. J'ignore combien d'argent cette société a déjà investi, mais cela doit friser le milliard de dollars. Cet intérêt de 25 p. 100 s'applique-t-il aux droits déjà acquis ou aux biens qui seront acquis à partir de maintenant?

M. Lalonde: Tout d'abord, dites-moi, à votre avis, quelle part de ce milliard de dollars qu'a dépensé Dome vient des contribuables canadiens?

M. Andre: Si vous partez du principe que quiconque profite d'encouragements fiscaux peut se voir confisquer ses biens par la Couronne, est-ce que cela signifie que mon REER est en danger et que tous ceux qui ont déjà reçu une subvention du MEER risquent la même chose?

M. Lalonde: Non.

M. Andre: Est-ce que tous ceux qui ont profité d'encouragements fiscaux, d'une subvention pour l'isolation des maisons, qui se sont acheté une maison grâce à leur REEL, risquent aussi la confiscation parce qu'ils ont pu différer le paiement de leur impôt? Quel est votre principe? Et tant qu'à me répondre, dites-moi donc s'il existe un autre pays démocratique, dans le monde occidental, à avoir adopté une loi pour confisquer des biens privés sans dédommagement?

M. Lalonde: Premièrement, à ma connaissance, il n'y a aucun autre secteur de l'économie où la contribution des contribuables a parfois dépassé les 100 p. 100.

M. André: Qui est responsable de ces règles, le gouvernement libéral?

[Texte]

Mr. Lalonde: Yes, certainly. And there has been no other sector where the chance for gains and profits is as large as this one.

As far as the money that has been spent in the past, it is spent, it is gone and has been contributed overwhelmingly by the Canadian taxpayer. It is gone. So any exploration that takes place in the future, any development that takes place in the future on Canada lands will carry a 25 per cent right to the national government, to the Canadian taxpayer. The Canadian taxpayer in the future will contribute a minimum 25 per cent direct grant for that exploration, the minimum. It will go as high as 93 per cent if you are a Canadian firm, 93 per cent of every dollar you have spent, and this means that in the future the Canadian taxpayer is going to have a 25 per cent interest for his money that may have been as much as 93 cents out of every dollar. That is very fair, we feel. As a matter of fact, it is what we think is a very modest contribution in favour of the Canadian taxpayer. If you look at Norway, for instance, in the North Sea the Norwegian government takes 51 per cent carried interest. In Great Britain, up until recently, a few years ago they were taking something like 50 per cent. The British National Oil Company was getting 50 per cent carried interest without contributing anything specifically except whatever tax incentives there were in Britain, or Norway, at the time. I challenge you to find many countries which have had as generous tax incentives as Canada in that respect. So what is being proposed here is not confiscation, it is not expropriation without compensation, it is just a right retribution to the Canadian taxpayer for contribution to those developments. Again, by comparing with several other countries, it is a modest contribution.

Mr. Andre: It is retroactive. Is there any country that has put in retroactive confiscation or expropriation without compensation in a democratic country? I know Colonel Qadhafi has done it and I know that there have been lots of Central American and South American countries that have done this, but is there any democratic country that has seized privately owned assets without compensation? I am not talking about the future, I am talking about the retroactivity of it.

The Chairman: This is your last question, Mr. Andre.

Mr. Lalonde: That is where I think you misunderstand or misinterpret the rules completely. There is no retroactivity here; what has happened has happened.

Mr. Andre: But you are making 25 per cent.

Mr. Lalonde: What we are saying is that out of any future explorations and any future development Canadian taxpayers are going to get 25 per cent. That is the rule. When you look at what has happened in the past, when the Canadian taxpayer has contributed in some instances over 100 per cent of the cost, frankly, I fail to see how you can even dare to argue that it is confiscation and retroactive confiscation at that. There is no retroactivity in these proposals, and we are not proposing retroactivity.

Mr. Andre: Just like export tax.

[Traduction]

M. Lalonde: Bien sûr. Il n'y a aucun autre secteur avec des possibilités de gains et de bénéfices aussi important que celui-ci.

Pour ce qui est de l'argent investi jusqu'à maintenant, il a été dépensé, il n'existe plus et la part des contribuables canadiens a été énorme. A l'avenir, toute prospection, toute exploitation sur le territoire canadien entraînera un droit de 25 p. 100 pour le gouvernement national, pour les contribuables canadiens. A l'avenir, la participation des contribuables canadiens sera d'un minimum de 25 p. 100 sous la forme de subventions directes pour la prospection. C'est un minimum et cela pourra aller jusqu'à 93 p. 100 s'il s'agit d'une compagnie canadienne, c'est-à-dire qu'à l'avenir les contribuables canadiens percevront un intérêt de 25 p. 100 pour la contribution qui aura pu représenter jusqu'à 93 cents par dollar. Nous estimons que c'est très juste. Nous estimons même d'ailleurs que c'est très modeste. En Norvège, par exemple, dans la Mer du Nord le gouvernement norvégien retire un intérêt de 51 p. 100. En Grande-Bretagne, il y a quelques années cet intérêt se montait à près de 50 p. 100. La Compagnie nationale britannique de pétrole recevait un intérêt de 50 p. 100 sans participer vraiment directement si ce n'est sous la forme de certains encouragements fiscaux. En Norvège, il en allait de même. Je vous défie de trouver des pays qui aient été aussi généreux que le Canada en matière d'encouragements fiscaux. Ce que nous proposons donc n'est ni une confiscation, ni une expropriation sans indemnisation, il s'agit simplement de rétribuer les contribuables canadiens au prorata de leur mise de fonds. Je répète que par comparaison avec plusieurs autres pays, cette rétribution est modeste.

M. Andre: Elle est rétroactive. Y a-t-il un pays démocratique qui ait imposé une confiscation ou une expropriation sans indemnisation de manière rétroactive? Je sais que le colonel Qadhafi l'a fait ainsi que beaucoup de pays d'Amérique centrale et d'Amérique du Sud, mais y a-t-il un pays démocratique qui ait saisi des actifs privés sans indemnisation? Je ne parle pas de ce qui va se passer, je parle de cette rétroactivité.

Le président: C'était votre dernière question, monsieur Andre.

M. Lalonde: C'est à ce niveau qu'il y a incompréhension totale de votre part. Il n'y a pas de rétroactivité, ce qui s'est passé est passé.

M. Andre: Vous allez pourtant toucher 25 p. 100.

M. Lalonde: Nous disons que pour toutes prospections futures, pour toutes exploitations futures, les contribuables canadiens toucheront 25 p. 100. C'est la règle. Quand on considère le passé, où dans certains cas la contribution des contribuables canadiens a dépassé 100 p. 100 des frais, franchement ne j'arrive pas à voir comment vous pouvez même oser prétendre qu'il y a confiscation et même confiscation rétroactive. Ces propositions ne contiennent aucune disposition de rétroactivité, nous ne proposons pas de rétroactivité.

M. Andre: Tout comme la taxe à l'exportation.

[Text]

The Chairman: Mr. McRae.

Mr. McRae: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Minister, I was listening to a Mr. Hyndman and others who talk about conventional crude oil and natural gas as being expendable and areas where we are running down, running out and therefore it is necessary that they get a very large piece of what is left over, what is left in terms of royalties and in terms of the Heritage Fund and so on. Natural gas is constantly being mentioned as something that is running out very rapidly, although at the same time there is also this tremendous pressure to export. But it seems to me that there is always forgotten that when the conventional crude oil supply becomes depleted, as it is very rapidly and I agree with that, Alberta is not going to run out, that the tar sands will come on and would actually, one would hope, replace the crude oil that is becoming expendable. Therefore, Alberta's revenue will continue for many, many generations, with coal and so on in its place, and it seems to me that there is a missing piece.

• 1635

Have you got figures that would indicate the size of the investment in Alberta, providing we can get the tar sands on, over the next decade, that is to say, the investments that will come into that province and the number of jobs that would be created, given the situation that the decision is made fairly shortly about bringing the tar sand plants on?

Mr. Lalonde: In general terms, all our forecasts show that Alberta will know the fastest rate of growth in this country, and by a huge margin, over the next 10 years. Figures already indicate that it has the highest disposable income, has the lowest unemployment, has the fastest rate of growth and has by far the widest tax base.

In terms of total investment over the decade, I do not know that we can give you a figure for the total investment in the Alberta economy because not only are you talking about energy, you are talking about related activities. But I may ask Mr. Scrim about the projected figures in the area of energy over the next decade, and they are quite substantial when you realize that for instance under the energy program we figure the take of the Government of Alberta is going to be around \$1,000 billion in the next 10 years.

Mr. McRae: I know what it is and it is a good way to say it.

The Chairman: Mr. Scrim.

Mr. Scrim: I think just in the oil and gas area I could give a relatively exact figure, but the estimate is roughly \$100 billion in oil and gas alone in Alberta.

Mr. McRae: That is investments.

Mr. Scrim: Yes, just direct investment.

[Translation]

Le président: Monsieur McRae.

M. McRae: Merci, monsieur le président. Monsieur le ministre, j'écoutais un certain M. Hyndman et d'autres personnes parler du pétrole brut conventionnel et du gaz naturel comme de ressources épuisables et même très rapidement dans certaines régions, et par conséquent de la nécessité pour eux de tirer le maximum de ce qui reste en termes de royalties, du fond du patrimoine, etc. On répète sans cesse que le gaz naturel est une ressource qui s'épuise très rapidement tout en réclamant à corps et à cri l'autorisation d'exporter. Il me semble qu'on oublie toujours de mentionner une chose. Lorsque les réserves de pétrole brut conventionnel seront épuisées, et je conviens qu'elles s'épuisent très rapidement, l'Alberta ne sera pas à court, les sables bitumineux seront exploitables et l'espoir est qu'ils pourront véritablement remplacer le pétrole brut en voie de disparition. Par conséquent, l'Alberta continuera à avoir des revenus pendant de nombreuses générations, grâce au charbon, entre autres, et il me semble qu'il nous manque un élément.

Avez-vous des chiffres sur l'importance des investissements en Alberta, à condition que l'exploitation des sables bitumineux devienne une réalité, pour la prochaine décennie, c'est-à-dire les investissements dont bénéficiera cette province ainsi que le nombre d'emplois qui seront créés si la décision au sujet de l'exploitation de ces sables bitumineux est prise assez rapidement?

M. Lalonde: D'une manière générale, toutes nos prévisions indiquent que l'Alberta connaîtra le taux de croissance le plus rapide du pays, et de loin, pendant les dix prochaines années. Certains chiffres indiquent déjà qu'elle a les revenus les plus élevés, le taux de chômage le moins élevé, le taux de croissance le plus rapide et de loin l'assiette fiscale la plus importante.

Pour ce qui est des investissements totaux dans l'économie albertaine pendant cette décennie, je ne pense pas pouvoir vous donner de chiffres car non seulement porteront-ils sur les activités énergétiques mais également sur d'autres activités connexes. Je pourrais demander à M. Scrim de vous donner les chiffres projetés dans le domaine de l'énergie pour la prochaine décennie, et ils sont assez considérables, compte tenu du fait, par exemple, que rien que pour ce programme énergétique nous estimons que les recettes du gouvernement de l'Alberta seront d'environ 1,000 milliards de dollars pendant les dix prochaines années.

M. McRae: Je sais ce que cela représente et il est bon de le dire de cette manière.

Le président: Monsieur Scrim.

M. Scrim: Je crois que je pourrais vous donner un chiffre relativement exact pour le gaz et le pétrole mais disons en gros 100 milliards de dollars.

M. McRae: Cela fait beaucoup d'investissements.

M. Scrim: Oui, et il ne s'agit que des investissements directs.

[Texte]

Mr. McRae: In addition to this, as I understand it, our proposals by 1983 or 1984 would give what kind of—I do not like the word “per capita” income, I think I would rather say income for every man, woman and child in Alberta because I think it explains in better terms just what that means to Albertans. Per capita is a kind of technical or mathematical term. But have we any idea of what they say in 1984 that income per man, woman and child in Alberta would be, under our suggestions, not under theirs?

Mr. Lalonde: Are you referring to the amount going to the Government of Alberta, or are you referring to everything?

Mr. McRae: I am referring to the amount going to the Government of Alberta in terms of royalties from oil, gas, coal and so on.

Mr. Lalonde: We estimate that the results would be around \$31 billion. You have at the present time about two million people. I do not know exactly the rate of escalation of the population over the next three years, so that will be a little more than two million people. But if you were taking the present population, that is very simple. It arrives at about \$16,000 per capita in terms of revenue to the government out of oil and gas alone in the next four years.

Mr. McRae: That is over the four-year period.

Mr. Lalonde: Yes, over the four-year period. In 1984 alone, our estimate is \$4,300 per inhabitant in terms of revenue to the Government of Alberta. Last year it was something like \$1,750, roughly. So it gives you the type of very substantial increases this program foresees over the next four years.

Mr. McRae: So for a family of four, which is sort of the average family unit, you are talking about \$17,000 to \$18,000 in that year alone that would be accruing. If the tar sands are brought on in a reasonable way it will continue to accrue for long periods of time, it is not something that is going to run out as conventional crude.

It seems to me that there is a lack of this kind of information to the Canadian public, and I think particularly among the people of Alberta. I know some of the Indian reserves have been getting these kinds of sums and they are saying that maybe they should distribute that among the families. I wonder if any Albertans have taken that idea on, that this amount of money coming in from royalties is going to be such that perhaps it should be distributed this way.

Mr. Lalonde: That is for the Government of Alberta to decide, obviously. But there is little doubt that when you compare the per capita revenue out of natural resources with other areas of the country the difference is just huge. I was looking at figures from Prince Edward Island, for instance. I believe the figure is something like \$3 per capita, so even if they went up 1000 per cent over the next four years they would still be well below Alberta, obviously. So there are huge differences across the country between provinces, Alberta being far ahead of everybody else. As a matter of fact, our estimate is that it would even be the highest one, and the one next to it, if I remember well, is 10 times lower, and that

[Traduction]

M. McRae: De plus, selon nos propositions d'ici 1983 ou 1984 quel genre de revenu, je n'aime pas l'expression «par tête d'habitant», je préfère parler de revenu pour chaque homme, femme et enfant de l'Alberta car c'est beaucoup plus descriptif pour les Albertains, cela donnera-t-il? Par tête d'habitant est une sorte de terme technique ou mathématique. Avons-nous une idée de ce que sera le revenu par homme, femme et enfant en Alberta en 1984 selon nos prévisions et non pas les leurs?

M. Lalonde: Voulez-vous parler des revenus allant au gouvernement de l'Alberta ou de tous les revenus?

M. McRae: Je veux parler des recettes du gouvernement de l'Alberta sous forme de *royalties* pour le pétrole, le gaz, le charbon, etc.

M. Lalonde: Nos estimations nous indiquent environ 31 milliards de dollars. La population actuelle est d'environ 2 millions de personnes. Je ne sais exactement quel sera le taux de croissance de la population au cours des trois prochaines années, mais il y aura certainement un peu plus de 2 millions d'habitants. Si on prend la population actuelle c'est très simple. On arrive à environ \$16,000 par tête d'habitant en matière de recettes pour le gouvernement tirées uniquement du gaz et du pétrole pour les quatre prochaines années.

M. McRae: Sur une période de quatre ans.

M. Lalonde: Oui, sur une période de quatre ans. En 1984, notre estimation est de \$4,300 par habitant. L'année dernière cela représentait environ \$1,750. Cela vous indique donc le genre d'augmentation très considérable prévue dans ce programme pour les quatre prochaines années.

M. McRae: Donc, pour une famille de quatre, qui représente en quelque sorte l'unité familiale moyenne, le revenu sera d'environ \$17,000 à \$18,000 pour cette seule année. Si l'exploitation des sables bitumineux se fait d'une manière raisonnable, ces revenus continueront d'exister encore longtemps, ils ne disparaîtront pas avec le pétrole conventionnel.

Il me semble que ce genre de renseignement manque à la population canadienne et en particulier à la population de l'Alberta. Je sais que certaines réserves indiennes ont reçu ce genre de somme et les chefs envisagent de les distribuer aux familles. Je me demande si certains Albertains y ont songé, ont songé à ce que cet argent entrant sous forme de *royalties* dans les caisses du gouvernement devrait être également réparti de cette manière.

M. Lalonde: De toute évidence, cette décision revient au gouvernement de l'Alberta. Il est presque indubitable que si vous faites la comparaison avec les revenus par tête d'habitant tirés de ressources naturelles d'autres régions du pays, la différence est simplement énorme. Prenez par exemple les chiffres de l'Île-du-Prince-Édouard. Je crois qu'il s'agit d'environ \$3 par tête d'habitant, et même si la croissance était de 1000 p. 100 au cours des quatre prochaines années, ils seraient toujours très loin de l'Alberta. Il y a donc d'énormes différences dans le pays entre les provinces, l'Alberta devançant de loin tout le monde. D'ailleurs, d'après nos estimations, si je me souviens bien, la province au deuxième rang, avec des revenus

[Text]

would be the province of British Columbia, and after that it would be the province of Saskatchewan, and these are still several hundred dollars, but after that you fall into figures like \$30, \$40, \$25 per capita. There are huge, huge differences. But this is just resource revenues, I must say. I am talking about resource revenues, all the natural resource revenues.

• 1640

Mr. Nowlan: Quebec hydro, was there resource income . . . ?

Mr. Lalonde: Yes, natural resource revenue going to the government. Yes, I could give you those exact figures per province.

Mr. Andre: Are taxes in there, the taxes the individuals who work in these places pay and so on?

Mr. McRae: May I go to another point? I think we have made that point and I would like to go to another point which deals more with concerns in my area, this whole area of expansion of biomass in the forest industry. In Thunder Bay, because we are in the centre of a very large woods industry, we know there are a lot of waste materials, particularly sawdust in some of the mills. I have had a hard time getting my finger on this program and I would appreciate it if you could give me an idea of what the \$11 million is to do, and also if we could get more information as to how small companies and larger companies in the forest industry can get themselves involved in this.

Mr. Lalonde: Sorry, I missed the first part.

Mr. McRae: This is the \$11 million for expansion of biomass in the forest industry.

Mr. Lalonde: May I ask Mr. Brett to answer you?

Mr. Tom Brett (Director, Conservation and Renewable Energy Policy, Department of Energy, Mines and Resources): Mr. McRae, this program is in existence now. It provides for the government to pay up to 20 per cent of the capital cost of the equipment changes necessary to use wood instead of fossil fuel. At the present time the program is restricted to the forest industry, that is to say, the sawmills or the pulp and paper industry. But the intention, as stated in this document, is to broaden the program, broaden the range of eligible clients to any company that wishes to switch from fossil fuel to wood fuel.

Mr. McRae: But you are not involved at this time in using biomass, such as wood chips and so on, for methanol production and this sort of thing, is that correct?

Mr. Brett: This particular program is not aimed at liquids production from biomass, but it would apply to combustion, any lumber mill or pulp and paper industry that wishes to back out oil or gas or electricity and replace it with wood chips, or wood waste, or bark or whatever.

[Translation]

10 fois moindres, serait celle de la Colombie-Britannique, suivie de la Saskatchewan, avec des chiffres tournant toujours autour de plusieurs centaines de dollars, mais après cela, on tombe dans les \$30, \$40, \$25 par tête d'habitant. Les différences sont énormes. Néanmoins, je dois dire qu'il ne s'agit que de revenus correspondant à des ressources. Je ne parle que des revenus provenant de toutes les ressources naturelles.

M. Nowlan: Considérez-vous les revenus de l'Hydro-Québec . . . ?

M. Lalonde: Oui, les revenus des gouvernements provenant de ressources naturelles. Je pourrais vous donner tous ces chiffres par province.

M. Andre: Tenez-vous compte des impôts versés par les travailleurs dans ces régions?

M. McRae: Pourrais-je poser une autre question? Je pense que nous avons fait notre démonstration et j'aimerais passer à une autre question, qui touche plus particulièrement ma région, celle de l'exploitation grandissante de la biomasse dans le cadre de l'industrie forestière. Thunder Bay est au centre d'une industrie du bois très importante et nous savons qu'il y a beaucoup de déchets, notamment la sciure de bois. J'ai eu beaucoup de mal à mettre la main sur ce programme et je vous serais reconnaissant de me donner une idée de l'utilisation de ces 11 millions de dollars, ainsi que de la manière dont les petites et les grandes entreprises de l'industrie forestière peuvent en bénéficier.

M. Lalonde: Excusez-moi, j'ai raté la première partie de votre question.

M. McRae: Il s'agit des 11 millions de dollars destinés à la biomasse pour l'industrie forestière.

M. Lalonde: Pourrais-je demander à M. Brett de vous répondre?

M. Tom Brett (directeur, Politique des économies et des énergies renouvelables, ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources): Monsieur McRae, ce programme est entré en vigueur. Il prévoit que le gouvernement acquitte jusqu'à 20 p. 100 des dépenses nécessaires au changement d'équipement pour utiliser le bois au lieu de combustible fossile. À l'heure actuelle, ce programme est limité à l'industrie forestière, c'est-à-dire aux scieries ou à l'industrie des pâtes et papiers. Comme l'indique ce document, l'intention est d'élargir le programme, d'élargir l'admissibilité à toute compagnie souhaitant se convertir au bois comme combustible.

M. McRae: Mais pour le moment, cela n'inclut pas la biomasse, l'utilisation de copeaux de bois, par exemple, pour la production de méthanol. N'est-ce pas?

M. Brett: Ce programme particulier ne vise pas la production de liquides à partir de la biomasse, mais il s'applique à la combustion et à toute scierie ou usine de pâtes et papiers souhaitant remplacer le pétrole, le gaz ou l'électricité par la combustion de copeaux, de déchets de bois, d'écorce, que sais-je.

[Texte]

Mr. McRae: I take it that the ministry of Environment is looking at the other side of this, the production of liquids from wood waste. Are you people involved in that?

Mr. Brett: That is an issue which is at a somewhat more preliminary stage. The government has sponsored research work in that area, under the ENFOR program. There are some contracts out on the gasification of wood, which is one of the first steps in making methanol from wood. So at the research and demonstration stage, yes, there has been some activity but there is no general incentive program as such.

Mr. McRae: Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. McRae. Mr. Nowlan.

Mr. Nowlan: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Minister. Before I get onto the specific matter of the Q&M pipeline, I have a couple of questions that I would like to direct your mind to, especially the evidence given here before the committee the other night with the Arctic Polar Project people and in effect an answer that you gave in the House yesterday.

• 1645

First, I was interested in general when you answered, I think it was Mr. Wilson, about the three points, the main objectives, of the energy package. Then you said that a complementary part that was very important was conservation and substitution. Usually I am not supposed to ask the question if I do not know the answer, and I have not read all the documents, I must admit, but I do not remember too much publicity on that part of the program, conservation and substitution. Does the federal government have targets? Are there incentives besides this switching we talked about? Do departments have targets? Just what are we talking about there in terms of conservation and substitution?

Mr. Lalonde: First of all, in terms of substitution we have a very specific target which is to reduce to 10 per cent the percentage of energy arising out of oil that will go into the commercial, residential and industrial sectors. So it is going to be a very substantial reduction of the share of energy arising out of oil in those sectors in this decade.

In terms of conservation, again, if you look at the table in the national energy program you will find on page 98, for instance, that in transportation we see oil going down, actually, from 870,000 barrels a day to 865,000 barrels a day in 1990, while in business and home it will go from 553,000 to 210,000, and in others it will remain at about 400,000. But in business and home you see a very significant reduction in terms of the number of barrels of oil consumed. So that is a very specific target. Now, how to achieve it. There are a number of policies that are referred to on page 90 of this particular program, where we under oil substitution will start putting in \$1.62 million and under conservation and renewables we are adding

[Traduction]

M. McRae: Je suppose que c'est le ministère de l'Environnement qui s'intéresse à la production de liquides à partir des déchets du bois. Apportez-vous votre concours?

M. Brett: Nous en sommes encore au stade préliminaire. Le gouvernement subventionne des travaux de recherche dans ce domaine, dans le cadre du programme ENFOR. Il y a des contrats de recherche portant sur la gazéification du bois, qui est une des premières étapes de la transformation du bois en méthanol. Donc, au niveau de la recherche et des essais, oui, il y a eu quelques activités, mais il n'y a pas de programme général d'encouragement en tant que tel.

M. McRae: Merci.

Le président: Merci, monsieur McRae. Monsieur Nowlan.

M. Nowlan: Merci, monsieur le président. Monsieur le ministre, avant de passer à la question précise du pipe-line du Québec et des Maritimes, j'aurais quelques questions à vous poser, surtout après avoir entendu, l'autre soir, le témoignage des représentants du projet polaire arctique et une réponse que vous avez donné hier à la Chambre.

Tout d'abord, j'ai trouvé assez intéressante votre réponse, à M. Wilson, je crois, au sujet des 3 points, des principaux objectifs de la politique énergétique. Vous avez ensuite dit qu'un complément très important était la conservation et la substitution. Généralement je ne pose pas de question quand je ne connais pas la réponse, et je dois admettre que je n'ai pas lu tous les documents, mais je ne me souviens pas d'avoir vu beaucoup de publicité portant sur cette partie du programme consacré à la conservation et à la substitution. Le gouvernement fédéral s'est-il fixé des objectifs? Y a-t-il d'autres encouragements mis à part cette conversion dont nous avons parlé? Les ministères se sont-ils fixés des objectifs? De quoi parlons-nous exactement lorsque nous parlons de conservation et de substitution?

M. Lalonde: Premièrement, pour ce qui est de la substitution nous avons un objectif très précis qui est de réduire de 10 p. 100 le pourcentage de pétrole consommé sous forme d'énergie dans les secteurs commerciaux, résidentiels et industriels. Il y aura donc réduction très substantielle de la part du pétrole consommé sous forme d'énergie dans ces secteurs au cours de cette décennie.

Pour ce qui est de la conservation, une fois de plus, si vous consultez le tableau du programme énergétique national se trouvant à la page 98, par exemple, vous pouvez voir que dans le domaine des transports nous passerons de 870,000 barils par jour à 865,000 en 1990, que dans le domaine des bâtiments particuliers et commerciaux nous passerons de 553,000 à 210,000 et que dans les autres nous demeurerons à environ 400,000 barils. Pour les résidences tant commerciales que particulières il y aura donc une réduction considérable du nombre de barils de pétrole consommés. Il s'agit là d'un objectif très précis. Comment y parviendrons-nous? Un certain nombre de politiques afférentes à ce programme particulier

[Text]

another \$1.15 million.

Mr. Nowlan: So you are shooting for a 10 per cent reduction over the decade.

Mr. Lalonde: No, it is very different. It is not for a 10 per cent reduction; it is to bring down to 10 per cent the part of energy arising out of oil consumed by homes, business and industry. Only 10 per cent of the energy in those sectors should come out of oil at that time. In some areas it is now 35 per cent that is coming out of oil.

Mr. Nowlan: That is interesting, but what specifically is the incentive just to conserve energy, period, whether it is oil, gas, hydro or any other?

Mr. Lalonde: If you want to talk about energy, I suggest you refer to page 90 of our program, they are summarized there. We will have an expanded CHIP program, we will have industrial audits, we will have mileage standards, we will have a retrofit of federal buildings, we have an Arctic community demonstration program, Arctic housing standards, solar demonstration, fire extension program . . .

Mr. Nowlan: Okay. That is on page 90.

Mr. Lalonde: On page 90 of the program you have a whole list of programs, new programs and old programs that are going to be expanded.

Mr. Nowlan: As I say, I have not read all that, but I certainly will read some of it with interest and perhaps another time explore it further.

This other question, which is on the Q&M pipeline, is not set out in your energy package and/or anywhere really. I would like to try to reconcile again the position of the government in terms of making a policy decision if it is extending the Q&M pipeline beyond Quebec into Halifax. Obviously, for Atlantic Canada, I have to confess, that is certainly a positive element of the budget about which I could not get too passionate in terms of positive measures.

But to put the reality with the rhetoric, and I know my friend from Cape Breton would be very interested, the Arctic Polar Project people, Mr. Minister, told us here the other night when they appeared—and I do not have the minutes of that hearing because they have been delayed for reasons that we all know about, and it is pretty slim anyway, but as I understand the evidence, unless there was an affirmative decision by the NEB by spring, March he was talking about—they admitted the hearings were going to be January-February, and I asked the question—and the words of the press release they gave earlier were that as long as there was “a timely decision” for the extension of the Q&M pipeline to the east then Canso

[Translation]

sont indiquées à la page 90. Pour ce qui est du remplacement du pétrole nous commencerons par injecter 1.62 millions de dollars mais pour ce qui est de la conservation et des énergies renouvelables nous ajouterons 1.15 millions de dollars supplémentaires.

M. Nowlan: Vous visez donc une réduction de 10 p. 100 au cours de cette décennie.

M. Lalonde: Non, c'est tout à fait différent. Nous ne visons pas une réduction de 10 p. 100; nous visons à une réduction de 10 p. 100 de la part d'énergie consommée sous forme de pétrole par les maisons, les entreprises et les industries. Dans ces secteurs le pétrole ne devra représenter que 10 p. 100 de l'énergie consommée à la fin de cette période. Dans certains domaines cette consommation représente maintenant 35 p. 100.

M. Nowlan: C'est intéressant, mais quels seront les encouragements offerts pour conserver l'énergie, qu'il s'agisse de pétrole, de gaz, d'électricité etc?

M. Lalonde: Si vous voulez parler d'énergie, je vous suggère de vous référer à la page 90 de notre programme où il y a un résumé. Nous allons accroître le programme d'isolation des maisons, nous ferons des vérifications industrielles. Nous établirons des normes d'efficacité, nous convertirons les édifices fédéraux, nous avons un programme de projets de communauté Arctique, nous aurons des normes de construction pour l'Arctique, des projets solaires, des programmes sur l'utilisation des cheminées.

M. Nowlan: Très bien, cela se trouve à la page 90.

M. Lalonde: A la page 90 du programme vous avez toute une liste de programmes, de nouveaux programmes et d'anciens programmes qui seront étendus.

M. Nowlan: Comme je l'ai déjà dit, je n'ai pas lu tous les documents mais j'en lirai certainement une partie avec intérêt et j'y reviendrai peut-être plus tard.

Mon autre question qui porte sur le pipe-line des Québec et des Maritimes ne figure pas dans votre politique énergétique et en fait nulle part. J'aimerais essayer de comprendre de nouveau la position du gouvernement quant à sa décision éventuelle s'il prolonge le pipe-line du Québec et des Maritimes au-delà de Québec jusqu'à Halifax. Je dois avouer bien entendu que pour le Canada Atlantique il s'agit certes d'un élément positif du budget que je ne louerai jamais assez.

Néanmoins, pour que la rhétorique corresponde à la réalité, et je sais que cela intéresserait vivement mon ami de Cap-Breton, les représentants du projet Polaire Arctique, monsieur le ministre, nous ont dit l'autre soir, je n'ai pas le compte rendu de cette réunion dont la production est retardée pour des raisons que nul n'ignore, et n'importe comment ils n'ont pas dit grand chose, mais d'après ce que je comprends de leur témoignage, que si une décision affirmative est prise par l'ONE d'ici le printemps, il parlait du mois de mars, ils ont reconnu que les audiences auraient lieu en janvier-février, et conformément à leurs communiqués de presse publiés précédemment, que si une 'décision à temps' était prise pour la prolongation du

[Texte]

would be considered on the same basis and with the same equality as the Gros Cacouna site for the liquefaction plant for polar gas. Now I have been around a little too long to be too naive and I have some apprehensions about equal consideration. But you are the minister, you are the minister of a government that fortunately did say something positive the other night, that the pipeline would be extended to Halifax. Well, how can you reconcile the extension to Halifax and your answer yesterday to the member for Verchères, a very fine member, when he asked you about the status of the Quebec site? In your answer, on page 4351, you said that the Energy Board will be studying this, the extension, next year, and these were your words:

I expect we should have the decision of the board by the end of 1981.

I would like to ask this of the minister. To me there is a most interesting gap here. Regardless of the other factors that might be ruling for or against Canso versus Gros Cacouna, I would hate to have the fact that the NEB and the necessary procedures to come on before it, and another reapplication, to have the hearings and then to have them come out with, as far as I am concerned, their stupid rationalization of environmental studies, which were the reason they rejected the first application, let alone their even stupider decision about the finding of gas of Sable, and using those two reasons to discriminate, as far as I am concerned, against the east. You have in policy partly corrected that in terms of rhetoric on budget night. But how are you going to go one step further and reconcile the rhetoric of the budget so that Atlantic Canada or the Canso site can be considered equally with the Gros Cacouna site in view of the necessary hangups and delays and procedures of another NEB decision?

• 1650

Mr. Lalonde: First of all, when I said by the end of 1981, I have not been around quite as long as you, but I know that you have to be careful when you are giving dates and deadlines. I was concerned that you would come back in a few months and say, Mr. Minister, you said by March and it is not there, what are you doing? And you know how these things tend to always be much longer than it is claimed they will be.

There are two processes here that you have to bear in mind. One is obviously the application by Q&M. The board knows that we have attached the highest priority to the hearings on Q&M, and the reason they have decided to ask for a process to take place by reapplication, I have been advised by the board, is that this would be the fastest way to get the hearing of the Q&M. As far as the Arctic Pilot Project is concerned, that project will also have to appear before the board, and I doubt that it will be heard and decided by the board before they have decided on the Q&M, to tell you the truth, because the Q&M is a heck of a lot more urgent in terms of national policy than the Arctic Pilot Project decision. I do not decide for the board what their order of priorities are. They now have a series of

[Traduction]

pipe-line du Québec et des Maritimes vers l'est, le site de CANSO serait envisagé sur la même base et à égalité avec le site de Gros Cacouna pour l'usine de liquéfaction du gaz polaire. Cela fait un peu trop longtemps que je suis dans ce métier pour être trop naïf et j'ai quelques appréhensions quant à cette considération égale. Cependant, vous êtes le ministre, vous êtes le ministre de ce gouvernement qui, heureusement a dit quelque chose de positif l'autre soir, que le pipe-line serait prolongé jusqu'à Halifax. Comment pouvez-vous concilier la prolongation jusqu'à Halifax, et votre réponse hier au député de Verchères, excellent député, lorsqu'il vous a posé une question sur le statut du site du Québec? Vous avez répondu, page 4,351, que l'Office de l'énergie étudierait cette prolongation l'année prochaine, et je vous cite:

Je présume qu'on devra avoir une décision de l'Office avant la fin de 1981.

J'aimerais vous poser une question car il me semble qu'il y ait ici un écart des plus intéressants. Sans tenir compte des autres facteurs pouvant entraîner une décision favorable ou défavorable pour Canso par opposition à Gros Cacouna, je n'aimerais pas du tout que l'ONE saisi d'une nouvelle demande, tienne ses audiences puis prenant en considération son concept, stupide d'après moi, de rationalisation des études écologiques, à l'origine du rejet de la première demande, et de leur décision encore plus stupide au sujet des découvertes de gaz à l'Île du Sable, utilise ces deux raisons pour faire de la discrimination, quant à moi, envers l'est. Vous avez en partie rectifié le tir au niveau de la rhétorique le soir du budget. Cependant, comment pouvez-vous faire un pas de plus et concilier la rhétorique du budget afin que le Canada atlantique ou le site de Canso puisse être considéré sur un pied d'égalité avec celui de Gros Cacouna, connaissant les problèmes émotionnels, les délais et les procédures entourant une autre décision de l'ONE?

M. Lalonde: Premièrement, lorsque j'ai dit d'ici la fin de 1981, cela ne fait pas aussi longtemps que vous que je fais ce métier, mais je sais qu'il faut être très prudent lorsqu'on donne des dates. Je craignais que d'ici quelques mois, vous me disiez, monsieur le ministre, vous avez annoncé que c'était pour le mois de mars, et ce n'est pas fait, que faites-vous? Vous savez également combien ces choses ont tendance à prendre plus longtemps, que d'aucun le prévoyait.

Il ne faut pas oublier qu'il s'agit ici de deux processus. Il y a bien évidemment la demande faite par Q et M. L'Office sait que nous avons donné la plus grande priorité aux audiences du gazoduc du Québec et des Maritimes, et d'après ce que m'ont dit les commissaires, s'ils ont décidé par le biais d'une nouvelle demande, c'est parce que cela serait le moyen le plus rapide de l'entendre. En ce qui concerne le projet pilote de l'Arctique, ce projet devra aussi être étudié par l'Office, et je ne pense pas qu'il pourra l'être avant que l'Office n'ait pris de décision au sujet du gazoduc du Québec et des Maritimes, à vous dire la vérité, car ce dernier est bien plus urgent en matière de politiques nationales que le projet pilote de l'Arctique. Ce n'est pas moi qui décide des priorités de l'Office. Il tient actuelle-

[Text]

supply and demand hearings. They have the Q&M demand and they have the Arctic Pilot Project. The Arctic Pilot Project is not just like *une lettre à la poste* as we say in French, it is not just going to go like this. I am sure there will be a number of interveners who will want to be heard and have their differences expressed, different points of views expressed before that board. So I see it as very unlikely that there will be a decision on the Arctic Pilot Project before we have Q&M decision.

Mr. Nowlan: I guess my time is almost up. Mr. Chairman and Mr. Minister, I would feel much more reassured if that was the way. I am wondering, since the government has made a policy in terms of national policy . . . As the Prime Minister said in Halifax in January during an election campaign of this year, I gather, that the pipelines are going to be like the railways and bring this country together, and we thought that in the east, and we as the Conservative Party also had that as our policy and that is why we are most concerned about rhetoric here. When you have those hearings, is there not some mechanism, let alone even coming down to the "good graces of your office" to make sure that the NEB does hear the reapplication for the Q&M before we get into the Arctic polar gas hearing?

• 1655

Mr. Lalonde: We have done a lot more than the rhetoric here. We have established a price and we have said that we are ready to put \$500 million into the whole thing to make sure that it is going to be viable. We have made a price arrangement whereby the people in Halifax are going to pay the same price for their gas as the people in Toronto. So I think we have made some very specific steps to ensure that the gas is going to be available in the Maritimes. The board knows how urgent this issue is and that it is a matter of top national priority. The only thing I can tell you is that, provided the applicants come forward very soon, very quickly with their new applications, I am convinced that the board will indeed proceed with those applications on an expeditious basis. I have received that assurance from the chairman of the board, and I see no reason why we should doubt his words.

Mr. Nowlan: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Nowlan. Mr. Shields.

Mr. Shields: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Minister, I would like to just go back for moment, if possible, to Mr. Andre's questioning with regard to the royalty rates with the U.K. and Norway. You indicated that they were 50 per cent in total. Is that correct?

Mr. Lalonde: I indicated that in Norway, if I am not mistaken, it is 50 per cent or 51 per cent at the present time. But not royalty, it is a direct, straight interest, an equity share in the development. I do not know what the royalty rules are on top of it all, I would have to read again some stuff I read a while ago. But the 25 per cent carried interest we are talking about, in Norway it is 50 per cent or 51 per cent and in England it used to be 50 per cent or 51 per cent also.

[Translation]

ment une série d'audiences sur l'offre et la demande. Il a la demande du gazoduc du Québec et des Maritimes, et le projet pilote de l'Arctique. Le projet pilote de l'Arctique ne passera pas comme une lettre à la poste. Je suis sûr qu'il y aura nombre d'intervenants qui voudront être entendus et exprimer leurs points de vue divergents. Il me paraît donc très peu vraisemblable qu'une décision concernant le projet pilote de l'Arctique soit prise avant celle concernant le gazoduc du Québec et des Maritimes.

M. Nowlan: Je suppose que mon temps est presque terminé. Je serais beaucoup plus rassuré, monsieur le ministre, si l'on allait ainsi. Étant donné que pour le gouvernement cela entre dans la politique nationale, je me demande . . . comme le premier ministre l'a dit à Halifax, en janvier au cours de la campagne électorale, je suppose que tout comme les chemins de fer, les pipe-lines permettront d'unir ce pays, et c'est ce que nous avions pensé dans l'est, c'était également la politique du parti conservateur, et c'est la raison pour laquelle la rhétorique nous inquiète beaucoup. Lorsque ces audiences auront lieu, n'est-il pas possible, même en faisant appel à vos bons offices, de s'assurer que l'ONE entende la nouvelle demande du gazoduc du Québec et des Maritimes, avant d'étudier celle du projet pilote de l'Arctique?

M. Lalonde: Nous avons fait bien plus que de la rhétorique. Nous avons fixé un prix et nous avons déclaré que nous étions prêts à consacrer 500 millions de dollars à l'entreprise pour être certains qu'elle sera viable. De plus, nous nous sommes mis d'accord sur un prix et fait en sorte que les gens d'Halifax paieront leur gaz au même prix que les gens de Toronto. Nous avons donc pris des mesures très précises pour assurer l'approvisionnement en gaz des Maritimes. L'Office sait parfaitement à quel point cela est urgent, n'ignore pas que pour la nation, c'est une priorité absolue. Tout ce que je peux vous dire c'est que les nouvelles demandes vont être déposées d'ici très peu de temps. Je suis certain que l'Office les étudiera avec la plus grande diligence. Le président de l'Office me l'a assuré et je ne vois pas pourquoi j'en douterais.

M. Nowlan: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Nowlan. Monsieur Shields.

M. Shields: Merci, monsieur le président. Monsieur le ministre, si vous le permettez je reviens à ce que disait M. Andre au sujet des redevances au Royaume-Uni et en Norvège. Vous avez dit qu'elles s'élevaient au total à 50 p. 100, n'est-ce pas?

M. Lalonde: Si je ne me trompe pas, il s'agit de 50 ou 51 p. 100 en Norvège à l'heure actuelle. Mais il ne s'agit pas d'une redevance, mais d'un intérêt pur et simple, un revenu sur une participation au développement. Je ne sais pas quelles règles relatives aux redevances viennent s'ajouter à cela, il faudrait que je relise certaines choses pour vous en parler. L'intérêt de 25 p. 100 dont nous vous parlons s'élève, en Norvège, à 50 ou 51 p. 100 et s'élevait en Angleterre à 50 ou 51 p. 100 également.

[Texte]

Mr. Shields: But we are looking at the principle here of establishing the rules before investment takes place, or establishing the rules and going retroactive.

Mr. Lalonde: Right.

Mr. Shields: This is what we were referring to with Petro-Canada or the government, in Dome's case, going retroactive and actually absconding 25 per cent of their investment to date.

Mr. Lalonde: That is, I think, where there is still some confusion.

Mr. Shields: They are not doing that then.

Mr. Lalonde: No. If Dome had development in place, if it had oil-producing wells or gas-producing wells, if this was going on, it would not apply. In Norman Wells, for instance, we are not taking 25 per cent, but any development will take place. . . . Dome has no development yet, it is only exploring, but if it reaches the state of commercial viability, what it will have found and it has a development, then we will be in for 25 per cent on anything that will happen in the future.

Mr. Shields: They are not in for 25 per cent of anything that they have found or discovered to date then, is that what you are saying?

Mr. Lalonde: There is nothing in development now.

Mr. Shields: I am talking about what they have found now.

Mr. Lalonde: They have only found it. It is just there in the ground; it has not been developed.

Mr. Shields: I see, so that does not count.

Mr. Lalonde: It is the result of our explorations. You know, it is a little bit . . .

Mr. Shields: I am sure, Mr. Minister, that you would not want to mislead the public, and I am positive of that, but U.K. companies get 150 per cent of their capital costs back before this 50 per cent rule applies, and this is the same in Norway, they get 150 per cent of their total investment back before. Are you also prepared to do that with Dome?

Mr. Lalonde: I will ask my officials to comment on your specific point. You in your turn would not want to mislead the public as to what the situation is in Norway or Great Britain. If I were to make an analogy I would refer to the situation of the Alberta government royalties. Those royalties a while ago were around 16 per cent and there was oil and gas discovered. It is there in wells. It is well identified. Everybody knows it is there. As a matter of fact, you know that it is commercially viable. What has happened over the years is that the Alberta government has jacked up the royalties very substantially, even on oil that is in the ground and which they knew was in the ground and was just stored there for eventual sales. The royalties are up to over 50 per cent, I am advised, at the present time, and that is on discoveries that were made on oil and gas that was in the ground. Nobody is talking about confiscation, it is just the government deciding that it is going

[Traduction]

M. Shields: Mais il s'agit ici du principe qui consiste à établir des règles avant l'investissement proprement dit, ou bien à établir les règles en leur donnant un effet rétroactif.

M. Lalonde: Exactement.

M. Shields: C'est ce dont nous parlions au sujet de Petro-Canada, ou au sujet de Dome, quand le gouvernement a en fait imposé une rétroactivité et subtilisé 25 p. 100 de leur investissement à date.

M. Lalonde: Dans les cas qui portent à confusion.

M. Shields: Vous dites que ce n'est pas le cas.

M. Lalonde: Non. Si Dome avait des puits de pétrole ou des puits de gaz en production, cela ne s'appliquerait pas. À Norman Wells, par exemple, nous prélevons 25 p. 100, mais pour ce qui est de tout développement futur . . . pour l'instant, Dome n'a pas d'exploitation, cette société se contente de prospecter mais si un jour elle devenait commercialement rentable, nous pourrions alors prélever 25 p. 100 de ce qu'elle exploite.

M. Shields: Par conséquent, cette société ne doit pas 25 p. 100 de ce qu'elle a découvert ou trouvé jusqu'à présent, c'est bien ce que vous dites?

M. Lalonde: Elle n'exploite rien à l'heure actuelle.

M. Shields: Je vous parle de ce qu'elle a découvert.

M. Lalonde: Elle l'a seulement découvert. C'est encore sous terre. Cela n'a pas été exploité.

M. Shields: Je vois, alors cela ne compte pas.

M. Lalonde: C'est le résultat de nos travaux de prospection. Vous savez, c'est un peu . . .

M. Shields: Monsieur le ministre, je suis certain que vous ne cherchez pas à tromper le public, j'en suis convaincu, mais les compagnies du Royaume-Uni récupèrent 150 p. 100 de leurs coûts en capital avant de devoir se conformer à cette règle des 50 p. 100; la même situation prévaut en Norvège, les sociétés récupèrent 150 p. 100 de leur investissement total avant d'être imposées. Êtes-vous prêt à accorder les mêmes termes à Dome?

M. Lalonde: Je vais demander à mes collègues de vous répondre, mais je précise que vous non plus vous ne voudriez pas tromper le public sur la situation en Norvège ou en Grande-Bretagne. On peut faire une comparaison tout à fait justifiée avec les redevances du Gouvernement de l'Alberta. Ces redevances s'élevaient il y a quelque temps à 16 p. 100 et portaient sur le pétrole et le gaz découverts. Ces ressources-là sont dans les puits, elles sont bien connues, tout le monde sait qu'elles existent. En fait, vous savez qu'elles sont commercialement rentables. Or, avec les années le gouvernement de l'Alberta a considérablement relevé ses redevances, même sur le pétrole qui est dans le sol et dont on connaît l'existence et que l'on conserve pour le vendre ultérieurement. Ces redevances ont maintenant dépassé 50 p. 100 d'après ce qu'on me dit, et portent sur du pétrole et sur du gaz qui a été découvert mais qui est encore dans le sol. Personne ne parle de confiscation, le

[Text]

to take a larger share of the resources that are there, have not been developed and are going to be sold at a higher price in the future than they have been sold in the past. Maybe there is no great difference there.

• 1700

Mr. Shields: Maybe I . . .

Mr. Lalonde: May I, Mr. Shields, just ask my officials to make a comment on your assertion about 150 per cent? Mr. Tough.

Mr. G. Tough (Director General, Energy Strategy Division, Department of Energy, Mines and Resources): Mr. Chairman, it is our impression that what you are talking about is the basis for the calculation of the fiscal levies levied by both of those governments. But, Mr. Chairman, if you agree, and Mr. Minister, we could get some further information for this committee on that particular subject.

Mr. Shields: I would appreciate it. Just in following this theory, Mr. Minister, what are you going to do about the Hibernia field? The Hibernia field is a case in point where exploration moneys and real capital investment has been made and they have found significant finds. Are you taking the 25 per cent retroactively or from this point on are you going to be in for 25 per cent?

Mr. Lalonde: We are going to take 25 per cent over and above whatever we have at the present time because even Petro-Canada will be called to chip in. So it will be something like 43.75 per cent going directly or indirectly to the Government of Canada and to the Canadian taxpayer.

Mr. Shields: I would like to move off that, Mr. Chairman, if I might. We talked about \$100 billion oil and gas direct investment direct into Alberta, recognizing of course that when you direct investment into the province of Alberta \$100 billion into the energy industry that does not mean that the \$100 billion remains in Alberta, it spreads out across Canada. Per capita was thrown around, these fancy figures and so on, a revenue of \$32 billion over the next four or five years. Have you made any calculations on the direct expenditures that will have to be made if and when the oil sands plants get off the ground, what direct expenditures the provincial government has to make in the way of infrastructure, roads, highways, schools, hospitals, and also social? Would you agree that for each plant it is in the neighbourhood of \$2.5 billion? Have you done any calculations on that?

Mr. Lalonde: Infrastructure by the provincial government? I would like to question this very much and a lot of this, if your figure is correct, would be on a recoverable basis, at least in part.

[Translation]

gouvernement a tout simplement décidé de s'approprier une plus grande proportion des ressources qui sont là, qui n'ont pas été exploitées et qui seront vendues plus tard à des prix plus élevés que les prix en cours. Il n'y a peut-être pas tellement de différence.

M. Shields: Peut-être . . .

M. Lalonde: Vous permettez, monsieur Shields, que je demande à mes collègues de revenir sur ce que vous avez dit des 150 p. 100? Monsieur Tough.

M. G. Tough (directeur général, division de la stratégie de l'énergie, ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources): Monsieur le président, nous avons l'impression que vous parlez en réalité de l'assiette fiscale utilisée par ces deux gouvernements. Mais si vous êtes d'accord, monsieur le président, monsieur le ministre, nous pourrions nous informer et vous donner des précisions à ce sujet.

M. Shields: Je l'apprécieraï. Monsieur le ministre, j'en viens à la question du gisement Hibernia. Qu'avez-vous l'intention de faire à ce sujet? Le gisement Hibernia est l'exemple de capitaux qui ont été investis, de travaux de prospection qui ont abouti à des découvertes importantes. Avez-vous l'intention de percevoir 25 p. 100 rétroactivement ou bien de percevoir 25 p. 100 à partir de maintenant?

M. Lalonde: Nous allons percevoir 25 p. 100 au-delà de ce que nous avons actuellement parce que même Petro-Canada sera invité à contribuer. Par conséquent, cela fera quelque chose comme 43.75 p. 100 qui iront directement ou indirectement au gouvernement du Canada et aux contribuables canadiens.

M. Shields: Monsieur le président, je vais maintenant changer de sujet. Nous avons parlé d'investissements directs de 100 milliards de dollars dans le secteur du pétrole et du gaz en Alberta; évidemment, quand vous investissez directement 100 milliards de dollars dans le secteur de l'énergie dans la province de l'Alberta, ces 100 milliards de dollars ne vont pas rester en Alberta, ils vont se répandre dans tout le Canada. On a parlé des chiffres par habitant que cela représentait, on a cité des chiffres plus ou moins fantaisistes, on a parlé d'un revenu de 32 milliards de dollars pour les quatre ou cinq prochaines années. Avez-vous calculé les dépenses directes qui seront effectuées si les sables bitumineux sont exploités, les dépenses directes que le gouvernement provincial va devoir effectuer pour mettre en place l'infrastructure, les routes, les écoles, les hôpitaux nécessaires, bref toutes les dépenses sociales? Reconnaissez-vous que pour chaque gisement exploité il s'agit d'environ 2.5 milliards de dollars? Avez-vous cherché à faire ces calculs?

M. Lalonde: Les infrastructures mises en place par le gouvernement provincial? Ce que vous avez dit est contestable dans une large mesure, et même si les chiffres que vous avancez étaient exacts, ils seraient remboursables, du moins en partie.

[Texte]

Mr. Shields: Mr. Minister, are you then saying that you have not calculated into your figures any of the outlay the Alberta government will have to make to build bridges, highways, railroads, schools, hospitals and so on that come directly out of the government coffers?

Mr. Lalonde: I do not have the figure at my fingertips but I could easily get it for you. We have those calculations from when we had discussions with the Government of Alberta about this. But that is why we have set aside in our proposal, in our announcement, that Alberta is still getting 43 per cent of the revenues out of oil and gas, why it is going to have \$31 billion in the next four years and \$100 billion over the decade. And if you assume even five tar sand plants in this decade—which is a very high figure, as you know, in being able to realize them in this particular decade—even then, even if I accept your figure, you would end up with \$12.5 billion out of \$100 billion in expenditures in infrastructure for all those developments.

Mr. Shields: Mr. Minister, that is just the infrastructure, that does not take into account the high cost of social programs that exist with fast-growth areas, people moving from other parts of Canada and so on, which could easily double that or triple that, and I think that is accepted by most people.

It is too bad that the hon. member for Thunder Bay-Atikokan had not remained the other night, he may have learned something rather than walking out of the meeting.

• 1705

I would now like to go to the crude oil supply and demands. Mr. Minister, even with Cold Lake, Alsands and Hibernia coming on stream, what is your department projecting as a shortfall in energy or crude for Canada, say, in 1985-90? In other words, with Hibernia coming on, Cold Lake and Alsands, it is still impossible for Canada to become self-sufficient in oil, is that correct?

Mr. Lalonde: You are talking about oil alone, because as you well know, we are self-sufficient now in energy.

Mr. Shields: I am talking about oil alone.

Mr. Lalonde: You have a figure on page 98 of the program which indicates our projections, and those projections do not include anything from Hibernia and nothing from Beaufort, so those projections do not include any oil in this decade coming from those fields. What we have is that by 1985 we will still be short about 260,000 barrels a day; by 1990 we would have even a small surplus. If everything worked according to our projections here I want to insist that they are—I should not use the word “conservative”, Mr. Chairman—they are modest estimates and they indicate that we would reach self-sufficiency by the end of 1988 or early 1989 and we will have a small surplus in 1990.

[Traduction]

M. Shields: Vous voulez dire, monsieur le ministre, que vous n'avez calculé aucune des dépenses du gouvernement de l'Alberta, pour la construction de ponts, de routes, de chemins de fer, écoles, hôpitaux, etc. tout cela qui est payé à même les coffres provinciaux?

M. Lalonde: Je n'ai pas le chiffre sous les yeux, mais je pourrais le retrouver facilement. Nous avons fait ces calculs au moment où nous avons discuté de cette question avec le gouvernement de l'Alberta. C'est d'ailleurs précisément la raison pour laquelle nous avons annoncé que l'Alberta toucherait toujours 43 p. 100 des revenus tirés du pétrole et du gaz, la raison pour laquelle les revenus de cette province s'élèveront à 31 milliards de dollars pour les quatre prochaines années et 100 milliards de dollars pour la décennie. Même avec cinq exploitations de sables bitumineux pendant cette décennie, et c'est un chiffre très élevé comme vous le savez, il n'est pas certain qu'on y arrive en dix ans, même dans ce cas, si je reprends votre chiffre, sur 100 milliards de dollars vous auriez 12.5 milliards de dollars qui pourraient être consacrés à l'infrastructure.

M. Shields: Monsieur le ministre, c'est seulement pour l'infrastructure et cela ne tient pas compte du coût des programmes sociaux qui est très élevé et qu'il ne faut pas oublier dans des régions de croissance accélérée, des régions où les gens arrivent de toutes les autres parties du Canada; ces facteurs-là pourraient facilement doubler ou tripler les sommes nécessaires, je crois que cela est assez généralement reconnu.

Il est vraiment très dommage que l'honorable député de Thunder Bay-Atikokan ne soit pas resté l'autre soir, il aurait sûrement appris des choses intéressantes.

Je passe maintenant à l'offre et à la demande de pétrole brut. Monsieur le ministre, même si on réussissait à exploiter Cold Lake, Alsands et Hibernia, de combien d'énergie ou de pétrole brut le Canada manquerait-il encore en 1985-1990? Autrement dit, si Hibernia, Cold Lake et Alsands étaient exploitées, le Canada manquerait encore de pétrole, n'est-ce pas?

M. Lalonde: Vous parlez seulement du pétrole parce que comme vous le savez, en termes d'énergie nous sommes déjà autonomes.

M. Shields: Je parle du pétrole.

M. Lalonde: A la page 98 du programme nous faisons des projections mais nous ne tenons compte ni d'Hibernia, ni de la mer de Beaufort; par conséquent ces projections ne tiennent pas compte du pétrole qui sera tiré de ces gisements au cours de la décennie. Ce que nous savons c'est que d'ici 1985, il nous manquera encore 260,000 barils par jour. D'ici 1990, nous devrions avoir un faible excédent. Si tout se passe comme nous l'avons prévu dans ce document, et je le répète, ce que vous avez là n'a rien d'ambitieux, c'est au contraire très modeste, nous devrions devenir autonome d'ici la fin 1988 ou le début de 1989 et enregistrer un faible excédent en 1990.

[Text]

Mr. Shields: Mr. Minister, it is self-sufficiency in oil in 1988 I am talking about.

Mr. Lalonde: In oil.

Mr. Shields: We have finished a tour, as you know, of northeastern Alberta where we met with the Alsands consortium, GCOS, Syncrude and your own people, Petro-Can, and you are not agreeing with their figures. They are indicating that we will import double what we are now, offshore in 1985.

Mr. Lalonde: We totally disagree with them.

Mr. Shields: You totally disagree with them.

Mr. Lalonde: Yes, and that is the problem with the industry, it only looks at the supply side and does not look at the demand side and they forget about the conservation and substitution programs. They do not attach importance to that. They are not in that business; they are in the business of producing oil. I understand that, but they do not realize that you can achieve as much by substitution and conservation as by increasing supply, and at a much cheaper price. We have to push on the industry to go into upgrading, for instance. We have to twist arms, and in effect we are going to get the equivalent of a tar sands plant for one-third of the price, and that is pretty good.

Mr. Shields: On the upgrading portion, Mr. Minister, I believe we have now started to import crude from Mexico and the percentage is what, 70 per cent to 80 per cent heavy, thick crude, hard to refine.

Mr. Lalonde: No.

Mr. Shields: What percentage is that?

Mr. Lalonde: The percentage will vary, obviously, almost from month to month, but the highest figure I have seen up to now is 55 per cent, not 70 per cent.

Mr. Shields: And the 55 per cent we are getting from Mexico at above \$35 per barrel we can get in western Canada from western Canada producers right now for \$17.25, is that correct?

Mr. Lalonde: What we are doing, as you know, is proceeding through the technique of exchanges. The heavy oil in Saskatchewan and mainly Alberta is shipped straight south to the United States and we are working on a basis of exchanges from the United States up into Montreal, and we have succeeded in increasing the demand in Canada by 90 per cent in the last year through the steps we have taken. We are now discussing with Petro-Canada and Saskoil the building very soon of a big upgrading plant near Lloydminster so we can have this oil in Canada as a more refined product.

Mr. Shields: Mr. Minister, I am sure you do not mean to evade my question, but I think what I am trying to get to is that we are bringing in 50 per cent of the total crude—your

[Translation]

M. Shields: Monsieur le ministre, je vous parle de l'autonomie pour ce qui est du pétrole en 1988.

M. Lalonde: Du pétrole.

M. Shields: Comme vous le savez, nous venons de parcourir le nord-est de l'Alberta et nous avons rencontré des représentants du consortium Alsands, de GCDS, de Syncrude, et de votre compagnie, Petro-Can et vous n'avez pas l'air d'être d'accord avec les chiffres qu'ils nous ont cités. Ils nous ont dit qu'en 1985 nous importerions de l'étranger le double de ce que nous importons actuellement.

M. Lalonde: Nous ne sommes absolument pas d'accord avec eux.

M. Shields: Vous n'êtes absolument pas d'accord.

M. Lalonde: Effectivement, l'industrie a toujours le même tort, celui de ne tenir compte que de l'offre et de ne pas s'occuper de la demande; on oublie trop facilement les mesures de conservation et les programmes de remplacement. L'industrie n'attache aucune importance à ces aspects-là, par définition cela ne l'intéresse pas. Ils sont là pour produire du pétrole. Je comprends bien ce point de vue, mais ils ne se rendent pas compte qu'on peut faire autant par des mesures de remplacement et de conservation qu'en augmentant l'offre et, en plus, cela coûte beaucoup moins cher. Nous sommes obligés de forcer l'industrie, de l'aiguillonner pour qu'elle s'intéresse aux nouvelles techniques; nous allons d'ailleurs obtenir l'équivalent d'une usine de sables bitumineux pour le tiers du prix, c'est une excellente réalisation.

M. Shields: A propos de raffinage, monsieur le ministre, je crois que nous avons commencé à importer du pétrole brut du Mexique et que 70 à 80 p. 100 de ce pétrole est du pétrole lourd, épais, qui est très difficile à raffiner.

M. Lalonde: Non.

M. Shields: Quel est le pourcentage?

M. Lalonde: Evidemment, ce pourcentage va changer d'un mois à l'autre, mais le maximum que j'ai vu est de 55 p. 100 et non pas de 70 p. 100.

M. Shields: Et ces 55 p. 100 que nous achetons au Mexique à plus de \$35 le baril, nous pourrions les obtenir dans l'Ouest du Canada pour \$17.25, n'est-ce pas?

M. Lalonde: Comme vous le savez, nous suivons une technique d'échanges. Le pétrole lourd de Saskatchewan et surtout d'Alberta est expédié directement aux États-Unis et, à la suite d'échanges, il revient à Montréal et depuis un an, grâce aux mesures que nous avons prises, nous avons réussi à augmenter la demande au Canada de 90 p. 100. Nous sommes en train de discuter avec Petro-Canada et avec Saskoil de la construction très prochaine d'une grande raffinerie près de Lloydminster qui devrait nous permettre de produire au Canada un produit plus raffiné.

M. Shields: Monsieur le ministre, je suis certain que vous ne cherchez pas à éviter la question, mais il n'en reste pas moins que nous importons 50 p. 100 du pétrole brut total—50 p. 100

[Texte]

figure is 50 per cent; I have heard other figures as high as 70 per cent and 80 per cent, but let us just go at your figures—50 per cent of that coming from Mexico is heavy crude, difficult to refine, very thick. We do not have the refining capacity in Canada, but you are now saying that we do, or are we going to be siphoning some of this off to the United States?

• 1710

Mr. Lalonde: We do have the capacity to refine the Mexican oil that we are going to receive, I am sorry.

Mr. Shields: But you are paying over world prices.

Mr. Lalonde: Sure, like any oil we are importing. I agree with you.

The Chairman: Thank you, Mr. Shields. Mr. Gustafson.

Mr. Gustafson: Mr. Minister, my colleagues and I would like to thank you for appearing before the committee finally.

The Chairman: Gentlemen, excuse me a second. While we still have a quorum, if I could interrupt the questioning for a moment, and this is related to paying witnesses' expenses, may I have the following motion from anyone present: that reasonable travelling and living expenses be paid to Mr. Jack Eyre who appeared before this committee Wednesday, October 29, 1980, in connection with our inquiry into LNG transport from the Arctic. Could I have a motion to this effect?

Mr. McRae: I so move.

Motion agreed to.

Mr. Lalonde: Do you not pay the oil sands people too?

An. hon. Member: We may have to.

The Chairman: Go ahead, Mr. Gustafson.

Mr. Gustafson: Mr. Minister, representing a constituency from western Canada, in Saskatchewan, we have some grave concerns that you may have made the greatest business mistake in this decade, your steps to nationalize the oil industry which we are well aware of in Saskatchewan because we saw Saskoil drive out a good portion of that industry into Alberta and into the United States. Yet when I questioned you in June you said that it was not a situation you were concerned about.

I am concerned about the supply and about what it will do to the economy not only in western Canada, but in Ontario and all across the country. Given the very delicate situation under which you have approached this situation, first by offering eastern Canada western Canada's resources to put yourself in a position to do it and then to expropriate those resources from western Canada and from the industry, the department tells us that we may lose 50 per cent of our drilling force. In 1973 and 1974 we lost 65 rigs, and not one of those rigs ever returned to Canada.

[Traduction]

c'est votre chiffre, j'ai entendu parler de 70 et 80 p. 100 mais tenons-nous en à votre chiffre—50 p. 100 de ce qui arrive du Mexique et sous forme brute, un pétrole épais très difficile à raffiner. Nous n'avons pas suffisamment de raffineries au Canada, mais vous nous dites maintenant que nous en avons assez, ou bien allons-nous en siphonner une partie vers les États-Unis?

M. Lalonde: Nous avons suffisamment de raffineries pour raffiner le pétrole mexicain que nous allons recevoir, je suis désolé.

M. Shields: Mais cela n'empêche pas que vous le payez à un prix plus élevé que le prix mondial.

M. Lalonde: Evidemment, comme tout le pétrole que nous importons. Je suis d'accord avec vous.

Le président: Merci, monsieur Shields. M. Gustafson.

M. Gustafson: Monsieur le ministre, mes collègues et moi-même aimerions vous remercier d'être enfin venu au comité.

Le président: Messieurs, excusez-moi un instant. Je profite de ce que nous avons encore le quorum pour régler le problème du remboursement des frais des témoins. J'aimerais que l'un d'entre-vous me propose la motion suivante: que des frais de déplacement raisonnables soient versés à M. Jack Eyre qui a comparu devant ce comité le mercredi 29 octobre 1980 à l'occasion de notre enquête sur le transport du GNL de l'Arctique. J'attends une motion?

M. McRae: Je la propose.

La motion est adoptée.

M. Lalonde: Est-ce que vous remboursez également les représentants des sables pétrolifères?

Une voix: Nous serons peut-être obligés de le faire.

Le président: Monsieur Gustafson, c'est à vous.

M. Gustafson: Je représente une circonscription de l'ouest du Canada, de Saskatchewan, une région où l'on craint fort que vous n'ayez fait la plus grande erreur commerciale de la décennie en décidant de nationaliser l'industrie du pétrole. Nous connaissons bien le problème en Saskatchewan parce que nous avons vu Saskoil repousser une grande partie de cette industrie vers l'Alberta et les États-Unis. Lorsque je vous ai parlé en juin, vous m'avez répondu que la situation ne vous préoccupait pas.

Pour ma part, je me préoccupe de l'offre et de ses répercussions sur l'économie, pas seulement dans l'ouest du Canada, mais également en Ontario et partout dans le pays. En vous attaquant à ce problème comme vous l'avez fait, vous vous êtes mis dans une situation très délicate; vous avez commencé par offrir les ressources de l'ouest du Canada à l'est du Canada puis vous avez ensuite décidé d'exproprier ces ressources dans l'ouest du Canada; le ministère nous dit que nous risquons de perdre 50 p. 100 de nos opérations de forage. En 1973 et 1974, nous avons perdu 65 tours de forage que nous n'avons plus jamais revues au Canada.

[Text]

Mr. Waddell: Oh, come on.

Mr. Gustafson: That is right.

Mr. Lalonde: In which department.

Mr. Gustafson: Drilling rigs.

Mr. Lalonde: No, you said the department.

Mr. Gustafson: That comes from the research department right here in Ottawa. We lost 65 rigs, and not one returned.

Mr. Lalonde: Do you mean the Conservative caucus research?

Mr. Gustafson: No, not caucus research. The government research department, the library research department.

Mr. Gustafson: The industry tells us that you could with your action break as many as 600, 700 or 800 small companies. I can tell you that they are going right past my door, I live right on the Sioux line, right into North Dakota. They are actually moving and it is happening. You denied that. The news was carried that planeloads of business and capital are leaving this country. How do you feel your responsibility toward this very, very serious situation we see in Canada today?

Mr. Lalonde: First of all, the program is not one of nationalizing the industry in the sense that the industry is going to be taken over holusbolus by the Government of Canada.

Mr. Gustafson: That is in fact what you are doing. This is the first step.

Mr. Lalonde: We have indicated that the Government of Canada was determined to expand the ownership in the industry on behalf of all Canadians, particularly among a number of larger industries. We have indicated that what we wanted to achieve was over 50 per cent ownership by Canadians during this decade and that there would be significant numbers of the majors which would be owned by Canadians.

Now a share of that would be owned by the Canadian public through the Government of Canada, but a large share of that would be owned by Canadians through the normal operations of the market. So even if we were to achieve our purpose of acquisition by the Government of Canada we would still end up with an industry in this country where the vast majority of the assets would be owned privately, not by the state, so there is no question about nationalization in this particular document. I do not know whether you want me to talk about the rigs.

• 1715

Mr. Gustafson: Given a situation where if you are drilling in Canada you receive net about \$8 a barrel, the figure may be less than that, \$8 or less, if you are drilling in the United States of America, with oil at anywhere from \$38 to \$43 a barrel, the net return is \$25. Now you are going to force the

[Translation]

M. Waddell: Oh, voyons!

M. Gustafson: C'est la vérité.

M. Lalonde: Quel ministère?

M. Gustafson: Je parle de tours de forage.

M. Lalonde: Non, mais vous avez parlé d'un ministère.

M. Gustafson: Ce sont les chiffres du ministère de la Recherche, ici même à Ottawa. Nous avons perdu 65 tours dont aucune n'est jamais revenue.

M. Lalonde: Vous voulez parler du service de recherche du caucus conservateur?

M. Gustafson: Non, pas le service de recherche du caucus. Le service de recherche du gouvernement, le service de recherche de la bibliothèque.

M. Gustafson: L'industrie nous dit que les mesures que vous avez prises risquent d'écraser 600, 700 ou 800 petites compagnies. Et je peux d'ailleurs vous le confirmer car je les vois passer, moi qui habite sur la ligne Sioux, juste à la limite du Nord-Dakota. Elles s'en vont, c'est indéniable. Pourtant, vous l'avez nié. On sait que des avions entiers d'hommes d'affaire et de capitaux quittent ce pays. Comment voyez-vous vos responsabilités devant cette situation très grave à laquelle nous assistons?

M. Lalonde: Pour commencer, nous n'avons pas l'intention de nationaliser l'industrie, en tout cas pas l'intention de racheter en vrac toutes les industries de ce secteur au Canada.

M. Gustafson: Et pourtant, c'est précisément ce que vous faites, vous en êtes encore à la première étape.

M. Lalonde: Nous avons annoncé que le gouvernement du Canada avait l'intention d'augmenter sa participation, au nom de la population canadienne, dans ce secteur en rachetant, en particulier, plusieurs grandes compagnies. Nous voudrions que d'ici 10 ans plus de 50 p. 100 de cette industrie soit propriété canadienne et qu'une proportion importante des principales compagnies soit aux mains des canadiens.

Une partie de cela appartiendrait à la population canadienne par l'entremise du gouvernement du Canada mais il y aurait également une partie importante qui serait aux mains de personnes privées, de citoyens canadiens sur le marché libre. Si nous réussissions dans cet objectif d'acquisition par le gouvernement du Canada, ce serait toujours le secteur privé qui aurait la majorité des avoirs dans secteur industriel et non pas ce secteur industriel et non pas l'État. Il n'est donc pas question, dans ce document de nationalisation. Je ne sais pas si vous voulez que je discute de la question des appareils de forage.

M. Gustafson: Compte tenu de ce fait que si vous procédez à ces forages au Canada, et vous recevez \$8 du baril, et même moins alors que si vous le faites aux États-Unis, vu que le pétrole ait un prix qui s'établit entre \$38 et \$43 le baril, vos recettes nettes sont de \$25. De cette façon, vous allez perdre

[Texte]

industry out of Canada. That is automatic. So the next thing is that you take over what is left.

Mr. Lalonde: There are two elements I would want to speak to.

Mr. Gustafson: You cannot operate within a vacuum in a world market.

Mr. Lalonde: No.

Mr. Gustafson: Well, that is what you are trying to do. It is most unbusinesslike.

Mr. Lalonde: I would point out to you that the finding rate in Canada is much higher than in the United States. It is very nice to say that you are going to get \$40 a barrel for the oil you find, except you have to find it. It is very nice to go and drill and say I will get \$40 for every barrel, but unfortunately I do not have a barrel. What is the story about bananas? Sorry, no bananas . . .

In Canada the finding rate has been much higher than it has been in the States. Secondly, I remind you that in the United States the royalties are lower than they are in Canada. The states in the United States, or the private owners of the land, are taking a smaller take than the provinces are taking in Canada. That has also a significant count.

Mr. Gustafson: This takes into account the royalties and also the fact that there is 6.5 take right at the wellhead down there, as you know.

Mr. Lalonde: Yes, and you are confirming what I said, that the royalties in the United States are much lower than here.

Mr. Gustafson: Give the situation in central Texas alone, of which I know personally in that situation they are returning \$43 a barrel right now. In one area they have found 300 new wells which are producing at about 300 barrels a day. They cannot get drilling rigs. They are phoning for drilling rigs every day in Calgary, Alberta, trying to get the rigs to move down, and I will tell you that they are going to move, and they are moving because of your business decision for Canada.

The result of that is not only devastating for western Canada, but also has a devastating result for Ontario. In the steel industry, in many of the industries it may take two or three years for the repercussions of this to come through. We saw it in Saskatchewan. I saw it. Two-thirds of my classmates moved to Calgary and Edmonton, 150 families out of the little town of Estevan that moved with the trucking companies, moved their domiciles into Calgary and Edmonton, and you are going to cause the very same thing for Canada.

Mr. Lalonde: Take the case of rigs. I do not know if you have been talking with the fellows who are in the association, their professional association, but I have had the opportunity of talking with several of them in the last few months and even the last few weeks. They were telling me quite clearly that they have overbuilt in Canada for the capacity of the industry to absorb the number of rigs. There has been a substantial overbuilding of rigs and unavoidably a number of rigs would remain idle or they would have to find markets in the United

[Traduction]

vos entreprises au Canada, c'est évident. La prochaine mesure à prendre est donc de reprendre en mains ce qui reste.

M. Lalonde: Je voudrais discuter de deux facteurs.

M. Gustafson: Vous ne pouvez travailler à vide dans le cas du marché mondial.

M. Lalonde: Non.

M. Gustafson: Or, c'est ce que vous essayez de faire et ce n'est pas une façon de faire des affaires.

M. Lalonde: Je vous ferais remarquer qu'au Canada le taux de découverte du pétrole est plus élevé qu'aux États-Unis. Ce n'est pas tout de dire qu'on obtient \$40 par baril de pétrole, encore faut-il en trouver. C'est comme cette histoire de bananes? Je m'excuse, mais il n'y a pas de bananes . . .

Au Canada, le taux de découverte du pétrole a été beaucoup plus élevé qu'aux États-Unis. En deuxième lieu, je vous rappellerai qu'aux États-Unis, les redevances sont moins élevées qu'au Canada. Les États aux États-Unis, ou les propriétaires privés des terrains, prennent une part moins grande que les provinces au Canada. Ceci revêt aussi son importance.

M. Gustafson: Ceci se rapporte aux redevances et au fait aussi qu'on prend 6.5 directement à la tête de puits comme vous le savez.

M. Lalonde: Oui, vous confirmez ce que j'ai dit, c'est-à-dire que les redevances aux États-Unis sont moins élevées qu'ici.

M. Gustafson: Je suis bien au courant de la situation au Texas qui obtient actuellement \$43 par baril. Dans un secteur, on a découvert 300 nouveaux puits qui produisent environ 300 barils par jour. Mais on ne peut pas obtenir d'appareils de forage. On téléphone tous les jours à Calgary pour essayer d'en faire venir et je puis vous dire qu'on va les envoyer là-bas du fait de décisions que vous avez prises au Canada.

Cette décision ne sera pas seulement dévastatrice pour l'ouest du Canada mais aussi pour l'Ontario. Dans le secteur des aciéries, il se peut que les effets néfastes ne se fassent sentir que dans deux ou trois ans: et nous avons vu ce qui se passait en Saskatchewan où les deux tiers de mes camarades d'école ont déménagé pour se rendre à Calgary et à Edmonton. Rien que pour la petite ville d'Estevan, 150 familles ont quitté, ont déménagé pour se rendre à Calgary et à Edmonton. Et vous allez créer la même situation dans le reste du Canada.

M. Lalonde: Prenons le cas des appareils de forage: je ne sais pas si vous avez parlé aux gens qui font partie des associations professionnelles comme j'ai eu la possibilité de le faire ces derniers mois et même ces dernières semaines et aussi elles me disent très clairement qu'on a fabriqué trop d'appareils de forage au Canada. Naturellement, ces appareils ne vont servir à rien à moins qu'on ne leur trouve des marchés aux États-Unis. Je ne crois pas qu'il faut prendre panique parce

[Text]

States. So I do not think anyone should get spooked because some rigs may go to the United States if, as I have been informed and as I said, by pretty knowledgeable people in the industry, they had overbuilt. Whatever you would have done, those rigs would have had to find some place to go because there was not enough demand or capacity to absorb the number of rigs that had been built in this country.

Mr. Gustafson: Not to have a spirit of confrontation here, Mr. Minister, but the facts are that we have 572 rigs in Canada, probably the finest fleet in the world.

• 1720

But we are simply not taking advantage of the tremendous potential that Canada has, and that is just the point. Even if there is a rig being built every week, as we are told, we are losing that tremendous potential to the Americans. We had a good example in gas, the NDP and yourselves being in bed on this situation.

An hon. Member: Ah, ah, careful.

Mr. Gustafson: There is no being careful on this. You were against us on the move of natural gas when we wanted to bring down our budget, because we were selling natural gas to the United States of America so that we might in turn put that into the oil industry and become self-sufficient in the light crude, in conventional crude. You opposed us, both of you, in the House and defeated us on that move. Now you turn around and we have already got into a situation where we cannot sell the gas and the experts tell us that we have years and feet and feet of gas.

Mr. Lalonde: Okay, we have a large supply of gas, and where do you think the oil is going to come from in the decade, mainly? Where is it going to come from?

An hon. Member: Offshore.

Mr. Lalonde: So the rigs you now have in Alberta are not going to be very helpful in finding offshore. I would submit to you who comes from Fort McMurray, Mr. Shields, the tar sands, not conventional.

Mr. Shields: Yes, but . . .

The Chairman: Let us let the minister finish.

Mr. Lalonde: I would submit that on the further finds in Canada, I hope there will be a lot offshore but we still have to hear from Hibernia. However, this program has been designed on the basis that the large increases essentially are going to come from non-conventional oil in Alberta. That is not a matter of rigs. It is a matter of providing those guys in Fort McMurray and in Cold Lake the type of return on their investment that is going to convince them that it is a good deal and that they should go ahead with it.

[Translation]

qu'on envoie quelques appareils de forage aux États-Unis puisqu'il faut bien les employer quelque part.

M. Gustafson: Je ne voudrais pas créer un climat d'affrontement ici, monsieur le ministre, mais je dirais qu'au Canada nous avons la plus belle série peut-être au monde d'appareils de forage, soit 572.

Le problème, c'est que nous ne profitons pas des possibilités immenses que nous avons ici au Canada. Même si nous construisons un appareil de forage par semaine, nous perdons cet avantage au profit des Américains. Nous avons eu un bon exemple de cette situation dans le cas du gaz et le NPD était de même avec vous dans cette affaire.

Une voix: Vous exagérez un peu.

M. Gustafson: Non, dans cette affaire du gaz naturel, vous vous êtes ligüés contre nous au moment où nous voulions présenter notre budget. Nous vendions du gaz naturel aux américains afin, en retour, d'investir dans l'industrie pétrolière et de nous rendre autonomes dans le domaine de la production du pétrole brut, léger, du pétrole brut conventionnel. Vous êtes mis contre nous, tous les deux, à la Chambre pour nous faire échouer dans cette entreprise. Maintenant vous faites volte-face mais nous nous trouvons déjà dans une situation où nous ne pouvons plus vendre de gaz; les experts nous disent que nous avons des années de réserve de gaz.

M. Lalonde: D'accord, nous avons de grandes réserves de gaz mais d'où pensez-vous que le pétrole doit principalement venir dans les 10 années à venir?

Une voix: Le pétrole va venir des réserves offshore.

M. Lalonde: Par conséquent, cet appareil de forage que vous avez en Alberta ne va pas nous servir à grand chose pour trouver le pétrole offshore. Je vous indiquerai monsieur Shields, vous qui venez de Fort McMurray, c'est-à-dire de la région des sables bitumineux, tous ces appareils ne serviront pas à trouver du pétrole conventionnel.

M. Shields: Oui, mais . . .

Le président: Permettons au Ministre de terminer.

M. Lalonde: Je vous indiquerai que j'espère bien qu'on trouvera beaucoup de pétrole au large des côtes du Canada mais que nous n'avons toujours pas entendu parler d'Hibernia. De toute façon, ce programme a été conçu compte tenu du fait qu'on espère produire beaucoup de pétrole de source non conventionnelle en Alberta. Il ne s'agit pas d'une question d'appareils de forage; il s'agit de fournir à ces gens de Fort McMurray et de Cold Lake, des recettes en rapport avec leurs investissements, afin qu'ils soient convaincus que c'est une bonne affaire et qu'il faut continuer dans cette voie.

[Texte]

Mr. Gustafson: Mr. Minister, that is only one aspect of energy self-sufficiency. The light conventional crude we are bringing out of the ground is certainly of top priority and it is most important, and that is just the problem with the program, we are not looking at the supply and general direction in terms of becoming self-sufficient in Canada.

Mr. Lalonde: I suppose that is where we have an argument. If you look at page 26 of our program and what would happen to the oil sands reference price, for instance, it would go from \$38 in January, 1981, to \$79.65 per barrel by January, 1990, and that is a firm price that would be guaranteed, assured on the assumption of the consumer price index. If you look at conventional oil, the price is going to go, January 1, 1981, from \$17.75 to \$66.75 in July, 1990. I challenge you to find any industry which can have such a future guarantee to itself in Canada at the present time.

Mr. Shields: A supplementary.

The Chairman: One supplementary but it will have to be short.

Mr. Shields: In discussing the aim, I would just like to ask this of the minister. In your aim for 50 per cent Canadian ownership, owned by Canadians through Petro-Canada and the private sector, I do not believe that anyone would disagree with the objective of moving towards Canadian ownership, and I think we all recognize that. More importantly, I think the major oil companies also recognize that. Did you approach the major oil companies with the view of saying that by the year 1990 or 1992 we want to have all the companies operating in Canada move toward this 50 or 52 per cent Canadian ownership, Canadian content, and if it is not there then we are going to come down hard on you with taxes? Did you work any way at all at that? To me this would have created a much more stable climate in the oil industry in Canada, they would know where they were standing, that it would be a long-term plan. Or did you just look at the one approach and that was it, period?

• 1725

Mr. Lalonde: First of all, Mr. Shields, you may not remember but we had an election campaign on that. That was part of our platform right in January. Secondly, it was part of the Speech From the Throne specifically. There was a reference there specifically.

Mr. Shields: I am talking about approaches, Mr. Minister. We could reach the stated objective in 10 years.

Mr. Lalonde: The points are now quite public. Thirdly, I have addressed a number of audiences in the oil industry over the last six months, saying to them that this was a firm objective of the government. Fourthly, I have received in my office a large number of representatives of the industry, many, many firms and multinationals. I have had long discussions with several chairmen or presidents of those corporations,

[Traduction]

M. Gustafson: Monsieur le Ministre, ce n'est là qu'un seul des aspects de l'autonomie en matière d'énergie. Nous devons donner toute priorité à l'extraction du pétrole brut léger et c'est justement ce que nous critiquons dans ce programme, nous n'y tenons pas compte des approvisionnements et du fait que nous voulons devenir autonomes dans ce domaine au Canada.

M. Lalonde: C'est là où nous pouvons avoir des opinions divergentes. Si vous examinez la page 28 de notre programme énergétique national, vous verrez qu'on part en janvier 1981 d'un prix de \$38 le baril pour en arriver en janvier 1990 à \$79.65 et il s'agit d'un prix ferme garanti compte tenu de l'indice des prix à la consommation. Si vous examinez ce qu'il en est pour le pétrole classique, vous verrez que le prix passe de \$17.75 au premier janvier 1981 pour atteindre \$66.75 en juillet 1990. Je vous défie de trouver actuellement au Canada un secteur industriel où l'avenir est aussi bien assuré.

M. Shields: Puis-je poser une question supplémentaire?

Le président: Oui, mais il faudra qu'elle soit courte.

M. Shields: Pour parler d'objectif, je voudrais poser une question au ministre. Vous avez fixé comme objectif pour Petro-Canada et le secteur privé d'arriver à 50 p. 100 de propriété canadienne. Je pense que personne ne s'oppose à cet objectif. Je crois que les principales sociétés pétrolières reconnaissent aussi le bien-fondé de cet objectif. Mais avez-vous fixé aux principales compagnies pétrolières une date limite pour atteindre cet objectif, mettons pour 1990 ou 1992? A cette date il faudrait que toutes les sociétés opérant au Canada soient à 50 ou 52 p. 100 canadiennes. Leur avez-vous alors dit que si elles ne respectent pas cette date limite, on les imposera fortement? Avez-vous agi de la sorte? Si vous aviez ainsi précisé les conditions, le climat dans le secteur industriel du pétrole au Canada serait plus serein car les sociétés sauraient à quoi s'en tenir à longue échéance. Ou, vous n'avez envisagé qu'une seule façon de procéder et c'est tout?

M. Lalonde: Tout d'abord, monsieur Shields, peut-être que vous ne vous en souvenez pas, mais c'est un sujet qui a été abordé au cours de la campagne électorale. Ce sujet faisait partie de notre programme électoral, en janvier dernier, et, en deuxième lieu, il a été exposé précisément dans le Discours du Trône...

M. Shields: Je parle des façons d'aborder la situation, monsieur le ministre. Est-ce que nous allons atteindre l'objectif fixé dans 10 ans?

M. Lalonde: ... ces sujets ont été exposés en public. En troisième lieu, au cours des six derniers mois, je me suis adressé à un certain nombre d'auditoires d'industriels, pour leur exposer l'objectif ferme du gouvernement. En quatrième lieu, j'ai reçu à mon bureau un grand nombre de représentants du secteur industriel, de représentants de beaucoup d'entreprises et de multinationales. J'ai discuté longuement de ces

[Text]

indicating to them that the government meant business and that we were not going to wait until 1989 to achieve that goal. So everybody has been under very clear notice before the program came out that we were going to go ahead, and we have also indicated in conversations that we felt we could not accept the notion that out of the 10 largest Canadian companies there would be only one that would be Canadian, and that was Petro-Canada. No other respectable country in the world would accept that. Out of 25 companies, again, we have about eight are Canadian owned, 17 are foreign owned. That is the type of situation we cannot accept.

The Chairman: Mr. Shields, you got in on a supplementary here and you are down for a second round. Mr. Wilson is the next on the list, then Mr. Waddell, then Mr. Yurko and then Mr. McRae. I would like to ask a couple of questions and then I will put you on, if you do not mind. We will try to finish by a quarter to six. Mr. Wilson.

Mr. Wilson: I will take five minutes. Let me know. Mr. Minister, on the question of the 25 per cent on Canada lands, there is, I am sure you recognize, a retroactive nature in what you have done. Large amounts of money have been invested by many Canadian companies in the frontier areas. Now the government, by this new rule, says, okay, that money when you put it in, we recognize that we wanted that money invested but now that you have found something, and we see what you have there, we are changing the rules of the game and we want a bigger piece of the action. Do you feel there is a problem in getting these companies to put money up again, recognizing that you could change the rules again? Are you prepared to give any commitment to these companies, to say that there will be no future changes in either the royalty rates or the level of the carried interest of the federal government, so that if someone goes out and finds a real elephant they stand a chance of having the rules of the game changed again?

Mr. Lalonde: How can any government in a democratic country bind all future governments?

Mr. Wilson: How about your own government?

Mr. Lalonde: As far as we are concerned, we are going to introduce the Canada Lands Bill. We are going to review and renew all the leases in existence and enter into new leases, new contracts with all those operating in the Canada lands at the present time. I am sure that once they are passed, these are going to be the rules that will be in effect at least for the duration of this government. I do not know what will happen in the history of this country in the next 10 years. There may be justification in a few year's time to reduce the take, as well as to increase it. I do not know.

We are saying that there will be a clear policy which Parliament will have adopted. Obviously, everybody wants to see development take place in those areas, nobody wants to see the place closed up, so we will have to have the environment

[Translation]

questions, avec de nombreux présidents de sociétés leur indiquant que le gouvernement était des plus sérieux dans ses intentions et que nous n'allions pas attendre 1989 pour atteindre cet objectif. Donc, nous avons prévenu clairement tout le monde, avant que le programme soit publié, que nous allions aller de l'avant et, au cours de nos conversations, nous avons aussi clairement indiqué que nous ne pouvions pas accepter ce fait que sur les dix plus importantes compagnies canadiennes, il n'y en avait qu'une qui était canadienne, c'est-à-dire Petro-Canada. Aucun autre pays au monde n'accepterait telle situation. Je dirais à nouveau que sur 25 sociétés, nous en avons environ 8 qui sont à propriété canadienne et 17 à propriété étrangère. Cette situation est inacceptable.

Le président: Monsieur Shields, on vous a permis de poser une question supplémentaire, et maintenant je vous inscris pour la deuxième série de questions. J'ai maintenant sur ma liste M. Wilson, puis M. Waddell, et puis M. Yurko, et enfin M. McRae. J'aimerais poser quelques questions, puis je vous donnerai la parole, si vous permettez. Nous allons nous efforcer de terminer pour six heures moins quart. Monsieur Wilson, vous avez la parole.

M. Wilson: Je ne prendrai que cinq minutes. Prévenez-moi. Monsieur le ministre, dans le cas de ces 25 p. 100 de terres canadiennes, c'est sûr que vous êtes conscient du fait que vous avez pris une mesure rétroactive. Beaucoup de sociétés canadiennes ont investi de grosses sommes dans ces régions de prospection. Or, le gouvernement, peut, grâce à ce nouveau règlement, tout en reconnaissant qu'il voulait qu'on investisse cet argent, changer les règles du jeu, une fois que vous avez découvert quelque chose. Le gouvernement peut dire qu'il veut maintenant obtenir plus. Est-ce que vous pensez qu'il n'y aura pas de difficultés pour inciter ces sociétés à réinvestir de l'argent, puisqu'elles craindront qu'on change à nouveau les règles du jeu. Allez-vous vous engager envers ces sociétés à ne plus, à l'avenir, apporter de changements aux taux de redevance, ou aux intérêts imposés par le gouvernement fédéral?

M. Lalonde: Comment voulez-vous qu'un gouvernement, dans le cadre d'une démocratie puisse lier les gouvernements futurs?

M. Wilson: Et pour ce qui est de votre gouvernement?

M. Lalonde: Nous allons présenter un bill sur la situation des terres au Canada. Nous allons réviser et renouveler tous les baux qui existent actuellement et passer de nouveaux contrats avec tous ceux qui actuellement gèrent des terres au Canada. Je suis sûr qu'une fois qu'on aura adopté ces contrats, les règles seront valables, tout au moins pour toute durée du présent gouvernement. Je ne puis pas vous dire ce qui se passera au Canada au cours des 10 prochaines années. Il se peut qu'à l'avenir on veuille réduire ou augmenter les recettes; je n'en sais rien.

Ce que je veux dire, c'est que le Parlement va adopter une politique très claire. Bien sûr, tout le monde veut qu'il y ait des réalisations qui se fassent et personne ne voudrait que le développement s'arrête dans ces régions; par conséquent, il

[Texte]

that will ensure that the people will be ready to invest that kind of money, and we have enunciated here a policy that we say is our program of what we would like to see in effect for the 1980s. That is our program of action. I have to leave it at that.

• 1730

Mr. Wilson: May I ask a very simple question? In the proposal offered by Mr. Lougheed in July he put on a limit of 75 per cent of world price.

Mr. Lalonde: Right.

Mr. Wilson: In the election campaign you, the Prime Minister and others made a big thing of not wanting to attach a Canadian price to any world price. Now in this proposal you are coming up with a limit of 85 per cent of world price, so not only are you turning down the offer made by Mr. Lougheed, you are also going back on an election commitment that you made of not wanting to tie it to an international price.

Mr. Lalonde: I am glad you raised this point. First of all, if you take Mr. Lougheed's proposal, it was that by 1984 the price would go up to 75 per cent of the world price, or Chicago price, the North American price. It would go up. That means you would have a substantial jump in 1984 to reach that 75 per cent. What we have said is that over this decade under our program in no case will the price be higher than 85 per cent of the international price. We are not saying that at any time it will be jacked up to 85 per cent. What we are saying is that under that arrangement under no circumstances would it be allowed to exceed 85 per cent of the international price. That was put, as a matter of fact, as an alternative to Mr. Lougheed's offer and it was put in a way that could be perceived as more generous, if you wish, than Mr. Lougheed's offer, and over a 10-year period, this decade, rather than just four years. Secondly, it does not provide for an automatic jacking up to 75 per cent or 85 per cent. It says that in no instance will we allow it to go higher than 85 per cent. It may be at 82 per cent, it may at 80 per cent, 78 per cent. God knows what will happen with world prices in this decade. I think that is a very significant difference. In the first case it is somebody saying that in four years' time I want 75 per cent of that price. In the other case, it says that over this decade we have a price schedule here, but in any instance, and I have referred to the page in the program, it will not be allowed to go over 85 per cent.

May I just add one more clarification? When we are talking about 85 per cent, we are also talking about our blended price which includes the price of imported oil and the price of tar sands oil as well as conventional oil. Mr. Lougheed was only talking about the wellhead price for conventional oil, which is a heck of a difference.

[Traduction]

faudra créer un environnement favorable pour que les gens investissent leur argent. Nous avons défini une politique d'action pour les années 1980; c'est tout ce que je puis vous dire.

M. Wilson: Puis-je poser une question fort simple? M. Lougheed, en juillet, avait dans sa proposition établi une limite pour les prix du pétrole à 75 p. 100 du prix mondial.

M. Lalonde: C'est exact.

M. Wilson: Au cours de la campagne électorale, le premier ministre et d'autres se sont vantés de ne pas vouloir indexer le prix canadien au prix mondial. Puis, maintenant, dans votre proposition, vous nous présentez une limite de 85 p. 100 du prix mondial; donc, non seulement vous refusez l'offre faite par M. Lougheed, mais vous ne tenez pas la promesse que vous avez faite au cours de la campagne électorale de ne pas lier le prix du pétrole au Canada au prix international.

M. Lalonde: Je suis content que vous ayez soulevé cette question. Premièrement, d'après la proposition de M. Lougheed, pour 1984, le prix du pétrole au Canada devait atteindre 75 p. 100 du prix mondial, ou du prix de Chicago, soit du prix nord-américain. Il y aurait eu une forte augmentation qui se serait produite en 1984 pour atteindre ces 75 p. 100. Ce que nous avions déclaré c'est que dans le cadre de notre programme pour les dix ans à venir, en aucun cas nous ne dépasserions 85 p. 100 du prix international. Nous n'avons jamais prétendu que nous ne pousserions les prix jusqu'à 85 p. 100. Ce que nous disions, c'est qu'en vertu de cet accord, en aucun cas, le prix ne dépasserait 85 p. 100 du prix international. Cette proposition devait constituer une solution de rechange par rapport à l'offre de M. Lougheed. Cette proposition devait représenter quelque chose de plus généreux en somme que l'offre de M. Lougheed et elle visait une période de dix ans plutôt que la période de quatre ans proposée par M. Lougheed. En deuxième lieu, notre proposition ne prévoit aucunement un accroissement automatique pour atteindre 75 p. 100 ou 85 p. 100. Tout ce que nous disons c'est qu'en aucun cas nous ne dépasserons 85 p. 100. Peut-être que le prix s'établira à 82 p. 100, peut-être à 80, peut-être à 78. Personne ne sait ce qu'il adviendra des prix mondiaux au cours des dix prochaines années. Je crois que notre proposition est fort différente de celle de M. Lougheed, car nous ne disons pas que nous voulons 75 p. 100 dans quatre ans, mais qu'au cours des dix ans à venir... nous avons ici un barème... de toute façon, j'ai indiqué de quelle page il s'agissait dans la brochure visant le programme énergétique national... De toute façon, nous ne permettrons pas que le prix dépasse 85 p. 100 du prix mondial.

Puis-je vous donner encore une autre explication en guise d'éclaircissement? Lorsque nous parlons de 85 p. 100, nous voulons parler du prix combiné, ce qui comprend le prix du pétrole importé, du pétrole provenant des sables bitumineux et du pétrole classique. M. Lougheed ne parlait que du prix à la

[Text]

Mr. Wilson: During the summer the federal government did make a counterproposal to Mr. Lougheed, some details of which made the light of day, others were not known. Are you prepared to table that offer?

Mr. Lalonde: The offer was made public last summer. I would be very happy to . . .

Mr. Wilson: The total offer?

Mr. Lalonde: What was discussed with Mr. Lougheed, yes.

Mr. Wilson: Okay.

Mr. Lalonde: The document that was released at the time was what had been discussed with Mr. Lougheed.

Mr. Wilson: There is nothing further beside that?

Mr. Lalonde: No, nothing else that was transmitted to Mr. Lougheed.

Mr. Wilson: I have one final question. On the question of Petro-Canada and the role Petro-Canada is about to play in Canadianizing the industry, and maybe this is too big a question for you to answer right now, but can you make available to the committee the details of the new mandate you have asked Petro-Canada to take on here, including such things as the limit, if there is an upward limit, on the acquisitions they might take, the timing, the number of companies, the type of company, whether it is primarily production or a balance between production and marketing? I am sure you understand that the reason for this question is that through the Canadian ownership account the consumer is being asked to pay directly the cost of this and I think it is important that the consumer has some idea what the government has in mind in terms of particularly magnitude, but also in these other areas.

Mr. Lalonde: I have not transmitted to Petro-Canada any particular document which would set that out. I have written to the chairman of Petro-Canada, asking Petro-Canada to assume that mandate on behalf of the government. We state in our paper that we want the Government of Canada to acquire several of the larger firms. We have not put out a specific number on the firms, or a specific figure on the total amount. Those acquisitions would take place one by one and they would be examined one by one. Petro-Canada will be the negotiating agent on behalf of the Government of Canada, but there will be a small committee of deputy ministers set up, including particularly the Deputy Minister of Finance and the Deputy Minister of Energy, which will act representing the Government of Canada, if you wish, to hear any developments Petro-Canada may have in its discussions with possible companies to be acquired. We have also indicated how we would raise the funds that would be necessary to finance those various acquisitions as they come.

• 1735

Now, you have seen in the papers some estimates of the values of the various companies; it depends on which ones you would be able to acquire. The government might decide that

[Translation]

tête des puits dans le cas du pétrole classique et cela fait une différence considérable.

M. Wilson: Au cours de l'été, le gouvernement fédéral a présenté à M. Lougheed une contre-proposition dont certains détails ont été publiés et d'autres nous sont inconnus. Êtes-vous prêt à déposer ici cette offre?

M. Lalonde: L'offre a été rendue publique l'été dernier. Je serais très heureux . . .

M. Wilson: L'offre dans son intégrité?

M. Lalonde: Ce dont nous avons discuté avec M. Lougheed.

M. Wilson: D'accord.

M. Lalonde: Le document qui a été publié à l'époque était celui dont nous avons discuté avec M. Lougheed.

M. Wilson: N'y avait-il rien d'autre?

M. Lalonde: Non; rien d'autre que nous ayons discuté avec M. Lougheed.

M. Wilson: Je voudrais poser une dernière question. Quel sera le rôle de Petro-Canada dans ce processus de canadianisation du secteur industriel? Peut-être qu'il s'agit d'une question trop vaste pour que vous puissiez y répondre d'emblée, mais vous pourriez peut-être fournir au comité des précisions sur le nouveau mandat que vous avez conféré à Petro-Canada, y compris le délai que vous lui avez fixé, si vous en avez fixé un, pour cette acquisition, l'échéancier, le nombre de sociétés, le genre de sociétés; le genre de production, soit à savoir s'il s'agit de production de matières premières ou d'un équilibre entre la production et la commercialisation? Je suis sûr que vous comprenez pourquoi je pose cette question, puisque le consommateur, le contribuable devra directement faire les frais de cette opération et je crois qu'il est important qu'il ait une idée de l'ampleur de l'opération, etc.

M. Lalonde: Je n'ai donné à Petro-Canada aucun document en ce sens. J'ai écrit au président de Petro-Canada pour lui demander que la société Petro-Canada remplit ce mandat au nom du gouvernement. Nous avons indiqué dans notre document que nous voulions que le gouvernement du Canada acquière plusieurs sociétés importantes. Nous n'avons pas spécifié le nombre des sociétés ou le nombre total des sociétés à acquérir. Ces acquisitions doivent se faire une à une et seront examinées une à une. Petro-Canada sera l'agent négociateur pour le compte du gouvernement et l'on établira un petit comité de sous-ministres, y compris le sous-ministre des Finances et le sous-ministre de l'Energie, qui représenteront le gouvernement du Canada pour suivre l'évolution des événements dans le domaine des négociations entre Petro-Canada et les sociétés qu'on se propose d'acquérir. Nous avons aussi indiqué de quelle façon nous obtiendrions des fonds pour financer au fur et à mesure ces différentes acquisitions.

Vous avez lu dans les journaux des chiffres d'évaluation pour ces différentes sociétés et tout dépend de la société que l'on voudrait acheter. Le gouvernement pourrait se décider

[Texte]

we would want to acquire several of them very quickly, or the government may decide that we should rather go slow and acquire only a couple next year or the year after. That is a matter that will be decided as it comes and we have not set out any specific number of companies as an instruction to Petro-Canada. We have some ideas about this ourselves, but I do not think it is appropriate to speculate on this.

Mr. Wilson: In spite of the fact that it is not your money.

Mr. Lalonde: It is the Canadian taxpayers' money, obviously, but it is the Canadian taxpayers who will benefit.

The Chairman: Mr. Waddell.

Mr. Waddell: Mr. Chairman, I forgot to say at the end of my first round of questioning that I wanted to thank the Minister's staff of civil servants whom I have found, since I have been my party's energy critic, to be very helpful and prompt and open with information. I appreciate it very much and I would like you to take that back to your civil servants, and to also get it on the record, Mr. Minister. Now I have some harsher words for you.

Mr. Lalonde: Well, you do not expect me to be as open as my officials, do you?

Mr. Waddell: Yes, well, I doubt that.

There is a difference between your words and your actions. You speak well of Petro-Canada, but here you say today in this committee that here is Petro-Canada and this Arctic Pilot Project that is going to be once again selling out our resources, exporting the gas, and it is going to do it not in Canadian boats. Once again we have no industrial strategy in place. Then you added the wrinkle today that you are not even going to respect the northern homeland of the native people as we develop our northern frontiers. Again on Canadian ownership you said today that it is not a question of nationalization, yet Mr. MacEachen says in the budget, at page 11:

Petro-Canada will be charged initially with the task of acquiring the Canadian operations of one or more multinational oil companies.

So it is unclear whether you are going to take over public ownership of companies or not.

In terms of Canadianization, what is the point of replacing one elite with another? Let me read a statement to you, and tell me if you agree with it:

A sound economic policy must never be based on the assumption, for example, that workers will be ready to accept a drastic lowering of standards of living for the mere pleasure of seeing a national middle class replacing a foreign one at the helm of various enterprises.

[Traduction]

rapidement à en acheter plusieurs ou il pourrait procéder avec circonspection et en acheter deux ou trois l'an prochain ou dans deux ans. Cette question sera résolue au fur et à mesure des circonstances et nous n'avons pas donné de directives à Petro-Canada quant au nombre précis de sociétés à acquérir. Nous avons naturellement une idée à ce sujet mais je ne crois pas qu'il conviendrait d'en parler maintenant.

M. Wilson: Même si ce n'est pas votre argent.

M. Lalonde: C'est l'argent des contribuables canadiens, bien sûr, mais ce seront les contribuables canadiens qui profiteront de l'opération.

Le président: Monseigneur Waddell, vous avez la parole.

M. Waddell: A la fin de mon premier tour de parole, j'ai oublié de remercier les collaborateurs du ministre parce que, à titre de critique du parti dans le domaine de l'énergie, j'ai constaté qu'ils mettaient beaucoup de bonne volonté pour m'aider et pour me fournir des renseignements. Je leur en suis reconnaissant et je voudrais que vous en fassiez part à vos fonctionnaires et je veux aussi le faire consigner au compte rendu, monsieur le ministre. Maintenant, j'ai quelques mots un peu moins flatteurs à vous dire.

M. Lalonde: Vous ne vous attendez pas à ce que je sois aussi ouvert à vos questions que mes fonctionnaires hein?

M. Waddell: Ma foi, je n'en suis pas sûr.

Ce que vous nous dites ne correspond pas à ce que vous faites; en effet, vous dites du bien de Petro-Canada et d'autre part vous avez dit au Comité aujourd'hui que voici que Petro-Canada, dans le cas du projet-pilote de l'Arctique, va à nouveau épuiser nos ressources en exportant notre gaz et que ce gaz ne sera même pas transporté dans des navires canadiens. Encore une fois, je dirais que nous n'avons prévu aucune stratégie industrielle et d'autre part, vous avez ajouté aujourd'hui qu'on ne respectait même pas les terres des autochtones dans le Nord au fur et à mesure de leur mise en valeur. A nouveau, quand on parlait de cette propriété canadienne, vous avez indiqué aujourd'hui que ce n'était pas une question de nationalisation et pourtant dans le budget, M. MacEachen dit, à la page 12, ce qui suit:

Petro-Canada sera chargé initialement d'acquérir les avoirs canadiens d'une ou de plusieurs multi-nationales pétrolières.

On n'a donc pas précisé si vous alliez prendre en mains les droits de propriété des sociétés ou nom de l'État.

Pour ce qui est de cette question de canadianisation, à quoi cela sert-il de remplacer une élite par une autre? Je vais vous lire une déclaration et vous demander si vous êtes d'accord:

Pour établir une politique économique saine, il ne faut jamais prendre pour acquis le fait que, par exemple, les travailleurs vont consentir à une forte diminution de leur niveau de vie pour avoir la simple satisfaction de voir des Canadiens de la classe moyenne remplacer des étrangers à la tête des différentes entreprises.

[Text]

Would you subscribe to that?

Mr. Lalonde: Sure, I have no hesitation. I may have written it for all I know.

Mr. Waddell: It is Mr. Trudeau's statement in *The Northern Magus*.

Mr. Lalonde: I think I know him.

Mr. Waddell: The problem is this, in 1974 at Sault Ste. Marie, June 29 to be precise, Mr. Trudeau also said this:

A re-elected Liberal government would set a priority objective requiring that all new major investments in resource industries have at least 50 per cent, and preferably 60 per cent, Canadian equity ownership.

Between 1974 and 1980 we experienced a 4 per cent increase in Canadian ownership, about 1 per cent a year. You promised then and you are promising now, why should we believe you?

• 1740

Mr. Lalonde: If you look at the oil and gas industry sector, we have reduced the percentage of non-Canadian ownership over the last few years, not as rapidly as one would have wished, but it has gone down and we are going to take it down more significantly. We have announced our plan of action and I soon intend to table in the House the bills relating to that kind of action. You will have to judge us on our action in this particular sphere. May I take one or two points that you raised?

Mr. Waddell: May I just come back on that and then you can answer it at some length. Even your actions bother me, Mr. Minister. Look at this, the big program you seem to have put in place is a new grant program instead of incentives. Let us take a lawyer or a doctor, a Vancouver lawyer or doctor if you like, or dentist, who is in the 60 per cent tax bracket. Let us say that they join one of the drilling funds, and these new drilling funds are going to be very popular, and they invest, say, \$100 in offshore drilling. As I understand it, and I would like you to correct me if I am wrong, please, they will get back \$92 as a grant. The way I calculate that is let us take it this way, take the fund, \$10,000, they get back 80 per cent, about \$8,000, plus 100 per cent exploration costs write-off which would yield about another \$12 on the \$100, so that is \$92 on the \$100. In effect, on \$10,000 there would be an \$800 risk. If those figures are right, and correct me if I am wrong, it seems to me why bother giving back \$8? Why bother having that, why not just go the \$800 more on the \$10,000 and then the public would have control? Since the public is giving all the money, and you gave that answer with respect to Dome, is it not logical to go farther and to have the public take control? That is real public ownership. Why fiddle around with this repeat of subsidization for rich Canadians?

Mr. Lalonde: You see, your Conservative friends are saying that we are going to drive private investment out of the

[Translation]

Êtes-vous d'accord?

M. Lalonde: Bien sûr. C'est peut-être même moi qui l'ai rédigée.

M. Waddell: C'est la déclaration qu'a faite M. Trudeau au *Northern Magus*.

M. Lalonde: Je crois le reconnaître.

M. Waddell: Mais la difficulté, c'est qu'en 1974, soit le 29 juin pour être précis, à Sault Ste-Marie, M. Trudeau a dit ceci:

Si le gouvernement libéral est reporté au pouvoir, il aura pour priorité d'exiger que dans tous les investissements principaux faits dans le secteur industriel des ressources, il y ait une part de propriété de capital canadienne d'au moins 50 p. 100 et si possible 60 p. 100.

Entre les années 1974 et 1980, l'accroissement de la part de propriété canadienne a été de 4 p. 100, soit à peu près 1 p. 100 par an. Vous avez fait des promesses alors et vous en faites encore aujourd'hui. Pourquoi irions-nous vous croire?

M. Lalonde: Pour le pétrole et le gaz, nous avons diminué le pourcentage de propriété étrangère depuis quelques années, pas aussi rapidement que nous l'aurions voulu, mais tout de même. Nous espérons le rabaisser encore davantage. Nous avons déjà annoncé notre plan d'action et j'ai l'intention de déposer très bientôt à la Chambre des projets de loi en ce sens. Vous devrez alors juger ce que nous aurons fait dans ce domaine-là. Voulez-vous que je réponde tout de suite à une ou deux autres de vos remarques?

M. Waddell: Je voudrais d'abord repliquer à ce que vous venez de dire, puis vous aurez tout le temps pour me répondre. Même ce que vous faites m'ennuie, monsieur le ministre. Ce grand programme que vous venez d'instituer remplace en fait les encouragements fiscaux. Prenons par exemple le cas d'un avocat ou d'un médecin de Vancouver qui se trouverait au palier d'imposition de 60 p. 100. Il décide d'acheter une part d'un fonds de forage qui devrait être très populaire. Il investit donc \$100 dans le forage sous-marin. Je me trompe peut-être, mais si j'ai bien compris il pourra récupérer de cette somme \$92 sous forme de subventions. D'après mes calculs, en admettant que le fonds soit de \$10,000, les divers participants récupéreront 80 p. 100, soit \$8,000, plus la totalité des frais d'exploration qui peuvent être amortis, ce qui rapporte encore \$12 pour \$100. On récupère donc \$92 sur les \$100 investis. Autrement dit, on risque seulement \$800 sur \$10,000. Si je ne m'abuse, je me demande pourquoi on se donnerait la peine de rembourser \$8. Pourquoi ne pas donner les autres \$800 sur les \$10,000 pour que la population ait plein contrôle? Comme la population donne déjà tout cet argent, c'est ce que vous avez dit en parlant de la Dome, ne serait-il pas plus logique d'aller jusqu'au bout afin d'en obtenir le plein contrôle? À ce moment-là on pourrait parler de la propriété de la population. Pourquoi continuer à subventionner les Canadiens riches?

M. Lalonde: Vos collègues conservateurs disent que nous allons faire peur à tous les particuliers qui iront investir à

[Texte]

country, so I think you will have convince a few of them, too. Your figures are right for those cases you have mentioned, indeed. And the government is taking, as I have indicated, 25 per cent of any discovery. I think there is room for both.

We want private participation, private involvement. They invest there, they may also invest in other activities and contribute to the development. It is a question as to whether you should have total public participation or some private participation. We believe that you will probably get more activity and more capital in the field than if it were just all done directly by the government. The sum total in the end invested in exploration is going to be larger if you have a mix of private and Canadian enterprise. That is our view. But your figure is quite accurate if you go to the top marginal rate of a Canadian company with 75 per cent Canadian ownership.

The Chairman: We are running out of time here.

Mr. Lalonde: Yes. Sorry, Mr. Chairman. I might point out that the big element of that 92 per cent is the 80 per cent grant that goes whether you are a high-income or a low-income Canadian. It is not something that is only available to the Vancouver lawyers or your former or current partners.

The Chairman: Mr. Yurko.

Mr. Lalonde: Mr. Chairman, there were two or three points raised by Mr. Waddell that have remained unanswered, and I wonder if I have permission to answer them.

The Chairman: We will have to go till 10 to then and that will be it.

Mr. Lalonde: That is fine. The respect for our northern homeland, that is not the issue, I would submit. Petro-Canada or anyone else will have to respect all the environmental standards and every single requirement under the law at the present time. As far as public ownership of companies is concerned, there is no difference between what I said and what Mr. MacEachen said in the budget. I have indicated to Mr. Shields that we were not out to nationalize the whole industry, that there still would be plenty of room for the private sector, but there will be an enlargement of the public sector and we have stated that this is what we wanted to do.

• 1745

The Chairman: Mr. Yurko.

Mr. Yurko: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Minister, I hope that you will come again and give us the opportunity to question you in some other areas. I would just like to ask you three questions today. In light of the mid-East instability and the nature of the process going on in the United States today, can you tell the committee members whether or not you have had active negotiations or discussions, or even passive ones, with the United States in the last several months on the continental energy policy or additional energy intertwinement systems for an over-all blue print of energy sufficiency or self-sufficiency or supply in the North American setting?

[Traduction]

l'étranger; vous devez donc essayer de les convaincre d'abord. Quant à vos chiffres, ils sont exacts, du moins pour les exemples que vous donnez. J'ai déjà dit que le gouvernement allait récupérer 25 p. 100 de toute nouvelle réserve découverte. Il n'y a pas de contradiction.

Nous voulons que les particuliers participent, qu'ils investissent dans ce secteur et aussi dans d'autres activités afin de contribuer à la mise en valeur. La question est de savoir si vous voulez que l'on utilise uniquement les deniers publics ou si des particuliers aussi doivent participer. L'activité sera sans doute plus intense et les capitaux plus considérables si le gouvernement n'est pas seul à participer directement. La somme totale investie au bout du compte dans l'exploration sera plus élevée si les capitaux proviennent à la fois des sociétés privées et publiques. Voilà notre position. Vos chiffres sont toutefois exacts si vous prenez le taux marginal maximum d'une société à 75 p. 100 canadienne.

Le président: Le temps passe.

M. Lalonde: En effet, excusez-moi, monsieur le président. L'important dans ces 92 p. 100, c'est la subvention de 80 p. 100 qui est versée, que vos revenus soient élevés ou non. Cette subvention n'est pas seulement à la portée des avocats de Vancouver, de vos associés, anciens ou actuels.

Le président: Monsieur Yurko.

M. Lalonde: Monsieur le président, M. Waddell a posé deux ou trois autres questions auxquelles je n'ai pas répondu. Me donnez-vous la permission de le faire?

Le président: Si vous voulez, mais il faudra siéger jusqu'à 10 heures, alors.

M. Lalonde: C'est parfait. Je ne crois pas que le problème en soit un de respect pour nos territoires du Nord. Petro-Canada et toutes les autres sociétés devront se conformer à toutes les normes écologiques ainsi qu'à chacune des exigences prescrites par la loi à l'heure actuelle. En ce qui concerne la propriété publique des sociétés, il n'y a pas de différence entre mes propos et ce que M. MacEachen a dit dans le budget. J'ai indiqué à M. Shields que nous ne voulions pas nationaliser toute l'industrie, que le secteur privé continuerait à avoir un rôle à jouer, mais que nous avons l'intention d'élargir le secteur public.

Le président: Monsieur Yurko.

M. Yurko: Merci monsieur le président. Monsieur le ministre, j'espère que vous reviendrez témoigner afin que nous puissions vous poser des questions dans d'autres domaines. J'aimerais vous poser trois questions aujourd'hui. Étant donné l'instabilité en Moyen-Orient et la situation américaine, pourriez-vous dire aux membres du comité si vous avez eu des négociations ou des discussions, actives ou passives, avec les États-Unis au cours des quelques derniers mois au sujet de la politique énergétique du continent nord-américain, portant sur la collaboration nécessaire en vue de notre autonomie en ce domaine?

[Text]

Mr. Lalonde: I have had many discussions with Secretary Duncan in the United States, and these have been mainly relating to exports of energy from Canada to the United States. Other discussions have taken place in the context of the International Energy Agency, in terms of western industrialized countries essentially, plus Japan. As far as a continental energy policy, the view of this government I think corresponds to the view of most Canadians and most Canadian parties. We do not subscribe to the notion of an integrated so-called continental policy. We have indicated to the Americans that we are ready to talk co-ordination, we are ready to talk mutual self-interest and all that, but we were not ready to start talking down, we were not interested in talking down about an integrated energy policy for North America. The Mexicans are even less interested.

Mr. Yurko: Two more questions and they are both short. Do you know, Mr. Minister, if the Prime Minister is planning a meeting with the President of the United States in the very near future on energy matters and other matters?

Mr. Lalonde: Which one?

Mr. Yurko: Never mind which one. There will be one President only.

Mr. Lalonde: No, that is not considered at the present time, but obviously the new President, whoever he is, is going to have a meeting with the Prime Minister of Canada. Whether it is Mr. Carter or Mr. Reagan, I am sure there will be one shortly after his inauguration. I do not know how soon, but it has been rather traditional that there have been discussions. None is planned in the area of energy very soon. There may be an exchange of letters, but I do not see an urgent need for a meeting between the President and the Prime Minister on the question of energy.

Mr. Yurko: Mr. Chairman, I want to pose this last question in this area more for getting it on the record rather than expecting a reply because I think it will take too long, though you might want to reply very briefly, Mr. Minister. What I want to ask is whether or not you have under consideration with the United States at this time, or in any stage of discussion, an umbrella treaty or a treaty of any kind in relation to some of these matters that I will mention: a renegotiation of the Alaska Pipeline Treaty or other pipeline treaties; energy exchanges under emergency conditions; possible additional electrical tie-ups in relationship to Canada-United States interconnected electrical systems; energy upgrading to petrochemicals and therefore a renegotiation of a treaty or an understanding on a new tariff; the implementation of a new tariff system vis-à-vis Canada and the United States on petrochemicals such as ethylene and propadiene, butadiene and additional products; any over-all treaty or arrangement in regard to synthetic oil development projects in connection with a new energy corporation; lastly, any treaty or understanding of any kind in the area of research and development on energy matters as we go forth into the 1980s. I pose them to you. I know there is a large number of areas which could take half an

[Translation]

M. Lalonde: J'ai eu de nombreuses discussions aux États-Unis avec le secrétaire Duncan, discussions qui portaient principalement sur l'exportation des produits énergétiques vers les États-Unis. D'autres discussions ont eu lieu dans le contexte de l'agence internationale de l'énergie, regroupant les pays occidentaux industrialisés et le Japon. Quant à une politique continentale nord-américaine en matière d'énergie, le point de vue du gouvernement rejoint celui de la plupart des Canadiens et des différents partis politiques. Nous ne sommes pas d'accord pour mettre de l'avant une politique continentale intégrée en matière énergétique. Nous avons indiqué aux Américains que nous étions prêts à parler de coordination, d'intérêt mutuel, mais que nous n'étions pas prêts à nous rallier à l'idée d'une politique énergétique intégrée pour le continent nord-américain. Les Mexicains s'intéressent encore moins que nous à une telle idée.

M. Yurko: J'aimerais poser deux autres brèves questions. D'abord, le Premier ministre a-t-il l'intention de rencontrer le président des États-Unis dans un avenir très rapproché pour s'entretenir avec lui de questions énergétiques et autres?

M. Lalonde: Duquel parlez-vous?

M. Yurko: Peu importe. Il n'y aura qu'un seul président.

M. Lalonde: Cette question n'est pas à l'étude pour le moment mais il est certain que le nouveau président, quel qu'il soit, rencontrera le Premier ministre du Canada. Qu'il s'agisse de M. Carter ou de M. Reagan, je suis sûr qu'il y aura une rencontre très tôt après l'inauguration du nouveau président. Je ne pourrais en prédire la date, mais il s'agit de discussions assez traditionnelles. Aucune discussion n'est prévue dans le domaine énergétique pour très bientôt. Il est possible qu'il y ait un échange de lettres, mais je ne crois pas qu'il soit urgent de prévoir une réunion entre le président et le premier ministre sur la question de l'énergie.

M. Yurko: Monsieur le président, j'aimerais poser ma dernière question, non pas que je m'attende à recevoir une réponse immédiate, étant donné qu'elle prendrait trop de temps, mais plutôt pour avoir la possibilité de l'exprimer officiellement. Vous voudrez peut-être me donner une réponse brève. J'aimerais savoir si le Canada et les États-Unis étudient à l'heure actuelle un traité global, ou un traité quelconque portant sur les questions suivantes: une renégociation du traité du pipe-line de l'Alaska ou de tout autre traité portant sur les pipe-lines; des échanges de produits énergétiques en période d'urgence; d'autres raccordements des réseaux électriques entre le Canada et les États-Unis; le raffinement des produits pétrochimiques et la renégociation d'un traité ou une entente à l'égard d'un nouveau tarif? L'application d'un nouveau système tarifaire portant sur les produits pétrochimiques suivants: l'éthylène, la propadiène, la butadiène et d'autres produits; tout traité d'ensemble ou entente portant sur la mise en valeur du pétrole synthétique dans le cadre d'une nouvelle société énergétique; finalement, tout traité ou entente de quelque sorte qu'il soit dans le domaine de la recherche et du développement en matière énergétique pour les années quatre-vingt. Je me rends compte que je viens d'aborder là une mine

[Texte]

hour or more discussion but I did want to put them on the record.

Mr. Lalonde: I would certainly be interested in extending our discussion on these subjects, Mr. Yurko. I think you are raising a very major point. Very shortly, I do not believe that the most effective approach with the Americans will be through some form of umbrella treaty or agreement. We have enough trouble getting the small treaties agreed to and supported by Congress, I hate to think how long we would be negotiating on some form of umbrella agreement covering all the points you have mentioned. I think we have probably more chance of making more progress by attacking these issues one by one. What is important is that we have a global view of where we want to go vis-à-vis the United States in those areas.

• 1750

The Chairman: Thank you, Mr. Yurko. Thank you, Mr. Minister.

Mr. Lalonde: Thank you, gentlemen.

The Chairman: The meeting is adjourned.

[Traduction]

de questions et que la réponse ou la discussion pourrait prendre facilement une demi-heure. Je voulais simplement poser mes questions officiellement.

M. Lalonde: Je serais très certainement intéressé à poursuivre la discussion de ces questions, monsieur Yurko. Je crois que vous soulevez là une question très importante. Très brièvement, je ne crois pas que la façon la plus efficace de procéder avec les Américains serait de signer un traité ou une entente globale. Nous avons déjà suffisamment de difficultés à obtenir l'approbation du Congrès américain à l'égard de certains petits traités et je me demande combien de temps nous devrions négocier des ententes globales portant sur tous les points que vous mentionnez. Je crois que nous avons de meilleures chances de succès en nous attaquant à chaque question individuellement. Ce qui est important, c'est d'avoir une idée d'ensemble de notre politique en ce domaine par rapport aux États-Unis.

Le président: Je vous remercie, monsieur Yurko. Merci, monsieur le ministre.

M. Lalonde: Merci, messieurs.

Le président: La séance est levée.



*If undelivered, return COVER ONLY to
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacre-Coeur Boulevard
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7*

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à
l'imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard Sacre-Coeur,
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7*

WITNESSES—TÉMOINS

From the Department of Energy, Mines and Resources:

Mr. D. W. Scrim, Director General, Financial and Fiscal Analysis Division;

Mr. T. Brett, Director, Conservation and Renewable Energy Policy;

Mr. G. Tough, Director General, Energy Strategy Division.

Du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources:

M. D. W. Scrim, directeur général, Division de l'analyse financière et fiscale;

M. T. Brett, directeur, Politique des économies et des énergies renouvelables;

M. G. Tough, directeur général, Énergie et analyse de la demande.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 16

Thursday, November 6, 1980
Tuesday, January 20, 1981

Chairman: Mr. Ian Watson

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 16

Le jeudi 6 novembre 1980
Le mardi 20 janvier 1981

Président: M. Ian Watson

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

DEPOSITORY LIBRARY MATERIAL

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

National Resources and Public Works

Ressources nationales et des Travaux publics

RESPECTING:

Main Estimates 1980-81: Vote 1 under ENERGY,
MINES AND RESOURCES

Bill C-48, An Act to regulate oil and gas interests in
Canada lands and to amend the Oil and Gas production
and Conservation Act

INCLUDING:

The Third Report to the House

CONCERNANT:

Budget principal 1980-1981: crédit 1 sous la rubrique
ÉNERGIE, MINES ET RESSOURCES

Bill C-48, Loi réglementant les droits relatifs au pétrole
et au gaz sur les terres du Canada et modifiant la Loi
sur la production et la conservation du pétrole et du gaz

Y COMPRIS:

Le troisième rapport à la Chambre

APPEARING:

The Honourable Marc Lalonde,
Minister of Energy, Mines
and Resources

COMPARAÎT:

L'honorable Marc Lalonde,
ministre de l'Énergie, des Mines
et des Ressources

WITNESS:

(See back cover)

TÉMOIN:

(Voir à l'endos)

First Session of the
Thirty-second Parliament, 1980-81

Première session de la
trente-deuxième législature, 1980-1981

STANDING COMMITTEE ON
NATIONAL RESOURCES
AND PUBLIC WORKS

Chairman: Mr. Ian Watson

Vice-Chairman: Mr. Dave Dingwall

Cooper
de Corneille
Foster
Fulton
Gendron

Gustafson
Hargrave
Hudecki
Kelly
Lonsdale

COMITÉ PERMANENT DES
RESSOURCES NATIONALES
ET DES TRAVAUX PUBLICS

Président: M. Ian Watson

Vice-président: M. Dave Dingwall

Messrs. — Messieurs

MacBain
MacLaren
Oberle
Reid (*St. Catharines*)

Savard
Waddell
Wilson
Yurko—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

G.A. Sandy Birch

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65 (4) (b)

On Monday, January 19, 1981:

Mr. Fulton replaced Mr. Keeper.

On Tuesday, January 20, 1981:

Mr. Oberle replaced Mr. Shields;
Mr. Reid (*St. Catharines*) replaced Mr. Neil;
Mr. Hargrave replaced Mr. Thomson;
Mr. Foster replaced Mr. Gingras;
Mr. de Corneille replaced Mr. McRae.

Conformément à l'article 65 (4) b) du Règlement

Le lundi 19 janvier 1981:

M. Fulton remplace M. Keeper.

Le mardi 20 janvier 1981:

M. Oberle remplace M. Shields;
M. Reid (*St. Catharines*) remplace M. Neil;
M. Hargrave remplace M. Thomson;
M. Foster remplace M. Gingras;
M. de Corneille remplace M. McRae.

ORDER OF REFERENCE

Thursday, January 15, 1981

ORDERED,—That Bill C-48, An Act to regulate oil and Gas interests in Canada lands and to amend the Oil and Gas Production and Conservation Act, be referred to the Standing Committee on National Resources and Public Works.

ATTEST:

ORDRE DE RENVOI

Le jeudi 15 janvier 1981

IL EST ORDONNÉ,—Que le Bill C-48, Loi réglementant les droits relatifs au pétrole et au gaz sur les terres du Canada et modifiant la Loi sur la production et la conservation du pétrole et du gaz, soit déferé au Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics.

ATTESTÉ:

Le Greffier de la Chambre des communes

C.B. Koester

The Clerk of the House of Commons

REPORT TO THE HOUSE

Friday, November 7, 1980

The Standing Committee on National Resources and Public Works has the honour to present its

THIRD REPORT

In relation to its Order of Reference dated Wednesday, April 30, 1980 regarding the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1981, your Committee investigated tar sands developments in Alberta.

INTRODUCTION

The aim of your Committee's study was to better acquaint Members of the Committee with the problems and potential of development so as to enable them to offer useful advice on the very important projects underway there. In September and October 1980, the Committee visited both of the existing bitumen extraction plants (Suncor and Syncrude) north of Fort McMurray, and also toured proposed new developments by the Alsands Consortium (mining extraction) and Esso Resources Canada (*in situ* extraction). A number of smaller pilot projects were seen as well. The Committee heard briefs from the various operators and from public interest groups in the area, and followed up these presentations with more detailed public hearings in Ottawa.

Specifically, the Committee met with the following organizations, companies and individuals:

- Fort McMurray Chamber of Commerce;
- Nistawoyou Association Friendship Centre, Fort McMurray, Alberta;
- Fort Chipewyan Cree Band, Alberta;
- Gregoire Lake Indian Reserve, Alberta;
- Old Sun Community College, Gleichen, Alberta;
- Lakeland Industrial Development Committee, Bonnyville, Alberta;
- Bonnyville Chamber of Commerce;
- Athabasca Tribal Council, Alberta;
- Amoco Canada Petroleum Company Limited;
- Alsands Project Group;
- Petro-Canada;
- Esso Resources Canada Limited;
- Suncor Incorporated;
- Syncrude Canada Limited;
- Mr. Norm Weiss, M.L.A., Alberta;
- His Worship Ted Mason, Mayor of Fort McMurray;
- Mr. Doug Wold, Former Mayor of Cold Lake, Alberta;
- Mr. Russ Robinson, Former Mayor of Grand Centre, Alberta;
- His Worship Bill Slawuta, Mayor of Bonnyville, Alberta.

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le vendredi 7 novembre 1980

Le Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics a l'honneur de présenter son

TROISIÈME RAPPORT

Relativement à son Ordre de renvoi du mercredi 30 avril 1980, au sujet du Budget principal des dépenses pour l'année financière se terminant le 31 mars 1981, votre Comité a étudié la question de l'exploitation des sables bitumineux de l'Alberta.

INTRODUCTION

L'étude du Comité visait à familiariser les membres du Comité avec ce sujet, pour leur permettre d'apporter de judicieux conseils sur les très importants projets en cours. En septembre et en octobre 1980, des membres du Comité ont visité les deux usines d'extraction de bitume (Suncor et Syncrude), au nord de Fort McMurray, en plus d'aller voir les nouvelles installations prévues par *Alsands Consortium*, (extraction minière) et *Esso Resources Canada* (extraction *in situ*). De nombreux projets pilotes moins importants ont également été visités. Le Comité a entendu les témoignages de divers exploitants et groupes d'intérêt public de la région, puis il a tenu des auditions publiques plus importantes à Ottawa

Plus précisément, le Comité a rencontré les organisations, entreprises et particuliers suivants:

- Chambre de Commerce de Fort McMurray;
- Nistawoyou Association Friendship Centre*, Fort McMurray, Alberta;
- Bande Cree de Fort Chipewyan, Alberta;
- Réserve indienne du Lac Gregoire, Alberta;
- Old Sun Community College*, Gleichen, Alberta;
- Comité de développement industriel de Lakeland, Bonnyville, Alberta;
- Chambre de Commerce de Bonnyville;
- Conseil tribal de l'Athabasca, Alberta;
- Amoco Canada Petroleum Company Limited*;
- Alsands Project Group*;
- Petro-Canada;
- Esso Resources Canada Limited*;
- Suncor Incorporated*;
- Syncrude Canada Limited*;
- M. Norm Weiss, MAL, Alberta;
- Son Honneur Ted Mason, maire de Fort McMurray;
- M. Doug Wold, ancien maire de Cold Lake, Alberta;
- M. Russ Robinson, ancien maire de Grand Centre, Alberta;
- Son Honneur Bill Slawuta, maire de Bonnyville, Alberta.

BACKGROUND

All parties impressed upon the Committee the desirability, and indeed the urgency, of bringing new bitumen extraction projects on-stream as an essential element in an integrated energy strategy for Canada. Tar sands contain over 95 per cent of Canada's known recoverable reserves of liquid hydrocarbons and, if exploited to their potential, offer this country a several centuries' supply of liquid fuels at prices competitive with frontier oil and most alternative energy sources. Furthermore, with appropriate controls in place, it would appear that development need not be at the expense of the long-term quality of the environment. Until the 1970s, the main impediments to development were low international prices for petroleum (which encouraged importation rather than domestic production), and the lack of a fully developed *in situ* extraction method. Both these impediments have been removed: further real increases in petroleum prices are anticipated, and further improvements in extraction technology will make exploitation of the resource still more attractive.

Whatever the method of extraction, the construction of tar sands plants is both capital and labour intensive. Each of the proposed Alsands and Esso Resources Canada developments, with production planned at about 140,000 barrels per day of synthetic crude oil, will cost in the neighbourhood of \$8 billion (as spent) and will employ over 6,000 workers at the peak of construction activity. It is emphasized that the completion of a large tar sands project can easily require a decade from conception to production. Delays in the start of construction will add markedly to the cost of the projects. At the same time, the skilled labour requirements for plant construction are so large that if work were to begin now on more than the two proposed plants, the supply of Canadian labour would fall well short of demand. The staged introduction, beginning now, of new projects over the coming two decades or longer would allow a maximum of Canadian labour input into tar sands development as workers would be able to move between job sites as construction progressed. In addition, the prior knowledge that new developments would be coming on-stream in sequence would provide incentive for Canadian manufacturers to develop the capacity to produce most types of equipment which are needed by the plants and which are now largely imported.

In the view of the companies appearing before the Committee, the principal impediments to development are the lack of agreement on a firm fiscal regime under which planning can proceed, and corporate uncertainty as to governments' view of the long-term role of the private sector in these projects.

Although development has created an economic boom in the northeast Alberta region, the lives of native people have nevertheless been disrupted. Native people need help to acquire a productive and active role in the regional economy. To do so, they will require assistance in planning for the proper management and development of their reserve lands, the emplacement of appropriate training programs, and encouragement to

GÉNÉRALITÉS

Toutes les parties en cause ont souligné l'opportunité et, en fait, l'urgence de faire démarrer les nouveaux projets d'extraction du bitume, élément essentiel de la stratégie énergétique du Canada. Les sables bitumineux renfermant plus de 95 pour-cent des réserves d'hydrocarbures liquides connues et récupérables au Canada. En outre, si ces réserves sont exploitées au maximum, le pays pourra disposer, pendant plusieurs siècles d'approvisionnements à des prix concurrençant ceux du pétrole des régions éloignées et des ressources énergétiques de remplacement. Par ailleurs, grâce à des mesures de contrôle appropriées, il semble que l'exploitation de ces sables ne se fera pas nécessairement, à long terme, aux dépens de la qualité de l'environnement. Avant les années 70, les principaux obstacles à l'exploitation étaient d'une part les prix internationaux peu élevés du pétrole, ce qui favorisait l'importation au détriment de la production intérieure et d'autre part, l'absence d'une méthode d'extraction *in situ* complètement au point. Ces deux obstacles ont disparu: d'autres augmentations des prix du pétrole sont prévues et d'autres améliorations aux techniques d'extraction faciliteront encore l'exploitation de cette ressource.

Quelle que soit la méthode d'extraction, l'exploitation des sables bitumineux constitue une industrie à forte intensité de main-d'oeuvre et de capitaux. Chaque projet d'*Alsands* et d'*Esso Resources Canada* coûtera environ \$8 milliards et emploiera plus de 6,000 travailleurs au point culminant des activités de construction: la production prévue étant de 140,000 barils par jour de brut synthétique. Il faut insister sur le fait qu'une période de dix ans est nécessaire entre la conception d'un projet d'extraction des sables bitumineux et le début de la production. Tout dans le début des travaux de construction augmentera le coût du projet de façon marquée. Parallèlement, si les travaux de construction devaient débiter maintenant sur plus des deux projets prévus, la demande en main-d'oeuvre qualifiée serait beaucoup trop forte par rapport à l'offre. S'ils commençaient actuellement et s'ils étaient étalés sur les deux prochaines décennies à tout le moins, les nouveaux projets permettraient d'affecter le maximum de la main-d'oeuvre canadienne à l'exploitation des sables bitumineux, cette main-d'oeuvre pouvant se déplacer au fur et à mesure que la construction progresserait. En outre, sachant à priori que ces nouveaux projets débuteraient successivement, les fabricants canadiens seraient incités à accroître leur potentiel pour produire l'équipement nécessaire aux usines et qui est actuellement importé dans une très large mesure.

De l'avis des entreprises comparissant devant le Comité, les principaux obstacles à l'exploitation sont le désaccord quant à un régime fiscal établi permettant une planification, ainsi que l'incertitude quant à la façon dont le gouvernement envisage le rôle à long terme du secteur privé dans ces projets.

Bien que l'exploitation ait provoqué un boom économique dans le nord-est de l'Alberta, la vie des autochtones en a cependant été perturbée. Il est nécessaire d'aider ces autochtones à jouer un rôle productif et actif dans leur économie régionale. Pour ce faire, il faudra leur apporter une assistance en matière de planification pour aboutir à une gestion et à un développement appropriés de leurs terres, à la mise en oeuvre

enable them to take advantage of potential employment and business development opportunities.

MAJOR CONCLUSIONS OF THE COMMITTEE

1. The rate at which Canada can produce conventional crude oil is decreasing and will continue to decrease for the foreseeable future, having a growing negative impact on this country's balance of payments.
2. Canada's estimated reserves of almost one thousand billion barrels of bitumen contained in Alberta's oil sands represent this nation's only proven, realistic, medium and long-term prospect for self-sufficiency in liquid hydrocarbons.
3. The technologies needed to extract bitumen from the sand and to produce synthetic crude oil from it are in place, and further improvements are expected.
4. Canada needs additional bitumen extraction plants now and, ideally, future plants should be brought on-stream sequentially so as to optimize the application of the Canadian labour force and manufacturing sector. Delays in approvals for plant construction mean much higher capital costs and, possibly, the cancellation of some projects.
5. The principal barriers to the construction of new extraction plants are the lack of an established fiscal regime, acceptable to the Governments of both Canada and Alberta, under which operators can make production decisions; and general uncertainty as to the long-term stability of government policy.

RECOMMENDATIONS FOR IMMEDIATE FEDERAL ACTION

1. The Federal Government should continue its efforts to establish an atmosphere of cooperation in its dealings with the Government of Alberta in the area of tar sands development.
2. The Federal Government should encourage the speedy emplacement of a stable fiscal regime acceptable to both levels of government under which tar sands development can proceed, and which will ensure the long-term viability of the various projects leaving adequate profits for continued development.
3. The Federal Government should develop, with the Government of Alberta, a plan for the staged, sequential construction of several bitumen extraction plants over the coming years in the interests of maximizing the benefits to the Canadian labour force and encouraging the development of related Canadian manufacturing infrastructure.
4. The Federal Government should further clarify its long-term policy regarding the ownership of energy corporations operating in Canada as it will impact upon tar sands developers.
5. Your Committee urges the Federal Government to maximize native involvement in tar sands development, and

de programmes de formation adaptés, et les encourager à saisir les occasions d'emploi et à profiter des possibilités de développements commerciaux.

PRINCIPALES CONCLUSIONS DU COMITÉ

1. Au Canada, le rythme de production du pétrole brut d'origine traditionnelle diminue et cette tendance se poursuivra dans un avenir prévisible, amplifiant ainsi les effets négatifs sur la balance des paiements du pays.
2. Des réserves de bitume, évaluées à près de 1,000 milliards de barils et contenues dans les sables de l'Alberta, constituent pour le Canada, à moyen et à long terme, la seule solution que garantisse l'autosuffisance en matière d'hydrocarbures liquides.
3. Les techniques permettant d'extraire le bitume des sables et de produire du pétrole brut synthétique existent; on s'attend même à ce qu'elles se perfectionnent.
4. Le Canada a besoin d'autres usines d'extraction du bitume; la solution idéale serait de faire démarrer ces nouvelles usines successivement de façon à maximiser la participation de la population active et du secteur manufacturier. Si les approbations devaient tarder, les coûts en immobilisations augmenteraient et certains projets pourraient même être annulés.
5. Les principaux obstacles à la construction de nouvelles usines d'extraction sont l'incertitude générale, quant à la stabilité à long terme, de la politique gouvernementale et l'absence d'un régime fiscal établi, acceptable pour le gouvernement du Canada et celui de l'Alberta.

RECOMMANDATIONS—MESURES FÉDÉRALES IMMÉDIATES

1. Le gouvernement fédéral devrait poursuivre ses efforts en vue de parvenir à une entente avec le gouvernement de l'Alberta sur la question de l'exploitation des sables bitumineux.
2. Le gouvernement fédéral devrait encourager l'adoption rapide d'un régime fiscal, stable et acceptable pour les deux paliers de gouvernement qui permette des profits suffisants pour garantir la poursuite des activités d'exploitation et donc la viabilité à long terme des divers projets.
3. Le gouvernement fédéral devrait mettre en place, de concert avec le gouvernement albertain, un plan prévoyant la construction par étapes de différentes usines d'extraction du bitume au cours des prochaines années; cette construction progressive permettrait de maximiser la participation de la population active canadienne et d'encourager l'établissement d'une infrastructure manufacturière connexe au Canada.
4. Le gouvernement fédéral devrait préciser davantage sa politique à long terme concernant la propriété des sociétés énergétiques exploitant au Canada et ses conséquences pour les promoteurs des projets d'exploitation des sables bitumineux.
5. Votre Comité exhorte le gouvernement fédéral à maximiser la participation des autochtones à l'exploitation des

recommends the formation of a body involving native, government, corporate and labour interests to explore ways of so doing.

6. Your Committee recommends that the Annual Report of the Department of Energy, Mines and Resources be referred to the Committee and that the Committee be further empowered to investigate among other things the issue of tar sands and heavy oils development, and the question of adequate native participation in the development of these resources.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issues Nos. 10, 11, 15 and 16*) is tabled.

Respectfully submitted,

sables bitumineux et recommande la création d'un organisme composé de représentants des autochtones, du gouvernement, des entreprises et des salariés, chargé d'étudier les moyens permettant d'atteindre cet objectif.

6. Votre Comité recommande que le Rapport annuel du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources soit renvoyé au Comité, et que le Comité soit outre investi du pouvoir d'étudier entre autres choses, la question de l'exploitation des sables bitumineux et des huiles lourdes et celle de la participation adéquate des autochtones au développement de ces ressources.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages s'y rapportant (*fascicules nos 10, 11, 15 et 16*) est déposé.

Respectueusement soumis,

Le président

IAN WATSON

Chairman

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, NOVEMBER 6, 1980
(17)

[Text]

The Standing Committee on National Resources and Public Works met at 10:05 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Watson, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Cooper, Dingwall, Gendron, Gustafson, Lonsdale, MacBain, Savard, Shields, Thomson, Waddell, Watson and Wilson.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Wednesday, April 30, 1980 relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1981. (See *Minutes of Proceedings, Thursday, July 17, 1980, Issue No. 9*).

On motion of Mr. Gustafson, it was resolved,—That the Committee resolve itself into an *in camera* meeting to consider the Draft Report respecting oil sands.

It was agreed,—That the Draft Report be now considered paragraph by paragraph.

Paragraphs 1 to 8 inclusive carried.

It was agreed,—That the Draft Report be the Report of the Committee to the House.

Ordered,—That the Chairman report the Report to the House.

At 10:15 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Le greffier du Comité

Bernard Fournier

Clerk of the Committee

TUESDAY, JANUARY 20, 1981
(18)

The Standing Committee on National Resources and Public Works met this day at 11:15 o'clock a.m., the Chairman, Mr. Watson, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Cooper, de Corneille, Dingwall, Foster, Fulton, Gustafson, Hargrave, Hudecki, Kelly, MacLaren, Oberle, Reid (*St. Catharines*), Savard, Waddell, Watson, Wilson and Yurko.

Appearing: The Honourable Marc Lalonde, Minister of Energy, Mines and Resources.

Witness: From the Department of Energy, Mines and Resources: Dr. D.G. Crosby, Director General, Resource Management.

The Order of Reference dated Thursday, January 15, 1981, being read as follows:

Ordered,—That Bill C-48, An Act to regulate oil and gas interests in Canada lands and to amend the Oil and Gas Production and Conservation Act, be referred to the Standing Committee on National Resources and Public Works.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 6 NOVEMBRE 1980
(17)

[Traduction]

Le Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics se réunit aujourd'hui à 10h 05 sous la présidence de M. Watson (président).

Membres du Comité présents: MM. Cooper, Dingwall, Gendron, Gustafson, Lonsdale, MacBain, Savard, Shields, Thompson, Waddell, Watson et Wilson.

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi du mercredi 30 avril 1980 portant sur le Budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1981. (*Voir procès-verbal du jeudi 17 juillet 1980, fascicule no 9*).

Sur motion de M. Gustafson, il est décidé,—Que le Comité se réunisse à huis clos pour étudier le projet de rapport concernant les sables bitumineux.

Il est convenu,—Que le projet de rapport soit étudié paragraphe par paragraphe.

Les paragraphes 1 à 8 inclusivement sont adoptés.

Il est convenu,—Que le projet de rapport constitue le rapport du Comité à la Chambre.

Il est ordonné,—Que le président dépose le rapport devant la Chambre.

A 10h 15, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MARDI 20 JANVIER 1981
(18)

Le Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics se réunit aujourd'hui à 11h 15 sous la présidence de M. Watson (président).

Membres du Comité présents: MM. Cooper, de Corneille, Dingwall, Foster, Fulton, Gustafson, Hargrave, Hudecki, Kelly, MacLaren, Oberle, Reid (*St. Catharines*), Savard, Waddell, Watson, Wilson et Yurko.

Comparaît: L'honorable Marc Lalonde, ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources.

Témoin: Du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources: M. D.G. Crosby, directeur général, Gestion des ressources.

Lecture est faite de l'Ordre de renvoi suivant du jeudi 15 janvier 1981:

Il est ordonné,—Que le Bill C-48, Loi réglementant les droits relatifs au pétrole et au gaz sur les terres du Canada et modifiant la Loi sur la production et la conservation du pétrole

The Chairman presented the Report of the Sub-Committee on Agenda and Procedure which is as follows:

Your Sub-Committee met today to consider its future witnesses with respect to Bill C-48, Canada Oil and Gas Bill and has agreed to recommend:

1. That officials of the Department of Energy, Mines and Resources be called for the first six meetings.

2. That the next witnesses be called in the following order:

—Canadian Institute of Resources Law

—Canadian Bar Association (Resources Committee) or

Canadian Petroleum Law Foundation

—Petro Canada

—Imperial Oil

—Bow Valley Industries Ltd.

—Numac Oil and Gas Ltd.

—Norcen

3. The next series of witnesses will concern comparisons of foreign companies to be followed by witnesses concerned with the environmental effects of Bill C-48.

On motion of Mr. Wilson, the Report of the Sub-Committee on Agenda and Procedure was concurred in.

The Minister made a statement and, assisted by the witness, answered questions.

At 1:20 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

et du gaz, soit déferé au Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics.

Le président présente le rapport du Sous-comité du programme et de la procédure suivant:

Votre Sous-comité s'est réuni aujourd'hui pour examiner ses prochains témoins concernant le Bill C-48, Loi sur le pétrole et le gaz du Canada et a convenu de faire les recommandations suivantes:

1. Que des hauts fonctionnaires du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources soient convoqués pour les six premières séances.

2. Que les prochains témoins soient convoqués dans l'ordre suivant:

—«*Canadian Institute of Resources Law*»

—Association du Barreau canadien (Comité des ressources) ou

—«*Canadian Petroleum Law Foundation*»

—Pétro-Canada

—Imperial Oil

—«*Bow Valley Industries Ltd.*»

—«*Numac Oil and Gas Ltd.*»

—Norcen

3. Les prochains témoins traiteront de la comparaison avec des sociétés étrangères, suivis des témoins sur les effets du Bill C-48 sur l'environnement.

Sur motion de M. Wilson, le rapport du Sous-comité du programme et de la procédure est adopté.

Le ministre fait une déclaration puis, avec le témoin, répond aux questions.

A 13h 20, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

G.A. Sandy Birch

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Tuesday, January 20, 1981

• 1117

The Chairman: Order. We are commencing consideration this morning of Bill C-48, the Canada Oil and Gas Act.

Before proceeding to introduce to you our chief witness this morning, the hon. minister, I will give you a brief report on the steering committee meeting. Most of you attended the latter part of it, but I will give you a rundown of the witnesses we will be hearing from in the next two or three weeks.

We will be hearing initially, after the minister today, from officials of the department; Dr. Crosby for two meetings, then from Dr. Tuschak, the Director General of Operations, petroleum price and Compensation, who will explain the fiscal elements of the bill at the next meeting. At the following meeting, Mr. D.F. Sherwin, Director of Resource, Geology Division, Resources Management of EMR, will give an explanation of the geological prospects of the Canada lands; after that, Mr. Yungbut, Director of Operations and Conservation Division, will explain the operation and control aspects, including pollution prevention and safety. Then we will have Mr. Bell, Director of Environmental Assessment Division, for an explanation of contingency plans for oil spills, as well as Mr. Ryan, who is an emergency officer with the Canadian Coast Guard, for an explanation of the procedures involved in off-shore Arctic oil spills.

We will then move on to hear from witnesses who will be able to talk about the legal aspects of the bill. We are going to check with the Canadian Bar Association as to whether they want to appear. The Canadian Institute of Resources Law now do wish to appear, and the Canadian Petroleum Law Foundation may wish to appear. We will be working that out.

Subsequent to those meetings, we will be hearing from a couple of the majors, Imperial Oil and Petro-Canada; then from two of the medium-sized all-Canadian firms, Bow Valley and Numac. Then we will be hearing from some international witnesses. We have not worked out the details of that yet. After the international witnesses we will be hearing from groups that have environmental concerns, fishing interests, native people's interests, and we will work out the balance of our program after that.

• 1120

I would like to first ask for a motion that the report of the subcommittee on agenda and procedure be concurred in.

Mr. Wilson: I so move.

Motion agreed to.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mardi 20 janvier 1981

Le président: A l'ordre. Nous allons entreprendre ce matin l'étude du Bill C-48, c'est-à-dire la Loi sur le pétrole et le gaz du Canada.

Avant de vous présenter notre témoin de ce matin, l'honorable ministre, je vous résume brièvement ce qui s'est passé en comité de direction. La plupart d'entre vous y avez assisté, du moins à la fin, mais je vous dis tout de même quels témoins nous entendrons d'ici deux ou trois semaines.

Tout d'abord, le ministre et les fonctionnaires, aujourd'hui; M. Crosby, deux réunions, ensuite M. Tuschak, le directeur général, prix du pétrole et dédommagement, qui expliquera les divers éléments fiscaux du bill à la prochaine réunion. A la réunion suivante, nous verrons M. D.F. Sherwin, Directeur des ressources, Division de la géologie, gestion des ressources du ministère de l'Energie, des Mines et des Ressources, qui nous expliquera la géologie des terres du Canada. Ensuite, M. Yungbut, directeur des opérations et de la conservation, qui expliquera les aspects d'opération et de contrôle y compris la prévention de la pollution et la sécurité. Nous aurons ensuite M. Bell, directeur de la division de l'évaluation de l'environnement, qui nous expliquera les plans en cas de déversement de pétrole, ainsi que M. Ryan, un officier de la garde côtière du Canada chargé des urgences qui nous expliquera les procédures à suivre en cas de déversement de pétrole au large des côtes dans la mer Arctique.

Nous entendrons ensuite des témoins qui viendront nous parler des divers aspects juridiques du bill. Nous demanderons à l'Association du barreau canadien si elle veut comparaître. L'Institut canadien qui s'occupe de lois en matière de ressources veut comparaître et la Fondation canadienne qui s'occupe de droits en matière de pétrole voudra peut-être aussi comparaître. Nous verrons.

Après ces réunions, nous entendrons quelques-unes des grosses sociétés de pétrole, l'Impériale et Petro-Canada; ensuite, comparaîtront les sociétés d'importance moyenne et entièrement canadiennes, Bow Valley et Numac. Nous entendrons ensuite des témoins de réputation internationale. Nous n'en sommes pas encore à ces détails. Après ces experts, nous entendrons des témoins qui s'occupent d'environnement, de pêche, des intérêts des autochtones et nous fixerons le reste de notre programme après cela.

Quelqu'un voudrait-il proposer une motion portant que le rapport du sous-comité du Programme et de la Procédure est adopté.

M. Wilson: Je le propose.

La motion est adoptée.

[Text]

Le président: Monsieur le greffier, voulez-vous lire l'Ordre de renvoi au sujet du bill C-48?

The Clerk of the Committee: Thursday, January 15, 1981 ordered that Bill C-48, An Act to regulate oil and gas interests in Canada lands and to amend the Oil and Gas Production and Conservation Act be referred to the Standing Committee on National Resources and Public Works.

The Chairman: Mr. Lalonde we are pleased to have you with us this morning. Would you mind proceeding to make your statement to the committee?

L'honorable Marc Lalonde (ministre de l'Energie, des Mines et des Ressources): Merci monsieur le président.

Je voudrais tout d'abord remercier le Comité d'avoir accepté de se réunir si promptement après l'adoption du bill C-48 en deuxième lecture. Il me fait plaisir de comparaître devant vous ce matin.

J'aimerais prendre quelques minutes pour faire un exposé général sur la nature du bill C-48. J'aimerais en particulier souligner, dès le début des présentes audiences, l'importance que revêt le bill C-48, c'est-à-dire la nouvelle loi sur le pétrole et le gaz du Canada, pour la réussite du programme énergétique national. Ce projet de loi est un élément essentiel dans le processus de recherche active des sources d'énergie et des solutions qui permettront de satisfaire aux besoins de notre pays. C'est avec détermination que nous devons chercher à créer des lendemains énergétiques sûrs pour tous les Canadiens. A cette fin, nous devons absolument développer le potentiel de production de pétrole et de gaz de nos vastes régions pionnières, dans les Territoires et au large de nos côtes. La nouvelle Loi sur le pétrole et le gaz du Canada réunira, sous un même régime, tous les droits pétroliers et gaziers visant des régions pionnières de manière à nous assurer que les titulaires de ces droits poursuivent des initiatives vigoureuses et soutenues d'exploration et de développement. Dans le cas contraire, ils devront céder leur intérêt et faire ainsi place à ceux que ces travaux intéressent.

Depuis trop longtemps déjà, le régime de délivrance et de gestion des droits pétroliers et gaziers dans les régions pionnières du Canada pêche par défaut, car il ne précise pas de niveau d'activité d'exploration et de développement à la mesure des promesses de ces régions. Le nouveau régime modernisé prévu dans la Loi sur le pétrole et le gaz du Canada régira non seulement pour l'avenir les droits pétroliers et gaziers d'exploitation, mais aussi les droits existants, ceux qui ont déjà été délivrés pour des régions pionnières.

Les droits existants, visant quelque 300 millions d'acres, représentent le gros des régions pionnières dont les ressources pétrolières et gazières sont susceptibles d'être exploitées au moyen des techniques actuelles. Il importe donc que ces droits relèvent du nouveau régime, de sorte que la Loi sur le pétrole et le gaz du Canada ait un effet utile. La nouvelle loi régira donc les droits futurs et prévoira des dispositions pour la conversion des droits existants au nouveau régime, et ce dans l'année qui suivra l'adoption de cette loi.

[Translation]

The Chairman: Would the clerk be so kind as to read us the terms of reference concerning Bill C-48?

Le greffier du comité: Le jeudi 15 janvier, 1981, il est ordonné que le Bill C-48, Loi réglementant les droits relatifs au pétrole et au gaz sur les terres du Canada et modifiant la Loi sur la production et la conservation du pétrole et du gaz soit renvoyé au comité permanent des Ressources nationales et des Travaux publics.

Le président: Monsieur Lalonde, nous sommes heureux de vous voir ici ce matin. Avez-vous une déclaration pour le comité?

Hon. Marc Lalonde (Minister of Energy, Mines and Resources): Thank you, Mr. Chairman.

I would first like to thank the committee for having met so promptly after the passage of Bill C-48 in second reading. I am happy to appear here before you this morning.

I would like to emphasize at the outset of these hearings the importance of Bill C-48, the new Canada Oil and Gas Act, in the context of the National Energy Program. Bill C-48 represents a vital element in the process of aggressively seeking the energy sources and solutions that will meet the needs of our country. We must proceed with determination toward a secure energy future for all Canadians. It is essential to this process that we realize the oil and gas potential of our vast frontier regions, the Territories and the Offshore. The new Canada Oil and Gas Act will bring all frontier oil and gas rights under a new regime, in a manner so as to ensure that the holders of such rights must either pursue rigorous and sustained exploration and development efforts, or relinquish their holdings and make way for others who will do so.

For too long now, the regime governing the issuance and management of oil and gas rights in Canada's frontier regions has been wanting in respect of establishing a level of exploration and development activity commensurate with the oil and gas promise of these regions. The new modernized regime under the Canada Oil and Gas Act will govern not only those oil and gas rights to be made available for development in the future, it will also apply to existing rights, those that have already been issued in the frontier regions.

Those existing oil and gas rights, comprising some 300 million acres, cover the bulk of the frontier areas that have promise for oil and gas resources in the light of current technology. Thus, it is necessary that these existing rights be brought into line with the new regime in order for the Canada Oil and Gas Act to be meaningful in its effect. The new act will, therefore, not only govern all future rights, it will provide for the conversion of existing rights to the new regime, and will provide for doing so within one year after passage of the act.

[Texte]

J'aimerais tout d'abord vous décrire les sept principaux éléments du nouveau régime, étant donné qu'il importe que soit reconnue la façon dont la loi servira ces fins.

Un, les exigences visant les travaux seront plus strictes grâce à des accords négociés d'exploration qui comprennent des engagements fermes relativement au forage.

Deux, nous réserverons à la Couronne une part de 25 p. 100 sur les droits pétroliers et gaziers visant des terres du Canada, et cet intérêt sera exercé par Petro-Canada et par une autre société désignée de la Couronne.

• 1125

Trois, il y aura une exigence minimale de 50 p. 100 de propriété canadienne, dans le secteur public ou privé, pour la production de pétrole et de gaz sur des terres du Canada.

Quatre, nous assurerons aux Canadiens un nombre optimal d'emplois et l'utilisation de biens et services canadiens dans les travaux d'exploration de pétrole et de gaz exécutés sur des terres du Canada.

Cinq, nous donnerons au ministre le pouvoir de délivrer des ordonnances précisant la date du début de la production et d'écoulement de cette production sur les marchés canadiens, en des quantités et à des prix établis dans l'ordonnance.

Six, nous assurerons un plus grand degré de contrôle de l'échelonnement, de l'orientation, du rythme et du niveau d'exploration, de développement et de production par divers moyens, dont: des ordonnances de forage et de production, la publication de renseignements par les propriétaires dans des délais plus bref, l'approbation préalable du transfert et de la cession des droits.

Sept, nous garantirons aux Canadiens qu'ils touchent un rendement équitable de leurs ressources de pétrole et de gaz au moyen d'une redevance de base de 10 p. 100, supplémentée d'une redevance de 40 p. 100 prélevée sur le bénéfice net d'un champ et fondée sur un taux de rendement de 25 p. 100 établi selon la formule prévue par le projet de loi.

En vertu du nouveau régime, l'accent sera mis sur l'exploitation active, alors que, sous l'ancien régime, seules des exigences minimales de travaux étaient établies dans des annexes régissant de vastes zones géographiques. Après l'adoption de la Loi sur le pétrole et le gaz du Canada, tous les titulaires de droits pétroliers et gaziers devront s'engager à l'exécution de programmes réels de forage. Ce n'est vraiment qu'en creusant des puits que des réserves de pétrole et de gaz pourront réellement être découvertes et prouvées. La loi vise donc à une évaluation précoce du potentiel de pétrole et de gaz de nos régions pionnières. Nous devons savoir dans quelle mesure nous pouvons compter sur des approvisionnements en pétrole et en gaz de ces vastes régions, dont, jusqu'ici, seulement quelques zones restreintes ont fait l'objet d'exploration intensive.

Le Bill C-48 contient un certain nombre de dispositions traitant de la surveillance et du contrôle des activités touchant au pétrole et au gaz, plutôt qu'au régime de gestion des terres.

[Traduction]

I would like to, first of all, spell out the main elements of the new regime, since it is important to recognize the manner in which the new act will accomplish its purpose.

First, there will be stiffer work requirements through negotiated exploration agreements that include firm drilling commitments.

Second, we will reserve to the Crown a 25 per cent share of oil and gas rights in the Canada lands, to be exercised through Petro-Canada or some other designated Crown corporation.

Third, there will be a minimum requirement of 50 per cent Canadian ownership, through the private or public sector, of oil and gas production from the Canada lands.

Fourth, we will ensure optimum employment of Canadians, and use of Canadian goods and services, in oil and gas activities carried out on the Canada lands.

Fifth, we will provide ministerial authority to order production to commence and be delivered to Canadian markets, in quantities and at prices specified in the order.

Sixth, we will be providing a greater degree of control in the timing, direction, rate and level of exploration, development and production by various means, including: drilling and production orders, earlier release of proprietary information, prior approval of transfers and assignments of rights.

Seventh, we will ensure that Canadians receive a fair return for their oil and gas resources, through a basic royalty of 10 per cent, with an additional royalty of 40 per cent of the net profits of a field based on a 25 per cent rate of return calculated in accordance with a formula set out in the bill.

The emphasis under the new regime will be on active development, whereas the emphasis under the old regime has been the accomplishment of minimum work requirements set out in schedules governing broad geographic areas. With passage of the Canada Oil and Gas Act, it will be necessary for all holders of oil and gas rights to commit to actual drilling programs. It is obviously only by drilling wells that oil and gas reserves can actually be discovered and proven up. The thrust of the new act, then, is on the early assessment of the oil and gas potential of our frontier regions. We need to know the extent to which we can rely upon oil and gas supplies from these vast regions, of which to date only a relatively few restricted areas have been intensively explored.

There are a number of provisions in Bill C-48 that deal with the supervision and control of oil and gas activities rather than the land-management regime. These operational provisions are

[Text]

Ces dispositions d'ordre pratique prennent la forme d'amendements à la Loi de 1970 sur la production et la conservation du pétrole et du gaz, et elles traitent de questions telles que des exigences visant à prévenir la pollution, à établir la responsabilité en cas de déversement de pétrole, y compris la responsabilité totale des exploitants, et des dispositions permettant d'ordonner le début, la poursuite et la cessation de la production selon des principes techniques sains.

Certaines critiques ont été formulées à l'égard du Bill C-48 lors du débat en deuxième lecture, alléguant que la protection de l'environnement dans le Nord n'était pas suffisante et que rien n'était prévu à propos des questions économiques et sociales intéressant les résidents des Territoires, par exemple les revendications des autochtones. Sur ce dernier point, il faudrait reconnaître que, bien que le Bill C-48 soit un élément important dans l'élaboration des programmes du gouvernement servant à régir les activités d'exploitation de pétrole et de gaz sur les terres du Canada, il n'en est pas pour autant le seul. Le gouvernement traite ailleurs des questions importantes que sont les revendications des autochtones et l'évolution constitutionnelle dans le Nord. Nous prenons soin de ne pas prendre des mesures qui pourraient être préjudiciables à l'issue de nos négociations et discussions à cet égard. Toutefois, en assurant à tous les Canadiens une part équitable des recettes tirées de la production de pétrole et de gaz dans les régions pionnières, la Loi sur le pétrole et le gaz du Canada permettra au gouvernement du Canada de mieux s'assurer qu'il dispose des recettes dont il a besoin pour exercer ses responsabilités sociales et économiques dans le Nord.

Les dispositions du Bill C-48 ont aussi été critiquées quelque peu en ce qui a trait à la protection de l'environnement dans le Nord et dans les régions au large des côtes. Ces critiques s'adressaient surtout au fait que le Fonds pour l'étude de l'environnement, soit 15 millions de dollars, était jugé insuffisant. Encore une fois, il importe que cette disposition soit interprétée dans le contexte et que les membres comprennent la nature du fonds.

Mr. Fulton: A point of order, Mr. Chairman. Could I just seek some clarification from the minister? Does he intend to read the whole of this document?

Mr. Lalonde: I certainly do.

Mr. Fulton: I think all members of this committee are abundantly aware of what is in C-48 and most would appreciate an opportunity, since this will probably be our only opportunity at this time, to question the minister on what we see as some of the serious problems with the bill.

• 1130

The Chairman: Mr. Fulton, the minister certainly has the right to read his statement to the committee in full. Unless the minister agrees otherwise, I do not think we should interrupt.

Mr. Waddell: Mr. Chairman, the minister is talking out the clock.

[Translation]

in the form of amendments to the Oil and Gas Production and Conservation Act, 1970, and they deal with such matters as pollution-prevention requirements, oil-spill liability requirements, including the requirement for absolute liability on the part of operators; and provisions for ordering the commencement, continuation and cessation of production on the basis of sound engineering principles.

There has been some criticism of Bill C-48 during the Second Reading debate on the grounds that there is too little in the bill on the protection of the northern environment, and nothing about social and economic issues of concern to citizens of the Territories, such as native claims. With respect to this latter point, it should be recognized that while Bill C-48 is a major building block in the elaboration of government policies to govern oil and gas activities on the Canada lands, it is not the whole edifice. The government is dealing elsewhere with the important issues of native claims and constitutional development in the North. We are anxious not to take actions that could prejudice the outcome of our negotiations and discussions in this respect. The Canada Oil and Gas Act, by assuring all Canadians a fair share of the revenues from frontier oil and gas production, will better ensure that the Government of Canada has the revenues to exercise its social and economic responsibilities in the North.

The provisions of Bill C-48 have also been criticized to some extent with respect to the protection of the northern and offshore environment, largely because of the view that the Environmental Studies Revolving Fund should be larger than \$15 million. Again, it is important that this provision be viewed in context and that members understand the nature of the fund.

M. Fulton: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Un éclaircissement du Ministre? Entend-il lire tout ce document au complet?

M. Lalonde: Certainement.

M. Fulton: Je crois que tous les membres du Comité savent exactement ce qu'est le bill C-48 et la plupart d'entre eux aimeraient bien avoir l'occasion, puisque ce sera peut-être la seule occasion que nous aurons, de poser des questions au ministre concernant certains des problèmes très sérieux que nous voyons dans ce bill.

Le président: Monsieur Fulton, le ministre a certainement le droit de lire sa déclaration au complet devant le Comité. A moins que le ministre ne veuille en faire autrement, je ne crois pas que nous devrions l'interrompre.

M. Waddell: Monsieur le président, le ministre va prendre tout son temps et nous n'en aurons plus pour poser nos questions.

[Texte]

Mr. Lalonde: I would be quite willing to come back—

The Chairman: Are you available this afternoon for a further meeting, Mr. Minister?

Mr. Lalonde: No.

Mr. Kelly: Mr. Chairman, I would point out that the minister has been kept late because the steering committee went later than it normally would have and that it is no fault of his own that a time pressure has built up.

The Chairman: The minister is prepared to stay until 1.00 p.m., at least. This will give more time than we normally would have in the committee.

Mr. Waddell: Mr. Chairman, surely the minister is prepared to shorten his statement. The government cut off the debate in the House so we could get in the committee to ask him questions.

The Chairman: The minister has indicated, Mr. Waddell, that he is quite prepared to return for all the questions you want to ask him. So I do not think the minister has given any indication that he is simply using this as a tactic to cut off your ability to question him today. He told me he is prepared to stay until 2.00 p.m. I do not particularly want to stay here until 2.00 p.m., frankly, but he is prepared to stay here until 2.00 p.m. He has heard your comments; I think he will take them into consideration. If we need more time for questioning the minister, I do not think there is any unwillingness on his part to appear as soon as it is possible in the next day or two.

Proceed.

M. Lalonde: Les dispositions du bill C-48 marquent d'importants ajouts aux instruments à la disposition du gouvernement du Canada pour la protection de l'environnement. Les amendements à la loi sur la production et la conservation du pétrole et du gaz établiront de nouveaux pouvoirs permettant de prévenir les déversements de pétrole et les fuites de gaz, de prendre des mesures correctrices et de tenir les exploitants financièrement responsables des actes qui causent les déversements. De toute évidence, ces pouvoirs influenceront le comportement de l'industrie et l'inciteront à pousser plus à fond la recherche et le développement pour éviter ces déversements.

Le Fonds renouvelable pour l'étude de l'environnement offre un supplément précieux au financement d'études régionales déjà entreprises au moyen de programmes de recherche de l'industrie et du gouvernement. À cet égard, il est essentiel de se rendre compte que des études poussées de l'environnement ont déjà été exécutées dans les régions prometteuses de gaz et de pétrole. Plus de 12 millions de dollars ont déjà été consacrés à l'exécution d'études dans la mer de Beaufort, et d'autres études intensives ont été entreprises dans la baie de Baffin, dans le détroit de Davis, dans la mer du Labrador, sur le plateau continental de la Nouvelle-Écosse et sur les Grands Bancs. La plupart de ces travaux ont été financés par l'industrie. De plus des études environnementales supplémentaires ont été menées par des organismes du gouvernement du Canada tels que l'Institut Bedford, le Service canadien de la faune, le Service de protection de l'environnement et les ministères des

[Traduction]

M. Lalonde: Je serais tout à fait heureux de revenir . . .

Le président: Êtes-vous disponible cet après-midi, monsieur le ministre?

M. Lalonde: Non.

M. Kelly: Monsieur le président, j'aimerais souligner que le ministre a dû commencer en retard parce que la réunion du comité de direction a duré plus longtemps que prévu, et ce n'est pas sa faute si la question de temps se pose maintenant.

Le président: Le ministre consent à rester jusqu'à 13 heures, au moins. Cela nous donnera plus de temps que nous n'en aurions eu autrement.

M. Waddell: Monsieur le président, le ministre va sûrement nous résumer sa déclaration. Le gouvernement a coupé court au débat en Chambre pour que nous puissions lui poser des questions en comité.

Le président: Le ministre nous a dit, monsieur Waddell, qu'il est prêt à revenir pour répondre à toutes les questions que vous voudrez poser. Je ne crois donc pas que le ministre se serve de cette déclaration comme tactique dilatoire. Il m'a dit qu'il est prêt à rester jusqu'à 14 heures. Franchement, je ne suis pas tellement friand d'être obligé d'attendre ici jusqu'à 14 heures, mais il m'a dit qu'il était prêt à rester jusqu'à 14 heures. Il vous a entendu; je crois qu'il tiendra compte de vos récriminations. Si nous avons besoin de plus de temps pour poser nos questions au ministre, je ne crois pas qu'il s'oppose à comparaître le plus tôt possible, d'ici un jour ou deux.

Allez-y.

Mr. Lalonde: The provisions of Bill C-48 mark important additions to the tools previously available to the government of Canada to protect the environment. The amendments to the Oil and Gas Production and Conservation Act will establish new authorities to prevent oil and gas spills, to implement remedial measures, and to hold operators financially responsible for actions that cause spills. Clearly, these authorities will influence the behaviour of industry and lead to greater research and development in industry on the avoidance of spills.

The Environmental Studies Revolving Fund offers a valuable supplement to the funding for regional studies that has already been undertaken through industry and governmental research programs. In this regard, it is essential to realize that extensive environmentally-oriented studies have already been carried out in areas of potential oil and gas development. More than \$12 million has already been spent on environmental studies in the Beaufort Sea, and additional extensive studies have been undertaken with respect to Baffin Bay, Davis Strait, the Labrador Sea, the Scotian Shelf, and the Grand Banks. Most of this work has been funded by industry. In addition, complementary environmental studies have been carried out by government of Canada agencies such as the Bedford Institute, the Canadian Wildlife Service, the Environmental Protection Service and the Departments of Indian and Northern Affairs and Energy, Mines and Resources.

[Text]

Affaires indiennes et du Nord canadien et de l'Énergie, des Mines et des Ressources.

Étant donné les longues études qui ont déjà été effectuées et celles qui sont en cours, le montant idéal du fonds renouvelable pour l'étude de l'environnement dépend surtout des travaux supplémentaires qui peuvent effectivement être exécutés. Les recherches environnementales nécessitent évidemment beaucoup de main-d'œuvre et font habituellement appel à des professionnels spécialisés dans les évaluations sur le terrain. Ainsi, les 15 millions de dollars prévus sont amplement suffisants pour financer des études de ce genre. En fait, certains croient même que le montant du Fonds pourrait être considérablement réduit sans pour autant nuire à son efficacité.

Pour comprendre l'importance du Fonds, il suffit de songer qu'il permet à réalisation d'études environnementales régionales qui influenceront sur d'importants projets énergétiques tels que l'exploitation du pétrole du puits Hibernia et du gaz du puits Venture. L'administration de ces sommes relèvera naturellement du ministre responsable de l'application de la Loi, en vertu du lien étroit entre les études régionales qui sont ainsi financées et les activités d'exploitation du pétrole et du gaz. Jusqu'à maintenant, on a procédé de cette façon pour l'administration des fonds provenant des sociétés pétrolières et gazières et consacrés à ces études régionales. Ainsi, la Loi ne fait qu'officialiser la pratique établie.

De même, comme cela s'est fait jusqu'à maintenant, j'ai la ferme intention d'administrer ces fonds en consultation avec l'honorable Roméo LeBlanc et l'honorable John Roberts et leurs hauts fonctionnaires, profitant de leurs connaissances techniques précises et cherchant à obtenir des avis sur le financement d'études environnementales portant sur des régions où ont lieu des activités d'exploitation pétrolière et gazière. Des rapports de consultation et de gestion sont déjà très bien établis entre nos ministères dans ce domaine; nous y sommes parvenus surtout par l'entremise du comité interministériel de gestion des ressources environnementales. Je veux que vous-mêmes et mes collègues soyez assurés que ces consultations et ces rapports, qui semblent bien fonctionner se poursuivront.

• 1135

Le principal avantage du Bill C-48 est relié à deux autres aspects en particulier. Ces deux aspects se rapportent au nouveau régime de gestion des terres tel qu'énoncé dans le bill. Permettez-moi maintenant de traiter de ces deux aspects. Le premier porte sur les 25 p. 100 réservés à la Couronne, et le second concerne ce qu'on a appelé les pouvoirs discrétionnaires exagérés du ministre.

En ce qui concerne la part de 25 p. 100 de la Couronne, il faudrait tout d'abord, à mon avis, souligner que même si cette part a été qualifiée d'intérêt reporté, en aucune façon la Couronne s'en tire à bon compte. Comme l'indique le Programme énergétique national, toutes les sociétés d'exploration bénéficieront d'une subvention fédérale d'encouragement de 25 p. 100 en espèces en contrepartie de la part de 25 p. 100 de la Couronne. Le gouvernement paiera donc sa part au stade de

[Translation]

Given the extensive studies that have already been done and those that are underway, the ideal size of the Environmental Studies Revolving Fund is largely a function of the level of additional work that can be effectively performed. Environmental research is, of course, labour intensive, usually involving the employment of skilled professional staff in on-site evaluations. Thus, \$15 million can go a very long way in financing studies of this kind. In fact, there are those who believe the level of the Fund could be lowered considerably and it would still be effective and efficient.

The importance of the Fund is obvious in relation to the conduct of regional environmentally-oriented studies bearing on such vital energy projects as the development of the Hibernia oil discovery and the Venture gas find. The administration of such moneys will naturally be the responsibility of the minister responsible for implementing the Act, in line with the direct linkage of the regional studies so funded to oil and gas development activities. This has been the administrative practice to date with respect to monies raised from oil and gas companies for such regional studies. The Act thus simply formalizes in law the established practice in this regard.

As has also been the practice to date, I fully intend to manage these moneys in consultation with the Honourable Roméo LeBlanc and the Honourable John Roberts and their officials, drawing on their specific technical expertise and also seeking judgements as to the funding of environmentally-oriented studies relative to areas within which oil and gas development activities are carried out. There are of course already well established consultative and management relationships between our departments in this area, accomplished primarily through the interdepartmental Resource Management Environmental Committee. I want to assure you and my colleagues that this consultation and liaison, which seems to be working well, will be continued.

Principal interest in Bill C-48 has keyed-in on two other aspects in particular. Both of these relate to the new land-management regime set out in the bill. I would now like to deal with these two aspects. The first of these is the 25 per cent Crown share, and the second is what has been described as an undue degree of ministerial discretion.

As concerns the 25 per cent Crown share, I think it should first be emphasized that although this share has been described as a "carried interest", it does not by any means constitute a "free ride" for the Crown. As spelled out in the National Energy Program, there will be a 25 per cent federal cash incentive grant available to all explorers to offset this 25 per cent Crown share. Thus, the government will actually be paying its own way throughout the exploration stage. As

[Texte]

l'exploration. En ce qui concerne la production, la part de 25 p. 100 réservée à la Couronne doit, au plus tard au moment de l'approbation d'un système de production pour les terres en question, être convertie en un «intérêt économique direct»: en d'autres termes, dès ce moment-là, la partie qui exerce le privilège de la Couronne doit payer sa part dans la même proportion. À quoi bon prétendre que le gouvernement s'en tire à bon compte? De toute évidence, le contribuable canadien en a pour son argent, car ses impôts servent à financer et à supporter les activités pétrolières et gazières dans les régions pionnières.

Il est donc tout à fait juste que les Canadiens bénéficient d'une part, 25 p. 100 en l'occurrence, dans tous les droits pétroliers et gaziers qui sont accordés en vertu de la nouvelle loi. Il s'agit d'ailleurs d'une ressource qui appartient, en premier lieu, à 100 p. 100 aux Canadiens et ce sont eux qui financent, par leurs impôts, les coûts d'exploration et de mise en valeur dans les régions pionnières à raison de 25 p. 100, et même beaucoup plus dans de nombreux cas.

En ce qui concerne la part de 25 p. 100 réservée à la Couronne sur les droits existants relatifs à la production de pétrole et de gaz, droits qui ont déjà été accordés avant l'adoption de la nouvelle loi, elle est également justifiée. Depuis des années, le contribuable canadien paie la majeure partie des dépenses d'exploration relatives au pétrole et au gaz qui sont engagées dans les régions pionnières. Quelque 4.5 à 5 milliards de dollars ont, jusqu'à présent, été dépensés dans les activités de mise en valeur du pétrole et du gaz dans ces régions. On peut à juste titre dire que les trois-quarts de cette somme, soit 3 milliards de dollars, ont été versés par les contribuables canadiens; je dirais même qu'il s'agit là de chiffres modérés. En effet, il n'est pas rare que plus de 90 p. 100 de chaque dollar d'exploration provienne de la contribution fiscale des Canadiens. Comment donc peut-on dire que la part de 25 p. 100 réservée à la Couronne équivaut à une «expropriation sans indemnisation»?

Il est important, à mon avis, de signaler à nouveau le caractère raisonnable de la part de 25 p. 100 réservée à la Couronne, compte tenu des bénéfices réalisés par l'industrie pétrolière dans le passé. Les encouragements fiscaux ont été extrêmement généreux. Quand le gouvernement a introduit la «provision pour exploration dans les régions pionnières», l'industrie ne nous a pas alors accusés de modifier les règles du jeu, parce qu'elle appréciait bien sûr ce changement. A présent, notre but n'est pas de reprendre un intérêt équivalent à tous ces avantages, même pas un intérêt de 50 p. 100. Nous avons seulement l'intention de prendre 25 p. 100. De plus, il est important de se rappeler que les coûts les plus élevés sont associés à la production et non pas à l'exploration. En fait, 85 à 90 p. 100 des dépenses totales engagées dans la recherche et la mise en production d'un champ le sont après que le système de production a été déterminé et approuvé. Étant donné que la part de la Couronne prendra la forme d'un «intérêt économique direct», au plus tard, au moment de l'approbation du système de production, la partie qui exercera le droit de la Couronne contribuera dans la même proportion à ces coûts élevés. Permettez-moi de souligner que la part de 25 p. 100

[Traduction]

regards the production stage, the 25 per cent Crown share must be converted to a "working interest" no later than the point at which a production system is approved for the relevant lands, thereby meaning that from that point onward the party exercising the Crown share must pay his own proportionate way. What then could anybody mean by terming this a "free ride"? Obviously, the Canadian taxpayer is simply getting value for his tax money being used to finance and support oil and gas activities in the frontier regions.

Surely it is only fair then that Canadians are entitled to a share, a 25 per cent share, of any oil and gas rights that are issued under this new Act. This is, after all, a resource that is 100 per cent owned by Canadians in the first place, and it is Canadians who are funding frontier exploration and development costs through their tax dollars to the tune of a good deal more than 25 per cent in many cases.

As regards the 25 per cent Crown share in respect of existing oil and gas rights, oil and gas rights that have already been issued prior to passage of the new Act, there is an equally sound rationale for this. For years now the Canadian taxpayer has been in fact paying the bulk of the oil and gas exploration expenditures made in the frontier regions. Some \$4.5 billion to \$5 billion has been spent to date in oil and gas development activities in the frontier regions. It is fair to say, and in fact I believe it is conservative to say, that some three-quarters of that, some \$3 billion, has been footed by the Canadian taxpayer. Indeed, not uncommonly more than 90 per cent of every exploration dollar has been covered through the contribution of the Canadian taxpayer. How then can anybody say that the 25 per cent Crown share is "expropriation without compensation"?

I think it is important to reiterate the reasonableness of the 25 per cent Crown share in terms of the benefits that have accrued to the oil industry in the past. Tax incentives have been exceedingly generous. When the government introduced the "super-depletion allowance" the industry did not accuse us then of changing the rules of the game, because of course they liked that change. We do not now propose to take back an interest equivalent to all these benefits, nor even a 50 per cent interest. We intend to take only 25 per cent. Moreover, it is important to remember that the major costs are associated with the production stage, not the exploration stage. In fact 85 per cent to 90 per cent of the total expenditure involved in exploring for and bringing a field into production is incurred after the production system has been designed and approved. Since the Crown share will be in the form of a "working interest" not later than the time at which a production system is approved, this means that the party exercising the Crown share will be paying a proportionate share of these major costs. I stress here that the 25 per cent Crown share does not apply to fields that are already in production, like Norman Wells.

[Text]

réservée à la Couronne ne s'applique pas aux champs qui produisent déjà, par exemple, celui de Norman Wells.

Du point de vue de l'industrie, il existe un certain nombre d'autres caractéristiques très positives dans la loi, qui ne sont généralement pas connues. Par exemple, en vertu du règlement existant, tout titulaire de droits d'exploration relatifs au pétrole et au gaz naturel doit remettre à la Couronne au moins 50 p. 100 des terres sur lesquelles il exerçait ses droits d'exploration lorsqu'il les convertit en droits de production, c'est-à-dire en concessions pétrolières et gazières. Le titulaire de droits perd par conséquent une partie de la zone productive d'un champ. En vertu de la nouvelle Loi sur le pétrole et le gaz du Canada, il aura le privilège d'obtenir une licence de production couvrant l'ensemble de la zone productive d'un champ. Conformément au nouveau régime de gestion des terres, il pourra obtenir des droits de production pour toute la zone sur laquelle il détient des droits s'il peut démontrer qu'elle est productive.

• 1140

Un autre élément positif de la nouvelle loi, toujours du point de vue de l'industrie, se rapporte aux cas où les parties ont déjà converti leurs droits d'exploration en concessions pétrolières et gazières. En vertu de la nouvelle Loi sur le pétrole et le gaz du Canada, ces parties auront le privilège de négocier des ententes d'exploration ou d'acquérir des concessions provisoires qui s'appliqueront aussi bien aux zones visées par leurs concessions qu'à la superficie qu'elles auraient remise à la Couronne en choisissant ces concessions. Il s'agit d'un privilège spécial pour faciliter la conversion des droits existants sur le pétrole et le gaz équivalant maintenant à une concession, au nouveau régime tel qu'il est énoncé dans le Bill C-48. Le citoyen canadien, qui est en dernier ressort le propriétaire réel de ces droits pétroliers et gaziers dans les régions pionnières, pourrait prétendre qu'il s'agit d'une confiscation à rebours en faveur des intérêts pétroliers. Cependant, nous estimons qu'il n'est que justice d'introduire ces procédés dans la nouvelle loi afin de réaliser la transition vers le nouveau régime d'une manière aussi juste et équitable que possible.

Avant d'en terminer avec la part de 25 p. 100 réservée à la Couronne, permettez-moi d'ajouter que je suis sensible aux questions qui ont été soulevées quant aux cas particuliers d'application de la présente politique. Toute politique conçue pour être en application générale, comme le concept de la part réservée à la Couronne, peut entraîner des anomalies, particulièrement lorsqu'elle se rapporte à une question aussi complexe que le régime concernant les droits pétroliers et gaziers dans les régions pionnières. S'il existe effectivement des anomalies, nous devons trouver des moyens pour les faire disparaître. Cependant, je ne propose pas de faire des spéculations quant aux situations hypothétiques qui peuvent survenir dans ce contexte. Les problèmes réels, s'il s'en posait, pourraient être réglés au fur et à mesure.

I would like now to turn to the other matter which has received a good deal of attention during the recent debate on second reading, the matter of ministerial discretion in Bill

[Translation]

There are a number of other very positive features of the Act, from the standpoint of industry, that are not generally known. For example, under the existing Regulations, every holder of oil and gas exploration rights must give back to the Crown at least 50 per cent of his exploration lands upon converting these to production rights, that is, to oil and gas leases. The rights holder would thereby lose a proportion of the productive area of a field. Under the new Canada Oil and Gas Act, the rights holder will have the privilege of obtaining a production licence covering the entire productive area of a field. Under the new land-management regime, he will be able to obtain production rights for the entire area of his holdings that he can demonstrate is productive.

Another positive feature of the new Act, from the standpoint of industry, concerns those cases where parties have already converted their exploration rights to oil and gas leases. Under the new Canada Oil and Gas Act, these parties will have the privilege of negotiating exploration agreements or taking provisional leases that include both the areas covered by their leases and the acreage they had given back to the Crown when selecting those leases. This is a special concession to facilitate the conversion of existing oil and gas rights that are now in lease form to the new modern regime as set out in Bill C-48. The Canadian citizen, who is in the final analysis the actual owner of these oil and gas rights in the frontier regions, might perhaps say that this is confiscation in-reverse in favour of the oil companies. However, we believe it is only fair to include such procedures in the new legislation in order to effect the transition to the new regime in as fair and equitable a manner as possible.

Before leaving the 25 per cent Crown share, I would like to say that I can appreciate certain concerns being raised in respect of specific instances of the application of this policy. A policy designed for general application, such as the Crown share concept, particularly when it relates to a matter as complex and involved as the regime governing frontier oil and gas rights, may give rise to anomalies. If there are anomalies, we will have to find ways of dealing with them. However, I do not propose to speculate here as to hypothetical situations that may come up in this context. Such real problems as may arise can be dealt with as they arise.

Permettez-moi maintenant de traiter de l'autre question qui s'est méritée beaucoup d'attention pendant le récent débat en deuxième lecture, c'est-à-dire les pouvoirs discrétionnaires du

[Texte]

C-48. Some members have tried to make a political issue of the degree of discretion accorded to the minister in Bill C-48. The allegation that this discretion is intended to increase the potential for patronage and political favouritism is below the dignity of those who made the charge. It is simply an attempt to impugn the integrity of the Government of Canada and its officials, and I reject it categorically.

One would gain the impression from some of the statements that have been made that ministerial discretion in resource-management legislation is more of a rarity than a normal way of doing business. In point of fact this type of legislation is characterized by ministerial discretion and must necessarily be so because of its nature. Broad areas of discretion are required, because the operations and the circumstances of the oil and gas industry are very complex. One has only to look at other jurisdictions to see that this is so.

Nobody could dispute the fact that the Norwegian land-management regime is rife with discretionary powers. The issuance of Norwegian oil and gas rights is a matter of discretionary practice from beginning to end. The royal decree of December 8, 1972 relating to exploration for and exploitation of petroleum in the Norwegian continental shelf contains a number of phrases such as "the Ministry may require . . .", "the Ministry may stipulate . . .", "the Ministry may direct . . .", "consent of the Ministry is required . . ."—even to the point where it states, and I quote:

The Ministry may issue such regulations and orders as may be deemed necessary for the implementation of the provisions of this Decree . . .

And nobody could dispute for a moment the discretionary nature of the land-management regime in the United Kingdom. As the U.K. Secretary of State for Energy himself put it, in announcing the seventh round of offshore licensing on May 1, 1980:

Licences will be awarded by the normal discretionary method of allocation.

He then goes on to say:

In considering applications I shall take into account the applicant's technical competence and financial capability, and his previous performance and plans for the future on a range of other factors.

When this sort of statement is coupled with the actual wording from the *Gazette* in which applications were formally requested for the seventh round of offshore licensing, Bill C-48 may look just a bit tame in comparison. Let me quote just three items from that *Gazette*, items 6, 7 and 8:

6. Applicants will be judged against the background of the continuing need for expeditious, thorough and efficient

[Traduction]

ministre dans le Bill C-48. Certains députés ont essayé de politiser la question du niveau de pouvoirs discrétionnaires que le Bill C-48 a accordé au ministre. Ceux qui ont prétendu que ces pouvoirs discrétionnaires ont pour but d'accroître les possibilités de favoritisme politique se sont avilis en tenant de pareils propos; ils cherchent purement et simplement à mettre en doute l'intégrité du gouvernement du Canada et de ses fonctionnaires, et je réfute catégoriquement leurs allégations.

Certaines des déclarations qui ont été faites donnent l'impression que les pouvoirs discrétionnaires du ministre, déterminés dans les lois concernant la gestion des ressources, sont davantage un phénomène rare qu'une façon normale de procéder. En réalité, ce type de loi demande que des pouvoirs discrétionnaires soient accordés au ministre, et il doit en être ainsi, car la nature de ces lois le veut ainsi. Des pouvoirs discrétionnaires étendus sont requis en raison des activités et de la situation très complexes de l'industrie pétrolière et gazière. Il suffit de comparer ces pouvoirs avec ceux des autres gouvernements pour s'apercevoir qu'il en est ainsi.

Personne ne pourrait mettre en doute que le régime norvégien de gestion des terres fait amplement appel aux pouvoirs discrétionnaires. La façon d'y accorder des droits sur le pétrole et le gaz équivaut à l'emploi de méthodes discrétionnaires du début jusqu'à la fin. Le décret royal du 8 décembre 1972 relatif à la recherche et à l'exploitation du pétrole et du gaz sur le plateau continental de la Norvège contient un certain nombre d'expressions telles que: «le ministre peut exiger . . .», «le ministre peut stipuler . . .», «le ministre peut ordonner . . .», «le consentement du ministre est requis . . .»; et il va même jusqu'à énoncer, et je cite:

Le ministre peut décréter les règlements et ordonnances qu'il jugera nécessaires pour la mise en application des dispositions du présent décret . . .

Personne ne peut douter un seul instant du caractère discrétionnaire du régime de gestion des terres en vigueur au Royaume-Uni. Le secrétaire d'État à l'Énergie de ce pays a d'ailleurs précisé, en annonçant la septième séance de délivrance des licences d'exploration au large des côtes, le 1er mai 1980:

Les licences seront octroyées suivant la méthode de délivrance discrétionnaire normalement utilisée.

En outre a-t-il ajouté:

J'examinerai chacune des demandes de licence en fonction des capacités techniques et des ressources financières du demandeur, et d'un éventail de facteurs applicables à ses antécédents et à ses projets à long terme.

De telles déclarations, surtout assorties du contenu même de l'avis qui, dans la *Gazette* de ce pays, invitait officiellement les intéressés à présenter leur demande de licence, font état de mesures autrement plus strictes que celles du Bill C-48, semble-t-il. Je me permettrai d'attirer votre attention sur les articles 6, 7 et 8 de l'avis paru dans la *Gazette*:

6. Les demandes seront évaluées en tenant compte du besoin de procéder à des travaux d'exploration minutieux et

[Text]

exploration to identify oil and gas resources of the UK Continental Shelf, and the following factors will be particularly borne in mind when examining applications:

a. technical competence to undertake a programme of exploration and production;

b. capability to produce funds commensurate with work programme obligations in respect of initial exploration and the extent of access to adequate funds in the event of a commercial discovery being made;

c. where the applicant already holds or has held a licence, his overall performance to date in meeting licence obligations. In cases where the applicant holds a petroleum production licence, a special consideration will be given to the applicant's performance in thoroughly exploring and where appropriate appraising his licenced area, and to his intentions on further exploration and appraisal of that area;

(d) exploration already done by or on behalf of the applicant which is relevant to the areas applied for;

(e) the extent of the contribution which the applicant has made or is planning to make to the economy of the U.K., including the strengthening of the U.K. balance of payments and the growth of industry and employment;

(f) where a body incorporated in a country outside the U.K. applies for a licence or holds a controlling interest in the applicant, how far equitable treatment is afforded in such other country;

(g) whether the applicant subscribes to the Memorandum of Understanding to ensure that full and fair opportunity is provided to U.K. industry to compete for orders of goods and services. Where the applicant is or has been a licensee, his past performance in providing full and fair opportunity to U.K. industry will be taken fully into account;

(h) whether the applicant subscribes to the Memorandum of Understanding to grant reasonable access to representatives of independent trade unions to his offshore installations; and

(i) the applicant's record in respect of training for employment on offshore installations.

7. Following examination of all the applications, the Secretary of State will for each block select a particular applicant (or, if he so decides, a number of applicants) to whom he is prepared to give favourable consideration regarding the award of a licence for that block and will request the applicant or applicants concerned to provide him with proposals for a work programme for the relevant block.

8. The Secretary of State, having examined the proposed work programmes he has received, will select one applicant for each block to be licenced, and the chosen applicant will

[Translation]

efficaces en vue de découvrir rapidement des gisements de pétrole et de gaz dans le plateau continental du Royaume-Uni. Les critères d'évaluation suivants auront une importance toute particulière:

a. les capacités techniques voulues pour entreprendre un programme d'exploration et de production;

b. la capacité d'obtenir les fonds nécessaires pour satisfaire à toutes les exigences du programme d'exploration et, dans l'éventualité d'une découverte d'ampleur commerciale, des fonds suffisamment importants pour procéder à l'exploitation;

c. lorsque le demandeur est déjà ou a déjà été titulaire d'une licence, la qualité générale de son dossier quant au respect des exigences liées à la possession de ce permis. Lorsque le demandeur possède une licence de production de pétrole, la minutie dont il a fait preuve lors de l'exploration de la zone de production visée dans la licence et, le cas échéant, lors de l'évaluation des ressources qu'elle renferme, fera l'objet d'une attention toute spéciale; il en sera de même de ses intentions quant à la poursuite des travaux d'exploration et d'évaluation des ressources dans la zone de production en question;

d) les travaux d'exploration pertinents déjà réalisés par le demandeur lui-même ou ses sous-traitants;

e) l'ampleur de la contribution antérieure ou projetée du demandeur à l'activité économique du Royaume-Uni, y compris au rétablissement de la balance des paiements, à la croissance de l'industrie et à l'emploi;

f) lorsque le demandeur est une société opérant à partir d'un autre pays ou qu'une société étrangère détient la majorité des intérêts du demandeur, l'équité du traitement applicable aux étrangers dans ce pays;

g) l'engagement du demandeur à garantir à l'industrie du Royaume-Uni, en vertu du Protocole d'entente, toutes les occasions de participer à la fourniture des biens et des services. Lorsque le demandeur est déjà ou a déjà été titulaire d'une licence, la qualité de son dossier quant à ce point fera l'objet d'une attention toute spéciale;

h) l'engagement du demandeur à garantir, aux représentants des syndicats indépendants, en vertu du Protocole d'entente, un accès raisonnable à ses installations au large des côtes; et

i) la qualité du dossier du demandeur quant à la formation donnée aux employés en poste à ses installations au large des côtes.

7. Après avoir étudié toutes les demandes de licence, le Secrétaire d'État choisit, pour chaque bloc de terres, un demandeur ou plus, susceptible(s) de satisfaire aux critères de possession de la licence, qu'il invitera à proposer un programme de travaux.

8. Après avoir examiné tous les projets de programme, le Secrétaire d'État offre, pour chaque bloc de terres, une licence au demandeur choisi, sous réserve qu'il a) confirme

[Texte]

be offered a licence on condition that (a) he confirms his acceptance of a work programme proposed by the Secretary of State following discussions with the applicant concerned; and (b) on the day the licence is granted he enters into an Agreement under seal with the Secretary of State and BNOC providing for BNOC to take at market price petroleum produced from the licenced area.

• 1145

Of course, it can always be said that these are foreign jurisdictions and this is not the normal way of doing business in Canada and particularly not in Alberta, the current centre of Canada's oil and gas industry. I would suggest that we now examine the Albertan situation a bit more closely beginning with the land management legislation, the Mines and Minerals Act. Here we find such sections as Section 11:

The Minister may refuse or withhold the granting of an agreement (includes leases, licences, reservations, etc.) and may cancel an agreement granted in error and, in his discretion, may refund moneys paid in connection therewith.

Section 12 (1):

The Minister may restrict the disposition of or withdraw from disposition any mineral (defined to include petroleum) in any specified area in any manner he may consider warranted.

Section 12.1 (1):

The Minister may ...

(b) ... acquire by expropriation any estate or interest in mines or minerals (defined to include petroleum) where the Minister is of the opinion that any or any further exploration for and development of those mines and minerals is not in the public interest; ...

Section 111:

A lease shall be in such form as may be determined by the Minister and may include

(a) a condition providing that the natural gas produced shall be used within Alberta and

(b) any other terms and conditions the Minister prescribes.

Section 130:

The Minister may, by notice, require a lessee under a natural gas lease to commence drilling operations on his location within the time prescribed in the notice and to continue such operations diligently and continuously to the satisfaction of the Minister with a view to the discovery of natural gas.

Section 190:

The Minister may

(a) refuse to grant an exploration approval or refuse to issue a licence or permit, or

[Traduction]

son engagement à mettre en oeuvre le programme de travaux proposé par le Secrétaire d'État après consultation avec le demandeur concerné et b) conclue, avec la *British National Oil Corporation BNOC*, le jour même de la délivrance de la licence, une entente officielle permettant à la *BNOC* de se procurer au prix du marché le pétrole extrait de ces terres.

Certains feront évidemment remarquer qu'il s'agit là d'une administration étrangère, qu'on fait les choses autrement au Canada, tout particulièrement en Alberta, actuellement le centre de l'industrie pétrolière et gazière canadienne. Examinons donc ce qui en est dans cette province. J'attire d'abord votre attention sur les articles suivants de la *Mines and Minerals Act*, qui régit la gestion des terres de l'Alberta:

Le Ministre peut refuser de conclure une entente (concession, licence, réserve, etc.) et peut annuler une entente conclue par erreur et, à sa discrétion, il peut rembourser les dépenses engagées à cette fin.

Article 12 (1):

Le Ministre peut restreindre partiellement ou entièrement l'utilisation de tout minéral (défini de façon à comprendre le pétrole) dans toute zone et de toute matière qui lui semble justifiable.

Article 12.1 (1):

Le Ministre peut ...

b) acquérir par expropriation toute valeur ou tout intérêt dans des mines ou dans des minéraux (définis de façon à comprendre le pétrole) lorsqu'il croit que la poursuite des travaux d'exploration ou d'exploitation en cause va à l'encontre de l'intérêt du public; ...

Article 111:

Le Ministre fixera les conditions de la concession, qui pourront comprendre notamment:

a) une condition stipulant que le gaz naturel produit sera utilisé en Alberta, et

b) toute autre condition qu'il peut juger bon de fixer.

Article 130:

Le Ministre peut, sur avis, commander au titulaire d'une concession gazière de commencer les travaux de forage sur le terrain, dans le délai prescrit dans l'avis, et de poursuivre ces travaux sans interruption, tout en satisfaisant aux exigences du Ministre, en vue de découvrir du gaz naturel.

Article 190:

Le Ministre peut

a) refuser d'approuver des activités d'exploration ou refuser de délivrer une licence ou un permis ou

[Text]

(b) make an exploration approval, licence or permit subject to any conditions he may prescribe.

One might think that this discretionary power in the Albertan act would be enough to fulfil the purposes of the Alberta minister and that the regulations would therefore be straightforward with very little in the way of discretionary powers. Let us now examine the Albertan regulations. I will first refer to one provision that we find time and time again in Alberta's regulations, specifically in the Crown Reserve Drilling Reservation Regulations, the Crown Reserve Natural Gas Licence Regulations, and the Natural Gas Licence Regulations, as Sections 22, 23 and 26 respectively in those regulations, which reads as follows, and I quote:

The Minister from time to time may make such orders as he may deem necessary for the effective administration of these regulations, and where any question arises pertaining to the interpretation or application of these regulations the Minister shall be the sole judge and there shall be no appeal from his decision.

Let me read that last phrase once again, just for the sake of clarity, and I quote:

the Minister shall be the sole judge and there shall be no appeal from his decision.

I would suggest that this sort of clause makes Bill C-48 look pretty reasonable.

• 1150

If I were to press the matter further, and I have no real desire to do that, I could quote examples of extensive ministerial discretionary powers in a number of other sets of Alberta's oil and gas regulations. I should perhaps quote from the Oil Sands Regulations, where Section 32 reads as follows:

Where any question arises pertaining to the interpretation or application of this regulation, the Minister shall be the sole judge and there shall be no appeal from his decision.

Or, from the Petroleum and Natural Gas Lease Regulations, where Section 18 reads as follows:

Where any question arises pertaining to the interpretation of these regulations, the decision of the Minister is final.

Or, from the Petroleum and Natural Gas Licence Regulations, where Section 19 reads as follows:

(1) Where any question arises as to the interpretation of these regulations, the decision of the Minister thereon is final.

(2) The Minister may from time to time make any orders he considers necessary or advisable for the effective administration of these regulations.

Or, from the Petroleum and Natural Gas Reservation Regulations, where Section 25 reads as follows:

[Translation]

b) approuver des activités d'exploration, une licence ou un permis sous réserve de toutes les modalités qu'il jugera bon de prescrire.

On pourrait croire que tous les pouvoirs discrétionnaires de cette loi suffiraient aux objectifs du Ministre de l'Alberta et que les règlements seraient donc très simples, presque dépourvus de pouvoirs discrétionnaires. Etudions maintenant les règlements édictés par l'Alberta. Je me rapporterai d'abord à une disposition qui revient très souvent dans les règlements de l'Alberta, c'est-à-dire dans le *Crown Reserve Drilling Reservation Regulations*, le *Crown Reserve Natural Gas Licence Regulations* et le *Natural Gas Licence Regulations* aux articles 22, 23 et 26 respectivement.

De temps en temps le Ministre peut délivrer les ordonnances qui lui semblent nécessaires à l'administration efficace des règlements. En cas de divergences quant à l'interprétation ou à l'application du Règlement, le Ministre sera le seul arbitre et sa décision sera sans appel.

Permettez-moi de répéter ce dernier bout de phrase, question de clarté:

Le Ministre sera le seul arbitre et sa décision sera sans appel.

En comparaison de pareilles dispositions, le Bill C-48 me semble des plus raisonnables.

Si je voulais poursuivre dans cette veine, ce que je n'ai pas l'intention de faire, je pourrais citer des exemples de pouvoirs discrétionnaires étendus détenus par des ministres dans un grand nombre d'autres règlements de l'Alberta sur le pétrole et le gaz. Je devrais peut-être mentionner l'article 32 des *Oil Sands Regulations* qui prévoit:

qu'en cas de divergences quant à l'interprétation ou à l'application du Règlement, le Ministre sera le seul arbitre et que sa décision sera sans appel.

Ou bien l'article 18 du *Petroleum and Natural Gas Lease Regulations* qui stipule:

qu'en cas de divergences quant à l'interprétation du Règlement, la décision du Ministre sera finale.

Ou encore l'article 19 du *Petroleum and Natural Gas Licence Regulations* qui prévoit:

(1) qu'en cas de divergences quant à l'interprétation du Règlement, la décision du Ministre sera ferme.

(2) de temps en temps le Ministre peut délivrer les ordonnances qui lui semblent nécessaires ou souhaitables, afin d'assurer l'administration efficace du Règlement.

Ou enfin l'article 25 du *Petroleum and Natural Gas Reservation Regulations* qui stipule que:

[Texte]

The Minister from time to time may make such orders as he may deem necessary for the effective administration of these regulations, and where any questions arise pertaining to the interpretation or application of these regulations the Minister shall be the sole judge and there shall be no appeal from his decision.

It seems amazing to me, in light of all the extensive ministerial discretion with which Alberta's land-management regime is riddled, that anybody could try to maintain that Bill C-48 is attempting to accomplish something unique in Canada. I am confident that after hearing this litany of Albertan ministerial discretionary powers, with which the oil and gas industry has apparently been living happily for years, members will be hard pressed to find anything untoward in such discretionary powers as may be provided under Bill C-48.

It is, of course, misleading to suggest that the discretion of the minister under Bill C-48 is totally unfettered. Bill C-48 contains in Section 56 a provision for the review of decisions, declarations, determinations and orders made by the minister under the act. This includes a requirement for advance notice of decisions and the right of directly affected persons to a hearing. Decisions pursuant to such hearings are further subject to review by the Federal Court of Appeal.

These review procedures apply specifically: where Petro-Canada or some other designated Crown corporation is directed to be an operator with respect to certain Canada lands; where a determination is made of the fair market value of production for purposes of royalty; where there is a declaration of commercial discovery; where orders are issued concerning production and the disposition of production; where any rights are cancelled; where interests in production leases are altered because of a change in Canadian ownership rates; and, where a transfer of a right or interest is prohibited or varied.

Of course, as a matter of law, any action by the minister under the act that is considered to be capricious or arbitrary is subject to review by the courts. Moreover, Parliament has an opportunity to review the actions of the minister and his department during its consideration of estimates each year.

In summary, the areas of discretion accorded to the minister under Bill C-48 are neither as unusual nor as unreasonable as has been characterized by some members. Such discretionary powers are justified by the circumstances of the industry, and adequate safeguards against abuse are in place both within the legislation and in the normal legal and parliamentary review procedures.

I look forward to a good discussion in committee of the merits of Bill C-48. I said it is a vital part of the National Energy Program, and I remain at the disposition of the committee and shall be willing to appear again before the committee if it is felt appropriate or necessary that I do so. Various officials are available to appear as experts before the

[Traduction]

de temps en temps le Ministre peut délivrer les ordonnances qui lui semblent nécessaires à l'administration efficace du Règlement et qu'en cas de divergences quant à l'interprétation ou à l'application du Règlement, le Ministre sera le seul arbitre et sa décision sera sans appel.

Étant donné le grand nombre de pouvoirs discrétionnaires accordés au Ministre, en vertu du régime de gestion des terres de l'Alberta, je suis étonné que quiconque tente de faire croire que le Bill C-48 constitue un précédent au Canada. Je crois qu'après avoir noté tous les pouvoirs discrétionnaires du Ministre de l'Alberta, dont l'industrie du pétrole et du gaz semble s'être bien accommodée pendant des années, les membres du Comité auront de la difficulté à trouver quoi que ce soit de fâcheux dans les pouvoirs discrétionnaires prévus par le Bill C-48.

Ce serait faire fausse route que de suggérer que les pouvoirs discrétionnaires conférés au Ministre par le Bill C-48 sont absolus. L'article 56 prévoit la révision des décisions, des déclarations, des résolutions et des ordonnances du Ministre en vertu de la Loi. Cela comprend obligatoirement la publication à l'avance d'un avis de la prise de décisions, précisant que les personnes directement touchées ont le droit d'être entendues. La Cour d'appel fédérale peut d'ailleurs être appelée à se prononcer sur ces décisions.

Ces révisions s'appliquent principalement lorsque Petro-Canada ou une autre société de la Couronne désignée doit faire office d'agent en ce qui concerne certaines terres du Canada; lorsqu'on détermine la juste valeur marchande de la production en vue du calcul des redevances; lorsqu'on déclare qu'une découverte est commerciale; lorsqu'on délivre des ordonnances relatives à la production et à la disposition de la production; lorsqu'on annule des droits; lorsque les intérêts des concessions de production sont modifiés en raison d'un changement du taux de participation canadienne et lorsqu'un transfert d'un droit ou d'un intérêt est interdit ou modifié.

Bien sûr, du point de vue juridique, toute mesure qui est prise par le Ministre en vertu de la Loi et qui est considérée comme capricieuse ou arbitraire peut être contestée devant les tribunaux. De plus, le Parlement peut évaluer les mesures prises par le Ministre et son ministère lors de l'étude annuelle du Budget.

En résumé, les domaines laissés à la discrétion du Ministre en vertu du Bill C-48 ne sont pas si inhabituels ou déraisonnables que le prétendent certains membres du Comité. De tels pouvoirs discrétionnaires sont justifiés par les circonstances de l'industrie. Il existe des mesures de protection en cas d'abus dans la loi, on peut également en appeler aux tribunaux et au Parlement.

J'espère que le Comité pourra étudier à fond le Bill C-48. Il s'agit d'un élément essentiel du Programme énergétique national, et je suis toujours à la disposition du Comité et je suis prêt à me présenter devant celui-ci, s'il convient ou s'il est nécessaire que je le fasse. Divers hauts fonctionnaires pourront aussi se présenter afin de préciser certains détails de ce projet de loi.

[Text]

committee to bring clarification to this technically complex bill.

• 1155

Next to me this morning I have, Mr. Don Crosby, Director General of Resource Management, EMR, and Mr. Ron Williams Legal Advisor to EMR.

I am very interested in the views of this committee and of the witnesses that will appear before it. I can assure you that the government will carefully consider all representations that may be made for improvements to the bill.

I apologize, Mr. Speaker for this lengthy introduction, but I thought it might speed up consideration of the bill itself if I put the main points forward right at this stage.

Le président: Merci, monsieur le ministre.

Gentlemen, if we agree, the lead-off questioners of each party will have ten minutes, the remaining questioners, five minutes. We will try to adjourn the meeting at 1.10 p.m.

Mr. Wilson.

Mr. Wilson: Thank you very much, Mr. Chairman. Thank you, Mr. Minister, for your very full opening statement. I am pleased to see that you have agreed to come before the committee at a later date because I am sure there are other areas we will want to discuss with you at some length after we have had the benefit of some of the expert testimony of people who will be before us.

I would like to commence with some discussion of the 25 per cent interest for Petro-Canada. I am thinking here, not of the 25 per cent interest from here forward, but the 25 per cent interest as it applies to companies who have been working in the so-called Canada lands for 10, 15, sometimes as much as 20 years. The provisions that they had been working under did not allow for a retroactive interest by the Crown. The lack of trust which has been engendered by this, means that we could well see that this is going to have an impact on their desire to move into the frontier areas and into the offshore areas in the future, to the extent that, I am sure, we would all like them to be there.

One of the questions which I am sure has been raised with you, is that since you are justifying this retroactive interest being taken by the Crown, what is going to stop the government in the future? If there is good success in the area and because the exploration grants for some companies have been as high as 80 per cent. What is going to stop you from saying, well, let us change that 25 per cent figure to 35 per cent or 50 per cent, and have it apply to work that has already been done?

Mr. Lalonde: I indicated that when the companies have discovered something and they are in the process of production, it is exempted. I mentioned Norman Wells, I could also mention Pointed Mountain for gas, both in the Northwest

[Translation]

J'ai à côté de moi ce matin, M. Don Crosby, directeur général, Direction de la gestion des ressources, EMR, et M. Ron Williams, conseiller juridique de l'EMR.

Les opinions du Comité et des témoins ont pour moi beaucoup d'intérêt. Le gouvernement étudiera attentivement toutes les interventions faites en vue d'améliorer le projet de loi.

Monsieur le président, je vous prie de m'excuser pour cette longue introduction, mais j'ai pensé qu'en vous présentant maintenant les principaux points, nous contribuerions à accélérer l'étude du projet de loi.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister.

Messieurs, si vous êtes d'accord, le porte-parole de chaque parti disposera de dix minutes, et les autres de cinq minutes. Nous nous efforcerons de lever la séance à 13h10.

Monsieur Wilson.

M. Wilson: Merci beaucoup, monsieur le président. Merci, monsieur le ministre pour cette déclaration liminaire très complète. Je suis ravi de voir que vous avez accepté de comparaître devant le Comité à une autre occasion, parce que je suis certain qu'il y a des domaines que nous voudrions étudier en profondeur avec vous, une fois que nous aurons pu profiter des témoignages des experts qui doivent comparaître devant nous.

J'aimerais commencer par parler des 25 p. 100 d'intérêt pour Petro-Canada. Je ne parle pas des 25 p. 100 d'intérêt qui vont s'appliquer dorénavant, mais de ceux qui concernent les sociétés travaillant sur ce qu'on appelle les terres du Canada depuis 10, 15, voire 20 ans dans certains cas. Selon les modalités les régissant, il n'était pas prévu d'intérêt rétroactif par la Couronne. En raison du manque de confiance que tout ceci a engendré, ces sociétés risquent d'avoir moins envie à l'avenir de prospecter dans les zones pionnières et au large, moins que, j'en suis sûr, nous le voudrions tous.

Du fait que vous justifiez cet intérêt rétroactif que prend la Couronne, on vous a certainement demandé ce qui, à l'avenir, va arrêter le gouvernement si les efforts dans ce domaine sont couronnés de succès, parce que, pour cette même société, les subventions au titre de l'exploration s'élèvent jusqu'à 80 p. 100. Par conséquent, qu'est-ce qui vous empêchera de changer ce chiffre de 25 p. 100, pour le fixer à 35 ou 50 p. 100, pour faire en sorte qu'il ne s'applique à des travaux qui ont déjà été réalisés?

M. Lalonde: J'ai indiqué que, quand une société a fait une découverte et qu'elle est en phase de production, il y a exemption. J'ai parlé de Norman Wells, et j'aurais pu également parlé de Pointed Mountain pour le gaz, ces deux puits se

[Texte]

Territories, and a gas field at Beaver River in the Yukon Territory.

Let us say they have not gone into production. Our answer to this is that there have been changes made that have been beneficial to the corporations, as we go on. Again, as I indicated before, the companies have not come up and complained that we were changing the rules of the game in mid-stream and that this was going to affect them, because they benefited from it. Let us look at the case of Alberta, for instance. Alberta has increased its royalties from something like 16 per cent to about 45 per cent. That royalty applied to everything that had been actually discovered, had been identified—wells in the ground, whether it was gas or oil. Whether the companies had spent the money, invested, discovered the wells, did not matter. The Alberta government came in and said, we used to take 16 per cent; when you went into that drilling, you discovered gas or oil, and you thought you would only pay 16 per cent royalties; tomorrow you start paying 45 per cent.

• 1200

That royalty, as you know, is very demanding, in the sense that it is taken out of cash flow. Our 25 per cent is not taken out of cash flow. It is taken out as equity in the operation. I would submit that it is less exacting than the type of increases in royalties the producing provinces have been making over the years on resources that have been discovered.

Now, you ask me about the future. I cannot tie future Parliaments. You cannot tie future Parliaments. I think people have to invest on the basis that they believe Parliaments and government will act in a reasonable way; and historically this is the way people have taken risks in Canada. I must say, while I have received, I am sure, the same representations as you have received on this subject, and there is opposition by companies to this aspect of our proposal, that does not seem to deter them from making plans for substantial explorations in Canadian lands.

Mr. Wilson: Substantial cuts have been made in the exploration programs, partly because of the impact on cash flow, but partly because of this. What disturbs me is companies who are saying to me, and I am sure they are saying it to you, we cannot trust our federal government. What is going to happen in the future if they are going to use this, what I believe is a fallacious argument, of justifying that sort of action by the government on the fact that a company has taken the full benefit of the tax laws which are available to them to date—and then turning that right around and saying because you took that benefit, we are going to take a bigger share? Somewhere along the line, the people who are going to be spending this money have to have some confidence that the rules are not going to be changed after the fact again.

You referred to the Alberta situation. Just because another jurisdiction has done it does not make it any better. But the difference between Alberta and the frontier lands is that there

[Traduction]

trouvant dans les Territoires du Nord-Ouest, et j'aurais pu aussi parler du gisement de gaz de Beaver River dans le Territoire du Yukon.

Disons que la production est lancée. Nous répondons à cela que des modifications ont été apportées qui ont profité aux sociétés. Comme je l'ai dit précédemment, les sociétés ne se sont pas plaintes que nous changions la règle du jeu en cours de partie, elles ne se sont pas plaintes que tout cela allait leur être néfaste, parce qu'en fait, elles en ont profité. Prenons le cas de l'Alberta, par exemple. En Alberta, les redevances sont passées de 16 à 45 p. 100 environ. La redevance s'applique à tout ce qui a été découvert, à tout ce qui a été identifié, aux puits, qu'il s'agisse des puits de gaz ou de pétrole. On n'a pas fait de différences entre les sociétés suivant qu'elles avaient dépensé les fonds, qu'elles avaient investi, qu'elles avaient découvert un puits, ou quoi que ce soit. Le gouvernement de l'Alberta a imposé cette augmentation aux sociétés et c'est ainsi que l'on est passé de 16 à 45 p. 100 du jour au lendemain.

Comme vous le savez, cette redevance est extrêmement lourde en ce sens qu'elle est tirée à même les fonds d'autofinancement. Ce n'est pas le cas de nos 25 p. 100. Ils équivalent à une prise de participation au capital social. J'estime que c'est moins lourd que les augmentations des redevances que les provinces productrices ont imposées au cours des années sur les découvertes de richesses naturelles.

Vous me parlez de l'avenir. Je ne puis lier les Parlements futurs. Vous non plus, d'ailleurs. J'estime que les investisseurs doivent investir avec l'idée que les Parlements et le gouvernement agiront d'une façon raisonnable; c'est de cette façon qu'on a toujours pris des risques au Canada. Comme vous, j'en suis sûr, j'ai fait l'objet de démarches à ce sujet; certaines sociétés s'opposent à cet aspect de notre proposition, mais cela ne semble pas les empêcher de faire des plans en vue d'importants efforts de prospection sur les terres du Canada.

M. Wilson: On a considérablement réduit les programmes de prospection, en partie du fait de l'incidence de ces mesures sur la marge d'autofinancement, mais en partie seulement. Ce qui m'inquiète, c'est que des représentants de sociétés viennent me dire, comme à vous j'en suis sûr, qu'ils ne font pas confiance au gouvernement fédéral. Que se passera-t-il à l'avenir si l'on utilise cet argument que je considère comme fallacieux pour justifier des mesures gouvernementales par le fait qu'une société a pleinement profité des lois fiscales la gouvernant... Ensuite, on se retournera pour prendre une part plus importante en s'appuyant sur le fait que la société en question aura profité de tous ces avantages. Il faut bien que ceux qui vont faire ces investissements aient confiance que les règles ne seront pas changées après coup.

Vous avez parlé de l'Alberta. Ce n'est pas parce qu'une autre juridiction a agi de la sorte que la chose est plus justifiable. Cependant, contrairement à l'Alberta, dans les

[Text]

is a tremendous amount more risk; the costs of the well are just that much greater; and the finding rate to date has been that much less than has been the case in the conventional areas of Alberta. That is why it is quite different and a real concern to these companies, who have been spending money there, as I said, for as long as 20 years.

Mr. Lalonde: I know of no company which has come up and said they have cut down exploration because of the aspect of our 25 per cent revision. If there are, I would like to know.

Secondly, I mentioned Alberta. I could have mentioned Saskatchewan or British Columbia. I could have mentioned most other countries around the world.

Thirdly, do you think the companies would be much happier if we were to say, well, no, we will not take 25 per cent equity; what we will do is we will have, let us say, a very high royalty rate on what you have spent before, and take the equivalent amount? Companies never like to have to pay more. We think it is a fallacious argument, frankly; but a question of debate, I am sure.

Mr. Wilson: I will leave that point. The only thing I urge you to do—some discussion, some feeling has been expressed in the press that you are considering a change here. I can say to you that if there is an area that would be well received, to the benefit not just of the companies but through the companies to you and me, in developing future supplies, that is one area you should consider.

You have talked about the thrust of royalties in the future, and I would like to focus on the impact on Canadian companies. One of the prime objectives of the national energy program and this Bill C-48 is to increase the amount of Canadian-owned company activity in the frontier areas. One of the considerations here which I would ask whether you have considered and discarded was whether there are other ways of establishing that royalty. Both Alvin Hamilton and I, in our remarks on second reading in the House, put forward the possibility—and I believe this is the case in both Norway and the U.K.—of having higher royalties down the road but a much faster payback as far as the investor is concerned, as far as the operator is concerned, so that the company gets x per cent—125 per cent, 150 per cent, 175 per cent—of its capital back before royalty is paid to the federal government. Then, at that stage, a much higher but participating royalty is taken by the government, so that it frees up the capital of the company to go out and find more oil. Also, because the burden on the company is less, it will attract many more of the less well-capitalized Canadian-owned companies, less well-capitalized in relation to the multinationals, and surely that has to be our objective.

• 1205

My question is as to whether this was considered and discarded.

[Translation]

zones pionnières les risques sont considérablement plus élevés; le coût des puits est beaucoup plus élevé; d'autre part, jusqu'à présent, le taux de découverte est bien inférieur dans les zones pionnières qu'en Alberta, terrain qu'on peut considérer comme classique. C'est pourquoi la différence est grande, c'est pourquoi ces sociétés qui investissent là, certaines depuis vingt ans, sont considérablement préoccupées.

M. Lalonde: Je ne connais pas de société qui ait réduit ses efforts de prospection à cause de ces 25 p. 100. S'il y en a, j'aimerais le savoir.

Deuxièmement, j'ai parlé de l'Alberta. J'aurais pu parler de la Saskatchewan ou de la Colombie-Britannique. J'aurais pu parler de la plupart des autres pays.

Troisièmement, pensez-vous que les sociétés préféreraient que nous ne prenions pas une participation de 25 p. 100 au capital social; pensez-vous que nous devrions imposer un taux de redevance extrêmement élevé sur ce qu'elles ont dépensé auparavant, afin de prélever des montants équivalents? Les sociétés n'aiment jamais devoir payer plus. En toute franchise, nous estimons qu'il s'agit là d'un argument fallacieux; certes, c'est une question à débattre.

M. Wilson: Je m'arrêterai là. La seule chose que je vous demande instamment de faire... La presse a déclaré que vous envisagiez une modification à ce propos. Je puis vous dire que s'il est un domaine où il serait bon d'apporter des modifications, non pas seulement dans l'intérêt des sociétés mais aussi dans votre intérêt et dans le mien, pour ce qui est des approvisionnements futurs, c'est bien ce domaine-ci.

Vous avez parlé de l'incidence future des redevances et permettez-moi de mettre l'accent sur ce que ressentiront les sociétés canadiennes. L'un des principaux objectifs du programme énergétique national et du projet de loi C-48 dont nous sommes saisis est d'accroître les activités des sociétés à propriété canadienne dans les zones pionnières. J'aimerais savoir si vous avez envisagé d'autres façons d'établir cette redevance, et si vous les avez rejetées. Dans le cadre de nos remarques lors du débat de deuxième lecture à la Chambre, M. Alvin Hamilton et moi-même avons avancé la possibilité, et je pense que c'est le cas en Norvège et au Royaume-Uni, d'imposer des redevances plus élevées plus tard, mais avec un remboursement plus rapide pour l'investisseur, pour l'opérateur, de sorte que la société récupère 125, 150 ou 175 p. 100 de son capital avant que les redevances ne soient versées au gouvernement fédéral. Ce n'est qu'à ce moment-là que le gouvernement prélève une redevance plus élevée, à titre de participation, de sorte que le capital de la société se trouve libéré et que celle-ci peut continuer ses efforts de prospection pétrolière. Du fait que le fardeau des sociétés se trouve ainsi allégé, une telle mesure pourrait attirer un plus grand nombre de sociétés à propriété canadienne et aux capitaux moins importants par rapport aux multinationales; ce doit être là notre objectif.

Je voulais donc demander si cette possibilité avait été envisagée et si elle avait été rejetée.

[Texte]

Mr. Lalonde: We, indeed, did consider this particular aspect and, frankly, we opted for the approach that is put in Bill C-48, taking into account the very generous incentive grant system that is included in our program. As you know, we are paying up to 80 per cent, if a company is 75 per cent Canadian-owned, and, if you include the tax write-offs, it can go as high as 93 per cent of the cost of exploration.

It is felt that this is quite a generous, certainly quite an adequate regime, and we decided to opt for this regime, preferably. When Dr. Crosby appears, you may want to go into further details about the more technical aspects of it but these are the reasons that led us to the present regime. My conversations with the companies operating in Canada lands indicate that they are ready to live with that regime and that they are considering, indeed, going ahead with their plans.

Mr. Wilson: You referred to the exploration grants but you also said in your statement—

The Chairman: Your last question.

Mr. Wilson: —that 90 per cent of the costs are in production. My concern is that, if we are going to attract the Canadian companies to participate in the production stage, we must lower that front-end burden by allowing a faster pay-back. When that is paid back, then the government and the companies all share in what probably will be greater profits, because the amount of interest that will be charged against the project will be less because it will be paid off more quickly. I think we all benefit there. So, my focus is on the production side, as opposed to the exploration side.

Mr. Lalonde: There are no black and white solutions to this one. I think there are pros and cons on any option that we are going to retain.

We have required a minimum of 50-per cent ownership of participation in any project at the production stage on the Canada lands. That is going to be a strict requirement. Again, we believe our regime is sufficiently generous.

We will have an opportunity to debate this more before this committee and I will be very interested in following the evolution of the debates. But I can tell you that, for the purpose of the bill, we felt that this was adequately generous and that it was not going too far in terms of tax expenditures, in particular, when you get to the production level—which the 150-per cent level is producing in terms of very substantial tax expenditures, at least at the first part of the production.

The Chairman: Mr. Waddell.

M. Waddell: Merci. Je suis très heureux d'avoir ici le patron du pétrole,

[Traduction]

M. Lalonde: Nous avons effectivement étudié cet aspect, et je vous dirais franchement que nous avons choisi la méthode qui figure dans le projet de loi C-48, en tenant compte du système de subventions très généreux prévu dans notre programme. Comme vous le savez, nous versions jusqu'à 80 p. 100, si la société est propriété canadienne à 75 p. 100, et, en incluant les dégrèvements fiscaux, on peut atteindre 93 p. 100 des coûts de prospection.

On estime que ce système est tout à fait généreux, tout à fait adéquat, et c'est pourquoi nous l'avons préféré à n'importe quel autre. Quand M. Crosby comparaitra, peut-être voudrez-vous aborder les détails techniques de l'opération, mais ce sont là les raisons qui nous ont conduit à choisir le régime actuel. D'après les conversations que j'ai eues avec les représentants des sociétés oeuvrant sur les terres du Canada, j'ai appris que celles-ci étaient prêtes à accepter le régime en question et qu'elles envisageaient d'ailleurs d'appliquer leurs plans.

M. Wilson: Vous avez parlé des subventions à la prospection, mais vous avez également déclaré . . .

Le président: Ce sera votre dernière question.

M. Wilson: . . . que 90 p. 100 des coûts se situent au niveau de la production. J'estime que pour attirer les sociétés canadiennes à participer à la production, il faut réduire le fardeau initial en permettant un remboursement plus rapide. Une fois le remboursement effectué, le gouvernement et les sociétés pourront partager des bénéfices qui seront probablement plus importants du fait que les intérêts à payer seront moindres vu que le remboursement sera plus rapide. Je pense que tous profitent d'une telle situation. Je m'intéresse donc à l'aspect production, par opposition à l'aspect prospection.

M. Lalonde: Il n'y a rien qui soit tout noir ou tout blanc en la matière. Il y a des avantages et des inconvénients à n'importe laquelle des options que nous retiendrons.

Nous avons exigé un minimum de 50 p. 100 de propriété en participation pour n'importe quel projet de production sur les terres du Canada. Il s'agira là d'une condition stricte. Et encore, nous estimons que notre régime est suffisamment généreux.

Nous aurons l'occasion de débattre encore cette question devant le Comité, et je serai très intéressé par l'évolution de ces débats. Pour ce qui est du présent projet de loi, je peux vous dire que nous avons estimé que ce régime était suffisamment généreux et qu'il n'allait pas trop loin en termes de dépenses fiscales, en particulier quand on arrive au niveau de la production . . . Je parle des très importantes dépenses fiscales que représente le niveau de 150 p. 100, tout du moins lors de la phase initiale de la production.

Le président: Monsieur Waddell.

Mr. Waddell: Thank you. I'm very happy to see here the boss of petroleum,

[Text]

as he is described in the article so glowingly over the new year.
I—

Mr. Lalonde: Do you believe what you read, Mr. Waddell?

Mr. Waddell: I do not. I see your brief today, Mr. Minister, and I see that your whole brief deals with the nervousness of the industry. Where is the declaration of some public interest here? It is just astounding to us, down here, that you deal with it this way, and astounding to us that our Conservative friends are all so worried about the industry, an industry that is making a lot of money. You said in your brief that 93 per cent, 93 cents on a dollar, in tax advantages and in grants was an "adequate regime". Some people are wondering why, if we are going to give away 93 cents without any control, we do not go the extra 7 cents and take some control. But we will come back to that.

• 1210

I want to ask you some questions. You said at the University of Toronto on November 12, 1980, Mr. Minister, and I quote:

It is true that we have imposed new taxes on the oil industry. There have been many complaints about this by the oil companies since the budget was brought down, but I can honestly say that their position will be no worse in 1981 than it was in 1979, perhaps even better.

Do you stick by that?

Mr. Lalonde: Yes, very definitely.

Mr. Waddell: So the companies are going to continue to benefit.

I wanted to know why you came to the figure of 25 per cent as the carried interest for Petro-Canada.

Mr. Lalonde: It could have been 24 per cent, it could have been 26 per cent, that is a matter of judgment. There is an element of arbitrariness in any figure that you pick. We find that 25 per cent is an adequate figure. We want the petroleum industry to remain privately owned as much as possible, except in certain areas where an instrument like Petro-Canada, or other corporations like this, will become public corporations; our objective is not to turn the whole industry into a publically owned one where the federal government would have the majority ownership everywhere. We believe the federal government will also get substantial revenues through royalties. So there is a question of equity participation and achieving Canadian ownership goals and, secondly, other sources of revenue for the federal government.

Mr. Waddell: How do you feel about the industry being on strike against you now, the Canadian industry that you are trying to help taking their rigs to the United States? Do you think that is beneficial to Canada?

[Translation]

comme il est décrit avec tant d'éclat dans cet article publié à l'occasion de la nouvelle année.

M. Lalonde: Vous croyez à ce que vous lisez, monsieur Waddell?

M. Waddell: Non. Monsieur le ministre, l'ensemble de votre mémoire traite de l'inquiétude de ce secteur industriel. Où y parle-t-on de l'intérêt du public? Nous sommes vraiment éberlués de vous voir traiter ce sujet de cette façon, nous sommes éberlués de voir nos amis conservateurs s'inquiéter tant de ce secteur industriel, un secteur qui gagne beaucoup d'argent. Dans votre mémoire, vous considérez comme un «régime adéquat» ces 93 p. 100 d'avantages fiscaux et de subventions. Certains se demandent pourquoi, si on accorde ces 93 p. 100 sans contrôle, on n'octroie pas les 7 p. 100 supplémentaires en exerçant un certain contrôle. Mais nous reviendrons là-dessus plus tard.

Je voulais vous poser quelques questions. Le 12 novembre 1980, vous avez déclaré à l'Université de Toronto, et je cite:

Certes, nous avons imposé de nouvelles taxes au secteur pétrolier. Les sociétés pétrolières s'en sont beaucoup plaintes depuis que le budget a été déposé, mais je puis vous dire en toute honnêteté qu'elles ne seront pas en 1981 dans une situation pire à celle dans laquelle elles se trouvaient en 1979; elles seront peut-être même dans une situation meilleure.

Est-ce que vous maintenez toujours vos propos?

M. Lalonde: Oui, absolument.

M. Waddell: Par conséquent, les sociétés vont continuer à profiter de la situation.

Je voulais savoir pourquoi vous êtes arrivé au chiffre de 25 p. 100 pour ce qui est de l'intérêt de Petro-Canada.

M. Lalonde: Cela aurait pu être 24 p. 100, ou 26 p. 100, c'est une question de jugement. Il y a un côté arbitraire dans n'importe quel chiffre qu'on prend. Nous avons estimé que ces 25 p. 100 constituaient un chiffre adéquat. Nous voulons que le secteur pétrolier reste autant que possible entre les mains d'intérêts privés, sauf pour certains domaines où un organisme comme Petro-Canada ou d'autres sociétés du même genre seront constituées en sociétés publiques; nous ne voulons pas faire de tout ce secteur un secteur public où le gouvernement serait partout majoritaire. Nous croyons que le gouvernement fédéral réalisera aussi des revenus substantiels par le biais des redevances. Il y a donc une question de prise de participation au capital social; il s'agit d'atteindre certains objectifs en matière de propriété canadienne et, deuxièmement, il s'agit de trouver d'autres sources de revenus pour le gouvernement fédéral.

M. Waddell: Quelle est votre réaction quand vous voyez que ce secteur se met en grève contre vous, vu que les sociétés canadiennes que vous essayez d'aider vont planter leurs plates-formes aux États-Unis? Pensez-vous que cela profite au Canada?

[Texte]

Mr. Lalonde: Certainly not, but again, that has to be seen in perspective. As I indicated, the latest evidence is that there are the same number of rigs operating in Canada now as there were a year ago.

An hon. Member: That is not true.

Mr. Waddell: Without getting into that argument, my friends over here might get upset about that, let me—

Mr. Lalonde: These are not my figures.

Mr. Waddell:—let me come back to the 25 per cent. I have on the board here a map of Norway and some of the exploration in Norway, and I invite you to take a look at it after we have finished. I understand that Statoil in Norway, and many of the companies are the same companies that are in the Canadian north, is authorized to take up to a 50-per cent carried interest with no payment for past exploration expenses and an option to increase its participation to 75 per cent, and that some of the most recent licences have given Statoil an 85-per cent interest. I will quote to you, and I would ask your comments on this, from the *National Report to the United Nations Conference on Science and Technology for Development* in Vienna in 1979, talking about their Norwegian experience:

Obviously there is a point beyond which national interest cannot be pushed without scaring off potential investors, but the returns in the oil industry are such that, as long as regulations are stable and well defined, agreements up to 85 per cent state participation have proved feasible.

If Norway can do 85 per cent and it proves feasible, and we are dealing with the same companies, why are we doing 25 per cent in Canada?

Mr. Lalonde: You have to notice that you are dealing with the North Sea, an area which is in production at the present time and which has been proven to be very, very productive indeed. Still, on the Canada lands, I have to remind you that we do not have a single commercially producing well, except from Norman Wells, for oil, for instance. I would also remind you that Norway did not start at 85 per cent.

Mr. Waddell: One of the concerns we have, Mr. Minister, is—

Mr. Lalonde: Who can say what future Parliaments and governments will decide.

• 1215

Mr. Waddell: I do not think it is a laughing matter. I think this matter, to many of us, is more important than the constitution. This is the whole energy future of Canada.

You have said in your national energy policy that we are going to get one half of our future supplies from the tar sands

[Traduction]

M. Lalonde: Certainement pas, mais là encore il faut remettre les choses en perspective. Comme je l'ai indiqué, les derniers chiffres montrent qu'il y a actuellement au Canada autant de plates-formes en activité qu'il y en avait il y a un an.

Une voix: Ce n'est pas vrai.

M. Waddell: Sans s'engager dans une discussion à ce propos, mes amis ici présents risqueraient de se fâcher, laissez-moi . . .

M. Lalonde: Ce ne sont pas là mes chiffres.

M. Waddell: Permettez-moi d'en revenir aux 25 p. 100. J'ai ici une carte de la Norvège qui montre certains des efforts de prospection déployés dans ce pays; je vous invite à venir la consulter une fois que nous en aurons terminé. Je crois savoir qu'en Norvège, *Statoil*, et beaucoup de sociétés sont les mêmes que celles qui opèrent dans le Nord canadien, *Statoil* donc a droit à un report d'intérêt de 50 p. 100, sans paiement pour les dépenses de prospection antérieure, avec la possibilité d'accroître sa participation jusqu'à 75 p. 100; et d'ailleurs, certains des permis octroyés récemment ont accordé à *Statoil* un intérêt de 85 p. 100. Permettez-moi de vous citer un extrait du rapport national déposé à la Conférence des Nations unies sur les sciences et la technologie au service du développement, qui s'est tenue à Vienne en 1979. On y parle de l'expérience norvégienne, et je vous demanderais de nous faire part de vos commentaires par la suite.

Bien évidemment, il est un point au-delà duquel on ne peut faire valoir les intérêts nationaux sans effrayer les investisseurs potentiels mais, dans le secteur pétrolier, les recettes sont telles que, tant que les règlements sont stables et bien définis, les ententes prévoyant une participation de l'État allant jusqu'à 85 p. 100 se sont avérées faisables.

Si la Norvège peut aller jusqu'à 85 p. 100, si cela s'avère faisable, si nous avons affaire aux mêmes sociétés, pourquoi n'atteint-on au Canada que le niveau de 25 p. 100?

M. Lalonde: N'oubliez pas qu'il s'agit là de la mer du Nord, une zone actuellement à l'étape de la production, une zone qui s'est d'ailleurs avérée extrêmement productive. Pour ce qui est des terres du Canada, je dois vous rappeler qu'il n'y a pas un seul puits commercial en production, sauf, par exemple, le puits *Norman Wells*. Laissez-moi également vous rappeler que la Norvège n'a pas commencé à 85 p. 100.

M. Waddell: Ce qui nous préoccupe, entre autres choses, monsieur le ministre, c'est . . .

M. Lalonde: Qui sait ce que décideront les Parlements et les gouvernements futurs?

M. Waddell: Je ne pense pas qu'il y a de quoi rire. Pour beaucoup d'entre nous, cette question est plus importante que la constitution. Il s'agit de tout l'avenir énergétique du Canada.

Dans le cadre de la politique énergétique nationale, vous avez déclaré que la moitié de nos approvisionnements futurs

[Text]

and the Arctic and the offshore—all going to be controlled, again, by foreign companies. I want to come back to that and I want to ask you about that. You recall in my speech in the House I asked you about the degree of Canadianization. As I understand it, this bill is to allow Canadian companies to get the benefits and have Canadian companies involved. I want to give you a couple of examples, and I would like you to comment. I gave this in the speech in the House. You are probably ready to comment. I just want to give you two examples, and I am referring to Clause 21 of the bill, I believe it is, which says:

In the absence of any regulations or rules to the contrary, the Canadian ownership rate of an enterprise is the sum of the products obtained by multiplying the Canadian ownership rate of each member of the enterprise by its percentage interest in the enterprise.

That is what the Clause says.

Let us take an example where we have 50 per cent Imperial Oil and 50 per cent Petro-Canada—perhaps you can correct me; I think this is the way it works—and let us take 100 shares in the venture. As I understand it, Imperial, which is, let us say, approximately 70 per cent foreign owned—70 per cent of their 50 shares will be 35 shares which are classified as foreign and 30 per cent will be 15 shares which are classified as Canadian. Then you take Petro-Canada, and of course all their 50 shares will be Canadian. So this 50-50 deal, this company under this bill, as I understand it, this consortium, will be 65 per cent Canadian. Is that right?

Mr. Lalonde: Yes. But it is not going to be Canadian controlled. Under the rules, to qualify as a Canadian corporation for the grants higher than the basic 25 per cent not only do you have to have a minimum of 50 per cent Canadian ownership, you also have to be a Canadian-controlled corporation. So the criterion is not only ownership. It has also to be established that effective control is in Canadian hands.

Mr. Waddell: Where does it talk about Canadian control?

Mr. Lalonde: That was in the general petroleum incentive program. That will be in the legislation on the petroleum incentive grants, which will cover all the grants, whether they are on provincial lands or on Canada lands. So it is not in this particular bill, but it is in the national energy program and it will be part of a future bill dealing with incentive grants.

Mr. Waddell: But you would still get a licence as a Canadian-owned group, would you not?

Mr. Lalonde: Yes. Sure. You would have a minimum of 50 per cent Canadian ownership. But you could not qualify for the grants unless you were Canadian controlled.

[Translation]

proviendrait des sables bitumineux, de l'Arctique et des gisements sous-marins . . . et tout cela va être sous contrôle étranger. Je vais revenir là-dessus et je vais vous poser des questions à ce propos. Dans le cadre de mon discours à la Chambre, je vous ai posé des questions sur le degré de canadianisation. Tel que je le comprends, le présent projet de loi vise à octroyer des avantages aux sociétés canadiennes et à favoriser leur participation. Laissez-moi vous donner quelques exemples et vous me ferez ensuite vos commentaires. J'en ai parlé dans mon discours à la Chambre. Vous êtes probablement prêt à me faire part de vos réactions. Laissez-moi vous donner deux exemples, et je fais allusion à l'article 21 du projet de loi qui stipule:

En l'absence de règles ou de règlements au contraire, le taux de participation canadienne d'une entreprise est égal à la somme des produits obtenus à la suite de la multiplication du taux de participation canadienne de chaque membre de l'entreprise par ses droits, en pourcentage, dans l'entreprise.

C'est donc ce que dit cet article.

Prenons un exemple où nous avons 50 p. 100 pour *Imperial Oil* et 50 p. 100 pour Petro-Canada . . . vous me reprendrez si je me trompe; c'est ainsi que la chose fonctionne . . . et prenons 100 actions. Si je comprends bien, pour *Imperial*, qui est à 70 p. 100 environ sous contrôle étranger, 70 p. 100 de ses 50 actions représentent 35 actions, considérés par conséquent comme étrangères, et pour les 30 p. 100 nous aurons 15 actions considérées comme canadiennes. Ensuite nous avons Petro-Canada et là, bien sûr, les 50 actions sont toutes canadiennes. Donc, dans cette affaire à 50-50, aux termes du projet de loi, si j'ai bien compris, ce consortium sera canadien à 65 p. 100. C'est exact?

M. Lalonde: Oui. Mais il ne sera pas sous contrôle canadien. Aux termes des règlements, pour qu'une société canadienne puisse bénéficier des subventions plus élevées que les 25 p. 100 non seulement il faut qu'elle soit au moins propriété canadienne à 50 p. 100 mais il faut aussi qu'il s'agisse d'une société sous contrôle canadien. Il ne s'agit donc pas simplement d'un critère de propriété. Il faut également prouver que le contrôle de la société est entre des mains canadiennes.

M. Waddell: Où parle-t-on de contrôle canadien?

M. Lalonde: C'était dans le programme général d'incitation concernant le secteur pétrolier. Cela figurera dans les mesures législatives concernant les subventions d'incitation au secteur pétrolier, mesures qui couvriront toutes les subventions, qu'elles concernent les terres provinciales ou les terres du Canada. Cela ne figure donc pas dans le présent projet de loi mais cela figure dans le programme énergétique national et cela figurera dans un futur projet de loi concernant les subventions d'incitation.

M. Waddell: Peut-on malgré tout obtenir un permis en tant que groupe à propriété canadienne?

M. Lalonde: Oui. Bien sûr. Vous auriez un minimum de 50 p. 100 de propriété canadienne. Mais vous ne pourriez pas obtenir de subventions si vous n'étiez pas sous contrôle canadien.

[*Texte*]

Mr. Waddell: But you get a licence to operate there.

Mr. Lalonde: Like any corporation, yes; why not?

Mr. Waddell: But if you were an American company, you would not get a licence?

Mr. Lalonde: Are you talking about production? For production purposes or for exploration?

Mr. Waddell: For exploration purposes.

Mr. Lalonde: For exploration, even an American corporation could get a licence. It will qualify only for the bottom level of grants.

Mr. Waddell: All right, production purposes.

Mr. Lalonde: For production purposes, you have to be at least 50 per cent Canadian owned and Canadian controlled.

Mr. Waddell: So if you took an example where you had 70 per cent Imperial and 30 per cent a Canadian company like Petro-Canada, if you worked it out by this, you could work it out so that consortium would end up 51 per cent Canadian owned. You are telling me in that case you would not be able to get a licence.

• 1220

Mr. Lalonde: For production?

Mr. Waddell: For production.

Mr. Lalonde: You would have to evaluate whether it is Canadian controlled; whether the decision is effectively in the hands of the Canadian element.

Mr. Waddell: How are you going to do that?

Mr. Lalonde: It is a matter of judgment.

Mr. Waddell: Let me ask you one final question, if I might. My colleague, Mr. Fulton, will ask you some questions on the environmental aspects of the bill, but I am interested in the section that deals with sourcing. I believe that is on page 46 of the bill. This is the matter of using Canadian supplies. I refer you to proposed Section 3.2 (2) of the Oil and Gas Production and Conservation Act on page 46 of the bill, which says the company must

submit a plan satisfactory to the Minister for the employment of Canadians and the use of Canadian goods and services in the work or activity.

If you look again at what Norway or the United Kingdom has done, the United Kingdom is a good example. There, 52 to 57 per cent of the orders placed by equipment and service industry must go to United Kingdom companies, and in Norway it is 50 per cent of all contracts. Why did the minister not put in some really strong regulation here?

Is the minister with me?

[*Traduction*]

M. Waddell: Mais vous pouvez obtenir un permis d'exploitation.

M. Lalonde: Oui, comme n'importe quelle autre société; pourquoi pas?

M. Waddell: Cependant, une société américaine ne pourrait pas obtenir de permis?

M. Lalonde: Parlez-vous de l'exploitation ou de la prospection?

M. Waddell: De la prospection.

M. Lalonde: Même une société américaine pourrait obtenir un permis de prospection. Elle ne pourrait bénéficier que des subventions du niveau minimum.

M. Waddell: Très bien, et pour l'exploitation?

M. Lalonde: Pour l'exploitation, il faut qu'il y ait au moins 50 p. 100 de propriété canadienne et de contrôle canadien.

M. Waddell: Prenons donc l'exemple avec 70 p. 100 pour *Imperial* et 30 p. 100 pour une société canadienne comme Petro-Canada; avec ce système, on pourrait arriver à un taux de 51 p. 100 de propriété canadienne. Vous me dites que dans ce cas il ne serait pas possible d'obtenir un permis.

M. Lalonde: Pour l'exploitation?

M. Waddell: Oui.

M. Lalonde: Il vous faudrait établir s'il s'agit d'une société contrôlée par des Canadiens, si les décisions sont effectivement prises par des Canadiens.

M. Waddell: Comment allez-vous procéder?

M. Lalonde: C'est une question de jugement.

M. Waddell: Permettez-moi de vous poser une dernière question. Mon collègue, M. Fulton, vous posera quelques questions au sujet des répercussions du bill en ce qui a trait à l'environnement, mais je m'intéresse particulièrement à l'article qui se trouve, je crois, à la page 46 se rapportant aux dépôts de pétrole et à l'utilisation des réserves canadiennes. Je parle donc de cet article 3.2 (2) de la Loi sur la production et la conservation du pétrole et du gaz qui stipule:

... soumettre un programme, jugé acceptable par le ministre, prévoyant dans l'exécution de celui-ci l'emploi de Canadiens et l'utilisation de biens et de services canadiens.

Si vous examinez à nouveau la situation en Norvège et au Royaume-Uni, vous verrez qu'au Royaume-Uni, 52 à 57 p. 100 des commandes de matériel et de services doivent aller à des sociétés anglaises et, en Norvège, 50 p. 100 de tous les contrats doivent aller à des sociétés norvégiennes. Pourquoi, alors, le ministre n'a-t-il pas formulé ici des règlements plus stricts?

Est-ce que monsieur le ministre me suit?

[Text]

Mr. Lalonde: I am sorry; I am clarifying. I am not too sure about a point. I do not want to mislead you.

The Chairman: This will be your last question, Mr. Waddell, but we will give you some more time.

Mr. Waddell: I do not want to mislead the minister; maybe I should set out these figures in a little more detail so that he understands them. I will show the minister what I mean.

Seventy per cent of the 70 shares in this consortium . . . Can I go ahead with this?

The Chairman: Just hold it.

Mr. Lalonde: I would like it to be quite clear. When we were talking, we were talking about the grants. When you reach production, to get grants you have to be Canadian controlled; but if you are 51-per-cent Canadian owned, at least 50-per-cent Canadian owned, according to the act, you can have a production licence. I would like that to be quite clear.

Mr. Wilson: Not controlled.

Mr. Lalonde: Not controlled. The control is to qualify for the grants.

Mr. Wilson: It is ownership for the production licence.

Mr. Lalonde: For the production licence, just the ownership. It has to be at least 50-per-cent Canadian owned. I hope there is no confusion between the two.

Mr. Waddell: Then let me just clear this up and ask you this, Mr. Minister. Take this example that I gave you, where I had 70 per cent Imperial and 30 per cent Petro-Canada. Imperial is approximately 70 per cent foreign owned; it is a multinational. Seventy per cent of 70 shares would be approximately 49 shares, 30 per cent of 70 shares is 21 shares; and 100 per cent of 30 shares, the Canadian component there, is 30 shares. So you would get a situation here, according to my calculations, where you have 51-per-cent Canadian ownership in spite of having Imperial Oil, a foreign multinational, in this consortium and having 70 of the consortium. What kind of Canadian ownership is that?

Mr. Lalonde: It is 51-per-cent Canadian ownership in the sense that the Canadian shareholders are going to get 51 per cent of whatever interest, dividends, they are going to receive out of this particular program.

Mr. Waddell: And who do you think is going to control that, Mr. Minister? It is going to be Exxon in New York controlling Imperial.

The Chairman: Mr. Waddell, your time has expired. Mr. Kelly.

Mr. Kelly: Thank you, Mr. Chairman.

[Translation]

M. Lalonde: Excusez-moi, j'étais en train d'éclaircir une question; quelque chose me tracasse, et je ne voudrais pas vous induire en erreur.

Le président: Ce sera votre dernière question, monsieur Waddell, mais nous vous donnerons par la suite du temps.

M. Waddell: Je ne voudrais pas induire le ministre en erreur et peut-être devrais-je détailler ces chiffres de façon à ce qu'il les comprenne. Je vais préciser ma pensée.

Soixante-dix pour cent des 70 actions dans ce consortium . . . puis-je continuer . . . ?

Le président: Voulez-vous attendre un instant?

M. Lalonde: J'aimerais que ce soit bien clair. Nous avons parlé de subventions. Lorsqu'il s'agit d'exploitation, pour obtenir des subventions, il faut que la société soit contrôlée par des Canadiens. Mais si votre société est à 51 p. 100 canadienne, c'est-à-dire au moins 50 p. 100 de propriété canadienne, d'après la loi, on peut vous accorder un permis d'exploitation. J'aimerais que ceci soit bien clair.

M. Wilson: Il ne s'agit pas de contrôle . . .

M. Lalonde: Non. Le contrôle est la condition nécessaire pour pouvoir obtenir des subventions.

M. Wilson: Pour obtenir un permis d'exploitation, c'est la propriété qui compte.

M. Lalonde: Oui, pour le permis d'exploitation, c'est uniquement la propriété qui importe. Il faut qu'il y ait au moins 50 p. 100 de propriété canadienne. J'espère qu'on ne confond pas les deux.

M. Waddell: Alors, essayons d'éclaircir cette question. Servons-nous de l'exemple que vous nous avez donné, où la société était à 70 p. 100 la propriété d'Imperial et à 30 p. 100 celle de Petro-Canada; nous savons qu'Imperial est approximativement à 70 p. 100 la propriété d'étrangers, c'est-à-dire que c'est une multinationale. Or, 70 p. 100 des 70 actions représenterait environ 49 actions, 30 p. 100 des 70 actions représenterait 21 actions et 100 p. 100 des 30 actions, c'est-à-dire l'élément canadien, représenterait 30 actions. Donc, d'après mes calculs, il s'agirait d'une société à propriété canadienne à 51 p. 100, malgré la présence dans le consortium d'Imperial Oil, multinationale étrangère, et malgré la détention de 70 p. 100 des actions du consortium. Dans ce cas, de quel genre de propriété canadienne s'agit-il?

M. Lalonde: Il s'agit d'une propriété canadienne à 51 p. 100 en ce sens que les actionnaires canadiens obtiendront 51 p. 100 de tout intérêt, dividende, etc., qui serait attribué dans le cadre de ce programme en particulier.

M. Waddell: Et qui, pensez-vous, va contrôler cette société, monsieur le ministre? Est-ce que c'est Exxon à New York, qui contrôle l'Imperial?

Le président: Monsieur Waddell, votre temps est terminé. Monsieur Kelly, vous avez la parole.

M. Kelly: Merci, monsieur le président.

[Texte]

I would like to concentrate, if I may, Mr. Chairman, on the expectations that the government has for Bill C-48. In particular, I am thinking of the energy that will ultimately be produced in the frontier areas; the revenues that will be generated for both levels of government and the number of jobs that will be produced in the Canadian economy. My first question is to ask just what they anticipate in the frontier regions. What sort of reserves of gas and oils do they think might be there? What sort of numbers have been produced by your department's speculators?

• 1225

Mr. Lalonde: In this respect, I would rather turn to Dr. Crosby, if I may, Mr. Chairman. He is well acquainted with the reports of various explorations of this kind.

The Chairman: Dr. Crosby.

Dr. D.G. Crosby (Director General, Resource Management, Department of Energy, Mines and Resources): I think it is fair to say we are at present simply speculating. But on the basis of the geological promise, the extent of the sedimentary strata which would appear to have the proper characteristics for accumulations of oil and gas, we would guess that in the case of, let us say, the east coast offshore, for example, there probably are reserves of the same order as now exist in Canada on land in the form of produceable, marketable proven reserves. I think you can probably double that for the entire frontier region. So we are talking about a tremendous potential.

I would like to mention here that I am really edging into a presentation that would be made by another expert from EMR, Mr. Sherwin. He will be doing this probably two or three sessions from now, and he will be doing it in considerable detail. So possibly we could leave this matter until then for further discussion.

Mr. Kelly: I certainly do not want to encroach on topics that will be introduced by other people at other times, Mr. Chairman, but the opposition parties will obviously be focusing on what they consider to be the problems of Bill C-48 and I think it is incumbent upon some members, at least, to focus on the promises of Bill C-48. I wanted to uncover today what sort of riches possibly might be there and might be worth tolerating some of the figures that were advanced by the honourable gentleman opposite. If you do not have the facts and figures at this particular time, perhaps we will have to do it later.

Mr. Lalonde: We have just told you, Mr. Kelly, that the reserves should probably be at least double what we have in the rest of Canadian territory outside of the Canada lands. So quite clearly you are talking about a very, very significant potential.

[Traduction]

J'aimerais discuter, si vous le permettez, des espoirs que fonde le gouvernement au sujet de ce Bill C-48. Je voudrais parler de ce qu'on espère tirer des régions pionnières, des recettes qui résulteront de l'application de ce bill pour les deux paliers de gouvernement, du nombre d'emplois qui seront créés. Donc, tout d'abord, que prévoyez-vous obtenir dans ces régions pionnières? Quelles sont les réserves de gaz et de pétrole que vous vous comptez y trouver? Quelles sont les prévisions de votre ministère?

M. Lalonde: Je préférerais demander à M. Crosby, si vous le permettez, monsieur le président, de répondre à cette question. Il est plus au courant des rapports faits dans ce domaine.

Le président: Monsieur Crosby.

M. D.G. Crosby (directeur général, Gestion des ressources, ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources): Je crois qu'il est juste de dire qu'il ne s'agit actuellement que de spéculation. Mais d'après les possibilités que nous voyons au point de vue géologique, d'après l'importance des strates sédimentaires qui semblent propres à l'accumulation de pétrole et de gaz, nous pensons que dans le cas, mettons, des gisements au large de la côte est, par exemple, il y aurait des réserves actuelles qu'on pourrait exploiter et commercialiser, réserves prouvées qui seraient du même ordre que celles que nous avons actuellement dans les terres du Canada. Je crois que vous pouvez doubler ce chiffre pour toutes les régions reculées du Nord. Donc les possibilités sont immenses.

Je voudrais faire remarquer qu'en ce moment j'anticipe sur un exposé qui devait être présenté plus tard par M. Sherwin, expert aussi auprès du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources. M. Sherwin fera probablement son exposé après que nous aurons eu encore deux ou trois séances et cet exposé sera extrêmement détaillé. Nous pourrions peut-être remettre l'étude de cette question jusqu'à cette date.

M. Kelly: Je ne voudrais certainement pas anticiper sur des sujets qui seront présentés par d'autres personnes plus tard, monsieur le président, mais les partis de l'opposition vont très certainement insister sur ce qu'ils considèrent comme étant des problèmes dans le cadre du Bill C-48. Et, dans cette optique, je crois qu'il incombe à un certain député, tout au moins, de voir quelles sont les promesses du côté du Bill C-48. Et je voulais aujourd'hui voir quelles seraient peut-être les richesses qui pourraient découler de cette exploitation afin de voir si on peut accepter les chiffres avancés par l'honorable député qui se trouve de l'autre côté de la table. Et si vous ne pouvez me fournir les chiffres ni les faits pour l'instant, peut-être qu'il nous faudra les rechercher plus tard.

M. Lalonde: Nous venons de vous dire, monsieur Kelly, que les ressources que nous prévoyons de pouvoir exploiter sont au moins le double de celles qui existent dans le reste du territoire canadien en dehors des terres du Canada. Il s'agit donc de ressources extrêmement importantes.

[Text]

The Chairman: You are excluding the tar sands potential.

Mr. D. Crosby: Oh, yes, of course. I am talking about conventional sources of oil.

Mr. Kelly: Does that include gas as well?

Mr. D. Crosby: Yes, I am speaking of gas and oil in the same equivalence, using a ratio of, say, 5.6 or 6 to 1 for gas to oil.

Mr. Kelly: So there is an enormous amount of energy out there, and the essence of this bill is to make sure we discover it and we exploit it as rapidly as possible. What sort of timing are you anticipating in the discovery and production of these reserves?

Mr. Lalonde: In discovery, it is always pretty hard to say as long as drilling is taking place. You may be very lucky and next summer hit a very, very productive field. In the past we have had years when nothing at all was found, in spite of drilling taking place, and other years when suddenly you have two or three wells which had hydrocarbons and were very promising. I must say, again from conversations I have had with industry, we are quite confident this bill is going to provide a very strong incentive for very active exploration in the Canada lands. There is a great deal of interest in proceeding with further exploration.

As far as production is concerned, some are talking about 1985-86 for Hibernia, and Dome Petroleum in the Beaufort has been talking about roughly the same range; 1986, sometimes I read 1985. But I think that is very ambitious, frankly. We think it is very ambitious. It would probably be safer to give a little edge there towards the latter part of this decade rather than the middle of the decade.

• 1230

So apart from some discovery that might take place on land, in the territories, for instance, some exploration that could be brought into production very quickly, we are talking in terms of pretty esoteric production of conventional oil in the Beaufort Sea or offshore, and this would certainly imply considerable work in terms of protection of the environment and in terms of bringing into production those discoveries. We are talking, therefore, not earlier than 1985 and it is quite possible that it could be a little bit later.

Mr. Kelly: The second thing that we expect from the bill are significant government revenues. What sort of revenues might the people of Canada anticipate obtaining from the successful exploration and development of the frontier areas?

Mr. Lalonde: Again, there will be a significant benefit to Canada with the exploration taking place. Even if production is not going to start before 1986 or 1987, let us say, the secondary effect of the preparation for production is going to

[Translation]

Le président: Nous excluons naturellement les sables bitumineux.

M. D. Crosby: Naturellement. Je parle des sources conventionnelles de pétrole.

M. Kelly: Est-ce que vous voulez parler aussi du gaz?

M. D. Crosby: Oui, du gaz et du pétrole en utilisant, mettons, un rapport de 5.6 ou 6 à 1, soit du gaz par rapport au pétrole.

M. Kelly: Nous avons donc des ressources énergétiques immenses dans ces régions et l'objectif de ce bill était de veiller à ce que nous fassions la prospection nécessaire pour les découvrir, les exploiter le plus tôt possible. Pour découvrir ces réserves et pour en faire l'exploitation, quel échéancier avez-vous prévu?

M. Lalonde: Au point de vue découverte, il est toujours difficile de dire ce qu'il en est tant que les opérations de forage se déroulent. Il se peut que vous ayez énormément de chance et que l'été prochain vous tombiez sur un filon très productif. Dans le passé, il y a eu des années où on n'a rien trouvé malgré tous les forages qui ont été faits et d'autres années où soudainement on a découvert deux ou trois puits d'hydrocarbures qui étaient très prometteurs. Je dois dire, d'après les conversations que j'ai eues avec des personnes qui travaillent dans ce secteur industriel, que nous sommes convaincus que ce bill va servir d'incitation très forte pour promouvoir ces activités de prospection dans les terres du Canada. On s'intéresse énormément à ces opérations de prospection.

Quant à la production, certains parlent des années 1985-1986 pour les gisements Hibernia et la Dome Petroleum, après l'exploitation de la mer de Beaufort, nous donne aussi une date de ce genre; soit 1986, et quelquefois j'interprète leurs prédictions comme étant pour l'année 1985. Mais je crois que c'est faire preuve de beaucoup d'ambition que d'avancer ces dates. Je préférerais être un peu plus conservateur et dire que cette production aura lieu plutôt dans la deuxième moitié de la décennie à venir plutôt qu'au milieu de celle-ci.

Donc, à part certaines découvertes qui pourraient se faire dans les territoires du Nord-Ouest par exemple, et qui pourraient mener très rapidement à des opérations d'exploitation, dans les autres cas, par exemple pour la production de pétrole conventionnel dans la mer de Beaufort ou au large des côtes canadiennes, il faudrait prévoir par mal de temps pour les travaux à faire en ce sens et pour la protection de l'environnement. Il s'agirait donc d'une production qui ne démarrerait pas avant 1985 et peut-être même plus tard.

M. Kelly: Ce que nous attendons aussi en deuxième lieu de ce bill, ce sont des recettes importantes pour le gouvernement. Quelles sont les recettes que les contribuables canadiens peuvent s'attendre à obtenir s'il y a exploration et mise en valeur réussies dans ces régions reculées?

M. Lalonde: À nouveau, si ces opérations de prospection ont lieu, le Canada en profitera grandement. Même si la production ne commencera pas disons avant 1986 ou 1987, les répercussions secondaires qui se feront sentir du fait des

[Texte]

be considerable across Canada in terms of building platforms, building ships, building communications systems, et cetera. All that work is going to take place well before production starts. In terms of job creation itself, there would probably be more job creation before the production of a particular well than after that well has started to produce. We can hope that, once one well starts producing, several others will be getting ready for production. This will generate work for Canadians.

So we see a considerable impact all across the country in terms of the platforms and the ships that are going to be required. As far as the revenues are concerned for Canadians and for the Government of Canada, obviously the requirement that there be at least a 50-per-cent ownership will mean that Canadians as individuals, to begin with, are going to be benefiting from whatever wealth is going to be produced over there. But Canadians as taxpayers or as citizens of Canada are also going to benefit very substantially with the 25-per-cent share that they will automatically have in any production, and with the royalties that are going to come out of the production itself. What this will represent is very hard to say. If it is as positive as it promises to be at the present time, obviously we would be talking in terms of billions of dollars to the national government in revenue in the latter part of this decade.

But that is speculation at the present time. I would not dare to speculate on any particular figure. We have only to look at other countries, to look at Great Britain, Norway or other countries, to see what benefit this has meant in terms of revenue, and we will have to assume that this will be the case. Mind you, some of that revenue will, I am sure, be allocated to the neighbouring coastal regions—the offer we have made vis-à-vis the Maritimes and vis-à-vis Newfoundland in particular. As far as the Arctic is concerned, obviously I would hope that the government would be in a position to allocate some funds for development in the north and for the people of the north.

Mr. Kelly: Mr. Minister, I guess I am inviting you to speculate—

The Chairman: Mr. Kelly, your ten minutes are up. Mr. Andre.

Mr. Andre: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Minister, I want to deal for a moment with on this question of the powers that the minister and the government, the Governor in Council, are granted by this bill, and make the observation that it was interesting that you brought forward the British situation as an example of arbitrariness in other jurisdictions. As I read the examples you read to the committee seem to me to be definitions to circumscribe ministerial power. In fact, they define the limits within which ministerial discretion should operate and I would suggest that perhaps one could gain a lesson from that British example and perhaps do the same thing with regard to the discretionary powers granted

[Traduction]

travaux qu'il faudra faire pour mettre en route cette production seront très importantes pour tout le Canada. On construira des plates-formes, des édifices, des systèmes de communication, etc. Tout ce travail se fera bien avant que la production ne soit lancée. Au point de vue création d'emplois, il est fort probable qu'il y aura plus d'emplois créés avant que tel puits soit mis en exploitation plutôt qu'après. On peut s'attendre à ce que lorsqu'un puits sera en exploitation il y en aura plusieurs autres dont il faudra s'occuper pour les préparer à produire. Par conséquent, tout cela fournira du travail aux Canadiens.

Nous entrevoyons donc des répercussions très importantes au Canada dans le domaine de la construction de plates-formes, de navires, etc. Quant aux recettes qui rejailliront de ces opérations tant pour les Canadiens que pour le gouvernement du Canada, on peut de toute évidence dire que puisque la propriété devra être à 50 p. 100 canadienne, les Canadiens bénéficieront des richesses créées dans ce domaine. Mais les Canadiens, à titre de contribuables ou de citoyens du Canada, profiteront aussi beaucoup de cette part de 25 p. 100 qu'on leur attribuera automatiquement dans le cas de toute production et aussi des redevances qui résulteront de la production. Il est fort difficile d'avancer des chiffres. Mais on peut dire, d'après les promesses actuelles, qu'il s'agit de milliards de dollars dont le gouvernement national profitera au point de vue recettes dans la dernière partie de cette décennie.

Pour l'instant, il s'agit uniquement de conjectures et par conséquent je ne voudrais pas avancer de chiffres. Nous n'avons qu'à examiner ce qui s'est produit dans d'autres pays, en Grande-Bretagne, en Norvège, etc., pour voir quelles sont les recettes qu'en ont tirées ces pays et nous pourrions par conséquent supposer que tel sera le cas ici chez nous. Naturellement, il ne faut pas oublier qu'une partie des recettes sera attribuée aux régions côtières dans le cas des opérations marines comme nous l'avons proposé aux provinces maritimes et à Terre-Neuve en particulier. Dans le cas de l'Arctique, il est évident je l'espère que le gouvernement sera en mesure d'attribuer certains fonds pour le développement du Nord et pour les gens qui habitent dans le Nord.

M. Kelly: Monsieur le ministre, je suppose que je vous invite à faire des hypothèses . . .

Le président: Monsieur Kelly, vos dix minutes sont écoulées. Monsieur Andre, vous avez la parole.

M. Andre: Merci, monsieur le président.

Monsieur le ministre, j'aimerais discuter un instant de ces pouvoirs qui sont attribués dans le cadre de ce bill au ministre et au gouvernement, au gouverneur en conseil. À ce sujet, je voudrais dire que ce qui m'intéressait, c'est que vous avez indiqué la Grande-Bretagne comme exemple de pays où on agissait de façon arbitraire dans d'autres juridictions. De la façon dont j'interprète les exemples que vous avez lus au Comité, il s'agissait là de définitions destinées à délimiter les pouvoirs ministériels. En fait, on y définit les limites de la discrétion ministérielle, et je dirais qu'on pourrait tirer une leçon de l'exemple britannique et peut-être agir comme là-bas

[Text]

to the minister and the Governor in Council in this bill. You did not spend any time on justifying these arbitrary powers in your remarks, but rather made these comparisons to other jurisdictions, but presumably the reason for these discretionary powers was to provide the ministry and the government with authority and flexibility in order to be able to manage the operation of the oil and gas industry in Canada lands, to cause the exploration and the development in the production of these along timetables in accordance with the national needs. Am I right in saying that would be the fundamental rationale for these—

• 1235

Mr. Lalonde: Yes, and because of the complexity of the industry and the complexity in the grade variations between the various areas where you operate. Obviously operating in the Beaufort Sea is not the same thing as operating near Whitehorse or operating off Newfoundland is not the same—

Mr. Andre: Is it your feeling that the bill with the discretionary authorities now granted provides you and the government with sufficient power, if you will, to make those kinds of decisions?

Mr. Lalonde: Yes. It is again a matter of balance, you do not want to have absolute discretion that might lead to accusations of arbitrariness and at the same time you want to leave enough flexibility that you are not put in a straight jacket, when you are negotiating with large corporations with a lot of money at stake and obviously in dealing with situations that can be very different. It is a matter again of degree and judgment. We feel that this is adequate and we feel that we have given industry a lot of protection through the appeal system, as compared to any other—

Mr. Andre: If you feel confident that you have sufficient ability to control the industry, to control the development of the oil and gas potential of Canada lands, what difference does the nationality of the companies make? What possible difference can there be? Does it matter to you whether you are dealing with Dome or Imperial or Home of Gulf?

Mr. Lalonde: Yes, it does, indeed.

Mr. Andre: In terms of the control? I am not talking about a secondary question. I am talking about control. What difference to the control the government has is there with regard to where the shareholdings may lie. I mean, is Jack Armstrong, Canadian citizen, Chairman of Imperial Oil, less trustworthy? Is there something that gives you less ability—is there some weakness in this act that says you cannot control Jack Armstrong, Canadian citizen, as well as you can Jack Gallagher, Canadian citizen, Chairman of Dome? Please give me the distinction. I cannot—

[Translation]

en ce qui a trait aux pouvoirs discrétionnaires attribués par ce bill au ministre et au gouverneur en conseil. Vous n'avez pas insisté, dans vos remarques, pour justifier les pouvoirs arbitraires, mais vous avez établi des comparaisons avec d'autres juridictions, et je suppose que peut-être vous voulez ces pouvoirs discrétionnaires pour permettre au ministre et au gouvernement d'avoir les pouvoirs et la latitude nécessaires pour gérer l'exploitation du pétrole et du gaz sur les terres du Canada, et de s'assurer que les opérations d'exploration et de mise en valeur et de production se font dans les délais établis en rapport avec les besoins nationaux. Ai-je raison de dire que ce serait là la raison fondamentale pour laquelle . . .

M. Lalonde: Oui, et aussi parce que, dans ce secteur de l'industrie, les opérations sont complexes et qu'il y a des variations très grandes qui se produisent, selon les régions où vous faites de l'exploitation. Il n'y a pas de doute que les opérations dans la mer de Beaufort ne sont pas du tout les mêmes que celles qui ont lieu près de Whitehorse ou à Terre-Neuve . . .

M. Andre: Est-ce que vous pensez que le bill, compte tenu du pouvoir discrétionnaire qui y est indiqué, nous fournit et fournit au gouvernement suffisamment de pouvoir pour prendre ce genre de décisions?

M. Lalonde: Oui. Il s'agit à nouveau d'équilibrer la situation. Vous ne voulez pas qu'on vous donne des pouvoirs discrétionnaires absolus à la suite desquels on pourrait vous accuser d'agir de façon arbitraire, et d'autre part, vous voulez avoir suffisamment de latitude pour ne pas être mis dans une camisole de force lorsque vous négociez avec des sociétés importantes et lorsqu'il y a des sommes très importantes en jeu, et lorsque, de toute évidence, les situations peuvent varier grandement. Il s'agit, à nouveau, d'une question de degré de jugement. Nous pensons que les pouvoirs fournis par le bill sont suffisants et nous pensons avoir donné au secteur industriel suffisamment de protection, grâce au système d'appel, comparativement à . . .

M. Andre: Et si vous croyez avoir suffisamment de pouvoir pour contrôler ces entreprises, pour contrôler la mise en exploitation du pétrole et du gaz sur les terres du Canada, pourquoi vous occupez-vous de la nationalité des sociétés? Qu'est-ce que la nationalité peut changer dans cette situation? En quoi cela vous touche-t-il lorsque vous traitez avec la Dome, ou Imperial, ou la Home, ou Gulf?

M. Lalonde: Oui, la nationalité change la situation.

M. Andre: Au point de vue contrôle? Je ne parle pas d'une question secondaire. Je parle du contrôle. Quels que soient les actionnaires, ceci ne change rien pour le contrôle gouvernemental? Ce que je veux dire, c'est: est-ce que Jack Armstrong, citoyen canadien, président de l'Imperial Oil, est pour vous moins digne de confiance? Est-ce qu'il y a une faiblesse dans cette loi qui fait que vous ne pouvez pas contrôler Jack Armstrong, citoyen canadien, aussi bien que vous pourriez contrôler Jack Gallagher, citoyen canadien, président de la

[Texte]

Mr. Lalonde: Mr. Andre, I noticed that in your comments you avoided making any reference to the Alberta legislation in terms of discretion and I want to stress the provisions of the legislation of Alberta in this regard, on the point of Canadian comparisons.

Mr. Andre: You have stressed it for several pages.

Mr. Lalonde: Yes. I will stress it again. The second point. It is not a question of trusting or not trusting Mr. Armstrong as an individual or trusting or not trusting Mr. Gallagher comparatively. It is a matter of where the orders are coming from and you well know, for instance, in the case of Imperial Oil, that there are still severe limits imposed by Exxon on the authority of the chairman of Imperial Oil and the board of Imperial Oil.

• 1240

Mr. Andre: How does this act address that?

Mr. Lalonde: Excuse me?

Mr. Andre: How does this act address that?

Mr. Lalonde: It addresses it in the sense that we want to have corporations that will be at least 50 per cent Canadian owned. We will have a great degree of discretion provided by the act in terms of the licences and the requirements for Canadian workers et cetera. We want, on the one hand, Canadians to benefit. For instance, how is it that to my knowledge, there has not been one truly Canadian engineering firm that has been able to build a refinery in Canada? There may have been one in the recent past, but I do not know of any Canadian engineering firm that has been retained to build a Canadian refinery of all the refineries we have had in Canada. What is wrong with our Canadian engineers? It has been the fact that they have all gone to the large engineering firms that have been hired by those multinationals with which they deal on a regular basis, whether it is crude oil or—

Mr. Andre: Well, Mr. Minister . . .

The Chairman: You have one minute, Mr. Andre.

Mr. Andre: I am limited by time, and we are drifting off. I think if you check the records of your predecessors, you will see several letters from me, asking that the Ministry of Energy, Mines and Resources require Imperial Oil and Gulf to use Canadian firms for the proposed gas plants in the Arctic. There is no argument there about the benefit of Canadian ownership. I think it applies equally well to the automobile industry, to mining, to manufacturing in central Canada as it does to the oil industry in western Canada. The point I am trying to get at, Mr. Minister, and I am running out of time so I will just quickly add on the addendum, is this approach of

[Traduction]

Dome? J'aimerais savoir quelle est la distinction que vous établissez. Je ne puis pas . . .

M. Lalonde: Monsieur Andre, j'ai remarqué que dans vos remarques, vous avez évité de citer la loi de l'Alberta en ce qui a trait aux pouvoirs discrétionnaires, et je puis vous citer les dispositions de la loi de l'Alberta, à titre de comparaison.

M. Andre: Vous avez insisté là-dessus pendant plusieurs pages.

M. Lalonde: Oui. Et j'insiste là-dessus à nouveau. En deuxième lieu, il ne s'agit pas de faire confiance ou de ne pas faire confiance à M. Armstrong, à titre de particulier, ou de faire confiance ou de ne pas faire confiance à M. Gallagher. Il s'agit de savoir d'où viennent les ordres, et vous savez fort bien, par exemple, que dans le cas de l'Imperial Oil, Exxon impose d'importantes restrictions aux pouvoirs du président et du conseil d'administration de l'Imperial Oil.

M. Andre: Comment cette loi résout-elle ce problème?

M. Lalonde: Pardon?

M. Andre: Comment cette loi résout-elle ce problème?

M. Lalonde: Dans ce bill, il est indiqué que nous voulons que les sociétés soient, à 50 p. 100 au moins, propriété canadienne. Il y a beaucoup de pouvoir discrétionnaire prévu par cette loi dans le cas de l'émission de licences et de la nécessité de faire appel à de la main-d'oeuvre canadienne, etc. Nous voulons, d'une part, que les Canadiens profitent de la situation, et je vous poserai, dans cette optique, la question suivante: comment se fait-il qu'il n'y a pas eu une seule entreprise canadienne d'ingénierie qui ait été capable de construire une raffinerie au Canada? Il y en a eu une dans le passé, mais, à ma connaissance, il n'y a aucune entreprise canadienne dont on ait retenu les services pour construire une raffinerie canadienne, lorsqu'on examine toutes les raffineries qui existent au Canada. Qu'est-ce qui ne va pas dans le cas de nos ingénieurs canadiens? En fait, ils ont tous été engagés par ces grandes entreprises d'ingénieurs qui, elles-mêmes, ont été engagées par ces multinationales avec lesquelles elles traitent régulièrement, qu'il s'agisse du domaine de l'exploitation du pétrole brut ou . . .

M. Andre: Monsieur le ministre . . .

Le président: Il vous reste une minute, monsieur Andre.

M. Andre: Le temps me manque et nous nous laissons entraîner. Si vous examinez les dossiers de vos prédécesseurs, vous verrez qu'il y a plusieurs lettres que j'ai envoyées au ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources, lui demandant d'obliger l'Imperial Oil, ou Gulf, à faire appel à des entreprises canadiennes lorsqu'il s'agissait de construire ces installations de production de gaz qu'on veut implanter dans l'Arctique. Il n'y a pas de discussion là au sujet de la propriété canadienne. Je crois que ceci s'applique aussi à l'industrie de l'automobile, aux mines, aux manufactures qui se trouvent au centre du Canada, tout comme à l'entreprise pétrolière qui se

[Text]

taking 25 per cent back in, if you will, which you have rationalized in a way which to me does not stand up to close examination in terms of its morality. I would ask you, have these high-priced economists that are on your staff, looked at the pragmatic implications of this type of decision, given that any company anywhere in the world, private, public, you name it, Canadian or foreign, when assessing an investment for the benefit of its shareholders and its own interests takes into account technical risk, financial risk—there is a whole series of risks—and increasingly in this modern era takes into account political risks. That becomes another factor; therefore the rate of return that they need before they can justify that expenditure increases where there is some significant political risk. To invest in Libia, they need to get their cash back within months, not years, because of the political risk involved. I was alarmed, as I am sure others were, about your statement that Norway did not start at 85 per cent, as if implying that it is all right later on to raise the percentage. My question is, have you looked at this? What is the pragmatic affect upon future investment in the oil and gas industry in Canada by companies of whatever nationality, Canadian or foreign, any companies, of this increased political risk that you have now put in as part of the equation to oil and gas investments in Canada, because you have shown that you will go back and seize an equity position without compensation.

Mr. Lalonde: Well, first of all, we do not agree with your analysis of retroactivity without compensations. I suppose one can qualify anything in any way one wishes, but we do not agree with that analysis. We do not see it that way. As far as the general question that you raised is concerned, we are convinced that compared to any other country in the world, the political and the financial climate in Canada and the resources that are in Canada compare favourably with anywhere else. We look obviously at the complaints of industry; we have taken notice of these and we are considering them seriously. I must say that I was looking at some of the complaints of industry when Mr. Manning increased taxes by a couple of percentage points thirty years ago, and the hue and cry of industry that they were going to leave the country at the time was just great—nothing happened. They stayed here and they made more money than ever before. I am still convinced that the climate in Canada is a good climate for investment in all regards.

• 1245

The Chairman: Mr. Fulton.

Mr. Fulton: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Minister, I think you are aware of my serious concerns in relation to the fact that this bill has been gutted of any serious environmental regime. I might first make a comment, that really Bill C-48, in my view, is sort of heralding the proclamation of yourself and

[Translation]

trouve dans l'Ouest du Canada. Je manque de temps, mais ce que je voulais prouver, monsieur le ministre, c'est que votre justification pour ces 25 p. 100 que vous reprenez ne me paraît pas tenir. Je vous poserai la question suivante: est-ce que ces économistes hautement payés qui font partie de votre personnel ont examiné les répercussions bien pragmatiques de ce genre de décisions? En effet, n'importe où dans le monde, lorsqu'une société canadienne ou étrangère évalue son investissement pour le bénéfice de ses actionnaires, elle tient compte des risques techniques, financiers, de toute une série de risques, et de plus en plus, dans notre monde moderne, des risques politiques. Par conséquent, il faut à ces sociétés un rendement suffisant pour qu'elles puissent justifier l'accroissement des dépenses qu'elles font lorsque le risque politique est important. Vous n'avez qu'à examiner le cas de la Libye, et vous verrez que les sociétés veulent qu'on les rembourse comptant, en l'espace de quelques mois, et non pas d'années, vu le risque politique qui existe dans ce pays. J'ai pris peur, et je suis sûr que d'autres aussi ont pris peur, lorsque vous avez déclaré qu'en Norvège, on ne commençait pas à 85 p. 100, ce qui semblait laisser entendre qu'il sera juste, plus tard, d'augmenter le pourcentage. Je vous demande donc si vous avez examiné les résultats pratiques de cette mesure pour les investissements futurs dans le secteur du pétrole et du gaz au Canada. Quelles seraient les répercussions pour ces sociétés, quelle que soit leur nationalité, compte tenu de cet accroissement des risques politiques que vous avez introduit dans cette équation des investissements dans l'exploitation du pétrole et du gaz au Canada? Je vous pose la question parce que vous avez indiqué que vous reviendriez en arrière et que vous vous empareriez d'un capital sans fournir d'indemnisation.

M. Lalonde: D'abord, nous ne sommes pas d'accord avec votre description de nos mesures rétroactives sans indemnisation. Je suppose qu'on peut appeler les choses comme l'on veut, mais nous ne sommes pas d'accord avec cette analyse. Notre perspective est différente. Quant à votre question d'ordre général, je dirai, pour y répondre, que nous sommes convaincus que, par rapport aux autres pays, le climat politique et financier du Canada, et les ressources dont nous disposons, se comparent très favorablement avec n'importe quel autre endroit. Naturellement, nous écoutons les plaintes du secteur industriel, et nous en tenons compte. Il y a quelque trente ans, j'ai examiné certaines plaintes du secteur industriel, au moment où M. Manning a accru les taxes d'un ou deux pour cent; à l'époque, ce secteur avait jeté les hauts cris en disant que les entreprises allaient quitter le pays, et cependant, rien ne s'est produit. Les entreprises sont restées et ont fait plus de profits que jamais. Je reste convaincu que le climat, au Canada, est excellent pour les investissements.

Le président: Monsieur Fulton.

M. Fulton: Merci, monsieur le président. Monsieur le ministre, je crois que vous êtes au courant du fait que je m'inquiète grandement parce que ce bill ne prévoit rien de sérieux au point de vue protection de l'environnement. Je dirais tout d'abord que le Bill C-48, à mon avis, représente une proclama-

[Texte]

Cabinet as the president and Cabinet of off-shore lands in Canada.

I share the concern of many members of this committee, and many members of the House, that there is far too much discretionary power in some areas, particularly, and I draw the minister's attention to the conflict of interest in relation to environmental studies, he knows very well that there is the revolving fund and that any environmental studies that are considered anywhere in the offshore areas, in British Columbia, the Arctic or eastern maritime Canada, comes at his own request. Basically, that means that fishermen, or native people, or coastal residents have to go and beg for environmental studies, be they the broadly-based line initial studies or studies in relation to production.

Certainly, people in British Columbia, for whom I can speak here today, are alarmed at the difficulty we have in getting the federal government to move in terms of hearings, particularly public hearings, on serious environmental issues. We know that if a serious environmental regime is not put in here, the conflict of interest that the minister will find himself in, and Cabinet will find themselves in, where they are involved in joint production, will make it at best unlikely that a serious environmental study, or that a serious environmental regime, will be put in place to deal with exploration and drilling.

I will go further. I note that the minister mentions Mr. LeBlanc and Mr. Roberts sort of in passing in this document. The minister was present when I gave my speech in the House, and I am still concerned; I listed two dozen serious concerns put forward by Fisheries and Environment officials in regard to offshore oil and gas exploration and production and not a single one of them is installed anywhere in this bill. There are hundreds of other recommendations that they made, and I think some that I would like to draw the minister's attention to so that he can comment on the conflict of interest difficulties, and the need for an arm's length body to deal with environmental concerns to be set up under this bill, so that people in British Columbia, and the Arctic, and maritime Canada know that there is an independent body, something like the National Energy Board, and so that the minister does not fall into the trap that his predecessor, Joe Greene, did.

Let me just quote four of them. One of the recommendations was that:

Oil-spill liability and compensation provisions are inadequate. Safety and anti-pollution equipment is being used without standards. Those that exist are written in excessively general terms. Detailed logistical and environmental

[Traduction]

tion qui vous établit, vous-même et le Cabinet, rois et maîtres des terres du Canada et des zones au large des côtes du Canada.

Je partage les inquiétudes de beaucoup de membres du comité, et de beaucoup de députés de la Chambre, qui pensent que ce bill donne trop de pouvoirs discrétionnaires dans certains domaines, et j'attire particulièrement l'attention du ministre sur le conflit d'intérêts qui existe dans le cas des études environnementales. Le ministre sait très bien qu'il existe un fonds renouvelable et que toutes les études environnementales pour ces zones au large des côtes, qu'elles soient en Colombie-Britannique, dans l'Arctique, ou au large des côtes des provinces maritimes, doivent être faites à la suite d'une requête qu'il doit présenter. Foncièrement, cela veut dire que les pêcheurs, les autochtones et les résidents au long des côtes, doivent mendier pour obtenir qu'on fasse des études environnementales, qu'il s'agisse des études faites au début et d'ordre général, ou des études se rapportant à la production.

Il n'y a pas de doute que les gens en Colombie-Britannique, dont je me fais le porte-parole ici aujourd'hui, s'inquiètent des difficultés qu'il y a à obtenir du gouvernement fédéral des audiences, particulièrement des audiences publiques qui ont trait à ces questions d'environnement. Nous savons que si on ne prévoit pas dans ce bill un régime sérieux au sujet des répercussions écologiques, le conflit d'intérêts où le ministre se trouvera et où le cabinet se trouvera, lorsqu'il s'agira de production mixte, empêchera, selon toute vraisemblance, qu'on fasse des études sérieuses sur les répercussions pour l'environnement, ou que l'on établisse un régime sérieux concernant ces répercussions dans le cas de la prospection et du forage.

J'irai plus loin. J'ai remarqué que le ministre citait dans son document en passant ce qu'avaient indiqué M. LeBlanc et M. Roberts. Le ministre était présent lorsque j'ai fait mon discours à la Chambre, et je m'inquiète toujours, après avoir entendu deux douzaines de plaintes mentionnées par de fonctionnaires des ministères des Pêches et de l'Environnement, dans le domaine de la prospection et la production du pétrole et du gaz marins, du fait qu'on n'a donné suite à aucune de ces plaintes, dans le cadre du bill que nous avons ici. Il y a des centaines d'autres recommandations qui ont été présentées, et il y en a sur lesquelles je voudrais attirer l'attention du ministre afin qu'il puisse nous apporter ces remarques au sujet des conflits d'intérêts, de la nécessité d'établir un organisme indépendant qui traiterait de ces inquiétudes au point de vue environnement, qui serait établi dans le cadre de ce bill. On établirait un organisme indépendant, du genre de l'Office national de l'énergie, pour le bénéfice de ces habitants de Colombie-Britannique, de l'Arctique, des provinces maritimes du Canada. Ainsi, le ministre ne tomberait pas dans ce genre de piège dans lequel est tombé Joe Greene, son prédécesseur.

Je vais citer quatre de ces recommandations. La première indiquait:

Les dispositions prévues actuellement au point de vue indemnisation et responsabilité en cas de déversement de pétrole dans l'eau sont insuffisantes. L'équipement de sécurité et le matériel anti-pollution sont utilisés sans qu'on

[Text]

information on relief well drilling capabilities are often not provided by operators.

The one that concerns me most, and I would like to get a commitment from the minister that he will remove the conflict of interest by putting an appropriate regime into the bill, is this, and I quote:

People having environmental concerns or expertise, including the public at large, are not given effective access to the policy and decision-making processes of regulatory authority.

I think that goes right to the nub of it. This bill gives all the powers, and all the conflict of interest, to the minister and his Cabinet and does not allow fishermen in British Columbia, or in the Maritimes, Inuits in the Arctic, or anyone else access to regulations for exploration, drilling and production, nor does it give us any sort of forum in which to hear serious concerns in relation to these programs. I wonder if the minister would make a commitment to the committee that he will see amendments to this bill to deal with that issue.

Mr. Lalonde: The purpose of the bill is to answer exactly a large number of the concerns expressed in the report that you have quoted from, for instance. You are talking about liability: as you know, we have provided for absolute liability in this particular bill.

In terms of the process itself, again, access to the information is going to be provided for by law here, in a very, very consistent way. There will be regulations that are public, obviously; the information that companies have is required to be made public within a year, so that everybody has access to it, including access to the geological information they have; and, as far as the requirements for the environment are concerned, again we have tried to put in here much more stringent rules than there have ever been in the past.

• 1250

As far as the forums are concerned, you know that the way we are operating and we intend to continue operating is with the resource management environmental committee and the contingency plan review meetings, which include officials from Fisheries and from Environment as well as officials from EMR. We are quite conscious that there is always a danger that EMR might take the view of development and not have enough concern for environment, but we have, in our own department, set up a group concerned with environmental matters, with expertise in the oil and gas industry. They are working very closely and we have institutionalized the relationships with the other two departments.

[Translation]

s'occupe de respecter des normes. Les normes qui existent sont rédigées de façon beaucoup trop générale. Les opérateurs de matériel très souvent ne fournissent aucun renseignement détaillé au point de vue logistique et environnement, sur les mesures de sécurité qu'il est possible de prendre dans le cas des opérations de forage.

La recommandation qui m'intéresse le plus, et j'aimerais que le ministre s'engage à supprimer ce conflit d'intérêts, en intégrant un régime approprié dans le bill, à ce sujet et je cite:

Les personnes qui ont la compétence nécessaire dans le domaine de l'environnement, y compris le public, n'ont aucune influence sur les politiques et les processus de prise de décisions, utilisés par les autorités qui ont le pouvoir de réglementation.

Je crois que nous touchons ici l'essentiel. Ce bill fournit tous les pouvoirs au ministre et à son cabinet, et tous les conflits d'intérêts sont entre leurs mains, mais ce bill ne permet pas aux pêcheurs de Colombie-Britannique, ou des provinces maritimes, aux Inuits de l'Arctique, ou à tout autre, d'avoir accès aux règlements de prospection, de forage et de production. Ce bill ne permet aucun genre de discussion sérieuse en ce qui a trait à ces programmes. Je me demande si le ministre voudrait bien s'engager envers le comité, à présenter des amendements au bill, afin de traiter de cette question.

M. Lalonde: L'objectif de ce bill est de répondre précisément à un grand nombre d'inquiétudes qui ont été indiquées dans le rapport que vous avez cité. Par exemple, dans le domaine de la responsabilité, nous avons prévu dans ce bill tout ce qui est nécessaire.

Quant au processus lui-même, cet accès aux renseignements sera prévu de façon très logique. On établira des règlements publics, naturellement, et on indiquera quels sont les renseignements que les sociétés doivent rendre publics, dans le délai d'un an, afin que tout le monde ait accès à ces renseignements, et que le public ait aussi accès aux renseignements géologiques... Dans le cas de l'environnement, nous nous sommes efforcés d'intégrer ici des règlements plus stricts que ce qui n'a jamais été fait dans le passé.

Quant aux possibilités de discussion, vous savez comment nous travaillons et nous avons l'intention de continuer à travailler avec ces instruments que sont le comité sur la gestion des ressources et nous continuerons à avoir des rencontres se rapportant à la révision du plan sur les éventualités, ce qui comprendra des rencontres avec les fonctionnaires du ministère des Pêches et de l'Environnement et de l'Energie, des mines et des ressources. Nous sommes fort conscients du fait qu'il existe toujours un risque que le ministère de l'Energie, des Mines et des Ressources veuille se lancer dans des opérations de mise en valeur sans tenir compte suffisamment des questions de l'environnement mais nous avons, dans notre ministère, établi un groupe qui s'occupe de ces questions de l'environnement et qui est compétent dans les secteurs du pétrole et

[Texte]

Frankly, we believe the instruments provided here are going to be adequate to do the job and meet the objectives. But again, I notice you will have witnesses. We are going to listen very carefully to the views which will be expressed before committee, and if there are improvements to be made, I can assure you we will look at the improvements that could be brought. At the present stage, I must tell you that right now, this morning, I am confident this is going to provide adequate safeguards for the environment. But I am open to hearing further views and arguments and we will be very interested in hearing the views of the committee in that respect and those of the witnesses who will appear before the committee.

Mr. Fulton: Mr. Minister, with all due respect, I think you would agree with me that you do not send out an arsonist to investigate the fire he lit the night before. Again as I pointed out, people in British Columbia have recognized for years the difficulty in getting environmental studies and getting environmental hearings. I do not think the public should be put in the position of having to remain as beggars in dealing with serious environmental issues.

You mention absolute liability. I have looked pretty carefully at that clause and you could drive a Mack truck back and forth through it in any different direction. You know as well as I do that a drilling rig operating in Hecate Strait or Queen Charlotte Sound can go through various means of limiting its incorporation and limiting its liability thereby. There may be absolute liability against that individually incorporated rig, but let us say we have something like an ink stop blow out, where there is a billion dollars worth of damage to the fishery on the British Columbia coast. Where in this bill is the clause that lays out a revolving fund to deal with environmental spills? The minister knows full well he has written it in here that he defines what is a spill; whether or not it is a spill; whether or not there is any liability.

The Chairman: This is your last question.

Mr. Fulton: The question that I have to put to the minister is particularly on the point he raised on absolute liability. Why did he not have a revolving fund on that, with joint public-industry involvement, whereby there was a fund of several hundreds of millions of dollars, capable of dealing with exploration, or spill liability?

Mr. Lalonde: We are going to approve, on a one-by-one basis, the production licences. It will be our responsibility to make sure that appropriate liability clauses are going to be there and guarantees are going to be there for paying if any damages are caused. Anybody can see that you could set up a shell corporation which would be a pretty weak body to sue after, if any damage occurs. But again, that would have to be

[Traduction]

du gaz. Il y a donc étroite collaboration et nous avons institutionnalisé les rapports avec les deux autres ministères.

Franchement, nous croyons que les moyens que nous fournissons ici sont suffisants et qu'ils répondent aux objectifs. Mais je remarque qu'il y aura des témoins et nous écouterons très attentivement les opinions qui seront exposées au cours des séances du comité et je puis vous l'assurer que s'il y a des améliorations à faire, nous nous en occuperons. Pour l'instant, je puis vous dire que je suis convaincu que nous avons prévu ici les mesures de sécurité nécessaire pour tenir compte des questions de l'environnement. Mais je suis prêt à entendre d'autres opinions et d'autres arguments et je serais toujours intéressé à savoir quelle est l'opinion du comité à ce sujet ainsi que l'opinion des témoins qui comparaitront ici.

M. Fulton: Monsieur le ministre, avec le respect que je vous dois, je crois que vous serez d'accord avec moi pour dire que l'on n'envoie pas un incendiaire enquêter sur l'incendie qu'il a allumé le soir ou la veille. A nouveau, comme je l'ai indiqué, les gens en Colombie-Britannique se sont rendus compte depuis des années des difficultés qu'il y avait à obtenir qu'on fasse des études environnementales et qu'on tienne des audiences sur les questions écologiques. Je ne crois pas que le public devrait avoir à continuer à mendier pour obtenir qu'on s'occupe de ces questions graves de l'environnement.

Vous avez mentionné la question de la responsabilité pour laquelle vous aviez prévu le nécessaire. J'ai examiné de près cet article et je puis vous dire que vous pouvez conduire un camion Mack comme vous le voulez mais vous savez très bien comme moi que ceux qui font des opérations de forage dans le détroit d'Hécate ou dans le bassin de la reine Charlotte ont différents moyens à leur disposition pour limiter leurs responsabilités. Par conséquent, vous pouvez faire valoir une responsabilité absolue dans le cas d'un derrick en particulier, mais s'il y a explosion d'une pièce, il peut en résulter des milliards de dollars de dommages pour des pêcheries sur la côte de la Colombie-Britannique. Où se trouve dans ce bill l'article qui prévoit une caisse renouvelable pour indemniser les dommages résultant des déversements de pétrole? Le ministre sait fort bien ce qu'il a indiqué dans le bill au point de vue des déversements de pétrole; le ministre sait fort bien quel genre de responsabilité il a prévue dans ce bill.

Le président: Ce sera votre dernière question.

M. Fulton: Toujours au sujet de cette responsabilité, pourquoi le ministre n'a-t-il pas prévu une caisse renouvelable à laquelle cotiseraient le public et le secteur industriel, soit une caisse où il y aurait plusieurs centaines de millions de dollars pour régler les problèmes de responsabilité en cas d'accidents lors de la prospection ou des déversements de pétrole?

M. Lalonde: Nous allons approuver, une à une, l'émission des licences. Nous devons alors nous assurer que des articles appropriés sont là pour tenir compte de cette responsabilité et pour indemniser en cas de dommages. Tout le monde peut voir qu'on peut établir une société Shell et qu'on aurait du mal à poursuivre en cas de dommages. Mais, à nouveau, il faudrait que ce soit approuvé par le ministère avant qu'il y ait produc-

[Text]

approved by the department before anything of the sort could proceed to production, and I can assure you we have had enough experience in the past to know what kind of requirements are going to be exacted from the industry to ensure that such an eventuality is going to be taken care of.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister. We have now Gustafson, Oberle, and Yurko: Six minutes each and that will be it.

Mr. Kelly: Mr. Chairman, are you coming back to our side?

The Chairman: This is the second round, but there is going to be no second round here. There is no one on our side who has indicated—

Mr. Kelly: Well, I would like to ask further questions, if I may.

The Chairman: Yes, but you have had your turn. We have to go through everyone at least once. I am sorry. I cannot start on a second round, Mr. Kelly, until I have gone through the first round.

Mr. Gustafson.

• 1255

Mr. Gustafson: Mr. Chairman, Mr. Minister, my concerns, as you know, have been directly related to the confidence of the industry as it relates to Bill C-48 and the whole energy package. Without a lot of rhetoric, I would just like to say this, I spent the last three days in southern Saskatchewan with the industry, and there is a great lack of confidence in the administration of your department, and in your leadership as minister, and also in the government. Now you say that the rigs are not leaving and that this lack of confidence does not exist. Well, I can tell you that the industry, in general, is down about 75 per cent, in one of the best winters that Saskatchewan has ever experienced. What do you intend to do to somehow reestablish the confidence, because these people are leaving; our Canadian boys. Let me just give you one example. A drilling rig service company owner in the City of Estevan has five rigs; he is maintaining one rig. His expert Canadian help is being used alternately on that one rig to maintain them. This is how serious the thing is. In that area, 50 per cent of all the wells are below the production of 10 barrels of oil. Those wells are going to be shut down.

Mr. Waddell: It is called a strike.

Mr. Gustafson: It is not a strike; it is not a strike. They are losing—

The Chairman: Order, please! You will have to direct your question to the minister in a way that is related in some way to the bill before us.

Mr. Gustafson: The general lack of energy policy of Bill C-48, and the whole direction of the energy package is distorting any confidence at all and having a counterproductive

[Translation]

tion et je puis vous assurer que nous avons suffisamment d'expérience pour savoir quelles sont les conditions que nous imposerons au secteur industriel pour s'assurer qu'on tient compte de ces circonstances.

Le président: Merci, monsieur le ministre. J'ai maintenant sur ma liste, M. Gustafson, M. Oberle et M. Yurko. Vous avez six minutes chacun et c'est tout.

M. Kelly: Monsieur le président, est-ce que vous reviendrez de notre côté?

Le président: Ce serait pour une deuxième série de questions... Mais nous n'en sommes pas à la deuxième «ronde». Personne de votre côté n'a indiqué...

M. Kelly: Mais, j'aimerais, si vous le permettez, poser d'autres questions.

Le président: Oui, mais vous avez eu votre tour. Nous devons donner la parole à chacun au moins une fois. Je m'excuse. Je ne puis commencer une deuxième série de questions, monsieur Kelly, tant que je n'en aurai pas terminé avec la première.

Monsieur Gustafson, vous avez la parole.

M. Gustafson: Vous savez, monsieur le ministre, ce qui m'inquiète surtout c'est la confiance que peuvent donner à l'industrie ce Bill C-48 et l'ensemble du programme énergétique. Sans entrer dans la rhétorique, je vous signalerai que j'ai passé les trois derniers jours dans le sud de la Saskatchewan où j'ai pu constater que l'administration de votre ministère n'inspirait absolument pas confiance à l'industrie et qu'elle n'était absolument pas réconfortée par la façon dont vous dirigez ce ministère, ni par l'attitude générale du gouvernement. Vous dites qu'on n'abandonne pas les puits de forage et que l'industrie ne perd pas du tout confiance. Je puis au contraire vous dire qu'en général l'industrie ne tourne plus qu'à 75 p. 100 alors que c'est un des meilleurs hivers que la Saskatchewan ait connus. Qu'avez-vous l'intention de faire pour tenter de rétablir cette confiance, car je vous assure que les gens s'en vont, que nos Canadiens s'en vont. Je me contenterai de vous donner un exemple. Le propriétaire d'une firme effectuant le service de puits de forage à Estevan a cinq puits dont il n'entretient qu'un seul. Il alterne la main d'oeuvre spécialisée canadienne qu'il avait à son service. La situation est très sérieuse. Dans cette région, 50 p. 100 de tous les puits produisent moins de dix barils de pétrole. On va les fermer.

M. Waddell: C'est ce que l'on appelle une grève.

M. Gustafson: Non, pas du tout. Ils perdent...

Le président: À l'ordre, s'il vous plaît! Vos questions doivent être adressées au ministre et porter sur le projet de loi dont nous sommes saisis.

M. Gustafson: L'absence de politique énergétique générale reflétée dans le Bill C-48 et dans tout le programme énergétique fait perdre toute confiance et a un effet contre-productif

[Texte]

reaction in the industry. What do you intend to do about it, Mr. Minister?

Mr. Lalonde: First of all, I did not say that there were not some rigs leaving. What I stated, and repeat it, on the basis of the analysis made by *Oilweek*, was that there was on January 6 the same number of rigs active in Canada as there was on January 8 the year before. That is the figure that is there, and I did not put out that figure; it was put out by a reputable magazine that has been carrying those surveys, by checking on the industry, for years.

So far as the other aspect is concerned, we are dealing here with the Canada lands. You are asking me questions about certain fields, for instance, in Saskatchewan. I would remind you that Saskatchewan, in particular, is charging very, very high royalties. It may happen that for some wells the combination of their royalties and taxes and our taxes may have the effect of hurting them. I am going to have further discussions with the minister of energy from Saskatchewan, and I hope we will be able to resolve those particular problems.

The Chairman: Mr. Gustafson, relate your discussion to the bill that we have before us.

Mr. Gustafson: With Canadian ownership, again, the very same thing is happening; it is having a counterproductive reaction. As laid out in Bill C-48, only the large companies are going to be able to be involved in the frontier area. That is probably understood. However, what are you doing to bring on the participation of the Canadian people, of the Canadian interest? Right now I can tell you that without a doubt your program is breaking and will break 700 to 800 small Canadian companies in the provinces of Saskatchewan and Alberta.

• 1300

Mr. Lalonde: I am not sure that you have 800 small Canadian companies in petroleum exploration itself. I suppose you are relating all—

Mr. Gustafson: General Canadian companies.

Mr. Lalonde: Let us say that I disagree with you.

As far as the other part of the question is concerned, there will be ample opportunity for small Canadian companies to get into joint ventures, to participate with larger companies for operating in the Canada lands, and it is up to them to use those opportunities. I know today of some that are indeed talking to larger corporations to get into ventures on the Canada lands, so I am quite confident that a lot of activity will take place because of small companies participating with larger companies in the Canada lands. I think there are great opportunities there. The benefits provided under the grant system here are very substantial incentives and a lot of companies are interested.

The Chairman: Mr. Oberle.

Mr. Oberle: Mr. Minister, I have two brief questions. First, on the way in I overheard you speaking to the press outside under the bright lights, and one of the questions you were asked had to do with that portion that you consider federal

[Traduction]

dans l'industrie. Qu'avez-vous l'intention de faire à ce sujet, monsieur le ministre?

M. Lalonde: Tout d'abord, je n'ai jamais dit qu'il n'y avait pas quelques plates-formes de forage qui quittaient le pays. Ce que j'ai dit et ce que je répète, c'est que l'analyse de *Oilweek* indique que le 6 janvier il y avait au Canada le même nombre de plates-formes en activité que le 8 janvier dernier. Ce sont les chiffres de cette revue, ce n'est pas moi qui les invente; la revue me semble assez réputée pour que l'on croie les enquêtes qu'elle effectue depuis des années sur cette industrie.

Pour ce qui est de l'autre aspect, il s'agit là des terres du Canada. Vous me posez par exemple des questions sur certains champs en Saskatchewan. Je vous rappellerai que la Saskatchewan en particulier perçoit des redevances très très élevées. Il peut arriver que pour certains puits la combinaison des redevances, des impôts provinciaux et des impôts fédéraux soit difficile à supporter. Je dois d'ailleurs en reparler avec le ministre de l'Énergie de la Saskatchewan et j'espère que nous pourrons résoudre ces problèmes particuliers.

Le président: Monsieur Gustafson, veuillez lier vos propos au projet de loi que nous discutons.

M. Gustafson: Pour ce qui est de la propriété canadienne, c'est exactement la même chose; tout cela se révèle contre-productif. Aux termes du Bill C-48, seules les grandes sociétés vont pouvoir faire de la prospection. C'est probablement entendu mais que faites-vous pour faciliter la participation des Canadiens, des intérêts canadiens? Je puis vous dire qu'à l'heure actuelle, il est indubitable que votre programme mène à la faillite 700 à 800 petites sociétés canadiennes en Saskatchewan et en Alberta.

M. Lalonde: Je ne suis pas certain que vous ayez 800 petites sociétés canadiennes dans la prospection pétrolière. Je suppose que vous parlez de tous...

M. Gustafson: De sociétés canadiennes en général.

M. Lalonde: Tout d'abord, je ne suis pas d'accord avec vous.

Quant à l'autre partie de votre question, les petites sociétés canadiennes auront amplement l'occasion de se lancer dans des entreprises mixtes, de participer avec de plus grandes sociétés à l'exploitation sur les terres du Canada et c'est à elles d'en profiter. Je sais que certaines ont déjà entrepris des pourparlers à ce sujet si bien que je suis certain que ces entreprises réunissant des petites et des grandes sociétés susciteront beaucoup d'activités. Il y a là beaucoup de possibilités. Les avantages offerts par le système de subventions sont des incitations très généreuses qui intéressent beaucoup de sociétés.

Le président: Monsieur Oberle.

M. Oberle: Monsieur le ministre, j'aurais deux questions très brèves. Premièrement, lorsque je suis entré je vous ai entendu vous adresser aux journalistes et l'un d'eux vous a demandé quelle portion des terres fédérales vous considériez

[Text]

lands which lies offshore. You said it had to do with the question of constitutional reform, which is of course related. You said it is your opinion that the constitutional reform will allow you to lay claim—

Mr. Lalonde: Will allow us to do what?

Mr. Oberle: Will allow the federal government to lay claim to the resources offshore. But you admitted that the question would have eventually to be adjudicated in the courts.

The obvious question is: Who is going to take the initiative? Since a lot of the activity will be carried on offshore, who will take the initiative, and why not get on with it?

Mr. Lalonde: I think in the hubbub outside you may have missed one or two words or may have misinterpreted some of the things I said.

My view is that the present constitution, the constitution as it stands at the present time, gives the Government of Canada jurisdiction of offshore. We do not need to change the constitution for that. That is the constitution as it stands today.

I said there are those who may argue that this is not the case, and what do you do in those cases? You go to court and have an interpretation. This is what we have done with the Government of British Columbia. We agreed on a reference to the Supreme Court of Canada, and there was a judgment by the Supreme Court of Canada indicating that at least most of the offshore of B.C. was under federal jurisdiction. There is still some argument about how far, what happens with the first 12 miles and the base and all that, but that is another story. There has been a judgment there.

We have offered to go to court with the maritime provinces or with Newfoundland, but up to now they have refused. We would like to have an agreed reference, for instance, and have it settled. If there is not such a reference, private parties may very well take both governments to court, both orders of government to court, and say, You do not have jurisdiction. Then of course we will have to decide who has the jurisdiction. The one thing that is clear is that we cannot both have jurisdiction of the same subject.

Mr. Oberle: But you are assuming for the moment that under the present constitution the federal government has the jurisdiction offshore.

Mr. Lalonde: Not only am I assuming it; as far as British Columbia is concerned, the Supreme Court of Canada has so decided.

Mr. Oberle: My next question is also a little parochial, as was Mr. Gustafson's. As you know, I represent all the area in British Columbia that produces oil and natural gas, and I too make occasional trips out there to study firsthand the impact of the energy proposal and the potential problems that could arise; not only the matters that Mr. Gustafson has touched upon but also the community impact. There are communities

[Translation]

être au large des côtes. Vous avez répondu que cela faisait partie de la réforme constitutionnelle. Qu'à votre avis, celle-ci devrait vous permettre de revendiquer . . .

M. Lalonde: Pardon?

M. Oberle: Permettre au gouvernement fédéral de revendiquer les ressources au large des côtes. Vous avez toutefois admis que la question devrait finalement être jugée par les tribunaux.

Qui donc va prendre l'initiative? Étant donné que beaucoup d'activités se dérouleront au large des côtes, qui prendra l'initiative et pourquoi ne pas le faire tout de suite?

M. Lalonde: J'ai l'impression que dans le brouhaha de tout à l'heure, vous avez dû manquer un ou deux mots ou peut-être encore mal interprété certains de mes propos.

J'estime que la constitution actuelle, celle qui nous gouverne aujourd'hui, donne autorité au gouvernement fédéral sur les ressources au large des côtes. Inutile de changer la constitution pour cela. C'est ce que nous avons aujourd'hui.

Certains prétendent peut-être qu'il n'en est rien, et c'est alors qu'il faut demander aux tribunaux leur interprétation. C'est ce que nous avons fait avec le gouvernement de la Colombie-Britannique. Nous avons convenu que la question soit renvoyée devant la Cour suprême du Canada qui a jugé qu'au moins la plupart des ressources au large des côtes de Colombie-Britannique relevaient de l'autorité fédérale. On ne sait pas trop encore jusqu'où cela va, ce qu'il advient des 12 premiers milles, de la base et de tout cela, mais c'est alors autre chose. La Cour suprême a rendu une décision.

Nous avons offert de lui renvoyer également la cause des provinces Maritimes ou de Terre-Neuve mais jusqu'ici, nous n'avons essuyé que des refus. Nous aimerions au contraire que ces provinces acceptent qu'on soumette la question à la Cour suprême pour qu'elle soit réglée une fois pour toutes. Sinon, des parties privées peuvent très bien traîner les deux échelons de gouvernements devant les tribunaux en prétendant que ces derniers n'ont aucune autorité sur ces ressources. Il faudra alors décider qui a finalement autorité. Tout ce qui est clair, c'est que nous ne pouvons avoir les uns et les autres autorité sur la même chose.

M. Oberle: Mais vous partez pour le moment du principe que la constitution actuelle donne au gouvernement fédéral autorité sur les ressources au large des côtes.

M. Lalonde: Non seulement je le prends pour principe, mais pour ce qui est de la Colombie-Britannique, la Cour suprême du Canada en a décidé ainsi.

M. Oberle: Ma prochaine question, comme celle de M. Gustafson, révèle peut-être un peu d'esprit de clocher. Vous savez que je représente toute la région de Colombie-Britannique qui produit du pétrole et du gaz naturel et que j'y vais moi aussi de temps en temps étudier moi-même l'incidence du programme énergétique et les problèmes éventuels qu'il peut poser; non seulement des problèmes dont parlait M. Gustafson,

[Texte]

that have geared up to the challenge to regain energy self-sufficiency, and to the promise that that challenge held out.

The bottom seems to be dropping out of it. I can report that probably for this winter, even though the activity is down by at least 33 per cent in the area I represent, it looks very bleak for the coming season. Every official of a private or a multinational company that I have talked to says they are not in any way inclined to take out any new leases or to enter into any new arrangements to explore and to develop resources in that part of British Columbia.

• 1305

What worries and alarms me more than that is that last year Petro-Canada had five oil rigs in place in the area surrounding Fort Nelson, British Columbia. This year there are no activities by Petro-Canada in the area. Either the people's oil company does not have the faith that the minister has in his proposal, or what I suspect maybe the case, and not just in that part of the country but throughout the country, is that Petro-Canada recognizing its contingent commitment to go on federal lands and assume 25 per cent ownership and participation in the development and the exploration activities, and that with the contingent commitment to participate in the production of new finds, does not have any money left to carry off any activities in the conventional areas of the country. I would like your comment on that. Obviously they are not making any commitment in British Columbia. I have not studied the case in Alberta, but I suspect that that is the case, that you are placing a burden on them which will pretty well dictate that they will not be able to do anything in the conventional areas.

Mr. Lalonde: The government has approved the budget of Petro-Canada. My information is that the spending by Petro-Canada in western lands is going to be, again, very substantial this year. I do not have the exact figures at my fingertips, but I can tell you that it is not in the tens but in the hundreds of millions of dollars. I think it is higher than it was last year, significantly.

Now, you mentioned a specific area where Petro-Canada was exploring. There maybe many reasons why there is no rig there this year. With five rigs, they may have hit five dry holes and said there is nothing there and have gone somewhere else. So, I do not think you can reach any conclusions from that.

I would like to make a comment, however, on British Columbia in particular. Because of the regime in British Columbia, particularly with regard to natural gas, the return to the producers in British Columbia is much lower than it is in Alberta. There are hearings going on at the present time before the particular board in British Columbia—I do not remember exactly the name—and the industry is complaining bitterly about the high rate of take that the British Columbia government is grabbing for itself, compared even to the government of Alberta. So, do not be surprised. I would say that

[Traduction]

mais également de l'incidence que cela peut avoir sur la collectivité. Certaines localités se sont préparées à relever le défi de l'autonomie énergétique avec toutes les promesses que cela comporte.

Or, il semblerait que tout s'écroule. Pour cet hiver, même si l'activité a diminué d'au moins 33 p. 100 dans la région que je représente, la saison à venir semble bien peu prometteuse. Tous les représentants des petites ou des grandes sociétés auxquels j'ai pu parler m'ont déclaré qu'ils n'avaient aucune intention de contracter de nouveaux baux ni de prendre des dispositions voulues pour prospecter et exploiter des ressources dans cette partie de la Colombie-Britannique.

Cette année Petro-Canada ne fait rien dans cette région. Soit la société populaire pétrolière ne partage pas la confiance du ministre soit, et je soupçonne que ce soit plutôt cela, Petro-Canada, non seulement dans cette partie du pays mais partout reconnaît que son engagement conditionnel à opérer sur des terres fédérales et à assumer 25 p. 100 de la propriété et de la participation au développement et à la prospection ne lui laisse aucuns capitaux pour envisager des activités dans les régions conventionnelles. Qu'en pensez-vous? Il est bien évident que Petro-Canada ne s'engage pas en Colombie-Britannique. Je n'ai pas étudié la situation en Alberta, mais je suppose que c'est la même chose, que le fardeau que vous lui imposez revient à l'empêcher de faire quoi que soit dans les régions conventionnelles.

M. Lalonde: Le gouvernement a approuvé le budget de Petro-Canada. Je crois savoir que les dépenses de Petro-Canada dans les terres de l'Ouest resteront très élevées cette année. Je n'ai pas les chiffres exacts au bout de la langue mais je puis vous dire qu'il ne s'agit pas de dizaines mais de centaines de millions de dollars. Je crois que c'est même beaucoup plus élevé que l'année dernière.

Maintenant, vous avez parlé d'une région précise où Petro-Canada faisait de la prospection. Il y a peut-être beaucoup d'autres raisons qui expliquent que cette société n'en fasse pas cette année. Avec cinq plates-formes de forage, elle a peut-être rencontré cinq trous secs et déclaré que cela ne valait pas le coup de continuer par là. Je ne pense pas donc que vous puissiez tirer ainsi des conclusions.

J'aurais toutefois une observation à faire à propos de la Colombie-Britannique en particulier. Étant donné le régime de cette province, surtout en ce qui concerne le gaz naturel, les recettes des producteurs en Colombie-Britannique sont beaucoup inférieures à ce qu'elles sont en Alberta. L'office provincial responsable tient actuellement des audiences et l'industrie se plaint amèrement de la grosse part que récolte au passage le gouvernement de la Colombie-Britannique comparativement au gouvernement de l'Alberta. Alors ne soyez pas surpris. Peut-être ces sociétés jugent-elles simplement qu'il est préférable de

[Text]

they might rather spend more of their money competitively in Alberta. It will depend on the opportunities for discoveries. I have had representations from industry to that effect and that deed is a matter of public record.

Mr. Oberle: Well, Mr. Minister, I would suggest to you that possibly you should check with your Petro-Can officials, and if that is indeed the reason that Petro-Can is not working in British Columbia, that may explain to you why rigs throughout Canada are leaving for other parts of the world, because it is a simple matter of economics. Based on what you can get instead of \$6.30 for a barrel of oil in Canada. A company does not question what government is raking off, whether it is the provincial or federal government. They want some stability. They would like to know what the arrangement is between the two governments.

Of course, the reason that the provinces have used the royalty regime, and so on, to regulate the rate of return of the companies—and they have jacked up their royalties—is to skim off as much as possible for the province and leave as little as possible for the federal government. That is fair game, and we have to come to some conclusion as to what the rules of the game are, so I am behind you there but, you know, you are just a little bit too greedy. The provinces are not going to co-operate. They cannot co-operate. As a result you are driving out the oil companies, just as you have probably driven Petro-Canada out of British Columbia, you are driving the oil companies out of Canada, and there is a very simple explanation. If you can get \$23 for a barrel of new and conventional oil in the United States, where would you go if you owned an oil rig? You know, it is a simple matter of economics. I will be asking the officials of Petro-Canada why it is that, even though other oil companies are still drilling there, Petro-Canada no longer has faith in that particular area of British Columbia. I suspect that may be one of the reasons for it.

• 1310

Mr. Lalonde: Would you say that the provinces are also too greedy?

Mr. Oberle: In your remarks earlier you were using the royalty régime as an excuse to go in and confiscate 25 per cent of the assets. That is what it is! Hundreds of millions of dollars are spent, cash money, to bid for federal leases; that is money that is directly in the coffers of the federal government on federal land. Then there are all kinds of costs associated with preparing land, preparing sites, moving in rigs and doing exploration activity. You move in and say, "I now own 25 per cent." Regardless of what has gone before, these people spend this money under a régime that was in place then. Now you come in and you confiscate an additional 25 per cent. There is nothing else you can call it but that.

You see, the royalties are used by the provinces and, of course, by the federal government as well, not in the manner or

[Translation]

développer leur compétitivité en Alberta. Cela dépendra des possibilités des découvertes. J'ai entendu certaines instances de l'industrie à cet effet et c'est quelque chose de bien connu.

M. Oberle: Ma foi, monsieur le ministre, je vous conseillerais de vérifier auprès des responsables de Petro-Canada et si c'est la raison pour laquelle cette société ne travaille pas en Colombie-Britannique, cela vous expliquera peut-être pourquoi les plates-formes de forage disparaissent dans tout le Canada pour aller s'installer ailleurs dans le monde. C'est une simple question d'économie, tout dépend de ce que l'on peut obtenir ailleurs quand on sait qu'au Canada on doit se contenter de \$6.30 le baril de pétrole. Les sociétés ne s'occupent pas de ce que ramasse au passage le gouvernement, qu'il s'agisse de l'échelon provincial ou fédéral, ce qu'elles cherchent c'est la stabilité. Elles veulent savoir quels arrangements ont été pris entre les deux gouvernements.

Il est bien évident que si les provinces ont eu recours aux redevances, etc., qu'elles perçoivent sur les recettes des sociétés et que si elles ont relevé ces redevances, c'est pour en tirer autant que possible pour la province afin d'en laisser le moins possible au gouvernement fédéral. C'est normal et il nous faut nous mettre d'accord sur les règles du jeu. Je suis donc d'accord avec vous, mais je trouve que vous êtes simplement un peu trop gourmand. Les provinces ne vont pas coopérer. Elles ne le peuvent pas. Il en résulte que vous faites fuir les sociétés pétrolières, tout comme vous avez probablement fait fuir Petro-Canada de la Colombie-Britannique. L'explication est très simple. Si vous pouvez obtenir \$23 le baril de pétrole nouveau et conventionnel aux États-Unis, où allez-vous installer votre plate-forme de forage? C'est une simple question d'économie. Je demanderais aux représentants de Petro-Canada pourquoi, alors que certaines autres sociétés pétrolières forent toujours là-bas, ils n'ont plus confiance dans cette région de la Colombie-Britannique. Je ne serais pas étonné que ce soit là une des raisons.

M. Lalonde: Conviendriez-vous que les provinces sont également trop gourmandes?

M. Oberle: Tout à l'heure, dans vos remarques, vous citiez le régime des redevances comme excuse pour aller confisquer 25 p. 100 des avoirs. C'est cela? Des centaines de millions de dollars, des capitaux énormes sont investis pour répondre aux appels d'offre du gouvernement fédéral; ces capitaux vont directement dans les coffres fédéraux sur des terres fédérales. Il y a également des tas d'autres coûts pour préparer les terres, les emplacements de forage, pour transporter les plates-formes et se lancer dans la prospection. Vous arrivez en déclarant que vous êtes maintenant propriétaires de 25 p. 100 de ces avoirs. Quoi qu'il soit arrivé auparavant, cet argent a été dépensé sous un régime tout à fait différent. Maintenant vous arrivez pour confisquer 25 p. 100 supplémentaires. On ne peut qualifier cela autrement.

Les redevances sont utilisées par les provinces et bien sûr également par le gouvernement fédéral de façon différente et

[Texte]

for the same reason that you want to confiscate 25 per cent of the assets. The royalties, not only in the oil sector but also with other resources, the timber or wood-converting industries—are adjusted in accordance with the world price. Generally, in oil companies today, despite my friends—they do not believe this about an oil company or a lumber company, but I have been in the business; I have worked with it every day—you are nothing but a glorified civil servant. As soon as the world price goes up or the governments decide to jack up the price, up goes your royalty to compensate for it.

In the lumber sector in B.C., we are working generally on a 15-per-cent rate of return. We are told, That is your margin and that is all you are allowed to earn. The royalty régime in the gas and oil sector was used for the same purpose. There is no need for you to own the company; adjust your royalties to control the profits of the companies.

The Chairman: Mr. Oberle, the time for your statement is over. We now have a short question from Mr. Wilson.

Mr. Oberle: Could we have a short reply? He is anxious to give one, I know.

Mr. Lalonde: First of all, I fail to see how we would be too greedy taking 23 per cent of the take when the provinces are getting 43 per cent.

Secondly, as far as the relative advantages between states and regions, I think you have to take into account two things. First of all, it is not only what you are getting as a net back. If you get \$30 a barrel net for oil it is just gorgeous; but if you get no oil it is like, Thank you, no bananas, eh. They are very cheap but there are none. In Canada we have had and still have great opportunities for discoveries.

Secondly, those companies are not in the business for this year's rate of return. Look at our energy program schedule of prices: there would be a 400-per-cent increase in the net backs between now and 1990. Those people are in the business on the medium- and long-term, not just for this year or next year, and they can calculate as well as you and I can. There are great opportunities provided by the program. At the present time they want to exact every ounce of blood they can get from the Canadian people. That is what they have been doing in the past anyway, and they will continue to do so. It is a matter of deciding, you as parliamentarians and we as the government, what is fair in the circumstances for the Canadian people, taking into account what the producing provinces are getting and what the industry is getting.

The Chairman: Mr. Wilson, you had a question.

Mr. Wilson: Yes. I would just like to comment on the last statement that you made, Mr. Minister. You made the comment when you were last in front of the committee that the finding rate was better in Canada. I discussed that with a

[Traduction]

pour une autre raison que celle que vous invoquez pour confisquer 25 p. 100 de ces avoirs. Les redevances, non seulement dans le secteur pétrolier mais également pour les autres ressources, les industries du bois et autres industries connexes, s'ajustent en fonction du prix international. En général, les gestionnaires des sociétés pétrolières et des industries forestières aujourd'hui, quoi qu'en pensent mes amis, ne sont pas différents des fonctionnaires. Je connais le problème car j'ai travaillé dans ce secteur. Dès que le prix international monte ou que les gouvernements décident de relever le prix, la redevance monte également.

Dans le secteur du bois en Colombie-Britannique, nous travaillons en général sur une base de 15 p. 100 de bénéfices. On nous déclare que c'est notre marge et que c'est tout ce que nous pouvons gagner. C'est à cette même fin que l'on a eu recours au régime des redevances dans le secteur gazier et pétrolier. Il n'est pas nécessaire d'être propriétaire de la société; on ajuste les redevances pour contrôler les bénéfices des sociétés.

Le président: Monsieur Oberle, vous avez épuisé votre temps. Nous aurons maintenant une question rapide de la part de M. Wilson.

M. Oberle: Pourrais-je avoir une courte réponse? Je sais que le ministre meurt d'envie de me répondre.

M. Lalonde: Tout d'abord, je ne vois vraiment pas comment vous pouvez dire que nous sommes trop gourmands lorsque nous demandons 23 p. 100 des bénéfices alors que les provinces en touchent 43 p. 100.

Deuxièmement, pour ce qui est des avantages relatifs entre les États et les régions, il faut tenir compte de deux choses. D'une part, ce n'est pas simplement ce que vous obtenez en bénéfice net. Si vous gagnez \$30 net le baril de pétrole, c'est magnifique; mais si vous ne produisez pas de pétrole, il n'y a rien. C'est très bon marché mais c'est inexistant. Au Canada nous avons toujours eu et nous avons encore de grandes possibilités de découvertes.

Deuxièmement, ces sociétés ne sont pas touchées pour les bénéfices de cette année. Regardez notre tarif dans le programme énergétique: on s'attend à une hausse de 400 p. 100 des revenus nets d'ici 1990. Ces gens-là travaillent à moyen et à court terme, pas simplement pour cette année ou l'année prochaine, ils peuvent faire leurs calculs aussi bien que vous et moi. Le programme offre de grandes possibilités. À l'heure actuelle, ils veulent presser au maximum le citron de la population canadienne. C'est ce qu'ils font d'ailleurs depuis longtemps et ils continueront de le faire. Il s'agit alors de décider, vous à titre de parlementaires et nous à titre de gouvernement, ce qui est juste dans les circonstances pour la population canadienne, tenant compte de ce que retirent les provinces productrices et de ce que gagne l'industrie.

Le président: Monsieur Wilson, vous avez une question.

M. Wilson: Oui. Je voulais simplement faire une observation sur votre dernière déclaration devant le comité, monsieur le ministre. Vous avez dit que les découvertes étaient plus nombreuses au Canada. J'en ai discuté avec un certain nombre de

[Text]

number of companies just to get their assessment. When you compare the relative difference in price to the finding rate and to the marketability, to the fact that you can sell the gas you find right away, the environment in the States right now is considerably better than it is in Canada. So I think your statement there is not accurate.

• 1315

The question that I wanted to put to you is on the price of oil, natural gas in Canada lands. This price was not included in the national energy program whereas you had a price for conventional, tertiary projects and the oil sands. The question is why was it excluded? Secondly, you referred to the fact that you want to establish this price sometime in the future, when and what are the parameters that you are going to use in establishing that price—what principles?

Mr. Lalonde: One basic factor we will take into account is the cost of production obviously and the assurance that there will be enough left for the industry to make sure that the industry is going to keep on exploring and developing. It will depend on at what level the price for conventional oil will have been at the time when we foresee production coming in and on the price we are paying for tertiary recovery and tar sands and heavy oils. That exact price has not been decided yet and this is a matter that will be the subject of discussions with the companies concerned as time goes on, but I can say that this is not an issue that has been on the front burner with the companies concerned. They want to see the matter of jurisdiction, particularly offshore, resolved as soon as possible. They want to know as early as possible also what kind of price they can expect. It is quite reasonable that we cannot expect them to get into very substantial production expenditures without knowing what the price will be. I have received representations saying we need a decision by June or September of this year, but it is a matter that is going to be for ongoing discussion for awhile. I think the more urgent priority is we should try to resolve the issue with the producing provinces at the present time and once that is resolved, then we can sit with the offshore people and find out what kind of pricing regime would be adequate for them, taking into account what the rest of the pricing arrangement will have been.

Mr. Wilson: One price for all the Canada lands?

Mr. Lalonde: Not necessarily. We have not come to that conclusion yet. We have not even decided that. We have not reached any particular conclusion in that respect. You have to realize that you are talking in terms of production in 1986, 1987, or 1988 perhaps. You are talking in terms of, by today's numbers anyway, \$50 or \$60 a barrel for oil which is a good price but the costs of production may still be very high and some adjustments might be required.

If you look at *The National Energy Program*, the prices we are considering for the latter part of this decade are quite high. It is interesting that, in his presentation, Mr. Roy Heath very carefully stops at 1985 when showing the spread between his

[Translation]

sociétés et lorsque l'on compare la différence relative de prix avec le taux de découverte et les possibilités de commercialisation, le fait que l'on peut vendre immédiatement le gaz que l'on découvre, l'environnement est nettement plus propice aux États-Unis à l'heure actuelle. Je voulais simplement vous corriger sur ce point.

Ma question porte sur le prix du pétrole et du gaz naturel dans les terres du Canada. Ce prix ne faisait pas partie du programme énergétique national alors que vous aviez un prix pour le pétrole conventionnel, les projets tertiaires et les sables bitumineux. Pourquoi donc l'aviez-vous exclu? Deuxièmement, vous déclarez vouloir établir ce prix à l'avenir, quels paramètres allez-vous utiliser pour ce faire?

M. Lalonde: Un facteur essentiel sera le coût de production, c'est bien évident et l'assurance que cela laissera suffisamment à l'industrie pour qu'elle maintienne ses activités de prospection et d'exploitation. Cela dépendra du niveau auquel le prix du pétrole conventionnel aura été fixé alors que nous prévoyons la production et du prix qu'il nous faut payer les projets tertiaires, l'exploitation des sables bitumineux et des huiles lourdes. Le prix exact n'a pas été encore décidé et fera l'objet de discussion avec les sociétés concernées, mais je puis vous dire que ce n'est pas un problème très urgent pour ces sociétés. Elles veulent que la question de la juridiction, et surtout sur les ressources au large des côtes soient résolues au plus tôt. Elles veulent savoir dès que possible également quel genre de prix elles peuvent attendre. Il n'est pas du tout étonnant qu'elles ne se lancent pas dans de grandes dépenses de production sans savoir ce que sera le prix. J'ai reçu certaines instances selon lesquelles une décision est nécessaire d'ici juin ou septembre prochain, mais c'est une question qui fera l'objet de discussions continues pendant un certain temps. Le plus urgent est à mon avis d'essayer de résoudre le problème avec les provinces productrices pour ensuite entamer des pourparlers avec les sociétés exploitant au large des côtes afin de décider du genre de régime d'établissement de prix qui serait approprié, compte tenu des autres systèmes utilisés.

M. Wilson: Un prix unique pour l'ensemble des terres du Canada?

M. Lalonde: Pas nécessairement. Nous ne sommes pas encore arrivés à cette conclusion. Nous ne l'avons même pas décidé. Je ne suis d'ailleurs parvenu à aucune conclusion à ce sujet. Il faut comprendre qu'il s'agit là de production en 1986, 1987 ou peut-être 1988. Il s'agit, si l'on prend les chiffres d'aujourd'hui, de \$50 à \$60 le baril de pétrole qui est évidemment un prix intéressant, mais qui dépendra des coûts de production qui peuvent évidemment nécessiter certains rajustements.

Dans le programme énergétique national, les prix envisagés pour la dernière partie de cette décennie sont très élevés. Il est intéressant de constater que dans son exposé, M. Roy Heath s'est très prudemment arrêté à l'année 1985 quand il faisait

[Texte]

price and what is concluded in the NEP because if it were projected over the decade, suddenly you would see the federal program prices and his price coming very close. I noticed in his chart in his address on television there was no room for anything after 1985.

The Chairman: Mr. Waddell.

Mr. Waddell: Would you not agree, Mr. Minister, that there is a tremendous inclination on the part of the Government of Canada to provide very good incentives to get people to explore and develop in northern lands because you control the northern lands above provincial lands and therefore we are going to see more of the oil development in the north where it is going to hurt the environment in the Beaufort Sea, hurt the native people and probably be higher priced oil because it is so far away and so hard to get out. Is there not a problem there, that in fact this bill really is aimed at getting more power for the federal government in the sense of getting more of the exploration earlier up into the north in the Canada lands?

• 1320

Mr. Lalonde: I would have to disagree with you, Mr. Waddell, in at least one respect. If you look at the energy program, the energy program is based on the notion that we would have substantial production from heavy oils and tar sands. In the energy program we have not put in a single barrel of oil from the offshore or the Canada lands, apart from Norman Wells, which is in production, so I would have to disagree very strongly on this particular analysis.

On the other hand, looking at the imports that we want to eliminate as soon as possible, and the reduction of conventional oil production, obviously we would like to see production coming out of the Canada lands as early as possible, but our target is not to give priority to Canada lands at the expense of the provincial lands. On the contrary, look at our program. Our program is centered, first of all, on getting the production out of Saskatchewan and Alberta.

The Chairman: Gentlemen, as far as further meetings with the minister is concerned, we will leave that to the steering committee. We will proceed as announced earlier insofar as the next meeting is concerned.

The meeting is adjourned.

[Traduction]

état de la différence entre son prix et celui qui est présenté dans le programme énergétique national, car s'il était projeté sur toute la décennie, vous vous apercevriez soudain que les prix du programme fédéral sont très proches du sien. Je remarquais dans son tableau présenté à la télévision qu'il ne parlait absolument pas des années consécutives à 1985.

Le président: Monsieur Waddell.

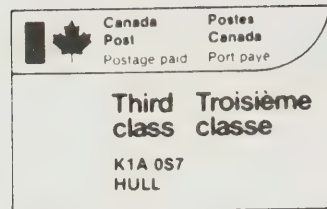
M. Waddell: Ne conviendriez-vous pas, monsieur le ministre, que le gouvernement du Canada a fort tendance à offrir des incitations très généreuses à la prospection et à l'exploitation dans les terres du Nord que vous contrôlez et qui sont au-delà des terres provinciales si bien que le développement pétrolier sera plus intense dans le Nord où il nuira à l'environnement de la Mer de Beaufort et, aux autochtones et nous donnera probablement un pétrole plus cher du fait de l'éloignement et des difficultés d'extraction? Cela ne pose-t-il pas un problème? En fait, ce projet de loi vise à donner au gouvernement fédéral plus de pouvoirs afin de susciter davantage de prospection dans le Nord des terres du Canada?

M. Lalonde: Je ne suis pas d'accord avec vous, monsieur Waddell, au moins sur un point. Si vous envisagez le programme énergétique, il est fondé sur la notion que nous aurons une importante production à partir des huiles lourdes et des sables bitumineux. Dans le programme énergétique, nous n'avons pas considéré un seul baril de pétrole produit au large des côtes ou sur les terres du Canada, à l'exception de Norman Wells qui est déjà en exploitation. Je ne suis donc pas du tout d'accord avec cette analyse particulière.

Par ailleurs, si l'on considère les importations que nous voulons éliminer aussi vite que possible, et la réduction de la production de pétrole conventionnel, il est évident que nous souhaiterions que la production dans les terres du Canada deviennent aussi vite que possible réalité mais notre objectif n'est pas de donner priorité aux terres du Canada au dépend des terres provinciales. Au contraire, considérez bien notre programme. Il est tout d'abord centré sur la production de la Saskatchewan et de l'Alberta.

Le président: Messieurs, nous laisserons au Comité directeur le soin de décider s'il est nécessaire d'avoir d'autres réunions avec le ministre. Pour notre prochaine réunion, nous maintiendrons le programme annoncé.

La séance est levée.



*If undelivered, return COVER ONLY to
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada,
45 Sacre-Coeur Boulevard,
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7*

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à
Imprimerie du gouvernement canadien
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard Sacre-Coeur
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7*

WITNESS—TÉMOIN

From the Department of Energy, Mines and Resources:

Dr. D.G. Crosby, Director General, Resource Management
Branch.

Du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources:

M. D.G. Crosby, directeur général, Direction de la gestion
des ressources.

Canada. Parliament
HOUSE OF COMMONS

Issue No. 17

Wednesday, January 21, 1981

Chairman: Mr. Ian Watson

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 17

Le mercredi 21 janvier 1981

Président: M. Ian Watson

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

National Resources and Public Works

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Ressources nationales et des Travaux publics

RESPECTING:

Bill C-48, An Act to regulate oil and gas interests in
Canada lands and to amend the Oil and Gas production
and Conservation Act

CONCERNANT:

Bill C-48, Loi réglementant les droits relatifs au pétrole
et au gaz sur les terres du Canada et modifiant la Loi
sur la production et la conservation du pétrole et du gaz

WITNESSES:

DEPOSITORY LIBRARY MATERIAL

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

First Session of the
Thirty-second Parliament, 1980-81

Première session de la
trente-deuxième législature, 1980-1981

STANDING COMMITTEE ON
NATIONAL RESOURCES
AND PUBLIC WORKS

Chairman: Mr. Ian Watson

Vice-Chairman: Mr. Dave Dingwall

Cooper	Hargrave
Foster	Hudecki
Fulton	Kelly
Gendron	Lonsdale
Gustafson	MacBain

COMITÉ PERMANENT DES
RESSOURCES NATIONALES
ET DES TRAVAUX PUBLICS

Président: M. Ian Watson

Vice-président: M. Dave Dingwall

Messrs. — Messieurs

MacLaren	Savard
McRae	Waddell
Oberle	Wilson
Reid (<i>St. Catharines</i>)	Yurko—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

G.A. Sandy Birch

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65 (4) (b)

On Tuesday, January 20, 1981:

Mr. McRae replaced Mr. de Corneille.

Conformément à l'article 65 (4) b) du Règlement

Le mardi 20 janvier 1981:

M. McRae remplace M. de Corneille.

MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, JANUARY 21, 1981

(19)

[Text]

The Standing Committee on National Resources and Public Works met at 3:40 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Ian Watson, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Cooper, Dingwall, Fulton, Gustafson, Hudecki, Kelly, MacLaren, McRae, Oberle, Savard, Waddell, Watson, Wilson and Yurko.

Other Members present: Messrs. MacKay and Shields.

Witnesses: From the Department of Energy, Mines and Resources: Dr. D. G. Crosby, Director General, Resource Management Branch and Mr. R. E. Williams, Director, Legal Services.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Thursday, January 15, 1981 relating to Bill C-48, An Act to regulate oil and gas interests in Canada lands and to amend the Oil and Gas Production and Conservation Act. (See *Minutes of Proceedings, Tuesday, January 20, 1981, Issue No. 16*).

The witness made a statement and answered questions.

On motion of Mr. Kelly:—*Ordered*,—That the document entitled—CANADA OIL AND GAS ACT PRINCIPAL PROPOSALS—submitted by Dr. Crosby be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (See Appendix "RESS-7")

At 5:09 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 21 JANVIER 1981

(19)

[Traduction]

Le Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics se réunit aujourd'hui à 15h 40 sous la présidence de M. Ian Watson (président).

Membres du Comité présents: MM. Cooper, Dingwall, Fulton, Gustafson, Hudecki, Kelly, MacLaren, McRae, Oberle, Savard, Waddell, Watson et Yurko.

Autres députés présents: MM. MacKay et Shields.

Témoins: Du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources: M. D. G. Crosby, directeur général, Direction de la gestion des ressources et M. R. E. Williams, directeur, Contentieux.

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi du jeudi 15 janvier 1981 portant sur le Bill C-48, Loi réglementant les droits relatifs au pétrole et au gaz sur les terres du Canada et modifiant la Loi sur la production et la conservation du pétrole et du gaz. (Voir *procès-verbal du mardi 20 janvier 1981, fascicule no 16*).

Le témoin fait une déclaration et répond aux questions.

Sur motion de M. Kelly:—*Il est ordonné*,—Que le document intitulé—LOI SUR LE PÉTROLE ET LE GAZ DU CANADA—PRINCIPALES PROPOSITIONS—soumis par M. Crosby, soit joint aux procès-verbaux et témoignages de ce jour. (Voir *appendice «RESS-7»*)

A 17h 09, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

G. A. Sandy Birch

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Wednesday, January 21, 1981

• 1540

The Chairman: Order. We are resuming consideration today of Bill C-48, the Canada Oil and Gas Act. We are pleased to have with us as witnesses Dr. D.G. Crosby, who is Director General, Resource Management, and Mr. R.E. Williams, who is Director, Legal Services, EMR.

Dr. Crosby, I understand you are going to give us an historical background—is it today you are going to give us this?—to the various regulatory regimes which have existed for Canada lands in the north and offshore, as well as an update on what is happening right now.

Mr. Wilson: Mr. Chairman, a point of order. I just wanted to ask Dr. Crosby if he is going to be taking the full session on this topic now, and questions tomorrow, or whether there will be time for questions today.

The Chairman: What sort of time frame do you see working today?

Dr. D.G. Crosby (Director General, Resource Management Branch, Department of Energy, Mines and Resources): Mr. Chairman, I would prefer if members of the committee or yourself would simply interrupt me at any time you wish to ask a question. It certainly will not upset me to stop at whatever point I am on and go on to a full elucidation if I am not being quite clear. I would invite anybody to ask a question at any time during the proceedings. I think maybe that would be a better way to proceed, since I will, as you say, Mr. Chairman, be talking about the original regime for the Canada lands, then about the existing regime, the one current now, and finally the regime envisaged under Bill C-48. Possibly people would prefer to ask me questions as I go along.

The Chairman: All right. I think that sounds sensible, except if we get into the future regime, and arguments about the future regime, perhaps we are going to be taking more time than will be available today. So if I could make a suggestion to committee members—and it is subject again to the feeling of the committee—it would seem to me it would make sense if we were allowed to interrupt at any point during his historical background explanation, and once we got to the legislation being proposed, if we held that aspect of our questioning for formal questioning to the end of his exposé. Does that make sense to the committee? If not, I am in your hands.

Mr. Wilson: That is fine.

Mr. Waddell: I have another point of order.

The Chairman: Yes, Mr. Waddell?

Mr. Waddell: Just to get some guidance; I will outline this in about 30 seconds. Apparently there are regulations that pertain to these bills. The old regulations, I understand, are found in volume 17 of the *Consolidated Regulations of*

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mercredi 21 janvier 1981

Le président: A l'ordre. Nous reprenons aujourd'hui notre étude du Bill C-48, Loi sur le pétrole et le gaz du Canada. Nous avons le plaisir d'entendre comme témoins le docteur D.G. Crosby, directeur général de la gestion des ressources, et M. R.E. Williams, directeur du contentieux, EMR.

Monsieur Crosby, vous allez nous faire un exposé de l'histoire de la situation, n'est-ce pas, ou est-ce prévu pour un autre jour? Je parle des divers régimes de réglementation qui s'appliquaient à nos territoires du Grand Nord et à nos gisements au large des côtes aussi bien que de la situation actuelle.

M. Wilson: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Je voulais simplement demander à notre témoin s'il comptait consacrer toute la séance à son exposé, ce qui aurait pour effet de remettre à demain la période des questions, ou bien y aura-t-il du temps pour les questions aujourd'hui?

Le président: Comment prévoyez-vous la répartition du temps?

M. D. Crosby (directeur général, direction de la gestion des ressources, ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources): Monsieur le président, je préférerais que les membres du Comité et vous-même m'interrompiez pour me poser des questions au fur et à mesure. Je suis bien disposé à m'arrêter à n'importe quel moment pour vous donner des précisions sur une question qui ne vous est pas claire. Je vous invite à me poser des questions à tout moment au cours de mon exposé qui porte sur le régime originellement prévu pour les terres du Canada, le régime actuel et celui qui est envisagé dans le Bill C-48. Je crois qu'il serait préférable de soulever les questions au fur et à mesure.

Le président: Très bien. Cela me paraît raisonnable, mais je suppose que des discussions au sujet du régime prévu dans le projet de loi pourraient prendre trop de temps, si nous abordons ce sujet aujourd'hui. Donc, je propose, si les membres le veulent bien, que nos questions se limitent pour l'instant aux régimes antérieurs et actuels et que nous attendions la fin de l'exposé avant d'aborder le nouveau système. Ma proposition est-elle acceptable?

M. Wilson: Très bien.

M. Waddell: J'ai un autre rappel au Règlement.

Le président: Oui, monsieur Waddell?

M. Waddell: Je voudrais un éclaircissement; cela prendra très peu de temps. Il semblerait qu'il existe des règlements liés à ce projet de loi. Je crois savoir que les anciens règlements se trouvent au volume 17 de la Codification des règlements du

[Text]

Canada, chapters 1517 and 1518. Chapter 1517 deals with the drilling and production of oil and gas procedures, reporting waste disposal, testing wells, accident reports, safety regulations and inspections, and Chapter 1518 deals with land division, grids and surveys, licences, permits, the role of Petro-Canada, grouping, reporting deadlines, term of the lease, obligations, rental royalty, Canadian participation rate and enforcement.

• 1545

I wonder if Dr. Crosby will be giving us a copy of the regulations that pertain to this Bill C-48. I suppose I have to know whether new regulations have been drawn up, because as we go through this bill, to help us with clause-by-clause discussion, I gather we are going to need the regulations as well. Can I get some clarification on that before you begin?

Mr. D. Crosby: Mr. Chairman, if I may attempt to answer that question, Bill C-48 is a very comprehensive bill, it is designed actually to enable the installation and furtherance of a new regime without the immediate necessity of regulations as such. There are cases within the bill where it will be necessary, for procedural reasons, to have certain types of regulations. The regime itself, as set out in this bill, is so detailed that actually it subsumes the Canada Oil and Gas Land Regulations as such. The reason for that is that, because it is bringing into a new regime rights that already exist, it is of necessity so comprehensive so as to outline thoroughly all the interests that it does replace. Mr. Williams may be going into that a bit further along.

For the time being, what I had in mind was showing some explanatory diagrams of the past regime, the current regime, and the future regime as it is envisaged, then going through a number of the highlights, points that is, that are prominent in the new regime—not all of them, but the highlights—and then we could get into a very detailed examination of the new bill at that point.

The Chairman: Thank you, Dr. Crosby. If that is the end of points of order, perhaps you could proceed.

Mr. D. Crosby: Mr. Chairman, I wonder if I may ask a favour of you and the members present. I am suffering a bit from some malady; I am not quite sure of the origin—it could be the flu or a cold. Would you please give your questions in a rather loud voice, just so that I will be sure to hear them and understand them? I would deeply appreciate that, if you would.

I thought we would start off with some very, very simple slides. I hope they will not be offensive because of their simplicity, they are not meant to be at all. Just by way of background, the existing Canada Oil and Gas Land Regulations, and those are the regulations that—

Mr. Wilson: You are right in the row of the most important members of the committee.

Mr. MacLaren: Ian has not said a thing.

[Translation]

Canada, chapitres 1517 et 1518. Le chapitre 1517 traite du forage, des méthodes d'extraction du pétrole et du gaz, de la déperdition, des puits de sondage, des rapports d'accidents, des règlements et des inspections relatifs à la sécurité. Quant au chapitre 1518, il porte sur la division des terres, le quadrillage et l'arpentage, les licences, les permis, le rôle de Petro-Canada, le groupement, les délais de soumission des rapports, les modalités régissant les concessions, les obligations, les redevances et le taux de participation des entreprises canadiennes, ainsi que sur son application.

M. Crosby nous fournira peut-être un exemplaire des règlements relatifs au Bill C-48. Il faut que je sache si l'on en a rédigé de nouveaux, car ils nous seront utiles dans l'examen article par article du bill. Pourriez-vous m'apporter quelques éclaircissements à ce sujet, avant de commencer?

M. D. Crosby: Monsieur le président, si vous me le permettez, je vais tenter de répondre à cette question. Le Bill C-48, très complet, a pour but de permettre l'instauration et la promotion d'un nouveau régime sans exiger pour autant l'adoption, dans l'immédiat, de règlements en tant que tels. Pour des raisons de procédure, il est prévu, dans certains cas, dans le bill d'adopter certains types de réglementations. Le régime, tel qu'il est énoncé dans le bill, est tellement détaillé qu'il englobe le règlement sur les terres pétrolifères et gazifères du Canada. En effet, il insère sous un nouveau régime des droits déjà existants et il est donc nécessairement suffisamment complet pour définir d'une manière exhaustive tous les intérêts qu'il vient remplacer. M. Williams reviendra à cette question ultérieurement.

Pour le moment, je compte simplement vous projeter une série de diapositives vous expliquant l'ancien régime, le régime actuel et celui qui est prévu, ensuite j'évoquerai certains points saillants, les plus importants du nouveau régime pour aborder l'étude plus détaillée du nouveau bill.

Le président: Merci, monsieur Crosby. Si nous en avons terminé avec les rappels au Règlement, vous pourriez peut-être poursuivre.

M. D. Crosby: Monsieur le président, j'aimerais vous demander, ainsi qu'aux députés présents, une faveur. Je suis quelque peu indisposé, peut-être la grippe ou un rhume. Pourriez-vous élever la voix en posant vos questions de manière à ce que je puisse les saisir? Je vous en serais très reconnaissant.

Commençons par quelques diapositives extrêmement simples. J'espère que leur simplicité ne vous choquera pas. A titre d'information, l'actuel Règlement sur les terres pétrolifères et gazifères du Canada, qui sont les règlements qui...

M. Wilson: Vous êtes placé de telle façon que les membres les plus importants du Comité ne peuvent pas voir.

M. MacLaren: Ian n'a rien dit.

[Texte]

Mr. Wilson: He is at the end of the row.

Mr. D. Crosby: Mr. Williams will put the slides on for me from the other side and I will stand well over here.

Perhaps I should explain, first of all, that resource management is divided into two major fields. The first of these fields is land management, and that is the one we are dealing with in Bill C-48, for the most part. The other one is the operational field. The operational field is the one that involves such things as the approval, the authorization and, subsequently, the supervision of the activities that are actually carried out.

• 1550

We are not concerned with that for the time being. We will get into that a little bit later on. For the time being, we are interested in the land management regime itself and that is the regime that sets out the terms and conditions under which rights are actually made available for development and the manner in which they will be administered and managed.

Now, the existing regulations—when I say “regulations” here, I am referring to the Canada Oil and Gas Land Regulations and these are the existing land management regulations as of the moment—were promulgated in 1961; that is, two decades ago, which is a long time ago. There have been a lot of changes since then and, although they did have very good objectives, as we will see—and I think they probably have fulfilled them—no one can dispute that times have certainly changed.

Now, as a consequence of these regulations, the bulk of current prospective areas—that is, the bulk of the prospective areas that could be developed with current technology—are already covered by oil and gas rights permits, if you wish, and the like.

So, if you are going to have a new regime that is meaningful at all in this context, it has to be able to change the terms and conditions of those rights that are already outstanding.

Back 10 years ago, on April 15, 1970, industry was given notice that the land management regime would be changed. In fact, at that time certain changes were made to it that could be made by ministerial discretion. Since then, of course, there has been a degree of expectancy as to the new regime.

The original Canada Oil and Gas Land Regulations were designed to encourage exploration in the territories and offshore. Back in 1961, of course, the explorers were just barely moving across the 60th parallel into the Northwest Territories and into the Yukon and the idea was to get them in there, get them involved in activities, exploring for oil and gas and bring such to production as soon as possible. The idea was also to get them into the offshore, to get them interested. They were already doing offshore work in various other parts of the world but, because it is such a high-risk area, it was necessary to encourage this entry by various means.

[Traduction]

M. Wilson: Il est au bout de la rangée.

M. D. Crosby: M. Williams s'occupera, pour moi, de projeter les diapositives de l'autre côté, et je resterai de ce côté-ci.

Tout d'abord, il faut bien expliquer que la gestion des ressources se divise en deux domaines importants: la gestion des terres sur laquelle porte la plus grande partie du Bill C-48. L'autre est le domaine des opérations. Il comprend des choses telles que l'approbation, l'autorisation et la surveillance des activités en cours.

Pour le moment, ce n'est pas cela qui nous préoccupe, nous nous y arrêterons un peu plus tard. Pour l'heure, nous nous intéressons au régime de gestion des terres; il s'agit de celui établissant les conditions et les normes auxquelles se reporter lorsqu'il s'agit d'accorder des droits d'exploitation et précisant également la façon dont ces terres seront administrées et gérées.

Le règlement actuel, il s'agit du Règlement sur les terres pétrolifères et gazifères du Canada, a été adopté en 1961, il y a donc 20 ans de cela, ce qui est assez loin en arrière. Depuis lors, beaucoup de modifications ont été apportées et bien que ce règlement avait d'excellents objectifs et les a probablement atteints, il ne fait pas de doute que les choses ont beaucoup évolué.

A l'heure actuelle, en raison de la mise en vigueur de ce règlement, l'ensemble des régions pouvant être exploitées à l'aide de la technologie contemporaine ont déjà des permis d'exploitation du pétrole et du gaz, et cetera.

Par conséquent, si nous souhaitons l'avènement d'un nouveau régime qui soit vraiment significatif, il faudra qu'il modifie les conditions relatives aux droits déjà accordés.

Il y a dix ans, le 15 avril 1970, on a avisé l'industrie que le régime de gestion des terres serait modifié. Certaines modifications étaient, de fait, effectuées alors, et ce, par décision ministérielle, ce qui était l'usage. Bien entendu, on s'attend à quelque chose de différent dans le nouveau régime.

Au départ, le Règlement sur les terres pétrolifères et gazifères du Canada a été conçu afin d'encourager la prospection sur terre et dans les fonds marins. Bien entendu, en 1961, les prospecteurs commençaient à peine à traverser le 60^e parallèle pour aller travailler dans les Territoires du Nord-Ouest et au Yukon. On cherchait donc à les attirer là-bas, à les inciter à se lancer dans la prospection du pétrole et du gaz et à en arriver le plus vite possible au stade de la production. On cherchait également à les intéresser à la prospection des fonds marins, car, bien que les prospecteurs eussent déjà travaillé dans ce domaine ailleurs dans le monde, cela ne s'était pas fait ici en raison des risques que cela comportait. Il a donc été nécessaire d'encourager ces activités par divers moyens.

[Text]

Some of the means that were included in the original regulations were minimum work obligations, quite low obligations, very low at the beginning of the term of a permit, for example, and escalating somewhat towards the end so as to put people into a position where they had to drill, hopefully, in order to fulfil their permit obligations.

So we did allow people to acquire large blocks of acreage. The royalty rates were very low: 5 per cent for the first 36 months of production and 10 per cent thereafter. There were low entry costs—no front-end loading to speak of at all.

Of course, there was another object to all this and that was assert sovereignty in these areas. One of the ways that sovereignty is established is to assert it through occupancy and through use and through management and administration. This we accomplished very well.

Of course, without going into detail, everybody knows about the events that have happened since 1961, certainly those of 1973 and subsequently, in that, in concert with the technological advances, there have been great political changes and upheavals. Nobody needs to be reminded about the high cost of energy these days. So this further outdated and caused us to relook at the regulations.

Now, we did have the regulations more or less at the point where they might have been repromulgated about 1973 or 1974 but, as you know, there were many events that took place and this caused a great deal of further searching for new ways of doing business and relooking at the prospective regulations.

Mr. Waddell: Dr. Crosby, can I ask you—and pardon, sir, perhaps a little ignorance in the matter—when leases were given out, was there any difference between the way leases were given out in Canada as compared to Alaska and the United States in terms of making blocks of land available as opposed to not making blocks available but just making tracks and you could pretty well drill where you like. Is there any difference between Canadian and American practice in Alaska?

• 1555

Mr. D. Crosby: I am just moving into the Canadian system as it existed under the original regulations, and yes, there is quite a difference between the U.S. and Canadian systems. The U.S. system, as you know or may know, evolved from moving into the offshore by a stepping-stone process. There was a lot of production in the gulf area along the coast and the developers simply moved out into the bayous and thence to almost stilts, so to speak, docks that were built especially, and then into standing installations that stood by themselves and eventually into installations that floated and were jacked up and so on. It was an evolutionary process. As such, the land management system for the offshore at the gulf coast, for example, evolved very naturally from the on-land situation and

[Translation]

Au nombre de ces moyens ayant figuré dans les premiers règlements, il y avait des obligations minimales de travailler, qui étaient d'ailleurs très légères. Cela signifiait qu'il fallait fournir un minimum de travail à l'entrée en vigueur d'un permis, par exemple, et que ce minimum augmentait vers la fin, afin que les détenteurs de permis soient obligés de faire du forage, conformément aux exigences du permis.

Par conséquent, nous avons autorisé l'acquisition de larges surfaces. Le taux des redevances était alors très faible; il était de 5 p. 100 pour les 36 premiers mois de production et de 10 p. 100 par la suite. Les coûts initiaux étaient faibles; il n'existait pratiquement pas de frais d'acquisition.

Bien entendu, cette initiative cherchait aussi à affirmer notre souveraineté sur ces régions. Or, l'une des façons de faire cela, c'est d'occuper le territoire, d'effectuer un travail de gestion et d'administration. Cela, nous l'avons pleinement réussi.

Sans entrer dans les détails, je rappellerai simplement, ce que tout le monde sait, que beaucoup de choses se sont passées depuis 1961, notamment en 1973, et que ces événements, ainsi que les progrès technologiques, ont entraîné d'importants bouleversements politiques. Il est inutile de rappeler que les sources d'énergie coûtent cher aujourd'hui. Ces circonstances ont donc rendu les règlements encore un peu plus désuets et nous ont forcés à les réexaminer.

Vers 1973 ou 1974, les règlements avaient été modifiés de telle sorte qu'on aurait pu les promulguer à nouveau, mais comme vous ne l'ignorez pas, bon nombre d'événements ont eu lieu, ce qui nous a poussés à chercher encore davantage de nouvelles façons de fonctionner dans ce domaine, ainsi qu'à reconsidérer les règlements en question.

M. Waddell: Monsieur Crosby, pardonnez mon ignorance en la matière, mais j'aimerais savoir si, lorsque les concessions ont été accordées, cela se faisait de façon différente au Canada, par rapport aux usages en vigueur en Alaska et aux États-Unis. J'entends par là: a-t-on accordé de grandes étendues de territoire plutôt que de tout simplement donner la permission de forer des puits où l'on voulait, sans avoir de droits sur les terrains. Y a-t-il des différences dans la façon dont on procède au Canada et en Alaska?

M. D. Crosby: J'allais justement aborder le système canadien tel qu'il fonctionnait en vertu de la première version des règlements. Oui, il y a des différences considérables entre les systèmes américain et canadien. Vous l'ignorez peut-être, mais le système américain s'est progressivement orienté vers la prospection des fonds marins par la méthode du saut de puce. Il existait déjà beaucoup d'activités de production sur le littoral du golfe et les entrepreneurs ont simplement déménagé leur matériel vers les bayous, puis les ont installés sur des pilotis, des espèces de plates-formes conçues spécialement pour flotter en haute mer et qu'on pouvait monter, si nécessaire. Cela s'est fait de façon progressive. A cet égard, le système de gestion des terres utilisé dans le domaine de l'exploration des

[Texte]

leases were issued that were not exploration rights per se but were directly transmitted into production rights. The size of these leased areas is something like three square miles, nine square miles, I guess, is the maximum.

The Chairman: Dr. Crosby, perhaps you could give the comparison with both Alberta and Alaska when we get to the point of explaining to the committee what the system was in 1969. I would also like to have the comparison, for example, in 1969 before the situation was put in limbo—before the suspension of further leasing—between the regime in Alberta and perhaps you could add Alaska at that point? Also, I presume, early in your explanation, you will point out the difference between an exploration permit or lease and a production lease or whatever the terminology is?

Mr. D. Crosby: Yes, I certainly intend to do just that.

I thought I would start off first of all with the system in which areas are outlined for the purposes of distinguishing one from another. In the Canadian federal system, and more or less the same in the provinces, but not perhaps identical, permits were issued originally under the regulations in accordance with what we call grid areas, and a grid area comprised an area of 15 minutes longitude and 10 minutes latitude. The average size would vary considerably because of course the meridians meet as they go toward the pole. But, let us say, at a latitude of perhaps 58 degrees, the average size of one of these would be about 70,000 acres. Each permit was then keyed to a good area.

Mr. Andre: Dr. Crosby, how were these issued, was it ministerial discretion or were they opened up for bids? Did companies bid on them? How was it decided as to who would get what?

Mr. D. Crosby: The first permits were issued strictly on a first-come, first-served basis and, on occasion, where acreage had reverted back to the Crown and had become what was called Crown reserves, it was then put up for public auction, but the original acreage was issued by way of—

Mr. Andre: When was that?

Mr. D. Crosby: This was from 1961 on under the original regulations. The first permits were issued on the offshore at that time in the Sable Island area. Some of those lands are part of the potential discovery that has been made.

Under the new system, or perhaps I should, first of all, subdivide one of these grid areas. This is a grid area blown up. It has within it 100 sections numbered from one to one hundred and each of these is more or less the same as a section in Alberta, Saskatchewan and Manitoba. It is about a square mile in size. Of course, that changes as you go north. Each of

[Traduction]

fonds marins sur le littoral du golfe évolua de façon tout à fait naturelle, de sorte que les concessions accordées pour la prospection des terres sont devenues des permis non de prospection, mais de production. L'étendue des territoires accordés par la voie d'un bail était d'environ trois milles carrés, et je crois qu'ils couvraient au maximum neuf milles carrés.

Le président: Monsieur Crosby, lorsque nous expliquerons comment fonctionnait le système en 1969, peut-être pourriez-vous alors comparer ce qui se faisait en Alberta et en Alaska. Moi-même, j'aimerais beaucoup apprendre cela, j'aimerais savoir quelle était la situation en 1969, avant qu'on suspende la délivrance des permis. J'espère donc que vous nous renseignerez là-dessus. Je suppose aussi que vous nous indiquerez la différence entre un permis de prospection, ou une concession, et un permis de production.

M. D. Crosby: Oui; j'avais d'ailleurs tout à fait l'intention de faire cela.

Pour commencer, je mentionnerai le système d'après lequel les limites des régions sont marquées, afin qu'on les distingue les unes des autres. Dans le système fédéral canadien, et également dans les provinces, bien que la situation puisse y être plus ou moins différente, on a d'abord délivré des permis, conformément aux règlements, dans des régions quadrillées. Or, une telle région comprend une superficie de quinze minutes de longitude et de dix minutes de latitude. Évidemment, la superficie moyenne de ces territoires varie considérablement, étant donné que les méridiens se rapprochent, puis se rencontrent au pôle. Toutefois, à titre d'exemple, à une latitude d'environ 58 degrés, la superficie moyenne d'une de ces régions serait d'environ 70,000 acres. Après cela, chaque permis correspondait à une bonne région.

M. Andre: Monsieur Crosby, comment ces permis ont-ils été accordés, par la voie des pouvoirs discrétionnaires du ministre, ou par appels d'offres? Les entreprises ont-elles offert de les acheter, comment a-t-on décidé qui recevrait quoi?

M. D. Crosby: Les premiers permis ont été accordés aux premiers arrivés, mais lorsque certains territoires ont été rendus à la Couronne, et étaient dès lors devenus des territoires de la Couronne, il y a eu mise aux enchères. Toutefois, au début, on a commencé par accorder les permis par voie de...

M. Andre: Quand cela s'est-il passé ainsi?

M. D. Crosby: A partir de 1961, et conformément au premier règlement. C'est à cette époque que les premiers permis relatifs à l'exploration des fonds marins ont été accordés pour la région de l'île de Sable. Or, c'est dans certaines parties de cette région couverte par ce permis qu'on a découvert des possibilités de gisement.

Voici maintenant l'une de ces régions quadrillées à grande échelle. Elles comportent 100 subdivisions numérotées de 1 jusqu'à 100, et chacune d'elles correspond à peu près à une subdivision en Alberta, en Saskatchewan et au Manitoba. Elle correspond à peu près à un mille carré. Évidemment, plus on monte vers le nord, cela change. Ensuite, chacune de ces

[Text]

these is subdivided into units which are not at all unlike those that you find also in the provinces.

The Chairman: Each section is divided into units?

Mr. D. Crosby: Yes, 16 units lettered from A to M, A to P, I guess.

• 1600

Mr. Kelly: Mr. Chairman, what is the size of the unit?

Mr. D. Crosby: The size of the section is approximately 1 square mile.

Mr. Kelly: Yes, I got that, but I did not get the size of the unit.

Mr. Fulton: Forty acres.

An hon. Member: No, not that much.

Mr. Fulton: Well, there are 16 to a square mile.

Mr. D. Crosby: You will notice there are certain lease areas. The idea was that under the original permit one could, at any time, take out oil and gas leases. That was at the discretion of the permittee. The oil and gas leases had to be taken out in a pattern that conformed to the rules laid out in the original regulations. The largest lease area which could be taken out was one of six sections by three: 18 square sections. The rules of those original regulations allowed for the cornering of 4 grid areas. So you could get a block here of 4 times 18, or 72 sections. That would be about 72 square miles in a solid lease.

I do not want to get too far ahead on this, but I will just mention this. Special renewal permit—we have outlined an area something like that, to demonstrate. As we go along and you hear the words “special renewal permit” or “exploration agreement area”, this simply demonstrates that those entities, which are yet to come down the road in our discussion, can cover more than a grid area, and in fact can cover several grid areas. That is the idea of the flexibility of the later rules.

This is a diagrammatic sketch of the regime as it originated in 1961.

The Chairman: Dr. Crosby, I am sorry; are we going to this checkerboard thing later? If not, I have some further questions on it. On this square with 100 sections—

Mr. D. Crosby: It is a grid area.

The Chairman: A grid area with 100 sections in it—the possibility, as I understood it, was for 18; you could get 18 maximum, altogether.

Mr. D. Crosby: Yes.

The Chairman: This four-cornering you were talking about—what does that mean?

[Translation]

subdivisions est divisée à son tour en unités qui se rapprochent également beaucoup de celles qu'on trouve dans les provinces.

Le président: Chaque subdivision est divisée en unités?

M. D. Crosby: Oui, en seize unités identifiées par des lettres, de A à M, ou plutôt de A à P.

M. Kelly: Monsieur le président, quelle est la surface de chaque unité?

M. D. Crosby: Chaque section fait environ un mille carré.

M. Kelly: Oui, je sais, mais je n'ai pas compris la superficie de l'unité.

M. Fulton: Quarante acres.

Une voix: Non, pas tant que ça.

M. Fulton: Eh bien, il y en a 16 dans un mille carré.

M. D. Crosby: Vous constaterez qu'il y a certains secteurs de concession. On avait pensé qu'avec le permis d'origine, il serait possible, à n'importe quel moment, d'obtenir des concessions pour le gaz et le pétrole. C'était au détenteur du permis d'en décider. Les concessions pour le gaz et le pétrole devaient être conformes aux directives contenues dans la réglementation d'origine. La superficie maximum d'une concession devait être de six sections sur trois: 18 sections carrées. D'après les règlements d'origine, il était possible d'inclure quatre unités de quadrillage; cela donnait donc un bloc de 4 fois 18, c'est-à-dire 72 sections. Cela représente environ 72 milles carrés de superficie concédée.

Je ne voudrais pas m'avancer trop loin dans ce sujet, je me contente de le mentionner. C'est une superficie comparable à cela que nous avons pris comme exemple. Vous m'entendrez souvent parler de «permis de renouvellement spécial» ou d'«accord d'exploration»; c'est une simple façon de préciser que les entités dont nous n'avons pas encore parlé peuvent dépasser les limites d'une unité de quadrillage, peuvent même couvrir plusieurs unités. Cela vous montre à quel point les règles ont été assouplies.

Voilà un schéma du régime mis en place en 1961.

Le président: Monsieur Crosby, je suis désolé, mais est-ce que nous reviendrons à ce graphique plus tard? Dans le cas contraire, j'ai d'autres questions à poser. Ce carré qui contient 100 sections...

M. D. Crosby: C'est ce que nous appelons une unité de quadrillage.

Le président: Cette unité, oui, contient 100 sections... J'ai cru comprendre que le maximum autorisé était de 18.

M. D. Crosby: Oui.

Le président: Et ces quatre coins dont vous parliez, qu'est-ce que cela signifie?

[Texte]

Mr. D. Crosby: Well, suppose you were a permittee who had 4 of these together. You could take 18 here and 18 there. You would wind up with 4 corners.

The Chairman: Oh, yes, I see. But within each grid the sections—I had in mind that the Crown retained alternate sections or that the Crown had a right to retain half of them. What was that?

Mr. D. Crosby: If a person converted his permit to lease farms, then he had to return to the Crown 50 per cent of the acreage.

The Chairman: But within what area?

Mr. D. Crosby: Within the grid area.

The Chairman: At whose discretion? How was that 50 per cent returned?

Mr. D. Crosby: The permittee was allowed to select whatever lands he wished to.

The Chairman: At will.

Mr. D. Crosby: At will—as long as he was within the guidelines of the pattern of selection, 6×3 , 2×2 , 3×3 , and so on. Mind you, if he took one this large, then he was cut down to 40 per cent of the entire area of the grid area. This is the only exception. If he took anything smaller than that, he would give up 50 per cent. If he took anything that large—that was the maximum size—he was cut down to 40 per cent. The remainder had to come back to the Crown, and it became what we call Crown reserves.

The Chairman: So with the explorer's knowledge of a given section, or a grid, he would naturally choose the best 50 per cent and the Crown would be left, then, with the remaining 50 per cent?

Mr. D. Crosby: Yes.

The Chairman: And you are going to tell us later what happens to that 50 per cent, under the old regime?

Mr. D. Crosby: Yes.

The Chairman: Are you planning to do that?

Mr. D. Crosby: Yes, I will cover it the next time, if you wish, but I can tell you right now the Crown has the option of putting it up for public tender.

The Chairman: Putting it up for public tender for what?

Mr. D. Crosby: For holding it.

• 1605

The Chairman: But in the north, as I understood it, instead of putting it up for public tender, until 1969, it was a question of paying an additional royalty.

Mr. D. Crosby: Well, there is a land order, land order 1-1961, and this came out in October, 1961, almost immedi-

[Traduction]

M. D. Crosby: Eh bien, supposons que vous soyez un détenteur de permis et que vous en ayez quatre. Vous pourriez en prendre 18 ici et 18 là. Cela vous donnerait un total de quatre coins.

Le président: Oui, je vois. Mais à l'intérieur de chaque unité de quadrillage, les sections... J'avais l'impression que la Couronne se réservait une section sur deux, ou bien que la Couronne avait le droit de réserver la moitié des sections. Qu'en est-il?

M. D. Crosby: Si un individu transforme son permis en concession, il doit rendre à la Couronne 50 p. 100 de la superficie.

Le président: Mais de quelle superficie?

M. D. Crosby: De la superficie de l'unité de quadrillage.

Le président: Mais qui décide, qui choisit les 50 p. 100 à rendre?

M. D. Crosby: On autorisait le détenteur de permis à choisir les terres qu'il souhaitait conserver.

Le président: Au choix.

M. D. Crosby: Au choix, à condition de s'en tenir aux directives du schéma de sélection: 6×3 , 2×2 , 3×3 , etc. Remarquez que s'il choisissait quelque chose d'aussi grand, il en était réduit à 40 p. 100 de l'ensemble de la surface de l'unité de quadrillage. C'est la seule exception. S'il choisissait quelque chose de plus petit, il devait céder jusqu'à 50 p. 100. S'il choisissait quelque chose d'aussi grand que cela—la surface maximum—il en était réduit à 40 p. 100. Le reste devait être rendu à la Couronne; c'est ce que nous appelons les terres réservées à la Couronne.

Le président: Le prospecteur étant bien placé pour connaître une section donnée, ou une unité de quadrillage, j'imagine qu'il devait choisir les meilleurs 50 p. 100 et rendre à la Couronne le reste.

M. D. Crosby: Oui.

Le président: Avez-vous l'intention de nous expliquer plus tard ce que sont devenus les 50 p. 100 en vertu de l'ancien régime?

M. D. Crosby: Oui.

Le président: C'est votre intention?

M. D. Crosby: Oui, j'en parlerai la prochaine fois, si vous le voulez, mais je peux vous dire dès maintenant que la Couronne peut s'en défaire après avoir fait des appels d'offres.

Le président: Des appels pour quel genre d'offres?

M. D. Crosby: Des offres d'achat.

Le président: Mais dans le Nord, si j'ai bien compris, au lieu de faire des appels d'offres, jusqu'en 1969, il s'agissait de payer une redevance supplémentaire.

M. D. Crosby: Eh bien, il s'agit d'un décret foncier qui remonte à 1961, à octobre 1961, très peu de temps après

[Text]

ately after the regulations themselves were promulgated. In accordance with the land order, an experimentee had a choice within 60 days of having gone to what we call time release, picking up all of the acreage in between the corridor acreage, if he agreed to commit himself to an additional royalty on that acreage, and he could wind up with the whole thing.

The Chairman: That was on the north of 60?

Mr. D. Crosby: That was on all of the lands areas.

The Chairman: North of 60 and offshore both. Was there also the alternative, if they did not do this, then the Crown put up the Crown 50 per cent for bids at some point?

Mr. D. Crosby: Yes, the Crown could do that, but unless the area is highly prospective or productive, there really would not be much in the way of takers in the frontier regions, for an area for example, of this limited size. It would not be a viable size to warrant carrying out any kind of extended exploration.

The Chairman: Okay, go ahead, sorry.

Mr. D. Crosby: Well, this is the original regime and this is the original exploratory program we mentioned would be taken out, first come first served, unless of course it has been land that has gone the rounds once, returned, become permanent reserves and then was put up for public tender. This was done in some cases in some areas. The exploratory permits are issued for various tenures, running from 9 to 12 years. The idea was that the shorter tenure of nine years would be the geographic zone immediately adjacent to the 60th parallel, the zone of the territories closest to the provinces, because it was then felt—this was 20 years ago—that the transportation and logistical problems that existed then would mean that geographic zone would have an advantage over a geographic zone farther north. So, as you went farther north, the tenure was extended until you got into the Arctic Islands, for example; it was 12 years, and the offshore was 12 years, because we have the difficulties of operating there as well. The person holding an exploratory permit had many options available to him, and of course he could surrender it any time he wanted to. That was his first option and we had surrender marked in various places. You will not see that word so much in the other charts because they get more complicated as we go along. It just did not seem worthwhile cluttering them up, but just bear in mind the holder of any right can surrender pretty well as he sees fit under the current system.

Mr. Yurko: What were the initial values in 1961?

Mr. D. Crosby: The initial value?

Mr. Yurko: Yes, what would you sell them for?

Mr. D. Crosby: Well, there was no loading whatsoever, except in the cases where they were put up for public tender and they were put up in two different ways: cash or work. A person could commit to so much work, or just in terms of dollars.

[Translation]

l'entrée en vigueur de la réglementation. Conformément à ce décret foncier, une personne disposait de 60 jours pour choisir toute la surface qui se trouvait entre la surface du corridor, si elle acceptait de s'engager à payer des redevances supplémentaires sur cette surface. Elle pouvait donc obtenir la totalité des terres.

Le président: Vous parlez de ce qui se trouve au nord du 60^e parallèle?

M. D. Crosby: De toutes les terres.

Le président: Au nord du 60^e parallèle et au large également. Et si la personne en question ne voulait pas de ces terres, la Couronne pouvait alors demander des appels d'offres pour 50 p. 100 de ces terres?

M. D. Crosby: Effectivement, mais sauf dans le cas des régions les plus prometteuses et les plus productives, personne n'était tellement intéressé à des terres de dimension aussi limitée, insuffisantes pour justifier une véritable prospection.

Le président: Très bien, poursuivez, désolé de vous avoir interrompu.

M. D. Crosby: Voilà donc l'ancien régime, le premier programme de prospection, qui prévoyait que les premiers venus étaient les premiers servis, sauf, bien sûr, dans le cas des terres qui avaient déjà fait le tour, que le gouvernement avait récupérées pour en faire des réserves permanentes, puis qui avaient été offertes au public. C'est ce qui s'est produit dans certains cas. Les permis d'exploration sont délivrés avec des délais d'expiration qui vont de 9 à 12 ans. On avait pensé imposer un délai de 9 ans dans la zone géographique qui suit le 60^e parallèle, la zone des territoires qui touchent aux provinces, puisque cette zone était privilégiée par rapport aux territoires plus éloignés, où se posaient des problèmes pratiques et des problèmes de transport... je vous parle d'il y a 20 ans. Par conséquent, plus on s'éloignait dans le Nord, plus les délais d'expiration étaient longs, et lorsqu'on atteignait les îles de l'Arctique et l'océan, le permis était délivré pour 12 ans, à cause des problèmes particuliers qui se posent dans ces régions. Le détenteur d'un permis d'exploration avait plusieurs possibilités et, bien sûr, il pouvait renoncer à ce permis à n'importe quel moment. C'était la première de ces possibilités et, dans plusieurs endroits, il y avait des abandons de permis. C'est un mot que vous ne retrouverez pas dans les autres graphiques, parce qu'ils deviennent de plus en plus compliqués. Nous avons donc évité de les compliquer encore, mais souvenez-vous que le détenteur d'un droit est toujours libre d'abandonner ce droit, dans le cadre du système actuel.

M. Yurko: Quelles valeurs avaient cours en 1961?

M. D. Crosby: Au départ?

M. Yurko: Oui, combien cela valait-il?

M. D. Crosby: Eh bien, il était seulement possible de le savoir au moment où l'on faisait des appels d'offres publics, et les paiements pouvaient s'effectuer soit en liquide, soit sous forme de travail. Une personne pouvait s'engager à effectuer telle somme de travail, ou encore à payer tant de dollars.

[Texte]

Mr. Yurko: He could figure that he would have a commitment, as you say, in terms of so much exploratory dollars, but if he surrendered it before that . . . ?

Mr. D. Crosby: Before that, it might cost him something because for each of the periods into which this tender is subdivided, there is a work obligation. The work obligation is so much an acre. For example, the first three years in all of these permits it was five cents an acre and then it was 15 cents an acre and the curve escalated to 50 cents an acre.

Mr. Yurko: What is it now?

Mr. D. Crosby: These are not being issued at the present time. As you will see as we go along, the system has changed since 1977. We are talking about the system that existed between 1961 and 1977.

Mr. Wilson: Maybe it is something you are going to come on to, but what is the distinction under exploratory permit, between the terms and conditions set by regulations and under the special renewals as set by the minister?

• 1610

Mr. D. Crosby: Possibly the best way of explaining that is actually to read the section. This is in the original regulations, 1961. Section 40 says that where a permit has been renewed six times—the renewals, incidentally, were part of the statutory tenure, in other words, where a permit reached the end of its normal tenure—that the minister may, upon application, renew the permit for such term and subject to such conditions and deposits as he may prescribe. This meant that once you had reached the limit of the nine-year tenure, or the twelve-year tenure, or the ten-year tenure, as the case may be, the permittee, rather than being forced to surrender his acreage, could come in and negotiate with the minister a special renewal for that permit and carry it into the future further by undertaking whatever conditions and terms were agreed to between himself and the minister.

That is rather interesting you should raise that, because that is a forerunner, so to speak, of the Petro-Canada back-in, and I suppose one might say that that is also a lead-in to the Crown 25-per cent share, which I will get into eventually, in Bill C-48.

Mr. Yurko: Dr. Crosby, I want to turn now to what I think is very important, a major statement the minister made in his release. You have indicated that the costs of the permits were literally nothing, the obligations were very low also in regard to expenditure per acre or per year, indeed they are there for the taking. The minister came in and said that:

For too long now the regime governing the issuance and management of oil and gas rights in Canada's frontier regions has been wanting in respect of establishing a level of exploration and development activity commensurate with the oil and gas promise of these regions.

[Traduction]

M. Yurko: Il pouvait calculer qu'il s'était engagé pour tant de dollars de prospection, mais s'il abandonnait avant . . . ?

M. D. Crosby: S'il abandonnait avant, cela risquait de lui coûter quelque chose, parce que chaque période d'offre est assortie d'une obligation de travail. L'obligation de travail correspond à telle somme de travail l'acre. Par exemple, au cours des trois premières années, pour tous ces permis, il s'agissait de 5c. l'acre, ce qui passa par la suite à 15c. l'acre, puis à 50c. l'acre.

M. Yurko: Où en sommes-nous aujourd'hui?

M. D. Crosby: Nous ne délivrons plus ce genre de permis. Vous verrez plus tard que le système a changé depuis 1977. Nous parlons en ce moment du système qui était en place entre 1961 et 1977.

M. Wilson: Vous avez peut-être l'intention d'en parler plus tard, mais quelle est la différence entre les conditions fixées par réglementation dans le cas d'un permis d'exploration et dans le cas d'un permis de renouvellement spécial accordé par le ministre?

M. D. Crosby: La meilleure façon de l'expliquer consiste à lire l'article. Il s'agit des premiers règlements de 1961. L'article 40 stipule que lorsqu'un permis a été renouvelé six fois,—entre parenthèses, le renouvellement faisait partie du mode d'occupation statutaire, c'est-à-dire lorsque le permis arrivait à expiration normale,—le ministre peut, sur requête, le renouveler pour la même période, aux conditions et selon les dépôts qu'il prescrit. Ainsi, au bout des neuf, douze ou dix ans d'occupation, selon le cas, le détenteur du permis, plutôt que d'être obligé de céder ses terres, peut négocier avec le ministre un renouvellement spécial pour le permis en question, et le prolonger en s'engageant à satisfaire aux conditions et aux modalités dont il conviendra avec le ministre.

Il est assez intéressant de constater que vous avez soulevé ce sujet, car cela annonce, pour ainsi dire, le principe d'option ou de participation de Petro-Canada, et je suppose que l'on pourrait dire que cela amène aussi l'idée de la participation, à 25 p. 100, de la Couronne, dont je parlerai ultérieurement, pour le Bill C-48.

M. Yurko: Monsieur Crosby, j'aimerais aborder un sujet, selon moi, très important, soit la déclaration du ministre, dans son communiqué. Vous nous avez dit que les permis étaient octroyés à un coût minime, que les obligations par rapport aux dépenses par acre ou par année étaient très peu élevées et qu'elles étaient quasiment offertes. Or, le ministre a déclaré, et je cite:

Depuis trop longtemps, le régime applicable à l'octroi et à la gestion des droits applicables au pétrole et au gaz dans les régions éloignées du Canada présente des lacunes, puisque les activités d'exploitation et de mise en valeur ne tiennent

[Text]

I do not understand that statement at all, in regard to what you have said thus far, and I am going to come back to that later on.

The Chairman: Mr. Yurko, if you do not mind, that is the sort of question I think you should come back to later on, because we are really in technical details now and we will get into those other arguments later.

An hon. Member: Mr. Chairman, will we be receiving copies of these charts?

Mr. D. Crosby: I should have mentioned that for distribution there is a handout, I hope you all have a copy, outlining the position, and these charts are attached to the tail end of it. We are going into the front end of it in a few minutes.

Mr. Andre: Can I just ask one other question relating to these renewals? Was there a lot of turnover on these permits, were there a lot of these special renewals?

Mr. D. Crosby: At one time, at the high point, I would estimate that probably close to a billion acres was covered by permit in the frontier regions. At the present time about 300 million still remain in existing oil and gas rights. So you can see that there has been quite a turnover and about two thirds of it has been dropped. Potential explorers have gone in and not been exactly enamoured with the results of their work, and they have dropped that particular acreage. So about, say, one-third of the original peak permit coverage still exists.

Mr. Andre: Has there been a regular routine of offering Crown reserve for public tender? Is it done on a regular basis, or do you have a system similar to that which exists, I believe, in Alberta, where if somebody shows an interest then that area is opened up and all companies are invited to bid on the Crown reserve?

Mr. D. Crosby: As you may know, there are federally owned lands in the provinces, as well as on the frontier, and we follow that same procedure with those lands in the provinces as do the provinces themselves, in fact our royalty rates are the same, and so on, and we do hold similar types of sales. These are different, these are permits covering large areas in the high-risk regions, designed to encourage people to explore and find potential reserves, rather than the lease sort of thing that one gets in the highly productive areas of certain of the provinces.

There have been no such—well, there may have been one recently.

Mr. Waddell: Was there one before Christmas?

Mr. D. Crosby: Yes, there was one, I think, there was one announced.

[Translation]

pas compte des promesses que présente l'exploitation de ces deux ressources, dans ces mêmes régions.

Je ne saisis pas du tout cette déclaration, si je m'en tiens à ce que vous nous avez dit, et j'y reviendrai plus tard.

Le président: Monsieur Yurko, je préférerais, si cela ne vous gêne pas, que vous y reveniez plus tard, car nous abordons, à présent, des détails techniques.

Une voix: Monsieur le président, va-t-on recevoir un exemplaire des graphiques?

M. D. Crosby: J'aurais dû vous dire que nous en avons une série, qui va vous être distribuée. J'espère que vous avez tous reçu un exemplaire du document exposant notre position; vous trouverez les graphiques annexés à la fin. Nous les aborderons dans quelques minutes.

M. Andre: Puis-je poser une autre question à propos des renouvellements? A-t-on accordé un grand nombre de renouvellements de permis spéciaux?

M. D. Crosby: A une certaine époque, je dirais qu'on a accordé des permis, dans les régions éloignées, qui couvraient un milliard d'acres. Actuellement, il reste encore l'équivalent de 300 millions d'acres de droits dans le domaine du pétrole et du gaz. Comme vous pouvez le constater, il y a eu beaucoup de renouvellements, et on en a laissé tomber environ les deux tiers. Des exploitants se sont mis au travail, ont été déçus et ont abandonné cette surface. Il reste environ encore un tiers des permis.

M. Andre: Offrait-on régulièrement des terres réservées à la Couronne par appels d'offres? Cela se fait-il régulièrement, ou a-t-on mis sur pied un système analogue à celui de l'Alberta, si je ne me trompe, ou, si une personne s'intéresse à une région, toutes les compagnies sont invitées à présenter une offre sur les terres réservées à la Couronne?

M. D. Crosby: Comme vous le savez peut-être, les provinces comptent des territoires qui sont la propriété du gouvernement fédéral, comme c'est le cas pour les régions éloignées, et nous suivons les mêmes méthodes, pour ces terres, que dans les provinces. En fait, les taux de redevance que nous exigeons sont les mêmes et les ventes sont pareilles. Dans ce cas-ci, c'est différent. Il s'agit de permis couvrant de très grandes superficies, dans des régions comportant des risques élevés, qui servent à inciter la population à exploiter et à découvrir des réserves, et c'est bien différent de la concession que l'on peut accorder dans les régions très productives de certaines provinces.

Il n'y a pas eu de telles... ou peut-être récemment...

M. Waddell: Y a-t-il eu un cas de ce genre avant Noël?

M. D. Crosby: Effectivement, il y en a bien eu un; on l'a annoncé.

[Texte]

Mr. Waddell: There was an announced offering of Crown reserves. Were there any companies that showed an interest, that bid on them?

Mr. D. Crosby: There were companies that showed an interest, but there were no bids. I think these areas were in Hudson Bay. That is right.

Mr. Waddell: How about the one last June? There was one previously during 1980 as well, was there not?

Mr. D. Crosby: Yes, there was one in the high Arctic, and I think for the parcels that were put up for interest there was one taker, if I recall.

• 1615

Mr. Waddell: Dr. Crosby, are you familiar with a Dr. Andrew Thompson?

Mr. D. Crosby: Yes, Andrew Thompson is a friend of mine.

Mr. Waddell: He is also a fairly distinguished writer and professor on oil and gas, is that right?

Mr. D. Crosby: Yes.

Mr. Waddell: By any chance, have you read an article he has written called *Canada's Petroleum Leasing Policy: A Cornucopia For Whom?* He wrote that in 1973 and it was a criticism of that old régime you are talking about.

Mr. D. Crosby: I believe I did read that article. Andrew has written a number of articles and I have enjoyed several of them. I think I have read that one.

Mr. Waddell: In the article he made a general conclusion about the system you are talking about. He said it was a system that did not promote turnovers; that it promoted too free entry; that the rights were quite excessive, and it did not promote government intervention. Would you agree generally with that?

Mr. D. Crosby: I am not here really to cast opinions on policies of previous governments over the present government, as I am sure you appreciate. I think I would rather not do that. I would rather just simply explain the facts of the situation, and I am sure that members of the committee will be only too happy to draw their own conclusions. What I am explaining here is simply what the system was between 1961 and 1977.

Mr. Yurko: Well, Dr. Crosby, that is a very pertinent question.

Mr. Andre: Sure it is. That was a policy question.

Mr. Yurko: Not necessarily. But, surely you can tell us what the technical or financial reasons were as you go through this for not doing a lot of exploration. As was indicated by the minister, there was not any, or very little. He said this inhibited exploration, and I want to know why.

[Traduction]

M. Waddell: On a annoncé un appel d'offres pour les réserves de la Couronne. Certaines compagnies se sont-elles montrées intéressées, et ont-elles présenté des offres?

M. D. Crosby: Il y a eu des compagnies intéressées, mais elles n'ont pas présenté d'offres. Je pense qu'il s'agissait de terres situées dans la baie d'Hudson; oui, c'est bien cela.

M. Waddell: Qu'en est-il de celui de juin dernier? Sauf erreur, il y en a eu un aussi en 1980?

M. D. Crosby: Oui, il y en a eu un dans le nord de l'Arctique, et si ma mémoire est bonne, il a trouvé preneur.

M. Waddell: Monsieur Crosby, avez-vous entendu parler d'Andrew Thompson?

M. D. Crosby: Oui, c'est un de mes amis.

M. Waddell: C'est une personne éminente; il enseigne et a écrit différents articles sur le pétrole et le gaz, n'est-ce pas?

M. D. Crosby: Oui.

M. Waddell: Auriez-vous, par hasard, lu un de ses articles, intitulé: Les concessions pétrolières au Canada: corne d'abondance, mais pour qui? L'article a été rédigé en 1973, et il s'agit essentiellement d'une critique de l'ancien système que vous venez de nous décrire.

M. D. Crosby: Je pense l'avoir lu. Andrew a écrit plusieurs articles, qui m'ont fort intéressé, et je pense avoir lu celui-là.

M. Waddell: Il a tiré une conclusion générale du système dont vous nous avez parlé en disant qu'il n'incitait pas au roulement, qu'il encourageait par trop la participation libre, que les droits étaient excessifs et qu'il ne favorisait pas l'intervention du gouvernement. Seriez-vous, dans les grandes lignes, d'accord avec cette affirmation?

M. D. Crosby: Je ne suis pas ici pour donner mon opinion sur les politiques des gouvernements antérieurs, par rapport au gouvernement actuel, et je suis sûr que vous le comprendrez. Je préférerais m'abstenir. Je me contenterai simplement de vous exposer les faits, et je suis convaincu que les membres du Comité seront très heureux de tirer leurs propres conclusions. Je vous explique simplement en quoi consistait le système de 1961 à 1977.

M. Yurko: Très bien, monsieur Crosby, c'est une question très pertinente.

M. Andre: Certainement. Il s'agissait d'une question de politique.

M. Yurko: Pas nécessairement. Mais, au cours de votre exposé, vous pourriez peut-être nous donner les raisons techniques ou financières qui ont empêché une exploration intense, car, comme nous l'a dit le ministre, il y en a eu très peu, sinon pas du tout. Il a déclaré que l'exploration avait été entravée, et j'aimerais savoir pourquoi.

[Text]

Mr. D. Crosby: I think it would not be fair to say that people did not carry out exploration to the full extent of their obligations. That could not be said. If not enough exploration was carried out, then that would link to the level of the obligations that were placed on the department by the regulations. So the fault would lie with the régime rather than with those who held the rights. So if, as Mr. Thompson says and if he is correct in saying it, the work requirements were too low for the areas that were given out, then I suppose the analogy to that or the corollary would be that that would give rise to people fulfilling their obligations and yet not quite achieving the level that one would hope for, possibly, in oil and gas exploration.

Mr. Oberle: Dr. Crosby, could you explain to me a little further the point about the surrender of 50 per cent or 60 per cent of the original permit area. At what point was that surrender effective?

Mr. D. Crosby: Well, under the original regulations, the party holding the permit could hold a lease at any time he wished.

Mr. Oberle: I see. But when he goes to lease he can apply for only 50 per cent of the permit area. Is that right?

Mr. D. Crosby: Yes; under the regulations up until 1970 that was correct.

Mr. Oberle: I am concerned now about the other 50 per cent. You are saying that the Crown may put that up for public tender. Was the permit-holder or the new lessee then entitled to or permitted to, bid on that other 50 per cent himself?

Mr. D. Crosby: If he so wished. But of course until 1970, and into 1970 some way even until late 1970, a permittee who went to lease on his permit area could take out quarter acreage as well under extra royalty leases, as we have already mentioned.

Mr. Oberle: I see.

Mr. D. Crosby: That land order was rescinded in 1970.

Mr. Oberle: But he could bid on the whole thing? He could enter into competition for the other 50 per cent?

Mr. D. Crosby: Yes.

• 1620

The Chairman: Just to follow on Mr. Oberle's question then. Were there many instances of that taking place after 1970, after the ability to, by paying a higher royalty, obtain the remaining 50 per cent control of a given area, of a given grid area? Subsequent to that, were there examples of the areas being put up for tender?

Mr. D. Crosby: No, there were not because it is not worthwhile putting up, let us say, a sea of Crown reserve with large chunks missing in it that would not form a cohesive entity for carrying out a well-defined exploration program.

[Translation]

M. D. Crosby: Il serait injuste de prétendre que les exploitants n'ont pas satisfait pleinement à leurs obligations en matière d'exploration, certainement pas. Si l'exploration a été insuffisante, c'est probablement dû aux obligations que la réglementation imposait au ministère. La faute en est donc au régime plutôt qu'aux détenteurs des droits. Donc, si, comme M. Thompson l'affirme, les exigences en matière de travail étaient insuffisantes pour la superficie des régions en question, alors, il faudrait en déduire que l'on a bien satisfait aux obligations, tout en n'atteignant pas, peut-être, les objectifs prévus en matière d'exploration pétrolière et gazière.

M. Oberle: Monsieur Crosby, pourriez-vous me donner quelques renseignements à propos de la rétrocession de 50 à 60 p. 100 des terres faisant l'objet d'un permis à l'origine? À quel moment cette rétrocession est-elle entrée en vigueur?

M. D. Crosby: Eh bien, en vertu des règlements d'origine, le détenteur du permis pouvait obtenir une concession à n'importe quel moment.

M. Oberle: Je vois. Mais lorsqu'il loue les terres, il peut réclamer 50 p. 100 de la zone couverte par le permis, n'est-ce pas?

M. D. Crosby: C'est exact, si l'on se base sur les règlements en vigueur jusqu'en 1970.

M. Oberle: Passons à présent aux 50 p. 100 restants. Vous nous dites que la Couronne peut lancer des appels d'offres. Le détenteur de permis, ou le nouveau preneur, était-il autorisé à faire une offre sur les autres 50 p. 100?

M. D. Crosby: S'il le désirait, bien sûr, jusqu'en 1970, et même jusqu'à la fin de l'année, un détenteur de permis désirent louer la zone lui appartenant pouvait réclamer une redevance supplémentaire sur un quart de la superficie, comme nous l'avons dit.

M. Oberle: Je vois.

M. D. Crosby: Ce décret foncier a été abrogé en 1970.

M. Oberle: Mais il pouvait toutefois faire une offre sur l'ensemble et présenter une demande pour les 50 p. 100 restants?

M. D. Crosby: Oui.

Le président: Juste pour faire suite à la question de M. Oberle. Cela s'est-il produit fréquemment après 1970, c'est-à-dire après qu'il soit possible d'obtenir, en payant une redevance plus élevée, le contrôle de la moitié restante d'une région donnée, d'une unité de quadrillage? À la suite de cela, certaines zones ont-elles fait l'objet d'appels d'offres?

M. D. Crosby: Non, parce qu'il ne vaut pas la peine de proposer un océan de réserves de la Couronne dont il manque de larges portions; en effet, cela ne formerait pas un tout

[Texte]

The Chairman: So, in effect then, there were no discoveries in that time, at that point or thereafter, that would have made those gaps in a grid area interesting.

Mr. D. Crosby: That is correct. There is the odd exception, of course. One exception is the Pointed Mountain gas field where the entire field is covered by the former permittee, by having taken out in his case primary leases and then having acquired the cord or acreage over the producing area by way of extra royalty leases. So there is an instance where it was utilized.

Going on from this then, the Crown reserve just means it was surrendered, it has come back into the possession of Her Majesty, of course. At any time, the holder of either this right or this right—should he acquire one through negotiation with the minister, could convert to oil and gas lease.

The original leases as defined under the Canada Oil and Gas Land Regulations 1961 is for 21 years and it is renewable for 21 years which, of course, means that if you had a 12 year permit and a 42 year lease, one could hold the acreage for quite some time. It also means that, and quite rightly so with regulations of that sort, there was a tendency for people who wanted to maintain a land representation in an area to go to lease and simply hold the acreage in that form for some time. The only obligation when you are under a lease is \$1 an acre rental and although drilling orders can be issued, there is a delay of some three years or so before they can be enacted. Of course, the lease itself can be surrendered back into Crown reserve again. So this is the original regime as it exists. Can we go on to the next stage?

Mr. Waddell: You are leaving the original regime?

Mr. D. Crosby: Yes. I am now into the regime as it was changed in 1977.

Mr. Waddell: I have a question. Do you have any figures on the kinds of companies that held those leases, that is, Canadian and American? I have got some figures here. Perhaps you can confirm them. Of approximately 290 million acres held under permit—I believe this was in about 1975, only 110 million were held by Canadian controlled companies—that must be later than 1975. Of the 110 million acres, 60 per cent were held by Petro-Canada. So I would imagine that that was up to date under the old regime, that is, before the new bill. Can you comment on those figures?

Mr. D. Crosby: Yes, I can complete the figures for you, if you wish.

Mr. Waddell: Could you, please.

Mr. D. Crosby: In addition to that, 15 per cent are held by Dome. This means that of the 110 million acres that you spoke of, about 75 per cent, it might be said are held by Canadian

[Traduction]

cohérent qui permette de mettre en oeuvre un programme de prospection bien défini.

Le président: Autrement dit, ni à ce moment-là, ni après, on n'a fait de découvertes qui auraient donné de l'intérêt à ces zones manquantes dans le quadrillage.

M. D. Crosby: En effet. Il y a toujours des exceptions, bien sûr. L'une de ces exceptions, c'est le gisement de gaz naturel de *Pointed Mountain*; le gisement tout entier est couvert par le premier détenteur de permis qui a pris des concessions primaires puis a acheté le terrain couvrant la zone de production en payant une redevance plus élevée. Voilà donc un cas où l'on y a eu recours.

A partir de ce moment-là, la réserve de la Couronne signifie uniquement que cela a été restitué, que Sa Majesté en est bien sûr redevenue propriétaire. Le titulaire de ce droit-ci ou de ce droit-là—droit qu'il a pu acquérir en négociant avec le ministre—peut passer à n'importe quel moment à une concession pour le pétrole et le gaz naturel.

Conformément aux Règlements de 1961 sur les terres pétrolifères et gazifères du Canada, la concession initiale est de 21 ans et est renouvelable pour 21 ans, ce qui veut dire, bien sûr, qu'avec un permis de 12 ans et une concession de 42 ans, on peut garder la haute main sur le terrain pendant très longtemps. Cela signifie également, et à juste titre, avec des règlements de cette nature, que les gens ont tendance à opter pour la concession et à s'assurer de cette façon la mainmise sur le terrain pendant un certain temps. La seule obligation à laquelle on soit tenu en vertu d'une concession, c'est de verser un loyer qui s'élève à \$1 par acre et bien que le forage puisse être ordonné, il ne peut avoir lieu avant 3 ans ou à peu près. Bien sûr, la concession elle-même peut être restituée, auquel cas cela redevient une réserve de la Couronne. Voilà donc en quoi consiste le régime initial. Pouvons-nous passer à l'étape suivante?

M. Waddell: Vous laissez maintenant le régime initial?

M. D. Crosby: Oui. Je passe maintenant au régime tel qu'il a été modifié en 1977.

M. Waddell: J'ai une question à vous poser. Avez-vous des chiffres sur les sociétés qui avaient ces concessions, c'est-à-dire les sociétés canadiennes et américaines? J'ai quelques chiffres ici. Vous pourriez peut-être les confirmer. Sur environ 290 millions d'acres faisant l'objet d'un permis,—et c'était, je crois, en 1975—110 millions seulement étaient entre les mains de sociétés sous contrôle canadien. Ce doit être plus tard que 1975. Sur ces 110 millions d'acres, 60 p. 100 étaient aux mains de Petro-Canada. Je suppose que telle était la situation sous l'ancien régime, c'est-à-dire avant l'adoption du nouveau projet de loi. Que pensez-vous de ces chiffres?

M. D. Crosby: Je peux les compléter, si vous le voulez.

M. Waddell: Je vous en prie.

M. D. Crosby: En plus, 15 p. 100 étaient aux mains de *Dome*. Ce qui veut dire que sur les 110 millions d'acres auxquelles vous avez fait allusion, on peut dire qu'environ 75

[Text]

companies. The figures that you quoted, I believe, are figures that may have come from a national energy program and they are certainly recent figures. They reflect the situation as of today. The situation as of today is about 300 million acres outstanding.

Mr. Waddell: Just so I have got that clear in my mind. There are about 300 million acres under permit in frontier land. Of those 300 million acres, only 110 million are held by Canadian-controlled companies, and basically, 75 per cent of the 110 million are held by two companies,

Mr. D. Crosby: Yes.

Mr. Waddell: Petro-Canada and Dome.

Mr. D. Crosby: Yes, I think that is quite correct.

• 1625

Mr. Andre: What about Pan Arctic? Are they not the biggest Canadian holder up there?

Mr. Wilson: Is that included in the Petro-Canada . . . ?

Mr. Andre: Where you read Petro-Canada we should put Pan Arctic.

An hon. Member: Thank you.

Mr. Fulton: Dr. Crosby, one more point. In the old regime, off the B.C. coast, as you probably know, during the late '60s there was some drilling activity and there are about 12 million acres under permit there. There was a moratorium put in place in 1972, and I am wondering under what permit, or what regulation, the activity went on in 1974, what the nature of that activity was and whether, in your view, on the proclamation of Bill C-48, a drilling activity can, or cannot, go ahead without the lifting of the 1972 moratorium?

Mr. D. Crosby: With all due respect, sir, it is a bit aside from this diagram but I will try to answer nevertheless. I am not aware of the activity in 1974 to which you refer.

Mr. Fulton: It was simply referred to in a letter I received from the minister. I have not yet been able to scout out what that activity was, but it took place after the moratorium was put in place and it was on lands under the old regime permits that came out in 1961.

Mr. D. Crosby: The last drilling that took place off the west coast was the 14-month program for Shell.

Mr. Fulton: In 1967.

Mr. D. Crosby: Yes, over a period of two years, and there has been no drilling off the west coast since then.

Mr. Fulton: Okay. Perhaps on the second point. In your view, on the proclamation of Bill C-48, can exploratory drilling activity go ahead without the lifting of the moratorium?

Mr. D. Crosby: No, I do not think the two are necessarily intertwined like that. The moratorium, as such, and the people have called it that, and I suppose it is as good a term as any

[Translation]

p. 100 étaient aux mains de sociétés canadiennes. Les chiffres que vous avez cités sont des chiffres qui viennent sans doute d'un programme national d'énergie et ils sont sûrement récents. Ils reflètent la situation actuelle. Aujourd'hui, il reste environ 300 millions d'acres.

M. Waddell: Une simple précision pour que ce soit bien clair dans mon esprit. Il y a environ 300 millions d'acres faisant l'objet d'un permis sur les terres des régions pionnières. Sur ces 300 millions d'acres, 110 millions seulement sont aux mains de sociétés sous contrôle canadien et 2 sociétés se partagent, grosso modo, 75 p. 100 de ces 110 millions d'acres.

M. D. Crosby: Oui.

M. Waddell: Petro-Canada et *Dome*.

M. D. Crosby: Oui, je crois que c'est tout à fait juste.

M. Andre: Et Pan Arctic? N'est-ce pas la société canadienne la plus importante là-bas?

M. Wilson: Est-ce compris dans Petro-Canada . . . ?

M. Andre: Là où vous voyez Petro-Canada, nous aurions dû mettre Pan Arctic.

Une voix: Merci.

M. Fulton: Une dernière question, monsieur Crosby. Vous n'ignorez pas qu'en vertu de l'ancien régime, on a foré au large du littoral de Colombie Britannique à la fin des années 60 et qu'environ 12 millions d'acres font actuellement l'objet d'un permis. On a déclaré un moratoire en 1972 et je me demande en vertu de quel permis ou de quelle réglementation l'activité a pu se poursuivre en 1974. Quelle était la nature de cette activité et pensez-vous qu'après l'adoption du Bill C-48, on pourra continuer le forage sans abroger le moratoire de 1972?

M. D. Crosby: Excusez-moi, monsieur, mais cela dépasse le cadre de ce diagramme. Je vais quand même essayer de vous répondre. J'ignore ce dont vous parlez en 1974.

M. Fulton: On y faisait simplement allusion dans une lettre que j'ai reçue du ministre. Je n'ai pas encore réussi à savoir de quoi il retournait, mais cela s'est passé après l'imposition du moratoire et sur des terres relevant de l'ancien régime qui est entré en vigueur en 1961.

M. D. Crosby: Le dernier forage effectué sur la côte ouest a été dirigé par Shell dans le cadre d'un programme qui a duré quatorze mois.

M. Fulton: En 1967.

M. D. Crosby: Oui; cela a duré deux ans et, depuis lors, aucun forage n'a eu lieu sur la côte ouest.

M. Fulton: Bien. Vous pourriez peut-être répondre à la deuxième partie de la question. Selon vous, après l'adoption du Bill C-48, pourra-t-on continuer à forer sans abroger le moratoire?

M. D. Crosby: Non, je ne crois pas que les choses soient forcément liées de cette manière. Le moratoire, puisque c'est ainsi que les gens l'ont appelé, et ce terme en vaut bien un

[Texte]

because it simply means that the work obligations of the people holding those permit areas have become suspended For as long as the government prevents them from doing work they can hardly be held responsible for doing it. Until such time as the area is cleared environmentally, it will not be possible to approve any of the programs in that region.

Mr. Fulton: So if it is not lifted and Bill C-48 is proclaimed, essentially the only drilling activity that can go ahead is what is outlined on this chart of yours from the 141st meridian in the Yukon around to the south coast of Nova Scotia.

Mr. D. Crosby: Until such time as the west coast is cleared environmentally, we would not be able to approve a drilling program in that region.

Mr. Fulton: Thank you, Doctor.

Mr. D. Crosby: We did mention one slight change in the early part of 1970 and that was the rescinding of Land Order No. 1-1961, which was a rather important piece of rescinding. However, this is the first real change in the regulation since 1977. It became apparent that something should be done to enable the authorities to prepare for what were being envisaged as the new terms and conditions for a new regime. As much as possible should be done, it was felt, as the statutory authority would allow. Since it was not possible, without having an act as comprehensive as Bill C-48, to put a whole new regime into place, the idea was to change the regulations to the extent possible at that time, in anticipation of a new regime that would eventually come along—namely, the regime in Bill C-48.

You will recall there was a clear runner to Bill C-48, Bill C-20. I believe it was December 20, 1977, it got first reading in the House, and went into suspension thereafter. A great many of the provisions in that bill are very very similar to—in fact, have hardly been changed from—some of those in Bill C-48, as we shall see as we go along.

To get back to the regulations, three changes were made. A new concept was introduced, the concept of an exploration agreement rather than permit. We already did have a great number of existing exploratory permits at that time, and we still do. They are still there. We then began to negotiate, and have issued to date some exploration agreements.

• 1630

The difference between these two is rather marked. We already have covered the manner in which a permit is designed, the area it covers, and the published schedule of work obligations that accompanies it.

In the case of an exploration agreement, the terms and conditions are set by the minister and are those which reflect the operating conditions of the area involved, the geologic promise and the desired level of oil and gas activity. So it is an entirely different concept. It is a concept far more akin to what one sees in such regimes as Norway or the U.K. if you wish.

[Traduction]

autre, je suppose, dans la mesure où cela signifie uniquement que les obligations auxquelles étaient astreints les détenteurs de ces permis étaient suspendues Tant que le gouvernement les empêche de travailler, on ne peut guère les en rendre responsables. Tant qu'on n'aura pas eu le feu vert sur le plan écologique, il ne sera pas possible d'approuver un programme quelconque dans cette région.

M. Fulton: Si le moratoire n'est pas abrégé et que le Bill C-48 est adopté, le seul forage qui pourra avoir lieu concerne les terres figurant sur votre diagramme et qui s'étendent du 141^e méridien, au Yukon, jusqu'au littoral sud de la Nouvelle-Écosse.

M. D. Crosby: Tant que sur la côte ouest on n'aura pas eu le feu vert sur le plan de l'environnement, nous ne pourrions pas approuver de programme de forage dans cette région.

M. Fulton: Merci, monsieur.

M. D. Crosby: Nous avons signalé un léger changement pour le début de 1970. Il s'agissait de l'abrogation de l'ordonnance no. 1-1961, ce qui était assez important. Quoi qu'il en soit, voici le premier changement réel que la réglementation ait subi depuis 1977. On s'est aperçu qu'il fallait faire quelque chose pour permettre aux autorités de se préparer aux modalités d'un nouveau régime. On a jugé qu'il fallait faire le maximum, dans les limites de la légalité. Comme il était impossible d'instaurer un nouveau régime en l'absence d'une loi aussi englobante que le Bill C-48, on a eu l'idée de modifier au maximum la réglementation, anticipant ainsi sur le nouveau régime qui finirait par être mis en place—à savoir le régime que prévoit le Bill C-48.

Vous savez que le Bill C-48 a eu un prédécesseur, le Bill C-20. C'est le 20 décembre 1977, je crois, qu'il a été adopté en première lecture à la Chambre, après quoi il a été suspendu. Ce projet de loi contenait de très nombreuses dispositions semblables à celles qu'on retrouve dans le Bill C-48, comme nous le verrons, en fait, elles n'ont guère été modifiées.

Pour en revenir à la réglementation, trois modifications ont été apportées. On y a introduit une nouvelle notion, celle d'un accord d'exploration pour remplacer le permis. À l'époque, nous avions déjà de très nombreux permis de prospection, et nous en avons encore. Ils existent toujours. Nous avons donc alors commencé à négocier et déjà, nous avons signé plusieurs accords d'exploration.

La différence entre les deux est assez marquée. Nous avons déjà parlé de la manière dont un permis est établi, de la zone qu'il couvre et du calendrier des travaux qui l'accompagne.

Dans le cas d'un accord d'exploration, les modalités sont fixées par le ministre et elles tiennent compte des conditions d'exploitation de la zone concernée, ce qu'elles promettent géologiquement ainsi que de la production souhaitée de pétrole et de gaz naturel. Il s'agit donc d'une notion totalement différente. C'est une notion qui rejoint davantage celle qu'on

[Text]

Similarly, it was not felt appropriate to restrict exploration agreements as we have with exploratory permits to just one grid area or one-half grid area, as the case may be. So the idea was that these would cover as much as a million and a half acres with an appropriate design work program to go with them. But that work program would not be based just upon published schedules of minimum work requirements as in the case of the original regulations but, rather, based upon time slices with each of which would be directly linked a specific work program. The idea was for the authority to sit on one side of the table and the interested parties from industry on the other; that negotiation take place towards the terms and conditions that both sides could agree would lead in the shortest time possible and in the safest fashion possible, of course, to the drilling of a well or wells, because the whole idea is to drill wells. Without drilling wells, one does not find the oil or gas, of course.

So that was the modern concept that we introduced at this time, August 1977. There was not a great deal more we could do. But something else: the recognition of the necessity to have more statutory authority before one could proceed much further than that; certainly there was no way of taking the existing permits and changing them over to this new system without having the type of legislation that was needed.

The Chairman: Was there no limitation on the number of grid areas that were to be covered by such an exploration agreement? Was it limitless, almost?

Mr. D. Crosby: The guidelines we had been following are that the area would be between, say, 500,000 and, at the very most, 2 million acres—probably averaging between 500,000 and a million and a half. Let us say, 1 million acres.

Mr. MacKay: Dr. Crosby, what about maximum recovery? Is that not an important factor? Up to this point, was it possible to take any steps to encourage maximum recovery from the wells that were operative?

Mr. D. Crosby: Well, of course, even until the present day, really there are only two productive areas in the frontier region.

Mr. MacKay: Well, but a producing well is what I am getting at, here. I understand that they have come to grips with this in some parts of the United States. Up to this point, I gather, there is really no way that companies can be encouraged—I hate to say forced—but encouraged to extract the maximum from the producing wells instead of just high-grading it, taking what comes easily and moving on. What is being done to address that problem?

Mr. D. Crosby: There is another act, and we will get into it a bit later on—

Mr. MacKay: Ok.

Mr. D. Crosby: —quite a bit later on I imagine from the speed we are going right now. The Oil and Gas Production and Conservation Act of 1970 is the act that governs operations.

[Translation]

trouve dans des régimes tels que ceux de la Norvège ou du Royaume-Uni, si vous voulez.

De plus, nous n'avons pas jugé utile de limiter les accords de prospection à une seule unité ou demi-unité de quadrillage contrairement à ce qui se faisait pour les permis de prospection. On voulait donc que cela couvre jusqu'à un million d'acres et demi et que ce soit accompagné d'un programme de travail approprié. Toutefois, ce programme de travail ne devait pas être uniquement fondé sur le calendrier des travaux exigés au minimum, comme c'est le cas dans la réglementation d'origine, mais plutôt sur des tranches temporelles dont chacune serait directement liée à un programme de travail spécifique. On voulait ainsi que les autorités soient assises d'un côté de la table avec les représentants de l'industrie de l'autre côté; on négocierait alors les modalités en vertu desquelles le forage d'un ou de plusieurs puits serait effectué dans les délais les plus rapides et avec le maximum de sécurité. Il s'agit en effet de forer des puits. Sans cela, il est évidemment impossible de trouver du pétrole ou du gaz naturel.

Voilà donc le concept innovateur qu'on a introduit en août 1977. On ne pouvait guère faire davantage, si ce n'est de reconnaître la nécessité d'un texte législatif avant d'aller plus loin; il était absolument impossible de reprendre les permis en vigueur pour les faire entrer dans ce nouveau système en l'absence d'une loi à cet effet.

Le président: Le nombre d'unités de quadrillage couvertes par un tel accord de prospection n'était-il pas limité? Était-il pratiquement illimité?

M. D. Crosby: Le principe que nous suivions était que la zone couvrirait entre 500,000 et 2 millions d'acres, tout au plus, ce qui faisait une moyenne située entre 500,000 et 1 million et demi. Disons 1 million d'acres.

M. MacKay: Et la récupération maximum? N'est-ce pas un facteur important? Jusqu'à présent, a-t-il été possible de prendre des mesures pour encourager la récupération maximum dans les puits en exploitation?

M. D. Crosby: Même jusqu'à ce jour, il n'y a en fait que deux puits en production dans la région pionnière.

M. MacKay: Mais ce sont précisément des puits en production dont je veux parler. Je crois qu'ils en sont venu à bout dans certaines régions des États-Unis. Jusqu'à maintenant, je crois qu'il n'y a pas moyen d'encourager les sociétés—je ne veux pas dire qu'il faudrait les forcer—mais il n'y a pas moyen de les encourager à extraire le maximum des puits exploités au lieu de se contenter de la «crème», ce qui vient aisément, et de partir ailleurs. Que fait on pour résoudre ce problème?

M. D. Crosby: Il y a une autre loi, et nous y viendrons un peu plus tard—

M. MacKay: D'accord.

M. D. Crosby: —beaucoup plus tard, si j'en juge par le rythme auquel nous allons maintenant. La loi de 1970 sur la production et la conservation du pétrole et du gaz est le texte

[Texte]

That is the act that governs such things as the producibility of a field, limitation—the sorts of things you are thinking of. Those are the matters that relate to the actual activities of production and development. What we are speaking of now is the land management régime, the system under which the rights are made available and managed.

Mr. Yurko: Dr. Crosby, in the last three years, have you drafted many exploration agreements and, if so, basically with whom? I would think there would have been a few.

Mr. D. Crosby: Well, I should say—and had you not picked it up I would have said it—

Mr. Yurko: Yes.

Mr. D. Crosby: —is that when we issue special renewal permits subsequent to this date, we issue them in a fashion very similar to the design of these. We have made them virtually interchangeable. So when people came to us and asked for special renewals of their permit areas, we designed those in the same fashion as we would design an exploration agreement so they are virtually indistinguishable today except for the name on them. Now, you will notice that the terms and conditions are set by the minister. What that really means is that you negotiate them the same way. You will also notice option for Petro-Canada back-in. That relates back to Section 40, the one I quoted previously, of the 1961 regulations, the one that says that the minister can set the terms and conditions as he sees fit with respect to issuing a renewal or a special renewal of a permit. A special renewal of permit then became under the regulations as amended in 1977, to include a provision which said that on the basis of the degree of Canadian participation in the lands involved, Petro-Canada might have an option to back in. I say "might" because if the Canadian participation rate was above 35 per cent in those lands, then Petro-Canada could not back in. If it was between 25 and 35, they could back in up to 10 per cent; if it was less than 25, then Petro-Canada could back in 1 percentage point for each percentage point that the land holders' CPR—or Canadian participation rate—fell below that figure of 25 per cent. The maximum was 25 per cent for Petro-Canada.

• 1635

The Chairman: If the existing exploratory permit holder did not meet the Canadian requirements but wanted to hold the land, and if he had reached the 12 year or 9 year limit, there was a way of his bypassing the Petro-Canada back-in by simply going straight over to the oil and gas lease. Right?

Mr. D. Crosby: Precisely. As a matter of fact, since you could not change the vested rights of any rights holder out there—this is also the case of exploration agreements—it was impossible, without legislation of the type of Bill C-48, to change the production levels, so the same type of production rate flows from this type of right as from this or from that. It is quite true, Mr. Chairman, that a holder of any one of these can at any time he wishes go to oil and gas lease. Now, if the

[Traduction]

qui régit l'exploitation. C'est elle qui régit la capacité de production d'un gisement, la limitation, et tous les éléments auxquels vous songez. Voilà les facteurs qui se rattachent aux activités liées à la production et à la mise en valeur. Pour l'instant, nous parlons de la gestion des terrains, du système en vertu duquel les droits sont accordés et gérés.

M. Yurko: Au cours des trois dernières années, avez-vous conclu beaucoup d'accords de prospection et, dans l'affirmative, avec qui? Je suppose qu'il y en a eu beaucoup?

M. D. Crosby: Je dois dire—et si vous n'en aviez pas parlé, je l'aurais fait—

M. Yurko: Oui.

M. D. Crosby: Lorsque nous délivrons un permis spécial de renouvellement après cette date, nous les délivrons sous une forme qui ressemble à beaucoup à la conception de ceux-ci. Nous les avons rendus presque interchangeables. Alors quand des gens sont venus nous voir pour demander des renouvellements spéciaux de leur permis, nous les avons rédigés comme nous aurions rédigé un accord d'exploration et aujourd'hui il est pratiquement impossible de les distinguer, seul le nom est différent. Maintenant, vous constatez que les termes et conditions sont fixés par le Ministre. Cela signifie que les négociations sont conduites de la même façon. Vous voyez également que Petro-Canada a une option. Cela nous ramène à l'article 40 que je vous ai cité tout à l'heure, l'article 40 des règlements de 1961 qui prévoit que le Ministre peut fixer les termes et conditions comme il le juge bon lorsqu'il émet un permis de renouvellement ou de renouvellement spécial. Un permis spécial de renouvellement relève alors de la réglementation modifiée en 1977 qui accordait à Petro-Canada une option de participation fondée sur la proportion de participation canadienne. Si j'ai employé le conditionnel, c'est que si la participation canadienne était supérieure à 35 p. 100, l'option de Petro-Canada cessait d'exister. Si cette participation se situait entre 25 et 35 p. 100, il était possible de la soutenir jusqu'à concurrence de 10 p. 100; et si elle était inférieure à 25 p. 100, Petro-Canada pouvait exercer son option pour 1 p. 100 pour chaque point de pourcentage en dessous de ce chiffre... il pouvait s'agir du CP, par exemple. Le maximum était de 25 p. 100 pour Petro-Canada.

Le président: Si le détenteur du permis d'exploration ne se conformait pas à l'exigence relative au contenu canadien mais souhaitait tout de même conserver la terre, et s'il était parvenu au terme de 12 ans ou de 9 ans, il pouvait passer outre Petro-Canada tout simplement en prenant une concession sur le gaz et le pétrole; n'est-ce pas?

M. D. Crosby: Exactement. En fait, puisqu'il était impossible de changer les droits acquis des détenteurs des droits, et c'est également le cas des accords d'exploration, il était également impossible, en l'absence d'une loi comme le Bill C-48, de changer les niveaux de production si bien que dans le cas de ce genre de droits et dans le cas de celui-ci les taux de production sont les mêmes. Il est exact, monsieur le président qu'un détenteur de l'un de ceux-ci peut à n'importe quel moment

[Text]

holder of a permit came in and sat down and tried to negotiate a special renewal permit, and the terms and conditions were such that he felt they simply could not be met, he had the option and has the option today, until that system is changed, of going to oil and gas lease. Now, similarly, if he had a CPR—Canadian participation rate—if he has one, of less than 15 per cent so that Petro-Canada can put back-in up to 25 per cent on the lands involved as one of the conditions of a special renewal permit, which was one of the provisions brought in under this amendment of 1977, he could avoid that, as the Chairman points out, by simply going directly to the oil and gas lease and setting and holding it indefinitely at \$1 an acre.

Mr. Waddell: Dr. Crosby, did in fact Petro-Canada back-in to any special renewal permits?

Mr. D. Crosby: Yes. The most notable example, of course, is Hibernia where Petro-Canada backed in on a few million acres held by Mobil Oil at the time, which subsequently was the site of the original Hibernia P-15 discovery well in which Petro-Canada of course participated to the full extent of its 25 per cent interest as a working interest. Subsequently, of course, we drilled three successful follow-ups and a fourth is now drilling.

Mr. Waddell: Were you yourself active in drafting this provision?

Mr. D. Crosby: Myself?

Mr. Waddell: Yes.

Mr. D. Crosby: The drafting of this provision?

Mr. Waddell: Yes.

Mr. D. Crosby: Yes. So was Mr. Williams.

Mr. Waddell: Yes. I wonder whether there was any consideration of having any other government body, other than Petro-Canada, or a Crown corporation, or a government department even, use the back-in. Was there any consideration of that or talk of that or any instance of that?

Mr. D. Crosby: There was no instance of that and the regulations specifically state Petro-Canada. Of course, Bill C-48, as we will see when we get to it, does say Petro-Canada or a designated Crown corporation, but the regulations, as amended at this time, and with this provision put in, specifically call for the back-in to be exercised by Petro-Canada.

• 1640

Mr. Waddell: I appreciate that. I want to know whether there was any discussion or any representations, or any discussion among yourselves, that perhaps you could have put in there a back-in for Canadian National, for some other Crown corporation or, indeed, for a provincial government—the Government of Ontario, the Government of Nova Scotia or the Government of Newfoundland, for example.

[Translation]

obtenir une concession sur le gaz et le pétrole. Mais d'autre part, si le détenteur d'un permis entreprend de négocier un permis spécial de renouvellement et si les termes et conditions lui semblent impossibles à respecter, il pouvait alors, et il peut encore aujourd'hui tant que le système n'aura pas changé, obtenir une concession sur le pétrole et le gaz. De même, s'il avait un taux de participation canadienne de moins de 15 p. 100 ce qui autorise Petro-Canada à intervenir pour 25 p. 100 des terres en cause conformément aux conditions d'un permis spécial de renouvellement, car c'est une des dispositions de l'amendement de 1977, il pourrait éviter cela, comme le président vient de le dire, en obtenant tout simplement une concession sur le pétrole et le gaz qu'il pourrait conserver indéfiniment pour \$1.00 l'acre.

M. Waddell: Monsieur Crosby, est-il vraiment arrivé que Petro-Canada intervienne dans le cas de permis spéciaux de renouvellement?

M. D. Crosby: Oui. L'exemple le plus frappant est évidemment celui d'Hibernia où Petro-Canada est intervenu pour plusieurs millions d'acres détenus par *Mobil Oil* à l'époque et qui par la suite devinrent les puits d'exploration P-15 d'Hibernia auquel Petro-Canada a participé pour le maximum de 25 p. 100. Évidemment, 3 autres puits furent forés avec succès par la suite et un 4^e est en cours de forage.

M. Waddell: Est-ce que vous vous êtes occupé vous-même de la rédaction de cette disposition?

M. D. Crosby: Moi-même?

M. Waddell: Oui.

M. D. Crosby: De la rédaction de cette disposition?

M. Waddell: Oui.

M. D. Crosby: Oui, ainsi que M. Williams.

M. Waddell: Oui. Je me demandais si on avait envisagé d'accorder à un autre organisme gouvernemental, à une société de la Couronne ou à un ministère, cette même option dont jouit Petro-Canada. Est-ce qu'on a envisagé cela, ou bien même est-ce que cela s'est produit?

M. D. Crosby: Cela ne s'est pas produit et les règlements précisent Petro-Canada. Évidemment, comme nous le verrons quand nous en serons là, le Bill C-48 parle expressément de Petro-Canada comme d'une société de la Couronne désignée. Mais les règlements modifiés précisent que c'est Petro-Canada qui exerce cette option de rachat.

M. Waddell: Oui, j'ai compris. Je veux savoir si on a envisagé, si au cours de vos discussions, vous avez envisagé, d'accorder cette même option au Canadien National, par exemple, ou à une autre société de la Couronne, à un gouvernement provincial même, celui de l'Ontario ou de la Nouvelle-Écosse, ou bien encore de Terre-Neuve?

[Texte]

Mr. D. Crosby: I would defer to Mr. Williams, but I am not aware of any discussions at my lowly level.

Mr. Waddell: I see Mr. Williams nodding his head. Okay.

Mr. Oberle: Could you, for us more ignorant fellows, explain the term "back-in"? What does it mean? How do you back-in?

Mr. D. Crosby: Back-in is a shorthand way of saying that all of the interest holders have to move over proportionately to make room for the party coming in.

Mr. Oberle: Repay would be a better word in there.

Mr. D. Crosby: I really could not say, sir. The term that is being used here is—

Mr. Oberle: And that again is under the direction of the minister, he can direct the special permit holders to move over and allow the squeeze-in or back-in.

Mr. D. Crosby: The mechanics of the implementation of the back-in is for Petro-Canada to be informed at the time the terms and conditions have been reached as between the governmental and industry negotiators, and for Petro-Canada to express then its interest as to whether or not it wishes to acquire or exercise its options, and the extent to which it does. Upon the issuance of the special renewal permit, it is simply issued with that interest indicated.

Mr. Oberle: And the back-in provision was part of the negotiation that went on between the permittee and the officials; I mean, they knew beforehand when the permit was granted that 25 per cent, or whatever, may be required for the Crown corporation to move in.

Mr. D. Crosby: As a matter of fact, after Petro-Canada had indicated its interest in acquiring its option, or exercising its option if you wish, the holder of the right decided that in view he did not want to go through with the terms and conditions he had the privilege of not so doing and going directly to lease.

Mr. Oberle: I see. But if he went to lease, of course he would still give up 50 per cent of the permit area.

Mr. D. Crosby: That is correct. So then there were two major alterations or amendments, if you wish, to the regulations at this time, August 1977: the introduction of this new concept, an exploration agreement, and the introduction of the Petro-Canada back-in as it has been termed. The Petro-Canada back-in being simply one of the terms and conditions of the negotiable special renewal permit, harking back to Section 40 of the original regulations.

There was a third change—

Mr. Shields: At that time, Dr. Crosby, what remuneration was given by the Crown or Petro-Canada for this back-in privilege? I am talking about Hibernia, I suppose.

Mr. D. Crosby: At Hibernia, of course, no wells had been drilled. The Hibernia discovery well was drilled after the back-in and Petro-Canada did participate as a working interest

[Traduction]

M. D. Crosby: Je vais demander à M. Williams de vous répondre, car je n'ai pas eu connaissance de ce genre de discussion.

M. Waddell: Je vois que M. Williams hoche la tête. Bien.

M. Oberle: Pourriez-vous expliquer aux plus ignorants d'entre nous ce qu'est cette option? Qu'est-ce que cela signifie? Comment s'exerce-t-elle?

M. D. Crosby: Cette option fait que les titulaires doivent se retirer proportionnellement pour laisser place à ceux qui désirent acquérir un intérêt.

M. Oberle: Peut-être vaudrait-il mieux parler de rachat?

M. D. Crosby: Je ne sais pas, mais le terme que nous avons utilisé...

M. Oberle: Et là encore, c'est à la discrétion du ministre qui peut ordonner aux détenteurs de permis spéciaux de laisser la place aux nouveaux venus.

M. D. Crosby: Je vais vous expliquer comment cela fonctionne. Lorsque les négociations entre le gouvernement et l'industrie sont terminées, Petro-Canada doit être informé des résultats et déclarer ensuite si oui ou non il désire exercer ses options, et dans quelle mesure. Chaque fois qu'un permis spécial de renouvellement est émis, il contient une mention de cet intérêt.

M. Oberle: La disposition de rachat fait également l'objet de négociations entre le détenteur de permis et les autorités. Je veux dire qu'ils savaient d'avance qu'au moment où le permis serait accordé, il serait possible que la société de la Couronne souhaite y participer pour 25 p. 100.

M. D. Crosby: En fait, quand Petro-Canada avait annoncé son intention d'exercer son option, le titulaire du droit décidait de se conformer aux termes et conditions ou de ne pas s'y conformer et dans ce cas, il avait la possibilité d'obtenir une concession.

M. Oberle: Je vois. Mais s'il choisissait la concession, il devait évidemment rendre 50 p. 100 de la superficie couverte par le permis.

M. D. Crosby: Exactement. Les deux principales modifications apportées au règlement en août 1977 ont donc été les suivantes: l'introduction de ce nouveau principe, un accord d'exploration et, d'autre part, cette option de rachat qui pouvait être exercée par Petro-Canada. Cette option de Petro-Canada constituait simplement un des termes et conditions des permis spéciaux de renouvellement, ce qui ramenait à l'article 40 des règlements d'origine.

Il y eut également un troisième changement...

M. Shields: A l'époque, Monsieur Crosby, qu'est-ce que la Couronne ou Petro-Canada ont donné en échange de cette option qui était un privilège? Je parle d'Hibernia, je pense.

M. D. Crosby: Evidemment, il n'y avait pas eu de puits foré à Hibernia. Les découvertes d'Hibernia sont postérieures à l'option et Petro-Canada a participé aux dépenses de forage du

[Text]

holder to the full tune of 25 per cent of the expenses of drilling that conventional well and all the subsequent ones.

But with regard to the exploration period previous to that, let us say in the Hibernia area, there was no obligation on Petro-Canada to pay back a share of profit.

Mr. Shields: Were there any back-ins at that point that Petro-Canada did pay to past exploration costs when they backed in?

Mr. D. Crosby: There is no obligation on Petro-Canada to pay for past exploration.

• 1645

I would like to point out, and this is not meant in any way to be interpreted, but the exploration costs, let us say at Hibernia at the time Petro-Canada backed in would be a few million dollars. The cost of the first well drill was \$40 million. So you can see there is quite a quantum jump between seismic work and drilling, and there is another quantum jump, an even larger one, when you go from the delineation stage into the production stage with the installation of equipment. That is another reason why one has to have a fairly modern regime these days to take care of these quantum jumps and expenditures. About the time that Petro-Canada went back in on purely exploration acreage, the actual amount of moneys involved in previous exploration work would probably not be all that great, at least by oil and gas industry standards.

The Chairman: At the time of the Petro-Canada back-in in the Hibernia area, presumably you had a situation where there was a desire on the part of the other partners to proceed with drilling. They were looking for an additional partner and it just happened that things fitted together at the right moment for Petro-Can, and it came in. Is that the case, because presumably Mobil, Chevron, Gulf and the others who were all into that Hibernia situation could have gone directly to an oil and gas lease?

Mr. D. Crosby: I think we sort of have to bear in mind that—

The Chairman: What I am getting at is, was there any special pressure put on in order for Petro-Canada to back in in that situation, or was that simply a business decision that was arrived at; that money was available to the tune of 25 per cent from Petro-Can, why not bring them in, it might be good policy, et cetera, et cetera. They can answer that question I guess later on, but I am asking specifically of you: Was there any special pressure put on?

Mr. D. Crosby: Not to my knowledge. As a matter of fact, I think it is fair to say that probably the participation of Petro-Canada was welcomed at that stage, inasmuch as they would be putting up 25 per cent of the drilling costs and, indeed, that is why other partners were brought in such as Gulf and Chevron and so on. I do not recall in any fashion any pressure of the type that you mention.

[Translation]

premier puits conventionnel et de ceux qui ont suivi à raison de 25 p. 100.

Quant à la période de prospection qui a précédé cela, disons que dans la région d'Hibernia, Petro-Canada n'était pas obligé de rembourser une partie des profits.

M. Shields: Est-ce qu'à ce moment-là Petro-Canada a payé rétrospectivement une partie des coûts de prospection?

M. D. Crosby: Petro-Canada n'est absolument pas obligé de payer une partie des coûts de prospection passée.

Je vous signale, à titre d'information, que les coûts de prospection pour le gisement Hibernia se chiffraient à quelques millions de dollars à l'époque où la société Petro-Canada a décidé d'y participer. Le forage du premier puits a coûté \$40 millions. Vous voyez donc qu'il y a un écart énorme entre le travail sismique et le forage. Cet écart est encore plus vaste quand on passe de l'étape de la délimitation à l'étape de la production avec l'installation de l'équipement. C'est une autre raison pour laquelle il faut un régime modernisé pour permettre de faire face à cette augmentation extraordinaire des coûts. A l'époque où la société Petro-Canada a recommencé ses activités de prospection, les crédits qui avaient déjà été affectés à ce chapitre n'auraient pas dû être très considérables, du moins en fonction des critères de l'industrie du gaz et du pétrole.

Le président: Au moment où Petro-Canada a fait son apparition dans la région d'Hibernia, je suppose que les autres partenaires tenaient à commencer le forage. Ils charchaient donc un nouveau partenaire et il s'est trouvé que c'était le bon moment pour la société Petro-Canada qui a accepté de participer. Je suppose que Mobil, Chevron, Gulf et les autres participants auraient pu obtenir directement une concession de pétrole et de gaz, dans ce cas?

M. D. Crosby: Il faut se rappeler . . .

Le président: Ce qui m'intéresse, c'est de savoir si la participation de Petro-Canada avait fait l'objet de pressions particulières ou bien s'il s'agissait d'une décision prise en fonction de considérations purement commerciales, compte tenu de la possibilité pour Petro-Canada d'offrir 25 p. 100 du financement. Je peux poser cette question directement à la société lors de sa comparution mais je voudrais savoir si des pressions ont été exercées en ce sens.

M. D. Crosby: Pas à ma connaissance. En fait, je crois que la participation de Petro-Canada a été très bien accueillie à ce moment, dans la mesure où elle finançait 25 p. 100 des coûts de forage. C'est justement pour cette raison que d'autres partenaires comme la Gulf et la Chevron ont été recrutés. Je n'ai aucun souvenir de pressions du genre dont vous parlez.

[Texte]

Mr. Yurko: Dr. Crosby, what is the incentive to go to an oil-gas lease—just running your exploration date for an exploratory permit that is coming up so you go from a permit to a lease? Why would you go to an oil and gas lease if the costs are considerably higher just to hold it for another 42 years? What makes you go there?

Mr. D. Crosby: If you wanted to have land representation in an area, which is not uncommon of course, you could, or if you wanted to by-pass the Petro-Canada back-in. Those would be, I suppose, two incentives for going directly to an oil and gas lease. A permittee might consider that a dollar an acre is not an untoward expense to maintain land representation in an area.

Mr. Yurko: When there is a find, a strike, is there a shift, a movement towards an oil and gas lease from an exploration permit?

Mr. D. Crosby: No.

Mr. Yurko: There is not?

Mr. D. Crosby: I do not quite understand. Do you mean, do people normally convert to oil and gas leases upon discovery?

Mr. Yurko: That is right. They have one well that has found oil, Hibernia for example, do they shift to oil and gas leases and give up 50 per cent to the Crown or do they maintain their exploration permits as long as they possibly can and renew them?

An hon. Member: When they start drilling they go to a lease.

Mr. D. Crosby: Normally speaking, people would prefer to stay in the permit form as long as possible.

Mr. Yurko: Even if they are drilling?

Mr. D. Crosby: Yes, because it means that they then can get additional information for further drilling so as to better design the pattern of the lease selection.

I believe, now, we are down to about here on the diagram. I might mention the third amendment of 1977. The third amendment was a series of regulations that were incorporated into the Canada Oil and Gas Land Regulations and that new group of provisions were simply to enable people to have a means of calculating their Canadian participation because you had to be able to calculate that in order to figure out the extent to which Petro-Canada might or might not have a back-in option with respect to the lands. So there are those three changes in 1977, rather significant changes.

• 1650

The Canadian participation rate, the CPR, of course, is the forerunner of what is now termed the COR, the Canadian ownership rate. That would be the modern way of doing business when all of the appropriate legislation is in play.

We now have finally arrived—

[Traduction]

M. Yurko: Monsieur Crosby, pour quelle raison prend-on une concession de pétrole et de gaz, est-ce simplement parce que la date d'expiration du permis d'exploration s'approche? Pourquoi préférer une concession de pétrole et de gaz si les coûts sont considérablement plus élevés pendant encore 42 ans? Qu'est-ce qui motive ce choix?

M. D. Crosby: Le désir d'être représenté dans une certaine région, ce qui est assez fréquent, ou bien le désir d'éviter d'avoir besoin de l'appui de Petro-Canada. Je crois que ce sont deux raisons qui militent en faveur d'une concession de pétrole et de gaz. Le détenteur peut estimer qu'un dollar par acre n'est pas un coût déraisonnable pour avoir une représentation territoriale dans une certaine région.

M. Yurko: Dans le cas d'une découverte, a-t-on tendance à préférer une concession de pétrole et de gaz à un permis d'exploration?

M. D. Crosby: Non.

M. Yurko: Non?

M. D. Crosby: Je ne vous comprends pas très bien. Me demandez-vous si on a tendance à prendre une concession de pétrole et de gaz après une découverte?

M. Yurko: Exactement. Si l'entreprise a fait une découverte dans un puits, disons Hibernia par exemple, prend-elle une concession de pétrole et de gaz, cédant ainsi 50 p. 100 à la Couronne, ou maintient-elle son permis d'exploration aussi longtemps que possible en essayant de le renouveler?

Une voix: Quand elles commencent le forage, elles prennent des concessions.

M. D. Crosby: En règle générale, les entreprises préfèrent garder le permis aussi longtemps que possible.

M. Yurko: Même si elles font du forage?

M. D. Crosby: Oui, car elles peuvent ainsi obtenir des renseignements supplémentaires pour leur forage à l'avenir et mieux délimiter la superficie pour laquelle elles prendront une concession.

Maintenant que nous sommes arrivés à ce point dans le graphique, je devrais peut-être mentionner le troisième amendement de 1977. Le troisième amendement comportait une série de règlements ajoutés au Règlement sur les terres pétrolières et gazifères du Canada; il s'agissait de fournir des méthodes pour permettre le calcul du taux de participation canadienne et déterminer ainsi jusqu'à quel point la société Petro-Canada aurait ou n'aurait pas une option de participation dans le cas de ces terres. Il s'agit donc de trois changements importants survenus en 1977.

Le taux de participation canadienne est actuellement désigné en anglais par le terme «The Canadian ownership rate». C'est un facteur qui interviendra lorsque toutes les nouvelles mesures législatives seront en vigueur.

Nous sommes enfin arrivés . . .

[Text]

Mr. Shields: Just before we leave that chart, there is one more question I want to ask. Was there any instance with that amendment where Petro-Canada was forced to back in or was it always a welcome situation?

Mr. D. Crosby: Well, I really could not say. I think you would have to discuss that with the parties involved. There were other instances of the back in being exercised, it is true. There were some, for example, on the Mackenzie—

Mr. Shields: Right.

Mr. D. Crosby: But I think it would be best if those questions were put to the record rather than have me try to interpret what went on.

Mr. Shields: Yes.

Mr. D. Crosby: This rather deceptively simple looking diagram is the new regime as envisaged under Bill C-48.

Mr. Waddell: Dr. Crosby just before you go on there is a matter which comes up with respect to the old regime that is included in the new regime. Look at Clause 20 of the bill, it says this:

20.(1) The Governor in Council may make regulations for determining the level of Canadian ownership . . .

That is COR.

. . . for the purposes of this Act and in the absence of such regulations and applicable regulations or rules under any other Act of Parliament, the rules for determining the Canadian participation rate under the former regulations shall apply as if the Canadian participation rate were the Canadian ownership rate.

Mr. D. Crosby: Yes, quite so.

Mr. Waddell: So, in other words you are still keeping that Canadian participation rate in part of the new act.

Mr. D. Crosby: We have it in place only until such time as it is replaced by the new COR regulations. They will be a bit different from the present CPR regulations. But we still need these, of course, because business is continuing and we cannot simply wait for new regulations to be promulgated under the legislation to come. So for purposes of implementing this regime, it is necessary for us to continue on with the CPR regulations as they now are as a result of the amendments we mentioned to the regulations in 1977 and that is why that clause reads as it does.

Mr. Waddell: But we could find out what is meant by the Canadian participation rate by looking at the old regulations.

Mr. D. Crosby: Yes as it exists today.

Mr. Waddell: As it exists—

[Translation]

M. Shields: Avant de passer à autre chose, j'ai une question à vous poser. Cet amendement a-t-il créé des situations où la participation de Petro-Canada a été rendue obligatoire ou bien sa participation a-t-elle toujours été bien reçue?

M. D. Crosby: Je ne saurais vous dire. Je crois qu'il faudrait poser la question aux parties en cause. Il y a eu d'autres cas où cette participation s'est réalisée, par exemple, le long du Mackenzie . . .

M. Shields: Effectivement.

M. D. Crosby: Je crois qu'il vaudrait mieux que les explications soient données par les personnes impliquées sans que j'essaie d'interpréter la situation.

M. Shields: Oui.

M. D. Crosby: Ce graphique, dont la simplicité apparente est trompeuse, représente le nouveau régime décrit dans le Bill C-48.

M. Waddell: Avant que vous poursuiviez, monsieur Crosby, je voudrais soulever un aspect de l'ancien régime qui continuera dans le nouveau. Il s'agit de l'article 20 du projet de loi, qui se lit comme suit:

20.(1) Le gouverneur en conseil peut, par règlement, prescrire les règles régissant le calcul du pourcentage de participation canadienne . . .

C'est-à-dire le taux de participation canadienne.

. . . pour l'application de la présente loi et, à défaut de tels règlements ou de règles ou de règlements applicables en vertu de toute autre loi du Parlement, les règles régissant le calcul du taux de participation canadienne en vertu des anciens règlements sont applicables au calcul du taux de participation canadienne pour l'application de la présente loi.

M. D. Crosby: Oui, exactement.

M. Waddell: Donc, vous gardez en partie les anciens règlements sur le taux de participation canadienne dans cette nouvelle loi.

M. D. Crosby: Mais jusqu'au moment de leur remplacement par les nouveaux règlements sur le taux de participation canadienne. Ces règlements seront sensiblement différents des règlements actuels. Mais en attendant, nous avons besoin de ceux-ci parce que les affaires continuent et il nous est impossible d'attendre la promulgation des nouveaux règlements en vertu de la nouvelle loi. L'application du nouveau régime devra donc continuer à se faire selon les règlements actuels en matière du taux de participation canadienne, c'est-à-dire les règlements adoptés en 1977. C'est l'explication de l'article que vous venez de lire.

M. Waddell: Nous pourrions trouver la définition du taux de participation canadienne dans les anciens règlements.

M. D. Crosby: Oui, sa définition actuelle.

M. Waddell: Comment?

[Texte]

Mr. D. Crosby: That is not necessarily as it will be when the new COR is defined and regulations are written for it.

Mr. Waddell: And how will we find that out?

Mr. D. Crosby: I am afraid you will have to ask the minister.

Mr. Waddell: Well, we would find that out when the regulations are written, would we not? It will be in the regulations?

Mr. R.E. Williams (Director, Legal Services, Department of Energy, Mines and Resources): Or possibly in a new statute that may be proposed.

Mr. Waddell: Why would you need a new statute?

Mr. Williams: You will see that the clause you just read, Mr. Waddell, mentions:

... in the absence of such regulations and applicable regulations or rules under any other Act of Parliament ...

It may be that there will be another act of Parliament but of course, that is up to Parliament and the rules have not been proposed in that form yet. Until they are written, all this clause provides is that the existing Canadian participation rate regulations will apply.

Mr. Waddell: Do you have another act drafted that has these in it?

Mr. Williams: No.

Mr. Waddell: All right.

Mr. D. Crosby: Well, it would look as though we are going to simplify things a great deal. We are going to, eventually we hope, wind up with everything converted over to two entities: exploration agreements and production licensing. This will replace everything that is out there now.

• 1655

Exploration agreements are just as we described before. They would be exploration rights that allow people, within the area defined and covered by the agreement, the exclusive right to drill and the exclusive right to take up production should they make a discovery that turns out to be commercially productive.

The production licence will give the exclusive right to produce, and it will be subject to the new fiscal terms. There will be a nominal, or if you wish, flat royalty of 10 per cent. In addition to that, in accordance with Bill C-48, there will be what is termed, a progressive incremental royalty, which we will get into in some detail at another session, I imagine.

The progressive incremental royalty is based upon the profitability of a field. It will amount to 40 per cent of the net profits of the field on the basis of a 25 per cent rate of return; the 25 per cent rate of return is calculated in accordance with

[Traduction]

M. D. Crosby: Qui ne correspond pas forcément à la définition qui suivra l'établissement des nouveaux règlements en matière du taux de participation canadienne.

M. Waddell: Et comment nous renseignerons-nous à ce sujet ...

M. D. Crosby: Il faudra le demander au ministre.

M. Waddell: Le changement sera expliqué dans le nouveau règlement, n'est-ce pas?

M. R.E. Williams (directeur du Contentieux, ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources): Ou peut-être dans une nouvelle loi qui serait proposée.

M. Waddell: Pourquoi faudrait-il une nouvelle loi?

M. Williams: Dans l'article que vous venez de lire, monsieur Waddell, on dit bien:

... à défaut de tels règlements ou de règles ou de règlements applicables en vertu de toute autre loi du Parlement ...

Il se peut qu'il y ait une autre loi du Parlement, mais c'est au Parlement de décider et cela n'a pas été proposé jusqu'ici. Jusqu'au moment de la promulgation de ces règlements, cet article prévoit que les règles actuelles en matière du taux de participation canadienne s'appliqueront.

M. Waddell: Avez-vous une autre loi qui contient cette disposition?

M. Williams: Non.

M. Waddell: Très bien.

M. D. Crosby: Ce que nous proposons devrait beaucoup simplifier les choses. Nous espérons que toutes les procédures actuelles finiront par se ranger dans l'une de ces deux catégories: les accords d'exploration et les licences de production. Ces deux catégories doivent remplacer tout ce qui a été prévu jusqu'ici.

Les accords d'exploration sont tels que nous les avons décrits précédemment. Ils confèrent le droit exclusif de procéder au forage et d'exploiter les ressources découvertes pourvu que la production soit considérée comme commerciale.

La licence de production donne un droit exclusif sur l'extraction, sous réserve des nouvelles dispositions fiscales. Il y aura une redevance nominale uniforme de 10 p. 100. De plus, conformément au Bill C-48, une redevance additionnelle progressive sera imposée. Nous en reparlerons en détail au cours d'une autre séance.

Cette redevance dépend de la rentabilité d'un champ. Elle s'élève à 40 p. 100 des bénéfices nets du champ en tenant compte d'un taux de rentabilité de 25 p. 100. Celui-ci est calculé selon des instructions très détaillées prévues au Bill

[Text]

very detailed instructions, as set out in Bill C-48 over a number of pages; five or six pages of the bill are devoted to that alone. It is a bit difficult putting something that mathematically complex into legal language.

Mr. Yurko: Can I ask you, Doctor, is the conversion from the old system to this one forced conversion? Is it voluntary conversion? Is it a combination of both? How do you move the companies that have leases and have permits, from that system to this system?

Mr. D. Crosby: Well, that is an absolute question, and that is the next paragraph. I should mention that, of course, under Bill C-48 all rights issued under this act would be subject to, as has been described by the minister, Crown interest of at least 25 per cent. That is the Crown's share. As has also been mentioned by the minister in his introduction for second reading of Bill C-48, and others who have participated in the debate on second reading of the bill, there will be a minimum level of Canadian ownership of 50 per cent necessary for parties to qualify for a production licence. I might mention also that all corporate bodies, regardless of the degree of Canadian ownership, will have to be incorporated in Canada to qualify. That will also be a stipulation.

Mr. Cooper: Under your production licence, would not the terms and conditions again be set by the minister?

Mr. D. Crosby: No, these are negotiated. The tenure, the length of time, the area involved, the specific work program, so many miles or so many kilometres of seismic; say, the first year and so many the next; site specific environmental studies the next; drilling of a well the next, or two wells, or what have you—those things are negotiated here. Bill C-48 sets out in no uncertain terms the conditions of a production licence. It shall cover all of the productive area, not just part of it, but all of the area that the holder of the agreement area can demonstrate is productive, and he will be subject to a fiscal regime of 10 per cent royalty plus the PIR as set out in the proposed act. Until such time as another bill were be passed, of course that could not be changed. So the conditions are quite rigidly set out for this. Those people have that certainty.

Mr. Cooper: Is it at that point that the minister can change the operator in the production licence?

Mr. D. Crosby: As the bill states Petro-Canada or some other Crown corporation that is involved in the operating agreement for a right, I suppose, at this stage or that stage, could become the operator upon order of the minister.

• 1700

Mr. Cooper: Then, also, the Declaration of Commercial Discovery. That is issued by either the minister or the officials?

Mr. D. Crosby: It could be at the request of the rights holder. It could be a request from him—an application for such a declaration, because it is necessary to have that declara-

[Translation]

C-48, instructions qui couvrent plusieurs pages; 5 ou 6 pages du projet de loi sont consacrées à cette question. Il est un peu difficile de transcrire quelque chose d'aussi complexe mathématiquement en termes juridiques.

M. Yurko: S'agit-il d'une conversion forcée ou volontaire ou d'une combinaison des deux? Comment fait on passer les compagnies qui détiennent des concessions et qui ont des permis de l'ancien système au nouveau?

M. D. Crosby: Aux termes du Bill C-48, tous les droits prévus doivent payer des redevances de 25 p. 100 à la Couronne. Comme le ministre l'a mentionné dans son introduction à la deuxième lecture du Bill C-48, ainsi que d'autres qui ont participé au débat à cette occasion, la participation canadienne à la propriété devra atteindre au moins 50 p. 100 pour que les parties puissent obtenir une licence de production. Je pourrais mentionner également que toutes les sociétés, indépendamment du degré de propriété canadienne, devront avoir une charte canadienne avant de pouvoir obtenir une telle licence. C'est une stipulation également.

M. Cooper: N'est-ce pas le ministre qui prévoit les conditions de la licence de production?

M. D. Crosby: Non. Ces conditions font l'objet de négociations: le temps pendant lequel la licence est décernée, la région concernée, le programme précis de travail, la superficie du terrain, le genre d'études qu'on devra faire pendant telle ou telle année, études des séismes, études de sites, forage d'un ou de puits pendant telle ou telle année, etc. Toutes ces questions feront l'objet d'une négociation. Le Bill C-48 précise les conditions à remplir afin d'obtenir une licence de production. Cette licence portera sur toute la région de production et non sur une partie seulement. Il faut que le détenteur de la licence puisse prouver que toute la région sur laquelle porte l'accord est productive. Il sera soumis à un régime fiscal, à une redevance de 10 p. 100 plus la redevance additionnelle progressive prévue dans le projet de loi. Ces conditions ne pourront être changées que par l'adoption d'un autre projet de loi. Cela donne un sentiment de sécurité aux détenteurs de telles licences, comme vous pouvez vous en rendre compte.

M. Cooper: Est-ce à ce moment que le ministre peut changer l'exploitant de cette licence de production?

M. D. Crosby: Comme le prévoit la loi, Petro-Canada ou une autre société de la Couronne, partie au contrat d'exploitation, pourrait devenir l'exploitant sur ordre du ministre.

M. Cooper: La déclaration de découvertes commerciales est également faite par le ministre ou ses collaborateurs, n'est-ce pas?

M. D. Crosby: Aussi à la demande du titulaire. Celui-ci doit démontrer qu'il remplit les conditions voulues pour obtenir une licence de production. Dès qu'il obtient une déclaration de

[*Texte*]

tion, at least it would be in a particular case for him to demonstrate that he is qualified for a production licence. Once he gets a Declaration of Commercial Discovery, that is his right; he has the right for a production licence.

Mr. Cooper: The minister or the officials can also make that declaration.

Mr. D. Crosby: Yes, if the governmental authorities feel that it is, indeed, a commercial discovery, it can be made in that fashion as well. But, of course, if it is done that way that type of declaration is subject to the appeal process that is set out in Section 56 of the act.

The Chairman: Mr. Yurko.

Mr. Yurko: Dr. Crosby, when I look at the act and I look at your diagram on short-term, renewable agreements, and the policing of it, it is almost a nightmare in my mind. You are going to need a number of people to go out there to see what has been done, who did it, and how extensive was it. How are you going to police all of this? Are you going to have to expand your department five times or more?

Mr. D. Crosby: I imagine a great deal of those questions will be answered by, in particular, Mr. Yungblut when he shows up here perhaps a couple of sessions from now and talks about the engineering control and operational aspects. Each and every activity that a party wants to carry out under any of the Canada lands regions has to be, first of all, agreed as a proposal, authorized, and then, of course, it has to be inspected.

Mr. Yurko: You hold the royalties to fill all the labour that is required to police the system.

Mr. D. Crosby: I do not—

The Chairman: Mr. Oberle.

Mr. Oberle: Mr. Crosby, may I ask a question? You do not have to turn the chart back, but in the simplified version of the new regime, on the first square we have the Crown interest of at least 25 per cent. I assume that that is carried down to the production licence which requires a minimum level of 50 per cent Canadian ownership.

Mr. D. Crosby: Yes.

Mr. Oberle: All right. Now then—

Mr. D. Crosby: Any Crown interest is, of course, 100 per cent accountable toward the—

Mr. Oberle: Yes, all right. So that 25 per cent of Crown interest is carried down to production?

Mr. D. Crosby: Yes.

Mr. Oberle: So we have 50 per cent Canadian ownership plus 25 per cent Crown ownership, is that right?

Mr. D. Crosby: No, it is actually 50 per cent, including Canadian ownership that includes the Crown.

Mr. Oberle: That includes the Crown? All right.

[*Traduction*]

découvertes commerciales, il détient alors le droit d'obtenir une telle licence.

M. Cooper: Le ministre ou ses collaborateurs peuvent également faire cette déclaration.

M. D. Crosby: Oui, si le gouvernement estime qu'il s'agit d'une découverte commerciale les choses peuvent se passer de cette façon. Dans ces circonstances, évidemment, une telle déclaration peut faire l'objet d'un appel prévu à l'article 56 de la loi.

Le président: Monsieur Yurko.

M. Yurko: Monsieur Crosby, lorsque je lis la loi et que je regarde votre diagramme sur les accords renouvelables à court terme, il me semble que tout à l'air tellement compliqué. Il faudra beaucoup de personnel pour surveiller tout cela. Devrez-vous quintupler votre effectif?

M. D. Crosby: Je suppose que M. Yungblut répondra à la plupart de vos questions quand il comparaitra dans quelques séances. Il parlera de l'aspect génie et opérationnel. Toutes les activités entreprises sur des terres du Canada doivent tout d'abord faire l'objet d'une proposition et ensuite être autorisées et faire l'objet d'une inspection.

M. Yurko: Les redevances serviront au personnel nécessaire pour la surveillance.

M. D. Crosby: Je ne sais . . .

Le président: Monsieur Oberle.

M. Oberle: Monsieur Crosby, pourrais-je poser une question? Dans la version simplifiée concernant le nouveau régime, le premier carré représente l'intérêt d'au moins 25 p. 100 réservé à la Couronne. Je suppose que cela se reflète sur la licence de production qui exige une propriété canadienne à 50 p. 100 au moins.

M. D. Crosby: Oui.

M. Oberle: Très bien.

M. D. Crosby: Tout intérêt de la Couronne est évidemment à 100 p. 100 justifiable . . .

M. Oberle: Ainsi, 25 p. 100 de l'intérêt qui va à la Couronne se reflètent également sur la production.

M. D. Crosby: Oui.

M. Oberle: Ainsi, nous avons propriété canadienne à 50 p. 100, plus 25 p. 100 propriété de la Couronne, n'est-ce pas?

M. D. Crosby: Non, il s'agit de 50 p. 100, quand on tient compte de la propriété canadienne, ce qui comprend les redevances à payer à la Couronne.

M. Oberle: Très bien.

[Text]

Now, then, one other question. A very contentious issue has always been the question of reporting and giving the regulatory agencies of the government accurate, and sufficient, and truthful information, with regard to the potential of an area, and that relates a little bit to the question Mr. Yurko asked. What are you going to do in the future once these things are in place? Are you going to rely on the Crown partner of any lease to provide that information? Is it going to be channeled through immediately? Do we have a quicker access as a result of the Crown's interest to this information? Or will it be kept secret for one year as it was in the past?

Mr. D. Crosby: As is done now, the party that is appointed by the operating group—if there are a number of parties in the group, will be the person responsible for submitting the information and, indeed, making sure that all of the permits are fulfilled in respect to their particular right. That is the case now and it does not need to be approved. If there is no such party designated by a consortium, if you wish, then there is another section in Bill C-48 that provides for the appointment of a party by the minister—

Mr. Oberle: Yes.

Mr. D. Crosby: —who will be responsible. As you can readily appreciate, in a partnership, let us say, of seven or eight different entities, the authorities could not deal with all seven or eight.

Mr. Oberle: No—

Mr. D. Crosby: Such things we have described, and one must be responsible.

• 1705

Mr. Oberle: Right. Does Bill C-48 make any changes to the time delay—the consortium, or Petro-Canada, could do the reporting to the government; for the sake of argument, let us say that.

Mr. D. Crosby: No, Bill C-48 does not say Petro-Canada per se or any other Crown corporation has to make the report to the government.

Mr. Oberle: No, you misunderstand me. Someone is going to be held responsible—one of the partners in the consortium. Petro-Canada will obviously be one of the partners, so the partners may well decide, well, look, you, Petro-Canada, do the reporting; you know government best: you report. Does Bill C-48 deal with the requirements about time when the reporting has to be done? As you know, there was a delay of—was it a year?—after a permit was issued, the permittee had to report his findings. Is that time delay still in place, or has that been eliminated?

Mr. D. Crosby: The reporting requirements—I should mention that there is another clause in the bill which says all the regulatory provisions which are not in conflict with this bill will remain in force.

Mr. Oberle: I see.

[Translation]

Une question toujours très controversée est celle de la transmission de l'information d'une façon précise et honnête aux organismes de réglementation. Cela se rapporte un peu à la question de M. Yurko. Comment allez-vous procéder à l'avenir? L'information sera-t-elle transmise plus rapidement étant donné l'intérêt qu'a la Couronne dans toutes ces questions? Ou bien toute l'information sera-t-elle gardée secrète pendant un an, comme c'était le cas dans le passé?

M. D. Crosby: Comme cela se fait à l'heure actuelle, la partie qui est nommée par le groupe exploitant, s'il y a plusieurs parties en présence, devra soumettre les renseignements et s'assurer que tous les permis ont été obtenus pour les différents droits. C'est la situation qui prévaut déjà à l'heure actuelle. Si un consortium ne désigne aucune partie, un autre article du Bill C-48 prévoit la nomination d'une partie par le ministre.

M. Oberle: Je vois.

M. D. Crosby: Comme vous comprenez sans doute, il s'agit d'une association de 7 ou 8 entités différentes et les autorités ne pourraient certainement pas traiter individuellement avec chacune d'elles.

M. Oberle: Non.

M. D. Crosby: Nous en avons déjà discuté; il faut bien qu'une de ces parties soit responsable.

M. Oberle: Le Bill C-48 précise-t-il dans quel délai cette information devra parvenir au gouvernement, qu'il s'agisse d'un consortium ou de Petro-Canada?

M. D. Crosby: Non, le Bill C-48 ne précise pas que Petro-Canada ou toute autre société de la Couronne doit rendre compte au gouvernement.

M. Oberle: Vous m'avez mal compris. Quelqu'un sera considéré comme responsable, un des partenaires du consortium. Petro-Canada sera évidemment un des partenaires et ceux-ci pourraient très bien décider, par conséquent, que Petro-Canada pourrait se charger des rapports à faire au gouvernement. Dans quel délai ceux-ci devront-ils être faits? Comme vous le savez, il était prévu un délai d'un an après l'émission du permis pour rendre compte. Un tel délai existe-t-il toujours ou a-t-il été éliminé?

M. D. Crosby: Un autre article du projet de loi précise que toutes les dispositions réglementaires qui n'entrent pas en conflit avec celles du projet de loi resteront en vigueur.

M. Oberle: Je vois.

[Texte]

Mr. D. Crosby: And those reporting requirements will remain in force until such time as they are replaced. We see no great need, at the present time, for doing that.

About this information, from another standpoint—that is, being made available to the public in general—this bill does specifically state that certain types of information will indeed be made available to the public—to anybody who wants it.

Mr. Oberle: On an ongoing basis.

Mr. D. Crosby: At specific periods of time after the work has been carried out.

Mr. Oberle: You understand that the private companies—of course, that may go into policy questions; but the private sector has always been very nervous. There is a certain requirement for confidentiality. If you spend a lot of money on developing an area, after having spent all that money, you want to be in the place of at least first refusal before the information becomes generally known to competitors and to the general public.

Mr. D. Crosby: Yes.

Mr. Oberle: Will that protection stay there?

Mr. D. Crosby: There will be protection, but at the present time, under the current regulations, which hark back to the 1961 regulations in that respect, seismic information, for example, can be kept confidential, indeed must be kept confidential, if the party carrying it out wishes for it to be held confidential, until such time as the rights-holder surrenders all the rights you could apply—two years after, I believe; which does mean seismic information could be held for very long periods of time, and indeed is being held confidential for such long periods of time, that it is obsolete and useless by the time it does get out to the public domain.

Mr. Oberle: Yes.

Mr. D. Crosby: That is just one type of information secured. I use it as an example.

Mr. Oberle: Yes.

Mr. D. Crosby: Under this bill, seismic information would be made available five years after the termination of the work.

Mr. Oberle: I see.

Mr. D. Crosby: So there would be a five-year period—

The Chairman: How does that compare with Alberta or other regimes?

Mr. D. Crosby: I do not think Alberta has any specific requirement for making information available.

The Chairman: Gentlemen, some of us have other commitments now. How much longer do members wish to sit this afternoon? We will be sitting again at 9.30 in the morning.

Mr. Oberle: I have to go even as we speak.

The Chairman: Would it suit members to adjourn now?

[Traduction]

M. D. Crosby: Ces exigences concernant le rapport resteront par conséquent en vigueur jusqu'à ce qu'elles soient remplacées par d'autres. Cependant, nous ne croyons pas qu'il soit nécessaire de procéder de cette façon à l'heure actuelle.

D'autre part, le projet de loi précise que certains renseignements seront rendus publics.

M. Oberle: D'une façon permanente?

M. D. Crosby: A certains moments, lorsque le travail aura été accompli.

M. Oberle: Vous comprendrez sans doute que le secteur privé s'est toujours senti très nerveux à cet égard. C'est une question de confidentialité après tout. Si l'on dépense beaucoup d'argent à mettre en valeur une région, on n'aimerais pas que les concurrents et le public soient au courant de tous les détails.

M. D. Crosby: Evidemment.

M. Oberle: Cette protection subsistera-t-elle?

M. D. Crosby: Il y aura une protection. A l'heure actuelle, aux termes des règlements en vigueur, qui remontent à 1961, les renseignements en matière de séisme seront considérés comme confidentiels jusqu'au moment où le titulaire abandonnera ses droits, en fait deux ans après. Donc, les renseignements relatifs à l'activité sismique pourraient être considérés comme confidentiels pendant très longtemps et être révélés quand ils ne sont plus d'aucune utilité.

M. Oberle: Je vois.

M. D. Crosby: Il y a d'autres exemples.

M. Oberle: Oui.

M. D. Crosby: Aux termes de ce projet de loi, l'information sismologique serait divulguée cinq ans après la fin des travaux.

M. Oberle: Je vois.

M. D. Crosby: Ainsi, il y aurait une période de cinq ans.

Le président: Comment ces dispositions se comparent-elles à celles de l'Alberta et d'autres provinces en la matière?

M. D. Crosby: Je ne crois pas que l'Alberta ait des exigences en matière de divulgation des renseignements.

Le président: Messieurs, certains d'entre nous ont d'autres engagements. Combien de temps voulez-vous rester encore ici cet après-midi? Nous avons une autre séance demain matin à 9h30.

M. Oberle: Il faut que je m'en aille immédiatement.

Le président: Les membres seraient-ils prêts à adjourner?

[Text]

Mr. Waddell: It would give us a chance to read this stuff again overnight.

The Chairman: All right. Is it agreed, then, we will meet again tomorrow morning at 9.30?

Mr. Shields: May we have that the document entitled *Canada Oil and Gas Act: Principal Proposals*, submitted by Dr. Crosby, be printed as an appendix to this day's *Minutes of Proceedings and Evidence*.

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Thank you.

[Translation]

M. Waddell: Nous pourrions de cette façon lire ce document avant la séance de demain.

Le président: Très bien. Sommes-nous d'accord pour nous réunir demain à 9h30?

M. Shields: Pourrions-nous faire imprimer en annexe aux délibérations d'aujourd'hui le document soumis par M. Crosby, Loi sur le pétrole et le gaz du Canada, principales propositions?

Des voix: D'accord.

Le président: Merci.

APPENDIX 'RESS-7'

CANADA OIL AND GAS ACT
PRINCIPAL PROPOSALS

It is now 10 years since Industry was informed that the regime for the disposition of oil and gas rights in the frontier regions, the Offshore and the Territories, would be extensively revised.

The proposed new Canada Oil and Gas Act intended for that purpose went into suspense after First Reading in the House as Bill C-20 on December 20, 1977.

The new Act is needed both from the Industry standpoint and from the regulatory standpoint:

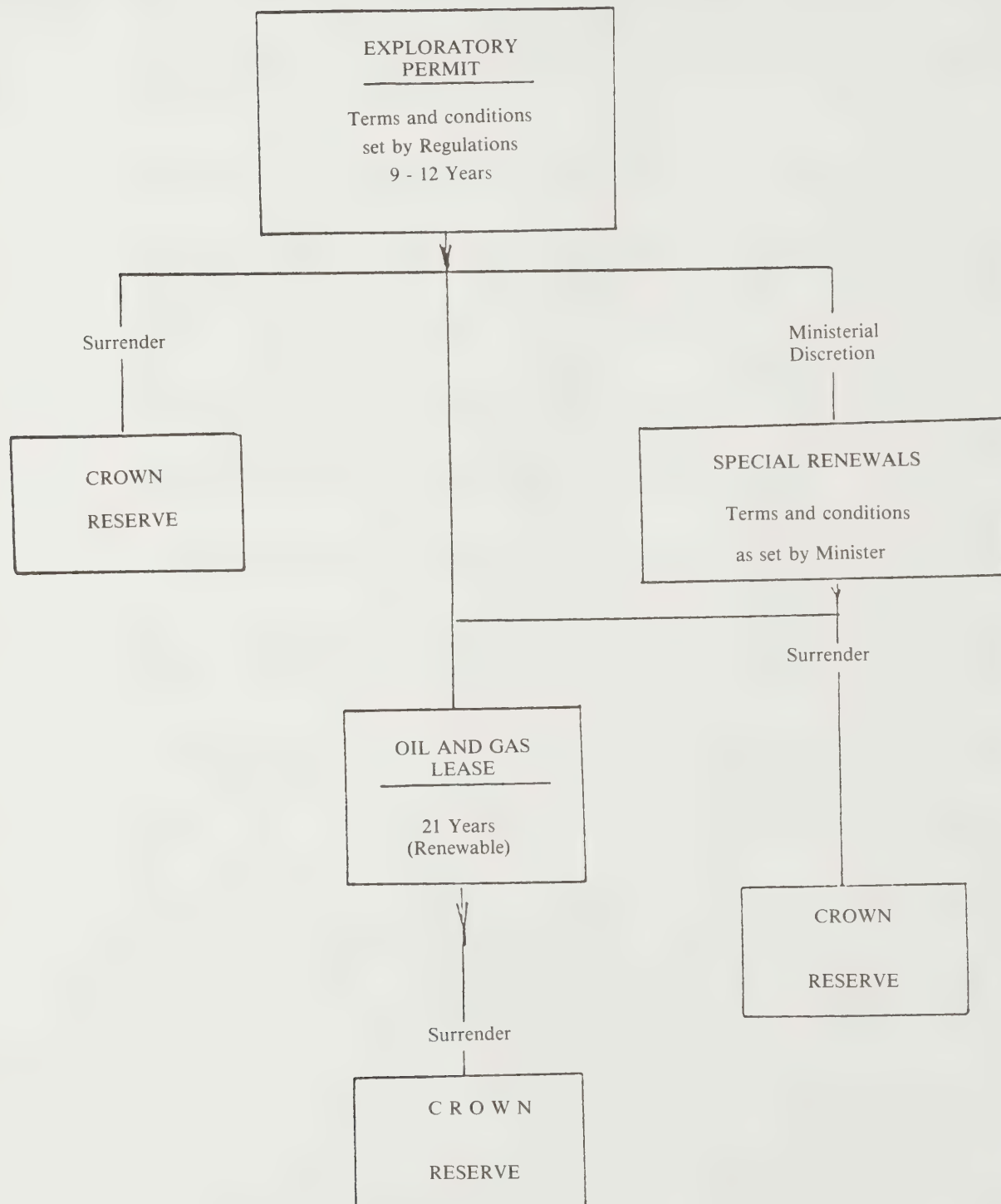
- (i) From the Industry standpoint, the need is to establish certainty as regards the tenure of oil and gas rights and the fiscal regime, thus providing for a stable investment climate;
 - (ii) On the governmental side, the Act is needed to provide for a new regime that would fulfill the envisaged objectives. Principal proposals now envisaged for the new regime would include:*
1. All existing permits and leases to be converted to new regime by first anniversary date next following passage of the Act (time allowance of at least six months);
 2. New grants to be made available in usual case by public tender process, with ministerial discretion to negotiate final terms and conditions after bids have been opened and ranked;
 3. Terms and conditions of grants to be designed and negotiated in accordance with perceived geologic promise, operating conditions and desired activity level;
 4. Crown to have interest position of at least 25% in all Canada lands, including all existing and future grants, to be exercised by a Crown corporation, with provision for binding arbitration where necessary to reach operating arrangements with other interest holders, and provision for Crown corporation to become operator upon order of Minister;

* Items marked with an asterisk to be in the form of amendments to the Oil and Gas Production and Conservation Act 1970.

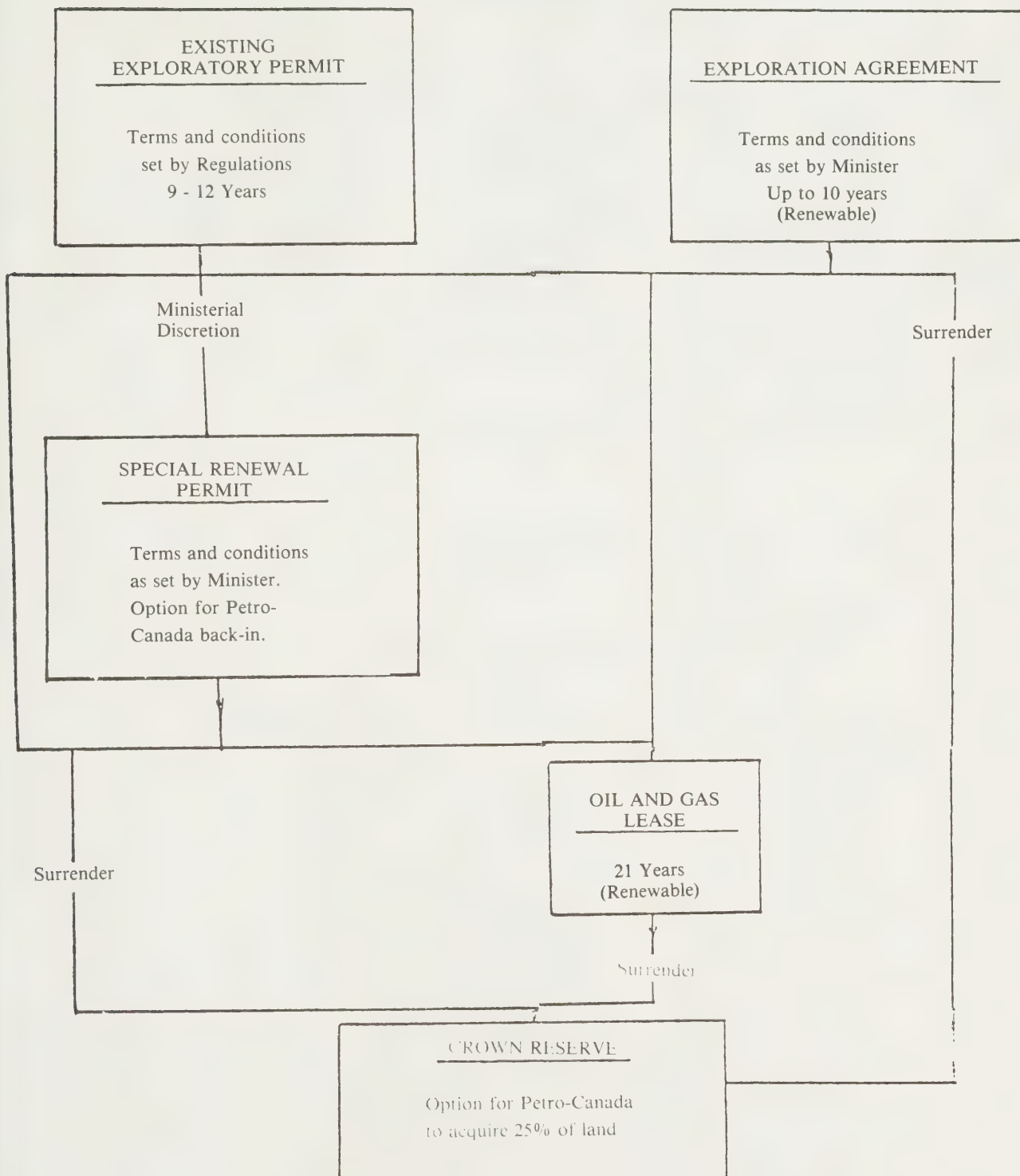
5. Crown Corporation to have right to demand from relevant operator geological, well or other proprietary information, excepting information gathered for evaluating lands included in a call for public tenders or information obtained during work carried out on a speculative basis for sale to interested parties;
6. Minimum acceptable level of Canadian ownership in frontier Canada oil and gas resources to be 50%, with any deficiency at production-grant stage to revert to Crown;
7. For release to public, periods of confidentiality applicable to various types of proprietary information to be markedly reduced;
8. Operating licence* to be prerequisite for carrying out any activities, with authorization of each work program to involve deposit or bonding requirements to ensure submission of reports and pollution-damage liability, and satisfactory evidence of optimum utilization of Canadian goods and services;
9. Provision for oil-spill liability* on the part of operators, in particular providing for absolute liability;
10. Provision for funding regional environmental studies by assessing holders of rights in proportion to acreage holdings;
11. Provision for utilizing 'significant' and 'commercial' discovery declarations in ordering follow-up drilling;
12. Production grant to cover entire field, have 10-year renewable term, and carry primary royalty of 10% with further incremental royalty involving sharing revenues above a 25% floor rate of return, all in kind or in cash;
13. Authority to charge operators* for outside consultative advice when evaluating and authorizing oil and gas production systems;
14. Minister may set fair market value of production at wellhead or extraction plant;
15. Minister to have authority to order production to commence and be delivered to a domestic market in quantities and at prices specified in the order, and to order the cessation of production for the period set out in order. Commencement, continuation and cessation of production may be ordered by C.C.O.* on basis of sound engineering principles;

16. Provision for ministerial authority to prohibit a proposed transfer or assignment of interests on grounds of public interest;
17. Administrative/operational terms and conditions to be subject to amendment of the Regulations from time to time, but fiscal principles to be embodied in the Act.

CANADA OIL AND GAS LAND REGULATIONS
1961 Regime



CANADA OIL AND GAS LAND REGULATIONS
Current Regime (As amended 1977)



CANADA OIL AND GAS ACT

New Regime

Crown
interest of
at least 25%

EXPLORATION
AGREEMENT

Terms and conditions
set by Minister
Up to 5 Years
(Renewable)

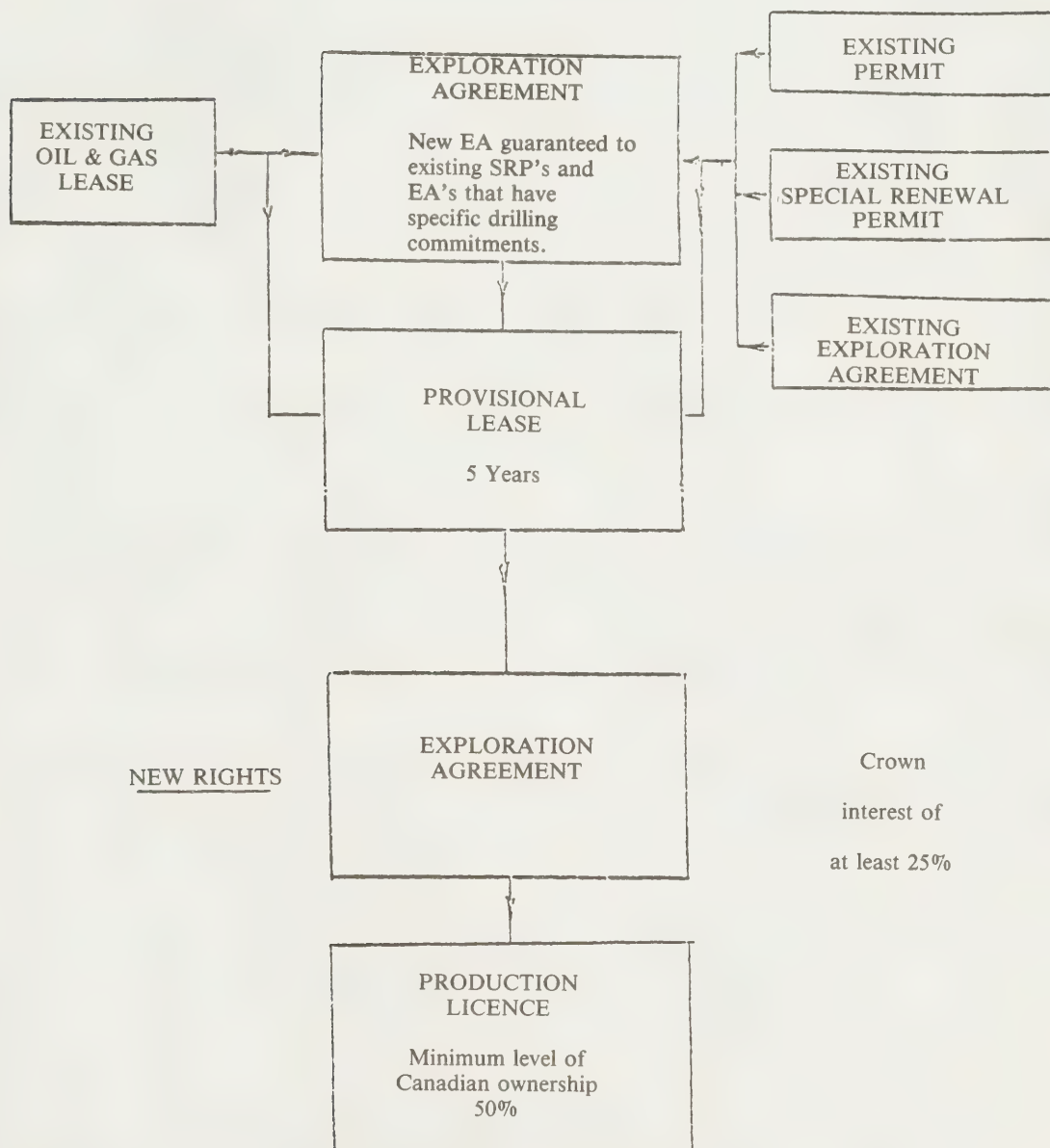
Issued upon
declaration of
Commercial
Discovery

PRODUCTION
LICENCE

10 years dating from
commencement of
Production
(Renewable)

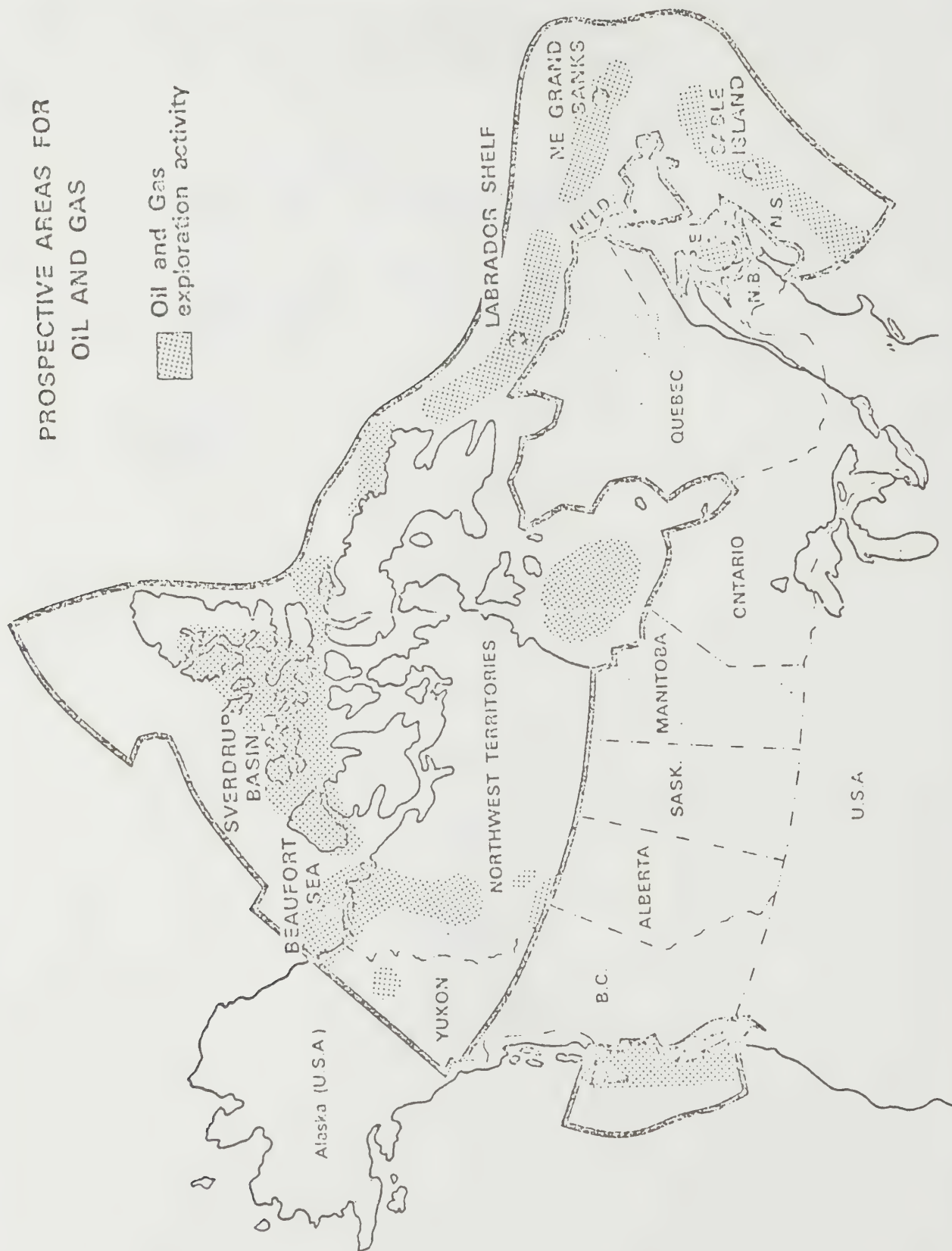
Minimum level of
Canadian ownership
50%

CANADA OIL AND GAS ACT
Transitional Arrangements



PROSPECTIVE AREAS FOR OIL AND GAS

Oil and Gas
exploration activity



APPENDICE «RESS-7»

LOI SUR LE PÉTROLE ET LE GAZ DU CANADA
PRINCIPALES PROPOSITION

Cela fait maintenant dix ans que l'industrie est informée du fait que le régime de cession des droits pétroliers et gaziers dans les régions pionnières, au large des côtes et dans les Territoires, serait révisé en profondeur.

Le projet d'une nouvelle Loi sur le pétrole et le gaz du Canada, prévu à cet effet, a été mis en suspens après sa première lecture à la Chambre des communes sous le titre de Projet de loi C-20, le 20 décembre 1977.

Cette nouvelle Loi est nécessaire tant du point de vue de l'industrie que du point de vue des autorités chargées de la réglementation;

- i) L'industrie a besoin de certitude quant à la possession des droits pétroliers et gaziers et au régime fiscal, afin qu'il existe un climat de stabilité propice aux investissements;
- ii) Pour sa part, le gouvernement a besoin de cette Loi pour établir un nouveau régime capable de lui faire atteindre les objectifs qu'il se propose. Voici quelques-unes des principales propositions du nouveau régime:*

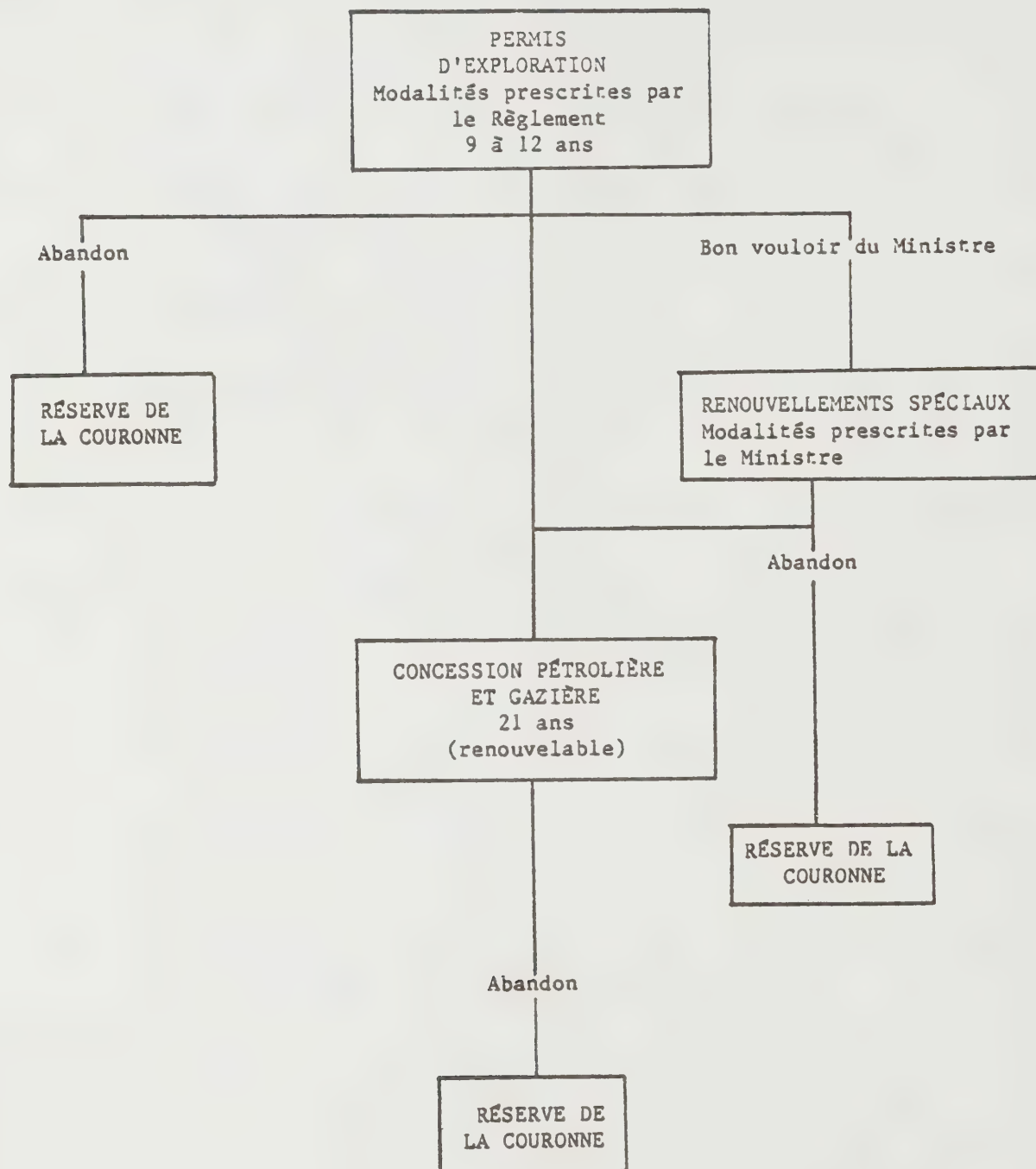
1. Tous les permis et les concessions existants seront convertis au nouveau régime avant le premier anniversaire de l'adoption de la Loi (délai d'au moins six mois);
2. De nouvelles concessions de terrains seront offertes dans les cas habituels au moyen d'appels d'offres publiques, le Ministre se réservant le droit de négocier les modalités définitives, une fois les offres faites et évaluées;
3. Les modalités inhérentes aux concessions de terrain seront conçues et négociées conformément aux possibilités géologiques perçues, aux conditions d'exploitation et aux niveaux souhaités;

* Les articles marqués d'un astérisque seront présentés sous forme d'amendement à la Loi sur la production et la conservation du pétrole et du gaz de 1970.

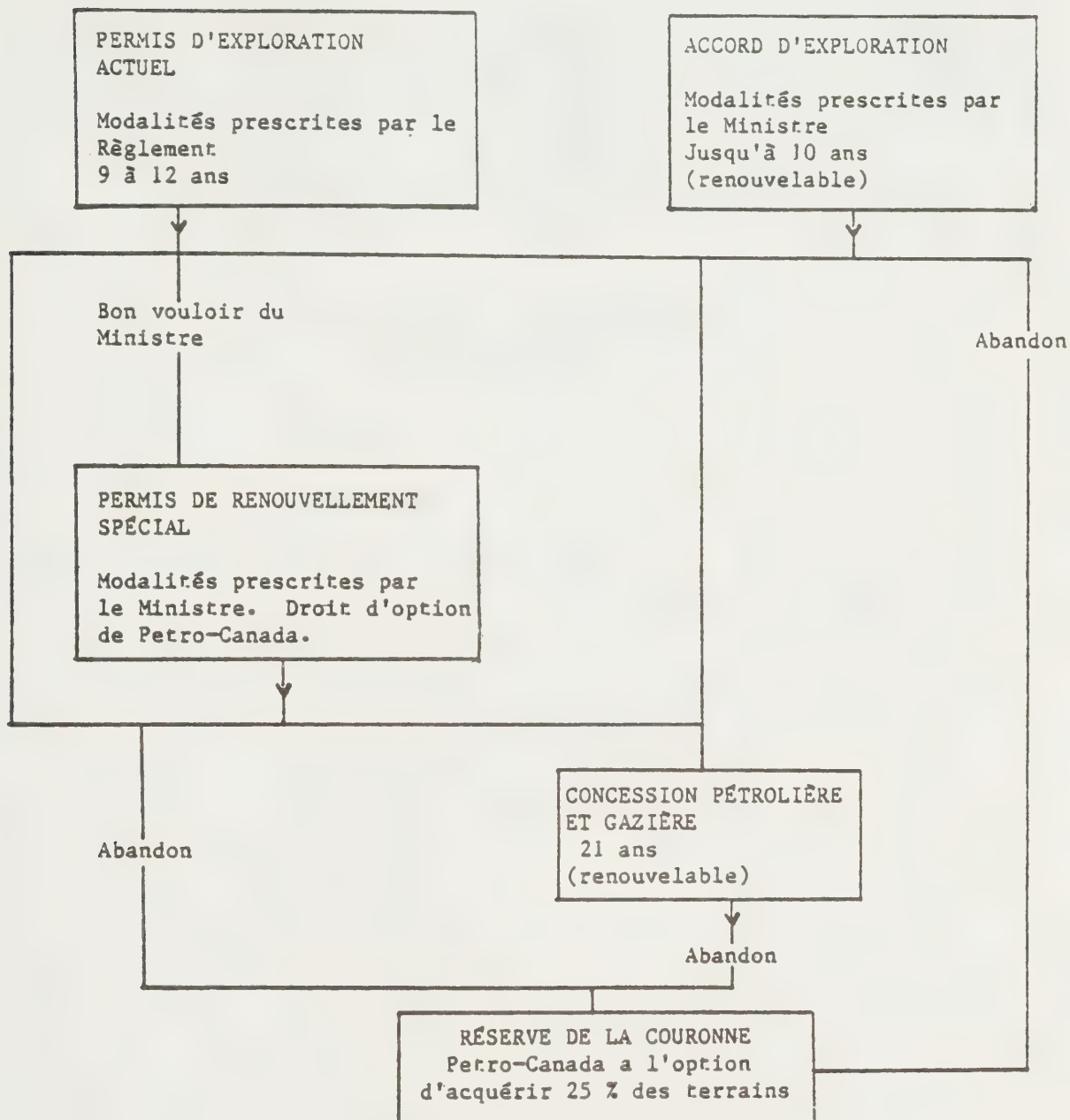
4. La Couronne possédera un intérêt d'au moins 25% dans toutes les terres du Canada, y compris les concessions de terrain présentes et à venir, par l'intermédiaire d'une société de la Couronne; une disposition prévoira l'arbitrage exécutoire, au besoin, pour que cette société et les autres détenteurs d'intérêts parviennent à s'entendre sur les travaux à entreprendre, et une disposition prévoira que la société de la Couronne deviendra exploitante sur ordre du Ministre;
5. La société de la Couronne aura droit d'exiger de l'exploitant des renseignements sur la géologie ou sur les puits ou d'autres renseignements concernant la propriété, sauf en ce qui a trait à ceux qui ont été réunis pour évaluer les terres et qui sont compris dans un avis d'appel d'offres publiques ou qui ont été obtenus au cours de travaux exécutés à des fins spéculatives pour la vente à des parties intéressées;
6. Le niveau minimum acceptable de propriété canadienne en ce qui concerne les ressources pétrolières et gazières des régions pionnières du Canada doit être de 50%, la Couronne pouvant intervenir au sujet de toute lacune à ce propos, à l'étape production--octroi de concessions.
7. Pour ce qui est de la divulgation au public, les délais de confidentialité qui s'appliquent aux divers types de renseignements concernant la propriété seront réduits de façon considérable;
8. La licence d'exploitation* sera considérée comme un pré-requis à l'exécution de tout travail, l'autorisation d'exécuter tout plan devant comporter un dépôt ou une garantie d'exécution afin d'assurer la présentation de rapports et la responsabilité en matière de pollution et de dommages-intérêts, ainsi que des preuves satisfaisantes de l'utilisation optimale des biens et services canadiens;
9. Une disposition prévoira la responsabilité des exploitants en matière d'écoulements de pétrole et, en particulier, la responsabilité absolue;
10. Une disposition prévoira le financement d'études environnementales régionales à partir de cotisations imposées aux titulaires de droits, proportionnellement à la superficie détenue;
11. Une disposition prévoira l'utilisation des termes «découverte importante» et «découverte commerciale» dans les déclarations relatives aux arrêtés de forage de puits supplémentaires;

12. L'octroi de concessions de production couvrira un gisement en entier, aura une durée renouvelable de dix années et portera une redevance de base de 10%, ainsi qu'une redevance additionnelle progressive visant le partage des recettes excédant un taux de rentrées minimal de 25%, tout en espèce ou au comptant;
13. L'autorisation de facturer les exploitants* pour les conseils obtenus de l'extérieur pour l'évaluation et l'approbation des systèmes de production du pétrole et du gaz.
14. Le Ministre pourra établir une juste valeur marchande pour la production à la tête du puits ou à l'installation d'extraction;
15. Le Ministre aura le pouvoir d'ordonner que commencent les travaux de production et que celle-ci soit livrée à un marché intérieur en des quantités et à des prix précisés dans l'arrêté, et d'ordonner que cesse la production pour la période indiquée dans l'arrêté. Le Directeur de la conservation peut ordonner la mise à exécution, la poursuite et la cessation des travaux de production en se fondant sur des motifs techniques raisonnables;
16. Le Ministre pourra interdire le transfert ou la cession proposée d'intérêts en se fondant sur l'intérêt public;
17. Les modalités administratives et fonctionnelles pourront faire l'objet de modifications du règlement, de temps à autre, mais les principes financiers seront incorporés à la Loi.

RÈGLEMENT SUR LES TERRES PÉTROLIÈRES ET GAZIÈRES DU CANADA
Régime de 1961



RÈGLEMENT SUR LES TERRES PÉTROLIÈRES ET GAZIÈRES DU CANADA
Régime actuel (version modifiée de 1977)



LOI SUR LE PÉTROLE ET LE GAZ DU CANADA
Nouveau régime

Intérêt d'au
moins 25 % de
la Couronne

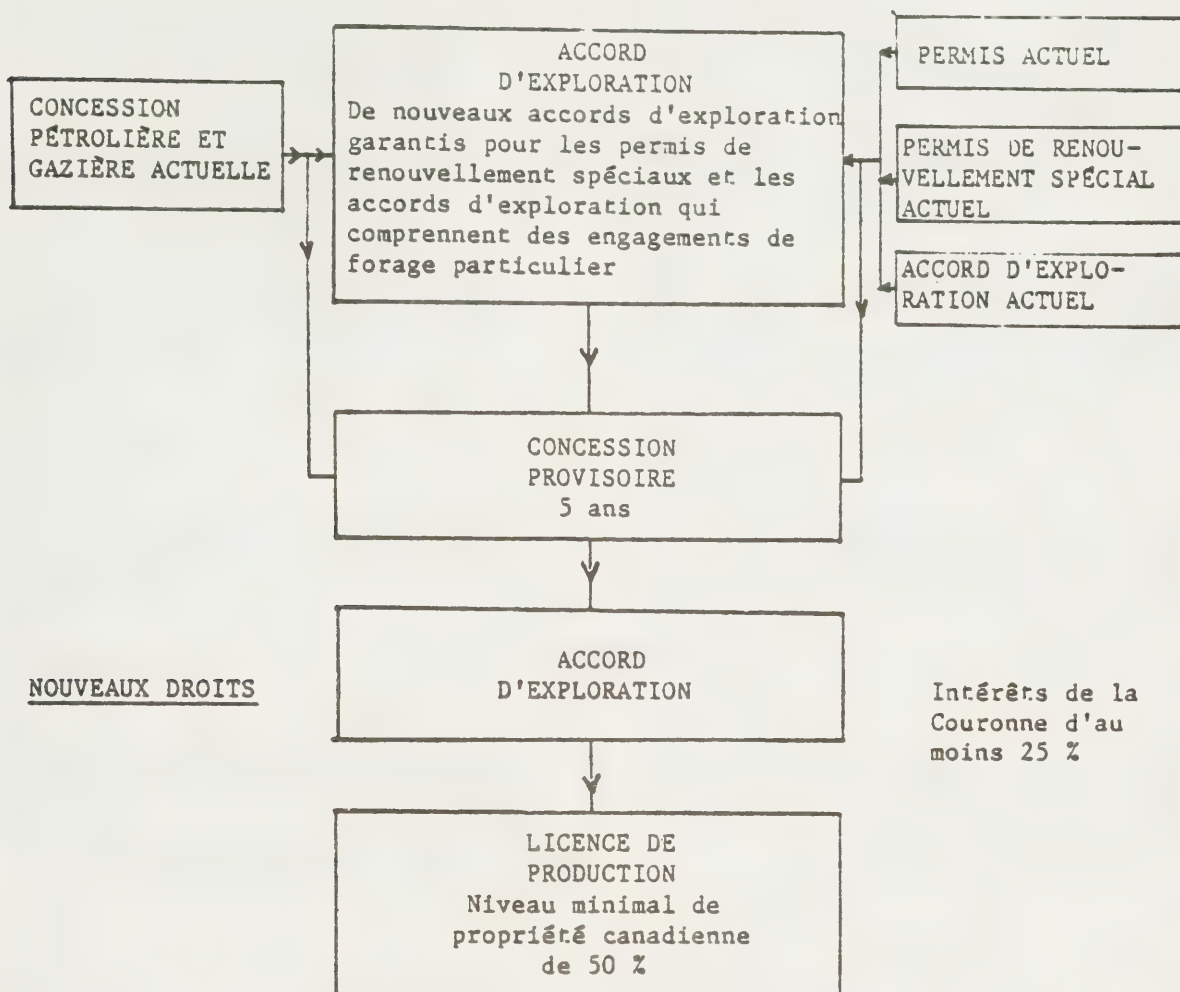
ACCORD
D'EXPLORATION
Modalités prescrites
par le Ministre
Jusqu'à 5 ans
(renouvelable)

↓
Délivrance sous réserve
de déclaration des
découvertes commerciales

↓
LICENCE DE
PRODUCTION
10 ans à partir de la date
d'entrée en production
(renouvelable)

Niveau de propriété canadienne
minimum de 50 %

LOI SUR LE PÉTROLE ET LE GAZ DU CANADA
Dispositions provisoires





If undelivered, return COVER ONLY to
Canadian Government Printing Office
Supply and Services Canada,
45 Sacre-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard Sacre-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

WITNESSES—TÉMOINS

From the Department of Energy, Mines and Resources:

Dr. D.G. Crosby, Director General, Resource Management
Branch;

Mr. R.E. Williams, Director, Legal Services.

Du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources:

M. D.G. Crosby, directeur général, Direction de la gestion
des ressources;

M. R.E. Williams, directeur, Contentieux.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 18

Thursday, January 22, 1981

Chairman: Mr. Ian Watson

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 18

Le jeudi 22 janvier 1981

Président: M. Ian Watson

DEPOSITORY LIBRARY MATERIAL

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

National Resources and Public Works

Ressources nationales et des Travaux publics

RESPECTING:

Bill C-48, An Act to regulate oil and gas interests in
Canada lands and to amend the Oil and Gas production
and Conservation Act

CONCERNANT:

Bill C-48, Loi réglementant les droits relatifs au pétrole
et au gaz sur les terres du Canada et modifiant la Loi
sur la production et la conservation du pétrole et du gaz

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

First Session of the
Thirty-second Parliament, 1980-81

Première session de la
trente-deuxième législature, 1980-1981

STANDING COMMITTEE ON
NATIONAL RESOURCES
AND PUBLIC WORKS

Chairman: Mr. Ian Watson

Vice-Chairman: Mr. Dave Dingwall

Andre
Cooper
Foster
Fulton
Gendron

Gustafson
Hudecki
Kelly
Lonsdale
MacBain

COMITÉ PERMANENT DES
RESSOURCES NATIONALES
ET DES TRAVAUX PUBLICS

Président: M. Ian Watson

Vice-président: M. Dave Dingwall

Messrs. — Messieurs

MacLaren
McRae
Nickerson
Oberle

Savard
Waddell
Wilson
Yurko—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

G.A. Sandy Birch

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65 (4) (b)

On Wednesday, January 21, 1981:

Mr. Neil replaced Mr. Reid (*St. Catharines*);
Mr. Andre replaced Mr. Hargrave;
Mr. MacKay replaced Mr. Neil;
Mr. Nickerson replaced Mr. MacKay.

Conformément à l'article 65 (4) b) du Règlement

Le mercredi 21 janvier 1981:

M. Neil remplace M. Reid (*St. Catharines*);
M. Andre remplace M. Hargrave;
M. MacKay remplace M. Neil;
M. Nickerson remplace M. MacKay.

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, JANUARY 22, 1981
(20)

[Text]

The Standing Committee on National Resources and Public Works met at 9:42 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Ian Watson, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Andre, Cooper, Dingwall, Fulton, Gustafson, Hudecki, Kelly, MacLaren, Nickerson, Savard, Waddell, Watson, Wilson and Yurko.

Other Member present: Mr. Schellenberger.

Witnesses: From the Department of Energy, Mines and Resources: Dr. D.G. Crosby, Director General, Resource Management Branch and Mr. R.E. Williams, Director, Legal Services.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Thursday, January 15, 1981 relating to Bill C-48, An Act to regulate oil and gas interests in Canada lands and to amend the Oil and Gas Production and Conservation Act. (See *Minutes of Proceedings, Tuesday, January 20, 1981, Issue No. 16*).

The witnesses answered questions.

Mr. Yurko gave notice of a motion which he would move at a later date, and which is as follows:

"That all Economic Analyses and Workability Studies done and all the Minutes of Meetings between the Department of Energy, Mines and Resources and the Minister of Energy, Mines and Resources with Industry and Petro-Canada be tabled with the Committee so that the Committee can be assured that Bill C-48 is functional and will result in the objective as stated by the Minister, of increasing substantially exploration for and production of hydrocarbons from federal controlled and federally-owned lands".

At 11:14 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 22 JANVIER 1981
(20)

[Traduction]

Le Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics se réunit aujourd'hui à 9h 42 sous la présidence de M. Ian Watson (président).

Membres du Comité présents: MM. Andre, Cooper, Dingwall, Fulton, Gustafson, Hudecki, Kelly, MacLaren, Nickerson, Savard, Waddell, Watson, Wilson et Yurko.

Autre député présent: M. Schellenberger.

Témoins: Du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources: M. D.G. Crosby, directeur général, Direction de la gestion des ressources et M. R.E. Williams, directeur, Contentieux.

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi du jeudi 15 janvier 1981 portant sur le Bill C-48, Loi réglementant les droits relatifs au pétrole et au gaz sur les terres du Canada et modifiant la Loi sur la production et la conservation du pétrole et du gaz. (Voir *procès-verbal du mardi 20 janvier 1981, fascicule no 16*).

Les témoins répondent aux questions.

M. Yurko donne un avis de motion qu'il proposerait à une date ultérieure et qui se lit comme suit:

«Que toutes les analyses économiques et les études de faisabilité effectuées ainsi que tous les procès-verbaux des séances entre le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources et le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources d'une part, et l'Industrie et Pétro-Canada d'autre part, soient déposées auprès du Comité de telle sorte que le Comité puisse être assuré que le Bill C-48 est fonctionnel et qu'il atteindra l'objectif énoncé par le ministre, et qui consiste à accroître considérablement les travaux d'exploration en vue de la découverte et de la production d'hydrocarbures dans les terres appartenant au gouvernement fédéral et dans celles qu'il contrôle».

A 11h 14, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

G.A. Sandy Birch

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Thursday, January 22, 1981

• 0944

The Chairman: Order. We are resuming consideration of Bill C-48, the Canada Oil and Gas Act. We have with us again this morning Dr. D.G. Crosby, who is the Director General of Resource Management, and Mr. R.E. Williams, Director, Legal Services, EMR. We are going to continue with what we were doing yesterday, going over the previous regimes, and we were just getting into the new regime.

Mr. Fulton: Before we start, could I get one point of clarification on the switch-over from exploration agreements et cetera on renewal permits and leases to the exploration agreements under the new regime? What is the phase-in time for, say, the 21-year ones and the 9-to-12-year ones to the 5-year ones?

Dr. D.G. Crosby (Director General, Resource Management Branch, Department of Energy, Mines and Resources): The next slide will be showing that.

Mr. Fulton: Okay.

Mr. D. Crosby: At least, I will be talking to that when I show the next slide.

This is the diagram we last saw yesterday, and it is the ultimate form in which all rights will find themselves, should this regime be put in place through the passage of Bill C-48. You will remember that the exploration agreement is of variable size and duration and the terms and conditions are set by negotiation between governmental authorities and industry representatives. So, it is quite different from the old permit concept with its broad zonal, minimum-work requirements published in schedules and fixed areas geared to or keyed to individual grid areas.

• 0945

The production licence which in the new regime would be the production rights, differs greatly from the oil and gas lease that is the production right mode under the current regime and was under the 1961 regime. That has not changed since 1961. That is still there and since it would require legislation of a type like Bill C-48 to change that, it still exists in that form.

You remember that the oil and gas lease could be obtained by any permittee any time he wished to convert to a lease and that it could be utilized as a land representation type of holding, even long before production had been attained. This production licence concept is quite different. A production licence will only be issued at such time as a discovery can be demonstrated to be of commercial significance.

Now, under Bill C-20, some of you may remember, we were only going to issue a production licence upon the actual inception of production. However, this was changed due to representations that we thought were most reasonable from the

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le jeudi 22 janvier 1981

Le président: A l'ordre. Nous reprenons l'étude du Bill C-48, Loi sur le pétrole et le gaz du Canada. Nous accueillons, à nouveau, M. D.G. Crosby, directeur général de la gestion des ressources et, M. R.E. Williams, directeur des services juridiques du ministère de l'Energie, des Mines et des Ressources. Nous allons poursuivre notre discussion d'hier portant sur les régimes précédents et, nous allons aborder le nouveau.

M. Fulton: Avant de commencer, pourrais-je obtenir des éclaircissements sur les nouveaux accords d'exploration par comparaison aux anciens, quant aux permis de renouvellement et aux concessions? Quelle est la date d'entrée en vigueur de ceux de 21 ans, de 9 à 12 ans ou de 5 ans?

M. D.G. Crosby (directeur général de la gestion des ressources, ministère de l'Energie, des Mines et des Ressources): La prochaine diapositive porte là-dessus.

M. Fulton: Très bien.

M. D. Crosby: Du moins, j'en parlerai alors.

Voici le diagramme que nous avons vu hier montrant la forme finale que prendront tous les droits si le Bill C-48 était adopté et le régime mis en place. Vous vous souviendrez que les accords d'exploration sont de portée et de durée variables et que leurs conditions sont fixées après négociation entre les autorités gouvernementales et les représentants de l'industrie. Ils sont donc assez différents des anciens permis délimitant des exigences générales à l'égard des travaux minimums, publiés dans les annexes et visant des unités de quadrillage précises.

La licence de production, qui équivaldrait dans le nouveau régime au droit de production, diffère grandement de la concession de pétrole et de gaz, forme que prend ce droit de production en vertu du régime actuel et du régime de 1961. Rien n'a changé à cet égard depuis 1961. Cela existe toujours et vu qu'il faudrait adopter une loi comme le Bill C-48 pour y apporter des modifications, il demeure ainsi.

Vous vous souviendrez qu'une concession de pétrole et de gaz pouvait être obtenu par tout détenteur de permis voulant s'y convertir et qui pouvait être utilisé comme titre de bien-fonds, bien avant que le niveau de production n'ait été atteint. Le concept de la licence de production en est bien différent. Elle ne sera délivrée qu'au moment où l'on pourra prouver qu'une découverte est d'importance commerciale.

En vertu du Bill C-20, si vous vous en souvenez, nous ne nous proposons de délivrer une licence de production qu'au début de la production. Toutefois, on a apporté un changement par suite d'interventions fort raisonnables de l'Association

[Text]

Canadian Petroleum Association when they pointed out that one should really have this right in hand in order to be able to finance that very very expensive stage, that production stage where the costs take a huge quantum jump. If we held this right back until such time until such time as production was ready, then that investment would have already have been made, but if we issued it at some time before that, then it would be possible to utilize this as a security against which to raise such moneys as may be necessary to help finance this expensive production phase. So then, the production licence will be issued at such time as a field does obtain what is considered to be a stage of commerciality.

The tenure. Remember the oil and gas lease, the current oil and gas lease, has a 21-year tenure, renewable for 21 years. The tenure of a production licence is 10 years dating from the actual date of commencement of commercial production. So if the production licence were issued today and commercial production were not attained for say three years, then it would be three plus 10 which is 13 for that 10-year period and the production licence would be renewable for additional periods of 10 years if the acreage can be demonstrated to continue to be of productive importance.

We mentioned already that in order to qualify for a production licence it would be necessary to have a minimum level of Canadian ownership of 50 per cent. Now this does not mean that if a party or parties, a consortium for example, were to have an exploration agreement, demonstrate a commercial discovery and then ask for a production licence and not be able to attain 50 per cent, that they could not obtain the licence. It simply means that the 50 per cent level would have to be met in some other fashion. Now the other fashion would be for the Crown to issue it subject to a Crown share equivalent to whatever deficiency might be there as between 50 per cent and the Canadian ownership rate of that party or consortium.

The Chairman: Dr. Crosby, is that Canadian ownership or Canadian control?

Mr. D. Crosby: This is Canadian ownership.

• 0950

The Chairman: I was going to say that in the Hibernia area where it is 25 per cent Petro-Can now, Mobil 50 and Gulf 25, you would have the Crown taking 25 per cent; then, of the remaining 75 per cent, you have to work it out in a way that they would come up to a total of 50 per cent.

Mr. D. Crosby: Yes, and if it did not obtain 50 per cent, the difference between 50 per cent and whatever the CR level did come out to be, would be made up by this Crown share; that would be reserved to the Crown.

The Chairman: Even though, in the case of everything that is in place now, there are no such exploration agreements, when Bill C-48 is passed then, in effect, all commercial production will be governed by the rule that you are outlining here.

Mr. D. Crosby: Exactly. Except for pioneer production and there is very little of that other than, say, Norman Wells, Pointed Mountain. That would be exempt from this since it is already well under way. There is one other thing I might

[Translation]

pétrolière du Canada. En effet, celle-ci nous a signalé que la possession de ce droit était nécessaire afin de financer cette étape extrêmement coûteuse, qui occasionne une flambée des coûts. Si nous retenions ce droit jusqu'à ce que la production s'amorce, cet investissement aurait déjà été effectué. Toutefois, si nous le délivrons auparavant, il serait possible de s'en servir comme garantie en vue de rassembler les fonds nécessaires au financement de cette phase de production fort coûteuse. La licence de production sera donc délivrée au moment où un gisement sera considéré rentable.

La période d'occupation des actuelles concessions de pétrole et de gaz est de 21 ans et est renouvelable pour 21 ans. Celle d'une licence de production est de 10 ans à partir de la date à laquelle commence la production commerciale. Donc, si une licence de production était délivrée aujourd'hui et que la production commerciale n'était atteinte que dans trois ans, on ajouterait trois ans à dix, ce qui donnerait 13 ans et la licence de production pourrait être renouvelée pour des périodes supplémentaires de 10 ans pourvu que l'on puisse démontrer la rentabilité du gisement.

Nous avons déjà signalé qu'un critère d'admissibilité à la licence de production serait un taux de participation canadienne minimum de 50 p. 100. Cela ne signifie pas toutefois qu'une partie ou des parties, un consortium par exemple, ayant conclu un accord d'exploration et prouvé la valeur commerciale d'une découverte qui demanderait une licence de production tout en n'ayant pu atteindre 50 p. 100 se la verrait automatiquement refuser. Il faudrait alors simplement atteindre ce taux de 50 p. 100 d'une autre façon. En effet, la Couronne pourrait la délivrer moyennant une part équivalente à l'écart entre le taux de 50 p. 100 et le taux de participation canadienne à cette partie ou consortium.

Le président: Monsieur Crosby, il s'agit de participation canadienne ou de contrôle canadien?

M. D. Crosby: De participation canadienne.

Le président: J'allais dire que pour Hibernia, où 25 p. 100 appartiennent à Petro-Canada, 50 p. 100 à Mobil et 25 p. 100 à Gulf, la Couronne détiendrait 25 p. 100. Ensuite, sur les 75 p. 100 restant, il faudrait trouver une façon d'arriver à un total de 50 p. 100.

M. D. Crosby: Oui, et dans le cas contraire, l'écart entre ce taux de 50 p. 100 et le taux de participation canadienne réelle, équivaldrait à la part de la Couronne; ce serait réservé à cette dernière.

Le président: Donc, lorsque le bill C-48 aura été adopté, il y aura des accords d'exploration et toute la production commerciale sera régie par cette règle que vous venez de décrire.

M. D. Crosby: Exactement, sauf la production de prospection, mais il y en a très peu, à l'exception de *Norman Wells*, à Pointed Mountain. Elle en serait exemptée vu qu'elle est déjà en cours depuis un certain temps. Je signalerais également que

[Texte]

mention. Each of the companies involved, whether it be a single company or a consortium, must be incorporated in Canada and any individuals involved would have to meet the Canadian citizenship and residency requirements as set out in Bill C-48.

The Chairman: But if any company had obtained a lease for production purposes prior to the passage of this bill, what position does that put them in with regard to the production licence and all this?

Mr. D. Crosby: Well, we will see that with the next slide.

The Chairman: Ok.

Mr. Waddell: Dr. Crosby, at some point I would like to get an answer to the figures that I raised when the minister was here and I raised the same example in the House of Commons in my speech and asked the parliamentary secretary or any of the Liberal members to give an answer. So far, I have not had an answer. That was my allegation that with the 70-30 idea, Imperial being 70 per cent and the other one, the Canadian company like Petro-Canada being 30, it would be designated as Canadian ownership for the purposes of this act and it still would be controlled by a foreign multi-national oil company. I have not received any answer to that. When are you going to answer it?

Mr. D. Crosby: Well, probably I am not going to answer it, sir. I imagine the minister will answer it. All I am going to do is explain the provisions of Bill C-48 and, as I said, Bill C-48 is aimed toward Canadian ownership at the 50 per cent level.

Mr. Waddell: Well, I just told you that it was a farce in my example. Can you explain that the example is wrong?

Mr. D. Crosby: No, I could not say it is wrong.

Mr. Waddell: It is right, then.

Mr. D. Crosby: Well, I am not quite sure what you mean by wrong or right.

Mr. Waddell: You are talking about Canadian ownership. I gave an example there where in fact control would still be with a foreign multi-national oil company, and that is not even under the Canadian ownership provision. That would be designated in the example I gave 70-30, a consortium between Imperial and, say, Petro-Canada. It still would be controlled by a foreign multi-national oil company and be designated Canadian ownership. I assume that no one can say to the contrary that under this new act, my example was correct, my allegation was correct.

Mr. D. Crosby: Well, sir, I am not really here to answer allegations.

Mr. Waddell: Well, my question then is unanswerable on that. All I want is someone to tell me that it is not so.

The Chairman: Order. Mr. Waddell, I think that there will be a place somewhere down the line here as we are going through the bill where you can give the specific figures again

[Traduction]

chaque compagnie concernée, qu'il s'agisse d'une compagnie individuelle ou d'un consortium, doit être constituée en corporation au Canada. Tout particulier en cause doit satisfaire aux exigences du bill C-48 ayant trait à la citoyenneté et la résidence.

Le président: Toutefois, quelle serait la position d'une compagnie ayant obtenu une concession de production avant l'adoption du projet de loi à l'égard de ces licences de production?

M. D. Crosby: Nous aborderons cette question à la prochaine diapositive.

Le président: Très bien.

M. Waddell: Monsieur Crosby, j'aimerais obtenir une réponse aux chiffres que j'ai cités lorsque le ministre a comparu. J'ai donné le même exemple à la Chambre des communes et demandé au secrétaire parlementaire ou aux membres libéraux du comité de me fournir une réponse. Jusqu'à maintenant, je n'en ai pas reçu. J'ai indiqué qu'en utilisant ce rapport de 70-30, 70 p. 100 à l'Impériale et 30 p. 100 à une compagnie canadienne, comme Petro-Canada, il s'agirait quand même de participation canadienne aux fins de la présente loi alors que ce serait contrôlé par une multinationale étrangère. Je n'ai pas reçu de réponse à cette question. Quand en obtiendrai-je une?

M. D. Crosby: Je n'y répondrai probablement pas. Je suppose que le ministre le fera. Je me contenterai d'expliquer les dispositions du bill C-48 et, comme je l'ai dit, ce dernier prévoit une participation canadienne de 50 p. 100.

M. Waddell: Je viens de vous montrer que cela n'avait aucune valeur. Pouvez-vous me prouver que cet exemple n'est pas juste?

M. D. Crosby: Non, je ne le puis.

M. Waddell: Il est juste alors.

M. D. Crosby: Je ne suis pas sûr du sens que vous donnez à ce terme.

M. Waddell: Vous parlez de participation canadienne. Je vous ai donné un exemple où le contrôle reviendrait quand même à une société pétrolière étrangère. Il s'agirait d'un consortium de 70 p. 100-30 p. 100 entre l'Impériale et, disons, Petro-Canada. Ce consortium serait contrôlé par une multinationale étrangère tout en remplissant la condition de participation canadienne. Je suppose que personne ne peut nier que cette supposition est juste en vertu de la nouvelle loi.

M. D. Crosby: Je ne suis pas ici pour répondre à des suppositions.

M. Waddell: Vous ne pouvez donc répondre à ma question. Je veux simplement que quelqu'un me dise que tel n'est pas le cas.

Le président: A l'ordre. Monsieur Waddell, je suis sûr que vous aurez l'occasion au cours de notre étude de répéter ces chiffres et d'obtenir une réponse précise, dans l'affirmative ou

[Text]

and get a specific answer—yes or no or otherwise. If it is a question of policy, obviously Dr. Crosby cannot answer you, but on the specific question, the percentages, it seems to me you did get a response a day or two ago, which would seem to confirm the point that you were seeking to make. If you wish to do that again at the appropriate time, there is no problem but I think we should just proceed through . . .

Mr. Waddell: Well, I appreciate what you are saying, Mr. Chairman, but I thought I asked the question again to Mr. D. Crosby right now.

The Chairman: Well, give him the precise figures and he can probably give you an answer based on your figures, but I think you are being a bit vague. I am sorry.

Mr. Waddell: All right. I will write them out again and . . .

An hon. Member: Put it on the order paper.

Mr. Waddell: Ok.

Mr. D. Crosby: I am concerned here, sir, with Canadian ownership, not Canadian control.

• 0955

Mr. Fulton: Before we go on to the slides, Dr. Crosby, can I just get back for a second to the phase-in period? Let us say that some of the permits that are on the B.C. coast, for example, have four, five, six, seven years to run; at what point in the phase-in of C-48 do they have to go from their existing permit regime to the exploration agreements? For example, can they stay with the existing time regime of their old permit, let the six or seven years run, and then move into the five-year exploratory agreement? Or must they change from the old permit regime to the new one within, say, six months or one year? Has a time regime been allocated to that?

Mr. D. Crosby: Yes, it has, and we are coming to that right now, sir. You will recognize the bottom part of this diagram as being the new regime, the two blocks, the exploration agreement and production licence that we have already talked about at some length. The top part of the diagram relates to the questions that have been asked as to how you get from where we are to the new regime. This is the transitional diagram that we will now discuss.

All holders of existing permits, of which there are many, as you know, existing special renewal permits, of which there are also several, and existing exploration agreements, of which there are some—these are all forms of exploration rights which, as we saw in our previous discussions, relate historically to the development of the regulations and subsequent amendments—and all holders of existing oil and gas leases, which we also discussed—that is, the current oil and gas lease as covered in the Canada Oil and Gas Land Regulations of today, the 21-year renewable right—all holders of this type of right and these types of rights will have to convert into either this mode or this mode by the anniversary date of the right in question next following the date of passage of the act.

[Translation]

la négative. S'il s'agit d'une question de politique, M. Crosby ne peut évidemment vous répondre, mais pour ce qui est des pourcentages, il me semble que vous avez bien obtenu une réponse il y a un jour ou deux qui semblerait confirmer votre argument. Si vous souhaitez y revenir en temps opportun, je n'y vois aucun inconvénient, mais je crois que nous devrions maintenant poursuivre . . .

M. Waddell: Je vous en sais gré, monsieur le président, mais je croyais avoir posé la question à nouveau à M. Crosby.

Le président: Donnez-lui les chiffres et il pourra probablement vous donner une réponse en conséquence, mais il me semble que c'est un peu vague. Je m'excuse.

M. Waddell: Très bien. Je les coucherai encore une fois sur papier et . . .

Une voix: Inscrivez votre question au *Feuilleton*.

M. Waddell: Très bien.

M. D. Crosby: Je parle ici de participation canadienne, et non pas de contrôle.

M. Fulton: Avant de passer aux diapositives, monsieur Crosby, permettez-moi de revenir sur la question de l'entrée en vigueur. Disons, par exemple, que certains permis sur la côte de la Colombie-Britannique sont en vigueur pour quatre, cinq, six ou sept ans encore. A quel moment de l'entrée en vigueur progressive du bill C-48 passent-ils de l'autorité du régime actuel à celle accordée en vertu de l'accord d'exploration? Pourraient-ils garder leurs anciens permis prévoyant six ou sept ans d'exploitation pour ensuite passer à l'entente quinquennale d'exploration? Ou, doivent-ils passer de l'ancien système au nouveau en six mois ou un an? A-t-on prévu une période de transition?

M. D. Crosby: Oui. Nous y arrivons justement, monsieur. Vous voyez en bas du schéma, les deux carrés représentent l'accord d'exploration et le permis de production dont nous en avons déjà parlé. En haut du schéma, il s'agit de questions qui nous été posées sur la transition de l'ancien système au nouveau, que nous avons l'intention de discuter maintenant.

Tous les détenteurs de permis en vigueur, qui sont assez nombreux, comme vous le savez, tous les détenteurs de permis faits avec dispositions spéciales pour leur renouvellement, qui sont aussi assez nombreux, ainsi que les détenteurs d'accord d'exploration, qui sont peu nombreux, seront touchés. Il s'agit toujours, bien sûr, de droits d'exploration découlant de l'élaboration de règlements et de leurs amendements subséquents, comme nous l'avons indiqué lors des discussions préalables. Tout détenteur de concessions de pétrole ou de gaz relevant des règlements sur les terres pétrolifères et gazifères du Canada prévoyant le renouvellement après 21 ans auront à se convertir au nouveau système tout de suite ou dès l'anniver-

[Texte]

Of course, it is virtually impossible, indeed, if anything is impossible I suppose you can say this is, to expect that if the anniversary date of an existing permit is the day after passage of the act that one would be able to have that renegotiated into either of these two forms within 24 hours. So, there will be a six-month minimum allowed. However, the maximum is one year, obviously, since we are saying by the next anniversary date. So if the anniversary date happened to come up one day before the day of passage of the act, then that person would get 364 days—365 if it were a leap year.

These parties will have two options, that is, all holders of existing rights will have two options. They can negotiate or attempt to negotiate with the minister, with the governmental authorities, an exploration agreement and, if they do not succeed in doing that, then they have the right—not a privilege but a right—to go to what we are going to call—and we do call under Bill C-48—a provisional lease. It is a new form of right specifically designed for this transitional period.

The Chairman: So this means that any company holding a permit that has 10 years or more to go has now, or will have the moment Bill C-48 passes, that existing right reduced, if it does not agree otherwise—even if it agrees—to a maximum of five years. If it had a 10-year right, that right will now be reduced to five years. Is that correct?

Mr. D. Crosby: That is correct. I do not think there are too many instances where that would actually happen. Most of the rights that have been issued would have less than five years remaining in their tenure. There are some that would have more, it is true, but these are rather restricted cases, usually where moratoria have been granted because of special circumstances, such as international boundary negotiations and the like. But, for the most part, most of the permits have already come, two are very close, to their end of tenure.

The Chairman: If they are down to two or three years in the exploration permit, they would still have a right to go to a provisional five-year lease?

Mr. D. Crosby: Yes.

Mr. Yurko: Surely the inequity is not so much on that side, it is in connection with existing oil and gas leases. That is why I asked you yesterday if you knew how many of those were out. Here is an oil and gas lease which was good for 42 years, and what you have there is an oil and gas lease going through the same transition to a five-year provisional lease or to the exploration agreement. That is what your chart shows. Surely you are not going to extract from these companies, who have an oil and gas lease good for 42 years—21 plus the renewable 21—and push them into a five-year provisional lease. Are you going to do that?

• 1000

Mr. D. Crosby: Sir, Bill C-48, if passed, will do that. Remember that each of these rights here—the holders of those could go to lease tomorrow, if they so wished—

[Traduction]

saire du permis en question suivant la date d'adoption de la Loi.

Bien sûr, si une chose est impossible, c'est bien de s'attendre à ce qu'un permis dont l'anniversaire tombe le lendemain de l'adoption de la Loi soit renégocié en 24 heures. Ainsi, on prévoit un délai minimum de six mois. Toutefois, le maximum admissible sera d'un an pour respecter la disposition sur la date-anniversaire. Donc, s'il est arrivé que l'anniversaire tombait la veille du jour d'adoption de la Loi, le détenteur en question aurait 364 jours pour faire la transition, 365 s'il s'agissait d'une année bissextile.

Tous les détenteurs de permis en vertu du système actuel auront une alternative. Ils pourront soit négocier ou tenter de négocier un accord d'exploration avec le ministre ou les responsables gouvernementaux, ou, dans le cas d'échec, ils pourront se prévaloir de leur droit, et je dis bien droit et non pas privilège, à une concession provisoire en vertu du bill C-48. Il s'agit-là de droits conçus explicitement pour la période de transition.

Le président: Ainsi, toute compagnie détenant un permis qui prévoit encore dix ans d'exploitation ou plus aura droit à un délai maximal de cinq ans après l'adoption du bill C-48. Les droits de dix ans seront réduits à cinq ans en vertu des dispositions proposées, n'est-ce pas?

M. D. Crosby: C'est exact. Cependant, vous soulevez un exemple qui serait plutôt rare. La plupart des permis qui ont été émis expireront dans moins de cinq ans. Certains dureront plus longtemps, c'est vrai, mais ils ne sont pas très nombreux. Des prolongements ont été accordés à la suite de moratoires dans les circonstances extraordinaires, comme les négociations de frontière internationale et ainsi de suite. Mais, en général, la majorité des permis sont très près de leur date d'expiration.

Le président: Les détenteurs de permis prévoyant encore deux ou trois ans d'exploitation auraient-ils toujours le droit à une concession quinquennale provisoire?

M. D. Crosby: Oui.

M. Yurko: Ce n'est pas de ces permis que découle l'inégalité, mais plutôt des concessions pétrolifères et gazifères existantes, n'est-ce pas? D'où la question que je vous ai posée hier pour savoir combien sont expirées. Voilà une concession pétrolière et gazifière valable pour 42 ans; vous trouvez ici une concession qui, de quinquennale et provisoire va se transformer en accord d'exploration. Voilà ce qu'indique le schéma. Vous n'allez sûrement pas obliger ces compagnies, dont le permis pétrolifère et gazifère est valable pour 42 ans—21 plus 21 encore en vertu du permis renouvelé—à prendre une concession quinquennale provisoire?

M. D. Crosby: Monsieur, si le Bill C-48 est adopté, la réponse est oui. Il faut se souvenir que les titulaires pourraient prendre la concession dès demain, s'ils le voulaient.

[Text]

Mr. Yurko: Right.

Mr. D. Crosby: —and place themselves in the same position. All of these could be converted to this.

Mr. Yurko: Agreed. But how many have you got over there now? This is pretty rough treatment.

Mr. D. Crosby: The great bulk of the acreage is in this form. Only a relatively minor amount is in this form. I can give you the figures, if you like. I will look them up for you.

Mr. Yurko: It is your intent to convert all those leases to a five-year provisional lease; is that right?

Mr. D. Crosby: It is the intent of Bill C-48 to do just that.

Mr. Yurko: To do just that? I think that is expropriation of the worst kind.

The Chairman: Mr. Yurko, We are dealing with the details of the bill. Dr. Crosby is not commenting on policy.

Mr. D. Crosby: This right will continue to exist for as long as it is not utilized by anybody who has one of these types of existing rights which have never been converted to lease. In other words, if the holder of an existing permit or existing permits were able to negotiate an exploration agreement for *X* years, he could, at the end of the tenure of that exploration agreement, down the road, still have this avenue open to him. It could be three years or four years, depending upon the tenure of the exploration agreement, after the passage of the act—or five years. He would always have this until he has used it at least once. So this is a once-usable right for anybody who today holds any one of these types of rights which could have been converted to lease.

Mr. Waddell: Dr. Crosby, when they are converted, does the 25 per cent Crown interest come in?

Mr. D. Crosby: When these are converted, the new right will be issued subject to the 25 per cent Crown share.

Mr. Waddell: Clause 28 of the bill says that:

No Crown share vests in respect of a former lease under which oil or gas was first produced, other than for test purposes, on or before January 1, 1976 or in respect of any interest that succeeds that former lease.

What does that mean?

Mr. D. Crosby: This is the grandfather clause for pioneer production.

You probably wonder where the date came from, January 1, 1976.

Mr. Waddell: Yes, that was my question.

Mr. D. Crosby: I will answer that question by holding up this document. This is a "Statement of Policy, Proposed Petroleum and Natural Gas Act and New Canada Oil and Gas Land Regulations", dated May, 1976. It was issued tabled in

[Translation]

M. Yurko: D'accord.

M. D. Crosby: Et se trouver dans la même position. Tout cela pourrait se convertir à ce système-ci.

M. Yurko: D'accord. Mais combien sont de ce côté-là? C'est une façon assez dure de traiter les gens.

M. D. Crosby: La majeure partie de la superficie relève de ce genre d'entente-ci. Il n'y a qu'une petite superficie qui relève de celle-là. J'ai les chiffres à l'appui, si vous les voulez. Je peux vous les chercher.

M. Yurko: Avez-vous l'intention de convertir toutes ces concessions en concessions quinquennales provisoires?

M. D. Crosby: C'est précisément l'intention du Bill C-48.

M. Yurko: De faire cela? À mon avis, c'est de l'expropriation du pire ordre.

Le président: Monsieur Yurko, c'est une explication des dispositions du bill. M. Crosby ne peut faire de commentaires sur les questions de politique.

M. D. Crosby: La concession reste en vigueur pourvu qu'elle ne soit pas exploitée par un titulaire d'un permis qui n'a jamais été converti en concession. En d'autres termes, si le titulaire d'un permis actuel pouvait négocier un accord d'exploration couvrant un certain nombre d'années, il pourrait, lors de l'expiration de cette entente, obtenir une concession provisoire. Cela serait toujours possible. Il pourrait se prévaloir de son droit, trois, quatre ou cinq ans après l'adoption de la loi, selon la durée de son accord d'exploration. Il peut toujours y avoir recours, pourvu qu'il s'en serve seulement une fois. Donc, c'est un droit unique pour tout titulaire de permis qui aurait pu être converti en concession.

M. Waddell: Monsieur Crosby, lors de la conversion, la part de 25 p. 100 détenue par la Couronne s'applique-t-elle?

M. D. Crosby: Lorsque les permis seront convertis, les nouveaux seront émis avec une part de 25 p. 100 qui sera dévolue à la Couronne.

M. Waddell: A l'article 28 du bill, on lit:

Aucune part de la Couronne n'est dévolue à l'égard d'une ancienne concession au terme de laquelle on a, au plus tard le 1^{er} janvier 1976, commencé de produire du pétrole ou du gaz autrement qu'à des fins d'essai, ou à l'égard des droits qui lui ont succédé.

Qu'est que cela veut dire?

M. D. Crosby: Cette disposition vise à protéger les droits acquis pour la production pionnière.

Vous vous demandez probablement d'où est sortie la date du 1^{er} janvier 1976.

M. Waddell: Oui, c'était justement ma question suivante.

M. D. Crosby: En réponse, je vous signale ce document. C'est un énoncé de politique pour le projet de loi sur le pétrole et la gaz et sur les nouveaux règlements sur les terres pétrolifères et gazifères du Canada daté du mois de mai 1976. Le

[Texte]

the House, by the then Minister of Energy, Mines and Resources and the then Minister of Indian and Northern Affairs. That date was given in this document. The date of the document is 1976. Since no new production has come on since that date, whether or not you changed that date to January 1, 1980 would make no difference. So it has remained the same as it was in that green booklet.

Mr. Schellenberger: By "no new production", do you mean no actual oil or gas has moved out of the area? Surely there have been discoveries since then.

Mr. D. Crosby: When I say "production", I mean actual production; commercial production.

Mr. Waddell: The minister was quoted in *The Globe and Mail* of January 21, this year, that he was reconsidering the exemptions for Dome, Imperial, Gulf, and others in the Beaufort Sea. He said, to use his words, they were fields which, quote, were practically ready for production, end of quote. Is there anything in the bill that talks about fields practically ready for production or any—?

• 1005

Mr. D. Crosby: No, there is nothing in the bill that relates to that.

Mr. Waddell: I gather then, the minister is contemplating changing the bill.

Mr. D. Crosby: You would have to ask the minister.

Mr. Yurko: Mr. D. Crosby, through the chair, could you supply us with a detailed list of the companies holding an oil and gas lease, when they got it, how long the time is, how much they have extended on that lease thus far, in terms of the work, in terms of the dollar per acre they paid and so forth. I do not imagine that would be a very big list, as you have said, so I do not think we would have too much difficulty getting detailed information. I would also like to see the information in this other side, although that would be quite extensive and it might be difficult to put together. Is that right—the permits?

The Chairman: How large would this be—the first one that you have done, Mr. Yurko?—Mr. Yurko asked.

Mr. Yurko: With regard to oil and gas leases: How large a list would that be, when did they receive their leases, how long do they have to go, and how much money have they extended so far?

Mr. D. Crosby: I think we could do that for you, sir. I am not sure just how long it would take us, but we should be able to do that in a few days.

Mr. Yurko: Could I ask the chairman that this information on oil and gas leases be provided to the committee. I do not think the information on the right-hand side of that chart is that critical because the time elements are not very large, although I agree, Mr. D. Crosby said you can transfer to an oil and gas lease any time you wished. But if the information on

[Traduction]

ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources et le ministre des Affaires indiennes et du Nord de l'époque ont déposé ce document en Chambre. C'était dans ce document, daté de l'année 1976, que figurait la date que vous voyez ici. Puisqu'il n'y a eu aucune production nouvelle depuis, on pourrait changer la date pour mettre le 1^{er} janvier 1980 et cela ne ferait aucune différence. Ainsi, elle est restée la même depuis le dépôt du document vert en Chambre.

M. Schellenberger: Lorsque vous dites qu'il n'y a pas eu de production nouvelle, voulez-vous dire qu'il n'y a pas eu d'exploitation pétrolière ou gazifère dans cette région? Il y a certainement eu des découvertes depuis 1976.

M. D. Crosby: Lorsque je parle de production, je parle de production réelle, de production commerciale.

M. Waddell: Le 21 janvier de l'année courante, il a été rapporté dans le *Globe and Mail* que le ministre était en train de repenser la question des exemptions pour Dome, l'Impériale, Gulf et d'autres compagnies oeuvrant dans la mer de Beaufort. Pour reprendre ses propres mots, il a dit qu'il y avait des réserves prouvées qui étaient prêtes à être exploitées. Le projet de loi parle-t-il de gisements pratiquement prêts à être exploités ou...?

M. D. Crosby: Non, rien dans le projet de loi ne s'y rapporte.

M. Waddell: Je suppose donc que le ministre a l'intention de modifier le projet de loi.

M. D. Crosby: C'est au ministre qu'il faut le demander.

M. Yurko: M. Crosby pourrait-il nous remettre une liste détaillée indiquant les sociétés ayant des concessions de pétrole et de gaz naturel, la date à laquelle elles les ont obtenues, leur durée et le nombre d'années qui restent, ainsi que ce qu'elles ont versé par acre, notamment. La liste n'est sûrement pas très longue, comme vous l'avez dit, de sorte que nous n'aurons pas beaucoup de mal à obtenir des renseignements précis. Je voudrais également avoir des renseignements sur ce qui est indiqué à droite sur votre diapositive, bien que cela puisse être très long et difficile à rassembler, n'est-ce pas? ... les permis?

Le président: M. Yurko vous a demandé quelle pourrait être l'importance de cette première liste.

M. Yurko: En ce qui concerne les concessions de pétrole et de gaz naturel: quelle serait la longueur de la liste? Quand ont-ils obtenu ces concessions, combien de temps leur reste-il et combien d'argent ont-ils dépensé jusqu'à présent?

M. D. Crosby: Je crois que nous pourrions faire cela pour vous, monsieur. J'ignore exactement combien de temps cela nous prendrait, mais quelques jours devraient nous suffire.

M. Yurko: Je demande au président que ces renseignements sur les concessions de pétrole et de gaz naturel soient communiqués au Comité. Je ne crois pas que les renseignements figurant à droite de ce graphique soient tellement déterminants dans la mesure où les facteurs temps ne sont pas tellement nombreux, bien que je sois d'accord avec M. D. Crosby qui a

[Text]

the right-hand side is not very extensive either, I think we should like to see the information on both sides.

The Chairman: Perhaps if you would agree that we restrict our request to the leases—

An hon. Member: Why?

The Chairman: —because I think that a few days of work is one thing but if we put a couple of man-years in to get the other ones, I do not really see the point.

Mr. Schellenberger: Mr. Chairman, if we are putting regulations on companies, we ought to know which companies are affected.

The Chairman: I agree. I am not disputing the question of leases, I am just simply suggesting that the existing permits perhaps cover practically every company holding permits on some 200 or 300 million acres, that are under permit right now, that we would like that complete list if it is readily available. But this could mean going through a tremendous amount of work, so I would like to see the purpose of it before we decide.

Mr. Schellenberger: Perhaps we could suggest that they have a look at it and see whether or not—

The Chairman: It is a matter of just working it out. I do not think anyone would be opposed to making this available. It is just simply a matter of not encouraging a lot of work that is not absolutely necessary.

Mr. Yurko: Mr. Chairman, if we are agreed that Mr. D. Crosby will supply us with a list of the gas leases, we can get that out of the way.

On the other side, perhaps you might be able to look at it and decide yourself, in terms of whether or not it is impossible or possible to supply us with a complete list or perhaps just a partial list of those that have done the most work, and it may only be a couple of dozen on the right-hand side because there are obviously a lot of them that are just holding and nothing has been done. But there may be some critical ones on the right-hand side that we should look at, and we should know, so perhaps you could do some analysis on the permits themselves and provide us with some information on that side also.

Mr. D. Crosby: Mr. Chairman.

The Chairman: Yes, Mr. Crosby.

Mr. D. Crosby: It is not difficult for us to give you the permittees in detail, nor is it difficult for us to give you the lessees in detail. These are public documents that we bring out on a monthly basis. What would be difficult is for us to apply to those, the exact amount of moneys they have expended. That would require a great deal of research. If it would be satisfactory to supply what I understood was being requested in the first place—a list of the lessees or permittees, if you wish, and the companies involved, I think we can do that in the form in which they are now presently published quite readily.

[Translation]

dit que l'on peut transformer son permis n'importe quand en concession de pétrole et de gaz naturel. Mais si les renseignements figurant à droite n'étaient pas très nombreux non plus, nous aimerions les avoir des deux côtés.

Le président: On pourrait peut-être s'en tenir aux concessions . . .

Une voix: Pourquoi?

Le président: . . . parce que s'il suffit de quelques jours de travail, c'est très bien; par contre, je ne vois pas l'utilité de consacrer des années-personnes pour obtenir les autres renseignements.

M. Schellenberger: Si nous imposons une réglementation aux sociétés, monsieur le président, il faut que nous sachions quelles sociétés seront touchées.

Le président: J'en conviens. Je ne conteste pas la question des concessions; je veux simplement faire remarquer que les permis en vigueur couvrent sans doute presque toutes les sociétés disposant de 200 ou 300 millions d'acres en vertu de ces permis. Nous voudrions en avoir la liste complète à condition que celle-ci soit facile à obtenir. Mais cela pourrait donner lieu à un travail immense, auquel cas je voudrais que l'on en détermine l'utilité avant de prendre une décision.

M. Schellenberger: On peut leur demander de se pencher sur la question et de voir si, oui ou non, . . .

Le président: Le problème est qu'il faut établir cette liste. Personne ne s'oppose, je crois, à ce qu'elle soit mise à notre disposition. Il s'agit simplement de ne pas susciter un travail énorme qui ne soit pas absolument nécessaire.

M. Yurko: Si nous pouvions nous mettre d'accord pour que M. D. Crosby nous fournisse la liste des concessions de gaz naturel, ce sera déjà une question de réglée.

Par ailleurs, c'est peut-être à vous qu'il appartiendra de décider s'il est possible ou impossible de nous fournir une liste complète, voire une liste partielle des sociétés qui ont accompli le plus; il n'y en aura peut-être que deux douzaines à droite car il est évident que beaucoup ont des concessions mais ne font rien. Cependant, du côté droit, il y en a peut-être quelques-unes qui sont importantes, que nous devrions connaître et sur lesquelles nous devrions nous pencher; vous pourriez donc sans doute analyser les permis eux-mêmes et nous donner quelques renseignements de ce côté également.

M. D. Crosby: Monsieur le président.

Le président: Oui, monsieur Crosby.

M. D. Crosby: Il ne nous est pas difficile de vous donner la liste complète des titulaires de permis pas plus qu'il ne nous est difficile de vous donner la liste détaillée de ceux qui possèdent une concession. Nous publions ces documents tous les mois. Cependant, il nous serait difficile de donner pour chacun le montant exact de l'argent dépensé. Il faudrait pour cela faire énormément de recherche. Si, toutefois, vous pouviez vous satisfaire de ce qui a été demandé à l'origine, c'est-à-dire la liste des titulaires de permis ou de concessions ainsi que les

[Texte]

The Chairman: For the time being, perhaps we could stick to that and if we want to zero in on some specific examples after you have seen those lists, then we could ask for the greater detail.

Mr. Yurko: Give us the greater detail on the leases, and just the companies on the right-hand side, then we can ask for specific requirements on the permittees. You indicated there are not very many oil and gas leases, so you can give us the details in a couple of days on that one.

• 1010

Mr. D. Crosby: I imagine we can give you a listing of the lessees much more readily than that.

I think we should bear in mind that anybody who holds a right has met their obligations. It is not as though somebody who holds a right has not met his obligations. So, if the level is not appropriate or is not thought to be, as I understand Professor Andrew Thompson said it was not, then that is not due to anybody not having met their obligations. That would have to be related to the level required by the regime.

Mr. Yurko: My concern, Dr. Crosby, is that through a stroke of a pen you can prevent the conversion of a permit to a lease, and I do not see anything wrong with that at some point in time. You said they could all be converted to a lease, but through a stroke of a pen you can say that they cannot. But, when you have given a lease, and that lease is in force for some time and they have met the obligations of the lease, then somebody is losing a 42-year right and converting it to a five-year right as against somebody on the permit side losing a two-year right conversion to a five-year or a five-year right conversion to a five-year. So, those leases that now have 42 years of rights, effectively, when they are converted to five years, each of those are going to experience some loss which, in some cases, might be fairly large. This is why I am interested in the details on the left-hand side because I say, again, the conversion principle by the proposed act can be stopped at any time, so, if you wanted to convert, you should have converted some time ago prior to the proposed act.

Mr. D. Crosby: Mr. Chairman, if I may, if I gave the impression that anybody, including the minister, could by a stroke of a pen prevent any of these people from converting to an oil and gas lease at any time, I have misled this group and I deeply apologize because that is not the case. It is the absolute right of these people to convert to a lease under the current regulatory system.

Mr. Yurko: Yes, but the proposed act comes in and they have to go to a provisional lease for five years, so what good is that?

[Traduction]

sociétés concernées, nous pourrions, très facilement, vous remettre cette liste telle qu'elle est actuellement publiée.

Le président: Pour l'instant, nous pourrions sans doute nous en tenir à cela et si, après avoir pris connaissance de ces listes, nous voulions parler d'exemples précis, nous pourrions demander de plus amples renseignements.

M. Yurko: Donnez-nous le maximum de détails concernant les concessions et, à droite, limitez-vous aux sociétés, après quoi nous pourrions demander de plus amples renseignements sur les titulaires de permis. Vous avez dit que les concessions de pétrole et de gaz naturel ne sont pas très nombreuses; vous pouvez donc nous en donner les détails dans quelques jours.

M. D. Crosby: Je présume que nous pouvons vous remettre une liste des titulaires de concessions beaucoup plus facilement que cela.

Il ne faut pas oublier, je crois, que tous les titulaires d'un droit ont honoré leurs obligations. Ce n'est pas comme si le titulaire d'un droit n'avait pas honoré ses obligations. Par conséquent, si le niveau est insuffisant ou qu'il est jugé tel, et c'est le cas, comme l'a dit M. Andrew Thompson, ce n'est pas parce que quelqu'un a failli à ses obligations. C'est sans doute lié au niveau exigé par le régime.

M. Yurko: Ce qui m'inquiète, monsieur Crosby, c'est que, d'un simple trait de crayon, vous pouvez empêcher la conversion d'un permis en une concession; or, je ne vois pas ce qu'il y aurait de mal à cela. Vous avez dit qu'on pouvait tous les convertir en une concession alors que d'un simple coup de crayon vous pouvez en décider autrement. Cependant, lorsque vous avez accordé une concession, que cette concession est en vigueur depuis un certain temps et que l'intéressé a honoré les obligations auxquelles il était astreint en vertu de cette concession, il perd un droit de 42 ans qui se transforme en un droit de cinq ans, par opposition à un titulaire de permis dont le droit de deux ans se transforme en un droit de cinq ans. Par conséquent, lorsque les concessions qui accordent actuellement des droits pour 42 ans sont réduites à cinq ans, il y a une perte qui, dans certains cas, peut être assez importante. Voilà pourquoi les détails figurant du côté gauche m'intéresse car, je le répète, il est possible de mettre un terme n'importe quand aux principes de la conversion contenus dans le projet de loi; si, donc, vous vouliez vous convertir, il fallait le faire il y a quelque temps, avant l'introduction du projet de loi.

M. D. Crosby: Permettez-moi d'intervenir, monsieur le président, car si j'ai pu donner l'impression que quiconque, y compris le ministre, pouvait d'un simple trait de plume empêcher ces gens-là de passer n'importe quand à une concession de pétrole et de gaz naturel, je vous ai induit en erreur et je m'en excuse vivement car ce n'est pas le cas. Ces gens-là ont le droit le plus strict de passer à une concession en vertu de la réglementation en vigueur.

M. Yurko: Oui, mais le projet de loi intervient et ils n'obtiennent qu'une concession provisoire de cinq ans; à quoi cela sert-il donc?

[Text]

The Chairman: But they have a right to convert—

Mr. Yurko: They have lost 37 years.

The Chairman: They have a right to convert to a lease until the passage of this bill. Is that correct, Dr. Crosby?

Mr. D. Crosby: That is correct.

Mr. Yurko: That is what I am saying: by the stroke of a pen this bill takes away that right because that is not a right when you can convert to a 42-year lease and then go right back the next day to a five-year provisional lease. That is no right. That is taken away by a stroke of the pen in that bill.

Mr. D. Crosby: The fact that these people can convert to a right any time they wish until the passage of the bill is the reason why they, as well as these people, have the same privileges and the same options with respect to the transitional proceedings.

The Chairman: Mr. Crosby, pursuing that line of questioning for a second, the existing leases that are going to be cancelled as of the date of the passage of this bill, normally when a lease is cancelled arbitrarily the person who holds the lease has legal recourse, and so I presume this is the case in this instance as well. Has the department so far received any indication that there will be legal recourse undertaken by any of the leaseholders? Has the department received any such indication?

Mr. D. Crosby: Under the provisions of Bill C-48, the rights that replace the rights that at present exist are considered to be in full recompense for those rights.

You will remember that when you convert to lease, you have to give at least 50 per cent of the acreage back to the Crown. In some cases where you choose one of those extraordinarily large lease blocks, 6 by 18, you have to give back 60 per cent. All of those people holding oil and gas leases will be able to reactivate, or the Crown will reactivate on their behalf all of that corridor acreage, so that when they do negotiate an exploration agreement or choose to take a provisional lease they will not only get the area covered by their leases but, as well, these rights will include the rights those people previously had to surrender back to the Crown.

• 1015

The Chairman: Let us take the Hibernia situation. Under the rules as they are now, with the grid pattern that exists there, presumably the companies involved would have to turn back to the Crown 50 per cent of the area. Presumably, also, that 50 per cent of the area, no matter how well they pick their spots, is going to include some pretty interesting territory. Would you not agree?

Mr. D. Crosby: Yes, it could.

The Chairman: Therefore, in effect, in the Hibernia situation the companies involved are presented with a very tempting alternative in the sense that they will now have the right to

[Translation]

Le président: Certes, mais ils ont le droit de convertir . . .

M. Yurko: Ils ont perdu 37 ans.

Le président: Ils ont le droit de passer à une concession jusqu'à l'adoption de ce projet de loi, n'est-ce pas, monsieur Crosby?

M. D. Crosby: Effectivement.

M. Yurko: C'est précisément ce que je dis: d'un simple trait de plume, ce projet de loi supprime ce droit, car si au lieu d'obtenir une concession de 42 ans, on se retrouve le lendemain avec une concession provisoire de cinq ans, il n'y a pas de droit qui tienne. Ce projet de loi le supprime d'un simple trait de crayon.

M. D. Crosby: Le fait que ces gens-là puissent à tout moment, jusqu'à l'adoption du projet de loi, obtenir un droit par conversion constitue la raison pour laquelle ils ont les mêmes privilèges et les mêmes options en ce qui concerne les procédures de transition.

Le président: Je voudrais parler quelques instants des concessions qui seront abolies le jour où ce projet de loi sera adopté. Normalement, lorsqu'une concession est abrogée arbitrairement, son titulaire a un recours juridique, je présume, donc qu'il en va de même dans ce cas. A-t-on fait savoir au ministère si les titulaires de ces concessions allaient entamer des poursuites judiciaires? A-t-on donné des indications dans ce sens au ministère?

M. D. Crosby: Le Bill C-48 prévoit que les droits qui remplaceront les droits actuels compensent totalement la perte de ces derniers.

N'oubliez pas que lorsqu'on se convertit à une concession, on doit restituer à la Couronne au moins 50 p. 100 de la superficie. Dans certains cas, lorsqu'on choisit des concessions particulièrement importantes, de six sur dix-huit, la restitution est alors de 60 p. 100. Tous ceux qui possèdent une concession de pétrole et de gaz naturel pourront réactiver toute cette superficie, eux-mêmes ou la Couronne agissant en leur nom. Autrement dit, au moment où ils négocieront un accord d'exploration ou qu'ils opteront pour une concession provisoire, ils obtiendront non seulement la superficie couverte par leurs concessions mais également le droit de restitution à la Couronne, droit qui existait auparavant.

Le président: Prenons le cas d'Hibernia. Étant donné le quadrillage et la réglementation dont elles dépendent actuellement, les sociétés concernées devraient vraisemblablement restituer 50 p. 100 du terrain à la Couronne. On peut également présumer que, même en choisissant bien les endroits, il y aura des zones très intéressantes dans ces 50 p. 100, ne trouvez-vous pas?

M. D. Crosby: C'est possible.

Le président: Par conséquent, dans le cas d'Hibernia, les sociétés concernées se trouvent devant une alternative très tentante, en ce sens qu'elles ont désormais le droit de revenir à

[Texte]

revert to a situation where they will control 100 per cent rather than 50 per cent of the territory.

Mr. D. Crosby: I think the Hibernia area would better fall under this example. Your reasoning is exactly correct, but with respect to a production licence. A production licence will allow the party—Hibernia, for example—to take 100 per cent of the productive area, whereas the current regulations allow only this lease selection, which, as the chairman has pointed out and I think we have mentioned on a previous occasion, requires the return of at least 50 per cent of the acreage. So the production licence covers the entire field area, whereas the lease selection under the current regulation would not allow that.

Now bring this right of reactivating acreage that has been surrendered, possibly years ago, back to the Crown back into play. Put it in the form of exploration agreements over additional leases covering 100 per cent of large areas, possibly up to two million acres in size. That would apply more to the exploration stage to give the party a good piece of acreage so that he could develop and conduct a viable exploration program. Those are positive features that possibly have not yet been mentioned.

Mr. Yurko: Very nice to say, but on the other chart you have Petro-Canada coming in on perhaps 45 per cent of the choicest areas. So you do have one or two minor pluses, but I see nothing but minuses for the private sector. You will have to make a much better case for any pluses that you are trying to suggest.

Mr. D. Crosby: Mr. Chairman, I am not trying to suggest any pluses or minuses. I am simply suggesting that it is a positive feature for the holder of an oil and gas lease that he will be able to convert to one of these forms under the new regime and pick up 100 per cent of the acreage involved, rather than just the acreage covered by his leases. I am just trying to explain the new regime.

Mr. Cooper: Mr. Chairman, I want to go back to what you were asking a little while ago about possible methods of appeal on the existing oil and gas leases. The impression I was left with was that there is some legal recourse for any company in an existing oil and gas lease and not wanting to give up that period of time. Is that correct?

Mr. D. Crosby: This conversion is set out in Bill C-48 and on that conversion to the new regime there is no appeal as such. There are appeals with respect to, I think, seven specific items under the bill.

Mr. Yurko: Why did you take exception to my phrase "of a stroke of the pen" in terms of this conversion? That is exactly what it is.

Mr. D. Crosby: I did not take exception, sir, to any comment whatsoever. I simply said there is no way that anybody can, without passage of an act by Parliament, take away this right.

[Traduction]

une situation telle qu'elles pourront contrôler la totalité du territoire et non plus la moitié.

M. D. Crosby: Je crois que le cas d'Hibernia serait plus probant dans l'exemple suivant. Votre raisonnement est sans faille, mais il ne concerne que la licence de production. Une licence de production permettra à l'intéressé—en l'occurrence Hibernia—de s'approprier 100 p. 100 de la zone productive, tandis que la réglementation en vigueur ne permet que ce choix d'une concession qui exige la restitution d'au moins 50 p. 100 de la superficie, comme le président l'a fait remarquer et comme nous l'avons dit antérieurement. La licence de production couvre par conséquent la zone tout entière, alors que la réglementation actuelle ne le permet pas dans le cas d'une concession.

Mais faisons maintenant intervenir le droit de réactiver une superficie qui a pu être restituée à la Couronne il y a des années. Mettez cela sous la forme d'un accord d'exploration portant sur des concessions supplémentaires qui couvrent la totalité des grandes superficies, c'est-à-dire pouvant aller jusqu'à deux millions d'acres. Au stade de la prospection, cela donne à l'intéressé une superficie enviable, qui lui permet de conduire un programme d'exploration rentable. Ce sont là des éléments positifs, dont il n'a peut-être pas encore été question.

M. Yurko: C'est bien beau de le dire, mais sur l'autre graphique on voit que Petro-Canada dispose peut-être de 45 p. 100 des meilleures régions. Il y a donc un ou deux avantages mineurs, mais je ne vois rien d'autre que des inconvénients pour le secteur privé. Il va falloir que vous soyez plus éloquent, si vous voulez nous convaincre qu'il existe des avantages comme vous le prétendez.

M. D. Crosby: Je ne parle pas d'avantages ou d'inconvénients, monsieur le président, je dis simplement que, pour le titulaire d'une concession de pétrole et de gaz naturel, c'est un élément positif que de pouvoir opter pour l'une de ces possibilités, grâce au nouveau régime, et de disposer de la totalité de la superficie au lieu d'être limité à celle que couvrent ces concessions. J'essaie uniquement d'expliquer en quoi consiste le nouveau régime.

M. Cooper: Je reviens sur la question que vous avez posée tout à l'heure, à propos des recours en appel concernant les concessions actuelles de pétrole et de gaz naturel. J'ai compris que toute société ayant une concession de pétrole et de gaz naturel, et qui ne voudrait pas renoncer à la période qui lui est accordée, aurait un recours en justice, n'est-ce pas?

M. D. Crosby: Cette conversion est expliquée dans le Bill C-48, mais le passage au nouveau régime n'autorise pas d'appel à proprement parler. Je crois qu'en vertu du projet de loi, un recours en appel est possible dans ce cas précis.

M. Yurko: Lorsque j'ai parlé d'un trait de crayon à propos de cette conversion, pourquoi vous y êtes-vous opposé? C'est exactement cela.

M. D. Crosby: Je ne me suis opposé à aucune remarque, monsieur. J'ai simplement dit qu'il est absolument impossible d'abroger ce droit sans une loi du Parlement. Ni le ministre, ni

[Text]

It cannot be done by a stroke of the pen by the minister or any authority.

The Chairman: Mr. Wilson.

Mr. Wilson: Mr. Crosby, in this—

The Chairman: I missed Mr. Schellenberger.

Mr. Wilson: —area of the 25 per cent Crown interest there has been some discussion as to the retroactive nature of that provision as it relates to exploration work that has already been done. Is there any problem from a technical standpoint in making a distinction between the two so that the 25 per cent Crown interest under Bill C-48 would not apply to the exploration work on fields where we can see there will be production coming in at some stage.

• 1020

Mr. D. Crosby: As it stands in Bill C-48, sir.

Mr. Wilson: No, no, I was not asking, as it stands. Can you separate those two? Are there any technical problems in separating the two if Bill C-48 were to be amended along those lines to make a distinction between work that has already been done as opposed to work that would be done in the future?

Mr. D. Crosby: No, I see no great difficulty in that, because we get reports on a continuing basis from industry, certified statements of their expenditures and they are readily verifiable.

Mr. Schellenberger: You were saying it would be difficult to find out on the right-hand side how much is actually expended in the north by companies, and we had a little chat about that. I think that is an essential figure for this committee because we should have some idea of what kind of a back-in Petro-Canada has the ability to take under this bill. If it is \$2 billion worth of investment by companies that they are backing in I want to know. I have no idea if I do not have those figures. If you have those permits and their expenditures each year, why would it be difficult just to add up those columns and provide us with that figure?

Mr. D. Crosby: In fact, I can give you a figure right now, if what you want is a total figure. The total figure for the expenditure in the frontier region for drilling and other exploration work so far is about \$4.5 billion to \$5 billion. I thought what you wanted was a list of individual companies with the amount of money that they had expended as individual companies, which is very difficult inasmuch as many of these groups involve several companies with considerably varied interests so that would require a great deal of mathematics and sorting out.

Mr. Schellenberger: Could you not give us—

Mr. Wilson: That includes offshore Newfoundland too?

Mr. D. Crosby: Yes, the total frontier region.

[Translation]

une autorité quelconque ne peut le faire d'un simple trait de crayon.

Le président: Monsieur Wilson.

M. Wilson: Monsieur Crosby, en ce qui concerne cette . . .

Le président: J'ai oublié M. Schellenberger.

M. Wilson: . . . zone dont la Couronne possède 25 p. 100 des intérêts, on a parlé de la nature rétroactive de cette disposition dans la mesure où elle porte sur les travaux de prospection déjà entrepris. Est-il techniquement difficile d'établir une distinction entre les deux de sorte que les 25 p. 100 détenus par la Couronne aux termes du Bill C-48 ne puissent pas s'appliquer aux travaux de prospection effectués dans des zones dont on peut voir qu'elles entreront en production à un moment donné.

M. D. Crosby: Tel que le Bill C-48 est rédigé?

M. Wilson: Non, ce n'est pas ce que je veux dire. Peut-on séparer les deux choses? Est-il techniquement difficile de modifier le Bill C-48 pour établir une distinction entre les travaux déjà effectués par opposition à ceux qui le seront?

M. D. Crosby: Je n'y vois pas de grandes difficultés dans la mesure où l'industrie nous communique sans cesse des bilans certifiés de leurs dépenses, bilans facilement vérifiables.

M. Schellenberger: Vous avez dit qu'il serait difficile de trouver du côté droit la somme effectivement dépensée par les sociétés dans le Nord, et nous avons eu une petite discussion à ce propos. Je crois que c'est un chiffre essentiel à connaître si nous voulons avoir une idée de ce que Petro-Canada peut appuyer en vertu de ce projet de loi. Je veux savoir, par exemple, si les investissements des sociétés qu'elle appuie sont de l'ordre de 2 milliards de dollars. Sans ces chiffres, il m'est impossible de m'en faire une idée. Si vous avez le nom des titulaires de permis et leurs dépenses annuelles respectives, est-ce si difficile d'additionner ces colonnes et de nous fournir ce chiffre?

M. D. Crosby: En fait, je peux vous donner un chiffre sur le champ, si c'est un total que vous voulez. Le total des dépenses consacrées au forage et à la prospection dans la région pionnière se situe jusqu'à présent entre 4.5 et 5 milliards de dollars. Je croyais que vous vouliez la liste de toutes les sociétés avec le montant de leurs dépenses respectives, ce qui est très difficile dans la mesure où ces groupes comprennent souvent plusieurs sociétés dont les intérêts sont extrêmement diversifiés; cela exigerait donc énormément de calculs et un énorme travail de tri.

M. Schellenberger: Ne pourriez-vous pas nous donner . . .

M. Wilson: Cela comprend également les activités entreprises au large de Terre-Neuve?

M. D. Crosby: Oui, toutes les régions pionnières.

[Texte]

Mr. Yurko: But could you not give us the companies that spent, say, over \$1 million, so that we know the back-in feature of Petro-Canada or over \$10 million of expenditures? Could you not pick a cutoff on the permittees and give us a list of the companies above a certain figure?

Mr. D. Crosby: As I have said, sir, it will not be difficult to give you figures for consortia. That would not be difficult but if what you want is an individualized list, company by company, it means breaking down those expenditures into various chunks and adding them all up in a different way entirely. You see, they are accepted and recorded in a fashion that allows the management of the particular right—

Mr. Yurko: But could you not just give us what you think we need—

An hon. Member: It could be set aside on a consortia basis.

Mr. Yurko: That is a good start. If you give us that and then the committee wants more data, we can ask, but I think that would be a good beginning, on a consortia basis. If there are not many leases I would like to have an individual lease identification on the lease side. I do not think there are very many, as you have indicated, and this will give us an idea of the extent of the back-in by Petro-Canada and the extent of the losses of the various companies in terms of this conversion.

Mr. D. Crosby: Yes, I apologize if I have not made it clear, but there are no work requirements as such on an oil and gas lease. An oil and gas lease has a rental requirement of \$1 an acre. I hope I have not given you the impression that there are work requirements, minimum-work requirements applied against these as there are against these, as long as a party pays \$1 an acre and he maintains the lease in good standing. So a list of the sort that you mention might only be a totalling of rentals paid, rather than of any work that is actually carried out in respect of a lease.

• 1025

Once having gotten into this mode, then, the next step is, of course, the transition into the new regime. Indeed, you are already into it, because this is an exploration agreement and there would be no difference between this and this. You will notice that a new exploration agreement is guaranteed to all holders of existing special renewal permits and exploration agreements that have terms and conditions that do include specific drilling requirements. Those have been negotiated and there is no point in renegotiating that. So, in those cases where this type of right or that type of right has already been negotiated with a firm drilling commitment, then the party will have the right to take out an exploration agreement for the residual period of time that would have remained as of the date of the passage of the act on either of those two rights. So that would be automatic, if he so wishes.

Mr. Yurko: Could I ask you, in regard to a production licence, whether the federal government has in there a clause to take its royalty as dollars or to take it in kind?

[Traduction]

M. Yurko: Ne pourriez-vous pas nous donner la liste des compagnies qui ont dépensé plus d'un million ou plus de 10 millions de dollars, par exemple, de manière à ce que nous ayons une idée de ce qu'appuie Petro-Canada? Ne pourriez-vous pas fixer un critère pour les titulaires de permis et nous donner la liste des sociétés situées au-delà d'un certain chiffre?

M. D. Crosby: Je répète, monsieur, qu'il ne sera pas difficile de vous communiquer les chiffres des consortiums. Mais si vous voulez une liste où figurent individuellement toutes les sociétés, il faudra pour cela que nous divisions ces dépenses et que nous les regroupions d'une manière totalement différente. Comme vous le voyez, elles sont acceptées et enregistrées d'une manière qui permet l'administration d'un droit donné...

M. Yurko: Mais ne pourriez-vous pas nous donner uniquement ce dont nous avons besoin?

Une voix: C'est faisable pour les consortiums.

M. Yurko: C'est un bon début. Vous pourriez commencer par là et si le Comité veut de plus amples renseignements, nous pourrions les demander; néanmoins, les chiffres par consortium constitueraient un bon début. Si les concessions ne sont pas nombreuses, j'aimerais en avoir la liste du côté qui leur est réservé. Elles ne sont pas très nombreuses, comme vous l'avez dit, et cela nous donnerait une idée de l'ampleur des investissements appuyés par Petro-Canada ainsi que des pertes subies par les diverses compagnies à cause de cette conversion.

M. D. Crosby: Oui, excusez-moi si je ne me suis pas clairement exprimé, mais une concession de pétrole et de gaz naturel n'est assortie d'aucune condition en matière de travaux. Une concession de pétrole et de gaz naturel exige un loyer de \$1 par acre. J'espère ne pas vous avoir donné l'impression qu'on exige un minimum de travaux; on demande simplement à l'intéressé de verser \$1 par acre et d'honorer les obligations du contrat. Par conséquent, la liste dont vous parlez se résumerait au total des loyers versés et non pas aux travaux actuellement effectués dans le cadre d'une concession.

Une fois ce mode adopté, l'étape suivante est bien entendu la transition au nouveau régime. En fait, il existe déjà, car c'est un accord d'exploration, et il n'y aurait pas de différence entre les deux. Vous remarquerez qu'on garantit un nouvel accord d'exploration à tous les détenteurs actuels de permis de renouvellement ayant conclu des accords d'exploration comprenant des exigences précises à l'égard du forage. Ils ont déjà été négociés et il ne sert à rien de recommencer. Donc, lorsque ce genre de droits aura déjà fait l'objet de négociations incluant une exigence ferme à l'égard du forage, la partie concernée aura le droit de conclure un accord d'exploration pour la période de temps restant, à partir de la date de l'adoption de la loi. Ce serait donc automatique, si le détenteur le souhaite.

M. Yurko: Pour ce qui est d'une licence de production, y a-t-il une disposition stipulant la forme que prendront les

[Text]

Mr. D. Crosby: Yes, it does. You will recall that there was a minimum royalty, or a flat royalty, of 10 per cent, and there is a PIR on top of that, which means that if a field were large enough, if it were not marginal, for example, if it were large enough to be profitable and had a profit as defined under the bill, the minister would have the right to take either of those royalties or both either in cash or in kind.

Mr. Yurko: In other words, just to clarify this point, then Petro-Canada's role in this area can not only be the 25-per cent back-in feature on every field, for example, and every lease and so forth, but, indeed, the entire royalty structure of the federal government can be converted to barrels of oil assigned to Petro-Canada, marketed and refined by Petro-Canada, so that the oil now going through the government sector can not only be Petro-Canada's share of 25 per cent, but, indeed, the entire royalty, or the equivalent, to the royalty, of the federal government. You would agree to that, would you not?

Mr. D. Crosby: I do not know if I could agree to that, sir. I am not quite sure that I followed it entirely. What I can say, though, is that any party having an interest in a production licence will get his production from that licence in direct proportion to his interest, unless there is some special deal as between parties.

Mr. Yurko: Let me say it again. In the production licence we have Petro-Canada backed into 25 per cent, but on top of that, the federal government has a 10 per cent royalty and then an incremental royalty, and if the federal government can convert that entire royalty into barrels of oil and assign those barrels of oil to Petro-Canada, Petro-Canada then has that oil for refining and marketing subsequently. Is that correct?

Mr. D. Crosby: I can follow that and say that it is correct, up to the point where you say "assign" that to Petro-Canada. This bill does not really cover that part, and that would be a matter of governmental policy, of course.

Mr. Yurko: But it does cover the royalty in dollars or in kind, so that the federal government can take its royalty in kind?

Mr. D. Crosby: The government can take its royalty either in kind or in cash.

Mr. Yurko: Okay. Thank you.

Mr. Gustafson: Are you saying, Dr. Crosby, that, under these lease arrangements, in the case of any company that does not have within five years, under the provisional lease, 50-per cent ownership, the government will have a right to take their lease or to have their lease voided?

Mr. D. Crosby: I hope I did not quite say that; if I did I have misled you, I think. The 50 per cent Canadian ownership really has nothing to do with any of this type of right, or with that type of right, only with the production right. It is only

[Translation]

redevances au gouvernement fédéral, que ce soit en espèces ou en nature.

M. D. Crosby: Oui. Vous vous souviendrez que le projet prévoit une redevance de base de 10 p. 100 à laquelle peut s'ajouter une redevance additionnelle progressive. Autrement dit, si un gisement est assez important et se révèle rentable, s'il donne lieu à des bénéfices tels que définis en vertu du projet de loi, le ministre aurait le droit de percevoir l'une ou l'autre de ces redevances, ou les deux, en espèces ou en nature.

M. Yurko: Autrement dit, par souci de clarté, le rôle de Petro-Canada dans ce domaine comprend non seulement la part de 25 p. 100 qui lui est dévolue pour chaque gisement et chaque concession, etc., mais en fait, toutes les redevances revenant au gouvernement fédéral peuvent également être converties en barils de pétrole assignées à Petro-Canada, mis sur le marché et raffinées par cette dernière. Donc, le pétrole allant au secteur gouvernemental comprend non seulement la part de 25 p. 100 de Petro-Canada, mais également toutes les redevances, ou l'équivalent, du gouvernement fédéral, n'est-ce pas?

M. D. Crosby: Je ne suis pas sûr de pouvoir en convenir. Je ne vous ai pas très bien suivi. Je puis dire toutefois que tout participant à une licence de production obtiendra une production directement proportionnelle à sa participation, à moins que les parties aient pris des dispositions spéciales à cet égard.

M. Yurko: Permettez-moi de répéter mon observation. Pour toute licence de production, la part de Petro-Canada s'élève à 25 p. 100. Toutefois, le gouvernement fédéral doit recevoir en plus une redevance de 10 p. 100 ainsi qu'une redevance additionnelle. Si le gouvernement fédéral peut convertir toutes ses redevances en barils de pétrole et les assigner à Petro-Canada, cette dernière pourra alors le raffiner et le mettre sur le marché par la suite, n'est-ce pas?

M. D. Crosby: Je comprends maintenant. C'est exact du moment que vous dites «assigner» à Petro-Canada. Ce projet de loi ne vise pas de telles dispositions et cela relèverait bien entendu de la politique du gouvernement.

M. Yurko: Toutefois, il vise bien les redevances en espèces ou en nature. Donc, les redevances peuvent être versées au gouvernement fédéral en nature?

M. D. Crosby: Le gouvernement peut percevoir ces redevances en nature ou en espèces.

M. Yurko: Très bien. Merci.

M. Gustafson: Monsieur Crosby, voulez-vous dire que, en vertu de ces dispositions, si une compagnie n'atteint pas un taux de participation de 50 p. 100 dans cinq ans, le gouvernement aura alors le droit de s'approprier cette concession ou de l'annuler?

M. D. Crosby: Ce n'est pas ce que j'ai voulu dire, je vous ai peut-être induit en erreur. Le taux de participation canadienne de 50 p. 100 n'a en fait rien à voir avec ce genre de droit, mais s'applique uniquement au droit de production. C'est seulement

[Texte]

here that there is a 50 per cent Canadian ownership requirement.

Mr. Andre: Dr. Crosby, I just want to follow up a bit on this question of taking the royalty in kind, or taking the royalties in crude oil equivalent. I just cannot put my hand on the clause now but the act does provide that the minister can set the price of the production from Canada lands as well. Can he not? I recollect that.

• 1030

Mr. D. Crosby: There is a provision in Bill C-48 that allows the minister the authority to set a fair market price.

Mr. Andre: So he could set the price. Is it on a per lease basis, or the entire Canada lands area?

Mr. D. Crosby: Well, of course, the price of oil varies and must vary from field to field depending on the quality of the oil and its location. The well-head price varies in accordance with the costs of getting the oil to the particular market, the market price, the quality of the oil, the impurities in it, and so on. So, as you know from Alberta's example, each field may well have and usually does have a substantively different well-head price.

Mr. Andre: Yes, but this is established by the refiners and the market place: In terms of higher quality, the refiners are willing to pay a higher price. But under the provisions of this act, the minister could set the price for a particular field or a particular production area. The government could take via Petro-Can or some other Crown corporation the royalties in crude oil equivalents. Then, presumably, once it reaches market, it would be priced on the basis of the Petroleum Administration Act's pricing schedule which applies nation wide and is the price to the consumers. Perhaps I am getting into policy although I do not mean to, but is there the possibility that we could have a situation where the minister prices oil from a prolific field near the shore in the Beaufort at \$30 and it is transferred to Petro-Canada; then when it hits Edmonton via some pipeline or Vancouver via some tanker, it would come under the ambit of the Petroleum Administration Act and be priced at \$40 or whatever the Canadian price is at that particular time? Is that a possibility? I am not asking whether that is a probability, but whether it is a possibility.

Mr. D. Crosby: Well, in respect of this act, I am afraid I can only follow your line of reasoning to the point where the government can take the oil in kind or in cash. All the rest of that would be hypothetical and depend upon the government's policy of the day.

Mr. Andre: Yes, I recognize that. I am not asking you about the probability of it.

Mr. Wilson: The point being though that Bill C-48 provides for a minister to set the price on an individual field basis as opposed to the Beaufort Sea or the Mackenzie delta or the Labrador shelf or the Grand Banks.

[Traduction]

là qu'on exige un taux de participation canadienne de 50 p. 100.

M. Andre: Monsieur Crosby, je voudrais poursuivre cette question des redevances en nature ou sous forme de pétrole brut. Je n'arrive pas à retrouver l'article maintenant, mais le projet de loi stipule que le ministre pourra fixer le prix du produit des terres canadiennes aussi. N'est-ce pas? Je m'en souviens.

M. D. Crosby: Le Bill C-48 contient une disposition autorisant le ministre à fixer une juste valeur marchande.

M. Andre: Donc, il pourrait fixer le prix. S'agit-il d'un prix par concession ou d'un prix s'étendant à l'ensemble des terres canadiennes?

M. D. Crosby: Evidemment, le prix du pétrole varie et doit varier selon les terrains compte tenu de la qualité du pétrole et de sa localisation. Le prix à la tête du puits varie selon les coûts de transport vers un marché particulier, le prix du marché, la qualité du pétrole, ses impuretés, etc. Comme nous l'enseigne l'exemple de l'Alberta, chaque gisement peut fort bien avoir et a en général des prix très différents à la tête du puits.

M. Andre: Oui, mais ce sont les raffineries et le marché qui en décident. Si la qualité est meilleure, les raffineries sont disposées à payer plus cher. Toutefois, en vertu des dispositions de ce projet de loi, le ministre pourrait fixer le prix pour un gisement particulier ou pour une région de production particulière. Le gouvernement pourrait, par le truchement de Petro-Canada ou d'une autre société de la Couronne, percevoir les redevances en pétrole brut. Ainsi, on peut supposer qu'une fois le pétrole rendu sur le marché, on pourrait en fixer le prix selon l'annexe de la Loi sur l'administration du pétrole qui s'applique à l'échelle du pays et qui porte sur le prix au consommateur. Je n'ai pas l'intention d'aborder une question de politique; toutefois, j'aimerais savoir s'il est possible que le ministre fixe à \$30 le prix du pétrole provenant d'un gisement prolifique situé sous les eaux côtières de la mer de Beaufort, pour le confier ensuite à Petro-Canada et qu'une fois rendu à Edmonton par pipe-line ou à Vancouver par navire-citerne, ce serait la Loi sur l'administration du pétrole qui s'appliquerait et on pourrait alors fixer le prix de ce pétrole à \$40 ou au prix canadien du moment? Est-ce une possibilité? Je ne vous demande pas si c'est probable, mais si c'est possible.

M. D. Crosby: Dans le contexte de ce projet de loi, je crains de ne pouvoir suivre votre raisonnement après le point où le gouvernement peut percevoir des redevances en nature ou en espèces. Le reste n'est qu'une hypothèse et dépendra de la politique du gouvernement de l'époque.

M. Andre: Oui, je m'en rends compte. Je ne vous demande pas si c'est probable.

M. Wilson: Il n'en demeure pas moins que le Bill C-48 prévoit que c'est le ministre qui fixe le prix pour chaque gisement, ce qui n'est pas le cas pour le pétrole de la mer de

[Text]

Mr. D. Crosby: It does not specify that it must be on a field-by-field basis. It just gives the minister the authority to set the fair market value.

Mr. Wilson: But it could be on a field-by-field basis, or it could be on an omnibus basis?

Mr. D. Crosby: It could be. I would imagine that most likely it would be on a field-by-field basis depending upon the quality and location of the oil production.

Mr. Hudecki: Would you say the minister sets the price? Who actually sets the price? Who makes the estimate and on what sort of basis?

Mr. D. Crosby: This is conjecture, of course. This is a matter of ministerial discretion, but no doubt he would consult with many informed parties not the least of whom would be in industry, before he took such a step.

The Chairman: The fair market price? Are there many details? I am sorry; what section is that?

Mr. D. Crosby: Clause 40.(4), page 16, Fair Market Value.

The Chairman: But it is not fair market value.

Mr. D. Crosby: Yes, I believe it says "Fair Market Value", as I recall.

Mr. Wilson: Let me just pursue this one for a second. Could I have that reference again?

• 1035

Mr. D. Crosby: Clause 40.(4), page 16. Bill C 48.

Mr. Wilson: That is part of the establishment of the royalty.

Mr. D. Crosby: That is what it is for actually. The setting of fair market price under this bill is for the purpose of calculating royalty.

Mr. Wilson: Go to Clause 48 under production:

48.(1) The Minister, by order subject to may require an interest holder specified in the order... to commence production at orders specified in the order.

So, it is not just for royalties. It is for the remuneration that the operator gets from that well, that field.

Mr. D. Crosby: Yes, that is a special power under that clause. That is quite correct. But the clause I quoted was simply for the calculation of royalty. The clause you are quoting is a special ministerial power that goes beyond that.

[Translation]

Beaufort, du delta du Mackenzie, du bouclier du Labrador ou du Grand Banc.

M. D. Crosby: Il n'est pas précisé qu'on doit le faire gisement par gisement. On ne fait qu'accorder au ministre l'autorité de fixer une juste valeur marchande.

M. Wilson: Pourrait-on aussi prendre gisement par gisement ou doit-on fixer le prix pour tout le pétrole?

M. D. Crosby: Cela pourrait se faire. J'imagine que fort probablement on fixera le prix pour chaque gisement selon la qualité du pétrole et sa localisation.

M. Hudecki: A votre avis, est-ce le ministre qui fixe le prix? Qui en réalité fixe le prix? Qui prépare les prévisions et en se fondant sur quoi?

M. D. Crosby: C'est évidemment matière à conjecture. Cette question relève de la discrétion ministérielle, mais il ne fait aucun doute que le ministre consulterait de nombreuses parties intéressées dont bien sûr, à tout le moins, les milieux de l'industrie, avant d'agir.

Le président: La juste valeur marchande? Avez-vous de nombreux détails? Je regrette; de quel article s'agit-il?

M. D. Crosby: Il s'agit de l'article 40.(4), page 16, juste valeur marchande.

Le président: Mais il ne s'agit pas de la juste valeur marchande.

M. D. Crosby: Oui, je crois qu'il est dit «juste valeur marchande», si j'ai bonne mémoire.

M. Wilson: Permettez-moi d'examiner la question un instant. Pourriez-vous me redonner la référence?

M. D. Crosby: Il s'agit de l'article 40.(4), à la page 16 du projet de loi C-48.

M. Wilson: Cela fait partie de l'établissement des redevances.

M. D. Crosby: C'est à cette fin. Le fait de déterminer la juste valeur marchande dans le projet de loi sert justement à calculer les redevances.

M. Wilson: Voyez l'article 48 à production:

48.(1) Le Ministre peut, par un arrêté assujetti... exiger du titulaire de droits désigné dans l'arrêté... commencer la production... aux prix qui sont fixés dans l'arrêté.

Il ne s'agit donc pas seulement des redevances, mais également de la rémunération que l'exploitant obtient du puits, du gisement.

M. D. Crosby: C'est un pouvoir spécial que confère cet article. Vous avez tout à fait raison. Cependant, l'article que j'ai cité ne s'applique qu'au calcul des redevances. L'article que vous mentionnez comporte un pouvoir ministériel spécial qui va plus loin.

[Texte]

Mr. Wilson: But in what way is it special? If the minister agrees to the production agreement and issues the production licence then, in that production licence does he not establish the price?

Mr. D. Crosby: The price of oil is seldom spelled out to my knowledge in the actual production right issued to a company. It is a matter of the market as of the day and the market conditions as of the day.

Mr. Wilson: Yes, but we just agreed, I thought, that the minister sets the price. So, it is not based necessarily on what the market would bear. I mean, today, if it was set on what the market would bear, we would be selling oil at \$48.

Mr. D. Crosby: Really, I am not here to become involved in a discussion on the pricing of oil.

Mr. Wilson: I am not going to ask you to. I am just asking you, as I understand it, the price under any production licences under Bill C-48, is established by the minister, solely at his discretion.

The Chairman: Clause 44, Mr. Wilson as I understand it, refers, as Dr. Crosby pointed out, to the royalty. So, presumably, Dr. Crosby, the minister could, for purposes of the royalty, determine the fair market value. But the price of the oil which will come out of the field, or pool, could be considerably higher or lower than that. It could be unrelated to the fair market price established by the minister for purposes of royalty. Is that accurate?

Mr. D. Crosby: There is that possibility but normally speaking it would bear, I would imagine, some resemblance to the realities of the market conditions.

Mr. Wilson: But following along that line of thinking, the royalty could be set in relation to . . . Let us put it this way, there is nothing in the bill which states that the royalty could not be set based on fair market price which, in today's world is, say, \$40.00 U.S., but the price under the production agreement, the production licence, could be a different price.

Mr. D. Crosby: That is a possibility.

Well, Mr. Chairman, what I was going to do next, and I suppose we have covered much of that ground already, was get into the printed part of the handout that we made available yesterday.

Mr. Yurko: Before you go into that, Dr. Crosby, could I ask you a general question because of your being so close to this. The minister said that one of the most important objectives of this whole bill was to create a new regime, create a lot of activity in federal lands and confidence in the whole area so that you could develop hydrocarbon fuels on federal lands at the earliest opportunity in a pretty substantive way. He said that rather specifically in his submission to us.

• 1040

Now, when you people, as department peoples, put out a whole new régime of this type, any minister worth his salt

[Traduction]

M. Wilson: De quelle façon est-il spécial? Si le ministre accepte l'accord de production et délivre une licence de production, le prix n'est-il pas établi dans cette licence?

M. D. Crosby: Le prix du pétrole est rarement mentionné dans l'autorisation de production accordée à une société. Il dépend du marché du moment et de ses conditions.

M. Wilson: Oui, mais nous venons de dire que le ministre établissait le prix. Il n'est donc pas nécessairement fondé sur ce que le marché peut supporter. Si les prix étaient établis aujourd'hui sur ce que le marché peut supporter, on vendrait le pétrole à \$48.

M. D. Crosby: Je ne suis pas ici pour discuter de la fixation des prix du pétrole.

M. Wilson: Je n'allais pas vous le demander non plus. Je vous demande simplement quels sont les prix en vertu des licences de production prévus dans le projet de loi C-48 et qui sont établis par le ministre, à sa discrétion.

Le président: Monsieur Wilson, l'article 44 a trait aux redevances ainsi que l'a souligné M. Crosby. Ainsi, monsieur Crosby, le ministre pourrait aux fins des redevances déterminer la juste valeur marchande. Cependant, le prix du pétrole tiré du gisement peut être considérablement plus élevé ou moins élevé. Il peut être lié à la juste valeur marchande établie par le ministre aux fins des redevances, n'est-ce pas?

M. D. Crosby: C'est possible, mais normalement, j'imagine qu'il suivrait de très près les conditions du marché.

M. Wilson: Sur le même sujet, les redevances ne pourraient être établies en rapport avec . . . Disons qu'il n'y a rien dans le projet de loi prévoyant que les redevances ne pourraient être établies selon la juste valeur marchande qui, présentement, est de \$40 américains, disons, mais le prix en vertu de l'accord de production, de la licence de production, pourrait être différent.

M. D. Crosby: C'est possible.

Ce que j'allais faire, monsieur le président, car nous avons déjà couvert pas mal de terrain, c'était d'aborder la partie imprimée du communiqué que nous avons distribué hier.

M. Yurko: Avant de le faire, monsieur Crosby, puis-je vous poser une question générale, puisque vous connaissez bien la situation. Le ministre a déclaré qu'un des objectifs les plus importants de ce projet de loi était de créer un nouveau régime, de promouvoir l'activité sur les terres fédérales et de rendre les gens confiants afin qu'on puisse se procurer des hydrocarbures dans ces endroits le plus vite possible et en grande quantités. C'est ce qu'il a dit précisément dans son exposé.

Lorsque vous, fonctionnaires, proposez un nouveau régime de ce genre, tout ministre qui se respecte vous dira: «Messieurs,

[Text]

would say to you, fellows, how do I know this thing is going to fly, how do I know it is saleable? It is nice for you in theory to work out all these conversion things, but you guys in the department have to give me, who is going to sell it publicly some assurance that this thing is going to fly.

I would think that your minister, whoever he was—and I have been in that position for some time myself—would have posed this question to you people at the earliest opportunity, and that even when he came out with the bill he would have asked for a check on that.

I am asking you if this minister came to you people in the department and said, give us an analysis and we will put this marvellous thing together. Give us an analysis, after comparison, after discussing with the industry, as to whether this thing is going to fly, whether there is going to be a lot of activity out there and whether the companies are going to do much more exploration and get into production licences and produce oil because we have a very high import situation right now.

I am asking a very specific question: has the minister asked you for this kind of an analysis? Have the department and you people done this analysis in any shape or form to confirm his assurance that what he says in his report to us is in fact correct and indeed this thing is going to fly and we are going to have a lot of activity in the industry? Have you done an analysis? If you have, and it is confidential, I think that we as a committee would demand that the analysis be exposed to this committee so we would see what your projections are in terms of whether or not this thing is going to fly and we are going to have a lot of activity, or if we are not going to have any activity at all. I think that is one of the primary functions of this committee. Is this so restricted that it will not accomplish at all the objectives as set out by the Government of Canada and the Parliament of Canada? Or in fact are we going forward on a purely question-mark basis and a guess-and-by-God basis? Can you tell me if you have done any analysis and whether this analysis is available?

Mr. D. Crosby: Mr. Chairman, I think this question should best be addressed to the minister himself. I hope I have not given the impression—and if I have, it is certainly an erroneous impression—that Bill C-48 was drafted at the instigation and through the imagination of bureaucrats such as myself. Of course, bureaucrats are employed professionally by the government in power and they are given policies and policy guidelines which they are to meet.

Mr. Yurko: Yes, but who did it, the industry?

The Chairman: I think that question, the last question should be more appropriately directed to the minister. But as to your earlier question, Mr. Yurko, which was basically was there an economic feasibility study made, I think you are in order to ask the question whether there was a feasibility study made. That is what you asked, I understood.

Mr. Yurko: From my past experience I am in order in asking that of departmental people who come before a committee, because if these people come here to explain something

[Translation]

comment puis-je savoir comment les choses tourneront, comment savoir si c'est vendable? C'est bien joli en théorie, toutes ces conversions, mais il vous faut me donner des garanties que les choses vont marcher, si je dois commercialiser».

Je crois que votre ministre, quel qu'il soit, et j'ai moi-même occupé ce poste—vous aurait posé ces questions, le plus tôt possible; et même au moment de présenter le projet de loi, il s'en serait assuré.

Je vous demande si le ministre s'est adressé à vous, au ministère, et s'il a demandé une analyse avant de mettre au point cette offre fantastique. Donnez-nous une analyse après avoir comparé et discuté avec l'industrie pour savoir comment les choses pourraient fonctionner, s'il y aura beaucoup d'activités sur le terrain et si les sociétés doivent faire plus d'exploration et obtenir des licences de production, si elles vont extraire du pétrole, car nous faisons face à une situation extrêmement importante.

Je vous pose des questions très précises: le ministre vous a-t-il demandé ce genre d'analyse? Le ministère et vous même avez-vous fait cette analyse sous quelque forme que ce soit, pour confirmer ses dires, ce qu'il a affirmé dans le rapport qu'il nous a présenté, afin de savoir comment les choses se présenteront et s'il y aura beaucoup de travail dans ce secteur? Avez-vous fait cette analyse? Dans l'affirmative, et si elle est confidentielle, nous vous demandons ici, au Comité, qu'elle nous soit remise. Nous voulons étudier vos prévisions pour savoir si c'est faisable, si nous allons avoir beaucoup de travail, ou pas du tout. Cette étude est, à mon avis, une des fonctions principales du Comité. L'analyse est-elle si confidentielle qu'elle ne peut rejoindre les objectifs établis par le gouvernement du Canada et le Parlement? Ou bien allons-nous démarrer en nous posant simplement des questions, en nous en remettant à Dieu? Pouvez-vous me dire si une analyse a été faite et si elle est disponible?

M. D. Crosby: Monsieur le président, il faudrait, je crois, poser la question au ministre lui-même. J'espère ne pas avoir donné l'impression, et si je l'ai fait, c'est une erreur, que le projet de loi C-48 a été rédigé à l'instigation et selon l'imagination de bureaucrates comme moi-même. Les bureaucrates sont évidemment employés par le gouvernement au pouvoir, ils connaissent les politiques et les directives auxquelles ils doivent se conformer.

M. Yurko: Oui, mais qui l'a fait, le secteur pétrolier?

Le président: Cette dernière question devrait être posée au ministre lui-même. Pour ce qui est de la question précédente, monsieur Yurko, à savoir si une étude de faisabilité économique a été faite, cette question est recevable. C'est bien ce que vous avez demandé.

M. Yurko: Me fondant sur mon expérience, je peux poser cette question aux fonctionnaires qui comparaissent devant le Comité, car ils sont ici pour nous dire ce qu'ils ont fait, et de

[Texte]

to us they have to tell us the basis on which they have set it up, and that is what I am asking. To suggest to me that this question can only be directed to the minister is certainly inappropriate as far as I am concerned. If I have somebody explaining something to me here then I want to know the basis on which it was set up and the basis on which his work involved setting it up.

The Chairman: On the question of an economic feasibility study, which Mr. Yurko was asking, was there such a study made?

Mr. D. Crosby: We have made comparative economic studies of various regimes in the world, the U.K., which I believe has been referred to here before, Norway, Indonesia and others.

An hon. Member: Australia?

• 1045

Mr. D. Crosby: To some extent, but not to the same extent. Under the conditions of those economic workouts, this regime does appear to be in the same ballpark as others that would be encountered by explorers elsewhere in the world. That sort of comparative analysis has been made.

Mr. Yurko: Is it available?

Mr. D. Crosby: Again, I would have to refer to my superiors.

Mr. Yurko: Dr. Crosby, my concern is this. I get back to the statements by the minister. On federal government lands we have had in Norman Wells known oil, known reserves for some time, so we have known that there has been oil and hydrocarbons on federal government land for quite some time, forty years as a matter of fact and it has not been developed. I believe it was a pricing regime that kept you from developing Beaufort, and kept you from developing Norman Wells and rather than your technical regime but the minister has indicated in his statement that it was your technical regime, and you are coming forth with a new technical regime suggesting to us that you are going to get a burst of activity. You cannot suggest to me that you looked at the North Sea, or for that matter some other offshore area, where the pricing regime is entirely different. I happen to suggest to you that the key to this whole thing is a pricing regime and if you have not done this analysis in connection with your technical regime versus a pricing regime of the activity and whether or not this will sell, then I think you are flying by the seat of your pants and I certainly would accuse the Minister of doing the same thing. He is experimenting at a time in Canadian history when hydrocarbons are of considerable importance to the self-assurance of our supply in Canada. I would need a lot more assurances that your system was going to fly than what you have said up to now. I hope somebody is going to be able to provide us with some information with regard to the analysis of what you are doing and the possibility of flying.

Mr. D. Crosby: Shall we continue now with the printed part, sir?

[Traduction]

quelle façon. C'est ce que j'ai demandé. Si vous me répondez que la question doit être posée au ministre, je vous répondrai que ce n'est pas mon avis. S'il y a des gens qui sont ici pour m'expliquer quelque chose, je veux savoir sur quelle base les choses ont été faites.

Le président: M. Yurko a posé une question au sujet de l'étude de faisabilité économique. Cette étude a-t-elle été faite?

M. D. Crosby: Nous avons fait des études économiques comparatives des divers régimes en vigueur ailleurs, au Royaume-Uni, et comme nous l'avons dit plus tôt, en Norvège, en Indonésie et dans d'autres pays.

Une voix: En Australie?

M. D. Crosby: Dans une certaine mesure, ce n'est pas exactement de la même façon. A cause des conditions économiques dans ce pays, ce régime est dans la même situation que d'autres rencontrées par les prospecteurs ailleurs dans le monde. Une étude comparative de ce genre a été faite.

M. Yurko: Est-elle disponible?

M. D. Crosby: Je dois de nouveau me référer à mes supérieurs.

M. Yurko: Monsieur Crosby, voici pourquoi je m'inquiète, je reviens aux déclarations du ministre. Sur les terres du gouvernement fédéral, nous avons trouvé, dans les puits Norman, des réserves de pétrole connues depuis un certain temps; nous savions donc qu'il y avait du pétrole et des hydrocarbures dans ces terres depuis quelque temps, et depuis même 40 ans, même s'il n'a pas été exploité. Beaufort n'a pas été exploité à cause du système de prix qui vous a empêchés également d'exploiter les puits Norman plutôt que votre régime technique. Toutefois, le ministre, dans sa déclaration, a souligné que c'était à cause de votre régime technique et vous nous proposez un nouveau régime technique, qui donnera lieu à une explosion d'activités. Ne me dites pas que vous avez songé à la Mer du Nord ou à d'autres régions en mer, où la façon d'établir des puits est très différente. Si vous avez fait cette analyse, selon vos méthodes techniques, comparativement à la méthode d'établissement des prix, que le pétrole se vende bien ou non, permettez-moi de vous dire que vous prenez des risques et j'exigerais également que le ministre fasse la même chose. Il se lance dans des expériences à un moment où, dans l'histoire canadienne, les hydrocarbures sont extrêmement importants pour la garantie de nos approvisionnements au Canada. Il faudrait que vous me donniez beaucoup plus de garanties que votre système va fonctionner que vous ne le faites. J'espère que quelqu'un pourra nous fournir des renseignements au sujet de l'analyse de vos travaux et de la possibilité de leur développement.

M. D. Crosby: Pouvons-nous maintenant passer à la partie imprimée, monsieur?

[Text]

Mr. Fulton: Dr. Crosby if we could briefly refer to the last page, perhaps counsel and yourself could answer. On the map that you included related to the prospective areas . . .

Mr. D. Crosby: I was coming to that. I am sorry to interrupt you, but that was going to be the last slide. I was now going to get into the printed part unless, of course, members here feel that we have already covered that sufficiently. Do you want to go over the printed part?

Mr. Nickerson: I wonder if I could just ask a couple of questions?

First of all, if I were contemplating making an investment under this bill, because so much is left up to regulations and an even larger proportion is left up to the more or less absolute discretion of the Minister, and you never know what that is going to be, at least I would like to take a look at the regulations that had to be made pursuant to this proposed act. I wonder if those regulations have been drafted or are in the process of being drafted, or whether an initial draft has been made and whether that could be made available to us?

Mr. D. Crosby: This act is so comprehensive, as I am sure members have noted, covering, as it does, 55 pages in 86 separate sections, that it subsumes almost completely the entire regulatory regime that now exists. That part that it does not remain outstanding where it is not in conflict with the act. In other words, a new regime can actually be implemented under this act. There is very little in the way of operative regulations. There may be specific regulations needed of a sort here and there to enable specific administrative procedures, but for the most part the regime is right there in that proposed act. It is one of the most detailed and comprehensive resource management acts that I have ever seen.

Mr. Nickerson: So I take it from your answer that no regulations are in the process of being drafted?

Mr. D. Crosby: Until the bill is passed, it will not be known exactly what specific type of operative regulations would be necessary. If and when the bill is passed, legal officers will be assigned the task. It should not take very long.

• 1050

Mr. Nickerson: One of the things I would very much like to see before passing final judgment on this bill is the form of the lease, for instance. I would like to see an example of the lease: what exactly will be in it, and in what legal form it will be. It is pretty difficult to judge unless you have at least some indication of the way the government is thinking. I gather that is not available.

Mr. D. Crosby: The lease is spelled out in great detail in the bill. There is no doubt about the requirements for a production licence. You are referring to a production licence?

Mr. Nickerson: The form of a lease.

Mr. D. Crosby: There is no lease, under the proposed act. This is spelled out in no uncertain terms in the bill; all the

[Translation]

M. Fulton: Monsieur Crosby, nous pourrions peut-être rapidement passer à la dernière page, et le conseiller et vous-même pourriez peut-être répondre. Au sujet de la carte que vous avez incluse et qui a trait aux régions éventuelles . . .

M. D. Crosby: J'allais y venir. Excusez-moi de vous interrompre, mais il s'agit de la dernière diapositive. J'allais aborder la partie imprimée, à moins évidemment que les membres du Comité soient satisfaits des renseignements reçus. Voulez-vous que nous passions à la partie imprimée?

M. Nickerson: Puis-je poser quelques questions?

Premièrement, si je prévoyais faire des investissements relativement à ce projet de loi, tant de choses sont laissées au règlement et beaucoup à la discrétion plus ou moins absolue du ministre, on ne sait jamais exactement ce que ce sera; j'aimerais bien, tout d'abord, jeter un coup d'oeil sur le règlement qui accompagne ce projet de loi. A-t-il été rédigé, est-il en train de l'être, avez-vous un projet initial que nous pourrions consulter?

M. D. Crosby: Cette loi est très complète, je suis certain que vous l'avez remarqué, et comprend 55 pages et 86 articles distincts qui résument complètement l'ensemble des règlements qui existent présentement. Pour ce qui est du reste, cela n'entre pas en conflit avec la loi. Autrement dit, le nouveau régime peut être mis en vigueur en vertu de cette loi. Il y a très peu de règlements exécutoires. Certains règlements précis sont peut-être nécessaires ici et là pour permettre certaines activités administratives, mais en général, ce régime est compris dans ce projet de loi. Il s'agit d'une des lois les plus détaillées, les plus complètes, concernant la gestion des ressources, que j'aie jamais vues.

M. Nickerson: Si j'ai bien compris votre réponse, on n'est pas en train de rédiger des règlements.

M. D. Crosby: Nous ne saurons pas exactement, jusqu'à ce que le projet de loi soit adopté, quelle sorte de règlements exécutoires seront nécessaires. Si le projet de loi est adopté, des conseillers juridiques seront affectés à cette tâche. Cela ne devrait pas prendre beaucoup de temps.

M. Nickerson: Ce que j'aimerais beaucoup voir avant de juger définitivement ce projet de loi est par exemple le formulaire de concession. J'aimerais savoir exactement ce qu'il contiendra et quelle forme juridique il aura. Il est assez difficile de juger si l'on n'a pas au moins quelques indications de la façon dont réfléchit le gouvernement. Je suppose que cela n'est pas disponible.

M. D. Crosby: La concession est expliquée en détail dans le projet de loi. Il n'y a aucun doute sur les exigences touchant un permis de production. C'est bien à cela que vous faites allusion?

M. Nickerson: La forme de la concession.

M. D. Crosby: Il n'y en a pas dans le projet de loi proposé. C'est tout à fait clair; le projet de loi contient tous les détails.

[Texte]

details. These are rigid in the bill. The details of this are not, of course. These terms and conditions are negotiated. This is not negotiated; it is rigid. The only variable there is the outline of the field, and it would remain entirely with the vagaries of nature as to how far the field extends. It will be as large as the productive area itself. But all the other details are spelled out specifically in the bill. So there is no doubt at all about either the fiscal regime or any other terms and conditions, as regards a production licence.

Mr. Nickerson: I beg to differ on that. Reading through the bill, it seems an awful lot is left to the discretion of the minister in granting a licence. They can tell you where to produce from, where not to produce from, how much to produce, how much not to produce, how you can ship it, whether or not you can put it in tankers or pipelines, where you can sell the stuff, where you are to refine it. Lots of things appear under this to be left to the absolute discretion of the minister, and I would like to see a standard form of licence. As an example, laying out these various conditions: this oil shall be produced at such and such a rate and delivered by such and such a shipping line to such and such a refinery at such and such a price. Everything seems to be left up to the minister rather than the normal workings of a free market, if such a thing exists any more in this country.

Anyway, I will not pursue that particular problem, because it is probably a matter of policy. But about the 10-year production licence, why was 10 years chosen? Previously it was 21 years and renewable under regulations governing the disposition of other minerals in these areas, and coal. The generally accepted period for lease appears to be 21 years. Now for some reason this has been cut down to less than half. I wonder what the reasons for that were.

Mr. D. Crosby: We chose 10 years because that is the generally accepted period for a productive right. For example, in Alberta that is the normal tenure for a lease.

Mr. Nickerson: So you have chosen 10 years because that is by and large what it is in other areas of Canada. Is that correct?

Mr. D. Crosby: In other areas of the world, as well, this is generally the period. Twenty-one years is rather excessive, particularly when it is renewable for another 21. I do not know of any other jurisdiction in the world which would have a tenure of that sort.

Mr. Nickerson: I have one other question I would like to ask. It concerns how Petro-Canada is to operate with its 25 per cent interest, or even greater interest in certain areas. Will it operate as a normal company in the payment of royalties? Will it at periodic intervals write out a cheque for its 10 per cent base royalty and 40 per cent of net profits—will it do that in the same way any other company writes out a cheque to the Receiver General? Or will there be a different form of arrangements for Petro-Canada?

Mr. D. Crosby: Any interest holder, Petro-Canada or otherwise, will be responsible for meeting its royalty requirements in

[Traduction]

Ils sont très stricts. Par contre, ces détails-ci ne le sont évidemment pas. Ces conditions sont négociées alors que ceci ne l'est pas; c'est établi. La seule variable est la délimitation du terrain et cela resterait entièrement fonction de la nature. Il sera aussi étendu que la région productrice elle-même. Mais tous les autres détails sont explicités de façon très précise dans le projet de loi. On n'a donc aucun doute à avoir ni sur le régime financier ni sur toute autre condition touchant un permis de production.

M. Nickerson: Je ne suis pas d'accord là-dessus. À la lecture du projet de loi, il semble qu'on laisse beaucoup à la discrétion du ministre. Lorsqu'il vous octroie un permis, il peut vous indiquer où aller produire ou ne pas produire, combien produire ou ne pas produire, comment expédier votre production, si vous pouvez la charger sur des pétroliers ou dans des pipe-lines, où vous pouvez la vendre et où vous devez la raffiner. Il semble que beaucoup soit laissé donc, à la discrétion absolue du ministre, et j'aimerais que l'on me présente un permis standard. Par exemple, dans ces diverses conditions, on trouve que le pétrole doit être produit à tel ou tel rythme et livré par tel ou tel moyen, à telle ou telle raffinerie, à tel ou tel prix. Tout semble laissé à la discrétion du ministre plutôt qu'aux rouages normaux d'un marché libre, si cela existe encore au pays.

De toute façon, je ne poursuivrai pas sur ce problème particulier, car il s'agit probablement d'une question de politique. Pour ce qui est toutefois du permis de production de 10 ans, pourquoi a-t-on choisi 10 ans? Avant, il s'agissait de 21 ans, et c'était renouvelable, conformément à certains règlements touchant d'autres minerais dans ces régions. La période généralement acceptée pour les concessions semble être de 21 ans. Pour quelle raison inconnue a-t-on diminué cette période de plus de la moitié?

M. D. Crosby: Nous avons choisi 10 ans, car c'est la période généralement acceptée pour un droit de production. Par exemple, en Alberta, c'est la durée normale d'une concession.

M. Nickerson: Ainsi, avez-vous choisi 10 ans parce que c'est en général ce qui existe dans d'autres régions du Canada? C'est cela?

M. D. Crosby: Ailleurs dans le monde également, c'est en général cela. Vingt et un ans, c'est assez excessif, surtout lorsque c'est renouvelable pour 21 ans de plus. Je ne connais aucun autre gouvernement qui pourrait faire état de ce genre de condition.

M. Nickerson: J'aurais une autre question. Il s'agit de la façon dont Petro-Canada va utiliser son intérêt de 25 p. 100, sinon supérieur dans certaines régions. Cette société fonctionnera-t-elle de façon normale dans le paiement de ses redevances? Fera-t-elle périodiquement un chèque pour sa redevance de base de 10 p. 100 et pour ses bénéfices nets de 40 p. 100? Tout comme n'importe quelle société envoie un chèque au receveur général? Ou y aura-t-il une formule différente pour Petro-Canada?

M. D. Crosby: Tout détenteur d'intérêts, qu'il s'agisse de Petro-Canada ou d'autres, devra verser ses redevances de la

[Text]

the same fashion. I might have mentioned about the 25 per cent Crown share, should Petro-Canada already have an interest in those particular lands which are, as the expression goes, being backed into, it will have to move over 25 per cent, as would any other interest holder, to make room for the 25 per cent Crown share.

• 1055

The Chairman: Mr. Waddell.

Mr. Waddell: Dr. Crosby, you say that this is an extensive bill and we probably will not need regulations—I do not want to misquote you here, but—that most regulations—what would be regulations—are already in the bill. I draw your attention to two clauses; for example, Clause 10.(2):

An exploration agreement shall require the holder to complete specified work programs within specified periods . . .

What is meant by the term “specified work programs within specified periods”?

Mr. D. Crosby: May I answer the first part of your statement first?

Mr. Waddell: Yes.

Mr. D. Crosby: I did not say—I hope I did not say—no regulations at all were necessary. There will be some. Wherever it says “prescribed”, then there will be something necessary for that, if that is the way it is to remain in the proposed act upon its passage.

About “specified”, what that means is that when the two parties sit down to negotiate the terms and conditions of an exploration agreement—and it is an agreement—that is what the term means—as between two parties—it is an agreement to the best of their ability to come to a drilling commitment in the shortest time possible; and in the safest way possible, of course.

The “specified periods” are those which are agreed upon between the governmental parties and the industry parties in reaching that agreement. If it is specified that 700 kilometers of seismic will be done in the first year, then the first year, year one, is the time slice specified, and 700 kilometers is the work requirement specified. They are tied to those particular time intervals.

Mr. Waddell: All right. I can appreciate that and understand that, but if you drop down to the next clause, Clause 10.(3), that is the one which talks about employment of Canadians and use of Canadian goods and services. I will read it:

(3) An exploration agreement shall require the holder, prior to commencing any work program, to submit a plan satisfactory to the Minister for the employment of Canadians and the use of Canadian goods and services in carrying out that work program.

What is meant by the term “a plan satisfactory to the Minister” for Canadian content? On the surface, clearly, it is a plan the minister accepts; but it seems to me you need a little

[Translation]

même façon. J'aurais pu ajouter que pour ce qui est des 25 p. 100 de la part de l'État, si Petro-Canada détient déjà des intérêts dans ces terres particulières, qui sont, comme on dit, déjà garanties, il lui faudra aller au-delà de 25 p. 100, comme n'importe quelle autre société, afin de ménager cette part de 25 p. 100 de l'État.

Le président: Monsieur Waddell.

M. Waddell: Monsieur Crosby, vous dites que c'est un projet de loi important pour lequel on n'aura probablement pas besoin de règlement, puisque ce qui serait règlement est déjà pour la plupart dans le projet de loi. J'attirerais toutefois votre attention sur deux articles; par exemple, l'article 10.(2):

L'accord d'exploration doit exiger du titulaire qu'il complète des travaux selon des plans et dans des délais déterminés . . .

Que voulez-vous dire par «des travaux selon des plans et dans des délais déterminés»?

M. D. Crosby: Puis-je répondre à la première partie de vos propos d'abord?

M. Waddell: Oui, certainement.

M. D. Crosby: Je n'ai pas dit, du moins je l'espère, qu'il ne serait pas nécessaire d'avoir des règlements. Il y en aura quelques-uns. Chaque fois que l'on dit «prescrit», il sera nécessaire de préciser quelque chose, si on laisse le projet de loi tel quel.

Pour ce qui est de «déterminés», cela signifie que lorsque les deux parties se mettent à négocier les conditions d'un accord d'exploration, il s'agit d'un accord sur l'aptitude à s'engager à forer dans les délais les plus rapides et de la façon la plus sûre, bien sûr.

Les «délais déterminés» sont ceux sur lesquels les parties gouvernementale et privée se mettent d'accord. S'il est déterminé que l'on fera, la première année, 700 kilomètres de séismique, eh bien, le délai déterminé est d'un an et les plans sont les 700 kilomètres. Ce sont là les conditions qui sont alors définies.

M. Waddell: Bon. Je puis comprendre cela, mais si vous passez à l'article suivant, à l'article 10.(3), qui parle de l'emploi des Canadiens et de l'utilisation de marchandises et de services canadiens dans les termes suivants:

(3) l'accord d'exploration doit exiger du titulaire qu'il soumette avant le début des travaux un programme que le ministre juge acceptable, prévoyant dans l'exécution de ceux-ci l'emploi de Canadiens et l'utilisation de biens et services canadiens.

Que veut-on dire par «un programme que le ministre juge acceptable» pour le contenu canadien? À première vue, il est bien évident qu'il s'agit d'un programme qu'accepte le minis-

[Texte]

more guidance for the people who are going to submit a plan, considering what other countries have done, considering what Norway has done, where 50 per cent of all the contracts have to go to the domestic industry. In the United Kingdom, 52 per cent to 57 per cent of the orders placed for equipment and services go to domestic industry. Are there any plans for including in regulations that there should be a percentage of Canadian content in the workers, the goods, and the services?

Mr. D. Crosby: This particular section was a joint effort between ourselves and the Department of Industry, Trade and Commerce.

Mr. Waddell: Maybe that explains it.

Mr. D. Crosby: The idea is, of course, that that department will have a say, as it should, because of its responsibilities, in the use of Canadian goods and services. There is, as you probably already know, an interdepartmental committee called the Advisory Committee on Industrial Benefits, and that committee will continue its work, as it does today. We today, for example, submit to that committee, even before this bill is passed—we are almost formalizing a procedure already followed, so to speak—we submit to that committee the plans of companies—for example, the Labrador group off the coast of Labrador, or some company or companies off the coast of Nova Scotia, or some other area of the north—we submit that to this advisory committee on industrial benefits; the idea being that these companies should not utilize services of companies that are not Canadian companies if that same service does exist and does exist to the level of competence necessary for the work, of course, and is in the same competitive ball park with the foreign service that is also available. What we are talking about here is a formalization of what we now do without benefit of an act. A specific plan for the use of Canadian goods and services will be submitted at the time a proposal is made by a party for approval or authorization of a work program. Before granting that authorization, consideration will be given to whether or not this party has indeed bypassed a Canadian outlet for services.

• 1100

You will notice that the same provision is found on page 46 under proposed Substitution Clause 3.2 (2) of proposed Clause 76. It is much the same thing.

Mr. Waddell: But the problem, Dr. Crosby, is that you just gave me three tests which are not in the act. I do not know if they are in the regulations. They were just suggested tests, things that should be considered. I am not even sure that is legal. I am not even sure that section says anything. Where does it say, for example, that you have to use Canadian goods without even saying what percentage? It says you shall submit a plan.

Mr. D. Crosby: I think if you read the entire text in its context you will see that authorization depends upon whether or not that plan is acceptable. Now, this is not necessarily a case where no regulations will ever be written. They could well

[Traduction]

tre; mais il me semble qu'il faudrait être un peu plus précis dans ce que l'on demande aux gens qui vont soumettre ce genre de programme, sachant ce qu'ont fait d'autres pays, ce qu'a fait la Norvège, où 50 p. 100 de tous les contrats doivent être octroyés à l'industrie nationale. Au Royaume-Uni, de 52 à 57 p. 100 des commandes d'équipements et de services sont également réservées à l'industrie nationale. Prévoit-on inclure dans les règlements un pourcentage de contenu canadien pour ce qui est de l'emploi, des biens et des services?

M. D. Crosby: Cet article est précisément le résultat de négociations entre notre ministère et celui de l'Industrie et du Commerce.

M. Waddell: Cela explique peut-être les choses.

M. D. Crosby: L'idée est évidemment que ce ministère aura, comme il se doit, son mot à dire, étant donné ses responsabilités dans l'utilisation des biens et des services. Comme vous le savez probablement déjà, il existe un comité interministériel, appelé le comité consultatif sur les avantages industriels, qui poursuit actuellement ses efforts. Aujourd'hui, par exemple, même avant que ne soit adopté ce projet de loi, nous soumettons à ce comité les programmes des sociétés, comme si nous formalisions une procédure déjà adoptée. Par exemple, les programmes du groupe du Labrador, au large des côtes du Labrador, ou de quelques sociétés au large des côtes de la Nouvelle-Écosse, ou dans quelque autre région du Nord; l'idée est que ces sociétés ne doivent pas utiliser les services de sociétés non canadiennes si ces mêmes services existent au Canada au niveau nécessaire pour le travail et à des tarifs aussi intéressants que ceux de l'étranger. Nous parlons ici de formaliser ce que nous faisons déjà sans que cela soit entériné dans la loi. Il s'agit de présenter, en même temps qu'une proposition de travaux, un plan d'utilisation de biens et services canadiens. Avant d'accorder l'autorisation nécessaire, on se demandera si le requérant a bien essayé de se procurer les services nécessaires au Canada.

Vous remarquerez que la même disposition se retrouve à la page 46, où l'on propose, à l'article 76, de remplacer l'article 3.2 (2) de la loi.

M. Waddell: Mais, monsieur Crosby, le problème est que vous venez justement de me donner trois exemples que l'on ne retrouve pas dans la loi. Je ne sais pas s'ils sont contenus dans les règlements. Ce sont juste des suggestions, des choses à envisager. Je ne suis même pas certain que cela soit légal. Ni que cet article dise quoi que ce soit. Où est-il question, par exemple, du fait qu'il faut utiliser des biens canadiens, puisque l'on ne donne même pas de pourcentage? On exige simplement de soumettre un plan.

M. D. Crosby: Si vous relisez le texte dans son contexte, vous constaterez que l'autorisation dépend d'un plan acceptable ou non. Il ne s'agit pas nécessairement d'un cas où l'on n'aura aucun règlement. Peut-être ces règlements existeront-

[Text]

be written. We could well follow the example of other issues and write regulations for this purpose.

Mr. Waddell: I am certainly going to be interested in some of these contracts. There are a lot of businessmen in Inuvik or in St. John's. There are native persons in the north. I can think of all sorts of other examples.

There is nothing concrete there. If I have a company, why can I not put in a proposal that I hire one Canadian? You say it will not be accepted. I do not know. All I have to do is submit a plan. It has to be satisfactory, but there is no indication what that means. You have, in my view, quite properly put the amount of interest that the Crown should have, although I disagree with your 25 per cent figure in the backing. At least you nail it down, you say it. There is nothing said here, either in the act or in the regulation. Are you, then, telling me that there will be no regulations to specify what a plan satisfactory to the minister will be?

Mr. D. Crosby: It is very difficult to put a set figure covering all sorts of work programs and equipment in an act of Parliament, thus cementing it into place for as long as it takes to pass another act of Parliament and change it. For example, if a party came forward with a bona fide and acceptable drilling program, but could not find a drilling rig built in Canada or flying the flag of Canada to use on that drilling program, it would hardly be reasonable to say he could not do it until he did indeed find one. It might be quite some time. Only a certain number, I believe possibly eight or nine, have been built in Canada. And, because it is a global business, they are working in various parts of the world other than Canada. Some are working here, some are not. So what we are saying is that there may be a very justifiable case, perhaps not uncommonly in the case of some equipment, where one would have to use a drilling unit or some other piece of material, or what-have-you, from some non-Canadian jurisdiction, because it simply would not be available here.

There are also certain types of equipment that may be developed in Europe, in the United States or what-have-you. In order to do the proper type of exploratory analysis, it may be necessary for a company, permittee or consortium to utilize that to the best advantage. It would not be reasonable to prevent that simply because it was not built in Canada. So, of course, there has to be a certain amount of common sense and ministerial discretion involved. In this case, it is hoped that, through the same advisory process we now follow interdepartmentally, these things are sorted out before they are authorized and approved. As I say, it is impossible to set a specific percentage with regard to all of these various factors.

• 1105

Mr. Waddell: No one disagrees with reasonable exceptions, but there are all kinds of examples of acts in all kinds of fields where there have been appendices submitted—in consumer protection acts that is done, and in trade practice acts and all

[Translation]

ils. Nous pourrions très bien suivre l'exemple d'autres secteurs et rédiger des règlements à cette fin.

M. Waddell: Je vais certainement m'intéresser à certains de ces contrats. Il y a beaucoup d'hommes d'affaires à Inuvik ou à Saint-Jean. Il y a des autochtones dans le Nord. Je pourrais vous donner des tas d'autres exemples.

Il n'y a là rien de concret. Si j'ai une société, pourquoi ne puis-je soumettre une proposition selon laquelle j'embaucherais un Canadien? Vous dites que ce ne sera pas accepté. Je n'en sais rien. Il me suffit de soumettre un plan. Il faut qu'il soit acceptable, mais rien n'indique ce que cela signifie. Vous avez, à mon avis, tout à fait bien indiqué l'intérêt que devra toucher l'État, même si je n'accepte pas ce pourcentage de 25 p. 100. Au moins, vous donnez un pourcentage. Ici, on ne dit rien, ni dans la loi ni dans les règlements. Cela signifie-t-il qu'il n'y aura pas de règlement précisant dans quelles conditions un plan pourrait être déclaré acceptable par le ministre?

M. D. Crosby: Il est très difficile de donner un chiffre couvrant tous les genres de travaux et d'équipements. Le préciser dans une loi le figerait jusqu'à ce que l'on adopte une autre loi pour le modifier. Par exemple, si une société venait présenter un plan de travaux de forage acceptable, mais ne parvenait pas à trouver une plate-forme de forage construite au Canada, ou arborant le drapeau canadien, pour effectuer ses travaux, il ne serait pas raisonnable de l'en empêcher tant qu'elle n'aurait pas trouvé ce qu'il lui faut. Peut-être cela prendrait-il en effet un certain temps. Un certain nombre seulement, huit ou neuf peut-être, ont été construites au Canada. Étant donné qu'il s'agit d'une industrie internationale, elles sont utilisées dans divers pays du monde. Nous en avons ici, mais les plates-formes ne se trouvent pas toutes au Canada. Nous déclarons donc qu'il y a peut-être un cas très justifiable, fréquemment peut-être dans le cas de certains équipements, pour utiliser des éléments de forage ou autre matériel non canadien, tout simplement parce que l'on n'en trouve pas ici.

Il y a également certains types d'équipements que l'on peut construire en Europe, aux États-Unis, ou ailleurs. Pour faire l'analyse de prospection voulue, il faudra peut-être qu'une société, un détenteur de permis, ou un consortium utilise cela au mieux. Mais il ne serait pas en effet raisonnable de tout bloquer simplement parce que tel ou tel élément n'a pas été construit au Canada. Il va donc de soi qu'il faut user d'un certain bon sens et laisser certains pouvoirs discrétionnaires au ministre. Dans ce cas, on espère qu'avec le même processus consultatif interministériel, on pourra résoudre tous ces problèmes avant que les plans ne soient autorisés et approuvés. Je le répète, il est impossible de préciser un pourcentage, étant donné la diversité de tous ces facteurs.

M. Waddell: On ne s'oppose jamais à une exception raisonnable, mais on peut penser à toutes sortes de lois régissant divers domaines et auxquelles on a annexé des appendices prévoyant certaines conditions et exceptions, par exemple les

[Texte]

kinds of things—where you set down approximate things that you are looking for and you make exceptions.

To my mind—and I am going to shut up after this—this is a very weak clause. Other countries have had much stronger clauses and we will propose to you some amendments to strengthen this bill and to give your discretion some bounds and some definition which, I think, the companies at least should be able to expect.

The Chairman: Dr. Crosby, do you want to reply to that?

Mr. D. Crosby: I simply want to say, Mr. Chairman, that it really is not my discretion, it is the ministerial discretion that is involved here.

The Chairman: Dr. Crosby, I would like to follow up on a question that Mr. Yurko asked regarding whether or not the economic consequences were analyzed in advance. I would like to ask: Were the economic consequences of this bill analysed by in-house economists, by economists elsewhere within government, or by economists from outside government altogether?

Mr. D. Crosby: I would say that the answer to that is that partially in all cases outside consulting was utilized to some extent.

The Chairman: Could you supply the committee with the names of which economists were used, in-house and outside government?

Mr. D. Crosby: I would like to refer that to my superiors, if I may, Mr. Chairman.

Mr. Yurko: Mr. Chairman, in light of that, because I am not at all happy with the the answers I got from the questioning I put forth, I would like to go on notice right now of putting on notice a motion that I will move which will state that all economic analysis and workability studies done, and all the minutes of meetings between EM&R with industry and Petro-Canada, be tabled with the committee so that the committee can be assured that Bill C-48 is functional and will result in the objective as stated by the minister of substantially increasing exploration and production of hydrocarbons from federally controlled and federally owned land.

I want to give notice that that is a motion we are putting before you today.

The Chairman: You are only giving notice today, Mr. Yurko. Perhaps Dr. Crosby can check with whoever he has to check with to verify what can be made available to the committee between now and the next meeting and at that point you will decide whether or not to present your motion.

Mr. Yurko: Well, I am giving notice at this time.

Mr. Gustafson: Dr. Crosby, on the point of Canadian participation raised by Mr. Waddell, in reverse, while the climate in the United States is now attracting industry from Canada, in North Dakota they do not allow any men from Canada to

[Traduction]

lois protégeant les consommateurs, celles régissant les pratiques commerciales, et ainsi de suite.

A mon avis, et je m'arrêterai là, cet article n'a pas du tout de mordant. D'autres pays ont des dispositions beaucoup plus dures et nous avons l'intention de proposer des modifications qui donneront beaucoup plus de pouvoir à ce projet de loi et qui limiteront quelque peu votre pouvoir discrétionnaire, afin que les sociétés sachent au moins à quoi s'attendre.

Le président: Monsieur Crosby, voulez-vous répondre à cela?

M. D. Crosby: Je veux tout simplement dire que ce pouvoir discrétionnaire n'est pas le mien, mais bien celui du ministre.

Le président: Monsieur Crosby, je voudrais poursuivre dans la foulée de M. Yurko, qui vous a demandé si l'on avait déjà analysé les conséquences économiques du projet de loi. Le cas échéant, l'analyse a-t-elle été faite par des économistes du ministère, par des économistes d'un autre ministère ou par des économistes de l'extérieur?

M. D. Crosby: Je crois que l'on s'est toujours en partie servi d'experts-conseils de l'extérieur.

Le président: Pourriez-vous nous donner une liste des économistes, fonctionnaires ou non, auxquels on a fait appel?

M. D. Crosby: Je devrai demander l'autorisation de mes supérieurs, monsieur le président.

M. Yurko: Monsieur le président, comme je ne suis pas du tout content des réponses que j'ai obtenues, je vous avise dès maintenant que j'ai l'intention de présenter une motion qui se lira comme suit: que toutes les analyses économiques et les études de faisabilité entreprises, de même que le compte rendu de toutes les réunions qui ont eu lieu entre des représentants de l'Énergie, des Mines et des Ressources, de l'industrie et de Petro-Canada, soient déposés au Comité, afin que celui-ci puisse s'assurer que le Bill C-48 est applicable et qu'il permettra d'atteindre l'objectif énoncé par le ministre, à savoir un accroissement sensible de l'exploration et de la production d'hydrocarbures dans les terres appartenant au gouvernement fédéral ou contrôlées par lui.

Voilà, je vous avise que j'ai l'intention de présenter cette motion aujourd'hui.

Le président: Vous me donnez avis aujourd'hui, monsieur Yurko. M. Crosby pourrait peut-être vérifier auprès de qui de droit, et d'ici la prochaine séance, quels documents il peut communiquer au Comité. Vous serez alors en mesure de décider si vous devez présenter votre motion.

M. Yurko: Je préfère toutefois vous en aviser tout de suite.

M. Gustafson: Monsieur Crosby, M. Waddell a parlé de la participation du Canada. Même si la conjoncture économique actuelle des États-Unis attire maintenant des industries canadiennes, l'État du Dakota-Nord n'autorise pas les Canadiens à

[Text]

come up with the service rigs or the drilling rigs, only one man who is in charge of the rig but he cannot even drive the truck. So, the Americans are protecting their working force under immigration laws.

The Chairman: Okay, gentlemen, are we going to proceed with further questions? I suggest we sit until 11.15 this morning or even cut off now.

Mr. Fulton.

Mr. Fulton: Mr. Chairman, perhaps before we move into the written parts or adjourn for a future meeting, I wonder if either Dr. Crosby or counsel could table for all members of this committee the exact longitudinal and latitudinal description of the boundary shown on this last page and under what legal advice they have drawn these boundaries?

Mr. D. Crosby: Mr. Chairman, I would be happy to, if you wish, give an exposition on that.

Mr. Fulton: I would very much appreciate that, Dr. Crosby.

Mr. D. Crosby: There are some slides that I could do that with, but I am not sure I could do it within the next five minutes though. I do have slides here and if that would suffice I would be happy at the next session to talk about that. I take it you are referring to the seaward extent of Canada's jurisdiction.

• 1110

Mr. Fulton: I am particularly interested, Dr. Crosby, in the Georges Bank boundary, the Strait of Juan de Fuca boundary, the Dixon Entrance boundary, and the 141st meridian boundary and also if you could comment on the contours of the top end of the Sverdrup Basin and Labrador Shelf boundaries.

Mr. D. Crosby: Yes, I think that can be done, if that is your wish.

Mr. Waddell: Dr. Crosby, I have some questions on the royalty regime, I would like to ask and I am not quite ready yet. Should they be asked to you or to Mr. Tuschak, is it?

Mr. D. Crosby: Mr. Tuschak is going to come in and discuss the fiscal regime and the method of interpreting and utilizing the provisions that deal in particular with the progressive incremental royalty.

Mr. Waddell: Yes, that is what I want to talk about.

Mr. D. Crosby: There are a number of illustrations. Was it on that subject?

Mr. Waddell: Yes, on the progressive incremental royalties.

Mr. D. Crosby: Well, I think if you would not mind waiting for Mr. Tuschak, he would be happy to do that, either at the next session or the one after.

Mr. Waddell: Now, on a point of order, Mr. Chairman, will Dr. Crosby be back?

[Translation]

aller y installer et entretenir des installations de forage, si bien qu'un seul homme est responsable de toute l'installation, mais il n'a même pas le droit de conduire un camion. Les Américains ont décidé de protéger leur main-d'oeuvre par le biais de la législation de l'immigration.

Le président: Messieurs, voulez-vous recommencer à poser des questions? Je vous propose de siéger jusqu'à 11h15 ce matin, ou de lever la séance tout de suite.

Monsieur Fulton.

M. Fulton: Monsieur le président, avant de passer au texte, ou de lever la séance, peut-être M. Crosby, ou son avocat, pourrait-il déposer, pour la gouverne des membres du Comité, les longitudes et latitudes exactes de la frontière tracée à la dernière page? Pourrait-il également nous dire sur la foi de quels avis juridiques ils ont tracé cette ligne?

M. D. Crosby: Si vous le désirez, monsieur le président, je me ferai un plaisir de vous faire un exposé là-dessus.

M. Fulton: Je vous en serais fort reconnaissant, monsieur Crosby.

M. D. Crosby: J'ai certaines diapositives dont je pourrais me servir pour ce faire, mais je ne suis pas certain de pouvoir y arriver en cinq minutes. Si vous le voulez, je pourrais vous présenter ces diapositives lors de la prochaine séance. Vous vous intéressez sans doute à l'étendue de la compétence du Canada, à la mer.

M. Fulton: Je m'intéresse surtout au banc de Georges, au détroit Juan de Fuca, à l'entrée de Dixon, au 141^e méridien, et vous pourriez également me toucher un mot de la frontière au nord du bassin Sverdrup et au plateau du Labrador.

M. D. Crosby: C'est possible, si vous le désirez.

M. Waddell: Monsieur Crosby, je voudrais vous poser quelques questions sur le régime des redevances; je ne peux toutefois pas le faire tout de suite. Est-il mieux de vous interroger, vous, ou M. Tuschak?

M. D. Crosby: M. Tuschak viendra vous expliquer le régime fiscal et la méthode d'interprétation et d'application des dispositions régissant en particulier la redevance additionnelle progressive.

M. Waddell: C'est précisément ce dont je voulais parler.

M. D. Crosby: Il y a un certain nombre d'exemples. C'était à ce propos?

M. Waddell: Oui, à propos de la redevance additionnelle progressive.

M. D. Crosby: Vous seriez mieux d'attendre que M. Tuschak vienne vous rencontrer, ce qu'il sera d'ailleurs heureux de faire à la prochaine séance, ou à la suivante.

M. Waddell: J'invoque maintenant le Règlement. M. Crosby pourrait-il venir à nouveau témoigner?

[Texte]

The Chairman: Yes and I think it is evident today that we will need Dr. Crosby for one more meeting at least.

Mr. Waddell: When will that be?

The Chairman: Next Tuesday afternoon at 3.30 p.m.

Mr. Fulton: Dr. Crosby, could you perhaps for a brief moment just put on the slide regarding the contours and give us a very brief explanation of why the Department of Energy, Mines and Resources has drawn the boundaries that are on this last page?

Mr. D. Crosby: I would rather do it in a more extensive manner if I may, because in order to obtain, as you were saying, the legal insight into why they were drawn, one pretty well has to follow the historical background a little bit, at least for five or 10 or 15 minutes, to explain what the current state of the art is with respect to that sort of thing. I would much prefer to do it that way if that is not inconvenient.

Mr. Fulton: My only concern, Dr. Crosby, is I will not be here on Tuesday when you do it, so perhaps you could comment briefly on the 141st meridian for me.

Mr. D. Crosby: Well, what we have done on this map and again I cannot do it justice in a couple of minutes because it is part of the over-all sequence of events, is drawn this line here in accordance with the formula that presently exists in the draft convention on the Continental Shelf, Article 76, and it is the line that is now generally recognized in the world since it is in the draft convention that was agreed to, as of the last session of the UN Conference on the Law of the Sea, as the extent to which at least our rights extend and that is why that line has been used. But you see there is very little argument about that line. In a nutshell that is it. What I would like to do though and I am sorry you are not going to be here because if you are interested, I think you might have enjoyed it, is go through the genesis of just how that did originate and what its legal basis is.

Mr. Fulton: Well, I will certainly try to pass questions on to whoever will be replacing me. On the charts, I take it that is 54°40' latitude north of the Queen Charlotte Islands.

Mr. D. Crosby: No, it is not meant to be that. This is diagrammatic actually and it is not really meant to be any particular line. If anything, it is an approximation of the equidistance line. As is this. You come for a distance and then take off and that is the way it is generally shown. That is the negotiating position of Canada: the AB line and from thereon equidistance. Similarly, here you go up to the limit of Juan de Fuca Strait, the last surveyed point and take off at the equidistance line. Both of those lines really should be equidistance lines but on a map of this scale—

Mr. Fulton: No, I recognize that they are about 20 miles wide.

Mr. D. Crosby: —it is difficult to do so. And similarly here, again, is an equidistance line. That is what it is supposed to be, approximately.

[Traduction]

Le président: Certainement, et de toute évidence, M. Crosby devra revenir la durée d'au moins une autre séance.

M. Waddell: Et ce sera quand?

Le président: Mardi prochain, à 15h30.

M. Fulton: Monsieur Crosby, pourriez-vous rapidement passer la diapositive sur les frontières, afin de nous expliquer pourquoi le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources les a tracées ainsi?

M. D. Crosby: Je préférerais le faire plus longuement, à un autre moment, car, comme vous l'avez dit, vous aurez besoin du point de vue juridique du tracé. Il faut donc tenir compte de l'historique. Il faudra 10 à 15 minutes pour vous expliquer ce qu'il en est maintenant. Si vous n'y voyez pas d'inconvénient, je préférerais le faire une autre fois.

M. Fulton: Je crains tout simplement de ne pas être ici mardi prochain. Peut-être pourriez-vous m'expliquer rapidement le 141^e méridien.

M. D. Crosby: Alors, rapidement, sans tenir compte de l'ensemble des questions, ce tracé découle de la formule déjà énoncée à l'article 76 du projet de convention sur le plateau continental. C'est le tracé généralement admis dans le monde entier, puisque c'est celui que l'on trouve dans le projet de convention adopté à la dernière session de la conférence des Nations Unies sur le droit de la mer, qui portait sur l'étendue des droits territoriaux. Vous savez que ce tracé est très peu contesté. Voilà une explication très sommaire. Je préférerais vous expliquer plutôt l'origine du tracé, et sa justification juridique. C'est dommage que vous ne soyez pas là, car cela vous aurait certainement très intéressé.

M. Fulton: Je vais essayer de refiler des questions à celui qui me remplacera. D'après les cartes, je crois qu'il s'agit de 54°40', latitude nord, juste au-dessus des îles de la Reine Charlotte.

M. D. Crosby: Non, cela n'a rien à voir. Il s'agit en fait d'un diagramme qui n'a rien à voir avec cette ligne. De toute façon, c'est là un tracé approximatif d'une ligne équidistante. On établit une distance, puis on la suit. C'est le tracé habituel. Voilà la position qu'adopte le Canada pour négocier; on part de la ligne AB et on suit une ligne équidistante. Ici, on monte jusqu'à la limite du détroit Juan de Fuca, le dernier point levé, puis de là, on trace une ligne équidistante. En fait, ces deux lignes devraient être équidistantes, mais sur une carte de cette échelle...

M. Fulton: Je crois qu'elles ont en fait 20 milles de large.

M. D. Crosby: ... c'est difficile d'être précis. Ici aussi, ce devrait être une ligne équidistante. Ce devrait être à peu près comme ceci.

[Text]

The Chairman: Gentlemen, next Tuesday, we had already scheduled Dr. Tuschak, who is director general of petroleum pricing, but it appears evident that we are going to have just simply push everything back one meeting here. Are you so far behind in what you want to give us, doctor, that it will take more than one further meeting, or do you think you can squeeze it in in one meeting?

• 1115

Mr. D. Crosby: I am not sure what it is the committee desires. I am at your service, sir, and also that of Mr. MacLaren.

Mr. MacLaren: Mr. Chairman, obviously Dr. Crosby is available for the committee as long as the committee wishes to hear him. The question of time though is in some part dependent on the committee itself. If many questions are asked then, presumably, two meetings would be required. If no questions are asked, perhaps one meeting is all that would be necessary.

The Chairman: We will play it by ear then.

Mr. MacLaren: We will start with one, and then follow with another if necessary.

The Chairman: There is no inclination for us to sit further today on the part of the committee. Everyone has other things to go to?

Some hon. Members: Yes.

The Chairman: All right. The meeting is adjourned.

[Translation]

Le président: Messieurs, mardi prochain, M. Tuschak, directeur général du service qui fixe les prix du pétrole, est censé venir, mais j'ai l'impression que nous devons tout décaler d'une séance. Avez-vous suffisamment de retard dans votre exposé prévu pour avoir besoin de toute une séance supplémentaire, ou vous en faudra-t-il plus?

M. D. Crosby: Je ne sais pas ce que souhaite le Comité au juste. Je suis à votre disposition et à la disposition de M. MacLaren.

M. MacLaren: Monsieur le président, M. Crosby sera certainement à la disposition du Comité tant et aussi longtemps que le Comité aura besoin de lui. Ce problème d'horaire doit être réglé par le Comité lui-même. Si beaucoup d'autres questions restent à poser, il faudra certainement au moins deux séances. S'il n'y en a plus, une séance suffira sans doute.

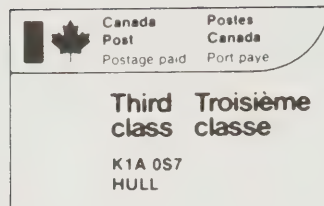
Le président: Nous verrons donc.

M. MacLaren: Commençons par une, puis nous en ajoutons une autre s'il le faut.

Le président: Vous ne voulez pas rester plus tard ce matin? Vous avez tous quelque chose d'autre à faire?

Des voix: Oui.

Le président: Très bien. La séance est levée.



*If undelivered, return COVER ONLY to
Canadian Government Printing Office.
Supply and Services Canada,
45 Sacre-Coeur Boulevard,
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7*

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à
Imprimerie du gouvernement canadien
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard Sacre-Coeur,
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7*

WITNESSES—TÉMOINS

From the Department of Energy, Mines and Resources:

Dr. D.G. Crosby, Director General, Resource Management
Branch;

Mr. R.E. Williams, Director, Legal Services.

Du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources:

M. D.G. Crosby, directeur général, Direction de la gestion
des ressources;

M. R.E. Williams, directeur, Contentieux.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 19

Tuesday, January 27, 1981

Chairman: Mr. Ian Watson

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 19

Le mardi 27 janvier 1981

Président: M. Ian Watson

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

National Resources and Public Works

Ressources nationales et des Travaux publics

RESPECTING:

Bill C-48, An Act to regulate oil and gas interests in
Canada lands and to amend the Oil and Gas Production
and Conservation Act

CONCERNANT:

Bill C-48, Loi réglementant les droits relatifs au pétrole
et au gaz sur les terres du Canada et modifiant la Loi
sur la production et la conservation du pétrole et du gaz

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

DEPOSITORY LIBRARY MATERIAL

First Session of the
Thirty-second Parliament, 1980-81

Première session de la
trente-deuxième législature, 1980-1981

STANDING COMMITTEE ON
NATIONAL RESOURCES
AND PUBLIC WORKS

Chairman: Mr. Ian Watson

Vice-Chairman: Mr. Dave Dingwall

Cooper	Gilchrist
Dantzer	Gustafson
Foster	Hudecki
Fulton	Kelly
Gendron	MacBain

COMITÉ PERMANENT DES
RESSOURCES NATIONALES
ET DES TRAVAUX PUBLICS

Président: M. Ian Watson

Vice-président: M. Dave Dingwall

Messrs. — Messieurs

MacLaren	Schroder
McRae	Waddell
Oberle	Wilson
Savard	Yurko—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

G.A. Sandy Birch

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65 (4) (b)

On Thursday, January 22, 1981:

Mr. Schroder replaced Mr. Lonsdale.

On Monday, January 26, 1981:

Mr. MacKay replaced Mr. Nickerson.

On Tuesday, January 27, 1981:

Mr. Thomson replaced Mr. MacKay;

Mr. Dantzer replaced Mr. Thomson;

Mr. Gilchrist replaced Mr. Andre.

Conformément à l'article 65 (4) b) du Règlement

Le jeudi 22 janvier 1981:

M. Schroder remplace M. Lonsdale.

Le lundi 26 janvier 1981:

M. MacKay remplace M. Nickerson.

Le mardi 27 janvier 1981:

M. Thomson remplace M. MacKay;

M. Dantzer remplace M. Thomson;

M. Gilchrist remplace M. Andre.

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, JANUARY 27, 1981
(21)

[Text]

The Standing Committee on National Resources and Public Works met at 3:45 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Ian Watson, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Cooper, Dantzer, Dingwall, Foster, Gendron, Gilchrist, Gustafson, Hudecki, Kelly, MacBain, MacLaren, McRae, Oberle, Savard, Waddell, Watson, Wilson and Yurko.

Witnesses: From the Department of Energy, Mines and Resources: Dr. D.G. Crosby, Director General, Resource Management Branch and Mr. R.E. Williams, Director, Legal Services.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Thursday, January 15, 1981 relating to Bill C-48, An Act to regulate oil and gas interests in Canada lands and to amend the Oil and Gas Production and Conservation Act. (See *Minutes of Proceedings, Tuesday, January 20, 1981, Issue No. 16*).

The witnesses answered questions.

On motion of Mr. Yurko:—*Ordered*,—That the documents entitled:

- Oil and Gas Expenditures on Canada Lands (*Exhibit "E"*)
- Permits (*Exhibit "F"*)
- Special Renewal Permits (*Exhibit "G"*)
- Leases (*Exhibit "H"*)
- Exploration Agreements (*Exhibit "I"*)

submitted by Dr. Crosby be filed as Exhibits with the Clerk of the Committee.

At 5:02 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 27 JANVIER 1981
(21)

[Traduction]

Le Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics se réunit aujourd'hui à 15h 45 sous la présidence de M. Ian Watson (président).

Membres du Comité présents: MM. Cooper, Dantzer, Dingwall, Foster, Gendron, Gilchrist, Gustafson, Hudecki, Kelly, MacBain, MacLaren, McRae, Oberle, Savard, Waddell, Watson, Wilson et Yurko.

Témoins: Du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources: M. D.G. Crosby, directeur général, Direction de la gestion des ressources et M. R.E. Williams, directeur, Contentieux.

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi du jeudi 15 janvier 1981 portant sur le Bill C-48, Loi réglementant les droits relatifs au pétrole et au gaz sur les terres du Canada et modifiant la Loi sur la production et la conservation du pétrole et du gaz. (*Voir procès-verbal du mardi 20 janvier 1981, fascicule no 16*).

Les témoins répondent aux questions.

Sur la motion de M. Yurko:—*Il est ordonné*,—que les documents intitulés:

- Dépenses relatives au pétrole et au gaz sur les terres du Canada (*pièce «E»*)
- Permis (*pièce «F»*)
- Permis de renouvellement spéciaux (*pièce «G»*)
- Baux (*pièce «H»*)
- Contrats d'exploitation (*pièce «I»*)

soumis par M. Crosby, soient déposés comme pièces auprès du greffier du Comité.

A 17h 02, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

G.A. Sandy Birch

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Tuesday, January 27, 1981

• 1546

The Chairman: Order. We are resuming consideration of Bill C-48, Canada Oil and Gas Act.

We are pleased, gentlemen, to have with us again today Dr. D.G. Crosby, Director-General, Resource Management Branch, Department of Energy, Mines and Resources, as well as Mr. R.E. Williams, Director, Legal Services.

We were in the process of questioning last week. Dr. Crosby, are you going to continue with your exposé, or are we going to open with questions? How do you wish to handle it?

Mr. D.G. Crosby (Director-General, Resource Management Branch, Department of Energy, Mines and Resources): Mr. Chairman, I am at the complete disposal of the committee. Whatever you would like me to do, I will be happy to try to accomplish in some manner or other.

I wonder whether I might make available to you as the chairman this material, which is in response to a request made of myself, or Energy, Mines and Resources, having to do with the number of lessees, their names, the areas they hold and the amounts of money expended in various areas of the frontier regions.

What we have done here is include not just the lessees, but all the holdings of all permittees in the frontier regions. We have subdivided the permits into the West Coast, Hudson Bay, Yukon, Northwest Territories, Beaufort Sea, Arctic Islands areas. We have also separated out special renewal permits and again subdivided them geographically: East Coast, Beaufort Sea, Arctic Islands. We have a section on leases by themselves and have separated them into East Coast, Hudson Bay, Arctic Islands, Yukon, Northwest Territories; there is a final section in this looseleaf book entitled "Exploration Agreements", and here again we have divided them out into geographic areas: East Coast, Arctic Islands, Davis Strait.

We have at the outset of the book included estimated oil and gas expenditures on Canada lands and we have done our best to break this out into geographic regions: the Atlantic, offshore Arctic Islands, Beaufort-Mackenzie area, mainland territories, eastern Arctic offshore, Hudson Bay, Pacific offshore.

We have in those geographic areas, split out the major explorers, and estimated as best we could for these purposes, sometimes on a consortium basis, other times on an individual company basis, the amounts of oil and gas expenditures made by these various parties. The grand total arrived at for the

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mardi 27 janvier 1981

Le président: À l'ordre. Nous reprenons l'étude du Bill C-48, Loi sur le pétrole et le gaz du Canada.

Aujourd'hui encore, nous avons le plaisir de recevoir le docteur D.G. Crosby, directeur général à la direction de la gestion des ressources, ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources ainsi que M. R.E. Williams, directeur des services juridiques.

La semaine dernière nous nous posions des questions. Docteur Crosby, avez-vous l'intention de poursuivre votre exposé ou bien pouvons-nous continuer nos questions? Que souhaitez-vous faire?

M. D.G. Crosby (directeur général, direction de la gestion des ressources, ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources): Monsieur le président, c'est au Comité d'en décider. Je ferai avec plaisir ce que vous me demanderez de faire.

Monsieur le président, je voudrais vous confier ce dossier que nous avons préparé, moi-même et le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources après qu'on nous l'ait demandé. Ce document contient le nombre des concessions, le nom des détenteurs, les régions en cause et les sommes dépensées dans les diverses régions nouvelles.

Ce document contient non seulement la liste des détenteurs de concessions, mais également le recensement de toutes les terres qui ont fait l'objet de permis dans les régions frontalières. Nous avons divisé les permis en zones géographiques: Côte Ouest, Baie d'Hudson, Yukon, Territoires du Nord Ouest, Mer de Beaufort et îles de l'Arctique. Nous avons également distingué la catégorie des permis spéciaux de renouvellement et, là encore, nous avons fait une répartition géographique: Côte Est, Mer de Beaufort et îles de l'Arctique. Nous avons un chapitre sur les concessions proprement dites qui sont réparties en Côte Est, Baie d'Hudson, îles de l'Arctique, Yukon et Territoires du Nord Ouest. Enfin, un dernier chapitre s'intitule «contrats de prospection» et là encore nous avons distingué plusieurs régions géographiques: Côte Est, îles de l'Arctique et Détroit de Davis.

Dès le début de ce dossier, nous donnons des chiffres sur les dépenses prévues dans les secteurs du pétrole et du gaz sur les territoires canadiens et, dans la mesure du possible, nous avons essayé de répartir cela en zones géographiques: l'Atlantique, les îles de l'Arctique, la région de Beaufort-Mackenzie, les territoires continentaux, l'est de l'océan Arctique, la Baie d'Hudson et l'océan Pacifique.

Pour ces régions géographiques nous donnons une liste des principales sociétés de prospection et, dans la mesure du possible, parfois par consortium, parfois par société, nous avons essayé d'évaluer les dépenses effectuées par ces diverses parties dans les secteurs du pétrole et du gaz. Pour toutes les

[Text]

frontier regions herein is about \$4.7 billion. I mentioned, I think, at the last session that it would be between \$4.5 billion and \$5 billion and it comes out to about \$4.7 billion, so I would like to make this available to the committee, Mr. Chairman. I am not quite sure how to go about it.

The Chairman: If the Committee will agree, I think the most practical way of handling this would be to have this volume attached to the records of the committee and have it available to any member who wishes to look at it at any time through the clerk, as an exhibit, not printed as an appendix to our minutes.

• 1550

Mr. Yurko: Mr. Chairman, may I suggest that several copies be printed. I do not know whether or not the government side wants any additional copies, but I think we should get at least two copies on this side, and I am sure that the NDP representative would like to have a copy—I am presuming that he would. I think there is a lot of information valuable to our subsequent discussions with companies and so forth.

The Chairman: Are there additional copies around or is this the only copy? What is the score?

Mr. D. Crosby: We have just the two copies—this one and another. It is quite a job to reproduce, as you may guess. We could undertake to do that. How many would you need?

The Chairman: I would suggest, if the committee would agree, Mr. Yurko, that you have a look at this and make your formal request for additional copies after you have had a look at it. At that point we will be—

Mr. Yurko: I think Mr. MacLaren is indicating he would like one as well.

Mr. MacLaren: I do not know that Dr. Crosby need be concerned about the reproduction. Obviously if it is to be reproduced it can be done within the House of Commons not within the Department of Energy, Mines and Resources.

I understand, Mr. Chairman, that you are saying that this will be available for reference and we are not discussing the question of translation into French.

The Chairman: It will be filed as an exhibit with the committee records.

Mr. Wilson: Where do we stand, Mr. Chairman, on the number of copies?

The Chairman: We can decide that, after you have had a look at it, at the next meeting.

Mr. Wilson: Okay.

Mr. Yurko: I do not think it is necessary for me to take a look at it, Mr. Chairman. I know, from what the Doctor has already said, that there is an enormous amount of valuable information in there. I would simply like to suggest that I get almost that much stuff on my desk daily. So it is not such a voluminous report that—

[Translation]

régions nouvelles le total que nous donnons est d'environ 4.7 milliards de dollars. La dernière fois, je pense, j'avais parlé de 4.5 à 5 milliards de dollars or, il se trouve que la vérité s'établit à environ 4.7 milliards de dollars. Voilà donc monsieur le président, ce dossier que je souhaite vous communiquer; je ne sais pas trop comment procéder.

Le président: Si vous le voulez bien, nous pourrions joindre ce dossier au compte-rendu du Comité et tous ceux qui souhaiteraient le consulter pourraient le faire en s'adressant au greffier. Je précise qu'il s'agit d'une pièce et non pas d'une annexe à notre compte-rendu.

M. Yurko: Monsieur le président, je pense que nous pourrions en faire imprimer plusieurs exemplaires. Je ne sais pas si les députés du gouvernement en voudront des exemplaires, mais de notre côté il nous en faudrait deux au moins et je suis certain que le représentant du NPD en voudra un exemplaire. Ce dossier contient des informations précieuses dont nous aurons besoin lorsque nous discuterons avec les sociétés.

Le président: Est-ce que vous avez d'autres exemplaires de ce dossier ou bien est-ce le seul? Qu'en est-il?

M. D. Crosby: Nous n'en avons que deux exemplaires, celui-ci et un autre. C'est un gros travail de photocopie, comme vous devez vous en douter. Nous pourrions le faire. Combien d'exemplaires souhaitez-vous avoir?

Le président: Et bien si le comité le veut bien, monsieur Yurko, je pense que vous pourriez parcourir ce dossier avant de décider combien vous en voulez d'exemplaires. A ce moment-là . . .

M. Yurko: Je pense que M. MacLaren en veut un également.

M. MacLaren: Je pense que le Dr Crosby n'a pas besoin de s'inquiéter de la photocopie, les services de la Chambre des communes peuvent certainement s'en charger et on n'aura pas besoin de demander cela au ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources.

Monsieur le président, apparemment ce dossier doit nous servir de référence uniquement et il n'est pas question pour l'instant de le traduire en français.

Le président: Ce dossier sera déposé comme pièce auprès du greffier du comité.

M. Wilson: Où en sommes-nous pour le nombre d'exemplaires, monsieur le président?

Le président: Et bien, nous pourrions en décider à la prochaine séance après l'avoir parcouru.

M. Wilson: D'accord.

M. Yurko: Monsieur le président, je crois qu'il est inutile de parcourir ce dossier; d'après ce que le docteur vient de nous dire, c'est un document d'un intérêt considérable. D'un autre côté, je reçois tous les jours sur mon bureau une pile de documents presque aussi haute si bien que ça ne devrait pas poser trop de problèmes pour . . .

[Texte]

The Chairman: Okay. All right, let us have half a dozen copies that will be available through the clerk of the committee and it will be part of the records of the committee. Okay? Rather than have these sit around our offices, I think it would be better to have them with the committee.

Mr. Yurko: Well, I want to have one. I do not care what you do with the rest. I want to have one so that I can refer to it.

The Chairman: Okay. So we will need five more. Thank you.

Mr. D. Crosby: Mr. Chairman, as to where we go from here, I am completely at the disposition and the indulgence of the committee. I would suggest that what we might do, with the indulgence of the committee, is look at the printed part of the paper that we have so far examined as regards to the diagrams and perhaps we could, in so doing, mention very briefly the specific clauses that refer to, principally, the 17 points that are mentioned in that paper. I would simply suggest this from a standpoint of ease of reference for those who may wish to go through Bill C-48 and know which of the specific provisions relate most accurately to the particular item. Now mind you, the 17 items, which are in this paper that was handed out at one of our previous meetings, are not all comprehensive, but they are high points of the proposed legislation.

If that is agreeable I would simply show the printed page on the screen and refer the hon. members of the committee to the specific clauses that appertain to those particular items and they could simply flag those, for their own reference. It saves going through all of those sections. Would that be amenable to the committee?

The Chairman: Any disagreement? If not, so be it.

An hon. Member: Do we have copies of that?

The Chairman: Yes, we have copies.

• 1555

Mr. D. Crosby: Might I have the temerity to suggest that members might wish just to jot down these section numbers?

The first two paragraphs are simply explanatory, but it has been a long time since industry was advised that there would be any regime—it has been a decade, as a matter of fact. Members are simply reminded, in the second line here, of the previous Bill C-20, in which many of these same provisions were exposed for the first time to publication in one form or another.

I have as number one this item, that all existing permits and leases would be converted to the new regime by the first anniversary date next following passage of the act. That is how we get from the current situation to the new, the envisaged situation. I would suggest that the two clauses that people might want to look at in this respect primarily are Clause 63 on page 39 of Bill C-48 and Clause 64 on page 40. There are lots of other clauses and there are lots of other subclauses, however these are the principal ones, I believe.

[Traduction]

Le président: D'accord. Dans ce cas, nous allons en faire préparer une demi douzaine d'exemplaires qui seront déposés auprès du greffier du comité. D'accord? Je pense qu'il vaut mieux confier ces exemplaires au comité plutôt que de les laisser traîner dans vos bureaux.

M. Yurko: Moi, en tout cas, j'en veux un. Peu m'importe ce que vous faites du reste, je tiens à en avoir un exemplaire pour pouvoir m'y référer.

Le président: D'accord. Il nous en faudra donc cinq exemplaires de plus. Merci.

M. D. Crosby: Monsieur le président, c'est au comité de décider comment nous devons procéder à partir de maintenant. Si vous le voulez bien, je pourrais vous proposer de passer en revue la partie imprimée du document que nous étudions et nous pourrions, en particulier, faire une corrélation entre les diagrammes et les articles sur lesquels ils portent. Je pense en particulier aux 17 points qui sont mentionnés dans ce document. Je pense que lorsque vous saurez exactement à quels articles du Bill C-48 ces points font allusion, cela vous facilitera beaucoup les choses. Remarquez que les 17 points qui sont mentionnés dans ce document qui vous a été distribué à une séance précédente ne sont pas exhaustifs mais ils portent tout de même sur les caractéristiques les plus saillantes du projet de loi.

Ainsi donc, si vous le voulez bien, je vais projeter cette page imprimée sur l'écran et expliquer aux honorables membres du comité sur quels articles du bill ces points portent. Vous pourriez d'ailleurs en prendre note et cela nous évitera de passer en revue tous ces articles. Est-ce que vous êtes d'accord?

Le président: Personne ne proteste? Dans ce cas, allons-y.

Une voix: Est-ce que nous en avons des exemplaires?

Le président: Oui, nous en avons.

M. D. Crosby: Puis-je me permettre de vous suggérer de noter le numéro des articles en question?

Les deux premiers paragraphes sont de simples explications mais il y a longtemps que l'industrie n'a pas entendu parler d'un régime particulier, en fait, cela fait dix ans. A la deuxième ligne, nous vous rappelons simplement le précédent bill C-20 qui contenait beaucoup de dispositions très similaires qui, à l'époque, se trouvaient publiées pour la première fois.

Ce premier point porte sur le fait que les permis et concessions actuelles passeront au nouveau régime au moment du premier anniversaire qui suivra l'adoption de la Loi. C'est la méthode de transition qui a été choisie. A ce sujet, les deux articles à consulter sont avant tout les articles 63 à la page 39 du bill C-48 et 64 à la page 40. Il y a beaucoup d'autres articles et d'autres paragraphes, mais ce sont les deux principaux.

[Text]

I might have mentioned—

The Chairman: What were those again?

Mr. D. Crosby: Clause 63 and Clause 64, on pages 39 and 40 respectively.

I might have mentioned as zero, or minus one here, another item that I suspect will come up in any event when we show the map at the end. This is the definition of Canada lands, and that is found on page 1, Bill C-48, Clause 2.

Mr. Yurko: Could I ask you, Dr. Crosby, if there is in the bill the ability for the minister to make a decision not to convert at some particular time? In other words, there has been a news report that the minister may be making some changes on the east coast in terms of the 25-per cent ownership to Petro-Canada; if that is so, if there is substance to that report, I am wondering how we would accomplish that with this bill. Would it be by prevention of the conversion requirements, or would it be in some other way, if there is validity to that story that came out recently?

Mr. D. Crosby: I am not familiar with the story, Mr. Chairman, but all existing holders of rights will have the privilege, under the bill as it is now drafted, of entering into negotiations with the minister for new exploration agreements, and if terms and conditions cannot be reached that are amenable to both sides, will indeed have a right to go to provision rules.

Mr. Yurko: I want to state my point again, and I do not want to hold you up, but this appeared in one of the financial papers, that the minister is now giving very serious consideration to not imposing the 25-per cent allocation to Petro-Canada in certain properties on the east coast, particularly in the Hibernia area. Reports like that generally have some substance. From the diagrams that you have shown us in terms of conversion, I did not see how one could get away from the allocation of the 25 per cent to Petro-Can, and I am asking you, if there is substance and validity to that remark in the financial newspapers, how would this be done with the legislation?

The Chairman: Mr. Yurko, that question, I am afraid, is not a question that should be asked of Dr. Crosby, it is a question that has to be addressed to Mr. Lalonde or perhaps Mr. MacLaren. But he is not on the stand, and I think you will have to wait until the minister appears.

Mr. Yurko: We are going to make some revisions to this rule, I hope, in committee for certain reasons, for certain policy positions. I hope we might introduce some amendments to it for certain reasons. This is a very critical and important amendment, the ability to exclude the allocation of 25 per cent of a lease to Petro-Canada. I am simply saying, Mr. Chairman, that from what Dr. Crosby has explained, I do not see how that could be done. In terms of what he has given us, how would that be done?

[Translation]

J'aurais pu vous dire . . .

Le président: Vous pouvez les répéter?

M. D. Crosby: Les articles 63 et 64 aux pages 39 et 40 respectivement.

Avant même de commencer, j'aurais pu vous parler d'une autre question qui se posera de toute façon à la fin quand nous étudierons la carte. Il s'agit de la définition des terres du Canada dont on parle à la page 1 du bill C-48, à l'article 2.

M. Yurko: Docteur Crosby, pouvez-vous me dire si ce bill donne au ministre le droit de décider à un moment donné de ne pas convertir? D'après un article que j'ai lu, le ministre pourrait changer la règle des 25 p. 100 réservée à Petro-Canada pour la Côte Est; si c'est bien vrai, si cet article ne se trompe pas, j'aimerais savoir comment ce bill autorise ce genre de chose. Serait-ce par défaut de se conformer aux règles de la conversion ou par quelque autre procédé? Cette histoire qu'on nous a racontée récemment est-elle vraie?

M. D. Crosby: Je ne sais pas à quoi vous faites allusion, monsieur le président, mais tous les détenteurs de droits auront le privilège, en vertu du présent bill, de négocier avec le ministre de nouveaux contrats de prospection. S'ils ne réussissent pas à se mettre d'accord sur de nouveaux termes et conditions, effectivement, ils pourront se réclamer de ces dispositions.

M. Yurko: Je ne voudrais pas vous retarder, mais cet article a paru dans un des journaux financiers; on y prétendait que le ministre envisageait très sérieusement de ne pas appliquer la règle des 25 p. 100 réservée à Petro-Canada dans le cas de certaines terres de la Côte-est, et en particulier du gisement Hibernia. En général, ce genre de rumeur a un certain fondement. D'après les graphiques de conversion que vous nous avez montrés, je vois mal comment on pourrait se dispenser de cette règle des 25 p. 100 réservée à Petro-Can et c'est la raison pour laquelle je vous demande si cet article d'un journal financier est justifié et également comment cela serait possible dans le cadre de ce projet de loi?

Le président: Monsieur Yurko, je crains que le docteur Crosby ne puisse pas répondre à cette question que vous feriez mieux de poser à M. Lalonde ou peut-être à M. MacLaren. D'un autre côté, puisque ce dernier ne fait pas partie de nos témoins aujourd'hui, vous devrez probablement attendre le ministre.

M. Yurko: J'imagine que cette règle va subir certaines modifications, que notre Comité va la réviser, tenir compte de certaines considérations politiques. J'espère que des amendements seront proposés. Ce genre d'amendement a une importance critique, surtout si on envisage de suspendre cette règle des 25 p. 100 d'une concession qui sont réservés d'office à Petro-Canada. Or, monsieur le président, d'après ce que M. Crosby nous a expliqué, je vois mal comment cela est possible. Peut-il nous expliquer cela?

[Texte]

• 1600

The Chairman: Mr. Yurko, rather than ask specifically, as you have, could you perhaps ask what a possible mechanism could be if the government were so disposed? I have seen no indication that it is so disposed; but if it were, then what sort of mechanism?

Mr. Yurko: That is exactly what I am asking.

Mr. D. Crosby: I am sorry, I did not understand the question to begin with. I do now. There probably are a number of parts to a possible answer to that question. The first part to an answer might be that the minister did indicate in his opening address to this committee that any new policy which was so embracing as the 25 per cent Crown share, when it is applied completely to an area as complex as that of the frontier regions, with so many different incentives and prospects and activities at various stages of development—possibly anomalies might arise in the application of such a policy. I believe that is what he said in his speech. As I recall, he went on to say that although this was no acknowledgment of such anomalies, certainly instances have been brought to his attention and these were being studied. As I recall, *The Globe and Mail*, at any rate, did report a couple of specific examples, but I do not remember them being examples off the East Coast. I believe they were examples in the Territories, as a matter of fact.

Mr. Yurko: The one I read about was East Coast specifically; very specifically.

The Chairman: Mr. MacLaren.

Mr. MacLaren: I think Dr. Crosby has perhaps answered the question as well as it can be at this stage of our proceedings. The minister has indicated that if there are anomalies, then he is certainly prepared to look at them. There will be flexibility in the bill. There is already some degree of flexibility there. I for my part would not wish to speculate on the specific instances Mr. Yurko raises.

Mr. Waddell: Do I understand it now that if the minister wanted to back off, selectively, let us say for the companies in the Beaufort Sea, for example, already existing, with leases, on the 25 per cent back-in provisions, he could do so under the terms of this bill, the way it is drafted now?

Mr. D. Crosby: Under the terms of this bill as currently drafted, it would apply as of the day the proposed act is passed, and it would apply to all Canada rights, without exception—as the bill is currently drafted.

Mr. Wilson: Except for Norman Wells.

Mr. D. Crosby: Except for those which are specifically excluded under the terms of, quote, pioneer production, unquote, including Norman Wells.

Mr. Yurko: Would it be advisable, Doctor, to have a clause making it possible for the minister to make exceptions? You talked about discretions, but subsequently you said there is no possibility in the bill of doing that. Are you suggesting to us

[Traduction]

Le président: Monsieur Yurko, au lieu de poser une question aussi précise, vous pourriez peut-être demander à notre témoin quels mécanismes pourraient être mis en place pour permettre cela si le gouvernement le désirait? Rien ne prouve qu'il le désire mais si c'était le cas, quels en seraient les mécanismes?

M. Yurko: C'est précisément ce que je demande.

M. D. Crosby: Je suis désolé, mais au début je ne comprenais pas la question, maintenant j'ai saisi. C'est une question à laquelle on peut répondre de plusieurs façons. On pourrait commencer par dire que le ministre a déclaré dans sa déclaration d'ouverture devant ce Comité qu'une nouvelle politique d'une portée aussi grande que ces 25 p. 100 réservés à la Couronne risque de donner lieu à des anomalies au moment de la mise en application, ce qui s'explique par la complexité des régions nouvelles, des activités et des perspectives aux différents stades de la mise en valeur. Si je me souviens bien, il a déclaré ensuite qu'il ne reconnaissait pas pour autant l'existence de ces anomalies mais qu'on avait attiré son attention sur certaines particularités qui étaient à l'étude. On en a parlé dans la presse et le *Globe and Mail*, en tous cas a cité un ou deux exemples précis mais je crois qu'il s'agissait des Territoires et non pas de la Côte Est.

M. Yurko: Moi, ce que j'ai lu portait sur la Côte Est, c'était précisé.

Le président: Monsieur MacLaren.

M. MacLaren: Le docteur Crosby a probablement répondu à cette question aussi bien qu'il était possible de le faire à ce stade de nos délibérations. Le ministre a dit que s'il y avait des anomalies il était tout disposé à les étudier. Nous tenons à conserver à ce bill la souplesse qu'il a déjà. Pour ma part, je ne voudrais pas épiloguer sur les exemples précis qui ont été cités par M. Yurko.

M. Waddell: Je me demande si j'ai bien compris: si le ministre voulait faire marche arrière, sur une base sélective—supposons qu'il s'agisse de sociétés qui opèrent dans la mer de Beaufort qui et détiennent déjà des concessions. Si le ministre voulait faire une exception à la règle des 25 p. 100, pourrait-il le faire en vertu de ce bill sous sa forme actuelle?

M. D. Crosby: Les dispositions actuelles de ce bill s'appliqueraient à partir de la date d'adoption du bill, et s'appliqueraient sans exception à tous les droits au Canada.

M. Wilson: A l'exception de Norman Wells.

M. D. Crosby: A l'exception de ce qui est stipulé au titre de la production en région pionnière, dont Norman Wells fait partie.

M. Yurko: Est-ce que ce ne serait pas une bonne idée de permettre au ministre de faire des exceptions? Vous avez parlé de pouvoirs discrétionnaires et vous avez dit ensuite que le bill ne permettait pas ce genre de chose. Est-ce que vous voulez

[Text]

that the minister is whistling in the dark, or that changes are coming?

Mr. D. Crosby: I could not answer that.

The Chairman: Again, that is not an appropriate question.

Mr. Waddell: Dr. Crosby, before you moved from in-term provisions, or the past regime and then in-term and then into the new regime, I asked you the other day about Dr. Andrew Thompson. I found that article and I would like it noted. It was in 1973 at a seminar, on March 22. It is put out by the Canadian Arctic Resources Committee. It is called *Canada's Petroleum Leasing Policy, a Cornucopia for Whom?*, by Andrew Thompson and Michael Crommelin. I have copies of that, if the members of the committee want the article. It is particularly good in dealing with the arguments that have been brought up by my Conservative friends here about two matters. One is would this not be interfering with existing vested rights, existing permits. Dr. Thompson deals with and disposes of that argument and shows how it has happened in other parts all over the world. Secondly, he deals with the argument of interfering in investment climate. I think he deals with that. Perhaps some of the members of the committee would like to read this. I will make it available for everyone.

• 1605

The question I have for you, Dr. Crosby, is this: You bring in the bill, presupposing that there are no other claims. Now, we know that on Canada lands there are claims by provincial governments. They say simply that these offshore resources belong to the provinces. Correct me if I am wrong, but the first part of my question is why has there been nothing mentioned in the bill to deal with that? I gather that you just take the Canada lands, in terms of the offshore resources, in the bill.

Mr. D. Crosby: Not take, they are.

Mr. Waddell: I am sorry—not take. I simply put it this way and I will stand corrected.

Mr. Kelly: Be precise.

Mr. Waddell: I will be precise, Mr. Kelly, just like you are on all occasions. As I understand the bill, you simply state that the disputed offshore lands are Canada lands. There is no mention in the bill of any provincial claims at all or any recognition of any provincial claims. Is that right?

Mr. D. Crosby: I do not think I would say that, sir. Mr. Chairman, I think I would draw attention to the actual text of Clause 2. If one reads the *chapeau* to the definition of "Canada lands", one reads that:

"Canada lands" means lands that belong to Her Majesty in right of Canada, or in respect of which Her Majesty in right of Canada has the right to dispose of or exploit the natural resources . . .

[Translation]

dire que le ministre peut danser sur la tête et qu'il n'y changera rien ou bien est-ce que nous devons nous attendre à des changements?

M. D. Crosby: Je ne peux pas vous répondre.

Le président: Là encore, la question n'était pas justifiée.

M. Waddell: Docteur Crosby, avant que vous ne passiez aux dispositions relatives à la transition ou à l'ancien régime, à la transition, puis au nouveau régime, je vous ai posé une question l'autre jour à propos du docteur Andrew Thompson. J'ai retrouvé l'article en question et je voudrais le citer. Cet article a été publié par le Comité canadien des ressources de l'Arctique le 22 mars 1973 à la suite d'un séminaire; c'est un article signé par Andrew Thompson et Michael Crommelin. Il s'intitulait: «la politique du Canada sur les concessions pétrolières; une corne d'abondance pour qui?» J'en ai des exemplaires; certains d'entre vous en veulent; c'est particulièrement intéressant à la lumière de deux arguments avancés par mes amis Conservateurs: d'une part la question de savoir si cela n'empièterait pas sur les droits acquis et les permis actuels—et le docteur Thompson conteste cet argument et démontre ce qui s'est produit dans d'autres pays du monde. Il parle également d'influer sur le climat nécessaire à l'investissement. S'il y a des membres du Comité qui sont intéressés, je puis leur laisser ce texte.

Ma question est celle-ci, monsieur Crosby: Vous présentez ce projet de loi en supposant qu'il n'y a pas d'autres revendications. Or, nous savons tous que les gouvernements provinciaux revendiquent certaines choses relativement aux terres du Canada. Ils font valoir que les ressources sous-marines appartiennent aux provinces. Pourquoi—corrigez-moi si je me trompe—n'y a-t-il rien à ce sujet dans le projet de loi? Vous considérez que les ressources sous-marines sont assorties aux terres du Canada dans le projet de loi.

M. D. Crosby: Elles le sont.

M. Waddell: Bon, très bien. Je pose la question autrement. Je puis me tromper.

M. Kelly: Soyez précis.

M. Waddell: Je serai précis, monsieur Kelly, comme vous l'êtes vous-même en toutes occasions. De la façon dont je comprends le projet de loi, vous indiquez simplement que les terres sous-marines contestées sont des terres du Canada. Le projet de loi ne fait aucunement allusion aux revendications des provinces ou à leur reconnaissance. C'est bien cela?

M. D. Crosby: Je ne suis pas prêt à aller jusque-là, monsieur le président. J'attire votre attention sur le texte de l'article 2. La première partie de la définition de «terres du Canada» prévoit ce qui suit:

«Terres du Canada» les terres qui appartiennent à Sa Majesté du chef du Canada ou dont Sa Majesté du chef du Canada peut légalement aliéner ou exploiter les ressources naturelles . . .

[Texte]

and so on. I think that was the operative part of that definition.

I might then refer to Clause 76, which encloses an amendment to Section 3 of the *Oil and Gas Production and Conservation Act*. This section is in the area of application of that particular. It is, of course, the act governing operations and giving us statutory authority for supervising, authorizing, prospecting and so on, the actual activities carried out on these lands.

We do not see any reference here to "Her Majesty in right of Canada". The distinction is not made in the *chapeau*. The *chapeau* of this section deals only with activities because that particular act deals with activities. Remember that the main part of this proposed *Canada Oil and Gas Act* deals with the disposition of rights and their management.

However, if we go on to read Section 3.(b), we see that included are "those submarine areas, *not within a province*, adjacent to the coast of Canada". So there are references in both the clause and the section to which I have referred. This one excludes submarine areas within a province and the one in Clause 2 specifically says these are either

... lands that belong to Her Majesty in right of Canada, or in respect of which Her Majesty in right of Canada has the right to dispose of or exploit the natural resources ...

I believe that is probably the answer to your question, sir.

Mr. Waddell: The other part—I will just be a second here—was, as I said, that there were two other possible claims. The second one is native claims. I am sure you know, Dr. Crosby, that in the Nishga case, *Calder v. A.G. of Canada*, in the Supreme Court of Canada at least three of the judges—and three very well thought of in terms of legal scholarship, including Mr. Justice Hall and Chief Justice Laskin—said that there was such a thing in Canada as aboriginal rights. There have been no treaties entered into with, say, the Inuit people, the Eskimos up in the north. However, it would appear to me that the law recognizes they have some sort of right, without defining that right, over the lands they had used from time immemorial, because that is their backyard. We have just come there recently to look for the gas and oil. It is their backyard, and they have had it for years and years and years, and generations. So is there any recognition in this bill at all, of giving native people any say in the disposition of leases or in environmental control, or in anything with respect to the powers that this act takes for the federal government over lands in the north?

• 1610

Mr. D. Crosby: Well I would just say that this matter was referred to. I was trying to find a copy of the address given by the minister when this item was first opened for discussion before this committee. I believe he referred to it there, and there is little that I could add to what the minister said. I believe he said that these matters were being discussed and taken into consideration in other fora and through other means, and it was not the intention to unduly complicate such

[Traduction]

etc. Je pense que c'est la partie essentielle de la définition.

Je vous signale également que l'article 76 qui comporte un amendement à l'article 3 de la Loi sur la production et la conservation du pétrole et du gaz. Cet article a trait à l'application de la loi. Et il s'agit évidemment de la loi qui régit l'activité dans ce domaine et qui permet au gouvernement de surveiller, d'autoriser et de scruter toute l'activité qui se déroule sur ces terres.

Il n'est pas question ici de «Sa Majesté du chef du Canada». La première partie de l'article ne fait pas cette distinction. Elle ne vise en effet que l'activité dans ce domaine. Il ne faut pas perdre de vue que ce projet de loi sur le pétrole et le gaz du Canada, en grande partie, traite de l'aliénation des droits et de leur gestion.

Par ailleurs, l'article 3.(b) de la loi actuelle parle des «zones sous-marines (situées à l'extérieur d'une province) adjacentes à la côte canadienne». L'article proposé et l'article actuel y font donc allusion. Celui-ci exclut les zones sous-marines situées à l'intérieur d'une province. En outre, l'article 2 proposé précise qu'il s'agit

... de terres qui appartiennent à Sa Majesté du chef du Canada ou dont Sa Majesté du chef du Canada peut légalement aliéner ou exploiter les ressources naturelles ...

Je pense que c'est la réponse à votre question.

M. Waddell: Ce qui m'amène à ma deuxième question. Donc, il y avait d'autres revendications possibles, dont celles des autochtones. Vous devez savoir, monsieur Crosby, que dans la cause des Nishgas, *Calder* contre le Procureur Général du Canada, trois des juges de la Cour suprême, trois juges jouissant d'une excellente réputation, dont le juge Hall et le juge en chef Laskin, ont reconnu l'existence des droits des autochtones au Canada. Il n'y a pas eu de traité de conclure avec les Inuit du Nord. La loi, cependant, leur reconnaît des droits, sans les définir, sur les terres qu'ils utilisent depuis des temps immémoriaux. Ils sont chez-eux. C'est tout récemment que nous sommes arrivés chez eux pour chercher du gaz et du pétrole. Ces terres sont les leurs depuis des générations. Le projet de loi le reconnaît-il, accorde-t-il aux autochtones voix au chapitre pour ce qui est des concessions, du contrôle de l'environnement, des pouvoirs que se voit confier le gouvernement fédéral sur ces terres?

M. D. Crosby: Le sujet a déjà été discuté. J'essayais tout à l'heure de trouver un exemplaire de la déclaration du ministre lorsqu'il a comparu devant le Comité. Je pense qu'il en est question. Je n'ai rien à ajouter à la déclaration du ministre. Il a simplement indiqué que le sujet était débattu à d'autres endroits et par d'autres moyens, et qu'il n'avait pas l'intention de compliquer les choses. Je vous renvoie donc à la déclaration

[Text]

matters. So I could only refer to the address that was given during the opening of these proceedings by the Minister of Energy, Mines and Resources.

Mr. Waddell: I believe the minister says—page 3 of his speech—that Bill C-48, to quote his words, “it is not the whole edifice”, and he is going to discuss native claims and constitutional development of the north, for example: the role of the territorial government, which may become a province some day. I hope so anyway. But there is nothing in this bill that deals with a new role for native people, or for the territorial government in the north.

Mr. D. Crosby: I suppose we could draw attention to Clause 5, which is the application of the bill. And we might draw attention to Clause 5.(2), which states:

The Governor in Council may, by order, for any purposes and under any conditions set out in the order, withdraw from disposition under this Act such Canada lands or interests in Canada lands as are specified in the order.

And I believe there are succeeding subclauses that may have some relevance in this connection, but once again I—

Mr. Wilson: What is that one again?

Mr. D. Crosby: It is Clause 5 on page 4. The various subclauses define the manner of application of the act, the manner in which it can be applied and the manner in which Canada lands can be withdrawn from this application.

Mr. Yurko: Doctor, with regard to the question of Canada lands and where Canada owns the mineral rights, there has been, for some time, some question as to who owns the mineral rights in some areas administered by the Government of Canada. We had a long negotiation about the Suffield Reserve, and also about the Cold Lake Air Force gunnery reserve. Finally they were felt to belong to the provinces. There is also a question of who owns the rights under the national parks. There are minerals under the national parks; can they be got at through directional drilling, or straight down?

In the process of providing us with this information, would it be possible to get, without taking the time of the committee, an identification in accordance with your definition here of just what is involved in Canada lands in so many other areas. For example, the offshore rights on the Great Lakes, I understand, belong to the provinces rather than the federal government. I am not certain about Hudson Bay. I gather you are suggesting that these belong to the federal government exclusively, rather than the provinces bordering Hudson Bay. I do not know what the situation is on James Bay. So I wonder, can you provide us, or the officials can provide us, with some indication as to the various types of property and who owns the rights.

I am particularly interested in the Great Lakes as against the situation on the east coast, and the opening up of the St. Lawrence around Prince Edward Island and so forth. Related

[Translation]

du ministre de l'Energie, des Mines et des Ressources au début de cette séance.

M. Waddell: Je pense que le ministre indique à la page 3 de sa déclaration que le Bill C-48 n'est pas le fin mot de l'histoire et qu'il va continuer de discuter des revendications des autochtones ainsi que du développement constitutionnel du Nord. Il cite, par exemple, le rôle du gouvernement territorial dans ce qui pourrait être une province un jour. Je le souhaite aussi. Il n'y a cependant rien dans ce projet de loi qui traite du nouveau rôle des autochtones ou du nouveau rôle du gouvernement territorial dans le Nord.

M. D. Crosby: Il convient peut-être d'attirer l'attention du comité sur l'article 5 en ce qui a trait à l'application. Le paragraphe 2 prévoit ce qui suit:

le gouverneur en conseil peut, par décret, aux conditions et pour les fins qu'il y indique, soustraire à toute aliénation prévue à la présente loi les terres du Canada ou les droits sur ces dernières précisés dans le décret.

Dans les paragraphes qui suivent, il y a également des dispositions qui ont des incidences sur cette question, mais je répète...

M. Wilson: Quel est cet article?

M. D. Crosby: Il s'agit de l'article 5, page 4. Ces divers paragraphes ont trait à l'application de la loi et à la façon dont les terres du Canada peuvent être soustraites à toute aliénation prévue dans la loi.

M. Yurko: En ce qui concerne les terres du Canada et les droits miniers qui appartiennent au Canada, la propriété de ces droits pour certaines régions administrées par le gouvernement du Canada est mise en doute depuis quelque temps. Il y a eu de longues négociations au sujet de la réserve de Suffield et de la base aérienne de Cold Lake. Il a finalement été décidé que ces droits appartenaient aux provinces. La question de la propriété des droits relatifs du sous-sol des parcs nationaux se pose également. Il s'y trouve des minéraux. Peuvent-ils être atteints au moyen de forages directionnels ou de forages directs?

En plus de la réponse à cette question, serait-il possible de savoir, sans que cela prenne trop de temps au Comité, ce qui constitue les terres du Canada dans d'autres régions selon la définition que vous en donnez ici. Par exemple, les droits sous-marins dans les Grands Lacs, si je comprends bien, reviennent aux provinces et non pas au gouvernement fédéral. Je ne sais pas très bien ce qu'il en est de la baie d'Hudson. Je suppose que vous prétendez que les droits qui s'y trouvent appartiennent exclusivement au gouvernement fédéral et non aux provinces. Je ne sais pas ce qu'il en est de la baie James non plus. Je me demande donc si vous ou vos collègues pouvez nous dire quelles sont les diverses catégories de propriétés et qui détient les droits miniers.

Je m'intéresse particulièrement à la situation dans les Grands Lacs par rapport à la situation sur la côte Est, dans le golfe du Saint-Laurent, autour de l'Île-du-Prince-Édouard. Si

[Texte]

to the Great Lakes, if the provinces own the rights in the Great Lakes area, why is it that they do not own the rights in some of the other water-bound areas. So I would like to get, Mr. Chairman, an identification of each type of land where the federal government—or each type of property—owns the rights under this definition.

• 1615

Mr. D. Crosby: I think, Mr. Chairman, it is clearly evident that this act applies only to those areas that are not within any province. The Great Lakes have been held for as long as I and probably as long as anybody else here can remember to be part of the provinces themselves, so that they would not be purported to be covered by this act.

Mr. Yurko: Again, I have not had an answer. Can we get a much more concrete definition of what our federal lands and offshore rights are as the St. Lawrence opens up? What belongs to the provinces and the federal government and where the line of demarcation is as you get from the Great Lakes down the St. Lawrence out to the open sea? Where is the line of demarcation?

The Chairman: If we have not already scheduled it, we can arrange to have someone appear before the committee who will be able to inform us on that kind of issue. I know that we are expecting to have before the committee a resource law group which may well have some information for us in this area. They are scheduled approximately for February 5, but the date may have to be slightly later now that we seem to be taking more time with Dr. Gilmour. But we will have an occasion to get into those legal aspects, Mr. Yurko, if you do not mind waiting.

Mr. Yurko: I do not mind waiting as long as we get some information in this area. I know the fight we went through to get the rights in Alberta in terms of Suffield and in terms of the gunnery range. I think there is a real question of who owns these rights on a lot of properties in the nation where we have problems.

The Chairman: Go ahead, Mr. MacLaren.

Mr. MacLaren: Mr. Yurko has raised an interesting point. But, with respect, I wonder whether it is really relevant to our consideration of this bill in the sense that this bill pertains to Canada lands that belong to Her Majesty in the right of Canada. Now, if there is dispute about whether Canada lands are Canada lands, that is a matter which can be resolved in the courts or through negotiation as may be appropriate. However, presumably our purpose here is to review legislation that will pertain to Canada lands. I do not know that we in this committee are going to resolve questions of whether some specific area is Canada lands or not Canada lands.

Mr. Yurko: I think it is very important as far as the bill is concerned because in areas which are in dispute, obviously the minister does not have sole power such as this act gives him. Indeed, the minister has absolute discretion in terms of this act. Now, if the question is in dispute, then perhaps there ought to be a clause in some areas that suggests he ought to be

[Traduction]

ce sont les provinces qui détiennent les droits miniers dans la région des Grands Lacs, pourquoi ne les détiennent-elles pas aussi dans les autres régions riveraines? Je voudrais donc savoir, monsieur le président, quelles sont les diverses catégories de terres où le gouvernement fédéral détient des droits miniers en vertu de la présente définition.

M. D. Crosby: Il est clair, monsieur le président, que les dispositions de cette loi s'appliquent seulement aux régions situées hors des provinces. Pour autant que je me souviene ou que quiconque ici se souviene, les Grands Lacs ont été considérés comme faisant partie des provinces elles-mêmes, de sorte qu'ils ne seraient pas visés par la présente mesure.

M. Yurko: Je n'ai pas eu de réponse à ma question. Pouvons-nous obtenir une définition beaucoup plus concrète des terres fédérales et des droits miniers sous-marins dans le golfe du Saint-Laurent, par exemple? Qu'est-ce qui appartient aux provinces et qu'est-ce qui appartient au gouvernement fédéral? Où se trouve la ligne de démarcation à partir des Grands Lacs, le long du Saint-Laurent, jusqu'en haute mer?

Le président: Si nous ne l'avons pas déjà fait, nous pouvons faire venir devant le Comité quelqu'un qui peut répondre à cette question. Je sais que nous devons entendre un groupe d'experts en droit des ressources; ces témoins pourraient fort bien nous renseigner. Ils devaient comparaître vers le 5 février, mais ce sera un peu plus tard maintenant que nous avons dépassé le temps prévu avec M. Gilmour. De toute façon, nous aurons l'occasion de revenir sur ces points de droit, si vous voulez bien patienter, monsieur Yurko.

M. Yurko: Je veux bien attendre pourvu que j'obtienne une réponse à cette question. Je sais à quel point il a été difficile d'obtenir les droits miniers en Alberta pour Suffield et pour le champ de tir. Je pense que la propriété de ces droits, pour bien des terres, est loin d'être claire.

Le président: Monsieur MacLaren.

M. MacLaren: M. Yurko soulève un point intéressant, mais je me demande s'il est vraiment pertinent dans ce contexte, en ce sens que le projet de loi ne vise que les terres du Canada appartenant à Sa Majesté du chef du Canada. S'il y a un doute à savoir si des terres du Canada le sont vraiment, les tribunaux peuvent être appelés à se prononcer ou des négociations peuvent avoir lieu selon le cas. Notre but ici est d'examiner un projet de loi qui porte sur les terres du Canada. Je ne sais pas s'il nous incombe, en tant que comité, de régler la question de savoir si des terres du Canada sont bien des terres du Canada dans certaines régions.

M. Yurko: Je pense que la question est pertinente dans le contexte du projet de loi, parce que dans les régions où ces droits sont contestés, le ministre, de toute évidence, n'a pas seul les pouvoirs que le projet de loi lui accorde. Le ministre a toute liberté d'agir dans ce contexte. Il doit y avoir des dispositions dans le projet de loi qui indiquent que, si des droits

[Text]

in collaboration, and should decide jointly with the provincial minister rather than solely on his own.

The Chairman: I think the point that Mr. MacLaren is making, Mr. Yurko, is that this bill does not affect that dispute. This bill deals with Canada lands but if those lands are in dispute, that is a separate issue. In any event, we will have an occasion to go further into that matter with the law resource people.

On the subject of law, there was a question that I asked the legal assistant we have on this committee to check out for me last week, and I will make available now copies of that legal opinion to all members of the committee. Mr. Wilson.

Mr. Wilson: Dr. Crosby, I am not sure whether this is the right time to raise this point and, if it is not, we can cover it later. However, I believe you referred in a previous meeting to the fact that the price set by the minister can be a different price for an individual field or area as opposed to a price for all Canada lands—say one price for the Arctic islands, one price for the Beaufort, one price for the offshore east coast. What will be the basis for establishing this price? Are there guidelines or certain principles that will be the subject of the regulations which can guide the minister in establishing this price?

• 1620

Mr. D. Crosby: Possibly, Mr. Chairman, we could leave that until a later time. There may be others speaking before the committee which includes a domain of reference that might closely fit. I think the hon. member is quite correct that a price could vary from place to place, and I think a reference was made previously to the different qualities and locations at which oil can be produced. Of course this does have a bearing upon the value of that oil at that particular location that is the wellhead values. That is the normal value at least in Canadian jurisdictions for determining the price of oil. Who would be the person best equipped to speak to that? I just want to know for whom I should save my questions because I have a number of related points.

Mr. D. Crosby: Possibly Dr. Tuschak who is coming on next might be a party to ask. I believe the group he represents has that as one of its responsibilities or prerogatives.

The Chairman: Mr. Foster, I apologize. You indicated some time ago you wanted a question. The procedure we are following here is a rather informal one whereunder, as Dr. Crosby goes through the bill, members question him as they feel the need.

Mr. Foster: Thank you very much, Mr. Chairman. Just a couple of quick questions, one being along the line of Mr. Yurko's point. I wonder if you could just give us an example of provincial off-shore land. Is there a distance factor? Or is it bays? Can you just give us a couple of examples?

[Translation]

sont contestés, le ministre doit collaborer avec les ministres provinciaux et décider avec eux de la marche à suivre au lieu de procéder seul.

Le président: Ce qu'a voulu dire M. MacLaren, monsieur Yurko, c'est que ce projet de loi n'a rien à voir avec un litige possible. Il vise seulement les terres du Canada. Pour les terres en litige, c'est différent. De toute façon, nous aurons l'occasion de revenir à cette question lorsque nous entendrons les experts en droit des ressources.

A ce propos, je signale que j'ai posé une question au conseiller juridique du Comité la semaine dernière. J'ai maintenant des copies de son avis que je vais faire distribuer à tous les membres du Comité. Monsieur Wilson.

M. Wilson: Monsieur Crosby, je ne sais pas si le moment est opportun pour soulever ce point s'il ne l'est pas, je puis y revenir plus tard. Je pense qu'au cours d'une réunion précédente, vous avez indiqué que le ministre pouvait fixer un prix différent pour chaque champ ou pour chaque région plutôt qu'un prix unique pour toutes les terres du Canada, ou un prix pour les îles de l'Arctique, un prix pour la mer de Beaufort et un prix pour la côte Est. Sur quoi se fondera ce prix? Y aurait-il des directives ou des principes établis dans les règlements qui guideront le ministre dans sa décision en matière de prix?

M. D. Crosby: Nous devrions peut-être remettre ce sujet à plus tard, monsieur le président. Les témoins qui s'y connaissent davantage en la matière pourraient venir devant le Comité. L'honorable député a raison de noter que le prix peut varier d'un endroit à l'autre. Il a été indiqué plus tôt quelles étaient les différentes qualités des terrains pétroliers. Évidemment, ce facteur influe sur la valeur du pétrole à un endroit donné. C'est la valeur à la tête du puits. Au Canada, du moins, c'est la valeur qui sert à fixer le prix du pétrole. Qui serait le mieux en mesure de répondre à cette question? Je dois savoir à qui m'adresser, parce que je n'ai pas que celle-là, j'en ai d'autres.

M. D. Crosby: Peut-être M. Tuschak qui doit me suivre. Je pense que le groupe qu'il représente est celui qui est touché de plus près.

Le président: Excusez-moi, monsieur Foster. Il y a déjà quelque temps que vous m'aviez demandé la parole. La procédure que nous suivons est loin d'être rigide. M. Crosby répond aux questions des membres du Comité tout en revoyant le projet de loi.

M. Foster: Merci beaucoup, monsieur le président. Je n'ai que quelques questions à poser, qui rejoignent d'ailleurs celles de M. Yurko. Je me demande si vous pourriez nous expliquer davantage ce que sont les terres sous-marines appartenant aux provinces. Est-ce que le critère est la distance ou le fait que ces terres se trouvent dans des baies? Pouvez-vous nous donner quelques exemples?

[Texte]

Mr. D. Crosby: Mr. Chairman, I do not think there would be too much disagreement that historic bays and the like would be provincial in nature rather than federal. I should think there might be other examples as well, but I hardly feel qualified to stand in front of this group and specifically mention particular bodies of water.

Mr. Foster: I see. Well, Mr. Chairman, perhaps we can have someone before the committee at a later time with maps and can get into the detail. I do not want to pursue it now.

The Chairman: We will follow this up after we have heard from the law resource people should they not provide us with the answers we are looking for.

Mr. Yurko: Mr. Chairman, Mr. Foster has really touched on a very important matter with regard to this bill. I know Mr. McLaren knows it. As far as I know, to a large degree to Great Lakes are provincially owned; all that area. It is a very important matter with regard to the rivers, particularly the St. Lawrence as it flows along and opens up the land. Where is the line of demarcation between provinces?

Mr. Foster: Perhaps, Mr. Chairman, as we call other witnesses we will have someone to spell this out in detail to us.

The second question that I want to put to Dr. Crosby relates to paragraph number 1 in which it is specified that within a 6-month period all existing permits and leases will be converted to the new regime. Now in his opening statement the minister pointed out that one disadvantage to the leaseholder would be that 25 per cent would be carried interest for the Crown; he indicated however, that there would be an advantage in that they would have a right to develop all of their lease whereas, under the old regime, they had to give up half of it. Are there other factors like the 25 per cent carried interest to the Crown which are highly disadvantageous to the leaseholders? Everybody has to convert it seems from the way I read this paragraph. Are there other hooks in there that would prove disadvantageous?

Mr. D. Crosby: A corollary, I suppose, to this bill would be the new incentives program. But I do not know if you would want to refer to that as a "hooker" so much as a complementary type of regime. As you know, it has been announced and will be the case that all explorers, regardless of the degree of Canadian ownership, will be able to obtain incentive grants for their activities to the extent of 25 per cent of their expenditures. The 25 per cent thus financed by this grant program has been correlated to the 25 per cent funds shared so as to indicate that it is not really a free ride, as has been suggested.

• 1625

I think you asked if there were other disadvantages. I am not quite sure—did you mean to say that it is disadvantageous for the holder of a production licence to now acquire all of the area of a field whereas before he had to give up half of his holdings when he converted to lease?

[Traduction]

M. D. Crosby: Monsieur le président, je pense que personne ne conteste le fait que les baies historiques et les endroits semblables de par leur nature appartiennent aux provinces et non au gouvernement fédéral. Il y a peut-être d'autres exemples, mais je ne me sens pas suffisamment calé en la matière pour en parler au Comité.

M. Foster: Dans ce cas, monsieur le président, nous aurions peut-être avantage à faire venir quelqu'un qui nous montre des cartes et qui nous donne des détails. Je vais en rester là pour le moment.

Le président: Nous reviendrons sur ce sujet une fois que nous aurons entendu les experts en droit des ressources, si ces derniers ne nous donnent pas de réponse satisfaisante.

M. Yurko: Monsieur le président, M. Foster a touché un point intéressant au sujet de ce projet de loi. M. McLaren est au courant également. Dans une large mesure, pour autant que je sache, toute la région des Grands Lacs appartient aux provinces. La même chose vaut pour les cours d'eau, en particulier le Saint-Laurent qui va en s'élargissant. Où se trouve la ligne de démarcation entre les provinces?

M. Foster: Nous aurons peut-être d'autres témoins qui pourront nous donner ces détails, monsieur le président.

Ma deuxième question à M. Crosby a trait au premier paragraphe où il est indiqué que dans un délai de six mois tous les permis et toutes les concessions en vigueur doivent être convertis au nouveau régime. Dans sa déclaration d'ouverture, le ministre a indiqué qu'un des inconvénients pour les détenteurs de concessions était qu'ils devaient céder 25 p. 100 des intérêts à la Couronne. Il a fait remarquer, cependant, qu'il y avait aussi des avantages; entre autres, les détenteurs avaient le droit de mettre en valeur tout le territoire couvert par leurs concessions, alors que sous l'ancien régime ils devaient renoncer à la moitié. À part les 25 p. 100 d'intérêts versés à la Couronne, y a-t-il d'autres désavantages pour les détenteurs de concessions? Tous doivent adopter le nouveau régime, de la façon dont je comprends le premier paragraphe. Y a-t-il d'autres inconvénients à le faire?

M. D. Crosby: Parallèlement à ce projet de loi, il y a un nouveau programme d'incitation. Il s'agit seulement d'un programme qui vient compléter le premier. Vous savez sans doute qu'il a été annoncé que tous les prospecteurs, quel que soit le pourcentage d'intérêts canadiens de leur entreprise, auront droit à des subventions qui pourront atteindre 25 p. 100 de leurs dépenses. Les 25 p. 100 ainsi financés grâce à ce programme de subvention ont été mis en corrélation avec les 25 p. 100 des fonds partagés, pour montrer que ce n'est pas une largesse, contrairement à ce qu'on a pu laisser entendre.

Vous avez demandé, je crois, s'il y avait d'autres inconvénients. Je ne suis pas sûr d'avoir bien compris—vouliez-vous dire par là que le titulaire d'un permis de production se trouve défavorisé du fait qu'il doit maintenant acheter toute la zone d'un gisement, alors qu'auparavant il devait se défaire de la

[Text]

Mr. Foster: To me, that would be an advantage. I am just wondering whether there are other factors like the automatic opting in of a 25 per cent carried interest by the Crown. Obviously, this covers a massive territory. Are there other problems that we are likely to hear about when we have the oil exploration and production groups before us, besides that 25 per cent automatic carried interest?

Mr. D. Crosby: I would imagine that upon the institution of a regime this complex and all-embracing there are going to be lots of problems. I suppose that is one reason why there has to be a fair amount of flexibility in it so that it is not cast into too solid concrete and there can be no changes as time goes on as a result of that. I suppose that is one reason why a regime as comprehensive as this one has, for example, so much discretion built into it, so that movement can be made one way or the other as time goes on and as practice indicates. Perhaps that is not quite the best way of doing things and perhaps some other way is better.

The Chairman: Mr. Oberle is next. I would like to remind members that we should really try to go through this with Dr. Crosby and question him as he moves through, otherwise we are going to be repeating ourselves later as other witnesses come before the committee; we should be using Dr. Crosby to our full advantage and his full advantage while he is here. Mind you, he will be available at any time, but let us make full use of him now. Mr. Oberle.

Mr. Oberle: One question, again going back to the 25 per cent ownership. You seem to be defending the government's position. You are saying that the criticism with respect to the backing-in provision is unfair. Are you suggesting that the 25 per cent grant that the government contemplates making to companies, regardless of their blood type or blood colour, would be available retroactively to companies that have invested in leases and have made certain improvements on it, or is it from here on in?

Mr. D. Crosby: Mr. Chairman, I would like to render again my deepest apology. If I have given the impression that I am trying to in one way or another to influence the thinking of anybody here as to the positive or negative aspects of this proposed act, all I am trying to do at this point in time is to inform, if they wish, members of the committee as to the clauses that pertain to these particular items. I sincerely hope I have not given the impression that I am entering into argumentation of any sort with anybody here, because nothing was further from what I sincerely want to do. I simply want to express what this bill does, clarify if I can the technical content of the bill and simply point out the major sections that people may refer to, if they wish, that bring out these particular points. I hope that I have not given any impression other than that. If I have, I apologize again.

[Translation]

moitié de ce qu'il possédait lorsqu'il se convertissait à une concession?

M. Foster: Cela me paraît être un avantage. Je me demande simplement s'il y a d'autres facteurs comme l'option automatique dans le cas d'intérêts appartenant pour 25 p. 100 à la Couronne. Cela couvre évidemment un territoire immense. En dehors de ces 25 p. 100 d'intérêts automatiquement reportés, y a-t-il d'autres problèmes dont pourraient nous parler les groupes de prospection et de production pétrolière lorsqu'ils comparaitront devant nous?

M. D. Crosby: Je présume que l'instauration d'un régime aussi complexe et aussi englobant donnera lieu à une foule de problèmes. C'est une des raisons pour lesquelles, je suppose, une bonne dose de souplesse est nécessaire pour ne pas être pris dans un carcan qui empêcherait toute modification ultérieure. Si un régime aussi englobant que celui-ci comporte une marge de manoeuvre aussi étendue c'est pour qu'au fil du temps et selon ce que dictera l'usage on puisse bouger de part et d'autre. Ce n'est peut-être pas la meilleure façon d'agir et il existe peut-être une solution plus satisfaisante.

Le président: La parole est à M. Oberle. Je tiens à vous rappeler que nous devons nous efforcer de passer cela en revue avec M. Crosby en lui posant toutes les questions voulues, faute de quoi nous nous répéterons plus tard lorsque d'autres témoins comparaitront; nous devons tirer parti au maximum de la présence de M. Crosby. Bien sûr, il sera à notre disposition quand nous le voudrons, mais essayons maintenant d'obtenir de lui le maximum de renseignements. Monsieur Oberle.

M. Oberle: Une question qui se rapporte encore une fois aux 25 p. 100 des parts. Vous semblez défendre la position du gouvernement. Vous dites qu'il est injuste de critiquer la disposition concernant la garantie. Voulez-vous dire que la subvention de 25 p. 100 que le gouvernement envisage de verser aux sociétés, quelle que soit leur couleur ou leur groupe sanguin, serait mise rétroactivement à la disposition des sociétés qui ont investi dans une concession et qui y ont apporté des améliorations, ou bien cette subvention ne s'applique-t-elle qu'à partir de maintenant?

M. D. Crosby: Encore une fois, monsieur le président, je vous présente mes plus humbles excuses. Si j'ai donné à entendre que j'étais prêt à influencer sur une forme ou sous une autre la pensée de ceux qui sont ici présents quant au caractère négatif ou positif de ce projet de loi, sachez que je cherche uniquement à renseigner les membres du Comité, s'ils le veulent, sur les articles qui se rattachent à ces questions. J'espère sincèrement ne pas avoir donné l'impression que je cherche à entrer en polémique avec qui que ce soit, car rien n'était plus éloigné de ma pensée. Je veux simplement expliquer les conséquences du projet de loi, en clarifier le contenu technique, si je le peux, et simplement attirer l'attention sur les principaux articles auxquels les gens peuvent se référer, s'ils le veulent, et qui porte sur ces questions en particulier. J'espère ne pas avoir donné une impression autre que celle-là. Dans le cas contraire, je m'en excuse encore une fois.

[Texte]

Mr. Oberle: Dr. Crosby, I did not want to offend the finer sensitivities of your profession as a public servant, you are doing an excellent job, but you did not answer my question. Is it the government's intention to make the 25 per cent outright grant available retroactively to existing leases, or only to new leases that are taken up henceforth?

Mr. D. Crosby: I think it was announced, Mr. Chairman, that the incentives program would begin as of the first of this year. However, I am not an expert on that program. We could possibly bring somebody here from that particular office, who could answer these questions and be far more specific than myself; but, as I understand it, that incentives program begins as of the beginning of this year.

• 1630

Mr. Oberle: So in other words, as the government backs in to government land leases, they are in effect—I am going to use the word again—confiscating . . .

The Chairman: Well, Mr. Oberle, we are entering into an argument here. We should be using Dr. Crosby for the purpose that he is here. You are making a point, Mr. Oberle, but it is . . .

Mr. Oberle: Well, that is what I wanted to do; it is not Mr. Crosby.

The Chairman: All right, let us get on with the bill.

Mr. Oberle: Is there anyone else here that is not here for making points?

Mr. Yurko: There are two important matters, regarding what Dr. Crosby is trying to point out to us. It is not only the fact that he is explaining the concepts; it is very important that we know the procedures, in regards to knowing how to comment properly on this bill. Since you are one of the drafters, doctor, I would suggest that if you cannot explain to us some of the procedures and the interlinking of some of this, and how the minister will issue orders, for example, who will?

For example, I have always had in my mind to have somebody explain to me, very specifically, because the bill is full of ministerial discretion, how the minister will communicate that decision that he makes. Is it an order of some kind, very well documented and available subsequently for scrutiny? Is it by telephone? Is it by word of mouth? Because some of these decisions are enormously complex, and enormously important in terms of the administration of the bill. I would hope that the bill would set up, and you might tell me, Doctor, if the bill has set up or not, a very specific manner in which the minister issues an order. When he makes a decision in regards to your number 2 for example . . .

grants to be made available in usual case by public tender process, with ministerial discretion.

How does he issue that ministerial discretion or order? The same thing in number 3. I want to know how this minister is going to, in all cases, communicate his decision. Is it going to be the type of order that is going to be available subsequently

[Traduction]

M. Oberle: Monsieur Crosby, je ne voulais pas froisser votre susceptibilité de fonctionnaire, car vous faites un travail excellent; néanmoins vous n'avez pas répondu à ma question. Le gouvernement a-t-il l'intention d'appliquer rétroactivement cette subvention de 25 p. 100 aux concessions existantes ou veut-il uniquement les appliquer aux concessions nouvelles?

M. D. Crosby: On a annoncé, je crois, monsieur le président, que les mesures incitatives entreraient en vigueur à partir du 1^{er} janvier de cette année. Quoi qu'il en soit, je ne connais pas les détails de ce programme. Nous pourrions faire venir quelqu'un qui est attaché à ce service et qui pourrait répondre à ces questions d'une manière plus précise; toutefois, je crois savoir que ce programme de mesures incitatives débutera au commencement de cette année.

M. Oberle: Autrement dit, les garanties de qui lui appartiennent constituent en réalité—et je vais reprendre le terme—une confiscation . . .

Le président: Vous êtes en train de susciter une polémique, monsieur Oberle. M. Crosby est ici pour une raison précise, n'en abusons pas. Vous avez là un argument, certes, monsieur Oberle, mais c'est . . .

M. Oberle: C'est bien ce que je voulais, et cela n'a rien voir avec M. Crosby.

Le président: D'accord, continuons avec le projet de loi.

M. Oberle: Y a-t-il ici quelqu'un qui soit là pour autre chose?

M. Yurko: Il y a deux aspects dans ce que M. Crosby cherche à nous expliquer. L'explication des notions ne suffit pas; il est très important que nous connaissions les procédures pour pouvoir discuter correctement de ce projet de loi. Puisque vous avez participé à la rédaction de ce texte, monsieur, je vois mal qui, mieux que vous-même, saurait nous expliquer les procédures, les rapports entre certains éléments et la manière dont le ministre prendra des décrets.

Par exemple. J'ai toujours souhaité qu'on m'explique d'une manière très précise comment le ministre communiquera ses décisions dans la mesure où ce projet de loi lui donne énormément de latitude. Les décrets seront-ils bien documentés et, par conséquent, susceptibles d'être ultérieurement passés au crible? Les choses se feront-elles par téléphone? Ou bien de vive voix? Ces décisions liées à l'application de ce projet de loi seront, en effet, parfois extrêmement complexes et importantes. J'espère, et vous allez pouvoir me le dire monsieur, que ce projet de loi énonce d'une manière très précise les conditions dans lesquelles le ministre prendra un décret. Lorsqu'il prendra une décision concernant votre n° 2, par exemple:

Subventions accordées par adjudication, à la discrétion du ministre.

Comment ce pouvoir discrétionnaire s'exerce-t-il? La même chose vaut pour le n° 3. Je tiens à savoir comment le ministre fera connaître sa décision dans tous les cas. Cela prendra-t-il la forme d'un décret qui pourra ultérieurement être examiné par

[Text]

for scrutiny by Parliament, by the public, by whom? Because the enormity of the discretion here is extensive, and the bill must surely cover that in regards to the minister. Or is that going to be done by regulation?

Mr. D. Crosby: Mr. Chairman, the bill does indeed cover such things as that. We did not quite get to number 2 yet. I was going to mention . . .

An hon. Member: We are trying to get beyond number 1.

Mr. D. Crosby: Maybe I could refer, for the time being, to the liability for past expenses which, I believe, was the gist of one of the questions in the not too distant past. Perhaps I could refer to page 12, and in particular, Clause 33. Again, we did not quite get there yet, because we are now on point 4 of the next page, but I might as well mention it now, since I did not really intend to mention it then. If you look at Clause 33.(2) you will see that it is very clearly spelled out:

(2) Neither Her Majesty in right of Canada nor any designated Crown corporation to which the Crown share may be transferred under this Act is liable for any expense incurred prior . . .

I believe the act clearly spells out the answer to the question that was asked. As regards giving notices in respect of various of these matters, one has to read pretty well every clause and every subclause of this bill to find these things, I suppose, but they are there. Indeed they have been quite well standardized as to meaning and as to procedure. One item, for example, which again I was not going to mention because it seemed to be more mechanic than otherwise, is Clause 3 on page 3. It describes very briefly that procedure that has been inquired after, namely the giving of notice, what it means and how it is dated and so on. There are a number of clauses like that, the great majority of which incidentally I was not going to touch upon in these sixteen or seventeen high points, I must confess, because it was my intention—however I am at your disposal—to simply run through these points and tell you the key clauses to which they refer. But there are quite a number of sections like that through the bill, including the *chapeau*.

• 1635

Mr. Waddell: Well, Dr. Crosby, it is not all discretion. In Section 10, I think you were telling me the other day, it really sets out in some detail what is in the exploration agreement. But I wanted to ask you. Since you answered a question the other day, I had a chance to look at the section and, as I understand it, it requires only one well. It is possible to have a lease for five years and have to drill only one well, under the exploration agreement. You make an agreement with the minister that you have to drill only one well in a lease up to five years. I looked at some of the requirements in Norway, for example, and they require three to nine wells to be drilled on 125,000 acres over a six-year period. It is much more specified. Why have you set down the requirement of drilling only one well?

[Translation]

le Parlement, par le public ou par quiconque? Dans la mesure où les pouvoirs discrétionnaires sont ici énormes, le projet de loi doit sûrement en tenir compte pour ce qui est du ministre. Ou bien agira-t-on par voie de réglementation?

M. D. Crosby: Le projet de loi, monsieur le président, couvre en effet des aspects comme ceux-là. Nous n'en sommes pas encore tout à fait au n° 2. J'allais signaler . . .

Une voix: Nous essayons d'en finir avec le n° 1.

M. D. Crosby: Pour l'instant, je pourrais peut-être me référer à la responsabilité des dépenses engagées qui, je crois, constituaient l'essentiel d'une des questions qu'il a fallu résoudre il n'y a pas si longtemps. Je vous demande de bien vouloir vous reporter à la page 12 et en particulier à l'article 33. Nous n'en sommes pas encore tout à fait là puisque nous sommes rendus au point n° 4 de la page suivante; mais je peux tout aussi bien en parler maintenant puisque je n'avais pas l'intention d'y venir. Si vous lisez l'article 33.(2) vous voyez que le libellé en est très clair:

(2) Ni Sa Majesté du chef du Canada, ni la société de la Couronne désignée qui peut se voir transférer en vertu de la présente loi la part de la Couronne, n'encourt de responsabilité pour les dépenses engagées avant . . .

La loi répond clairement à la question posée. En ce qui concerne les avis concernant plusieurs de ces questions, il faut lire très soigneusement tous les articles et tous les paragraphes de ce projet de loi pour les trouver, mais ils y sont. En effet, c'est très bien uniformisé sous le rapport de la signification et de la procédure. Prenons un autre aspect dont je n'avais pas l'intention de parler parce qu'il me semblait plus technique qu'autre chose; il s'agit de l'article 3 à la page 3. Il explique très brièvement la procédure dont on s'est enquis, à savoir celle qui concerne les avis, soit comment ils sont datés, et ainsi de suite. Il existe plusieurs articles semblables, mais je dois avouer au passage que, pour la majeure partie, je n'avais pas l'intention d'en parler dans ces 16 ou 17 points principaux, car mon intention était simplement de les passer en revue et de vous parler des articles majeurs auxquels ils se rattachent; je n'en suis pas moins à votre disposition. Mais les articles de ce genre sont assez nombreux dans le projet de loi, y compris . . .

M. Waddell: Tout n'est pas discrétionnaire, monsieur Crosby. Comme vous me le disiez l'autre jour, l'article 10 explique de manière assez détaillée ce que renferme un contrat de prospection. Mais je voulais vous poser la question suivante. Depuis que vous avez répondu, l'autre jour, à une question, j'ai pu étudier l'article et, si j'ai bien compris, il exige le forage d'un seul puits. Il est possible d'avoir une concession de cinq ans sans que le contrat de prospection ne vous oblige à forer plus d'un puits. Vous convenez avec le ministre que vous n'aurez qu'à forer qu'un seul puits sur une concession accordée pour une période allant jusqu'à cinq ans. Je me suis penché sur les conditions exigées en Norvège, par exemple, et l'on exige que soient forés entre 3 et 9 puits, sur une étendue de 125,000 acres, en l'espace de six ans. C'est beaucoup plus précis. Pourquoi n'avez-vous exigé que le forage d'un seul puits?

[Texte]

Mr. D. Crosby: Mr. Chairman, this requirement was not set down as such, really. If you look at page 6, and in particular at line 2, you see the words:

...leading to and including the drilling of one or more wells within the term of the agreement ...

It is not as though all agreements could be issued for five years. Some might be issued for three years, three and a half, one and a half years, depending upon the conditions involved with respect to the operating area, et cetera. So if it reads that way it is certainly not intended to, and we really had not thought it did. Shall we go on to item 2?

The Chairman: Yes.

Mr. D. Crosby: Once again, if you will bear with me, I am giving you only the high points as regards clauses. I am leaving out whole clauses which are probably very interesting from many viewpoints, but they are not included on this list for one reason or another.

With respect to item 2, which has already been referred to as the public tender process, that is covered mainly in two clauses, Clause 11 on page 6 and Clause 14 on page 6, as a matter of fact, the very page we are looking at. Concerning the terms and conditions of grants and how we can negotiate them—and the idea is to negotiate them—with the terms and conditions depending upon “geologic promise, operating conditions and desired activity level”, and so on, probably one could be even more specific and say that if you were to look at Clause 10.(2)—it starts at the bottom of page 5 and continues over onto the top part of page 6—that would indicate the gist of what we have in mind. It is there of course that the words about the drilling of one or more wells are included.

Mr. Wilson: Dr. Crosby, in this whole area of ministerial discretion, as discussed previously, it is through the act in many, many cases. Is it the intention of the minister or of the department to issue some statement of guidelines as to how this ministerial discretion is going to be interpreted from the outset so the people in the industry will have some idea of what they are dealing with, rather than a situation where one company may be treated one way and another company might be treated another way? Are the people who are dealing with the proposed act going to be able to have some confidence that when they come up in a year's time or a couple of years' time with another exploration agreement or production agreement, there will be a fairly consistent train of action by the minister?

Mr. D. Crosby: One could envisage them with each of the quarter turn-rounds in some jurisdictions, while making lands available by way of exploration agreements. Such guidelines are going to be put out. I think this is the normal sequence of events in, for example, the U.K. Norway, and other such jurisdictions; and I would imagine that this would be the case here. I rather doubt, and again, this is purely a personal expression, that a set of guidelines that would be binding for extended periods of time will necessarily be put out, but rather that as various lands are made available, as the case may be—the various grounds announced—the guidelines in respect of

[Traduction]

M. D. Crosby: Cette condition, monsieur le président, n'a pas été établie isolément. Reportez-vous à la page 6 et, à la ligne 2, vous trouverez ce qui suit:

...qu'il fore au moins un puits pendant la durée de l'accord ...

Ce n'est pas comme si tous les contrats avaient une durée de cinq ans. Certains pourront s'étendre sur un an et demi, trois ans, trois ans et demi, en fonction notamment des conditions propres à la zone d'exploitation. Notre intention n'était sûrement pas d'aboutir à cette interprétation. Pouvons-nous passer au second point?

Le président: Oui.

M. D. Crosby: Je répète que je vous donne uniquement les grandes lignes des articles. Je laisse de côté des articles tout entier, qui sont sans doute très intéressants à bien des égards, mais qui ne figurent pas sur cette liste, pour une raison ou pour une autre.

En ce qui concerne le deuxième point concernant ce qu'on a déjà appelé les appels d'offres, cela est couvert principalement par deux articles, l'article 11 et l'article 14, à la page 6. En fait, nous étions déjà à cette page. En ce qui concerne les modalités concernant les subventions et la manière de les négocier—car il s'agit bien de les négocier—ces modalités dépendent «du potentiel géologique, des conditions d'exploitation et du niveau d'activité souhaité», et ainsi de suite. On pourrait sans doute être plus précis en reprenant ce que contient l'article 10.(2)—cela commence au bas de la page 5 et se poursuit en haut de la page 6—cela donne une idée de ce que nous avons à l'esprit. C'est ici, bien sûr, que le texte parle du forage d'au moins un puits.

M. Wilson: En ce qui concerne les pouvoirs discrétionnaires du ministre, dont on a déjà parlé, on retrouve cela tout au long de la loi, dans bien des cas. Le ministre ou le ministère ont-ils l'intention de publier des directives sur la manière dont ces pouvoirs discrétionnaires devront être interprétés depuis le début, afin que les intéressés sachent à quoi s'en tenir et qu'on ne trouve pas le cas de deux sociétés ayant été traitées de deux manières différentes? Ceux qui seront assujettis à ce projet de loi peuvent-ils avoir la certitude que dans un an ou deux, au moment où ils renouvelleront le contrat d'exploration ou de production, le ministre agira de la même manière?

M. D. Crosby: On peut les envisager, compte tenu des changements trimestriels qui interviennent dans certains endroits, en rendant des terres disponibles par le biais des contrats d'exploration. Il y aura sûrement des directives de ce genre. Je crois que c'est ainsi que les choses se passent au Royaume-Uni et en Norvège, par exemple, ainsi que dans d'autres pays, et je présume que ce serait identique ici. C'est une opinion purement personnelle, mais je doute fort qu'on établisse un ensemble de directives ayant force exécutoire pendant de longues périodes; je pense plutôt qu'au fur et à mesure que les terres seront libérées—les différentes zones

[Text]

that would be made available. It would be very difficult, as you say, for operators to make judgmental decisions.

• 1640

Mr. Wilson: Thank you so much. You say that those guidelines are going to be fixed. I believe the minister in his opening statement compared the discretion that was prevalent in this bill with what was the case in the U.K., and what was the case in Alberta.

I think there is a greater degree of discretion, particularly with operators in Alberta, than is the case with the U.K. legislation. There is a considerable degree of practice that has built up over the years that the industry has come to understand and rely upon, whereas here we do not have that experience, we do not have that history of practice. We are dealing with considerably larger amounts of money. I think that the industry, if they are going to be moving in enthusiastically to develop the region they will want to have some assurance that there is going to be some consistency here and what that consistency might be. Obviously, it is subject to change, but at least it is there as a starter for them to base their initial judgments on.

So what you are saying is that you think there might be, but at this stage no decision has been made. Is that the status?

Mr. D. Crosby: I think what you have said makes a lot of sense, that this indeed is how things will probably be done. But for myself to go further than that would be very difficult.

Mr. Yurko: That is exactly what bothers me, because you say you have drafted a bill with the regulations inherent in the bill, essentially. From my own experience I know that when we structure regulations in this area, or in any other way, we have documentation which is used in connection with the administration of that bill. This may be a check list by the minister to check various items and terms of what he is basing his decision on.

So far all I have heard is that you are going to make judgmental decisions; that there is going to be nothing recorded by the requirement of the bill. Somehow, somebody, somewhere is going to make massive decisions on a technological basis, a geological basis, an economic basis that will have an enormous impact on companies, on the public, and on the department. I would think that you are going to need some kind of documentation with requirements behind this bill that will document the decisions made and that check lists will be there or the regulation will be done with set guidelines, as my colleague, Mr. Wilson, has suggested. This is the area that I think you are going to have to give us some guidance in or some analysis in.

Mr. Wilson: Is there someone else who is going to be speaking to that, I guess that is the question.

The Chairman: Mr. Foster.

[Translation]

annoncées—on publiera des directives s'y rapportant. Comme vous le dites, il serait très difficile pour les exploitants d'avoir à prendre des décisions purement fondées sur l'intuition.

M. Wilson: Merci beaucoup. Vous dites que ces directives seront établies. Dans sa déclaration, le ministre a comparé les pouvoirs discrétionnaires accordés par ce projet de loi avec ceux qui existent au Royaume-Uni et en Alberta.

Je crois que ces pouvoirs discrétionnaires sont plus étendus, surtout en ce qui concerne les exploitants de l'Alberta, que dans la législation britannique. Au fil des années, un usage s'est instauré, un usage que l'industrie comprend et auquel elle peut se fier, tandis qu'ici, nous n'avons pas cette expérience, nous n'avons pas cette tradition. Nous avons affaire à des sommes beaucoup plus importantes. Pour que l'industrie se mette à exploiter la région avec enthousiasme, il faut qu'elle ait la certitude d'une certaine cohérence et de ce que cette cohérence couvrira. Bien sûr, des changements peuvent intervenir, mais ce sera du moins un début qui leur permettra de poser des jugements.

Selon vous, c'est donc une possibilité, mais, à ce stade, aucune décision n'a été arrêtée. C'est bien l'état de la situation?

M. D. Crosby: Ce que vous avez dit me paraît tout à fait sensé, car c'est en effet ainsi que les choses se dérouleront vraisemblablement. Quant à moi, il me serait très difficile d'aller plus loin.

M. Yurko: C'est bien ce qui m'ennuie, puisque vous dites que vous avez rédigé un projet de loi accompagné, en substance, de la réglementation qui en découle. Je sais d'expérience que lorsque nous établissons une réglementation dans ce domaine, ou dans n'importe quel autre, nous avons des documents qui sont utilisés pour l'application du projet de loi. Ce peut-être une liste qui aide le ministre à vérifier les différentes conditions sur lesquelles il fonde sa décision.

Jusqu'à présent, il ressort que les décisions seront intuitives et que le projet de loi ne fixera aucune condition. Quelque part, quelqu'un devra prendre des décisions très importantes à caractère technologique, géologique, économique, décisions qui auront des répercussions énormes sur les sociétés, le public et le ministère. Je présume que vous aurez besoin d'une documentation expliquant les conditions inhérentes à ce projet de loi et à partir desquelles les décisions seront prises; je présume que des repères seront établis ou qu'une réglementation sera instaurée en fonction de directives, comme l'a suggéré mon collègue, M. Wilson. C'est un domaine où il faudra que vous nous donniez des indications, ou une analyse.

M. Wilson: Quelqu'un d'autre en parlera-t-il? Voilà la question.

Le président: Monsieur Foster.

[Texte]

Mr. Foster: Mr. Chairman, I would just like to have this clarified. It has been suggested that there really is no practice established here and that there is all kinds of new discretionary powers. Are there in fact, more discretionary powers in this bill than there have been in the existing arrangements? Could you give us some idea of how many oil and gas leases have been negotiated, or tendered, during the past ten years or so?

Mr. Wilson: Surely that is not relevant. The whole ball game has changed here.

Mr. Foster: You are saying that no practice has been established. It seems to me that there are hundreds of thousands of acres that have been leased. I am simply asking Mr. Crosby, how many leases have been let in the past? Is there greater discretion for the minister in this bill than there is in the existing oil and gas lease arrangement?

• 1645

The Chairman: On the first part of your question, Mr. Foster, I believe the answer is contained in the large book we have before us. On the second part—

Mr. Foster: Well, it is a very simple question. I am sure Dr. Crosby will be able to respond, one way or another.

The Chairman: Go ahead. I am just trying to speed things up.

Mr. D. Crosby: Well, I was going to make the same response the Chairman just made. There are a considerable number of special renewal permits which have been issued over the years, and they have, of course, been issued under a discretionary power which has been apparent in the regulations ever since 1961, mainly in the old Section 40 we have referred to before. This gives the minister the discretion to issue special renewal permits on the conditions and terms he sees fit. I would hardly think it would be less discretionary than it is in this bill.

Both areas covered by special renewal permits are listed in that book. Since the amendment of the regulations in 1977, a number of exploration agreements, which are also in the book—the holders of them, the areas where they are found, the acreages covered—have also been negotiated and negotiated in one sense in the same manner: by way of negotiating of the authorities on the one side and by the operators on the other, through the process envisaged in the bill here. The bill is in effect a codification of that process. These things are, of course, agreements—that is what they are called: agreements—and they do entail the agreement of both sides, both parties, through that negotiating process.

Mr. Gustafson: Will those guidelines have a positive effect, Dr. Crosby, in view of the changes in this bill, using the same guidelines?

Mr. D. Crosby: I believe a number of these things can be made the conditions of what are called calls for proposal, other

[Traduction]

M. Foster: Je voudrais que ce soit bien clair. On a dit que l'usage n'est pas encore bien établi et qu'il existe de nombreux pouvoirs discrétionnaires nouveaux. En réalité, ce projet de loi renferme-t-il davantage de pouvoirs discrétionnaires que les dispositions actuelles? Pouvez-vous nous donner une idée du nombre des concessions gazières et pétrolières qui ont été négociées ou accordées par adjudication au cours des dix dernières années, ou à peu près?

M. Wilson: Cela n'entre pas dans notre propos. Tout a changé.

M. Foster: Vous dites qu'il n'y a pas d'usage établi. Il me semble que des centaines de milliers d'acres ont été concédées. Je demande simplement à M. Crosby combien de concessions ont été accordées dans le passé? Ce projet de loi donne-t-il au ministre un pouvoir discrétionnaire plus vaste que ce que permettent les concessions actuelles portant sur le pétrole et le gaz naturel?

Le président: En ce qui concerne la première partie de votre question, monsieur Foster, je pense que la réponse se trouve dans le grand livre qui nous a été présenté. Quant à la seconde partie...

M. Foster: C'est une question très simple et je suis sûr que M. Crosby pourra y répondre.

Le président: Très certainement. J'essayais simplement d'accélérer les choses.

M. D. Crosby: J'allais vous donner la même réponse que le président. On m'a renouvelé un nombre considérable de permis, au cours des années, en vertu des pouvoirs discrétionnaires prévus par les règlements, depuis 1961, c'est-à-dire essentiellement en vertu de l'ancien article 40, que nous avons déjà mentionné. Cet article donne au ministre le pouvoir discrétionnaire de renouveler spécialement les permis, en y imposant les conditions qu'il juge appropriées. Je ne pense pas que cela soit moins discrétionnaire que ce qui figure dans ce projet de loi.

Les deux secteurs concernés par le renouvellement spécial des permis sont précisés dans ce livre. Depuis l'amendement des règlements, en 1977, on a accordé un certain nombre de permis d'exploration, qui ont fait l'objet de négociations identiques, c'est-à-dire entre les autorités, d'une part, et les opérateurs, de l'autre, ce qui est conforme au processus envisagé dans ce projet de loi. Le grand livre vous indique les détenteurs de ces permis, les régions pour lesquelles ils sont accordés, et les superficies concernées. En d'autres mots, le projet de loi représente en quelque sorte une codification du processus antérieur. J'insiste cependant sur le fait qu'il s'agit là d'accords, connus comme tels, c'est-à-dire qu'ils exigent l'accord des deux parties, après négociations.

M. Gustafson: Considérant les modifications apportées par ce projet de loi, ces directives auront-elles un effet positif, monsieur Crosby?

M. D. Crosby: Je pense que les conditions de l'accord peuvent être précisées dans les appels d'offres, comme nous les

[Text]

than sales, now, and certainly they would have to be spelled out in just such a call for proposal so people would know what it was, in effect, they had to react to. There is no doubt about that. These could be termed guidelines. I suppose that is what they would be termed. They might also be termed the conditions of a call for proposal, which is much the same thing.

The Chairman: Mr. Cooper.

Mr. Cooper: Dr. Crosby, in Clause 2 of the document we are studying, at the end of your speech, you were on grant systems, with regard to proposals, and I guess basically somewhat to tenders. Clause 14 of the bill says:

The Minister may select any proposal submitted . . .

—going down to:

. . . take into account any factors he considers appropriate . . .

—and he is not bound to select any proposal which has been submitted. Am I correct in understanding that ranking really has no significance and no importance; it basically is a decision of the minister on whatever criteria he chooses?

Mr. D. Crosby: What is envisaged is that if none of the proposals are quite up to what was expected, then the minister need not necessarily choose even the one ranked the highest in its conditions as set forth by the prospective applicant.

Mr. Cooper: But as this clause of the bill reads, it does not mention whether any of them are appropriate or not. That really applies to all submissions in toto.

Mr. D. Crosby: Then he can go on and if he wishes, open discussions with the party who possibly has the best one or the second-best one, and say, well, if you were to do this instead of that, or something of that sort, then the conditions would be satisfactory. In other words, it is a negotiation. So in effect, if we have the person who is the sixth successful bidder, the minister could sit down with him and say if you made this change, this change, and this change—

Mr. Cooper: We would accept your bid.

Mr. D. Crosby: The intent was not that five bidders would be thrown out simply in a capricious manner. The intent, by saying rank—and I think that was my language, not the language of the bill—was simply to get across the idea that even though one proposal was really the best of all, the minister could still stick with that version and say, if he would change this to that, increase this or what have you, or possibly have you do the sourcing of supplies, some aspect, then it would be more suitable and acceptable if an exploration agreement should be reached.

• 1650

Mr. Cooper: My question, even though that may have been the intent, is that Clause 14 really does give the minister a tremendous amount of latitude and a tremendous amount of freedom in choosing his particular proposal.

[Translation]

appelons, ce qui signifie que les personnes prêtes à y répondre savent exactement à quoi elles doivent répondre. Il n'y a aucun doute à cet égard. On peut évidemment appeler cela des directives. Je suppose que ce serait le terme approprié.

Le président: Monsieur Cooper.

M. Cooper: A la fin de votre discours, monsieur Crosby, vous parliez précisément de ce système d'appels d'offres. Or, l'article 14 du bill affirme que:

Le ministre peut choisir toute offre qui lui est soumise . . .

puis, un peu plus loin:

. . . tenir compte, dans l'intérêt public, de tout facteur qu'il juge pertinent . . .

. . . et l'on indiquait également qu'il ne peut être tenu d'accepter aucune des propositions soumises. Ai-je donc raison de comprendre que la valeur respective des propositions n'a aucune importance et que le ministre peut prendre sa décision en fonction de n'importe quel critère qu'il décide de retenir?

M. D. Crosby: En vertu de cet article, si aucune des propositions ne correspond à ce que l'on attendait, le ministre ne sera pas obligé d'en choisir une, même la meilleure.

M. Cooper: Mais cet article du projet de loi n'envisage même pas le cas où certaines de ces propositions pourraient être appropriées. On parle simplement de toutes les propositions dans leur ensemble.

M. D. Crosby: Dans ce cas, le ministre peut fort bien entamer des discussions avec l'auteur de la meilleure proposition, par exemple, en lui suggérant des modifications pour la rendre conforme à ces critères. En d'autres mots, il s'agit d'une négociation. De fait, le ministre pourrait fort bien discuter avec l'auteur de la sixième proposition, par exemple, pour essayer d'obtenir tel ou tel changement.

M. Cooper: Après quoi, il serait prêt à l'accepter?

M. D. Crosby: Notre objectif n'est certainement pas de donner au ministre le pouvoir de rejeter sans raison les cinq premières offres, par exemple. Lorsque j'ai parlé d'ordre, et souvenez-vous que ce n'est pas là un terme qui est employé dans le projet de loi, je voulais simplement exprimer l'idée selon laquelle même si une offre est meilleure que les autres, le ministre ne sera pas obligé de l'accepter s'il peut obtenir des modifications plus intéressantes avec d'autres.

M. Cooper: Cependant, même si tel était là votre intention, l'article 14 donne au ministre une latitude considérable dans son choix.

[Texte]

Mr. D. Crosby: Yes, he is bound not to select any proposal submitted, he can negotiate with even the highest ranked bidder.

Mr. Waddell: Dr. Crosby, I want to ask you about Clauses 5 and 7 the thing you have up on the wall there. They deal with actually making information available to the public. Could you give us the sections?

Mr. D. Crosby: Let me just give the sections for this one, just for the sake of getting through number four. The 25 per cent Crown share is, of course, covered by, or let us say it is defined, by Clause 27.(2), page 11. There are lots of other clauses that deal with it, but that is the one that defines it.

Mr. Oberle: Page what?

Mr. D. Crosby: Page 11. ...should be exercised by a Crown corporation. In other words, for the minister to designate a Crown corporation which would be transferred, that would be covered primarily by Clause 30 on page 11.

Mr. Oberle: Do you say Crown corporations will demand the information directly or through the minister? Will Crown corporations have the right to demand directly from the operators or through the minister?

Mr. D. Crosby: In this case, it is the minister who has designated the Crown corporation to whom Her Majesty's share would be transferred. Clause 30, page 11, is the one that would change that.

The idea of arbitration where necessary, since this could well be necessary, is covered in Clause 36.(1) (b).

Mr. Yurko: Mr. Chairman, may I suggest, before any more questions are asked, that Dr. Crosby give us the reference on all these items and then we can come back and ask questions instead of interfering. Actually, he could have had it typed out and given to us. Could you just go through and give it to us and then—

The Chairman: How about this page, because we are not going to get beyond this page today, I can see that.

Mr. Yurko: Why does not he give it to us for the whole 17?

The Chairman: We will do it for the next meeting, all right?

Mr. Yurko: Have it typed out, or just give it to us?

The Chairman: Yes, typed out.

Mr. Waddell: Dr. Crosby, I have just one question. You put in here a very interesting regime in Clauses 5 and 7 on allowing out information from these companies to the Crown and subsequently to the public; I gather to the public, because we are going to have a freedom of information act.

My question to you is, is there any thought, any question of applying the freedom of information act to these companies? For example, Dome Petroleum has had tremendous amounts of public money, incredible amounts. They are drilling in the Beaufort Sea which is a very, very sensitive area environmen-

[Traduction]

M. D. Crosby: Certes, il n'est pas obligé d'accepter l'une ou l'autre des propositions soumises et il peut négocier même au sujet de la meilleure.

M. Waddell: Je voudrais vous poser une question au sujet des articles 5 et 7. Ils concernent les informations mises à la disposition du public. Pourriez-vous nous donner des précisions là-dessus?

M. D. Crosby: Avant cela, je vais vous expliquer l'article 4. En vertu de cet article, la part de la Couronne, c'est-à-dire 25 p. 100, est définie, en quelque sorte, par l'article 27.(2), page 11. Il y a d'autres articles qui concernent ce principe, mais c'est celui-là qui donne la définition.

M. Oberle: Quelle page?

M. D. Crosby: Page 11. En d'autres mots, si le ministre voulait désigner une société de la Couronne qui serait transférée, il devrait le faire en vertu de l'article 30, page 11.

M. Oberle: Voulez-vous dire que les sociétés de la Couronne demanderont les informations directement, ou passeront par le ministre? Auront-elles le droit de demander des informations directement aux opérateurs?

M. D. Crosby: Dans ce cas, c'est le ministre qui aura désigné la société de la Couronne à qui sera transférée la part de Sa Majesté. C'est l'article 30, page 11, qui permet ce changement.

Le principe selon lequel un arbitrage pourrait être nécessaire est quant à lui précisé par l'article 36.(1) b).

M. Yurko: Avant de poursuivre, monsieur le président, puis-je demander à M. Crosby de nous donner toutes les références appropriées, ce qui nous permettra de mieux poser nos questions. En fait, il pourrait nous donner tout cela par écrit.

Le président: Puisque nous n'allons pas aller au-delà de cette page, aujourd'hui, nous pourrions avoir toutes les références au sujet de cette page seulement?

M. Yurko: Pourquoi ne nous donne-t-il pas toutes les références pour l'article 17?

Le président: Voudriez-vous les recevoir pour la prochaine réunion?

M. Yurko: Oui, par écrit.

Le président: Très bien.

M. Waddell: Je voudrais poser une question. Les articles 5 et 7 prévoient un système très intéressant d'octroi des informations des entreprises à la Couronne, et donc, ensuite, au public, puisque je suppose que nous aurons une loi sur la liberté d'information.

Ma question sera la suivante: avez-vous l'intention de faire appliquer la loi sur la liberté d'information à ces sociétés? Prenons par exemple le cas de la société Dome Petroleum, qui a reçu des sommes publiques absolument incroyables, et qui fait des recherches dans la mer de Beaufort, zone écologique-

[Text]

tally. A lot of people have made allegations that they drill too long, that they are not careful and so on. These are just allegations. Dome has a lot of studies that they have done, probably more studies than the Government of Canada has done in the area because they have been involved in the drilling. But you cannot get any of these studies, you cannot look at them, whether to prove your allegations or disprove your allegations—Dome will not release them.

Would it be possible to get these studies through Clauses 5 or 7 and, second, is there any thought of applying the freedom of information act to the companies involved in Canada lands, just apply the whole act holus-bolus?

• 1655

Mr. D. Crosby: What they are referring to here is the proprietary type of information that companies submit to the governmental authorities in response to the regulatory requirements, in this case in response to the requirements of the regulation which says, unless they conflict.

I would refer to Clause 50, and in particular subclause (3) on pages 29 and 30, as setting out what we have in mind with respect to this bill. We are talking here about information with respect to exploratory wells, delineation wells, development wells, geological or geophysical reports, engineering reports, feasibility studies, and so on. It is this sort of thing that we are talking about, the sort of thing that we demand from the operators prior to approving or authorizing a program, or prior to agreement they had to be carried out, the requirements of the particular right of submission to them.

Mr. Yurko: Again, Dr. Crosby, that is a very important question. After all, the Energy Resources Conservation Board gets these logs from the drillings and they maintain the information in confidence, because this is proprietary information. You do not just give it to somebody else when somebody else put a lot of money into doing something. When you say "Crown corporation" rather than department, for example, or that you do not have a bank maintaining this information, an information bank, for your own purposes in approving leases, and so forth, are you suggesting that various Crown corporations are just going to be able to get this information willy-nilly and have the right to it? Who is going to give it to you? A company is crazy to give you this information when they have just drilled a hole and found something, and you are going to give it to somebody else. This information is extremely proprietary information for people who have sunk enormous amounts of money. This is guarded very carefully at the Energy Resources Conservation Board in Calgary and it is only released after a certain length of time has passed. Are you just going to up and give it out willy-nilly? Is that what the bill says?

Mr. D. Crosby: What Bill C-48 says, on pages 29 and 30, is that after these particular time periods of confidentiality this information can be made available to the public.

Mr. Yurko: But you say in this, "Crown corporation". Do you mean the department?

[Translation]

ment très délicate. Certaines personnes ont affirmé que Dome fait ses forages pendant trop longtemps et ne fait pas suffisamment attention. Évidemment, ce sont là de simples allégations. En fait, Dome a probablement fait plus d'études que le gouvernement sur cette région, puisqu'elle y fait des forages. Cela dit, il est impossible pour le public de mettre la main sur ces études, afin de voir si les allégations sont justifiées ou non. Dome refuse de les publier.

Nous serait-il possible de les obtenir, en vertu de ces articles 5 ou 7 et, deuxièmement, avez-vous l'intention de faire appliquer la loi sur la liberté d'information aux sociétés opérant sur les terres de la Couronne?

M. D. Crosby: Ils parlent ici du type d'information sur les droits de propriété que les sociétés doivent fournir aux autorités gouvernementales, conformément à certains règlements, et dans ce cas particulier, conformément au règlement qu'ils stipulent, sauf en cas de conflit.

Je vous renverrai à l'article 50, et en particulier au paragraphe (3), aux pages 29 et 30, qui précise bien notre préoccupation. Il s'agit là d'information touchant les forages d'exploration, les puits de délimitation, les puits de développement, les rapports géophysiques ou géologiques, les rapports techniques, les études de faisabilité, etc. C'est le genre de choses dont nous parlons, le genre de choses que nous exigeons des exploitants avant d'approuver ou d'autoriser un programme, ou avant d'accepter. C'est le genre de conditions qu'on leur impose quand ils font une telle demande.

M. Yurko: Là encore, monsieur Crosby, il s'agit d'une question très importante. Après tout, l'Office de conservation des ressources énergétiques dresse ses livres de forage et tient confidentielles les informations qui touchent les droits de propriété. On ne les transmet pas simplement à quelqu'un d'autre qui ferait un gros investissement. Quand vous parlez de société d'État plutôt que de ministère, par exemple, ou que vous dites que ce n'est pas une banque qui conserve ces informations, une banque d'informations, pour vos fins d'approbation de concessions, etc., voulez-vous dire que diverses sociétés d'État vont pouvoir obtenir ces informations à loisir? Qui va vous les fournir? Une société est bien mal avisée de vous soumettre ce genre d'information quand elle fore un trou et trouve quelque chose, et vous allez en plus transmettre l'information à quelqu'un d'autre. Il s'agit d'informations très confidentielles pour les gens qui ont investi d'énormes sommes. C'est conservé très soigneusement à l'Office de conservation des ressources énergétiques, à Calgary, et ce n'est publié qu'après certains délais. Allez-vous simplement, maintenant, communiquer ces informations à qui les demandera?

M. D. Crosby: Le Bill C-48 stipule, aux pages 29 et 30, qu'après l'expiration de ces délais de confidentialité, les informations peuvent être rendues publiques.

M. Yurko: Mais là, vous parlez de «société d'État». Entendez-vous par là le ministère?

[Texte]

Mr. D. Crosby: You are on a different section.

Mr. Yurko: No, I am talking about paragraph 5.

Mr. Wilson: Are you talking about pages 29 and 30, or Clauses 29 and 30?

Mr. D. Crosby: Pages 29 and 30; Clause 50.(3).

If we are going to talk about paragraph 5 on this list, could we then look at Clause 37, on pages 14 and 15? If you wanted to talk further about the freedom of information aspects, I would refer to the legal counsel who is here with me today, Mr. Williams. But if we are now going to move to paragraph 5, I would refer you to pages 14 and 15, Clause 37, if you wish. The object of this is to make available to the Crown corporation enough information so that it can intelligently exercise the Crown's credits and transfers to it, in other words, so they can intelligently decide whether or not to convert that interest to a working interest, let us say.

Mr. Yurko: In other words, Dr. Crosby, you are saying that not only the department will get this information, but the Crown corporation, or the representative of the Crown corporation, will have immediate access to this information as divulged by a company. Is that what you are saying?

Mr. D. Crosby: What I am saying, sir, is that this particular clause has no bearing on the regulatory authority at all. This is strictly a power to the Crown corporation, who will deal with a party with the information directly, it will not involve the department.

Mr. Yurko: So it has the right to go and get the information any time it wishes.

Mr. D. Crosby: That is what this clause says.

Mr. Yurko: So that any time the hole is drilled and Petro-Canada wants to back in, Petro-Canada has the right to get that information immediately. Is that what you are suggesting?

• 1700

Mr. D. Crosby: I can only suggest what is actually spelled out in the bill.

An hon. Member: Read the bill.

Mr. Yurko: Well, that is what the bill says.

Mr. Waddell: We are passing the freedom of information bill on Thursday, of which you are in favour of the principle. Why are you now opposing this?

An hon. Member: This is the nationalizing of the oil industry.

The Chairman: Gentlemen, it is three minutes to 5.00. Is it the will of the committee to sit, to adjourn at 5:00 or 5:15?

Some hon. Members: 5:00 p.m.

The Chairman: 5:00 p.m.? All right. Is there one further question, then?

Mr. Wilson.

[Traduction]

M. D. Crosby: Il s'agit d'un autre article.

M. Yurko: Non, je parle de l'alinéa 5.

M. Wilson: Êtes-vous aux pages 29 et 30, ou aux articles 29 et 30?

M. D. Crosby: Aux pages 29 et 30; à l'article 50.(3).

Si nous parlons de l'alinéa 5 de cette liste, regardons l'article 37, aux pages 14 et 15. Si vous voulez pousser plus loin la question de la liberté de l'information, je céderai la parole au conseiller juridique qui m'accompagne aujourd'hui, M. Williams. Mais si nous passons à l'alinéa 5, je vous renverrai aux pages 14 et 15, à l'article 37. Il s'agit en fait de soumettre à la société d'État suffisamment d'informations pour qu'elle puisse exercer intelligemment ses pouvoirs sur les crédits et les transferts de la Couronne, autrement dit, pour qu'elle puisse décider, en connaissance de cause, de convertir ou non cet intérêt en investissement, par exemple.

M. Yurko: Autrement dit, monsieur Crosby, vous dites que non seulement le ministère obtiendra ces informations, mais que la société d'État, ou le représentant de la société d'État, aura immédiatement accès aux informations divulguées par une société. C'est bien cela?

M. D. Crosby: Je dis, monsieur, que cet article particulier n'a aucune incidence sur l'autorité de réglementation. Il s'agit strictement d'un pouvoir conféré à la société d'État, qui traitera directement de ces informations avec une autre partie. Il n'est pas là question du ministère.

M. Yurko: Ainsi peut-elle se procurer ces renseignements n'importe quand.

M. D. Crosby: C'est là l'objet de cet article.

M. Yurko: Ainsi, dès que le trou est foré et que Petro-Canada le désire, cette société peut obtenir immédiatement les informations nécessaires. C'est bien ce que vous dites?

M. D. Crosby: Je ne puis qu'expliquer ce que contient le projet de loi.

Une voix: Lisez le projet de loi.

M. Yurko: Ma foi, c'est bien ce que dit le projet de loi.

M. Waddell: Nous adopterons jeudi le projet de loi sur la liberté d'accès à l'information dont vous appuyez le principe. Pourquoi vous opposez-vous alors à ceci?

Une voix: Il s'agit là de nationaliser l'industrie pétrolière.

Le président: Messieurs, il est 17 heures, moins trois minutes. Le Comité a-t-il l'intention de poursuivre ses travaux, d'ajourner à 17 heures, ou 17h15?

Des voix: A 17 heures.

Le président: Dix-sept heures? Y a-t-il une autre question?

Monsieur Wilson.

[Text]

Mr. Wilson: It is not a question of Dr. Crosby, but a number of things have been opened up here which I am not sure whether other officials who are going to be appearing will be in a position to answer. I just wanted to reserve the right to recall Dr. Crosby or someone else in the event that in these areas of ministerial discretion or price or information, whatever, we can get fuller answers than we have had today.

The Chairman: We are obviously going to need Dr. Crosby for one more session at least, here, before we move on to the next witness. So if the committee is agreed, we will hear from Dr. Crosby at our next meeting, which is on Thursday at 9:30 a.m. in this room.

Does that fit in with your schedule, Dr. Crosby?

Mr. D. Crosby: Yes, that is fine, sir.

The Chairman: We will then proceed to Dr. Tuschak at the following meeting.

Mr. Yurko: Mr. Chairman, for the record, I want to suggest that I have a notice of motion on getting information which justifies the minister's statement about the workability of this plan. I just want to indicate that I will not move that motion for a period of time so the department and the minister may have some time to examine the situation and see what information can be made available and perhaps even have the department put a report together for us on what information may be available.

The Chairman: We might discuss that at a future steering committee meeting as well—

Mr. Yurko: Okay.

The Chairman: —the subject matter of your request.

The meeting is adjourned.

[Translation]

M. Wilson: Ce n'est pas une question à M. Crosby, mais on vient d'aborder un certain nombre de points, et je ne sais pas si les autres fonctionnaires qui comparaitront pourront y répondre. Je voulais simplement que l'on se réserve le droit de rappeler M. Crosby, ou quelqu'un d'autre, au cas où, dans ces domaines de discrétion ministérielle, de prix ou d'information, nous ayons besoin de réponses plus complètes que ce que l'on a reçu aujourd'hui.

Le président: Il est évident qu'il nous faudra demander à M. Crosby de revenir au moins à une autre séance avant que nous n'interroignons le témoin suivant. Si le Comité est d'accord, nous entendrons à nouveau M. Crosby lors de notre prochaine réunion, jeudi, à 9h30, dans cette même salle.

Cela vous sera-t-il possible, monsieur Crosby?

M. D. Crosby: Oui, c'est très bien.

Le président: A la réunion suivante, nous entendrons M. Tuschak.

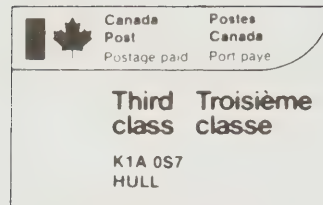
M. Yurko: Monsieur le président, je veux vous signaler que j'ai un avis de motion touchant les informations nécessaires pour justifier les déclarations du ministre quant à la praticabilité de ce plan. Je voulais simplement vous signaler que je ne déposerai pas cette motion tout de suite, afin que le ministre et son ministère aient le temps d'examiner la situation et de voir le genre de renseignements qui peuvent être fournis; peut-être même que le ministère voudra préparer un rapport à ce sujet.

Le président: Nous pourrions en rediscuter à une prochaine réunion du comité directeur également . . .

M. Yurko: D'accord.

Le président: . . . l'objet de votre demande.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to
Canadian Government Printing Office
Supply and Services Canada,
45 Sacre-Coeur Boulevard
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à
Imprimerie du gouvernement canadien
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard Sacre-Coeur,
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7

WITNESSES—TÉMOINS

From the Department of Energy, Mines and Resources:

Dr. D.G. Crosby, Director General, Resource Management
Branch;

Mr. R.E. Williams, Director, Legal Services.

Du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources:

M. D.G. Crosby, directeur général, Direction de la gestion
des ressources;

M. R.E. Williams, directeur, Contentieux.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 20

Thursday, January 29, 1981

Chairman: Mr. Ian Watson

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 20

Le jeudi 29 janvier 1981

Président: M. Ian Watson

DEPOSITORY LIBRARY MATERIAL

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on**Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

National Resources and Public Works

Ressources nationales et des Travaux publics

RESPECTING:

Bill C-48, An Act to regulate oil and gas interests in
Canada lands and to amend the Oil and Gas Production
and Conservation Act

CONCERNANT:

Bill C-48, Loi réglementant les droits relatifs au pétrole
et au gaz sur les terres du Canada et modifiant la Loi
sur la production et la conservation du pétrole et du gaz

WITNESS:

(See back cover)

TÉMOIN:

(Voir à l'endos)

First Session of the
Thirty-second Parliament, 1980-81Première session de la
trente-deuxième législature, 1980-1981

STANDING COMMITTEE ON
NATIONAL RESOURCES
AND PUBLIC WORKS

Chairman: Mr. Ian Watson

Vice-Chairman: Mr. Dave Dingwall

Cooper	Gustafson
Foster	Hudecki
Fulton	Kelly
Gendron	MacBain
Gilchrist	MacLaren

COMITÉ PERMANENT DES
RESSOURCES NATIONALES
ET DES TRAVAUX PUBLICS

Président: M. Ian Watson

Vice-président: M. Dave Dingwall

Messrs. — Messieurs

McRae	Thomson
Oberle	Waddell
Savard	Wilson
Schroder	Yurko—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

G.A. Sandy Birch

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65 (4) (b)

On Wednesday, January 28, 1981:

Mr. Thomson replaced Mr. Dantzer.

Conformément à l'article 65 (4) b) du Règlement

Le mercredi 28 janvier 1981:

M. Thomson remplace M. Dantzer.

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, JANUARY 29, 1981
(22)

[Text]

The Standing Committee on National Resources and Public Works met at 9:43 o'clock a.m. this day, the Vice-Chairman, Mr. Dave Dingwall, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Cooper, Dingwall, Foster, Gustafson, Hudecki, MacBain, MacLaren, Savard, Waddell, Watson, Wilson and Yurko.

Other Members present: Messrs. Schellenberger and Siddon.

Witness: From the Department of Energy, Mines and Resources: Dr. D.G. Crosby, Director General, Resource Management Branch.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Thursday, January 15, 1981 relating to Bill C-48, An Act to regulate oil and gas interests in Canada lands and to amend the Oil and Gas Production and Conservation Act. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, January 20, 1981, Issue No. 16*).

The witness made a statement and answered questions.

On motion of Mr. Foster:—*Ordered*,—That the documents entitled:

—Federal Oil and Gas Exploratory Permits (for Gulf of St. Lawrence and Atlantic, Labrador Sea, Hudson Bay and Hudson Strait, Pacific) (*Exhibit "J"*)

—Oil and Gas Rights Disposition—Canada Oil and Gas Act (including Davis Strait, Hudson Bay, N.W.T., Yukon and N.W.T., Beaufort Sea, Arctic Islands) (*Exhibit "K"*)

submitted by Dr. Crosby be filed as Exhibits with the Clerk of the Committee.

At 11:02 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 29 JANVIER 1981
(22)

[Traduction]

Le Comité permanent des ressources nationales et des travaux publics se réunit aujourd'hui à 9h 43 sous la présidence de M. Dave Dingwall (vice-président).

Membres du Comité présents: MM. Cooper, Dingwall, Foster, Gustafson, Hudecki, MacBain, MacLaren, Savard, Waddell, Watson, Wilson et Yurko.

Autres députés présents: MM. Schellenberger et Siddon.

Témoin: Du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources: M. D.G. Crosby, directeur général, Direction de la gestion des ressources.

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi du jeudi 15 janvier 1981 portant sur le Bill C-48, Loi réglementant les droits relatifs au pétrole et au gaz sur les terres du Canada et modifiant la Loi sur la production et la conservation du pétrole et du gaz. (*Voir procès-verbal du mardi 20 janvier 1981, fascicule no 16*).

Le témoin fait une déclaration et répond aux questions.

Sur la motion de M. Foster:—*il est ordonné*,—que les documents intitulés:

—Permis fédéraux pour l'exploitation du pétrole et du gaz (pour le Golfe St-Laurent et l'Atlantique, Labrador Sea, La Baie d'Hudson et le Détroit d'Hudson, le Pacifique) (*Pièce «J»*)

—Répartition des droits sur le pétrole et le gaz—Loi sur le pétrole et le gaz du Canada (y compris le Détroit de Davis, la Baie d'Hudson, les T.N.-O., le Yukon et les T.N.-O., la mer de Beaufort, les Îles de l'Arctique) (*Pièce «K»*)

soumis par M. Crosby, soient déposés comme pièces auprès du greffier du Comité.

A 11h 02, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

G.A. Sandy Birch

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Thursday, January 29, 1981

• 0944

The Vice-Chairman: In the absence of the Chairman, I call the meeting to order.

We are resuming consideration of Bill C-48, the Canada oil and gas bill. With us today to continue is Dr. Crosby, Director General, Resource Management Branch, and Mr. Williams, Director of Legal Services.

• 0945

By way of a preliminary point, we have to be out of this room at 11:00 o'clock due to the fact that there is another committee meeting at that time.

I think Dr. Crosby has a few preliminary points that he wants to make and then we can resume our discussions as in previous meetings. Dr. Crosby.

Mr. D.G. Crosby (Director General, Resource Management Branch, Department of Energy, Mines and Resources): Thank you very much, Mr. Chairman. The brief comments I would like to make at the outset of this meeting relate to suggestions and events of the immediately previous meeting two days ago. The first of these comments relates to the suggestion made by, I believe, one of the members of the committee to the effect that it would be desirable that I be available for questioning in the future throughout the tenure of these proceedings. I would simply like to confirm to you, Mr. Chairman, and to the members of the committee, that my minister, Mr. Lalonde, and the parliamentary secretary, Mr. MacLaren, have both instructed me that I am to attend all of these meetings throughout these proceedings on Bill C-48. So I will be at the disposal of yourself and the committee members and I, of course, will take pleasure in so attending all those meetings.

The second comment I would like to make relates to this pile of paper directly in front of me, which comprises a series of illustrative maps. Members will recall the book that was made available to the committee at the immediately preceding session, a rather thick and hefty volume. That includes, I believe, descriptions of all the oil and gas rights presently outstanding in the frontier regions, all the permits, especially the newer permits, exploration agreements, and oil and gas leases. In that book there is quite a bit of information about each of those holdings, including the geographic position or geographic location of the area covered by each right, and the actual area involved in terms of acreage or hectarage, so it really is not necessary to have reference maps. However, it would facilitate matters, perhaps, for some members if they are using that book to have maps to which they could refer for the geographic location of these individual rights, and I have here today for the use of the committee a series of such maps.

There are, I believe, nine in all, and they are designed to cover specific geographic areas of the frontier regions, the

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le jeudi 29 janvier 1981

Le vice-président: En l'absence du président, je vais occuper son fauteuil et ouvrir la séance.

Nous reprenons l'étude du Bill C-48, Loi sur le pétrole et le gaz du Canada. Nous avons le plaisir d'accueillir encore une fois aujourd'hui M. Crosby, directeur général de la gestion des ressources, et M. Williams, directeur du Contentieux.

Je signale que nous devons terminer pour 11h00 ce matin puisqu'un autre comité doit siéger dans cette salle.

Avant d'entrer dans le vif du sujet, M. Crosby désire revenir sur quelques points. Monsieur Crosby.

M. D.G. Crosby (directeur général de la gestion des ressources, ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources): Merci beaucoup, monsieur le président. Les points sur lesquels je désire revenir brièvement ont trait à ce qui s'est passé au cours de la dernière réunion du Comité, il y a deux jours. D'abord, en ce qui concerne la suggestion d'un des membres du Comité voulant que je sois disponible pour répondre aux questions tout au long des audiences du Comité, je voudrais vous confirmer, monsieur le président, que le ministre, M. Lalonde, ainsi que le secrétaire parlementaire, M. MacLaren, m'ont tous deux demandé d'être présent à toutes les réunions prévues pour l'étude du Bill C-48. Je serai donc à votre disposition et j'assisterai, bien sûr, à toutes les réunions.

La deuxième observation que je voudrais faire avant de commencer a trait à cette pile de documents qui se trouve devant moi et qui comprend une série de cartes. Les membres du Comité se souviendront qu'à la dernière réunion un volume assez épais a été déposé. Il donne une description de tous les droits pétroliers et gaziers en vigueur actuellement dans les régions pionnières, de tous les permis, surtout les nouveaux, de tous les accords d'exploration et de toutes les concessions pétrolières et gazières. Ce volume donne de nombreux détails au sujet de ces intérêts, y compris l'emplacement et la délimitation des régions pour lesquelles les droits existent ainsi que la superficie. Les cartes ne sont donc pas vraiment nécessaires sauf que les membres du Comité voudront peut-être s'y référer pour voir exactement où se trouvent les terres pour lesquelles les droits existent. Aussi, je les ai apportées quand même et je les sou mets au Comité.

Je pense qu'il y en a neuf en tout, et qu'elles portent sur des régions précises comme les régions pionnières, les territoires et

[Text]

territories and the offshore. I will just very briefly note them in sequence by the geographic area covered. The first and top-most map is the Gulf of St. Lawrence and the Atlantic, then the Labrador Sea, then Hudson Bay and Hudson Strait, next the Pacific coast, then the Davis Strait, the northernmost part of the Hudson Bay region, the Northwest Territories—most of the Northwest Territories—what remains of the Northwest Territories and the Yukon, the Beaufort Sea region, and four maps covering the immense area represented by the Arctic islands region. There is a key on each of these Arctic islands maps that shows you the exact portion of that region covered by that map. I would make these maps available for the use of this committee.

The Vice-Chairman: Thank you, Dr. Crosby. Is it agreed that the documents that Dr. Crosby has submitted be filed as exhibits with the Clerk of the committee?

Some hon. Members: Agreed.

• 0950

Mr. D. Crosby: The last comment I would make in a preliminary fashion also relates to a suggestion made at the last meeting of this committee. The very good suggestion was made that, in order to save time and increase efficiency of operation, rather than attempt orally to indicate to the members of the committee those particular sections that might be considered as notably referential to the 17 points in the written material in the handout given to this committee on the second day of its sittings, it would be just as well to take those first three typewritten pages of the handout and indicate right on them the specific references I had started at the last meeting to give orally to members. This we have done for both the English and the French renditions of that paper. I think I have two dozen copies here of each. I will keep one of each for my own records. I would be happy to turn these as well over to you, Mr. Chairman, for the disposition and use and reference of the members of this committee.

The Vice-Chairman: Thank you, Dr. Crosby. Is it agreed that the documents submitted by Dr. Crosby be filed as exhibits with the clerk of the committee?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. D. Crosby: The only point I would make about that document is, of course, that it is something prepared by me. The wording, if faulty, is my own. The highlights I saw are not necessarily what others would see as highlights. Also, of course, there are many more provisions in the bill than indicated on these documents. That is the sum total of what I wanted to say, Mr. Chairman.

Mr. Foster: Mr. Chairman, last day when we were meeting, Dr. Crosby was going through just by sort of throwing the items up on the screen. I wonder if it would be possible for him to go through in a narrative form and address each one of these items. It seems to me his doing that might focus our work and we could move along. It seemed to me at the last meeting that we were going all over the many different items and not necessarily relating to each paragraph. It is only a suggestion, but I think it would be good if we could focus our work on each item. Perhaps if he were just to give a brief

[Translation]

les eaux côtières. J'en donne brièvement la liste. La première est celle de la région du golfe du Saint-Laurent et de l'Atlantique, ensuite, il y a celle de la mer du Labrador, celle de la baie d'Hudson et du détroit d'Hudson, celle de la côte du Pacifique, celle du détroit de Davis, celle de la partie septentrionale de la région de la baie d'Hudson, celle des Territoires du Nord-Ouest, c'est-à-dire la plus grande partie des Territoires du Nord-Ouest, du moins, celle qui se rapporte au reste des Territoires du Nord-Ouest ainsi qu'au Yukon, celle de la région de la mer de Beaufort et quatre autres encore qui couvrent l'immense territoire des îles de l'Arctique. Les cartes des îles de l'Arctique comportent une légende qui montre exactement la partie de cette région couverte par chaque carte. Je dépose donc ces cartes pour l'information du Comité.

Le vice-président: Merci, monsieur Crosby. Les membres du Comité sont-ils d'accord pour que les documents soumis par M. Crosby soient déposés auprès du greffier?

Des voix: D'accord.

M. D. Crosby: Enfin, je voudrais dire quelque chose au sujet d'une autre suggestion qui a été faite lors de la dernière réunion. C'était une excellente suggestion. Il a été proposé que, pour gagner du temps et faciliter l'étude, plutôt que d'indiquer oralement aux membres du Comité les articles auxquels se rapportent les 17 points contenus dans le document qui a été remis le deuxième jour des audiences, on les note directement sur ces trois pages dactylographiées. J'avais commencé à indiquer oralement ces articles. Ils ont été notés par écrit, tant dans la version française que dans la version anglaise du document. J'en ai deux douzaines d'exemplaires ici. Je vais en garder un pour mes dossiers. Je suis prêt à vous remettre le reste, monsieur le président, pour que vous en disposiez comme vous l'entendez.

Le vice-président: Merci, monsieur Crosby. Les documents soumis par M. Crosby doivent-ils être déposés auprès du greffier du Comité?

Des voix: D'accord.

M. D. Crosby: Je rappelle que ce document a été préparé par mes soins. S'il s'y trouve des erreurs, ce sont mes erreurs. Les faits saillants qui sont indiqués sont ceux que j'ai trouvés moi-même. D'autres auraient peut-être vu les choses différemment. En outre, le bill comporte bien d'autres dispositions que celles qui sont indiquées dans le document. Voilà ce que je voulais dire en guise d'introduction, monsieur le président.

M. Foster: Monsieur le président, à la dernière question, M. Crosby s'est borné à présenter ensuite ses divers paragraphes à l'écran. Je me demande s'il ne pouvait pas les prendre un à un. Il me semble que ce serait plus facile pour nous et que nous pourrions progresser. À la dernière réunion, nous passions d'un paragraphe à l'autre. Je vous fais cette suggestion. J'espère que nous aurions avantage à nous concentrer sur un paragraphe à la fois. Il pourrait d'abord expliquer brièvement chacun des 17 paragraphes, après quoi nous en discuterions. Ce serait plus facile pour nous.

[Texte]

narrative form on each one of the 17 items, it might be a faster way to focus our work and to move through it.

The Vice-Chairman: Thank you very much, Mr. Foster. It seems to be a very worthy suggestion. I notice Mr. Waddell has a comment he would like to make.

Mr. Waddell: Yes, I think it is a good suggestion to get some focus. I have a preliminary point that is still bothering me before I can digest the bill and I wonder if I might, subject to Mr. Foster's comments, ask the question that is bothering me on the regulations.

The Vice-Chairman: What if you ask your question and then we follow the suggestion made by Mr. Foster? I remind members we have this room only until 11 o'clock. It is a fact that there is another committee meeting here then. To expedite things, but at the same time to give members an opportunity to ask the questions they want to ask, we will recognize Mr. Waddell and then we will follow the suggestion of Mr. Foster unless there is some strong disagreement.

Mr. Waddell: Thank you, Mr. Chairman. Dr. Crosby, I still have a problem with the regulations and I am trying to remember the answer to my previous question about the regulations. I looked at a large group of regulations under the previous act called Canada Oil and Gas Drilling and Production Regulations. Then there is another huge group of regulations called The Canada Oil and Gas Land Regulations. It is quite sizable. I think you said to me, well, most of the regulations will be included in the bill, so we will not need these vast groups of regulations.

• 0955

So what I did is I went through the bill and I looked at some of the clauses, and I found that, for example, Clause 10.(2) speaks of regulations associated with specified work programs and rental; Clause 10.(3) of a work program; Clause 49.(4) of payment formula and terms; Clause 54.(1) (a) to (n) of 14 categories of regulations that could be prescribed; Clause 62 speaks of former regulations in force to the extent that they are still in force, to the extent that they are consistent with Bill C-48; Clause 74.(3) talks about an operating licence, the terms prescribed by regulation; Clause 77 of prescribing limits of liability by regulation; Clause 80, proposed Section 19.(1), talks about spills and again refers to regulation.

So my question is, and I will ask it again, do you have regulations drafted, in draft form, which we could see so we could better examine the whole regime?

Mr. D. Crosby: Mr. Chairman, could I just say a few explanatory words. Obviously, I have been a bit obtuse in my statement, otherwise it would have been clear. I am sorry about that.

There are really two main phases, or fields, if you wish, to resource management. One of these is the land-management regime; and the land-management regime is what the major

[Traduction]

Le vice-président: Merci beaucoup, monsieur Foster. Je pense que c'est une bonne suggestion. Je vais demander l'avis de M. Waddell.

M. Waddell: Oui, c'est une bonne suggestion. J'ai aussi un point préliminaire à soulever avant de me lancer dans l'étude du bill proprement dit. Il a trait aux règlements.

Le vice-président: Que diriez-vous de poser votre question puis d'accepter la suggestion de M. Foster? Je répète que la pièce doit être libérée pour 11h00. Il y a une autre réunion de Comité. Nous allons permettre à M. Waddell de poser sa question, puis, pour gagner du temps et pour permettre à tous les membres du Comité de poser leurs questions, nous allons suivre la suggestion de M. Foster, si tout le monde est d'accord, bien entendu.

M. Waddell: Merci, monsieur le président. Monsieur Crosby, j'essaie de me souvenir d'une réponse qui m'a été donnée auparavant au sujet des règlements. J'ai examiné une liste de règlements promulgués en vertu d'une ancienne loi, le Règlement sur le forage et la production du pétrole et du gaz au Canada. Il y a une autre liasse de règlements réunis dans le Règlement sur les terres pétrolifères et gazifères du Canada. Il s'agit de documents assez volumineux. Je pense que vous m'avez déjà répondu à ce sujet que les règlements se trouvaient inclus dans le projet de loi et qu'il était inutile de les examiner à part.

Cependant, en repassant le bill article par article, je me suis aperçu que l'article 10.(2), par exemple, fait état de règlements touchant des travaux précisés et des redevances; c'est à l'article 10.(3) également; l'article 49.(4) parle de formule de paiement et de conditions financières; l'article 54.(1) (a) à (n) établit 14 séries de règlements qui peuvent être promulgués; l'article 62 indique que d'anciens règlements continuent d'être en vigueur, dans la mesure où ils ne vont pas à l'encontre du Bill C-48; l'article 74.(3) fait état de licences d'exploitation, dont les conditions sont prescrites par les règlements; l'article 77 indique des limites aux responsabilités qui doivent être établies par voie de règlement; l'article 80, qui est l'article 19.(1) du projet, s'applique aux déversements et mentionne encore une fois les règlements.

Je vous pose la question de nouveau. Avez-vous déjà un projet de règlement que nous pouvons examiner de façon à ce que nous puissions mieux comprendre tout le régime?

M. D. Crosby: Je voudrais m'expliquer, si vous me le permettez, monsieur le président. Je n'ai pas dû être très clair et je m'en excuse.

La gestion des ressources comprend deux grandes étapes ou deux grandes sections. La première est le régime touchant la gestion des terres, et c'est ce dont parle le Bill C-48 pour la

[Text]

part of Bill C-48 is all about. That is the regime that sets out the manner in which oil and gas rights will be made available for development and the manner in which those contracts—since that is what they entail—will be administered. That is one phase.

The other phase of resource management involves the examination, approval or otherwise, authorization, inspection of the activities actually carried out on the areas covered by those oil and gas right documents. This is the operational side, if you wish. It is not really covered by Bill C-48. It is under the Oil and Gas Production and Conservation Act, 1970, that one derives the statutory authority for those operational matters.

Bill C-48 does amend, in the latter part of the bill—but it is a minor portion, by volume; I would not say necessarily by significance—it does in that portion set forth certain amendments to the Oil and Gas Production and Conservation Act, 1970 designed to bring that act into line with modern practice, and indeed to codify, in effect, many of the administrative practices presently outstanding. For example, I believe it was mentioned that one of these would be absolute liability. At the present time operators enter into, with us, what you might call voluntary agreements on absolute liability in the case of each drilling program. In the future, with the passage of this bill, absolute liability would become a matter of law rather than of agreements entered into between operators and the federal authorities.

• 1000

So, there are, then, these two fields of resource management. What I was trying to get across, I suppose, was that the essence of the land management regime is in Bill C-48. It will, in that respect, subsume the Canada Oil and Gas Land regulations and only those parts of the regulations will remain effective upon passage of this act that relate to matters that are not in conflict with this act—for example, the reporting requirements and things of that administrative nature.

As regards the Canada Oil and Gas Drilling Regulations, those had been promulgated under the Oil and Gas Production and Conservation Act, 1970. That is an operational type of regulation and, of course, they will remain in force. They are in force right now under the statutory power of that 1970 act.

There are other sets of regulations, some of which are in the latter stages of drafting and others of which are either before or after that. I believe there is at least one case where one of these sets of new regulations has got as far as the Privy Council Office for their examination and ultimate approval. These regulations would cover such operational matters as production, offshore installations and diving. But these are regulations that would come under, not this act, but the Oil and Gas Production and Conservation Act, 1970.

So, indeed, you are quite right—or any member of this committee is quite right—when he says that there are regula-

[Translation]

plus grande partie. C'est le régime qui établit la façon dont les droits pétroliers et gaziers seront offerts pour leur mise en valeur ainsi que la façon dont les contrats, puisque c'est bien de cela qu'il s'agit, seront gérés. C'est la première étape.

La deuxième étape de la gestion des ressources inclut l'examen, l'approbation ou l'autorisation, l'inspection de l'activité qui se déroule vraiment dans les régions à l'égard desquelles des droits pétroliers et gaziers ont été accordés. C'est l'aspect opérationnel, si vous voulez. Cet aspect-là n'est pas vraiment couvert par le Bill C-48. Il relève de la Loi sur la production et la conservation du pétrole et du gaz de 1970, loi qui vise davantage les opérations.

Le Bill C-48, dans sa dernière partie, modifie quelque peu la Loi sur la production et la conservation du pétrole et du gaz de 1970. Ces modifications ont pour but simplement de mettre à jour et de codifier les pratiques administratives utilisées actuellement. Par exemple, il a été question, au Comité, de la responsabilité absolue. Actuellement, les exploitants concluent avec nous, volontairement, des accords sur la responsabilité absolue relativement à tous les travaux de forage. À l'avenir, avec l'adoption de ce projet de loi, la responsabilité absolue sera prévue dans la loi et ne fera plus l'objet d'accord conclu entre les exploitants et les autorités fédérales.

La gestion des ressources comporte donc ces deux aspects. J'essayais simplement de dire que le Bill C-48 couvrirait l'aspect gestion des terres. C'est ainsi qu'il reprend et élargit le Règlement sur les terres pétrolières et gazifères du Canada. Ne resteront que les parties des règlements qui n'entreront pas en conflit avec cette loi une fois qu'elle aura été adoptée. Il y a par exemple les exigences touchant la production de rapports ou d'autres formalités de ce genre.

Le Règlement sur le forage du pétrole et du gaz au Canada, quant à lui, a été promulgué en vertu de la loi sur la production et la conservation du pétrole de 1970. Il vise les opérations et restera en vigueur. Il est en vigueur actuellement en vertu de la loi adoptée en 1970.

Il y a d'autres séries de règlements, dont certains sont presque prêts. Les autres sont venus avant ou viendront après. Je sais qu'au moins une série de ces nouveaux règlements a atteint l'étape du bureau du Conseil privé où elle attend d'être examinée et d'être approuvée. Ces règlements porteront sur diverses opérations comme la production, les installations au large des côtes, la plongée sous-marine. Il s'agit, cependant, de règlements qui sont promulgués non pas en vertu de cette loi mais en vertu de la Loi sur la conservation et la production du pétrole et du gaz de 1970.

Donc, les membres du Comité ont raison de dire qu'il y a d'autres règlements. Il y en a d'autres et il y en aura d'autres.

[Texte]

tions outstanding now. There are, and there will be more regulations in the future.

With respect to Bill C-48 and the land management regime, the bill is so explicit, for example, as concerns the terms and conditions of production licences, that although procedural types of regulations are going to be necessary as to the manner in which returns for royalties and reports should be made, such administrative matters as that, the actual terms and conditions, the tenure, the rate of royalty, and so on, the Canadian ownership requirement, those are in this bill already.

I hope, Mr. Chairman, that may have clarified the matter somewhat.

Mr. Waddell: Thank you, Dr. Crosby.

The Vice-Chairman: I believe there was a suggestion made—and I stand to be corrected—that Dr. Crosby would continue with the narrative of the act and then, at the conclusion of that, we would field a number of questions. I believe that was agreed, perhaps before some of the members had arrived. Unless they have any strong objections to that, I am going to ask Dr. Crosby to proceed with his presentation.

I remind you again that we have until 11 o'clock, so, if we could handle this fairly quickly—not to ram it through, mind you, because the chair wants to accommodate everyone who has questions.

Dr. Crosby.

Mr. D. Crosby: Thank you, Mr. Chairman.

I do hope that everybody in this committee will interrupt at any time and ask questions or make comments without hesitation, because I really have no other way of knowing whether or not I am doing at all a clear job or a worthwhile one. I hope that particular practice will not stop.

I would just make one other suggestion—it is not really a suggestion: The paper does include at the back of it a map showing the extent of Canada lands and somebody did make a request at one time for some sort of explanation of how those lines were drawn. I am perfectly prepared to show illustrations on that and try to explain that, indeed, to go into the appropriate article in the draft convention on the continental shelf in detail, whatever detail you may require—if you still wish it. That was again a possibility; if you want me to do that sort of thing, I will be happy to do it—I will be happy to make an attempt at it, to the best of my competence. Now, if we can proceed on this other tack.

• 1005

I think what we are looking at is the first three typewritten pages of the handout which was originally distributed at the second sitting of this committee and which was redistributed this morning, with specific references annotated in the margins and elsewhere as to clauses or provisions in Bill C-48 that could be considered as most appropriate in this connection.

[Traduction]

En ce qui concerne le Bill C-48 lui-même et le régime de gestion des terres, il est explicite; il indique, par exemple, quelles sont les conditions financières et autres pour ce qui est des licences de production. Il y aura certainement des règlements pour indiquer la manière dont les redevances seront versées et les rapports soumis, des formalités de ce genre, mais pour ce qui est des conditions financières et autres, de la période de jouissance, du taux des redevances, du taux d'appartenance canadienne et le reste, le bill est clair.

J'espère avoir précisé ce point quelque peu, monsieur le président.

M. Waddell: Merci, monsieur Crosby.

Le vice-président: Je pense qu'il a été convenu, je puis me tromper, que M. Crosby doit continuer à expliquer la loi, après quoi il doit répondre aux questions. C'est ce qui avait été décidé, peut-être avant l'arrivée de certains membres du Comité. S'ils n'y voient pas d'inconvénients, M. Crosby procédera de cette façon.

Je rappelle que l'heure de clôture est 11 heures. Il faut procéder rapidement. Il ne s'agit évidemment pas de forcer les choses. La présidence ne cherche qu'à permettre à tous ceux qui veulent poser des questions de le faire.

Monsieur Crosby.

M. D. Crosby: Merci, monsieur le président.

J'espère que tout le monde se sentira libre de poser des questions ou de faire des observations à n'importe quel moment. Je n'ai pas d'autre façon de savoir si je suis vraiment clair dans mes explications. J'aimerais bien que cette pratique soit maintenue.

Encore une suggestion ou une observation. Le document que je vous ai soumis contient, à la fin, une carte localisant les terres du Canada. Quelqu'un a posé une question au sujet de leur délimitation. Je suis prêt à donner des détails à ce sujet, même à examiner l'article dans le projet de convention qui traite du plateau continental. Je ne sais pas si c'est toujours ce que le Comité désire. Je suis prêt à le faire. Je me ferai un plaisir de le faire du mieux que je pourrai. Nous pouvons aussi procéder comme il a été indiqué tout à l'heure.

Nous en sommes aux trois premières pages dactylographiées du document que j'ai remis au Comité pour la première fois lors de sa deuxième séance et que j'ai redistribué ce matin après avoir noté dans la marge les dispositions et les articles pertinents du Bill C-48.

[Text]

I believe we may have covered item one, even talked a bit about items zero and minus one, the definition of Canada lands, and I think we may have talked about paragraph 2. These paragraphs, incidentally, are completely subjectively created. They have no basis in legal language. I think we talked about paragraph 3 as well, and I believe we were in the process of either talking about or having talked about paragraph 4. I think we even talked about paragraph 5 to some extent. With respect to paragraph 5, I believe I said that any information that could be requested under proposed Clause 37, pages 14 and 15 of Bill C-48, would be requested directly by the Crown corporation concerned, whether it be Petro-Canada or some other designated Crown corporation. I believe I was asked what type of information this would be, and I really could not answer that. There will be a representative of Petro-Canada before this committee, and perhaps he would have a better idea of what his corporation would require in the way of such information. As to paragraph 6 . . .

The Chairman: Mr. Wilson.

Mr. Wilson: Dr. Crosby, surely before putting that in the bill you would know what the department had in mind in inserting that, and what sort of rules there would be relating to that request for information. Are we being run by Petro-Canada here? Is Petro-Canada going to set the rules?

Mr. D. Crosby: Mr. Chairman, the idea behind this provision, as I understand it, was for the Crown corporation, whichever it might be, to have enough information to intelligently handle the Crown's share that it might be called upon to exercise by the minister on behalf of Her Majesty.

Mr. Wilson: There is a provision there that the interest holder must provide the information within 60 days, but I believe that Mr. Yurko's question, or the point he was getting at yesterday or the last time we sat, was at what stage in the development of drilling information Petro-Canada is authorized to request that information. Petro-Canada, in the first instance, is a competitor of any other interest holder in the area. I believe Mr. Yurko's concern, as it is my concern, is that if Petro-Canada is authorized to receive this information just as soon, as an example, as the operator gets the information himself, then it puts the operator at a disadvantage relative to Petro-Canada, or Petro-Canada in a greater advantage position. Is that going to cause people to back off from spending their exploration dollars in the north and the frontier and the offshore areas?

• 1010

Mr. D. Crosby: I really could not answer the question, although opinions may be expressed by representatives of industry on that matter, and I would imagine succeeding experts before this committee may express such opinions.

Mr. Wilson: But the point is at this stage of the game Petro-Canada, if a well has been drilled at a certain spot, can request the information immediately.

[Translation]

Nous avons déjà parlé du premier paragraphe, nous avons même parlé auparavant de la définition des terres du Canada; nous avons aussi examiné le deuxième paragraphe. Ces paragraphes, soit dit en passant, sont tout à fait subjectifs. Ils ne font pas foi de loi. Nous avons aussi discuté du paragraphe 3; nous en étions au paragraphe 4 où alors nous en avions terminé avec celui-ci. Nous avons abordé un peu le paragraphe 5. À ce sujet, j'ai indiqué que l'information dont il est question à l'article 37 du projet, aux pages 14 et 15 du Bill C-48, sera demandée directement par la société de la Couronne désignée, que ce soit Petro-Canada ou une autre. Je n'ai pas encore répondu à la question touchant la nature de cette information. Il y aura un représentant de Petro-Canada qui comparaitra devant le Comité. Il aura une meilleure idée que moi de ce que sa société aura besoin comme information. Pour ce qui est du paragraphe 6 . . .

Le président: Monsieur Wilson.

M. Wilson: Monsieur Crosby, avant d'insérer ces dispositions dans le projet de loi, le ministère devait avoir une idée de ce qu'elles signifient et des règles qui s'y appliqueraient. Est-ce que c'est Petro-Canada qui doit décider? Est-ce Petro-Canada qui fixe les règles?

M. D. Crosby: Monsieur le président, si je comprends bien, cette disposition avait pour but de permettre à la société de la Couronne en cause, quelle qu'elle soit, de disposer d'une information suffisante pour s'occuper intelligemment des intérêts de la Couronne, à la demande du ministre au nom de Sa Majesté.

M. Wilson: Il y est indiqué que celui qui détient les intérêts doit fournir l'information dans un délai de 60 jours. Or, à ce sujet, M. Yurko a voulu savoir hier, ou à la dernière séance, à quel moment exactement l'information sur le forage devait être fournie à la demande de Petro-Canada. Petro-Canada, en premier lieu, est la concurrente de tout autre compagnie qui détient des intérêts dans la région. Ce qui inquiète M. Yurko et ce qui m'inquiète, c'est le fait que Petro-Canada puisse être autorisé à recevoir cette information au même moment que l'exploitant lui-même, par exemple. Ce dernier se trouverait alors désavantagé par rapport à Petro-Canada qui jouerait d'un avantage certain. Ce risque ne va-t-il pas faire hésiter les compagnies qui voudront investir dans la prospection dans le Nord, dans les régions pionnières et au large des côtes?

M. D. Crosby: Je ne suis vraiment pas en mesure de répondre à cette question. Les représentants de l'industrie voudront peut-être vous livrer leurs opinions à ce sujet. Les experts qui comparaitront ultérieurement le feront sans doute.

M. Wilson: Il faut quand même savoir si Petro-Canada pourra demander l'information dès qu'un forage aura été effectué ou à quel moment au juste elle pourra le faire.

[Texte]

Mr. D. Crosby: There is no restriction on the timing of such a request or on the type of information, except for the specification that it has to be information specified in whatever notice is given by the Crown corporation to the relevant interest holder, and it must relate to the existence or prospect of oil or gas arising from work carried out on the lands under the interest. That is meant to convey, for example, that not included here would be the sort of information which is derived by what is commonly called participation surveys; the type of information a geophysical company, for example, might obtain during the course of a speculative activity—and this is not uncommon in the industry, of course—designed to obtain, let us say, seismic information it would then hope to make a profit on by selling to the industry at large. It would not include that. It would not include, either, such information as that obtained during work carried out for the purpose of evaluating lands which might be included in a call for public tenders. So there are intended restrictions of that sort, and it was thought they would be read into this wording.

The Vice-Chairman: Mr. Wilson, I believe Mr. Yurko has a point of order to make on this.

Mr. Yurko: I am concerned specifically with the statement the minister made about this whole bill, when he said:

For far too long now the regime governing the issuance of management of oil and gas rights in Canada's frontier regions has been wanting in respect of establishment of a level of exploration and development activity commensurate with the oil and gas promise of these regions.

This is the fundamental reason, as far as I am concerned, that the committee is sitting to review that bill. I want to be assured under all circumstances that this statement in fact will be accomplished. Therefore what you set up as rules and regulations to inhibit or expand exploration is very important to me. I happen to think the oil on Canada lands has to be developed at the earliest opportunity, and I want to see a regime that will propel exploration and development. I do not want to inhibit that in any way. Indeed, I want to prolong and elongate the reserves of Alberta so you can get more from Canada lands. So when you say to us under Clause 5 that you are going to require that some Crown corporation is going to demand logs and information immediately, when a company is out there spending millions of dollars to put a rig offshore, I read that as totally inhibiting this directive or policy the minister has laid out.

I simply ask this, without prolonging this point. I would like to see a written analysis of what your practice now is in this area and what you intend the practice to be in releasing various information and who will have access to it. Who will have access to the logs? Who will have access to seismic data? Will it be the Crown corporation and whom do they give it to, because if you do not provide this information to the industry and this is left as a major question mark, then the risk involved, and the value that these companies get for their money in terms of drilling, are going to be very limited and

[Traduction]

M. D. Crosby: Il n'y a rien qui dit à quel moment la demande doit être faite ou en quoi doit consister l'information; l'information doit seulement être celle qui est mentionnée dans l'avis envoyé par la société de la Couronne à celui qui détient les intérêts et elle doit concerner la présence ou la présence possible de pétrole ou de gaz à la suite des travaux menés sur les terres visées. Ces stipulations servent à bien montrer que ne sont pas inclus, par exemple, les renseignements obtenus au moyen de ce qu'il est convenu d'appeler des levés de participants, le genre d'informations qu'obtiendrait une compagnie de géophysique engagée dans une activité à des fins spéculatives. Le cas se produit évidemment dans l'industrie. La compagnie pourrait trouver quelque chose au moment où elle effectuerait des travaux sismiques, par exemple, et elle voudrait profiter de cette découverte en la vendant à l'industrie. Cette information, donc, ne serait pas incluse. Ne serait pas incluse, non plus, l'information qui serait obtenue dans le cadre d'évaluations de terres qui auraient fait l'objet d'une adjudication. Il existe donc des restrictions. Il a été considéré qu'elles sont implicites.

Le vice-président: Monsieur Wilson, je pense que M. Yurko désire invoquer le Règlement à ce moment-ci.

M. Yurko: Je désire souligner la déclaration du ministre lorsqu'il a présenté le bill devant le Comité. Il a dit ceci:

Depuis trop longtemps déjà, le régime de délivrance et de gestion des droits pétroliers et gaziers dans les régions pionnières du Canada pêche par défaut, car il ne précise pas de niveau d'activité d'exploration et de développement à la mesure des promesses de ces régions.

Pour moi, c'est la raison fondamentale qui amène ce Comité à siéger. Je veux être sûr que cette promesse sera tenue quoi qu'il arrive. Les règles et les règlements que vous établissez et qui sont destinés à limiter ou à accroître l'exploration prennent pour moi une importance capitale. Je suis d'avis que le pétrole qui se trouve dans les terres du Canada doit être exploité le plus tôt possible. Je veux un régime qui encourage l'exploration et le développement. Je ne veux pas les voir limités de quelque façon que ce soit. Je suis d'accord pour que soient étendues les réserves de l'Alberta de façon à ce que les terres du Canada puissent produire davantage. Lorsque vous dites qu'en vertu de l'article 5 vous allez permettre à une société de la Couronne de demander tout de suite les notes et les renseignements pertinents, alors qu'une compagnie aura pu dépenser des millions de dollars pour installer une plate-forme aux larges des côtes, j'estime que vous allez à l'encontre de la politique établie par le ministre.

Je vous fait cette dernière requête avant de terminer. J'aimerais que vous me remettiez une analyse écrite de vos pratiques actuelles et futures relativement à l'information et à l'accès à cette information. Qui doit avoir accès aux notes? Qui doit avoir accès aux données sismiques? Qui en profitera? Une société de la Couronne? Si ce n'est pas l'industrie, ou si la question est laissée en suspens, le risque sera trop grand, le rendement de l'investissement de ces compagnies au titre du forage sera trop limité pour qu'elles songent sérieusement à se lancer dans cette activité. C'est ce que je veux savoir

[Text]

they are not going to go in. This is what I want to know as a Canadian politician, as a man sitting around this table, reviewing this bill. I think you had better supply us with some information as to what the existing practice is, in terms of the release of information on logs, in the federal lands—not only logs, but all the other information that is accumulated by the various companies and what the new regime is intending to do in this area. Then I think we can make up our minds whether or not the Minister's statement can be sustained or, in fact, we could take issue with them and say, indeed, this is not going to accelerate exploration development, and so forth, but will retard it and inhibit it. That is my opinion.

• 1015

The Vice-Chairman: Thank you very much, Mr. Yurko. Mr. Crosby—

Mr. Yurko: Are you going to provide us with some information?

The Vice-Chairman: I am just allowing Mr. Crosby to reply to your questions, Mr. Yurko, and then Mr. Watson.

Mr. Watson, on a point of order.

Mr. Watson: Mr. Chairman, the question relates again to this wording here which—

The Vice-Chairman: Excuse me, Mr. Watson, I think Mr. Crosby wants to reply to Mr. Yurko's question first.

Mr. Crosby.

Mr. D. Crosby: Mr. Chairman, it would be difficult to be more explicit than Bill C-48 already is with respect to the type of information that the governmental authority will release—and I am speaking here of the administering authority—to the public and when it will release it. This is spelled out in considerable detail in Clause 50 and I suppose we are really getting on to paragraph 7 of this so-called list of highlights.

Now with respect to the information that Petro-Canada would obtain, as I mentioned before, it is not in the category of information that would be released by governmental authorities—the governing administering authority, the resource management agency, as it were, under Clause 50. It is the information that Petro-Canada itself would request under Clause 37, and in this respect I would refer to subclause (3) of Clause 37, at the top of page 15 where it says:

The recipient . . .

In this case the Crown Corporation.

. . . of information or documentation provided under this section shall not knowingly, without the consent in writing of the person who provided it, disclose or trade or otherwise dispose of it before the expiration of the relevant period set out in subsection 50.(3).

[Translation]

en tant que politicien, en tant que membre de ce Comité appelé à examiner le bill. Vous devez nous dire quelle est la procédure actuelle pour ce qui est de la divulgation de l'information provenant des notes sur les terres fédérales, de toute l'information accumulée par les diverses compagnies, et vous devez nous dire quelle sera la procédure en vertu du nouveau régime. Nous avons besoin d'une réponse pour déterminer si la promesse du ministre pourra être tenue ou si l'exploration sera limitée et retardée avec le nouveau régime, ce à quoi nous devons nous opposer fermement.

Le vice-président: Merci beaucoup, monsieur Yurko. Monsieur Crosby . . .

M. Yurko: Allez-vous nous donner ces réponses?

Le vice-président: Je vais permettre à M. Crosby de répondre à vos questions, monsieur Yurko, avant de céder la parole à M. Watson.

Monsieur Watson invoque le Règlement.

M. Watson: Monsieur le président, la question a trait à ce texte, ici . . .

Le vice-président: Je vous demande pardon, monsieur Watson, mais je pense que M. Crosby désire d'abord répondre à l'intervention de M. Yurko.

Monsieur Crosby.

M. D. Crosby: Monsieur le président, je ne puis rien ajouter à ce que dit déjà le Bill C-48 au sujet de l'information que les autorités gouvernementales pourront rendre publique et du moment où elles pourront le faire. Et je parle ici des autorités qui seront appelées à faire appliquer la loi. Tout cela se trouve en détail à l'article 50. C'est le paragraphe 7 de la liste dite des faits saillants.

D'autre part, en ce qui concerne l'information que recevrait Petro-Canada, elle ne figurerait donc pas parmi l'information qui serait rendue publique par les autorités gouvernementales, les autorités chargées de faire appliquer la loi, les autorités chargées de gérer les ressources, en vertu de l'article 50. Cette information serait donnée à la demande de Petro-Canada en vertu de l'article 37, et j'attire votre attention sur le paragraphe (3) de cet article 37, en haut de la page 15:

Celui qui reçoit les renseignements . . .

Dans ce cas, c'est la société de la Couronne.

. . . ou les documents fournis aux termes du présent article ne peut, sciemment, sans le consentement écrit de celui qui les a fournis, les divulguer, les échanger ou les aliéner avant l'expiration du délai applicable prévu au paragraphe 50.(3).

[Texte]

It is Clause 50.(3), of course, that covers the periods of confidentiality, and I think in as explicit detail as one can write out, for all these various types of information.

Mr. Yurko: Mr. Crosby, I want to see the department put together a chart indicating the conditions of release under the old regime because the Minister has indicated that the old regime was not attractive in terms of exploration and development I want to see alongside this the conditions of release of information and under what conditions, what information, and so forth, of the new regime, so we can compare the two regimes and say, unequivocally, the minister is right, that the new regime will, in fact, perform much more adequately in this area than the old regime. I think the department can do that for us, Mr. Chairman. I know we can go through each of these sections, but I think the department can put such an analysis together without too much difficulty, so that we can see a comparison between the two regimes, in terms of information released, who gets it, under what conditions, what information, and so forth.

Mr. D. Crosby: I do not think there would be any difficulty at all to prepare such a comparative piece of paper and if it would be of any help in forwarding the process of this Committee we will be happy to undertake to do just that. It will be seen that some of the conditions are similar to those that now exist and some are not.

The Vice-Chairman: Is it agreed that we should get this information?

Some hon. Members: Agreed.

• 1020

The Vice-Chairman: Mr. Watson.

Mr. Watson: Mr. Chairman, I just wonder whether the term "speculative basis" here could be stretched to include, in effect, almost any company, even a drilling company, I suppose, at least on the basis of your wording here, which I realize is not necessarily the legal wording, on the basis of a possibility that it might sell part of an interest in a well that it was drilling to somebody else. On that basis almost any exploration activity, including drilling, would be done on the basis of perhaps eventually selling a portion of that or all of it to somebody else. There is a degree of speculation involved in that kind of an effort: a price higher than currently is available would be available after a certain amount of work was done. This is a speculation; it could work in reverse, so therefore it would be speculative.

The term "speculation" does seem to include almost any range of possibility. Therefore, what I am asking you, is, can this word "speculative basis" in effect be stretched to allow a company to argue that almost anything that it does is potentially saleable, and therefore the information regarding it is not releasable.

The Vice-Chairman: Mr. Crosby.

[Traduction]

Et c'est l'article 50.(3) qui a trait au caractère confidentiel des règlements: il est aussi explicite qu'on peut l'être relativement à tous les genres de renseignements.

M. Yurko: Monsieur Crosby, je voudrais que le ministère prépare un tableau indiquant les conditions de divulgation de l'information en vertu de l'ancien régime; le ministre, en effet, a indiqué que l'ancien régime n'encourageait pas l'exploration et le développement. En regard, je voudrais que soient indiquées les conditions de divulgation de l'information en vertu du nouveau régime, de façon à ce que les deux régimes puissent être comparés. Ainsi, il serait possible de dire si le ministre a raison, si le nouveau régime est vraiment une amélioration sur l'ancien à ce niveau. Je pense que le ministère est en mesure de le faire, monsieur le président. Nous pouvons nous mêmes repasser tous ces articles, mais le ministère est mieux placé que nous pour faire une telle comparaison. Ce que nous voulons, c'est comparer les deux régimes pour ce qui est de la divulgation de l'information, des destinataires de cette information, des conditions qui y sont liées, de sa nature, etc.

M. D. Crosby: Je ne pense pas que nous aurons du mal à préparer une telle comparaison; si elle peut aider le Comité à progresser dans son étude, nous voulons bien nous en charger. Elle permettrait de constater que certaines des conditions qui y sont rattachées restent inchangées.

Le vice-président: Le Comité convient-il de demander ces renseignements?

Des voix: D'accord.

Le vice-président: Monsieur Watson.

M. Watson: Je me demande, monsieur le président, si l'expression «base spéculative» pourrait être élargie pour inclure toutes les sociétés, presque, même une société de forage, en nous fondant du moins sur votre libellé, qui n'est pas nécessairement le libellé juridique, je le vois. S'il existait une possibilité qu'elle puisse vendre une partie de ses intérêts à quelqu'un d'autre, pour un puits qu'elle est en train de forer, sur cette base, toutes les activités d'exploration, y compris le forage, pourraient peut-être permettre que la société se départisse éventuellement d'une partie ou de la totalité de ses intérêts au profit de quelqu'un d'autre. Ce genre d'activité suppose une certaine spéculation; un prix plus élevé que le prix courant pourrait être offert après qu'une partie des travaux seraient faits. Ce n'est qu'une hypothèse, ce pourrait être le contraire; par conséquent, ce serait spéculatif.

Le mot «spéculation» me semble inclure toutes les sortes de possibilités, presque; par conséquent, je vous demande si l'expression «base spéculative» pourrait être élargie pour permettre à une société de prétendre que presque tout ce qu'elle a fait est virtuellement vendable; par conséquent, l'information s'y rapportant ne peut être divulguée.

Le vice-président: Monsieur Crosby.

[Text]

Mr. D. Crosby: Mr. Chairman, there is much fact and much truth in what has just been said. Any information that is obtained at whatever cost, and in some cases, very high cost, is looked upon, and that is why it is termed "proprietary information", I suppose, as something that is valuable. It is valuable from the standpoint of resale; it is valuable from the standpoint of trading and for other types of information. This is not just a practice that might be carried out; it is a practice that goes on every day in the oil and gas industry. It characterizes the industry.

There are indeed organizations of scouts who do nothing more than trade information back and forth on the activities of others as much as they can find out, and what they cannot find out, of course, some companies are prepared to buy from others. That is one phase that the oil and gas business is all about, I am sure.

I do hope though that we are not getting into any kind of argumentation about the poor language that I used personally in drafting this piece of paper. If I have obscured something by using an adjective in an unfortunate manner, that should not take away from anything in the proposed act. What I meant here—and I used this in a colloquial way, as it is used in the industry—they talk about a participation survey, for example, a speculative type of seismic survey. What I had in mind here in writing this—and since I am the author, I suppose I can take a fair amount of liberty in saying what this means—is that it would be work carried out, not by a geophysical company as the subcontractor or contractor for a specific oil company, but carried out in the hope of selling it to perhaps several parties, and not just getting back the moneys involved in the expenditure or the costs for carrying out the work, but making as much profit as possible, as the traffic will bear. That is what I had meant to convey here. There is no significance legally or technically in the paucity of language as it may exist in this paper. I hope that any discrepancies there, either in meaning or interpretation, are not translated from it to the proposed act itself.

Mr. Watson: Thank you.

The Vice-Chairman: Mr. Cooper.

Mr. Cooper: Dr. Crosby, it seems to me that one of the concerns of the Canadian people when you think of Petro-Canada, is that Petro-Canada would allow the Canadian people, first of all, to have a greater say and a greater understanding of our oil reserves and of the oil industry in Canada. It would also be designed to help us move towards self-sufficiency in this area. I heard one of the other members refer to it as being a window on the industry. I wonder if you, as one of the people involved in the drafting of this bill, would you have considered that type of thing at the time to make sure that it would encourage Petro-Canada in trying to accomplish those goals?

Mr. D. Crosby: Mr. Chairman, this bill is not the Petro-Canada Act, of course. There is an act for Petro-Canada. This

[Translation]

M. D. Crosby: Monsieur le président, cette déclaration est factuelle et en grande partie véridique. Toute l'information qui a été obtenue, peu importe les coûts, et dans la plupart des cas, ces coûts sont très élevés, est vue comme étant, selon l'expression utilisée, «l'information du propriétaire», ou quelque chose de précieux. C'est précieux du point de vue de la revente, du point de vue du commerce et pour d'autres genres d'informations. Ce n'est pas simplement une pratique qui se termine là, mais elle continue tous les jours dans l'industrie du pétrole et du gaz. C'est ce qui caractérise l'industrie.

Il existe, en vérité, des organisations d'éclaireurs qui ne font rien d'autre que d'échanger des renseignements sur les activités des autres, pour autant qu'ils peuvent les découvrir; et les informations qu'ils ne peuvent découvrir, certaines sociétés sont prêtes, évidemment, à les acheter à d'autres. C'est l'un des aspects du monde du pétrole et du gaz.

J'espère que nous n'allons pas avoir de discussion concernant la langue pauvre dont je me suis servi personnellement pour rédiger ce texte. Une des questions n'est pas très claire, parce que je me suis servi d'un adjectif à mauvais escient, mais cela ne devrait pas affaiblir le projet de loi. Je voulais parler ici, et c'est comme cela qu'on en parle familièrement dans l'industrie, d'une enquête de participation, par exemple, d'une enquête sismique d'un genre spéculatif. En écrivant ce texte, je songeais—et puisque j'en suis l'auteur, je suppose que je suis libre, en quelque sorte, de l'expliquer—que le travail serait effectué non pas par une société géophysique, comme un entrepreneur ou un sous-entrepreneur d'une société pétrolière donnée, mais qu'il sera fait dans l'espoir de le vendre à plusieurs groupes. Il ne s'agit pas simplement de récupérer l'argent investi dans les dépenses ou les coûts des travaux, mais de retirer autant de profits possibles, autant que le trafic peut en supporter. Voilà ce que je voulais dire. Il n'y a aucune signification juridique ou technique dans la sobriété du langage utilisé dans ce document. J'espère également que, s'il y a des écarts de sens ou d'interprétation, ils ne soient pas traduits dans le projet de loi lui-même.

M. Watson: Merci.

Le vice-président: Monsieur Cooper.

M. Cooper: Monsieur Crosby, j'ai l'impression que le peuple canadien se soucie, lorsque vous parlez de Petro-Canada, de ce que cette dernière permette aux Canadiens tout d'abord de dire leur mot et de mieux comprendre les réserves de pétrole et l'industrie pétrolière canadienne. Petro-Canada devrait également nous aider à atteindre l'autarcie dans ce domaine. J'entends un des membres dire que cela devrait être une fenêtre sur l'industrie. Vous avez participé à la rédaction du projet de loi; avez-vous prévu que cela encouragerait Petro-Canada à réaliser ses objectifs?

M. D. Crosby: Monsieur le président, le projet de loi n'est pas la Loi de Petro-Canada, évidemment, c'est une loi à

[Texte]

bill however is meant to set out a new regime and, if there is participation in certain phases or portions of that regime by a Crown corporation, possibly Petro-Canada, then that is part of the regime. The regime was not designed from the standpoint of Petro-Canada, but Petro-Canada's involvement was included as a part of the regime itself.

I do not know if that answers the question, but I think the emphasis was the other way around.

Mr. Cooper: Okay, but would it not be somewhat important that the involvements of the Crown corporations be consistent with the Canadian people's or the government's purposes and design for Petro-Canada? Should there not be an attempt to make that consistent with the bill?

Mr. D. Crosby: Mr. Chairman, I can only assume that that indeed was the motivation of the minister and of the Government of Canada regarding the policies underlying this bill.

Mr. Cooper: One of my concerns with this particular clause is that it seems to me that when we look at that, if we want Petro-Canada involved in all facets of the industry, right from the exploration to the development to the refineries and so on down the line, that our legislation should be consistent to encourage that. I wonder if perhaps with Clause 37 we are allowing a Crown corporation or a Crown interest to move in and take information at any particular level. Would that not threaten Petro-Canada's interest in getting involved in the actual exploration end of the industry? If so it could therefore be robbing the Canadian people of some of the very information and very techniques that we want to be directly involved in.

Mr. D. Crosby: Mr. Chairman, I am not really sure I understand the question, or if there is a question as such. I would prefer possibly to turn this over to the parliamentary secretary, Mr. MacLaren.

The Vice-Chairman: Yes, Mr. MacLaren.

Mr. MacLaren: There is nothing in the bill that does not accord with the government's purposes for Petro-Canada or, indeed, with another Crown corporation.

Mr. Cooper: Petro-Canada here can move in and take information without getting involved in exploration.

Mr. MacLaren: I do not think Petro-Canada is specified as such, is it?

Mr. Cooper: Well, a Crown interest then. Is that not true?

Mr. MacLaren: They can do what?

Mr. Cooper: They can move in and take information without having to get involved in the physical exploration, geological and so on, that is going on in the exploration stages.

Mr. MacLaren: They can participate in accordance with the terms set out in the proposed act.

An hon. Member: That is hardly an answer.

[Traduction]

l'intention de Petro-Canada. Il vise à établir un nouveau régime; s'il y avait participation d'une société de la Couronne à certaines étapes ou à certaines parties de ce régime, Petro-Canada, peut-être, ferait donc partie du régime. Celui-ci n'a pas été conçu à partir de Petro-Canada, mais la participation de Petro-Canada a été comprise comme partie du régime.

Je ne sais pas si cela répond à votre question, mais je crois que l'accent va dans l'autre sens.

M. Cooper: Très bien; ne serait-il pas important cependant que la participation des sociétés de la Couronne aille de pair avec celle de la population canadienne ou avec les objectifs du gouvernement et ses vues sur Petro-Canada? Est-ce que cela ne devrait pas être conforme avec ce projet de loi?

M. D. Crosby: Monsieur le président, je ne puis que supposer que c'était là les motifs du ministre et du gouvernement du Canada dans des politiques sous-jacentes au projet de loi.

M. Cooper: Ce qui me préoccupe dans cet article, c'est qu'on semble y songer, mais si nous voulons que Petro-Canada participe à toutes les étapes de l'industrie, depuis l'exploration jusqu'à l'établissement des raffineries, et tout le reste, notre loi devrait en tenir compte et encourager cela. Par l'article 37, nous encourageons peut-être les sociétés de la Couronne ou des intérêts de la Couronne à aller chercher des renseignements à n'importe quel niveau. Ne croyez-vous pas que cela pourrait menacer l'intérêt de Petro-Canada à participer aux explorations dans l'industrie? Dans l'affirmative, la population canadienne se verrait lésée des renseignements et des techniques auxquels nous voulons avoir directement accès.

M. D. Crosby: Monsieur le président, je ne suis pas certain de comprendre la question, s'il y en a une. Je pourrais peut-être demander au secrétaire parlementaire, M. MacLaren, de répondre.

Le vice-président: Oui, monsieur MacLaren.

M. MacLaren: Il n'y a rien dans le projet de loi qui n'est pas vraiment en accord avec les objectifs du gouvernement pour Petro-Canada, ou même pour toute autre société de la Couronne.

M. Cooper: Petro-Canada peut venir chercher les renseignements sans participer à l'exploration.

M. MacLaren: Je ne crois pas que Petro-Canada soit décrite de cette façon, n'est-ce pas?

M. Cooper: Il s'agit d'un intérêt de la Couronne, n'est-ce pas?

M. MacLaren: Elle pourrait faire quoi?

M. Cooper: Elle peut venir chercher des renseignements sans avoir à participer à l'aspect physique, géologique des explorations, par exemple, à l'étape de l'exploration.

M. MacLaren: Elle peut participer selon les conditions établies dans le projet de loi.

Une voix: Ce n'est pas vraiment une réponse.

[Text]

Mr. Wilson: Explain, we are here to learn. We are here to have you explain.

Mr. MacLaren: Dr. Crosby has already set out the terms. He has done so in some detail. I think, Mr. Chairman, it would be better if we were to move on with our consideration of the bill. We have not yet really begun that. There is a program of consideration set out in these 17 points that would lead the committee through the bill, and I think at this stage it might be useful to do that.

The Vice-Chairman: I was going to go on to Mr. Foster and then Mr. Wilson but I know you raise a very important point, Mr. Cooper, in regards to this particular matter. I am not certain whether or not an answer can be forthcoming for you today. Perhaps you might want to leave that for the minister, unless you have some other specific questions as they pertain to subclauses of that particular clause.

Mr. Cooper: Mr. Chairman, it just appears to me that part of the reason for having the officials here from the department is that we can explore the bill, explore the implications of the bill, and get a better grasp and understanding. That is the purpose of this question. One of my concerns is that we have a Crown corporation by the name of Petro-Canada and possible other Crown interests. The Canadian people have a specific interest in those corporations and in having those corporations perform a specific service for us as Canadian people. So therefore, I think it is essential we understand that this bill, or any energy related bill, is consistent to make sure that those things happen. My purpose in asking these questions is to make sure that the bill is consistent with our idea of what Petro-Canada should be doing and what Petro-Canada should be involved in in the industry.

• 1030

The Vice-Chairman: I believe that answer was given by Mr. MacLaren. Okay?

Mr. Foster, and then Mr. Wilson.

Mr. Gustafson: May I just make a comment on that other question regarding this point—since you are such an accommodating gentleman.

The Vice-Chairman: Go ahead.

Mr. Gustafson: If the ministry and the department feel that this bill has something very positive for the development of the great northern lands of Canada and the industry, why do you hesitate to put forth those positive points and lay them out clearly to us in this committee and to the people of Canada? In researching this, surely if the department feels that this is the answer to Canada's lands and to the development of that great natural resource that Canada is looking for, it seems to me you would not be hesitant to lay this out. I read this as a political document designing the destiny of the oil industry.

The Vice-Chairman: Okay, we have accommodated you in making your comment on that. We will allow the Parliamen-

[Translation]

M. Wilson: Expliquez-nous, nous sommes ici pour apprendre. Nous sommes ici pour entendre vos explications.

M. MacLaren: M. Crosby a déjà mentionné les conditions. Il l'a fait de façon détaillée. Je crois, monsieur le président, qu'il vaut mieux étudier le projet de loi. Nous n'avons pas encore commencé à le faire. Il y a, dans les 17 questions soulevées, un programme d'étude qui nous permettrait d'examiner le projet de loi, et je crois qu'à ce moment-ci, ce serait utile de le faire.

Le vice-président: J'allais donner la parole à M. Foster, et ensuite à M. Wilson, mais M. Cooper a soulevé une question très importante sur ce sujet. Je ne sais pas si vous aurez une réponse ou non aujourd'hui. Le ministre peut peut-être la prendre en considération, à moins que vous ayez d'autres questions précises concernant les paragraphes de cet article.

M. Cooper: Monsieur le président, il me semble qu'une des raisons pour lesquelles nous avons convoqué les hauts fonctionnaires du ministère ici, c'est que nous voulons explorer ce projet de loi, sa portée, et mieux saisir et mieux comprendre ce qu'il contient. Voilà le but de ma question. Ce qui me préoccupe, c'est que nous avons une société de la Couronne, du nom de Petro-Canada, et peut-être d'autres intérêts de la Couronne. Les Canadiens ont un intérêt dans cette société et ces sociétés doivent leur rendre des services définis. Donc, à mon avis, ce bill, ou tout bill sur l'énergie qui lui ressemblerait, doit répondre à ce critère. J'ai posé ces questions pour m'assurer que le bill ne contredit pas notre conception de ce que Petro-Canada devrait faire, et de ce que Petro-Canada devrait faire dans ce secteur industriel.

Le vice-président: Je pense que cette réponse a été fournie par M. MacLaren. Êtes-vous d'accord?

Monsieur Foster vous avez la parole, suivi de M. Wilson.

M. Gustafson: Puis-je faire une remarque au sujet de l'autre question se rapportant à cette affaire, puisque vous êtes si conciliant?

Le vice-président: Allez-y.

M. Gustafson: Puisque le ministre et le ministère pensent que ce bill va tant faire pour le développement des terres dans le grand Nord, pour le secteur industriel dans le grand Nord, pourquoi hésitez-vous à nous préciser ici, au Comité, quels vont être ces avantages pour les gens, au Canada? Il n'y a pas de doute que si le ministère pense que nous avons ici la réponse à ces questions qui se rapportent aux terres du Canada et au développement de ces immenses ressources naturelles, comme on s'y attend au Canada, il me semble que vous ne devriez pas hésiter à nous dévoiler tous ces avantages. Je considère ceci comme un document politique établissant l'avenir de l'industrie pétrolière.

Le vice-président: Bon, nous vous avons permis de présenter votre remarque. Nous allons permettre au secrétaire parlemen-

[Texte]

tary Secretary to make a comment, and then we will go directly to Mr. Foster and then on to Mr. Wilson.

Mr. MacLaren: Mr. Chairman, obviously we share the views expressed by the members that this is an essential part of the total effort of government policy to encourage exploration and development in the frontier lands. The methods of doing so are set out and can be, of course, explained in further detail.

I would want to revert to my earlier comment that I understood we were going to proceed with a review of the bill, and if we do so, I would have thought that the part to be played, for example, by a Crown agent, a Crown corporation, would become clear and the methods by which that Crown corporation can participate would become clear if we were to work our way methodically through the bill. It was with that intention that the 17 points we have before us were set out—to provide a certain consistency and logical development of the thought behind the bill—and as we move through this explanation, I would have thought that each of these points would have been elucidated.

The Vice-Chairman: Mr. Yurko, one very quick comment, please.

Mr. Yurko: Mr. Chairman, just in reply to the position that was stated. I do not disagree with the position. The point is that we know that before we review the bill on a clause-by-clause basis, we are going to require some information, and we want to get that information out at the earliest opportunity so that as we go through the bill we will have the information before us. We gave the department sufficient time to get that information out in advance, or as we go through the bill we will always be stopping and asking for information and holding you up for a week or two while you compile the information. So, we want some key information at the earliest opportunity which is what we are trying to get after going through these points.

The Vice-Chairman: It is a point well taken, Mr. Yurko. Mr. Foster.

Mr. Foster: Just on a point of procedure. It seems to me, Mr. Chairman, that we obviously have a lot of questions of not only the technical side of the bill but also on the policy side. It seems to me, if we want to resolve those policy questions as we go along that we should either store up the policy questions for the minister when he is here or have the Parliamentary Secretary sit with the witness before the committee.

The Vice-Chairman: Mr. Foster, I am going to take issue with you on that one, because I believe, as I am sure members opposite believe, that Clause 37 is a very, very important clause. We have to get a feeling vis-à-vis in terms of the intent of that particular clause, particularly, I think, as it relates to the notice that will be given to the industry. Therefore, I

[Traduction]

taire de présenter ses remarques, et puis nous passerons directement à M. Foster, puis à M. Wilson.

M. MacLaren: Monsieur le président, il n'y a pas de doute que nous partageons l'opinion des membres du Comité en indiquant qu'il s'agit ici de la partie essentielle de l'ensemble de l'effort fait par le gouvernement au point de vue politique pour encourager la prospection et la mise en valeur des terres éloignées. Les méthodes pour y arriver sont indiquées et on peut les expliquer plus en détail, naturellement.

Je voudrais en revenir à ma position plus tôt, où j'avais indiqué que j'avais pensé que nous allions commencer par faire l'étude de ce bill et que, par conséquent, si nous procédons ainsi, nous nous apercevrons que le rôle que doit jouer un agent de la Couronne, une société de la Couronne, s'éclaircira et l'on comprendra quelles sont les méthodes utilisées par cette société de la Couronne. Nous comprendrons tout ceci si nous passons en revue, de façon méthodique, ce bill. C'est dans cette optique que les 17 points que vous avez devant vous ont été établis, afin de s'assurer que la trame du bill se tissait de façon logique. Au fur et à mesure que l'on étudierait ces explications, je pensais qu'on éclaircirait chacun de ces points.

Le vice-président: Monsieur Yurko, vous pouvez faire de rapides remarques.

M. Yurko: Monsieur le président, simplement pour dire ce que je pense de la position prise dans ce cas, je dirais que je ne suis pas en désaccord. Naturellement, avant d'en venir à l'étude article par article de ce bill, nous allons devoir obtenir des renseignements, et nous voulons obtenir ces renseignements le plus tôt possible, afin que, lorsque nous passerons en revue le bill, nous les ayons devant nous. Nous avons donné au ministère suffisamment de temps pour nous présenter ces renseignements d'avance, et au fur et à mesure que nous étudierons le bill, nous nous arrêterons pour vous demander ces renseignements, et nous nous retiendrons une semaine ou deux, pour vous donner le temps de rassembler ces renseignements. Nous voulons donc, le plus tôt possible, obtenir certains renseignements essentiels; c'est ce que nous voulons obtenir après avoir examiné ces points.

Le vice-président: C'est très pertinent, monsieur Yurko. Monsieur Foster, vous avez la parole.

M. Foster: Je voudrais dire, au point de vue procédure, qu'il me semble, monsieur le président, qu'il est évident que nous voulons poser toutes sortes de questions, non pas seulement du côté technique, mais aussi du côté politique, au sujet de ce bill. Il me semble que si nous voulons, au fur et à mesure de l'étude, donner une réponse à ces questions de politique, nous avons le choix soit de réserver toutes ces questions de politique, pour les poser au ministre lorsqu'il viendra, ou de demander au secrétaire parlementaire de siéger en comité avec le témoin.

Le vice-président: Monsieur Foster, je vais être obligé de vous dire que je ne suis pas d'accord à ce sujet, car je crois que les députés de l'autre côté considèrent l'article 37 comme étant de la plus grande importance. Il nous faut sonder le terrain au sujet de cet article pour savoir quelle en est l'intention, particulièrement du fait qu'il y a un arrêté, un avis qui sera donné au

[Text]

believe a lot of members are trying to get particulars as to what is going to be specified in the notice going to the company. I think it is very, very important for committee members to understand the full purport of that particular clause as it relates to Clause 50. What we are talking about here—

Mr. Foster: That is exactly what I am saying.

• 1035

The Vice-Chairman: What we are talking about here is disclosure of information. I do not think it is a policy question. I think they are looking for specifics on what would be contained vis-à-vis the notice, how the notice would be written, whether it would be far reaching, whether it would be specified, and what have you.

Mr. Foster: But policy questions have come up, Mr. Chairman, and it seems to me we have to have a mechanism for the minister or the parliamentary secretary to respond directly.

My question really relates to Clause 37. I would like to ask Dr. Crosby—as I understand this arrangement, the exploration would take place by independent private companies. At some stage Petro-Canada or some other Crown corporation would be designated to take on the carried interest of 25 per cent. Up to the point where they are designated by the minister to assume the responsibility for that 25 per cent carried interest, no information would be given up or could be required. Is that right?

Mr. D. Crosby: Mr. Chairman, all the operators are required not only to give information on ongoing activities but to come in and go over future plans in great detail with the resource management officials, for the purpose, of course, of obtaining approval for such activities and their authorization before they are carried out. It is not a matter of information not coming to the resource management officials. This is a requirement by law now, under the Canada Oil and Gas Land Regulations and under other regulations—the drilling regulations referred to previously.

We are talking here about information requested by a Crown corporation directly from the operator.

Mr. Foster: Yes, that is my question. Once the minister designates Petro-Can or some other Crown corporation, then Petro-Can can put formal notice for this information; is that correct?

Mr. D. Crosby: I believe the answer to your question is yes, it is Petro-Canada which will serve that notice, design that notice, and specify the information or documentation in the

[Translation]

secteur industriel. Par conséquent, je crois que beaucoup de membres du Comité essaient d'obtenir des précisions sur ce qui sera indiqué dans l'arrêté qui sera présenté à la société. Je crois qu'il est d'importance cruciale que les membres du Comité comprennent exactement de quoi il s'agit dans cet article, particulièrement en ce qui a trait au rapport entre cet article et l'article 50. Nous parlons ici . . .

M. Foster: C'est exactement ce que je dis.

Le vice-président: Nous parlons ici de divulgation de renseignements, mais je ne crois pas qu'il s'agit d'une question de politique. Je crois qu'on aimerait avoir des détails au sujet de cet arrêté, c'est-à-dire qu'on voudrait savoir comment l'arrêté sera rédigé, si cet arrêté aurait une très grande portée, ou s'il serait précis, etc.

M. Foster: Mais des questions de politique surgissent, monsieur le président, et il me semble que nous devrions établir un mécanisme, c'est-à-dire que nous devrions nous assurer que le ministre, ou le secrétaire parlementaire, puisse répondre directement à ces questions de politique.

La question que je veux poser maintenant se rapporte à l'article 37, et je voudrais que M. Crosby y réponde. Si je comprends bien cet arrangement, ce serait des sociétés privées, autonomes, qui procéderaient à la prospection. A une étape donnée, Petro-Canada, ou quelque autre société de la Couronne, se verra attribuer une part de 25 p. 100 de l'affaire. Est-il vrai que, du fait que cette société est désignée par le ministre pour assumer la responsabilité de ces 25 p. 100 au point de vue intérêt dans l'affaire, on ne fournira à ce sujet aucun renseignement, ou qu'aucun renseignement à ce sujet n'est exigible?

M. D. Crosby: Monsieur le président, tous les exploitants sont obligés non seulement de fournir des renseignements sur leur activité courante, mais ils doivent aussi exposer aux fonctionnaires responsables de la gestion des ressources, de façon très détaillée, leurs plans pour l'avenir. La raison de tout ceci, c'est, naturellement, qu'il leur faut obtenir l'approbation de ces opérations et l'autorisation avant d'effectuer ces opérations. Il s'agit d'une condition de la loi; ceci se trouve dans les règlements établis en vertu de la Loi sur le pétrole et le gaz du Canada, dans les règlements se rapportant au forage dont on a parlé plus tôt.

Il s'agit ici de renseignements que la société de la Couronne exige directement de l'exploitant.

M. Foster: Oui. Voilà la question que je voulais poser. Une fois que le ministre a désigné Petro-Canada, ou une autre société de la Couronne, alors, Petro-Canada peut intimement l'ordre de fournir ces renseignements, c'est-à-dire peut officiellement donner avis aux exploitants comme quoi ils doivent fournir ces renseignements?

M. D. Crosby: Je crois que oui. C'est Petro-Canada qui notifiera cet avis au titulaire de droits et lui indiquera quels sont les renseignements et la documentation qu'ils requièrent. Ce sera la société de la Couronne qui agira ainsi.

[Texte]

interest-holder's possession which it desires. It will be the Crown corporation which does that.

Mr. Foster: And the Crown corporation, whether it chooses to take on a working interest or—must it take on a working interest and a working activity in that production of oil or gas, or is it open to sell the interest?

Mr. D. Crosby: A couple of different things are involved there. One of them is that prior to the authorization of a production system for any field, any Crown share would have to be converted to a working interest. That is what Bill C-48 says.

Mr. Foster: Yes.

Mr. D. Crosby: So by at least that point in time, or earlier, there would have to be such a conversion; in which case the party exercising the Crown share has to undertake its proportionate share of the expenditures involved. In the normal course expenditures which would be involved from day one of exploration, let us say, to the day that production is attained in a field such as Hibernia or some other field, the total costs involved from that point where authorization for a production system is given to the inception of production would amount to probably 85 or 90 per cent of the total cost of exploring for a prospect, finding it, drilling it, developing it, putting all the equipment in place, and bringing it on to production. So for that portion of the total expenditures—85 to 90 per cent in the normal case, this Crown share would be in a working interest mode. Now as it is transferred over to a Crown corporation—I guess we are really wandering around a little bit here, or possibly we are simply elucidating on paragraph 4, to the extent that we should have originally and did not, which is fine. It means that I did not do it right the first time around. When it is first transferred over to Petro-Canada or some other Crown corporation, that Crown share, whatever amount it may be, and it is specified in Bill C-48 as being 25 per cent, would be in what is colloquially known in the industry as a carried interest, that is, the people there carry those costs at that time. They would continue to do so until that share is converted to a working interest. We have already mentioned the point in time, at which no later than, that conversion must take place. It does not mean that the conversion would not take place earlier than that, it would be at the discretion of the designated Crown corporation, that conversion point. But it could be no later than that.

• 1040

Mr. Foster: So Petro-Canada, then, or the Crown corporation designated on the basis of that information, could decide whether or not it was going to exercise its working interests or not?

Mr. D. Crosby: That is really one of the basic reasons; in fact, I suppose you might say it is the main basic reason for

[Traduction]

M. Foster: Mais est-ce que la société de la Couronne prendra une part de l'exploitation, sera obligée de faire cette partie de la production du pétrole ou du gaz, en prenant cette part d'intérêts, ou est-ce que la société de la Couronne pourra vendre cette part?

M. D. Crosby: Il y a plusieurs facteurs différents impliqués ici: tout d'abord, avant d'avoir l'autorisation de production dans n'importe quel domaine, toute part de la Couronne devrait être transformée en une part financière active. C'est ce qui est indiqué dans le Bill C-48.

M. Foster: D'accord.

M. D. Crosby: Donc, tout au moins à cette étape, ou plus tôt, il faudrait qu'une telle transformation ait eu lieu. Si cette transformation avait lieu, ceux qui détiennent la part de la Couronne doivent participer proportionnellement aux dépenses. Normalement, du début à la fin, soit du premier jour de la prospection jusqu'au jour où commence la production, dans le cas d'Hibernia ou d'un autre gisement, le coût total des dépenses, depuis le jour où on a donné l'autorisation de faire la production jusqu'au jour réel de production, s'établirait probablement à 85 ou 90 p. 100 de la totalité des frais de prospection, de découverte, de forage, de développement, de mise en place du matériel et de lancement de la production. Par conséquent, cette part des dépenses totales, soit de 85 à 90 p. 100 dans un cas normal, cette part de la Couronne serait transformée en une part d'exploitation active. Mais, au moment où cette part est transférée à la société de la Couronne... mais je crois que nous nous écartons peut-être un peu, ici, du sujet, ou peut-être que nous ne faisons qu'éclaircir le paragraphe 4, dans la mesure où nous ne l'avons pas fait au début, c'est-à-dire que je ne l'ai pas éclairci dès le début. Au moment, donc, où cette part est transférée à Petro-Canada ou à une autre société de la Couronne, cette part de 25 p. 100, comme c'est indiqué dans le Bill C-48, existe, comme on dit de façon populaire dans le secteur industriel, sous forme d'intérêts, de parts, dont les frais d'exploitation, à l'époque, sont assumés par des gens dans ce secteur industriel. Ces derniers continueraient à assumer ces frais jusqu'à ce que cette part soit convertie en une part financière active. Nous avons déjà indiqué à quel moment cette transformation doit se produire. Ceci ne veut pas dire que cette transformation ne puisse se produire plus tôt que ce que nous avons indiqué, mais ce sera à la discrétion de la société de la Couronne désignée. De toute façon, il ne faut pas que ce soit plus tard.

M. Foster: Donc, Petro-Canada, ou la société de la Couronne désignée sur la base de ces renseignements qu'elle recevra, pourra décider si, oui ou non, elle veut exercer ses pouvoirs d'exploitation, soit rendre active cette part financière ou non?

M. D. Crosby: C'est là, je suppose, une des raisons principales pour lesquelles on a établi cette disposition, c'est-à-dire

[Text]

this provision, to enable the Crown corporation exercising the Crown shares to know whether or not he wants to convert.

Mr. Foster: Because the production costs—still 85 per cent of them are out there or ahead.

Mr. D. Crosby: Down the road.

Mr. Foster: Thank you, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: The Parliamentary Secretary would like to make a brief comment on that.

Mr. MacLaren: I think it would be helpful, Mr. Chairman, if we were to provide the Committee with a note elucidating in more detail paragraphs 4 and 5, which we are now considering. This might help.

Mr. Schellenberger: That is called unfair competition.

Mr. MacLaren: What, mine—what I have just offered?

The Vice-Chairman: I think there is agreement on that.

Mr. MacLaren: Do you want such a note? There is no point in taking up officials' time if—

The Vice-Chairman: We have Mr. Wilson after Mr. Foster, and then Mr. Watson again.

Mr. Wilson.

Mr. Wilson: A number of my questions were along the lines of Mr. Foster's, but just to cut through—Clause 37 then, as I understand it, can only happen after Clause 30 has taken place, that the Minister has to state that a certain field will become a producing field and he will designate a Crown corporation. Once that Crown corporation is designated then that Crown corporation is in a position, under Clause 37.(1), to go to the operator, or the interest holder, to seek this information on which to make his decision. Is that correct?

Mr. D. Crosby: Mr. Chairman, the designated Crown corporation, to whom the interest is transferred by the Minister, can at any time after that transfer ask for information from the holders of the rights involved. That timing is not necessarily tied to a point in time at which a system for producing oil or gas is authorized. That power or that ability would be there as of the time of transfer to that Crown corporation.

Mr. Wilson: Say that again. Let me just ask the question. Let me go back, because I am not sure I understand what you just said. Clause 30 says that the Minister will make a decision that a certain field will move into production, and at that time he will designate Petro-Canada or another Crown corporation to be the Crown participant in that field. Correct?

• 1045

Mr. D. Crosby: Mr. Chairman, the minister must, prior to the point in time of the authorization of a system for produc-

[Translation]

qu'on veut permettre à la société de la Couronne d'exercer ses pouvoirs sur cette part et de savoir, par conséquent, si elle veut, oui ou non, que cette part soit transformée.

M. Foster: Car il faut tenir compte de ces 85 p. 100 de frais d'exploitation . . .

M. D. Crosby: Comme conséquence, par la suite.

M. Foster: Merci, monsieur le président.

Le vice-président: Le secrétaire parlementaire voudrait faire rapidement des remarques à ce sujet.

M. MacLaren: Je crois qu'il serait utile de fournir au Comité une note précisant ce qu'il en est aux paragraphes 4 et 5 que nous sommes en train d'étudier. Cela pourrait être utile.

M. Schellenberger: C'est ce qu'on appelle de la concurrence déloyale.

M. MacLaren: Est-ce que je viens d'offrir . . . ?

Le vice-président: Je crois qu'on est d'accord à ce sujet.

M. MacLaren: Vous voulez que je vous fournisse cette note? Nous ne voudrions pas faire perdre du temps aux fonctionnaires si . . .

Le vice-président: Après M. Wilson, c'est M. Foster qui a la parole, puis ce sera à nouveau M. Watson.

Monsieur Wilson, vous avez la parole.

M. Wilson: Pour un certain nombre de questions, il s'agit des mêmes sujets que ceux qu'a traités M. Foster. Mais pour aller droit au sujet . . . Je dirais que l'article 37, tel que je le comprends, ne peut s'appliquer qu'après que l'article 30 a été appliqué. En effet, le ministre doit décider que tel champ deviendra productif et il doit désigner une société de la Couronne. Une fois que cette société de la Couronne a été désignée, alors, cette société, en vertu du paragraphe (1) de l'article 37, peut s'adresser à l'exploitant ou au titulaire des droits pour demander ces renseignements qui lui permettront de prendre sa décision. Est-ce exact?

M. D. Crosby: Monsieur le président, la société de la Couronne désignée, à laquelle le ministre transfère l'intérêt, peut, à tout moment après ce transfert, demander au titulaire des droits de lui fournir ces renseignements. La date n'est pas nécessairement celle à laquelle a été autorisé le système de production de pétrole ou de gaz. Ce pouvoir, ou cette possibilité, existera au moment où aura lieu le transfert en faveur de cette société de la Couronne.

M. Wilson: J'aimerais alors poser la question suivante: je reviens en arrière, parce que je ne suis pas sûr de bien avoir compris ce que vous avez dit. L'article 30 indique que le ministre prendra la décision d'autoriser que tel champ soit mis en production, et à cette époque, il désignera Petro-Canada, ou une autre société de la Couronne, pour participer à l'exploitation de ce champ, n'est-ce pas?

M. D. Crosby: Monsieur le président, le ministre doit, avant d'avoir autorisé un système de production de pétrole ou de gaz,

[Texte]

tion, make such a transfer. If he has not done it by that point in time, then, under the provisions of Bill C-48 he must put that interest up for public tender, which comes later on in . . .

Mr. Wilson: I guess what we are talking about here is the timing at which the Crown corporation is authorized to demand the information under Clause 37, not the timing after which the information is provided but the time at which the Crown corporation is authorized to go. As I understand what you have just said really at any time the Crown corporation may say, "We may be required to be the operator under Kopanoar, so let us ask Dome for all the information on Kopanoar and at the same time, by the way, we may be thinking of sitting on some acreage right next door to Kopanoar and that might help us decide how much we will pay for that acreage".

Mr. D. Crosby: Mr. Chairman, a Crown corporation could not request such information prior to the minister's transferring to that Crown corporation this Crown share.

Mr. Wilson: The minister, prior to the authorization for producing of rights, may direct the Crown's share to be transferred. Okay. So it is transferred and that transfer can take place well before the minister may designate that that becomes a producing—prior to the authorization that is given that that would be a producing oil and gas property.

Mr. D. Crosby: Yes.

Mr. Wilson: It could be a number of years before.

Mr. D. Crosby: Yes.

Mr. Wilson: Surely, that provides a disincentive to the industry. Am I wrong on that?

Mr. D. Crosby: Mr. Chairman, that is an interpretation that possibly industry experts will be better able to answer. I should point out that this information, or such information as is made available to a Crown corporation, cannot be divulged by that Crown corporation in accordance with subclause (3) of the same clause, Clause 34.

Mr. Wilson: Okay. But the point is not that they are going to spread that information all over the world, they do not want to spread it all over the world, they want to keep it to themselves so that they can bid more intelligently on adjacent lands. When I went through this bill the first time I thought Clause 37 was designed to allow the designated Crown corporation to make his decision as to whether he wanted to participate in the working interest. If he decided that he did not want to, he could tell the Crown and the Crown could then sell that by auction. But, really, what you are saying is that that information is available to the Crown corporation at any time.

An hon. Member: To make his decision.

[Traduction]

effectuer un tel transfert. S'il ne l'a pas fait, alors, en vertu de la disposition du Bill C-48, il doit mettre cette part aux enchères publiques, ce qui se trouve plus loin . . .

M. Wilson: Je suppose que ce dont nous parlons ici, c'est de la date à laquelle la société de la Couronne a été autorisée à demander les renseignements prévus à l'article 37, et non pas de la date à laquelle ces renseignements sont fournis. Il s'agit de la date à laquelle la société de la Couronne a l'autorisation de rechercher ces renseignements. Si je comprends ce que vous venez de dire, cette société de la Couronne peut, à tout moment, dire: «On pourra nous demander de faire l'exploitation de Kopanoar, par conséquent, nous allons demander à la Dome de nous fournir tous les renseignements sur Kopanoar et, en même temps, nous pourrions peut-être songer à certains terrains adjacents à Kopanoar, et cela pourrait nous aider à décider combien nous allons payer pour ces terrains.»

M. D. Crosby: Monsieur le président, une société de la Couronne ne pourrait pas demander ces renseignements, à moins que le ministre ne lui ait transféré cette part de la Couronne.

M. Wilson: Le ministre, avant d'autoriser cette production, peut donner l'ordre que cette part de la Couronne soit transférée. D'accord. Par conséquent, en cas de transfert, celui-ci peut se produire bien avant que le ministre ait décidé qu'il s'agira là d'un système de production . . . donc, ce transfert peut être fait avant qu'il y ait eu autorisation donnée pour la production de pétrole et de gaz dans le cas de ces propriétés.

M. D. Crosby: Oui.

M. Wilson: Ce pourrait donc être un certain nombre d'années auparavant.

M. D. Crosby: Oui.

M. Wilson: Est-ce que vous ne croyez pas que ce serait alors là une mesure qui découragerait le secteur industriel?

M. D. Crosby: Monsieur le président, je crois que des experts dans le secteur industriel pourraient mieux interpréter que moi cette question. Je ferai remarquer que ces renseignements, ou les renseignements qui seront fournis à la société de la Couronne, ne pourront être divulgués par cette société de la Couronne, d'après le paragraphe (3) de ce même article, l'article 34.

M. Wilson: D'accord. Mais, de toute façon, on ne va pas répandre ces renseignements dans le monde entier. On va garder ces renseignements, afin de pouvoir faire une offre mieux fondée pour les terres adjacentes. Lorsque j'ai examiné pour la première fois ce bill, et cet article 37, j'avais cru qu'il avait été établi pour permettre à une société de la Couronne désignée de décider si, oui ou non, elle voulait participer à cette part financière active. Si on décidait de ne pas exploiter cette part, on pourrait la vendre aux enchères. C'est ce que je pensais, mais ce que vous nous dites maintenant, c'est que ces renseignements sont disponibles pour la société de la Couronne, n'importe quand.

Une voix: Afin qu'elle prenne sa décision.

[Text]

Mr. Wilson: No, not to make his decision, that is the point. That information is not there for him to make the decision, it is much wider than that. He can demand that—well, prior. It says that:

The Minister—prior to the authorization—may direct that the Crown share be transferred

So, let us say that information is made available to the Crown, to Energy, Mines and Resources, that an interesting discovery is made in Kopanoar. The authorization of that to producing property maybe two, three, four years down the road. But the Crown could tell Petro-Canada, or another Crown corporation, that it would be its designated Crown corporation. So Petro-Canada then could demand this information—

• 1050

Mr. MacLaren: And decide what it wants.

Mr. Wilson: No. It can demand this information not with a view to whether or not they will participate as a working partner, but they can demand information which will help them to assess whether they will bid in other areas around that interesting show. But maybe the decision to move to a working interest may be a number of years down the road.

Mr. Foster: But they own it then anyway. It is theirs.

Mr. Wilson: That is correct.

Mr. Foster: Their 25 per cent.

The Vice-Chairman: Mr. Watson.

Mr. Watson: If I may have a supplementary here, what I think Mr. Wilson is getting at is that the company, Petro-Canada, if it were putting itself in that position, presumably could decide to increase its percentage on the outlying areas that would be revealed to be encouraging by the information received. It would be in a position to up its interest to 75 or 100 per cent, or whatever percentage but, in possessing this information from the initial well, it would be able to go out in the outlying areas and act as a pure competitor well beyond the 25 per cent that it would normally receive.

Mr. Wilson: That is right. Just carrying that through, the concern is that if there were one participant in the industry put in that position, which to me is a very powerful position, then it could have the effect of causing the other participants in the industry, the private sector participants, to protest that there were too many cards against them here held by this one operator, and that they just would not spend as much money as they might have if they had not been placed in that position.

I would think that the combination of proposed Sections 30, 37 and 50 should be related; they should be caused to focus much more on the decision as to whether or not the Crown is

[Translation]

M. Wilson: Non, pas pour prendre sa décision, c'est là toute la question. Ces renseignements ont une portée beaucoup plus grande. La société peut le demander avant. On dit ici que:

Le Ministre peut... avant d'autoriser... ordonner que la part de la Couronne soit transférée.

Donc, mettons qu'on ait indiqué à la Couronne, au ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, qu'on a fait une découverte intéressante à Kopanoar. Entre la réception de ces renseignements et l'autorisation de produire sur ces propriétés, il peut se passer deux, trois ou quatre années. Mais la Couronne pourrait dire à Petro-Canada, ou à une autre société de la Couronne, qu'elle serait la société désignée à cet effet. Petro-Canada pourrait alors exiger ces renseignements.

M. MacLaren: Et cette société pourrait décider ce qu'elle veut.

M. Wilson: Non. Elle peut exiger ces renseignements, mais pas afin de décider si, oui ou non, elle veut participer à titre de partenaire financier actif, mais elle peut exiger ces renseignements pour que ceux-ci l'aident à évaluer si elle va présenter des soumissions pour les zones intéressantes aux alentours. Il se peut que la décision quant à prendre une part financière active soit pour beaucoup d'années plus tard.

M. Foster: Mais la propriété lui est attribuée, de toute façon.

M. Wilson: C'est exact.

M. Foster: Soit cette part de 25 p. 100.

Le vice-président: Monsieur Watson, vous avez la parole.

M. Watson: Si vous me permettez de poser une question supplémentaire, je vous dirai que ce que je crois que M. Wilson voudrait savoir, c'est si la société, Petro-Canada dans ce cas, pourrait éventuellement décider d'augmenter le pourcentage de ses propriétés détenues dans les zones adjacentes, parce que, grâce à ces renseignements reçus, elle serait dans une meilleure situation sur le marché. Elle serait en mesure d'augmenter ses intérêts de 75 à 100 p. 100, ou de tout autre pourcentage, mais grâce à la connaissance de ces renseignements d'origine, elle pourrait obtenir concurrentiellement, dans les régions aux alentours, bien plus que les 25 p. 100 qu'elle aurait reçus normalement.

M. Wilson: C'est exact. Pour préciser, on s'inquiète du fait qu'il s'agirait d'un participant au secteur industriel se trouvant dans une situation très forte qui pourrait amener les autres participants du secteur privé à protester en disant qu'il y avait concurrence déloyale de la part de cet exploitant, et alors, ces participants pourraient menacer d'investir moins de fonds dans cette affaire que ce qu'ils auraient fait normalement.

Je crois qu'on devrait, dans le cadre de cette combinaison des articles 30, 37 et 50 proposés, insister beaucoup plus sur cette question de la décision que peut prendre la Couronne

[Texte]

going to become involved as a working partner. And, therefore, in the transfer of the Crown share, there should be—

Mr. MacLaren: A time limit.

Mr. Wilson: —a time limit. When the minister might direct that the Crown's share be transferred, he should have clearly in mind that the Department of Energy, Mines and Resources has made a clear decision that that property will be a producing property, and that within a matter of let us say six months a decision as to whether the Crown takes it or whether it is auctioned must be made. This would avoid having the possibility of a three, four, or five-year period during which the Crown corporation has access to this proprietary information of the private sector company.

The Vice-Chairman: Dr. Crosby, would you like to remark on the several comments that have been made?

Mr. Yurko: Before that, could I just add something?

The Vice-Chairman: Mr. Yurko.

Mr. Yurko: Thank you. It would help us if you could give us an assurance that under Clause 37 "the designated Crown corporation" is not Petro-Canada; it is another corporation separate from Petro-Canada because Petro-Canada is participating as a competitor with everybody else out in the field. So the Crown corporation under Clause 37 would be somebody other than Petro-Canada handling this information under information exchange, compilation and so forth only, rather than as a participant in the field.

The Vice-Chairman: Dr. Crosby.

Mr. D. Crosby: Well, it has been a very interesting and stimulating exchange. I do not know quite where to start to comment. I am not quite clear as to how this bill has much to do with whether or not Petro-Canada or anybody else with these particular provisions has any more power than any other oil or gas corporation to up its interest, say, in surrounding lands. It would have to do that, I suppose, in the normal sequence of business affairs.

• 1055

But that is just an aside. I understand perfectly what is being said, and in particular what is being said by Mr. Wilson. I do not think I require any clarification of the intent of what has been said. The basic reasoning has been that this information would be necessary to the Crown corporation, whichever it might be—and I certainly could give no assurance that it would not be some Crown corporation other than Petro-Canada—for the exercise of the Crown's share. One of the reasons, if not the prime reason, for having it would be to know whether or not it should convert from the carried-interest format to the working-interest format. That has been the basic reasoning. I understand perfectly the point made about the time limit, and all these points are being registered.

The Vice-Chairman: We have approximately five minutes to go.

[Traduction]

quant à devenir partenaire active ou non. Et par conséquent, lors du transfert de la part de la Couronne, il faudrait...

M. MacLaren: Établir une date limite.

M. Wilson: ...établir une date limite. Il faudrait établir la date à laquelle le ministre pourrait ordonner que la part de la Couronne soit transférée. Le ministre devrait tenir compte du fait que le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources a décidé clairement que cette propriété serait une propriété productrice et que, mettons, dans les six mois, la Couronne devrait décider si, oui ou non, elle va mettre aux enchères cette propriété. Cela permettrait d'éviter que la société de la Couronne ait, pendant trois, quatre ou cinq ans, accès à des renseignements de propriétaire sur une société du secteur privé.

Le vice-président: Monsieur Crosby, est-ce que vous voulez faire des remarques au sujet des différents commentaires qui ont été faits ici?

M. Yurko: Auparavant, puis-je ajouter quelque chose?

Le vice-président: Oui, monsieur Yurko.

M. Yurko: Merci. Ce qui nous aiderait, c'est de nous assurer que, dans le cadre de l'article 37, «la société de la Couronne désignée» n'est pas Petro-Canada, mais une société distincte de Petro-Canada, car Petro-Canada participe, à titre de concurrent, avec toutes les autres entreprises dans ce domaine. Donc, la société de la Couronne, en vertu de l'article 37, serait une autre société que Petro Canada, et ce ne serait donc pas Petro-Canada qui obtiendrait ces renseignements en vertu de cet échange de renseignements, etc.

Le vice-président: Monsieur Crosby.

M. D. Crosby: Je crois que notre discussion a été extrêmement enrichissante et stimulante. Je ne sais pas par où commencer. Je ne sais pas jusqu'à quel point, dans le cadre de ce bill, de ces dispositions particulières, il y a un rapport avec le fait que Petro-Canada, ou d'autres sociétés, auraient plus de pouvoirs que d'autres sociétés dans ces domaines du pétrole et du gaz pour accroître, valoriser, leur intérêt, mettons, en ce qui a trait aux terres environnantes. Il me faudrait faire ces recherches, je suppose, dans le cadre normal du travail.

Mais il ne s'agit ici que d'un à-côté. Je comprends très bien ce qu'on dit, et ce que veut dire M. Wilson. Je ne pense pas avoir besoin d'éclaircissement là-dessus. Fondamentalement, on indique que ces renseignements sont nécessaires pour la société de la Couronne, quelle qu'elle soit, et naturellement, je ne pourrais pas assurer que ce serait Petro-Canada qui disposerait de cette part de la Couronne. L'une des raisons pour lesquelles cette société aurait ces renseignements serait de lui permettre de décider si, oui ou non, elle veut transformer sa part en part financière active. Je comprends fort bien qu'il y ait des difficultés pour établir une date pour l'obtention de ces renseignements, et j'ai noté tout ce que vous aviez dit.

Le vice-président: Il nous reste à peu près cinq minutes.

[Text]

Mr. Watson.

Mr. Watson: Just a short question. I still have not been able to find, Dr. Crosby, the exception which, in your paragraph 5, you allude to acquiring lands, including the call for public tender or information, excepting information gathered for evaluating lands included in a call for public tender.

Where is this exception? I have read through Clause 37 and I do not see it. I have read through Clause 50 and I do not see any exception. Where is it?

Mr. D. Crosby: The wording I suppose commencing in or around line 40 on page 14 is such that this is information that must arise from work carried out on the lands under the interest. In other words, it is land already encumbered by an interest, thereby excluding any open Crown reserve which could be included in a call for public tenders, and thereby excluding—in the usual sense—the type of participation survey normally carried out with a purpose of selling it to parties who might want to evaluate open lands and thus be in a favourable position for bidding into what are colloquially termed Crown sales. It is restricted to information arising from work carried out on the specific lands, under that interest; lands already encumbered by that interest or by an interest.

Is that clear?

Mr. Watson: I still do not see the exception, frankly. Anyway, I will look at it again.

Mr. Wilson: The exception is not there. I think it is your interpretation of what that says. Whether that is sufficient for legislative purposes is, I guess, the point Mr. Watson is raising.

Mr. D. Crosby: May I make one brief comment? It really is not my interpretation of what is there. What we have here is a legal draughtsman's interpretation of what he was told should be there, after it was explained to him what it was intended to convey and what it was intended to cover. In other words, what the legal draughtsman gets is what in my poor colloquial language, I say in paragraph five of my paper, and what he comes up with, which he says legally covers it, is what you are reading in these words on page 14 from line 40 on. So it is not my interpretation of what is in this bill. It is a lawyer's and a professional legal draughtsman's interpretation of what is necessary to cover those exceptions.

The Vice-Chairman: Thank you, Dr. Crosby.

Before I go to the last questioner, just a brief note. A steering committee meeting will be held in the chairman's office immediately following this particular meeting, in Room 418, West Block.

[Translation]

Monsieur Watson, vous avez la parole.

M. Watson: Je voudrais poser une courte question. Je n'ai pas encore réussi à savoir, monsieur Crosby, à qui s'appliquait l'exception de votre paragraphe 5, soit en ce qui a trait à l'acquisition des terres, y compris les appels d'offres publics, c'est-à-dire cette exception se rapportant aux renseignements réunis pour évaluer les terres, y compris dans le cas d'un appel d'offres public.

Où voyez-vous cette exception? J'ai lu tout l'article 37, et je ne la trouve pas. J'ai lu l'article 50, et je ne vois pas d'exception.

M. D. Crosby: Le libellé, je suppose, s'établit autour de la ligne 40, à la page 14. C'est-à-dire que les renseignements doivent porter sur les travaux exécutés sur les terres assujetties à ces intérêts, à ces terres qui sont visées dans le cas de cette part. En d'autres termes, il s'agit de terres sur lesquelles il y a déjà une servitude, et par conséquent, on exclut les terres réservées ouvertement à la Couronne, ce qui exclut dans ce cas les appels d'offres publics. On exclut donc, dans le sens habituel, toute enquête de participation normalement conduite avec pour objectif la vente à des parties qui voudraient donc évaluer ces terres ouvertes, et par conséquent, se trouveraient dans une situation favorable pour présenter des soumissions dans ce qu'on appelle, de façon populaire, les ventes de la Couronne. Les renseignements sont restreints, donc, à ceux qui se rapportent aux travaux importants sur les terres assujetties à cette part, à cet intérêt, c'est-à-dire aux terres qui ont déjà cette servitude.

Est-ce clair?

M. Watson: Je ne comprends toujours pas cette exception. De toute façon, je vais la réexaminer.

M. Wilson: L'exception n'est pas exposée ici. Je crois qu'il s'agit d'une interprétation. Je ne sais pas si cette interprétation est suffisante pour les fins de la loi; c'est justement ce que demande M. Watson.

M. D. Crosby: Puis-je faire une brève remarque? Je dirais qu'il ne s'agit pas de mon interprétation. Ici, il s'agit de l'interprétation du rédacteur juridique, qui a interprété ce qu'on lui a dit de mettre ici, après qu'on lui eut expliqué de quoi il s'agissait, c'est-à-dire l'intention qu'on voulait indiquer ici. En d'autres termes, ce que le rédacteur juridique veut nous indiquer, c'est ce que j'ai indiqué dans ma pauvre langue ordinaire, au paragraphe 5 de mon document, et c'est ce que le rédacteur traduit légalement, si vous examinez les lignes qui suivent la ligne 40, à la page 14. Il ne s'agit donc pas de mon interprétation du bill. Il s'agit de l'interprétation du rédacteur et du juriste de ce que seraient ces exceptions.

Le vice-président: Merci, monsieur Crosby.

Avant de donner la parole au dernier que j'ai sur ma liste, je dirai brièvement que nous allons tenir une séance du comité de direction dans le bureau du président, juste après cette réunion, et ce sera donc à la salle 418 de l'Édifice de l'ouest.

[Texte]

We go now to the last questioner, since we have to wrap up at 11:00 a.m. I believe it is Mr. Schellenberger.

• 1100

Mr. Schellenberger: I have been listening with interest to the discussion. Something has not come clear to me, if I look at what the oil industry has done in my area. When there is an area that has not been explored or where seismic activity or searching has not even been done, a company decides to put the risk money on the line, go into that area, do the seismic activity and then perhaps put down a number of wells to test whether that activity may in fact show some resource.

This is, in effect, what Canadian Hunter Exploration Ltd. did in the Elmworth field, far up in northwestern Alberta. No one had ever been in there. They set aside the risk money. They put the roads in. They did some seismic activity and found there were prospects and there might well be, they hoped, oil. However, the first wells they drilled found natural gas. In the industry, other companies hire scouts to check on that well if they can. But, because it was in such an area, it was very difficult to scout. When Canadian Hunter found by drilling that things looked very good, they increased their holdings of the land in that area. They tied up a lot of the area. They in fact had done all the initial exploration and it was a very successful field, one of the largest discoveries in North America.

This bill, in effect, is saying that Petro-Canada does not have to have any scouts and may at any time, come in, look at the formations coming out of the drilling and make a decision whether they want to remain as the designated corporation or not. If they are designated as the corporation, they must immediately take part in the expenses of the initial drilling and seismic activity of that well. If things do not look good, do they have to continue as the designated corporation and finish out the drilling of the area? Or can they back out and say, well, things do not look that good, we no longer want to be the designated corporation, therefore we are putting this thing up for public tender and getting out?

Mr. D. Crosby: It will not be for the designated Crown corporation to decide whether or not the Crown's share will be put up for public tender. If it does not want it, it will be disposed of by the minister. If the Crown corporation, Petro-Canada or otherwise, chooses not to convert to a working interest by the point in time at which a production system is authorized, that Crown share will revert automatically back to Her Majesty and the minister will dispose of it by public tender under the terms of Bill C-48 as they exist.

The Vice-Chairman: Mr. Gustafson has one final question and then we are going to have to adjourn the meeting.

[Traduction]

Je donne donc la parole au dernier sur ma liste, puisque nous devons terminer à 11 heures, ce matin. Je crois qu'il s'agit de M. Schellenberger.

M. Schellenberger: J'ai écouté avec intérêt la discussion mais il y a quelque chose qui n'est pas clair lorsque je songe à ce que fait le secteur industriel du pétrole dans ma région. Lorsqu'une société se décide à s'occuper d'une région où il n'y a pas encore eu de prospection, où il n'y a pas eu de recherche ou de recherche sismique, et qu'elle risque de l'argent pour faire cette opération et où elle fait du forage pour tester le terrain, je crois que cette société indique qu'elle s'intéresse à la question.

C'est justement ce qu'a fait la *Canadian Hunter Exploration Ltd.* dans le cas des champs Elmworth dans la partie éloignée du Nord-Ouest de l'Alberta. Personne n'était allé là auparavant et cette société a risqué du capital, elle a construit des routes elle a fait des recherches sismiques et découvert, elle l'espère, des possibilités d'extraire du pétrole. Toutefois, les premiers puits forés ont abouti à découvrir du gaz naturel. Dans le secteur industriel, d'autres sociétés engagent des éclaireurs, des gens qui font de la reconnaissance pour essayer de s'assurer s'il y a quelque chose de concret. Mais vu qu'il s'agissait d'une région où il était très très difficile de faire des reconnaissances, vu que la *Canadian Hunter Ltd* avait trouvé en faisant des forages que les possibilités étaient bonnes, elle a augmenté ses droits, sur les terrains dans ces régions. Elle a engagé beaucoup de capital et effectué en fait certaines des prospections du début et il s'est agi là d'une des découvertes les plus importantes en Amérique du Nord.

Or, d'après ce bill, on dit en fait que Petro-Canada n'a pas besoin d'avoir des gens pour faire de la reconnaissance et peut n'importe quand examiner ce qui résulte des forages et prendre la décision de rester dans son statut de société désignée ou de quitter. Alors, j'aimerais savoir, si cette société désignée, en se lançant dans les opérations de forage et des opérations sismiques pour prospecter à l'origine s'aperçoit alors que la situation ne paraît pas bonne, si elle est oblicée de terminer les forages dans cette région? Ou est-ce que cette société peut se retirer des affaires et indiquer qu'elle ne veut plus être désignée et vendre tout aux enchères publiques?

M. D. Crosby: Je ne crois pas que ce soit à la société désignée de décider si oui ou non cette part de la Couronne sera vendue aux enchères publiques. Si elle n'en veut pas, ce sera le ministre qui s'en occupera. Si la société de la Couronne, Pétro-Canada préfère ne pas transformer sa part en parts financières actives au moment où il a eu autorisation pour le système de production, cette part de la Couronne retournera immédiatement à Sa Majesté et le ministre en disposera par la voie d'enchères publiques. C'est ainsi que le veut le libellé du Bill C-48 actuel.

Le vice-président: Monsieur Gustafson voudrait poser une dernière question et nous allons devoir ajourner.

[Text]

Mr. Gustafson: Where a Crown corporation is privy to information, in a situation such as exists in Saskatchewan, where we have a family of Crown corporations, would one Crown corporation be able to give that information to another Crown corporation?

Mr. D. Crosby: Mr. Chairman, it is my interpretation that under this bill each entity is just that, an entity, and, if it is a designated Crown corporation, then it is that designated Crown corporation and must abide by the restrictions, for example, of Clause 37.(3).

Mr. MacLaren: The answer is no.

The Vice-Chairman: Thank you very much. We are going to adjourn until Tuesday, February 3, 1981, at 11 a.m.

[Translation]

M. Gustafson: Lorsqu'une société de la Couronne reçoit des renseignements et qu'il y a en cause, comme cela est le cas en Saskatchewan, toute une famille de sociétés de la Couronne, est-ce qu'une société de la Couronne peut donner ces renseignements à une autre société de la Couronne?

M. D. Crosby: Monsieur le président, s'il s'agit, d'après mon interprétation du Bill, d'une société de la Couronne désignée, elle doit se conformer aux restrictions imposées par exemple au paragraphe (3) de l'article 37.

M. MacLaren: La réponse est donc non.

Le vice-président: Merci beaucoup. Nous ajournons jusqu'au mardi 3 février 1980 à 11 heures.



*If undelivered, return COVER ONLY to
Canadian Government Printing Office
Supply and Services Canada,
45 Sacre-Coeur Boulevard,
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7*

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à
l'imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard Sacre-Coeur,
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7*

WITNESS—TÉMOIN

From the Department of Energy, Mines and Resources:

Dr. D.G. Crosby, Director General, Resource Management
Branch.

Du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources:

M. D.G. Crosby, directeur général, Direction de la gestion
des ressources.

BINDING SECT. SEP 20 1984

